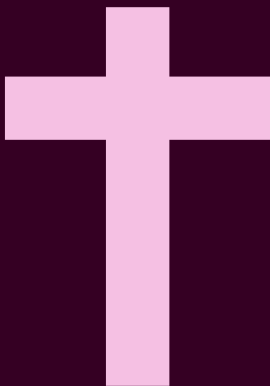


Nuevo Testamento  
yiñ abxubal



New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT;jac;Jakalteko)

# Nuevo Testamento yíñ abxubal New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

## Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c

## Contents

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| SAN MATEO . . . . .        | 1   |
| SAN MARCOS . . . . .       | 88  |
| SAN LUCAS . . . . .        | 141 |
| SAN JUAN . . . . .         | 230 |
| HECHOS . . . . .           | 299 |
| ROMANOS . . . . .          | 386 |
| 1 CORINTIOS . . . . .      | 420 |
| 2 CORINTIOS . . . . .      | 452 |
| GÁLATAS . . . . .          | 474 |
| EFESIOS . . . . .          | 486 |
| FILIPENSES . . . . .       | 497 |
| COLOSENSES . . . . .       | 506 |
| 1 TESALONICENSES . . . . . | 514 |
| 2 TESALONICENSES . . . . . | 521 |
| 1 TIMOTEO . . . . .        | 525 |
| 2 TIMOTEO . . . . .        | 535 |
| TITO . . . . .             | 542 |
| FILEMÓN . . . . .          | 546 |
| HEBREOS . . . . .          | 548 |
| SANTIAGO . . . . .         | 573 |
| 1 PEDRO . . . . .          | 582 |
| 2 PEDRO . . . . .          | 592 |
| 1 JUAN . . . . .           | 598 |
| 2 JUAN . . . . .           | 607 |
| 3 JUAN . . . . .           | 609 |
| JUDAS . . . . .            | 611 |
| APOCALIPSIS . . . . .      | 614 |

# TZOTT' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN MATEO

*Istxolal isbi yichmam Comam Jesucristo*  
(Lc 3:23-38)

<sup>1</sup> Ha' icham Abraham yeb naj rey David, ha' yichmam Comam Jesucristo. Hac ti' ye istxolal yichmam Comam haca' ti':

<sup>2</sup> Icham Abraham, ha' icham ismam naj Isaac, naj Isaac ha' naj ismam naj Jacob, naj Jacob, ha' naj ismam naj Judá yeb hunték'anxa yux'taj. <sup>3</sup> Naj Judá, ha' naj ismam naj Fares yeb naj Zara, ha' xin ismi' ebnaj cawañ tu' ha' ton ix Tamar. Naj Fares ha' naj ismam naj Esrom, naj Esrom ha' naj ismam naj Aram. <sup>4</sup> Naj Aram, ha' naj ismam naj Aminadab, naj Aminadab, ha' naj ismam naj Naasón, naj Naasón, ha' naj ismam naj Salmón. <sup>5</sup> Naj Salmón, ha' naj ismam naj Booz, wal ismi' naj Booz, ha' ton ix Rahab. Naj Booz, ha' naj ismam naj Obed, wal ismi' naj Obed tu', ha' ton ix Rut. Naj Obed, ha' naj ismam naj Isaí. <sup>6</sup> Naj Isaí, ha' naj ismam naj rey David.\* Haxa naj David, ha' naj ismam naj Salomón, ismi' naj Salomón tu' xin, ha' ton ix yixaltic'a naj Urías yet yalañtocoñoj.

<sup>7</sup> Wal naj Salomón, ha' naj ismam naj Roboam, naj Roboam, ha' naj ismam naj Abías, naj Abías, ha' naj ismam naj Asa. <sup>8</sup> Naj Asa, ha' naj ismam naj Josafat, naj Josafat ha' naj ismam naj Joram, naj Joram, ha' naj ismam naj Uzías. <sup>9</sup> Naj Uzías, ha' naj ismam naj Jotam, naj Jotam, ha' naj ismam naj Acáz, naj Acáz ha' naj ismam naj Ezequías. <sup>10</sup> Naj Ezequías, ha' naj ismam naj Manasés, naj Manasés, ha' naj ismam naj Amón, naj Amón ha' naj ismam naj Josías. <sup>11</sup> Naj Josías, ha' naj ismam naj Jeconías yeb hunték'anxa yux'taj. Ha' yiri' istieñpohal naj Jeconías tu' ilaxto ebnaj Israel preso yul coñob Babilonia.\*

<sup>12</sup> Hayet yelti ebnaj yalañ yip Babilonia tu' xin ha' naj Jeconías, ha' naj ismam naj Salatiel, naj Salatiel, ha' naj ismam naj Zorobabel. <sup>13</sup> Naj Zorobabel, ha' naj ismam naj Abiud, naj Abiud, ha' naj ismam naj Eliaquim, naj Eliaquim, ha' naj ismam naj Azor. <sup>14</sup> Naj Azor, ha' naj ismam naj Sadoc, naj Sadoc ha' naj ismam naj Aquim, haxa naj Aquim, ha' naj ismam naj Eliud. <sup>15</sup> Naj Eliud, ha' naj ismam naj Eleazar, naj Eleazar, ha' naj ismam naj Matán, haxa naj Matán, ha' naj ismam naj Jacob. <sup>16</sup> Naj Jacob, ha' naj ismam naj José, naj José

\* 1:6 1Cr 2:1-15; Rt 4:18-22 \* 1:11 2Re 24:14-15; 2Cr 36:10; Jer 27:20

tu' ha' naj yichamil ix María. Ix María tu' ha' ix ismi' Comam Jesús, ha' ton Comam Cristo.\*

17 Wal xin ay cañlahoñwañ mame yíñ istxolal yichmam Comam Jesucristo chiichiti yíñ icham Abraham masanta yíñ naj rey David. Tzujanilo yínta naj rey David tu' yichipaxti cañlahoñwañ mame istxolal yichmam Comam masanta yet yilaxto ebnaj Israel preso bey Babilonia. Tzujanxa yet yilaxto ebnaj Israel preso yul coñob Babilonia tu' yichipaxti cañlahoñwañxa ebnaj mame yíñ istxolal yichmam Comam Jesucristo masanto yíñ istiepohal yet ispitzc'a Comam.

*Yet ispitzc'a Comam Jesucristo*

*(Lc 2:1-7)*

18 Hac ti' ye istzoti'al yíñ yet ispitzc'a Comam Jesucristo. Wal ix María tak'webilxa yu ix ismohyi yeb naj José, yaja' yet mañto chiyik' isba, ispitzc'ati' nich'an unin yíñ ix yu yip Comam Espíritu Santo. 19 Wal naj José waxañca caw yijem naj tet isley naj Moisés, yaja' mach isje isc'ul naj isk'ana' yíñ ix María tu', yoc yíñ isnabal naj isbejnicano ix yíñ ewantajil. 20 Hayet lañan yec' hune' tu' yíñ isnabal naj, isyeni isba hune' yáñgel Comam Dios† tet naj yul iswayic; yalni naj áñgel tu' haca' ti':

—José, hach titnajach yíñ yuninal naj rey David, mach chinanon hac'ul hamohyi yeb ix María, yuto ha' nich'an unin ijbilico yu ix yet Comam Espíritu Santo. 21 Nich'an unin chipitzc'a tu', Jesús‡ chawaco isbihoj, yuto ha' naj chicolnilti yet coñob yalañ ismul, xi naj áñgel.

22 Hac tu' yu yijni isba tzet yalcano Comam Dios tet hune' ischejab§ yet payat, yet istz'ibñencano haca' ti':

23 Ay hune' ix k'opo mañto hunu winaj chik'le, yaja' chipitzc'ati' nich'an winaj unin yíñ ix, nich'an unin chipitzc'a tu' Emanuel chiyij isbi, xiayoj. Emanuel, ha' chaliloj ayco Comam Dios coxol.\*

24 Lahwi tu' yel iswayañ naj José, isyijen naj yíñ tzet yal yáñgel Comam Dios, ismohyi naj yeb ix María. 25 Yaja' mach ishunba isba masanto yet ispitzc'a nich'an yunin ix. Ha' nich'an unin pitzc'a tu' xin, Jesús yaco naj isbihoj.

## 2

*Yet isbey huntেক'an ebnaj mago yila' nich'an Jesús*

\* 1:16 Hune' bihe Mesías ayco yíñ abxubal hebreo, chalpaxilo Cristo yíñ abxubal griego; haxapaxo yíñ jaxxubal xin ha' chalilo Jahawil. † 1:20 Hune' tzoti' áñgel chal yelapno chejab; espíritu yehi, ha' ton ischejab Comam Dios ay yul satcañ chicolwa jiri. ‡ 1:21 Hune' bihe Jesús ha' chalilo Colwawom. § 1:22 Profeta, yíñ castilla ha' chaliloj, ischejab Comam Dios yet payat. \* 1:23 Is 7:14

<sup>1</sup> Bey yul coñob Belén ayco yul ismajul tx'otx' Judea, ha' tu' pitzc'a nich'an Jesús. Yet hune' tiempohal tu' ha' naj Herodes ayco isreyalo tx'otx' Judea. Ay xin huntেক'an ebnaj caw ay ishelanil chicuyuni yirñ tzettaj ye tx'umel,\* ispeto ebnaj yirñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic. Yet yapni ebnaj bey coñob Jerusalén,<sup>2</sup> isk'amben ebnaj:

—¿Baytu'wal ay hune' naj nich'an xapitzc'ahi, naj chioc isreyalo anma Israel ti'? Jilarñ yahilo hune' tx'umel yirñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, ha' xin ak'ni cotxumulojañ tato xapitzc'a naj. Yuxin macoñtitañ jik'ayo cobahañ tet naj, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Yet yaben naj rey Herodes hune' tu', caw somchacañ yul iswi' naj yeb sunil anma ay yul coñob Jerusalén. <sup>4</sup> Yuxin yawte naj Herodes tu' ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote† Israel, yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés; isk'amben naj tet ebnaj:

—¿Baytaxca tu' chipitzc'a naj Cristo? xi naj.

<sup>5</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Yul coñob Belén yul ismajul Judea chipitzc'a naj, yuto hac tu' yu istz'ibrielaxcanayo yul Yum Comam Dios yu hune' ischejab yet payat, bay chal haca' ti':

<sup>6</sup> Coñob Belén, ha' caw nich'anch'an sata hunuxa coñob ay yul ismajul tx'otx' Judea, yaja' caw ec'balto yelapno ye sata huntেক'an coñob tu', yuto ha' bey tu' chipitzc'a hune' naj yahaw. Ha' naj xin chioc tañeno coñob *Israel*,‡ xiayoj, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Lahwi tu' xin, yawten naj rey Herodes ebnaj mago yirñ ewantajil, yoc naj isk'ambeno tet ebnaj yirñ tzet tiempohal isye isba hune' tx'umel tu' tet ebnaj. <sup>8</sup> Lahwi tu' xin ischejnito naj Herodes tu' ebnaj bey coñob Belén, yalni naj tet ebnaj:

—Asiwe bey Belén tu', caw xin chek'ambe yirñ tzet caw ye nich'an unin tu'. Lahwi yilcha naj heyu cat heyul heyalno wetan cat intopaxojan winayo inbahan tet naj, xi naj.

<sup>9</sup> Lahwi yalni naj Herodes hune' tu' isto ebnaj. Wal hune' tx'umel yil ebnaj yirñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic babel sata ebnaj, yoc lirño bay ay nich'an Jesús tu'. <sup>10</sup> Hayet yilni ebnaj hune' tx'umel tu' caw tzalacañ ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yapni ebnaj xin yocto ebnaj yul ña. Yilni ebnaj nich'an nene' tu' yeb ismi', yay jahno ebnaj sata nich'an nene' tu', yalni ebnaj c'ulla tzoti' yirñ. Lahwi tu' ishajni ebnaj isc'uwanbal, yak'ni ebnaj ch'en

\* **2:1** Ebnaj chicuyuni yirñ tzettaj ye tx'umel tu', ha' ton ebnaj mago. † **2:4** Cabez ismunil ebnaj sacerdote ak'lax yu Comam Dios, ha' yanico xahanbal yirñ ismul anma Israel tet Comam, yeb istzotel yirñ anma Israel tet Comam. Ebnaj sacerdote tu' yirñ naj Leví tita ebnaj. Heb 10:11; Jn 1:19; 7:32. ‡ **2:6** Hune' bihe Israel yaco Comam Dios isbiho naj Jacob yet tzujanilxa, Gn 32:28. Ha' hune' bihe tu' occano yirñ anma pohcañ yirñ yuninal naj Jacob. Ha'tic'a anma Israel tu' chihallaxpaxo Judío.

oro, yeb te' pom, yeb hunték'an añ caw xuk' sam chiyij mirra sabehal tet nich'an Jesús tu'. <sup>12</sup> Yaja' xin hallax tet ebnaj yul iswayic tato matxa ch'ec' ebnaj yala' tet naj rey Herodes yíñ nich'an Jesús tu', yuxin nan behalxa bay to ebnaj yet ispaxto ebnaj bey iscoñob.

*Yet yilaxto nich'an Jesús bey coñob Egipto*

<sup>13</sup> Haxa yet xapaxto ebnaj mago hulic'o ilno nich'an Jesús, isyeni isba hune' yáñgel Comam Dios tet naj José yul iswayic, yalni naj áñgel tu':

—Ahañwano yíñ añe, ito nich'an unin ti' yeb ismi' cat ható bey Egipto. Wal haweh bey tu' masanto haninan chiwalan tawet bak'in chachmeltzohi, yuto chati naj Herodes issay-omal nich'an unin ti' cat ispotx'ni naj yalni, ñi naj áñgel tet naj José.

<sup>14</sup> Lahwi tu' yahwano naj José, yinito naj nich'an Jesús tu', isto naj yíñ isbel yeb ix María bey Egipto yíñ ak'balil. <sup>15</sup> Ha' bey tu' xin ehayo naj yeb ix masanto cam naj rey Herodes. Hac tu' yu yijnicano isba tzet halbilcano yu Comam Dios tet hune' ischejab yet payat yet istz'ibrñencano naj haca' ti': “Bey Egipto chiwawteti Inc'aholan,”\* ñiayoj.

*Ischej naj Herodes potx'laxo niñte winaj unin*

<sup>16</sup> Hayet yilni naj rey Herodes tato matxa ec' ebnaj mago yala' tet naj yíñ naj nich'an Jesús, caw tit ishowal naj yuto etli ebnaj yíñ naj yabe. Ischejni naj potx'laxo sunil niñte winaj unin, nene' masanta niñte yíñ cab habil ay yul coñob Belén yeb hunték'anxa coñob ayco yíñ ishoyanil, yuto hac tu' chielico istieñpohal yíñ tzet yal ebnaj mago tet naj. <sup>17</sup> Hac tu' yu yijnicano isba tzet tz'ibrñebilcano yu naj Jeremías, hune' ischejab Comam Dios yet payat bay chala:

<sup>18</sup> Abelax hune' aw yul coñob Ramá, caw ay ok'il yeb nimeta bisc'ulal. Ha' ton ix Raquel chiok' yíñej yunin, machi xin chisje ix chiak'lax isnimanbal isc'ul ix, yuto cam-naxa ej yunin ix tu',\* ñiayoj.

<sup>19</sup> Haxa yet xacam naj rey Herodes, isyeni isba hune' yáñgel Comam Dios tet naj José yul iswayic bey Egipto, yalni naj áñgel tu':

<sup>20</sup> —Ahañwanoj cat hameltzo yeb nich'an unin ti' yeb ismi' bey hacoñob Israel, yuto xacam ebnaj ochen potx'no camo nich'an unin ti', ñi naj áñgel.

<sup>21</sup> Haxa yet yaben naj José hune' tu' yahwano naj, yinito naj naj nich'an Jesús tu' yeb ismi', ispaxti naj sat tx'otx' Israel hunelxa. <sup>22</sup> Yaja' yabelo naj tato naj Arquelao, isc'ahol naj rey Herodes tu' oc reyalo selelo bey Judea, yuxin xiw naj yapni

\* 2:15 Os 11:1 \* 2:18 Jer 31:15

bey tu'. Yaja' xin hallax tet naj yul iswayic yu Comam Dios tato chito naj yul ismajul Galilea. <sup>23</sup> Yet yapni naj bey tu' yehayo naj yeb ix María yeb naj nich'an Jesús yul coñob Nazaret. Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat bay chala tato *nazareno* chihallax yiri Comam Jesús.

### 3

*Yet yalni naj Juan anicari ha' iswi' anma Istzoti' Comam Dios (Mr 1:1-8; Lc 3:1-9, 15-17; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin apni naj Juan anicari ha' iswi' anma bey tx'otx' desierto, yul ismajul Judea. <sup>2</sup> Yalni naj tet anma apni bey tu':

—Bejwecano hewatx'en istx'ojal, yuto yocxa Comam Dios ay yul satcari yahawo teyiri, xi naj.

<sup>3</sup> Ha' ton yiri naj Juan ti' bay yal naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios yet payat, yet istz'ibñencano naj haca' ti':

Ay hune' naj chiawi yiri caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chalni naj: “Watx'eweco heyanma yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute hayanma,” xi naj,\* xi yul Yum Comam Dios.

<sup>4</sup> Wal naj Juan tu', xil no' camello watx'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin ayco istx'ambalo naj. Ha' tzet chislo naj ha' ton no' niñte nok' haca' no' lit' yeb no' cab ay xolaj telaj.

<sup>5</sup> Hantañe xin anma yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo anma ayayo istila ha' niman Jordán apni abeno tzet yal naj. <sup>6</sup> Yet chalnati anma ismul xin, cat yahcano ha' iswi' yu naj Juan yul ha' niman Jordán.

<sup>7</sup> Hayet yilni naj Juan tato tx'i'al ebnaj fariseo\* yeb ebnaj saduceo apni isc'atañ yu yah ha' iswi', yalni naj tet ebnaj:

—Hex ti' caw haca'tañe heyic'al heba yeb no' laba, caw helanex hecolni heba. ¿Mac halni teyet ta yuñe ch'ah ha' hewi' yuxin chexcolcha tet hune' isya'tajil chati Comam Dios? <sup>8</sup> Tato caw yeli xaheyacano sunilal istx'ojal, yilal heyenilo yu isc'ulal chewatx'e. <sup>9</sup> Tajca chetxum haca' ti': “Hañori'ti'ari jichmamañ ye icham Abraham, yuxin xacoñcolchahañ yalañ isya'tajil chati' Comam Dios, tajca quexchi. Wal xin chiwalan teyet, tato choche Comam Dios chu yanico Comam hunttek'an ch'en ch'en ti' yuninalo icham Abraham heseleloj. <sup>10</sup> Cawilxa yeti

\* **3:3** Is 40:3 \* **3:7** Ebnaj fariseo ha' ton hunttek'an ebnaj Israel chiyijen hun majan ley ak'bilcano tet naj Moisés yu Comam Dios. Chiscuy ebnaj anma Israel yiri hunttek'an chejbanile tu', yaja' ay hunttek'anxa chejbanile ak'bilcano yu ebnaj, ha' xin ayco yiri isnabal ebnaj isyijeni, caw tze' ebnaj yiri. Tit ishowal ebnaj yiri Comam Jesucristo yu yal Comam ta mach c'ul isbeybal ebnaj.



hune' isya'tajil chati Comam Dios, lahan haca' yet yocxa ch'en eche yich xe' hunu te te' yu istz'oc'laxayo te'. Yuxin sunil te te' mach c'ulo issatni chitzoc'laxayo te' cat isk'ojlaxto te' yul k'a'. <sup>11</sup>Yiñ caw yeli haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi' yuñe isyenicanilo isba tato caw yeli xahebejcano istx'ojal. Yaj ay hune' naj tzujan yul wintajan, naj tu' chiyacañ naj ha' hewi', yaj yu isk'ak'al yip Comam Espiritu Santo. Ha' naj tu' caw ec'balcano yelapno ye naj insatajan, walinan xin caw matzet welapnojan chiwabehan, nitam int'uñnihan isxañab naj. <sup>12</sup>Naj chul tu' lahan naj haca' hunu naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak' naj ixim sat, nan chak'paxo naj ixim yoj, wal ixim sat tu' chisc'ubato naj ixim yul isc'urña, haxa ixim yoj tu' xin chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istaribal," xi naj Juan tu'.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús*

*(Mr 1:9-11; Lc 3:21-22)*

<sup>13</sup>Yet hune' tiempohal tu' el Comam Jesús bey Galilea, isto Comam isti' ha' niman Jordán isc'atañ naj Juan, yu yah ha' iswi' Comam yu naj. <sup>14</sup>Wal naj Juan tu' mach chisje naj yak'a'cañ ha' iswi' Comam. Yalni naj tet Comam:

—Machoj, wal xin ha' hawet hach yilal hawanicañ ha' inwi'an, mañtajach chachhul inc'atañan yu wanicañan ha' hawi', xi naj.

<sup>15</sup>Yaja' tak'wi Comam tet naj:

—Mach chu hamañc'on hune' ti', wal xin yilal coyijen tzet chal Comam Dios, xi Comam.

Hac tu' xin yu isyijen naj Juan yanicañ ha' iswi' Comam Jesús. <sup>16</sup>Yet lahwi yah ha' iswi' Comam tu', yahti Comam xol ha', yiññaena tu' ishajni isba satcañ. Yilni Comam yayilo Comam Espiritu Santo yibañ haca' hunu no' cuwis. <sup>17</sup>Yabelax hune' yul nuk'e satcañ, halni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiñ naj, xiaytij.

## 4

*Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil*

*(Mr 1:12-13; Lc 4:1-13)*

<sup>1</sup>Lahwi tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espiritu Santo bey tx'otx' desierto yu yilwelax Comam yu naj matzwalil.

<sup>2</sup>Caw xin yulbal cawina tz'ayic yeb cawina ak'bal mach wa' Comam, lahwi tu' isñohchacañ. <sup>3</sup>Yapni naj matzwalil yilweno Comam, yalni naj tet Comam:

—Ta yeli Isc'ahol Dios hawehi, hal tet hunttek'an ch'en ch'en ti' meltzocabico ch'en wahil, xi naj.

<sup>4</sup>Istak'wi Comam tet naj:

—Wal xin tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios tato mañrietaj yu tzet chicoło yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,\* xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' yinito naj matzwalil Comam yul coñob Jerusalén, iscoñob Comam Dios, yinato naj Comam yirñ iswi' yatut Comam bey tu', <sup>6</sup> yalni naj tet Comam:

—Tato caw yeli Isc'ahol Dios hawehi k'ojayto haba bey ti', yuto tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti':

Chak'ati Comam Dios yángel chachistañe' yuñe mach chañischayo ebnaj sat tx'otx', haxinwal mach chilahwi hawoj yirñ ch'en ch'en,\* xiayoj, xi naj.

<sup>7</sup> Istak'wi Comam Jesús tet naj:

—Tz'ibñebilpaxcanayo yul Yum Comam Dios haca' ti': “Mach chinheyacojan yirñ ilwebal yuto Heyahawil yeb heDiosal wehan,”\* xiayoj, xi Comam.

<sup>8</sup> Lahwi tu' yinito naj Comam yirñ iswi' hune' witz caw nahat yecanocañ, isyeni naj sunilej coñob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal coñob tu' tet Comam. <sup>9</sup> Yalni naj tet Comam:

—Sunil huntেক'an chawil ti' chiwak'an tawet, yaj tato chañay jahno insatajan cat hawinayo haba wetan, xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Istak'wi Comam:

—Ach matzwalil hitzañilo inc'atañan yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Iweyo heba tet Comam Dios yuto Heyahawil yeb heDiosal ye Comam, hañe tet Comam xin cheyije tzet chala,”\* xiayoj, xi Comam.

<sup>11</sup> Yet yalni Comam Jesús haca' tu' isbejnicanó naj Comam, yapni huntেক'an ebnaj ángel colwal yirñ Comam.

*Yicheco Comam Jesús ismunil yirñ yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea*

(Mr 1:14-15; Lc 4:14-15)

<sup>12</sup> Hayet yaben Comam Jesús tato alaxicto naj Juan anicañ ha' iswi' anma yul preso, isto Comam yul ismajul Galilea.

<sup>13</sup> Yaja' xin mach cancano Comam yul coñob Nazaret, wal xin to Comam yul coñob Capernaum, ha' tu' xin ehayo Comam. Hune' coñob tu' ayayo isti' ha' mar Galilea, tx'otx' chiyij Zabulón yeb Neftalí. <sup>14</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

<sup>15</sup> Tx'otx' Zabulón yeb tx'otx' Neftalí, tx'otx' ayic'to satac'to ha' Jordán, tx'otx' ayayo isti' ha' mar, yul ismajul tx'otx' Galilea bay ay tx'i'al anma mach Israeloj.

\* 4:4 Dt 8:3 \* 4:6 Sal 91:11-12 \* 4:7 Dt 6:16 \* 4:10 Dt 6:13

16 Hunték'an anma tu' aytic'aco xol k'ejholo yaja' wal tinañ xín xaapni issajilk'inal tet. Hunték'an anma tu' iscam-balxatic'a, yaja' wal tinañ xaapni issajilk'inal yak'lobal yanma,\* xiayoj.

17 Ha' bey tu' xín ichico Comam Jesús yalnic'o Istzoti' Comam Dios, chalni Comam:

—Bejwecano hewatx'en istx'ojal yuto yocxa Comam Dios ay yul satcañ Yahawo teyirñ, xi Comam.

*Yet yawten Comam Jesús cañwañ ebnaj ik'omati cay  
(Mr 1:16-20; Lc 5:1-11)*

18 Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yapni Comam isc'atañ cawañ ebnaj ik'omati cay, lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' cay xol ha'. Ebnaj cawañ ti' yuxta isba ebnaj, ha' ton naj Simón, naj chihallaxpaxo Pedro, yeb xín naj Andrés. 19 Yalni Comam tet ebnaj:

—Ocañwe tzujno wintajan, wal tinañ haxa anma chexoc heyik'ahitj cat yoc yul ink'aban, xi Comam.

20 Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicano ebnaj ishac', yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

21 Haniq'uixto chito Comam Jesús xín yilnipaxo Comam cawañxa ebnaj yuxta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo. Ayahto ebnaj yul isbarco yeb ismam tu', lañan xín isbujni ebnaj ishac'. Yalnipaxo Comam tet ebnaj tato chioc tzujno ebnaj yinta Comam. 22 Yet yaben ebnaj hune' tu' yanicano ebnaj isbarco yeb ismam, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

*Caw tx'i'al anma iscuyc Comam Jesús  
(Lc 6:17-19)*

23 Caw sunil yul ismajul Galilea ec' Comam Jesús, iscuyni Comam anma yul hunun iscapilla ebnaj Israel, yalni Comam tzoti' c'ul yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'ni cawxo Comam anma yirñ sunilal yabil ayco yirñ, yeb anma chiec'ya' yanma. 24 Caw xín pujnacañ isk'umal Comam yul ismajul Siria, chiniti anma macta ayco yabil yirñ. Ay mac ch'ec'ya' yanma yu yabil, ay mac ayco ischejab naj matzwalil yirñ, aypaxo mac chilow yaxcamic yirñ, yeb aypaxo mac camnajilo isnimanil. Sunil hunték'an anma tu' yak' cawxo Comam.

25 Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; ay anma ah Galilea, ay anma ah Decápolis, ay anma ah Jerusalén yeb anma ah Judea, yebpaxo anma ay isk'axepic'to ha' niman Jordán.

\* 4:16 Is 9:1-2

## 5

*Cuywa Comam Jesús yirñ istzalanil hune' woñan yirñ mac sak'al yet*

*(Lc 6:20-23)*

<sup>1</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantañe anma apni isc'atañ, yahto Comam yirñ istzalanil hune' woñan, yay tz'oñino Comam, ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ.

<sup>2</sup> Yoc Comam iscuyno ebnaj iscuwym tu', yichico Comam yalni haca' ti':

<sup>3</sup>—Sak'al yet mac chitxumchalo yu ta mach chu iscolni isba ischuquil, yuxin yirñe Comam chicawxi isc'ul. Hune' mac tu' yet ay yoc yul isk'ab Comam Dios.

<sup>4</sup> Sak'al yet mac chiyik' bisc'ulal yu istx'ojal chiswax'e, yuto chiak'lax yak'lobal isc'ul yu Comam Dios.

<sup>5</sup> Sak'al yet mac chewchotañe chute isba yuto chischah hune' tx'otx' haltebilcano yu Comam Dios.\*

<sup>6</sup> Sak'al yet mac choche isc'ul iswax'e' tzet chal Comam Dios yuto chij isba tzet choche.

<sup>7</sup> Sak'al yet mac chitz'ay isc'ul yirñ yet anmahil, yuto hac tu' chu istz'aypaxo isc'ul Comam Dios yirñ.

<sup>8</sup> Sak'al yet mac sajxa ye yanma yul sat Comam Dios, yuto ha' anma tu' chiapni isc'atañ Comam.

<sup>9</sup> Sak'al yet mac chisayni ak'anc'ulal yuto chal Comam Dios yuninaloj.

<sup>10</sup> Sak'al yet mac caj chiillaxi yu chiswax'e istoholal haca' choche Comam, yuto ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul satcañ.

<sup>11</sup> Sak'al heyet yet chexbahlaxi yeb yet chexetalaxi, cat ishoblahcañ lek'ti'al teyirñ yuto tzujanex wintajan. <sup>12</sup> Caw ak'we tzalaho heyanna ta hac tu' chexutelaxi yuto ch'ak'lax ispaj selet teyet bey satcañ. Yuto haca' heyilni isya'tajil ti', hac tu' yu yec'ya' yanma ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, xi Comam.

*Haca' atz'am atz'am yeb sajilk'inal je yul sat yibañk'inal*  
*(Mr 9:50; Lc 14:34-35)*

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti', haca' atz'am atz'am, hac tu' heye yul sat yibañk'inal ti'. K'inalo ta chiel isc'achi'al atz'am matxa chu yoc isc'achi'al atz'am hunelxa, hac' tu' xin matxa tzet ch'ocnico atz'am, to chitirlaxtoj cat isxañlaxic'o yu anma, xi Comam.

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

\* 5:5 Sal 37:11; Dt 11:8-9; Sal 25:12-13

—Hex ti' haca'paxo sajilk'inal heye yul sat yibañk'inal ti'. K'inalo ta ay hunu coñob yir̄ iswi' hunu witz, caw haban jilnilto nahat. <sup>15</sup> Yet chicotzujbanico k'a' yir̄ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu almuh yibañ, wal xin chicot'uñbacañ yur̄e ismujli yir̄ anma ayicto yul ña tu'. <sup>16</sup> Hacojab tu' xin istzejla hune' sajilk'inal ayxaco teyir̄ yir̄ sat anma, haxinwal chil anma isc'ulal chewatx'e. Hac tu' xin c'ul istzotel anma yir̄ Comam ay yul satcañ, ñi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yir̄ isley naj Moisés*

<sup>17</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Tajca chetxumu ta yu intañzenilojan isley naj Moisés yeb cuybanile aycano yu ebnaj ischejab Comam Dios yuxin quinhulan, machoj, walxinto yur̄e wak'nihan ohtañelaxilo yir̄ tzet chaliloj yuxin quinhulan. <sup>18</sup> Yir̄ caw yeli chiwalan teyet ta caw yilal yijni isba sunil tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios. Yulbal yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ, machi hun tx'inano ayayo yir̄ ley mach ch'ec'to yet yijni isba. <sup>19</sup> Yuxin ha' mac mach chiyijen hunu chejbanile ayco yir̄ ley, waxañca machi bin tzet chaliloj, machi xin chiscuypaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' machi yelapno chuco xol mac chioc yul isk'ab Comam Dios. Wal mac chiyijen xin cat iscuynipaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' caw ay yelapno chuco xol anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Yuxin chiwalan teyet tato mach ec'balto c'ul cheyute heyijen yir̄ tzet halbilcano yu Comam Dios tu' sata ebnaj chicuywa yir̄ ley yeb ebnaj fariseo, mach chexoc yul isk'ab Comam Dios, ñi Comam Jesús.

*Cuywa Comam Jesús yibañilo mac chichiwa isc'ul  
(Lc 12:57-59)*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' heyohtaj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': “Mach chepotx'camo heyet anmahil, yuto ha' mac chipotx'ni hunu yet anmahil yilal yilaxto sata naj juez cat yoc yir̄ isya'tajil yu naj,” ñi. <sup>22</sup> Yaja' haninan chiwalan teyet, ha' mac chichiwa isc'ul yir̄ yet anmahil chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios. Ha' mac chibuchwa yir̄ yet anmahil xin, ha' ebnaj iswi'ehal yir̄ lahti' yul coñob\* chiilni tzet chielicoj. Haxa mac chibahni yet anmahil cat yak'ni taco isc'ul, ha' hune' mac tu' ay ismay isto xol k'a k'a' mach istañbal.

\* **5:22** Concilio, Junta Suprema maca Sanhedrín, hac tu' chihallax yir̄ ebnaj iswi'ehal yir̄ lahti' xol ebnaj Israel. Ox majan ebnaj Israel tu' ayco yir̄ hune' lahti' tu'; ebnaj yahawil yir̄ ebnaj sacerdote, ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yeb ebnaj cuywawom yir̄ isley naj Moisés, ha' ton ebnaj fariseo. Ebnaj iswi'ehal yir̄ lahti' tu', 72 isbisil ebnaj yir̄ sunil

<sup>23</sup> K'inalo tato yet lañan heyinito heyofrenda tet Comam Dios sat altar† cat henanitiy tato ay hemul tet hunu maca, <sup>24</sup> awecano heyofrenda tu' yich ismeḡahil bay chiak'lax xahanbal tu', cat heto heyanoco heba yiñ ak'anc'ulal yeb hune' mac tu', tzujan tu' xin xaisje heyak'ni heyofrenda tu' tet Comam Dios.

<sup>25</sup> Tato ay hunu mac chik'anni teyiñ yu hunu istx'ojal chewatx'e, watx'eweyo hune' tu' yiñ ak'anc'ulal yeb hune' mac tu' yet yalañto maḡto chexto sata naj alcal. Yuto ta chexapni sata naj, chexyaco naj yul isk'ab ebnaj mayor, haxa ebnaj mayor tu' xin chexanicto yul preso. <sup>26</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet, mach chexelti yul preso tu' ta mach tz'ajano cheyak' hemulta, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús tato mach chu jochenico hunuxa ix ix*

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': “Mach chexixli,” xi. <sup>28</sup> Yaja' haninti'an chiwalan teyet, mac xarietic'a chiilni hunu ix ix cat isnanico istx'ojal yiñ ix cat yochenico ix, ha' hune' mac tu' xayanaco ismul yul sat Comam Dios.

<sup>29</sup> K'inalo tato isbak' hesat yiñ hewatx'k'ab chexak'ni ayc'ayoj yiñ hunu istx'ojal, c'ulmi tato cheyilti hune' isbak' hesat tu' cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato ayto hunu tzet mach tz'ajano yiñ henimanil sata ta tz'ajan sunil henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istañbal. <sup>30</sup> K'inalo tato hewatx'k'ab chexak'ni ayc'ayoj yiñ hunu istx'ojal, c'ulmi ta chetzoq'uulto hune' hek'ab tu', cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato matxa hune' hek'ab satato tz'ajan henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istañbal, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yiñ pohlebahil*

(Mt 19:9; Mr 10:11-12; Lc 16:18)

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hallaxpaxo yet payat haca' ti': “Ta ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yilal iswatx'icano yumal cat yak'nicano naj hune' hum tu' tet ix,” xiayoj. <sup>32</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan, tato ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yaja' ta mach yuho issayni ix ismul yeb hunuxa winaj, hune' naj tu' lañan istubtento naj ix issaya' ismul yik'ni hunuxa yichamil. Ha' xin naj chiik'ni ix chispoh isba yeb yichamil tu', ha' hun naj chahpaxico ismul, xi Comam.

*Mach chu jak'ni binaho isbi Comam Dios yiñ tzet chijala*

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

† 5:23 Altar, ha' chalilo meḡa yet xahanbal. Yibañ hune' meḡa tu' chialaxato xahanbal chiak'lax tet Comam Dios.

—Hex ti', heyohtapaxoj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': "Ta cheyawte isbi Comam Dios yin hunu tzet chetak'we teyin, yilal heyijen hune' tu'," xiayoj. <sup>34</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, mach cheyak' binaho isbi Comam Dios yin tzet chetak'weco teyibañ. Mach cheyak' binaho satcañ\* yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto ha' bey tu' tz'oñan Comam Dios Jahawil. <sup>35</sup> Mach cheyak'paxo binaho tx'o tx'otx' yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto tx'o tx'otx' isbatxobal yoj Comam ye tx'otx'. Mach cheyak' binaho isbi coñob Jerusalén yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto iscoñob Comam Dios Jahawil caw ay yelapno yehi.\*

<sup>36</sup> Mach cheyak' binaho hewi' yin tzet chetak'weco teyibañ, yuto mach chu hesajñen maca hek'ejñen hunu xil hewi'. <sup>37</sup> Wal xin tato cheyal *ho'*, yelobjab cheyala, taca *machoj* ta quexchi, machojabi; yuto ta cheyak' binaho isbi huntেক'an tu' yak'ni isba yin tzet cheyala, wal xin yin naj matzwalil chitit huntেক'an tu', xi Comam.

*Mach chu jak'ni istx'ojal ispaj selelo tet mac chiwatx'en istx'ojal jin*

(Lc 6:29-30)

<sup>38</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Hex ti' heyohtaj tato hallaxpaxo haca' ti': "Tato ay hunu mac chimak'ni poho isbak'sat hunu maca, mak'laxobjabpaxo poho isbak'sat hune' mac tu'. Tato ay hunu mac chimak'nilti yeh hunu maca, mak'laxobjabpaxilti yeh hune' mac tu'," xiayoj. <sup>39</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan, mach chu hepajtzen istx'ojal chiswatx'e hunu mac teyin. Wal xin tato ay mac chipak'nilto hecotx', meltzowepaxto k'axepxa tet. <sup>40</sup> Ta ay hunu mac chik'anni teyin tet naj alcal, cat yinito hecamiñ yalni, matzet cheyala ta chipaxto hechumpa. <sup>41</sup> Yeb xin ta ay hunu mac chalni teyet tato cheyijto yijatz yictajo legua, colwahañwe yin, iweto yijatz tu' hunu legua. <sup>42</sup> Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Tato ay hunu mac chik'anni hunu tzet ye tu' c'amil teyet, colwahañwe yin hune' mac tu', xi Comam.

*Xahan chijil mac ayco ishowal jin*

(Lc 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': "Xahan cheyil mac xahan chexilni. Mac ayco ishowal teyin xin, ocojabpaxo hehowal yin," xiayoj. <sup>44</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, xahan cheyil mac ayco ishowal teyin. K'anwe isc'ulal Comam

\* 5:34 Is 66:1; Mt 23:22; Stg 5:12; Sal 48:2      \* 5:35 Sal 48:2

Dios yibañ macta chexetani. <sup>45</sup> Ta cheyije haca' tu', hac tu' chu heyeniloj tato quexyuninal Comam Dios ay yul satcañ, yuto ha' Comam Dios chiak'ni aholo tz'ayic yibañ anma c'ul yeb yibañ anma tx'oj. Lahan chapaxayo Comam ha' ñab yibañ mac c'ul yeb yibañ mac tx'oj. <sup>46</sup> Wal xin tato hañc'añe anma xahan chexilni, ha'ñe xin xahan cheyilpaxoj, ¿mataxca chechah ispaj hune' tu' tet Comam Dios? Machoj, yuto hac tu' chute isbeybalñe ebnaj mulum, haca' ebnaj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. <sup>47</sup> Yeb xin tato hañc'añe tet heyuxtaj chex-tioñli, ¿c'ulmi hune' tu'? Machoj. Wal xin ha' anma mach ohtañeho Comam Dios hac tu' chisbeybalñe. <sup>48</sup> Tz'ajanojab chu hebeybalñe sunil isc'ulal, yuto Comam Dios ay yul satcañ tz'ajan lahan yehi, xi Comam.

## 6

*Cuywa Comam Jesús yirñ tzet chuocolwa yirñ jet anmahil*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús:

—Caw nanñe heyu yirñ tzet chewatx'e, machñehojab yirñ sat anma c'ul cheyute heba, yuto ta yuñe heyillaxi yuxin chewatx'e isc'ulal, mach chechah ispaj selet tet Comam Dios ay yul satcañ.

<sup>2</sup> Yuxin yet chexcolwa yirñ hunu meba', mach chepujbac'o haca' chute ebnaj chal isba c'ulal. Ebnaj tu' ch'ak' ebnaj issabehal yulaj capilla yeb yulaj calle, yuñe yallax ebnaj c'ulal. Yirñ caw yeli chiwalan teyet, yet chihallax c'ulla tzoti' yirñ ebnaj tu' lañan ischahnina ebnaj ispaj selet. <sup>3</sup> Wal hex ti' xin, hayet chexcolwa yirñ anma meba' machi mac tet cheyala, nitam tet hunu heyamigo. <sup>4</sup> Wal xin yirñ ewantajil cheyak' tet, haxinwal Comam ay yul satcañ chiilni tzet chawatx'e yirñ ewantajil, cat yak'ni Comam ispaj selet teyet, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yirñ tzet chu cotxahli*

*(Lc 11:2-4)*

<sup>5</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hayet chextxahli tet Comam Dios, mach cheyute haca' chute ebnaj chal isba c'ulal. Ha' ebnaj tu' yuñe yillax ebnaj yu anma, yuxin toñetic'a choche isliñba isba istxahli yulaj iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yirñla istxiquin txoñbal. Yirñ caw yeli chiwalan teyet, yet chitxahli ebnaj haca' tu' chis-chahnina ebnaj ispaj selet tet anma. <sup>6</sup> Walex hex ti', mach cheyute haca' tu'. Wal xin hayet chextxahli, chexocto yul heyatut cat hepeban ispultahil te', cat hetxahli tet Comam Dios, Comam chiaben tzet cheyala. Chil Comam sunil tzet cheyu yirñ ewantajil cat yak'ni Comam ispaj selet teyet.

<sup>7</sup> Hayet chextxahli, machojab chexoc hecayerñe tzoti' matzet chaliloj haca' chute anma mañto ohtañeho Comam



Dios. Yuto chistxum ebnaj ta yu caw nimej chute ebnaj yoj istxah, caw chabe Comam Dios tzet chal ebnaj yalni. <sup>8</sup> Wal xin mach cheyute haca' tu', yuto Comam Dios yohtaxa tzet chiocnico heyu yalañito yet mañto chek'an tet Comam.

<sup>9</sup> Hayet chextxahli, hac ti' cheyute heyalni haca' ti':

Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcañ, nimanobjab yelapno habi yul sat anma.

<sup>10</sup> Hulañ cat hawoc jahawilojañ yul sat yibañk'inal ti'. Yijab isba tzet chawoche sat tx'o tx'otx' ti' haca' chu yijni isba yul satcañ.

<sup>11</sup> Mamin, chicok'anañ tawet, ak' tzet chicolohañ hunun tz'ayic.\*

<sup>12</sup> Ak' nimanc'ulal yiri istx'ojal chicowatx'ehañ, haca' chu jak'ni nimanc'ulalañ yiri anma chiwatx'en istx'ojal jirañ.

<sup>13</sup> Mach choñhachayojañ xol ilwebal, caw colorilojañ yul isk'ab naj matzwalil, quexchi yiri hetxah, xi Comam.

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Ta cheyak' nimanc'ulal yiri anma chiwatx'en istx'ojal teyiri, ha' Comam Dios ay yul satcañ ch'ak'nipaxo nimanc'ulal teyiri. <sup>15</sup> Yaj ta mach cheyak' nimanc'ulal yiri heyet anmahil chiwatx'en istx'ojal teyiri, mach chak'paxo nimanc'ulal Comam Dios teyiri, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yiri yet mach choñwa' yu cotxahli tet Comam Dios*

<sup>16</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam Jesús:

—Hayet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios,\* mach bisc'ulalo cheyute hesat haca' chute ebnaj chal isba c'ulal, yuto ebnaj tu' caw bisc'ulal chute ebnaj sat yuñe yillax ebnaj yu anma tato ayco ebnaj yiri yet mach choñwahi yu cotxahli tet Comam Dios. Yiri caw yeli chiwalan teyet chischahna ebnaj ispaj selet yet chiillax ebnaj yu anma tu'. <sup>17</sup> Walex ti' xin, yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios, chetx'ahwe hesat cat hexínito xil hewi', <sup>18</sup> yuñe mach chalilo isba tato ayexico yiri yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios. Wal xin haric'arie Comam ewan yehi, ha' chiilni tzet cheyu cat yak'ni Comam ispaj selet teyet, xi Comam.

*Jak'aweto cok'alomal satcañ*

*(Lc 12:33-34)*

<sup>19</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Mach chetenba hek'alomal sat tx'o tx'otx' ti', yuto chioc no' ih yeta'toj, cat xin yocpaxo isk'uxewal. Macato chul ebnaj elk'om yiri cat yinito ebnaj. <sup>20</sup> Wal xin ha' hune' cheyute,

\* **6:11** Pr 30:8-9 \* **6:16** Yet mach choñwa' yu cotxahli, ha' chalilo ayuno yiri castilla.

tenbawe hek'alomal yul satcañ bay machi no' ih chietantoj, bay mach chiocpaxo isk'uxewal, yeb bay mach chiapni ebnaj elk'om yirñ. <sup>21</sup> Yuxin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' cheyapaxico heyanna, xi Comam.

*Isbak' cosat haca' cantil yehico yirñ conimanil*

*(Lc 11:34-36)*

<sup>22</sup> Isbak' cosat cantil yehico yirñ conimanil, yuxin ta hañc'añie isc'ulal choche yila' hesat tu', sunil henimanil ayco yirñ sajilk'inal. <sup>23</sup> Yaja' ta yirñie istx'ojal ayco hemujlupal; sunil henimanil ayco yirñ k'ejholo. Ta hune' issajilk'inal ayco teyirñ tu' chimeltzoco yirñ k'ejholohal, chexcancano xol k'ejholo, xi Comam.

*¿Aymico janma yirñ Comam Dios mato yirñ k'alomal?*

*(Lc 16:13)*

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

—Machi hunu mac chu yoc chejabo tet cawañ patrón, yuto ta chisyije naj tzet chal naj babel, chismañc'o naj tzet chal naj iscab. Yeb xin tato xahan chil naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Hac tu' heye hex ti', mach chu heyijen tzet chal Comam Dios tato ec'bal cheyaco heyanna yirñ k'alomal, xi Comam.

*Yilal iscawxi coc'ul yirñ Comam Dios*

*(Lc 12:22-31)*

<sup>25</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yuxin chiwalan teyet, mach cheyaco yirñ hec'ul yirñ tzet chelo, yeb yirñ tzet chu yoc xil hek'ap yul sat yibañk'inal ti'. Ta chak' Comam Dios cocawil, ¿ha' tom xin tzet chicolo mach chak' Comam, heyalni? Ta ha' Comam ak'ñie conimanil, ¿ha' tom xil cok'ap mach chak' Comam? <sup>26</sup> Ilwec'anab no' ch'ic chiec' satcañ, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wi no', machipaxo isc'uña no', yaja' xin chiak'lax tzet chislo no' yu Comam ay yul satcañ. ¡Hajxamex to caw ec'bal heyelapno sata no'! <sup>27</sup> ¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yirñ hec'ul yuxin chu heyannico hanic'oxa yak'bil hak'inal yul sat yibañk'inal ti'?

<sup>28</sup> ¿Tzet yirñ xin caw cheyaco yirñ hec'ul yirñ tzet chu yoc xil hek'ap? Ilwec'anab te' caj chich'ib xol k'ebtaj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo te', <sup>29</sup> yaja' chiwalan teyet, naj rey Salomón yet payat mach apni isk'aptzen isba naj haca' isc'ulch'anil te'. <sup>30</sup> Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te' tinañ, yaja' yet hecal cabe chiñuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam isc'ulch'anil te' caj tu', ¿ha' tom xin xil hek'ap mach chak' Comam? Hex ti' caw mach cheyaco heyanna yirñ Comam Dios. <sup>31</sup> Yuxin mach cheyaco yirñ hec'ul cheyalni

† 6:27 Ay manuscritos chalni: “¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yirñ hec'ul yuxin chu heyannico hanic'oxa yak'bil hetel?”

haca' ti': ¿Baytaxca chitit tzet chicolo yeb xil cok'ap? <sup>32</sup> Yuto ha' anma mach ohtarie Comam Dios chianico huntেক'an tu' yiri isc'ul. Yaja' wal Comam Dios ay yul satcañ, yohtaxa Comam tato chiocnico huntেক'an tu' heyu. <sup>33</sup> Wal xin aweco yiri hec'ul hesaynilo Comam Dios babel cat heyijen tzet chala, walpaxo tzet chiocnico heyu yul sat yibañk'inal ti' xatic'a yak'a' Comam Dios teyey. <sup>34</sup> Mach cheyaco yiri hec'ul yiri tzet chu yec' heyu yet hecal, yuto yet hecal tu' nanto tzet cheyaco yiri hec'ul yiri tzet cheyu, yuto masan ay isya'tajil yetbi hunun tz'ayic, xi Comam.

## 7

*Mach comono chořoc jila' tzet ye hunu jet anmahil*  
(Lc 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach comono chexoc heyila' tzet ye hunu heyey anmahil, ha' xin wal mach chiocpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. <sup>2</sup> Yuto haca'tic'a chu heyilni tzet ye heyey anmahil, hac tu' chu quexyilnipaxo Comam. Wal xin haca'tic'a hemal cheyacoj yet cheyilni tzet yeco hunu heyey anmahil, ha'tic'a xin chexmalenpaxo yu Comam. <sup>3</sup> K'inalo tato ay hunu hawuxtaj ayicto isk'al te' ch'im yul isbak'sat, wal hachpaxo xin patzab te' aypaxicto yul isbak' hasat. Ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat tu', ¿hatoc'anab nich'an isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuxta tu' chu hawiniltij? ¡Machoj! <sup>4</sup> ¿Mataxca xin chu hawalni tet heyuxta tu' haca' ti': “Wuxtaj, wik'altijan hune' isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat,” ta cachi? Wal hachpaxo xin k'atanicto hune' te' patzab yul isbak' hasat. <sup>5</sup> Tato hac tu' hawalni, jlek'ti'ach! Wal xin icanilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat babel, lahwi tu' cat hawinilti isk'al te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuxtaj.

<sup>6</sup> Istzoti' Comam Dios lahan yeb huntেক'an ch'en ch'en perla isbi, caw ay istohol. Yuxin mach chu jak'ni Istzoti' Comam tet hunu mac machi yelapno Comam yul sat, yuto lahan yeb metx tx'i' caw how, chitit lemna jiri. Aypaxo mac haca' no' txitam, torie chioç isxaña'to tzet ch'ak'lax tet, xi Comam.

*K'anwey cat yak'lax teyey*  
(Lc 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'anwe tet Comam Dios cat yak'ni Comam teyey, saywey cat yilcha heyu, elojabico heyaw sat pulta cat ishajlax teyey. <sup>8</sup> Yuto ha' mac chik'anni chischah, ha' mac chisayni chiilcha yu. Ha' mac chielico yaw sat pulta chihajlax tet.

<sup>9</sup> K'inalo tato chisk'an heyuninal tzet chislo teyet, ¿tom cheyak' hunu ch'en ch'en tet? <sup>10</sup> Maca tato chisk'an hunu no' cay isc'uxu', ¿tom cheyak' hunu no' laba tet? <sup>11</sup> Yaja' waxaŋca caw tx'ojex heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyuninal, hajxam xin Comam Dios ay yul satcaŋ, ¿tom mach ch'ak' isc'ulal teyet, ta chek'ana?

<sup>12</sup> Ta cheyoche c'ul chute isc'ul anma teyiŋ, hex babel c'ul cheyute hec'ul yiŋ anma tu', yuto hac tu' yalni yiŋ ley yeb yiŋ tzet tz'ibŋriebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, xi Comam.

*Yechel te' pulta txanŋe sat*

*(Lc 13:24)*

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Wal ispultahil satcaŋ bay ay Comam Dios, lahan haca' hunu pulta nich'anch'an sat, ha' tu' xin chexoctoj. Yuto hune' pulta yeb hune' beh caw nimajal sat, yul cambal chitohi. Caw xin niman anma chito yul hune' pulta yeb hune' beh tu'. <sup>14</sup> Wal hune' pulta yeb hune' beh nich'anch'an sat xin choŋyito bay ay k'inale mach istaŋbal, yaja' haywaŋŋe mac chiocto yul hune' pulta tu', xi Comam.

*Ha' sat te te' chihalniloj tzet te'al te'*

*(Lc 6:43-44)*

<sup>15</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Caw cheyil heba tet ebnaj lek'ti'wom chisbalico isba ischejabo Comam Dios, yuto hayet chitzotel ebnaj teyet, caw c'ulch'an chute isc'ul ebnaj haca' no' me', yaja' wal yanma ebnaj xin lahan haca' no' oj choŋc'uxnitoj. <sup>16</sup> Ixtaŋ hetxumilo tzet nabil yu ebnaj yuto ha' tzet chiswatx'e ebnaj chihalniloj. K'inalo te' uva tinaŋ, ¿tom chak' te' sat te' tx'ix? Maca te' higo, ¿tom satpaxo te' tx'ix chak' te'? ¡Machoj! <sup>17</sup> Wal xin te' satnom te' c'ul, c'ul sat te' chak'a. Yaja' wal te' mach c'uluj xin machiswalil sat te' chak'a. <sup>18</sup> Te' satnom te' c'ul, ¿tom machiswalil sat te' chak'a? ¡Machoj! Yeb te te' machiswalil, ¿tom c'ul sat te' chak'a? ¡Machoj! <sup>19-20</sup> Yuxin ebnaj chal isba ischejabo Comam Dios, yiŋ tzet chiswatx'e ebnaj ha' yiŋ chetxumiloj tzet nabil yu ebnaj. Haca' chu istzoc'laxcaŋ te te' mach c'ulo sat chak'a, chilahwi tu' xin cat isŋuslaxto te' xol k'a k'a', hac tu' chiutelax huntেক'an ebnaj tu', xi Comam.

*Mach sunilo mac chiapni yul satcaŋ*

*(Lc 13:25-27)*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach sunilo mac chihalni: “Mamin, Mamin,” wiŋan, chioç yul isk'ab Comam Dios, wal xin haŋe mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcaŋ. <sup>22</sup> Hayet chiapni islahobal tz'ayic hantaŋe mac chihalni haca' ti': “Mamin, Mamin,

hañoñti'añ coñec'añ jala'añ hatzoti' tet anma. Jinipaxilojañ ischejab naj matzwalil yin anma yin habi, yeb xin tx'i'al c'aybalc'ule coyehañ tet anma,” xi anma yin hune' tz'ayic tu'.<sup>23</sup> Yaja' chintak'wihan tet haca' ti': “Mach quexwohtajojan, hitzañwelo yin insatan. Hex ti' istx'ojalñetic'a hewatx'e,” quinchirñetic'ahan, xi Comam.

*Yechel xe' cabeb te' ña*  
(Mr 1:22; Lc 6:47-49)

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mac chiaben Intzoti'an cat isyijeni, lahan yeb hune' naj caw ay yitz'atil iswi', yuto hayet yanicañ naj yatut, yibañ ch'en ch'en yayto naj isxe'al te'.<sup>25</sup> Lahwi tu' xin istit hune' niman jak'ek' ñab, isnohcañ ha ha', ismak'nico isba ha' yin te' ña tu', yaja' xin mach ayc'ay te', yuto caw c'ul yehayto xe' te' yibañ ch'en ch'en.<sup>26</sup> Yaja' wal mac chiaben Intzoti'an, machi xin chisyije tzet chala, lahan yeb hune' naj mach isnabal, yibañ arena yayo xe' yatut.<sup>27</sup> Lahwi tu', yak'ni hune' niman jak'ek' ñab, isch'ibcañ ha ha', ismak'nico isba ha' yin te' yayc'ay te', yuchc'acanto te', xi Comam.

<sup>28</sup> Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tu' xin, caw sunil anma c'aycanocañ isc'ul yaben iscuywa Comam,<sup>29</sup> yu caw ay yip Comam iscuywahi, mach haca'o chu iscuywa ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés.

## 8

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yin*  
(Mr 1:40-45; Lc 5:12-16)

<sup>1</sup> Yet ispaxayti Comam Jesús iswi' hune' woñan tu', caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. <sup>2</sup> Yelilo hune' naj yul beh, ayco hune' yabil chiyij lepra yin. Ishitzico naj isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj:

—Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, xi naj tet Comam. <sup>3</sup> Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni Comam:

—Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawin, xi Comam. Yinñena xin yel hune' yabil tu' yin naj. <sup>4</sup> Lahwi tu', yalni Comam tet naj:

—Machi mac tet chawalic'o hune' ti', wal xin as ye haba tet naj sacerdote, cat hawak'ni haxahanbal haca' yalni isley naj Moisés, yuñe yohtañencanilo anma tato xaelcano hune' yabil ti' tawin, xi Comam tet naj.

*Yak' cawxo Comam Jesús ischejab hune' naj capitán romano*  
(Lc 7:1-10)

<sup>5</sup> Hayet yoc apno Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni hune' naj capitán romano isc'atañ Comam, isk'anni naj

ta chak' cawxo Comam hune' ischejab naj. <sup>6</sup> Yalni naj tet Comam:

—Mamin, ay hune' inchejaban caw ya'ay, mach chibili isnimanil, caw xin ch'ec'ya' yanma naj yu hune' yabil tu', xi naj tet Comam.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet naj:

—C'ultic'a, chintohan wak'a' cawxojan naj, xi Comam.

<sup>8</sup> Istak'wi naj capitán tu' tet Comam:

—Mamin, caw mach chu hawapni yul watutan chiwabehan yuto caw matzet welapnojan. Wal xin toñe chachtzotel nato yin hacñe ti' cat iscawxicañ inchejabtu'an.

<sup>9</sup> Wohtajan hune' ti', yuto haninti'an ayinictojan yalañ ischejbanil ebnaj wahawan, aypaxo xin ebnaj soldado ayico yalañ wipan. Ta chiwalan tet hunu naj: “Asi' bey tu',” ta quinchiyan, cat isto naj. Taca chiwalan tet hunuxa naj: “Cata,” ta quinchiyan, cat istit naj. Yebpaxo xin ta chiwalan tet hunuxa naj inchejaban: “Watx'e hune' tilah,” ta quinchiyan, cat yoc naj iswatx'enoj, xi naj.

<sup>10</sup> Hayet yaben Comam yalni naj haca' tu', caw c'ayilo isc'ul Comam, yalni Comam tet anma tzujanico yinta tu':

—Yin caw yeli chiwalan teyet, mañto hunu mac chiwilan yanico yanma yin Comam Dios yul coñob Israel haca' hune' naj ti'. <sup>11</sup> Wal xin chiwalan teyet, chitit anma bay chiahilo tz'ayic, yeb bay chito tz'ayic cat iscutxbanico isba yeb naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob sat ismeña Comam Dios bey satcañ. <sup>12</sup> Ha' anma Israel yettic'a ay yoc sat hune' meña tu', yaj ay ebnaj chicancano yintajilo xol k'ejholo. Ha' bey tu' xin ch'oc ok'oj cat isñetx'la yeh yu isya'tajil, xi Comam tet anma.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj capitán:

—Paxaño hawatut, yubojab haca' chawoche yuto max-awayto yul hawanma wiñan, xi Comam tet naj. Yirñtic'a hune' orahil tu' xin cawxicañ ischejab naj capitán.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro*

*(Mr 1:29-31; Lc 4:38-39)*

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yatut naj Pedro. Yet yapni Comam yilni tato hilanto ismi' yixal naj Pedro tu' sat tx'at yu hune' niman k'a'. <sup>15</sup> Yoc tzabno Comam yin isk'ab ixnam, yelna hune' k'a' tu' yin ixnam, iscawxicañ ixnam. Lahwi tu' yahwano ixnam, yoc ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam.

*Caw tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús*

*(Mr 1:32-34; Lc 4:40-41)*

<sup>16</sup> Hayet lañanxa yay numnahi caw hantañe anma ayco ischejab naj matzwalil yin ilaxto isc'atañ Comam. Caw xin hune'ñech'an tzoti' chal Comam cat yel ischejab naj

matzwalil yĩ anma. Yak'nipaxo cawxo Comam anma ya'ay. 17 Yĩ huntেক'an iswatx'e Comam tu' yijcano isba tzet halbilcano yu naj Isaías, hune' ischejab Comam yet payat, yet yalni naj haca' ti': "Yibañ naj chitocano yabil ayco jĩ, cat xin yabenpaxo isya'il coseleloj,"\* xi naj Isaías tu'.

*Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús  
(Lc 9:57-62)*

18 Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantañe anma hoyanico yĩ, yalni Comam tet ebnaj iscuwymom tato chiec'to ebnaj yeb Comam isk'axepic'to ha' lago. 19 Yaja' yet yalañto mařto chito Comam yeb ebnaj, ishitzico hune' naj chicuywa yĩ isley naj Moisés isc'atañ Comam, yalni naj:

—Mam cuywawom, chinoc tzujnojan tawintaj bajxañetu'wal chachtohi, xi naj.

20 Yalni Comam tet naj:

—No' wech ay isñach'en no' bay chiwayi, yebpaxo no' ch'ic ay yatut no'. Yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios,\* machi watutan bay chinxewninojan, xi Comam.

21 Yalnipaxo hune'xa naj iscuwymom Comam:

—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj estam chawak' inhamanilan chito inmuycano inmaman babel, xi naj.

22 Yalni Comam tet naj:

—Wal xin ocañ tzujno wintajan yuto ha' mac camom yul sat Comam Dios, ha' chimujni yet camomal, xi Comam tet naj.

*Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha' mar  
(Mr 4:35-41; Lc 8:22-25)*

23 Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom yul hune' te' barco. 24 Hayet lañan yec'to Comam yeb ebnaj yibañ ha ha' tu' xin, yichico yec' hune' niman jak'ek' caw how. Toxañe chitiřla yah ha ha' tu' yĩ te' barco, wal Comam Jesús xin wayo chu yul te'. 25 Hayet yilni ebnaj iscuwymom Comam hune' tu', yoc ebnaj yinolo iswayañ Comam, yalni ebnaj:

—¡Mamin coloñañ, yuto lañan coto yich ha'! xi ebnaj tet Comam.

26 Istak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yĩ xin caw chexxiwi? ¡Caw mach cheyaco heyanna yĩ Comam Dios! xi Comam tet ebnaj. Lahwi tu' xin yahwano Comam, iscachni Comam jak'ek' yeb ha ha'. Hac tu' yu isliñban isbili ha ha' tu' yeb jak'ek', ispaxtz'irñahi. 27 Wal

\* 8:17 Is 53:4 \* 8:20 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ha' chalilo El Hijo de Hombre yĩ castilla. Ha' chalpaxilo ta ak'bil ismunil Comam Jesús yu Comam Dios yet yulic'o Comam yul sat yibañk'inal ti' xol anma. Yuteco isba Comam anmahil yuñe yoc Iscolomalo anma. Dn 7:13-14; Ap. 1:13; 1Ts 4:17.

ebnaj iscuwym Comam tu', caw c'aycanilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Mac anmahil hune' ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal ya'? xi ebnaj yiñ Comam.

*Cawañ ebnaj ayco ischejab naj matzwalil yiñ bey Gadara*  
(Mr 5:1-20; Lc 8:26-39)

<sup>28</sup> Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym isk'axepic'to ha' lago bey hune' tx'otx' chiyij Gadara, yapni cawañ ebnaj ayco ischejab naj matzwalil yiñ isc'atañ Comam; ispeto ebnaj yul camposanto. Ebnaj cawañ tu' caw chixiw anma tet ebnaj yuto caw aycano yip ebnaj. Caw xin machi hunu mac chiec' bay ay ebnaj tu'.

<sup>29</sup> Yah yaw ebnaj tet Comam yiñ caw ip:

—¿Tzet hawoc jiñañ hach Jesús Isc'ahol Dios? ¿Tom chachhul hawak'a' ec'oya' janmahañ yalañto mañto chiapni istiepohal? xi ebnaj tet Comam.

<sup>30</sup> Iscawilal tu', ay hunték'an no' txitam lañan istañelaxi, <sup>31</sup> yuxin isk'an ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam haca' ti':

—Tato chorñhawilojañ yiñ ebnaj ti', chicok'anañ tawet, chejoñtojañ yiñ no' txitam tu' lah, xi ebnaj tet Comam.

<sup>32</sup> Istak'wi Comam:

—C'ultic'a, asi'wej, xi Comam.

Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ ebnaj cawañ tu', istocano ebnaj yiñ no' txitam. Lahwi tu' xin yelcañ no' txitam tu', isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' xol ha ha', ishik'nito no' ha'.

<sup>33</sup> Wal ebnaj tañem txitam xin elcañ ebnaj. Hayet yapni ebnaj yul coñob yalni ebnaj tet anma yiñ tzet yu ebnaj cawañ bay aytic'aco ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>34</sup> Yuxin sunil anma yul coñob tu' to ilno Comam. Hayet yapni anma isc'atañ Comam tu' xin, yoc anma isk'anno tet Comam tato chiel Comam yul ismajul istx'otx' ebnaj tu'.

## 9

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil*  
(Mr 2:1-12; Lc 5:17-26)

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul te' barco, ismeltzoti Comam isk'axepxac'ti ha' lago tu', yapni Comam yul iscoñob.

<sup>2</sup> Yilaxto hune' naj mach chibili isnimanil isc'atañ Comam sat batxte'. Hayet yilni Comam xin tato caw ayco yanma ebnaj initi naj tu' yiñ Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Hach wet anmahil aco yip hawanma, tinañ chiak'laxcano nimanc'ulal yiñ hamul, xi Comam tet naj.



<sup>3</sup> Ay xin hunték'an ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés, istxum haca' ti': "Hune' naj ti' caw tx'oj istzotel naj yirñ Comam Dios, yuto chaco isba naj Diosal," xi ebnaj yul yet ischuquil. <sup>4</sup> Wal Comam xin, yohta tzet chiec' yirñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yirñ xin caw tx'oj chiec' yirñ henabal? <sup>5</sup> ¿Baytet subuta walnihan heyalni, tom "ch'ak'lax nimanc'ulal yirñ hamul," mato "ahañwanoj cat hapaxtoj?" <sup>6</sup> Tinañ xin chinyehan hey-ila' tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ay wipan wak'nihan nimanc'ulal yirñ ismul anma yul sat yibañk'inal ti', xi Comam. Yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, xi Comam tet naj.

<sup>7</sup> Yirñena tu' xin yahwano naj, ispaxto naj yatut. <sup>8</sup> Hayet yilni anma hune' tu' caw xiwcanocañ, yoc anma yak'no tzalaho isc'ul yirñ Comam Dios, yuto caw tx'i'al yip Comam isye tet anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Mateo iscuwomoj*  
(Mr 2:13-17; Lc 5:27-32)

<sup>9</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús. Hayet yec'to Comam xin, yilni Comam hune' naj ik'omilo tohlabal, Mateo isbi. Tz'oñanayo naj bay chiel ch'en tohlabal chialaxto bey Roma. Yalni Comam Jesús tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan incuwywomojan, xi Comam.

Hayet yaben naj hune' tu', yahwano naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>10</sup> Lahwi tu' yawtelax Comam wa'o yu naj yul yatut, yoc Comam sat meña yeb ebnaj iscuwywom, yebpaxo xin hunték'anxa ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb hunték'an anma tx'oj isbeybal. <sup>11</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet ebnaj iscuwywom Comam:

—¿Tzet yirñ xin chiwa' naj hecuwywom ti' xol ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb xol ebnaj tx'oj isbeybal? xi ebnaj.

<sup>12</sup> Hayet yaben Comam hune' tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' anma mach ya'o ay, matzet chiocnico naj añlom yu, to ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj añlom yu. <sup>13</sup> Yuxin chiwalan teyet, saywe yul Yum Comam Dios cat hetxumni yirñ bay chal haca' ti': "Ha' hune' chiwochewan ta chitz'ay hec'ul yirñ heyet anmahil, maññetaj heyak'ni hexahanbal wetan,"\* xiayoj. Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta c'ul yecoj, ¡machoj! Walxinto yu anma chistxumu ta mulum, yuxin hulnajinan, yuñe isbejnicano yanico ismul,\* xi Comam.

\* 9:13 Os 6:6; Mt 12:7 \* 9:13 Os 6:6

*Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale*  
(Mr 2:18-22; Lc 5:33-39)

<sup>14</sup> Yet hunel apni ebnaj ischejab naj Juan anicari ha' iswi anma isc'atañ Comam Jesús, isk'amben ebnaj tet Comam:

—Harñoti'arñ yeb ebnaj fariseo caw chicoyijeharñ hune' yet mach choñwa' cotxahli. Walpaxo ebnaj hacuywom xin, ¿tzet yirñ xin mach chisyije ebnaj hune' tu'? xi ebnaj.

<sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—K'inalo tato ay hunu mohyilal tinarñ, aypaxo xin anma awtebil yirñ mohyilal tu'. ¿Tom xin chioc anma tu' yijle wahil yet ayc'o naj mohyom tu'? ¡Machoj! Wal xin hato yet chiapni istiepmohal yilaxilo naj mohyom tu' xol anma, catto yoc anma yirñ yijlen wahil, xi Comam.

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam:

—Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap ac'to isbujilo huno xilk'ape xilxa, yuto hayet chitx'ahlxax k'ap, chimoq'ui k'ap ac' ayco isbujilo k'ap xilxa tu', cat xin istzilmocanto hune' xilk'ape tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto chiliñmo no' cat ismalto vino tu', cat yetaxpaxcanto no' tz'um tu'. Wal xin yul no' tz'um ac'to chialaxayto ac' vino, hac tu' xin mach chietaxto te' vino yeb no' tz'um, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuywom naj Juan.

*Hulcañ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin arñcha hune' ix pitni xil isk'ap Comam Jesús*  
(Mr 5:21-43; Lc 8:40-56)

<sup>18</sup> Hayet lañan yalni Comam Jesús huntেক'an cuybanile tu', yapni hune' naj yahawil yirñ ebnaj Israel isc'atañ Comam, yalni naj tet Comam:

—Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan lañanto iscamayoj, yaj ta chachto wintajan cat hawanayo hak'ab yibañ ix, chilulcañ isc'ul ix, xi naj tet Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' yah liñino Comam, isto yinta naj yeb ebnaj iscuywom. <sup>20</sup> Xol anma tzujan yinta Comam tu' xin, ay hune' ix ya'ay, cablahorñebxa habil mach chiliñi yay istx'ahwobal ix. Yuxin hitzico ix isc'atañ Comam, ispitni ix isti' xil isk'ap Comam, <sup>21</sup> yuto istxum ix haca' ti': “Walca hañe isti' xil isk'ap Comam chinpitan cat incawxocañan,” xi ix. <sup>22</sup> Wal Comam xin, ismeltzo isba Comam, yoc t'añino Comam yirñ ix, yalni Comam haca' ti':

—Aco yip hawanma miyay. Macachcawxicañ tinarñ yuto maxawaco hawanma wiñan, xi Comam tet ix.

Yirñena tu' xin iscawxicañ ix.

<sup>23</sup> Hayet yapni Comam Jesús bey yatut naj yahawil ebnaj Israel tu' xin, yilni Comam tato aycac'o ebnaj chianico te' su' yirñ ismujubal ix nich'an iscutz'in naj Jairo tu', yebpaxo xin

wejanxañe anma yok'i. <sup>24</sup> Hayet yilni Comam hune' tu', yalni Comam tet anma:

—Elañwetoj, ix nich'an ti' mach camnajo ix, toñe chiway ix, xi Comam. Wal anma tu' xin oc tzebo yin tzet yal Comam.

<sup>25</sup> Lahwi ischejni Comam eloti sunil anma yul ña, yocto Comam isc'atañ ix nich'an tu'. Yoc tzebno Comam yin isk'ab ix, yahwano ix. <sup>26</sup> Sunil anma ay yul ismajul hune' coñob tu', abenilo tzet yuhi.

*Yak' cawxo Comam Jesús cawañ ebnaj mach chu yilni*

<sup>27</sup> Yet yel Comam bey tu', ay cawañ ebnaj mach chu yilni oc tzujo yinta Comam. Chi-xin-awito ebnaj tet Comam haca' ti':

—Mamin, isc'ahol jichmam David, tz'ayojab hac'ul jirañ, xi ebnaj.

<sup>28</sup> Hayet yapni Comam yul ña, yocpaxto ebnaj yul ña yinta Comam, yalni Comam tet ebnaj:

—¿Chimheyayto yul heyanna tato chu wak'ni hajlojan hesat? xi Comam. Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Ho' Mamin, chijaytojañ yul janmahañ, xi ebnaj.

<sup>29</sup> Yanico Comam isk'ab yin isbak'sat ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Yubojab haca' cheyoche yuto maxeyaco heyanna wirian, xi Comam tet ebnaj.

<sup>30</sup> Hac tu' xin yu ishajlo isbak'sat ebnaj, yalnicano Comam tet ebnaj:

—Tinañ xin, machi mac tet cheyalic'o hune' ti', xi Comam.

<sup>31</sup> Yaja' haniq'uixto chito ebnaj, yichico ebnaj yalni tet anma yin tzet yu ishajlo isbak'sat ebnaj.

*Tzotelcañ hune' naj mañtic'a chu istzoteli*

<sup>32</sup> Hayet caw lañan ispaxto ebnaj hajlo isbak'sat yu Comam Jesús tu', yapni huntেক'an ebnaj yak'nocano hune' naj isc'atañ Comam. Hune' naj tu' mach chu istzotel naj yuto ayco ischejab naj matzwalil yin naj. <sup>33</sup> Hayet ischejnulo Comam ischejab naj matzwalil yin naj, yichico naj istzoteli. Wal anma ilni hune' tu' xin caw c'aycanocañ isc'ul. Yalni anma haca' ti':

—Mañto hunelo chijil yuni yul coñob Israel haca' hune' ti', xi anma.

<sup>34</sup> Wal ebnaj fariseo xin yal ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' chílo naj ischejab naj matzwalil yin anma yu yip naj matzwalil, xi ebnaj yin Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yin anma*

<sup>35</sup> Caw sunil yulajla coñob yeb yulajla aldeba bay ec' Comam Jesús, iscuyni Comam anma yulaj iscapilla ebnaj Israel yul hunu coñob tu'. Yalnic'o Comam yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yak'ni cawxo Comam anma tzijxañe

yabilal ayco yiñ. <sup>36</sup> Hayet yilnico Comam yiñ anma xin caw tz'aycañ isc'ul yiñ anma tu', yuto bejbilcanoj, mach chitx-umcha yu tzet wal yuten isba. Haca' no' me' machi mac chitañeni, hac tu' ye anma. <sup>37</sup> Yuxin yal Comam tet ebnaj iscuwymom:

—Huntek'an anma ti' lahan haca' ixim trigo lañan isk'anbiloj. Caw hantañe munil, yaja' haywañe ebnaj munlawom. <sup>38</sup> Yuxin k'anwe tet Comam Dios yahaw munil, haxinwal chati Comam ismunlawom xol anma, xi Comam tet ebnaj.

## 10

*Issayilo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj chioc ischejaboj*  
(Mr 3:13-19; Lc 6:12-16)

<sup>1</sup> Lahwi tu', iscutxbanico Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuwymom, yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yiñ anma, yebpaxo xin yu yak'ni cawxo ebnaj anma ya'ay, yeb yu yinilo ebnaj tzettaj ya' yu anma.

<sup>2</sup> Hac ti' xin isbi ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam\* haca' ti': Naj Simón chiyijpaxo Pedro, naj Andrés yuxta naj Simón, naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj cawañ ti' isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj. <sup>3</sup> Naj Felipe, naj Bartolomé, naj Tomás, naj Mateo, naj chitic'a inilo ch'en tohlabal chito bey Roma, naj Jacobo isc'ahol icham Alfeo, naj Tadeo. <sup>4</sup> Yebpaxo xin naj Simón, aytic'aco yiñ hune' partido chiyij cananista, yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj ischejab yalnoc'o Istzoti'*  
*Comam Dios*  
(Mr 6:7-13; Lc 9:1-6)

<sup>5</sup> Ha' ebnaj cablahoñwañ ti' ischejto Comam Jesús, yalni Comam ischejbanil ebnaj haca' ti':

—Mach chexec' yulaj iscoñob anma mach Israeloj, yebpaxo xin mach chexec' yulajla coñob ay yul ismajul Samaria.

<sup>6</sup> Cachañe xol jet coñob Israel chextohi, yuto lahan anma haca' no' me' chic'ayic'oj. <sup>7</sup> Asi'we xin, cat heyalni tet anma tato Comam Dios ay yul satcañ yocxa yahawo yiñ anma.

<sup>8</sup> Ak'we cawxo anma ya'ay, ta ay mac chicami cheyak' hulucañ isc'ul, ta ay mac ayco lepra yiñ cheyak' cawxoj, cat heyinipaxilo ischejab naj matzwalil yiñ anma. Hune' heyip chiwak'ti'an matanil chechah, yuxin mach chek'an hetohol yet cheyak'ni cawxo anma.

\* **10:2** Apostol yiñ castilla ha' ton ebnaj cablahoñwañ issiq'uilo Comam Jesús xol ebnaj iscuwymom, yu yoccano ebnaj ischejaboj. Chihallaxpaxo apostohal yiñ naj Pablo.

<sup>9</sup> Yiñ hebel tu' xin matzet cheyitoj; mach cheyito heme-lyu, nitam hunu centavo, <sup>10</sup> mach cheyipaxto hetz'ispa, yeb hehelbal, mach cheyipaxto ishelbal hexañab, yebpaxo xin mach cheyik' hek'ojoch. Chiwalan huntেক'an ti' teyet yuto naj munlawom chiak'lax tzet chislo naj yiñ ismunil.

<sup>11</sup> Hayet chexapni yul hunu coñob maca yul hunu aldea chesay mac c'ulch'an isc'ul, ha' tu' xin chexcani masanto yet chexmeltzohi. <sup>12</sup> Yet chexapni bey te' ña bay chexcancano tu', cheyal tet anma tu' haca' ti': "Ayojab ak'anc'ulal texol," quexchi. <sup>13</sup> Ta choche mac ay yul hune' ña tu' ak'anc'ulal, chiak'lax ak'anc'ulal tu' tet, taca mach choche xin, mach chiak'lax tet. <sup>14</sup> Yaja' tato mach chexchahlaxi, yeb xin mach chiabelax tzet cheyala, chexel yatut anma tu' maca yul hune' coñob tu', cat xin hetzicnilo pojooj yiñ heyooj yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yiñ anma tu'. <sup>15</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet, yet chilni Comam yiñ tzet chielico anma tu', caw ec'balto isya'tajil chischah sata anma ay bey coñob Sodoma yeb coñob Gomorra, xi Comam Jesús.

*Yilalyak'lax ec'oya' yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom tu':

—Chexinchejtojan xol anma haca' no' me' chito xol no' oj. Yuxin helan cheyute heba haca' no' laba, yaja' huncuentañe cheyute hec'ul haca' no' cuwis. <sup>17</sup> Caw cheyil heba, yuto chexilaxto sata ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' yul coñob. Chexmak'lax yulajla capilla. <sup>18</sup> Chexalaxico sata ebnaj gobernador, maca sat ebnaj nimeta yahaw, yuto ayexico yul ink'aban. Hac tu' chu quinheyak'nihan yohtañelo ebnaj, yeb tet anma mach Israeloj. <sup>19</sup> Hayet chexalaxico sata ebnaj yahaw tu', mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet chu hetzoteli, yuto ha' Comam Dios chiak'ni hehelanil hetzoteli. <sup>20</sup> Wal xin mañtajex chextzoteli, to ha' Yespíritu Comam chitzotel teyiñ.

<sup>21</sup> Yet chihul hune' tiempohal tu' ay ebnaj chianico yuxta yul isk'ab camical, aypaxo ebnaj mame chianico isc'ahol yul isk'ab camical, aypaxo xin ebnaj c'ahole chianico howal yiñ ismam cat ispotx'ni camo ebnaj ismam. <sup>22</sup> Sunil anma chichiwa isc'ul teyiñ yuto ayexxaco yul ink'aban, yaja' wal mac chitecha yu masanto yet islahobal, chicolchahi. <sup>23</sup> Hayet chextzumbelaxilo yul hunu coñob, chexel bey tu' cat heto yul hunuxa coñob, yuto yiñ caw yeli chiwalan teyet; mañtotic'a chilahwi heyec' yul sunil coñob Israel ti' cat wul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios.

<sup>24</sup> Machi hunu naj lañan iscuylaxi chipalc'onnacari yibañ naj chicuyni tu', yeb xin machi hunu naj chejab chipalc'onnacari yibañ ispatrón. <sup>25</sup> Yaja' tato ay hunu naj

chicuywi tu' chiapni yitz'atil iswi' haca' naj cuywawom tu', caw c'ul hune' tu', yeb xin tato ay hunu naj chejab chiapni islahanñe isba yeb ispatrón, c'ulpaxo hune' tu'. Ta chinhallaxan *Beelzebú*,† naj yahawil yíñ ebnaj ischejab naj matzwalil, hajexxampaxoj, ¿tzet mach hallaxo teyíñ? ñi Comam Jesús.

*Hañc'añehojab tet Comam Dios choñixiwi*

*(Lc 12:2-7)*

<sup>26</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach chexxiw tet anma, yuto machi hunu tzet ye tu' ewan mach chiel yeñel, yeb xin machi hunu tzet chihallax yíñ ewantajil mach chiabchaloj. <sup>27</sup> Sunil tzet chiwalan teyet yíñ ewantajil tinañ, pujbawec'o tet anma. Yeb hunték'an toñe chinsahan yul hetxiquin, halwec'o yíñ caw ip yulaj calle. <sup>28</sup> Mach chexxiw tet ebnaj chipotx'ni henimanil, yuto wal heyánma mach chik'oji ebnaj ispotx'ni. Wal xin hañe tet Comam Dios bay wal hexiwi, yuto chu yanito Comam henimanil yeb heyánma xol k'a k'a' mach istañbal.

<sup>29</sup> Chisje hetxumni yíñ no' niñte ch'ic tinañ, cac'oñ no' chitxoñlax yíñ centavo. Yaja' machi hunu no' chicami tato mañtaj Comam ay yul satcañ chihalni. <sup>30-31</sup> Hajxam hex ti' to caw ec'bal heyelapno sata no' niñte ch'ic tu', caw bisbil xil hewi' yíñ hununtajil yu Comam. Yuxin chiwalan teyet, mach chexxiwi, ñi Comam.

*Mac mach chitx'ixwi yíñ Comam Jesús sata anma*

*(Lc 12:8-9)*

<sup>32</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac mach chitx'ixwi yalni yíñ sat anma tato wetx-ahan yehi, haqintu'an mach chintx'ixwihan walnihan tet Inmaman ay yul satcañ tato wetan yehi. <sup>33</sup> Yaja' wal mac chihalni yíñ sat anma tato mach wetojan yehi, chiwalpaxojan yíñ sat Inmaman ay yul satcañ tato mach wetojan yehi, ñi Comam.

*Iscajlecañ isba anma yu Comam Jesús*

*(Lc 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Tajca chetxumu tato hulnajinan yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yul sat yibañk'inal ti', machoj, walxinto yu yak'lencañ howal wiñan. <sup>35</sup> Quinhulan yu yak'nicañ howal naj c'ahole yeb ismam, ix unine chioc ix howal yíñ ismi', ix alibe chioc ix howal yíñ ixnam alibe, <sup>36</sup> yuxin xoltic'a mac ayto yu isba chiah howal.

† **10:25** Beelzebú, ha' hunxa isbi naj matzwalil yu ebnaj Israel. Hune' bihe chaliloj yahaw lek'ti'. Mt 9:34; 12:27; Mr 3:22; Lc 11:15.

<sup>37</sup> Mac ec'bal chaco yanma yirñ ismam maca ismi' insatajan, mach istzano yoc wetojan, yeb xin ha' mac ec'bal ayco yanma yirñ isc'ahol maca iscutz'in insatajan, mach istzano yoc yul ink'aban. <sup>38</sup> Ha' mac hinan yak'len isya'tajil wiñan, waxañca chiak'lax camo yirñ culus, ha' chu yoc wetojan. <sup>39</sup> Ha' mac ec'bal chisya'ilñie isba insatajan, chic'aytoj, mach chik' isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan iscam wiñan xin chischah isk'inal mach istañbal, xi Comam.

*Ebnaj chichahni ispaj selel tet Comam Dios*  
(Mr 9:41)

<sup>40</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac chexchahni, haninan chinischahan, ha' mac chinchahnihan chischah Mac añeintijan. <sup>41</sup> Ha' mac chichahni hunu ischejab Comam Dios, lahan ismatan chischah haca' ischejab Comam tu'. Mac chichahni hunu mac isc'ulalñetic'a chiswatz'e, lahan ispaj chischah yeb mac isc'ulalñetic'a chiswatz'e tu'. <sup>42</sup> Haxa mac chiak'ni hunu vaso chewala' tet hunu incuywoman, waxañca caw comon jilni, yirñ caw yeli chiwalan teyet, hune' mac tu' chischah ispaj selel tet Comam Dios, xi Comam.

## 11

*Yato naj Juan anicañ ha' iswi' anma cawañ iscuymom yak'a'*  
*isk'ambabal tet Comam Jesús*

(Lc 7:18-35)

<sup>1</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús ischejbanil ebnaj cablahoñwañ iscuymom, isto Comam cuywal; yec' Comam yalnoc'o Istzoti' Comam Dios yul hunun coñob ayco yirñ ishoyanil bay ay Comam.

<sup>2</sup> Yirñ hune' tiempohal tu' ayicto naj Juan anicañ ha' iswi' anma yul preso. Yabe naj isk'umal yirñ tzettaj chiswatz'e Comam Cristo. Ischejnito naj cawañ ebnaj iscuymom <sup>3</sup>isk'ambeno tet Comam:

—¿Ham hach ti' Cristo echmabil yul juhañ, mato chijechmañ yul hunuxa naj? xi ebnaj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam:

—As halwe tet naj Juan tu' yirñ sunil tzet maxeyabe yeb yirñ tzet maxeyila. <sup>5</sup> Halwe tet naj tato ha' mac mañtic'a chu yilni hajlocanocañ sat, haxa mac mañtic'a chu yeq'ui, belwicañ. Ha' mac ayco lepra yirñ xin añchacanoj, ha' mac mañtic'a chabe, hajlo istxiquin. Aypaxo camom hulcañ isc'ul, cat xin yallaxpaxo Tzoti' yet colbanile tet anma machi bay chicawxi isc'ul. <sup>6</sup> ¡Sak'al yet mac mach chicabcon yanma wiñan! quexchi, xi Comam tet ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet lahwi ispaxto ebnaj xin, yichico Comam yalni tet anma yirñ tzet yelapno ye naj Juan, yalni Comam haca' ti':

—Nawetij tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, ¿tom ha' hune' te' ah ch'ec' k'elah yu jak'ek'? <sup>8</sup> ¿Mato hunu naj caw nanxa yoc xil isk'ap ayco quexbey heyila'? ¡Machoj! Yuto ebnaj caw nanxa islow yehico xil isk'ap yulñe yatut ebnaj rey ay ebnaj. <sup>9</sup> ¿Mac quexbey heyila'? Wal xin hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila'. Yiñ caw yeli hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila' tu' caw ec'balto yelapno ye ismunil naj sata ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat. <sup>10</sup> Yiñ naj Juan tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Haninan chinchejtojan inchejaban babel tasataj, yuñe iswatx'en habeh yalañto mañto chachapni,\* xiayoj.

<sup>11</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet, xol sunil anma yul sat yibañk'inal ti' machi hunu mac ec'bal yelapno yibañ naj Juan tu'. Yaja' wal mac chioc yul isk'ab Comam Dios xin waxañca caw comonñe yeq'ui, ec'bal sak'al yet sata naj Juan.

<sup>12</sup> Yet taxtic'a yichiti naj Juan tu' yanicañ ha' iswi' anma masanta tinañ, yiñ isya'tajil choc anma yul isk'ab Comam Dios, yaja' hañc'añe mac chihti yanma yiñ, ha' chitzujcha apno yu yoc yul isk'ab Comam. <sup>13</sup> Sunil tzet yal ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yeb sunil tzet yal isley naj Moisés yalañto mañto chiichico ismunil naj Juan, toñe bina yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. <sup>14</sup> Ta cheyoche cheyayto yul heyanna yiñ tzet chiwalti'an, txumchaojabilo heyu tato ha' naj Juan tu', ha' naj haca' naj Elías\* echmabil yul heyu.\* <sup>15</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumnijoj.

<sup>16</sup> Anma ay yul hune' tiempohal ti', c'ul inlahbanan yeb niñte unin chiay tz'oñno yul txoñbal cat issajchi, cat yahwi tet niñte yet uninal, chalni: <sup>17</sup> “Nabañe jeta cobahañ jok'tzenañ te' su', yuto mach quexcañalwi. Nabañe jacojañ bit caw bisc'ulal yoqui, yuto mach quexok'paxoj,” xi niñte unin tu'. <sup>18</sup> Chiwalan hune' ti', yuto yet yul naj Juan anicañ ha' iswi' anma mach wa' naj yeb anma, yuxin hallaxi tato ayco ischejab naj matzwalil yiñ naj. <sup>19</sup> Haxa Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinwa'an yeb anma yuxin chihallax wiñan haca' ti': “Wal naj Jesús ti' wa'oñetic'a chu naj yeb uc'u vi-noñetic'a chu naj, yamigo isba naj yeb ebnaj tx'oj chiswatx'e yeb ebnaj ik'omilo tohlalal ch'en chito bey Roma,” xi anma wiñan. Yaja' wal anma ayco ishelanil Comam Dios yiñ haban isyenilo isba yiñ tzettaj isc'ulal chi-la-iswatx'e, xi Comam.

*Huntek'an coñob mach yijemo yiñ tzet chal Comam Jesús (Lc 10:13-15)*

\* 11:10 Ml 3:1 \* 11:14 Lc 1:17 \* 11:14 Ml 4:5; Mt 17:10-13; Mr 9:11-13



<sup>20</sup> Yet hunel xin oc Comam Jesús yala' istx'ojal hunték'an coñob bay caw tx'i'al c'aybalc'ule xaisye Comam, yuto anma ay yul hunték'an coñob tu' mañtic'a chisna isba isbejnicano iswatx'en istx'ojal, yuxin yal Comam haca' ti':

<sup>21</sup> —Hex ay yul coñob Corazín c'anch'anex, yeb hex ay yul coñob Betsaida, c'anch'anexpaxoj, yuto ta yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax hunték'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', payxam isbejnicano anma iswatx'en istx'ojal, yamahto anma tañ yíñ iswi', yeb yamico anma xil isk'ap chiyeñilo bisc'ulal. <sup>22</sup> Yaja' chiwalan teyet, yet chiapni istz'ayical bay chil Comam Dios yíñ tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chischah hunték'an anma ti' sata anma ay yul coñob Tiro yeb anma ay yul coñob Sidón. <sup>23</sup> Haxa hex ay yul coñob Capernaum, ham heyalni ta chexilaxcañ satcañ, machoj; wal xin chek'ojlaxayto xol camom. Yuto ta yul coñob Sodoma yelax hunték'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', isbejnicano anma yanico ismul, aytomic'o hune' coñob tu' tinañ. <sup>24</sup> Yuxin chiwalan teyet yet chilni Comam Dios yíñ tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chechah sata anma ah Sodoma tu', xi Comam.

*Ha' Comam Jesús choñak'ni xewoj  
(Lc 10:21-22)*

<sup>25</sup> Hayet hune' tiempohal tu' txahli Comam Jesús, yalni Comam:

—Mamin, yahawil satcañ yeb tx'o tx'otx', chiwak'an yuch'andios tawet yuto haweba hunték'an ti' tet ebnaj ay ishelanil yeb tet ebnaj ay iscuyu yul sat anma, hawak'ni yohtañelo anma matzet yohtaj. <sup>26</sup> Mamin, hac tu' chuhi yuto hac tu' el yíñ hac'ul, xi Comam.

<sup>27</sup> Lahwi tu' yalni Comam tet anma:

—Sunil tzet ye tu' ayco yul ink'aban yu Inmaman. Machi hunu mac ohtañeinan hanin C'ahole inti'an, cachanñe Inmaman ohtañeinan. Machi hunu mac ohtañe Inmaman, cachanñe haninan quinisc'aholti'an wohtajan, cat wak'nihan Inmamtu'an yohtañelo tet mac bay chiwochehan. <sup>28</sup> Maquex sic'omexxa yu hemunil yeb hex xatibayo heyu yalañ yalil heyijatz, titañwe inc'atañan, yuto haninan chexwak' xewojan. <sup>29</sup> Ijwe hune' ijatz chiwak'an heyija'. Cuywañwe wintajan haxinwal chixew heyanna, yuto haninti'an c'ulch'an inc'ulal yeb xin ay isnimanil inc'ulan. <sup>30</sup> Hune' ijatz chiwak'an heyija' ti' mach aloj, mach ya'tajo heyijenpaxoj, xi Comam tet anma.

## 12

*Yet yinilo iscuymom Comam Jesús iswi' ixim trigo  
(Mr 2:23-28; Lc 6:1-5)*

<sup>1</sup> Yiñ hune' tz'ayical xewilal ec'to Comam Jesús yeb ebnaj iscuymom yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Caw xin xañohcha ebnaj yuxin oc ebnaj yik'alo iswi' ixim trigo, ischilnilo ebnaj ixim isc'uxu'. <sup>2</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:

—Ilc'anab tzet chu ebnaj hacuymom tilah, lañan yinilo ebnaj iswi' ixim trigo isc'uxu'. Yaja' xin caw txahul comunla yiñ istz'ayical xewilal, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tom mařto cheyil yul Yum Comam Dios yiñ tzet yak'le naj rey David yet caw chiñohcha naj yeb ebnaj tzujan yintaj?

<sup>4</sup> Naj David tu' octo naj yul yatut Comam Dios iswahnito naj ixim pan haltebilxa tet Comam Dios, iswahnipaxo ebnaj tzujan yinta naj tu' ixim. Wal xin hañc'añe ebnaj sacerdote chu iswahnito ixim. <sup>5</sup> ¿Tom mařto cheyilpaxo yiñ isley naj Moisés yiñ tzet yu ebnaj sacerdote ay yul yatut Comam Dios? Ebnaj sacerdote tu' mach chixew ebnaj yiñ tz'ayic xewilal, yaja' mach chaco ebnaj ismul yul sat Comam Dios yiñ hune' tu'. <sup>6</sup> Yaja' yiñ caw yeli chiwalan teyet: Haninti'an ec'bal welapnojan sata yatut Comam Dios. <sup>7</sup> Tzettam sak'al tato chitxumchalo heyu bay chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' hune' chiwochehan tato chitz'ay hec'ul yiñ heyet anmahil, mařñetaj heñusni no nok' yiñ xahanbalil wetan,”\* xiayoj. Ta chetxum hune' ti' mach chimcheyala tato ay ismul ebnaj, wal xin mach ismul ebnaj yiñ hune' ti'. <sup>8</sup> Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chu walnihan yiñ tzet cheyu yiñ istz'ayical xewilal,\* xi Comam tet ebnaj fariseo tu'.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab  
(Mr 3:1-6; Lc 6:6-11)*

<sup>9</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús, yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel, <sup>10</sup> ha' tu' xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. Yuñe yoc ebnaj fariseo ak'oc'ule yiñ Comam, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

—¿Chimyu jak'ni cawxo hunu anma ya'ay yiñ istz'ayical xewilal? xi ebnaj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inalo ta ay hunujex chitohc'ay hunu heme' yul hunu c'uh yiñ istz'ayical xewilal, ¿mataxca mach chexto heyik'ahti no'? <sup>12</sup> Hajxam hunu anma, to ec'balto yelapno sata no' me'

\* 12:7 Os 6:6 \* 12:8 Dt 23:25; 1Sa 21:1-6

tu', yuxin chisje cowatx'en hunu tzet ye tu' c'ul yir̄ istz'ayical xewilal, xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' yalni Comam tet naj camnajilo hune' isk'ab tu': —Toholbarienlto hak'ab, xi Comam. Hayet istoholbarienlto naj isk'ab tu', iswatx'icanilo. <sup>14</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu' yelti ebnaj yul capilla, yoc ebnaj islahti'rien isba yir̄ tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús.

*Huntek'an tzoti' halbilcano yir̄ Comam Jesús*

<sup>15</sup> Hayet yabenilo Comam Jesús hune' tu', isto Comam. Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; yak'ni cawxo Comam macta ya'ay. <sup>16</sup> Yalni Comam tet anma ta mach chispujbac'o yir̄ tzet iswatx'e Comam. <sup>17</sup> Hac tu' yu yijnicano isba tzet tz'ibriebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

<sup>18</sup> Ha' naj ti' inchejaban sic'bilico wuhan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yir̄ naj. Chiwacojan We-spirituhan yir̄ naj cat ispujbanic'o naj tetej coñob mach Israelo yir̄ tzet chu isbeybalñen istoholal.

<sup>19</sup> Machi mac yeb chiah howal yu naj, machi xin caw chiel yaw naj yir̄ caw ip, machipaxo chiel yaw naj yulaj calle.

<sup>20</sup> Ay anma caw c'anch'an haca' te' ah k'ahnatoj, maca haca' te' tah toñe chimutz'mun xaj k'a' yir̄ hac tu' yehi. Yaja' ha' naj xin chicolwa yir̄; mach chislah naj yetantoj. Hac tu' chute naj masanta chioc sunil yalañ istoholal yu naj.

<sup>21</sup> Sunilej coñob chicawxi isc'ul yir̄ naj,\* xiayoj.

*Hallaxi tato naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús*  
(Mr 3:20-30; Lc 11:14-23; 12:10)

<sup>22</sup> Yilaxto hune' naj mach chu yilni yeb mach chu istzotel yu ischejab naj matzwalil tet Comam Jesús, yak'ni cawxo Comam naj. Hac tu' xin yu ishajlo isbak'sat naj, istzotelpaxocari naj. <sup>23</sup> Sunil anma ilni hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yalni haca' ti':

—¿Ham naj ti', titna yir̄ yuninal naj rey David echmabil yul ju? xi anma.

<sup>24</sup> Yaja' hayet yaben ebnaj fariseo yalni anma hune' tu', yalni ebnaj:

—Hune' naj ti' chilo naj ischejab naj matzwalil yir̄ anma, yaj yu ayco yip naj Beelzebú, naj yahawil ebnaj ischejab naj matzwalil yir̄ naj, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Wal Comam yohtaxa tzet chiec' yir̄ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

\* 12:21 Is 42:1-4

—K'inalo ta chispoh isba anma yul hunu niman coñob, hune' coñob tu' yirñ añemi chipax yip. Maca ta hunu coñob maca hunu ñahil anma chispoh isba cat yanico howal yirñ hunun, caw yirñ añemi chitañiloj. <sup>26</sup> Hac tu' ye naj matzwalil, ta chaco naj howal yirñ yet matzwalilal, yirñtic'a naj chaco howal. ¿Tzet xin chu yik'ni yip naj yirñ haca' tu'? <sup>27</sup> Hex ti' cheyala tato yu naj yahawil ebnaj matzwalil yuxin chiwilojan ischejab naj matzwalil yirñ anma. Ta hac tu', ¿mac xin chiak'ni yip ebnaj tzujan yirñ hecuybanil yet chinilo ebnaj ischejab naj matzwalil yirñ anma? Yuxin ha' ebnaj tu' chiyenilo teyet tato mach c'ulo tzet cheyal wiñan. <sup>28</sup> Yaja' ta yu Yespíritu Comam Dios chiwilojan ischejab naj matzwalil yirñ anma, ha' chalniloj tato ayxac'o yip Comam Dios texol.

<sup>29</sup> K'inalo hunu naj yahaw ña caw ay yip, machi hunu mac chu yocto yul yatut naj cat yelk'anilto tzet ay naj. Yaja' ta chic'albalax naj, wal tu' chu yilaxilo tzet ay naj.

<sup>30</sup> Ha' mac mach ayoco wetbihojan ayco ishowal wiñan. Ha' mac mach chicolwa yanico anma yul ink'aban, ha' istzumbenilo anma tu' ha' chu.

<sup>31</sup> Yuxin chiwalan teyet, tzijxarte istx'ojal yeb ismul anma chacoj, ay nimanc'ulal yirñ yu Comam Dios. Yaja' tato ay hunu mac tx'oj istzotel yirñ Comam Espiritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'inal ay nimanc'ulal yirñ. <sup>32</sup> Tato ay hunu mac tx'oj istzotel wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ayto nimanc'ulal yirñ. Wal mac tx'oj istzotel yirñ Comam Espiritu Santo matxa nimanc'ulal yirñ, yirñ hune' cotiempohal ti' yeb yirñ hune' chihul cosataj, ñi Comam.

*Ha' tzet ay yul janma ha' chal coti'*  
(Lc 6:43-45)

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo hunu te te' c'ul, c'ul sat te' chak'a, wal te' machiswalil, mach c'ulo sat te' chak'a. Yuxin yirñ sat te te' chicotxumu tzet te'al te'. <sup>34</sup> Hex ti' lahanex yeb no' laba, caw tx'ojex. ¿Tzet chu heyalni tzoti' c'ul tato tx'oj ayayto yul heyanna? Wal xin ha' tzet ayayto yul heyanna ha' chal hetit'. <sup>35</sup> Ha' mac isc'ulal ayayto yul yanma, c'ul tzoti' chala, haxa' mac istx'ojal ayayto yul yanma, ha' istx'ojal chala. <sup>36</sup> Yaja' chiwalan teyet, yet chilni Comam Dios yirñ tzet chielico anma, sunil mac chiilchahoti yirñ tzettaj tzoti'al chieliti yul isti', waxañica comon tzoti'. <sup>37</sup> Hatatic'a haca' hetzoteli hac tu' chu yilni Comam Dios yirñ tzet chexelicoj, ta ay hemul maca machi hemul yirñ tzet cheyala, ñi Comam.

*Anma tx'oj chisk'an c'aybalc'ule yila'*  
(Mr 8:12; Lc 11:29-32)

<sup>38</sup> Yet hunel tu', ay hunték'an ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo halni tet Comam:

—Mam cuywawom chijocheharñ chaye hunu c'aybalc'ule jila'arñ, xi ebnaj.

<sup>39</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Hex ayex yul hune' tiempohal ti' caw tx'ojexcanoj, caw mañc'omex tet Comam Dios. Chek'an c'aybalc'ule heyila', hune' chiyenilo ishelanil yip Comam Dios. Yaja' hune'rie c'aybalc'ule chiak'lax heyila', ha' ton hune' haca' tzet yak'le hune' ischejab Comam Dios yet payat chiyij Jonás, ha' chiak'lax heyila'. <sup>40</sup> Naj Jonás tu' oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal ayayto naj yul isc'ul hune' no' niman cay. Haca' yak'le naj tu', hac tu' chiwak'lehan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal chinmujihan yul tx'otx'.

<sup>41</sup> Yet isbey naj Jonás tu' yalno Istzoti' Comam Dios tet anma ay yul coñob Nínive isbejnicanó anma iswatx'en istx'ojal.\* Wal tzet chiwalti'an ec'balto yelapno sata tzet yal naj Jonás tu', yaja' mach chebejcano hetx'ojal. Yuxin hayet islahobal tz'ayic ha' hune' coñobal anma ah Nínive tu' ha' chihalnilo hemul. <sup>42</sup> Hacpax tu' yu ix reina ay yul ismajul tx'otx' Sabá, waxarica caw nahat ay ix yaja' masan hul ix yabe yitz'atil iswi' naj rey Salomón. Yaja' wal haninti'an ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu', yaja' mach cheyaco yirñ hec'ul yirñ tzet chiwalan. Yuxin yet islahobal tz'ayic ha' caw ix reina tu' chihalnilo hemul,\* xi Comam.

*Ischejab naj matzwalil meltzo yul yehobal hunelxa  
(Lc 11:24-26)*

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwalil chiel yul yanma hunu anma. Lahwi yel naj tu' cat isto naj bey tx'otx' desierto issaya' bay chixewi, yaja' mach chilcha bay chixew naj tu' yu. <sup>44</sup> Lahwi tu' cat yec' yirñ isnabal naj haca' ti': “Etzañem c'ul inmeltzohan baytic'a ayinan,” xi naj. Haxa yet chiapni naj xin cat yilni naj yanma hune' naj tu' haca' hunu ña machi yahaw, caw c'ul yecarñ k'alem yul. <sup>45</sup> Hayet chilni naj hune' tu' xin cat isto naj yinoti hujwarixa yetbi caw ec'balto istx'ojal sataj, cat yocto ebnaj ehoyo yul yanma hune' naj tu'. Hune' naj bay chiocto ebnaj tu', caw ec'balto tx'oj chielico naj sata yet babelal. Haca' chak'le hune' naj tu' hac tu' chak'le hunték'an anma caw tx'oj ti' tinarñ, xi Comam.

*Apni ismi' yeb yuxta Comam Jesús ilwal yirñ  
(Mr 3:31-35; Lc 8:19-21)*

\* 12:41 Jon 3:3-10 \* 12:42 1Re 10:1-10

<sup>46</sup> Hayet lañan istzotel Comam tet anma tu' xin yapni ismi' Comam yeb ebnaj yuxta Comam, iscancano isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam. Yaja' xin yoche ismi' Comam yeb ebnaj yuxta tu' tzotelo tet. <sup>47</sup> Yuxin yal hune' naj tet Comam:

—Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta istiria, choche ebnaj tzotelo tawet yalni, xi naj.

<sup>48</sup> Yaja' tak'wi Comam tet naj:

—¿Mac xin inmi'an yeb wuxtatuan hawalni? xi Comam.

<sup>49</sup> Lahwi tu' isyenito Comam tet ebnaj iscuwymom, yalni Comam:

—Ha' huntেক'an anma ti' ha' haca' inmi'an yeb haca' wuxtajan. <sup>50</sup> Yuto ha' mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcañ, ha' ton wuxtajan, wanaban yeb inmi'an, xi Comam.

## 13

*Yechel yirñ hune' naj txihom trigo*

*(Mr 4:1-9; Lc 8:4-8)*

<sup>1</sup> Yirñic'a hune' tz'ayic tu', elti Comam Jesús yul ña, isto Comam isti' ha' lago, yay tz'oñino Comam bey tu'. <sup>2</sup> Yaja' caw tx'i'al anma apni isc'atañ Comam, yuxin ahto Comam yul hune' te' barco, yay tz'oñinoj, yichico Comam iscuwahi. Wal anma xin cancano isti' ha' lago tu'. <sup>3</sup> Caw tx'i'al yechel yaco Comam yet iscuyni Comam anma tu', yichico Comam yalni haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj to txiho trigo. <sup>4</sup> Yet lañan istxihni naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yapni no' ch'ic issic'nocañ ixim. <sup>5</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx'; caw xin pet ahilo ixim yuto mach nahato yehayto yich tx'otx'. <sup>6</sup> Yaja' haxa yet yahilo tz'ayic yet yik'nicañ yip k'a' istajilo ixim yuto machi bay yayto isxe' ixim yu ch'en ch'en tu'. <sup>7</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xol yirñatil te' tx'ix, hayet isch'ibcañ ixim isch'ibpaxocañ te' tx'ix tu', hac tu' yu istz'onbayo ixim xol te'. <sup>8</sup> Walpaxo ixim hiñat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu isch'ibcañ ixim. Yet yak'ni ixim sat, ay ixim ak'ni cien yirñ hunun iswi', aypaxo ixim sesenta, aypaxo ixim yak' treinta sat yirñ hunun iswi'. <sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam tet anma.

*Tzet yirñ xin yechelñe yaco Comam Jesús yet iscuwahi*

*(Mr 4:10-12; Lc 8:9-10)*

<sup>10</sup> Lahwi tu' ishitzico ebnaj iscuwymom Comam Jesús isc'atañ, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿tzet yirñ yuxin yet chacuyni anma yechelñe chawak'balñe tet? xi ebnaj.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam:

—Teyetrë chak' Comam Dios heyohtañelo huntেক'an tzet ye tu' ewan yehi, yurë hetxumni yirë tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Walpaxo tet huntেক'anxa anma xin mach ch'ak'lax yohtañeloj. <sup>12</sup> Yuto ha' mac chiyoche chiyohtañelo huntেক'an ti' caw ec'naxa chiak'lax yohtañeloj, wal mac mach choche yohtañeloj, ha' nich'an etza chitxumcha yu chilaxilo tet. <sup>13</sup> Yuxinto yechelrë chiwacojan yet chincuyñihan anma. Wal xin waxañca chiyila, yaja' mach chinachalo yu, waxañca chabe yaja' mach chitxumchalo yu. <sup>14</sup> Yuto lañan yijni isba tzet tz'ibñebilcano yirë huntেক'an anma ti' yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti': Wal huntেক'an anma ti' waxañca chabe, yaja' mach chitxumchalo yu. Waxañca chiyila, yaj mach chináchalo yu.

<sup>15</sup> Yuto huntেক'an anma ti' caw nohna yanma yu ec'najil, haca'tarë majan istxiquin yuxin mach chabe. Haca'tarë mutz'an sat yuxin mach chila, hac tu' xin mach chistxum isba cat yanico isba yul ink'aban cat yañchahi, xiayoj.\*

<sup>16</sup> Yaja' walex ti' sak'al heyet, yuto haban istxumchalo heyu yet cheyilni, yeb xin yet cheyabeni haban henani loj. <sup>17</sup> Yirë caw yeli chiwalan teyet, caw tx'i'al ebnaj ischejab Comam Dios, yeb tx'i'al mac c'ul isbeybal yet payat yoche' yila' huntেক'an cheyil ti', yaja' mach yil ebnaj. Yochepaxo ebnaj yabe huntেক'an cheyabe ti' yaja' mach yabe ebnaj, xi Comam.

*Yal Comam Jesús yirë tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mr 4:13-20; Lc 8:11-15)

<sup>18</sup> Yalni Comam Jesús:

—Tinañ xin chiwalan teyet yirë tzet chal yelapno naj txihom trigo. <sup>19</sup> Ixim hiñat ayc'ay yul beh, yechel yeco ixim yirë mac chiaben Istzoti' Comam Dios, yaja' mach chitxumchalo yu. Lahwi tu' cat yul naj matzwalil yinolo Istzoti' Comam tu' yul yanma. <sup>20</sup> Haxa ixim hiñat ayc'ay yibañ ch'en ch'en, yechel hune' tu' yirë anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma yirë tzalahilal. <sup>21</sup> Yaja' machi caw yip yanma yirë yet Comam, yeb xin mach hunelñeho chucanico yirë yanma, yuxin hayet chihul ilwebal yirë yu Istzoti' Comam, yirë arë chicabconcañ isc'ul cat ismeltzo yintaj. <sup>22</sup> Haxa ixim hiñat apni c'atna xol yirëñatil te' tx'ix, yechel hune' tu' yirë mac chiaben Istzoti' Comam Dios yaja' yu ec'balto chaco yanma yirë k'alomal yeb yirë tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yuxin chilo yanma yirë Istzoti' Comam Dios. Ha' huntেক'an anma tu' lahan haca' ixim trigo tz'onbayoj, machi sat yak'a. <sup>23</sup> Wal ixim hiñat ayc'ay bay caw c'ul tx'o tx'otx' xin, yechel hune'

\* 13:15 Is 6:9-10

tu' yirñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios, caw c'ul istxumni cat ischahni yul yanma, lahan yeb ixim trigo caw niman sat yacoj. Ay mac haca' ixim trigo yak' cien sat yirñ hunun iswi', aypaxo mac haca' ixim yak' sesenta, aypaxo xin mac haca' ixim yak' treinta yirñ hunun iswi', xi Comam.

*Yechel yirñ hunttek'an te' ch'im ahilo xol ixim trigo*

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel haca' ti':

—Hayet chioc Comam Dios yahawilo anma, lahan haca' chak'le hunu naj chitxihni ixim hiñat trigo caw c'ul sat istx'otx'. <sup>25</sup> Yaja' yet ak'balil xin yet wayo chu naj, yapni hune' naj ayco ishowal yirñ naj, istxihnayo naj yirñatil te' ch'im haca' ixim trigo tu' xol ixim, isto naj. <sup>26</sup> Lahwi tu' isch'ibcañ ixim, haxa yet yoc iswi' ixim isyenilo isba te' ch'im tu' xol ixim. <sup>27</sup> Hayet yilni ebnaj munlawom hune' tu', isto ebnaj yalno tet naj yahaw munil haca' ti: “Mamin, caw c'ul ixim hiñat trigo cachbey hatxihayoj, yaja' ¿tzet yirñ xin caw ay te' ch'im ahilo xol ixim?” xi ebnaj. <sup>28</sup> Istak'wi naj: “Ham hunu mac ayco ishowal wiñan txihnayo yirñatil te' ch'im xol ixim,” xi naj. Isk'ambenpaxo ebnaj ismunlawom naj tu': “Ta chisje hac'ul choñtohañ cohoc'ocañ te' ch'im tu' xol ixim,” xi ebnaj. <sup>29</sup> Yalni naj: “Machoj, yuto ta chehoc'cañ te' ham hun ixim trigo chehoc'cañ yinta te'. <sup>30</sup> Wal xin ch'ibojabna te' xol ixim, hatojab yet chiapni istempohal bay chic'uplaxcañ ixim cat yah te', cat walnihan tet ebnaj inmunlawoman tato chisc'upcañ ebnaj te' xol ixim cat isc'alnayo ebnaj te' yirñ hunun yachan, lahwi tu' cat isñuslaxto te'. Wal ixim trigo tu' xin chic'ubalaxto ixim yul inc'urñahan,” xi naj yahaw munil tu', xi Comam.

*Yechel yirñ yirñatil te' mostaza*

*(Mr 4:30-32; Lc 13:18-19)*

<sup>31</sup> Yanipaxico Comam Jesús yirñatil te' mostaza yechelo yet iscuwyahi, yalni Comam haca' ti':

—Chiwalpaxojan teyet yirñ tzet chu isch'ib isbisil anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' nich'an yirñatil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'. <sup>32</sup> Yirñ caw yeli, te' hiñat mostaza tu', ha' te' caw niñch'an xol te' hiñat, yaj haxa yet chiahilo te' cat isch'ibcañ te', ha' te' caw nimej chielico xol sunilej te' itah chitz'unlaxi. Te' mostaza tu' nimej chu te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Yechel yirñ yañal ixim pan*

*(Lc 13:20-21)*

<sup>33</sup> Yanipaxico Comam Jesús yañal ixim pan yechelo yet iscuywa tet anma, yalni Comam tet anma tu':



—Chiwalpaxojan teyet yir̄n tzet chu isch'ib isbisil anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Lahan haca' nich'an yañal ixim pan chaco hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Haxa yet chissomni ix ixim cat issipc'a ixim yu nich'an yañal chioqui, xi Comam.

*Tzet yir̄n yechelñe yak' Comam Jesús tet anma  
(Mr 4:33-34)*

<sup>34</sup> Yet yak'ni Comam Jesús Istzoti' Comam Dios iscuuyu anma naba yechelñe bay tzotel Comam, <sup>35</sup> yur̄ñe yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

Yechelñe chiwak'an tet anma yet chintzotelan. Chiwalan tet yir̄n huntেক'an tzet ewan yehi yichitaxtic'a iswatx'i yul sat yibañk'inal ti, \* xiayoj.

*Oc Comam Jesús yala' yir̄n tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo*

<sup>36</sup> Lahwi tu' istak'li Comam Jesús tet anma chiaben tzet chal tu', yocto Comam yul ña yeb ebnaj iscuwymom. Ishitzico ebnaj isc'atañ Comam isk'amben ebnaj yir̄n tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo. <sup>37</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Naj txihom trigo yechel yeco naj wir̄ñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>38</sup> Ha' tx'o tx'otx' bay txihlaxayo ixim trigo, yechel anma ay yul sat yibañk'inal ti' ye tx'otx'. Ha' ixim hiñat c'ul, yechel anma chioc yul isk'ab Comam Dios ye ixim. Haxa te' ch'im ch'ibcañ xol ixim trigo tu', yechel anma ayco yul isk'ab naj matzwalil ye te'. <sup>39</sup> Naj txihnayo te' hiñat ch'im xol ixim trigo tu', yechel naj matzwalil ye naj. Yet chic'uplaxcañ ixim trigo tu' xin, yechel yir̄n yet chilahwi yul sat yibañk'inal ti'. Haxa ebnaj chic'upni ixim trigo tu', yechel ebnaj ángel ye ebnaj. <sup>40</sup> Haca' yet chiilaxilo te' ch'im xol ixim trigo cat isñuslaxto te', hac tu' chiutelax anma mach chaco isba yul isk'ab Comam Dios yet chitañ yul sat yibañk'inal ti'. <sup>41</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', chinchejtijan ebnaj ángel iscutxbaco sunil mac ch'ak'ni ayc'ayo yet anmahil yeb mac istx'ojalñetic'a chiswatx'e, <sup>42</sup> cat yalaxto huntেক'an mac tu' xol k'a k'a' bay ch'ok'i, cat isñetx'la yeh yu isya'il. <sup>43</sup> Wal mac chiyijen tzet chal Comam Dios xin, chitzejla haca' tz'ayic yul isk'ab Comam Dios ay yul satcañ. Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam.

*Yechel yir̄n hune' k'alomal mujbil*

<sup>44</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

\* 13:35 Sal 78:2

—Anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hune' k'alomal caw ay istohol mujbil yul tx'o tx'otx' chiilcha yu hune' naj, lahwi tu' cat ismujnipaxo naj. Caw xin chitzala naj yin hune' k'alomal tu' cat isto naj istxorinoto sunil tzet aya yuñe islok'ni naj hune' tx'otx' bay mujan hune' k'alomal tu', xi Comam.

*Yechel yin hune' ch'en perla caw ay istohol*

<sup>45</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj txorñwom chiec' sayno huntেক'an ch'en ch'en caw ay istohol chiyij *perla*. <sup>46</sup> Haxa yet chiilcha hunu ch'en yu naj, chito naj istxorñ'oto sunil tzet aya cat islok'ni naj hune' ch'en perla caw c'ul tu', xi Comam.

*Yechel tx'añ hac' ik'omati cay*

<sup>47</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiwalpaxojan teyet, ha' anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hune' tx'añ hac' ik'omati cay chayto huntেক'an ebnaj xol ha ha'. Yet chibejjaxayto tx'añ xol ha' caw tx'i'al no' cay chioc yul tx'añ. <sup>48</sup> Haxa yet chinohilo tx'añ yu no' xin cat yilaxahti tx'añ xol ha', cat yay tz'orñino ebnaj isti' ha', cat issic'nilo ebnaj no' c'ul cat yanayto ebnaj no' yul motx. Haxa no' mach c'uluj xin, chisk'ojto ebnaj no'. <sup>49</sup> Hac tu' chak'le anma yet chilahwi hune' yul sat yibañk'inal ti'. Chul ebnaj ángel ispholo anma tx'oj xol anma c'ul. <sup>50</sup> Ha' huntেক'an anma tx'oj chialaxto xol k'a k'a', ha' bey tu' xin chiok' yin cat isñetx'la yeh yu isya'il, xi Comam.

*Ac' cuybanile yeb xil cuybanile*

<sup>51</sup> Lahwi tu' isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuwym haca' ti':

—¿Chimhetxum sunil huntেক'an yechel chiwalti'an? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Ho' Mamin, xi ebnaj.

<sup>52</sup> Yalni Comam xin:

—Ha' chalilo hune' ti', ta ay hunu naj cuywawom yin ley chicuywa yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj mame yohta yocnico huntেক'an tzet ye tu' ac' yu yeb huntেক'an tzet ye tu' xilxa c'uwan yul isc'uwanbal, xi Comam.

*Apni Comam Jesús bey Nazaret*

*(Mr 6:1-6; Lc 4:16-30)*

<sup>53</sup> Lahwi yalnicanano Comam huntেক'an cuybanile tu', isto Comam. <sup>54</sup> Yet yapni Comam yul iscorñob, iscuyni Comam anma yul iscapilla ebnaj Israel. Hayet yaben anma istzotel Comam, caw c'ayilo isc'ul, yuxin yal anma haca' ti':

—¿Bay chitit ishelanil hune' naj ti', yeb bay chitit iscañil ye naj iswatx'en huntেক'an c'aybalc'ule ti'? <sup>55</sup> Naj ti' isc'ahol naj hutx'um te' ye naj, yebpaxo yunin ix María ye naj, yeb yuxta isba naj yeb naj Jacobo, naj José, naj Simón yeb naj Judas. <sup>56</sup> Yebpaxo xin ebix yanab naj, coxol ti' ay ebix. ¿Baytaxca xin chitit ishelanil naj ti'? xi ebnaj yiñ Comam.

<sup>57</sup> Yuxin machi cam isc'ul anma yaben tzet chal Comam. Yalni Comam tet anma tu':

—Sunil bay xahan chiillax ischejab Comam Dios yu anma, yaja' wal yul iscoñob yeb yul yatut chiyahlaxi, xi Comam.

<sup>58</sup> Wal Comam xin mach tx'i'alo c'aybalc'ule isye Comam yul iscoñob tu', yuto mach chayto anma yul yanma yiñ Comam.

## 14

*Iscañil naj Juan anicari ha' iswi' anma*  
(Mr 6:14-29; Lc 9:7-9)

<sup>1</sup> Yiñ hune' tiempohal tu' xin, yabelo naj rey Herodes, naj ayco gobernadoral bey Galilea, isbina Comam Jesús. <sup>2</sup> Yuxin yal naj tet ebnaj chimunla yinta tu':

—Hune' naj chibina tu', ham naj Juan anicari ha' iswi' anma itzitzbicari, yuxin ay yip naj iswatx'en huntেক'an c'aybalc'ule tu', xi naj.

<sup>3</sup> Yal naj hune' tu' yuto ha' naj chejni tzablaxoyo naj Juan, isc'allaxayo naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso yuto cachwa naj yiñ naj Herodes tu' yet yik'nicari naj ix Herodías, yixal yuxtaj, ha' ton naj Felipe. <sup>4</sup> Caw xin tx'i'al el yal naj Juan tu' tet naj Herodes haca' ti':

—Mach c'ulo hawik'ni yixal hawuxtaj, xi naj.

<sup>5</sup> Wal naj Herodes tu' xin caw yoche naj ispotx'o' naj Juan, yaj xin xiw naj yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye naj. <sup>6</sup> Yet hunel xin, yec'tze naj Herodes hune' k'iñ yuto tz'ajna naj yiñ ishabilal,\* caw xin tx'i'al anma yawte naj. Yiñ k'iñ tu', cañalwi ix yunin ix Herodías yiñ sat naj Herodes yeb yiñ sat sunil anma awtebil. Caw xin c'ulch'an yu iscañalwi ix yil naj, <sup>7</sup> yuxin yalte naj tet ix tato chak' naj tzijxariñ tzet chisk'an ix. <sup>8</sup> Yalni ismi' ix tet tato chisk'an ix iswi' naj Juan; yuxin yal ix tet naj Herodes tu':

—Ha' iswi' naj Juan anicari ha' iswi' anma chawak' wetan yul hunu plato, xi ix tet naj.

<sup>9</sup> Hayet yaben naj Herodes hune' tu' yoc bisc'ulal yiñ isc'ul naj. Yaja' yu xayal naj yiñ sat sunil anma tet ix tato chak' naj tzet chisk'an ix, yuxin yal naj ta chiak'lax tzet chisk'an ix tu'. <sup>10</sup> Ischejni naj yilaxolo iswi' naj Juan yul preso. <sup>11</sup> Hac tu' xin

\* 14:6 Mr 6:19-20

yu yilaxti iswi' naj yul hune' plato yak'lax tet ix, yinito ix tet ismi'.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yapni ebnaj iscuwymom naj Juan tu', yinito ebnaj isnimanil naj mujlaxoj. Tzujan tu' isbey ebnaj yalno tet Comam Jesús.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mr 6:30-44; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)*

<sup>13</sup> Hayet yaben Comam Jesús ta cam naj Juan yel Comam bey tu', yahto Comam yul hune' te' barco, yec' apno Comam isk'axepic'to ha' lago bay machi anma. Hayet yaben anma ay yulaj coñob xin tato to Comam, istopaxo anma yu yoj isti'la ha' bay chiapni Comam tu'. <sup>14</sup> Hayet yelti Comam yul te' barco tu' xin yilnitoj ta tenanxato anma yechmani. Istz'aycañ isc'ul Comam yiri anma, yak'ni cawxo Comam anma ya'ay ilaxto bey tu'. <sup>15</sup> Haxa yet lañanxa isk'ejbayo xin, ishitzico ebnaj iscuwymom Comam isc'atañ, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, mak'ejbi lah yebpaxo xin machi te' ña bey ti', yuxin c'ulmi hachejnito anma ti' yulaj wayañbal cocawilal ti' islok'o tzet chislo, xi ebnaj.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Mach yilalo chipaxto anma ti', ak'we tzet chislo, xi Comam.

<sup>17</sup> Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Mamin, caw hañcañe howeb ixim pan yeb cac'oñ cay coxol ti', xi ebnaj tet Comam.

<sup>18</sup> Yalni Comam:

—Iweti ixim yeb no' cay tu' bey ti', xi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' ischejni Comam anma cutxanico tu' tato chiay tz'orino sat chek'an. Yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'oñ cay, yah t'año Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yiri ixim yeb yiri no'. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwymom, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yiri anma. <sup>20</sup> Caw sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul, caw xin cablahoñebto motx nohcañ yiri ixim matxa lahwi yu anma. <sup>21</sup> Caw howeb mil ebnaj winaj wa'i, wal ebix ix yeb niñte unin mach oc istz'ajo yiri hune' isbisil tu'.

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha ha'  
(Mr 6:45-52; Jn 6:16-21)*

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom ta ch'octo ebnaj yul hune' te' barco yu isbabito ebnaj isk'axepxac'to ha' lago tu'. Wal Comam cancano Comam tak'lo tet anma. <sup>23</sup> Hayet lahwi istak'licano Comam tet anma tu' xin, yahto Comam txahlo ischuquil istzalanil hune' witz.

Ha' tu' xin ah ak'bal yin Comam. <sup>24</sup> Wal ebnaj iscuwym Comam nahatxa chito ebnaj yibañ ha' lago tu', yaj xin ay hune' niman jak'ek' chimak'nicañ ha ha' sata te' barco tu'. <sup>25</sup> Haxa yet lañanxa issajbilo xin istzujcha ebnaj yu Comam, belwito Comam yibañ ha ha' tu'. <sup>26</sup> Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha' isxiwcañ ebnaj, yah yaw ebnaj yu xiwquilal, yalni ebnaj:

—¡Hune' ti' ispixan camom! xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yalnicañ Comam:

—Mach chexxiwi, haninan, xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ta hach hune' tu', hala ta chinbelwihan yibañ ha ha' ti' cat wapnihan bay ayach tu', xi naj.

<sup>29</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—C'ultic'a, titañ, xi Comam.

Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yel naj yul te' barco, isto naj isc'atañ Comam, yichico naj isbel yibañ ha'. <sup>30</sup> Yaja' yet yilni naj isbili ha' tu' yu jak'ek' isxiwcañ naj, yichico naj isto xol ha', yah yaw naj tet Comam yin caw ip:

—Mamin, colinan, xi naj.

<sup>31</sup> Yin añe xin oc ttabno Comam yin isk'ab naj, yalni Comam tet naj:

—Hach ti' caw mach ayoco hawanma wiñan. ¿Tzet yin xin macabconcañ hac'ul? xi Comam.

<sup>32</sup> Haxa yet yahto Comam yul te' barco yeb naj, isliñi yec' jak'ek'. <sup>33</sup> Wal sunil ebnaj ayicto yul te' barco tu' xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—¡Yin caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios hawehi! xi ebnaj tet Comam.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús anma ya'ay bey coñob Genesaret*

(Mr 6:53-56)

<sup>34</sup> Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago tu' yeb ebnaj iscuwym, yapni Comam yul ismajul tx'otx' Genesaret.

<sup>35</sup> Haxa yet yohtañenilo anma Comam xin, ispujbalaxic'o isk'umal Comam sunil yul ismajul tx'otx' Genesaret tu'. Caw xin hantañe anma ya'ay ilaxto tet Comam. <sup>36</sup> Isk'anni anma tet Comam ta waxañca hañech'an isti' xil isk'ap Comam chistzab anma ya'ay, yuxin sunil anma ya'ay ttabni isti' xil isk'ap Comam tu' cawxicanocañ.

## 15

*Huntek'an tzet chietanto anma yul sat Comam Dios*

(Mr 7:1-23)

<sup>1</sup> Yet hunel apni huntেক'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yir̄ isley naj Moisés ilwal yir̄ Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>2</sup> —¿Tzet yir̄ xin mach chisyije hacuywom ti' huntেক'an chejbanile yet ebnaj jichmam? Yuto ebnaj hacuywom ti' mach chistx'ah ebnaj isk'ab yet chiwa' ebnaj,\* xi ebnaj tet Comam.

<sup>3</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Haquexpax tu', ¿tzet yir̄ xin chemařic'o ischejbanil Comam Dios cheyijento ischejbanil anma? <sup>4</sup> Yuto chal yul Yum Comam haca' ti': “Ayojab yelapno hamam, hami' yul hasat. Mac chitz'acti'řnen ismam maca ismi' yilal iscami,”\* xiayoj. <sup>5</sup> Yaja' hex ti' cheyala tato mach yilalo iscolwa anma yir̄ ismam maca ismi' ta chiyal haca' ti': “Mam, mach chu incolwahan tawir̄ yuto ha' tzet ayinti'an yetxa Comam Dios ye wuhan,” ta xi. <sup>6</sup> Ha' mac chihalni haca' tu' matxa yilalo iscolwa yir̄ ismam maca ismi', heyalni. Yaja' yir̄ haca' tu' chemařic'o ischejbanil Comam Dios yu heyijento ischejbanil anma. <sup>7</sup> Wal xin nabře cheyal heba c'ulal. Teyir̄ bay yalcano naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat yet yalnicano haca' ti':

<sup>8</sup> Huntেক'an anma ti', isti'ře chinak'ni binahojan, yaja' wal yanma nahat yehilo wiřan.

<sup>9</sup> Nabře chala ta chiyo isba wetan, wal xin hařic'aře ischejbanil ebnaj winaj chak' ebnaj iscuyu' yet anmahil,\* xiayoj, xi Comam Jesús.

<sup>10</sup> Lahwi tu' yawtenti Comam anma isc'atař, yalni Comam tet anma tu':

—Abewej cat hetxumni yir̄ tzet chiwalti'an. <sup>11</sup> Mařtaj tzet chiocto yul isti' anma, ha' chietanto yul sat Comam Dios, walxinto ha' istx'ojal chiahti yul isti', ha' chietanto yul sat Comam,\* xi Comam.

<sup>12</sup> Ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atař, yalni ebnaj:

—Mamin, ¿mamxatxumu tato yet maxawalni hune' ti' machiwacař isc'ul ebnaj fariseo? xi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi Comam:

—Sunil te te' mařtaj Inmaman ay yul satcař tz'unře chihoc'laxcař. <sup>14</sup> Wal xin yila'xam ebnaj, lahan ebnaj haca' anma mach chu yilni cat yocpaxo ebnaj yijbanpaxic'o anma mach chu yilni. K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni chixecnito hunuxa naj mach chu yilni, chisxecleto isba ebnaj iscawařil yul xab, xi Comam.

\* **15:2** Hune' yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chitzotel yir̄ iscostumbre ebnaj Israel, chalni ta yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chiel ismul ebnaj yu, hac tu' yalni yichmam ebnaj \* **15:4** Ex 20:12 \* **15:9** Is 29:13 \* **15:11** Mt 15:17-20

15 Yalni naj Pedro tet Comam haca' ti':

—Mamin, hal jetañ tzet chalilo hune' maxawal tet ebnaj fariseo tu', xi naj.

16 Istak'wi Comam:

—¿Tom ha' hunex machi maxetxumpaxo yirñ tzet mawaltu'an? 17 ¿Tom mach heyohatajoj ta sunil tzet chiocto yul isti' anma yul isc'ul chiapni, chilahwi tu' xin cat yel yirñ?

18 Yaja' ha' tzoti' chiahti yul isti' anma, yirñ yanma chitita, ha' xin huntেক'an tu' chietanto yul sat Comam Dios. 19 Yuto yul yanma anma chipitzc'ati sunil istx'ojal haca' potx'wal, ixloj, winajloj, elek', lek'ti'al, yeb buchwal. 20 Ha' ton huntেক'an tu' chietanto anma yul sat Comam Dios, yaj wal hune' yet mach chicotx'ah cok'ab yet choñoc wa'oj, ischejbanil ebnaj winaj yehi, mach chetato janma yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Hune' ix ix mach Israelo yayto yul yanma yirñ Comam Jesús  
(Mr 7:24-30)*

21 Lahwi tu' xin isto Comam Jesús yul ismajul tx'otx' Tiro yeb tx'otx' Sidón. 22 Bey tu' ay hune' ix ix ah Cananea, mach Israeloj. Apni ix yila' Comam Jesús, yalni ix yirñ caw ip:

—Mamin, hach yuninal isc'ahol naj David, tz'ayojab hac'ul wiñan. Ay hune' nich'an wuninan caw chietalax yu ischejab naj matzwalil, caw xin chiec'ya' yanma ix yu naj, xi ix tet Comam.

23 Yaja' xin machi tak'wi Comam tet ix, yuxin hitzico ebnaj iscuymom Comam tu' isc'atañ, yalni ebnaj:

—Mamin, hal tet ix paxojabto ix haxinwal chisbej ix yel yaw jirñ, xi ebnaj tet Comam.

24 Istak'wi Comam:

—Tetrie anma Israel chejbilintijan yu Comam Dios, yuto lahan anma tu' haca' no' me' c'aynatoj, xi Comam tet ebnaj.

25 Yaja' hitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalni ix:

—Mamin, colwahañ nino wiñan, xi ix.

26 Yalni Comam tet ix:

—Mach c'ulo ta ch'ilaxilo tzet chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i', xi Comam.

27 Yalnipaxo ix:

—Ho' Mamin yeli, yaja' metx tx'i' tu' chi-tic'a-yicañ metx isk'al isti' ebnaj uninale chiayc'ay yalañ meña yet chiwa' ebnaj, xi ix tet Comam.

28 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ix:

—Miyay, caw ayco hawanma yirñ Comam Dios, yuxin yubojab haca' choche hac'ul, xi Comam. Yirñena tu' xin iscawxi-cañ nich'an yunin ix tu'.

*Caw tx'i'al anma ya'ay cawxicanocañ yu Comam Jesús*

<sup>29</sup> Yel Comam Jesús bey tu', isto Comam isti' ha' lago Galilea, ha' tu' xin ahto Comam yin hune' woñan, yay tz'oñino Comam bey tu'. <sup>30</sup> Caw xin hantarie anma apni isc'atañ Comam. Ay mac ik'ñe anma ya'ay yeb ay mac ik'ñe anma mach chu yeq'ui, yeb anma mach chu yilni, yeb anma tx'oj ye isk'ab, yeb anma mach chu istzoteli; yalaxayo sunil anma tu' yich yoj Comam. Sunil anma tu' xin cawxicanocari yu Comam. <sup>31</sup> Hayet yilni anma hune' tu' caw c'aycanilo isc'ul yuto yak' tzotelo Comam anma mañtic'a chu istzoteli, yebpaxo anma tx'oj ye isk'ab watx'icaniloj. Isbelwipaxocari anma mañtic'a chu yeq'ui, yeb anma mañtic'a yu yilni hajlocanocari issat yu Comam. Yu hune' tu' caw sunil anma yak' tzalaho isc'ul yin Comam Dios, isDiosal Israel.

*Cañeb mil ebnaj winaj wa' yu Comam Jesús*  
(Mr 8:1-10)

<sup>32</sup> Lahwi tu', yawtenti Comam ebnaj iscuwym isc'atañ, yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chitz'ay inc'ulan yin huntেক'an anma ti' yuto isyoxe-bxa tz'ayic yehic'o inc'atañan, matxa xin tzet chislo. Mach chisje inc'ulan inchejatojan yatut yuto tato mach chiwa'i, chalotaxca ispaxilo yip yulaj beh, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni ebnaj iscuwym Comam tet:

—Mamin, caw tx'i'al anma lah, ¿baytu'wal xin choñtohari jik'atijañ tzet chislo anma ti'? Yuto bay ayon ti' machi te' ña, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Hayeb ixim pan coxol ti'? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Hujebch'an ixim yeb hayc'oñ no' niñte cay, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Yalni Comam tet anma tato chiay tz'oñino sat tx'otx'.

<sup>36</sup> Lahwi tu' xin yinicañ Comam ixim hujeb pan yeb hayc'oñ no' cay tu', yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim yeb no' cay tu' tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anto yin anma. <sup>37</sup> Caw sunil anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul, caw xin hujebto motx nohcañ yin ixim matxa lahwi yu anma. <sup>38</sup> Xol sunil anma wa' tu' cañeb mil isbisil ebnaj winaj, machi xin oc ebix ix yeb niñte unin istz'ajo yin hune' isbisil ti'. <sup>39</sup> Lahwi istak'licano Comam Jesús tet anma, yahto Comam yul hune' te' barco, isto Comam yul ismajul tx'otx' Magdala.

## 16

*Isk'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo c'aybalc'ule yila'*  
(Mr 8:11-13; Lc 12:54-56)

<sup>1</sup> Ay huntেক'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo apni ilno Comam Jesús yuñe yilwen ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet



Comam ta chisye hunu c'aybalc'ule chiyeniloj tato caw yeli ha' Comam Dios chejñeti Comam Jesús.

<sup>2</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yiñ k'ejbialil yet cheyilni istz'ay moyan, cheyal haca' ti': “Wal tinañ yeloxa hajan, yuto lañan istz'ay moyan,” quexchi.

<sup>3</sup> Taca yet sac'ayal xin cheyal haca' ti': “Wal tinañ yocxa ha' ñab yuto caw k'ej moyan,” quexchi. Hex ti' caw helanex hetxumni yiñ tzet chute isba tiempo, ta chak' ha' ñab maca machoj. Yaja' wal yiñ hune' tiempohal bay ayex ti', mach chitxumchalo heyu. <sup>4</sup> Anma yiñ hune' tiempohal ti', caw tx'ojcanoj yeb caw mach yijemoj. Chisk'an c'aybalc'ule yila', yaja' hune'ñech'an c'aybalc'ule chiak'lax yila', haca' hune' isye Comam Dios yiñ naj Jonás, xi Comam Jesús. Lahwi tu' yel Comam isc'atañ ebnaj, isto Comam.

*Tzotel Comam Jesús yibañilo iscuybanil ebnaj fariseo*  
(Mr 8:14-21)

<sup>5</sup> Yet yec' apno Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom isk'axepic'to ha' lago isnaniti ebnaj tato mach yito tzet chislo.

<sup>6</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo, xi Comam.

<sup>7</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj yalni tet hunun:

—Chal Comam hune' ti' yumi machi majiti tzet chico, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yet yabenilo Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiñ xin cheyala ta machi hepan ik'bil heyu? Caw mach chicawxi hec'ul yiñ Comam Dios. <sup>9</sup> ¿Tom mach chinachalo heyu? yeb ¿tom matxa chitit yul hec'ul yiñ ixim howeb pan yabe yiñ howeb mil ebnaj winaj? Tijab yiñ henabal hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma. <sup>10</sup> Yeb xin, ¿tom matxa chenati yiñ ixim hujeb pan yabe yiñ ebnaj cañeb mil? Yeb xin, ¿tom matxa chenapaxtij hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma tu'? <sup>11</sup> ¿Tzet yiñ xin machi matxumchalo heyu tato mañtaj yiñ ixim pan mantzotelan yet mawalnihan teyet ta cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo? xi Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' istxumnilo ebnaj tato mañtaj yiñ yañal ixim pan tzotel Comam, to yiñ cuybanile chak' ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo.

*Yal naj Pedro tato Comam Jesús ha' ton Comam Cristo*  
(Mr 8:27-30; Lc 9:18-21)

<sup>13</sup> Yet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey Cesarea yul ismajul Filipino, isk'amben Comam tet ebnaj iscuywom tu' haca' ti':

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿mac anmahilinan yalni anma? Xi Comam.

<sup>14</sup> Istak'wi ebnaj:

—Ay mac chalni ta hach ti' naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, aypaxo mac chalni tato hach ti' naj Jeremías, maca to hunuxa ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? Xi Comam.

<sup>16</sup> Istak'wi naj Simón Pedro:

—Hach ti', Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios itzitz, xi naj.

<sup>17</sup> Yalni Comam tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Jonás, caw sak'al hawet yuto hune' maxawal ti' mach anmaho chiyenilo tawet. Walxinto ha' Inmaman ay yul satcañ, ha' chiak'ni hatxumu'.

<sup>18</sup> Haquinpaxtu'an chiwalan tato *Pedro* chijcano habi.\* Yibañ hune' ch'en niman ch'en ti'† chiwacañan wiglesiahan,‡ machi xin chik'oji camical istaritzeniloj. <sup>19</sup> Chiwacanicojan lawe tawet yuñe chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' tzet mach t'iñano yeco yul sat yibañ'inal ti' hawalni, mach t'iñano chucano yul satcañ. Haxa tzet t'iñan yeco sat tx'o tx'otx' ti' hawalni, hune' tu' t'iñan chucano yul satcañ, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi yalni Comam huntেক'an tu' xin, yalnicano Comam tet ebnaj iscuwymom tato machi bay chalic'o ebnaj tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo.

*Yal Comam Jesús yin tzet chu yak'lax camoj*

(Mr 8:31–9:1; Lc 9:22–27)

<sup>21</sup> Ha' yin hune' tiempohal tu' ichico Comam yalni tet ebnaj iscuwymom tato yilal yul isya'tajil yibañ, yalni Comam haca' ti':

—Caw yilal intohan bey Jerusalén, cat xin yec'ya' wanmahan yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb yu ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés. Chinispotx'an ebnaj, yaja' yin yox tz'ayic cat witzitzbicarian hunelxa, xi Comam. <sup>22</sup> Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yawtenilo naj Comam Jesús, iscachwa naj yin Comam haca' ti':

—Mamin, ¡ha'ojab Comam Dios chachcolni yin hune' isya'tajil tu'! Machojab chachyaco yul isk'ab, xi naj.

<sup>23</sup> Ist'añxico Comam yin naj, yalni Comam:

\* **16:18** Pedro chaliloj nich'an ch'en yin abxubal griego. † **16:18** Hune' ch'en niman ch'en yechel yin tzet yal naj Pedro, yet yalni naj tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo, Isc'ahol Comam Dios. ‡ **16:18** Iglesia ha' ton sunil anma chichahni Comam Jesucristo Iscolomaloj.

—Ach matzwalil, elañ yirñ insatan yuto chachoc quin-hawak'a' ayc'ayojan, wal xin maʔtaj ha' tzet nabil yu Comam Dios chiec' yirñ hanabal, walxinto haca' tzet chisna anma ha' chiec' yirñ hanabal, ʕi Comam.

<sup>24</sup>Lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuwymom:

—Tato ay hunu mac choche chioc incuwymomjan, caw matxahojab yeto isba ischuquil, yeb xin caw hinanojab yaben isya'tajil wiñan. Ta hinan yetan yanma haca' tu' ec'ojab tzujtzun wintajan. <sup>25</sup>Yuto ha' mac mach hinan iscam wiñan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac chishin isba iscam wiñan xin chischah isk'inal yirñ hunelñe. <sup>26</sup>K'inalo ta ay hunu mac chik'oji ismajnilo sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaj ta chisc'ayto isk'inal mach istañbal, ʔzettaʔca chischah hune' mac tu' selo isk'inal chisc'ayto tu'? <sup>27</sup>Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman yeb ebnaj ángel, cat wak'nihan ispaj seles tet hunun anma, hatatic'a tzet chiswatx'e.\* <sup>28</sup>Yirñ caw yeli, chiwalan teyet, ay haywañ mac texol ti' maʔto chicami masanto chiyil wulan cat wocan Yahawoj, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ʕi Comam Jesús.

## 17

*Ishel isba yillax yirñ Comam Jesús*

*(Mr 9:2-13; Lc 9:28-36)*

<sup>1</sup>Wajebxa tz'ayic xin, ishec'nilo isba Comam Jesús xol anma yinito Comam naj Pedro, naj Jacobo yeb yuʔtaj, ha' ton naj Juan, yirñ iswi' hune' witz caw nahat yecañ. <sup>2</sup>Ha' bey tu' xin ishel isba yillax yirñ Comam, caw toxañe chitzejtzon sat Comam haca' tz'ayic. Wal xil isk'ap Comam xin, caw sajhopoñe elicoj. <sup>3</sup>Lañantotic'a xin yilni ebnaj naj Elías yeb naj Moisés, lañan istzotel ebnaj yeb Comam. <sup>4</sup>Yalnicañ naj Pedro tet Comam Jesús:

—Mamin, caw c'ul ta wal je bey ti', ta chisje hac'ul chu cowatx'enañ oxebo niʔte pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb hunu yet naj Elías ti', ʕi naj Pedro.

<sup>5</sup>Hayet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yayilo hune' moyan caw sajhopoñe, yoc hoyno yirñ ebnaj yeb Comam. Yaben ebnaj iscuwymom Comam tu' hune' yul nuk'e xol moyan tu' yalni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yirñ naj; abewe tzet chal naj, ʕiayti xol moyan.

<sup>6</sup>Hayet yaben ebnaj oxwañ iscuwymom Comam hune' tu', caw xiwcañ ebnaj, yaycano xulno ebnaj sat tx'otx'. <sup>7</sup>Lahwi

\* 16:27 Sal 62:11-12

tu', ishitzico Comam isc'atañ ebnaj, yanayo Comam isk'ab yibañ ebnaj, yalni Comam:

—Ahañwewanoj, mach chexxiwi, xi Comam.

<sup>8</sup> Hayet yilniti ebnaj xin, matxa mac liñancañ isc'atañ Comam.

<sup>9</sup> Haxa yet lañan yayti Comam yirñ iswi' hune' witz tu' yeb ebnaj iscuwym, yalni Comam:

—Machi bay cheyal hune' maxeyil ti' masanto yet chinitzitzbicañan xol camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

<sup>10</sup> Lahwi tu' isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Tzet yirñ xin chal ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés tato yilal babel chul naj Elías sata naj Cristo? xi ebnaj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—Yeli hac tu', yilal yul naj Elías tu' babel yurte isnani isba anma cat yoc yirñ istoholal. <sup>12</sup> Yaja' chiwalan teyet tato xahul naj Elías tu' yaja' mach txumchalo naj yu ebnaj, yuxin iswatx'e ebnaj baytet yal isc'ul yirñ naj Elías tu'.\* Hac tu' xin chinutelaxan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiec'ya' wanmahan yu ebnaj, xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, istxumchalo yu ebnaj tato ha' yirñ naj Juan anicañ ha' iswi' anma tzotel Comam.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yirñ hune' naj nich'an tzeh*

*(Mr 9:14-29; Lc 9:37-43)*

<sup>14</sup> Yet yayilo Comam yeb iscuwym xol anma xin, ishitzico hune' naj isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj tet Comam:

<sup>15</sup> —Mamin, caw tz'ayojab hac'ul yirñ inc'aholti'an yuto caw chilow hune' yaxcamic yirñ naj, caw chiec'ya' yanma naj yu. Tx'i'alxa el chito naj yul k'a' yeb xol ha ha'. <sup>16</sup> Mawitijan naj tet ebnaj hacuywom ti', yaja' xin machi yu yak'ni cawxo ebnaj naj, xi naj tet Comam.

<sup>17</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti', caw mach cheyaco heyanma yirñ Comam Dios, caw tx'ojexcanoj. Caw nimanxa tiempo ayinic'ojan texol. ¿Hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Caw ya'xa wanmahan heyu. Iweti naj bey ti', xi Comam.

<sup>18</sup> Ischejnilo Comam ischejab naj matzwalil ayco yirñ naj tzeh tu'. Lañantotic'a xin iscawxilo naj.

<sup>19</sup> Haxa yet ischuquilxañe Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym tu', isk'amben ebnaj tet Comam:

\* **17:12** Yet chitzotel Comam Jesús yirñ naj Elías bey ti', ha' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chal Comam

—Mamin, ¿tzet yirñ xin machi mayu jinilojañ ischejab naj matzwalil yirñ naj tzeh ti'? Xi ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yuto hex ti' ayto mach chiapni heyánico heyánma yirñ Comam Dios. Yirñ caw isyelal chiwalan teyet ta chicawxi hec'ul yirñ Comam Dios waxarica txanñe yeco heyánma yirñ Comam haca'ñe hunu nich'an yirñatil te' mostaza, chu heyalni tet hunu witz haca' ti': “Heq'uילו haba bey ti', asi' hunuxa bayah,” ta quexchi, chisyije hune' witz tu' tzet cheyala.\* Sunil chu hewatx'eni ta ayco heyánma yirñ Comam Dios. <sup>21</sup> Yuto hunték'an ischejab naj matzwalil ti', machi el yirñ anma ta mach chextxahli yeb heyak'len wahil hetxahli tet Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Yal Comam Jesús yirñ iscayelal yirñ tzet chu yak'lax camoj*  
(Mr 9:30-32; Lc 9:43-45)

<sup>22</sup> Hayet yec' Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul ismajul Galilea, yalni Comam tet ebnaj:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinálaxicojan yul isk'ab anma. <sup>23</sup> Chinak'lax camojan, yaja' yirñ yox tz'ayic xin cat witzitzbicañan hunelxa, xi Comam. Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw occano bisc'ulal yirñ yanma ebnaj.

*Ch'en tohlabal chiak'lax yirñ yatut Comam Dios*

<sup>24</sup> Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey coñob Capernaum, yapni ebnaj chiinilo ch'en tohlabal yirñ yatut Comam Dios isc'atañ naj Pedro. Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Chimyak' naj chachcuyni istohlalal yirñ yatut Comam Dios? Xi ebnaj.

<sup>25</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Ho' chitohlawi ya', xi naj. Hayet yocto naj Pedro tu' yul ña ha' Comam babel k'amben tet naj:

—Simón, ¿tzet chu hatxumni yirñ hune' ti'? Mac tet chisk'an ebnaj yahaw coñob ch'en tohlalal, ¿ham tet yet coñob ebnaj, mato tet anma nan coñobal? Xi Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Ha' anma nan coñobal, ha' ch'ak'ni ch'en, xi naj. Yalni Comam:

—Ta hac tu', ha' mac yuninaltic'a coñob yehi mach yilalo chak' ch'en. <sup>27</sup> Yaja' yurñe mach ch'oc ishowal ebnaj jirñ, asi' isti' ha' lago cat hawanayto ch'en ik'omati cay xol ha'. Ha' xin yul isti' no' babel cay chiahti hawu ayicto hune' ch'en melyu c'uxan isk'oji istohlan hawet yeb wetan. Chawiti ch'en cat hato hawak'nocano ch'en tet ebnaj chichahni ch'en tohlalal tu', xi Comam tet naj Pedro.

\* 17:20 1Co 13:2

## 18

*Yal Comam Jesús yirñ mac ec'bal yelapno yehi  
(Mr 9:33-37; Lc 9:46-48)*

<sup>1</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', isk'ambe ebnaj iscuwym Comam Jesús tet haca' ti':

—¿Mac ec'bal yelapno xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios? Xi ebnaj.

<sup>2</sup> Yawtenti Comam hune' nich'an unin yanico Comam xol-bal ebnaj. <sup>3</sup> Yalni Comam:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyet, ta mach chehel hebeybal, yeb ta mach cheyiyo heba haca' nich'an unin ti', mach chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>4</sup> Yuxin mac chiyiyo isba haca' nich'an unin ti', ha' ec'bal yelapno xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios. <sup>5</sup> Yuxin ha' mac chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, haninan chinischahan, xi Comam Jesús.

*Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yirñ istx'ojal  
(Mr 9:42-48; Lc 17:1-2)*

<sup>6</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac chiak'ni lectaho hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino\* yet trigo yirñ isnuk', cat isk'ojlaxayto xol ha' mar, sata ta chioc yak'a' ayc'ayo hunu maca. <sup>7</sup> Caw bisc'ulal yet anma ay yul sat yibañk'inal ti' yuto hantañe tzet bay wal yayc'ayi. Wal tu' caw yeli, yul sat yibañk'inal ti' ayñetic'a yirñ bay chayc'ay anma, yaja' xin c'anch'an mac chiak'ni ayc'ayo hunu maca.

<sup>8</sup> Yuxin tato hek'ab maca heyoj chexak'ni ayc'ayo yirñ istx'ojal, c'ulmi hetzoc'niltoj cat hek'ojnito nahat. Waxañca matxa tz'ajano henimanil yet chechahni hek'inal mach istañbal ec'balto c'ul sata ta tz'ajan henimanil yet chexalaxto xol k'a k'a' mach istañbal. <sup>9</sup> Ta isbak' hesat chexak'ni ayc'ayo xin, c'ulmi heyiniltij cat hek'ojnito nahat, wal xin waxañca hunxañe isbak' hesat ayicto yet chechahni hek'inal mach istañbal sak'almi heyet sata ta chexalaxto xol k'a k'a' yeb iscabil isbak' hesat, xi Comam.

*Yechel yirñ no' me' c'aynatoj  
(Lc 15:3-7)*

<sup>10</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Nanñe heyu, tajca chehinc'ulñe hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, chiwalan teyet, ebnaj ángel chitañen ebnaj ti' ayco ebnaj yirñ sat Inmaman yul satcañ, <sup>11</sup> yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, hulnajinan insaya'an mac c'aynatoj.

\* **18:6** Isch'enal ch'en molino yet trigo yet payat tu', cheh no' chiinic'o ch'en yuto caw al ch'en

<sup>12</sup> K'inalo ta ay hunu naj ay cien isme' cat xin isc'ayto hunu no', ħmataxca xin mach chacano naj no' noventa y nueve, cat isto naj issayno no' c'aynato tu'? <sup>13</sup> Yaja' ta chiilcha no' yu naj xin, yirñ caw yeli chiwalan teyet tato ec'balto chitzala naj yirñ no' c'aynatic'ato tu' sata yirñ no' noventa y nueve mach c'aynahotoj. <sup>14</sup> Hac tu' Comam ay yul satcañ, mach chisje isc'ul tato ay hunu mac uninto yul ink'aban chic'aytoj, ħi Comam.

*Yirñ tzet chu jak'ni nimanc'ulal jirñ hununorñ*  
(Lc 17:3)

Yalnipaxo Comam Jesús:

<sup>15</sup> —Ta ay hunu hawuxta chiwaxt'en hunu istx'ojal tawirñ, as tzotelañ tet naj hachuquil, cat xin hacachni naj. Ta chabeto naj tzet chawala, yocxa ak'anc'ulal texol chal tu'. <sup>16</sup> Yaja' ta mach chabeto naj tzet chawala, awteti hunuj maca cawaño mac chito tawintaj, haxinwal chiwaxt'icanayo tzet cheyal tu' yirñ sat cawañ maca oxwañ testigo. <sup>17</sup> Yaja' ta mach chabeto naj yirñ haca' tu', hal tet ebnaj juxtaj. Taca mach chabeto naj tzet chal ebnaj juxta tu' xin, haca' hunu mac mach ohtaño Comam Dios, hac tu' chucano naj yul hesat, maca haca' hunu ebnaj chiinilo ch'en tohlabal.

<sup>18</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet, sunil tzet chec'alba yul sat yibañk'inal ti' chic'albalaxpaxo yul satcañ, yebpaxo tzet chepuhilo yul sat yibañk'inal ti', chipuhlaxpaxo yul satcañ.

<sup>19</sup> Chiwalpaxojan teyet: Tato ay cawañojex hun chu hek'anni hunu tzet ye tu' yirñ hetxah tet Comam Dios yul sat yibañk'inal ti' chiak'lax teyet yu Inmaman ay yul satcañ. <sup>20</sup> Yuxin ha' bay chiscutxba isba cawañ maca oxwañ mac yu yinayo isba wetan, ayinicojan xolbal, ħi Comam.

<sup>21</sup> Lahwi tu', ishitzico naj Pedro isc'atañ Comam, isk'amben naj:

—Mamin, ta ay hunu wuxtajan chiyaco ismul wetan, ħhayelmi chiwak' nimanc'ulalan yirñ, tom hujel mato hantaj? ħi naj.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Mach chiwalan tawet tato hujelñe, walxinto hujel el chielto setenta chawak' nimanc'ulal yirñ hawuxtaj, ħi Comam.

*Yechel yirñ hune' naj machi ak'ni nimanc'ulal*

<sup>23</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiwalpaxojan teyet yirñ anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hune' naj rey ilni hanta isc'as ebnaj ismunlawom. <sup>24</sup> Hayet lañan yichico naj yilni hanta isc'as ebnaj tu', yilaxti hune' naj caw ismilalxa isc'as tet naj. <sup>25</sup> Yaja' hune' naj tu', mach chik'oji naj istohlan sunil isc'as tu'. Yuxin ischej naj rey tu' txorñlaxoto naj yeb yixal, yeb yuninal, yeb

sunil tzet aya. <sup>26</sup> Wal naj ay isc'as tu' xin ay jahno naj sata naj rey, yoc naj yalno tet naj haca' ti': "Mamin, caw niman chawute hac'ul wiñan hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'nihan sunil inc'astu'an tawet," xi naj. <sup>27</sup> Wal naj rey tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yiñ naj, yak'ni taño naj isc'as naj tu' sunil, isbejtzolax naj.

<sup>28</sup> Haxa yet yelti naj sata naj rey tu', yilnayo naj hune' naj yet munlawomal, ay xin hanic' isc'as naj tet naj. Yoc yachno naj yiñ isnuk' naj, etzaxañe xin majayto ishak'o naj yu naj, yalni naj tet naj: "Tinañ xin chawacanayo hac'as wetan," xi naj. <sup>29</sup> Wal naj ay isc'as tu' ay jahno naj yiñ sat naj, yalni naj tet naj: "Mamin, niman chawute hac'ul, hawechman hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'ni inc'astu'an tawet," xi naj. <sup>30</sup> Yaja' naj bay ay isc'as naj tu', mach yabeto naj tzet yal naj, walxinto yito naj naj tet naj alcal, yalaxicto naj yul preso masanto yak'cano naj sunil isc'as tu'. <sup>31</sup> C'uxan xin ay hunttek'an ebnaj yet munlawomal naj ilni hune' tu', caw xin tac isc'ul ebnaj, yuxin to ebnaj yala' tet naj rey yiñ tzet yu tu'. <sup>32</sup> Hayet yaben naj rey hune' tu', yanito naj yawtemal naj. Yalni naj tet naj: "Hach ti' caw mach hawalil, wak' nimanc'ulalan yiñ hac'as yuto hak'an nimanc'ulal wetan. <sup>33</sup> Estam xin matz'ay hac'ul yiñ hawet munlawomal tu' haca' mayu istz'ay inc'ulan tawiriñ," xi naj. <sup>34</sup> Caw xin tit ishawal naj rey tu' yiñ naj, ischejni naj yalaxocto naj tx'oj tu' yul preso masanto istohlacano naj sunil isc'as tu', xi Comam.

<sup>35</sup> Yalnipaxo Comam haca' ti':

—Hac tu' chute Inmaman ay yul satcañ teyiñ tato mach cheyak' nimanc'ulal yiñ sunil heyänma yiñ heyuxta chaco ismul teyet, xi Comam.

## 19

*Cuybanile yiñ mac chispoh isba yeb yixal*  
(Mr 10:1-12; Lc 16:18)

<sup>1</sup> Lahwi yalnicanano Comam Jesús hunttek'an cuybanile tu' xin, yel Comam yul ismajul Galilea, isto Comam yul ismajul tx'otx' Judea isk'axepic'to ha' Jordán. <sup>2</sup> Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam, hac tu' xin yu yak'ni cawxo Comam anma ya'ay.

<sup>3</sup> Ay xin hunttek'an ebnaj fariseo apni isc'atañ Comam, yoc ebnaj yilweno Comam yuñe yayc'ay yiñ hunu ismul, isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, ¿chimyü ispohni isba hunu naj yeb yixal waxañca yu hunu comon tzet ye tu'? xi ebnaj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:



—¿Tom maŕto cheyil yul Yum Comam Dios bay chala tato hayet iswatx'encano Comam Dios anma, iswatx'e Comam Dios naj winaj, iswatx'enspaxo Comam ix ix? <sup>5</sup> Yalni Comam Dios haca' ti': "Yuxin chacano naj winaj ismam yeb ismi' cat ishunbancano isba naj yeb yixal, hac tu' xin hunxarŕe anmahil chielcanico iscawañil, ñicano Comam. <sup>6</sup> Yuxin matxa cawañio anmahil yehi, to hunxarŕe chielcanicoj. Yuxin ha' mac chishunba Comam Dios machi hunu mac chu ispohni," ñi Comam Jesús.

<sup>7</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj fariseo tu' tet Comam:

—¿Tzet yirŕ xin yalcano naj Moisés tato chu yak'lax te' hum yet pohlebahil tet ix ixale cat yalaxcano ix yu yichamil? ñi ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yu hetx'ojal yuxin yal naj Moisés hune' tu' ta chu hepohlencano heba yeb heyixal. Wal yet yichebanil yul sat yibañk'inal ti', mach haco tu' ye yu Comam Dios. <sup>9</sup> Yuxin chiwalan teyet, ha' mac chibejnicano yixal, yaja' ta mach taj yu issayni ix hunuxa winaj, cat ismohyipaxo naj yeb hunuxa ix, yirŕ haca' tu' chaco naj ismul yul sat Comam Dios, ñi Comam.

<sup>10</sup> Yalni ebnaj iscuymom Comam haca' ti':

—Tato matxa chu copohni coba yeb jixal, c'ulmi mach chijik' jixal chal tu', ñi ebnaj.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yaja' mach sunilo mac chiiŕcha yu yirŕ hune' cheyal ti', wal xin hañc'añe mac yettic'a yehi. <sup>12</sup> Ay ebnaj mañtic'a tz'ajano isnimanil yettic'a chipitzc'ahi, yuxin mach chu yik'ni ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj yet anmahil chiuteni, yuxin mach chu yik'nipaxo ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj xin yu ismunla yirŕ ismunil Comam Dios yuxin machi yixal. Yuxin ha' mac chitecha yu, machojab chik' yixal, ñi Comam.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niñte unin (Mr 10:13-16; Lc 18:15-17)*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yilaxti haywañ niñte unin isc'atañ Comam Jesús yu yanayo Comam isk'ab yibañ, yebpaxo yu istxahli Comam yirŕ. Wal ebnaj iscuymom Comam xin, oc ebnaj iscacha' anma ik'rŕe niñte unin tu'.

<sup>14</sup> Yuxin yal Comam tet ebnaj:

—Mach checach istit niñte unin ti' inc'atañan, yuto ha' mac chaco yanma yirŕ Comam Dios haca' yeco yanma niñte unin ti' yirŕ ismam ismi', ha' chu yoc yul isk'ab Comam ay yul satcañ, ñi Comam.

<sup>15</sup> Yanayo Comam Jesús isk'ab yibañ iswi' niñte unin tu', lahwi tu' xin isto Comam.

*Hune' naj tzeh caw k'alom tzotel tet Comam Jesús*

*(Mr 10:17-31; Lc 18:18-30)*

<sup>16</sup> Ay hune' naj tzeh apni isc'atañ Comam Jesús, isk'amben naj tet Comam:

—Mam cuywawom, ¿tzet hunu c'ul inwax'enan yuñe in-chahnihan k'inale mach istaribal? Xi naj.

<sup>17</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—¿Tzet yiri xin chak'ambe wetan yiri tzet ye tu' c'ul? Wal xin hune'ñe mac c'ul. Yaj ta chawoche hachab hak'inal mach istaribal, yije chejbanile ak'bilcano yu naj Moisés, Xi Comam.

<sup>18</sup> Isk'amben naj haca' ti':

—¿Baytet xin huntেক'an chejbanile chawal ti'? Xi naj. Yalni Comam:

—Mach chachpotx'wahi, mach chachixli yebpaxo mach chachelk'awi, yeb mach chahobcañ lek'ti'al yiri hawet anmahil. <sup>19</sup> Yije tzet chal hamam, hami', yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilñen haba, Xi Comam tet naj.

<sup>20</sup> Istak'wi naj tet Comam:

—Sunil huntেক'an chawal ti' yijebiltic'a wuhan yichitaxtic'a inch'ibcañan. ¿Tzet hunuxa wal inyijenana? Xi naj.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet naj:

—Yaja' ta chawoche chachoccano c'ulal, as txorito sunil tzet ayach, cat hapohnicañ istohol yiri anma meba', haxinwal ay hak'alomal yul satcañ. Lahwi tu' cat hawoccano tzujno wintajan, Xi Comam.

<sup>22</sup> Hayet yaben naj tzeh tu' yalni Comam haca' tu', ispaxto naj yiri bisc'ulal yuto caw k'alomcano naj sic'lebil.

<sup>23</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, caw ya'ta yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios. <sup>24</sup> Chiwalpaxoñan teyet, haca' hunu no' camello tinañ, ¿tom subutaj yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuña? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, \* Xi Comam.

<sup>25</sup> Hayet yaben ebnaj iscuywom Comam hune' tu' caw c'ayilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun: “Ta hac tu', ¿mac-taxca chicolchahi?” Xi ebnaj.

<sup>26</sup> Yoc t'añoño Comam yiri ebnaj, yalni Comam:

—Hune' ti' mach chik'oji anma iswax'eni, wal Comam Dios sunil tzet chu iswax'en Comam, Xi Comam Jesús.

<sup>27</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, hañoñti'añ bejbilcano sunil tzet ayoñañ yu joc tzujnojañ tawintaj, ¿yuxin tzet chicochahañ ispajoj? Xi naj.

\* **19:24** Ay te' hum chalni ta isholanil acuña chitzotel yiri niñte pulita caw lot'an sat yeb caw txanñe yecañ istel ayco yiri isc'ubal coñob Jerusalén.

<sup>28</sup> Yalni Comam:

—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, yet chiapni istiem-pohal yet chiac'biló sunil tzet ye tu', Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinoc tz'orñojan yul incapilan caw c'ulch'ancanoj. Haxa hex chexec' tzujtzun wintati'an, chexoc tz'orño yul hunun hecapil, cat heyoc heyilni yiñ tzet chielico cablahoñeb majan ebnaj Israel. <sup>29</sup> Yuxin mac chisbejcano yatut wuhan maca yux'taj, yanab, maca ismam, maca ismi', maca yuninal, maca istx'otx'; hunték'an mac tu' caw ec'balto tx'i'al ispaj seles chiak'lax tet, yeb chischah isk'inal mach istañbal. <sup>30</sup> Ha' mac caw ay yelapno ye tinañ, yet chiapni hune' tiempohal tu', caw matxa yelapno chielicoj. Haxa mac machi yelapno ye tinañ chijute jilni, yet chiapni hune' tiempohal tu' caw aycano yelapno chielcanicoj, xi Comam.

## 20

*Yechel yiñ hunték'an ebnaj munlawom*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Anma chioc yul isk'ab Comam Dios lahan haca' hunu naj yahaw munil to yiñ caw sahab sac'ayal issaya' isc'amte' chimunla xol te' uva. <sup>2</sup> Hayet yilcha hunték'an ebnaj yu naj, yalni naj tato hune' denario chak' naj yiñ tz'ayic tet hunun ebnaj, lahwi tu' isto ebnaj munlaho xol yuva naj. <sup>3</sup> Yiñmi ch'en baloñeb yiñ yet yalañ chuman isto naj yul txoñbal, yilni naj hunték'anxa ebnaj mach ismunil. <sup>4</sup> Yalni naj tet ebnaj: “Ay munil inc'atañan, chexintohlahan haca'tic'a caw yehi,” xi naj. Istopaxo ebnaj munil xol yuva naj. <sup>5</sup> Naj yahaw munil tu' elpaxto naj yiñ chumanil, yeb yiñ ch'en oxeb, hactic'apax tu' yute yalni naj tet hunték'anxa ebnaj ilcha yu. <sup>6</sup> Yiñxa ch'en howeb xin, istopaxo naj txoñbal hunelxa, yilni naj hunték'an ebnaj chiec' bey tu' mach ismunil. Isk'amben naj tet ebnaj: “¿Tzet yiñ xin toñe chiec' tz'ayic teyibañ bey ti'?” xi naj. <sup>7</sup> Istak'wi ebnaj: “Mamin, to machi mac chiak'ni yet comunilañ,” xi ebnaj. Yalni naj tet ebnaj: “Ta chisje hec'ul asi'we munil wintajan, chexintohlahan haca' caw yehi,” xi naj. Isto ebnaj munil yinta naj.

<sup>8</sup> Haxa yiñ k'ejbiyal xin, yalni naj yahaw munil tu' tet naj chiilni ismunil haca' ti': “Awte sunil ebnaj munlawom cat hatohlan ebnaj. Ebnaj maoc munil yiñ islahobal, ha' ebnaj chatohla babel. Wal ebnaj caw sahab maichico ismunla xin, islahobal chatohla ebnaj,” xi naj yahaw munil tu'. <sup>9</sup> Lahwi tu' xin yawtelax ebnaj oc munil yiñ ch'en howeb, ha' ebnaj babel tohlalaxi, hune' denario ak'lax tet hunun ebnaj. <sup>10</sup> Haxa yet yawtelax ebnaj ichico munil yiñ caw sahab sac'ayal, ham yalni ebnaj tato ec'bal istohol ebnaj chiak'laxi,

yaja' machoj, hune'ñe denario ak'laxpaxo tet hunun ebnaj. <sup>11</sup> Hayet ischahni ebnaj istohol tu' yichico ebnaj isbuchwa yirñ naj yahaw munil tu', <sup>12</sup> yalni ebnaj: “Ebnaj mahul yet islahobalxa ti' hunxañe hora mamunla ebnaj, ¿tzet yirñ xin lahan cotoholañ maxawak' yeb ebnaj? Hañioñti'añ ec'bal macoñmunlahañ, yeb xin caw majak' janmahañ xol k'a',” ñi ebnaj. <sup>13</sup> Istak'wi naj yahaw munil tu' tet hune' naj haca' ti': “Hach wet anmahil, mach chinetlihan tawiñ yuto majala tato hune' denario chintohlhan hatz'ayic. <sup>14</sup> Wal xin mawak'an hatohol, paxañtoj. Ta chiwochehan ta lahan chik' ebnaj lañoxa maoc munil yebex, mach hawoc yirñ hune' tu'. <sup>15</sup> Haninti'an chu wak'nihan inmelyuhan tet mac bay chiwochehan, ¿mato chichiwa hac'ul yu c'ul inc'ulan?” ñi naj yahaw munil tu'.

<sup>16</sup> Yuxin ha' mac babel tinañ, ha' chicancano yirñ islahobal, wal mac islahobal ye tinañ, ha' chioc yirñ babel. Hantañe mac awtebil yu Comam Dios, yaja' haywaññe mac sic'bililoj, ñi Comam.

*Yal Comam Jesús iscamical yirñ yoxel  
(Mr 10:32-34; Lc 18:31-34)*

<sup>17</sup> Yet ayxaco Comam Jesús yeb anma yirñ isbel bey Jerusalén, yawtenilo Comam ebnaj cablahoñwañ iscuymom, yalni Comam tet ebnaj:

<sup>18</sup> —Tinañ xin lañan coto bey Jerusalén, yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinálaxicojan yul isk'ab ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés cat isk'anni ebnaj camical wibañan. <sup>19</sup> Chilahwi tu' cat quinyanicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, cat isbuchwa ebnaj wiñan, cat quinismak'nihan ebnaj. Chilahwi tu' cat quinyanicañan ebnaj yirñ te' culus, yaja' yirñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan hunelxa, ñi Comam.

*Yirñ tzet isk'an ismi' naj Jacobo yeb naj Juan  
(Mr 10:35-45)*

<sup>20</sup> Yet hune' tiempohal tu' apni ismi' ebnaj isc'ahol icham Zebedeo ilwal yirñ Comam Jesús. Tzujan xin ebnaj cawañ tu' yinta ismi', yay jahno ixnam sata Comam yuto ay hune' tzet choche ixnam isk'ana'.

<sup>21</sup> Isk'amben Comam tet ixnam:

—Miyay, ¿tzet chawoche hak'ana' wetan? ñi Comam. Istak'wi ixnam:

—Mamin, yet chachoc Yahawoj chink'anan tawet tato cawañ wuninti'an chioc tac'atañ. Hunu naj chioc tz'oño yirñ hawatx'k'ab, hunuxa naj chioc tz'oño yirñ hameck'ab, ñi ixnam.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti' mach heyohtajo tzet chek'ana. ¿Chimyu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah\* haca' hune' chiwuc'an? Xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Ho', chu juc'nihari, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Yeltoni chu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah chiwaltian, yaja' wal hanintian mach wetojan walnihan mac chiay tz'orino yiri inwatx'k'aban yeb yiri inmeck'aban, to hari Inmaman ohtari mac tet chak'a, xi Comam.

<sup>24</sup> Hayet yaben ebnaj lahoñwarixa iscuwym Comam, caw tit ishowal ebnaj yiri ebnaj cawari tu'. <sup>25</sup> Yet yilni Comam hune' tu', yawtenico Comam ebnaj isc'atari, yalni Comam:

—Hex ti' caw heyohtaj tato ebnaj ayco yahawo corob, ay yip ebnaj yibari corob tu'. Haxa ebnaj nime winaj yul corob yahawxa chute isba ebnaj yiri anma. <sup>26</sup> Wal texol xin mach c'uluj tato hac tu' cheyute, wal xin ta ay hunu mac ec'bal yelapno ye chabe, ahobjab chioc chejaboj. <sup>27</sup> Haxa mac choche ec'bal yelapno chuco texol xin, yak'abico isba chejaboj. <sup>28</sup> Hac tu' wehan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, mach hulnajojinan yu inchejnihan anma, walxinto haca' chejab wecojan xol anma, cat wak'ni camo inbahan hac tu' xin chu intohlanan ismul tx'i'al anma, xi Comam.

*Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat cawari ebnaj mach chu yilni*

*(Mr 10:46-52; Lc 18:35-43)*

<sup>29</sup> Hayet yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul corob Jericó, caw hantari anma oc tzujno yinta Comam. <sup>30</sup> Ay xin cawari ebnaj mach chu yilni, tz'orianayo isti' beh. Hayet yaben ebnaj tato ha' Comam Jesús larian yec'toj, yahwi ebnaj tet Comam yiri caw ip haca' ti':

—Mamin, yuninal isc'ahol naj rey David, caw tz'ayobjab hac'ul jirari, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Yaja' xin oc anma iscacha' ebnaj yurte isbejni ebnaj yel yaw, yaj caw islahico ebnaj yahwi, yalnipaxo ebnaj:

—Mamin, isc'ahol jichmam David, caw tz'ayobjab hac'ul jirari, xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yet yaben Comam Jesús hune' tu' yoc lirnoj, yawtenti Comam ebnaj isc'atari, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet cheyoche chinwatx'ehan? Xi Comam.

<sup>33</sup> Istak'wi ebnaj:

—Mamin, chijochehari chawak' hajlo cosatari, xi ebnaj.

\* **20:22** Hune' vaso c'ahla ha' chitzotel yiri isya'tajil chihul yibari Comam

<sup>34</sup> Istz'aycañ isc'ul Comam yĩñ ebnaj; yanico Comam isk'ab yĩñ isbak'sat ebnaj, yĩñřena tu' xin ishajlo issat ebnaj, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

## 21

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén*  
(Mr 11:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)

<sup>1</sup> Hayet ayto yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwom bey Jerusalén yapni Comam bey Betfagé, iscawilal woñan Olivo. Ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuwom, <sup>2</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we bey aldea cosatac'to ti', yet chexapno bey tu' cheyila' hune' no' mi'e burro xecan, ayco yunin no' isc'atañ; chepuholo no' cat heyinoti no' wetan. <sup>3</sup> Yaja' ta ay tzet chihallax teyĩñ xin, cheyala' haca' ti': “Ay chiocnico no' yu Comam Jesús, yaja' choñhulañ jak'a'paxojañ no',” quexchi, xi Comam.

<sup>4</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios yet payat haca' ti':

<sup>5</sup> Halwe tet anma ay yul coñob Sión\* haca' ti':

Ilwec'anabi, lañan yul hereyal texol, hune' heyahaw ti' caw c'ul isc'ul, ayahto yibañ hune' no' tzeh burro, yunin hune' no' mi'e burro ijtzom,\* xiayoj.

<sup>6</sup> Isto ebnaj cawañ tu', isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. <sup>7</sup> Yet yapni ebnaj bey tu' ispuhnilo ebnaj no' mi'e burro tu', yiniti ebnaj no' yeb no' yunin tet Comam. Islitz'banahito ebnaj xil isk'ap isk'año yichiñ no' tzeh burro tu', lahwi tu' yahto Comam yibañ no'. <sup>8</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam, ay mac islebayo xil isk'ap yul beh. Aypaxo mac inilo xaj te te'† yanayo yul beh bay chiec'to Comam tu'. <sup>9</sup> Sunil anma babelico sata Comam yeb tzujanico yintaj, ichico yawi yĩñ caw ip, chalni haca' ti':

—iCaw niman yelapno naj ti', ha' naj ti' titna yĩñ yuninal jichmam rey David! ¡jala'we tzoti' c'ul yĩñ mac chihul coxol yu Comam Dios! ¡jak'a'we yuch'andiosal tet Comam Dios ay satcañ!\* xi anma.

<sup>10</sup> Hayet yapni Comam bey Jerusalén, iswejchacañ anma sunil, isk'ambeni:

—¿Mac anmahil hune' naj ti'? xi anma.

<sup>11</sup> Istak'wi hunttek'anxa ebnaj:

\* **21:5** Ha' woñan Sión bey Jerusalén, ha' bey tu' iswatx'e naj rey David yatut yeb iscapil ebnaj Israel yet payat \* **21:5** Zac 9:9 † **21:8** Yayo anma xaj te' ch'ib yul isbeh Comam yuto caw chitzala anma yĩñ Comam. Yet payxa tu' hac tu' chute anma yet chocto hunu naj rey yul iscoñob \* **21:9** Sal 118:25-26

—Ha' naj ti' Jesús, ischejab Comam Dios ay bey Nazaret yul ismajul Galilea, xi ebnaj.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj chitxorwi yul yatut Comam Dios*

*(Mr 11:15-19; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti sunil anma chitxorwi yeb chilok'wi bey tu'. Iswacchancarñ Comam ismeña ebnaj helom melyu, ispac'chanpaxocañ Comam isxila ebnaj txoñom palamuch.

<sup>13</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' watutan yet txah yehi,” xiayoj. Yaja' hex ti' haca' hunu isñach'en elk'om, hac tu' ye heyu, xi Comam.

<sup>14</sup> Hayet ayicto Comam yul yatut Comam Dios tu' yapni huntেক'an ebnaj mach chu yilni yeb ebnaj tx'oj ye yoj; yak'ni cawxo Comam ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yilni ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yirñ ley huntেক'an c'aybalc'ule iswatx'e Comam tu' caw tit ishowal ebnaj; yeb yet yaben ebnaj yalni niñte unin: “Jak'aweco ismay isc'ahol jichmam rey David,” xi, <sup>16</sup> yalni ebnaj tet Comam:

—¿Chimhawabe tzet chal niñte unin ti'? xi ebnaj. Istak'wi Comam:

—Ho' chiwabehan, yaja' ¿tom mañto bay cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'?:

Ha' niñte unin yeb niñte chi-to-txutxwi ha' chak'an bitñeno habi,\* xiayoj, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' yel Comam yul coñob Jerusalén, isto yul coñob Betania, bey tu' xin cancano Comam hune' ak'bal.

*Yet istz'acti'ñen Comam Jesús hune' te' higuera machi sat*

*(Mr 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Haxa hunxa tz'ayic yirñ caw sahab sac'ayalil, ismeltzo Comam Jesús yul coñob Jerusalén. Yet ayco Comam yirñ isbel tu' isñohchacañ. <sup>19</sup> Yilnito Comam hune' te' higuera isti' beh, isto Comam yich te', yilni Comam ta machi sat te', xajñe te' aycoj. Yalni Comam yirñ te' haca' ti':

—¡Matxa bak'inal chachsatni! xi Comam.

Yirñena tu' xin istajilo te'. <sup>20</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwom Comam hune' tu', caw c'aycañ isc'ul ebnaj, isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Tzet mayu istajnaló te' yirñ añe? xi ebnaj.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyete, ta caw cheyaco heyanna yirñ Comam Dios, machi xin chicabcon hec'ul, mañrietaj hune' mayu yirñ te' higuera ti' chisje hewatx'eni. Wal xin tato

\* 21:16 Sal 8:2

cheyal tet hune' witz ti': "Heq'uילו haba bey ti' cat hato hawanoyto haba xol ha' mar," ta quexchi, chiyij isba tzet cheyala. <sup>22</sup> Yuxin ta yiñ sunil heyanna chextxahli tet Comam Dios yet chek'anni hunu tzet ye tu', chiak'lax teyet, xi Comam.

*K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús*  
(Mr 11:27-33; Lc 20:1-8)

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yul coñob Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam Dios. Hayet lañan iscuycwa Comam xin ishitzico ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yiñ ebnaj Israel, isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Mac cachchejni hawatx'en hunték'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'ni hawip? Xi ebnaj.

<sup>24</sup> Istak'wi Comam:

—Haqintu'an ay hune' ink'ambelalan teyet, ta chepajtze wetan chiwalan mac ak'ñe wipan inwatx'enan hunték'an tu'. <sup>25</sup> ¿Mac chejniti naj Juan yanocañ ha' iswi' anma? ¿Tom Comam Dios mato ha' anma? Xi Comam.

Yichico ebnaj yallen tet hunun haca' ti':

—Tato chijala' ta Comam Dios chejniti naj Juan tu', chimyala' naj jet: "¿Tzet yiñ xin mach heyayto yul heyanna yiñ tzet yal naj?" Xim naj. <sup>26</sup> "Yaja' ta chijalpaxoj ta ha' anma chejñe naj, choñxiw jalni yuto sunil anma chianayto yul yanma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj," xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:

—Mach johtajojañ, xi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:

—Haqintu'an mach chiwalan mac ak'ñe wipan inwatx'enan hunték'an tu', xi Comam.

*Yechel yiñ cawañ ebnaj c'ahole*

<sup>28</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj hunelxa:

—¿Tzet cheyute heyalni yiñ hune' chiwalti'an? Ay hune' naj mame ay cawañ isc'ahol; yalni naj tet naj babel haca' ti': "C'ahol, as munlahañ xol te' uva," xi naj. <sup>29</sup> Istak'wi naj: "¡Mach chintohan!" Xi naj. Yaja' tzuñanxa xin yoc yiñ isnabal naj istohi. <sup>30</sup> Lahwi tu' yalnipaxo naj mame tu' tet naj iscab tato chitopaxo naj munil; istak'wi naj: "C'ultic'a mam chintohan," xi naj. Yaja' xin mach to naj. <sup>31</sup> ¿Mac xin najil yijen tzet yal ismam yiñ ebnaj cawañ tu'? Xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Naj babel, xi ebnaj. Yalni Comam:

—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ebnaj ik'omilo tohlalal yeb ebix ix tx'oj ye iswi' ha' chioc babel yul isk'ab Comam Dios tesataj. <sup>32</sup> Yuto hulic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma quexiscuyu' yiñ isc'ulal, yaja' mach heyayto yul heyanna yiñ tzet



yal naj. Wal ebnaj ik'omilo tohlabal yeb ebix tx'oj ye iswi' yayto yul yanma yirñ tzet yal naj. Wal hex ti' xin, waxarica caw heyil huntেক'an tu' yaja' mach hehel hebeybal, yeb xin mach heyayto yul heyayna, xi Comam Jesús.

*Yechel yirñ ebnaj munlawom mach c'uloj*  
(Mr 12:1-12; Lc 20:9-19)

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj:

—Abewe hune'xa yechel chiwalti'an: “Ay hune' naj yahaw munil tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswatx'en naj bay chiyatz'lax yal te', iswatx'enpaxocañ naj hune' ña nimajal yucañ istel yuñe istañelax hune' peyab tu'. Lahwi tu' xin, yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntেক'an ebnaj. Isto naj yul hune'xa coñob caw nahat. <sup>34</sup> Haxa yet yapni istiepmohal yuxlax te' uva tu' xin, yanito naj huntেক'an ischejab ischahno ismajul tet ebnaj munlawom tu'. <sup>35</sup> Hayet yapni ebnaj chejab tu' xin, yoc ebnaj istzabnoyo ebnaj, ismak'ni ebnaj hune' naj, hunxa naj mak'bil ispotx'ni ebnaj, haxa hunxa naj xin k'ojlaxcañ naj. <sup>36</sup> Haxa yirñ iscayel ec'balxa ebnaj chejab yato naj yahaw munil, yaja' xin hac'ic'apax tu' utelax ebnaj yu ebnaj munlawom tu'.

<sup>37</sup> Yirñxa istzujanil xin, ha' caw isc'ahol naj yahaw munil tu' yatoj, istxumni naj haca' ti': ‘Wal tet naj inc'aholti'an chimisy-ije ebnaj,’ xi naj. <sup>38</sup> Yaja' hayet yilni ebnaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebnaj tet hunun: ‘Ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'o tx'otx' ti', wal tinañ copotx'owe camo naj haxinwal jetxa chuco hune' istx'otx' naj ti',’ xi ebnaj. <sup>39</sup> Yoc ebnaj istzabnoyo naj, yilaxilto naj yintalto peyab tu' yu ebnaj, ispotx'ni ebnaj naj,” xi Comam.

<sup>40</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—Yet chihul naj yahaw munil tu', ¿tzettaxca chute naj ebnaj munlawom tu' cheyute heyalni? xi Comam.

<sup>41</sup> Istak'wi ebnaj:

—Matxa chitz'ay isc'ul naj ispotx'ni ebnaj munlawom tx'oj tu', cat yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntেক'anxa ebnaj munlawom tz'ajan chu yak'ni ismajul yet chiuxlax sat te' uva tu', xi ebnaj.

<sup>42</sup> Yalni Comam Jesús:

—¿Tom maʔto cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'?:

Ha' hune' ch'en ch'en mach isje ebnaj watx'emcañ ña yak'aco yirñ ismunil, ha' ch'en caw ec'balto c'ul yoc xe'o ña. Ha' Comam watx'eñe hune' tu', caw xin chic'ay coc'ul jilni,\* xiayoj.

\* 21:42 Sal 118:22-23

<sup>43</sup> Yuxin chiwalan teyet ta nanxa coñobal chioc yul isk'ab Comam Dios heseleloj, yuto yijem anma tu' yak'ni ismajul yiri tzet chiswax'e tet Comam. <sup>44</sup> Wal hune' ch'en ch'en tu', ta ay mac chiayc'ay yibañ ch'en hayebtam isk'ahilal chioqui. Yaja' ta ha' ch'en chiayc'ay yibañ, chiquechmoto yalañ ch'en, xi Comam.

<sup>45</sup> Hayet yaben ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote, yeb ebnaj fariseo yalni Comam haca' tu', istxumni ebnaj tato yiri ebnaj yal Comam huntেক'an yechel tu'. <sup>46</sup> Yuxin yoche ebnaj istz-abayo Comam, yaja' xiw ebnaj tet anma yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye Comam Jesús.

## 22

*Yechel yiri hune' k'iri yet mohyilal*

*(Lc 14:15-24)*

<sup>1</sup> Yichipaxico Comam Jesús yalni tet ebnaj, yanico Comam huntেক'an yechel yiri cuybanile tu', yalni Comam haca' ti':

<sup>2</sup> —Ha' anma awtebil yoc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' yak'le anma yiri hune' k'iri yec'tze hune' naj rey yet ismohyi isc'ahol. <sup>3</sup> Hayet c'ulxa ye sunil, yanito naj ischejab yik'ati ebnaj awtebil yiri hune' mohyilal tu'. Yaja' machi hunu ebnaj isjetij. <sup>4</sup> Lahwi tu' yanipaxto naj huntেক'anxa ischejab, yalni naj tet ebnaj haca' ti': “Halwe tet anma awtebil tu' tato wax'ebilxa itah. Manchejan potx'laxo hayc'oñ inwacaxan, yeb hunmajanxa no nok' caw bak'ich, wax'ebilxa sunil. ‘Asi'we yiri k'iri tu’, quexchi,” xi naj rey.

<sup>5</sup> Yaja' ebnaj awtebil tu', mañtic'a cam isc'ul ebnaj istita. Hune' naj to ilno ismunil, hunxa naj xin to ilno istxoñ. <sup>6</sup> Haxa huntেক'anxa ebnaj xin, oc ebnaj howal yiri ebnaj chejab tu', ispotx'lax ebnaj yu ebnaj. <sup>7</sup> Hayet yaben naj rey hune' tu' caw tit ishowal naj. Ischejni naj issoldado ispotx'no ebnaj potx'wawom tu', isñuslaxpaxilo iscoñob ebnaj. <sup>8</sup> Lahwi tu' yalnipaxo naj rey tu' tet huntেক'anxa ebnaj ischejab: “Sunil tzet chiochnico yiri hune' k'iri ti' wax'ebilxa sunil, yaja' ebnaj awtebil wuhan mach chisjeti ebnaj, yuxin mach istzano ebnaj yul yiri hune' k'iri ti'. <sup>9</sup> Wal tinañ asi'we yulaj calle cat hechejniti sunil mac chiilcha heyu yiri hune' k'iri ti’,” xi naj. <sup>10</sup> Yet yaben ebnaj chejab hune' tu', isto ebnaj yulaj calle, yiniti ebnaj sunil anma chiec' bey tu'. Ay anma c'ul isbeybal, ay anma tx'oj isbeybal. Caw xin nohilo te' ña yu anma yiri hune' k'iri tu'.

<sup>11</sup> Hayet yocto naj rey yilno anma cutxanxaco tu', yilni naj hune' naj mach ayoco xil isk'ap yet mohyilal.

<sup>12</sup> Yalni naj rey tet naj: “¿Tzet mayu hawocti bey ti', machi xin xil hak'ap yet mohyilal aycoj?” xi naj. Yaja' xin mañtic'a

tak'wi naj. <sup>13</sup> Yalni naj rey tu' tet ebnaj ischejab: “C'albawe yoj hune' naj ti' yeb isk'ab naj cat heyanihto naj xol k'ejholo, ha' bey tu' xin chiok'o naj yiri, cat isrietx'laho yeh naj,” xi naj. <sup>14</sup> Wal xin chiwalan teyet, caw tx'i'al mac awtebil yu Comam Dios yaja' haywariŋe mac chissiq'uilo Comam, xi Comam Jesús.

*Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma*

*(Mr 12:13-17; Lc 20:20-26)*

<sup>15</sup> Lahwi tu' ishec'nilo isba ebnaj fariseo, islahti'riŋen isba ebnaj yiri tzet chu yak'ni ayc'ayo ebnaj Comam yiri hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam yalni. <sup>16</sup> Yuxin yato ebnaj haywari ebnaj ayco yiri ispartido, yeb haywari ebnaj ayco yiri ispartido naj Herodes isc'ataŋ Comam, yuŋe yilwen ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajari tato hach ti' isyelariŋetic'a chawala, chacuynipaxo anma iswatx'en haca' choche isc'ul Comam Dios. Machi xin comono chawabeto yiri tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma yul hasat. <sup>17</sup> Yuxin, ¿tzet chawute hawalni yiri hune' ti': Ch'en tohlabal chiel jiri yu naj jahaw ay Roma, c'ulmi jak'ni ch'en mato machoj? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Yaja' wal Comam Jesús pet istxumnalo Comam tzet nabil yu ebnaj. Yuxin yal Comam:

—Hex cheyal heba c'ulal ti', ¿tzet yiri xin chesay yiri tzet chu wayc'ayan yul hek'ab? <sup>19</sup> Yewe hunu ch'en melyu cheyak' yiri hetohlabal tu' wila'an nari, xi Comam.

Yak'ni ebnaj hune' ch'en denario tet Comam. <sup>20</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiri ch'en? xi Comam.

<sup>21</sup> Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay bey Roma, yeb xin isbi naj ayco yiri ch'en, xi ebnaj. Yalni Comam xin:

—Ak'we tet naj yahaw Roma, baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam hune' tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj, isbejnicano ebnaj Comam.

*Isk'ambe ebnaj saduceo yiri yet chiitzitzbicari camom*

*(Mr 12:18-27; Lc 20:27-40)*

<sup>23</sup> Yiriŋtic'a hune' tz'ayic tu', ay huntেক'an ebnaj saduceo bey ilno Comam Jesús. Ebnaj saduceo tu' mach chayto ebnaj yul yanma tato itzitzbicari anma camnaxa, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

<sup>24</sup>—Mam cuywawom, halbilcano yiri isley naj Moisés haca' ti': “Ta chicam yichamil hunu ix ix, machi xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camna tu', yuŋe ay yuninal naj yeb ix cat yoc yuninalo naj camna tu',” xiayoj. <sup>25</sup> Yaja'

yet hunel, coxolti'añ ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi yeb hune' ix yaja' cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu', yuxin mohyi naj iscab yeb ix. <sup>26</sup> Yaja' campaxo naj, hactic'apax tu' yu naj isyox, masanta apni yirñ naj ishuj, sunil ebnaj ik'len ix. <sup>27</sup> Lahwi tu' iscampaxo ix. <sup>28</sup> Yuxin hayet chiitzitzbicañ camom, ¿mac ebnaj hujwañ tu' chioc yichamilo ix yuto ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? xi ebnaj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj saduceo tu':

—Hex ti', mañtaj ha' ye heyu, yuto mach heyoytajo tzet chal yul Yum Comam Dios, yeb mach heyoytajo yip Comam.

<sup>30</sup> Wal xin hayet chiitzitzbicañ anma camom matxa chimohyi, yuto lahanxa chielico haca' ebnaj ángel ay satcañ. <sup>31</sup> Yirñ yet chiitzitzbicañ anma camom tu', ¿tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'?: <sup>32</sup> “Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob,” xiayoj. Yuxin waxarica cam ebnaj yaja' mach cam ebnaj yirñ hunelñe. Yuto mach isDiosalo camom ye Comam Dios to isDiosal anma itzitz, xi Comam.

<sup>33</sup> Yet yaben anma hunttek'an cuybanile yal Comam tu' caw c'ayilo isc'ul.

*Chejbanile caw ec'bal yelapno yehi*

*(Mr 12:28-34)*

<sup>34</sup> Yet yaben ebnaj fariseo tato matxa yu istak'wi ebnaj saduceo tet Comam Jesús, iscutxbanico isba ebnaj. <sup>35</sup> Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj cuywawom yirñ ley, ha' naj oc ilweno Comam, yalni naj:

<sup>36</sup> —Mam cuywawom, ¿baytet chejbanile caw ec'bal yelapno xol chejbanile aycano yu naj Moisés? xi naj.

<sup>37</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Ochewe Comam Dios yirñ sunil hec'ul, heyayma yeb henabal. <sup>38</sup> Ha' xin hune' chejbanile tu' ha' babel yeb ec'bal yelapno xol hunttek'anxa. <sup>39</sup> Ha' hune'xa iscab xin, lahan haca' hune' babel, chal haca' ti': “Xahan cheyil heyet anmahil haca' hexahanñen heba,” xiayoj. <sup>40</sup> Hayet chicoyijen cabeb chejbanile ti', lañan coyijen hunttek'anxa cuybanile ak'bilcano yu naj Moisés, yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, xi Comam tet naj.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi*

*(Mr 12:35-37; Lc 20:41-44)*

<sup>41</sup> Hayet cutxantoco ebnaj fariseo tu',

<sup>42</sup> isk'amben Comam Jesús tet ebnaj:

—¿Tzet cheyute hetxumni yirñ naj Cristo? ¿Mac yirñ chitit naj heyalni? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Yirñ naj rey David chitit naj, xi ebnaj.

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yaja' naj David tu', yal naj naj Cristo Yahawoj yet yak'lax yala' naj yu Comam Espíritu Santo yet yalni naj haca' ti':

<sup>44</sup> Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'oñno yin in-watx'k'aban masanto chiwacojan mac ayco ishowal tawin yalañ hawoj,” xi Comam,\* xi naj David.

<sup>45</sup> ¿Tzet yin xin yal naj David tu' naj Cristo Yahawiloj tato yin naj titna naj? \* xi Comam.

<sup>46</sup> Machi hunu ebnaj yu istak'wi yin tzet yal Comam. Ha'tic'a yin hune' tz'ayic tu' xin matxatic'a hunu ebnaj hitzico isk'amben hunu tzet ye tu' tet Comam.

## 23

*Yalilo Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yin ley*

(Mr 12:38-40; Lc 11:37-54; 20:45-47)

<sup>1</sup> Lahwi tu' yalni Comam Jesús tet anma yeb tet ebnaj iscuwom:

<sup>2</sup> —Ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yin ley, ha' ismunil ebnaj tu' ha' ton quexiscuyni yin isley Moisés. <sup>3</sup> Yuxin sunil tzet chal ebnaj teyet yijewej, yaja' mach chebeybalrieto tzet chiswatx'e ebnaj, yuto ha' tzet chal ebnaj mach chisbeybalri ebnaj. <sup>4</sup> Ha' cuybanil chak' ebnaj tet anma, lahan haca' hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Wal ebnaj xin nitam hunu yiximal isk'ab ebnaj chishitzico yin. <sup>5</sup> C'ul yub ebnaj, caw yijem chute isba ebnaj, yaja' yuñe yillax ebnaj yu anma. Caw nimej chute ebnaj sat no' tz'um bay tz'ibñebilico Istzoti' Comam Dios cat yanico ebnaj no' yin isk'ab, maca yin ispalañ. Chanipaxico ebnaj huntেক'an xil isk'ap nimej ishojo isti'. <sup>6</sup> Yet chawtelax ebnaj wa'o yin k'iri, ha' huntেক'an tz'oñobal caw ay yelapnoj ha' chismajilo ebnaj, hac tu' chutepaxo ebnaj yulaj capilla. <sup>7</sup> Hayet chiec'paxo ebnaj yulaj calle yochebal ebnaj caw c'ul chu istioñli anma tet ebnaj, yeb xin caw choche ebnaj yabe' tato chihallax cuywawomal yin ebnaj.

<sup>8</sup> Wal hex ti' xin, machojab cheyoche chihallax cuywawomal teyin, yuto hune'ñe mac hecuywawom, wal xin heyuxtañe heba. <sup>9</sup> Machi hunu mac cheyal hemamo yul sat yibañk'inal ti', yuto hune'ñech'an Hemam, ha' ton Comam Dios ay yul satcañ. <sup>10</sup> Machojab cheyoche chihallax iswi'ehal teyin, yuto hune'ñe mac iswi'ehal yeco teyin, ha' ton Comam Cristo. <sup>11</sup> Wal xin ha' mac ec'bal yelapno yehi, yak'abico isba chejabo texol. <sup>12</sup> Yuto ha' mac chicañ isba, chiilaxayoj, wal mac chiyiyo isba xin, chiilaxcañ.

\* 22:44 Sal 110:1 \* 22:45 Isyelo Comam Jesucristo ta titna yin naj rey David, yaj xin Yahawil naj ye Comam

<sup>13</sup> Hex cuywawom yiri isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto checach yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Mach cheyaco heba, machi xin chejépxaxo chioc mac choche yak'aco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>14</sup> Hex cuywawom hex ti' yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto cheyilo yatut ebix hun ix, chilahwi tu' caw nimej cheyute yoj hetzah, haca'tarie mach istx'ojal chewatx'e. Wal xin caw ec'balto isya'tajil chiay teyibañ.

<sup>15</sup> Hex cuywawom yiri ley yeb xin hex fariseo hex ti' cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto sunil yul sat yibañk'inal ti' yeb yibañ ha' mar chelahwilo heyeq'ui yurie hemontenico anma teyintaj. Ha' mac chimoncha heyu tu' xin chisomchacanto yul iswi' heyu, cayel ec'balto chischah isya'tajil xol k'a k'a' tesataj.

<sup>16</sup> Hex ti' lahanex haca' hunu mac mach chu yilni, yaja' cheyaco heba ijbalomal. ¡Caw c'anch'anex! Cheyalnipax haca' ti': "Ta ay mac chiak'ni binaho yatut Comam Dios yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yiri, mach yilalo chisyije. Yaj ta isbi ch'en oro ayicto yul yatut Comam chak' binaho yiri hunu tzet ye tu', caw yilal isyijeni," quexchi. <sup>17</sup> ¡Caw suc hex! Lahanex haca' anma mach chu yilni. ¿Baytet ec'bal yelapno yehi? ¿Tom ch'en oro mato yatut Comam Dios? Wal xin, yu yatut Comam Dios yuxin ay yelapno ye ch'en oro ayicto yul yatut tu'. <sup>18</sup> Cheyalnipaxoj: "Ta ay hunu mac chiak'ni binaho altar yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yibañ, mach yilalo chisyije. Yaja' ta isbi xahanbal ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj, caw yilal chisyije," quexchi. <sup>19</sup> ¡Caw lahanex yeb anma mutz'an sat! ¿Baytet caw ec'bal yelapno yehi? ¿Tom ha' xahanbal ayahto yibañ altar tu', mato ha' altar hune' chianico ismay xahanbal tu'? <sup>20</sup> Wal xin ha' mac chiak'ni binaho altar yiri tzet chala, ha' hun tzet ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj. <sup>21</sup> Hacpax tu' mac chiak'ni binaho yatut Comam Dios yiri tzet chala, ha' hun Comam Dios ay bey tu' chak' binahoj. <sup>22</sup> Hacpax tu' mac chiak'ni binaho satcañ yiri tzet chala, ha' hun istz'oñobal Comam Dios chiyak' binahoj, cat yak'nipaxo binaho Comam tz'oñan yul yehobal tu'.

<sup>23</sup> Hex cuywawom yiri isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡C'anch'anex! cheyak' isdiezmohal te' alawena, te' anix, yeb te' comino, yaja' machi cam hec'ul heyijen chejbanile caw ay yelapno aycano yu Comam Dios; ha' ton hewatx'en istoholal, yeb istz'ay hec'ul yiri heyet anmahil, yeb xin heyijen tzet chal Comam Dios, yeb heyánico heyanna yiri Comam, ha' ton hunték'an ti' yilal heyijeni, machi xin chebejpxaxo heyijen hunték'anxa tu'. <sup>24</sup> ¡Hex ti' lahanex yeb

anma mutz'an sat, yaja' cheyaco heba ijbalomal yirñ hunuxa maca. Hex ti' caw cheyila tato machi hunu no' nich'an us chito xol heyitah, yaja' mach cheyabe hebik'nito no' camello!

<sup>25</sup> Hex cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto caw c'ul cheyute hetx'ahni yinta hevaso yeb hesec', yaja' wal yul xin, nohnayto yu istz'ilal heyelek' yeb yu heyec'najil. <sup>26</sup> Hex fariseo hex ti', lahanex haca' hunu mac mutz'an issat. Wal xin tx'ahwe babel yul hevaso yeb hesec', haxinwal saj chiehpaxico yintaj.

<sup>27</sup> Hex cuywawom hex yirñ isley naj Moisés, yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto lahanex haca' hunu panteón caw c'ul yehico istxohal; caw c'ulch'an jilni, yaja' wal yul xin, nohna yu isbajil camom yeb tz'il. <sup>28</sup> Haca' hunttek'an panteón tu' haquex tu'. Hañe yirñ sat anma caw c'ul cheyute heba, wal heyanma xin nohna yu lek'ti'al yeb yu istx'ojal.

<sup>29</sup> Hex cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto checayerñe hetzantencañ bay mujan ebnaj ischejab Comam Dios. Chetzantepaxo bay mujan ebnaj c'ul iswatx'e, <sup>30</sup> cheyalni haca' ti': "Tato ayoñic'o yirñ hune' tiempohal yet ispotx'lax ebnaj ischejab Comam Dios yu ebnaj jichmam, mach chimjaco coba copotx'ni ebnaj," quexchi. <sup>31</sup> Hayet cheyalni haca' tu', hex caw ex cheyaliloj tato yirñ yuninal ebnaj potx'ni camo ebnaj ischejab Comam tu' quextita. <sup>32</sup> ¡Wal xin ha' tzet ichebilxa yu ebnaj heyichmam tu', lahwecanoj!

<sup>33</sup> Hex ti', lahanex yeb no' laba yuto caw helanex yirñ istx'ojal. ¿Tzettaxca chu hecolni heba tet isya'tajil xol k'a k'a' mach istañbal? <sup>34</sup> Chincejtojan ischejab Comam Dios texol yeb mac itz'at iswi' yirñ yet Comam, yeb ebnaj cuywawom. Yaja' xin ay ebnaj chepotx' yul hecapilla, ay ebnaj cheyacañ yirñ culus, aypaxo ebnaj chemak' yul hecapilla, yeb xin ay ebnaj chetzumbec'o yul hunun coñob. <sup>35</sup> Teyibañ xin chititcano isya'tajil yu iscamical sunil ebnaj potx'bil; ebnaj c'ul tzet iswatx'e chiichiti yirñ iscamical naj Abel masanta yirñ iscamical naj Zacarías, isc'ahol icham Berequías, potx'bil xolbal yatut Comam Dios yeb bay chiak'lax xahanbal. <sup>36</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet, chititcano isya'tajil yibañ anma yirñ hune' tiempohal ti' yu iscamical ebnaj tu', Xi Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yirñ anma ay bey Jerusalén  
(Lc 13:34-35)*

<sup>37</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¡Hex ah Jerusalén ti' chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, cat hek'ojni camo ebnaj ischejti Comam texol! ¡Tx'i'al el quexwawtecojan yul ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e

chiyo niŋte yunin yalañ isxic', yaja' machi heje! <sup>38</sup> Abewecano tzet chiwalti'an, hune' hecoñob ti' chebeja' canoj, chicancano mañ anmahil. <sup>39</sup> Tinañ xin chiwalcanojan teyet tato matxa chinheyilan masanto yet cheyalni haca' ti': "¡Jak'awe tzalaho coc'ul yirñ mac chul coxol yu Comam Dios!" quexchi, xi Comam.

## 24

*Yal Comam Jesús tato chiuche'alaxayo yatut Comam Dios  
(Mr 13:1-2; Lc 21:5-6)*

<sup>1</sup> Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios. Hayet lañan yelti Comam tu' xin ishitzico ebnaj iscuwymom Comam isc'atañ, yichico ebnaj isyeni huntেক'an te' ña yetbi isba yeb yatut Comam tu'. <sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyet, huntেক'an cheyil ti' chipni istz'ayical bay chiuche'alaxtoj. Machi hunu ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal,\* xi Comam tet ebnaj.

*Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic  
(Mr 13:3-23; Lc 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús yirñ istzalanil woñan Olivo, yay tz'oño Comam bey tu', ishitzico ebnaj iscuwymom Comam isc'atañ. Hayet ischuquil ebnaj yeb Comam tu' isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, hal jetañ, ¿bak'in chu huntেক'an maxawal tu', yeb baytet huntেক'an yechel chisye isba yet toxa chañhuli yeb yirñ yet chilahwi yul sat yibañ'inal ti'? xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yichico Comam yalni tet ebnaj:

—Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj.

<sup>5</sup> Yuto tx'i'al ebnaj chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yirñ, cat yalni: "Haninti'an Cristo inan," xi ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. <sup>6</sup> Cheyaben yichicañ howal bey ti', yeb yul huntেক'anxa coñob. Yaja' mach chexxiwi yuto yilal yul huntেক'an tu', yaj mañto istañbalo yul sat yibañ'inal ti'.

<sup>7</sup> Chak'lecañ howal ej tx'otx' nimeta coñob yeb huntেক'anxa tx'otx' nimeta coñob, cat yanipaxico howal hune' coñob yirñ hune'xa coñob. Caw tx'i'al howal yeb yabil chuli, chulpaxo wahil yeb chixcab yul hunun coñob. <sup>8</sup> Yaja' yichebanilñe isya'ilal ye huntেক'an tu'.

<sup>9</sup> Hex ti', chexilaxto sata ebnaj yahaw coñob yu yak'lax ec'oya' heyanna, cat xin quexispotx'ni camo ebnaj. Sunil anma yul sat yibañ'inal ti' chexcajni yuto tzujanex wintajan.

<sup>10</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', tx'i'al mac chiyilo yanma yirñ Comam Dios. Chioc ishowal anma yirñ hunun, cat ishobnicarñ

\* 24:2 Yij isba hune' ti' yu ebnaj soldado romano yirñ habil 70 D.C



anma lek'ti'al yirñ hunun. <sup>11</sup> Tx'i'al ebnaj chalico isba ischejabo Comam Dios, caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. <sup>12</sup> Caw chiahcañ anma iswatx'en istx'ojal, yuxin matxa xahano chil anma yet anmahil. <sup>13</sup> Ha' mac chitecha yu masanto yirñ islahobal, ha' chicolchahi. <sup>14</sup> Yaja' wal Tzoti' c'ul yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yilal ispujbalaxic'o yul hunun coñob yurñe yohtañencanilo anma, lahwi tu' cat yul islahobal tz'ayic.

<sup>15</sup> Tz'ibrñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chiyij Daniel yirñ hune' naj chihul etanoto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswatx'e naj. Mac chiilni hune' ti' istxumabiloj.\* <sup>16</sup> Yuxin maquex ayexic'o yul coñob Judea ti' yet chiyuni hune' tu' yilal heyelcañ cat heto iswi'la witz. <sup>17</sup> Ha' mac ayahto yibañ yac'alil yatut, matxa chiyti yik'alti hunu tzet ye tu' yul yatut, to beh yelcañ. <sup>18</sup> Wal mac ayto xol ismunil xin, matxa chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut. <sup>19</sup> jC'anch'an ebix ix ayxa tzet yehi, yeb ebix chi-to-txutxwi niñte yunin yet chiyuni hune' tu'! <sup>20</sup> Yuxin k'anwe tet Comam Dios, haxinwal machojab yirñ ñabil chu hune' tu', machojabpaxo yirñ istz'ayical xewilal chiyuhi. <sup>21</sup> Yuto hune' isya'tajil chul yirñ hune' tiempohal tu', caw nanxa islowi, mañto hunelo chu yichitax iswatx'i yul sat yibañk'inal ti', matxa bak'inal chupaxoj yet chilahwi yec'canoj. <sup>22</sup> Yaja' tato mach chisc'otzba Comam Dios yoj hune' tiempo tu', machim hunu mac chicolchahi. Wal xin chisc'otzba Comam yu iscolni macta sic'bilxa yu.

<sup>23</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyet: “Ay naj Cristo bey ti', lah,” maca “ay naj Cristo bey tu', lah,” ta xi, mach cheyayto yul heyanma. <sup>24</sup> Yuto ay ebnaj chisbalico isba Cristohal, yeb ay ebnaj chalico isba ischejabo Comam Dios. Chisye ebnaj huntex'an yechel yeb c'aybale'ule yurñe issubcha anma yu ebnaj. Etza xin chisubchapaxo mac sic'bilxa yu Comam Dios yu ebnaj. <sup>25</sup> Wal xin, ayto chiwalnicanojan huntex'an ti' teyet. <sup>26</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyet: “As ilwej, ay naj Cristo bey tx'otx' desierto,” ta xi, mach chextohi. Maca ta chihallax teyet: “Ewan ye naj bey ti', lah,” ta xi, mach cheyayto yul heyanma. <sup>27</sup> Yuto haca' jilni isjebla c'uh bay chiahilo tz'ayic, cat isjeplapaxo bay chito tz'ayic, hac tu' chu wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>28</sup> Ha'tic'a bay ayayo isnimanil hunu camom, ha' tu' chiscutxba isba no' usmij, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

*Yirñ tzet chu yul Comam Jesucristo*  
(Mr 13:24-37; Lc 17:26-30, 34-36; 21:25-33)

\* 24:15 Dn 9:27; 11:31; 12:11

29 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chirielahwi yec'to hunték'an nimeta isya'tajil tu', cat isk'ejholilo yoj tz'ayic, wal ixahaw matxa chimujli, cat istitc'ay tx'umel ay satcañ, cat xin istzicobtañelax sunil tzet ay yip yul satcañ. <sup>30</sup>Lahwi tu' cat isyenicañ isba yechel wulbalan yul satcañ, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Wal anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti', chixiwcañ cat yoc ok'oj yet chiyilni wulan xol moyan. Chinhulan yeb isk'ak'al wipan. <sup>31</sup>Hayet chiok' ch'en trompeta yirñ caw ip, chinchejnicojan ebnaj ángel iscutxbaco sunil macta sic'bilxa wuhan yul yibañk'inal. Caw xin sunil yul sat yibañk'inal chiec' ebnaj iscutxbacañ anma sic'bilxa tu'.

<sup>32</sup>Txumwec'anab yirñ te' higuera, hayet chiyaxbilo ischon isk'ab te' cat yelilo niñte xaj te', cheyohtañeloj ta toxa chioc ha' ñab. <sup>33</sup>Hacpax tu' xin yet cheyilni yijni isba sunil tzet chiwalti'an, cheyohtañeloj tato cawilxa wetijan, haca' hunu mac liñanxaco sat pulta. <sup>34</sup>Yirñ caw yeli chiwalan teyet, sunil hunték'an ti' chij isba yalañto mañto chicam hunték'an anma ayic'o yirñ hune' tiempohal ti'. <sup>35</sup>Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' chitañiloj, yaja' wal intzoti'an xin machi ec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>36</sup>Yaja' wal yirñ tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhultu'an, machi mac ohtañe, nitam ebnaj ángel ay satcañ. Mach wohtapaxojan hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, walxinto hañc'añe Inmaman ohtañe.

<sup>37</sup>Haca' yu anma yirñ istieñpohal naj Noé, hac tu' chu anma yirñ hune' tiempohal yet chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>38</sup>Yuto yet yalañto mañto chihul ha' niman yaxñab, caw matzet chal isc'ul anma yirñ tzet yal naj Noé, caw xin hañe wa'oj yeb ismohyi ayco yirñ isc'ul masanto yet yocto naj Noé yul te' barco. <sup>39</sup>Hayet tona nahul ay anma tu', yul hune' niman yaxñab yibañ, istañilo anma sunil. Haca' yu anma yirñ hune' tiempohal tu', hac tu' chu anma yet chihul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>40</sup>K'inalo ta ay cawañ ebnaj winaj hune'ñe chimunlahi yet chiyuni hune' tu', hune' naj chiilaxtoj, hune'xa naj xin chicancanoj. <sup>41</sup>Yeb xin ta ay cawañ ebix hune'ñe lañan iscawni, hune' ix chiilaxtoj hune'xa ix chicancanoj.

<sup>42</sup>Caw majwahañwej, yuto mach heyohtajo tzet tz'ayical chinhulan, hanin Heyahaw inti'an. <sup>43</sup>K'inalo ta yohta hunu naj yahaw ña tzet orahil chul hunu naj elk'om yirñ ak'balil, chimyilo naj iswayañ. Hac tu' xin mach chiocto naj elk'om tu' yelk'alti tzet ay naj. <sup>44</sup>Ha' quexpax tu' hex ti', helan cheyute heba, yuto yet matxa nano heyu cat wul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Naj chejab yijem yeb naj mach yijemoj**(Lc 12:41-48)*<sup>45</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo ta ay hunu naj yahaw munil ay haywariño ischejab, ham naj yijem yeb caw helan chacano naj seleloj yu yak'ni tzet chislo ebnaj ismunlawom yet chic'ayayoj. <sup>46</sup> Sak'al yet naj chejab ta lañan isyijen naj tzet halbilcano tet yet chiapni naj yahaw tu'. <sup>47</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, naj yahaw munil tu' chaco naj naj yijem tu' yahawo yiri sunil tzet aya. <sup>48</sup> Yaja' ta mach c'uluj chute isba naj, cat yoc naj yalni haca' ti': "Ya' wahawtu'an, ¿bak'intam chul ya'?" ta xi naj. <sup>49</sup> Cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab tu', cat yoc naj wa'oj yeb xin uc'u xol ebnaj uc'um te'. <sup>50</sup> Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj tu' yu, hayet tohna nahul ay naj cat yul lemna yahaw naj tu'. <sup>51</sup> Hac tu' xin chiak'lax ec'oya' yanma naj yu naj yahaw tu', haca' yak'lax ec'oya' yanma huntেক'an ebnaj chal isba c'ulal. Ha' tu' xin chiok' naj cat isrietx'la yeh naj yu isya'tajil, xi Comam.

**25***Yechel yiri lahoñwari ebix k'opo*<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yet chioc Comam Dios Yahawo bey ti', lahan chak'le anma haca' yu lahoñwari ebix k'opo to yiri hune' mohyilal yiri ak'balil. Yito ebix iscantil, isto ebix chahwal yiri naj mohyom tu'. <sup>2</sup> Yaja' xin ay howari ebix mach helanoj, wal howarixa ebix xin caw helan ebix. <sup>3</sup> Ebix mach helano tu', harie te' aceite ayayto yul iscantil ebix, harie te' yito ebix. <sup>4</sup> Wal ebix helan xin isnohtze ebix iscantil, yinipaxto ebix yak'bilxa yaceite yul islimeta. <sup>5</sup> Yaja' xin ec'to yorahil yulbal naj chimohyi tu', caw xin k'ahan yechman ebix, matxa chitecha wayari yu ebix yuxin wayari ebix sunil. <sup>6</sup> Haxa yiri chuman ak'bal, yaben ebix yallax haca' ti': "¡Ahañwewanoj! ¡Lañan yul naj chimohyi lah! Elañweti hechaba naj," xi. <sup>7</sup> Yet yaben ebix hune' tu' yahwano ebix, yanico ebix k'a' yiri iscantil. <sup>8</sup> Yalni ebix howari mach helano tu' tet ebix helan haca' ti': "Ak'we nino heyaceite jetañ yuto lañan istañilo k'a' yiri cocantilañ lah," xi ebix. <sup>9</sup> Istak'wi ebix helan tet ebix mach helano tu': "Mach chu jak'nihari heyet, yuto ta chijak'ari hanic'o heyet mach chimchabe hanic' ti' teyiri, mach chimchabepaxocari jetañ. Wal xin, c'ul ta chexto helok'o heyet," xi ebix. <sup>10</sup> Yet ayto ebix howari lok'o aceite tu', yapni naj chimohyi. Wal ebix caw helan tu' octo ebix yinta naj yiri mohyilal tu', lahwi tu' xin ispebalaxcanilti te' pulta.\* <sup>11</sup> Hunepxatic'a xin yapni ebix

\* 25:10 Mt 24:36-44

howañ to lok'o aceite, yoc ebix awocto sat pulta, yalni ebix: “Mamin, Mamin, haj pulta jetañ,” xi ebix. <sup>12</sup> Istak'wilti naj mohyom tu' tet ebix: “¡Machoj! Yiñ caw yel chiwalan, mach quexwohtajojan,” xi naj.

<sup>13</sup> Yuxin chiwalcanojan teyet, caw helan cheyute heba yuto mach heyohtajoj tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan, xi Comam.

*Yechel yirñ ebnaj oxwañ chejab chahni ch'en melyu  
(Lc 19:11-27)*

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yet chul Comam Dios Yahawoj, lahan chak'le anma haca' yu ebnaj ischejab hune' naj yahaw munil. Oc yirñ isnabal naj isto bey hune'xa nan coñobal caw nahat, yaja' yet yalañto mañto chito naj, yawten naj ebnaj ischejab yu yanicano naj ismelyu yul isk'ab ebnaj.

<sup>15</sup> Tet hune' naj, howeb mil quetzal yacano naj yul isk'ab naj, wal tet hunxa naj xin, cab mil quetzal yacano naj, haxa tet hunxa naj xin mil quetzalñe yacano naj. Hatatic'a ishelanil hunun ebnaj, hac tu' yu yanicano naj ch'en tet ebnaj. Lahwi tu' isto naj. <sup>16</sup> Naj chejab chahnicano ch'en howeb mil quetzal, oc naj munil yeb ch'en, caw xin howebto mil ch'en yik' naj yibañilo ch'en howeb mil tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' naj chahnicano ch'en cab mil, cab milto ch'en yik'paxo naj yibañilo ch'en cab mil tu'. <sup>18</sup> Wal naj chahnicano ch'en hune' mil, ishol naj tx'o tx'otx' ismujni naj ch'en alaxcano tet yu naj yahaw tu'.

<sup>19</sup> Yet caw nimanxa tiempo chielto xin, yul naj yahaw melyu tu', yawten naj ebnaj ischejab yu yilni naj hantaxa ismelyu. <sup>20</sup> Naj chahnicano ch'en howeb mil, ha' naj oc babel yirñ sat naj yahaw melyu tu'. Yanicano naj ch'en howeb mil ak'lax tet yeb ch'en howeb mil yik' naj, yalni naj: “Mamin, howeb mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin howebxa mil ch'en chiwik'an yibañilo ch'en,” xi naj. <sup>21</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: “Caw c'ul mayu hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul maxawute haba yirñ hanic' wacanojan tawet, yuxinto caw hantañeto tzet chiwacanojan yul hak'ab. Tinañ xin ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan,” xi naj tet naj. <sup>22</sup> Lahwi tu' xin yapni naj chahnicano ch'en cab mil, yalni naj tet naj yahaw melyu tu': “Mamin, cab mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin cabtopaxo mil ch'en wik'an yibañilo ch'en,” xi naj. <sup>23</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: “Caw c'ul mayu hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul hawute haba yirñ hanic' wacanojan tawet, yuxin caw nimanto tzet chiwacanojan yul hak'ab. Wal tinañ ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan,” xi naj.

<sup>24</sup> Haxa yet yapni naj chahni ch'en hune' mil xin, yalni naj tet naj yahaw melyu tu': "Mamin, wohtajan tato hach ti' caw how hach, yuto chahatx' tzet ye tu' maŕtajach tz'unŕe; chawinipaxocañ tzet ye tu' maŕtajach watx'eñeloj. <sup>25</sup> Wal xin quinxiwan, yuxin inmujan hamelyu yalañ tx'otx', yaja' tinañ xin chiwak'canojan ch'en tawet," xi naj. <sup>26</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj haca' ti': "Hach ti' caw mach c'ulo hamunlahi, caw isa hach. Ta hawohtaj tato chinhatx'cañan tzet ye tu' maŕtajinan tz'unŕe, yeb ta chiwicañan tzet ye tu' maŕtajinan watx'eñeloj, <sup>27</sup> estam hawacto inmelyuti'an yul banco. Hayet maquinhulti'an xin, manchahnihan ch'en yeb yal," xi naj tet ischejab tu'.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin yalni naj tet ebnaj ischejab: "Iwelo ch'en mil quetzal tet naj cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ñe ch'en lahoñeb mil. <sup>29</sup> Yuto ha' mac ay tzet aya chiak'lax yak'bil tet, hac tu' xin caw ec'balto tzet ay hune' mac tu'. Wal mac matzet ay xin, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chiilaxilo tet. <sup>30</sup> Hune' naj chejab matzet chiel yiñ ti' hawelto naj xol k'ejholo, ha' bey tu' xin chiok' naj yiñ, cat isñetx'la yeh naj yu isya'tajil," xi naj yahaw tu', xi Comam.

*Yet chilni Comam Jesucristo yiñ tzet chielico anma*

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinhulan Yahawilo yeb isk'ak'al wipan, cat yulpaxo ebnaj ángel wintajan, cat way tz'oñnojan yul incapilan. <sup>32</sup> Wal anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti', chicutxico insatajan, cat inpohnihan xol, haca' chu ispohni naj tañem me', no' me' xol no' chiw. <sup>33</sup> No' me' tu' yiñ iswatx'k'ab naj chaco no', wal no' chiw xin yiñ ismeck'ab naj ch'oc no'. <sup>34</sup> Hanin Yahawil inti'an\* chiwalan tet anma ayco yiñ inwatx'k'aban haca' ti': "Hex xahechah isc'ulal Inman, ocañwe yul hune' ehobal watx'ebil teyet yu Inmaman. Hune' ti' watx'ebil yettax iswatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>35</sup> Yuto hayet inñochahan, heyak'ni tzet chinlohan. Yet istaj inti'an heyak'ni ha' wuc'u'an, yet wec'an ink'ana'an bay chinwayan, heyak'ni bay quinwayan. <sup>36</sup> Yet lañanxa wel t'ilnojan, heyak'ni xil ink'apan; yet ya'ayinan, hebey quinhetuclenojan. Yet ayinictojan yul preso, hebey quinhayilnojan," quinchirñetic'ahan tet anma tu'. <sup>37</sup> Ha' anma watx'en istoholal tu' xin, chisk'ambe wetan haca' ti': "Mamin, ¿bak'ini cachñohcha tu' jak'nihari tzet chalo? yeb ¿bak'ini taj hati' jak'nihari ha' hawuc'u? <sup>38</sup> ¿Bak'ini xin hak'an bay cachway jetañ, jak'nihari bay cachwayi? yeb ¿bak'ini matxa

\* 25:34 Hune' tzoti' Rey yiñ castilla chitzotel yiñ Comam Jesucristo.

xil hak'ap, jak'nihari xil hak'ap? <sup>39</sup> ¿Bak'ini cachyabilni-paxoj, cobeyari cachcotuclenojari, yeb yet hawocto yul preso, coñbeyari cachjilnojari?” xi anma tu'. <sup>40</sup> Chiwalnihan tet haca' ti': “Yiri caw yeli chiwalan teyet, yet hecolwa yiri hunu ebnaj wux'tajan, waxarica caw comon yeq'ui, wiñan hewatx'e sunil huntেক'an tu',” quinchirietic'ahan tet.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin chiwalnihan tet anma ayco yiri in-meck'aban: “Elañwe yiri insatan hex tz'acti'ñebilexxa ti', asi'we xol k'a k'a' mach istañbal watx'ebilxa tet naj matzwalil yeb tet ebnaj ischejab naj. <sup>42</sup> Yuto yet inñohchahan, mañtic'a heyak' nino tzet inlohan, yet istaj inti'an, mañtic'a heyak' nich'ano ha' wuc'u'an. <sup>43</sup> Yet wec'an ink'ana'an bay chinwayan, mañtic'a heyak' bay quinwayan. Yet matxa xil ink'apan mañtic'a heyak' hunu xil ink'apan. Yet ya'ayinan yeb yet ayinictojan yul preso, mañtic'a quinhetic'ahan,” quinchirietic'ahan tet. <sup>44</sup> Yaja' chisk'ambe anma tu' wetan: “Mamin, ¿bak'ini cachñohchahi, yeb istaj hati', cachec'paxo hak'ana' bay cachwayi, yeb yet matxa xil hak'ap, machi xin coñcolwahari tawiri? Yebpaxo, ¿machi xin coñcolwapaxojari tawiri hawalni?” xi anma tu'. <sup>45</sup> Yaja' chintak'wihan tet: “Yiri caw yeli chiwalan teyet, yet mach quexcolwa yiri hunu ebnaj wux'tajan, yeb ebix wanaban, waxarica caw comonñe yeq'ui, wiñan mach quexcolwa tu',” quinchirietic'ahan tet. <sup>46</sup> Ha' huntেক'an anma tu' xin, chitocano yiri isya'tajil yiri hunelñe. Wal anma watx'en isc'ulal, chischah isk'inal mach istañbal, xi Comam Jesús.

## 26

*Islahti'ñe isba ebnaj Israel yiri tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús*

*(Mr 14:1-2; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)*

<sup>1</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús huntেক'an tu' xin, yalni Comam tet ebnaj iscuymom:

<sup>2</sup> —Hex ti' heyohtaj tato cabexarñe k'iri Pascua, yiri k'iri tu' xin chinalaxicojan yul isk'ab anma cat walaxcañan yiri culus, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>3</sup> Yirñtic'a hune' tz'ayic tu' xin, ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj yul coñob tu', iscutxbaco isba ebnaj bey yatut naj Caifás, naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. <sup>4</sup> Islahti'ñen isba ebnaj yiri tzet lek'ti'al chal ebnaj yiri Comam Jesús, yurñe istzabnayo ebnaj, cat yak'ni camo ebnaj Comam yalni. <sup>5</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—Yaja' mach yirño k'iri, haxinwal mach chiah bulna anma, xi ebnaj.

*Yet isjobnayo hune' ix ix añ caw xuk' sam yibañ iswi' Comam Jesús*

*(Mr 14:3-9; Jn 12:1-8)*

<sup>6</sup> Yet ayxa Comam Jesús yul coñob Betania xin, isto Comam yatut naj Simón, naj aytic'aco yabil chiyij lepra yíñ. <sup>7</sup> Yet ayco Comam wa'o sat meña, yapni hune' ix ix isc'atañ Comam. Ik'bil hune' ch'en limeta yu ix, alabastro isbi, nohna ch'en yu hune' añ caw xuk' sam, yeb caw ay istohol. Isjobnayo ix yibañ iswi' Comam. <sup>8</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwymom Comam hune' tu' itit ishawal ebnaj yíñ ix, yalni ebnaj:

—¿Tzet yíñ xin torie chietalaxto hune' añ ti'? <sup>9</sup> Hune' añ ti' caw ay istohol, majaltam matxorilaxtoj, cat ispohlaxcañ istohol yíñ anma meba', xi ebnaj.

<sup>10</sup> Hayet yaben Comam Jesús hune' tu', yalni Comam:

—¿Tzet yíñ xin cheyiti hehowal yíñ ix? Hune' maswax'e ix wiñti'an, caw c'ul. <sup>11</sup> Anma meba' ayñetic'aco texol, walinan xin mach sunilbal tiempo ayinic'ojan texol. <sup>12</sup> Hune' ix ti' masjobayo ix hune' añ caw xuk' sam wibañan yuñe c'ulxa ye innimanilan yet chinmujlaxan. <sup>13</sup> Yíñ caw yeli chiwalan teyet, bajxarñetu'wal chihallax Tzoti' c'ul yet colbanile chihallaxpaxo hune' maswax'e ix ti', hac tu' xin chiak'lax binaho ix, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom.

*Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical*

*(Mr 14:10-11; Lc 22:3-6)*

<sup>14</sup> Naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahorñwari iscuwymom Comam Jesús, to naj isc'atañ ebnaj iswi'ehal yíñ ebnaj sacerdote, <sup>15</sup> yalni naj tet ebnaj:

—¿Hanta cheyak' wetan, chiwacojan naj Jesús yul hek'ab? xi naj. Yalten ebnaj treinta melyu naba plata tet naj. <sup>16</sup> Hac tu' xin yu yichico naj issayni yíñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom yíñ kiñ Pascua*

*(Mr 14:12-25; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)*

<sup>17</sup> Haxa yet yayilo babel tz'ayic k'iñ Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi yañal, ishitzico ebnaj iscuwymom Comam isc'atañ, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowax'ehañ tzet chico yíñ k'iñ Pascua ti'? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Istak'wi Comam:

—Asi'we yul coñob, yet chexapnoj cat heto bey yatut hune' naj, cat heyalno tet naj: “Macoñischejtijañ Comam cuywawom jalañ tawet tato hanic'xarñe timpohal ayc'o coxolañ, yuxin ha' bey hawatut ti' choñhulañ jec'tzehañ k'iñ Pascua ti' yeb Comam,” quexchi, xi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu', isto ebnaj iscuwym Comam Jesús, isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'en tzet chilolax yiñ k'iñ Pascua.

<sup>20</sup> Haxa yet yah ak'bal xin, yoc Comam wa'o sat meña yeb ebnaj cablahoñwañ iscuwym tu'. <sup>21</sup> Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj tu', yalni Comam:

—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ay hune' mac texol ti' chinancojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu', caw oc bisc'ulal yiñ isc'ul ebnaj. Yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiñ hununtajil:

—Mamin, ¿machmitajinan? xi ebnaj yiñ hununtajil.

<sup>23</sup> Istak'wi Comam:

—Ha' hune' mac hune'ñe chu wanaytojan ink'aban yul plato yebi ha' chinancojan yul isk'ab camical. <sup>24</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yiñ camical, haca' yalni yul Yum Comam Dios. Yaja', ¿c'anch'an naj chinancojan yul isk'ab camical! Ayxic'a mach pitzc'a naj yul sat yibañk'inal ti',\* xi Comam.

<sup>25</sup> Naj Judas naj chianico Comam yul isk'ab camical tu', isk'ambe naj:

—Mam cuywawom, ¿tom haninan? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', hachtoni, xi Comam.

<sup>26</sup> Yet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axponayo Comam ixim. Lahwi tu' yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym; yalni Comam:

—Wawej, hune' ti' yechel\* innimanilan yehi, xi Comam.

<sup>27</sup> Yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' yak'ni Comam ch'en vaso tu' tet ebnaj, yalni Comam:

—Uc'we hune' ti' hesunil, <sup>28</sup> yuto ha' hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu istañ ismul tx'i'al anma, yuñe yijnicano isba istrato Comam Dios. <sup>29</sup> Chiwalpaxojan teyet tato matxa chiwuc'an yal te' uva masanto yet chioc Inmaman Yahawilal catto wuc'nihan yiñ yac'tohal hunelxa, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

(Mr 14:26-31; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)

<sup>30</sup> Hayet lahwi isbitñencano ebnaj bit tet Comam Dios, isto Comam Jesús yeb ebnaj bey woñan Olivo. <sup>31</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—Yiñ hune' ak'bal ti' chicabconocañ heyanna wiñan hesunil, yuto tz'ibñebilcano haca' ti': “Chinpotx'an naj tañem

\* 26:24 Sal 41:9 \* 26:26 1Co 11:23-32



me', cat ispujnacanto no' me' tu',” xiayoj. <sup>32</sup> Yaja' yet chinitz-itzbicañan xin, chinbabitojan tesata bey Galilea, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, waxañca sunil mac chicabconcañ isc'ul tawiri, yaja' walinan, machoj, xi naj.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Yiriñ caw isyelal chiwalan tawet, yiriñ hune' ak'bal ti' oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chiok'ocañ no' icham chiyo, xi Comam tet naj.

<sup>35</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Waxañca chinak'lax camojan tawinta Mamin, yaja' mach chu walnihan ta mach cachwohtajojan, xi naj. Haca'tic'a yu yalni naj Pedro tu', hac tu' yu yalnipaxo ebnaj sunil.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemaní*

*(Mr 14:32-42; Lc 22:39-46)*

<sup>36</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey hune' peyab chiyij Getsemaní, yalni Comam tet ebnaj:

—Canañwecano tz'orino bey ti', chintohan txahlo cosatato ti', xi Comam.

<sup>37</sup> Yinito Comam naj Pedro yeb ebnaj cawañ isc'ahol icham Zebedeo yintaj. Yoc hune' niman bisc'ulal yiriñ yanma Comam, caw xin ya' yuco yiriñ yanma. <sup>38</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yiriñ wanman. Canañwecano bey ti'; jiwelo hewayañ wintajan! xi Comam.

<sup>39</sup> Lahwi tu' xin ishitzilo Comam hanic' yiriñ ebnaj, yay jahno Comam, yay xulno sat tx'otx'. Yichico istxahli: “Mam, ta chisje hac'ul colinan tet hune' isya'tajil chul wibañti'an; yaj mach haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal hac'ul,” xi Comam.

<sup>40</sup> Lahwi tu' yul Comam bay cancano ebnaj oxwañ, caw xin chiway ebnaj yet yapni Comam, yalni Comam tet naj Pedro:

—¿Tom mach chitecha heyu heyinilo hewayañ hunu orahil wintajan? <sup>41</sup> Iwelo hewayañ, txahlañwe tet Comam Dios haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal. Wal heyman hinan isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal henimanil xin mach chitecha ilwebal yu, xi Comam.

<sup>42</sup> Istopaxo Comam txahlo hunelxa, yalnipaxo Comam yiriñ istxah: “Mam, ta mach chiec'ayo hune' ti' wibañan, yuhobjab haca' chal hac'ul,” xi Comam.

<sup>43</sup> Ismeltzopaxo Comam isc'atañ ebnaj, caw xin yexñe isway ebnaj yuto caw mach chitecha naj wayañ yu ebnaj.

<sup>44</sup> Lahwi tu' istopaxo Comam txahlo yiriñ yoxel, haca'tic'a yu yalni Comam yiriñ babelal yeb yiriñ iscayel, hactic'apax tu' yu

yalni Comam. <sup>45</sup> Lahwi tu' xin ismeltzo Comam bay ay ebnaj iscuwymom tu', yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom yexrieto hewayi, yeb hexewi? Wal tinañ maapni yorahil walaxicojan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yul isk'ab anma mulum. <sup>46</sup> Aharñewewanoj, torñwey yuto lañan yul naj chinanicojan yul isk'ab camical, ñi Comam tet ebnaj.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

*(Mr 14:43-50; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)*

<sup>47</sup> Yet lañan istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwymom Comam. Caw xin hantañe ebnaj tzujan yinta naj, ik'bil yespada yeb iste' ebnaj yu; chejbil ebnaj yu ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel. <sup>48</sup> Wal xin halbilxa tet ebnaj yu naj Judas tu' yin tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj, yet yalni naj:

—Ha' naj chintz'ohan isk'otx, ha' naj chetzabayoj, ñi naj. <sup>49</sup> Yuxin hayet ishitzico naj isc'atañ Comam, yalni naj:

—¿Hanic' hawe Mam cuywawom? ñi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam.

<sup>50</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hach amigo, ha' tzet chihul hawub watx'e tinañ, ñi Comam.

Istit bulna ebnaj istzabnoyo Comam.

<sup>51</sup> Yaja' ay hune' naj iscuwymom Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin hune' ischejab naj yahawil yin ebnaj sacerdote. <sup>52</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Ayto hawespada yul yatut yuto ha' mac espada chak'a, espada chipotx'nipaxo camoj. <sup>53</sup> ¿Tom mach chu ink'annihan cablahoñeb majan ebnaj ángel tet Inmaman tinañ ta chiwochehan? <sup>54</sup> Yaja' ta hac tu', machim chiyij isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios wiñan bay chala tato yilal yuni hunttek'an ti', ñi Comam.

<sup>55</sup> Lahwi tu', yalni Comam tet ebnaj apni tu':

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiñan chexhul quinhetzabnoyojan? Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios texol, yaja' mach quinhetzabayojan. <sup>56</sup> Yaja' tinañ, yilal yuni sunil hunttek'an ti' yuñe yijni isba sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, ñi Comam.

Wal ebnaj iscuwymom Comam xin elcañ ebnaj, yanicano ebnaj Comam ischuquil.

*Ilaxto Comam Jesús sat ebnaj iswi'ehal coñob Israel*

*(Mr 14:53-65; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús bey yatut naj Caifás, naj yahawil yíñ ebnaj sacerdote. Ha' bey tu' xin cutxanico ebnaj cuywawom yíñ isley naj Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal coñob. <sup>58</sup> Wal naj Pedro xin nahat tzujan isto naj yinta Comam, yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yíñ ebnaj sacerdote tu', yay tz'oñino naj xol ebnaj chitañen yatut Comam Dios yu yilni yíñ tzet chielico Comam.

<sup>59</sup> Wal ebnaj iswi'ehal yíñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj yahawil yíñ lahti' xol ebnaj Israel issay ebnaj mac chioc halno lek'ti'al yíñ Comam yuñe iscawxico camical yibañ. <sup>60</sup> Caw xin tx'i'al mac octoj, ishobnicañ ebnaj lek'ti'al yíñ Comam, yaja' mañtic'a hunu tzet oc ismulo Comam. Lahwi tu' yapni cawañxa ebnaj, <sup>61</sup> yalni ebnaj:

—Hune' naj ti' jabeñañ yalni naj haca' ti': “Haninti'an chu wuchc'anayojan hune' yatut Comam Dios ti', cat wanicañan isselel yíñ oxeb tz'ayic,” ñi naj, ñi ebnaj yíñ Comam.

<sup>62</sup> Yah liñno naj yahawil yíñ ebnaj sacerdote, yalni naj tet Comam:

—¿Tzet yíñ xin mach chañtak'wi? ¿Tzet ye huntেক'an chal ebnaj ti' tawiñ? ñi naj.

<sup>63</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi Comam tet naj, lahwi tu' yalnipaxo naj:

—Yíñ isbi Comam Dios itzitz, hal yíñ isyelal jetañ. ¿Ham hach ti' Cristo, Isc'ahol Comam Dios? ñi naj.

<sup>64</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Ho', hanintonan haca' hawalni ti'. Chiwalan teyet tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios cheyil woc tz'oñinojan yíñ iswatx'k'ab Comam Dios caw aycano yip, cat heyilni wulan xol moyan, ñi Comam.

<sup>65</sup> Yet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote tzet yal Comam tu', istzilnilo naj xil isk'ap yu ishowal, yalni naj tet ebnaj yetbi tu':

—Hune' mayal naj ti', caw tx'oj yul sat Comam Dios. Yuxin tinañ matxa yilal chicok'an anma chihalni ismul naj, wal xin hañ-caw-oñ majabe istx'ojal istzotel naj. <sup>66</sup> Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni hex ti'? ñi naj. Istak'wi ebnaj:

—Ay ismul naj, camojab naj, ñi ebnaj.

<sup>67</sup> Istzublico ebnaj yíñ sat Comam, ismak'nipaxo ebnaj Comam, ay ebnaj xin pak'nilto sat Comam, <sup>68</sup> chalni ebnaj:

—Hach Cristo, txumiloj mac macachmak'ni, ñi ebnaj tet Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús  
(Mr 14:66-72; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Yet tz'oñanayo naj Pedro isti' yamak'il te' ña tu', ishitzico hune' ix chejab isc'atañ naj, yalni ix:

—Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús ah Galilea, xi ix.

<sup>70</sup> Wal naj Pedro tu' yeba naj yiri sat sunil anma, yalni naj:

—Mach wohtajojan tzet chawala, xi naj.

<sup>71</sup> Haxa yet yapni naj bey ispultahil yamak'il te' ría tu', yalni hunxa ix tet anma cutxanico bey tu':

—Naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ah Nazaret, xi ix.

<sup>72</sup> Yaja' yeba naj hunelxa, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios, ¡mach wohtajojan hune' naj tu'!  
xi naj.

<sup>73</sup> Hunepixto xin ishitzico hunték'an ebnaj isc'atañ naj, yalni ebnaj:

—Yiri caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiec' yinta naj Jesús ti' yuto ixtari cotxumnilojari hatzoteli, xi ebnaj.

<sup>74</sup> Yaja' oc naj Pedro tu' istz'acti'rie isba, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj tu', xi naj. Lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham chiyo. <sup>75</sup> Hac tu' yu isnaniti naj Pedro yiri tzet yal Comam yet yalni Comam haca' ti': “Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chio'cañ no' icham chiyo,” xi Comam. Lahwi tu' yelti naj Pedro bey tu', yoc naj ok'o sic'lebil.

## 27

### *Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

(Mr 15:1; Lc 23:1-2; Jn 18:28-32)

<sup>1</sup> Haxa yet issajbilo xin, islahti'ñen isba ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob tu' yiri tzet chu yak'lax camo Comam Jesús. <sup>2</sup> Lahwi tu' isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj Comam sata naj gobernador ah Roma chiyij Poncio Pilato.

### *Iscamical naj Judas*

<sup>3</sup> Wal naj Judas, naj anico Comam yul isk'ab ebnaj tu', hayet yilni naj ta cawxico camical yibari Comam, istac isc'ul naj yu istx'ojal iswatx'e tu', isto naj yak'nopaxo ch'en treinta plata tet ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb tet ebnaj iswi'ehal coñob, <sup>4</sup> yalni naj tet ebnaj:

—Caw mawaco inmulan, yuto mawacojan hune' naj machi ismul yul isk'ab camical, xi naj. Istak'wi ebnaj tet naj:

—¡Tzet jocañ tawiri, ila tzet chawute haba! xi ebnaj.

<sup>5</sup> Hayet yaben naj hune' tu' xin istiñnicanicto naj ch'en melyu tu' yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' isto naj ist'uribano isba.

<sup>6</sup> Ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote issic'cañ ebnaj ch'en melyu tu', yalni ebnaj:

—Huntek'an ch'en melyu ti' mach chu jahnayto ch'en xol ch'en ofrenda, yuto istohol camical ye ch'en, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Islahti'ñen isba ebnaj, islok'ni ebnaj hune' tx'o tx'otx' chihallax: “Istx'otx' naj watx'em xi,” yu yoc camposantohal bay chimujlax anma nan coñobal chicam bey yul coñob Jerusalén tu'. <sup>8</sup> Yuxin *Istx'otx'al Chic'* occano isbiho hune' tx'o tx'otx' tu', ha' xin chihallax yiri tx'otx' tinañ. <sup>9</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet halbilcano yu naj Jeremías, yet yalni naj: “Yicañ ebnaj ch'en treinta plata, ch'en yak' ebnaj Israel istoholo hune' naj. <sup>10</sup> Yiri ch'en xin islok' ebnaj istx'otx' naj watx'em xi, hac tu' yu yalni Comam Dios Jahawil wetan,”\* xicano naj Jeremías yul Yum Comam Dios.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato  
(Mr 15:2-5; Lc 23:3-5; Jn 18:33-38)*

<sup>11</sup> Yet ayco Comam Jesús sata naj Pilato isk'amben naj tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>12</sup> Wal ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal coñob, caw oc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam. Yaja' wal Comam xin mañtic'a tak'wi ninoj. <sup>13</sup> Yuxin yal naj Pilato tet Comam:

—¿Tom mach chawabe tzet chal ebnaj ti' tawiriñ? xi naj.

<sup>14</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi Comam tet naj Pilato tu', yuxin caw c'ayilo isc'ul naj yiri Comam.

*Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús  
(Mr 15:6-20; Lc 23:13-25; Jn 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Yiri hunun k'iri Pascua chisbejtzo naj gobernador tu' hunun ebnaj presowom, yaja' ha'tic'a mac chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. <sup>16</sup> C'uxan xin ayco hune' naj Barrabás isbi yul preso, caw ohtabil naj yu anma. <sup>17</sup> Yet cutxanico anma tu' isk'amben naj Pilato tet anma:

—¿Mac cheyoche chinbejtzohan, tom naj Barrabás mato naj Jesús, naj cheyal Cristohal? xi naj.

<sup>18</sup> Yal naj hune' tu' yuto yohta naj ta yu ayco ishowal ebnaj iswi'ehal sacerdote yiri Comam yuxin ilaxto Comam sata naj.

<sup>19</sup> Yet ayicto naj Pilato yul iscapil tu', yapni tzoti' tet naj yu yixal haca' ti': “Mach chawaco haba xol ebnaj yiri hune' naj machi ismul tu', yuto hayet may ak'bal ay hune' inwayican caw xiwquilta yiri naj,” xito ix tet naj.

<sup>20</sup> Wal ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj ichamta winaj yul coñob tu', oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta chala ta chibejtzolax naj Barrabás cat yak'lax camo Comam Jesús. <sup>21</sup> Isk'ambenpaxo naj gobernador tu' tet anma:

—Yiri ebnaj cawañ ti', ¿mac cheyoche chinbejtzohan? xi naj. Istak'wi anma tu' sunil:

\* 27:10 Zac 11:12-13

—¡Naj Barrabás chabejtzo! xi anma.

<sup>22</sup> Isk'amben naj:

—¿Tzet xin chiwutehan naj Jesús ti' heyalni, naj chihallax Cristohal ti'? xi naj. Istak'wi anma sunil:

—Ahojab naj yíñ culus, xixañe anma.

<sup>23</sup> Isk'amben naj Pilato tu':

—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? xi naj. Yaja' wal anma tu' caw ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':

—¡Camojab naj yíñ culus! xixañe anma.

<sup>24</sup> Hayet yilni naj Pilato ta caw ec'balto ah wejna anma, matxa hunuxa tzet tz'aj yute' naj, isk'anniti naj ha ha'. Yoc naj istx'ahno isk'ab yíñ sat sunil anma yu isyenilo naj tato machi yoc naj yíñ iscamical Comam Jesús. Lahwi tu' yalni naj:

—Mach wibañojan chitit iscamical hune' naj ti', wal xin teyibañ chitocanoj, xi naj.

<sup>25</sup> Istak'wi anma sunil:

—Waxañca chioc iscamical naj tu' comulojañ yeb yibañ juninalañ, xixañe anma.

<sup>26</sup> Hac tu' yu isbejtzon naj Pilato naj Barrabás, ischejni naj hatelaxo Comam Jesús. Lahwi tu' yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yu yalaxcañ yíñ culus.

<sup>27</sup> Yinito ebnaj soldado Comam Jesús bey ispalacio naj gobernador tu'. Yet yapni Comam xin, iscutxbanico isba ebnaj soldado, yoc hoyno ebnaj yíñ Comam. <sup>28</sup> Yinilo ebnaj xil isk'ap Comam, yanico ebnaj hune' xilk'ape caj yíñ Comam.

<sup>29</sup> Isbak'onayo ebnaj huntex'an te' tx'ix coronahil, yahnato ebnaj yíñ iswi' Comam. Yanipaxico ebnaj hune' te te' yul isk'ab Comam, yichico ebnaj istzebi yíñ Comam, chila xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj:

—¡Tzalajoñwe yíñ naj yahawil anma Israel ti'! xi ebnaj.

<sup>30</sup> Istzublipaxico ebnaj yíñ Comam, yinilo ebnaj te te' ayco yul isk'ab ismak'nico ebnaj te' yíñ iswi' Comam. <sup>31</sup> Lahwi yetancano ebnaj Comam, yinilo ebnaj hune' xilk'ape caj yaco ebnaj yíñ Comam tu', yanipaxico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yu yalaxcañ yíñ culus.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yíñ culus*

*(Mr 15:21-32; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)*

<sup>32</sup> Hayet lañan yilaxto Comam bay chialaxcañ yíñ culus, istzabnayo ebnaj soldado hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ischejnico ebnaj naj yinoto isculus Comam.

<sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chihallaxpaxo *Isbajil Wi'e*, <sup>34</sup> issomni ebnaj yal te' uva yeb huntex'an te' c'ahla telaj, yak'ni ebnaj yuc'u' Comam. Yaja' yet yablen Comam matxa isje Comam yuc'u'.

<sup>35</sup> Hayet ayxacañ Comam yirñ culus yu ebnaj, yoc ebnaj soldado tu' yilweno isba yirñ xil isk'ap Comam yu ispohnicarñ ebnaj yirñ. Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat bay chala: "Ispohcarñ ebnaj xil ink'apan yirñ, yocpaxo ebnaj yilweno isba mac c'ul yirñbal yirñ xil ink'aptu'an,"\* xiayoj.

<sup>36</sup> Lahwi tu', yoc tz'oñno ebnaj istañen Comam. <sup>37</sup> Yanico ebnaj hayeb tz'ib yibañ iswi' Comam yirñ te' culus tu' bay chala tzet yirñ xin ak'lax camo Comam. Ha' huntেক'an tz'ib tu' xi haca' ti': "Ha' naj ti' Jesús Yahawil anma Israel," xicoj.

<sup>38</sup> Aypaxo cawañ ebnaj elk'om alaxcañ yirñ culus yinta Comam. Hune' naj ah yirñ iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj xin ah yirñ ismeck'ab Comam. <sup>39</sup> Ha' macta chiec'to bey tu' oc buchwal yirñ Comam, chisbilen iswi', <sup>40</sup> chalni haca' ti':

—¡Hach ti', hawala tato chawuchac'ayo yatut Comam Dios, cat hawanicañ isselel yirñ oxeb tz'ayic hawalni! ¡Yuxin colayti haba tato yel chawala Isc'ahol Comam Dios hawehi! ¡Ayañti yirñ te' culus tu'! xi ebnaj.

<sup>41</sup> Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob tu', oc ebnaj buchwal yirñ Comam, chalni ebnaj:

<sup>42</sup>—Naj ti' iscol naj anma, wal naj xin mach chu iscolni isba. Tato yeli ha' naj ti' Jahawil hañoñ Israel hoñ ti', jila' yinayti isba naj yirñ culus, wal tu' chijaco janma yirñ naj. <sup>43</sup> Chicawxi isc'ul naj yirñ Comam Dios yalni yuxin jila' yul Comam Dios colwal yirñ naj tato caw yeli ochebil naj yu Comam, yuto chal naj tato Isc'ahol Comam Dios ye naj, xi ebnaj.

<sup>44</sup> Hacpax tu' ebnaj elk'om alaxcañ yirñ culus yinta Comam, ocpaxo ebnaj buchwal yirñ Comam.

*Yet iscam Comam Jesús*

*(Mr 15:33-41; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yet chumanil isk'ejholilo yul sat yibarñ'inal ti' masanto yirñ ch'en oxeb yirñ k'ejbiyalil sajbipaxiloj. <sup>46</sup> Yirñ hune' orahil tu' ah yaw Comam Jesús yirñ caw ip, yalni Comam:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani?\* xi Comam. Chal yelapnoj: Hach inDiosal, hach inDiosal, ¿tzet yirñ xin chinhabejcanojan? xi.

<sup>47</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj aben hune' tu', yalni ebnaj:

—Ham naj Elías, ischejab Comam Dios chawte naj, xi ebnaj.

<sup>48</sup> Ay xin hune' yetbi ebnaj to yirñ añe yinoti hune' esponja, islahbanayto naj xol pahla vino, isc'alnico naj yirñ iswi' hune' te' ah, yanahto naj yirñ isti' Comam. <sup>49</sup> Yaja' cachlax naj yu huntেক'anxa ebnaj haca' ti':

\* 27:35 Sal 22:18 \* 27:46 Sal 22:1

—Maʔtoñe bela, jila' tato chul naj Elías iscolo' naj, ʔi ebnaj.  
 50 Yahwipaxo Comam yiñ caw ip hunelxa, lahwi tu' xin iscamiloj. 51 Yiñriena tu' istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yictabal yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap yiñ iswi', yaycanilo yiñ yojtabanil.\* Yec'paxo hune' niman chixcab, ispohto ch'en nimeta ch'en yu. 52 Ay xin ej ch'en riach'en bay mujan camom hajlohi; tx'i'al xin ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios itzitzbicañ. 53 Hato xin yet yitzitzbicañ Comam Jesús yelti ebnaj bay mujan tu'. Lahwi tu' isto ebnaj yul coñob Jerusalén, tx'i'al mac xin ilni ebnaj. 54 Hayet yaben naj capitán yeb issoldado chitañen Comam hune' chixcab tu' caw xiwcañ ebnaj, yeb yet yilni ebnaj sunil tzet yuhi, yalni ebnaj:

—Ha' hune' naj macam tu', yiñ caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye naj, ʔi ebnaj.

55 Ay xin huntেক'an ebix t'añanto yilni nahat yiñ tzet chuhi. Ha' ebix tu' tit yinta Comam bey Galilea, iscolwapaxo ebix yiñ Comam. 56 Xol ebix ayco ix María ah Magdala, yeb ix María ismi' naj Jacobo yeb naj José, yeb xin ismi' ebnaj isc'ahol icham Zebedeo.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

*(Mr 15:42-47; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)*

57 Ay hune' naj caw k'alom chiyij José, ah coñob Arimatea. Naj tu' iscuymom Comam Jesús ye naj. 58 Haxa yiñ k'ejbiyal xin, isto naj isc'atañ naj Pilato, yoc naj isk'anni isnimanil Comam yu ismujni naj. Hac tu' yu ischejni naj Pilato ebnaj issoldado yak'no isnimanil Comam tet naj. 59 Lahwi ischahni naj isnimanil Comam tu', ispichnico naj hune' sábara caw saj yeb caw c'ul yiñ isnimanil Comam. 60 Ay xin hune' ch'en niman ch'en holbil yu naj; yet naj ye ch'en, caw ac'to ch'en, maʔto hunu camom chialaxicto yul ch'en, ha' tu' xin yacto naj isnimanil Comam. Yanicanico naj hune' ch'en niman ch'en ismajiloj, lahwi tu' ispaxto naj. 61 Wal ix María ah Magdala yeb hune'xa ix chiyij María, cancano tz'oñno ebix sata bay mujlax Comam tu'.

*Alaxico ebnaj soldado istañe' bay mujlax Comam Jesús*

62 Haxa yiñ hune'xa tz'ayic, yet istz'ayical xewilal, isto ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj fariseo yila' naj Pilato, 63 yalni ebnaj tet naj:

—Mam jahaw, chiconatijañ tato yet itzitzto hune' naj lek'ti' tu' yal naj tato yiñxa yoxeb tz'ayic iscam naj cat yitzitzbicañ

\* **27:51** Yet istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yictabal yatut Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta matxa cuarto txahul yul yatut Comam, yebpaxo matxa chisk'an Comam no nok' yiñ xahanbal yiñ comul, to ha' Comam Jesucristo oc xahanbalil yu istohlancano ismul anma. 2Co 3:14



naj hunelxa, <sup>64</sup> yuxin tinañ chicok'anañ tawet, ato nino istañemal bay mujan naj, masanto hecal yin k'ejbiyal. Ta mach xin apnita ebnaj iscuwym naj cat yinito ebnaj isnimanil naj, cat yalni ebnaj tet anma tato itzitzbicañ naj xol camom. Yin haca' tu' ec'balto hune' lek'ti'al ti' sata hune' lek'ti'al yaco naj yet itzitzto naj, xi ebnaj.

<sup>65</sup> Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:

—C'ultic'a, iweto ebnaj soldado teyintaj cat heto hecawxenocano bay mujan naj haca' chal hec'ul, xi naj.

<sup>66</sup> Lahwi tu' isto ebnaj yeb ebnaj soldado. Iscawxencano ebnaj bay mujan Comam, yanicanico ebnaj hune' sello yin ch'en ch'en ayco ismajilo ch'en bay mujan Comam. Yanicanico ebnaj ebnaj soldado istañenoj.

## 28

*Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom*  
(Mr 16:1-8; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)

<sup>1</sup> Lahwi yec'canto istz'ayical xewilal, haxa yet issajbilo yin babel tz'ayic yin semana, caw sahab to ix María ah Magdala yeb hune'xa ix chiyij María tu' yila' bay mujan Comam.

<sup>2</sup> Hayet lañan isto ebix tu' yec' hune' niman chixcab yuto ayilo hune' yángel Comam Dios bay mujan Comam tu'. Yinilo naj hune' ch'en ch'en ayco ismajilo isti' bay mujan Comam, yay tz'oño naj yibañ ch'en. <sup>3</sup> Caw chijepla yin naj haca' isjepla c'uh. Wal xil isk'ap naj xin caw sajhopoñe. <sup>4</sup> Hayet yilni ebnaj soldado hune' tu' isluyluncañ ebnaj yu xiwquilal, yah pac'na ebnaj haca' camom. <sup>5</sup> Yalni naj ángel tet ebix cawañ tu':

—Mach chexxiwi, wohtajan tato ha' Comam Jesús alaxcañ yin culus, ha' lañan hesayni. <sup>6</sup> Wal xin matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicañ haca' yu yalni teyet. Ilwec'anab bay ec'le Comam. <sup>7</sup> Tinañ xin as halwe tet ebnaj iscuwym tato maitzitzbicañ Comam xol camom. Chibabito Comam tesata bey Galilea, ha' bey tu' cheyila' Comam. Ha' huntek'an ti' manhul wala'an teyet, xi naj ángel tu' tet ebix.

<sup>8</sup> Hayet yaben ebix huntek'an tu', isto ebix yalno yin añe tet ebnaj iscuwym Comam; caw xiw ebix, yaja' xin caw tzalapaxo ebix yaben hune' tu'. <sup>9</sup> Hayet ayco ebix yin isbel tu' xin, isyeni isba Comam tet ebix, istioñli Comam tet ebix. Ishitzico ebix isc'atañ Comam, yay jahno ebix sata Comam, yoc lak'no ebix yin yoj Comam. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebix:

—Mach chexxiwi, as halwe tet ebnaj wuxťajan tato chito bey Galilea, ha' bey tu' chinyila'an ebnaj, xi Comam.

*Yal ebnaj soldado yin tzet yuhi*

<sup>11</sup> Yet lahwi isto ebix tu', isto haywañ ebnaj soldado ayco istañeno Comam tu' yul coñob. Yalni ebnaj tet ebnaj iswi'ehal

yiñ ebnaj sacerdote yiñ tzet yuhi. <sup>12</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu' isto ebnaj islahti'ñeno isba yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel. Yak'ni ebnaj niman melyu tet ebnaj soldado tu', <sup>13</sup> yalni ebnaj tet ebnaj:

—Hac ti' cheyute heyalni haca' ti': “Yet lañan cowayañ yet ak'balil yul ebnaj iscuwymom naj yelk'anoto isnimanil naj,” quexchi. <sup>14</sup> Yaja' ta chabelo naj gobernador hune' tu' matzet chal hec'ul, choñocañ tzotelo teyiñ tet naj haxinwal matzet chitit teyibañ, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Lahwi tu' ischahnilo ebnaj ch'en melyu tet ebnaj yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ ley. Yalni ebnaj soldado tet anma haca'tic'a yute yalni ebnaj tet ebnaj. Hune' lek'ti'al isnacañ ebnaj tu', yexñeto yallax xol anma Israel tinañ.

*Yak'cano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuwymom  
(Mr 16:14-18; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)*

<sup>16</sup> Lahwi tu', isto ebnaj hunlahoñwañ iscuwymom Comam Jesús bey Galilea yiñ istzalanil hune' woñan bay yal Comam ta chiapni ebnaj. <sup>17</sup> Ha' bey tu' xin yil ebnaj Comam, yoc ebnaj yanoco ismay Comam, yaja' xin ay hun cawañ ebnaj cabcon isc'ul. <sup>18</sup> Ishitzico Comam isc'atañ ebnaj iscuwymom tu', yalni Comam:

—Quinyacojan Comam Dios Yahawo yiñ tzet ay yul satcañ yeb yiñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>19</sup> Tinañ xin as cuywe anma yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti' cat yoc yul ink'aban. Cheyacanocañ ha' iswi'yiñ isbi Comam Dios Mame, yeb yiñ inbihan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, yeb yiñ isbi Comam Espíritu Santo. <sup>20</sup> Checuyuni anma isyijen sunil cuybanile xawak'an teyet. Walinan xin ayinñetic'acojan heyetbiho yiñ sunilbal tiempo masanto yet chilahwi hune' yul sat yibañk'inal ti', xicano Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom.

## TZOTT' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN MARCOS

*Yet iscuycuwa naj Juan anicari ha' iswi' anma  
(Mt 3:1-12; Lc 3:1-9; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Hac ti' chu yichico Tzotti' c'ul yet colbanile yiri Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios.

<sup>2</sup> Ay hune' ischejab Comam Dios chiyij Isaías tz'ibñencano yiri tzet yal Comam Dios tet Isc'ahol, bay chala: Chiwatojan inchejaban tasataj yurie iswatx'en naj habeh yet yalaño maŕto chachapni.

<sup>3</sup> Ch'awi naj yiri caw ip bey tx'otx' desierto, chalni naj: "Watx'eweco heyanna yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute heyanna," xi naj,\* xiayoj.

<sup>4</sup> Hune' ti' yij isba yet yapni naj Juan ch'anicari ha' iswi' anma bey tx'otx' desierto. Yichico naj yalni ta yilal yahcano ha' iswi' anma, yurie isyenilo isba tato chisbej anma iswatx'en istx'ojal, cat yak'laxcano taño ismul yu Comam Dios. <sup>5</sup> Sunil anma ay yul ismajul Judea yeb anma ay yul coñob Jerusalén apni abeno tzet chal naj Juan. Hayet chalnati anma ismul, cat yahcano ha' iswi' yu naj yul ha' niman Jordán.

<sup>6</sup> Wal naj Juan tu', xil no' camello watx'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin ayico istx'ambalo naj. Ha' xin tzet chislo naj, ha' ton no' lit' yeb iscabil no' tx'ilab. <sup>7</sup> Chalni naj Juan tu' tet anma:

—Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno ye naj insatajan, walinan xin machi welapnojan chiwabehan nitam way c'oñnojan inpuhnilojan istx'añal isxañab naj.

<sup>8</sup> Haninti'an yiri caw yeli, hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi', wal naj chiwaltu'an xin chiyacari naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espiritu Santo, xi naj Juan.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús  
(Mt 3:13-17; Lc 3:21-22)*

<sup>9</sup> Yet hune' tiempohal tu', el Comam Jesús yul coñob Nazaret ayco yul ismajul Galilea, yapni bey ha' niman Jordán, yah ha' iswi' Comam yu naj Juan yul ha' Jordán tu'. <sup>10</sup> Hayet lañan yahti Comam xol ha' tu', yilni Comam ishajni isba satcari, yayilo Comam Espiritu Santo yibañ, isyeni isba haca' yayti

\* 1:3 Is 40:3

hunu no' palamuch. <sup>11</sup> Yabelax hune' yul nuk'e yul satcañ, halni haca' ti':

—Hach ti', hach Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan tawiñ, xiaytij.

*Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil*

*(Mt 4:1-11; Lc 4:1-13)*

<sup>12</sup> Lahwiñe tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espíritu Santo bey hune' tx'otx' desierto. <sup>13</sup> Cawina tz'ayic ehayo Comam bey tu' xolej no' xoltelajil nok'. Yoc naj matzwalil yilweno Comam, yaja' ayco ebnaj ángel yilno Comam.

*Ichico Comam Jesús yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea*

*(Mt 4:12-17; Lc 4:14-15)*

<sup>14</sup> Yet majanxa naj Juan yul preso, isto Comam Jesús bey Galilea, yoc Comam yalnoc'o Tzoti' c'ul yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. <sup>15</sup> Chalni Comam tet anma:

—Wal tinañ mayij isba hune' tiempo halbilcanoj yocxa Comam Dios Heyahawoj. Bejwecano hetx'ojal, chahwe Tzoti' c'ul yet colbanile yul heyanna, xi Comam.

*Yet yawten Comam Jesús cañwañ ebnaj ik'omati cay*

*(Mt 4:18-22; Lc 5:1-11)*

<sup>16</sup> Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yilnito Comam cawañ ebnaj ik'omati cay yet lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' xol ha'; ebnaj cawañ ti' yuxta isba ebnaj, ha' ton naj Simón yeb naj Andrés. <sup>17</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ocañwe tzujno wintajan, wal tinañ haxa anma chexoc heyik'ahti yul ink'aban,\* xi Comam tet ebnaj.

<sup>18</sup> Yaberie ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicano ebnaj ishac' yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

<sup>19</sup> Haniq'uixto chito Comam Jesús xin, yilnipaxo Comam cawañxa ebnaj yuxta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo. Ayahto ebnaj yul isbarco, lañan isbujni ebnaj ishac'. <sup>20</sup> Yalni Comam tet ebnaj tato chioc tzujno ebnaj yinta Comam. Hayet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', yanicano ebnaj ismam yeb ebnaj c'amte' yul te' barco, yoccano tzujno ebnaj yinta Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiñ*

*(Lc 4:31-37)*

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Capernaum. Haxa yiñ hune' tz'ayic xewilal yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel, yichico Comam iscuyni

\* 1:17 Mt 3:1; Is 40:3

anma ayicto bey tu'. <sup>22</sup> Caw xin chic'ay isc'ul anma yaben is-cuywa Comam yuto caw haban isyenilo isba ta caw ak'bil yip yu Comam Dios, mach haca'o chu iscuywa ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés. <sup>23</sup> Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yirñ, yah yaw naj yirñ caw ip, yalni naj:

<sup>24</sup> —¿Tzet hawoc jirñañ ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chachhul coñhatañtzejoñ hawalni? Wohtajan mac anmahilach. Hach ti' mach nino istx'ojal ayco tawirñ, yet Dios haweñi, ñi naj.

<sup>25</sup> Iscachwa Comam yirñ ischejab naj matzwalil tu', yalni Comam:

—¡Cach hati', elañ yirñ naj! ñi Comam.

<sup>26</sup> Istit hune' yaxcamic yirñ naj yu ischejab naj matzwalil. Yichico ischejab naj matzwalil tu' yel yaw, yelcano naj yirñ naj. <sup>27</sup> Hayet yilni anma ayicto yul capilla hune' tu' caw xiwcañ, isk'amben anma tet hunun:

—¿Tzettaxca chalilo hune' ti'? Huntেক'an cuybanile chal hune' naj ti' caw ac'to, mañto bay chijabe, yeb caw ay yip naj iscuywahi. Hayet chalni naj tato chiel ischejab naj matzwalil yirñ anma, cat isyijen ebnaj tzet chal naj, ñi anma yirñ Comam.

<sup>28</sup> Caw xin yirñ añe pujnato isk'umal Comam yul sunil ismajul Galilea.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro  
(Mt 8:14-15; Lc 4:38-39)*

<sup>29</sup> Lahwi yelti Comam Jesús yul capilla, isto Comam yeb naj Jacobo, yeb naj Juan bey yatut naj Simón yeb naj Andrés.

<sup>30</sup> Yaja' xin hilanto ismi' yixal naj Simón sat tx'at yu k'a'. Yallax tet Comam tato hilanto ixnam. <sup>31</sup> Ishitzico Comam isti' istx'at ixnam, yoc tzabno Comam yirñ isk'ab ixnam tu', isxecnicañ Comam ixnam. Yirñña tu' xin yel hune' k'a' yirñ ixnam, yoc ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom.

*Tx'i'al anma ya'ay cawxicañ yu Comam Jesús  
(Mt 8:16-17; Lc 4:40-41)*

<sup>32</sup> Haxa yirñ k'ejbialil yirñ hune' tz'ayic tu', yilaxto sunilej anma ya'ay tet Comam yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yirñ. <sup>33</sup> Etza sunil anma ay yul coñob tu' apni isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam. <sup>34</sup> Caw tx'i'al anma nananta yabil ayco yirñ cawxicanocañ yu Comam, tx'i'alpaxo xin anma el ischejab naj matzwalil yirñ. Machi xin ischah Comam tzotelo ebnaj ischejab naj matzwalil tu', yuñe mach chalilo ebnaj mac anmahil Comam.

*Ec' Comam Jesús yala' Istzoti' Comam Dios yul ismajul Galilea  
(Lc 4:42-44)*

<sup>35</sup> Haxa yirñ hunxa tz'ayic caw sahab ahwano Comam Jesús, isto Comam bay machi anma chieq'ui, ha' bey tu' xin txahli Comam. <sup>36</sup> Tzujan tu' isto naj Simón yeb ebnaj yetbi saywal yirñ Comam. <sup>37</sup> Hayet yilcha Comam yu ebnaj, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, sunil anma lañan cachissaynic'oj, xi ebnaj. <sup>38</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Torñwe yulaj coñob ayco yirñ ishoyanil coñob ti', yuto yilal walnipaxojan Istzoti' Comam Dios tet anma, yu ton hune' tu' yuxin quinhulan, xi Comam.

<sup>39</sup> Caw xin sunil yul ismajul Galilea ec' Comam yala' Istzoti' Comam Dios yulaj hunun iscapilla ebnaj Israel. Yinipaxilo Comam ischejab naj matzwalil yirñ anma.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yirñ  
(Mt 8:1-4; Lc 5:12-16)*

<sup>40</sup> Ay hune' naj ayco lepra yirñ apni isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj sata Comam, yoc naj isk'anno tet Comam:

—Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, xi naj.

<sup>41</sup> Istz'aycañ isc'ul Comam yirñ naj, yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni Comam tet naj:

—Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawiñ, xi Comam.

<sup>42</sup> Yirñena tu' xin yel hune' yabil yirñ naj, iscawxicañ naj.

<sup>43</sup> Yalni Comam tet naj ta chipaxto naj, istak'encano Comam tet naj haca' ti':

<sup>44</sup> —Machi bay chawalic'o hune' ti', beh hato hayeno haba tet naj sacerdote cat hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalni isley naj Moisés yirñ anma chielcano lepra yirñ. Hac tu' chu yohtañencanilo anma tato maelcano hune' yabil ti' tawiñ,\* xi Comam.

<sup>45</sup> Yaja' yet ispaxto naj, yichico naj yalni tet anma yirñ tzet yu iscawxilo naj, yuxin matxa chu isyeni isba Comam yirñ caw haban yulaj coñob. Wal xin istxamlaxañe coñob chieq' Comam bay machi anma chieq'ui. Yaja' sunil anma ay yulaj coñob apni isc'atañ Comam.

## 2

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil  
(Mt 9:1-8; Lc 5:17-26)*

<sup>1</sup> Lahwi yec'to hayeb tz'ayic, ismeltzopaxo Comam Jesús yul coñob Capernaum. Hayet yabenilo anma tato apni Comam yul ña baytic'a chicani, <sup>2</sup> caw tx'i'al anma iscutxba isba bey tu'; caw nohilo yul ña yeb istiña yu anma. Yoc Comam yalno

\* 1:44 Lv 14:1-32

Istzoti' Comam Dios tet anma. <sup>3</sup> Yapni cañwari ebnej ik'rie hune' naj camnajilo isnimanil. <sup>4</sup> Yaja' mach yu yocto ebnej yul ña isc'atañ Comam, yuto caw witz'an yu anma. Yuxin ahto ebnej yibañ te' ña tu', isholicañ ebnej hanic' yibañ te' yiri yetc'ulal bay ay Comam; yanayto ebnej naj camnajilo isnimanil tu' sat hune' batxte' tet Comam. <sup>5</sup> Hayet yilni Comam tato caw ayco yanma ebnej ik'rie naj tu' yiri Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Hach wet anmahil, wal tinañ maoccano nimanc'ulal yiri hamul, xi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Ay xin huntেক'an ebnej cuywawom yiri isley naj Moisés ayicto bey tu', hayet yaben ebnej yiri tzet yal Comam, yoc ebnej istxumni haca' ti': <sup>7</sup> “¿Tzet yiri xin hac tu' yalni naj? Caw tx'oj chal naj yiri Comam Dios, walxinto hañc'añe Comam chu yak'ni taño mule,” xi ebnej yiri isnabal. <sup>8</sup> Yaja' xin istxumilo Comam yiri tzet chiec' yiri isnabal ebnej, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiri hac tu' hetxumni? <sup>9</sup> Txumweloj, ¿baytet subuta walnihan tet naj ti': “Chiak'lax taño hamul,” mato, “ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxtoj?” <sup>10</sup> Wal tinañ xin chinyelojan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yiri ismul anma ay yul sat yibañk'inal ti', xi Comam. Lahwi tu' yalni Comam tet naj ya'ay tu':

<sup>11</sup>—Haninan chiwalan tawet, ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, xi Comam tet naj.

<sup>12</sup> Yirñena tu' yahwano naj, yinicañ naj isbatxte', yelti naj yul ña yiri sat sunil anma, ispaxto naj. Hayet yilni anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yichico anma yalni c'ulla tzoti' yiri Comam Dios. Yalni anma haca' ti':

—Mañto hunelo chijil hune' haca' mayu ti', xi anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Leví iscuymomoj*  
(Mt 9:9-13; Lc 5:27-32)

<sup>13</sup> Lahwi tu' istopaxo Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, caw hantañe anma apni isc'atañ Comam. Yoc Comam iscuyno anma apni isc'atañ tu'. <sup>14</sup> Lahwi tu' istopaxo Comam. Yilnito Comam naj Leví, isc'ahol icham Alfeo, tz'oñanayo naj bay chiel ch'en tohlabal yiri anma, ch'en chito bey Roma. Yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan, xi Comam. Yet yaben naj hune' tu' yah liño naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>15</sup> Naj Leví tu', yawte naj Comam wa'o yatut. Yoc Comam wa'o sat meña yeb ebnej iscuymom, yeb ebnej ik'omilo tohlabal, yeb huntেক'anxa mac mach c'ulo isbeybal. Caw xin hantañe anma tzujan yinta Comam. <sup>16</sup> Hayet yilni ebnej cuywawom yiri isley naj Moisés yeb ebnej fariseo ta chiwa'

Comam yeb anma tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj iscuwym Comam:

—¿Tzet yiri xin chiwa' naj hecuwawom ti' xol ebnaj ik'omilo tohlabal yeb ebnaj tx'oj isbeybal? xi ebnaj.

<sup>17</sup> Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' anma mach ya'o ay matzet chiocnico naj arlom yu, walxinto ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj arlom yu. Mach quinhulan wawte'an anma chalni tato c'ul yecoj, walxinto ha' anma mulum, xi Comam.

*Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale*

*(Mt 9:14-17; Lc 5:33-39)*

<sup>18</sup> Yet hunel ayco ebnaj iscuwym naj Juan anicari ha' iswi' anma yeb ebnaj fariseo isyijen yet mach chiwa' ebnaj yu istx-ahli tet Comam Dios, yuxin apni hunték'an ebnaj isk'ambe' tet Comam Jesús:

—¿Tzet yiri xin mach chisyije ebnaj hacuwym ti' yiri yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inaloj hunu mohyilal tinarí, ¿tom chak'le anma awtebil tu' wahil yet ayc'o naj mohyom xol anma tu'? Machoj, wal xin mach chu yijlen anma tu' wahil ta ayc'o naj mohyom tu'.

<sup>20</sup> Yaja' chiapni istimpohal bay chilaxilo naj mohyom tu' catto yoc anma isyijen hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios.

<sup>21</sup> Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap acto isbujilo hunu xilk'ape caw xilxa, yuto hayet chimoq'ui k'ap ac'to tu', cat cam yahcari istzilmocanto hune' k'ap xilxa tu'. <sup>22</sup> Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto yet chihowbicari te' vino tu', chitzilmoto no' tz'um tu', cat ismalcanto te' vino. Yuxin yul no' ac' tz'um chialaxayto te' vino ac'to, xi Comam.

*Yet yinilo iscuwym Comam Jesús iswi' ixim trigo*

*(Mt 12:1-8; Lc 6:1-5)*

<sup>23</sup> Yiri hune' tz'ayic xewilal xin, yec'to Comam Jesús yul hune' nich'an beh xolbal ixim trigo yeb ebnaj iscuwym; yinilo ebnaj iswi' ixim isc'uxu'. <sup>24</sup> Yuxin yal ebnaj fariseo tet Comam:

—¿Tzet yiri chilo ebnaj hacuwym ti' iswi' ixim trigo isc'uxu'? ¿Tom mach heyohatajoj tato txahul comunla yiri tz'ayic xewilal? xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yaja' xin tak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tom mahto bay cheyil yul Yum Comam Dios yiri naj rey David yet isñohchacari naj yeb ebnaj tzujan yintaj? <sup>26</sup> Hayet isñohchacari naj yeb ebnaj, yocto ebnaj yul yatut Comam Dios, iswahni naj David tu' ixim pan haltebilxa tet Comam,



yak'nipaxo naj ixim iswab ebnaj yetbi tu', yaja' xin hañe ebnaj sacerdote chu iswahni ixim. Yet yuni hune' tu' naj Abiatar ayco yahawilo ebnaj sacerdote.

<sup>27</sup> Yacano Comam Dios tz'ayic xewilal yu isc'ulal yiri anma, mañtaj yu coyijen tz'ayic xewilal yuxin watx'icano yu Comam Dios. <sup>28</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walnihan yiri tzet cheyu yiri tz'ayical xewilal, xi Comam Jesús.

### 3

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab (Mt 12:9-14; Lc 6:6-11)*

<sup>1</sup> Yocto Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel hunelxa, c'uxan xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. <sup>2</sup> Ay xin hunték'an ebnaj ayictoj yuñe yilni ta chak' cawxo Comam hune' naj tu' yiri istz'ayical xewilal, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam yalni. <sup>3</sup> Yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Ahañwanoj cat hawoc liñno coxolti'añ, xi Comam.

<sup>4</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj ayicto yul capilla tu':

—¿Baytettaxca chisje cowatx'en yiri istz'ayical xewilal heyalni, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jañten anma ya'ay mato machoj? xi Comam.

Hayet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu' machi hunu ebnaj tak'wi. <sup>5</sup> Ishowbicañ Comam, yec' t'añt'on yiri anma ayicto yul capilla tu'. Caw xin bisc'ulal elpaxico isc'ul Comam yuto mach chisje ebnaj yabeto yiri tzet chal Comam. Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab:

—Toholbañelto hak'ab, xi Comam.

Istoholbañenilto naj isk'ab, iswatx'icaniloj. <sup>6</sup> Haxa yet yelti ebnaj fariseo bey tu' yoc ebnaj islahti'ñen isba yeb ebnaj ayco yiri ispartido naj Herodes yiri tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam.

*Tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús*

<sup>7</sup> Lahwi tu', isto Comam isti' ha' lago yeb iscuywom. Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam. Ay anma ay bey ismajul Galilea, aypaxo anma ay bey ismajul Judea, <sup>8</sup> aypaxo xin anma ah coñob Jerusalén, yeb anma ah Idumea. Aypaxo xin anma ay isk'axepic'to ha' niman Jordán apni. Aypaxo anma tit yul ismajul coñob Tiro yeb yul ismajul coñob Sidón. Apni sunil anma tu' yuto yabelo sunil c'aybalc'ule xaiswatx'e Comam. <sup>9</sup> Caw xin tx'i'al anma apni isc'atañ Comam, yuxin yal Comam tet ebnaj iscuywom ta chiti ebnaj hunu te' barco bay chiahto Comam yuñe machi istenico isba anma yiri Comam. <sup>10</sup> Yuto caw tx'i'al mac cawxicañ yu Comam, caw xin tzetc'a anma ya'ay apni yuñe istzabni anma Comam yalni.

<sup>11</sup> Xol anma istenba isba isc'atañ Comam tu', ay anma ayco ischejab naj matzwalil yirñ. Hayet yilni ebnaj Comam, yay jahno ebnaj sata Comam, yahwi ebnaj yirñ caw ip:

—Hach ti' hach Isc'ahol Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>12</sup> Yaja' cachwa Comam yirñ ebnaj ta mach chalilo ebnaj Comam.

*Issayilo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj chioc ischejaboj*  
(Mt 10:1-4; Lc 6:12-16)

<sup>13</sup> Lahwi tu' yahto Comam Jesús yirñ istzalanil hune' woñan, yawtenti Comam macta chal isc'ul, ishitzico macta yawte Comam tu' isc'atañ. <sup>14</sup> Lahwi tu' issic'lenilo Comam cablahoñwañ ebnaj yu yoccano tzujno yinta Comam yeb yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios tet anma. <sup>15</sup> Yak'nicano Comam yip ebnaj ischejnulo ischejab naj matzwalil yirñ anma. <sup>16</sup> Hac ti' isbi ebnaj cablahoñwañ tu' haca' ti': naj Simón, Pedro yaco Comam isbiho naj, <sup>17</sup> naj Jacobo, yeb naj Juan; ebnaj cawañ ti' yuxta isba ebnaj, isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj, Boanerges yacanico Comam isbiho ebnaj. Hune' bihe tu' chal yelapnoj *Yuninal C'uh*. <sup>18</sup> Yebpaxo xin naj Andrés, naj Felipe, naj Bartolomé, naj Mateo, naj Tomás, naj Jacobo,\* Isc'ahol icham Alfeo. Naj Tadeo, naj Simón aytic'aco yirñ hune' partido cananista, <sup>19</sup> yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Hallaxi ta naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús*  
(Mt 12:22-32; Lc 11:14-23; 12:10)

Lahwi tu' yapni Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj is-cuywom. <sup>20</sup> Caw xin tx'i'al anma apnipaxo isc'atañ Comam, caw matxatic'a chu iswa' Comam yeb ebnaj iscuywom tu' yu anma. <sup>21</sup> Hayet yohtañenilo ebnaj yuxta Comam ta apni Comam bey hune' ña tu', yapni ebnaj ik'wal yirñ Comam yalni, yuto challaxi tato xaetaxto yul iswi' Comam.

<sup>22</sup> Aypaxo xin huntex'an ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés ispeto Jerusalén apni isc'atañ Comam, yalni ebnaj yirñ Comam haca' ti':

—Naj ti' chu yinilo naj ischejab naj matzwalil yirñ anma yuto naj Beelzebú, yahawil ebnaj matzwalil, chiak'ni yip naj, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Hayet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', yawten Comam ebnaj, yanico Comam hune' yeche' ti' tet ebnaj:

—¿Tzettaxca chu yinilo naj matzwalil hunuxa yet matzwalilal yirñ anma? <sup>24</sup> K'inaloj ta ay hunu coñob chispoh isba cat yanico howal yirñ hunun, ta hac tu' caw yirñ añemi chitañilo yip hune' coñob tu'. <sup>25</sup> Hacpax tu' xin ta ay hunu ñahil ebnaj yuxtañe isba chak'le howal, yirñ añemi chipax

\* 3:18 Hune' bihe Jacobo Pahan yeb Santiago

yip hune' ñahil anma tu'. <sup>26</sup> Hacmi tu' chu naj matzwalil ta chispoh isba naj yeb ischejab cat yanico naj howal yirñ ischejab tu', ta hac tu' caw yirñ añemi chipax yip naj cat istañilo naj.

<sup>27</sup> K'inalo ta ay hunu naj yahaw ña caw ay yip, machmi hunu naj elk'om chu yocto yul yatut naj yelk'anolti tzet ay naj, cachanñe tato chik'oji naj elk'om tu' yirñ naj cat isc'alban naj naj, hacñem tu' chu yelk'anilti naj tzet ay naj.

<sup>28</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet, tzijxañe mulehal chaco anma, maca tzijxañe tzoti' tx'oj chala, ayto nimanc'ulal yirñ yu Comam Dios. <sup>29</sup> Yaja' wal mac tx'oj istzotel yirñ Comam Espiritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'inal ay nimanc'ulal yirñ yu Comam Dios, chicanto ismul tu' yirñ sunilbal tiempo, xi Comam.

<sup>30</sup> Yal Comam haca' tu' yuto yal ebnaj tato ayco ischejab naj matzwalil yirñ Comam.

*Apni ismi' Comam Jesús yeb juxta Comam ilwal yirñ  
(Mt 12:46-50; Lc 8:19-21)*

<sup>31</sup> Hayet yapni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta ilwal yirñ, mach octo yul ña, toñe ischej ebnaj awtelaxo Comam. <sup>32</sup> Xol anma tz'oñanayo isc'atañ Comam tu', ay mac halni:

—Mam cuywawom, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta isti' ña, lañan cachissayni ebnaj, xi.

<sup>33</sup> Istak'wi Comam:

—¿Mac inmi'an yeb wuxtajan heyalni? xi Comam.

<sup>34</sup> Yec' t'añt'on Comam yirñ sunil mac tz'oñanayo isc'atañ tu', yalni Comam xin:

—Ha' mac ayicti bey ti', ha' inmi'an, ha' wuxtajan, <sup>35</sup> yuto ha' mac chiyijen tzet chal Comam Dios, ha' wuxtajan, ha' wanaban yeb xin ha' inmi'an, xi Comam.

## 4

*Cuybanile yirñ hune' naj txihom trigo  
(Mt 13:1-19; Lc 8:4-8)*

<sup>1</sup> Haxa yet hunelxa xin oc Comam Jesús iscuyu anma isti' ha' lago, yaja' yu caw hantañe anma yuxin ahto Comam yul hune' te' barco ayco iscawilal, wal anma xin cancano isti' ha' lago tu'. <sup>2</sup> Yichico Comam iscuyuni anma, caw xin tx'i'al tzet yaco Comam yecheloy yet chicuywahi.

Yet iscuywa Comam tu' yalni Comam hune' ti':

<sup>3</sup>—Tinañ, abewe tzet chiwalan: Ay hune' naj to txiho trigo.

<sup>4</sup> Hayet lañan istxihnayo naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yul no' ch'ic islohnoto ixim. <sup>5</sup> Aypaxo xin ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx', caw xin pet ahilo ixim yu k'axan xolaj ch'en, mach nahatto yehayto

yich tx'otx'. <sup>6</sup> Yaja' yet yahilo tz'ayic yet yik'nicañ yip k'a' istajayo ixim, yuto machi bay yayto xe' ixim yu ch'en ch'en. <sup>7</sup> Aypaxo xin ixim apni xolaj yinañatil te' tx'ix, hayet isch'ibcañ ixim isch'ibpaxocañ te', yuxin tz'onbayo ixim, machi xin sat ixim yacoj. <sup>8</sup> Wal ixim apni c'atna xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu isch'ibcañ ixim yeb caw yak' sat ixim. Ay ixim treinta yuteco sat yin hunun iswi', ay bay sesenta, aypaxo bay cien yuco sat ixim yin hunun iswi'.

<sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumnij, xi Comam.

*Tzet yin yechelne yaco Comam Jesús yet iscuwahi*  
(Mt 13:10-17; Lc 8:9-10)

<sup>10</sup> Hayet haxañe iscuwom Comam Jesús cancano isc'atañ yeb mac chi-tic'a-aben tzet chal Comam, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yin tzet chal yelapno hune' yechel yaco Comam yet iscuwahi. <sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Teyetne chak' Comam Dios heyohtañelo huntেক'an ewantic'a yehi, yuñe hetxumni yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Wal tet comon anma xin yechelne chak' Comam tet. <sup>12</sup> Waxañca hajan isbak'sat, yaja' mach chila, waxañca chabe, yaja' mach chitxumchalo yu, yuxin mach chaco isba yul isk'ab Comam Dios cat yak'lax nimanc'ulal yin ismul,\* xi Comam.

*Yal Comam Jesús yin tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mt 13:18-23; Lc 8:11-15)

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam tet iscuwom:

—Ta machi txumchalo heyu yin naj txihom trigo wacojan yechelo teyet, ¿tzic'anab xin chu hetxumnilo huntেক'anxa yechel chivalan chal tu'?

<sup>14</sup> Naj txihom trigo tu', yechel yeco naj yin mac chihalnic'o Istzoti' Comam Dios. <sup>15</sup> Ixim hinat apni yul beh, yechel yin anma chiaben Istzoti' Comam Dios, yaja' lahwi yabeni cat yul naj matzwalil yinolo yin yanma. <sup>16</sup> Ixim ayc'ay xolaj ch'en ch'en, yechel yin anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yin tzalahilal yul yanma. <sup>17</sup> Yaja' yu mañto yip yanma yin Comam yuxin hayet chul ilwebal yibañ yeb yet chicajlax yu Istzoti' Comam, caw yin añe chilo yanma yin Comam.

<sup>18</sup> Ixim hinat apni xolaj yinañatil te' tx'ix yechel yin mac chiaben Istzoti' Comam Dios, <sup>19</sup> yaja' yu ec'bal chaco yin isc'ul yin tzet ay yul sat yibañk'inal ti' cat yanico yanma yin k'alomal, chochenpaxto sunil tzet ye tu'. Ha' sunil huntেক'an tu' chiak'ni c'ayolo Istzoti' Comam yul yanma, hac tu' xin mach chich'ib yin yet Comam.

\* 4:12 Is 6:9-10

<sup>20</sup> Haxa ixim hiñat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, yechel yĩñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma. Lahan anma tu' haca' ixim caw niman sat yak'a; haca' ixim yaco treinta sat yĩñ hunun iswi', haca' ixim sesenta yeb ixim yaco cien sat yĩñ hunun iswi', xi Comam.

*Yechel yĩñ hune' cantil chimujli*

*(Lc 8:16-18)*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yet chicotzujbanico k'a' yĩñ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu cahon yibañ, mach chijapaxicto yalañ tx'at. Wal xin nahat chicot'uñbacañ yuñe ismujli. <sup>22</sup> Hapcax tu' xin sunil tzet ewan yehi, chiixtañwiloj yeb sunil tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtañelaxi. <sup>23</sup> Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam.

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

—Cam cheyabe tzet chiwalti'an yuto haca' heyannico yĩñ heyanna heyabeni, hac tu' chu yak'ni Comam Dios hetxumu', caw xin ec'balto chu yak'ni Comam hetxumu'. <sup>25</sup> Yuto ha' mac chak' yanma istxumni, chak'paxo Comam yak'bil tet, yaja' wal mac mach chicam isc'ul istxumni, ha' nich'an etza chitxumchalo yu chiilaxilo tet, xi Comam.

*Yechel yĩñ tzet chu isch'ib hunu hiñat*

<sup>26</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Anma chioç yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj chitxiñnayo ixim trigo sat tx'o tx'otx'. <sup>27</sup> Waxañca chiway naj ak'balil cat yahwano naj tz'ayical, yaja' ixim hiñat tu' chul isc'ul ixim cat isch'ib ixim; mach yohtajo naj yĩñ tzet chu isch'ib ixim. <sup>28</sup> Yul tx'otx' chiswatx'e isba ixim; ha' yĩñ babelal chiañilo ixim, haxa yĩñ tzujanilxa xin cat ispoh ixim, lahwi tu' cat yoc yul ixim. <sup>29</sup> Haxa yet chik'anbilo ixim, cat yul naj isc'upnocañ ixim yuto istieñpohalxa yah ixim, xi Comam.

*Yechel yĩñ yĩñatil te' mostaza*

*(Mt 13:31-32; Lc 13:18-19)*

<sup>30</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¿Tzettaçca chiyu isch'ib isbisil anma chioç yul isk'ab Comam Dios chute hetxumni? <sup>31</sup> Wal xin lahan haca' nich'an yĩñatil te' mostaza chitz'unlaxi. Te' hiñat mostaza tu', ha' te' caw nich'anch'an xol sunilej te' hiñat, <sup>32</sup> yaja' yet chitz'unlax te' xin cat isch'ibcañ te', ha' xin te' ec'bal nimajal chu sata sunilej te' itah. Caw nimej chu isk'ab te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Tzet yĩñ yechelñe yak' Comam Jesús tet anma*

*(Mt 13:34-35)*

<sup>33</sup> Hac tu' yu iscuyni Comam Jesús anma yiri Istzoti' Comam Dios yet yanico Comam hunték'an yechel tet anma. Caw tx'i'al yechel yaco Comam, hatatic'a hanta chik'oji anma istx-umni. <sup>34</sup> Sunil cuybanile yak' Comam, yechelrie yaco Comam tet anma. Wal tet ebnaj iscuwymom Comam xin, yal Comam yiri haban yiri tzet chal yelapnoj.

*Yet isliřban Comam Jesús hune' jak'ek' yibař ha ha'*  
(Mt 8:23-27; Lc 8:22-25)

<sup>35</sup> Yet k'ejbiyalil yiriřtic'a hune' tz'ayic tu', yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Tořiwe isk'axepic'to ha' lago ti', ři Comam.

<sup>36</sup> Hac tu' yu iscancano anma isti' ha', yinito ebnaj Comam yul te' barco ayayo bey tu'. Aypaxo xin hunték'an te' barco oc tzujno yinta te' bay ayicto Comam. <sup>37</sup> Hayet ayco te' yibař ha ha' istit hune' niman jak'ek', yichico jak'ek' ismak'nicto ha' yul te' barco tu', caw xin nohayto ha' yul te'. <sup>38</sup> Wal Comam xin wayo chu yiriřlto isyutz te', k'eyanayo yibař hune' isk'ař wi'e. Yoc ebnaj yinolo iswayař Comam, yalni ebnaj:

—Mam cuywawom, caw matzet chal nino hac'ul, lařan coto yich ha' lah, ři ebnaj.

<sup>39</sup> Hayet yaben Comam hune' tu' yahwano Comam, is-cachni Comam jak'ek' yeb ha ha':

—Matxa chexbili, liřbawe heba, ři Comam.

Yiriřiena tu' isliřban isba jak'ek' yeb ha ha', ispaxtz'iřnahi.

<sup>40</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuwymom tu':

—¿Tzet yiri xin caw chexxiwi? Caw mach chicawxi hec'ul yiri Comam Dios, ři Comam.

<sup>41</sup> Wal ebnaj iscuwymom Comam tu' caw xiw ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Mac anmahil ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' yiri tzet chal ya'? ři ebnaj yiri Comam.

## 5

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri*

(Mt 8:28-34; Lc 8:26-39)

<sup>1</sup> Lahwi tu', yapni Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago yeb iscuwymom yul ismajul Gadara.\* <sup>2</sup> Hayet yel Comam yul te' barco tu', yapni hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri isc'atař Comam. Naj tu' ispeto naj xolaj panteón, <sup>3</sup> caw xin ha' bey tu' hunelrie ye naj. Maxtic'a xin chak' c'alba isba naj waxařca chic'albalax naj yu ch'en cadena. <sup>4</sup> Caw tx'i'al el c'albalax isk'ab naj yeb yoj naj yu ch'en cadena, yaja'

\* 5:1 Gadara, ha' ton chijallaxpaxo Gerasa

chislińto naj ch'en, caw machi hunu mac chik'oji yirń naj. <sup>5</sup> Yet tz'ayical yeb yet ak'balil ch'ec' naj yirńla istzalanil witz yeb xolaj panteón, caw xin chiel yaw naj yet chiec' naj; chi-xin-ismak'ico isba naj yirńej ch'en ch'en yeq'ui. <sup>6</sup> Yet nahatto ay naj yilnito naj Comam, istit naj yirń ańe isjahbanayo isba sata Comam.

<sup>7-8</sup> Yalni Comam:

—¡Hach matzwalil, elań yirń naj ti'! ĩi Comam.

Yah yaw naj yirń caw ip:

—¿Tzet hawoc wińan Jesús, Isc'ahol Dios caw aycano yip? Caw chink'anan tawet, mach chawak' ec'oya' wanmahan, ĩi naj.

<sup>9</sup> Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet habi? ĩi Comam. Istak'wi naj:

—Legión inbihan yuto caw niman jik'ni cobahań, ĩi naj.

<sup>10</sup> Caw xin isk'an ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam tato mach chischejilo Comam ebnaj yul ismajul hune' tx'o tx'otx' bay ay tu'. <sup>11</sup> C'uxan xin tzetc'a no' txitam lańan islo yirń istzalanil hune' witz tu', <sup>12</sup> yuxin yal ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam:

—Chejorńtojań yirń no' txitam tu' lah, ĩi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi Comam:

—Quexwej, ĩi Comam. Hac tu' yu yelcano ebnaj ischejab naj matzwalil yirń naj, istocano ebnaj yirń no' txitam tu', aymi no' cabo mil. Hayet yapni ebnaj ischejab naj matzwalil yirń no' xin, isk'ojnito isba no' sat pahaw yay apno no' yul ha' lago, ishik'nito no' ha'.

<sup>14</sup> Hayet yilni ebnaj tańem txitam hune' tu' yelcań ebnaj, isto ebnaj yalno tet ebnaj lańan ismunla iscawilal tu' yeb tet anma ay yul cońob tu'. <sup>15</sup> Hayet yapni anma isc'atań Comam, yilni anma naj bay aytic'aco ebnaj ischejab naj matzwalil, ayxaco xil isk'ap naj, caw xiw anma yilni hune' tu'. <sup>16</sup> Ha' xin anma ilni yirń tzet iswatx'e Comam yirń naj bay aytic'aco ischejab naj matzwalil tu', yeb yirń tzet yu isto no' txitam sat pahaw, ha' ebnaj halni tet huntেক'anxa anma apni ilnoj. <sup>17</sup> Yichico anma yalni tet Comam tato chiel Comam sat istx'otx' ebnaj.

<sup>18</sup> Hayet yocto Comam yul te' barco, yet ismeltzoza, yalni naj bay el ischejab naj matzwalil tet Comam tato chischahto Comam naj yintaj. <sup>19</sup> Yaja' xin mach chisje Comam, yalni Comam tet naj:

—As paxańto hawatut cat hawalni tet sunil mac ayto hawu haba yebi yirń tzet mayu hacawxicań yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam tawiń, ĩi Comam.

<sup>20</sup> Hayet yaben naj hune' tu' ispaxto naj, yichico naj is-pujbanic'o yulaj cońob ay yul ismajul Decápolis† yirń tzet yu

† 5:20 Decápolis chal yelapnoj, Lahońeb cońob.

iscawxicañ naj. Wal anma xin caw chic'ay isc'ul yaben tzet chal naj.

*Hulcañ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin ar'cha hune' ix  
(Mt 9:19-26; Lc 8:40-56)*

<sup>21</sup> Hayet yeq'uilo Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago, caw hantañe anma apni isc'atañ Comam, yuxin cancano Comam isti' ha'. <sup>22</sup> Lahwi tu', yapni hune' naj chiyij Jairo isc'atañ Comam, yahawil yeco naj yin' capilla. Ha' yet yapni naj isc'atañ Comam yay jahno naj yich yoj Comam. <sup>23</sup> Yoc naj isk'anno tet Comam haca' ti':

—Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan lañanxa iscami, estam chachto nino wintajan cat hawanayo hak'ab yibañ ix haxinwal chicawxicañ ix, hac tu' xin mach chicam ix, xi naj.

<sup>24</sup> Hac tu' yu isto Comam yinta naj, caw xin hantañe anma ocpaxo tzujno yinta Comam, toxañe xin chistenico isba anma yin' Comam. <sup>25</sup> Xol anma tu' ayco hune' ix cablahoñebxa habil yichico yay istx'ahwobal, matxatic'a chiliñi. <sup>26</sup> Caw tx'i'alxa ebnaj doctor bay xaec' ix, caw xaistañtzelo ix sunil tzet aya yu yañchahi, yaja' mañtic'a chiañcha ix; wal xin caw ip yahcañ hune' yabil tu' yin' ix. <sup>27</sup> Yaja' xayabe ix yin' ej isc'ulal chiswatx'e Comam, yuxin hitzico ix yinta Comam xol anma tu', istzabni ix xil isk'ap Comam. <sup>28</sup> Yuto istxum ix haca' ti': “Waxañca hañe xil isk'ap Comam chintzaban cat incawxicañan,” xi ix ischuquil. <sup>29</sup> Lañantotic'a istzabni ix xil isk'ap Comam, isliñinacañ yin' ix, iscawxinalo ix. <sup>30</sup> Wal Comam Jesús yohtañeloj tato ay hune' mac cawxilo yu yip, yuxin ismeltzo isba Comam ist'añxito yin' anma tu', yalni Comam:

—¿Mac maquintzabnihan? xi Comam.

<sup>31</sup> Istak'wi ebnaj iscuwym Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila tato caw hantañe anma chistenico isba tawin' cat hak'ambenpaxoj mac macachtzabni? xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yaja' yexñe yec' t'añt'on Comam yin' anma tu' yu yilni mac tzabni Comam. <sup>33</sup> Wal ix xin toxañe chibayla yah ix yu xiwquilal, ishitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalnilo ix yin' tzet yu iscawxicañ. <sup>34</sup> Yalni Comam tet ix:

—Miyay, macachcawxinacañ yu maxawaco hawanma wiñan, paxañto yin' tzalahilal, cawachxa tinañ, xi Comam.

<sup>35</sup> Lañantotic'a xin, yapni huntেক'an ebnaj ispeto bey yatut naj Jairo, ismam ix nich'an ya'ay tu', yalni ebnaj tet naj:

—Mam Jairo, wal ix hacutz'in macamna ix, nabxañe chawito naj cuywawom ti' tawintaj, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Hayet yaben Comam yin' tzet yal ebnaj tu', yalni Comam tet naj Jairo:



—Mach chawaco yiri hac'ul, wal xin aco hawanma yiri Comam Dios, xi Comam.

<sup>37</sup> Mach xin isje Comam tato chito anma yintaj, cachanri naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam; naj Jacobo yeb naj Juan tu', yuxta isba ebnaj. <sup>38</sup> Hayet yapni Comam yatut naj Jairo tu', yilni Comam tatoxañe chiwejcha anma yok' yu bisc'ulal yiri ix. <sup>39</sup> Yocto Comam yul ña tu', yalni Comam tet anma:

—¿Tzet yiri xin chexwejcha heyok'i? Ix nich'an ti' mach camnajo ix, wal xin toñe chiway ix, xi Comam.

<sup>40</sup> Hayet yaben anma yalni Comam haca' tu', yoc anma tzebo yiri Comam. Lahwi tu' ischejnilti Comam sunil mac ayicto bey tu', haxañe xin ismam yeb ismi' ix yeb ebnaj oxwañi tu' octo yinta Comam bay ay ix nich'an tu'. <sup>41</sup> Yoc tzebo Comam yiri isk'ab ix, yalni Comam tet ix:

—Talita cumi, xi Comam. Ha' chal yelapno tu': “Hach nich'an tz'ul, haninan chiwalan tawet, ahañwanoj.”

<sup>42</sup> Yiriñena tu' yahwano ix nich'an tu', yichico ix yeq'ui. Caw xin cablahoñeb habil ix. Hayet yilni anma hune' tu', caw toxañe chic'ay isc'ul. <sup>43</sup> Yalni Comam tato chiak'lax wa'o ix, yalnipaxo Comam tato mach bay chihallaxic'o hune' tu'.

## 6

### *Apni Comam Jesús bey Nazaret*

*(Mt 13:53-58; Lc 4:16-30)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yel Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni Comam yul iscoñob, ha' ton xin Nazaret; tzujanpaxo xin ebnaj iscuwymom Comam yintaj. <sup>2</sup> Haxa yiri istz'ayical xewilal, yoc Comam iscuyno anma yul capilla. Hayet yaben anma iscuyma Comam caw c'ayilo isc'ul, yalni anma tu' haca' ti':

—¿Baytu'wal bey naj ti' iscuyma huntেক'an ti'? ¿Baytu'wal chiti naj ishelanil yeb yip iswatx'en huntেক'an c'aybalc'ule chisye ti'? <sup>3</sup> ¿Tom mañtaj naj ti' naj hutx'um te', naj yunin ix María? yeb ¿tom mach yuxtajo isba naj yeb naj Jacobo, naj José yeb naj Judas, yeb naj Simón? ¿Tom xin mañtaj coxol ti' aypaxo yanab naj? xi ebnaj.

Yu hune' tu' yuxin mach isje ebnaj yabe' yiri tzet chal Comam. <sup>4</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Sunil ischejab Comam Dios yul hunuxa nan coñobal caw xahan chiillaxi, wal yul iscoñob xin mach xahano chiillax yu yet coñob, yeb yu mac ayto yu isba yebi yeb yu ej yuxtaj, xi Comam.

<sup>5</sup> Mach tx'i'alo c'aybalc'ule isye Comam bey tu', cachanri haywariñe mac ya'ay bay yayo Comam isk'ab, iscawxiloj.

<sup>6</sup> Caw xin c'ay isc'ul Comam yuto huntেক'an anma ay bey tu' mach yayto yul yanma yiri Comam.

*Ischejto Comam Jesús ebnaj iscuywom yala'c'o Istzoti' Comam Dios*

(Mt 10:5-15; Lc 9:1-6)

Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús iscuyno anma yíñ Istzoti' Comam Dios yulaj coñob ayco yíñ ishoyanil tu'. <sup>7</sup> Yawten Comam ebnaj cablahori'wañ iscuywom yanito Comam ebnaj yíñ catawañ. Yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yíñ anma. <sup>8</sup> Yet yalañito mañto chito ebnaj tu', yalnicano Comam ischejbanil ebnaj haca' ti':

—Matzet cheyito yíñ hebel, mach cheyito hetz'ispa yeb tzet chelo, yebpaxo hemelyu. Wal xin hañc'añe hek'ojoch cheyitoj, <sup>9</sup> yeb hañe hexañab ayco yíñ heyoj ha'ñech'an cheyitoj, machi xin cheyipaxto hehelbal. <sup>10</sup> Hayet chexapni yul hunun coñob, ha' te' ña bay chek'an bay chexwayi, hañe bey tu' chexapni wayoj masanta yet chexmeltzohi. <sup>11</sup> Yaja' tato ay hunu coñob bay mach chexchahlax yu anma yeb mach choche yabe tzet cheyala, chexel yul hune' coñob tu', cat hetzicnicanilo ispojojal iscoñob anma tu' yíñ heyoj, yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yíñ hunték'an anma tu', ñi Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuywom Comam tu' yalno tet anma ta chisbejcano iswatx'en istx'ojal, cat yanico isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>13</sup> Caw xin tx'i'al mac bay yilo ebnaj ischejab naj matzwalil, tx'i'al mac ya'ay ismasico ebnaj aceite yíñ, iscawxicanocañ.

*Iscomical naj Juan anicañ ha' iswi' anma*

(Mt 14:1-12; Lc 9:7-9)

<sup>14</sup> Yabelo naj rey Herodes isk'umal Comam Jesús yuto sunilxañe bay c'ul istzotel anma yíñ Comam. Yalni naj Herodes haca' ti':

—Ha' hune' naj tu', ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, yuxin ay yip naj iswatx'en c'aybale'ule, ñi naj.

<sup>15</sup> Aypaxo mac chalni:

—Etzañem naj Elías hune' tu', ñi. Aypaxo mac chalni:

—Hune' naj tu' ischejab Comam Dios ye naj, haca' ebnaj ec'lena yet payat, ñi anma.

<sup>16</sup> Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' xin, yalni naj:

—Ha' hune' naj tu' ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, naj inchejan eloto iswi', ñi naj.

<sup>17</sup> Yuto yu ix Herodías, yuxin ischej naj Herodes tzablaxoyo naj Juan, isc'albalax naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso. Ix Herodías tu', yixal yuxta naj rey Herodes ye ix, ha' ton naj Felipe. Yaja' yik'cañ naj rey Herodes tu' yixal yuxtaj. <sup>18</sup> Yu hune' tu', yuxin cachwa naj Juan yíñ naj Herodes haca' ti': “Mach c'ulo hawik'ni yixal hawuxtaj,” ñi naj.

<sup>19</sup> Hayet yaben ix Herodías hune' tu', caw oc ishowal ix yíñ naj Juan, yuxin yoche ix ispotx'o naj, yaja' machi yu yu ix, yuto ayco istañemal naj yu naj Herodes yu chixiw naj yíñ naj. <sup>20</sup> Wal naj Herodes caw yohta naj tato caw tohol isbeybal naj Juan tu', yeb ta machi nino istx'ojal yíñ naj. Hayet chitzotel naj Juan tu' caw chabe naj Herodes yíñ tzet chal naj, yaja' mach chitxumcha yu naj yíñ tzet wal yuten isba.

<sup>21</sup> Yaja' yet hunel xin yec'tze naj Herodes hune' k'iñ yuto tz'ajna naj yíñ ishabilal, yawten naj ebnaj nimeta winaj chimunla yinta wa'o yíñ hune' k'iñ tu'. Yawtenpaxo naj ebnaj yahawil yíñ ebnaj soldado yeb ebnaj iswi'ehal yíñ coñob Galilea. Ha' tu' xin apni istz'ayical bay chu iswatx'en ix Herodías istx'ojal yíñ naj Juan. <sup>22</sup> Ix yunin ix Herodías tu', octo ix cañalwo yíñ hune' k'iñ tu', caw xin c'ul yu iscañalwi ix yíñ sat naj Herodes yeb yíñ sat ebnaj ayco wa'o isc'atañ naj Herodes tu', yuxin yal naj tet ix:

—K'an tzet chawoche wetan chiwak'an tawet. <sup>23</sup> Caw chiwalan yabe Comam Dios tato chiwak'an tzet chak'ana, waxañca yicta tzet ayco yul ink'aban, xi naj. <sup>24</sup> Hayet yaben ix hune' tu', yelto ix, isto ix isk'ambeno tet ismi':

—¿Tzettaxca chink'anan mi'? xi ix. Yalni ix Herodías tet yunin tu':

Ha' iswi' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chak'ana, xi ix.

<sup>25</sup> Isto ix yíñ añe isc'atañ naj Herodes tu', yalni ix:

—Tinañ chiwochehan chawak' iswi' naj Juan yul hunu plato wetan, naj anicañ ha' iswi' anma, xi ix.

<sup>26</sup> Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' caw bisc'ulal elico isc'ul naj, yaja' matxa yu ismañc'on naj yuto yal naj yíñ sat ebnaj cutxanico tu' ta chak' naj tzijsañe tzet chisk'an ix. <sup>27-28</sup> Ischejni naj hune' naj soldado yik'alo iswi' naj Juan. Isto naj soldado tu' yinolo iswi' naj Juan yul preso, yinito naj yul hune' plato, yak'ni naj tet ix k'opo tu'. Lahwi tu' xin isto ix yak'no tet ismi'.

<sup>29</sup> Hayet yaben ebnaj iscuwym naj Juan hune' tu', yul ebnaj isk'anno isnimanil naj, isto ebnaj ismujnocoj.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mt 14:13-21; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)*

<sup>30</sup> Hayet ismeltzoto ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, yichico ebnaj yalni tet Comam yíñ tzet iswatx'e yeb yíñ tzet bey ebnaj yak'a' iscuym' anma.

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj:

—Torñwe xewo bay machi anma chieq'ui, xi Comam.

Yal Comam haca' tu' yutoxañe chitenxi anma yíñ Comam, ay anma chitohi, aypaxo anma chihuli. Matxatic'a xin ishamanil Comam iswa' yeb ebnaj iscuwym yu anma tu'.

<sup>32</sup> Yuxinto octo Comam yeb ebnaj ischejab yul hune' te' barco, isto Comam bay machi anma chieq'ui. <sup>33</sup> Yaja' tx'i'al mac ilni isto Comam yeb ebnaj, istxumnilo anma bay chiapni Comam, yuxin sunil anma ay yul huntেক'an coñob ayayo isti' ha' tu', to yu yoj bay chiapni Comam. Babel xin apni anma tu' sata Comam yuxin hayet yapni Comam wejanxato anma yechmani. <sup>34</sup> Hayet yelti Comam yul te' barco tu', yilni Comam anma tenanayo tu', istz'aycañ isc'ul Comam yiri anma yuto lahan anma tu' haca' no' me' machi mac chitañeni. Hac tu' yu yocpaxo Comam yalni tx'i'al cuybanile tet anma. <sup>35</sup> Haxa yiri k'ejbiyal xin ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ, yalni ebnaj xin:

—Mamin, caw k'ejbixa lah, machi xin te' ña bay ayori ti'; <sup>36</sup> estam chachejto anma bay ayej te' ña, maca yulaj aldea ayco cohoyanil ti' cat islok'ni tzet chislo, xi ebnaj.

<sup>37</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ak'we tzet chislo anma hex ti, xi Comam. Istak'wi ebnaj tet Comam:

—¿Tom choñtohañ colok'ohañ cab ciento denario ixim pan chiswah anma ti' chal tu'? xi ebnaj.

<sup>38</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Hayeb ixim pan ay texol? Ilwej hayeb ixim, xi Comam. Hayet yilni ebnaj, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, howebñe ixim yeb cac'ori no' niñte cay, xi ebnaj.

<sup>39</sup> Yalni Comam tet anma tato chiay tz'orino sat chek'an tu' yiri hunta majan. <sup>40</sup> Yuxin ay tz'orino anma yiri cincuenta yeb cien yiri hunun majan. <sup>41</sup> Lahwi tu' xin yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'ori cay, ist'añxicañ Comam sacañ, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibañ tzet chilolax tu'. Lahwi tu' yoc Comam isk'axponoyo ixim pan, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yiri anma; yitxk'anpaxto ebnaj no' cac'ori cay yiri anma. <sup>42</sup> Sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul. <sup>43</sup> Hayet lahwi iswa'canilo sunil anma tu', yoc ebnaj iscuwym Comam isc'utxbanocañ ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma; caw xin cablahorñebto motx nohcañ. <sup>44</sup> Howeb mil ebnaj wa' yu Comam bey tu'.

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha' lago  
(Mt 14:22-27; Jn 6:16-21)*

<sup>45</sup> Lahwi tu' ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuwym yul te' barco, yuñe isbabito ebnaj sata Comam bey coñob Betsaida isk'axepic'to ha' lago tu', wal Comam xin cancano tak'lo tet anma. <sup>46</sup> Lahwi tu' isto Comam yiri isc'ul hune' woñan yu

\* **6:44** Aypaxo ebix ix yeb niñte yunin wa'i, yaj mach ayoco yiri hune' isbisil ti'

istxahli. <sup>47</sup> Haxa yet yah ak'bal xin yictabalxa ha' ayco te' barco tu', wal Comam aytocano yiri' isc'ul hune' woñan tu' ischuquil. <sup>48</sup> Yilnito Comam tato caw ya'ta chak'le ebnaj iscuwymom tu' ismak'ni ha' yu yinic'o te' barco tu' yibañ ha ha', yuto caw ay yip istit jak'ek' sata te' barco tu'. Haxa yet lañanxa issajbilo xin isto Comam istzujnoyo ebnaj, isbelwito Comam yibañ ha', yaja' isyelo Comam haca'tañe palañ yec'to Comam sata ebnaj iscuwymom tu'. <sup>49</sup> Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha ha' tu', ispixanmi camom yalni ebnaj, yuxin ah yaw ebnaj yiri' caw ip. <sup>50</sup> Caw sunil ebnaj ilni, isxiwcañ ebnaj, yaja' yal Comam tet ebnaj:

—¡Ayojab yip heyanna, mach chexxiwi yuto haninan! xi Comam.

<sup>51</sup> Lahwi tu' yahto Comam yul te' barco, hayet ayxahto Comam yul te' isliri' yec' jak'ek', caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj iscuwymom Comam yilni hune' tu'. <sup>52</sup> Waxañca yil ebnaj yet iswatx'en Comam hune' c'aybale'ule yiri' ixim pan, yaja' xin machi txumchalo yu ebnaj, yuto mañto chihajcha isnabal ebnaj.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús huntেক'an anma ya'ay bey Genesaret*  
(Mt 14:34-36)

<sup>53</sup> Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago yeb ebnaj iscuwymom, yapni Comam yul ismajul Genesaret, isxecbancano ebnaj isbarco isti' ha'. <sup>54</sup> Yet yelti Comam yeb ebnaj iscuwymom yul te' barco yohtañenilo anma ta ha' Comam apni bey tu'. <sup>55</sup> Caw xin sunil yul ismajul hune' coñob tu' pujalaxic'oj ta apni Comam. Hayet yabenilo anma bay ay Comam yinito anma macta ya'ay sat batxte' isc'atañ Comam. <sup>56</sup> Sunil aldea yeb coñob yeb bay pujanto yatut anma bay ec' Comam, yilaxilti anma ya'ay yulaj calle bay chiec'to Comam tu', chisk'anni anma tet Comam ta chistzab anma ya'ay tu' Comam, waxañca hañe isti' xil isk'ap Comam chistzaba. Sunil anma tzabni Comam tu' cawxicanocañ.

## 7

*Hunteк'an tzet choñetanto yul sat Comam Dios*  
(Mt 15:1-20)

<sup>1</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiri' isley naj Moisés apni isc'atañ Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. <sup>2</sup> Hayet yilni ebnaj tato ay ebnaj iscuwymom Comam mach chistx'ah isk'ab yet chioc wa'oj haca' yalni iscuymbanil yichmam ebnaj; yichico ebnaj isbuchwa yiri' ebnaj. <sup>3</sup> Ha' ebnaj fariseo yeb sunil anma Israel caw chisyije ischejbanil yichmam, yuto ta mach chistx'ah isk'ab ebnaj mach

chiwa' ebnaj. <sup>4</sup> Hacpax tu' yet chimeltzo ebnaj yul tx'oñbal, mach chiwa' ebnaj ta mach chistx'ah ebnaj isk'ab babel. Caw tx'i'alto tzet chisyije ebnaj, haca' istx'ahni ebnaj isvaso, isxalu, yeb hunték'an ch'en xi, cat istx'ahnipaxo ebnaj istx'at. <sup>5</sup> Yuxin isk'ambe ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés tet Comam:

—¿Tzet yiri xin mach chisyije ebnaj hacuywom ti' ischejbanil ebnaj jichmam, yuto mach chissajñe ebnaj isk'ab yet chioc wa'oj? \* xi ebnaj.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw c'ul hexmi heyalni, teyiri halbilcano yu naj Isaías, yet yalnicano naj:

Huntek'an anma ti' isti'ñe chinak'ni binahojan, wal yanma xin nahat yehilo wiñan.

<sup>7</sup> Nabñe chala ta chiyiyo isba wetan, wal xin hañc'añe ischejbanil ebnaj winaj chak' ebnaj iscuyu yet anmahil,\* xiayoj.

<sup>8</sup> Hex ti' xaheyahcano chejbanile ak'bil teyet yu Comam Dios yu heyijento chejbanile yet ebnaj payat ichmame.

<sup>9</sup> Caw sak'al heyijen chejbanile yet ebnaj payat ichmame tu', wal chejbanile ak'bil teyet yu Comam Dios xin, xa-henahulñecantoj. <sup>10</sup> Tz'ibñebilcano yu naj Moisés haca' ti': "Xahan chawil hamam, hami', yuto ha' mac chalni tzoti' tx'oj yiri ismam ismi', mak'bil iscami," xiayoj. <sup>11</sup> Yaja' hex ti' cheyala ta chu yalni hunu mac tet ismam yeb tet ismi' haca' ti': "Mach chu incolwahan teyiri yuto ha' tzet ayinti'an, yetxa Comam Dios ye wuhan," ta xi. <sup>12</sup> Cheyala ta matxa yilalo chicolwa yiri ismam yeb ismi'. <sup>13</sup> Hac tu' chu heyintañencanilto ischejbanil Comam Dios cat heyijen ischejbanil ebnaj jichmam tu', yaja' maññetaj tu', wal xin ayto hunték'anxa tzet haca' tu' cheyijepaxoj, xi Comam.

<sup>14</sup> Lahwi tu' yawtenti Comam anma tenanto iscawilal tu', yalni Comam xin:

—Cam txumwelo yiri tzet chiwalti'an. <sup>15</sup> Mañtaj ha' tzet chelo chexetanto yul sat Comam Dios, wal xin ha' istx'ojal chitit yul heyanma ha' chexetanto yul sat Comam. <sup>16</sup> Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumniloj, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús xol anma, isto Comam yul ña baytic'a aya. Haxa yet ay Comam bey tu', isk'amben ebnaj iscuywom Comam tet:

—Mamin, ¿tzet chal yelapno hune' yechel maxawal tu'? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Istak'wi Comam:

\* 7:5 Mt 15:2 \* 7:7 Is 29:13

—¿Tom ha' hunex mach maxetxum yirñ tzet mawaltu'an? ¿Tom mach chetxumu tato sunil tzet chico lo mach choñyetato yul sat Comam Dios, <sup>19</sup> yuto mach yulo janma chiapni, to yul coc'ul chiapni, lahwi tu' xin cat yel jirñ? Xi Comam.

Ha' chal yelapno tu' tato sunil tzet ye tu' c'ul coloni machi xin choñyetato yul sat Comam Dios.

<sup>20</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuymom tu':

—Wal xin ha' istx'ojal chitit yul yanma anma ha' chietanto yul sat Comam Dios. <sup>21</sup> Yuto yirñ yanma anma chipitzc'ati isnani iswatx'en istx'ojal haca' yixli, iswinajli, yelk'awi, ispotx'wahi, <sup>22</sup> maca mohyinxaxa cat issayni hunuxa yetbi. Yirñ yanma tu' chipitzc'ati yochenico hunu tzet ye tu' yeb sunil istx'ojal, yeb lek'ti'al, yeb isk'aycanico yirñ istx'ojal, yeb ischiwa isc'ul yirñ yet anmahil, yeb ishobnicañ tzoti', yeb lolo'al, yeb mach c'ulo istxumni. <sup>23</sup> Sunil huntex'an tu' yul yanma anma chipitzc'atij, ha' xin chietanto yanma anma yul sat Comam Dios, Xi Comam.

*Hune' ix mach Israelo yayto yul yanma yirñ Comam Dios  
(Mt 15:21-28)*

<sup>24</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro. Hayet yapni Comam bey tu', yocto Comam yul hune' ña, machi xin yoche Comam tato chiabelaxiloj, yaja' hunepñech'an abchalo yu anma tato apni Comam bey tu'.

<sup>25</sup> Ay xin hune' ix ayco ischejab naj matzwalil yirñ hune' nich'an yunin. Hayet yaben ix ta apni Comam, isto ix isc'atañ Comam, yay jahno ix sata Comam. <sup>26</sup> Hune' ix ix tu' mach Israelo ix, wal xin yul ismajul tx'otx' sirofencia ay ix. Isk'anni ix tet Comam ta chílo Comam ischejab naj matzwalil ayco yirñ nich'an yunin ix. <sup>27</sup> Yaja' tak'wi Comam tet ix, yalni Comam:

—Wa'ojabcano ebnaj uninale babel, yuto mach c'uloj ta chiilaxilo tzet chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i', Xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni ix tet Comam:

—Yel Mamin, yaja' metx tx'i' tu' masantic'a chissic'cañ metx isk'al isti' ebnaj uninale chiayc'ay yalañ meña, Xi ix.

<sup>29</sup> Hayet yaben Comam yalni ix haca' tu', yalni Comam tet ix:

—Caw ha' ye tzet maxawala, chisje hapaxtoj, maelna ischejab naj matzwalil tu' yirñ hawunin, Xi Comam.

<sup>30</sup> Haxa yet yapni ix yatut, hilanto ix nich'an tu' sat tx'at; xaelna ischejab naj matzwalil yirñ ix.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chu yabeni yeb mach chu istzoteli*

<sup>31</sup> Lahwi tu', yel Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro, isto Comam yul ismajul coñob Sidón yeb yulaj coñob ayco yul

ismajul Decápolis. Lahwi tu' yapnicano Comam isti' ha' lago Galilea. <sup>32</sup> Yilaxti hune' naj mach chu yabeni yeb mach chu istzoteli isc'atañ Comam. Isk'anni anma tet Comam tato chayó Comam isk'ab yibañ iswi' naj. <sup>33</sup> Yinilo Comam naj xol anma, yanicto Comam yiximal isk'ab yul istxiquin naj, lahwi tu' istzublico Comam yin yiximal isk'ab, yanayo Comam yibañ yak' naj. <sup>34</sup> Ist'añxicañ Comam satcañ, yah isc'ul, yalni Comam haca' ti':

—Efata, xi Comam. Ha' chalilo hune' tu' *Hajlojabi*.

<sup>35</sup> Yalñena Comam hune' tu' xin, ishajlo istxiquin naj. Iswatx'ipaxilo yak' naj, istzotelcañ naj. <sup>36</sup> Yalnicano Comam tet anma tato machi bay chihallaxic'o hune' tu', yaja' yet iscachni Comam anma tu' caw ec'balto ispujbac'oj. <sup>37</sup> Hayet yaben anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yalni anma:

—Sunil tzet chiswatx'e Comam c'ul chielicoj, chak' hajlo Comam istxiquin ebnaj mach chabe, cat yak'ni tzotelo Comam mac mañtic'a chu istzoteli, xi anma.

## 8

### *Cañeb mil anma wa'yu Comam Jesús* (Mt 15:32-39)

<sup>1</sup> Yin hune' tz'ayic tu', caw hantañe anma cutxanico isc'atañ Comam Jesús, matxa xin tzet chislo anma, yuxin yawte Comam ebnaj iscuymom, yalni Comam:

<sup>2</sup> —Caw chitz'ay inc'ulan yin anma ti', yuto oxebxa tz'ayic ayc'o inc'atañan, matxa xin tzet chislo. <sup>3</sup> Yaj ta chinchejtojan anma ti' yatut, machi xin chiwa'i, ay ismay ispax yip yulaj beh yu ñohchahilal, yuto ay anma caw nahat aya, xi Comam.

<sup>4</sup> Istak'wi ebnaj iscuymom Comam tu', yalni ebnaj:

—¿Tzet xin chu jak'ni wa'o anma ti' hawalni, yuto bay ayori ti' machi te' ña? xi ebnaj.

<sup>5</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Hayeb ixim pan ay texol? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Hujeb, xi ebnaj.

<sup>6</sup> Ischejni Comam tato chiay tz'oñno anma sat tx'otx'. Yinicañ Comam ixim hujeb pan tu', yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yin ixim. Lahwi tu' xin isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuymom, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yin anma. <sup>7</sup> Aypaxo xin hayc'oñ no' niñte cay ik'bil yu ebnaj. Yak'nipaxo Comam Jesús yuch'andiosal yin no' tet Comam Dios, lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuymom tu' tato chiyitxk'apaxto ebnaj no' yin anma. <sup>8</sup> Sunil anma wa'i, caw nohcano isc'ul. Caw xin hujebto motx nohcanañ yu ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma tu'. <sup>9</sup> Anma wa' tu' aymi cañebo mil. Istak'licano Comam tet



anma, <sup>10</sup> lahwi tu' xin yahto Comam yul hune' te' barco yeb ebnaj iscuymom, isto Comam yul ismajul Dalmanuta.

*Isk'an ebnaj fariseo c'aybalc'ule yila'*  
(Mt 16:1-4; Lc 12:54-56)

<sup>11</sup> Ay xin hunttek'an ebnaj fariseo apni isc'atañ Comam Jesús, yoc ebnaj buchwal yirñ Comam. Yaja' yurñe yilwen ebnaj Comam yuxin oc ebnaj isk'ana' ta chisye Comam hunu c'aybalc'ule chiyeniloj tato yeli ischejab Comam Dios ye Comam. <sup>12</sup> Yah isc'ul Comam Jesús, yalni Comam haca' ti':

—¿Tzet yirñ xin chisk'an hunttek'an anma ti' yechel yip Comam Dios yila'? Yirñ caw isyelal chiwalan tato machi hunu tzet chiyelax tet, xi Comam.

<sup>13</sup> Yel Comam isc'atañ ebnaj fariseo tu', yahto Comam yul te' barco hunelxa yeb ebnaj iscuymom, isto Comam isk'axepic'to ha' lago.

*Tzotel Comam Jesús yibañilo iscuymom ebnaj fariseo*  
(Mt 16:5-12)

<sup>14</sup> Wal ebnaj iscuymom Comam tu' to nahul yu ebnaj yinito tzet chislo yul te' barco, hune'ñe ixim pan ik'bil yu ebnaj. <sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Abewe tzet chiwalan, caw cheyilwe heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb naj Herodes, tajca chexetaxto yu,\* xi Comam.

<sup>16</sup> Yoc ebnaj tzotelo yibañilo hune' tu', chalni ebnaj:

—Yumi machi ixim pan ik'bil ju, yuxin chal Comam haca' tu', xi ebnaj.

<sup>17</sup> Yohtañenilo Comam yirñ tzet chal ebnaj, yalni Comam:

—¿Tzet yirñ xin cheyala tato machi pan ik'bil heyu? ¿Tom mañto chekx'oji hetxumniloj yeb mañto cheyohtañeloj? Caw cawto henabal. <sup>18</sup> Ay isbak' hesat yaj mach cheyila, ay hetxiquin yaj mach cheyabe. ¿Tom xin mach chitit yul hec'ul? <sup>19</sup> Yet witxk'antojan ixim howeb pan yirñ howeb mil anma, ¿hayepto motx ixim matxa lahwi yu anma hecutxbacañ? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Cablahañeb motx ixim, xi ebnaj.

<sup>20</sup> Yalnipaxo Comam:

—Haxapaxo yet witxk'antojan ixim hujeb pan yirñ cañeb mil anma, ¿hantato ixim matxa lahwi yu anma? xi Comam.

—Hujeb motx ixim, xi ebnaj.

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—¿Tom mañtotic'a chitxumcha nich'ano heyu? xi Comam.

*Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat hune' naj mach chu yilni*

\* 8:15 Lc 12:1

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin yapni Comam yeb ebnaj iscuwym yul coñob Betsaida. Yilaxti hune' naj mutz'an sat tet Comam, isk'anni anma tet Comam ta chayo isk'ab yibañ naj. <sup>23</sup> Yoc ttabno Comam yirñ isk'ab naj, isxecnito Comam naj istxam coñob, yanico Comam istzub yirñ isbak'sat naj, yanayo Comam isk'ab yibañ naj, lahwi tu' xin isk'amben Comam tet naj ta xayu yilni naj. <sup>24</sup> Yichico naj yilni, yalni naj tet Comam:

—Chiwilan yec' anma, haca' te te' chu wilnihan, xi naj.

<sup>25</sup> Yanico Comam isk'ab yirñ sat naj hunelxa, caw iswatx'ilo yilni naj, xin habanxa yilni naj sunil tzet ye tu' cawil yeb nahat. <sup>26</sup> Ischejnitopaxo Comam naj yatut, yalni Comam:

—Matxa chaʼec' yul coñob ti', wal xin beh hatohi, xi Comam tet naj.

*Yal naj Pedro tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo*  
(Mt 16:13-20; Lc 9:18-21)

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj iscuwym yulaj aldea ayco yul ismajul tx'otx' Cesarea Filipino. Hayet ayco Comam yirñ isbel yeb ebnaj iscuwym tu', isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac anmahilinan yalni anma? xi Comam.

<sup>28</sup> Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Ay mac chalni tato hach ti' naj Juan anicariñ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, maca hunu ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, xi ebnaj.

<sup>29</sup> Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? xi Comam. Istak'wi naj Pedro tet Comam haca' ti':

—Hach ton ti' Cristo, echmabil yuli, xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tato machi bay chalic'o ebnaj hune' tu'.

*Yalcano Comam Jesús tato yilal yak'lax camoj*  
(Mt 16:21-28; Lc 9:22-27)

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin yichico Comam yalni tet ebnaj iscuwym:

—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios caw yilal yec'ya' wanmahan, cat quinyintañencaniltojan ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés. Chinyak' camojan ebnaj, yaja' yirñ yox tz'ayic xin cat witzitzbi-cañan hunelxa, xi Comam.

<sup>32</sup> Caw yalcano Comam yirñ caw haban tet ebnaj. Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yinilo naj Comam ischuquil, yoc naj iscachno Comam yirñ hune' yal tu'.

<sup>33</sup> Ismeltzo Comam, yoc t'año yirñ ebnaj iscuwym, yoc Comam iscachno naj Pedro, yalni Comam:

—¡Hach matzwalil, elañ yirñ insatan! Yuto hach ti' maʼxtaj tzet nabil yu Comam Dios ch'ec' yirñ hanabal, walxinto hatzet

chisna anma, ha' chiec' yirñ hanabal, xi Comam tet naj Pedro tu'.

<sup>34</sup> Lahwi tu' xin, yawtenti Comam ebnaj iscuymom yeb anma wejanto tu', yalni Comam:

—Tato ay hunu mac choche chioc incuymomjan, caw yilal matxa yeto isba ischuquil, caw hinanojab yaben isya'tajil, waxańca chialaxcań yirñ culus. Ha' mac chishin isba tu' ha' choc incuymomjan. <sup>35</sup> Yuto ha' mac ay yala' mach chisc'ayto iscawil wińan yul sat yibańk'inal ti' chisc'ayto isk'inal mach istańbal. Wal mac hinan yak'ni camo isba wińan yeb yu Tzoti' c'ul yet colbanile, chischah isk'inal mach istańbal.

<sup>36</sup> K'inaloj ta ay hunu mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat yibańk'inal ti', yaja' ta chisc'ayto isk'inal mach istańbal, <sup>37</sup> ȳtzettaxca chischah selelo isk'inal chisc'ayto tu'? <sup>38</sup> Yuxin ta ay mac chitx'ixwi wińan, yeb yalni intzoti'an yirñ sat huntেক'an anma tx'oj ti' yeb mach ohtańe Comam Dios, haquinpaxtu'an Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chintx'ixwipaxilojan yirñ yet chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb ebnaj yáńgel Comam Dios, xi Comam.

## 9

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyet, ay haywań mac texol hex ti', mańto chicami masanto chil yoc Comam Dios Yahawiloj, yeb sunil yip, xi Comam.

*Ishel isba yillax yirñ Comam Jesús*  
(Mt 17:1-13; Lc 9:28-36)

<sup>2</sup> Iswajxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús yirñ iswi' hune' witz nahat yecań, hańe xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam yintaj, ha' bey tu' xin ishel isba yillax Comam.

<sup>3</sup> Cawxańe chitzejla xil isk'ap Comam, caw sajhopońe elicoj. Machi hunu ix tx'ahwom chisajńen hunu xilk'ape haca' tu'.

<sup>4</sup> Yirñena tu' yilni ebnaj iscuymom Comam naj Elías yeb naj Moisés; tzotelo chu ebnaj yeb Comam. <sup>5</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mam cuywawom, caw sak'al je bey ti', wal xin chicow-atx'ecańań oxebo pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés yeb hunu yet naj Elías, xi naj.

<sup>6</sup> Caw xiw ebnaj iscuymom Comam tu', yuxin matxa chitx-umcha yu naj Pedro yirñ tzet chute yalni, yuxin yal naj haca' tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' yayilo hune' moyan yibań ebnaj, yaben ebnaj hune' yul nuk'e xol moyan tu', yalni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, abewe tzet chal naj, xi.

<sup>8</sup> Haxa yet yec' t'ańt'on ebnaj xin, yilni ebnaj tato haxańe Comam ayc'oj, matxa ebnaj cawań tu'.

<sup>9</sup> Hayet lañan ispaxayti Comam yirñ iswi' witz yeb ebnaj oxwañ tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Machi mac tet cheyal hune' maxeyil tu', wal xin ha' to yet chinitzitzbicañan xol camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios catto heyalni, xi Comam. <sup>10</sup> Yuxin machi mac tet bay yal ebnaj hune' tu', yaja' xin isk'ambele ebnaj tet hunun yirñ tzet chal yelapno yet chiitzitzbicañ Comam xol camom. <sup>11</sup> Yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam:

—¿Tzet yirñ xin chal ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés tato naj Elías chul babel sata naj Cristo? xi ebnaj.

<sup>12</sup> Istak'wi Comam:

—Yeltoni, ha' naj Elías tu' babel chuli, yurñe isnani isba anma cat yoc yirñ istoholal. Yaja', ¿tzet tz'ibñebilcano wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios? Tz'ibñebilcanoj tato caw yilal yec'ya' wanmahan, cat wintañelaxcaniltojan yu anma. <sup>13</sup> Yaja' chiwalan teyet ta naj Elías\* tu' xahulic'o naj, yaj iswatx'e anma istx'ojal yirñ naj haca' yoche isc'ul, haca' tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios, xi Comam.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yirñ hune' naj nich'an tzeh*

*(Mt 17:14-21; Lc 9:37-43)*

<sup>14</sup> Haxa yet yayilo Comam Jesús yeb ebnaj oxwañ isc'atañ huntex'anxa ebnaj iscuwom, yilni Comam tato caw hantañe anma hoyanico yirñ ebnaj; ay huntex'an ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés ayco isteyelena isba yeb ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yilni anma yapni Comam, caw c'ayilo isc'ul, isto anma yirñ añe isc'atañ Comam, istioñli anma tet Comam. <sup>16</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Baytet yirñ lañan heteyelen heba? xi Comam.

<sup>17</sup> Istak'wi hune' naj xol anma tu', yalni naj:

—Mam cuywawom, mawitijan nich'an inc'aholan tawet, ay hune' ischejab naj matzwalil ayco yirñ naj, yuxin mach chu istzotel naj. <sup>18</sup> Hunta el chilow yirñ naj yu naj matzwalil tu', caw chitzicobtañelax naj, cat istit hujuy yul isti' naj, yeb xin caw chiñetx'la yeh naj cat iscawyañilo naj. Mank'anan tet ebnaj hacuywom ti' tato chílo ebnaj ischejab naj matzwalil yirñ inc'aholti'an, yaja' mach yu yu ebnaj, xi naj.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti', caw mach cheyaco heyanma yirñ Comam Dios, caw nimanxa tiempo ayinic'ojan texol, ¿hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Iweti naj nich'an tu' bey ti', xi Comam.

<sup>20</sup> Yilaxto naj sata Comam, hayet yilni ischejab naj matzwalil tu' Comam, yichico islow hune' yaxcamic tu'

\* 9:13 Mt 17:10-13

yiñ naj, istirlaxayo naj sat tx'otx', yichico naj yec' balboni, istit hujuy yul isti' naj. <sup>21</sup> Isk'amben Comam tet naj mame tu':

—¿Bak'intax tzablotti naj nich'an tzeh ti'? Xi Comam. Istak'wi naj:

—Yettax caw nich'anto naj. <sup>22</sup> Caw tx'i'alxa el chito naj yul k'a' yeb xol ha ha' yu ischejab naj matzwalil yuñe iscam naj. Yaja' ta chu hawu, colwahañ ninoj, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, xi naj.

<sup>23</sup> Yalni Comam tet naj:

—Tato chawayto yul hawanma, chuhi, yuto sunil mac chianayto yul yanma yiñ Comam Dios sunil tzet chisk'ana chij isba, xi Comam.

<sup>24</sup> Yet yaben naj mame hune' tu' yah yaw naj yiñ caw ip, yalni naj:

—Chiwaytojan yul wanmahan, yaja' colwahañ wiñan haxinwal chik' yip wanico wanmahan yiñ Comam Dios, xi naj.

<sup>25</sup> Hayet yilni Comam tato caw hantañe anma iscutxbaco isba isc'atañ, ischejnulo Comam ischejab naj matzwalil yiñ naj nich'an tzeh tu', yalni Comam:

—Ach ischejab naj matzwalil, ak'om sucbo anma, yeb hawu yuxin mach chabe naj nich'an tzeh ti', haninan chivalan tawet, elañ yiñ naj, matxa chachmeltzo hunelxa, xi Comam.

<sup>26</sup> Yah yaw ischejab naj matzwalil tu' yiñ caw ip, islow hune' yaxcamic yiñ naj nich'an tzeh tu', yelcano ischejab naj matzwalil yiñ naj. Haca' camom yucanilo naj, yuxin tx'i'al mac txumni ta cam naj yiñ hunelñe.

<sup>27</sup> Wal Comam Jesús xin oc tzabno Comam yiñ isk'ab naj, isxecnicañ Comam naj, yah liñno naj.

<sup>28</sup> Lahwi tu', yocto Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj iscuymom. Haxa yet ischuquilhañe ebnaj yeb Comam xin, isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yiñ mach yu jinilojañ ischejab naj matzwalil yiñ naj nich'an tzeh tu'? Xi ebnaj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

—Huntek'an ischejab naj matzwalil haca' ti', mach chiel ebnaj ta mach chextxahli, yeb ta mach cheyije hune' yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús iscamical yiñ iscamel*

*(Mt 17:22-23; Lc 9:43-45)*

<sup>30</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús bey tu', yapni yul ismajul Galilea, machi xin choche Comam tato chiabelaxiloj ta apni bey tu', <sup>31</sup> yuto ayco Comam yak'no cuybanil tet ebnaj iscuymom yiñ iscamical, yalni Comam:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinalaxicojan yul isk'ab anma cat inpotx'lax camojan, yaj yirixa yox tz'ayic incamtu'an cat witzitzbipaxocañan hunelxa, xi Comam tet ebnaj.

<sup>32</sup> Yaja' machi txumcha yu ebnaj yiri tzet yal Comam, chixipaxo ebnaj isk'amben tet Comam.

*Yal Comam Jesús yiri mac caw ec'bal yelapnoj*  
(Mt 18:1-5; Lc 9:46-48)

<sup>33</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Capernaum. Haxa yet ayxa Comam yul ña baytic'a chican, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Baytet yiri heteyele heba yet ayoñico yiri cobel? xi Comam.

<sup>34</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi ebnaj tet Comam yuto isteyele isba ebnaj yiri mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj.

<sup>35</sup> Yay tz'oñino Comam, yawtenti Comam ebnaj cablahoñwañ tu' isc'atañ, yalni Comam:

—Tato ay hunu mac choche chioc iswi'ehalo texol, yuteojab isba haca' hunu mac islahobalxa yehi, cat yoc chejaboj, xi Comam.

<sup>36</sup> Lahwi tu' xin yanico Comam nich'an unin xolbal ebnaj, ischelnicañ Comam, yalni haca' ti':

<sup>37</sup> —Macñetic'a chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, haninan chinischahan. Ha' mac chinchahnipaxojan xin mañretajinan chinischahan, to chischahpaxo Mac añeintijan, xi Comam tet ebnaj.

*Mac mach ayoco ishowal jiri jetbi coba yebi*  
(Mt 10:42; Lc 9:49-50)

<sup>38</sup> Yalni naj Juan tet Comam:

—Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yiri anma yiri habi, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, xi naj.

<sup>39</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Mach checach naj, yuto machi hunu mac lahwi iswatx'en hunu c'aybale'ule yiri inbihan cat yoc yalnopaxo tzoti' tx'oj wirañ. <sup>40</sup> Ha' mac mach chichiwa isc'ul jiri, ayco jetbihoj.

<sup>41</sup> Yiri caw isyelal chiwalan macxañetic'a chiak'ni hunu vaso ha' teyet yu ayexico yul ink'aban, chiak'lax ispaj selet tet hune' mac tu', xi Comam.

*Huntek'an tzet choñak'ni ayc'ayoj*  
(Mt 18:6-9; Lc 17:1-2)

<sup>42</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Macñetic'a chiak'ni ayc'ayo hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, hune' mac tu' c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino yiri isnuk', cat istirlaxto xol ha' mar.

43 Yuxin tato yu hek'ab xin chexayc'ay yir̄ istx'ojal, c'ul ta chetzoq'uiltoj. Yuto ec'balto c'ul ta matxa hune' hek'ab yet chechahni hek'inal mach istar̄ibal sata iscabil hek'ab aycoj, cat hek'ojlaxto xol k'a k'a' mach istar̄ibal.\* 44 Bey tu' xin maḡtic'a chicam no' haha', maḡtic'a chitar̄ipaxo k'a k'a'. 45 Maca xin ta heyoj chexak'ni ayc'ayo yir̄ istx'ojal, chetzoq'uiltoj. Yuto ec'balto c'ul ta hune'rie heyoj ayco yet chechahni hek'inal mach istar̄ibal, sata ta chexk'ojlaxto xol k'a k'a' mach istar̄ibal yeb iscabil heyoj, 46 bay matxatic'a chicam no' haha' yeb bay matxatic'a chitar̄i k'a k'a'. 47 Yaja' ta xin isbak' hesat chexak'ni ayc'ayo yir̄ istx'ojal, c'ul ta cheyiltij yuto ec'balto c'ul waxar̄ica hunxar̄ie isbak' hesat yet chechahni hek'inal mach istar̄ibal, sata heyalaxto xol k'a k'a' mach istar̄ibal yeb iscabil isbak' hesat,\* 48 bay maḡtic'a chicam no' haha', yeb bay maḡtic'a chitar̄i k'a k'a'.

49 Yuto haca' yoc atz'am atz'am yir̄ xahanbal, hac tu' yoc k'a k'a' yir̄ sunil anma.\*

50 Caw c'ul atz'am atz'am, yaja' ta chiel isc'achi'al atz'am, ḡtzettaxca chu ismeltzoco isc'achi'al hunelxa? Haca'ojab yak'ni atz'am atz'am isxuk'al hunu tzet ye tu', hacojab hex tu', yeb xin ayojab ak'anc'ulal texol,\* xi Comam Jesús.

## 10

*Cuybanile yir̄ mac chispohle isba yeb yixal*  
(Mt 19:1-12; Lc 16:18)

1 Lahwi tu', yel Comam Jesús yul coñob Capernaum, isto yul ismajul Judea yeb bey isk'axepic'to ha' niman Jordán. Caw xin hantar̄ie anma apni isc'atar̄i Comam, yoc Comam iscuyno anma tu' haca'tic'a chuhi. 2 Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo apni ilweno Comam, isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Chimyu ispohni isba hunu naj winaj yeb yixal? xi ebnaj.

3 Istak'wi Comam:

—¿Tzet halbilcano teyet yu naj Moisés yir̄ hune' tu'? xi Comam.

4 Istak'wi ebnaj:

—Halbilcano yu naj ta chisje ispohni isba hunu naj yeb yixal, yaja' yilal yak'nicano naj hunu hum yet pohlebahil tet ix, xi ebnaj.

5 Yalni Comam tet ebnaj:

—Yu caw mach cheyabe yuxin ak'bilcano hune' chejbanil tu' yu naj Moisés. 6 Yaja' yet iswatx'encano Comam Dios yul sat yibañk'inal ti', iswatx'e Comam naj winaj yeb ix ix. 7 Yalnicano Comam Dios ta chácano naj winaj ismam yeb ismi'

\* 9:43 Is 66:24  
5:13; Lc 14:34-35

\* 9:47 Mt 5:29

\* 9:49 Ro 12:1; 1Pe 1:7; 4:12

\* 9:50 Mt

cat ishunban isba naj yeb yixal, <sup>8</sup> hunxañe xin anmahil chucanoj. Hac tu' xin matxa cawaño yehi, to hunxañe anmahil. <sup>9</sup> Yuxin ha' mac hunbabil yu Comam Dios, mach chu ispohni anma, xi Comam Jesús.

<sup>10</sup> Haxa yet ayxa Comam yeb ebnaj iscuwymom yul ña baytic'a chicani, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiri tzet chalilo hune' yal Comam tu'. <sup>11</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ta chispoh isba hunu naj yeb yixal cat yik'ni naj hunuxa ix, chaco naj ismul tet yixal haca' tu'. <sup>12</sup> Yaja' ta xin ix ix chispoh isba yeb yichamil, cat yik'ni ix hunuxa naj, chapaxico ix ismul, xi Comam Jesús.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niñte unin*  
(Mt 19:13-15; Lc 18:15-17)

<sup>13</sup> Ay xin huntেক'an niñte unin ilaxti tet Comam Jesús yu yanayo Comam isk'ab yibañ, yaja' cachwa ebnaj iscuwymom Comam yiri anma initi niñte yunin tu'. <sup>14</sup> Hayet yilni Comam hune' tu' ishowbicañ Comam yiri ebnaj, yalni Comam:

—Mach checach istit niñte unin ti' inc'atañan, tijabi yuto ha' mac chaco yanma yiri Comam Dios haca' yeco yanma niñte unin yiri ismam ismi', ha' chioc yul isk'ab Comam Dios. <sup>15</sup> Chiwalan yiri isyelal teyet; ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawiloj haca' ischahni nich'an unin hunu tzet ye tu', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, \* xi Comam.

<sup>16</sup> Yoc Comam ischelno niñte unin tu', yanayo Comam isk'ab yibañ, isk'annicano Comam isc'ulal Comam Dios yibañ.

*Hune' naj tzeh caw k'alom apni tzotelo tet Comam Jesús*  
(Mt 19:16-30; Lc 18:18-30)

<sup>17</sup> Haxa yet lañan isto Comam Jesús yiri isbel xin, yapni hune' naj yiri añe isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, isk'amben naj:

—Mam cuywawom, hach ti' caw c'ulach, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnihan k'inale mach istañbal? xi naj.

<sup>18</sup> Yalni Comam tet naj:

—¿Tzet yiri xin chinhawalan c'ulal? Hune'ñe mac c'ul, ha' ton Comam Dios. <sup>19</sup> Hawohtami huntেক'an chejbanile chalni haca' ti': “Mach chachpotx'wahi, mach chachixli, mach chachelk'awi, mach chahobcañ tzoti' yiri hawet anmahil, mach chawaco lek'ti'al, yeb xin ayojab yelapno hamam, hami' yul hasat, ¿hawohtami huntেক'an ti'?” xi Comam tet naj.

<sup>20</sup> Istak'wi naj tet Comam:

—Mam cuywawom, sunil huntেক'an ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan, xi naj.

<sup>21</sup> Ist'añxico Comam yiri naj yiri tzalahilal, yalni Comam:

\* 10:15 Mt 18:3



—Hunxañe tzet maḁto chayije; as txoñito sunil tzet ayach cat hawitxk'anto istohol yirñ anma meba', haxinwal ay hak'alomal satcañ, lahwi tu' xin cat hawoc tzujno wintajan, xi Comam tet naj.

<sup>22</sup> Hayet yaben naj hune' tu' caw tx'oj yuco yirñ yanma naj yu bisc'ulal yuto caw k'alomcano naj sic'lebil, ispaxto naj.

<sup>23</sup> Yec' t'añt'on Comam yirñ ebnaj iscuymom, yalni Comam:

—Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

<sup>24</sup> Caw c'aycañ isc'ul ebnaj iscuymom Comam yaben hune' tu', yuxinto yalpaxo Comam tet ebnaj:

—Hex xahan ay wuti'an, ha' anma chaco yanma yirñ k'alomal caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>25</sup> K'inalo hunu no' camello tinañ, ¿tom subuta yec'to no' yul isholanil hunu ch'en ac'uxa? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

<sup>26</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw ec'balto c'ayilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—Ta hac tu', ¿mactaxca chu iscolchahi? xi ebnaj.

<sup>27</sup> Ist'añxico Comam yirñ ebnaj, yalni Comam:

—Yul sat anma caw ya'ta hune' tu', wal yul sat Comam Dios mach ya'tajoj, yuto machi hunu tzet ye tu' ti' mach chu iswatx'en Comam, xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, sunil tzet ayoñañ bejbilcano juhañ yu joccoano tzujnojañ tawintaj, xi naj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

—Yirñ caw isyelal chiwalan teyet; macñetic'a chisbejcano yatut, yuxtaj, ismam, ismi', yuninal maca istx'otx' yu yoc tzujno wintajan yeb yu Tzoti' c'ul yet colbanile, <sup>30</sup> hune' mac tu' chiak'lax ispaj selet tet yul sat yibañk'inal ti'; hoc'al el to chiak'lax ispaj selet yatut, yuxtaj, yanab, ismi' yeb istx'otx', waxañca xin chiak'lax ec'oya' yanma. Haxa yirñ hune' tiempohal maḁto chihuli chischah isk'inal mach istañbal.

<sup>31</sup> Yuxin ha' mac caw ay yelapno ye tinañ, matxa yelapno chielicoj, wal mac machi yelapno xin, ha' caw ec'bal yelapno chielcanicoj, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

*Tzotel Comam Jesús yibañilo iscamical yirñ yoxel  
(Mt 20:17-19; Lc 18:31-34)*

<sup>32</sup> Hayet ayco Comam Jesús yirñ isbel bey Jerusalén, babelico Comam sata ebnaj iscuymom, caw xin chic'ay isc'ul ebnaj, wal anma tzujanpaxico xin caw chixiwi. Yawtenilo Comam ebnaj cablahoñwañ iscuymom ischuquil, yoc Comam yalno tet ebnaj yirñ tzet chihul yibañ.

<sup>33</sup> Yalni Comam:

—Tinañ, lañan coto bey Jerusalén, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', chinalaxicojan yul isk'ab ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés, chiscawxeco ebnaj camical wibañan cat quinyanicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj. <sup>34</sup> Haxa ebnaj tu' xin chioc tzebo wiñan, cat istzublico wiñan, cat xin quinismak'nihan ebnaj. Lahwi tu' cat quinyak'nicamojan ebnaj, yaja' yirñ yox tz'ayic xin cat witzitzbicariñan hunelxa, xi Comam tet ebnaj iscuywom tu'.

*Yirñ tzet isk'an naj Jacobo yeb naj Juan tet Comam Jesús  
(Mt 20:20-28)*

<sup>35</sup> Hitzico naj Juan yeb naj Jacobo isc'atañ Comam Jesús, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo, yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, ay hune' tzet chicok'anariñ tawet, yaja' chijochehañ chawak' jetañ, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Isk'amben Comam:

—¿Tzet xin cheyoche? xi Comam.

<sup>37</sup> Yalni ebnaj:

—Estam chaje choñoc tz'oñnojañ tac'atañ yet chachoc Yahawil, hunujoñariñ yirñ hawatx'k'ab, hunuxahoñpaxojañ yirñ hameck'ab, xi ebnaj.

<sup>38</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti', mach heyohtajo tzet chek'ana. ¿Chimyu heyuc'ni hune' vaso c'ahla ha', haca' chiak'lax wuc'u'an? yeb ¿tom chitecha hune' niman isya'tajil heyu haca' hune' bay chinec'ojan, haca' yahbal ha' cowi'? xi Comam.

<sup>39</sup> Istak'wi ebnaj cawañ tu':

—Ho', chitecha juhañ, xi ebnaj. Yalni Comam:

—Yeltoni chu heyuc'ni hune' c'ahla ha' chiwaltu'an, yeb chitecha isya'tajil heyu haca' hune' chihul wibañan, haca' yahbalo ha' cowi'. <sup>40</sup> Yaja' wal heyoc tz'oñno yirñ in-watx'k'aban yeb yirñ inmeck'aban, mach chu walnihan teyet, wal xin watx'ebil tet mac yetxatic'a yehi, xi Comam tet ebnaj.

<sup>41</sup> Hayet yaben ebnaj lahoñwariñxa hune' tu', istit ishowal ebnaj yirñ naj Juan yeb naj Jacobo. <sup>42</sup> Yawtenti Comam ebnaj sunil, yalni Comam:

—Caw heyohta hex ti' tato ebnaj ayco yahawilo yirñ tx'otx' nime coñob, caw yahawilxa chute isba ebnaj. Haxpax tu' ebnaj caw aycano yelapno yulaj coñob, caw ay yip ebnaj yibañej anma. <sup>43</sup> Yaja' wal texol hex ti', mach haco tu' cheyute, wal xin tato ay hunujex cheyoche ay yelapno cheyuc'o xol ebnaj heyetbi, aweco heba chejaboj. <sup>44</sup> Yeb xin ta ay hunu mac choche chioc iswi'ehalo texol, yak'abico isba hechejaboj. <sup>45</sup> Yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, mach hul-najojinan yu inchejniñan anma, walxinto yu wocan haca'

chejab xol anma yeb yu wak'ni inbahan yiri camical yu iscolcha tx'i'al anma, xi Comam tet ebnaj iscuwymom tu'.

*Yak' hajlo Comam Jesús sat naj Bartimeo*

*(Mt 20:29-34; Lc 18:35-43)*

<sup>46</sup> Lahwi tu' yapni Comam Jesús yul coñob Jericó yeb ebnaj iscuwymom. Hayet yel Comam yeb ebnaj bey tu' xin, caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. Ay xin hune' naj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh k'ano melyu; Bartimeo isbi naj, isc'ahol naj Timeo ye naj. <sup>47</sup> Hayet yaben naj tato ha' Comam Jesús ah Nazaret chiec'toj, yichico naj yahwi yiri caw ip, chalni naj:

—Mam Jesús, hach titnajach yiri yuninal naj rey David, caw tz'ayojab hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>48</sup> Caw xin tx'i'al mac cachwa yiri naj yuñe isbejni naj yel yaw, yaja' xin caw ec'balto ah yaw naj, yalnipaxo naj:

—Mamin, hach titnajach yiri yuninal naj rey David, caw tz'ayojab nino hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>49</sup> Yoc liño Comam, yalni haca' ti':

—Awteweti naj, xi Comam. Yawtelaxti naj, yallax tet naj haca' ti':

—Aco yip hawanma, aharliñoj chachyawte Comam, xi anma tet naj.

<sup>50</sup> Hayet yaben naj haca' tu', yah liño naj yiri añe, isbejniano naj hune' xil isk'ap hucanico yiri, istit naj isc'atañ Comam. <sup>51</sup> Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? xi Comam. Istak'wi naj:

—Mam cuywawom, chiwochehan chawak' hajlo insatan, xi naj.

<sup>52</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hajlojab hasat yuto maxawaco hawanma wiñan, xaisje hapaxtoj, xi Comam tet naj. Yiriñena tu' xin ishajlo isbak'sat naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

## 11

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén*

*(Mt 21:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)*

<sup>1</sup> Hayet lañan yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom bey coñob Jerusalén, yet ayco Comam yiri istzalanil woñan Olivo, xolbal coñob Betfagé yeb Betania, ischejni Comam cawañ ebnaj iscuwymom, <sup>2</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we bey aldea cosatac'to ti'. Hayet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, mañto hunu mac chiahto yibañ no'. Chepuhilo no' cat heyiniti no' wetan. <sup>3</sup> Ta ay mac chik'amben teyet: “¿Tzet yiri xin chepuhilo no'?” ta xi,

cheyala: “To ay chiocnico no' yu Comam, yaja' pet choñhulañ jak'a'canojañ no',” quexchi, xi Comam.

<sup>4</sup> Isto ebnaj cawañ tu', yilni ebnaj no' nich'an burro tu', xecan no' iscawilal hune' pulta, ispuhnilo ebnaj no'.

<sup>5</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj liñanayo iscawilal tu' k'amben tet ebnaj:

—¿Tzet yin' xin chepuhilo no'? xi ebnaj.

<sup>6</sup> Haca'tic'a xin yu yalni Comam, hac tu' yu yalni ebnaj, matxa tzet yal huntেক'an ebnaj tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj no' nich'an burro tet Comam. Yanahto ebnaj xil isk'ap yibañ no', lahwi tu' yahto Comam yibañ no'. <sup>8</sup> Caw hantañe anma islitx'bayo xil isk'ap yul beh sata Comam. Aypaxo mac inilo isk'ab te te' yanayo yul beh bay chiec'to Comam. <sup>9</sup> Yah yaw anma babelico sata Comam yeb anma tzujanico yinta Comam, yalni anma haca' ti':

—¡Jala'we tzoti' c'ul yin' mac chul coxol ti', yuto chejbilti naj yu Comam Dios! <sup>10</sup> ¡Jak'awe tzalaho coc'ul yin' Jahawil chioc reyal coxol selelo jichmam David! ¡Yuch'andios tet Comam Dios! xixañe anma tu'.

<sup>11</sup> Yapni Comam Jesús bey Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam, yilni Comam tzet ye yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' ismeltzo Comam yeb ebnaj iscuwymom bey Betania hunelxa yuto k'ejbixa.

*Yet istz'acti'ñen Comam Jesús hune' te' higuera mach issat (Mt 21:18-19)*

<sup>12</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom yul coñob Betania, ismeltzo Comam yul coñob Jerusalén. Yet ayco Comam yin' isbel tu' isñohchacañ.

<sup>13</sup> Nahatto ay Comam xin yilnito hune' te' higuera xaelilo xaj, isto Comam yilnoj tato ay sat te' aycoj, yaja' machi hunu sat te' ilcha yu Comam, wal xin xajñe te' aycoj yuto mañto istiemphalo issatni te'.

<sup>14</sup> Yuxin yal Comam yin' te':

—Matxa bak'inal chilolax hunu hasat, xi Comam.

Wal ebnaj iscuwymom Comam xin yabe ebnaj yalni Comam hune' tu'.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxorñwi yul yatut Comam Dios*

*(Mt 21:12-17; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)*

<sup>15</sup> Lahwi tu', yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom yul coñob Jerusalén; yocto Comam yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam sunil mac chitxorñwi yeb mac chilok'wi bey tu'. Ispac'chancanocañ Comam ismeña ebnaj helom melyu yeb isxila ebnaj txorñom palamuch. <sup>16</sup> Machi xin isje Comam ta chiec'to anma yeb yijatx yul yamak'il yatut Comam Dios.

<sup>17</sup> Yoc Comam yalno tet anma tu' haca' ti':

—Tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios\* haca' ti': "Ha' watutan yet txah yehi, bay chul anma ay yul hunun tx'otx' nimeta coñob txahloj," xiayoj. Walex ti' xin haca' isñach'en elk'om ye yatut Inmaman heyu, xi Comam.

<sup>18</sup> Hayet yaben ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés tzet iswatx'e Comam tu', yoc ebnaj issayni yirñ tzet chu ispotx'ni ebnaj Comam, yaja' xiw ebnaj tet Comam yuto caw chitzala anma yaben cuybanile chal Comam. <sup>19</sup> Haxa yet lañanxa yay numna xin yel Comam yul coñob yeb ebnaj iscuwom.

*Tajilo te' higuera istz'acti'ñe Comam Jesús*  
(Mt 21:20-22)

<sup>20</sup> Haxa yirñ hunxa tz'ayic yirñ sahab sac'ayal ismeltzopaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuwom yul coñob Jerusalén, yilni ebnaj iscuwom Comam ta xatajilo te' higuera. <sup>21</sup> Isnaniti naj Pedro ta ha' te' istz'acti'ñe Comam, yalni naj tet Comam:

—Mam cuywawom, ilc'anabi, matajnalo te' higuera hatz'acti'ñe, xi naj.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Aweco heyanna yirñ Comam Dios. <sup>23</sup> Yirñ caw isyela chiwalan teyet; macrëtic'a chihalni tet hune' witz ti': "Elañ bey ti', bejayto haba xol ha' mar," ta xi. Ta xin chayto yul yanma yirñ tzet chal tu', mach chi-xin-chicabcon yanma, chij isba tzet chisk'ana. <sup>24</sup> Yuxin chiwalan teyet, sunil tzet chek'an yirñ hetxah tet Comam Dios yilal heyana yto yul heyanna ta chak' Comam teyet; ta hac tu' chechah tzet chek'ana. <sup>25</sup> Yeb yet lañan hetxahli, yilal heyak'ni nimanc'ulal yirñ mac ayco ishowal teyirñ, haxinwal chak'paxo nimanc'ulal Comam Dios yirñ hemul. <sup>26</sup> Yuto ta mach cheyak' nimanc'ulal, mach chak'paxo Hemam ay yul satcañ nimanc'ulal teyirñ, xi Comam.

*K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús*  
(Mt 21:23-27; Lc 20:1-8)

<sup>27</sup> Lahwi tu', yapni Comam yul coñob Jerusalén hunelxa. Haxa yet lañan yec' Comam yul yatut Comam Dios xin yapni ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob, isc'atañ Comam. <sup>28</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Mac chachchejni hawatx'en hunték'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'ñe hawip hawatx'en hunték'an tu'? xi ebnaj.

<sup>29-30</sup> Istak'wi Comam:

—Haquintu'an ay hune' ink'ambébalan teyet: ¿Mac añeti naj Juan anicañ ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha' anma?

\* 11:17 Is 66:7; Jer 7:11

Ta chepajtze wetan chiwalpaxojan mac chejñeintijan inwaxt'enan hunttek'an tu', xi Comam tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', yichico ebnaj yallen tet hunun:

—Ta chijala ta Comam Dios añeti naj Juan tu', chimisk'ambe naj jet: “¿Tzet yin xim mach heyayto yul heyayma yin naj?” xim naj jet.

<sup>32</sup> ¿Tom xim chijala'paxoj tato ha' anma chejñe naj Juan tu'? xi ebnaj.

Yal ebnaj haca' tu' yu chixiw ebnaj tet anma yuto chal anma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj. <sup>33</sup> Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:

—Mach johtajojari, xi ebnaj. Yalni Comam:

—Haquinpaxtu'an mach chiwalan teyete mac ak'rie wipan inwaxt'enan hunttek'an tu', xi Comam tet ebnaj.

## 12

*Yechel yin ebnaj munlawom mach c'uluj*

*(Mt 21:33-46; Lc 20:9-19)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yichico Comam Jesús iscuyni anma, yanico Comam hune' yechel ti':

—Ay hune' naj tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswaxt'enpaxo naj bay chiyatz'lax yal te'. Yanipaxocari naj hune' ña nimajal istel bay chitañelax te' uva tu'. Lahwi tu' yanito naj istz'unub comonal tet hunttek'an ebnaj munlawom, isto naj yin hune' isbel caw nahat. <sup>2</sup> Haxa yet yapni istiemphal yuxlax te' uva tu' ischejnito naj hune' ischejab ischahno ismajul. <sup>3</sup> Yaja' yet yilni ebnaj munlawom yapni naj istzablaxayo naj, ismak'lax naj, ischejlaxtopaxo naj. Matzet xin yak' ebnaj tet naj.

<sup>4</sup> Lahwi tu' yanipaxto naj yahaw munil tu' hunxa ischejab hunelxa, yaja' k'ojlaxcari naj chejab tu' yu ebnaj. Caw xin how ebnaj yin naj. <sup>5</sup> Yanipaxto naj yahaw munil tu' hune'xa ischejab, yaja' mak'bil iscam naj yu ebnaj. Caw xin tx'i'alto ebnaj chejab yato naj yahaw munil tu', yaja' ay ebnaj ismak' ebnaj, aypaxo ebnaj mak'bil iscam yu ebnaj.

<sup>6</sup> Yaja' xin ayto hune'xa mac mahto chato naj, ha' ton isc'ahol naj caw xahan ay yu. Haxa yin islahobal xin yanito naj isc'ahol tu', istxumni naj haca' ti: “Wal tet naj inc'aholti'an etzarem chixiw ebnaj,” xi naj. <sup>7</sup> Yaja' yet yapni naj c'ahole tu', yallen ebnaj munlawom tu' tet hunun: “Larian yul naj c'ahole lah, ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'otx' ti', wal tinari copotx'owe camo naj, haxinwal jetxa chucanico hune' tx'o tx'otx' ti',” xi ebnaj. <sup>8</sup> Hac tu' yu istzabnayo ebnaj naj c'ahole

tu', ispotx'ni ebnaj naj, yinilto ebnaj isnimanil naj yintalto peyab.

<sup>9</sup> ¿Tzet xin chiutelax ebnaj munlawom yu naj yahaw munil tu', heyalni? Wal xin ha' caw naj ch'apni, cat ispotx'ni camo naj ebnaj munlawom tu', cat xin yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntেক'anxa ebnaj.

<sup>10</sup> ¿Tom maʔto bay cheyil yul Yum Comam Dios bay chala?: Ha' hune' ch'en ch'en isk'ojilo ebnaj watx'emcañ ña, ha' ch'en caw ec'bal c'ul yoc xe'o ña.

<sup>11</sup> Hune' tu', ha' Comam Dios watx'erie yuxin caw chic'ay coc'ul jilni, xiayoj,\* xi Comam.

<sup>12</sup> Yet istxumnilo ebnaj yahawil coñob tato yiri ebnaj yal Comam hune' yechel tu', yoche ebnaj yak'acto Comam yul preso. Yaja' xiw ebnaj tet anma, yuxin isbejcano ebnaj Comam, ispaxto ebnaj.

*Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma*

(Mt 22:15-22; Lc 20:20-26)

<sup>13</sup> Lahwi tu' ischejlaxto haywañ ebnaj fariseo yeb huntেক'an ebnaj ayco yiri ispartido naj Herodes tzotelo tet Comam yurie yilni ebnaj ta ay bay chiayc'ay Comam yiri hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiri Comam yalni. <sup>14</sup> Yapni ebnaj isc'atañ Comam, isk'amben ebnaj:

—Mam cuywawom, caw johtajañ tato isyelalñetic'a tzet chawala, mach xin hawoc yiri tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma sunil yul hasat. Chacuynipaxo anma isyijen yiri haca' choche Comam Dios, yuxin chicok'ambehañ tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma, mato machoj? \* ¿Chitom isje jak'ni ch'en, mato matxa? xi ebnaj.

<sup>15</sup> Wal Comam xin yohtaxa tato tx'oj nabil yu ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiri xin chexoc quinheyilwe'an? Iweti hunu ch'en melyu tu' wila'an nañ, xi Comam.

<sup>16</sup> Isyeni ebnaj hune' ch'en melyu, hayet yilni Comam ch'en, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiri ch'en? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay Roma, yeb xin isbi naj ayco yiri ch'en, xi ebnaj.

<sup>17</sup> Yuxin yal Comam:

—Ta hac tu', ak'we tet naj jahaw baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam. Caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj yaben yiri tzet yal Comam.

\* 12:11 Sal 118:22-23 \* 12:14 Hune' naj yahaw ha' naj César, emperador

*K'ambelax yir̄ yet chiitzitzbicañ camom**(Mt 22:23-33; Lc 20:27-40)*

<sup>18</sup> Lahwi tu' yapni huntেক'an ebnaj saduceo tzotelo tet Comam. Ebnaj saduceo tu' chal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ camom, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

<sup>19</sup> —Mam cuywawom, tz'ibñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camom tu' haxinwal ay yuninal naj yuxtaj naj tu' yeb ix, cat yoc yuninalo naj camom tu'. <sup>20</sup> Yet hunel, ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi naj, yaj cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu'. <sup>21</sup> Yuxin mohyi naj iscab yeb ix, yaja' campaxo naj, machipaxo xin yuninal naj yeb ix. Hactic'apax tu' yu naj yox. <sup>22</sup> Hac tu' yu yik'ni ebnaj ix ishujwañil, iscamto ebnaj, machi xin hunu yuninal ebnaj yeb ix; haxa yet islahobalxa xin iscampaxo ix. <sup>23</sup> Yuxin hayet chiitzitzbicañ camom yet chiitzitzbicañ ebnaj tu', ¿mactaxca ebnaj chioc yichamilo ix, yuto ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? Xi ebnaj.

<sup>24</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti' caw c'aynajextoj, yuto mach heyoytajo tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios, yeb xin mach heyoytapanaxo hanta yip Comam. <sup>25</sup> Yet chiitzitzbicañ anma camnaxa matxa chik' ebnaj winaj yixal, matxa chik'paxo ebix ix yichamil, yuto anma chiitzitzbicañ lahanxa ch'elico haca' ebnaj ángel ay satcañ. <sup>26</sup> ¿Tzet yir̄ xin mach cheyayto yul heyaynma ta chiitzitzbicañ camom? ¿Tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios bay tz'ibñebilcano yu naj Moisés yir̄ tzet yu istzotel Comam tet naj xol hun hoban te' tx'ix ayco k'a' yir̄, yet yalni Comam tet naj haca' ti'?: “Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob,” xi Comam. <sup>27</sup> ¡Yuto Comam Dios mach isDiosalo camom yehi to isDiosal anma itzitz ye Comam! Yuxin hex ti' caw mañtaj ha' heyecoj, caw mach chitxumcha hune' ti' heyu, xi Comam tet ebnaj.

*Chejbanil caw ec'bal yelapno yehi**(Mt 22:34-40)*

<sup>28</sup> Yet yaben hune' naj cuywawom yir̄ isley naj Moisés tato caw c'ul yu ispajtzen Comam Jesús isk'ambabal ebnaj saduceo, yoc naj isk'ambeno tet Comam haca' ti':

—Mamin, xol sunil chejbanile ak'bilcano jet, ¿baytet ec'bal yelapno yehi? Xi naj. <sup>29</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Ha' chejbanile ec'bal yilal yehi ha' hune' ti': “Abewe hex Israel, ha' Comam Dios ha' coDiosal, hañic'añe Comam ha' Jahawil. <sup>30</sup> Ochewe Comam yir̄ sunil hec'ul, yir̄ sunil heyaynma, yir̄ sunil henabal yeb yir̄ sunil heyip,” xiayoj. <sup>31</sup> Walpaxo hune' iscab chejbanile chal haca' ti': “Xahan cheyil heyet



anmahil, haca' chu heya'ilñen heba," xiayoj. Matxa hunuxa chejbanil ec'bal yelapno ye sata huntেক'an ti', xi Comam.

<sup>32</sup> Hayet yaben naj yalni Comam haca' tu', istak'wi naj:

—Mam cuywawom, caw yel chawala, hañc'arie Comam Dios Jahawil, ha' coDiosal, matxa hunuxa Dios. <sup>33</sup> Yuxin tato chijoche Comam Dios yin sunil janma, yin sunil conabal yeb yin sunil jip, cat xin coxahanñe jet anmahil haca' chu coya'ilñen coba, ec'bal yilal yelapno ye sata ispotx'lax no nok' cat isñuslax tet Comam Dios, maca isñuslax hunuxa tzet ye tu' yin xahanbalil, xi naj.

<sup>34</sup> Hayet yaben Comam tato c'ul yu istak'wi naj, yalni Comam tet naj:

—Hach ti' cawilxa haweco hawoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

Matxa hunuxa mac k'amben hunuxa tzet ye tu' tet Comam yuto machi mac yihti yanma yin isk'amben tet Comam.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi*  
(Mt 22:41-46; Lc 20:41-44)

<sup>35</sup> Hunel yet lañan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, isk'amben Comam:

—¿Tzet yin xin chal ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés tato yin naj rey David chitit naj Cristo, naj echmabil yuli? <sup>36</sup> Yaja' ha' naj David tu' halni yu yip Comam Espiritu Santo haca' ti':

Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'orian yin inwaxt'k'abti'an masanto chiwacojan ebnaj ayco ishowal tawin yalañ hawoj,” xi Comam,\* xi naj David.

<sup>37</sup> Tato yin naj David tu' titna naj Cristo, ¿tzet yin xin yal naj David naj Cristo Yahawiloj? \* xi Comam.

Caw hantañe anma iscutxbaco isba bey tu', caw xin sunil mac yoche yabe' yin tzet chal Comam.

*Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yin ley*  
(Mt 23:1-36; Lc 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Yet lañan iscuywa Comam Jesús, yalni haca' ti':

—Caw cheyil heba tet ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés, yuto ebnaj tu' caw choche ebnaj yak'aco huntেক'an xilk'ape nimej ishojo istel, yeb yochebal ebnaj caw nanxa islow chu istioñli anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj txoñbal.

<sup>39</sup> Chissaynipaxilo ebnaj huntেক'an tz'orñobal caw ay yelapno ye yulaj iscapilla ebnaj Israel yeb bay chawtelax ebnaj wa'oj.

<sup>40</sup> Chanipaxico ebnaj lek'ti'al chinilo ebnaj yatut ebix hunix, yaja' yuñe mach isyelo isba istx'ojal chiswax'e ebnaj tu' c'ul

\* 12:36 Sal 110:1 \* 12:37 Mt 22:45

yub ebnaj, nimej chute ebnaj yoj istxah. Ebnaj tu' caw ec'bal niman isya'tajil chiay yibañ ebnaj yu Comam Dios, xi Comam.

*Yofrenda hune' ix hunix meba'*

*(Lc 21:1-14)*

<sup>41</sup> Hunel, tz'oñanayo Comam Jesús iscawilal caña bay chayto anma yofrenda tet Comam Dios, yilni Comam yanayto anma tu' yofrenda. Caw tx'i'al ebnaj k'alom yayto yet, caw xin tx'i'al ch'en yayto ebnaj. <sup>42</sup> Lañantotic'a xin yapni hune' ix hunix caw meba', yanayto ix cabeb ch'en melyu niñch'an sat yul caña tu'. <sup>43</sup> Yet yilni Comam hune' tu', yawten Comam ebnaj iscuwym, yalni Comam:

—Yiñ caw yeli chiwalan teyet, hune' ix hunix ti' caw ec'bal mayak' ix sata sunil ebnaj mayak' yofrenda ti'. <sup>44</sup> Yuto ebnaj k'alom ti' isk'alxañe chayto ebnaj, wal ix ti' xin caw meba' ix, yaj c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni tzet chiocnico yu, xi Comam.

## 13

*Yal Comam Jesús ta chiuchc'alaxayo yatut Comam Dios*

*(Mt 24:1-2; Lc 21:5-6)*

<sup>1</sup> Yet lañan yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yalni hune' naj iscuwym Comam:

—Mamin, jilc'anab huntেক'an ch'en ch'en yeb huntেক'an nimeta ña ti' lah! xi naj.

<sup>2</sup> Istak'wi Comam:

—Huntেক'an nimeta ña ti' chiuchc'alaxtoj, matxa hunu ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal, xi Comam.

*Huntেক'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic*

*(Mt 24:3-28; Lc 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yiñ istzalanil woñan Olivo ayco yetc'ulal satac'ti' yatut Comam Dios; yay tz'oño Comam bey tu'. Isk'amben naj Pedro, naj Juan yeb naj Andrés tet Comam yet ischuquixña:

<sup>4</sup> —Mamin, hal jetañ bak'in chihul huntেক'an chawal ti', ¿tzettaxca yechel chiyu yet chijni isba? xi ebnaj.

<sup>5</sup> Istak'wi Comam:

—Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj.

<sup>6</sup> Yuto caw tx'i'al ebnaj chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yiñ, cat yalni ebnaj haca' ti': “Haninti'an Cristo hinan,” xi ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet cheyabeni ta ay howal hecawilal maca nahata, mach chexiwi yuto yilal yuni huntেক'an ti', cat iswejchacañ anma, yaja' mañto istañbalo hune' yul sat yibañ'inal ti'.

<sup>8</sup> Chak'lecañ howal ej tx'otx' nimeta coñob yeb huntেক'anxa tx'otx' nimeta coñob, cat yanipaxico howal hune' coñob yiñ

hune'xa coñob. Caw xin tx'i'al bay chiec' chixcab yeb wahil, yaja' huntেক'an tu' yichebanilñe isya'tajil.

<sup>9</sup> Caw cheyil heba yuto chexálaxico sata ebnaj yahaw coñob, cat hemak'lax yulaj capilla. Chexalaxpaxico sata ebnaj gobernador yeb sata ebnaj rey, yu ayexxaco yul ink'aban. Hac tu' xin chu quinheyalniloan tet ebnaj. <sup>10</sup> Yet maŕto chitarñilo yul yibañk'inal ti', yilal ispujbalaxic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla tx'otx' nimeta coñob. <sup>11</sup> Hayet chexalaxico sata ebnaj yahaw coñob tu', mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet cheyala; wal xin ha' tzet chihallax teyey yu Comam Dios ha' cheyala, yuto maŕtajex chextzoteli, to ha' Comam Espíritu Santo.

<sup>12</sup> Ha' yiñ hune' tiempohal tu', ay ebnaj chaco yuxta yul isk'ab camical, ay mame mi'e chaco yuninal yul isk'ab camical, aypaxo ebnaj uninal chiyaco howal yiñ ismam yeb ismi' cat yak'ni camoj. <sup>13</sup> Caw sunil anma chioc ishowal teyey yuto ayexico yul ink'aban, yaja' mac chitecha yu masanto yet islahobal, chicolchahi.

<sup>14</sup> Tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chiyij Daniel,\* tato yilal yul naj chietanto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswax'e. Ha' mac chiilni hune' ti' txumchahojabilo yu. Yiñ hune' tz'ayic tu', mac hex ayex bey Judea ti', chexelcañ cat heto iswi'la witz. <sup>15</sup> Mac ayahto yibañ yatut xin matxahojab chiayti yik'alti hunu tzet ye tu'. <sup>16</sup> Wal mac ayto xol ismunil, matxahojab chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut. <sup>17</sup> Caw c'anch'an ebix ix ayxa tzet yehi, yeb ebix chito txutxwi niŕte yunin yiñ hune' tiempohal tu'! <sup>18</sup> K'anwe tet Comam Dios haxinwal maŕtaj yiñ ñabil chihul hune' tu'. <sup>19</sup> Yuto caw chiec'ya' yanma anma yiñ hune' tiempohal tu'. Huntেক'an isya'tajil tu' maŕto hunelo chuhi yichitax iswax'en Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal ti', matxa xin bak'inal chuhi yet chilahwi yunicanoj. <sup>20</sup> Ta mach chisc'otzba Comam Dios Jahawil yoj hune' tiempohal tu', machi hunu mac chicolchahi, wal xin chisc'otzba Comam yuto xahan ay yuninal Comam yu, huntেক'an sic'bilxaloj.

<sup>21</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyey: “Ha' bey ti' ay naj Cristo lah,” maca ta “Ha' bey tu' ay naj lah,” ta xi, mach cheyayto yul heyanna. <sup>22</sup> Yuto caw tx'i'al ebnaj lek'ti'wom chisbalico isba Cristohal. Aypaxo ebnaj chisbalico isba ischejabo Comam Dios cat isyeni ebnaj c'aybalc'ule yeb yechel yip naj matzwalil yuñe issubcha anma yu ebnaj. Etza xin chisubchapaxo ebnaj sic'bilxa yu Comam Dios yu ebnaj. <sup>23</sup> Caw cheyil heba xin! Yalañto chiwalnicanojan huntেক'an ti' teyey, xi Comam.\*

\* **13:14** Dn 9:27; 11:31; 12:11      \* **13:23** Mr 13:14-23 Huntেক'an versículo ti' chitzoteli yiñ tzet yu yet yetalaxto coñob Jerusalén yiñ habil 70 D.C. Chitzotelpaxo yiñ yet maŕto chihul Comam Cristo yiñ iscayelal

*Yiř tzet chu yul Comam Jesucristo yiř iscayelal*  
(Mt 24:29-35, 42, 44; Lc 21:25-36)

<sup>24</sup> Hayet chilahwi yec'cano huntেক'an isya'tajil tu', chik'ejholilo yoj tz'ayic, matxa chimujlipaxo ixahaw, <sup>25</sup> cat istitc'ay ej tx'umel ay satcař, cat xin isbilipaxo sunil tzet ay yip ay yul satcař. <sup>26</sup> Lahwi tu' cat yillax wulan xol moyan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil isk'ak'al wipan, <sup>27</sup> cat inchejni wángelan iscutxbanoco sunil mac sic'bilxalo wuhan yul sat yibařk'inal ti', sunil baytajtu'wal ay anma bay chiec' ebnaj.

<sup>28</sup> Txumwec'anab yiř te' higuera: Yet chielilo ischon isk'ab te' cat yul xaj te', cheyohtařeloj ta toxa chioc ha' řiab. <sup>29</sup> Hac tu' ye huntেক'an chiwalti'an. Hayet cheyilni yijni isba huntেক'an tu', yilal heyohtařeni tato cawilxa yeti bay chinhulan. <sup>30</sup> Yiř caw yeli chiwalan teyet; sunil huntেক'an ti' chiyu yalařto mařto chicam huntেক'an anma ti'. <sup>31</sup> Ha' satcař yeb tx'o tx'otx' ti' chitařiloj, wal Intzoti'an xin mach chiec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>32</sup> Yaja' wal yiř tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan machi hunu mac ohtaře nitam ebnaj ángel ay yul satcař. Mach wohtapaxojan, Hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an; wal xin hařc'aře Inmaman ohtaře.

<sup>33</sup> Yuxin caw nanře heyu, majwahařwej yuto mach heyohtajo tzet orahil chinhulan. <sup>34</sup> Lahan haca' yet chito hunu naj yahaw řa yiř hunu isbel caw nahat. Yalařto mařto chito naj chalnicanano naj tzettaj munilal chu hunun ischejab, cat yalnicanano naj tet naj tařem pulata tato caw chil naj isti' pulata tu'. <sup>35</sup> Ebnaj chejab tu', mach yohtajo ebnaj bak'in chimeltzo naj yahaw řa, mach yohtajo ebnaj tato hayet yahbal ak'bal chul naj, maca yiř chuman ak'bal, maca yet chiok' no' chiyo, maca yet sahab sac'ayal. Haquexpax tu' mach heyohtajo bak'in chinhulan, yuxin majwahařwej, <sup>36</sup> tajca tona nahul ayex cat wul lemnahan. <sup>37</sup> Huntেক'an ti', mařřetaj teyet chiwalan, to chiwalpaxojan tet sunil anma. ¡Caw majwahařwej! ři Comam.

## 14

*Saylax yiř tzet chu istzablaxayo Comam Jesús yiř k'irř Pascua*  
(Mt 26:1-5; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)

<sup>1</sup> Yet cabexaře k'irř Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi yařal chialaxicoj, yichico ebnaj yahawil yiř ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiř isley naj Moisés issayni yiř tzet chu yayc'ay Comam yiř hunu istx'ojal; yuře istzabnayo ebnaj cat ispotx'ni ebnaj Comam yalni. <sup>2</sup> Xol ebnaj tu' ay ebnaj halni:

—Mach chicotzabayo naj yirñ k'irñ yuto ahta wejna anma sunil jirñ, xi ebnaj.

*Yet isjobnayo hune' ix ix arñ caw xuk' sam yibañ iswi' Comam (Mt 26:6-13; Jn 12:1-8)*

<sup>3</sup> Yet ay Comam Jesús bey coñob Betania, isto Comam bey yatut naj Simón, naj aytic'aco yabil lepra yirñ. Yet ayco Comam wa'o sat mexa yapni hune' ix isc'atañ Comam, ik'bil hune' arñ caw xuk' sam yu ix ayayto yul hune' ch'en limeta alabastro isbi. Nardo isbi hune' arñ tu' caw ay istohol. Isc'utznilto ix isnuk' ch'en limeta tu', isjobnayo ix hune' arñ caw xuk' sam tu' yibañ iswi' Comam. <sup>4</sup> Xol mac ayicto bey tu', ay huntেক'an ebnaj tit ishowal, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Tzet yirñ xin toñe chietalaxto hune' arñ caw xuk' sam ti'? <sup>5</sup> Estam matxorilaxtoj, ec'balmi oxeb ciento denario chiak'lax yirñ, cat ispohlaxcañ istohol yirñ anma meba', xi ebnaj. Caw xin oc ebnaj buchwal yirñ ix.

<sup>6</sup> Yaja' xin yal Comam:

—¿Tzet yirñ xin cheyak' heti' yirñ ix? Mach checach ix yuto hune' maswaxt'e ix wiñti'an caw c'ul. <sup>7</sup> Ha' anma meba' ayñetic'aco texol yirñ sunilbal tiempo, tzijxarie tiempohal chu hecolwa yirñ; wal inpaxojan xin mach sunilbal tiempo ayinic'ojan texol. <sup>8</sup> Ix ti', ha' tzet chik'oji ix iswaxt'eni, ha' maswaxt'e ix wiñan. Mayañtecano ix innimanilan yalañto mañto chinmujlaxan. <sup>9</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet; bay-xañe-tu'wal chihallaxic'o Tzoti' c'ul yet colbanile, chihallax-paxo hune' maswaxt'e ix ti' wiñan, cat yak'lax binaho ix, xi Comam.

*Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical (Mt 26:14-16; Lc 22:3-6)*

<sup>10</sup> Wal naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwym Comam Jesús, to naj yila' ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote yuñe yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw tzalacañ ebnaj, yalten ebnaj melyu tet naj. Yichico naj Judas tu' issayni yirñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yirñ k'irñ Pascua (Mt 26:17-29; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)*

<sup>12</sup> Haxa yayilo babel tz'ayic k'irñ Pascua, yet chiwahlax ixim pan machi yañal chialaxicoj, yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil; isk'amben ebnaj iscuwym Comam tet:

—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowaxt'ehañ tzet chico yirñ k'irñ Pascua ti'? xi ebnaj.

<sup>13</sup> Ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuwym, yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we yul coñob, hayet chexapno bey tu' cheyilno hune' naj ik'bil hune' tz'ahab ha' yu, chexoco tzujno yinta naj. <sup>14</sup> Ha' bay ch'apni naj xin chek'ambe tet naj yahaw ña tu': “¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chiwa' ya' cuywawom yeb iscuwym yiri k'iri Pascua?” quexchi. <sup>15</sup> Ha' naj xin chiyeno hune' cuarto caw nimajal teyet, ayco yiri iscab piso, caw c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatx'e tzet chico, xi Comam.

<sup>16</sup> Lahwi tu', isto ebnaj cawañ tu' yul coñob Jerusalén, yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'eno tzet chilolax yiri k'iri Pascua tu'.

<sup>17</sup> Haxa yet lañanxa yay numna xin yapni Comam yeb ebnaj cablahoñwañ iscuwym yul hune' cuarto tu'. <sup>18</sup> Yet ayxaco Comam wa'o sat meña yeb ebnaj iscuwym xin, yalni Comam:

—Yiri caw isyelal chiwalan teyet, ha' hune' mac chinanicojan yul isk'ab camical, ayco naj wa'o coxol ti', xi Comam.

<sup>19</sup> Hayet yaben ebnaj iscuwym Comam hune' tu', caw oc bisc'ulal yiri yanma ebnaj, yoc ebnaj isk'ambeno yiri hunun-tajil tet Comam:

—Mamin, ¿tom haninan? xi hunun ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam:

—Hune' mac texol hex cablahoñwañ hex ti', naj chislabayto ispan yul insec'an, ha' naj chinanicojan yul isk'ab camical. <sup>21</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios yilal wec'an yiri camical haca' yalni yul Yum Comam, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical. Ayxic'a mach pitzc'ana naj yul sat yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>22</sup> Hayet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, lahwi tu' isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:

—Chahwej, cat hewahni. Hune' ti' yechel innimanilan yehi, xi Comam.

<sup>23</sup> Lahwi tu' yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'nipaxo Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yak'ni Comam ch'en tet ebnaj iscuwym, caw xin sunil ebnaj uc'ni.

<sup>24</sup> Yalni Comam:

—Hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu isc'ulal yiri tx'i'al anma. Hac tu' chu yijni isba hune' ac' trato chak' Comam Dios teyet. <sup>25</sup> Yiri caw yeli chiwalan; matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto chioc Comam Dios Yahawiloj, catto wuc'nihan yiri yac'tohal hunelxa, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

*(Mt 26:30-35; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)*

<sup>26</sup> Lahwi isbitnicano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom, isto Comam yeb ebnaj bey worian Olivo, <sup>27</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Yiñ hune' ak'bal ti', caw hesunil cheyik'alo heyanna wiñan, yuto hac tu' yu istz'ibrielaxcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Chinpotx'camojan naj tariem me', cat issaj lemito no' me' tu',” xiayoj. <sup>28</sup> Yaja' yet chinitzitzbicañan chinbabitajan bey Galilea tesataj, xi Comam.

<sup>29</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, waxarica sunil mac chiinilo yanma tawirñ, waliñan machoj, xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tet naj:

—Pedro, yiñ caw yeli chiwalan tawet; yiñtic'a hune' ak'bal ti', yalañto mañto chiok' no' icham chiyo yiñ iscayel, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan, xi Comam.

<sup>31</sup> Islahnico naj Pedro, yalni:

—Waxarica chinak'lax camojan tawintaj yaja' mach chiwalan ta mach cachwohtajojan, xi naj tet Comam. Sunil xin ebnaj iscuwymom Comam halni haca' tu'.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemaní*

(Mt 26:36-46; Lc 22:39-46)

<sup>32</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom bey hune' peyab chiyij Getsemaní, yalni Comam tet ebnaj:

—Canañwecano tz'orño bey ti', chintohan txahloj, xi Comam.

<sup>33</sup> Harñe xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam. Caw yabe Comam isya'il bisc'ulal yiñ yanma. <sup>34</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yiñ wanman. Canañwecano bey ti', mach chexwayi, xi Comam.

<sup>35</sup> Ishitzilo Comam hanic'xa sata ebnaj, yay jahno Comam, yay xulno sat tx'otx', yoc Comam isk'anni tet Comam Dios ta ay tzet chu yec'to hune' isya'tajil chul yibañ tu'. <sup>36</sup> Yalni Comam yiñ istxah:

—Mam, machi hunu tzet ye tu' ya'ta yul hasat. Colinan tet hune' isya'tajil chul wibañti'an, yaja' mach haca' chiwochehan to haca'ojab tzet chal hac'ul, xi Comam.

<sup>37</sup> Lahwi tu' xin, ismeltzo Comam bay cancano ebnaj oxwarñ, yalni Comam tet naj Pedro:

—¿Tom wayo chawu? ¿Tom mach chu hawinilo hawayañ hunu orahil? xi Comam. <sup>38</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj: Iwelo hewayañ, txahlañwej, haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, wal heyanna caw hinan isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal henimanil xin mach chitecha ilwebal yu, xi Comam.

<sup>39</sup> Istopaxo Comam txahlo hunelxa, haca'tic'a tzet yal Comam yet babelal, hac tu' yute yalnipaxo yiñ iscayel. <sup>40</sup> Haxa yet ismeltzopaxo Comam isc'atañ ebnaj xin, wayañ chupaxo ebnaj, yuto mach chitecha naj wayañ yu ebnaj. Yuxin matxa chitxumcha yu ebnaj yiñ tzet chu istak'wi tet Comam. <sup>41</sup> Haxa yet ismeltzo Comam isc'atañ ebnaj yiñxa yoxel isbeyc'o txahloj, yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom yexñeto hewayi yeb hexewi? ¡Yetzanxa! Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti' maapni yorahil walaxicojan yul isk'ab anma mulum. <sup>42</sup> Ahañwewanoj, toñwe; lañan yul naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

*(Mt 26:47-56; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)*

<sup>43</sup> Yet lañan istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwymom Comam. Caw xin hantañe anma tzujan yinta naj. Ay mac ik'bil yespada, aypaxo mac ik'bil iste' yu. Chejbil ebnaj yu ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb yu ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, yeb yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob. <sup>44</sup> Naj Judas chianico Comam yul isk'ab ebnaj tu' halbilxa tet ebnaj yu naj haca' ti': “Ha' naj chintz'oho'an isk'otx, ha' naj chetzabayo, cat heyinito naj; mach xin chebejtzo naj,” xi naj.

<sup>45</sup> Yuxin apniñe naj, ishitzico naj isc'atañ Comam, yalni naj:

—Mam cuywawom, xi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam, <sup>46</sup> yoc bulna ebnaj yiñ Comam, istzabnayo ebnaj.

<sup>47</sup> Yaja' ay hune' naj iscuwymom Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin ischejab naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ebnaj apni tzabnoyo tu':

—¿Tom elk'ominan teyey yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiñan chexhul quinhetzabnoyojan? <sup>49</sup> Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios texol, yaja' mach quinhetzabayojan. Wal tinañ yilal yuni hune' ti' yuñe yijni isba tzet tz'ibñebilcano wiñan yul Yum Comam Dios, xi Comam. <sup>50</sup> Wal ebnaj iscuwymom Comam, elcañ ebnaj sunil, yanicano ebnaj Comam ischuquil.

*Hune' naj tzeh elcañ yiñ añe*

<sup>51</sup> Ay xin hune' naj tzeh oc tzujno yinta Comam, hañe hune' k'ap sávana ayco xilo isk'ap naj. <sup>52</sup> Istzablaxayo naj yu ebnaj inito Comam, yaja' xin iscolilo isba naj, iscancano k'ap sávana yul isk'ab ebnaj tu'; t'ilanxa naj yet yelcañ naj yiñ añe.

*Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' xol ebnaj Israel*

*(Mt 26:57-68; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)*



<sup>53</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús sata naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. Iscutxbanico isba ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés. <sup>54</sup> Wal naj Pedro nahat tzujan isto naj yinta Comam, yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yiri ebnaj sacerdote tu', yoc tz'orino naj k'aaxno xol ebnaj chitañen yatut Comam Dios.

<sup>55</sup> Ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yiri lahti' xol ebnaj Israel, oc ebnaj issaya' hunu tzet chioc ismulo Comam yuñe iscawxenico ebnaj camical yibañ Comam yalni, yaja' machi hunu ti' cawxico ismulo Comam. <sup>56</sup> Caw tx'i'al ebnaj hobnicañ lek'ti'al yiri Comam, yaja' nanantañe tzet chal ebnaj. <sup>57</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj ah liñnoj, yalni ebnaj lek'ti'al yiri Comam haca' ti':

<sup>58</sup> —Jabeñañ yalni naj: “Hune' yatut Comam Dios ti' chiwuchc'ayojan, oxebrñe xin tz'ayic chiwacañan seles, yaja' mach anmaho chiwax'encañ,” xi naj ti', xi ebnaj yiri Comam.

<sup>59</sup> Yaja' mañtic'a ocpaxo hune' tu' ismulo Comam.

<sup>60</sup> Lahwi tu', yah liñno naj yahawil yiri ebnaj sacerdote, yalni naj tet Comam:

—¿Tzet yiri xin mach chachtak'wi? ¿Tzet ye huntেক'an chal ebnaj tawiñ ti'? xi naj.

<sup>61</sup> Yaja' xin mañtic'a tak'wi Comam tet naj. Isk'ambenpaxo naj tet Comam:

—¿Tom hach ti' Cristo, Isc'ahol Comam Dios, Comam chihal-lax c'ulal? xi naj.

<sup>62</sup> Istak'wi Comam:

—Ho', hanintonan. Hex ti' cheyila' woc tz'orinojan yiri iswax'k'ab Comam Dios caw aycano yip, cat heyilni wul-paxojan xol moyan yul satcañ, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>63</sup> Hayet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote yiri tzet yal Comam tu', istzilnilo naj xil isk'ap yu isyenilo naj ta tx'oj chabe naj yiri tzet yal Comam. Lahwi tu', yalni naj:

—Wal tinañ matxa yilalo chicok'an mac chihalni ismul naj ti'. <sup>64</sup> Hex caw hex maxeyabe istx'oyal istzotel naj yiri Comam Dios. ¿Tzet cheyute heyalni yiri naj? xi naj.

Sunil xin ebnaj halni tato yilal iscam Comam.

<sup>65</sup> Ay xin ebnaj tzublico yiri sat Comam, ismajchenpaxo ebnaj sat, ismak'nipaxo ebnaj, chisk'amben ebnaj tet Comam:

—Haliloj mac chachmak'ni, xi ebnaj.

Hacpax tu' ebnaj chitañen yatut Comam Dios ocpaxo ebnaj ispak'alto sat Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam  
(Mt 26:69-75; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Wal naj Pedro ayayto naj yamak'il te' ña tu' yet yapni ix ischejab naj yahawil yirñ ebnaj sacerdote. <sup>67</sup> Hayet yilni ix isk'añni naj Pedro, yoccano t'año ix yirñ naj, yalni ix:

—Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús, naj ah Nazaret, ñi ix.

<sup>68</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Tzimi chawal hach ti', mach wohtajojan naj chawal tu', ñi naj. Lahwi tu' isto naj isti' hune' niman pulita, lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham chiyo. <sup>69</sup> Hayet yilnipaxo ix naj Pedro, yalni ix tet ebnaj ayayto bey tu':

—Hune' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús, ñi ix. <sup>70</sup> Yaja' xin yalpaxo naj ta mach yohtajo naj Comam. Hunepixto xin yalni ebnaj ayayo bey tu':

—Yirñ caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiec' yinta naj Jesús, yuto ah Galilea hach, ñi ebnaj.

<sup>71</sup> Yaja' oc naj Pedro istz'acti'ñe isba, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj cheyal ti', ñi naj.

<sup>72</sup> Lañantotic'a yalni naj haca' tu' yok'cañ no' icham chiyo yirñ iscayel. Hac tu' yu isnaniti naj Pedro yirñ tzet yal Comam tet naj, yet yalni haca' ti': “Yalaño mañto chiok' no' icham chiyo yirñ iscayel, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan,” ñi Comam. Hayet istit yul isc'ul naj yirñ tzet yal Comam tu', yoc naj ok'oj.

## 15

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato  
(Mt 27:1-2, 11-14; Lc 23:1-5; Jn 18:28-38)*

<sup>1</sup> Haxa yet issajbilo xin iscutxban isba ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal yirñ lahti', isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj Comam yirñ sat naj Pilato. <sup>2</sup> Isk'amben naj Pilato tet Comam:

—¿Tom yeli Yahawil anma Israel hawehi? ñi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yel haca' hawalni ti', ñi Comam.

<sup>3</sup> Yaja' wal ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote caw ayco ebnaj yalni tx'i'al tzet ye tu' ismulo Comam. <sup>4</sup> Yuxin isk'ambe naj Pilato tet Comam:

—¿Tzet yirñ xin mach chachtak'wi? ¿Tom mach chawabe hanta tzet chisbalcañ ebnaj hamuluj? ñi naj.

<sup>5</sup> Wal Comam xin mach tak'wi Comam, yuxin caw c'ayilo isc'ul naj Pilato tu'.

*Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús  
(Mt 27:15-31; Lc 23:13-25; Jn 18:38-19:16)*

<sup>6</sup> Yiñ hunun k'iñ Pascua chi-tic'a-isbejtzo naj Pilato hunun ebnaj presowom, yaja' mactic'a chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. <sup>7</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj anico howal yiñ naj yahaw coñob, aypaxo xin anma ispotx' ebnaj yuxin ayco ebnaj preso. Xol ebnaj presowom tu' ayco hune' naj, Barrabás isbi. <sup>8</sup> Iscutxbanico isba anma, yoc anma isk'anno tet naj Pilato ta chisbejtzo naj hunu naj presowom haca'tic'a chute naj yiñ hunun k'iñ Pascua. <sup>9</sup> Istak'wi naj tet anma tu':

—¿Chimisje hec'ul chinbejtzohan naj Yahawil Israel? Xi naj.

<sup>10</sup> Hac tu' yute yalni naj, yuto yohta naj ta toñe chichiwaco isc'ul ebnaj yahawil sacerdote tu' yiñ Comam, yuxin yaco ebnaj Comam yul isk'ab naj. <sup>11</sup> Wal ebnaj yahaw ebnaj sacerdote oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta ha' naj Barrabás chisbejtzo naj Pilato. <sup>12</sup> Isk'amben naj Pilato tet anma:

—¿Tzet wal wutenan naj isreyal Israel ti', chal tu'? Xi naj.

<sup>13</sup> Istak'wi anma tu':

—¡Camojab naj yiñ culus! Xixañe anma.

<sup>14</sup> Isk'amben naj Pilato:

—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? Xi naj. Yaja' ah wejna anma tu', yalni hunelxa:

—¡Camojab naj yiñ culus! Xixañe anma.

<sup>15</sup> Wal naj Pilato, yuñe istzala isc'ul anma yiñ naj yuxin isbejtzo naj naj Barrabás. Ischejni naj hatelaxo Comam, yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj soldado yu yalaxcañ Comam yiñ culus.

<sup>16</sup> Lahwi tu' yinilto ebnaj soldado Comam yamak'il palacio, iscutxbanpaxico ebnaj huntেক'anxa ebnaj soldado. <sup>17</sup> Ishucbanico ebnaj hune' k'ap k'ap caj jilni yiñ Comam. Isbak'onayo ebnaj hune' te' tx'ix, yanahto ebnaj coronahil yiñ iswi' Comam. <sup>18</sup> Yichico ebnaj yahwi yalni yiñ caw ip haca' ti':

—¡Tzalajoñwe yiñ naj yahawil anma Israel ti'! Xi ebnaj.

<sup>19</sup> Chismak'nipaxico ebnaj hune' te' ah yiñ iswi' Comam, istzublipaxico ebnaj yiñ, yeb xin chiay jahno ebnaj sata Comam, cat yay xulno ebnaj sat tx'otx'. <sup>20</sup> Lahwi istzebicano ebnaj yiñ Comam, yinilo ebnaj hune' k'ap k'ap ishucbaco yiñ Comam, yanico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yiñ culus.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yiñ culus*

*(Mt 27:32-44; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)*

<sup>21</sup> Ay xin hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ismam naj Alejandro yeb naj Rufo ye naj, ispeto xin naj munil. Hayet yec'to naj sata ebnaj ik'ñe Comam tu', istzabnayo ebnaj naj, yinito naj isculus Comam. <sup>22</sup> Yinito ebnaj Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chaliloj Isbajil Wi'e. <sup>23</sup> Yak'ni ebnaj vino sombil

yeb huntেক'an te' telaj chiyij mirra yuc'u' Comam, yaja' mach isje Comam yuc'u'. <sup>24</sup> Lahwi tu' yanicañ ebnaj Comam yin culus, yoc ebnaj soldado yilweno isba yin xil isk'ap Comam yuñe yilni ebnaj mac chiinitoj.

<sup>25</sup> Yin ch'en baloñeb yet yalañ chuman yanicañ ebnaj Comam yin culus. <sup>26</sup> Ispahnico ebnaj hune' nich'an ak'inte' ahto yibañ iswi' Comam yin culus bay tz'ibñebilicoj tzet yin xin ak'lax camoj, xi haca' ti': "Ha' naj ti' Yahawil anma Israel," xicoj. <sup>27</sup> Ay xin cawañ ebnaj elk'om ah yin culus yinta Comam, hune' naj ah yin iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj yin ismeck'ab. <sup>28</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano bay chala: "Alaxico naj xol ebnaj caw tx'oj chiswatx'e," xiayoj.

<sup>29</sup> Ha' xin anma chiec'to bay alaxcañ Comam yin culus, chisbile iswi' cat isbuchwa yin Comam, chalni haca' ti':

—Hach ti' chawuchc'ayo yatut Comam Dios cat hawanicañ seel yin oxeb tz'ayic hawalni,\* <sup>30</sup> colilo haba yin culus ti', cat hawaytij, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés, oc ebnaj yala' tet hunun:

—Tx'i'al mac iscol naj, wal naj xin mach chu iscolnilo isba naj. <sup>32</sup> Ta chiscolilo isba naj yin culus ti' yin cosat, wal tu' chimjayto yul janma ta ha' naj Cristo Yahawil Israel, xi ebnaj.

Hacpax tu' ebnaj aycañ yin culus yinta Comam tu', ocpaxo ebnaj buchwal yin Comam.

### *Yet iscam Comam Jesús*

*(Mt 27:45-56; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)*

<sup>33</sup> Haxa yet yapni yin chumanil isk'ejholilo sat yibañk'inal ti', yinxa ch'en oxeb yin k'ejbiyal issajbilo hunelxa. <sup>34</sup> Yin hune' orahil tu' ah yaw Comam, yalni yin caw ip:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?\* xi Comam. Ha' chal yelapnoj: Mamin, Mamin, ¿tzet yin xin chinhanahulñetojan? xi Comam.

<sup>35</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj ayayo bey tu' aben tzet yal Comam, yalni ebnaj:

—Abewec'anab tzet chal naj, lañan yawten naj naj Elías, ischejab Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Isto hune' naj yin añe islabanayto hune' esponja xol te' pahla vino, yanico naj hune' esponja tu' yin iswi' hune' te' ah, yanahto naj yin isti' Comam yuñe yuc'ni Comam. Yalni naj tet ebnaj ayco iscawilal tu':

—Jila'wej ta chihul naj Elías yik'alo naj yin culus ti', xi naj.

<sup>37</sup> Lahwi tu' yah yaw Comam yin caw ip, iscamiloj. <sup>38</sup> Wal hune' k'ap niman k'ap aycañ yictabanil yatut Comam Dios,

\* 15:29 Mr 14:53; Jn 2:19 \* 15:34 Sal 22:1

cab ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap yin iswi' masanta ayilo yin yojtabanil.\* <sup>39</sup> Hayet yilni naj yahawil yin ebnaj soldado tzet yuhi yet iscam Comam tu', yalni naj:

—Caw yeltic'abani, Isc'ahol Comam Dios ye hune' naj ti', xi naj.

<sup>40</sup> Ay xin hunttek'an ebix ix nahat yehilo ilni iscam Comam. Xol ebix tu' ayco ix María ah Magdala yeb ix Salomé,\* yeb xin ix María ismi' naj José yeb naj Jacobo, naj tzujan unin. <sup>41</sup> Hunttek'an ebix tu' ec' tzujtzun yinta Comam, iscolwapaxo ebix yin Comam yet yec' yul ismajul Galilea. Aypaxo haywarí ebix hun yu yapni yeb Comam bey Jerusalén.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

*(Mt 27:57-61; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)*

<sup>42</sup> Ha' yin hune' tz'ayic tu' xin chiswatz'ecano anma Israel yin tzettaj chiocnico yu yin hunxa tz'ayic, yuto hunxa tz'ayic tu', tz'ayic xewilal. Haxa yet lañanxa isk'ejbayoj xin, <sup>43</sup> isto naj José isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato; caw mach xiw naj isk'anni isnimanil Comam. Naj José tu' ah Arimatea naj, ayco naj xol ebnaj yahawil yin lahti' xol ebnaj Israel, caw xin ay yelapno naj yul sat ebnaj. Echmabilpaxo yu naj yoc Comam Dios Yahawiloj. <sup>44</sup> Hayet yaben naj Pilato ta cam Comam, caw c'ayilo isc'ul naj, yawten naj naj yahawil yin ebnaj soldado, isk'amben naj ta yeli camnaxa Comam. <sup>45</sup> Hayet yalni naj yahawil yin ebnaj soldado ta xacam Comam, ischejni naj Pilato ta chiyiyti naj José tu' isnimanil Comam yin culus.

<sup>46</sup> Hayet yaben naj xin, isto naj islok'no hune' k'ap sávana caw ay istohol, yinayti naj isnimanil Comam yin te' culus, ispichnico naj hune' sávana tu' yin Comam; lahwi tu' isto naj yanocto isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en holbil. Yanicanico naj hune' ch'en ch'en ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'. <sup>47</sup> Wal ix María Magdalena yeb ix María ismi' naj José yil ebix bay alaxcanicto isnimanil Comam.

## 16

*Yet yitzitzbicarí Comam Jesús xol camom*

*(Mt 28:1-10; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)*

<sup>1</sup> Haxa yet islahwi istz'ayical xewilal xin, islok'ni ix María ah Magdala yeb ix María ismi' naj Jacobo, yeb ix Salomé hunttek'an añ caw xuk' sam yu yanico ebix yin isnimanil Comam. <sup>2</sup> Haxa yin caw sahab sac'ayal yin babel tz'ayic yin semana xin, isto ebix bay mujlax Comam; ha' caw yahilo tz'ayic yapni ebix bey tu'. <sup>3</sup> Yallen ebix tet hunun:

\* 15:38 Mt 27:55 \* 15:40 Ix Salomé isnoh ismi' Comam Jesús ye ix, Jn 19:25

—¿Mactaxca chiinilo ch'en ayco ismajilo isti' bay ayicto Comam? xi ebix.

<sup>4</sup>Haxa yet yilniti ebix matxa ayoco hune' ch'en niman ch'en tu' ismajilo bay alaxicto isnimanil Comam. <sup>5</sup>Hayet yocto ebix yul ch'en xin, yilni ebix hune' naj tzeh tz'oñanayo yiri cowatx'k'ab yulicto ch'en, caw sajhopoñe xil isk'ap naj aycoj, caw xin nimajal istel yoj xil isk'ap naj tu'. Caw xiwcañ ebix yet yilni ebix naj. <sup>6</sup>Yalni naj tet ebix:

—Mach chexxiwi, wohtajan tato Comam Jesús ah Nazaret chesayic'oj, Comam alaxcañ yiri culus. Xaitzitzbicañ Comam, matxa Comam bey ti'. Ilwec'anab bay alaxicti Comam. <sup>7</sup>As halwe tet ebnaj iscuwym Comam yeb tet naj Pedro tato chibabi apno Comam bey Galilea tesataj, ha' bey tu' xin cheyil yiri Comam haca'tic'a yu yalnicano teyet, xi naj.

<sup>8</sup>Lahwi tu' xin, yelti lemna ebix bey tu', isto ebix, toxañe xin chiluyun ebix yu xiwquilal. Machi mac tet xin yal ebix, yuto caw xiw ebix.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María Magdalena  
(Jn 20:11-18)*

<sup>9</sup>Hayet yitzitzbicañ Comam yiri caw sahab sac'ayalil yiri babel tz'ayic yiri semana, ha' tet ix María ah Magdala bay isye isba Comam babel, ix bay yilo Comam hujwañ ischejab naj matzwalil. <sup>10</sup>Lahwi tu', isto ix yalno tet ebnaj ec' tzujuzun yinta Comam ta isye isba Comam tet ix. Ha' ebnaj tu' caw bisc'ulal ye ebnaj yeb xin caw chiok' ebnaj. <sup>11</sup>Hayet yaben ebnaj ta itzitzbicañ Comam yeb ta isye isba tet ix, caw mach yayto ebnaj yul yanma.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet cawañ iscuwym  
(Lc 24:13-35)*

<sup>12</sup>Tzujan tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet cawañ iscuwym yet lañan isto bey hune' aldea; nan yu isyenipaxo isba Comam tet ebnaj. <sup>13</sup>Isto ebnaj cawañ tu' yalno tet huntex'anxa ebnaj iscuwym Comam, yaja' mañtic'a yapaxayto ebnaj yul yanma.

*Yalcano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuwym  
(Mt 28:16-20; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)*

<sup>14</sup>Haxa yiri tzujanilxa xin isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj hunlahoriwañ iscuwym yet ayco ebnaj wa'o sat meña, iscachlax ebnaj yu Comam yu chicabcon isc'ul ebnaj; mach yayto ebnaj yul yanma yiri tzet yal ebnaj xailni ta xaitzitzbicañ Comam. <sup>15</sup>Yalnicano Comam tet ebnaj:

—Asi'we sunil yul sat yibañk'inal ti' cat heyalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile tet sunil anma.\* <sup>16</sup>Ha' mac chianayto yul

\* 16:15 Hch 1:8-11

yanma cat yahcano ha' iswi', chicolchahi, yaja' wal mac mach chianayto yul yanma, chiay isya'tajil yibañ. <sup>17</sup> Ha' huntek'an c'aybalc'ule ti' chioc yechelo tet mac chianayto yul yanma, chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yin anma yin inbihan, cat istzotel ebnaj yin nan abxubal. <sup>18</sup> Waxařica chistzab ebnaj no' laba, waxařica chiak'lax veneno yuc'u' ebnaj, matzet chu ebnaj. Hayet chanayo ebnaj isk'ab yibañ anma ya'ay, cat iscawxicanocañ, ři Comam.

*Yet yilaxto Comam Jesús satcañ*

*(Lc 24:50-53)*

<sup>19</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús sunil huntek'an tu' tet ebnaj iscuwymom, yilaxto Comam satcañ, yoc tz'ořino Comam yin iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuwymom Comam tu' yalnoc'o Istzoti' Comam Dios sunil yul sat yibañ'inal. Caw xin ayco Comam Dios yetbiho ebnaj, yeb caw chioc yip tzoti' chalic'o ebnaj tu' yu ej c'aybalc'ule yeb yu yechel yip Comam chisye ebnaj.

## TZOTT' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN LUCAS

*Tzet yuxin chitz'ibr̄elax carta ti'*

<sup>1-2</sup> Tinañ xin, chintz'ibr̄etojan hune' carta ti' tawet mam Teófilo, yir̄ huntেক'an tzet ye tu' xayu coxol ti'. Ha' ebnaj chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo tinañ yil ebnaj yir̄ tzet yu yichicoj, lahwi tu' xin coñiscuynicanojañ ebnaj yir̄ sunil tzet xayu tu'. Caw xin tx'i'al mac xayaco yir̄ isc'ul istz'ibr̄encano tzet xayu tu'. <sup>3</sup> Haquinpaxtu'an mam Teófilo, lahwi ink'ambenan yir̄ nanc'ulal yir̄ sunil caw yichebanil, yoc yir̄ innabalan intz'ibr̄entojan sunil ti' yir̄ istxolal tawet. <sup>4</sup> Hac tu' xin caw c'ul chu hawohtañeniloj ta yel chal huntেক'an xahacuy tu'.

*Yet yalni hune' yángel Comam Dios ta chipitzc'a naj Juan*

<sup>5</sup> Hayet ayco naj Herodes yahawilo tx'otx' Judea, ay hun majan ebnaj xol anma Israel ch'ak'ni xahanbal tet Comam Dios, chiyij isbi Abías. Xol ebnaj tu' ayco hune' icham chiyij Zacarías, Elizabet isbi yixal icham. Yichmam ixnam ye icham Aarón. <sup>6</sup> Caw c'ul isbeybal icham yeb yixal yul sat Comam Dios, yeb xin caw yijem iscawañil yir̄ sunil ischejbanil Comam. Yuxin machi mac chu yalni tato mach yijemo icham yeb yixal sata Comam. <sup>7</sup> Wal ixnam Elizabet tu' xin, maxtic'a yunin, yuxin machi hunu yuninal icham yeb ixnam yet yichambicaniloj.

<sup>8</sup> Ha' hunel xin, ayilo istiepmohal bay oc icham Zacarías yir̄ ismunil yir̄ sacerdotelal yeb ebnaj yetbi yul yatut Comam. <sup>9</sup> Yilwen ebnaj mac yir̄ ch'oc isbi yocto isñusno pom yibañ ismeñahil bay chiñuslax pom yul yatut Comam haca'tic'a chute ebnaj. C'uxan xin yibañ icham Zacarías apni. <sup>10</sup> Yet lañan isñusni icham Zacarías pom tet Comam Dios yul yatut Comam tu', aycanilto sunil anma txahloj. <sup>11</sup> Hayet ayicto icham Zacarías isñusno pom tu', isyenicañ isba hune' yángel Comam Dios tet icham, yoc liñno yir̄ iswatx'k'ab ismeñahil bay chiñuslax pom tu'. <sup>12</sup> Yet yilni icham naj ángel tu', isxiw-cañ icham, isc'aycanilo isc'ul icham. <sup>13</sup> Yalni naj ángel:

—Mam Zacarías, mach chañxiwcañ, caw mayabe Comam Dios tzet maxawal yir̄ hatxah. Yu hune' tu' xin, chiyila' hawixal Elizabet yir̄ hune' nich'an hac'ahol, Juan chawaco isbihoj. <sup>14</sup> Caw chitzala hac'ul yir̄, caw niman anma chitzalapaxocañ yet chiyaben ispitzc'a nich'an heyuninal tu'. <sup>15</sup> Hune' heyuninal chipitzc'a tu', caw aycano yelapno ch'elico yul



sat Comam Dios. Maɣtic'a chuc'u' vino nitam hunuxa nan uq'uehal. Ayxaco Espiritu Santo yiri yet chipitzc'ahi. <sup>16</sup> Caw hanta ebnaj israelita chiswax'e'co isba yul isk'ab Comam Dios yu hune' hac'ahol tu'. <sup>17</sup> Ha' naj Juan tu' chibabito sata Comam Jahawil.\* Haca' ishelanil yeb yip yanma naj Elías ischejab Comam Dios yet payat, hac tu' ch'elico naj. Yu cuybanile chal naj chimeltzoco yanma ebnaj mame yeb ebix mi'e yiri ak'anc'ulal yeb yuninal. Yebpaxo anma mañic'om chimeltzoco isnabal cat isyijenpaxo tzet chal Comam Dios. Hac tu' chu iswax'en isba anma, cat ischahni Comam, xi naj ángel tu'.

<sup>18</sup> Istak'wicañ icham Zacarías tu':

—¿Tzet xin chu wanaytojan yul wanmahan hune' chawal ti'? Yuto haninti'an caw icham inxahan, caw xin ixnamxapaxo wixalan, xi icham. <sup>19</sup> Yalni naj ángel tu':

—Haninti'an Gabriel inan. Ha' Comam Dios maquinchejnitan walnojan hune' chejbanile caw c'ul ti' tawet. <sup>20</sup> Wal tinañ xin, chimajicano hati'. Matxa chiyu hatzotel tinañ masanto yet chijni isba yapni istiehpohal ispitzc'a nich'an hac'ahol, yuto machi maxawayto yul hawanma yiri tzet mawalti'an, xi naj ángel tu' tet icham Zacarías.

<sup>21</sup> Wal anma chi'echman yelilo icham Zacarías tu' xin, caw chic'ay isc'ul yuto caw ec' istiehpohal icham yul yatut Comam Dios. <sup>22</sup> Haxa yet yelilo icham xol anma, caw matxa chu istzotel icham. Isnani anma tato ay huno tzet isye Comam Dios tet icham. Caw toxañe chisye icham yechel yu isk'ab yiri tzet yelax tet, wal istzotel icham, matxa chuhi.

<sup>23</sup> Hayet islahwi istiehpohal ismunil icham yul yatut Comam Dios, ispaxto icham yatut. <sup>24</sup> Hayet isbelwi istz'ayical tu' xin ispitzc'ati hune' nich'an unin yiri ixnam Elizabet. Howeb ixahaw maɣtic'a bay elto ixnam yul yatut. Chistxumni ixnam haca' ti':

<sup>25</sup> —Yu ishelanil Comam Dios yuxin hac ti' wehan, yuñe mach chiel inpixanan yuto maɣtic'a huno wuninan, xi ixnam ischuquil.

*Yet yalni naj ángel ta chipitzc'a Comam Jesús*

<sup>26</sup> Wajebxa ixahaw xin ischejniti Comam Dios naj ángel Gabriel bey coñob Nazaret ayco yul ismajul Galilea. <sup>27</sup> Yapni naj isc'atañ hune' ix k'opo, María isbi. Wal xin tak'webilxa mohyilal yu ix tet hune' naj, José isbi, yichmam naj ye naj rey David. <sup>28</sup> Hayet yoc apno naj ángel yul ña bay ay ix, yalni naj tet ix:

\* 1:17 Is 40:1-11; Ml 3:1-5

—Tzalahañ yuto ayco Comam Dios hawetbihoj. Caw niman isc'ulch'anil Comam tawiñ yuto sic'bilachilo xol hawet ixal, xi naj.

<sup>29</sup> Hayet yaben ix tzet yal naj tu' xin, isc'ayilo isc'ul ix, yichico ix istxumnilo haca' ti':

—¿Tzet yelapno ye hune' ti'? xi ix. <sup>30</sup> Yalnipaxo naj ángel tet ix:

—María, mach chachxiwcañ, yuto xa'ilcha isc'ulal hawu yul sat Comam Dios. <sup>31</sup> Wal tinañ xin, chipitzc'ahoti hune' nich'an winaj unin tawiñ, haxa yet chipitzc'ahi *Jesús* chawaco isbihoj. <sup>32</sup> Caw ay yelapno ch'elico naj, cat xin yalni anma ta Isc'ahol Comam Dios ye naj. Ha' Isc'ahol Comam Dios Jahawil tu' chi'oco reyalil, haca' yu yoc naj rey David, yichmam naj. <sup>33</sup> Ha' naj tu' chi'oc yahawilo anma Israel yiri sunilbal tiempo. Machi bak'inal chilahwi hune' ismunil naj tu', xi naj.

<sup>34</sup> Isk'amben ix María tet naj:

—¿Tzet chu yijno isba hune' chawal ti'? Haninti'an mařto wichamilan, xi ix tet naj.

<sup>35</sup> Yalni naj ángel tu' tet ix:

—Ha' Comam Espíritu Santo chi'ayolo tawibañ, yebpaxo yip Comam Dios caw ay ismay chiayilo tawibañ haca' hunu moyan. Yuxin ha' hune' unin chipitzc'a tawiñ tu', yet Dios yehi cat yallaxpaxoj ta Isc'ahol Comam. <sup>36</sup> Haca' ixnam Elizabet hanoh, caw ixnamxa ixnam, yaja' chiyila' ixnam yiri hune' nich'an yunin. Wal xin ohtabil tato mařtic'a hunu unin xapitzc'ati yiri ixnam, yaj wal tinañ wajebxa ixahaw isc'ul ixnam. <sup>37</sup> Wal xin machi hunu tzet ye tu' mach chu iswatx'en Comam, xi naj ángel tet ix.

<sup>38</sup> Istak'wicañ ix María xin:

—Haninti'an ischejab Comam Dios Jahawil wehan, yubojab haca' maxawal ti', xi ix.

Lahwi tu' xin, ismeltzoto naj ángel.

### *Yet istuclelax ixnam Elizabet yu ix María*

<sup>39</sup> Yiri hune' tiempohal tu' xin, yiri hamataj to ix María bey hune' coñob chewal tx'otx' yul ismajul Judea. <sup>40</sup> Yapni ix bey yatut icham Zacarías, isk'amben ix hanic' ye ixnam Elizabet. <sup>41</sup> Hayet yaben ixnam Elizabet istzotel ix María tu', isbili nich'an unin ijbilico yu ixnam. Hac tu' yu yoccano ixnam yalañ yip Comam Espíritu Santo. <sup>42</sup> Yuxinto yal ixnam haca' ti' yiri caw ip:

—Hach ti' María, caw niman isc'ulal Comam Dios chak' tawet sata sunil ebix jet ixal. Nimanpaxo isc'ulal Comam chak' tet hune' hawunin chipitzc'aho ti'.

43 ¿Tzet caw yelapno wehan yuxin mahul ismi' Comam Wahawilan quinistucle'an? 44 Yet mawabenan hatzotelcañ mabili nich'an unin ti' wiñan yu tzalahilal. 45 Sak'al hawet yuto hawayto yul hawanma ta chij isba tzet yal Comam Dios, xi ixnam Elizabet.

46 Lahwi tu' xin, yalni ix María:

Caw chitzala wanmahan chiwalnihan c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios Jahawil, Comam caw aycano yip.

47 Caw chitzalacano wanmahan yiñ Comam Dios Incolomalan. 48 Waxañca mach nimano welapnojan, yaja' Comam Dios ch'anayo isc'ulal wibañan. Yuxin chiyala' anma yiñ sunilbal tiempo ta caw sak'al wetan yu ayayo isc'ulal Comam wibañan.

49 Yuto ha' Comam Dios, caw aycano yip, ha' chiyenilo c'aybalc'ule wiñan. Caw niman yelapno isbi Comam, caw machi nich'ano istx'ojal ayco yiñ.

50 Sunilbal tiempo chitz'ay isc'ul Comam yiñ sunil mac chixiw tet.

51 Isyelo Comam yip, yuchc'anto Comam sunil tzet iswatx'le ebnaj chal isba cañyehal.

52 Xa'el ebnaj yahaw coñob yul iscapil yu Comam, haxa ebnaj chewchotañe chute isba, yicañ Comam.

53 Xayak'noho Comam isc'ul ebnaj chiñohchahi, haxa ebnaj k'alom xin, occano ebnaj yiñ mañtzetal.

54 Xa'oc Comam jetbiho hañon Israel hoñ ti', hañon ischejab Comam jehi, mañtic'a to nahul yu Comam, istz'ay isc'ul jiñ.

55 Hac tu' yu yalnicano Comam tet ebnaj jichmam; tet icham Abraham, yeb xin tet hunttek'anxa ebnaj ichmame titna yiñ naj,\* xi ix María.

56 Etza oxeb ixahaw beyic'o ix María isc'atañ ixnam Elizabet, ismeltzoto ix bey yatut hunelxa.

*Yet ispitzc'a naj Juan ch'anicañ ha' iswi' anma*

57 Hayet yapni istiemphal, ispitzc'a nich'an iswinaj unin ixnam Elizabet tu', 58 yapni ebix ay iscawilal yatut ixnam yeb yic'al ixnam tzalaho yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yak' tet ixnam. 59 Yiñxa iswaxajeb tz'ayic xin, yet yak'lax circuncidar\* nich'an tz'ul tu', yalni anma ta Zacarías chij isbi haca' isbi ismam. 60 Yalni ixnam mi'e tu' tet anma:

—Machoj, *Juan* chiyij isbi naj, xi ixnam.

\* 1:55 1Sa 2:1-10; Sal 113:5-9 \* 1:59 Circuncidar maca circuncisión ha' chalilo ta hoslaxilto nich'an iswi' isnimanil ebnaj Israel yet hujebxa tz'ayic ispitzc'a ebnaj, hac tu' yu yoccano yechel isnimanil ebnaj. Hune' circuncisión tu' ha' oc yechel hune' istrato Comam Dios yak' tet anma Israel. Ha' chiyenipaxilo ta iscoñob Comam ye ebnaj. Hune' circuncisión tu' ichiti yiñ icham Abraham yeb isc'ahol. Gen. 17:9-14; Ga. 2:3; Hch 7:8.

61 Yalni anma tet ixnam:

—¿Tzet yuxin hac tu' cheyak' yija' isbi? Wal xol heyic'al machi hunu mac hac tu' isbi, xi anma.

62 Yuxin eq'ui'co isk'ab anma isk'amben tet icham Zacarías yirñ tzet bi'ehal chiyak' yija' isc'ahol. 63 Isk'anni icham hune' nich'an ak'inte', istz'ibñenayo icham haca' ti':

—Juan chiyij isbi hune' nich'an unin ti', xiayoj. Toxañe c'aycanocañ isc'ul sunil anma yet yabeni. 64 Lañiantotic'a xin istzotelcañ icham Zacarías, yichi yalni icham c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios. 65 Isc'ayilo isc'ul sunil anma ayayo iscawilal yatut icham, ispujbalaxic'o hune' ti' bey sunil chewal tx'otx' yul ismajul Judea. 66 Sunil anma aben huntেক'an ti' chi-la-isk'amben tet hunun:

—¿Tzettaxca caw ch'eloco hune' nich'an unin ti'? xi anma.

Hac tu' yute yalni anma yuto ayco Comam Dios yetbiho nich'an unin tu'.

*Huntek'an tzoti' yak' Comam Dios yala' icham Zacarías*

67 Wal icham Zacarías, ismam hune' nich'an unin tu', oc icham yalañ yip Comam Espíritu Santo, yalni icham tzoti' haca' ti':

68 Hallaxojab tzoti' c'ul yirñ Comam, Comam coDiosal hañoriñ Israel hoñ ti', yuto xahul Comam coñiscolo' hañoriñ iscoñoboñ ti'.

69 Yati Comam Dios hune' Cocolomal caw aycano yip, hune' Cocolomal ti' titna yirñ yuninal jichmam rey David, naj ischejab Comam.

70 Hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet ebnaj ischejab sic'bililo yu yet payat:

71 Choñiscolilo Comam tet macta ayco ishowal jirñ yeb xin macta chichiwa isc'ul jirñ.

72 Yalnipaxoj ta chitz'ay isc'ul Comam yirñ ebnaj jichmam, yeb maxtic'a chito nahul yu isyijen tzettic'a halbilcano tet ebnaj jichmam tu'.

73 Ha' hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet jichmam Abraham yetax payat.

74 Yal Comam ta choñiscolilo yul isk'ab ebnaj chichiwaco isc'ul jirñ, haxinwal mach choñixiw jak'ni cheja' coba tet Comam Dios.

75 C'ulojab chijute cobeybal sata Comam, hañe'ojab yirñ Comam ayco conabal sunilbal tiempo, xi icham.

76 Yalnipaxo icham Zacarías tu' yirñ isc'ahol:

Walach hach ti' c'ahol, chachoc ischejabo Comam Dios caw ay yip, yuto hach babel chahto sata Comam Jahawil.\* Yu hawatx'en isbeh Comam, ha' ton hacuyni yanico anma isnabal yirñ Comam Dios.

\* 1:76 Mt 11:10; Ml 3:1; Is 40:3

77 Hach chawak'a yabe anma yir̃ tzet chu ischahni iscolbanil yet ch'ak'laxcano taño ismul yu Comam.

78 Yu caw chitz'ay isc'ul Comam Dios jir̃, yuxin haca' yahilo tz'ayic, cat comujli yu, hac tu' chu yul hune' Cocolomal chejbilti yu Comam.

79 Yu yiniti issajilk'inal jet hañoñ ayico k'ejholo yir̃ janma, yeb hañoñ ayor̃xaco yul isk'ab naj camical. Ha' xin choñijban coñyanico yir̃ ak'anc'ulal yeb Comam Dios, xi icham Zacarías.

80 Wal hune' nich'an unin tu' xin, haca'tic'a isch'ib isnimanil, hacpax tu' isch'ib yitz'atil iswi' yir̃ Comam Dios. Haxa yet istzehbicañ naj, isto naj bey hune' tx'otx' desierto, ha' tu' ehayo naj masanto apni istiempohal yak'ni yohtañoelo isba naj tet coñoob Israel.

## 2

### *Yet ispitzc'a Comam Jesús (Mt 1:18-25)*

1 Ha' yir̃ hune' tiempohal tu', yalni naj Augusto César, yahawil yeco yir̃ tx'otx' Roma, ta ch'ilaxcañ isbisil sunil anma ayco yalañ yip tx'otx' Roma. 2 Hayet yah hune' babel isbisil anma ti' ha' naj Cirenio ayco gobernadoral yul ismajul Siria. 3 Sunil anma to istz'unu' isbi baytajtu'wal coñoob titna yic'al. 4 Yuxinto el naj José bey yul coñoob Nazaret yul ismajul Galilea, isto naj bey Belén yul ismajul Judea, yuto ha' tu' pitzc'ana naj rey David, yichmam naj José tu'. 5 Yuxin to naj José yeb ix María, ix tak'webilxa ismohyi yeb naj, istz'unu' isbi bey coñoob Belén. Wal ix María tu', ayxa tzet ye ix.

6 Hayet ay naj yeb ix María bey Belén, yayilo istz'ayical iswatx'i isc'ul ix. 7 Yuxin ha' ta bey tu' pitzc'a nich'an isbabel unin ix. Ispichnico ix istxow nich'an yunin tu', ishilbanayto ix yul ishucub no nok', yuto matxa hamani yul waybal.

### *Yet isyeni isba ebnaj yáñgel Comam Dios tet ebnaj tañem me'*

8 Bey iscawilal coñoob Belén, ay huntেক'an ebnaj tañem me'; chiwayñen isme' sat chek'an. 9 C'uxan xin isyecañ isba hune' áñgel tet ebnaj. Yaypaxo jopla isk'ak'al yip Comam Dios yibañ ebnaj, isxiwcanocañ ebnaj xin. 10 Yalni naj áñgel tet ebnaj:

—Mach chexxiwi yuto ay hune' tzoti' caw c'ul chinhulan wala'an teyet. Ha' hune' chiwalti'an istzalabal hec'ul yeb istzalabal sunil anma. 11 Bey yul coñoob Belén, iscoñoob naj rey David, ha' tu' mapitzc'a hune' Hecolomal, ha' ton Comam Cristo, Comam Jahawil. 12 Ha' ti' ch'ak'no hetxumuloj, pichbilico istxow yir̃, hilanayto yul te' hucub bay chalaxayto istelaj no nok', xi naj tet ebnaj.

13 Lañantotic'a xin, isyenicañ isba hun bulanxa ebnaj ángel isc'atañ naj babel tu'. Istzabnico ebnaj isbitriën isbi Comam, chi-la-yalni ebnaj:

14 Jalawe c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios ay yul satcañ, ayojab ak'anc'ulal sat tx'o tx'otx' xol anma ochebil yu Comam Dios, xi ebnaj.

15 Hayet ispaxto ebnaj satcañ, yichico ebnaj tañem me' yalni tet hunun:

—Toñwe bey Belén jila' hune' mayu tu', hune' mayak' Comam Dios Jahawil johtañelo ti', xile ebnaj tet hunun.

16 Yirñ añe xin, to ebnaj yila'. Hayet yapni ebnaj xin, yilchayo ix María yeb naj José, yeb nich'an nene' ayayto yul ishucub no nok'. 17 Yet yilnico ebnaj yirñ nich'an nene' tu' xin, istzablocó yalni ebnaj tet sunil anma tzet hallax tet ebnaj yu naj ángel yirñ hune' nich'an nene' tu'. 18 Sunil anma aben hunték'an yal ebnaj tañem me' tu', caw c'aycanocañ isc'ul anma yabeni. 19 Wal ix María xin, toñe isc'ubacano ix yul yanma yirñ hunték'an tzet yal ebnaj, chi-la-ec' yirñ isnabal ix yirñ tzet caw yehi.

20 Wal ebnaj tañem me', hayet ispaxto ebnaj yichico ebnaj yanico ismay Comam Dios, yak'nipaxo ebnaj yuch'andiosal tet Comam yirñ tzet yabe' ebnaj, yeb xin yu tzet bey ebnaj yila', yuto haca'tic'a yu yallax tet ebnaj hac tu' elicoj.

*Yet yilaxto nich'an Jesús yelaxo yul yatut Comam Dios*

21 Hujebxa tz'ayic ispitzc'a nich'an Jesús tu', yalaxico yechel isnimanil, hune' chiyij circuncisión. Jesús yijcano isbi haca' yu yalnicano naj ángel tet ix yet mañto chipitzc'ati nich'an unin yirñ ix.

22 Yet yayilo istz'ayical bay chisajñe isba ebix haca' yalni isley naj Moisés, yinito naj José yeb ix María nich'an nene' tu' yelaxo tet Comam Dios bey Jerusalén. 23 Isyije naj yeb ix haca' tu' yuto tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' niñte winaj unin chibabel pitzc'ahi, chi'ak'lax tet Comam Dios Jahawil,"\* xi yul Yum Comam. 24 Yinito naj yeb ix isxahanbal haca' yalni isley naj Moisés bay chala: "Caw yilal yak'ni cac'oñ no' palamuch maca cac'oñ no' muc'," xiayoj.

25 Yul coñob Jerusalén, yirñ hune' tiempohal tu', ay hune' icham chiyij isbi Simeón, caw c'ulcano isbeybal icham, hañtech'an tet Comam Dios bay chiyiyo isba. Echmabilñetic'a yul Iscolomal coñob Israel yu icham. Ayco Comam Espíritu Santo yirñ ichmam. 26 Ha' ch'ak'ni nachaholo yu tato mañto chicami masanto chiyilico yirñ Comam Cristo, Comam chejbilti yu Comam Dios. 27 Ayxacto icham Simeón tu' yul yatut

\* 2:23 Ex 13:2, 12

Comam Dios yu Comam Espíritu Santo yet yapni naj José yeb ix María yeb nich'an Jesús. Apni iscawañil yul yatut Comam tu' yu isyijen tzet tz'ibñebilcano yirñ ischejbanil ebnaj Israel yu Comam Dios. <sup>28</sup> Ischelnilo icham Simeón nich'an nene' tu', yalni icham c'ulla tzoti' tet Comam Dios haca' ti':

Mamin, hachejab wehan. Wal tinañ xin, xayu incaman

<sup>29</sup> yuto mayij isba tzet halbilcano hawu wetan.

<sup>30</sup> Yuto mawilicojan yu insatan yirñ Cocolomalañ ti'.

<sup>31</sup> Ha' hune' mac ti' chawacanico yirñ sat sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>32</sup> Ha' xin ch'ak'no sajbolo yanma hanta anma mach Israeloj, cat xin isbinahocano coñob Israel yu Cocolomalañ ti', xi icham Simeón tet Comam Dios.

<sup>33</sup> Caw xin, c'aycañ isc'ul naj José yeb ix María yet yaben sunil tzoti' caw c'ul yal icham Simeón yirñ naj nene' tet Comam Dios. <sup>34</sup> Lahwi tu' xin, isk'annicano icham Simeón isc'ulal isc'ul Comam Dios yibañ. Yalni naj tet ix María:

—Naj nich'an ti' caw ixtañxa yehi ta caw hantañe anma Israel chic'ayo'to yanma yu naj, yaj caw ixtañxa yepaxo tato caw hantañe anma Israel chiswax'e'paxo isbeybal yu naj. Ha' naj chiyenolo tzet chiyub iscolchaho anma xol istx'ojal, yaj xin caw ay anma chiyahno naj. <sup>35</sup> Hac tu' xin chu yix-tañwicanilo tzet ch'ec' yul isnabal anma yeb tzet ch'ec' yul yanma anma. Walach hach ti', ch'ayolo hune' tz'ayic yet caw chi'oco bisc'ulal yirñ hawanma yu naj nene' ti'. Haca' isya'il chispolto huno ch'en espada, hac tu' isya'il ch'elico hawanma, xicano icham Simeón tet ix María.

<sup>36</sup> Bey yul yatut Comam Dios tu' xin, ha' tu' ayicto hune' ixnam chitzotel yu yip Comam Dios. Hune' ixnam tu', Ana isbi, iscutz'in naj Fanuel, titna yirñ yuninal naj Aser. Yet k'opo ixnam yik'ni ixnam yichamil, yaj hujeb ch'an habil yik'le isba naj yeb ix, iscam naj. <sup>37</sup> Caw xin ochenta y cuatro habilxa iscancano ixnam hunixal. Tz'ayic ak'bal ayñetic'acto ixnam yul yatut Comam Dios yu istxahli yeb yu yinayo isba tet Comam. Caw xin chisyijepaxo ixnam hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam. <sup>38</sup> Yapni ixnam isc'atañ naj José yeb ix María, yak'ni ixnam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' xin, istzabloco yalnic'o ixnam cuybanil yirñ naj nene' tu' tet sunil anma ch'echman yul iscolbanil coñob Jerusalén.

### *Meltzoto ix María yeb naj José bey coñob Nazaret*

<sup>39</sup> Hayet islahwi isyijencano naj José yeb ix María yirñ tzet chal ischejbanil ebnaj Israel yu Comam Dios, ispaxto naj yeb ix bey iscoñob Nazaret yul ismajul Galilea. <sup>40</sup> Wal nich'an unin tu' xin, caw sak'al isch'ibi, caw ch'ocpaxo yip isnimanil

yeb yitz'atil iswi'. Caw xin ayayo isc'ulch'anil isc'ul Comam yibañi.

*Yet iscancano nich'an Jesús yul yatut Comam Dios*

<sup>41</sup> Hunun habil isbeyc'o ismam ismi' nich'an Jesús yul yatut Comam Dios bey coñob Jerusalén yiri k'iri Pascua. <sup>42</sup> Haxa yet istz'ajna naj nich'an Jesús yiri iscablahoñeb habil, isto naj yinta ismam yeb ismi' yiri k'iri haca' chu isbeyic'o anma yiri hunun habil. <sup>43</sup> Lahwiñe k'iri tu' xin, ismeltzoto naj José yeb ix María. Wal naj nich'an Jesús, cancano naj bey yul coñob Jerusalén, yaja' mach yohtajo ismam naj yeb ismi' naj tato cancano naj. <sup>44</sup> Ha' yalni ismam naj yeb ismi' naj ta paxto naj xol anma ilom k'iri. Hune' tz'ayicxa isbelwito ismam yeb ismi' naj, yoc ismam yeb ismi' naj issaynoyo naj xol yic'al yeb xol mac ohtañe nich'an Jesús tu'. <sup>45</sup> Yaja' maxtic'a ilcha naj, yuxin meltzoto naj José yeb ix María saywal yiri naj bey yul coñob Jerusalén.

<sup>46</sup> Haxa yet yox tz'ayic xin, yilchati naj nich'an tu' yul yatut Comam Dios yu ismam yeb ismi'. Tz'oñanicto naj xol ebnaj ichamta winaj caw yahawil yiri iscuyni anma yiri isley naj Moisés. Caw ayco naj nich'an Jesús tu' yaben tzet chal ebnaj, chisk'ambenpaxo naj tet ebnaj. <sup>47</sup> Wal xin, caw chic'ay isc'ul ebnaj chi'aben tzet chiyal naj nich'an Jesús tu' yuto caw helan naj, yeb xin caw c'ul ispaj istzoti' ebnaj chiyak' naj. <sup>48</sup> Haxa yet yilcha naj yu ismam yeb ismi', caw c'ayilo isc'ul. Yalni ismi' naj tet:

—Wunin, ¿tzet yiri yuxinto hac ti' choñhawutehañ? Haninan yeb hamam caw bisc'ulal jehañ cachcosaynic'ojañ, xi ix.

<sup>49</sup> Istak'wicariñ naj nich'an Jesús:

—¿Tzet yiri nan bay chinhesayic'ojan? ¿Tom mach hey-  
ohtajo tato yul yatut Inmaman caw yilal incanan? xi naj tet  
ismi' tu'.

<sup>50</sup> Wal xin machi txumchalo yu ismam yeb ismi' yiri tzet  
chalilo hune' yal naj tu'.

<sup>51</sup> Lahwi tu' xin, ismeltzo naj yinta ismam yeb ismi' bey  
yul coñob Nazaret. Caw xin yijem naj tet ismam yeb tet  
ismi'. Toñe xin isc'uba ismi' naj yiri yanma yiri huntেক'an tu',  
chistxumni ix yiri tzet yelapno yehi. <sup>52</sup> Wal naj nich'an Jesús  
tu' xin, haca' isch'ib isnimanil, hac tu' isch'ibpaxo yitz'atil  
iswi' naj. Caw chitzala yanma Comam Dios yiri naj, caw  
chitzalapaxo anma yiri naj.

### 3

*Yet yalnic'o naj Juan anicariñ ha' iswi' anma Istzoti' Comam  
Dios*

*(Mt 3:1-12; Mr 1:1-8; Jn 1:19-28)*



<sup>1</sup> Ayxaco yirñ isholañeb habil yoc naj Tiberio yahawilo Roma, walpaxo naj Poncio Pilato, ha' naj ayco gobernadoral yirñ tx'otx' Judea, haxapaxo xin naj Herodes ayco gobernadoral yirñ tx'otx' Galilea. Haxa yuxta naj chiyij Felipe, ha' naj ayco gobernadoral yirñ hune'xa tx'otx' chiyij Iturea yeb tx'otx' Traconite. Haxa naj Lisantias, ayco naj gobernadoral yirñ tx'otx' Abilinia. <sup>2</sup> Wal naj Anás yeb naj Caifás, ha' ebnaj ayco yahawilo yirñ sacerdote Israel. Hayet hune' tiempohal tu' xin, naj Juan isc'ahol icham Zacarías, ay naj bey hune' tx'otx' desierto. Ha' tu' xin tzotel Comam Dios tet naj. <sup>3</sup> Yu tzet yal Comam Dios tet naj, yuxin to naj bey sunilej tx'otx' ayco istila ha' niman Jordán. Yalni naj tet anma tato caw yilal isbejnicano sunil ismachiswalilal, cat yahcano ha' iswi'; hac tu' xin chu yak'nicano nimanc'ulal Comam Dios yirñ ismul anma tu'. <sup>4</sup> Hac ti' yu yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

Ay hune' naj chiawi yirñ caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chihalni haca' ti': "Watx'eweco heyanna, yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul huno naj yahaw, hac tu' cheyute heyanna.

<sup>5</sup> Haca' isnohtzelax nimeta hocan, haca' isk'ajlaxayo nimeta witz yurñe yac'albilol, yeb xin iswoñquixtajil. Haca' istoholbañelaxico huntেক'an beh cótxquiltañe yeq'ui, haca' chu yac'alñelax huntেক'an beh hopquixtañe,

<sup>6</sup> hac tu' cheyute heyanna haxinwal chiillax yu sunil anma ta ay hune' Hecolomal chejbilti yu Comam Dios," xi naj, xiayoj.

<sup>7</sup> Caw niman anma apni isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi', yalni naj tet anma:

—Walex hex ti', caw haca'tañe heyic'al heba yeb no' laba. ¿Mac chihalni teyet ta yu ch'ah ha' hewi' chexcolcha yalañ hune' niman isya'tajil chihul teyibañ yu ishowal Comam Dios? <sup>8</sup> Wal xin bejwecano istx'ojal, yeb xin caw yilal c'ul cheyute heba, hac tu' chu heyeniloj ta xahelcha henabal. Tajca chetxum haca' ti': "Yirñ icham Abraham titnajoñ, yuxin xacoñcolchahañ yalañ isya'tajil chati Comam Dios," tajca quexchi. Wal xin chisje iswatx'enico Comam huntেক'an ch'en ch'en ti' anmahil, cat xin yoc yuninalo icham Abraham heseleloj, xi naj Juan tu'. <sup>9</sup> Yalnipaxo naj Juan:

—Ha' hune' niman isya'tajil lañan yul teyibañ, lahan haca' huno te te' ayxaco ch'en eche yich xe' yu isk'ajlaxayoj. Yuto sunil te te' mach c'ulu sat chiyak'a, chitzoc'laxcañ te', cat yocto te' yul k'a', xi naj Juan tet anma tu'.

<sup>10</sup> Istak'wi anma:

—¿Tzet wal jutén cobahañ, chal tu'? ñi anma tet naj Juan.

<sup>11</sup> Yalni naj xin:

—Ta ayex ay cabebo hecamiñ, ak'we hunu tet hunu mac machi yet, yebpaxo xin haca' hex ay tzet chelo, ak'we nich'ano tet mac machi yet, ñi naj tet anma.

<sup>12</sup> Aypaxo xin haywañ ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, apni ebnaj isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi'. Yoc ebnaj isk'ambeno haca' ti':

—Mam cuywawom, ¿tzet wal jutén cobahañ yuñe cow-atx'icojañ yul sat Comam Dios? ñi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi naj Juan tu':

—Hayet chexec' heyik'alo ch'en tohlabal yiri anma, haca'tic'a yalni ley, hac tu' cheyiloj, ñi naj Juan tet ebnaj.

<sup>14</sup> Yapnipaxo hunték'an ebnaj soldado isk'amben ebnaj:

—Haxapaxo hañonñi'añ, ¿tzet wal jutén cobahañ? ñi ebnaj. Istak'wi naj Juan tu' xin:

—Mach chebalcañ tzoti' yibañ anma, mach cheyelk'alo tzettaj ay yul isk'ab anma. Tzalahojab hec'ul yiri hetohol ch'ak'laxi, ñi naj Juan tu'.

<sup>15</sup> Ha' anma apni abeno tu' xin, ichico isnanonico isc'ul yiri naj Juan c'uxan ta ha' naj chiyij Cristo echmabil yu ebnaj.

<sup>16</sup> Yalni naj tet sunil anma:

—Wal inti'an, yiri caw yeli cachanñe chiwacañan ha' hewi', yaja' wintajan chihul hune' naj chiyacañ naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espíritu Santo. Caw xin ec'balcano yip naj insatajan, yuxin caw mach chu wocan inpuhnolojan istx'añal isxañab naj chiwabeñan, ñi naj Juan. <sup>17</sup> Yalnipaxo naj:

—Naj chihul tu', lahan naj haca' huno naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak'cano naj yoj ixim, haxa ixim sat xin chisc'ubato naj ixim yul isc'uña. Haxa ixim yoj trigo tu' xin, chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istañbal, ñi naj tet sunil anma tu'.

<sup>18</sup> Caw tx'i'al cuybanil yak'cano naj Juan tet anma, hac tu' yu yalnic'o naj Tzoti' c'ul yet colbanile. <sup>19</sup> Caw cachwa naj Juan yiri naj Herodes, ayco gobernadoral bey tu' yuto yik'cañ naj ix Herodías, yixal yuxtaj, ha' ton naj Felipe, yebpaxo xin yu sunil istx'ojal iswatx'e naj. <sup>20</sup> Yaja' maññetaj hunték'an istx'ojal iswatx'e naj Herodes ti', to yapaxicto naj naj Juan yul preso.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús  
(Mt 3:13-17; Mr 1:9-11)*

<sup>21</sup> Hayet mañto ch'octo naj Juan yul preso, yet yah ha' iswi' anma yu naj ahpaxo ha' iswi' Comam Jesús yu naj. Hayet

lañan istxahli Comam tu', ishajni isba satcañ, <sup>22</sup> yayilo Comam Espíritu Santo yibañ Comam haca' hunu no' palamuch. Lañantotic'a xin yabelax hune' yul nuk'e satcañ, yalni haca' ti':

—Hach ti' hach Inc'aholan, caw xahan ayach wuhan. Caw chintzalahan tawiñ, xiaytij.

*Isbi ebnaj yichmam Comam Jesucristo*

*(Mt 1:1-17)*

<sup>23</sup> Lahonebxa iscawinah habil Comam Jesús yet yichico ismunla yiñ Istzoti' Comam Dios. Isc'ahol naj José ye Comam chute yalni anma. Hac ti' caw ye istxolal yichmam Comam haca' ti': naj José, naj Elí, <sup>24</sup> naj Matat, naj Leví, naj Melqui, naj Jana, naj José, <sup>25</sup> naj Matatías, naj Amós, naj Nahum, naj Esli, naj Nagai, <sup>26</sup> naj Maat, naj Matatías, naj Semei, naj José, naj Judá, <sup>27</sup> naj Joana, naj Resa, naj Zorobabel, naj Salatiel, naj Neri, <sup>28</sup> naj Melqui, naj Adí, naj Cosam, naj Elmodam, naj Er, <sup>29</sup> naj Josué, naj Eliezer, naj Jorim, naj Matat, <sup>30</sup> naj Leví, naj Simeón, naj Judá, naj José, naj Jonán, naj Eliaquim, <sup>31</sup> naj Melea, naj Mainán, naj Matata, naj Natán, <sup>32</sup> naj David, naj Isaí, naj Obed, naj Booz, naj Salomón, naj Naasón, <sup>33</sup> naj Aminadab, naj Admin, naj Aram, naj Esrom, naj Fares, naj Judá, <sup>34</sup> naj Jacob, naj Isaac, icham Abraham, naj Taré, naj Nacor, <sup>35</sup> naj Serug, naj Ragau, naj Peleg, naj Heber, naj Sala, <sup>36</sup> naj Cainán, naj Arfaxad, naj Sem, naj Noé, naj Lamec, <sup>37</sup> naj Matusalén, naj Enoc, naj Jared, naj Mahalaleel, naj Cainán, <sup>38</sup> naj Enós, naj Set, naj Adán. Ha' naj Adán tu' xin, Comam Dios watx'erie naj.

## 4

*Ilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil*

*(Mt 4:1-11; Mr 1:12-13)*

<sup>1</sup> Lahwi yah ha' iswi' Comam Jesús, yel Comam isti' ha' niman Jordán. Ayco Comam yalañ yip Comam Espíritu Santo yet isto Comam bey hune' tx'otx' desierto. <sup>2</sup> Ha' tu' ehayo Comam cawina tz'ayic, mañtic'a xin wa'i. Lahwi tu' xin yoc naj matzwalil yilweno Comam yuñe yanico ismul yuto caw xañoehcha Comam. <sup>3</sup> Yalni naj matzwalil tet Comam:

—Tato Isc'ahol Comam Dios hawehi, hal tet hune' ch'en ch'en ti' meltzocabico ch'en wahil, xi naj. <sup>4</sup> Istak'wicañ Comam tet naj matzwalil tu' xin:

—Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj: “Maññetaj yu tzet chicolo yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,” xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yu naj matzwalil bay caw nahat yecanocañ, lembilñe xin isyeni naj sunilej tx'otx'

nimeta coñob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal tx'otx' tet Comam. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin yalni naj matzwalil tet Comam:

—Chachwak'acojan yahawo sunil huntেক'an tx'otx' coñob ti' yeb yirñ isk'alomal. Ha' huntেক'an ti' ak'bilico yul ink'aban, yuxin chisje wak'nihan tet mac bay choche inc'ulan. <sup>7</sup> Ta chachay jahno insatajan, cat hawinayo haba wetan, chiwak'a'an sunil huntেক'an ti' tawet, cat yoccano hawu, xi naj matzwalil tet Comam. <sup>8</sup> Istak'wicari Comam Jesús tet naj matzwalil tu':

—Chal Comam Dios yul Yum haca' ti': “Hañech'an wetan chu heyinayo heba, yuto heyahawil yeb heDiosalpaxo wehan, yeb hañech'an wetan cheyije,” xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yul coñob Jerusalén yu naj matzwalil. Yinahto naj Comam yirñ iswi' yatut Comam Dios, yalni naj:

Ta caw yeli Isc'ahol Comam Dios hawehi, k'ojayto haba bey ti', <sup>10</sup> yuto chal Comam Dios yul Yum:

Chiwak'a'tojan ebnaj ángel cachistañe',

<sup>11</sup> yuñe mach chachischayo ebnaj sat tx'otx' yuñe mach chilahwi hawoj yirñ ch'en ch'en,\* xiayoj, xi naj tet Comam.

<sup>12</sup> Istak'wicari Comam tet naj:

—Yaj halbilpaxo yul Yum Comam Dios:

Mach chinheyacojan yirñ ilwebal yuto heyahawil wehan, yeb xin heDiosal wepaxojan,\* xiayoj, xi Comam.

<sup>13</sup> Yet yilni naj matzwalil ta matxa hunuxa tzet bay chu issubcha Comam Jesús yu naj, isbejnicano naj Comam hanic' tiempohal.

*Yul ismajul Galilea yicheco Comam Jesús ismunil*  
(Mt 4:12-17; Mr 1:14-15)

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin ismeltzopaxto Comam Jesús bey Galilea, ayco Comam yalañ yip Comam Espiritu Santo. Sunil yul ismajul Galilea tu' pujnacañ yabelaxilo Comam. <sup>15</sup> Iscuyni Comam anma yul hunun coñob yul iscapilla ebnaj Israel, caw sunil anma halni c'ulla tzoti' yirñ Comam.

*Yet yapni Comam Jesús yul coñob Nazaret*  
(Mt 13:53-58; Mr 6:1-6)

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey coñob Nazaret bay ch'ibcañ. Hayet istz'ayical xewilal yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel haca'tic'a chu isbey Comam yirñ hunun tz'ayic xewilal. Yah liñno Comam bay ch'oc liñno ebnaj ijbaloñ ch'ilni Yum Comam Dios. <sup>17</sup> Yak'lax te' hum tet Comam, te' hum tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios

\* 4:11 Sal 91:11-12 \* 4:12 Dt 6:16

yet payat. Isholnito Comam te' xin, yilchalo yu Comam bay chal haca' ti':

<sup>18</sup> Ayco Yespíritu Comam Dios Jahawil wiñan, sic'bil incañan yu walnihan tzoti' c'ul tet anma matzet ayco yipo yanma. Ak'bilintijan yu Comam yu walnihan colban-ile tet macta ayicto yul preso, yeb yu wak'nipaxojan issajilk'inal yila' macta mach chu yilni, yeb yu inbejt-zonan mac ayco yalañ isya'tajil.

<sup>19</sup> Quinyatijan wala'an ta ch'ayilo istiehpohal iscolnilo Comam Dios iscoñob, \* xiayoj, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ischulnipaxcanayo Comam Jesús te' hum tu', yak'ni Comam te' tet naj ay ismunil yul iscapilla ebnaj Israel tu', yay tz'oñno Comam. Sunil anma ayicto bey tu', occano t'añoño yin Comam. <sup>21</sup> Yichico Comam yalnito tet anma haca' ti':

—Ha' yin hune' tz'ayic ti', yin hesat mayijcano isba tzet tz'ibriebilcano yin te' hum ti', xi Comam.

<sup>22</sup> Wal xin sunil anma caw c'ul istzotel yin Comam Jesús. Caw c'ayilo isc'ul yuto c'ulch'an istzoteli. Yichico anma yalni tet hunun:

—¡Yaj isc'ahol naj José ye naj ti'! ¿Tzet xin chu yalni naj haca' ti'? xi ebnaj yin Comam. <sup>23</sup> Yuxin yal Comam tet anma:

—Hex ti', ¿chimheyala' wetan yin hune' tzoti' chal anma?: “Hach artem anma, aritecano haba,” xi. Chimheyalpaxoj: “Jabehañ tzettaj ye tu' hawatx'e bey Capernaum, yuxin watx'e hune' tu' yul hacoñob ti',” quexchimi wetan, xi Comam. <sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yin caw isyelal chiwalan teyet, machi huno ischejab Comam Dios xahan chi'llax yu yet coñob. <sup>25</sup> Naweti yin istiehpohal naj Elías, ischejab Comam Dios payat. Caw yicta yox habil machi yak' ñab, yuxin hul hune' niman wahil yibañ anma sunil. Yet hune' tiehpohal tu', tzetc'a ebix hunix jet Israelal, <sup>26</sup> yaj mañtaj yin ebix tu' alaxti naj Elías colwal yu Comam wal xin hañech'an yin hune' ix mach Israeloj, hune' ix ay bey coñob Sarepta yul ismajul Sidón. <sup>27</sup> Nawepaxti yin hune'xa ischejab Comam Dios chiyij Eliseo. Yin istiehpohal naj, tzetc'a jet coñob Israel tzabchati yu hune' yabil chiyij lepra;\* yaj machi hunu ebnaj tu' yak' cawxo naj Eliseo. Hañech'an hune' naj mach Israeloj chiyij Naamán ay yul ismajul Siria, hañech'an naj tu' yak' cawxo naj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>28</sup> Hayet yaben ebnaj ayicto yul capilla tu' yin tzet yal Comam, caw tit ishowal ebnaj. <sup>29</sup> Yah liño ebnaj, yoc tzabno ebnaj yin Comam, yinito ebnaj Comam yin istxam coñob yin

\* 4:19 Is 61:1-2

\* 4:27 Hune' yabil chiyij lepra ti', chik'ato isnimanil anma yu

iswi' hune' witz bay ayco coñob tu' yu istennicanto ebnaj Comam sat hune' pahaw yalni. <sup>30</sup> Yaj wal Comam Jesús palañ yec'to Comam xolbal ebnaj, isto Comam.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yirñ*

*(Mr 1:21-28)*

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yul coñob Capernaum yul ismajul Galilea. Iscuyni Comam anma yirñ hunun tz'ayic xewilal yul iscapilla ebnaj Israel. <sup>32</sup> Caw xin chic'ay isc'ul anma yaben iscuylwa Comam, yuto caw haban isyenilo isba ta caw ak'bil yip yu Comam Dios.

<sup>33</sup> Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yirñ, yah yaw naj yirñ caw ip, yalni naj tet Comam:

<sup>34</sup> —¿Tzet hawoc jirñañ ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chaʒhul corñhatañtzelejañ hawalni? Wohtajan mac anmahilach hach ti', machi nino istx'ojal ayco tawirñ, xi naj tet Comam.

<sup>35</sup> Iscachwa Comam yirñ ischejab naj matzwalil tu':

—¡Cach hati', elañ yirñ naj! xi Comam.

Lahwi tu' xin, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu ischejab naj matzwalil sata sunil anma. Yel ischejab naj matzwalil yirñ naj, yaj machi islahwilal naj oqui yet isk'ojlaxayo naj. <sup>36</sup> Caw c'ayilo isc'ul sunil anma yilni, yalob tañen anma tet hunun:

—¿Tzet tzoti'al mayal naj ti'? ¡Caw aycano yip istzoti' naj! ¡Caw chiyijelax tzet chal naj, yet chalni naj ta ch'el ischejab naj matzwalil yirñ anma, yirñ añe ch'el ebnaj! xi anma yirñ Comam.

<sup>37</sup> Sunil yul ismajul hune' coñob tu' yeb ej ishoyanil, pu-jnac'o isbi ta ay yip Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Simón Pedro*

*(Mt 8:14-15; Mr 1:29-31)*

<sup>38</sup> Hayet yelti Comam Jesús yul capilla tu', isto Comam yatut naj Simón. Caw ay k'a' yirñ ismi' yixal naj, yuxin k'anlax tet Comam ta chak' cawxo Comam ixnam. <sup>39</sup> Ishitzico Comam isc'atañ ixnam, yinilo Comam hune' k'a' tu' yirñ ixnam, is-cawxicañ ixnam. Hunepixto xin yahwano ixnam, iswatx'en ixnam tzet chislo Comam yeb iscuylwom.

*Tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús*

*(Mt 8:16-17; Mr 1:32-34)*

<sup>40</sup> Hayet lañan isto tz'ayic xin, sunil anma beyc'o yak'a'cano isyawub tet Comam, tzitamlah yabilal ayco yirñ. Hayet chanayo Comam isk'ab yibañ anma ya'ay tu', cat iscawxicanocari. <sup>41</sup> Tzetc'a anma ayco ischejab naj matzwalil yirñ cawxicañ, toxañe ch'el yaw ebnaj yet ch'elcano ebnaj yirñ anma, chalni ebnaj haca' ti':

—Hach ti', Isc'ahol Comam Dios hawehi, xi ebnaj.

Yaj cachlax ebnaj yu Comam. Machi chahlax tzotelo ebnaj yuto yohta ebnaj ta ha' Comam Jesús tu', ha' ton Comam Cristo, echmabil yul yu ebnaj Israel.

*Yet iscuylwa Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel*  
(Mr 1:35-39)

<sup>42</sup> Hayet issajbilo hunxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús istxam coñob bay machi anma ch'eq'ui. Istopaxo anma saywal yir Comam. Hayet yapni anma bay ay Comam tu' xin, yelico yaw anma yir Comam ta mach chito Comam hunuxa coñob. <sup>43</sup> Yalni Comam tet anma:

—Yilal wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yir tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios yul huntেক'anxa coñob, yu hune' tu' yuxin Ak'bilintijan, xi Comam.

<sup>44</sup> Hac tu' yu yec' Comam iscuyno anma yulajla coñob yul hunun iscapilla ebnaj Israel.

## 5

*Caw tzetc'a no' cay tzabcha yu ebnaj iscuylwom Comam Jesús yu hune' c'aybalc'ule isye Comam*  
(Mt 4:18-22; Mr 1:16-20)

<sup>1</sup> Hayet hunel, yet isto Comam Jesús isti' ha' lago Genesaret, tzetc'a anma iscutxba isba isc'atañ Comam bey tu'. Caw iswitz'ayo isba anma isc'atañ Comam yuto yoche anma yabe' Istzoti' Comam Dios. <sup>2</sup> Yilnito Comam cabeb te' barco isti' ha' tu'. Machi mac ayicto yul te' yuto lañan istx'ahni ebnaj yahaw te' ishac' chiinahti no' cay. <sup>3</sup> Yahto Comam yul isbarco naj Simón, yalni Comam tet naj tato chishitzto naj hanic'oxa te' yibañ ha'. Lahwi tu' xin, yay tz'oñino Comam yul te', yichico Comam iscuylwac'ti yir anma ayayo isti' ha' tu'.

<sup>4</sup> Hayet lahwi iscuylwa Comam yir anma xin, yalni Comam tet naj Simón:

—Hitzweto te' bay caw nahat yehayto yich ha'. Ha' bey tu' cheyak'ayto hehac' ik'omati cay, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Istak'wi naj xin:

—Mam cuywawom, sunilbal ak'bal macoñmunlahañ, yaj mañtic'a no' matzabcha juhañ. Yaj yu ach chawala, chijayto-jañ tx'añ hac' ti' hunelxa, xi naj Simón tet Comam.

<sup>6</sup> Haxa yet yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' yir no', caw tzetc'acano no' oc yul tx'añ. Etza xin t'ijmotto iswa' tx'añ yu yalil no'. <sup>7</sup> Yec' isk'ab ebnaj yawtenti huntেক'anxa ebnaj yethi chimunla yul hunxa te' barco. Yul ebnaj colwal isñic'noti tx'añ. Iscolwapaxo ebnaj isnohtzeno te' cabeb barco tu' yu no'. Etxaxañe xin to te' yich ha' yu yalil no'. <sup>8</sup> Hayet yilni naj Simón Pedro hune' tu', yay jahno naj sata Comam Jesús, yalni naj:

—Mamin, haninti'an caw muluminan, yuxin hitzañilo inc'atañan, xi naj tet Comam.

<sup>9</sup> Yal naj hac tu' yuto caw xiw naj sic'lebil yeb ebnaj ayc'o isc'atañ tu', caw c'aycañ isc'ul ebnaj yilni no' cay ahti xol ha'.  
<sup>10</sup> Hacpax tu' naj Jacobo yeb naj Juan, isc'ahol icham Zebedeo, ebnaj apni colwal yinta naj Simón, caw c'aypaxocañ isc'ul ebnaj. Yalni Comam tet naj Simón Pedro tu':

—Mach chachxiwi, yuto tinañ matxa chachmunla yin ik'oti cay, wal xin haxa anma chachoc hawik'atij cat yoc yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, yinilo ebnaj isbarco yeb ismunlabal isti' ha', isbejnicano ebnaj sunil, yoccano tzujno ebnaj yinta Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yin*  
*(Mt 8:1-4; Mr 1:40-45)*

<sup>12</sup> Yet hunel yet ayic'o Comam Jesús yul hune' coñob, yapni hune' naj ayco lepra yin isc'atañ Comam, caw xin ya'ay naj yu hune' yabil tu'. Hayet yilni naj Comam, yay jahno naj sata Comam, yay xulno naj sat tx'otx', isk'anni naj tet Comam:

—Mamin, ta chisje hac'ul chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, xi naj.

<sup>13</sup> Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni haca' ti':

—Ho', chiwochehan ta chi'el hune' yabil ti' tawin, xi Comam tet naj.

Yinñiena tu', yel hune' lepra tu' yin naj. <sup>14</sup> Lahwi tu' xin, yalnipaxo Comam tet naj:

—Tajca ay bay chawalic'o hune' ti'. As ye haba tet naj sacerdote Israel, cat hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalnicano isley naj Moisés. Hac tu' xin chu hawilchaloj tato xacachsajbicanoj, xi Comam Jesús tet naj.

<sup>15</sup> Haxa yet yabelaxilo hune' tu', ispujnacañ isk'umal Comam xol anma, yuxin caw tzetc'a anma apni abeno tzet chal Comam, apnipaxo anma yuñe iscawxicanocañ. <sup>16</sup> Wal Comam xin, chibey Comam txahlo bay machi anma chieq'ui.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil*  
*(Mt 9:1-8; Mr 2:1-12)*

<sup>17</sup> Yet hunel, yet lañan iscuywa Comam Jesús yin anma, ay hunttek'an ebnaj fariseo yeb hunttek'anxa ebnaj chicuyini anma yin isley naj Moisés apni tz'orino bay ay Comam. Sunil hunun coñob yul ismajul Galilea yebpaxo yul ismajul Judea tit ebnaj, aypaxo ebnaj tit bey yul coñob Jerusalén. Caw isyelo Comam Dios yip yin Comam Jesús yet iscawxicañ anma yu Comam.

<sup>18</sup> Yapni xin hunttek'an ebnaj ik'ñe hune' naj camnajilo isnimanil sat batxte'. Yoche ebnaj ocoto isc'atañ Comam



yul ña yu yanayo ebnaj naj ya'ay tu' sata Comam. <sup>19</sup> Yaja' machi bay octo ebnaj yuto tenanicto anma isc'atañ Comam. Yuxinto ahto ebnaj yibañ iswi' te' ña tu', isholnicañ ebnaj hayeb tx'otx' texa, yanayto ebnaj naj mach chibili isnimanil tu' sat te' batxte' sata Comam. <sup>20</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato ayco yirñ yanma ebnaj ta chicawxicañ naj ya'ay tu', yalni Comam tet naj ya'ay:

—Hach wet anmahil, tinañ ma'ocna nimanc'ulal yirñ hamul, xi Comam tet naj.

<sup>21</sup> Hayet yaben ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo hune' tu', istxum ebnaj haca' ti': “¿Mac anmahil hune' naj ti' yuxinto chal naj yak'a'co isba selelo Comam Dios? Wal xin caw tx'oj istzotel naj yirñ Comam. Machi hunu mac chu yak'ni nimanc'ulal yirñ mule yuto hañech'an Comam Dios chisje yu.” xi ebnaj yul yet ischuquil.

<sup>22</sup> Istxumnilo Comam tzet ch'ec' yirñ isnabal ebnaj, yalni Comam:

—¿Tzet yirñ xin ch'ec' yirñ henabal haca' tu'? <sup>23</sup> ¿Baytet hunu caw subuta walnihan: “Ma'ak'lax nimanc'ulal yirñ hamul,” mato: “Ahañwanoj, cat hapaxtoj?” xi Comam tet ebnaj.

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

—Tinañ xin chinyehan heyila' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yirñ ismul anma yul sat yibañ'inal ti', xi Comam.

Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Haninti'an chiwalan tawet, jahañwanoj! Icañ habatxte' ti', paxaño hawatut, xi Comam tet naj.

<sup>25</sup> Yirñena tu' xin, yah liño naj yirñ sat anma, yoc naj yalno c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios. Yinicañ naj isbatxte', ispaxto naj yatut. <sup>26</sup> Caw xin c'aycanilo isc'ul anma yilni hune' tu', yalnipaxo anma c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios, yalni anma haca' ti':

—Yirñ hune' tz'ayic ti', caw hanta c'aybalc'ule majila, xi anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Leví iscuywomoj*

*(Mt 9:9-13; Mr 2:13-17)*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús, yilnito Comam hune' naj ik'omilo tohlabal chito bey Roma, Leví isbi naj. Tz'oñanayo naj bay chi'el ch'en tohlabal yirñ anma. Yoc t'año Comam yirñ naj, yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan incuywomojan, xi Comam tet naj.

<sup>28</sup> Yah liño naj xin, isbejnicano naj ismunil, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>29</sup> Naj Leví tu', yec'tze naj hune' niman k'irñ bey yatut yuto caw chitzala naj yirñ Comam. Tx'i'al ebnaj ik'omilo tohlabal yeb hunttek'anxa anma oc wa'oj sat meña yeb Comam. <sup>30</sup> Wal

ebnaj fariseo yeb ebnej chicuyni anma yirñ isley naj Moisés ichico buchwal yirñ ebnej iscuwym Comam. Yalni ebnej:

—¿Tzet yirñ yuxin chexwa' xol ebnej ik'omilo tohlabal yeb hunték'anxa ebnej tx'oj isbeybal? Xi ebnej. <sup>31</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnej:

—Ha' anma mach ya'o ay, matzet ch'ocnico naj arilom yu, to ha' anma ya'ay, ha' ton ch'ocnico naj arilom yu. <sup>32</sup> Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta caw c'ul yecoj, to ha' anma mulum, ha' hulnajojinan wawte'an yu isbejnicanó iswatx'en istx'ojal.

*Mach chischah isba hune' payat beybale yeb hune' ac' beybale*

(Mt 9:14-17; Mr 2:18-22)

<sup>33</sup> Lahwi tu' xin, yalni hunték'an anma tet Comam Jesús:

—Ha' ebnej iscuwym naj Juan anicariñ ha' iswi' anma, yebpaxo ebnej chicuywi yirñ ebnej fariseo, nawrite chisyijen ebnej hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios. Wal ebnej chicuywi tawinta ti', mach chisyije ebnej hune' tu', Xi ebnej.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam tet ebnej xin:

—K'inaloj ta ay huno mohyilal, ¿tom chu heyalni tet anma awtebil yirñ mohyilal tu' ta chiyijle wahil yet ayco naj mohyom xol anma awtebil? ¡Machoj! <sup>35</sup> Wal xin, ható yet chi'apni istiepohal yilaxilo naj mohyom tu', cat yichico anma yijlen wahil yu istxahli, Xi Comam.

<sup>36</sup> Yalnipaxo Comam hune'xa yechel ti':

—K'inaloj ta chicobuj hunu camixe xilxa, yaj yirñ hunu camixe ac'to chijilo isbujil k'ap xilxa tu', mach c'ulu ch'elicoj, yuto mach chischah isba k'ap ac'to yeb k'ap xilxa, yeb xin nabrite chijetato k'ap ac'to tu'. <sup>37</sup> Ay hunxa yechel ti', mach chu heyamayto vino ac'to yul hunu no' tz'um xilxa, yuto chiliñimo no' yet chihowbicañ vino, cat yetaxto iscab majanil. <sup>38</sup> Yuxin ha' yul no' ac'la tz'um chialaxayto te' vino ac'to, hac tu' xin mach chietaxto iscab majanil. <sup>39</sup> Yebpaxo xin, ha' mac xauc'ni vino payxa watx'i, ¿tom chito yoche yuc'u' te' ac' vino lañanto iswatx'i? ¡Machoj! Yuto chal ebnej: “Ha' te' vino payxa watx'i, ec'na caw c'ul,” Xi ebnej, Xi Comam Jesús.

## 6

*Yet yinilo ebnej iscuwym Comam Jesús iswi' ixim trigo*  
(Mt 12:1-8; Mr 2:23-28)

<sup>1</sup> Yet hune' tz'ayical xewilal ec' Comam Jesús yeb ebnej iscuwym yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Yinilo ebnej hayeb iswi' ixim, ischilnilo ebnej ixim isc'uxu'. <sup>2</sup> Isk'amben hunték'an ebnej fariseo tet ebnej:

—¿Tzet yirñ xin chexmunlahi, cheyinilo tzet chelo yirñ hune' tz'ayic xewilal ti'? Xi ebnaj. <sup>3</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj fariseo tu':

—¿Tom maŕto cheyil yul Yum Comam Dios yirñ tzet yak'le naj rey David hunel yu riñchahilal yeb ebnaj tzujan yinta naj tu'? <sup>4</sup> Octo naj yul yatut Comam Dios, yinicañ naj ixim pan ak'bilxa tet Comam. Yoc naj iswahno ixim, yak'nipaxo naj ixim tet ebnaj tzujan yintaj. Yaj wal isley naj Moisés chala ta hañc'arie ebnaj sacerdote Israel chu iswahni ixim pan tu'. <sup>5</sup> Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walnihan yirñ tzet cheyu yirñ istz'ayical xewilal, xi Comam tet ebnaj fariseo tu'.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil*  
(Mt 12:9-14; Mr 3:1-6)

<sup>6</sup> Yirñ hunxa tz'ayic xewilal, octo Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel, yichico Comam iscuyni anma tu'. Ay xin hune' naj camnajilo iswatx'k'ab ayicto xol anma tu'. <sup>7</sup> Wal ebnaj cuywom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo, ayco ebnaj yechmani ta chak' cawxo Comam isk'ab naj yirñ hune' tz'ayical xewilal tu', yuto choche ebnaj ta chi'ilchalo hunu tzet ye tu' chi'oc ismulo Comam, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yirñ. <sup>8</sup> Yaj xin yohtaxa Comam tzet ch'ec' yirñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Ahañwanoj, cat xin hawoc liñno coxolti'arñ, xi Comam tet naj.

Yah liñno naj. <sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Ay hune' tzet chink'ambehan teyet, ¿baytet hunu chisje cowatx'en yirñ istz'ayic xewilal cheyabe, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jak'ni cawxo anma mato jak'ni camoj? Xi Comam tet ebnaj.

<sup>10</sup> Hayet lañan yec' t'añt'on Comam yirñ sat sunil anma tu', yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Toholbañelto hak'ab, xi Comam. Istoholbañenilto naj isk'ab, iswatx'icaniloj. <sup>11</sup> Yaj caw tit ishowal ebnaj cuywom yirñ ley yeb ebnaj fariseo tu' yirñ Comam. Yichico ebnaj isk'amben tet hunun tzet wal yuten ebnaj Comam Jesús.

*Issic'lelo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj oc ischejaboj*  
(Mt 10:1-4; Mr 3:13-19)

<sup>12</sup> Yet hunel tu', to Comam Jesús yirñ istzalanil hune' woñan txahloj, sunilbal ak'bal txahli Comam tet Comam Dios. <sup>13</sup> Haxa yet issajbilo yirñ hunxa tz'ayic xin, yawtenti Comam ebnaj iscuwom isc'atañ. Xol ebnaj tu' issiq'uilo Comam cablahoñwañ ebnaj yu yoc ebnaj ischejabo Comam yirñ ismunil. <sup>14</sup> Hac ti' isbi hunun ebnaj haca' ti': naj Simón, Pedro yijcano isbi naj yu Comam, naj Andrés, yuxta naj Simón, naj Jacobo

yeb naj Juan, naj Felipe yeb naj Bartolomé. <sup>15</sup> Naj Mateo yeb naj Tomás, yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, naj Simón ayico yiri hune' partido Cananista, <sup>16</sup> yeb naj Judas, isc'ahol icham Jacobo\* yeb xin naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Cuywa Comam Jesús yiri anma sat hune' chek'ari*  
(Mt 4:23-25)

<sup>17-18</sup> Yet ispaxayti Comam Jesús yiri hune' worian yeb ebnaj chicuywi yintaj, yayilo Comam sat hune' chek'ari. Caw tzetc'acano anma chi-tic'a-cuywi yinta Comam cutxico bey tu'. Ay anma ispeto ismajul Judea yeb yul coñob Jerusalén, yebpaxo anma ispeto istila ha' mar Mediterráneo yul ismajul Tiro, yeb yul ismajul Sidón. Apni anma yabe' cuybanile chal Comam yeb xin apni yuñe yak'ni cawxo Comam macta ayco yabil yiri, yeb xin macta ch'ec'ya' yu naj matzwalil, yu iscawx-icanocañ yu Comam. <sup>19</sup> Sunil anma choche ttabno Comam, yuto hayet chistzabni anma Comam chicawxicanocañ, yuto ay yip Comam.

*Anma c'ul yet yeb anma mach c'ulo yet*  
(Mt 5:1-12)

<sup>20</sup> Ist'arñito Comam Jesús yiri ebnaj chicuywi yinta tu', yalni Comam haca' ti':

—Sak'al heyet hex meba' hex ti', yuto ayco Comam Dios yipo heyanna, yuxin heyet heyoc yul isk'ab Comam.

<sup>21</sup> Sak'al heyet hex chexñohchahi, yuto ch'ak'laxo noho hec'ul. Sak'al heyet hex chexok'i, yuto chechab tzalahilal.

<sup>22</sup> Caw sak'al heyet, yet chexisyahni anma wuhan, yeb-paxo yet chexistzumbenilo anma xol, yeb yet chexbuchlax yu anma, yeb yet chehxallax machiswalilal yuto tzujanex wintajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>23</sup> Ta hac tu' chexutelaxi tzalahañwe sic'lebil yuto ch'ak'lax ispaj teyet bey satcañ. Haca' chexutelax tu', hac tu' utelax ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yu yichmam anma ti'.

<sup>24</sup> Walex k'alomex ti', ¡caw c'anch'anex! yuto xaquextzalahi.

<sup>25</sup> Walex nohna hec'ul tinañ, ¡caw c'anch'anex! yuto chul hune' tiempohal bay cheyak'le wahil. Haxa hex chextzebi tinañ, ¡caw c'anch'anex! yuto chexok'o yu bisc'ulal.

<sup>26</sup> ¡c'anch'anex! hex ch'alaxico hewinajil, yuto c'ul chihallax teyiri tinañ; hac tu' hallax yiri ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam Dios yet payat, Xi Comam.

\* **6:16** Aypaxo hunttek'anxa versión chalni "Naj Judas yuñta naj Jacobo." \* **6:23**  
2Cr 36:16

*Xahan chijil macta chichiwa isc'ul jiri*  
(Mt 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiwalan teyet maquex lañan heyaben tzet chiwalti'an, c'ulch'an cheyute heyanna yiri anma chichiwa isc'ul teyiri. C'ul cheyute heba yiri mac ch'utenico ec'najilal teyiri. <sup>28</sup> K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ macta chextz'acti'ñeni, cat hetxahlipaxo yiri anma chibuchwa teyiri. <sup>29</sup> Ta ay mac chipak'nilto hesat, meltzopaxto k'axepxa tet. Ta ay mac chitzicnilo hechumpa, matzet cheyala ta chipaxto hecamiñ. <sup>30</sup> Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Ta ay mac chi'inilo hunu tzet ye tu' teyet, mach chek'an meltzoho tet. <sup>31</sup> Ta cheyoche c'ulch'an chute isba anma teyiri, hex babel c'ul cheyute heba yiri anma tu'.

<sup>32</sup> Tato hañc'añe anma xahan chexilni, ha'ñe xahan cheyilpaxoj, ¿chimilchalo isc'ulal Comam teyiri haca' tu'? ¡Machoj! Yuto ha' anma tx'oj yecoj, hac tu' chisbeybalñe. <sup>33</sup> Ta hañc'añe anma c'ul isc'ul teyiri, ha' bay c'ul cheyutepaxo heba, ¿baytet isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chute isba anma mach t'iñano yecoj. <sup>34</sup> Ta hañech'an tet anma ch'ak'ni ispaj selet teyet cheyabe, hañech'an bay cheyak'a, ¿bay ay isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chutepaxo anma mach ohtañeho Comam Dios, chechma ispaj selet. <sup>35</sup> Yaja' chiwalan teyet, xahan cheyil anma mach xahano chexilni. C'ul cheyute hec'ul yeb xin cheyak' tzet ye tu' c'amil tet anma tu', yaja' mach cheyechma yak'lax isc'ambanil teyet. Ta hac tu' cheyute, caw tzetc'a ispaj chechah tet Comam Dios, hac tu' xin chu heyenilo tato lahan isc'ulal hec'ul yeb Comam Dios caw aycano yip, yuto c'ul isc'ul Comam yiri anma mulum yeb xin yiri anma mach ch'ak'ni yuch'andios tet. <sup>36</sup> Tz'ayojab hec'ul yiri heyet anmahil, haca' istz'ay isc'ul Comam ay yul satcañ jiri, xi Comam.

*Mach comono choñoc jila' tzet ye hunu jet anmahil*  
(Mt 7:1-5)

<sup>37</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach comono chexoc heyila' tzet ye hunu heyet anmahil, haxinwal mach chiocpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. Mach chetz'acti'ñe anma, haxinwal mach chexistz'acti'ñepaxo Comam. Ak'we nimanc'ulal yiri ismul heyet anmahil haxinwal chak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yiri hemul. <sup>38</sup> Ak'we tet heyet anmahil. Ta hac tu' cheyute, chak'paxo Comam Dios hune' ismalil caw c'ul teyet, caw nohnaj, caw chitirñlaxi masan chimaltoj. Ta hac tu' cheyute heyak'ni tet heyet anmahil, hac tu' chiyute yak'nipaxo Comam Dios teyet, xi Comam.

39 Yanipaxico Comam hune' yechel ti':

—K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni, ¿tom chu isxecnic'lo naj hunuxa naj mach chu yilni? ¡Machoj! Chisñic'leto isba ebnaj iscawañil yul xab.

40 Hac tu' xin machi hunu naj lañanto iscuywi chipalc'onna yibañi naj chicuywa tu'. Hayet xalahwi iscuywi naj, wal tu' lahanxa ch'elico naj yeb naj chicuywa tu'.

41 Yebpaxo k'inalo ta ay hunu hawuxta ayicto isk'al te' ch'im yul sat, walachpaxo xin, aypaxicto hunu te' patzab yul hasat, ta mach chawilti te' te' ayicto yul hasat tu', ¿ha' tom xin hune' isk'al te' ch'im ayicto yul sat hune' hawuxta tu', chu hawiniltij? ¡Machoj! 42 Yaj ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat, chimyu hawalni tet hawuxtaj: “Wik'acaniltijan isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat,” ta cachi. Ta hac tu' chawute ¡lek'ti' hach! Wal xin, icanilti te' patzab yul hasat babel, haxinwal chu hawinilti isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuxta tu', xi Comam.

*Ha' sat te te' chalniloj tzet te'al te', ta c'ul te' maca machoj  
(Mt 7:17-20; 12:34-35)*

43 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' te te' caw c'ul, machi hunu sat te' machiswalil chak'a. Hacpax tu' te te' mañtic'a c'uluj, machi hunu sat te' c'ul chak'a. 44 Yu sat te te' chiyak'a, yuxinto chicotxumilo tzet te'al te'. K'inalo te' tx'ix tinañi, ¿tom higo sat te' chak'a? ¡Machoj! Haca'paxo te' uva, mach chu yak'ni te' sat te' tx'ix. 45 Ha' anma c'ul, c'ul c'uwan yul yanma yuxin c'ul tzet chala. Walpaxo anma tx'oj, tx'oj c'uwan yul yanma, yuxin tx'oj tzet chala. Hac tu' xin, ha' tzet c'uwan yul yanma ha' chiyala, xi Comam.

*Yechel xe' cabeb te' ña  
(Mt 7:24-27)*

46 Yalnipaxo Comam Jesús tet anma tu':

—¿Tzet yiri cheyal wiñan, “Mamin, Mamin,” quexchi, yaja' mach cheyijepaxo tzet chiwalan? 47 Tinañi xin chiwalan teyey yiri mac ch'aben tzet chiwalan, cat isyijeni. 48 Lahan mac tu' haca' hune' naj iswatx'ecañi yatut, isk'ajahti naj tx'otx' masanto chaloti ch'en ch'en yu naj, yanayo naj xe' te' ña tu'. Lahwi yah te' xin, istit hune' niman ñab, yapni eloma' yich te', yaja' mañtic'a lowto yich te' yu ha', yeb xin mañtic'a bili te', yuto caw c'ul yehayto xe' te' yibañi ch'en. 49 Yaja' mac ch'aben tzet chiwalan, mach chisyijepaxoj, lahan haca' hune' naj yibañiñe tx'otx' yichecañi isloc'al yatut, mach nahato yayto isxe'al yatut yul tx'otx'. Haxa yak'ni hune' niman ñab xin, yapni ha' eloma' ismak'noco isba yich te', yayc'ay te', yuchc'acanto te' xin, xi Comam tet anma tu'.

## 7

*Yak' cawxo Comam Jesús ischejab naj capitán romano  
(Mt 8:5-13)*

<sup>1</sup> Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tet anma tu' isto Comam bey coñob Capernaum. <sup>2</sup> Ha' bey tu', ay hune' naj capitán, ah coñob Roma. Ay hune' ischejab naj caw xahan ay yu, caw tx'oj ye isc'ul, lañanxa iscami. <sup>3</sup> Yabe naj capitán tu' isk'umal Comam, yuxin yato naj huntেক'an ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj Israel isk'anno tet Comam ta chitit Comam yak'a' cawxo ischejab naj capitán tu'. <sup>4</sup> Hayet yapni ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni ebnaj tet Comam:

—Ay hune' naj capitán caw c'ul isc'ul, yilal hato nino colwal yirñ naj. <sup>5</sup> Wal xin caw xahan ayoñ hañon Israel hoñ ti' yu naj. Yacañ naj hune' cocapillahañ, xi ebnaj tet Comam.

<sup>6</sup> Yuxin to Comam Jesús yinta ebnaj. Yaja' haxa yet hanic'xañe yapni ebnaj yeb Comam bey yatut naj, ischejni-paxti naj capitán haywarixa yamigo yalno tet Comam:

—Chal naj capitán tawet haca' ti': "Mamin, mach chaweta hac'ul hatit watutti'an, yuto mach intzanojan hawocto yul watutan chiwabehan. <sup>7</sup> Yeb xin mach intzanojan intohan cachwilnojan. Wal xin tzotelañtij, cat iscawxicañ naj inche-jabti'an hawu. <sup>8</sup> Wohtajan hune' ti' yuto ay ebnaj wahawan chinchejnihan, aypaxo ebnaj insoldadohan chinchejpaxo-  
jan. Ta chiwalan tet hunu naj: 'Asi,' ta quinchiyan, cat isto naj. 'Cata bey ti',' ta quinchiyan, cat istit naj. Chiwalnipaxo-  
ojan tet hunxa naj: 'Ocañ hawatx'e hune' ti',' ta quinchiyan, cat yoc naj iswatx'eni," xi naj capitán, xi ebnaj tet Comam.

<sup>9</sup> Hayet yaben Comam haca' tu', caw c'aycañ isc'ul yabeni. Ist'añxito Comam yirñ anma tzujan yinta tu', yalni Comam:

—Caw chiwalan yirñ isyelal teyet, mañto hunu mac ay bey Israel xawilan yanico yanma yirñ Comam Dios haca' hune' naj ti', xi Comam.

<sup>10</sup> Ispaxto ebnaj yamigo naj capitán bey yatut naj. Hayet yapni ebnaj yilni ebnaj tato xacawxinacañ ischejab naj yu Comam.

*Yak' itzitzbicañ Comam Jesús yunin hune' ix hunix*

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey hune' coñob chiyij Nañ yeb ebnaj chicuywi yinta Comam tu'. Caw tzetc'a anma oc tzujnu yinta Comam. <sup>12</sup> Hayet yapni Comam isti' ispultahil coñob tu', yilnito Comam lañan yilaxto hune' camom mujlaxoj, yunin hune' ix hunix; caw xin hañc'añe hune' yunin ix tu'. Caw hanta anma tzujan yinta ix yeb iscamom tu'.

<sup>13</sup> Hayet yilnito Comam ix hunix tu', istz'aycañ isc'ul Comam yirñ ix, yalni Comam:

—Mach chañok'i, xi Comam.

<sup>14</sup> Ishitzico Comam isc'atañ naj camom tu', yanico Comam isk'ab yirñ te' batxte', isliñban isba ebnaj ik'rie naj. Yalni Comam tet naj camom tu':

—Ach nich'an tzeh, chiwalan tawet, aharñwanoj, xi Comam.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin, yah tz'oñno naj camom tu', yichico naj istzotelcañ, yanico Comam naj tet ismi'.

<sup>16</sup> Hayet yilni anma hune' tu', caw xiwcañ anma sunil. Yalni anma c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios haca' ti':

—Ha' hune' ischejab Comam Dios ischejti coxol ti', caw niman yelapno yehi, xi anma. Yalnipaxo anma:

—Caw mahul Comam Dios colwal jirñ, hañon iscoñoboñ ti', xi anma.

<sup>17</sup> Hune' iswatz'e Comam Jesús bey tu', caw ec' isbi sunil yul ismajul Judea yebpaxo huntেক'anxa coñob hoyanico yirñ iscawilal tu'.

*Yato naj Juan anicañ ha' iswi' anma iscuwym yak'a' isk'ambetal tet Comam Jesús*

*(Mt 11:2-19)*

<sup>18</sup> Yapni isk'umal huntেক'an ti' tet naj Juan anicañ ha' iswi' anma, yeb ebnaj cuywina yinta naj Juan tu'. Yawtenti naj cawañ ebnaj iscuwym tu' isc'atañ. <sup>19</sup> Yalni naj tet ebnaj ta chito ebnaj isk'ambe tet Comam Jesús haca' ti':

—¿Tom hach ti' bay tz'ibñebilcanoj ta chañhuli, mato ayto hununxa naj chijechmahañ yuli? quexchi, xi naj Juan tet ebnaj.

<sup>20</sup> Yapni ebnaj ischejab naj Juan tu', ishitzico ebnaj isc'atañ Comam, yalni ebnaj:

—Macñischejtijañ naj Juan cok'ambehañ tawet, ¿ham hach ti' Cristo tz'ibñebilcanoj tato chihuli, mato chijechmahañ yul hunuxa maca? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Hayet yapni ebnaj, c'uxan lañan yak'ni cawxo Comam anma ch'ec'ya' yanma yu yabil, yeb xin macta ayco ebnaj ischejab naj matzwalil yirñ. Ishajnipaxo Comam isbak'sat macta mach chu yilni. <sup>22</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj xin:

—As halwe tet naj Juan tzet maquexhul heyila', yeb tzet maxeyabe. Cheyal tet naj tato mahajlocano sat mac mach chu yilni, mabelwicañ mac mañtic'a chu yeq'ui. Ha' mac ayco lepra yirñ, mañchacanoj. Mac majantic'a istxiquin, mahajlohi, ay camom anma mahulcanocañ isc'ul, cat yallaxpaxo Tzoti' c'ul yet colbanile tet anma matzet ayco yipo yanma. <sup>23</sup> Sak'al yet mac mach chicabcon yanma wiñan, quexchi tet naj Juan tu', xi Comam tet ebnaj.

<sup>24</sup> Lahwi ismeltzoto ebnaj ischejab naj Juan tu', yichico Comam istzotel tet anma yirñ naj Juan, yalni Comam haca' ti':



—¿Tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, tom haca' hune' te' ah machi yip chi'ec' yu jak'ek'? <sup>25</sup> ¿Mato ha' hune' naj nime winaj caw nanxa islow yeco xil isk'ap? Hex ti' heyohtaj macta caw chisk'aptze isba, yeb chak' tzet choche isc'ul, yulñie yatut ebnaj rey chijil huntেক'an anma tu'. <sup>26</sup> Wal xin ¿mac quexbey heyila'? ¿Ham hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila'? Yiri caw isyelal chiwalan teyet, hune' naj quexbey heyila' tu', caw ec'balto ismunil naj sata sunil ischejab Comam Dios ec'lena yet payat. <sup>27</sup> Yiri naj Juan tu' tz'ibñiebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Chinchejtojan hune' inchejaban babel tasataj yuñie iswatx'en habeh yalañito mañto chañapni, xiayoj.

<sup>28</sup> Chiwalan teyet tato xol anma yul sat yibañk'inal ti' mañto hunu mac ec'bal yelapno yibañ naj Juan tu', yaj wal xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios tinañ, waxañca machi yelapno yehi, ec'balto isc'ulal chil sata naj Juan,\* xi Comam.

<sup>29</sup> Ha' comon anma, yebpaxo ebnaj ik'omilo tohlabal yiri anma, ch'en chito bey Roma, yet yalañtocoj yabe ebnaj tzet yal naj Juan, yahcano ha' iswi', ha' ebnaj tu' chitxumcha yu ta caw c'ul Comam Dios. <sup>30</sup> Yaj wal ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés, mach chisje ebnaj yah ha' iswi' yu naj Juan, ha' xin halniloj tato isyah ebnaj hune' isc'ulal Comam Dios yoche yak'a' tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet anma:

—¿Mac yeb lahan anma yiri hune' tiempohal ti'? <sup>32</sup> Wal xin lahan anma haca' niñte unin chiay tz'oñino yul txoribal, cat issajchi. Chawtenti yetbi isc'atañ haca' ti': “Nabañie majeta cobahañ jok'tzenañ te' su', machi xin maquexcañalwi. Yebpaxo xin, nabañie macobitñiehañ huntেক'an bit tz'abalculle tañie yoqui, mañtic'a xin maquexok'paxoj,” xi niñte unin tu'. <sup>33</sup> Yet yulic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma, mach wa' naj yeb anma, yuxin yal anma tato ayco hune' ischejab naj matzwalil yiri naj. <sup>34</sup> Lahwi tu' xin, wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yaj haninti'an chinwa'an xol anma yuxin cheyalpaxo haca' ti' wiñan: “Wal naj Jesús tu', wa'oñietic'a chu naj, yeb uc'u-vino-ñetic'a chu naj. Yamigopaxo isba naj yeb ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, yebpaxo ebnaj tx'oj chiswatx'e,” quexchi wiñan. <sup>35</sup> Yaj wal anma ayco ishelanil Comam Dios yiri, haban isyenilo isba yiri tzettaj c'ul chi-la-iswatx'e, xi Comam.

*Beyc'o Comam Jesús bey yatut hune' naj fariseo Simón isbi*

\* 7:28 Yuto sunil mac ayco yul isk'ab Comam Jesús ec'balto chischah sata anma yaco yanma yiri Comam Dios yul istiepmohal Antiguo Testamento

<sup>36</sup> Hayet hunel, apni hune' naj fariseo, Simón isbi, awtelo yiri Comam Jesús ta chito Comam wa'o yatut naj. Hayet yapni Comam xin, yoc tz'oño Comam wa'o sat meña. <sup>37</sup> Ha'tic'a yul hune' coñob tu' xin, ay hune' ix caw mulum. Hayet yaben ix tato apni Comam wa'o bey yatut naj fariseo tu', yapni ix yeb hune' islimeta, alabastro isbi, caw nohna yu aceite caw xuk' sam sic'lebil. <sup>38</sup> Yet yapni ix isc'atañ Comam Jesús yichi yok' ix. Yay jahno ix yich yoj Comam, istx'ahni ix yoj Comam yu yal sat. Lahwi tu' xin, issunni tajo ix yoj Comam yu xil iswi', istz'ohnipaxo ix yoj Comam. Tzujan tu' xin, istobnico ix hune' añ caw xuk' sam tu' yiri yoj Comam. <sup>39</sup> Hayet yilni naj fariseo hune' tu', istxumni naj haca' ti': "Ta yeltic'a ischejab Comam Dios ye hune' naj ti', chimtxumchalo yu naj tzet ixal hune' ix chitzabni yoj naj ti'. Chimtxumcha yu naj ta caw mulum ix," xi naj ischuquil. <sup>40</sup> Yalni Comam tet naj:

—Simón, ay hanic' tzet chiwoche wala'an tawet, xi Comam. Istak'wi naj:

—Hal mam cuywawom tzet chawoche chawal wetan, xi naj.

<sup>41</sup> Yalni Comam tet naj:

—K'inalo ta ay hunu naj ch'anilto ch'en melyu c'amil tet cawaño ebnaj. Ta quiniento denario chisc'amñe hune' naj, haxa hunxa naj xin, cincuenta denarioñe chisc'amñe. <sup>42</sup> Yaja' ta machi bay chito ebnaj yik'ati seles ch'en, chisbutni taño naj isc'as ebnaj, ¿tzet xin chawute hawalni yiri ebnaj cawañ tu'? ¿Mac xin ec'na chitzalahi yiri naj chibutnitaño isc'as ebnaj? xi Comam tet naj.

<sup>43</sup> Istak'wicañ naj Simón:

—Ha' yul wetan, ham naj tzetc'a isc'as tañtzelañ yibañ, xi naj. Istak'wi Comam xin:

—Ho', caw yel chawala, xi Comam.

<sup>44</sup> Lahwi tu' xin ist'añxito Comam yiri ix, yalni Comam tet naj Simón tu':

—¿Mamxawil hune' maswatx'e ix ti'? Hayet maquinoctijan yul hawatut ti', machi maxatz'ah wojan, yaj wal ix ti' xin, mastx'ahilo ix wojan yu yal sat. Malahwi tu' xin, massuni tajo ix wojan yu xil iswi'. <sup>45</sup> Machi maxatz'oh ink'otxan, yaja' hune' ix ti', hataxtic'a yet manquilojan yul hawatut ti' ma'ichico ix istz'ohni wojan. <sup>46</sup> Machi nich'an yañal xil inwi'an maxawahtoj, yaj wal ix ti', mastobayo ix hune' añ caw xuk' sam sic'lebil yibañ wojti'an. <sup>47</sup> Yuxin chiwalan tawet, hune' ix ti' caw chitzala ix wiñan yuto caw maak'laxcano taño sunil ismul ix. Walpaxo mac hanic'ch'an nimanc'ulal ch'ak'lax yiri, caw hanic'ch'anpaxo tzalahilal chisye, xi Comam tet naj Simón tu'.

48 Lahwi tu', yalni Comam tet ix:

—Tinañ xin chitañcano hamul tawibañ, xi Comam tet ix.  
49 Wal ebnaj awtebil wa'o yeb Comam tu' xin, yalle ebnaj tet hunun haca' ti':

—¿Mac anmahil hune' naj ti' yuxin chisje isbutni taño naj mule? xi ebnaj.

50 Yalnipaxo Comam tet ix:

—Macachcolcha tinañ yuto maquinhawaytojan yul hawanma, paxaño yin ak'anc'ulal, xi Comam tet ix.

## 8

### *Ebix colwa yin Comam Jesús*

1 Lahwi tu' xin yec' Comam Jesús yulaj coñob yeb yulaj aldea yalnic'o tzoti' c'ul yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' hun ebnaj ischejab Comam tu' tzujan yintaj.  
2 Tzujanpaxo huntেক'an ebix ix bay yilo Comam ischejab naj matzwalil, yeb huntেক'anxa ebix nan yabilal aytic'aco yin, cawxicañ yu Comam. Xol ebix tu' ayco ix María ah Magdala, ix bay yilo Comam hujwañ ischejab naj matzwalil. 3 Yeb ix Juana, yixal naj Chuza, naj yahaw yeco yin ismunil naj Herodes, yebpaxo ix Susana, yeb huntেক'anxa ebix, colwa ebix yin Comam Jesús yeb yin ebnaj ischejab Comam, yin tzet ay yul isk'ab.

### *Yechel yin hune' naj txihom trigo*

(Mt 13:1-9; Mr 4:1-9)

4 Tzetc'a anma yul hunun coñob hul ilno Comam Jesús. Lahwi iscutxban isba anma xin, yalni Comam hune' yechel tet anma:

5 —Ay hune' naj to txiho trigo. Hayet lañan istxihni naj ixim trigo tu', ay ixim apni c'atna yul beh. Ha' ixim tu' toñe xañlaxto ixim yu anma. Haxa xin no' ch'ic hul sic'nocañ ixim.  
6 Aypaxo ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en. Hayet yahilo ixim yin añe tajilo ixim yuto mach ischac'anil sat tx'otx'. 7 Aypaxo xin ixim ayc'ay xol yinatil te' tx'ix. Hayet isch'ibcañ ixim, isch'ibpaxocañ te'. Hac tu' xin yu istz'onbayo ixim. 8 Haxa hunmajanxa ixim ay xol tx'o tx'otx' caw c'ul. Hayet isch'ibcañ ixim, caw c'ul yul ixim yak'a, ay ixim hune' ciento yuteco sat yin hunun iswi', xi Comam.

Lahwi tu', yalni Comam yin caw ip:

—Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam tet anma.

*Tzet yin xin yechelñe yaco Comam Jesús yet iscuYWahi*  
(Mt 13:10-17; Mr 4:10-12)

<sup>9</sup> Isk'amben ebnaj chicuywi yinta Comam tu' yirñ tzet chal yelapno hune' yechel yak' Comam tet anma. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Teyetñe chak' Comam Dios heyohtañelo tzet ewan yehi yu heyoc yul isk'ab Comam, yaj tet anma comon yechelñe bay tzotel Comam tet. Waxañca hajan isbak'sat, mach chu yilni, waxañca chabe, yaj mach chitxumcha yu, xi Comam.

*Yal Comam Jesús yirñ tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mt 13:18-23; Mr 4:13-20)

<sup>11</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Wal xin, chiwalan teyet yirñ tzet chalilo hune' yechel mawalti'an. Ha' ixim hiñat trigo, yechel Istzoti' Comam Dios ye ixim. <sup>12</sup> Ha' ixim hiñat apni c'atna yul beh chitzotel yirñ huntেক'an anma, hayet chilahwi yaben Istzoti' Comam Dios, cat yul naj matzwalil yirñ, cat yinilo naj Istzoti' Comam Dios yul yanma yuñe mach chaco yanma anma yirñ, hac tu' xin mach chicolcha anma yu. <sup>13</sup> Ha' ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en, chitzotel hune' ti' yirñ anma caw chitzala yaben Istzoti' Comam Dios, yaj mach hunelñeho chucanico Istzoti' Comam yul yanma. Hanic'ñe tiempohal chistz'un yul yanma, yuxin hayet chul ilwebal yirñ, cat yinilo isba yirñ tzet chal Comam. <sup>14</sup> Ha' ixim apni xol te' hiñat tx'ix, yechel hune' tu' yirñ anma chi'aben Istzoti' Comam Dios, yaj hayet chibelwito tiempo yibañ xin, cat ismajayto ishak'o anma yirñ Comam, yu ec'na chaco tzet ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' yirñ yanma, maca yu yochento k'alomal, maca yu yochen tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Hac tu' xin chu yinilo Istzoti' Comam Dios yirñ yanma. Yuxin lahan anma tu' yeb ixim trigo machi satni.

<sup>15</sup> Walpaxo ixim txihlaxayo sat tx'otx' caw k'ej, yeb yax yalañ, yechel anma chichahni yabe Istzoti' Comam Dios yirñ sunil yanma, yeb xin chak' yanma yohtañeniloj cat isyijeni, mach chicabcon yanma, hac tu' xin chitecha yu, lahan anma tu' yeb ixim caw tzetc'a sat chak'a, xi Comam.

*Yechel yirñ hune' cantil chimujli*  
(Mr 4:21-25)

<sup>16</sup> Hayet chicotzujbanico k'a' yirñ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu tzet ye tu' yibañ, mach chijapaxicto yalañ tx'at, wal xin nahat chijacañ yuñe yilni anma chi'octo yul ña tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' xin sunil tzet ewan yehi chiixtañwiloj, yeb xin sunil tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtañelaxiloj.

<sup>18</sup> Yuxin chi-cam-walan heyabe', ha' mac choche istxumuloj, caw chi'ak'lax yohtañeloj. Walpaxo mac mach chiyoché istxumulo huntেক'an ti', ha' nich'an tzet etza chinachalo yu, chi'ilaxilo tet, xi Comam.

*Ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta Comam**(Mt 12:46-50; Mr 3:31-35)*

<sup>19</sup> Apni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta Comam bay ayc'o Comam tu', yaja' machi yu yocto ebnaj yeb ismi' Comam tu' isc'atañ, yuto caw witz'an yehico anma yirñ Comam.

<sup>20</sup> Yuxin hallax tet Comam yu anma ayco isc'atañ tu':

—Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta istiña, tolab choche cachyila', xi anma tet Comam.

<sup>21</sup> Istak'wi Comam tet anma:

—Macñetic'a chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, ha' ton huntেক'an tu' haca' inmi'an yehi, ha' haca' wuxtajan yepaxoj, xi Comam tet anma tu'.

*Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha ha'**(Mt 8:23-27; Mr 4:35-41)*

<sup>22</sup> Ay hune' tz'ayic xin octo Comam Jesús yul te' barco yeb ebnaj chicuywi yinta Comam. Yalni Comam tet ebnaj:

—Torñwe bey isk'axepic'to ha' lago ti', xi Comam. Isto ebnaj yeb Comam xin. <sup>23</sup> Hayet lañan yec'to ebnaj yibañ ha ha' yul te' barco tu', iswaycañ Comam yul te'. Istit hune' niman jak'ek' sic'lebil, ismak'nicto jak'ek' ha ha' yul te'. Etza xin tocano te' yich ha'. <sup>24</sup> Yuxin oc ebnaj yik'alo iswayañ Comam. Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, Mam cuywawom, lañanxa coto yich ha', xi ebnaj tet Comam. Yabeñe Comam tzet yal ebnaj xin, yahwano Comam, yalni Comam tet jak'ek' yeb tet ha ha' ta chisliñba isba, ispaxtz'iñna xin. <sup>25</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yirñ xin mach cheyaco Comam Dios yipo heyánma? xi Comam. Caw xiw ebnaj, isc'ayilo isc'ul ebnaj, yallen ebnaj tet hunun:

—¿Tzet yelapno ye hune' naj winaj ti'? Caw chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal naj, xi ebnaj yirñ Comam.

*Hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yirñ ay bey ismajul Gadara**(Mt 8:28-34; Mr 5:1-20)*

<sup>26</sup> Lahwi tu' xin yec' apno ebnaj isk'axepic'to ha' lago yul ismajul Gadara yetc'ulal Galilea. <sup>27</sup> Hayet yel Comam Jesús yul te' barco isti' ha' tu', yapni hune' naj ay yul coñob tu' isc'atañ Comam, ayco ischejab naj matzwalil yirñ naj. Tx'i'alxa tiempo istzabchati naj, matxatic'a chaco naj xil isk'ap, matxa xin choche naj chicancano naj yul hunu ña, haxañe xolaj panteón yul camposanto ch'ec' naj. <sup>28</sup> Hayet yilnito naj Comam Jesús, yah yaw naj, isjahbanoyo isba naj sata Comam, yalni naj yirñ caw ip:

—¿Tzet hawoc wiñan Jesús, Isc'ahol Comam Dios caw ay-cano yip? Chink'anan tawet mach chawak' ec'oya' wanmanhan, xi naj tet Comam.

<sup>29</sup> Yal naj hune' tu' yuto ischejilo Comam ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj. Tx'i'alxa el chietalax naj yu ebnaj ischejab naj matzwalil tu'. Ch'alaxico ch'en cadena yiñ isk'ab naj yu anma, cat isc'albalax yoj naj yu ch'en cadena tu' yuñe machi bay chito naj, yaj chisliñto naj ch'en, cat yijbalaxto naj yu ischejab naj matzwalil bey tx'otx' desierto. <sup>30</sup> Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet habi? xi Comam. Istak'wicañ naj tet Comam:

—Legión inbihan, xi naj tet Comam.

Hac tu' yute yalni naj tet Comam yuto caw tzetc'a ebnaj ischejab naj matzwalil ayco yiñ naj. <sup>31</sup> Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta machi chalaxto ebnaj yu Comam bey yul hune' niman xab. <sup>32</sup> C'uxan xin tzetc'a no' txitam lañan islo yiñ isc'ul witz iscawilal isti' ha' lago tu'. Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta chichejilaxto ebnaj yiñ no' txitam tu'. Ishehla Comam tet ebnaj xin. <sup>33</sup> Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj, yapnicano ebnaj yiñ no' txitam. Isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' yul ha' lago tu', ishik'nito no' ha'.

<sup>34</sup> Hayet yilni ebnaj tañem txitam hune' tu', yelcañ ebnaj yiñ añe, yalnic'o ebnaj yul coñob yeb xin tet macta pujanto yatut xolaj telaj. <sup>35</sup> Yuxin sunil anma apni ilno tzet yu tu'. Hayet yapni anma bay ay Comam, yilni anma naj aytic'aco ischejab naj matzwalil yiñ, tz'oñanayo naj yich yoj Comam. Ayxaco xil isk'ap naj, caw tohol anmaxa naj, yuxin sunil anma tu' caw xiwcañ. <sup>36</sup> Ha' ebnaj ilni hunttek'an tzet iswatx'e Comam Jesús tu', ha' ebnaj halni tet hunttek'anxa anma apni ilno yiñ tzet yu iscawxicañ naj bay ayico ischejab naj matzwalil. <sup>37</sup> Yu hune' tzet yu tu' yuxin sunil anma ay bey yul ismajul Gadara tu' oc halno tet Comam ta chi'el Comam yul ismajul Gadara tu', yuto caw xiw ebnaj yiñ tzet yuhi. Yocto Comam yul te' barco, ispaxto Comam. <sup>38</sup> Isk'anto isba naj bay el ischejab naj matzwalil tu' yinta Comam. Yalni Comam tet naj ta chican naj baytic'a ay tu'.

<sup>39</sup> Yalnicano Comam tet naj:

—Meltzañto hawatut, cat hawalnic'o isc'ulal mayu Comam Dios tawiñ, xi Comam tet naj. Isto naj xin, ispujbanic'o naj yul coñob tzet yu iscawxicañ naj yu Comam.

*Iscutz'in naj Jairo yeb xin hune' ix pitni Comam Jesús  
(Mt 9:18-26; Mr 5:21-43)*

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin ispaxto Comam Jesús bey isk'axepic'to ha' lago. Hayet yapni Comam, caw chitzala anma sunil yuto

caw echmabil Comam yu anma. <sup>41</sup> Ay hune' naj iswi'ehal yeco yijbali yir' iscapilla ebnaj Israel, Jairo isbi naj. Apni naj isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj yich yoj Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam bey yatut naj, <sup>42</sup> yuto ay hunpilan iscutz'in naj caw lañanxa iscami, cablahoñebxa habil ix. Hayet isto Comam Jesús yinta naj, caw chiswitz isba anma isto bulbon yinta Comam.

<sup>43</sup> Xol anma tu' xin, ayco hune' ix ya'ay, cablahoñebxa habil mach chiliñi yay istx'ahwobal ix. Wal xin xa'isc'aytzelo ix sunil tzet aya yu yañchahi, yaj mañtic'a huno mac k'oji yañten ix. <sup>44</sup> Tzujanico ix xol anma ayco yinta Comam, ishitzico ix isc'atañ Comam, ispitni ix isti' xil isk'ap Comam. Lañantotic'a xin isliñina yay istx'ahwobal ix.

<sup>45</sup> Isk'ambenilo Comam tet anma:

—¿Mac anmahil hune' manpitnihan? ñi Comam. Yaj yal anma sunil ta machi mac pitni Comam. Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila ta witz'an yehico anma tawir'ñ? Tzetc'a mac chistenico isba tawir'ñ, cat xin hak'ambenpaxoj, ¿mac maquinpitnihan? cachi, ñi naj tet Comam.

<sup>46</sup> Yalni Comam xin:

—Tzic'anab yir' machi mac heyalni, wal xin ay mac maquinpitnihan yuto mawabehan ta ay hune' anma macawxinacañ yu wipan, ñi Comam.

<sup>47</sup> Hayet yilni ix ta mach chu yebanayo ix hune' tu', toxañe chic'arla yah ix, yay jahno ix sata Comam. Yalnilo ix yir' sat sunil anma tu' tzet yir' yuxin ispit ix Comam, yeb tzet yu yañcha ix yir' añe. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ix:

—Miyay, macachcawxicañ yuto maxawayto yul hawanma wir'ian. ¡Paxañtoj! Ma'oc hawanma yul yehobal, ñi Comam tet ix.

<sup>49</sup> Lañantotic'a istzotel Comam tet ix xin, yapni hune' naj ispeto bey yatut naj Jairo, yalni tet naj:

—Wal ix hacutz'in, macamna ix. Nabxañe chito Comam cuywawom ti', ñi naj tet naj Jairo.

<sup>50</sup> Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj Jairo:

—Mach cachxiwi. Ha' hune' wal hawuteni, ayto Comam Dios yul hawanma haxinwal chicawxocañ hacutz'in, ñi Comam tet naj.

<sup>51</sup> Hayet yapni Comam bey yatut naj Jairo tu', machi huno mac ischacto Comam yul ria, hañc'añe naj Pedro, yeb naj Juan, yeb naj Jacobo yebpaxo ismam yeb ismi' ix nich'an tu'. <sup>52</sup> Toxañe chihañcha anma yok' yir' ix nich'an tu', caw chitzay isc'ul anma yir' ix. Yalni Comam xin:

—Mach chexok'i. Mach camnajo ix nich'an ti', wal xin toñe chiway ix, xi Comam.

<sup>53</sup> Toxarñe chitzebi anma yirñ Comam yuto yohtaxa anma tacamnaxa ix. <sup>54</sup> Yoc tzabno Comam yirñ isk'ab ix. Yalni Comam yirñ caw ip:

—Ahañwano tz'ul, xi Comam.

<sup>55</sup> Lañantotic'a xin yulcañ isc'ul ix yu Comam, yahwano ix. Yalni Comam ta chi'ak'lax wa'o ix. <sup>56</sup> Caw c'ayilo isc'ul ismam yeb ismi' ix yirñ tzet iswatx'e Comam Jesús. Yalnicano Comam xin ta machi bay chihallaxic'o tzet yu yulcañ isc'ul ix.

## 9

*Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuwym yalnoc'o Istzoti' (Mt 10:5-15; Mr 6:7-13)*

<sup>1</sup> Yet hunel, yawte Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuwym isc'atañ. Yak'nicano Comam ishelanil yeb yip ebnaj yinilo sunil ischejab naj matzwalil yirñ anma, yebpaxo xin yak'ni cawxo ebnaj anma yirñ tzettaj yabil ayco yirñ. <sup>2</sup> Ischejlaxto ebnaj yu Comam yu ispujbanic'o ebnaj yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, cat yak'nipaxcano cawxo ebnaj anma ya'ay. <sup>3</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Matzet cheyito yirñ hebel; mach cheyik' hek'ojoch, mach cheyik' hetz'ispa, mach cheyik'paxo heyoch yeb hemelyu, mach cheyipaxto hehelbal. <sup>4</sup> Ha' te' ña bay chexapni wayoj, hañe bey tu' xin chexcancanoj, mach chehel bay chexwayi masanto yet chexto hunuxa coñob. <sup>5</sup> Yaj ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi, chexel yul hune' coñob tu' cat hetzicnicanilo pojoj yirñ heyoj, hac tu' xin chu heyeniloj ta matxa heyoc yirñ anma tu', ta tx'oj ch'elico yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin isto ebnaj sunil yulajla coñob yeb yulajla aldea. Yec' ebnaj ispujbanic'o Tzoti' yet colbanile tet anma. Yak'nipaxo cawxo ebnaj macta ya'ay.

*C'ayilo isc'ul naj Herodes yaben isk'umal Comam Jesús (Mt 14:1-12; Mr 6:14-29)*

<sup>7</sup> Naj Herodes, naj yahaw yeco yirñ ismajul Galilea, yabe naj isk'umal sunil tzettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, issomchacañ yul iswi' naj yuto ay anma chalni haca' ti':

—Ha' hune' naj chiwatx'en huntেক'an tzet yetu tu', ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma, hulcañ isc'ul xol camom, xi anma. <sup>8</sup> Aypaxo anma chihalni:

—Ha' naj Elías chihul isyeb isba hunelxa, xi anma. Ay xin anma chalnipaxoj:



—Etza ha' huno ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, ha' hulcañ isc'ul xol camom, xi ebnaj. <sup>9</sup> Yalni naj Herodes tu':

—Yaj haninti'an, walan yuxin tzoc'laxilto iswi' naj Juan tu'.  
¿Mac xin anmahil hune' naj chal ebnaj isk'umal tu'? xi naj.

Wal xin caw yoche naj Herodes tu' yila' Comam Jesús.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Jn 6:1-14)*

<sup>10</sup> Lahwi ismeltzo ebnaj ischejab Comam Jesús, yoc ebnaj yalno tet Comam yirñej tzet ye tu' iswatx'e ebnaj. Lahwi tu' isto Comam iscawilal coñob Betsaida, hañc'añie xin ebnaj iscuywom Comam tu' yito yintaj. <sup>11</sup> Hayet yaben anma ta to Comam bey tu', istopaxo anma isc'atañ Comam. Caw c'ul yu ischahlx anma yu Comam, yoc Comam iscuyno anma yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'nipaxo cawxo Comam macta ya'ay.

<sup>12</sup> Hayet lañanxa isto tz'ayic xin, ishitzico ebnaj cablahoñwañ isc'atañ Comam, yalni ebnaj xin:

—Chejto anma ti' issaya' tzet chislo yeb xin bay chiwayi, tojab yulaj aldea yeb xin xolaj wayañbal yuto machi te' ña iscawilal bay ayoñ ti', xi ebnaj.

<sup>13</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ak'we wa'o anma hex ti', xi Comam. Yalnipaxo ebnaj xin:

—Yaj hañech'an howeb pan yeb cac'oñ no' cay coxol ti'.  
¿Tom xin choñtohañ colok'o'añ tzet chislo sunil anma ti'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>14</sup> Wal xin aymi howebo mil isbisil ebnaj winaj ayic'o bey tu', yalni xin Comam Jesús tet ebnaj ischejab:

—Halwe tet anma ayojab tz'oñno yirñ hunta bulan, cincuenta isbisil yirñ hunun bulan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>15</sup> Hac tu' xin yute ebnaj ischejab Comam tu', yal ebnaj tet sunil anma ta chiay tz'oñnoj. <sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'oñ cay, ist'añxicañ Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim yeb no' cay tet ebnaj ischejab tu'. Yoc ebnaj yitxk'anto ixim yeb no' cay tu' yirñ anma. <sup>17</sup> Sunil anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul. Lahwi tu' xin yoc ebnaj ischejab Comam tu' isc'utxbanocañ ixim matxa lahwi yu anma, caw xin cablahoñebto motx ixim matxa lahwi yu anma tu'.

*Yal naj Pedro ta Comam Jesús ha' ton Comam Cristo  
(Mt 16:13-19; Mr 8:27-29)*

<sup>18</sup> Yet hunel xin isheq'uilo isba Comam Jesús yu istxahli, yet ischuquil Comam yeb ebnaj iscuywom tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac anmahilinan yalni anma? xi Comam tet ebnaj.

<sup>19</sup> Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Ay mac chalni ta hach ti' ha' ton naj Juan anicari ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach. Aypaxo mac xin chalni tato c'uxan ta hach ti' ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo xahulcañ isc'ul xol camom, xi ebnaj tet Comam.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? xi Comam. Istak'wi naj Pedro:

—Hach ti', Cristo hach, ak'bil hamunil yu Comam Dios, xi naj.

<sup>21</sup> Yaj caw cam yalcano Comam Jesús tet ebnaj ta machi hunu mac bay challax hune' tzet yal naj Pedro tu'.

*Yal Comam Jesús yiri tzet chu yak'lax camoj*

*(Mt 16:20-28; Mr 8:30-9:1)*

<sup>22</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chiwila'an isya'tajil, cat quinyintariencaniltojan ebnaj ichamta winaj ijbalom yul coñob, yeb xin yu ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote, yebpaxo xin ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés. Ha' ebnaj tu' xin, chinak'ni camojan, yaja' yiri yet yoxeb tz'ayic, cat witzitzbicañan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet sunil anma:

—Ta ay hunu mac chiyoche chioc tzujno wintajan, caw yilal ta matxa yeto isba ischuquil. Hinanojab yaben isya'tajil yiri sunilbal tiempo, waxañca chi'alaxico yiri camical. Ta hinan yetan yanma haca' tu', ec'ojob tzujtzun cuywo wintajan. <sup>24</sup> Yuto ha' mac mach hinano iscam wintajan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan iscam wintajan xin chischah isk'inal mach istañbal.

<sup>25</sup> K'inalo ta ay mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaja' ta chitocano yanma hune' mac tu' yiri isya'tajil yiri hunelñe, ¿aymi isc'ulal chischab hune' mac tu'? ¡Machoj!

<sup>26</sup> Ta ay mac chitx'ixwi quinischnihan yul yanma yeb yiri tzet chiwalan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chintx'ixwipaxojan yiri anma tu' yet chinhulan Yahawoj yeb isk'ak'al wipan, yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb xin yip ebnaj yángel Comam Dios. <sup>27</sup> Caw chiwalcanojan yiri isyelal teyet, ay haywañ mac texol hex ti' mañto chicami, ha' chi'ilni yoccano Comam Dios Yahawiloj, xi Comam Jesús.

*Ishel isba yillax yiri Comam Jesús*

*(Mt 17:1-8; Mr 9:2-8)*

<sup>28</sup> Waxajebxa tz'ayic yalni Comam Jesús huntেক'an tu' xin, yijbanahto Comam naj Pedro yeb naj Jacobo yeb naj Juan iswi' hune' witz yu istxahli tet Comam Dios. <sup>29</sup> Hayet lañan

istxahli Comam tu', ishelni isba yillax sat Comam, wal xil isk'ap Comam xin, caw sajhopoñe elicoj, toxañe chitzejtzoni. <sup>30</sup> Yiñ hamataj isyecañ isba naj Moisés yeb naj Elías, yoc ebnaj tzotelo yeb Comam. <sup>31</sup> Hoyanico isk'ak'al yip Comam Dios yiñ ebnaj yet chitzotel ebnaj yeb Comam yiñ tzet chiyu yijni isba iscamical Comam bey Jerusalén. <sup>32</sup> Wal naj Pedro yeb ebnaj cawañxa yetbi, caw tit iswayañ ebnaj, yaj yilo ebnaj iswayañ, yilni ebnaj isk'ak'al yip Comam yeb cawañ ebnaj ayico isc'atañ Comam tu'. <sup>33</sup> Hayet lañanxa ishec'nilo isba cawañ ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni naj Pedro tet Comam:

—Mam cuywawom, caw sak'al ta wal je bey ti'. Etza c'ul ta chicowatx'ecañañ oxebo pat. Hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb xin hunu yet naj Elías, xi naj tet Comam. Yal naj hune' tu' yuto mach chitxumcha yu naj tzet chala. <sup>34</sup> Lañantotic'a yalni naj Pedro hune' ti', yul hune' moyan yeñelo ebnaj. Caw xiwcañ ebnaj iscuywom Comam tu' yet yoc hoyno hune' moyan yiñ ebnaj. <sup>35</sup> Ha' xol hune' moyan tu' yabe ebnaj huntেক'an tzoti' haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan sic'bililo wuhan, abewe tzet chal naj, xi.

<sup>36</sup> Lahwi yallax hune' tzoti' tu', yilni ebnaj ta ischuquilxañe Comam Jesús ayc'oj. Yiñ hune' tiempohal tu', machi mac tet yalilo ebnaj yiñ hune' tzet yil tu'.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yiñ hune' naj nich'an tzeh*

*(Mt 17:14-21; Mr 9:14-29)*

<sup>37</sup> Hayet hune'xa tz'ayical yet ispaxayti ebnaj bey yiñ iswi' hune' witz tu', caw tzetc'a anma apni chahno Comam Jesús. <sup>38</sup> Ha' xol anma tu' xin, elcañ yaw hune' naj yiñ caw ip, yalni naj tet Comam:

—Mamin, chink'anan tawet, chawil nino tzet ye hune' nich'an inc'aholti'an, caw hunpilanch'an naj. <sup>39</sup> Yuto ay hune' naj ischejab naj matzwalil ch'etan naj. Caw chi'el yaw naj yet ch'oc naj matzwalil yetano naj. Caw chitzicobtañelax naj, cat istit hujuy yul isti' naj. Caw chichac'obtañelax isnimanil naj, cat ispaxlona naj xin, caw lañoxañe chisbejtzocano naj matzwalil tu' naj. <sup>40</sup> Mawak'le walnihan tet ebnaj hacuywom ti' ta chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj, yaja' machi yu yu ebnaj, xi naj tet Comam.

<sup>41</sup> Yalni Comam Jesús tet anma:

—Ha' ta hex ti' chijala, caw mach cheyaco heyanna yiñ Comam Dios. Caw hipexcano sic'lebil. ¡Caw nimanxa tiempo yichi wec'an yeb hex! ¿Bak'inc'anab chexcuychahi? Caw chiwabehan isya'il yul wanmahan, xi Comam. Yalni Comam tet naj ay isc'ahol tu':

—Iti naj hac'ahol tu', xi Comam tet naj.

<sup>42</sup> Yaj hayet ishitzico naj nich'an tu' isc'atañ Comam, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu naj matzwalil ayco yirñ naj. Yichico islow hune' yaxcamic yirñ naj, yaja' haxa Comam Jesús, cachwa yirñ naj matzwalil tu', iscawxicañ naj nich'an tu' yu Comam. Yalaxcanico naj yul isk'ab ismam yu Comam. <sup>43</sup> Sunil anma tu' c'ayilo isc'ul yilni tato caw niman yelapno yip Comam Dios.

*Yal Comam Jesús iscamical yirñ iscayel*

*(Mt 17:22-23; Mr 9:30-32)*

Hayet c'ayna isc'ul anma yilni yirñ tzet iswatx'e Comam Jesús, yalni Comam tet ebnaj iscuwymom:

<sup>44</sup> —Caw cheyabecano yirñ tzet chiwalcanojan teyet, tajca chic'ayto heyu, yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinalaxicojan yul isk'ab anma, xi Comam tet ebnaj.

<sup>45</sup> Yaja' machi nachalo yu ebnaj yirñ tzet yal Comam tet ebnaj yuto machi ak'lax istxumu' ebnaj, xiwpaxo ebnaj isk'ambenilo tet Comam yirñ tzet chal yelapnoj.

*Yal Comam Jesús yirñ mac ec'bal yelapno yehi*

*(Mt 18:1-5; Mr 9:33-37)*

<sup>46</sup> Lahwi tu' xin, yoc ebnaj iscuwymom Comam tzotelo yirñ mac caw niman yelapno ye xol ebnaj. <sup>47</sup> Yaja' xin yohta Comam Jesús tzet chiec' yirñ isnabal ebnaj, yuxin issecti' Comam hune' nich'an unin isc'atañ. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' mac chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, Haninan chinischahan. Hac tu' xin mac chinchahnihan, chischahpaxo Mac añeintijan. Ha' mac chiyo isba texol, ha' ec'bal yelapno ye yul insatan, xi Comam.

*Ha' mac mach ayoco ishowal jirñ jetbi coba yebi*

*(Mr 9:38-40)*

<sup>49</sup> Yalni naj Juan tet Comam Jesús:

—Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yirñ anma, habi yawte naj yirñ, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, xi naj Juan tu'. <sup>50</sup> Istak'wi Comam:

—Mach checach naj, yuto ha' mac mach ayoco ishowal jirñ jetbi coba yebi, xi Comam.

*Cachlax naj Jacobo yeb naj Juan yu Comam*

<sup>51</sup> Hayet lañanxa yapni istiepmohal ispaxto Comam Jesús satcañ, yanico Comam yirñ isc'ul isto bey coriob Jerusalén. <sup>52</sup> Yulxa beh ayco Comam xin, yanito Comam ischejab yul hune' aldea yul ismajul Samaria isk'anno bay chiway Comam. <sup>53</sup> Yaja' machi chahlax ebnaj yu anma ay bey Samaria tu', yuto yohta anma tato bey Jerusalén chito Comam. <sup>54</sup> Hayet yilni naj Jacobo yeb naj Juan hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, ¿chimisje hac'ul chicok'anayti k'a k'ak' satcañ, cat istañzelaxilo hunték'an anma ti' haca' iswatx'e naj Elías yet payat? Xi ebnaj tet Comam.

<sup>55</sup> Yaja' t'añxico Comam yin ebnaj, iscachlax ebnaj yu Comam. <sup>56</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj bey yul hune'xa aldeá.

*Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús  
(Mt 8:19-22)*

<sup>57</sup> Hayet lañan isbelwito ebnaj yul beh, ay hune' naj halni tet Comam Jesús:

—Mamin, bajxañetu'wal chañtohi, chinoc tzujnojan tawintaj, xi naj.

<sup>58</sup> Yalni Comam tet naj haca' ti':

—No' wech, ay isñiach'en no' bay chiwayi, yeb xin no' ch'ic, ay yatut no', yaja' wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw machi watutan bay chinxewninojan, xi Comam tet naj.

<sup>59</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet hunxa naj: Ec'añ tzuñtzun wintajan cat hacuywi, xi Comam tet naj. Istak'wi naj tet Comam:

—Mamin, estam chawak' inhamanilan, chito inmujcanto Inmaman babelal, xi naj tet Comam.

<sup>60</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—Ha' mac camom yul sat Comam Dios ha' chimujni yet camomal tu', walach hach ti' as halic'o yin tzet chu yoc anma yalañ ischejbanil Comam Dios, xi Comam tet naj.

<sup>61</sup> Lahwi tu' xin, yalni hunxa naj tet Comam:

—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj chiwochehan ta chawak' inhamanilan chintohan tak'locano tet mac ay bey watutan babel, lahwi tu' xin cat woc tzujnojan tawintaj, xi naj tet Comam. <sup>62</sup> Yalni Comam tet naj:

—K'inalo ta ay hunun mac chimunla yeb no' wacax, cat yoc ttabno yin te te' ric'bil yu no' bay ayco ch'en t'ocom tx'otx', tzuñ tu' cat istopaxo t'año naj yintaj. Ta ay mac hac tu', mach chu yoc munil yin yet Comam Dios, xi Comam tet naj.

## 10

*Ischejto Comam Jesús setenta ebnaj iscuymom*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, issic'lenilo Comam Jesús setentaxa\* ebnaj iscuymom. Catawañ xin yu yanito Comam ebnaj yul hunun coñob yeb xol wayañbal bayejtu'al bay chi-caw-yec'paxo Comam.

<sup>2</sup> Hayet mañto chito ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

\* 10:1 Ay hunték'anxa manucrito chalni ta setenta y dos ebnaj

—Lahan anma yeb ixim trigo xak'anbiloj. Yeli caw tx'i'al anma tu', yaja' haywaññe mac chalni Istzoti' Comam Dios xol anma. Yuxin txahlañwe tet Comam Yahaw munil ti', hac tu' xin chischejti Comam ismunlawom chul inocañ anma, cat yanico isba yul ink'aban. <sup>3</sup> Asi'we xin, haca' no' me' chito xol no' oj, hac tu' chexwute wanitojan xol anma. <sup>4</sup> Machica xin cheyito hetz'ispa yeb xin hetx'uuy bay ayayto hemelyu, yebpaxo hehelbal xañab. Mach chexocpaxo liño tzotelo yeb huno mac anmahil yulaj beh.

<sup>5</sup> Hayet chexapni bey hunu ña, halwe yirñ babelal haca' ti': "Yak'abayó Comam Dios ak'anc'ulal tet hune' ñahil anma ti'," quexchi. <sup>6</sup> Ta ay anma ch'ochen hune' ak'anc'ulal tu', ch'ak'lax tet haca' cheyute hek'anni tet Comam Dios. Ta ay mac mach chiochenpaxo xin, mach chu ischahni. <sup>7</sup> Ha'tic'a bey hune' ña bay ch'ochelax ak'anc'ulal tu', ha' tu' chexcananoj. Mach chehec' bay chexwayi. Sunil tzet ch'ak'lax helob, chelo cat heyuc'nipaxo tzet ch'ak'lax yibañ heyoch, yuto ha' naj munlawom ch'ak'lax tzet chislo naj. <sup>8</sup> Hayet chexapni yul hunun coñob bay chexchahlaxi, chelo tzet cha'k'lax teyet. <sup>9</sup> Cheyak'nipaxo cawxo anma ya'ay, cat heyalni tet sunil anma haca' ti': "Istiemphalxa heyanico heba yalañ yip Comam Dios tinañ," quexchi.

<sup>10</sup> Ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi hayet chexpaxtij cheyalnico yulaj iscallehal coñob tu' haca' ti': <sup>11</sup> "¡Wal ispojojal hecoñob ma'oc yirñ jojañ chicomak'ilojañ yirñ hesat! Ha' xin chalniloj tato matxa jocañ teyirñ tañe xin chijalcanojañ teyet, ta ayxaco yip Comam Dios hecawilal," quexchi. <sup>12</sup> Chiwalpaxojan teyet tato hayet ch'apni istz'ayical bay chul Comam Dios, cat yilni tzet ch'elico anma, ha' hune' coñob tu' ec'bal isya'tajil chischah sata coñob Sodoma, xi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

*Huntek'an coñob mach yijemo yirñ tzet chal Comam Jesús  
(Mt 11:20-24)*

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ay bey coñob Corazín, ¡c'anch'anex! ¡C'anch'anexpaxo ay bey coñob Betsaida! Ta ha' yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax huntek'an c'aybalc'ule haca' chu texol ti', caw yirñ añemi isbejcano anma istx'ojal, yamahto anma tañ yirñ iswi', yamipaxico xil isk'ap chiyenilo bisc'ulal tet Comam Dios. <sup>14</sup> Hayet chi'ayilo istz'ayical bay chil Comam Dios yirñ tzet chielico anma, caw ec'naxa niman isya'tajil chechah sata coñob Tiro yebpaxo coñob Sidón. <sup>15</sup> Haxa hex ah Capernaum, ¿ham heyalni ta chexilaxcañ satcañ? ¡Machoj! Wal xin chexk'ojlaxto xol camom, xi Comam. <sup>16</sup> Yalni Comam tet ebnaj ischejab tu':

—Ha' mac ch'aben tzet cheyala, chabepaxo tzet chiwalan. Yaja' ha' mac chiyahni tzet cheyala chinisyahpaxoan. Ha' mac chinyahnituan, ha' yiri Comam Dios chiyahwahi yuto Comam aŕeintijan, xi Comam Jesús.

*Yet ismeltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús*

<sup>17</sup> Caw yiri tzalahilal meltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, sunil ischejab naj matzwalil yijen tzet jalaŕi yet jak'ni binahojaŕi habi, xi ebnaj. <sup>18</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw yel cheyala, wilan istitc'ay naj matzwalil satcaŕi haca' isjebila hunu c'uh. <sup>19</sup> Yaja' Haninan wak'an heyip hebelwic'o yibaŕi no' laba yeb xin yibaŕi no' c'olotx. Wak'nipaxoan heyip hek'oji yiri naj matzwalil, naj chichiwaco isc'ul jiri. Hac tu' xin mach chu quexyetan naj. <sup>20</sup> Chiwalan teyet mach chextzalahi yuto chi'el ischejab naj matzwalil yiri anma heyu, tzalahaŕiwej yuto tz'ibriebilxa hebi yul satcaŕi, xi Comam tet ebnaj.

*Caw tzala yanma Comam Jesús*

*(Mt 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Caw tzala yanma Comam Jesús yu yip Comam Espiritu Santo, yalni Comam:

—Mam, Yahaw hach satcaŕi, Yahaw hachpaxo yiri hune' sat yibaŕik'inal ti', chiwalan c'ulla tzoti' tawiŕi yuto chayelo tet ebnaj mach iscuycu huntেক'an ewan ye hawu tet ebnaj caw ay iscuycu yeb caw ay tzet yohtaj. Hawute hac tu' Mamin, yuto hac tu' el yiri hac'ul, xi Comam.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet anma:

—Sunil ak'bilxa yul ink'aban yu Inmaman. Machi mac ohtaŕie hanin C'ahole inti'an, cachanŕie Comam ohtaŕie hinan. Machi mac ohtaŕie Inmaman, haninŕiehan Isc'ahol inti'an wohtajan. Chiwak'paxoan ohtaŕielaxo Inmaman tet mac chiwochehan.

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuycu ischuquil:

—Sak'al yet mac ch'ilni huntেক'an cheyil ti', <sup>24</sup> yuto caw tx'i'al ebnaj ischejab Comam yet payat yeb ebnaj rey ec'lana payxa tu', yoche yila' huntেক'an cheyil ti', yaj mach yil ebnaj. Yoche yabe'paxo ebnaj haca' hex ti', yaj machi yabe ebnaj, xi Comam.

*Yechel yiri hune' naj ah Samaria caw c'ul isc'ul*

<sup>25</sup> Ay hune' naj cuycuwom yiri isley naj Moisés apni tzotelo tet Comam Jesús, yaj yuŕie yilwen naj Comam, yuxin yal naj haca' ti':

—Mam cuycuwom, ¿tzet wal wuten inbahan yuŕie inchah-nihan hune' k'inal mach istaŕibal? xi naj.

<sup>26</sup> Istak'wicaŕi Comam tet naj:

—¿Hawohtami tzet tz'ibñebilcano yirñ isley naj Moisés? ¿Tzet cuybanilehal chawik'a yet chawilni? xi Comam. <sup>27</sup> Istak'wi naj:

—Oche Comam Dios Jahawil yeb sunil hawanma yeb sunil hac'ul yeb sunil hanabal, yebpaxo sunil hawip. Xahan chawil hawet anmahil haca' chu haya'ilrñen haba, xiayoj, xi naj.

<sup>28</sup> Yalni Comam tet naj:

—Caw c'ul mayu hawalni. Ta chayije tzet chala, ay hak'inal mach istañbal, xi Comam tet naj.

<sup>29</sup> Yaja' hune' naj cuywawom tu', yoche naj challax naj c'ulal yirñ sat anma, yuxin yal naj tet Comam Jesús:

—¿Mac xin wet anmahilan hawalni? xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tet naj:

—Yet hunel ay hune' naj winaj lañan isto yul isbelal Jerusalén chi'apni bey coñob Jericó, ay hunték'an ebnaj elk'om elilo yirñ naj yul beh tu'. Yinilo ebnaj sunil tzet ik'bil yu naj, yinipaxilo ebnaj xil isk'ap naj. Ismak'ni taho ebnaj naj, etza cam naj yu ebnaj, lahwi tu' yelcañ ebnaj.

<sup>31</sup> C'uxan xin yec'to hune' naj sacerdote Israel yul hune' beh tu', hayet yilnico naj naj, ishec'nilo isba naj tet naj, isto naj yirñ isbel. <sup>32</sup> Yec'paxto hune' naj levita yul hune' beh tu', toñe yilpaxico naj yirñ naj, ishec'nipaxo isba naj, isto naj xin.

<sup>33</sup> Yaj ay hune' naj ah Samaria ec'paxo yul hune' beh tu'. Hayet yilnico naj yirñ naj etza cam tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yirñ naj. <sup>34</sup> Ishitzico naj isc'atañ naj, yañten naj islahwilal naj tu' yu aceite yeb vino. Ispichnico naj k'ap yirñ islahwilal naj tu'. Yanahto naj naj yibañ ischeh. Yinito naj naj bey hune' waybal, yoc naj yilno naj. <sup>35</sup> Haxa yirñ hunxa tz'ayic yet ispaxto naj, yak'ni naj cabeb ch'en melyu denario tet naj yahaw waybal tu', yalni naj xin:

—Chawilcano hune' naj ti' ink'ana'an. Ta ayto tzet chac'ay yirñ naj, chintohlahan yet chinhulan hunelxa, xi naj.

<sup>36</sup> Isk'amben Comam Jesús tet naj cuywawom yirñ isley naj Moisés haca' ti':

—Xol ebnaj oxwañ tu', ¿mac caw yet anmahil naj etza cam yu ebnaj elk'om tu' chute hawalni? xi Comam tet naj.

<sup>37</sup> Istak'wicañ naj cuywawom tu':

—Ha' naj tz'ay isc'ul yoc colwal yirñ naj, xi naj. Yalni Comam Jesús:

—Wal tinañ xin, ha' tzet iswatx'e naj tu', hacojab tu' chawute, xi Comam tet naj.

*Apni Comam Jesús yatut ix Marta yeb ix María*

<sup>38</sup> Isto Comam Jesús yirñ isbel, yapni Comam bey hune' aldea. Ha' bey tu' xin ay hune' ix, Marta isbi. Ischahni ix Comam yul yatut. <sup>39</sup> Aypaxo hune' isnoh ix, María isbi. Ix



María tu', ay tz'oñino ix yich yoj Comam Jesús yu yaben ix tzet chal Comam. <sup>40</sup> Walpaxo ix Marta, caw ha' iswatx'en ix ismunil ayco yiñ isc'ul. Yuxin hitzico ix isc'atañ Comam Jesús, yalni ix:

—Mamin, ¿tzet yiñ toñe chawila chinisbejnicanojan ix innohti'an munil inchuquilan? Hal tet ix colwaojab nino ix wiñan, xi ix Marta tet Comam.

<sup>41</sup> Istak'wicañ Comam xin:

—Marta, Marta, caw yiññe hamunil ayco hanabal. Caw machi ak'anc'ulal yul hawanma. <sup>42</sup> Yaj hune'ñe tzet caw yilal yehi, ha' ton bay ayco yanma ix María ti', yuxin machi mac chu yinilo tet ix, xi Comam.

## 11

*Cuybanile yak' Comam Jesús yiñ txah*  
(Mt 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Ay hunel xin txahli Comam Jesús bey hune' tx'otx', yet lahyi istxahli Comam tu', yalni hune' iscuwym Comam tet:

—Mamin, cuyoñañ cotxahlihañ haca' yu iscuyni naj Juan ebnaj iscuwym istxahli tet Comam Dios, xi naj.

<sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Hayet chextxahli, hac ti' cheyute heyalni:

Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcañ, nimanobjab yelapno habi yul sat anma. Hulañ cat hawoc Yahawilo yul sat yibañk'inal ti'. Yijab isba tzet chawoche sat tx'o tx'otx' ti', haca' yijni isba tzet chawoche yul satcañ.

<sup>3</sup> Mamin, chicok'anañ tawet, ak' tzet chicolohañ hunun tz'ayic.\*

<sup>4</sup> Ak' nimanc'ulal yiñ sunil cotx'ojalañ, haca' chiyu jak'nihariñ nimanc'ulal yiñ anma chiwatx'en istx'ojal jirañ. Mach choñhachayojañ xol ilwebal, caw cóloñilojañ yul isk'ab naj matzwalil, quexchi, xi Comam.

<sup>5</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—K'inalo ta ay hunujex hex ti' chexto yet chuman ak'bal bey yatut hunu heyamigo cat heyalni: “Hach wamigo, ak' hanic'o tzet chalo inhela'an. <sup>6</sup> To ay hune' wamigo-han lañianto yapni yiñ isbel bey watutan, yaj matzet wal wak'nihan tet naj,” ta quexchi. <sup>7</sup> Yaj ta chiyal naj yulicto yatut tu' haca' ti': “Ayxaco istel inpultahan, mach chañhul hawik'alo inwayañ tinañ. Lañan inwayan yeb niñte wuninalan sat tx'at, yuxin mach chu wahwanojan wak'nojan tzet chak'ana',” xi naj.

\* 11:3 Pr 30:8-9

<sup>8</sup> Wal xin chiwalan teyet, chiahwano naj yak'a' tzet chek'ana, yaj maʔtaj yu caw heyamigo ye naj, wal xin chiahwano naj yuto caw hune'rie ha' yelic'to heyaw, cat yak'ni naj tzet chek'ana'. <sup>9</sup> Yuxin chiwalan teyet: K'anwe tet Comam Dios, cat yak'ni Comam teyet. Saywej, cat yilchaho heyu, elojabico heyaw yiri sat pulta cat ishajlax teyet. <sup>10</sup> Yuto ha' mac chik'anni chischah, ha' mac chisayni chi'ilcha yu. Ha' mac chi'elico yaw sat pulta, chihajlax tet.

<sup>11</sup> Haca' hex mame hex ti', ta chisk'an heyuninal hunu no' cay teyet, ¿tom cheyak' huno no' laba tet? <sup>12</sup> Maca, ta chisk'an huno no' hos teyet, ¿tom cheyak' huno no' c'olotx tet? <sup>13</sup> Waxarica tx'ojex, yaj heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyuninal, hajxam Comam Dios ay yul satcañ, to chak' Comam Comam Espíritu Santo tet mac chik'anni, xi Comam.

*Hallaxi tato naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús  
(Mt 12:22-30; Mr 3:20-27)*

<sup>14</sup> Ay hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri, yuxin mach chu istzotel naj. Haxa yet yapni Comam Jesús, yinilo Comam ischejab naj matzwalil yiri naj, istzotelcañ naj. Yuxin caw c'aycanocañ isc'ul anma yilni. <sup>15</sup> Yaja' ay mac halni:

—Ha' naj Beelzebú, naj yahawil yeco yiri ebnaj ischejab naj matzwalil, ha' chi'ak'ni yip naj ti' yinilo ischejab naj matzwalil yiri anma, xi anma tu'.

<sup>16</sup> Ay hunték'anxa ebnaj toñe yoche yilwe' ta yip Comam Dios ayco yiri Comam Jesús, yuxin isk'an ebnaj yila' hunu c'aybale'ule tet Comam. <sup>17</sup> Yaj yohtañelo Comam tzet ch'ec' yiri isnabal ebnaj, yuxin yal Comam haca' ti':

—K'inaloj ta ay hunu niman coñob ay ebnaj yahawil howal chispohle isba, cat ispaq'uico ebnaj yiri hunun, yiri hamataj chitañilo hune' niman coñob tu'. Hac-tic'a-pax tu' ta ay hunu ñahil anma chispohle isba yu howal, chitañipaxilo hune' ñahil anma tu'. <sup>18</sup> Hacmi tu' ch'elico naj matzwalil, ta chispoh isba naj yeb ischejab, cat ispaq'uico ebnaj yiri hunun. ¿Tzic'anab chu yoc yip naj chiyute heyalni? Chiwalan hune' ti' teyet yuto hex ti' cheyala ta haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwalil yiri anma yu yip naj Beelzebú. <sup>19</sup> Wal xin ¡machoj! Ta hac tu', ¿mac xin ch'ak'ni yip ebnaj chicuywi teyintaj yinilo ischejab naj matzwalil heyalni? Yuxin ha' hun ebnaj tu' chiyenilo ta hex ti' caw c'aynajexto yiri tzet cheyal wiñan. <sup>20</sup> Wal haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwalil yu yip Comam Dios, ha' hun ti' chihalniloj ta xa'apni istieñpohal heyoc yul isk'ab Comam Dios.

<sup>21</sup> K'inalo ta ay hunu naj winaj caw ay yip ayco ch'en yet howal yul isk'ab, cat istañen naj yatut, machi mac chu yelk'anoti tzet ay naj. <sup>22</sup> Yaj ta ay hunuxa mac chuli,

ec'naxapaxo yip sata naj, chi'ayc'ay naj yu naj, cat yilaxilo ch'en yet howal tet naj bay ayco yanma naj tu'; yeb sunil tzet ayco yul isk'ab naj ch'occano yu naj chik'oji yiri naj tu'.

<sup>23</sup> Ha' mac mach ayoco yiri tzet chiwalan, chichiwa isc'ul wiñan. Yeb xin, ha' mac mach chicolwa wiñan iscutxbanti anma wetan, ha' ton chitzumbenilo anma yul ink'aban, xi Comam.

*Ischejab naj matzwalil meltzo yul yehobal hunelxa*  
(Mt 12:43-45)

<sup>24</sup> K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwalil ch'el yiri hunu naj winaj, lahwi tu' cat isto ischejab naj matzwalil tu' bey tx'otx' desierto issayno bay chixewi. Yaj ta mach chi'ilcha yu naj bay chixew tu', cat yalni naj haca' ti':

—Caw c'ulmi inmeltzohan baytic'a titnajinan, xi naj.  
<sup>25</sup> Haxa yet ismeltzo ischejab naj matzwalil tu' xin, yilni naj ta haca' hunu ña caw tz'isbilxalto k'alem yul yeb watx'ebil, hac tu' ye yul yanma naj tu'. <sup>26</sup> Yuxin yiri añe chito naj ischejab naj matzwalil tu' yawteti hujwañoxa yetbi caw ec'naxa istx'ojal sata naj, cat yocto ebnaj yul yanma hune' naj winaj tu'. Caw xin ec'balxa istx'ojal chielico naj sata yet yalañtocadoj, xi Comam.

*Anma caw sak'al yet*

<sup>27</sup> Hayet lañan yalni Comam Jesús huntেক'an tu', yah yaw hune' ix xol anma, yalni ix tet Comam:

—Caw sak'al yet ix ix cachuninñeni, yeb cachak'ni ch'iboj, xi ix. <sup>28</sup> Istak'wi Comam:

—Ec'balto sak'al yet anma chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, xi Comam.

*Anma tx'oj chisk'an c'aybalc'ule yila'*  
(Mt 12:38-42; Mr 8:12)

<sup>29</sup> Yet isc'utxban isba anma isc'atañ Comam Jesús, yalni Comam xin:

—Ha' anma yiri hune' tiempohal ti' machiswalil isnabal yuto chisk'an yila' c'aybalc'ule chiyeni yip Comam Dios, yaja' hune'ch'an ch'ak'lax yila'; hune' haca' isye Comam Dios yiri naj Jonás, naj ischejab Comam yet payat. <sup>30</sup> Hune' isye Comam Dios yiri naj Jonás tu', yechel yip Comam isye tet anma yul coñob Nínive yet payat. Hac tu' wehan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. yechel yip Comam Dios wehan xol anma yiri hune' tiempohal ti'.

<sup>31</sup> Hayet ch'apni istz'ayical yilni Comam Dios yiri tzet ch'elico sunil anma, chitak'wicañ ix reina ay bey Sabá, cat yalni ix istx'ojal anma yiri hune' tiempohal ti' yuto caw nahat tx'otx' bay tit ix yabeno hanta yitz'atil iswi' naj rey Salomón.

Yaj xin haninti'an, ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu', yaja' mach chabeto anma ti' tzet chiwalan.

<sup>32</sup>Yiñ hune' tz'ayical tu', chitak'wipaxocañ anma ah Nínive, cat yalnipaxo istx'ojal anma yiñ hune' tiempo ti', yuto hayet yec' naj Jonás yalno Istzoti' Comam Dios tet anma tu', isbenicano anma istx'ojal, iswatz'enico isba sata Comam. Yaj wal haninti'an ec'bal welapnojan sata naj Jonás tu', yaj machi mac ti' ch'aben tzet chiwalan, xi Comam.

*Isbak' cosat haca' cantil yeco yiñ conimanil*

*(Mt 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup>Machi huno mac chaco k'a' yiñ iscantil cat yebanto yalañ hunu te' almuh maca yalañ hunuxa tzet ye tu', machoj, to nahat ch'ahi haxinwal c'ul yilni anma ch'oc apno yul ña. <sup>34</sup>Isbak' cosat, cantil yeco yiñ conimanil. Yuxin ta hañc'añie isc'ulal choche yila' cosat ti', sunil conimanil ayco yiñ issajilk'inal. Yaja' ta yiññie istx'ojal bay ayco cosat xin, sunil conimanil ayco yiñ k'ejholo. <sup>35</sup>Yuxin nanñeojab heyu, haxinwal ha' hune' issajilk'inal ayco teyiñ, machojab ch'oc k'ejholohal. <sup>36</sup>Yuxin tato ayco issajilk'inal yul heyanna, yebpaxo machi nich'ano k'ejholo ayco teyiñ, haca' xol issajilk'inal ayexxacoj. Yuxin lahanex haca' hunu cantil nahat chiapni ismujli isk'ak'al, xi Comam.

*Yalico Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yiñ sat*

*(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 20:45-47)*

<sup>37</sup>Hayet lahwi istzotel Comam Jesús yeb anma tu', yawtento hune' naj fariseo Comam wa'o bey yatut. Yapni Comam yul yatut naj, yoc tz'oñno Comam yiñ meña. <sup>38</sup>Yet lañan yoc Comam wa'oj, c'ayilo isc'ul naj fariseo yet yilni naj ta mach istx'ah isk'ab Comam haca' iscuybanil ebnaj fariseo yet ch'oc ebnaj wa'oj. <sup>39</sup>Yuxin yal Comam tet naj:

—Hex fariseo hex ti', caw c'ul chu hetx'ahni yinta hevaso yeb hesec' haca' yalni hecuybanil, wal yul henabal hañc'añie elek' nabil yu, haxapaxo yul heyanna xin, nohna yu sunil istx'ojal chewatz'e. <sup>40</sup>¡Caw wi'e excano! ¿Tom mach heyohtajoj tato ha' Comam watz'eñie sunil tzettaj chijilico yiñ, yebpaxo sunil mach chijilico yiñ? <sup>41</sup>Yuxin ha' wal heyuten heba, aweco heyanna yul isk'ab Comam, ta hac tu' chisajbicano heyanna yu Comam, haxinwal cheyak' tet mac matzet aya yiñ tzalahilal.

<sup>42</sup>¡C'anch'anex fariseo hex ti'! cheyak' isdiezmohal te' alawena yeb te' ruda yeb sunil te' niñte itah tet Comam Dios, yaja' mach chewatz'e istoholal yiñ heyet anmahil, yebpaxo xin machi isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yul heyanna. Ha' huntেক'an tu' caw yilal heyijeni, machi xin chebej heyak'ni hediazmo tet Comam Dios.

43 ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti! Hexñe cheyoche hema-jalo huntেক'an ch'em caw ay yelapno yul capilla. Ay heyala'ta nanxa yoc chute istioꝻli anma teyet yet chexec' yulaj beh.

44 ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti! Caw tx'oj heyanna, lahanex haca' bay mujan camom matxa ixtaño jilni yec'lenal; ch'ec' xañxon anma yibañ, mach xin yohtajo tzet ayayto yalañ tx'otx', xi Comam.

45 Yalni hune' naj cuywawom yiñ isley naj Moisés tet Comam:

—Mamin, hayet chawalni huntেক'an ti', hañ-hun-oñari chawak'paxo taco coc'ulari, xi naj.

46 Istak'wi Comam tet naj:

—¡C'anch'anexpaxo, hex cuywawom yiñ isley naj Moisés! Yuto caw ay huntেক'an chejbanile caw ya'ta cheyak' tet anma haca' hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Walex-paxo xin, maꝻtic'a nich'ano yiximal hek'ab chehitzico yiñ.

47 C'anch'anex yuto checayerie hewatx'encañ bay mujan ebnaj ischejab Comam Dios potx'bil yu heyichmam yet payat.

48 Hac tu' xin chu heyenilo yiñ tzet chewatx'e ti' tato chextzala yiñ tzet iswatx'e heyichmam tu'. Ha' ebnaj potx'ni ebnaj ischejab Comam Dios, walexpaxo xin, chewatx'ecañ bay mujan ebnaj.

49 Yuxin halbilcano yu Comam Dios yu ishelanil: “Chiwak'atojan ebnaj inchejaban yeb huntেক'anxa ebnaj chihal-noc'o Intzoti'an texol. Ay ebnaj chemak' camoj, ay ebnaj chetzumbelo yul coñob,” xi Comam. 50 Yalnipaxo Comam Jesús:

—Huntেক'an anma ti' chitohlano sunil isya'tajil iswatx'ecano yichmam yiñ ebnaj ischejab Comam Dios mak'bil camo yettax yichico yul yibañk'inal ti'. 51 Caw tzetc'a ebnaj ischejab Comam mak'bil camoj, chi'ichicanti yiñ iscamical naj Abel masanta yiñ iscamical naj Zacarías, yet ismak'lax camo naj xolbal bay chiñuslax xahanbal yeb yatut Comam Dios. Yaj haninan chiwalan teyet ta Comam Dios chi'aniti isya'tajil yibañ anma ti' yu iscamical ebnaj tu', xi Comam Jesús tet ebnaj.

52 Yalnipaxo Comam Jesús:

—¡C'anch'anex hex checuy isley naj Moisés! Caw yahaw hex heyak'ni isnabal anma yiñ Istzoti' Comam Dios, yaja' mach cheyaco henabal yiñ, yebpaxo ta ay mac choche chaco isnabal yiñ, mach chechacto anma yul ispultahil, xi Comam tet ebnaj.

53 Yiñ hune' tiempohal tu' xin caw oc ishowal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés yiñ Comam Jesús. Yichico ebnaj buchwal yiñ Comam, caw tx'i'al tzet isk'ambelo

ebnaj tet Comam, <sup>54</sup> yuñe yayc'ay Comam yirñ hunu lek'ti'al, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yirñ Comam yalni.

## 12

### *Sunil tzet ewan yehi chiabchaloj*

<sup>1</sup> Wal xin caw ismilalxa anma iscutxba isba yaben tzet chal Comam Jesús, toxañe chistenle isba anma. Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Cheyil heba tet ebnaj fariseo, yuto chal isba ebnaj c'ulal. Wal xin ha' iscuymbanil ebnaj lahan haca' nich'an yañal ixim pan ch'oc xol ixim harina, sunil ixim chisipc'a yu. <sup>2</sup> Yuto sunil tzet ebabil ch'elo yerel, yebpaxo sunil tzet ewan yehi ch'ixtarñiwilo sata anma. <sup>3</sup> Yuxin yirñ caw yel chiwalan teyet, sunil tzet cheyal xol k'ejholo chi'abelaxo yu anma yet tz'ayical, yebpaxo sunil tzoti' chihallax yirñ nanc'ulal yul hunu ña, chihallaxo yirñ caw ip istiña.

### *Hañc'añehojab tet Comam Dios choñxiwi (Mt 10:26-31)*

<sup>4</sup> Walex wamigo hexti'an, chiwalan teyet mach chexxiw tet ebnaj chu ispotx'ni camo henimanil, yuto matxa hunuxa tzet wal quexyuten ebnaj. <sup>5</sup> Yaj chiwalan teyet, mac tet bay wal hexiwi, ha' ton tet Comam Dios, Comam chu quexyak'ni camoj, chilahwi tu' aypaxo yip quexyanito xol k'a k'a' mach istañbal. Ha' ton tet Comam tu' chexiwi.

<sup>6</sup> Chisje hetxumnilo yirñ no' niñte ch'ic, hoc'oñ no' yirñ cab centavo, yaj machi hunu no' chito nahul yu Comam. <sup>7</sup> Hajxamex hex ti', caw niman hayelapno sata no'. ¿Tom mach cheyohtajoj ta sunil xil hewi' bisbil yirñ hununtajil yu Comam? Yuxin chiwalan teyet, mach chexxiwi.

### *Mac mach chitx'ixwi yirñ Comam Jesús sata anma (Mt 10:19-20, 32-33; 12:32)*

<sup>8</sup> Chiwalan teyet, macñetic'a mach chitx'ixwi yalnilo isba sata anma ta wetan yehi, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiwalan ta wetan anma tu' sata ebnaj yáñgel Comam ay bey satcañ. <sup>9</sup> Yaja' mac chitx'ixwi yalni sata anma ta wetan yehi, chiwalpaxojan sata ebnaj yáñgel Comam Dios tato mach wetojan ye anma tu'. <sup>10</sup> Macta chibuchwahi cat yalni hunu tzoti' tx'oj wiñan, Haninan Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ayto nimanc'ulal yirñ, yaj mac chihalni tx'oj tzoti' yirñ Comam Espíritu Santo, matxa nimanc'ulal yirñ.

<sup>11</sup> Hayet chexilaxto sata ebnaj yahawil yeco yirñ iscapilla ebnaj Israel, maca sata ebnaj juez, maca satapaxo ebnaj alcal, mach ch'oc yirñ hec'ul yirñ tzet chu hecolni heba, yeb tzet chu hepajtzen istzoti' ebnaj. <sup>12</sup> Yuto hayet chi'apni istiepmohal

heyilaxto sata ebnaj, ha' Comam Espiritu Santo chak'ni hehelanil hetzoteli, xi Comam tet anma.

*Caw ay ismay ta hijaco janma yiri k'alomal*

<sup>13</sup>Xol anma tu', ay hune' naj halni tet Comam Jesús haca' ti': —Mam cuywawom, hal tet wux̄tati'an ink'ana'an yak'a'ab naj inmajulan yiri tzet ak'bilcano jetañ yu comamañ, xi naj.

<sup>14</sup>Yaj yal Comam tet naj:

—Hach wet anmahil, haninti'an mach alcalo wecojan texol, cat inpohnitojan tzet ye tu' teyiri, xi Comam.

<sup>15</sup>Yalni Comam tet anma xin:

—Nanñe heyu, caw cheyil heba, mach chetz'unico heyanna yiri k'alomal, yuto isk'inal anma mach chipitzc'ati yiri tzettaj ay yul isk'ab, xi Comam.

<sup>16</sup>Yalni Comam hune' yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj winaj caw k'alom, caw niman sat istz'unub yak'a. <sup>17</sup>Yuxinto yal naj k'alom tu' ischuquil haca' ti': “¿Tzet wal wuten inbahan? Caw matxa chabe bay chinc'ubahan sat intz'unubti'an,” xi naj. <sup>18</sup>Istit yiri isnabal naj, yalni naj haca' ti': “Wohtaxahan tzet chinwatx'e'an. Chiwuchc'ayojan huntেক'an inc'urñati'an, cat inwatx'enojan huntেক'anxa caw nimej chu, haxinwal c'uxan yocto sunil sat intz'unubti'an yul yeb sunil tzet ayinan. <sup>19</sup>Chilahwi tu' xin cat inxewan yuto ay tzet ayinan yiri sunilbal tiempo. Chinxewan yeb chinwa'an, cat wak'nihan tzet choche wanmahan, cat wak'ni tzalaho inc'ulan,” xi naj tet yanma.

<sup>20</sup>Tzujan tu' xin, yalni Comam Dios tet naj: “¡Caw machi hawi! Yiri hune' ak'bal ti' chañcamoj. ¿Mac tet xin chicanocano huntেক'an c'ubabil hawu ti' hawalni?” xi Comam Dios tet naj.

<sup>21</sup>Haca' ton hune' naj winaj ti', hac tu' ye anma yiriñetic'a k'alomal chaco yanma, yuxin yul sat Comam Dios caw meba' huntেক'an anma tu', xi Comam.

*Anma ch'anico Comam Dios yipo yanma Comam chitarani (Mt 6:25-34)*

<sup>22</sup>Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Chiwalan teyet, mach cheyaco yiri hec'ul yiri tzet chelo yebpaxo yiri bay chitit istohol xil hek'ap cheyacoj. <sup>23</sup>Heyohtaj tato ha' Comam Dios ch'ak'ni cocawil, ¿hatoc'anab tzet chicolo mach chak' Comam heyalni? Ha' Comam ak'nipaxo hune' conimanil ti' ¿tom mach chak'apaxo Comam xil cok'ap heyalni? <sup>24</sup>Chisje hetxumni yiri no' hoh, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wipaxo no', machipaxo isc'urña no', yaja' Comam Dios chi'ak'ni tzet chislo no'. Hajexxam hex ti', to caw ec'bal heyelapno sata no'. <sup>25</sup>¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yiri hec'ul chihitzto nich'anoxa hecawil yul sat yibañk'inal

ti'?'\* ¡Machoj! <sup>26</sup> Yuxin ta mach chexk'oji hewatx'en tzet ye tu' niñch'an, ¿tzet yiriñ xin cheyaco yiriñ hec'ul?

<sup>27</sup> Ilwec'anab te' caj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo te', yaj chiwalan teyet naj rey Salomón yet payat, waxařica caw k'alom naj, yaja' machi apni isk'aptzen isba naj haca' isc'ulch'anil te' caj tu'. <sup>28</sup> Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te' caj tu' tinař, yaj wal yet hecal cabe chiñuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam isc'ulch'anil te' caj, ¿hatoc'anab xil hek'ab mach chak' Comam? hex ti' machi caw chicawxi hec'ul yiriñ Comam. <sup>29</sup> Wal xin mach cheyaco yiriñ hec'ul bay chi-caw-istit tzet chelo. <sup>30</sup> Wal anma mach ohtařie Comam Dios, caw chaco huntেক'an tzet ye tu' ti' yiriñ isc'ul, yaja' walex hex ti', ay hune' Hemam yohtaxa tzet ch'ocnico heyu. <sup>31</sup> Yuxin aweco heyanna heyijen yiriñ tzet chal Comam Dios babel, haxa huntেক'anxa ch'ocnico heyu, chi'ak'laxo teyet, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuymom.

*Jak'aweto cok'alomal bey satcař*

(Mt 6:19-21)

<sup>32</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Mach chexxiw hex xahan ay wuti'an. Caw haywariñexch'an, yaja' xa'el yiriñ isc'ul Comam ay bey satcař quexyanico yuninaloj. <sup>33</sup> Txořiweto tzet ayex, cat heyak'ni istohol tet anma matzet aya, hac tu' chu hewatx'en hune' istx'uyal hek'alomal mach chik'ato bey satcař. Huntেক'an k'alomal tu' machi bak'inal chitařiloj yuto ha' bey tu' machi elk'om, machipaxo no' ih chi'etanotoj. <sup>34</sup> Wal xin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' ayco heyanna, xi Comam.

*Helan chijute coba*

<sup>35</sup> Yalnipaxo Comam:

—Caw helanojab cheyute heba haca' hunu naj soldado caw watx'ebilico xil isk'ap, yeb aypaxico k'a' yiriñ iscantil. <sup>36</sup> Lahanojab cheyute heba haca' ebnaj chejab chismaj yul ispatrón chibey yiriñ hunu mohylal. Hayet ch'apni naj bey yatut cat yahwi naj. Caw yiriñ ařie xin chishaj ebnaj pulata tet naj patrón tu'. <sup>37</sup> Caw sak'al yet ebnaj chejab elna iswayari yet ch'apni ispatrón tu'. Chiwalan teyet, caw yiriñ ařie chishelilo xil isk'ap naj patrón, cat yawten naj ebnaj wa'o sat meřa; ha' caw naj chibatxnic'o tzet chislo ebnaj tu'. <sup>38</sup> Yuxin waxařica yiriñ chuman ak'bal, maca yet lařianxa issajbiloj, cat yapni naj patrón tu', caw sak'al yet ebnaj chejab ta elna iswayari ebnaj.

<sup>39</sup> Nachaojabilo heyu huntেক'an tzet chiwalti'an teyet: Haca' hunu naj yahaw řia, k'inalo ta yohta naj tzet orahil ch'apni naj elk'om yiriñ yatut, caw chimmajwa naj, machim chischacto naj naj yul yatut. <sup>40</sup> Ha' quexpax tu' hex ti', helan

\* 12:25 Nota Mt 6:27



cheyute heba. Ha' taxca yet mach nano heyu, cat wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj iscuymom tu'.

*Naj chejab yijem yeb naj chejab mach yijemoj*  
(Mt 24:45-51)

<sup>41</sup> Isk'amben naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿hañem jetañi chawal hune' yechel ti', mato tet sunil anma? Xi naj.

<sup>42</sup> Yalni Comam:

—Hune' ti' chiwalan yiri hune' naj ilom munil caw yijem yeb caw ay isnabal, ak'bilico yu naj yahaw munil yul yatut yu yak'ni tzet chislo ebnaj munlawom haca' yalni naj yahaw tu'.

<sup>43</sup> Caw sak'al yet naj ta lañan isyijen naj haca' tzet halbilcano tet yet ch'apni naj yahaw munil. <sup>44</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet: Naj yahaw munil tu' chaco naj naj yijem tu' yahawo yiri sunil tzet aya. <sup>45</sup> Yaj ta chal naj ischuquil: “Wal ya' wahawan, ¿bak'in tam chul ya'?” ta xi naj, cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab yeb ebix chejab, yeb xin hañc'añe yiri wa'o chaco yanma naj, yeb xin yiri tzet chuc' naj, cat yoccano naj uc'u te'. <sup>46</sup> Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj yu caw tona nahul ay naj, cat yul lemna naj yahaw tu', hac tu' xin caw ch'ak'lax ec'oya' yanma naj xol isya'tajil cat yalaxto naj xol ebnaj mach yijemo chute isba.

<sup>47</sup> K'inalo ta ay hunu naj chejab yohta tzet choche yahaw, yaja' mach chaco naj yiri isc'ul iswatx'eni, yeb xin mach chisyijepaxo naj tzet chal naj yahaw tu', ha' hune' naj chejab tu' niman isya'tajil chischah naj. <sup>48</sup> Walpaxo naj chejab, mach yohtajo ta tx'oj tzet chiswatx'e, ha' naj tu' hanic'ñech'an tz'um ch'ak'lax yija'. Ha' mac niman tzet ak'bilcano tet, nimanpaxo chik'anlax tet, yebpaxo mac niman tzet ak'bilico yul isk'ab, ec'balxa niman chu isk'anlaxayo tet, xi Comam.

*Chiscajlecañ isba anma yu Comam Jesús*  
(Mt 10:34-36)

<sup>49</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Haninti'an hulnajinan wak'acojan hune' haca' k'a' yul yibañk'inal ti'. Ay wala'an ta chiah xaj hune' k'a' tu' tinañ.

<sup>50</sup> Ay hune' niman isya'tajil chihul wibañan, ha' ton hune' tu' ayco yiri wanmahan, caw xin ch'ec'ya' wanmahan masanto chija' isba hune' tu'. <sup>51</sup> ¿Ham heyalni ta yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yuxin quinhulan? Machoj, to yu is-

pohlen isba. <sup>52</sup> Wal tinañ istzabloxaco hune' ti' xol anma. K'inalo ta ay howaño yul hunu ña, oxwañ ch'oc howal yiri cawañ, haxa cawañ tu' ch'oc howal yiri oxwañ. <sup>53</sup> Naj mame, ch'oc naj howal yiri isc'ahol, naj c'ahole ch'oc howal yiri ismam, ix mi'e ch'oc ix howal yiri yunin, ix unine ch'oc ix

howal yiri ismi'. Wal ixnam alibe ch'oc ixnam howal yiri yalib, cat yocpaxo ix alibe howal yiri ixnam alibe tu', xi Comam.

*Yal Comam ta mach chinachalo yu anma yiri hune' tiempo-hal bay aya*

(Mt 16:1-4; Mr 8:11-13)

<sup>54</sup> Yalni Comam Jesús tet anma:

—Hayet cheyilni moyan bay chito tz'ayic, caw arie chenaloj cat heyalni: “Chak'a' riab tinañ,” quexchi. Caw xin chij isba tzet cheyala. <sup>55</sup> Hayet cheyaben istit jak'ek' yiri sur, cheyal-paxoj: “Caw chixobxonoj,” quexchi. Hac tu' xin chu yijni isba. <sup>56</sup> Hex cheyal heba c'ulal ti', caw helanex hetxumni yiri tzet chute isba tx'o tx'otx' ti', yeb tzet ye tu' cheyil satcañ yet chishelni isba tiempo, yaj mach chinacha heyu tzet yelapno ye hune' tiempo bay ayexico ti', xi Comam.

*Ocarñwe yiri ak'anc'ulal yeb anma ayco ishowal teyiri*

(Mt 5:25-26)

<sup>57</sup> Yalnipaxo Comam:

—¿Tzet yiri yuxin caw mach chewatz'elo hunu tzet ye tu' texol hechuquil yiri caw istoholal? <sup>58</sup> K'inalo ta ay hunu mac chachawten sata naj alcal, ha'ojab yet lañan isto naj yul beh, cat hak'anni nimanc'ulal tawiri tet naj yiri ak'anc'ulal. Ta mach xin, yet chañapni sata naj alcal, chañalaxico yul isk'ab naj mayor, cat cachyanicto naj yul te' preso. <sup>59</sup> Chiwalan tawet mach chañelti yul preso tu' tato mach tz'ajano chawak' hamulta, xi Comam.

## 13

*Yilal hebejnicano hetx'ojal*

<sup>1</sup> Ha' yiri hune' tiempohal tu' ay huntেক'an ebnaj apni halno tet Comam Jesús yiri tzet yu ispotx'lax huntেক'an ebnaj ah Galilea yu ischejbanil naj Pilato. Ismalto ischiq'uil ebnaj xol ischiq'uil no nok' lañan yak'lax xahanbalil tet Comam Dios.

<sup>2</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—¿Ham heyalni ta ec'bal ismul ebnaj cam tu' sata huntেক'anxa ebnaj ay bey Galilea tu'? ¡Machoj! <sup>3</sup> Wal xin, chiwalan teyet, ta mach chebejcano hetx'ojal, chexcam haca' ebnaj tu'. <sup>4</sup> Haca'paxo ebnaj waxajlahoñwañ cam bey Siloé yet yayc'ay hune' torre yibañ ebnaj, ¿tom caw ec'bal ismul ebnaj tu' sata huntেক'anxa anma bey coñob Jerusalén, heyalni? <sup>5</sup> ¡Machoj! Haquexpax tu' hex ti', ta mach chexmeltzoco yul isk'ab Comam Dios, chexcampaxoj, xi Comam.

*Yechel yiri hune' te' higuera mach chisatni*

<sup>6</sup> Yalni Comam Jesús hunxa yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj, ay hune' te' higuera sat istx'otx'. Isto naj yilno ta ay sat te', yaja' haxa yet yapni naj yilno te', machi huno sat te' ilcha yu naj. Isto naj yalno tet naj chitañen istx'otx' tu'. <sup>7</sup> Yalni naj tet naj: “Oxebxa habil chilán wulic'ojan wilnojan ta ay sat hune' te' higuera ti', yaja' caw machi huno sat te' chak'a. Wal tinañ xin, tzoc'cañ te', nabañe majbililo tx'otx' yu te',” xi naj. <sup>8</sup> Istak'wicañ naj chitañen istx'otx' naj tu': “Mamin, acano te' hune'xa habil ti'. Chint'oco'an tx'otx' yich te', cat wanicojan yabonohal te'. <sup>9</sup> Ta chiyak'a sat te', c'ul chal tu', ta mach xin, cat hatzoc'nicañ te',” xi naj.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' ix yirñ istz'ayic xewilal*

<sup>10</sup> Yirñ hune' tz'ayical xewilal yet iscuycwa Comam yul iscapilla ebnaj Israel, <sup>11</sup> ayicto hune' ix ix waxajlañebxa habil yoc hune' yabil yirñ yu hune' ischejab naj matzwalil, caw c'oñanxa ye ix yu, mañtic'a xin chu istoholbañen isba ix. <sup>12</sup> Hayet yilnito Comam Jesús ix, yawtenti Comam ix isc'atañ, yalni Comam tet ix:

—Hach ti' miyay, macachcolchalo yul isk'ab hune' yabil ti', xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin yanayo Comam isk'ab yibañ ix. Hac tu' yu istoholbañen isba ix. Yichico ix yalni c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios.

<sup>14</sup> Yaja' caw tit ishowal naj yahawil yirñ capilla, yuto cawxicañ hune' ix tu' yu Comam yirñ istz'ayical xewilal. Yalni naj tet anma:

—Caw wajeb tz'ayic choñmunla yul semana, yuxin yulbal wajeb tz'ayic tu' hulañwe heyak'a' aña heba, yaj mañtaj yirñ istz'ayical xewilal, xi naj.

<sup>15</sup> Istak'wicañ Comam:

—Hex cheyal heba c'ulal ti', ta ay hunu hewacax maca to hunu hechex xecan yirñ istz'ayical xewilal, ¿tom mach chepuhilo no', cat heto heyak'no uc'u ha' no'? <sup>16</sup> Wal hune' ix ix ti', yichmam ix ye icham Abraham, waxajlañebxa habil istzabliti ix yu hune' yabil ak'bilico yu ischejab naj matzwalil ti'. ¿Tom xin yu istz'ayical xewilal yuxin mach chu iscolcha ix yirñ hune' isya'tajil ayco yirñ ti', heyalni? xi Comam.

<sup>17</sup> Hayet yalni Comam haca' tu', sunil ebnaj ayco ishowal yirñ Comam tx'ixwicañ ebnaj yet yaben hune' tu'. Wal sunil anma xin, caw chitzala isc'ul yilni sunil nimeta c'aybalc'ule iswatx'e Comam.

*Yechel yirñ yirñatil te' mostaza*

*(Mt 13:31-32; Mr 4:30-32)*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¿Tzet chu isch'ib isbisil anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, heyalni? ¿Baytet yeb c'ul inlahbanan? <sup>19</sup> Anma chaco

isba yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hunu nich'an yirñatil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'. Chich'ibcañ te', cat yoc te' nime te'al, hac tu' xin chu yapni no' ch'ic iswatx'enoco yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Yechel yirñ yañal ixim pan*

*(Mt 13:33)*

<sup>20</sup> Yalnipaxo Comam:

—Chiwalan hune'xa yechel ti' teyet yirñ tzet chu isch'ib isbisil anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>21</sup> Lahan haca' nich'ano yañal ixim pan chaco hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Caw xin chisipc'acañ sunil ixim yu, xi Comam.

*Yechel te' pulta txanñe sat*

*(Mt 7:13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Hayet isto Comam Jesús yul beh chi'apni bey Jerusalén, ay hunték'an coñob yeb hunték'an aldea bay ec' Comam cuywal.

<sup>23</sup> Ay xin hune' naj k'amben tet Comam:

—Mamin, ¿tom haywañch'anñe mac chicolchahi? xi naj. Istak'wi Comam:

<sup>24</sup> —Ak'we heyanna heyocto yul hune' pulta nich'an ch'an sat. Wal xin chiwalan teyet, caw tx'i'al mac choche chi'octoj, yaj mach chu yu. <sup>25</sup> Wal xin haninti'an lahaninan haca' hunu yahaw ña. Yet ak'balil xin chinpebaltijan ispultahil te'. Lahwi tu', hex chexcancano istiña ch'elicto heyaw sat pulta, cheyalni: “Mamin, hajoñic'tojañ,” quexchi. Yaj chintak'wihan teyet: “Mach quexwohtajojan,” quinchiyán.

<sup>26</sup> Yet ayex istiña tu', cheyalnictoj: “Caw hune'ñe coñwa'i, coñhacuynipaxojañ yulajla beh,” quexchi. <sup>27</sup> Cat xin intak'wipaxojan teyet: “Mawalan teyet ta mach quexwohtajojan. ¡Elañwe inc'atañan hex istx'ojalñe chewatx'e!” quinchiyán teyet yirñ hune' tz'ayical tu'.

<sup>28</sup> Hac tu' xin chu heyoc ok'oj, cat isñetx'la heyeh yu isya'tajil yet cheyilni icham Abraham yeb naj Isaac yeb naj Jacobo yeb sunil ebnaj ischejab Comam Dios ayco isc'atañ Comam. Walex hex ti', mach chexchahlaxictoj. <sup>29</sup> Wal xin chitit anma yulajla coñob yul sat yibañk'inal ti', cat iscutxico isc'atañ Comam Dios, cat iswa' sat meña isc'atañ Comam Dios Yahawil. <sup>30</sup> Ay mac machi yelapno yul sat anma tinañ, yaj caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios, ha' caw c'ul ch'elcanico yet bak'in. Aypaxo anma, caw ay yelapno ye tinañ yul sat anma, yaj mach c'ulu ch'eloco yet bak'in, xi Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yirñ anma ay bey Jerusalén*

*(Mt 23:37-39)*

<sup>31</sup> Ha'tic'a yirñ hune' tz'ayic tu', apni hunték'an ebnaj fariseo isc'atañ Comam Jesús, yalni ebnaj:

—Mamin, elañ yul cocoñobti'añ yuto choche naj Herodes cachispotx'o', xi ebnaj. <sup>32</sup> Istak'wi Comam:

—As halwe tet hune' naj lek'ti' tu' haca' no' wech ta hune' tz'ayic ti' yebpaxo hecal chiwak' cawxojan anma ya'ay, yebpaxo xin chiwilojan ischejab naj matzwalil yiñ anma, ha' to yet cabe chilahwi inmunilti'an. <sup>33</sup> Yuto yilal inlahnihan hune' inbelti'an tinañ yeb hecal, yet cabe xin chinapnihan bey Jerusalén, yuto sunil ischejab Comam Dios yilal iscam bey Jerusalén tu', xi Comam tet ebnaj.

<sup>34</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hex ah Jerusalén hex ti', chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, chek'ojni camo ebnaj chejbilti texol yu Comam. Caw tx'i'al el quexwawtecojan yul ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e chiyo niñte yunin yalañ xic', yaja' machi heje. <sup>35</sup> Wal tinañ chiwalcanojan teyet, hune' bay ayex ti' chibejlaxcanoj. Chiwalnipaxcanojan teyet tato matxa chinheyilan masanto ch'apni yorahil bay cheyala': "Jalawe tzoti' c'ul yiñ Mac chul coxol yiñ isbi Comam Dios," quexchi, xi Comam.

## 14

*Hune' naj chimal isnimanil cawxicañ yu Comam Jesús*

<sup>1</sup> Ha' yiñ hune' tz'ayical xewilal, to Comam Jesús wa'o bey yatut hune' naj iswi'ehal yiñ ebnaj fariseo. Aypaxic'o xin hunték'anxa ebnaj yet fariseohal naj tu', yaben tzet chu yayc'ay Comam yiñ huno tzoti'. <sup>2</sup> Yapni hune' naj sata Comam, chimal yoj yeb isnimanil. <sup>3</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, yeb tet ebnaj fariseo:

—¿Chimisje jañten hunu anma ya'ay yiñ istz'ayical xewilal, mato mach chuhi? xi Comam.

<sup>4</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi ebnaj. Yoc tzabno Comam yiñ isk'ab naj ya'ay tu', iscawxicañ naj xin. Lahwi tu' ischejlaxtopaxo naj yu Comam. <sup>5</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—K'inalo ta chitohc'ay hunu heyuninal maca hunu hewacax yul hunu c'uh, ¿tom mach cheyihti yiñ añe, walca istz'ayical xewilal? xi Comam.

<sup>6</sup> Yaj xin mañtic'a yu istak'wi ebnaj yiñ tzet yal Comam.

*Yal Comam Jesús hune' cuybanil yiñ anma chiawtelax yiñ mohyilal*

<sup>7</sup> Hayet yilni Comam Jesús anma awtebil tu' issaynilo anma hunték'an tz'oñobal ayco yiñ meña caw ay yelapno yehi, yalni Comam hune' cuybanil ti' tet anma:

<sup>8</sup> —Hayet chexawtelax yiñ hunu mohyilal, mach chexay tz'oño yul ch'em caw ay yelapno yehi. Yuto ta ch'apni hunu naj ec'bal yelapno ye tesataj, <sup>9</sup> cat yapni naj awteñe hex tu',

cat yalni naj teyet: “Acano hune' tz'orñobal tet naj ti',” ta xi naj, cat heto yiri tx'ixwilal bey hune' comon ch'em. <sup>10</sup> Wal xin hayet chexawtelaxi, saywe huntek'an comon tz'orñobal bay chextz'orñi, haxinwal yet ch'apni naj quexawten tu', cat yalni naj teyet: “Hex wamigo ec'anweti yul tz'orñobal bay caw ay yelapno ye tilah,” xi naj. Haxinwal ch'oc hewinajil sata ebnaj ayco tec'atañ sat meña tu'. <sup>11</sup> Yuto ha' mac chiyicañ isba, chi'ilaxayoj, wal mac chiyiyo isba, chi'ilaxcañ, xi Comam.

<sup>12</sup> Yalnipaxo Comam tet naj awten tu':

—Hayet chawawten anma wa'o tac'atañ, mach hañic'añeho hawamigo chawawte yeb hawuxtaj yeb hawic'al yeb anma k'alom ay hacawilal, yuto ha' ebnaj tu', chak' ebnaj selet tawet yet chaxyawtenpaxo ebnaj wa'o isc'atañ. <sup>13</sup> Wal xin ta ay hunu hak'iñ chawec'tze, cat hawawten anma wa'oj, awte anma meba', anma mach tz'ajano ye isnimanil, anma mach chu yeq'ui, yebpaxo anma mach chu yilni. <sup>14</sup> Ta hac tu' chawute, sak'al hawet chal tu', yuto chachah ispaj selet yiri hune' tz'ayical bay chiitzitzbicañ anma ayxaco yul isk'ab Comam.

*Yechel hune' niman k'iñ*  
(Mt 22:1-10)

<sup>15</sup> Hayet yabelax hune' tu' yu anma ayco sat meña tu', yalni hune' naj tet Comam:

—¡Sak'al yet anma chiwa' isc'atañ Comam Dios yet hune' tz'ayical tu'! xi naj.

<sup>16</sup> Yuxin yal Comam Jesús haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj winaj ec'tzen hune' niman k'iñ. Caw xin tx'i'al anma yawte naj wa'o isc'atañ. <sup>17</sup> Hayet lañanxa yapni yorahil yoc wah tu', ischejnito naj isc'amte' yalno tet ebnaj awtebil tu' haca' ti': “Toñwey yuto c'ulxa ye tzet chelo,” xi naj. <sup>18</sup> Hayet yaben ebnaj tzet yal naj c'amte' tu', yalni naj babel: “Lañanto inlok'nihan hune' intx'otx'an, ha' tx'otx' chintohan wila'an tinañ, yuxinto ak' nimanc'ulal wiñan, mach chu wapnojan,” xi naj. <sup>19</sup> Ha' hunxa naj xin halni haca' ti': “Lañanto inlok'nihan lahoñc'oñ inwacaxan yet munil, yuxin ha' no' chinto wilwehan ismunla tinañ. Caw ak' nimanc'ulal wiñan, mach chu intohan,” xi naj. <sup>20</sup> Yalnipaxo hunxa naj: “Caw tolto quinmohyihan, caw mach chu intohan,” xi naj.

<sup>21</sup> Hayet ismeltzo naj c'amte' tu', yalni naj sunil tzet yal ebnaj awtebil tu' tet naj yahaw tu'. Caw xin tit ishowal naj, yalni naj tet isc'amte' hunelxa: “Wal tinañ, asi' yulaj nime beh, yeb yulaj niñte beh, cat hawiniti sunil anma meba', anma caw yañyoriñe, anma mach chu yilni yeb xin anma tx'oj ye yoj,” xi naj. <sup>22</sup> Hunepixto xin ismeltzo naj c'amte' tu',

yalni naj: “Mamin, manyijehan inbeyc'ojan wawte'an anma maxawal wetan, yaj caw aytopaxo hamani lah,” xi naj.

<sup>23</sup> Yalnipaxo naj yahaw tu': “Asi'paxo yulaj niŋte beh yebpaxo yulaj nimeta beh, cat hachejnititi anma bey watutti'an, haxinwal nohnaxa yul watutti'an, cat istzabloco hune' k'iŋti'. <sup>24</sup> Yuxinto chiwalan teyete: Sunil ebnaj awtebil babel tu', machi hunu ebnaj chiwa'o sat inmeŋati'an,” xi naj yahaw tu', xi Comam.

*Anma chi'oc tzujno yinta Comam hinanojab ischahni isya'tajil*

*(Mt 10:37-38)*

<sup>25</sup> Caw hantaŋe anma oc tzujno yinta Comam Jesús. Hayet hunel tu', ismeltzo isba Comam, yalni tet anma:

<sup>26</sup> —Ta ay mac choche chi'oc inchejabojan yaj ta ec'bal chaco yanma yiŋ ismam yeb ismi' insatajan, maca yiŋ yixal, yuninal, yuŋtaj, yanab maca chisya'ilniŋe isba insatajan, ta hac tu' mach chu yoc inchejabojan. <sup>27</sup> Ha' mac hinan yaben isya'tajil walca ch'ak'lax camo yiŋ culus, ha' chu yoc inchejabojan.

<sup>28</sup> K'inaloj ta ay hunujex cheyoche heyak'acaŋ hunu heyatut caw nimajal chu, ¿tom mach babelo chexoc tz'oŋnoj, cat hetxumni hanta chec'ay yiŋ, yu heyilni ta chek'oji, mato machoj? <sup>29</sup> Yaja' ta toŋe niman cheyayo xe' matxa chek'oji helahni te', ch'oc anma tzebo teyiŋ yet chilni hune' tu', <sup>30</sup> cat yalni: “Hune' naj ti', toŋe yicheco naj hune' yatut ti', yaj machi mak'oji naj islahni,” ŋim anma tu'.

<sup>31</sup> Macato ta ay hunu naj rey laŋan isto ak'o howal yiŋ hunxa naj rey, yaja' lahoŋebrŋe mil issoldado naj. ¿Mataxca mach babelo ch'oc tz'oŋno naj, cat yilni naj ta chu isk'oji naj yiŋ hunxa naj rey ay hunc'al mil issoldado? <sup>32</sup> Yaja' ta chistxum naj ta mach chik'oji naj chabe, yet nahatto ayto hunxa naj rey tu', cat yanito naj ischejab isk'anno tzet chu yoc yiŋ ak'anc'ulal yeb naj.

<sup>33</sup> Yuxin, haquexpax tu' hex ti', ta cheyoche oco tzujno wintajan, caw yilal quinheyanicojan babel sata sunil tzet ayex, xi Comam.

*Yet chic'ayto isc'achi'al atz'am*

*(Mt 5:13; Mr 9:50)*

<sup>34</sup> Hac tu' xin, caw c'ul atz'am atz'am yocnico ju, yaja' ta chic'ayto isc'achi'al atz'am, ¿tzet chu yoc isc'achi'al hunelxa?

<sup>35</sup> Matxa tzet ch'ocnico atz'am tu', nitam cosomnito xol tx'o tx'otx', maca xol k'alem yu yoc abonohal. Wal xin toxaŋe chitirlaxtoj. Txumwelo tzet chalilo hune' chiwalti'an, xi Comam tet anma tu'.

## 15

*Yechel yirñ no' me' c'aynatoj*  
(Mt 18:10-14)

<sup>1</sup> Ha' ebnaj chiinilo ch'en tohlabal chito bey Roma, yeb ebnaj mach c'ulo tzet chiswatx'e, ha' ebnaj hitzico yaben tzet chal Comam Jesús. <sup>2</sup> Yu hune' tu' xin oc ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés buchwal yirñ Comam, yalni ebnaj:

—Wal naj Jesús ti', caw chischah naj ebnaj mulum, cat iswa'paxo naj yeb ebnaj, xi ebnaj yirñ Comam.

<sup>3</sup> Yuxin yal Comam hune' yechel ti' tet ebnaj:

<sup>4</sup>—K'inaloj ta ay hunu naj ay cien isme', yaja' ta chic'ayico hunu no', ¿mataxca mach chacano naj no' noventa y nueve bay chilowi, cat isto naj issayno no' c'aynato tu' masanto chi'ilcha no' yu naj? <sup>5</sup> Hayet chi'ilcha no' yu naj, caw chitzalacañ isc'ul naj, cat yanahto naj no' yibañ iswixic', cat istit naj. <sup>6</sup> Haxa yet ch'apni naj yatut, cat iscutxbanico naj yamigo yeb anma ayayo iscawilal naj, cat yalni naj: “Tzalahañwe wintajan yuto ma'ilcha hune' inme'an c'aynatoj,” xi naj.

<sup>7</sup> Yuxin chiwalpaxojan teyet, hayet ch'oc hune' anma mulum yul isk'ab Comam Dios, ay tzalahilal yul satcañ satapaxo yirñ noventa y nueve anma chisna ta machi ismul, xi Comam.

*Yechel ch'en melyu c'aynatoj*

<sup>8</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inaloj ta ay hunu ix ix ay lahoñeb ismelyu, yaja' ta chisc'ayto ix hunu ch'en, ¿mataxca mach chistzujba ix k'a' yirñ iscantil, cat istz'isni ix yul yatut, cat issayni ix yirñ nañic'ulal masanto chi'ilcha ch'en yu ix? <sup>9</sup> Lahwi yilcha ch'en yu ix xin, cat iscutxbanayo ix iswalix yeb anma ayayo iscawilal, cat yalni ix: “Tzalahañwe wintajan, yuto ma'ilcha inmelyuhan c'aynatoj,” xi ix. <sup>10</sup> Yuxin chiwalan teyet, hac tu' yul satcañ, caw ay tzalahilal xol ebnaj yángel Comam Dios yu hune' naj mulum chisna isba cat yoc yul iskab Comam Dios, xi Comam.

*Yechel hune' naj c'ahole c'aynatoj*

<sup>11</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ay hune' naj mame cawañ isc'ahol. <sup>12</sup> Yaja' naj tzujan winaj tu' yal naj tet ismam: “Mam, ak'cano inmajulan tinañ,” xi naj. Yuxin ispohto naj mame tu' tzet ay yirñ ebnaj iscawañil. <sup>13</sup> Hayebixto tz'ayic xin iscutxbanayo naj istohol ismajul ak'lax tet, isto naj bey hune' coñob nahat, yoc naj isc'aytzenolo ismelyu yirñ istx'ojal. <sup>14</sup> Hayet xaistañtzelo naj sunil ismelyu tu', yichico hune' niman wahilal bey hune' coñob tu'. Nixtejal xin yoc naj yijlen wahil yu mañtzetal. <sup>15</sup> Yuxin to naj isk'ana' yet munil tet hune' naj ay yul coñob tu'.



Ischejlaxto naj tañe txitam sat istx'otx' naj yahaw no'. <sup>16</sup> Yu ñohchahilal xin yoche naj islob sat te' tx'alib chi'ak'lax islob no' txitam, yuto machi mac ch'ak'ni tzet chislo naj.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, istit yirñ isnabal naj, yalni naj ischuquil: "Sunil isc'amte' inmaman caw ay tzet chislo, wal inpaxojan xin, lañan incaman yu wahil bey ti'. <sup>18</sup> Wal tinañ meltzohoj intohan bey yatut inmamtu'an, cat walnihan tet ya': 'Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios yebpaxo yul hasat. <sup>19</sup> Matxa chu wocan hac'aholoj, to hac'amte'xa chiwucojan,' quinchirietic'ahan," xi naj ischuquil. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ispaxto naj bey yatut ismam.

Ayto yapni naj xin, yillaxto naj yu ismam; caw tz'aycañ isc'ul ismam naj yilni. Isto lemna naj mame tu' ischahno naj. Yoc lak'no naj yirñ isc'ahol tu', istz'ohnipaxo naj isk'otx naj yu tzalahilal.

<sup>21</sup> Yalni naj tet ismam: "Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios, yebpaxo tawet. Matxa chu wocan hac'aholoj," xi naj. <sup>22</sup> Yalni naj mame tu' tet ebnaj ischejab: "As iwelti yirñ añe hunu xilk'ape caw c'ul, cat yoc yirñ inc'aholti'an, cat heyánico isjolk'ab naj yeb isxariab naj, <sup>23</sup> cat hetopaxo heyinoti hunu no' wacax caw bak'ich, cat hepoptx'ni camo no', yuto chijec'tze hunu k'iñ, cat cowa'wej. <sup>24</sup> Yuto ha' hune' inc'aholti'an haca'tañe camnaxa, yaja' haca'tañe mahulcañ isc'ul naj. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinañ ma'ilcha naj," xi naj mame tu'. Lahwi tu' xin yec'tzelax hune' k'iñ tu'.

<sup>25</sup> Yet ayco ebnaj yirñ hune' k'iñ tu', yul naj babel c'ahole yirñ ismunil. Yaja' ayto yapni naj bey yatut yaben naj hune' k'iñ tu'. <sup>26</sup> Yawten naj hune' ischejab ismam, isk'amben naj: "¿Tzet yirñ yuxin ayco hune' k'iñ tu'?" xi naj.

<sup>27</sup> Yalni naj chejab tu' tet naj: "To hawuxta mahuli, yuxin mayal hamam ta chipotx'lax camo hunu no' wacax caw bak'ich yuto cawñe mayu yul naj," xi naj.

<sup>28</sup> Yaja' caw tit ishowal naj, yuxin mach isjecto naj yul yatut ismam. Haxa yet yaben naj mame tu', yelti naj, yay sat naj tet isc'ahol tu' ta ch'octo naj yul ña. <sup>29</sup> Yalni naj tet ismam tu': "Mam, caw hawohtaj hantaxa tiempo wichicojan immunlahan tawintaj. Machi hunelo chinmañc'ohan tzet chawala, yaj nitam hunu no' nich'an chiw chawak' wetan cat wec'tzenan hunu k'iñ yeb ej wamigohan," xi naj. <sup>30</sup> "¿Tom yu mahul hune' hac'ahol ti' yuxin maxapotx' camo no' wacax caw bak'ich? Naj toñe etanto hamelyu yirñ ebix ix tx'oj ye iswi," xi naj tet ismam tu'.

<sup>31</sup> Istak'wi naj mame tu': "C'ahol, hach ti', ayachtic'aco inc'atarian sunilbal tiempo, yeb sunil tzet ayinan hawetpaxo yehi. <sup>32</sup> Yaja' tinañ caw yilal yoc hune' k'iñ ti' cat jak'ni

tzala coc'ul, yuto hune' hawuxta ti' haca'taŕie camnaxa, yaj mahulcaŕi isc'ul hunelxa. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinaŕi xin ma'ilcha naj," xi naj mame tu', xi Comam.

## 16

### *Yechel yiri hune' naj yahaw munil*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet ebnaj iscuymom:

—Ay hune' naj k'alom, ay xin hune' naj ayco yahawo ismunil naj. Yaja' yabelo naj patrón tu' ta laŕian isc'aynilo naj ilom munil tu' tzet ay naj. <sup>2</sup> Yuxinto yawte naj patrón naj ilom munil tu', yalni naj tet naj: “Mahul hallaxo wetan tato ach ti' laŕian hac'aynilo tzet ayinan. Wal tinaŕi xin, caw yilal tz'ajan chawak'cano sunil tzet ayco yul hak'ab wuhan, yuto chaŕwilojan yiri inmuniti'an,” xi naj.

<sup>3</sup> Yalni naj ilom munil tu' yiri isnabal: “¿Tzet chiwute inbahan, yuto chiyik'alo inpatronan inmuniti'an? Yaj matxa k'aynajo innimaniti'an yiri munil caw ya'taj. Chintx'ixwipaxojan wec'an k'ano tzet ye tu' matanil tet anma.

<sup>4</sup> Wal tinaŕi wohtaxahan tzet chiwute inbahan, waxaŕica machi immunilan ay mac chinchahnihan bey yatut,” xi naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yichico naj yawten ebnaj ay isc'as tet ispatrón tu' yiri hununtajil. Isk'amben naj tet naj babel: “¿Hanta hac'as tet inpatronan?” xi naj. <sup>6</sup> Yalni naj xin: “Hune' cien barril te' aceite inc'asan,” xi naj. Yalni naj ilom munil tu': “Tinaŕi xin, ay yumal hac'as lah. Ayaŕi tz'oŕinoj, cincuenta xaŕie chawuteco hac'as yiri hune' hum ti' yiri aŕie,” xi naj.

<sup>7</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben naj tet hunxa naj: “¿Hanta hac'as tet inpatronan?” xi naj. Istak'wi naj: “Hune' cien mal ixim trigo,” xi naj. Yalni naj ilom munil tu': “Ay yumal hac'as lah, ochenta xaŕie chawuteco hac'as yiri te',” xi naj.

<sup>8</sup> C'ayilo isc'ul naj patrón tu' yiri naj ilom munil tu', waxaŕica tx'oj isnabal naj, yaj caw helan naj iscolni isba. Yuxin chiwalan teyet, caw bisc'ulal, yuto ha' anma mach ohtaŕie Comam Dios, caw helan iswatx'en istx'ojal. Wal ebnaj yet Comam yehi, caw mach helano ebnaj iswatx'en tzet choche Comam Dios.

<sup>9</sup> Chiwalan teyet, ha' ch'en melyu chu iswatx'en ch'en istx'ojal; walex hex ti' xin, yiriŕieojab isc'ulal cheyaco hemyu, haxinwal ay mac chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Ta hac tu', hayet matxa tzet ch'ocnico ch'en melyu heyu, Comam Dios chexchahni bey hune' heyatut satcaŕi yiri hunelŕie.

<sup>10</sup> Ha' mac c'ul chute isba yiri nich'an ch'ak'lax yul isk'ab, caw c'ulpaxo chute isba yiri niman ch'ak'lax tet. Hac tu' xin, ha' mac machiswalil chute isba yiri nich'an ch'ak'lax tet, caw machiswalil chutepaxo isba yiri niman ch'ak'lax yul isk'ab.

<sup>11</sup> Yuxin ta mach c'ulo cheyute heba yin hek'alomal yul sat yibañik'inal ti', ¿ha' tom xin hune' isk'alomal satcañ chi'ak'lax teyet? ¡Machoj! <sup>12</sup> Hac tu' xin ta mach c'ulo cheyute heba yin tzet ye tu' mach heyeto yehi, ¿hato c'anab hune' heyettic'a yehi chiak'lax teyet? ¡Machoj!

<sup>13</sup> Machi hunu naj munlawom chu ismunla yinta cawañ patrón, yuto ta choche naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Yebpaxo ta yijem chute isba naj tet naj babel, chismañic'o naj tzet chal naj iscab. Hac tu' xin mach chu coyijen tzet chal Comam Dios ta ayco janma yin k'alomal, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom tu'.

<sup>14</sup> Haxa yet yaben ebnaj fariseo tzet yal Comam Jesús, yoc ebnaj buchwal yin Comam, yuto caw ayco yanma ebnaj yin ismelyu. <sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Hex ti', satañe anma caw c'ul cheyute heba, yaj Comam Dios yohta tzet ayayto yul heyanna. Ha' tzet ye tu' caw niman yelapno ye yul sat anma, machi yelapno yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Tzoti' c'ul hul selelo isley naj Moisés*  
(Mt 5:17-20)

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yalañto mañto chul naj Juan anicañ ha' iswi' anma, cuylax isley naj Moisés yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. Yinxa istiepohal naj Juan tu' xin, ichico ispujbalaxic'o tzoti' c'ul yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, ha' anma tu' chak' yip yanma yoc yul isk'ab Comam.

<sup>17</sup> Hune' satcañ ti' yeb tx'o tx'otx' chitañiloj, wal isley Comam Dios, machi hunu cuybanil ch'ec'to yet yijni isba sunil, xi Comam.

*Cuybanile yin mac chispohle isba yeb yixal*  
(Mt 19:1-12; Mr 10:1-12)

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ta ay hunu naj winaj chispole isba yeb yixal, cat ismohyi yeb hunuxa ix, chaco naj ismul yul sat Comam Dios. Yebpaxo naj chi'ik'ni ix pohlebil isba yeb yichamil tu', chapaxico ismul naj yul sat Comam Dios,\* xi Comam.

*Naj k'alom yeb naj meba' Lázaro*  
(Lc 1:53; 6:20-26; 12:13-21)

<sup>19</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa cuybanile haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj winaj caw k'alom, hañic'arie k'ap xilk'ape caw c'ul, caw ay istohol chaco naj yin. Chec'tzen naj nimeta k'iñ yul yatut hunun tz'ayic. <sup>20-21</sup> Aypaxo hune'

\* 16:18 Mt 5:32; 1Co 7:10-11

naj caw meba', Lázaro isbi; chiay tz'orño isti' ispultahil yatut naj k'alom tu', caw choche naj yak'a' noho isc'ul yu isk'al isti' naj k'alom chi'ayc'ayti sat meḡa. Caw xin ya'ay naj yu tx'ac, ch'apni xin metx tx'i' islek'a' istx'ac naj tu'. <sup>22</sup> Yaj hul hune' tz'ayic bay cam naj Lázaro tu', yilaxto yanma naj yu ebnaj yángel Comam Dios bey hune' ehobal ch'ij paraíso isc'atañ icham Abraham. Iscampaxo naj k'alom tu', ismujlax naj. <sup>23</sup> Haxa yet ayxa naj k'alom yul cambal, lañan xin yec'ya' yanma naj bey tu', ist'añixito naj yilnito naj naj Lázaro isc'atañ icham Abraham.

<sup>24</sup> Yah yaw naj k'alom tu', yalni naj haca' ti': "Mam Abraham, tz'ayojab hac'ul wiñan. Chejti naj Lázaro inc'atañan ink'ana'an, islaba'ab naj iswi' yiximal isk'ab xol ha ha', cat yul yak'no chewbo naj wak'an, yuto caw ch'ec'ya' wanmahan xol hune' k'a k'a' ti'," ḡi naj k'alom tu'.

<sup>25</sup> Istak'wi icham Abraham tu': "Hach wet anmahil tijab yul hac'ul yet ayach yul sat yibañk'inal, caw c'ulch'anñe ec' hawila', wal naj Lázaro ti', caw isya'tajilñe bey naj yila'. Yaja' tinañ, lañan yak'ni tzalaho isc'ul naj, walach xin, lañan hawaben isya'tajil. <sup>26</sup> Yebpaxoj, ay hune' niman xab coxol, walca ta ay mac choche ch'ec'to bay ayex tu', mach chuhi, yebpaxo ta ay mac bay ayex tu' choche ch'ec'ti bey ti', mach chupaxoj," ḡi icham Abraham tu' tet naj.

<sup>27</sup> Yalnipaxo naj k'alom tu': "Ta hac tu' xin, Mam Abraham, caw chink'anan tawet ta chachejto naj Lázaro tu' bey yatut inmaman, <sup>28</sup> cat yalni naj yabe' howañ wuxťajan ay bey tu', haxinwal mach chul ebnaj yeta' yanma bay ay inti'an," ḡi naj.

<sup>29</sup> Yalnipaxo icham Abraham tu': "Wal ebnaj hawuxťa tu', ayco tzet tz'ibñebil yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios tet ebnaj. ¡Isyijeojab ebnaj tzet chala!" ḡi icham.

<sup>30</sup> Istak'wicañ naj k'alom tu': "Ho', yeli Mam Abraham, yaja' ta ay hunu naj camnaxa chiitzizibicañ, cat isto yalno tet ebnaj wuxťatu'an chimisbeja'cano ebnaj istx'ojal," ḡi naj.

<sup>31</sup> Yalnipaxo icham Abraham: "Tato mach choche ebnaj yabe tzet yalcano naj Moisés yeb tzet halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, waxañca ay hunu naj camnaxa chiitzizibicañ xol camom, cat isto yalno tet ebnaj, maťtic'am chahpaxico ebnaj yiñ isc'ul," ḡi icham Abraham tet naj, ḡi Comam Jesús.

## 17

*Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yiñ istx'ojal  
(Mt 18:6-7, 21-22; Mr 9:42)*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Aynetic'a istx'ojal bay ch'ayc'ay anma yul sat yibañk'inal ti', iyaja' c'anch'an mac ch'ak'ni ayc'ayo hunu maca! <sup>2</sup> Ha' hune' mac tu', c'ulojab isc'allaxico hunu niman ch'en yin isruk', cat istirlaxto xol ha' mar sata ta chak' ayc'ayo yin istx'ojal hunu mac uninto wirian, xi Comam.

<sup>3</sup> Yalnipaxo Comam:

—iNanñeojab heyu hex ti'! Ta ay hunu heyuxta maca hunu heyana chaco ismul teyet, cachwarñwe yin. Yaj ta chishel isbeybal, ak'we nimanc'ulal yin, <sup>4</sup> waxarica hujel chaco ismul teyet yin hune' tz'ayic, yaj ta hujel ch'apni isk'ana' nimanc'ulal teyet, yilal heyak'ni nimanc'ulal yin, xi Comam.

*Ay tzet chisje cowatx'eni tato chijaco janma yin Comam Dios*

<sup>5</sup> Isk'anni ebnaj ischejab Comam Jesús tet haca' ti':

—Ak' yip janmahañ yin Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Ta caw cheyaco heyana yin Comam Dios, waxarica chiichico haca' hunu te' nich'an hiñat mostaza, wal tu' chu heyalni tet hunu te' k'ebtaj morera\* haca' ti': “Hoc'ati haba bey ti', cat hato hatz'unnayto haba xol ha' mar,” ta quexchi, chisyije te' tzet cheyala, xi Comam.

*Ha' tzet chiswatx'e hunu naj munlawom*

<sup>7</sup> Yalni Comam:

—Ta ay hunu hemunlawom ispeto t'oco tx'otx', maca ilo wacax, mataxca cheyal tet naj: “Ocañ, ayañ tz'onoj cat hawa'i,” ¿Tom quexchi xin? <sup>8</sup> ¡Machoj! To ha' cheyal tet naj: “Watx'e tzet chinlohan, chilahwi tu', cat hawoc habatx'nic'o tzet chiwochehan, chilahwo inwa'canojan xin, cat hawa'o hach ti',” quexchi. <sup>9</sup> ¿Tom xin cheyak' yuch'andiosal tet naj yu chisyijen naj tzet cheyala? ¡Machoj! <sup>10</sup> Haca' hune' naj munlawom tu', haquex tu' hex ti'. Lahwi hewatx'en sunil baytet chejbil hewatx'e yu Comam Dios, cat heyalni haca' ti': “Wal xin caw ismunlawom Comam Dios jecanojañ yuxin caw yilal coyijenañ tzet chal Comam Dios,” quexchiojabi, xi Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús lahoñwañ ebnaj ayco lepra yin*

<sup>11</sup> Yet lañan isto Comam Jesús yul isbelal Jerusalén, yec'to Comam xolbal ismajul Samaria yeb ismajul Galilea. <sup>12</sup> Hayet yapni Comam bey hune' aldea, yelilo lahoñwañ ebnaj winaj ischahno Comam. Ayco yabil lepra yin ebnaj, yuxin nahat cancano liñno ebnaj. <sup>13</sup> Istzabnico ebnaj yahwi tet Comam:

—Mam Jesús, Mam cuywawom, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, xi ebnaj.

\* 17:6 Te' morera ay bey Judea caw nime k'ebta te'

14 Hayet yilni Comam Jesús ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—As yewe heba sata ebnaj sacerdote Israel, xi Comam tet ebnaj. Hayet lañan isbelwi ebnaj tu', yelcano hune' yabil tu' yiri ebnaj. 15 Hune' naj xol ebnaj tu', hayet yilni naj ta caw c'ulxa ye isnimanil, ismeltzoti naj yiri caw tzalahilal yalni c'ulla tzoti' yiri Comam Dios yiri caw ip. 16 Hayet yapni naj isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj sata Comam yu yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam. Hune' naj tu', ah Samaria naj.

17 Lahwi tu', yalni Comam Jesús:

—Yaj lahoñwañ ebnaj mael hune' yabil ti' yiri, ¿baytu'wal ayco baloñwañxa ebnaj? 18 ¿Tom hañc'añe hune' naj nan coñobal ti' mahul ak'no yuch'andios tet Comam Dios? xi Comam. 19 Yalni Comam tet naj:

—Ahañliñnoj, cat hapaxtoj. Yu maxawaco hawanma yiri Comam Dios, yuxin macachañchahi, xi Comam tet naj.

*Yet chi'oc Comam Dios Jahawiloj yiri sunilbal tiempo  
(Mt 24:23-28, 36-41)*

20 Ay huntেক'an ebnaj fariseo k'amben tet Comam Jesús bak'in chihul istiepohal yet ch'oc Comam Dios Jahawiloj. Istak'wi Comam:

—Hayet ch'oc Comam Dios heyahawiloj, mach chu jilni yu cosat. 21 Yuxin machi mac chu yalni: “Ha' bey ti' aya,” maca to “Ha' bey tu' aya,” mach xioj. Yuto haxa yul yanma anma ch'oc Comam Dios Yahawoj, xi Comam.

22 Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj iscuwom:

—Chi'ayilo hune' tiempohal bay cheyala: Axic'a chul Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios hunelxa, waxañca hune'ñe tz'ayic quexchi, yaj mañtic'a chinheyila'an. 23 Yuxin, waxañca ay anma chihalni teyet: “Ay Comam bey ti' lah,” maca to aypaxo anma chihalni: “Ha' tu' ay Comam bey tu' lah,” waxañca xi, caw mach chexoc tzujnu yinta ebnaj. 24 Yuxin chiwalcanojan teyet, haca' chu yah jepla c'uh yiri sunil satcañ, hac tu' chu wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 25 Yaja' yiri babel caw chiak'lax ec'oya' wanmahan yu anma cat quinyintañencaniltojan yiri hune' tiempohal ti'.

26 Haca' yu anma yiri istiepohal naj Noé, hac tu' chiyu-paxo anma yet chinhulan yiri iscayelal, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. 27 Yiri istiepohal naj Noé tu', ay ebnaj wa'o chu, aypaxo ebnaj uc'u te', ay mac lañan ismohyi. Ha' huntেক'an tu' lañan iswatx'en anma yet yocto naj Noé yul te' niman barco. Lahwi yocto naj Noé tu', istit hune' niman yaxñab, iscamilo sunil anma yu ha'.

28 Hac tu' yupaxo anma yiri istiepohal naj Lot. Caw matzet chal isc'ul anma, sak'al iswa'i yeb chi'uqu'uijaxoj.

Chilok'wi cat istxorñwi. Chistz'unni istz'unub, chahnipaxo-cañ yatut. <sup>29</sup> Yaja' yet yelti naj Lot yul coñob Sodoma tu', haca' xañe yay ñab, hac xañe tu' yayilo k'a' yeb asufre satcañ. Iscamilo anma sunil yu hune' k'a' tu'. <sup>30</sup> Haca' yu anma yet hune' tiempohal tu', hac tu' chu anma yirñ hune' tz'ayical bay chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman.

<sup>31</sup> Yet hune' tz'ayical tu', ha' mac ayahto yibañ yac'alil yatut mach chu yayti yinolti isk'uybe yul yatut, yeb mac ayto xol ismunil, matxa chu ispaxti yatut. <sup>32</sup> Tijab yul hec'ul yirñ yixal naj Lot. <sup>33</sup> Ha' mac ch'ok' yanma yirñ tzet aya, mach chischah isk'inal yirñ hunelñe. Haxa mac hinan isc'ul isbejnicano tzet ye tu' wiñan, chischah isk'inal mach istañbal.

<sup>34</sup> Chiwalan teyete, ta ay cawañ anma chiway sat istx'at yet hune' ak'bal tu', hune' chi'ilaxtoj, hune' chicancanoj. <sup>35</sup> Cawañ ebix ix hune'ñe lañan iscawni, hune' ix chi'ilaxtoj, hune'xa ix chicani. <sup>36</sup> Cawañ ebnaj hune'ñe chimunlahi, hune' naj chi'ilaxcañ, hune'xa naj chicani, ñi Comam.

<sup>37</sup> Isk'amben ebnaj iscuwom Comam:

—Mamin ¿baytu'wal chub hune' tu'? ñi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw haban hune' tu', ha' baytic'a pac'anayo hunu camom, ha' tu' chiscutxba isba no' usmij, ñi Comam Jesús.

## 18

### *Yechel yirñ hune' ix hunix sata hune' naj alcal*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel ti' tet ebnaj iscuwom yu istxumni ebnaj ta caw yilal istxahli yirñ sunil yanma tet Comam Dios yirñ sunilbal tiempo. <sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yet hunel ay hune' naj alcal yul hune' coñob. Caw mach chixiw naj tet Comam Dios, yebpaxo machi yelapno ye anma yul sat naj. <sup>3</sup> Yultic'a hune' coñob tu' ay hune' ix hunix. Hunun tz'ayic isbeyc'o ix isk'anno tet naj alcal tu', chalni ix haca' ti': “Ay hune' mac ay ismul wetan, yuxin chink'anan tawet ta chawatx'eayo yirñ caw istoholal,” ñi ix tet naj.

<sup>4</sup> Tx'i'al el beyc'o ix, yaj mach chisje naj iswatx'e hune' howal tu'. Lahwi tu' xin yalni naj yul yet ischuquil: “Mach chinxiwan tet Dios, machipaxo hunu anma ay yelapno yul insatan, <sup>5</sup> yaj wal tinañ xin caw yilal inwatx'enan tzet chal hune' ix ti' yuñe isbejni ix yuli, ta machoj chitibayo wuhan yulic'o ix inc'atañan,” ñi naj, ñi Comam. <sup>6</sup> Yalnipaxo Comam:

—Abewe tzet yute yalni naj alcal mach chixiw tet Comam Dios. <sup>7</sup> Hajxam Comam Dios, ¿tom mach iscol Comam macta sic'bililo yu ta ayñetic'aco isk'anni tz'ayic ak'bal tet Comam? ¿Mataxca k'ahan yechman anma tu' tzet chisk'an tet Comam? ¿Machoj! <sup>8</sup> Chiwalan teyete machi nahatli iscollax huntex'an

anma tu' yu Comam. Yaj yet chinhulan hunelxa, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿ay tom anma chicawxo isc'ul yiri Comam Dios? Matxam caw maca, xi Comam Jesús.

*Yechel yiri hune' naj fariseo yeb naj ik'omilo tohlabal*

<sup>9</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet anma chal isba c'ulal, yeb chiyahnipaxo yet anmahil. <sup>10</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Ay cawañ ebnaj beyc'o txahlo yul yatut Comam Dios, hune' naj fariseo, hune'xa naj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. <sup>11</sup> Ha' naj fariseo, liñan naj chitxahli naj haca' ti': “Mamin, chiwak'an yuch'andiosal tawet yuto haninti'an manlahanojan yeb anma elk'om, yeb anma tx'oj isbeybal, yeb ebnaj ixlom; yebpaxo manlahanojan yeb hune' naj ik'omilo tohlabal ti'. <sup>12</sup> Walinan, cayel mach chinwa'an yul semana yu intxahlihan tawet, cat wak'nihan isdiezmohal\* yiri tzet chiwik'an,” xi naj tet Comam.

<sup>13</sup> Wal naj ik'omilo tohlabal tu', nahat liñanti naj, xulanayo naj chitxahli yu yinayo isba tet Comam. Chistiñico naj istxam isc'ul yu bisc'ulal yu ismul, chalni naj tet Comam: “Mamin, ak' nimanc'ulal wiñan, caw muluminan,” xi naj, xi Comam. <sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Chiwalan teyet, hune' naj ik'omilo toholabal tu', meltzo naj yatut yiri caw tzalahilal yuto ak'laxcano nimanc'ulal yiri ismul naj yu Comam. Wal naj fariseo tu', mach chischah naj isc'ulal sata Comam, yuto ha' mac chiyicari isba, chi'ilaxayoj, haxa mac chiyiyo isba sata Comam chi'ilaxcari, xi Comam.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niñte unin (Mt 19:13-15; Mr 10:13-16)*

<sup>15</sup> Yet hunel ay mac initi niñte yuninal tet Comam Jesús yu yanayo isk'ab Comam yibañ iswi'. Yaja' yet yilni ebnaj iscuymom Comam hune' tu', iscachni ebnaj anma. <sup>16</sup> Yawten xin Comam ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Mach checach istit niñte unin inc'atañan, yuto ha' mac chute isnabal haca' niñte unin ti' ha' chu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>17</sup> Yuxin chiwalan yiri isyelal teyet, ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawoj haca' yeco yanma nich'an unin yiri ismam ismi', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

*Hune' naj k'alom tzotel yeb Comam Jesús (Mt 19:16-30; Mr 10:17-31)*

<sup>18</sup> Ay hune' naj iswi'ehal coriob k'amben tet Comam Jesús:

\* **18:12** Diezmo chal yelapno tato yiri hunun quetzal chijik'a, lahoñeb centavo yet Comam Dios yehi. Haca' ta chijik' Q100.00 (quetzales), Q10.00 chijak' tet Comam Dios. Lc 11:42; Heb 7:2.



—Mam cuywawom, caw c'ulach. ¿Tzet wal wuten inbahan cat inchahnihan hune' k'inale mach istaribal? xi naj.  
 19 Istak'wi Comam tet naj:

—¿Tzet yiri xin chinhawalan c'ulal? Machi huno mac c'ul, cachanñe Comam Dios. 20 Hach ti' hawohta huntেক'an cuybanile chalni haca' ti': “Mach chañixli, mach chañpotx'wahi, mach chañelk'awi, mach chahobcañ lek'ti'al yiri hunuxa anma, ayojab yelapno ye hamam hami' yul hasat,” xi Comam tet naj. 21 Istak'wi naj tet Comam:

—Sunilal huntেক'an chawal ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan, xi naj.

22 Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj:

—Ayto hune'xa caw yilal hawatx'eni. Txoñito sunil tzet ayach, cat hawitxk'anto istohol yiri anma meba', haxinwal caw ay hak'alomal satcañ. Lahwi tu', cat hawoc tzujno wintajan, xi Comam. 23 Hayet yaben naj hune' tu', caw occano bisc'ulal yiri yanma naj yuto caw k'alom naj sic'lebil. 24 Hayet yilni Comam ta caw oc bisc'ulal yiri isc'ul naj, yalni Comam:

—Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios. 25 K'inaloj hunu no' camello, ¿tom subuta yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuña? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam. 26 Ha' anma aben tzet yal Comam tu', isk'amben haca' ti':

—Ta hac tu', ¿mac taxca hunu chu iscolchahi? xi anma.  
 27 Istak'wi Comam:

—Ha' tzet caw ya'ta yul sat anma, mach ya'tajo yul sat Comam Dios, xi Comam.

28 Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, wal oñti'ari sunil tzet ayoñari bejbilcano juañ yu joc tzujnojañ tawintaj, xi naj.

29 Yalni Comam Jesús:

—Ha' mac chaco yanma yiri yet Comam Dios babel, tzujanxa tu' cat yanico yanma yiri yatut, yixal, ismam, ismi', yuxtaj, yanab, yuninal, 30 ha' ton huntেক'an anma tu', caw niman ispaj chischah tet Comam Dios yul sat yibañk'inal ti', cat ischahnipaxo isk'inal mach istaribal yiri islahobal tz'ayic, xi Comam.

*Yal Comam Jesús iscamical yiri yoxel*  
 (Mt 20:17-19; Mr 10:32-34)

31 Yawtelo Comam Jesús ebnaj cablahoñwari iscuwom ischuquil, yalni Comam tet ebnaj:

—Wal tinañ jahweto bey Jerusalén. Ha' bey tu' chija'cano isba sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios.

32 Chinalaxicojan yul isk'ab ebnaj mach Israeloj. Chitzebo

ebnaj wiñan, cat isbahwaho ebnaj wiñan, cat istzubloco ebnaj wiñan.

<sup>33</sup> Chinmak'laxojan yu ebnaj, chilahwo tu' cat quinyak'nicamojan ebnaj, yaja' yiri yox tz'ayic cat witzitzbicañan xol camom hunelxa, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

<sup>34</sup> Yaj mañtic'a tzet nachalo yu ebnaj, yebpaxo mañtic'a yohtañelo ebnaj baytet yiri tzotel Comam, yuto ewanto ye yul sat ebnaj.

*Yak' hajlo Comam Jesús sat hune' naj mach chu yilni  
(Mt 20:29-34; Mr 10:46-52)*

<sup>35</sup> Yet lañanxa yapni Comam Jesús bey coñob Jericó, ay hune' naj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh k'anno melyu.

<sup>36</sup> Hayet yaben naj ta caw hantañe anma ch'ec'to sata naj, isk'amben naj tzet chu anma tu'. <sup>37</sup> Yallax tet naj tato ha' Comam Jesús ah Nazaret lañan yec'toj. <sup>38</sup> Hayet yaben naj hune' tu', yah yaw naj yiri caw ip, yalni naj:

—Mam Jesús, hach titnajach yiri jichmam David, tz'ayojab hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>39</sup> Yaja' anma babelic'o sata Comam cachwa yiri naj yuñe isbejni naj yel yaw. Yaj caw ec'balto islahico naj yel yaw, yalni naj:

—Mamin hach titnajach yiri jichmam David, caw tz'ayojab hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>40</sup> Hayet yaben Comam Jesús yel yaw naj yoc liñno Comam, yalni Comam ta chi'ilaxti naj isc'atañ. Hayet yapni naj, isk'amben Comam tet naj:

<sup>41</sup> —¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? xi Comam. Istak'wi naj:

—¡Mamin! chiwochehan chawak' hajlo insatan, xi naj tet Comam. <sup>42</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hajlojab hasat yuto maxawaco hawanma wiñan, xi Comam.

<sup>43</sup> Yalñena Comam hune' tu', ishajlo sat naj. Yoc tzujno naj yinta Comam, yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios. Sunil anma ilni hune' tu' yalpaxo c'ulla tzoti' yiri Comam Dios.

## 19

*Comam Jesús yeb naj Zaqueo*

<sup>1</sup> Hayet yapni Comam Jesús bey Jericó, yec' Comam yul coñob tu'. <sup>2</sup> Ha' bey tu', ay hune' naj winaj caw k'alom, Zaqueo isbi. Yahaw yeco naj yiri ebnaj ik'omilo tohlalal chito bey coñob Roma. <sup>3</sup> Naj Zaqueo tu', yoche naj yila Comam Jesús, yaj mach chiyu yilni naj yuto hantañe anma tzujanico yinta Comam, yebpaxo yu caw nich'an ch'an istel naj. <sup>4</sup> Yuxin

babic'o naj sata anma, yahto naj yirñ isk'ab hune' te' sicómoro aycarñ isti' beh, yu yilni naj Comam yet ch'ec'to bey tu'. <sup>5</sup> Hayet yec'to Comam yich te', ist'arñxahto Comam yirñ naj, yalni Comam tet naj:

—Zaqueo, ayañti yirñ arñe, yuto ha' bey hawatut chincanojan hune' ak'bal ti', ñi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Hayet yaben naj Zaqueo hune' tu', yirñ arñe ayti naj, isto naj. Caw xin chitzala isc'ul naj yet ischahni naj Comam yul yatut. <sup>7</sup> Hayet yilni anma hune' tu', yichico anma buchwal yirñ Comam yuto cancano Comam bey yatut hune' naj mulum.

<sup>8</sup> Ha' naj Zaqueo tu', ah liñno naj, yalni naj tet Comam:

—Mamin, wal tinañ chiwak'an yicta tzet ayinan tet anma meba', yeb xin ta ay mac ec'bal wutelojan ismelyu, cañelto ec'bal seles chiwak'an tet, ñi naj.

<sup>9</sup> Yalni Comam:

—Mahul hune' colbanile bey hune' ña ti' tinañ; naj Zaqueo ti' caw yuninalpaxo icham Abraham ye naj. <sup>10</sup> Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, hulnajinan insaya'an yeb incolnihan anma c'aynato yu ismul, ñi Comam.

*Yechel yirñ oxwarñ ebnaj chahni ch'en melyu*  
(Mt 25:14-30)

<sup>11</sup> Yet lañan yaben anma yirñ tzet chal Comam Jesús tu', lañanxa xin yapni Comam bey Jerusalén yoc yirñ isnabal anma ta lañanxa yapni istiemphal bay ch'oc Comam Dios Yahawilo anma, yuxin yicheco Comam yalni hune' yechel ti'.

<sup>12</sup> Yalni Comam:

—Yet hunel ay hune' naj caw c'ultic'a yirñbal. Awtelax naj yul hune' niman coñob yu ischahni naj yoc yahawilo yul iscoñob yet chimeltzohi. <sup>13</sup> Yet mañto chito naj, yawte naj lahoñwarñ ebnaj chimunla yintaj, yak'nicano naj niman melyu tet hunun ebnaj yu ismunla ebnaj yeb ch'en. Lahan yutecano naj isbisil ch'en yirñ ebnaj. Yalnicano naj tet ebnaj: “Munlaharñwe yeb ch'en inmelyuti'an masanto yet chinhulan, cat heyak'ni ch'en yeb yal wetan,” ñi naj, isto naj xin.

<sup>14</sup> Yaja' wal ebnaj yet coñob naj xin, caw chichiwa isc'ul ebnaj yirñ naj, yuxin yet isto naj, tzujantic'a yu isto huntেক'an ebnaj ak'oc'ule yirñ naj tet naj awten naj tu', yalni ebnaj tet naj caw yahaw tu' haca' ti: “Ha' hune' naj ti' caw mach chijocheharñ ch'oc naj yahawilo yul cocoñobañ,” ñi ebnaj. <sup>15</sup> Yaj caw ak'laxtic'a hune' ismunil naj yoc yahawo iscoñob tu'.

Haxa yet ayxa naj yul iscoñob hunelxa, yawten naj ebnaj lahoñwarñ bay yak' naj ismelyu tu' yu isk'amben naj hantaxa yal ch'en yik' hunun ebnaj.

16 Yapni hune' naj babel, yalni naj: “Mamin, ha' ch'en hamelyu hawacano yul ink'aban, lahoñebto ch'en wik'an yu ch'en,” xi naj. 17 Istak'wi naj yahaw tu' tet naj: “Hach ti', caw c'ul yu hamunla yiri hanic'ch'an wacanojan tawet, yuxinto chaḥwacanicojan yahawo lahoñeb coñob,” xi naj.

18 Lahwi tu' xin, yapni hunxa naj munlawom, yalni naj haca' ti': “Mamin, ha' ch'en hamelyu hawak'cano yul ink'aban, howeb to ch'en wik'an yiri ch'en,” xi naj. 19 Yalni naj yahaw tu' tet naj: “Hach ti', chaḥwacanicojan yahawilo howeb coñob,” xi naj.

20 Lahwi tu' xin yapni hunxa naj, yalni naj tet naj yahaw tu' haca' ti': “Mamin, ay hamelyu lah. C'ubabil ch'en yul hune' payu'e ti' wuhan. 21 Caw quinxiwan intzabnihan hamelyu ti', yuto wohtajan ta caw how ach, yebpaxo toxarie chachah tzet ye tu' maḥtajach watx'erie, yeb torie chahatx' tzet ye tu' maḥtajach tz'unñe,” xi naj tet naj yahaw. 22 Yalni naj yahaw tu' tet naj: “Walach hach ti', caw machiswalil yu hamunlahi, yu tzet maxawal wetti'an yuxin chaḥwacanicojan yiri isya'tajil. 23 ¿Tzet yiri yuxin mach hawak' inmelyuti'an c'amil tet anma, haxinwal yet manhulti'an ayxa yal ch'en chik'a?” xi naj.

24 Yalni xin naj yahaw tu' tet ebnaj ayco isc'atañ haca' ti': “Iwelo ch'en melyu tet naj ti', cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ni ch'en lahoñeb to,” xi naj yahaw tu'.

25 Yalni ebnaj: “Mamin, yaj hune' naj chawal tu', caw lahoñebxa ch'en ec'bal ik'bil yu naj,” xi ebnaj.

26 Istak'wi naj yahaw tu' xin: “Ha' mac ay yet, ch'ak'lax yak'bil tet, ha' mac machi yet, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chi'ilaxolo tet. 27 Yebpaxo xin, ebnaj ayco ishowal wirian mach choche chinocan yahawilo yul coñob ti', iweti ebnaj bey ti', cat hepotx'ni camo ebnaj yiri insatan,” xi naj yahaw tu', xi Comam.

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén*  
(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Jn 12:12-19)

28 Lahwi yalni Comam Jesús hunttek'an tu' xin, isto Comam bey Jerusalén yeb ebnaj iscuwym. 29 Hayet ayco Comam yiri istzalanil woñan Olivo, xolbal coñob Betfagé yeb coñob Betania, ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuwym, yalni Comam tet ebnaj:

30 —Asiwe bey hune' aldea cosatac'to ti'. Yet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, maḥto hunu mac chi'ahto yibañ no'. Chepuhola no', cat heyinoti no' wetan, xi Comam.

31 Yalnipaxo Comam:

—Ta ay mac chik'amben teyet, “¿Tzet yiri xin chepuhilo no'?” ta xi, cheyala'we haca' ti': “Ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús,” quexchi, xi Comam.

<sup>32</sup> Isto ebnaj iscuwym tu', yilcha no' yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. <sup>33</sup> Yet lañan ispuhnilo ebnaj no' yapni ebnaj ay yet no' tu', yalni ebnaj:

—¿Tzet yuxin chepuhilo no'? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi ebnaj:

—To ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Lahwi tu' xin yinito ebnaj no' tet Comam, yanahto ebnaj huntেক'an xil isk'ap yibañ no', tzujan tu' xin iscolwa ebnaj yanahto Comam yibañ no'. <sup>36</sup> Hayet lañan yec'to Comam xin, islitx'banayo anma xil isk'ap yul beh sata Comam yu chitzala isc'ul anma yiri Comam.

<sup>37</sup> Hayet lañanxa yapni Comam yiri isxulanil worñan Olivo tu', yah yaw sunil anma tzujan yinta Comam yu tzalahilal. Yalni anma c'ulla tzoti' yiri Comam Dios yu sunil c'aybalc'ule xayil anma. <sup>38</sup> Chalni anma haca' ti':

—Jala'we c'ulla tzoti' yiri Jahawil chul coxol yu Comam Dios. Ayojab ak'anc'ulal yul satcañ, caw jak'aweco ismay Comam Dios.

<sup>39</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo ayco xol anma tu', halni tet Comam:

—Mam cuywawom, cach huntেক'an anma ch'el yaw ti', xi ebnaj. <sup>40</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Chiwalan teyet, ta chisbeja' anma yelo yaw, haxam ch'en ch'en chi'aho yaw selelo anma ti', xi Comam.

<sup>41</sup> Haxa yet lañanxa yapni Comam iscawilal coñob Jerusalén, yok'cañ Comam yilni coñob tu'. <sup>42</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Tinañ xin, hex ah Jerusalén, majaltam yet hune' tz'ayic ti' chinachalo heyu yiri hune' mac chu yak'ni ak'anc'ulal yul heyanna, yaj wal xin mach chinachalo hune' ti' heyu yuto caw ewan ye yul hesat. <sup>43</sup> C'anch'anex, ay hune' tiempo bay chihulo isya'tajil teyibañ yu anma ayco ishowal teyiri. Chihoylaxayo hecoñob ti', haca' xañe peyab chuco ebnaj soldado, cat yanico ebnaj howal teyiri. <sup>44</sup> Chitañtzela xilo hune' coñob ti'. Matxa hunu ch'en ch'en chicancano yibañ yet ch'enal, cat ispotx'lax camo sunil anma yuto mach hechah hune' Mac Ak'bilti texol Hecolomalo yu Comam Dios, xi Comam.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxorñi yul yatut Comam Dios*

*(Mt 21:12-17; Mr 11:15-19; Jn 2:13-22)*

<sup>45</sup> Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam anma chitxoríwi bey tu'. <sup>46</sup> Yalni Comam tet anma:

—Tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' watutan yet txah yehi,” xicanoj. Yaj hex ti' haca' hunu isñach'en elk'om ye heyu, xi Comam tet ebnaj.

<sup>47</sup> Hunun tz'ayic isbey Comam Jesús cuywal yul yatut Comam Dios. Yaja' ebnaj yahawil yeco yíñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yíñ isley naj Moisés, yebpaxo ebnaj yahaw yeco yíñ coñob, caw issay ebnaj tzet chute yak'ni camo Comam. <sup>48</sup> Yaja' mach chitxumcha yu ebnaj tzet chu ispotx'lax Comam, yuto caw ayco yanma sunil anma yaben tzet chal Comam.

## 20

*Ishelanil yip Comam Jesús*  
(Mt 21:23-27; Mr 11:27-33)

<sup>1</sup> Ay hune' tz'ayical ti' yet lañan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yet chalni Comam cuybanile yet colbanile, yapni ebnaj yahawil yíñ ebnaj sacerdote yebpaxo ebnaj cuywawom yíñ isley naj Moisés, yeb ebnaj ichamta iswi'ehal yíñ coñob tu'. <sup>2</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Mac cachchejni hawatx'en huntেক'an ti'? yebpaxo ¿mac ak'ni hawip? xi ebnaj. <sup>3</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj:

—Haquinpaxtu'an, ay hune' ink'ambebalan chiwak'an teyet. Pajtzewe wetan, <sup>4</sup> ¿mac chejniti naj Juan anicañ ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha' anma? xi Comam.

<sup>5</sup> Yichico ebnaj isk'amben tet hunun:

—¿Tzet xin chijute jalni tet naj ti'? Ta chijala' ta Comam Dios chejñeti naj Juan tu', chala' naj jet: “¿Tzet yíñ yuxin machi heyayto yul heyanna yíñ tzet yal naj?” xim naj jet. <sup>6</sup> Macato ta chijala'paxo ta mañtaj Comam Dios añeti naj, chitij ishowal anma jíñ, cat coñisk'ojno camoj, yuto ha' naj Juan tu' caw ischejab Comam Dios ye naj yul sat anma, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Yuxin yal ebnaj tet Comam:

—Mach johtajojañ mac ak'ni ismunil naj Juan tu', xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yuxinto yal Comam Jesús tet ebnaj:

—Hac intu'an, mach chiwalpaxilojan teyet mac ak'ñe hune' wipti'an inwatx'enan huntেক'an ti', xi Comam.

*Yechel yíñ ebnaj munlawom mach c'uloj*  
(Mt 21:33-44; Mr 12:1-11)

<sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yichico Comam Jesús yalni hune'xa yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj winaj tz'unni te' uva sat istx'otx'. Lahwi tu' xin yanito naj istz'unub comonal tet huntেক'an ebnaj munlawom. Isto naj niman tiempo bey hune' tx'otx' caw nahat.

<sup>10</sup> Yet yapni istieñpohal yuxlax te' uva, ischejnito naj yahaw tx'otx' hune' ischejab ischaba' ismajul tet ebnaj munlawom tu'. Hayet yilni ebnaj yapni naj, yoc ebnaj ismak'no naj. Mañtic'a xin tzet ak'lax tet naj, ischejlaxtopaxo naj. <sup>11</sup> Lahwi tu' xin, ischejnipaxto naj yahaw tu' hune'xa ischejab. Hayet yapni naj, yoc ebnaj munlawom tu' iscajno naj, ismak'nipaxo ebnaj naj. Mañtic'a tzet ak'laxpaxo tet naj, istzumbelaxto naj. <sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yanipaxto naj yahaw tx'otx' tu' hune'xa ischejab yet yoxel. Hayet yapni naj tu', yocpaxo ebnaj munlawom tu' ismak'no taho naj, istzumbelaxpaxti naj.

<sup>13</sup> Yuxinto yal naj yahaw tx'otx' haca' ti': "¿Tzet wal wu-  
tenan tinañ? Wal xin chinchejtojan hune' inc'aholti'an caw  
ochebil wuhan, etzañem chixiw ebnaj tet naj," xi naj. <sup>14</sup> Hayet  
yilni ebnaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebnaj tet hunun: "¡il-  
wec'anabtoj! Lañan yul naj c'ahole lah. Ha' tet naj chicancano  
istx'otx' ismam ti'. Wal tinañ xin comak'a'we camo naj  
haxinwal jetxa chuboco hune' tx'otx' ti'," xi ebnaj munlawom  
tu'. <sup>15</sup> Lahwi tu' xin yilaxilto naj yintalto peyab tu', ha' bey tu'  
ak'lax camo naj, xi Comam. Isk'amben Comam tet anma:

—¿Tzet xin chiutelax ebnaj munlawom yu naj yahaw  
tz'unub tu', heyalni? <sup>16</sup> Wal xin ha' naj caw yahaw tu', chitij  
cat istañtzencanilo naj ebnaj munlawom tu', cat yanito naj  
istz'unub comonal tet hunuxa majan ebnaj munlawom, xi  
Comam.

Hayet yaben anma hune' tu' yalni:

—Machojab bak'inal chu haca' chawal ti', xi anma.

<sup>17</sup> Yuxinto oc t'año Comam Jesús yin anma, yalni Comam:

—¿Yaj tzettaxca chalilo hune' tz'ibñebilcano yul Yum Co-  
mam Dios heyalni bay chal haca' ti'?:

Ha' hune' ch'en ch'en istirilo ebnaj watx'em ña, ha' ch'en caw  
ec'bal c'ul yoc xe'o ña, xicanoj.

<sup>18</sup> Yaj macñetic'a chi'ayc'ay yibañ hune' ch'en tu' chik'ahtoj,  
yaj ta ha' ch'en ch'ayc'ay yibañ hune' mac tu', chiquechmoto  
yalañ ch'en, xi Comam.

<sup>19</sup> Yuxin ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj  
cuywawom yin isley naj Moisés, yet hunep tu' yoche ebnaj  
istzabayo Comam Jesús, yuto nachalo yu ebnaj ta ha' ebnaj  
chal hune' cuybanile yal Comam, yaj chixiw ebnaj istzabnayo  
Comam yu anma ayicto bey tu'.

*Ch'en tohlabal chik'anlax yu naj yahaw Roma*

*(Mt 22:15-22; Mr 12:13-17)*

<sup>20</sup> Yuxin ha' ebnaj yahaw yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj  
chicuyni anma yin isley naj Moisés istohla ebnaj huntেক'an  
ebnaj to ilno ta ch'ayc'ay Comam yin hunu lek'ti'al. C'ul  
yub ebnaj c'ulch'an istzotel ebnaj tet Comam yuñe yayc'ay

Comam yiri hunu tzoti', cat yanico ebnaj Comam yul isk'ab naj gobernador. <sup>21</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajañ ta tzet chawala yeb tzet chacuyu caw toholcanoj, yebpaxo lahan yelapno ye anma yul hasat. Chacuyapaxo yiri caw isyelal tzet chu cowatx'en yiri tzet choche Comam Dios. <sup>22</sup> Yuxin chicok'ambehañ tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma, naj César, mato machoj? xi ebnaj. <sup>23</sup> Yaja' yohtaxa Comam ta tx'oj nabil yu ebnaj, yuxin yal Comam tet ebnaj:

<sup>24</sup> —Yewe hunu ch'en melyu wila'an nañ. ¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yiri ch'en? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay bey Roma yeb isbi naj ayco yiri ch'en, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Ak'we tet naj César tu' baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam.

<sup>26</sup> Yaja' mañtic'a hunu tzoti' tx'oj ilchalo yiri Comam yu ebnaj yiri tzet yal Comam sata anma. Toñe c'aycanocañ isc'ul ebnaj yu ispaj istzoti' ebnaj yak' Comam. Yuxin matxa tzet yal ebnaj.

*Isk'ambe ebnaj saduceo yiri yet chiitzitzbicañ camom*  
(Mt 22:23-33; Mr 12:18-27)

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin yapni huntেক'an ebnaj saduceo ilwal yiri Comam Jesús. Ebnaj saduceo tu', chal ebnaj tato matxa chiitzitzbi anma chicami. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>28</sup> —Mam cuywawom, tz'ibñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camna tu', haxinwal ay yuninal naj yeb ix, cat yoc yuninalo naj camna tu'. <sup>29</sup> Yaj ay hunel ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi naj yeb hune' ix, yaj cam naj, machi xin hunu yuninal naj yeb ix. <sup>30</sup> Hacpax tu' naj iscab, mohyi naj yeb ix, iscampaxo naj, machipaxo yuninal naj yeb ix. <sup>31</sup> Ismohyipaxo naj yox yeb ix. Hac tu' xin yu ismohyilo ebnaj hujwañ tu' yeb ix, yaj toñe la-cam ebnaj sunil. Mañtic'a xin hunu yuninal ebnaj yeb ix. <sup>32</sup> Islahobal xin, iscampaxo ix. <sup>33</sup> Yuxin hayet chiapni istz'ayical yet chiitzitzbicañ anma camnaxa, ¿mac xin ebnaj hujwañ tu' ch'oc yichamilo ix yuto mohyina ebnaj hujwañ tu' yeb ix? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wicañ Comam Jesús:

—Bey yul sat yibañk'inal ti' ebnaj winaj chiyik' ebnaj yixal, yeb ebix ix chik' ebix yichamil. <sup>35</sup> Yaja' anma yettic'a satcañ yehi, yet chiitzitzbocañ xol camom, matxa yixal naj winaj, matxapaxo yichamil ix ix. <sup>36</sup> Matxa chicam anma tu' yuto lahanxa ch'elico yeb ebnaj yáñgel Comam Dios. Chi'oc yuninalo Comam Dios bey satcañ yet chiitzitzbicañ. <sup>37</sup> Naj Moisés,



yak'cano naj johtañeloj tato chiitzitzbicañ anma camnaxa, bay tz'ibñiebicano yirñ yet yilni naj yoc k'a' yirñ hun hoban te' tx'ix yet istzotelilti Comam Dios xol k'a' k'a' tet naj. Yalni Comam:

—Haninan isDiosal icham Abraham, isDiosal naj Isaac yeb-paxo isDiosal naj Jacob, xi Comam. <sup>38</sup> Waxañica camnaxa ebnaj, yaj itzitz ebnaj yul sat Comam Dios, yuto mach isDiosalo camom ye Comam. Yuxin yul sat Comam Dios sunil anma itzitz, xi Comam.

<sup>39</sup> Yalni hunttek'an ebnaj chicuyni anma yirñ isley naj Moisés tet Comam:

—Mam cuywawom caw c'ul maxawute hapajtzen hune' ti', xi ebnaj. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin matxa hunu ebnaj yak' isk'ambabal tet Comam.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi*

*(Mt 22:41-46; Mr 12:35-37)*

<sup>41</sup> Yalni Comam Jesús tet anma ayco isc'atañ tu':

—¿Tzet yirñ yuxin chihallaxi tato yirñ naj David titna Comam Cristo? <sup>42</sup> Yaja' yalcano naj David yirñ Salmos haca' ti':

Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'oñno yirñ in-watx'k'abti'an,

<sup>43</sup> masanto chiwacojan anma ayco ishowal tawirñ yalañ hawoj,”\* xi naj David.

<sup>44</sup> ¿Tzet yirñ yuxin yal naj David *Wahawan* yirñ Comam Cristo, tato yirñ naj titna Comam? xi Comam Jesús tet anma.

*Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés*

*(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 11:37-54)*

<sup>45</sup> Yet ayco anma yaben tzet chal Comam Jesús tu', yalni Comam tet ebnaj iscuywom:

<sup>46</sup> —Caw cheyil heba haxinwal mach chexc'ayto yu iscuybanil ebnaj chicuyni anma yirñ isley naj Moisés, yuto toñetic'a choche ebnaj yec' hucxi yeb hunttek'an nime xilk'ape chaco yirñ. Chocepaxo ebnaj ta nanxa islow chu istioñli anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj txoñbal. Chisaypaxo ebnaj hunttek'an tz'oñobal caw ay yelapno yul iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yet ch'awtelax ebnaj wa'o yirñ k'iñ. <sup>47</sup> Chelk'anpaxilo ebnaj sunil tzet ay ebix hunix. Yuñe yallax ebnaj c'ulal yuxin caw nime chute ebnaj yoj istxah. Yaj hanan chiwalan ta caw niman isya'tajil chul yibañ ebnaj, xi Comam Jesús.

## 21

*Yofrenda hune' ix meba'*

*(Mr 12:41-44)*

\* 20:43 Sal 110:1

<sup>1</sup> Yet hunel ayicto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yilni yanayto ebnaj k'alom yofrenda yul caña bay chayto anma yofrenda. <sup>2</sup> Yilnipaxo Comam yanayto hune' ix hunix caw meba' cabeb ch'en melyu. <sup>3</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Yiri caw isyelal chiwalan teyet, ha' hune' ix hunix ti', caw meba' ix, yaja' caw ec'bal mayak' ix sata sunil mac mayayto yofrenda ti'. <sup>4</sup> Yuto ha' ebnaj ti', isk'al xañe chak' ebnaj tet Comam. Wal hune' ix ti', caw meba' ix, yaja' caw c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni tzet chiocnico yu, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chiuchc'alaxto yatut Comam Dios  
(Mt 24:1-2; Mr 13:1-2)*

<sup>5</sup> Ay hunttek'an ebnaj cuywom ti' lañan yalni ta caw c'ulch'an jilni yatut Comam Dios yu hunttek'an ch'en ch'en caw c'ulch'an ayco yiri, yebpaxo yu issabehal anma ayco yelawiloj. Yuxinto yal Comam Jesús:

<sup>6</sup> —Sunil hunttek'an cheyil ti', chul istiempohal bay chiuchc'alaxayoj. Matxa huno ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal, xi Comam.

*Hunttek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic  
(Mt 24:3-28; Mr 13:3-23)*

<sup>7</sup> Isk'amben ebnaj iscuywom Comam:

—Mamin, ¿bak'in chu hune' chawal ti'? ¿Tzet chiyenilo yet chul hune' tiempohal tu'? xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam:

—Caw cheyil heba haxinwal machi mac chexak'ni subchahoj yuto caw ay mac chuli, cat yalni haca' ti': “Haninti'an Cristo hinan, ma'ayilo hune' istiempohal ti',” xi ebnaj. Yaj mach chexoc tzujno yinta tzet chal ebnaj tu', xi Comam.

<sup>9</sup> Hayet cheyabeni ta ay howal, yebpaxo yet ch'ah wejna anma howal yiri ebnaj yahaw tx'otx' nime coñob, mach chexxiwcañ yuto yilal yul hunttek'an tu' babel, yaj mañto istañbalo yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>10</sup> Yalnipaxo Comam:

—Chak'le howal hune' tx'otx' nime coñob yeb hunxa tx'otx' nime coñob, yebpaxo hunttek'anxa coñob chak'lecañ howal yeb hunttek'anxa. <sup>11</sup> Chulpaxo nimeta chixcab, cat yul wahil, yebpaxo yabil caw how yulajla coñob yul sat yibañk'inal ti'. Ay hunttek'an xiwbalc'ule yeb nimeta c'aybalc'ule chu satcañ, caw chixiw anma yilni.

<sup>12</sup> Yaja' yet mañto chul hunttek'an tu', chextzablaxayoj, cat hetzumbelaxic'oj. Chexilaxto yulajla iscapilla ebnaj Israel cat heyilwelaxi, cat heyalaxico preso, cat heyilaxto sata ebnaj rey yeb sata hunttek'anxa ebnaj yahawil, sunil hunttek'an isya'tajil ti' chechah yu ayexxaco yul ink'aban. <sup>13</sup> Hac tu' xin chu quinheyalniloñan tet ebnaj. <sup>14</sup> Yaj mach cheyaco

yiñ hec'ul yiñ tzet cheyal sata ebnaj yu hecolni heba yiñ tzet chal ebnaj. <sup>15</sup> Haninti'an chiwak'an hehelanil hetzoteli, haxinwal ha' ebnaj ayco ishowal teyiñ, mach chik'oji ebnaj yiñ ispaj hetzoti', yeb matxa tzet tz'aj yala' ebnaj. <sup>16</sup> Ayex chexalaxico yul isk'ab ebnaj yahaw yu hemam, hemi', yu heyuxtaj, yu heyc'al yebpaxo yu heyamigo. Ayex chexak'lax camoj. <sup>17</sup> Sunil anma ch'oc ishowal teyiñ yuto ayco heyanna wiñan. <sup>18</sup> Wal xin mach chexxiwi yuto Comam Dios chexcolni. Machi hunu xil hewi' chic'aytoj. <sup>19</sup> Tohol cheyute heba haxinwal chexcolchahi.

<sup>20</sup> Hayet hoyanxaco ebnaj soldado yiñla Jerusalén ti', cheyohtañeweloj ta toxa chiuchc'alaxayoj. <sup>21</sup> Ha' mac ay yul sunil ismajul Judea ti' tojab yeba' isba iswi'la witz. Haxa mac ay yul coñob Jerusalén ti', elojabcañ. Yebpaxo ha' mac ayto xol ismunil, matxaobjab chimeltzo yul coñob ti'. <sup>22</sup> Yuto hayet hune' tiempohal tu', chul isya'tajil yibañ anma ay yul hune' coñob ti', ha' ton ispaj sunil istx'ojal tzet xa'iswatx'e, cat yijnicano isba tzet tz'ibrñebilcano yul Yum Comam Dios.\*

<sup>23</sup> Yaj c'anch'an ebix ix ayxa tzet ye yiñ hune' tiempohal tu', yeb ebix chito txutxwi yunin yiñ. Yuto chitit ishowal Comam Dios yibañ anma ti', cat yul isya'tajil yibañ hune' tx'otx' coñob ti'. <sup>24</sup> Caw tx'i'al anma chicam xol howal, cat yilaxto anma yulajla nan coñobal, cat yoccano coñob Jerusalén yalañ yoj anma mach Israeloj masanto ch'apni istz'ayical bay halbil yu Comam Dios.

*Yiñ tzet chu yul Comam Jesucristo*

*(Mt 24:29-31, 42-44; Mr 13:24-27)*

<sup>25</sup> Ay huntেক'an yechel chisyecañ isba yiñ tz'ayic yeb yiñ ixahaw, yeb yiñ tx'umel. Wal anma ay sat yibañik'inal ti', chisomchaocañ isc'ul yu xiwquilal yaben ishuccha ha' mar yet chismak'nicañ isba ha', yuto caw ayxa ismay chute ha'. <sup>26</sup> Chipaxilo yip anma yu xiwquilal yu isnani tzet chu yul sat yibañik'inal ti'. Yebpaxo sunil tzet caw ay yip satcañ chitzicobtañelaxi. <sup>27</sup> Chilahwi tu' xin, cat yilni anma wayilojan xol moyan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil isk'ak'al wipan. <sup>28</sup> Hayet lañan istzabnico yuni huntেক'an chiwalti'an, cheyaweco yip heyanna, cat het'añxiwecañ satcañ yuto toxa chexcolchahi, xi Comam Jesús.

*Cuybanile yiñ te' higuera*

*(Mt 24:32-35; Mr 13:28-31)*

<sup>29</sup> Yanipaxico Comam hunxa yechel ti':

—Chisje hetxumnilo yiñ te' higuera yeb hunuxa te' comon k'eptaj. <sup>30</sup> Hayet cheyilni yelilo xaj te', chinachalo heyu

\* 21:22 Os 9:7

ta toxa ch'oc ñab. <sup>31</sup> Hacpax tu', yet chiyuni huntেক'an ti' cheyohtañeweloy tato toxa ch'oc Comam Dios Yahawiloy.

<sup>32</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet, chul huntেক'an chiwalti'an yet maḁto chilahwilo iscam huntেক'an anma Israel ti'. <sup>33</sup> Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' ti' chitañiloy, yaj wal Intzoti'an xin mach ch'ec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>34</sup> Caw nanñe heyu, machojab cheyak' cawxolo henabal yu pek'al, yu uc'u te', yeb yiñ tzettaj ye tu' bay cheyaco heyanna yul yibañk'inal ti', haxinwal yet chul hune' tz'ayic tu', mach tona nahul ayex. <sup>35</sup> Yuto haca' hunu latz'ab, hac tu' chu yul hune' tz'ayic tu' yibañ anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>36</sup> Yuxin caw majwañwey, txahlañwe yiñ sunilbal tiempo, haxinwal chu hecolni heba yalañ huntেক'an tzet chihul tu', haxinwal mach chexxiw yet chexoc liñno insatajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

<sup>37</sup> Yet tz'ayical chicuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, haxa yet ak'balil xin, chibey Comam bey hune' woñan Olivo isbi. <sup>38</sup> Wal xin, hunun sac'ayal yapni anma yul yatut Comam Dios yaben tzet chal Comam.

## 22

*Issay ebnaj yahawil yiñ lahti' yiñ tzet chu yak'lax camo Comam Jesús*

*(Mt 26:1-5, 14-16; Mr 14:1-2, 10-11; Jn 11:45-53)*

<sup>1</sup> Yet lañanxa yayilo k'iñ Pascua, yet chiwahlxax ixim pan machi yañal chialaxicoj. <sup>2</sup> Yoc ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj chicuyñi anma yiñ isley naj Moisés issaya' yiñ tzet chu ispotx'ni ebnaj Comam Jesús; yaj yiñ ewantajil, yuto chixiw ebnaj tet anma.

<sup>3</sup> Yayto naj matzwalil yul yanma naj Judas, chihallaxpaxo Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuycwom Comam. <sup>4</sup> Yuxin, to naj isc'atañ ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb isc'atañ ebnaj chitañen yatut Comam Dios, yu istzotel yiñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

<sup>5</sup> Caw tzalacañ ebnaj yaben hune' tu', yuxinto yalte ebnaj melyu tet naj Judas. <sup>6</sup> Hac tu' xin yu iswatx'encanayo ebnaj istzoti'; yuxinto oc naj Judas issaya' tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yiñ ewantajil.

*Watx'elax tzet chilolax yiñ k'iñ Pascua*

*(Mt 26:17-25; Mr 14:12-21; Jn 13:21-30)*

<sup>7</sup> Hayet yayilo istz'ayical bay chiwahlxax ixim pan machi yañal chialaxicoj, yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil yiñ k'iñ Pascua, <sup>8</sup> yalni Comam Jesús tet naj Pedro yeb naj Juan:

—Asiwe hewatx'e' tzet chico lo yiñ k'iñ Pascua ti', xi Comam.

<sup>9</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Baytu'wal chawoche choñtohañi cowatx'e'ari hawalni? Xi ebnaj.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Hayet chexapno bey yul coñob tu', cheyila' hune' naj ik'bil hune' tz'ajab ha' yu. Chexocowe tzujno yinta naj masanto yul ña bay chiocto naj, <sup>11</sup> cat heyalno tet naj yahaw ña tu': "Ha' ya' cuywawom macoñchejnitijañi, xi ya' haca' ti': '¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chinwa'ojan yin k'iñi Pascua yeb ebnaj incuywoman?' " Xi ya', quexchi. <sup>12</sup> Ha' naj chiyeno hune' niman cuarto yin iscab piso c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatx'e' tzet chico, xi Comam.

<sup>13</sup> Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'eno tzet chilolax yin k'iñi Pascua.

*Wa'cano Comam yeb ebnaj ischejab*

*(Mt 26:26-30; Mr 14:22-26; 1Co 11:23-26)*

<sup>14</sup> Hayet yapni yorahil, yoc Comam yeb ebnaj ischejab sat mexa. <sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Hayeltaxam chiwochehan chiwec'tzehan hune' wah yin k'iñi Pascua ti' yeb hex yet yalañito mañto chincaman. <sup>16</sup> Chiwalan teyet, matxa chiwec'tzehan hune' k'iñi ti' masanto chij isba tzet yelapno ye hune' ti' yet ch'oc sunil yalañi yip Comam Dios, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, yinicañi Comam ch'en copa, bay ayayto yal te' uva, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, yalni Comam haca' ti':

—Chahwej lah, uc'wej, awec'o teyin hununex. <sup>18</sup> Caw chiwalcanojan teyet, matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto yet ch'oc sunil yalañi yip Comam Dios.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, yinicañi Comam ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axpon Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:

—Ha' hune' ti' yechel innimanilan chiwak'an yin camical yu hecolchahi. Wawej, yu quinhenanitijan, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi iswa'ilo Comam yeb ebnaj yinipaxocañi Comam ch'en copa, yalni Comam:

—Ha' hune' ayayto yul copa ti' ha' chak'ni henab yin hune' ac' trato ak'bil yu Comam Dios, chij isba yet chimalto inchiq'uilan yu hecolchahi, xi Comam.

<sup>21</sup> Yaja' naj chinanicojan yul isk'ab ebnaj chichiwa isc'ul wirian, ayco naj sat mexa coxol ti'. <sup>22</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yin camical haca' halbil yu Comam Dios, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>23</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj isk'amben tet hunun yiri mac ch'anico Comam yul isk'ab camical.

*Iscajle isba ebnaj iscuymom Comam Jesús yiri mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj*

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, yichico ebnaj iscuymom iscajlen isba yiri mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Ha' ebnaj ayco yahawo tx'otx' nime coriob ay yip ebnaj yibañ anma. Ebnaj ayco yahawilal tu' xin chihallax c'ulal yiri ebnaj yu anma. <sup>26</sup> Wal xin mach haco tu' cheyute heba. Ta ay hunujex caw ay heyelapno cheyabe, iweyo heba haca' huno mac mach yelapno yehi. Yebpaxo ha' mac caw iswi'ehal yeco texol chabe yak'abico isba haca' hunu chejab. <sup>27</sup> K'inalo ta ay hune' niman wah chioqui, ¿mactaxca caw niman yelapno ye heyalni? ¿Tom ha' naj ayco sat meña, mato ha' naj chibatxnic'o itah? Wal xin, ha' ton naj ayco sat meña caw niman yelapnoj. Yaja' walinan, ayinicojan texol haca' naj chibatxnic'o itah.

<sup>28</sup> Hex ti', caw ayexñetic'aco yet yul isya'tajil wibañan. <sup>29</sup> Chexwacojan yahawiloj, haca' wocan yahawilo yu Inman. <sup>30</sup> Hex ti', chexwa' sat inmeñahan bay chinocan Yahawiloj, cat heyay tz'oño yul hecapil hununex, cat heyoc yahawil yibañ cablahoñeb majan ebnaj Israel, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*

*(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Jn 13:36-38)*

<sup>31</sup> Yalni Comam Jesús tet naj Pedro:

—Simón, Simón xaisk'an naj matzwalil tet Comam Dios ta chexyilwe naj haca' chu istxayelax ixim trigo. <sup>32</sup> Yaj xa'ink'anan tet Comam Dios haxinwal mach chabej iscawxi hawanma yiri Comam. Yaja' yet chawanico hawanma wiñan hunelxa, chawiptze sunil ebnaj hawuxta xayaco yanma wiñan, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni naj Pedro tu' tet Comam:

—Mamin, caw hinaninan intohan tawintaj, waxañca yul preso maca yiri camical, xi naj.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús tet naj xin:

—Pedro, chiwalan tawet, yalañto mañto chi'ok' no' icham chiyo, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan, xi Comam tet naj.

*Hul isya'tajil yibañ Comam Jesús*

<sup>35</sup> Isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Yet quexinchejnitojan yet walnihan teyet ta mach chey-ito hetz'ispa yeb hemelyu, yeb hexañab, ¿aymi tzet mach yabe yul hek'ab? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Matzet, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Wal tinañ xin, maquex ay hetz'ispa yeb hemelyu, iwe-toj. Ha' mac mach yespada, istxoriabto ischumpa cat islok'ni yet. <sup>37</sup> Yuxinto chiwalan teyet, yilal yijnicano isba sunil tzet tz'ibñebilcano wiñan yu ebnaj ischejab Comam bay chala: “Haca' ch'utelax ebnaj caw xiwquilta ismul, hac tu' ch'utelaxo naj,”\* xiayoj. Yuxinto yilal yijni isba sunil, xi Comam. <sup>38</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, ay cabeb ch'en espada ik'bil juañ lah, xi ebnaj. Yalni Comam:

—C'uxanxa xin, xi Comam.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemani*

(Mt 26:36-46; Mr 14:32-42)

<sup>39</sup> Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul ña, isto bey hune' woñan Olivo isbi, baytic'a chibeyc'o Comam. Istopaxo ebnaj iscuwym Comam yintaj. <sup>40</sup> Hayet yapni Comam bey tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Txahlañwej, haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, xi Comam.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam isc'atañ ebnaj haca'mi xol bay ch'apni hunu ch'en ch'en chik'ojlaxtoj. Ha' tu' xin, ay jahno Comam txahloj. <sup>42</sup> Yalni Comam yin istxah:

Mamin, ta choche hac'ul, colinnilojan yin hune' isya'tajil chul wibañiti'an, yaj machojab haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal hac'ul, xi Comam.

<sup>43</sup> Lahwi tu' xin, yayilo hune' naj yángel Comam Dios yul satcañ, yak'no yip yanma Comam. <sup>44</sup> Caw occano niman isya'il yin yanma Comam, yuxin caw islahico Comam istxahli yin sunil yanma. Caw xin ch'el ha' yin Comam haca' nimeta tu'an chic' yayc'ay sat tx'otx'.

<sup>45</sup> Yet islahwi istxahli Comam, isto bay cancano ebnaj iscuwym. Hayet yapni Comam isc'atañ ebnaj, caw wayañ chu ebnaj yu bisc'ulal. <sup>46</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yin xin chexwayi? Ahañwewanoj, txahlañwej haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, xi Comam tet ebnaj.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Jn 18:2-11)

<sup>47</sup> Larianto yalni Comam Jesús hune' tu' yapni hun bulan ebnaj; babelico naj Judas sata ebnaj, naj ayco istz'ajo ebnaj

\* 22:37 Is 53:12

cablahoñwañ ischejab Comam. Ishitzico naj Judas tu' isc'atañ Comam yuñe istz'ohni naj isk'otx Comam. <sup>48</sup> Yalni Comam tet naj:

—Judas, yet chatz'ohnilo ink'otxti'an, ¿tom hac tu' chu quin-hawanicojan yul isk'ab camical? Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ñi Comam.

<sup>49</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwym Comam Jesús tzet lañan yul yibañ Comam, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿chimisje jak'nihañ ch'en espada yirñ ebnaj ti'? ñi ebnaj.

<sup>50</sup> Ay xin hune' naj xol ebnaj iscuwym Comam tu', pitnilto istxiquin hune' naj ischejab naj yahawil yirñ ebnaj sacerdote, hune' istxiquin naj yirñ iswatx'k'ab.

<sup>51</sup> Yalni Comam Jesús:

—¡Bejwe! Mach cheyute haca' tu'. Istzabnico Comam istxiquin naj, iswatx'iloj. <sup>52</sup> Ha' ebnaj beyc'o tzabnoti Comam, ha' ton ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj yahawil yilomal yatut Comam Dios, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob; yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete', cat heyul quinhetzabnotojan? <sup>53</sup> Hunun tz'ayic ayinic'tojan yul yatut Comam Dios, yaja' mach quinhetzabayojan. Yaj wal tinañ ma'apni yorahil quinisbejtzonicojan Comam Dios yul hek'ab yeb tet naj yahawil k'ejhola, ñi Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*

*(Mt 26:57-58, 69-75; Mr 14:53-54, 66-72; Jn 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Lahwi tu' xin, istzabnayo ebnaj Comam, yilaxto Comam bey yatut naj yahaw yirñ ebnaj sacerdote. Wal naj Pedro xin, nahat tzujan naj yinta Comam. <sup>55</sup> Yanico xin ebnaj tu' isk'a' yictabal yamak'il te' ña, yoc tz'oñno ebnaj k'añnoj. Ocpaxo tz'oñno naj Pedro k'añno xol ebnaj. <sup>56</sup> Ay xin hune' ix munlawom bey tu', ilni naj Pedro yet tz'oñnico naj yirñ k'a'. Yoc t'añno ix yirñ naj, yalni ix:

—Hune' naj ti', yetbi isba naj yeb naj Jesús, ñi ix.

<sup>57</sup> Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yalni naj:

—Mach wohtajojan naj chawal tu', ñi naj tet ix.

<sup>58</sup> Hunepixto xin, yillax naj Pedro yu hune' naj, yalni naj tet naj:

—Hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj tu', ñi naj. Istak'wi naj Pedro:

—Machoj, mach wetbiho inbahan yeb ebnaj, ñi naj.

<sup>59</sup> Ayxam hunu orahil xin, ischilban yalni hune'xa naj yirñ naj Pedro tu':

—Yirñ caw yeli, ha' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ti', yebpaxo ah Galilea naj, ñi naj. <sup>60</sup> Yalni naj Pedro:



—Mach wohtajan hune' tzet chawal ti', xi naj.

Yet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yok'cañi hune' no' icham chiyo. <sup>61</sup> Ist'añixito Comam yin naj Pedro tu'. Hac tu' xin yu isnaniti naj Pedro tzet yal Comam tet naj: “Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chi'ok'cañi no' icham chiyo,” xi Comam Jesús tet naj. <sup>62</sup> Hac tu' xin yu yelto naj, yoc naj ok'oj.

*Yet isbuchlax Comam Jesús*

*(Mt 26:67-68; Mr 14:65)*

<sup>63</sup> Wal ebnaj ayco tañeno Comam Jesús tu', oc ebnaj tzebo yin Comam, ismak'nipaxo ebnaj Comam. <sup>64</sup> Yoc ebnaj ismacheno sat Comam, chi-la-isk'amben ebnaj tet Comam:

—Halilo mac macachmak'ni, xi ebnaj tet Comam.

<sup>65</sup> Hantato buchwal tzoti' yal ebnaj yin Comam.

*Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal coñob Israel*

*(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Jn 18:19-24)*

<sup>66</sup> Hayet issajbilo xin, iscutxbanico isba ebnaj ichamta winaj yin coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote, yeb ebnaj chicuywa yin isley naj Moisés; ischejni ebnaj ilaxoti Comam Jesús sataj. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>67</sup> —Hal jetañ, ¿tom yeli hach ti' Cristo hach? xi ebnaj.

Istak'wicari Comam:

—Ta chiwalan teyet ta Haninan Cristo hinan, mach cheyak'ayto yul heyayna. <sup>68</sup> Taca ay tzet chink'ambepaxojan teyet, mach chepajtzepaxo wetan. <sup>69</sup> Yaj wal tinañ Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinoc'tz'oñnojan yin iswatx'k'ab Comam Dios; Comam caw aycano yip, xi Comam.

<sup>70</sup> Yuxinto sunil ebnaj oc k'ambeno tet Comam:

—¿Tom Isc'ahol Comam Dios hawe chal tu'? xi ebnaj. Istak'wi Comam Jesús:

—Ho', Isc'ahol Comam Dios wehan haca' cheyute heyalni ti', xi Comam.

<sup>71</sup> Yalni ebnaj:

—Tinañ matxa yilalo chicok'an anma chihalni ismul naj ti', to hañ-caw-oñ majabe tzet chal naj, xi ebnaj yin Comam.

## 23

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

*(Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Jn 18:28-38)*

<sup>1</sup> Sunil ebnaj ah wejnahi, yinito ebnaj Comam Jesús sata naj Pilato. <sup>2</sup> Yoc ebnaj ak'oc'ule yin Comam tet naj Pilato haca' ti':

—Machalo hune' naj ti' juañ, sunil anma chisomchato isna-bal yu naj, cat iscachni naj anma ta mach chak' istohlalal tet naj César, naj jahaw ay bey Roma, cat yalnipaxo isba naj Cristohal, ha' chalilo jahawil, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Isk'amben naj Pilato tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>4</sup> Yuxinto yal naj Pilato tet ebnaj yahawil yeco yiri ebnaj sacerdote, yeb tet sunil anma cutxanico tu':

—Ha' hune' winaj ti', machi hunu mule chi'ilchalo yiri wuhan, xi naj.

<sup>5</sup> Ischilban ebnaj, yalni yiri caw ip:

—Larian issomchato isnabal sunil anma yu cuybanile chak' naj. Ichiti naj iscuyni anma bey Galilea, tinar xi hac tu' chutepaxo naj bey Judea ti', xi ebnaj.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Herodes*

<sup>6</sup> Hayet yaben naj Pilato hune' tu', isk'amben naj ta ah Galilea Comam. <sup>7</sup> Hayet yaben naj ta ah Galilea Comam, yanito naj Comam yul isk'ab naj Herodes, yuto naj Herodes tu' ayco yahawilo bey Galilea. C'uxan xin ayc'o naj Herodes bey Jerusalén yet yuni hune' tu'.

<sup>8</sup> Hayet yilni naj Herodes Comam, caw tzalacañ naj yuto payxa ichi yochen naj yila' Comam. Caw xin tx'i'alxa bay chabe naj yiri Comam. Caw xin choche naj yila' iswatx'en Comam hunu c'aybalc'ule. <sup>9</sup> Caw tx'i'al tzet isk'ambe naj tet Comam, yaja' maxtic'a tak'wi Comam tet naj.

<sup>10</sup> Wal ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj chicuyni anma yiri isley naj Moisés, caw ischilba ebnaj yoc ak'oc'ule yiri Comam.

<sup>11</sup> Naj Herodes yeb ebnaj issoldado tu' oc ebnaj isbuchu' Comam. Yanico ebnaj hune' xilk'ape yiri Comam haca' chaco ebnaj rey yuñe yoc ebnaj tzebo yiri Comam. Lahwi tu' xin, yanipaxto naj Herodes tu' Comam yul isk'ab naj Pilato hunelxa.

<sup>12</sup> Yiritic'a hune' tz'ayical tu', naj Pilato yeb naj Herodes oc ebnaj amigohal, yaj wal yet yalarito caw ayleco ishowal ebnaj yiri hunun.

*Yet iscawxelaxico camical yibarñ Comam Jesús*

*(Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Jn 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Iscutxbanico naj Pilato ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj yahaw coñob, yebpaxo sunil anma yul coñob tu'. <sup>14</sup> Yalni naj tet ebnaj:

—Ha' hune' naj maxeyiti wetti'an cheyala ta larian issomchancañ naj isnabal sunil anma. Wal xin tesata mank'ambehan tet naj, yaja' caw machi hunu ismul naj chi'ilchalo wuhan haca' cheyute heyalni ti'. <sup>15</sup> Mawatojan naj yul isk'ab naj Herodes, yaja' mach ismul naj mailcha yu naj, yuxin mayapaxti naj Herodes tu' naj hunelxa wetan. Wal xin, mach ismul naj ch'ak'ni camoj. <sup>16</sup> Torie xin chiwak'

hatelaxojan naj, cat inbejtzonan naj, xi naj Pilato tu', <sup>17</sup> yuto yiri hunun k'iri Pascua chibejtzolax hunun ebnaj presowom.

<sup>18</sup> Yaj sunil anma cutxanico bey tu', ah yaw yiri caw ip:

—iilo hune' naj ti' yiri cosatañ, cat hebejtzon naj Barrabás! xixañe anma.

<sup>19</sup> Yaj naj Barrabás tu', ayco naj preso yu hune' howal yicheco naj yul coñob tu', yebpaxo potx'om anma naj. <sup>20</sup> Wal naj Pilato, caw yoche naj isbejtzo' Comam Jesús, yuxinto tzotelilti naj xol anma hunelxa. <sup>21</sup> Yaja' anma tu', caw ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':

—iCamojab naj yiri culus! ¡Camojab naj yiri culus! xixañe anma tu'.

<sup>22</sup> Yalni naj Pilato yiri yoxel tet ebnaj:

—¿Tzet yu? ¿Tzet istx'ojal iswatx'e naj heyalni? Mach hunu ismul naj chi'ilchalo yiri wuhan ch'ak'ni camoj. Wal xin torie chinchejan hatelaxo naj, cat inbejtzonan naj, xi naj.

<sup>23</sup> Ischilban ebnaj yel yaw yiri caw ip, isk'anni camo ebnaj Comam yiri te' culus. Yu caw ch'el yaw ebnaj yuxinto ak'lax tzet choche ebnaj. <sup>24</sup> Yuxinto isyije naj Pilato tzet isk'an ebnaj. <sup>25</sup> Wal xin, ha' naj ayco preso yu howal yeb yu potx'wal, ha' naj isbejtzoto naj Pilato haca' yu isk'anni ebnaj. Yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj.

### *Yet yalaxcañ Comam Jesús yiri culus*

*(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Jn 19:17-27)*

<sup>26</sup> Yet lañan yilaxto Comam Jesús bay ch'alaxcañ yiri culus, istzabnayo ebnaj hune' naj, Simón isbi. Lañan yocto naj yul coñob tu', ha' bey tx'otx' Cirene ay naj. Yalaxico isculus Comam yibañ naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>27</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; xol anma tu' ay huntex'an ebix caw ch'ok' yu bisc'ulal yiri Comam.

<sup>28</sup> Ist'añixiti Comam yiri ebix, yalni Comam tet ebix:

—Hex ix ah Jerusalén ti', mach chexok' wirian. Ok'añwe teyiri yeb yiri niñtej heyunin. <sup>29</sup> Yuto chihul istz'ayical bay chihallax haca' ti': “Sak'al yet ebix ix mañtic'a yunin, yeb ebix mañtic'a unin chitxutxwi yiri,” xi anma tu'. <sup>30</sup> Yet hune' tiempohal tu', chal anma haca' ti': “Majaltam chititc'ay witz ti' jibañ, cat comujicano yalañ,” xi anma tu'. <sup>31</sup> Ta haninti'an, lahaninan haca' hunu te' k'lepta caw yax, yaj ch'ec'ya' wanmahan yu anma, hajxamex hex ti', lahanex yeb te' tajin te' caw niman isya'tajil cheyila, xi Comam.

<sup>32</sup> Aypaxo cawañxa ebnaj caw xiwquilta ismul, ilaxto camo yiri culus yinta Comam. <sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chij Calavera, chalilo Isbajil Wi'e, yalaxcañ Comam yiri culus. Hac tu' utelax cawañ ebnaj xiwquilta ismul tu', hune' naj

ah yir̄ iswatx'k'ab Comam, hunxa naj yir̄ ismeck'ab Comam.

<sup>34</sup> Hayet aycar̄ Comam yir̄ culus tu', yalni haca' ti':

—Mamin, ak' nimanc'ulal yir̄ anma ti', yuto mach chinchalo yu ta tx'oj tzet chiswatx'e, xi Comam. Yoc ebnaj soldado yilweno isba yir̄ mac chiinito xil isk'ap Comam.

<sup>35</sup> Sunil anma tu' t'añanico yilni tzet chuhi; yoc ebnaj yahaw coñob buchwal yir̄ Comam, yalni ebnaj:

—Ta ha' naj ti' Cristo sic'bililo yu Comam Dios, iscolabayti isba naj, haca' yu iscolwa naj yir̄ anma, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Hacpax tu' ebnaj soldado, oc ebnaj buchwal yir̄ Comam, yak'ni ebnaj pahla vinagre yuc'u' Comam. <sup>37</sup> Yalni ebnaj:

—Ta yeli yahaw anma Israel hawehi, colayti haba, xi ebnaj.

<sup>38</sup> Yir̄ iswi' isculus Comam tz'ibñebilico hayeb tz'ib, chalni haca' ti': “Ha' naj ti', yahawil anma Israel,” xicoj.

<sup>39</sup> Xol ebnaj cawañ alaxcar̄ yir̄ culus yinta Comam, ay hune' naj tx'oj istzotel tet Comam, yalni naj tet Comam:

—Ta hach ti' Cristo hach, colayto haba, cat coñhacolnipayaytojañ, xi naj.

<sup>40</sup> Haxa hune'xa yetbi naj cachwa yir̄ haca' ti': ¿Tom mach chaxiw tet Comam Dios? ¿Tom mach chawila tato lahan jeco yir̄ isya'tajil yeb ya'? <sup>41</sup> Wal hañori ti', lañan yec'ya' janma yu cotohlan istx'ojal cowatx'e, wal ya' ti', machi nino istx'ojal iswatx'e ya', xi naj tet yetbi tu'. <sup>42</sup> Yalni naj tet Comam:

—Mam Jesús, chinhanaba'tijan yet chañhul cat hawoc yahawil, xi naj tet Comam.

<sup>43</sup> Yalni Comam tet naj:

—Yir̄ caw isyelal chiwalan tawet, ha'tic'a tinañ chañapno inc'atañan bey hune' ehobal chij Paraíso, xi Comam tet naj.

*Yet iscam Comam Jesús*

*(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Jn 19:28-30)*

<sup>44</sup> Yet chuman xin isk'ejholilo yul yibar̄k'inal ti' masanto yir̄ ch'en oxeb yir̄ k'ejbiyal issajbipaxiloj. <sup>45</sup> Istzilmopaxayo hune' k'ap k'ap aycar̄ yul yatut Comam Dios, cab ayico k'ap.

<sup>46</sup> Yah yaw Comam yir̄ caw ip, yalni:

—Mam, yul hak'ab chiwacanicojan wanmati'an, xi Comam.

<sup>47</sup> Hayet yilni naj yahawil ebnaj soldado ah Roma hune' tu', yoc naj yalno c'ulla tzoti' yir̄ Comam Dios, yalni naj:

—Yir̄ caw yeli, hune' winaj ti' mach ismul, xi naj.

<sup>48</sup> Sunil anma cutxanico bey tu', hayet yilni tzet yuhi, cawtoxañe chistiñ anma istxam isc'ul yu bisc'ulal yet ispaxto yatut. <sup>49</sup> Wal sunil anma yohta isba yeb Comam Jesús, yeb hunték'an ebix tit yinta Comam bey Galilea, nahat liñanti yilni tzet chuhi.

*Yet ismujlax Comam Jesús**(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Jn 19:38-42)*

<sup>50</sup> Ay hune' naj José isbi, ay bey coñob Arimatea, yul ismajul Judea; naj tu', caw c'ul isc'ul naj, caw c'ulpaxo isbeybal naj. Ayco naj xol ebnaj iswi'ehal yíñ lahti' yul coñob Israel. <sup>51</sup> Yaja' mach yaco isba naj yíñ istx'ojal iswatx'e ebnaj yetbi tu' yíñ Comam Jesús, yuto chechma naj yoc Comam Dios Yahawiloj. <sup>52</sup> Isto naj José tu' isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato. <sup>53</sup> Lahwi tu' xin, isto naj yinoyti isnimanil Comam yíñ te' culus, ispichnico naj hune' sávana caw c'ul yíñ. Isto naj yanocto isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en holbil yul, caw xin maŕto hunu camom chi'alaxicto yul ch'en. <sup>54</sup> Ha' yíñ hune' tz'ayical tu' chisk'uy isba anma Israel yíñ tzet chislo yíñ tz'ayic xewilal. Lañanxa xin isto tz'ayic cat yichico tz'ayic xewilal.

<sup>55</sup> Ha' ebix ix tit yinta Comam bey Galilea, topaxo ebix mujwal yíñ Comam, yilni ebix ch'en ch'en bay alaxicto Comam, yilnipaxo ebix tzet yucanicto isnimanil Comam. <sup>56</sup> Lahwi ispaxto ebix, iswatx'en ebix cab majan añ caw xuk' sam ch'oc yíñ isnimanil Comam. Lahwi tu' xin yichico tz'ayic xewilal, yuxin xew ebix haca'tic'a yalni isley naj Moisés.

**24***Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom**(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Jn 20:1-10)*

<sup>1</sup> Yet babel tz'ayic yíñ semana caw sahab to ebix bay alaxicto isnimanil Comam, ik'bil huntেক'an añ caw xuk' sam watx'ebil yu ebix. <sup>2</sup> Hayet yapni ebix bey tu', yilni ebix ta elnaxa ch'en ch'en ayco ismajilo bay alaxicto isnimanil Comam. <sup>3</sup> Yocto ebix yul ch'en, yilni ebix ta matxa isnimanil Comam ayictoj.

<sup>4</sup> Caw c'ayilo isc'ul ebix yu hune' tu'. Haxa yet yilniti ebix xin liñanxacañ cawañ ebnaj yáñgel Comam Dios, toxarié chitzejtzon xil isk'ap ebnaj ayco yíñ. <sup>5</sup> Caw xiwcañ ebix, yay xulno ebix sat tx'otx', yalni ebnaj tet ebix:

—¿Tzet yíñ yuxin ha' bay chimujlax camom chesayic'o hune' mac itzitzxa? <sup>6</sup> Matxa Comam ayicti bey ti', to xaitz-itzbicañ. Naweti tzet yal teyet yet ayc'o bey Galilea, <sup>7</sup> yet yalni haca' ti': “Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal walaxicojan yul isk'ab ebnaj tx'oj, cat walaxcañan yíñ culus, yaja' yíñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan,” xi Comam, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Hac tu' xin yu isnaniti ebix tzet yal Comam. <sup>9</sup> Isto ebix yalno tzet yabe tu' tet ebnaj hunlahoñwari ischejab Comam, yeb tet huntেক'anxa ebnaj. <sup>10</sup> Ha' huntেক'an ebix bey halno tu', ha' ton ix María ah Magdala, ix Juana, yeb ix María,

ismi' naj Jacobo, yeb huntেক'anxa ebix. <sup>11</sup> Wal ebnaj ischejab Comam tu', toñem chal ebix, yalni ebnaj; yuxin mañtic'a yayto ebnaj yul yanma yirñ tzet chal ebix.

<sup>12</sup> Wal naj Pedro xin, to naj yirñ arñe yila' bay alaxicto isnimanil Comam tu'. Hayet yayc'oñino naj yilnicto naj, ha'xañe k'ap sávana aycanayoj. Caw c'aycañ isc'ul naj, ispaxto naj bay aya.

*Isye isba Comam Jesús yul isbelal Emaús tet cawañ iscuywom*  
(Mr 16:12-13)

<sup>13</sup> Ha'tic'a yirñ hune' tz'ayical tu', ay cawañ ebnaj iscuywom Comam Jesús, to bey hune' aldea Emaús. Aymi oxebó legua yelo yirñ coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Yet ayco ebnaj yirñ isbel tu', chitzotel ebnaj yirñ tzet yak'le Comam Jesús. <sup>15</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yirñ hune' tu', yapni Comam isc'atañ ebnaj, hunxa xin yu isto Comam yeb ebnaj. <sup>16</sup> Waxañca yil ebnaj yirñ Comam, yaj ay hune' tzet machi chahni yohtañelo ebnaj Comam. <sup>17</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet tzoti'al ayco heyu yul beh ti'? ñi Comam. Caw xin bisc'ulal jilni sat ebnaj, <sup>18</sup> istak'wi hune' naj chiyij Cleofas:

—Sunil anma ohtañe tzet yu yul coñob Jerusalén yirñ huntেক'an tz'ayic ti'. ¿Tom hach xañe yul coñob ti' mach hawohtajoj? ñi naj.

<sup>19</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet hune' yu tu'? ñi Comam. Yalni ebnaj:

—Ay hune' ya' Jesús, ah Nazaret, ischejab Comam Dios, ha' tzet iswatx'e yeb tzet yala caw niman yelapno yul sat Comam Dios yeb yul sat anma. <sup>20</sup> Yaj ha' ebnaj yahaw yirñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj iswi'ehal coñob, ha' ebnaj anico ya' yul isk'ab camical, yalaxcañ yirñ culus. <sup>21</sup> Ha' ya' ayco yipo janmahañ yoc colnoló coñob Israel ti' yul isk'ab ebnaj romano. Yaj tinañ oxebxa tz'ayic yuni hune' tu'. <sup>22</sup> Ay xin huntেক'an ebix jetbi cobahañ yebi caw sahab mabeyc'o bay alaxicto isnimanil ya'. Caw mac'ayilo coc'ulañ yu tzet mayal ebix. <sup>23</sup> Yuto hayet maapni ebix, matxa isnimanil ya' ayictoj. Yuxin hayet mameltzo ebix, mayalni ebix jetañ ta mayil ebix huntেক'an ebnaj ángel, mayalni ebnaj ta itzitz ya'. <sup>24</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj jetbihañ mabey ilno bay alaxicto isnimanil ya'. Caw xin matxa isnimanil ya' ayictoj haca'tic'a mayu yalni ebix jetañ, ñi ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Caw ya'ta istxumchalo heyu yeb caw laño cheyayto yul heyayna yirñ tzet halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. <sup>26</sup> ¿Tom mach heyohtajo ta naj Cristo yilal yec'ya'

yanma haca' mayu tu', lahwi tu' cat yoc naj Yahawil? xi Comam.

<sup>27</sup> Yoc Comam yalno yiri caw haban yiri sunil tzet tz'ibñebilcanayo yiri Comam Cristo yul Yum Comam Dios. Ichico bay tz'ibñebilcano yu naj Moisés, masanta apni yiri sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>28</sup> Hayet lañan yapni ebnaj yul aldea tu', isyenilo Comam ta palari istohi. <sup>29</sup> Yaja' mach ischato ebnaj Comam. Yalni ebnaj:

—Canañcano coc'atañari, yuto caw k'ejbixa lah, xi ebnaj. Hac tu' xin yu iscan Comam isc'atañ ebnaj. <sup>30</sup> Hayet ayxaco Comam sat meña yeb ebnaj, yinicañ Comam ixim pan. Lahwi yak'ni Comam yuch'andios tet Comam Dios, isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yiri ha'mataj tu' xin, haca'tañe hajcha sat ebnaj, is-nachalo Comam Jesús yu ebnaj. Wal Comam xin, c'aycañ Comam yiri sat ebnaj. <sup>32</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—iTo'an yuxin caw matzalacañ janma yet macoñiscuyni Comam yiri Istzoti' Comam Dios yul beh! xi ebnaj.

<sup>33</sup> Lahwiriñena tu' xin, ismeltzoto ebnaj bey Jerusalén, isto ebnaj bay cutxanico ebnaj hunlahoriñari yeb hunték'anxa iscuymom Comam. <sup>34</sup> Yalni ebnaj tet ebnaj cawañ tu':

—Yiri caw yeli, maitzitzbicañ Comam, masye isba tet naj Simón Pedro, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Yalnipaxo ebnaj cawañ tu' yiri tzet yu isyenicañ isba Comam yul beh tet ebnaj, yeb tzet yu yohtañenilo ebnaj Comam yet isk'axpon ixim pan.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet iscuymom*

*(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Jn 20:19-23)*

<sup>36</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yiri hune' tu', yilniti ebnaj xin liñanxayo Comam Jesús yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam. <sup>37</sup> Caw xiw ebnaj, isc'aycañ isc'ul ebnaj yuto ispixan camommi chil ebnaj yalni.

<sup>38</sup> Yaja' yal Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiri yuxin chexxiwi yeb chicabcon heyanna? <sup>39</sup> Ilwec'anab ink'aban yeb wojan bay to ch'en lawux. ¡Caw hanintonan! Tzabinwec'anaban cat heyohtañeniloj ta haninan. Wal haca' hunu ispixan camom, machi ischibehal, machipaxo isbajil haca' chu quinheyilniti'an.

<sup>40</sup> Hayet yalni Comam hune' tu' isyeni Comam isk'ab yeb yoj tet ebnaj. <sup>41</sup> Yaja' yu xatzalahilal yeb yu chic'ay isc'ul ebnaj yilni, yuxin machi caw yayto ebnaj yul yanma ta ha' Comam. Yuxin isk'ambe Comam tet ebnaj:

—¿Aymi nich'ano tzet chico lo ayc'o heyu? xi Comam.

<sup>42</sup> Yak'ni ebnaj k'axep no' txobil cay tet Comam, yeb nich'an no' cab. <sup>43</sup> Ischahnilo Comam no', iswa' Comam yiř sat ebnaj.

<sup>44</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' hunttek'an isya'tajil mawak'leti'an, ha' ton walan teyet yet ayintoc'ojan texol, ta yilal yijni isba haca' tzet tz'ibřebilcano wiřan yu naj Moisés, yebpaxo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yebpaxo xin yiř Salmos, ři Comam.

<sup>45</sup> Hac tu' yu yak'ni Comam Jesús yohtařelo ebnaj yiř tzet tz'ibřebilcanayo yul Yum Comam Dios. <sup>46</sup> Yalnipaxo Comam:

—Tz'ibřebilcanayoj ta yilal yec'ya' wanmahan, cat incaman, Hanin Cristo inti'an. Lahwi tu' xin, cat witzitzbicařan yiř yox tz'ayic. <sup>47</sup> Caw xin, yilal yallaxic'o Intzoti'an babel yul Jerusalén ti', yebpaxo sunil yul sat yibařk'inal ti', ta yilal yanico isba anma yul isk'ab Comam Dios cat isbejnicano istx'ojal, haxinwal ch'ak'lax nimanc'ulal yiř ismul. <sup>48</sup> Hex ti', cheyak'aco heba heyalnolo hunttek'an ti', yuto hex cawex heyila'. <sup>49</sup> Tinař xin, wal heye bey Jerusalén ti' masanto chechah yip Espíritu Santo chinchejtijan bey satcař; hune' halbilcano yu Inmaman, ři Comam tet ebnaj ischejab tu'.

*Yet yilaxto Comam Jesús satcař*

*(Mr 16:19-20)*

<sup>50</sup> Lahwi tu' yinito Comam Jesús ebnaj ischejab yul ismajul Betania. Yinicař Comam isk'ab, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibař ebnaj ischejab tu'. <sup>51</sup> Lařantotic'a tu' xin, yilaxto Comam satcař. <sup>52</sup> Yoc ebnaj yalno c'ulla tzoti' yiř Comam, ispaxto ebnaj bey Jerusalén yiř caw tzalahilal. <sup>53</sup> Hunun tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, chalni ebnaj c'ulla tzoti' yiř Comam Dios. ¡Hacojab tu'!



## TZOTTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN JUAN

*Istzotti' Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo yuteco isba anmahil*

<sup>1</sup> Yet yalañtocojoj, yet maḁto hunu tzet watx'inaxa, ayxatic'a Comam Tzotti' isbi.\* Ha' Comam Tzotti' tu' hune'rie ye yeb Comam Dios, caw Diospaxo yehi. <sup>2</sup> Yet caw yichebanil ayxatic'a Comam tu' yeb Comam Dios. <sup>3</sup> Yu Comam Tzotti' tu', yuxin iswatx'e Comam Dios Mame sunil tzettaaj ay yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ. Machi hunu tzet ye tu' watx'inaj ta mach yuho Comam Tzotti'. <sup>4</sup> Yiñ Comam Tzotti' tu', chipitzc'ati k'inale, ha' ton xin chiak'ni issajilk'inal tet yanma anma. <sup>5</sup> Hune' issajilk'inal ti' chimujli xol k'ejholo. Ha' k'ejholo tu' xin, mach chik'oji isbutnitañoj.

<sup>6</sup> Ay xin hune' naj ischejab Comam Dios, Juan isbi. <sup>7</sup> Hulic'o naj tzotelo yiñ hune' issajilk'inal tu' yuñe yanayto sunil anma hune' issajilk'inal yul yanma. <sup>8</sup> Ha' naj Juan tu' xin, maḁtaj naj hune' issajilk'inal tu', caw toñe hul naj tzotelo yiñ issajilk'inal. <sup>9</sup> Wal Comam yiñ caw yeli issajilk'inal tu', hulic'o yul sat yibañk'inal ti' yu yak'ni Comam issajilk'inal yul yanma sunil anma.

<sup>10</sup> Waxañca iswatx'e Comam Dios sunil yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Tzotti' tu', yaja' yet yulic'oj maḁtic'a ohtañelax Comam yu anma. <sup>11</sup> Hulic'o Comam yul iscoñob, yaj machi ischah anma Comam. <sup>12</sup> Yaj wal sunil mac chahni Comam, yanayto yul yanma yiñ tzet chala, ha' ton huntেক'an tu' yak' Comam yip yoccano yuninalo Comam Dios. <sup>13</sup> Yet ch'oc yuninalo Comam Dios, mach lahano haca' chu ispitzc'a yuninal anma yul sat yibañk'inal ti', yeb mach haca'o chal isc'ul naj winaj, to haca' chiel yiñ isc'ul Comam Dios, hac tu' chu yoc anma yuninalo Comam.

<sup>14</sup> Comam Tzotti' tu', yaco isba anmahil. Hulic'o coxol isyeni isyelal jet, yebpaxo isc'ulal isc'ul Comam Dios. Jilnipaxo isk'ak'al yip Comam ischah tet Ismam. Wal xin hañc'añe hunpilan Isc'ahol Comam Dios tu'. <sup>15</sup> Hacpax tu' naj Juan yal naj yiñ Comam tu' yiñ caw ip haca' ti':

—Ha' ton hune' naj ti' walan teyet ta tzujan yul wintajan yeb ta caw ec'bal yelapno ye insatajan, yuto ayxatic'a naj yet yalañto maḁto chinpitzc'ahan, xi naj Juan tu'.

<sup>16</sup> Ha' Comam chiwalti'an, caw cosunil chicochah isc'ulal isc'ul, yaj xin mach hunelñeho chicochah, chilanñetic'a

\* 1:1 Comam Tzotti', ha' ton Comam Jesucristo

cochahni. <sup>17</sup> Yul isk'ab naj Moisés yak' Comam Dios hune' chejbanile caw how yak'ni naj jet, haxa Comam Jesucristo xin, hul ak'no sunil isc'ulal isc'ul yeb xin isyelal Comam Dios jet. <sup>18</sup> Caw maŋto hunu mac xailni yiri Comam Dios, hachcachanŋe hupilan Isc'ahol Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo ayŋetic'a isc'ataŋ, ha' Comam hul yeno jet tzet ye Comam Dios.

*Naj Juan anicari ha' iswi' anma chiak'ni johtarielo Comam Jesús*

*(Mt 3:11-12; Mr 1:7-8; Lc 3:15-17)*

<sup>19</sup> Yet hunel xin ebnaj yahawil coŋob Israel ay bey Jerusalén, ischejto ebnaj hunték'an ebnaj sacerdote yeb hunték'an ebnaj levita isk'ambeno tet naj Juan haca' ti':

—¿Mac hach anmahil hach ti'? xi ebnaj.

<sup>20</sup> Yalnilo naj yiri caw isyelal tet ebnaj, matzet yebacano naj, yalni naj haca' ti':

—Maŋtajinan chiwijan Cristohal, xi naj tet ebnaj.

<sup>21</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:

—¿Mac hach anmahilach, chal tu'? ¿Tom hach ti' Elías? xi ebnaj.

—Machoj, maŋtajinan, xi naj.

—¿Mato hach ti' ischejab Comam Dios echmabil yul juhari? xi ebnaj tet naj.

—Machoj, xipaxo naj.

<sup>22</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:

—¿Mac ach anmahil, chal tu'? Halilo jetaŋ yuŋe jinitojaŋ ispaj istzoti' ebnaj chejŋeoriŋijaŋ. ¿Tzet caw chawute hawalni jetaŋ tawiŋ? xi ebnaj.

<sup>23</sup> Istak'wi naj Juan tu' xin, yalni naj:

—Haninti'an yal naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat, yet istz'ibriencano naj:

Ay hune' mac chiawi bey tx'otx' desierto, chalni: “Haca' chu ishamlax hunu beh, cat istoholbaŋelaxi yet chul naj jahaw, hac tu' chu hewatx'enico heyanna, yuto chihul Comam Dios Jahawil,”\* xicano naj Isaías tu', xi naj Juan.

<sup>24</sup> Ebnaj chejlxto tzotelo tet naj Juan yu ebnaj fariseo, <sup>25</sup> isk'ambe ebnaj tet naj:

—¿Tzet yiri yuxinto chawacaŋ ha' iswi' anma ti' tato maŋtajach ti' Cristo hach? ¿Mach Elías paxo hach? ¿Maŋtajach paxo ischejab Comam Dios echmabil yul juhari? xi ebnaj.

<sup>26</sup> Yalni naj Juan tu' tet ebnaj:

\* 1:23 Is 40:3

—Wal haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' iswi' anma, yaj coxol ti' ayco hune' mac caw maŕto heyohtajoj. <sup>27</sup> Tzujan yul naj wintajan, yaj caw ec'bal naj insatajan, yuxin mach chu inpuhnilojan istx'añal isxañab naj chiwabehan, xi naj Juan.

<sup>28</sup> Ha' bey hune' tx'otx' chiyij Betania, isk'axepic'to ha' niman Jordán, bay yacañ naj Juan ha' iswi' anma, ha' tu' beyc'o ebnaj isk'ambe' huntেক'an ti' tet naj.

*Ha' Comam Jesús oc xahanbalil yu Comam Dios*

<sup>29</sup> Haxa yet hunxa tz'ayical xin, yilnito naj Juan tato lañan yapni Comam Jesús isc'atañ, yalni naj haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, ha' hune' mac lañan yul ti', ha' ak'bilti jet yu Comam Dios coxahanbaloj, haca' chiyu yoc no' me' xahanbalil. Ha' naj chiinilo comul jibañ cosunil hañori ayori yul sat yibañk'inal ti'. <sup>30</sup> Ha' ton yiri naj ti' quintzotelan yet walnihan teyet: “Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno insatajan, yuto ayxatic'a naj yet maŕto chinpitzc'ahan yul sat yibañk'inal ti',” quinchiyan teyet. <sup>31</sup> Yet yalañtocoj, caw maŕtic'a wohtajojan mac Cocolomal, yaj wahcañan ha' iswi' anma yuñe yohtañelaxilo Comam yu anma Israel ti', xi naj Juan tu'.

<sup>32</sup> Yalnipaxo naj Juan:

—Caw wilan yayilo Comam Espíritu Santo yul satcañ yibañ naj. Haca' chiyu yay lalon hunu no' palamuch, hac tu' yu yay yibañ. <sup>33</sup> Yet yalañtoco tu', caw maŕto wohtajojan naj, yaj Comam Dios chejñeintijan wanocañan ha' iswi' anma ti', ha' Comam chalni wetan: “Ha' hune' mac chawil yay Comam Espíritu Santo yibañ, ha' ton hune' tu' chiak'ni Comam Espíritu Santo tet anma,” xi Comam Dios wetan. <sup>34</sup> Caw ilbilxa wuhan, yuxin chiwalic'ojan tato caw Isc'ahol Comam Dios ye naj ti', xi naj Juan.

*Ebnaj babel iscuwym Comam Jesús*

<sup>35</sup> Yet hune'xa tz'ayical xin, aypaxic'o naj Juan bey tu' yeb cawañxa ebnaj iscuwym isc'atañ. <sup>36</sup> Hayet yilni naj Juan yec'to Comam Jesús, yalni naj tet ebnaj cawañ tu':

—Ilwec'anabi lah, ha' naj tu' ak'bil jet coxahanbalo yu Comam Dios haca' chiyu yoc no' me' xahanbalil ju, xi naj Juan tu'. <sup>37</sup> Hayet yaben ebnaj cawañ tu' tzet yal naj Juan, isto ebnaj yinta Comam Jesús. <sup>38</sup> Ist'añixito Comam Jesús yintaj, yilni Comam tato tzujan ebnaj cawañ tu' yinta Comam. Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet chesaya? xi Comam.

—Rabí, ¿baytu'wal ayach? xi ebnaj. (Hune' tzoti' rabí, *cuwymom* chaliloj.)

<sup>39</sup> Istak'wi Comam xin:

—Catawej cat heyilni, xi Comam. Hac tu' yu isto ebnaj yilno baytu'wal ay Comam. Iscancano ebnaj hune' ak'bal tu' yuto k'ejbixa.

<sup>40</sup> Ebnaj cawañ aben tzet yal naj Juan occano tzujno ebnaj yinta Comam. Hune' naj Andrés isbi, yuxta isba naj yeb naj Simón Pedro. <sup>41</sup> Yet lahwi istzotel naj Andrés tu' yeb Comam Jesús, yiri hamataj to naj saywal yiri yuxtaj, yalni naj tet naj:

—Caw machahloyo Comam Mesías juhañ, xi naj.

<sup>42</sup> Hac tu' xin yu yijbanto naj Andrés tu' naj Simón isc'atañ Comam Jesús. Yoc t'arño Comam yiri naj Simón tu', yalni Comam tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Jonás, wal tinañ Cefas chioccano habi-hoj, xi Comam tet naj. (Yiri hune' yabxubal ebnaj tu', hune' bihe Cefas chal yelapnoj Pedro.)

*Yet yawtelax naj Felipe yeb naj Natanael yu Comam Jesús*

<sup>43</sup> Yet hune'xa tz'ayic xin yoc yiri isnabal Comam Jesús isto bey yulaj ismajul tx'otx' Galilea. Ischahni isba Comam yeb naj Felipe, yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan, xi Comam.

<sup>44</sup> Caw xin yet coñob isba naj Felipe tu' yeb naj Andrés yebpaxo naj Simón Pedro; ah coñob Betsaida ebnaj. <sup>45</sup> Lahwi tu' xin, isto naj Felipe saywal yiri naj Natanael. Yet ischahlo naj Natanael tu' yu naj, yalni naj tet naj:

—Machahlo Comam tz'ibñebilcanayo yul Hum yet ley ak'bilcano yu naj Moisés, yeb tz'ibñebilcano yu hunték'anxa ebnaj ischejab Comam Dios yet payat; ha' naj Jesús ah Nazaret, isc'ahol naj José, xi ebnaj.

<sup>46</sup> Yalni naj Natanael tu':

—¿Tom xin ay hunu mac c'ul chielti xol ebnaj ay bey coñob Nazaret tu'? xi naj. Istak'wi naj Felipe xin:

—Toñic'anab jila' cat hawilni, xi naj.

<sup>47</sup> Yet yilnito Comam Jesús yapni naj Natanael isc'atañ tu' xin, yalni Comam:

—Ha' hune' naj lañan yul ti', caw Israel naj yul sat Comam Dios, caw machi nino lek'ti'al ayco yiri naj, xi Comam.

<sup>48</sup> Isk'amben naj Natanael tet Comam:

—¿Tzet xin chu quinhawohtañenilojan? xi naj. Yalni Comam tet naj:

—Macachwilan yet mañto chachyawte naj Felipe ti', yet ayach yich te' higuera, xi Comam tet naj.

<sup>49</sup> Istak'wi naj Natanael tu':

—Mam cuywawom, yiri caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios, Yahawil coñob Israel hawehi, xicañ naj tet Comam.

<sup>50</sup> Yalnipaxo Comam tet naj:

—Chawayto yul hawanma wiñan yuto mawalan ta macachwilan yich te' higuera, wal xin caw ec'nato c'aybalc'ule chito hawila' sata ti', xi Comam.

<sup>51</sup> Yalnipaxo Comam haca' ti':

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, cheyila' ishajni isba sat-cañ, cat heyilni yahtoj yeb yayilo ebnaj yángel Comam Dios wibañan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

## 2

### *Hune' mohyilal bey coñob Caná*

<sup>1</sup> Haxa yet yoxihalxa xin, yoc hune' mohyilal bey yul coñob Caná ay yul ismajul Galilea. Ayco ismi' Comam Jesús xol hune' mohyilal tu'. <sup>2</sup> Awtebipaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yin hune' k'iñ tu'. <sup>3</sup> Yaja' xin lahwi lo isvino ebnaj ay ismohyilal tu', yuxin yal ismi' Comam tet:

—Caw malahwi isvino ebnaj, xi ismi' Comam.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam xin:

—¿Tzet yin wetan chawal hune' ti', mi'? Wal xin mahto chiapni istiemphal inyenilo wipan tet anma, xi Comam.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yalni ismi' Comam tet ebnaj chejab yin k'iñ tu':

—Yijewe hewatx'en sunil tzet chal naj teyet, xi ismi' Comam.

<sup>6</sup> Ha' bey tu' xin ayayo wajebe nimeta ch'en moc tz'ahab. Aymi oxebo maca cañebo nimeta tz'ahab ha' chiayto yul hunun. Yul huntেক'an moc tu' chiayto ha ha' chiochno yu ebnaj Israel istx'ahni isk'ab haca' yalni ischejbanil ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet ebnaj chejab yin k'iñ tu':

—Nohtzewe huntেক'an moc ti' yu ha ha', xi Comam tet ebnaj. Hac tu' xin yu yoc ebnaj isnohtzenoj. <sup>8</sup> Yet nohnaxa huntেক'an ch'en moc tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Iweltsi ha' yul moc tu' tinañ, cat xin heyinito tet naj chi'ilni yoc anma sat meña, xi Comam. Hac tu' yute ebnaj.

<sup>9</sup> Yablen naj chi'ilni yoc anma sat meña tu' ha ha' oc vino hal, caw xin mach yohtajo naj baytu'wal caw istitico huntেক'anxa vino tu'. Wal ebnaj chejab tu' xin, yohta ebnaj tzet yehi, yuto ha' ebnaj inilti ha ha' yul ch'en moc tu'. Hayet yablen naj chi'ilni yoc anma sat meña, hune' vino tu', yawten naj naj mohyom tu', <sup>10</sup> yalni naj tet naj:

—Ha' chute anma, to babel chi'alaxic'o vino caw c'ul tet anma awtebil, yet chilahwi yuc'ni anma te' vino caw c'ul tu', cat xin yalaxic'o huntেক'an mach lahano isc'ulal. Wal hach ti' yinxa islahobal chawak' vino caw c'ul, xi naj.

<sup>11</sup> Ha' xin bey yul coñob Caná ayco yul ismajul Galilea, ha' bey tu' isye Comam Jesús babel c'aybalc'ule. Hac tu' yu isyeni

Comam ishelanil yip, wal ebnaj chicuywi yinta Comam xin, caw yacanayto ebnaj yul yanma yiri Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam bey yul coñob Capernaum; istopaxo ismi' Comam yeb yuxta Comam, yebpaxo xin ebnaj chicuywi yintaj. Ha' tu' xin ehayo hayeb tz'ayical.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj txoñwom yul yatut Comam Dios*

*(Mt 21:12-13; Mr 11:15-18; Lc 19:45-46)*

<sup>13</sup> Yet toxa chi'ayilo k'iri Pascua, isk'iri anma Israel, isto Comam Jesús bey yul coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Yet yocto Comam yul yatut Comam Dios, yilni Comam tato ayicto ebnaj txoñom wacax, yeb ebnaj txoñom me', yeb ebnaj txoñom palamuch. Aypaxo xin ebnaj helom melyu tz'oñanicto bey tu'. <sup>15</sup> Hayet yilni Comam hune' tu', iswax'enayo Comam hune' tz'um yiri huntেক'an lasu, yoc Comam istzumbenilti ebnaj txoñom wacax yeb ebnaj txoñom me'. Istixnipaxcanto Comam ismelyu ebnaj helom melyu. Ispac'chancanocari Comam ismeña ebnaj. <sup>16</sup> Yalni xin Comam tet ebnaj txoñom palamuch haca' ti':

—Iwelto huntেক'an no' ch'ic ti' bey ti', mach chu heyak'aco yatut Inmaman txoñbalil, xi Comam tet ebnaj.

<sup>17</sup> Hac tu' xin, yu isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam Jesús tzoti' tz'ibñebilcanayo yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti': “Yu caw xahan ay hawatut wuhan, yuxin caw ya' chuco yiri wanmahan,”\* xiayo.

<sup>18</sup> Isk'amben xin ebnaj yahawil Israel tet Comam:

—¿Tzet hunu chawak' yechelo jetañ yuñe johtañenilojari tato ay hawip hawax'en huntেক'an ti'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Uchc'aweyo hune' yatut Comam Dios ti', cat xin wahnicañan selel yiri oxeb tz'ayic, xi Comam tet ebnaj.

<sup>20</sup> Yalni xin ebnaj yahawil yiri anma Israel tu' tet Comam:

—Hune' yatut Comam Dios ti', caw cuarenta y seis habil yitoj yet yahi. ¿Caw xin oxebñech'an tz'ayic chawutecari selel hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Yaj caw mañtic'a txumchalo yu ebnaj baytet hune' ña bay chitzotel Comam tu', toñca xin ha' Comam bay chitzoteli.

<sup>22</sup> Yuxin hayet yitzitzbicañ Comam xol anma camom, isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam tato halbilcano hune' tu' yu Comam. Yanayto ebnaj yul yanma yiri tzet tz'ibñebilcano yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, yeb yiri tzet yal Comam Jesús.

*Caw yohta Comam Jesús tzet ye yanma hunun anma*

\* 2:17 Sal 69:9

<sup>23</sup> Yet ayc'o Comam Jesús yul coñob Jerusalén yirñ k'iñ Pascua, caw hantañe anma chahnayto Comam yul yanma yu c'aybalc'ule iswatx'e Comam bey tu'. <sup>24</sup> Yaja' machi cawxi isc'ul Comam yirñ anma, yuto caw yohta Comam anma sunil. <sup>25</sup> Mach yechelto ay mac chihalni tet Comam tzet ye anma, yuto caw yohta Comam tzet ye yanma hunun anma.

### 3

#### *Yet isbeyc'o naj Nicodemo tzotelo tet Comam Jesús*

<sup>1</sup> Xol ebnaj fariseo ay hune' naj, Nicodemo isbi, caw niman yelapno naj xol ebnaj yahawil coñob Israel. <sup>2</sup> Yet ak'balil xin, apni naj yila' Comam Jesús, yalni naj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajañ tato ha' Comam Dios añe hachti coñhacuyu'añ, yuto machi mac chiyu iswatx'en c'aybalc'ule haca' chawatx'e ti' ta mach ayoco Comam Dios yetbihoj, xi naj tet Comam.

<sup>3</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Yirñ caw yeli chiwalan tawet, macñetic'a mach chipitzc'a yirñ iscayelal mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam tet naj.

<sup>4</sup> Isk'amben naj Nicodemo tu' xin:

—¿Tzettaxca chu ispitzc'a hunu anma yirñ iscayelal tato ichamxa? ¿Tom chito yu ismeltzoco yirñ ismi' hunelxa cat xin ispitzc'a, hawalni? xi naj tet Comam.

<sup>5</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Caw yel chiwalcanojan tawet, macñetic'a mach chipitzc'a yu ha ha' yeb xin yu Yespíritu Comam Dios, caw mach chiyu yoc yul isk'ab Comam. <sup>6</sup> Hayet choñpitzc'a yirñ comi', yeli ay hune' isk'inal conimanil chabil ju tet comi', yaj caw yilal copitzc'a yu Yespíritu Comam Dios yurñe cochahni isk'inal Espíritu Santo jirñ. <sup>7</sup> Mach chic'ay hac'ul yuto chiwalan tawet ta yilal chipitzc'a sunil anma yirñ iscayelal. <sup>8</sup> Haca'tic'a jak'ek' tinañ, caw toñe chijabe yeq'ui, yaj caw mach johtajoj baytu'wal chi-caw-istita, caw mach johtajopaxoj baytu'wal chi-caw-istopaxicoj. Hac ton tu' xin yet anma chipitzc'a yu Yespíritu Comam Dios, yirñ yesalil chipitzc'ahi, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Isk'amben naj hunelxa tet Comam:

—¿Tzet xin chu yijni isba hune' tu'? xi naj.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hach ti', caw cuywawom hawehico xol ebnaj Israel, yaj ¿tzet yirñ caw mach hawohtajo hune' ti'? <sup>11</sup> Yirñ caw yeli ha' tzet ohtabil juhañ ha' chijalañ, cat jalnipaxojañ tzet ilbil juhañ. Walex caw mach cheyayto yul heyayto yirñ tzet

chijalañ.\* <sup>12</sup> Yet chiwalnihan teyet tzet yelapno ye tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti', caw mach cheyayto yul heyanna, hajxam ta chiwalan teyet yiri tzettaj ay yul satcañi chal tu', caw mañtic'am cheyapaxayto yul heyanna.

<sup>13</sup> Wal xin, caw mañto hunu mac xabeyahto yul satcañi tu', hachcachañie Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, titnajinan yul satcañi. <sup>14-15</sup> Haca' yu yanicañi naj Moisés hune' yechel no' laba yiri te te' bey tx'otx' desierto, caw yilal hac tu' chiyu wahlaxcañan yiri te' culus, yuxinto macñetic'a chinchahnihan yul yanma, mach chic'aytoj, wal xin chischah hune' isk'inal mach istañbal.

*Caw xahan ay anma yu Comam Dios*

<sup>16</sup> Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam hunpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macñetic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istañbal. <sup>17</sup> Haninti'an caw Isc'ahol Comam Dios wehan. Ak'bilintijan yu Comam yul sat yibañk'inal ti', mañtaj yu wulan wanocojan isya'tajil yibañ anma, machoj, to yu incolnihan yalañ ismul.

<sup>18</sup> Macñetic'a chinchahnihan yul yanma, mach chiay isya'tajil yibañ, wal mac mach chinchahnihan yul yanma xin caw chitocano ismul yibañ yuto mach chayto yul yanma wiñan, haninñech'an Isc'ahol Comam Dios inti'an. <sup>19</sup> Hulnajinan bey yul sat yibañk'inal ti' yuñie wanicojan anma xol issajilk'inal, yaj xin caw ay anma mach chiocheni. Hacñie tu' xin caw chicawxico ismul yibañ yu istx'ojal chiswax'e anma tu', yuto yet k'ejholo yehi. <sup>20</sup> Sunil huntেক'an anma chiwax'e en ismachiswalilal, mach chiyoche hune' issajilk'inal ti'. Mach chisjepaxti xol, yuto mach chiyoche isc'ul tato ch'el yeñel sunil istx'ojal chi-la-iswax'e. <sup>21</sup> Yaja' wal mac chiyijen cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios xin, chaco isba xol issajilk'inal yuñie yixtañwiloj ta ha' tzet chiswax'e, lahan haca' tzet choche Comam Dios, xi Comam tet naj Nicodemo tu'.

*Yalpaxo naj Juan anicañi ha' iswi' anma tzet caw yelapno ye Comam Jesús*

<sup>22</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey yul ismajul Judea. Ha' tu' xin ehayo Comam hanic' tiempohal yeb ebnaj; chiyanicañi ebnaj ha' iswi' anma. <sup>23</sup> Wal naj Juan xin, ayco naj yanicañi ha' iswi' anma bey Enón iscawilal Salim, yuto caw tx'i'al ha ha' bey tu'. Ha' tu' xin chiapni anma isc'atañi naj yu yahcano ha' iswi'. <sup>24</sup> Yu huntেক'an ti' yet mañto chialaxico naj preso.

\* **3:11** Yal Comam Jesús “juhañ” yuto yetbi isba Comam yeb Comam Espiritu Santo



<sup>25</sup> Yet hunel tu' xin, oc ebnaj chicuywi yinta naj Juan isteyele isba yeb hune' naj israelita yin' tzet chiyu cosajrien coba yin' isbeybal Comam Dios. <sup>26</sup> Isto ebnaj yalno tet naj Juan:

—Mam cuywawom, naj ayco tac'atañ yet ayach bey ha' niman Jordán, naj hawal jetañ, lañan yahnicañ naj ha' iswi' anma. Caw xin hantañe anma chioccano tzujno yinta naj, xi ebnaj tet naj Juan.

<sup>27</sup> Istak'wi naj Juan tet ebnaj:

—Caw machi hunu mac chiwatx'en hune' munil ti' tato mañtaj Comam Dios chiak'ni tet. <sup>28</sup> Walex hex ti', xaheyabe tzet walan teyet tato mañtajinan Cristo hinan. Wal xin caw babel quincejlastijan yalañto yet mañto chihul Comam Cristo yul sat yibañk'inal ti'. <sup>29</sup> K'inalo ta ay hunu mohyilal tinañ, ha' naj chimohyi tu', ha' naj chi'ik'ni ix ix, wal naj yamigo naj ayco isc'atañ, chitzala naj yaben istzotel naj chimohyi tu'. Hac tu' xin istzala wanmahan wabenan yapni anma isc'atañ Comam Jesús. <sup>30</sup> Yuxin caw yilal niñtejal yoccano yip ismunil Comam, walinan xin, niñtejal islahwipaxcano wetti'an, xi naj Juan tet ebnaj chicuywi yintaj.

#### *Hune' Mac ispeto yul satcañ*

<sup>31</sup> Ha' Comam tit yul satcañ, ha' caw ec'bal jibañ cosunil. Wal hañon' ti' yet sat tx'otx'al jehi, yuxin hañe tzet ay yul sat yibañk'inal ti' ha' chijala. Wal hune' Mac ec'bal cosataj, ha' ton Comam ispeto yul satcañ. <sup>32</sup> Yuxin ha' tzet ilbil yu, yeb xin tzet abebil yu, ha' chiyala, yaj xin machi mac chiyayto yul yanma yin' tzet chiyala. <sup>33</sup> Yaj tato ay mac chichahni tzet chal Comam tu' yul yanma, hune' mac tu' chaco isba yalniloj ta ha' tzet chal Comam Dios caw yeli. <sup>34</sup> Hune' Comam ak'biliti yu Comam Dios, ha' Istzoti' Comam Dios chalic'oj, yuto caw nohnañetic'aco Comam Espiritu Santo yin' yu Comam Dios. <sup>35</sup> Caw xahan ay Isc'ahol Comam Dios tu' yu, yuxinto caw yaco Comam Dios Mame sunil tzettaj ye tu' yul isk'ab Isc'ahol tu'. <sup>36</sup> Hac tu' xin, macxañetic'a chichahni Isc'ahol Comam yul yanma, chischah hune' isk'inal mach istañbal, yaj wal mac mach chichahni Comam yul yanma xin, caw mach chischah isk'inal mach istañbal, to ha' isya'tajil chischah yu Comam.

## 4

### *Yet istzotel Comam Jesús yeb hune' ix ah Samaria*

<sup>1</sup> Yaben ebnaj fariseo ta chiyapaxocañ Comam Jesús ha' iswi' anma yeb xin ta caw ec'naxa anma tzujan yinta Comam satapaxo naj Juan; <sup>2</sup> (Waxañica mañtaj caw Comam chianicañ ha' iswi' anma tu', wal xin ha' ebnaj chicuywi yinta Comam, ha' ebnaj chianicañ ha' iswi' anma.) <sup>3</sup> Hayet yabenilo Comam

Jesús ta yabe ebnaj fariseo hune' tu', yel Comam yul ismajul Judea, ismeltzoto bey yul ismajul Galilea, <sup>4</sup>yaja' xin, caw yilal yec' Comam yul ismajul Samaria.

<sup>5</sup> Yapni Comam bey hune' coñob chiyij Sicar ayco yul ismajul Samaria tu', iscawilal hune' tx'o tx'otx' ak'bilcano yet payat yu naj Jacob tet isc'ahol, ha' ton naj José. <sup>6</sup> Ha' bey tu' xin, ay hune' c'uh watx'ebil yu naj Jacob. Caw xin xasiqui Comam isbelwi, yuxin oc tz'oño Comam isti' hune' c'uh tu' yet lañanxa yoc chuman.

<sup>7-8</sup> Wal ebnaj chicuywi yinta Comam tu' xin, to ebnaj yul coñob islok'o tzet chilolaxi. Hayet ayto ebnaj lok'wo tu' xin, yapni hune' ix ah Samaria ik'oti ha' yul hune' c'uh tu', yalni Comam tet ix:

—Ak' nino hawa' tu' wuc'u'an, xi Comam.

<sup>9</sup> Istak'wi ix tet Comam:

—Walach hach ti', caw ah coñob Israel hach, ¿tom caw mach hawohtajoj tato ah coñob Samaria inan? ¿Tzet yiri chak'anpaxo ha ha' hawuc'u wetan? xi ix tet Comam. (Yal ix haca' tu', yuto ha' anma Israel mach chischahle tzotelo isba yeb anma ah Samaria.)

<sup>10</sup> Yalni Comam Jesús tet ix xin:

—K'inalo ta hawohta hune' mac chik'anni ha' tawet ti', yeb xin ta hawohta isc'ulal isc'ul Comam Dios chiyak' jet, chimbak'anpaxo hawa' wetan, catmi wak'nihan ha' chiak'ni k'inale machi istaribal tawet, xi Comam tet ix.

<sup>11</sup> Yalnipaxo ix tet Comam:

—Mamin, caw nahat yehayto ha' yul c'uh lah, caw xin machi hanet chiinahti ha'. ¿Bay xin chahto hawik'ati ha' chiak'ni k'inale chawak' wettu'an hawalni? <sup>12</sup> Naj Jacob, jichmam yettax payat tiempo, ha' naj añecano hune' c'uh ti' jetañ. Ha ha' yul hune' c'uh ti' xin yuc' naj yeb sunil yuninal, yebpaxo sunil isnok'. ¿Tom xin caw ec'bal hachto satapaxo naj Jacob tu'? xi ix tet Comam.

<sup>13</sup> Istak'wicañ Comam tet ix:

—Sunil mac chiuc'ni hune' ha ha' ti' chititpaxo istajinti'al hunelxa. <sup>14</sup> Wal mac chiuc'ni ha ha' chiwak'ti'an xin, matxa bak'in chitaj isti', yuto hune' ha ha' chiwak'ti'an lahan haca' hunu isnuk' ha ha' chiahilo toptoni cat isbelwi, ha' chak'ni k'inale mach istaribal tet, xi Comam tet ix.

<sup>15</sup> Yalni ix tet Comam xin:

—Mamin, ak' hune' ha' chawal ti' wuc'u'an haxinwal matxa chitaj inti'an, matxa chinhulan ik'o ha' bey ti', xi ix tet Comam.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ix:

—As awteti hawichamil cat heyul bey ti', xi Comam tet ix.

<sup>17</sup> —Machi wichamilan, xi ix tet Comam. Yalni Comam tet ix:

—Caw yel chawala, machi hawichamil. <sup>18</sup> Yaj howarixa ebnaj chawik'le, walpaxo naj ik'bil hawu tinari xin, mach hawichamilo naj. Yuxin caw yel chawala, machi hawichamil, xi Comam tet ix.

<sup>19</sup> Hayet yaben ix hune' tu' xin, yalni ix tet Comam.

—Mamin, wal tinari, caw chitxumchalo wuhan tato caw ischejab Comam Dios hawehi. <sup>20</sup> Ebnaj jichmamañ, ha' ti' hulic'o ebnaj iswi' hune' witz ti' yik'ayo isba tet Comam Dios, walexpaxo israelita hex ti', caw cheyala ta cachanriech'an yul coñob Jerusalén chiyu coto jinoyo coba tet Comam Dios, xi ix tet Comam.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet ix:

—Hach ix ach ti', ayto sunil tzet chiwalti'an yul hawanma. Chiapni hune' istimpohal yet matxa chehxul heyik'ayo heba tet Comam Dios bey hune' witz ti', yeb matxa yilalo chex-topaxo bey Jerusalén. <sup>22</sup> Hex ah coñob Samaria hex ti', cheyiyo heba tet Comam Dios heyalni, yaj xin mach hey-oh-tajo Comam, waloñ Israel oñti'añ xin, johtajañ Comam Dios bay chijiyo cobahañ, yuto coxolañ chiel Iscolomal anma. <sup>23</sup> Wal xin lañan yapni istimpohal, ha' ton tinari, yet chiyinayo isba anma yin istoholal. Caw xin chiyo isba tet Comam Dios yin sunil yanma yeb xin yin caw isyelal, yuto hac tu' choche isc'ul Comam ta chiyiyo isba anma tet. <sup>24</sup> Wal Comam Dios, caw Espiritu ye Comam, yuxin macnetic'a chiyiyo isba tet Comam, caw yilal chiyiyo isba yin sunil yanma yeb xin yin caw isyelal, xi Comam tet ix.

<sup>25</sup> Yalni ix tet Comam:

—Caw wohtajan tato chul hune' naj Mesías, ha' ton Comam Cristo Cocolomal, yu Comam Dios. Hayet chihul naj tu' xin, ha' naj chi-cam-halni yin tzet caw yelapno ye sunil, xi ix tet Comam.

<sup>26</sup> Yalni Comam xin:

—Hanintonan hune' chawal ti', hune' lañan istzotel tawet ti', xi Comam tet ix.

<sup>27</sup> Hayet lañan istzotel Comam tu' xin, yapni ebnaj iscu-yom. Caw c'ayilo isc'ul ebnaj yilni istzotel Comam yeb hune' ix ix tu'. Wal xin caw machi hunu ebnaj k'ambeni tzet yin xin tzotel Comam yeb ix, yeb xin tzet chal Comam yeb ix. <sup>28</sup> Lahwi tu' xin, isbejnicano ix istz'ahab isti' c'uh tu', isto ix yalno tet anma yul iscoñob haca' ti':

<sup>29</sup>—Catawej, toñwe jila' hune' mac mahalni wetan yin sunil tzet wehicojan. ¿C'uxan tato ha' naj tu' Cristo? xi ix.

<sup>30</sup> Hayet yaben anma hune' tu', istit anma yilno Comam.

<sup>31</sup> Yet mañto chiapni anma isc'atañ Comam, yalni ebnaj iscu-yom Comam:

—Mam cuywawom, wa'añ, xi ebnaj tet Comam.

<sup>32</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Ay hune' tzet chinlohan caw mach heyohajoj, xi Comam.

<sup>33</sup> Yoc ebnaj iscuycwom Comam tu' yalno tet hunun haca' ti':

—¿Toc'anab xin ay mac mahulic'o ak'no tzet chislo Comam ti'? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Yalni Comam xin:

—Wal xin, ha' tzet choche Comam chejreintijan, ha' chiwochehan chinwatz'ehan, cat xin inlahnihan ismunil ak'bilcano yul ink'aban. Yuxin hayet chinwatz'enan ismunil ti', caw lahan yeb haca' yet lañan inwa'an. <sup>35</sup> Hex ti' cheyala ta cañebto ixahaw bay chic'uplaxcañ ixim trigo. Caw hac-tic'am tu', yaj chiwalan teyet: ¡T'añxañwetoj lah, naweløj! Caw maayilo istiepmohal iscutxbalaxico anma wetan, haca' chiyu iscutxbalax ixim trigo yet chik'anbilo ixim. <sup>36</sup> Ha' naj chic'upnicarñ ixim trigo chischah naj istohol, yechel naj ye naj chiinito anma isc'atañ Comam yu ischahni isk'inal chiyak' Comam. Yuxin naj chitz'unni ixim yeb naj chic'upnicarñ ixim, lahan istzala isc'ul ebnaj iscawarñil. <sup>37</sup> Haca' yalni anma chijabe: “Nan naj chitxihni ixim trigo, nanxapaxo naj chic'upnicarñ ixim,” xi. <sup>38</sup> Yuxin chexinchejtojan xol anma, haca' ebnaj chic'upnicarñ ixim trigo tu', nan ebnaj babel munlanahi haca' yirñ istxihnayo ixim, hex ti' xin caw toxarñe chexec' hec'upu'cañ ixim, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Caw tx'i'al anma yul hune' coñob ay yul ismajul Samaria tu' chahnicano Comam yul yanma yuto caw wiyom yalni ix haca' ti': “Mayalilo naj wetan yirñ sunil tzet xale inwatz'ehan,” xi ix. <sup>40</sup> Yuxin hayet yapni anma tu' isc'atañ Comam, yalni anma tet Comam tato chicancano Comam yul coñob tu'. Hac tu' xin yu iscancano Comam cab tz'ayical bey tu'. <sup>41</sup> Caw xin hantañeto anma chahnicano Comam yul yanma yet yaben iscuycwacanto Comam. <sup>42</sup> Yalni anma tet ix tzotel tet Comam haca' ti':

—Wal tinañ, caw chijaytojañ yul janmahañ, yaj maññetaj yu tzet maxawal jetañ, to yu hañ-caw-oñañ majabehañ tzet chal Comam, yuxinto caw johtajañ ta ha' Comam ti' Cristo, ha' Cocolomal cosunil yul sat yibañk'inal ti', xi anma tet ix.

*Yak' cawxo Comam Jesús isc'ahol hune' naj chimunla yinta naj rey*

<sup>43</sup> Yet islahwi cab tz'ayic yec' Comam Jesús bey ismajul Samaria tu' xin, isto Comam bey yul ismajul Galilea. <sup>44</sup> Caw xin halbilxatic'a yu Comam tu' tato caw machi hunu ebnaj ischejab Comam Dios xahan chiillax yul iscoñob. <sup>45</sup> Hayet yapni Comam bey Galilea tu' xin, caw c'ul yu ischahlx Comam yu anma, yuto yil anma tzettaj iswatz'e Comam yet yec' k'iñ Pascua bey Jerusalén, yet isbeyc'o anma yirñ k'iñ.

<sup>46</sup> Yapni Comam Jesús bey yul coñob Caná bay elico ha ha' vino hal yu Comam. Ha' bey yul coñob Capernaum xin, ay hune' naj niman yelapno ismunil chimunla yinta naj rey, ay xin hune' isc'ahol naj caw tx'oj ye isc'ul yu yabil. <sup>47</sup> Yet yaben naj tato tit Comam Jesús bey Judea yapni bey ismajul Galilea tu', isto naj yilno Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam yila' hune' isc'ahol naj caw how yehico yabil yiri, lañanxa iscami.

<sup>48</sup> Yalni xin Comam tet naj haca' ti':

—Wal hex ti', tato mach cheyil sunil wipan yeb ej c'aybalc'ule chinwatx'e han, caw ma'xtic'am chinhechahan yul heyanna, xi Comam.

<sup>49</sup> Yalni naj tet Comam:

—Mamin, toñ yiri aña yak' isba ma'xto chicam inc'aholan, xi naj tet Comam.

<sup>50</sup> Yalni Comam tet naj:

—Paxarito hawatut, cawxa naj hac'ahol, xi Comam tet naj. Hac tu' yu yanayto naj yul yanma yiri tzet yal Comam, ispaxto naj yatut. <sup>51</sup> Yet ayco naj yiri isbel bey coñob Capernaum tu', yapni huntেক'an ebnaj ismunlawom naj chahwal yiri yul beh, yalni ebnaj tet naj:

—Cawxa naj hac'ahol, xi ebnaj tet naj.

<sup>52</sup> Isk'ambenilo naj mame tu' tet ebnaj ismunlawom:

—¿Hanic' mawatx'ilo isc'ul inc'aholtu'an? xi naj. Yalni ebnaj:

—Ewitax yiri ch'en hujeb yel k'a' yiri naj, xi ebnaj.

<sup>53</sup> Istxumni naj mame tu' ta haca'tic'a orahil chal ebnaj ismunlawom naj tu', hac tu' orahil yet yalni Comam Jesús tet naj haca' ti': “Cawxa naj hac'ahol tu' tinañ,” xi Comam. Hac tu' xin yu ischahnicano naj Comam Jesús yul yanma yeb sunil mac ay bey yul yatut naj tu'.

<sup>54</sup> Ha' hune' c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam yul ismajul Galilea lahwi isbey Comam yiri k'iñ bey Judea. Ha' xin iscab c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam.

## 5

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo yoj*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, istopaxo Comam Jesús yul coñob Jerusalén yiri hune' isk'iñ anma Israel chiec' yul coñob tu'. <sup>2</sup> Bey yul coñob Jerusalén tu' xin, iscawilal ispultahil bay ch'octo no' me', ha' tu' ay hune' ha ha' toñe etxan. Yul abxubal hebreo *Betesda* isbi hune' ha' tu'. Isti'la ha' tu' xin, aycañ howeb ña machi yich. <sup>3</sup> Caw xin tx'i'al anma ya'ay hilanejajo yul huntেক'an ña tu'. Ay mac mach chu yilni, ay xin mac mach chu yeq'ui, apyaxo mac mach chibili isnimanil. Huntেক'an

anma ya'ay tu' ayco yechman isbilicañ ha', <sup>4</sup>yuto caw yirñie istiepmohal chihulayti hune' naj ángel isbile ha', macñetic'a babel chiayto yet chibilicañ ha' xin, ha' chiañchahi, cat yet tzettaj yabilal ayco yirñ.

<sup>5</sup>Xol anma ya'ay tu' ayayo hune' naj treinta y ocho habilxa yoc yabil yirñ. <sup>6</sup>Hayet yilni Comam Jesús ta hilanayo naj bey tu', istxumnilo Comam tato caw payxa ichico naj, yalni Comam tet naj:

—¿Chimhawoche chañchahi? ñi Comam.

<sup>7</sup>Yalni naj tet Comam haca' ti':

—Mamin, caw machi hunu mac chinanaytojan xol ha' ti' yet chibilicañ ha'. Hayet chinaytojan xol ha' walnihan, nan mac chibabayto insatajan, ñi naj tet Comam.

<sup>8</sup>Yalni Comam tet naj xin:

—Ahañwanoj, icañ hawaybal ti', cat hatohi, ñi Comam tet naj.

<sup>9</sup>Yirñena tu' iscawxicañ naj, yoc naj yinocañ iswaybal, isto naj xin. Hayet yañchacano naj tu', c'uxan istz'ayical xewilal, <sup>10</sup>yuxinto yal ebnaj yahawil yirñ coñob Israel tet naj haca' ti':

—Wal tinañ, caw istz'ayical xewilal, caw mach chu hawinic'o hawaybal ti', ñi ebnaj tet naj.

<sup>11</sup>Istak'wicañ naj cawxicañ tu':

—Ha' mac maquinak'ni cawxojan, ha' mahalni wetan haca' ti': “Icañ hawaybal, cat xin hatohi,” ñi wetan, ñi naj tet naj yahawil tu'.

<sup>12</sup>Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Mac xin najil mahalni tawet, ta chawicañ hawaybal cat xin hatohi? ñi ebnaj. <sup>13</sup>Wal xin caw mach yohtajo naj mac ak'ni cawxo tu', yuto caw hantañe anma bey tu', caw xin pet c'aycañ Comam Jesús xol anma.

<sup>14</sup>Lahwi tu' xin, ischahnayo Comam Jesús naj yul yatut Comam Dios, yalni Comam tet naj:

—Wal tinañ, caw macachcawxiloj. Matxa chawaco yak'bil hamul haxinwal matxa hunuxa isya'tajil caw tx'oj chul tawibañ, ñi Comam tet naj.

<sup>15</sup>Lahwi tu' xin, isto naj yalno tet ebnaj yahawil yeco yirñ coñob Israel tato ha' Comam Jesús ak'ni cawxo naj. <sup>16</sup>Hac tu' xin, yu yoccano ebnaj yanoco ishowal yirñ Comam isyayil yak' cawxo Comam hune' naj yirñ istz'ayical xewilal. <sup>17</sup>Yalni Comam Jesús xin:

—Inmaman, mañtic'a chisbej ismunlahi, yuxin haquintu'an, mañtic'a chinbejcanojan inmunlahan, ñi Comam.

<sup>18</sup> Hac tu' xin, caw yacanico ebnaj yahawil coñob Israel tu' yiri isc'ul yak'ni camo Comam Jesús, yuto mach isyije Comam hune' tz'ayic xewilal.

*Ishelanil yip Isc'ahol Comam Dios*

<sup>19</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Yiri caw isyelal chiwalcanojan teyet, caw Isc'ahol Dios wehan, yuxin ha' huntেক'an chinwatx'eti'an caw mach we-tojan inchuquilan. Ha' tzet chak' Inmaman inwatx'ehan, ha' chiwuhán, yuxinto sunil tzet chiswatx'e Inmamtu'an, caw chiyupaxo wuhan. <sup>20</sup> Wal haninti'an, Isc'ahol Dios wehan, caw xin xahan ayinan yu Inmamtu'an. Sunil tzet chinwatx'ehan Inmamtu'an chiyeni wetan. Ayto xin huntেক'an tzet caw ay yelapno chisye Inmamtu'an wetan cat inwatx'enan, hac tu' xin chic'ay hec'ul heyilni. <sup>21</sup> Wal Inmamtu'an chiyu yak'ni itzitzbocari camom, cat xin yak'nipaxo isk'inal mach istaribal. Haquinpaxtu'an chiwak'an k'inale tet mac bay choche inc'ulan chiwak'an. <sup>22</sup> Machi hunu anma chiyil Inmaman yiri tzet chielicoj, walx-into haninan ak'bil wipan yu Inmaman yu wilnihan yiri tzet chielico anma. <sup>23</sup> Caw yul ink'aban ayco huntেক'an ti' yu Inmaman yurie lahanrie ch'oc inmayan yeb Inmaman. Yaj tato ay anma machi welapnojan yul sat, caw machipaxo yelapno Inmaman yul sat chal tu', yuto Inmamtu'an chejrieintijan.

<sup>24</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet, macrietic'a ch'aben tzet chiwalti'an, cat yanayto yul yanma yiri Inmaman chejrieintijan, chischah isk'inal mach istaribal. Hac tu' xin mach chicawxico ismul yibañ, caw wiyom yel yul isk'ab naj camical, cat ischahnicano isk'inal yiri hunelrie. <sup>25</sup> Wal hanin Isc'ahol Comam Dios weti'an, caw chiwalcanojan teyet tato chihul istiepohal, ha' ton tinarí yet chaben anma camom wawihan; ha' mac chiaben tzet chiwalti'an xin chischah isk'inal mach istaribal. <sup>26</sup> Wal Inmaman, ha'tic'a ik'rie isk'inal, haquinpaxtu'an wirian ayco ink'inalan yu Inmaman. Haca' chu yak'ni Inmaman isk'inal anma, hac tu' chu wak'nipaxo. <sup>27</sup> Chak'nipaxo Inmaman wipan yul ink'aban wilnihan yiri tzet chielico anma, ta c'ul maca tx'oj tzet chiswatx'e. Ay hune' wipti'an yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman. <sup>28</sup> Caw mach cheyak' c'ayo hec'ul yiri huntেক'an tzet chiwalcanojan teyet ti'. Wal xin caw chiapni istiepohal yet chaben sunil anma camomxa yul innuk'an, cat xin yitzitzbicari. <sup>29</sup> Macrietic'a c'ul tzet iswatx'e yul sat yibañk'inal ti', chiitzitzbicari cat ischahni hune' isk'inal mach istaribal, walpaxo anma caw istx'ojalrietic'a hulic'o

iswatz'e yul sat yibañk'inal ti', chiitzitzbicañ cat xin ischahni isya'tajil,\* xicano Comam Jesús.

*Comam Dios chitzotel yiri Comam Jesús*

<sup>30</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj yahawil yeco yiri coñob Israel:

—Wal haninti'an, caw machi hunu ti' chinwatz'ehan yul wetan inchuquilan. Haca' halbil wetan yu Inmaman hac tu' chu wilnihan yiri tzet chielico anma, yaja' chiwilan yiri tzet chielico yiri caw istoholal. Yuxin ha' tzet chal isc'ul Inmaman añeintijan, ha' chinwatz'ehan, mañtaj tzet chiwochehan.

<sup>31</sup> Tato han-caw-inan chinocan tzotelo yiri sunil tzet chinwatz'ehan, caw matzet chalilo chal tu'. <sup>32</sup> Yaja' ay hune' mac caw chak' isba istzotel wiñan, caw xin wohtajan ta sunil tzet chala caw yeli.

<sup>33</sup> Yet hechejnito hechejab tet naj Juan hek'ambeno tzet caw yelapno ye naj, caw isyelal yal naj teyeyet. <sup>34</sup> Yaj mañtaj yu wik'ni wipan yiri tzet chal anma yuxin chiwalan hune' ti' teyeyet, machoj, walxinto yu hecolchahi. <sup>35</sup> Naj Juan tu', caw lahan naj haca' hunu cantil ayco k'a' yiri, nahat chimujli isk'ak'al. Caw hac tu' yu yulic'o naj, yuxintic'a quextzalacari yu naj hanic' tiempohal.

<sup>36</sup> Yaja' ay hune' tzet caw ec'bal yelapno ye sata tzet yal naj Juan tu' wiñan, sunilej c'aybale'ule yak' Inmaman inwatz'ehan, ha' chitzotel wiñan. Ha' xin chiyeniloj tato ha' Inmaman quinanitijan. <sup>37</sup> Ha' Inmaman añeintijan ha' chitzotel wiñan, walex hex ti' caw mañto bay cheyabe istzoteli, caw mañto chetxumilo mac caw Inmaman. <sup>38</sup> Caw mañto Istzoti' Inmamtu'an yul heyanna, yuto mach cheyayto yul heyanna wiñan, wal xin ha' Comam Dios añeintijan.

<sup>39-40</sup> Hex ti' caw cheyil hecuyni Istzoti' Comam Dios, yuto ch'ec' yiri henabal ta yiri tu' chilchalo hek'inal mach istañbal. Yaja' waxañca Istzoti' Comam Dios tu' chitzotel wiñan, yaja' mach chisje hec'ul chexoc tzujno wintajan yurie hechahni hek'inal mach istañbal chiwak'ti'an.

<sup>41</sup> Mañtaj yu yalaxico inmaman yu anma yuxin chiwalan hunték'an tzoti' ti'. <sup>42</sup> Wal haca' quexwilniti'an, caw mach cheyoche Comam Dios. <sup>43</sup> Haninti'an caw chejbilintijan yu Inmaman, yaj caw mach cheyabe tzet chiwalan. Wal tato hunuxa naj comon anma chihul yeb yet, wal tu' caw sak'al heyijen sunil tzet chal naj. <sup>44</sup> ¿Tzetic'a chu heyannayto yul heyanna tato hemay cheyaco hununex, wal helanil chitit tet Comam Dios, caw mach chicam hec'ul hesayniloj?

<sup>45</sup> Tajca cheyala tato haninti'an chinocan ak'oc'ule yiri hemul tet Inmaman, walxinto ha' caw naj Moisés chioc

\* 5:29 Dn 12:2



ak'oc'ule teyiñ, naj bay chicawxi hec'ul. <sup>46</sup> Wal xin tato cheyayto yul heyanna yin tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés, chimheyapaxayto yul heyanna wiñan, yuto wiñan chitzotel huntেক'an tzet tz'ibñebilcano yu naj. <sup>47</sup> Yaja' tato mach cheyayto yul heyanna yin tzet tz'ibñebilcano wiñan yu naj tu', tzic'anab chiyu heyannayto yul heyanna yin sunil tzet chiwalti'an, xi Comam tet ebnaj.

## 6

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj*  
(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Lc 9:10-17)

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago Galilea, chiyijpaxo Tiberias. <sup>2</sup> Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam, yuto yil anma tu' iswatx'en Comam c'aybalc'ule yet iscawxi anma ya'ay yu Comam. <sup>3</sup> Isto Comam Jesús iswi' hune' woñan yeb ebnaj chicuywi yintaj, yay tz'oño Comam yeb ebnaj bey tu'. <sup>4</sup> Toxa xin chiichico k'iñ Pascua, isk'iñ ebnaj Israel. <sup>5</sup> Yet yilni Comam xin ta caw hantañe anma apni isc'atañ, yalni Comam tet naj Felipe:

—¿Baytu'wal chicolok' tzet chislo sunil anma ti'? xi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Yal Comam hune' ti' yuñe yaben Comam tzet chiyute yalni naj Felipe. Wal Comam xin, caw yohtaxa tzet chiyu yak'ni wa'o sunil anma tu'. <sup>7</sup> Istak'wi naj:

—Waxañca ay cabo ciento denario comelyu chilok'ni tzet chilolaxi, caw mañtic'am chabe yik'ni anma hunta tx'inano yet, xi naj tet Comam.

<sup>8</sup> Ay xin hune' naj chicuywi yinta Comam tu', yuxta isba yeb naj Simón Pedro, Andrés isbi. Ha' naj halni:

<sup>9</sup> —Ay hune' naj nich'an coxol ti', ay cac'oñ no' cay ik'bil yu naj yeb xin howeb ixim pan cebada, yaja' ¿tzet chak' hanc' ti' yin sunil anma? xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuymom tu':

—Halwe tet sunil anma ayojab tz'oñoj, xi Comam.

Caw xin chek'anla sat tx'otx' bey tu', yuxin hacñe tu' yu yay tz'oño anma sunil. Aymi howebo mil isbisil ebnaj winaj.

<sup>11</sup> Yinicañ Comam ixim pan tu'. Yet lahwi yak'ni Comam yuch'andiosal yin ixim tet Comam Dios, yitxk'anto Comam ixim yin anma tz'oñan tu'. Hactic'apax tu' yute Comam yin no' cay, yak' Comam hantatic'a caw choche anma. <sup>12</sup> Hayet lahwi isnohcano isc'ul anma tu' xin, yalni Comam tet ebnaj chicuywi yintaj:

—Cutxbaweyo sunil ixim matxa malahwi yu anma ti', hax-inwal machi ixim chietaxtoj, xi Comam.

<sup>13</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico ebnaj ixim, caw xin cablahoñebto motx ixim matxa lahwi yu anma tu' yirñ ixim howeb pan cebada. <sup>14</sup> Yet yilni anma hune' c'aybale'ule iswatx'e Comam Jesús tu', yalni anma haca' ti':

—Yirñ caw yeli, ha' hune' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanoj tato chihul coxol bey yul sat yibañk'inal ti', xi anma.

<sup>15</sup> Isnanilo Comam Jesús tato ch'ec' yirñ isnabal anma yinito Comam cat yanico anma Comam yahawiloj, yuxinto el Comam xol anma, isto Comam iswi' woñan ischuquil.

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha ha'*  
(Mt 14:22-27; Mr 6:45-52)

<sup>16</sup> Yet yay numnahi yapni ebnaj iscuycwom Comam Jesús isti' ha' lago. <sup>17</sup> Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul hune' te' barco yurñe yec' apno ebnaj isk'axepxac'to ha' lago cat yapni ebnaj yul coñob Capernaum. Caw xaay numnahi, mañtotic'a xin chiapni Comam isc'atañ ebnaj. <sup>18</sup> Yet bel chu isbarco ebnaj yibañ ha' tu', istzabnico yec' hune' niman jak'ek'. Caw nahat chi'ah ha' isbilen jak'ek'. <sup>19</sup> Ayxam xin yictajo iscab legua chito isbarco ebnaj yibañ ha' lago tu', yilni ebnaj Comam Jesús belwo chu yibañ ha'. Lañan xin ishitzico Comam isc'atañ te' barco bay ayicto ebnaj tu', isxiwcañ ebnaj. <sup>20</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Haninan, mach chexxiwcañ, xi Comam.

<sup>21</sup> Yuxinto caw tzalacañ ebnaj ischahnicto ebnaj Comam yul barco tu' isc'atañ. Hunepixto xin, yapni ebnaj isk'axepic'to ha' bay nabilto yu yapni.

*Saywa anma yirñ Comam Jesús*

<sup>22</sup> Haxa yirñ hunxa tz'ayic xin, yet aytoc'o anma sunil isti' ha' lago tu', isnaniti anma tato xato ebnaj iscuycwom Comam yul hune' te' barco ayayo bey tu', hañe xin te' ayayoj. Isnanipaxti anma ta machi to Comam yinta ebnaj. <sup>23</sup> Ay xin huntেক'an te' barco ispeto yul coñob Tiberias apni iscawilal bay iswah anma ixim pan yet yak'ni Comam yuch'andiosal yirñ ixim tet Comam Dios. <sup>24</sup> Yet yilni anma tato matxa Comam Jesús bey tu' yeb ebnaj chicuywi yintaj, yocto anma yul huntেক'an te' barco apni bey tu', isto anma saywal yirñ Comam k'axepxac'to ha' bey yul coñob Capernaum.

*Comam Jesús haca' tzet chilolaxi chiak'ni k'inale*

<sup>25</sup> Yet yec' apno anma isk'axepic'to ha' lago tu' yilcha Comam yu anma. Isk'amben anma tu' tet Comam:

—Mam cuywawom, ¿hanc' hawul bey ti'? xi anma tet Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet anma:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, walex hex ti', chinhesay-lojan yuto caw noh hec'ul yu ixim pan wak'an hewab. Mañtaj yu matxumchalo heyu yiñ tzet chal yelapno ye hune' c'aybalc'ule inwatx'etu'an, xi Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam:

—Mañrietaj tzet chelo cheyaco yiñ hec'ul hesayniloj yuto hune' tu' chilahwi. Wal xin ay hune'xa haca' tzet chico mach chitañiloj, ha' hune' tu' chiak'ni hek'inal mach istañbal. Ha' hune' tu' wal heyánico yiñ heyánma hesayniloj. Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman, haninan chiwak'an hune' itah, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto xaisyelo Comam Dios tato haninan sic'bilintijan yu, xi Comam Jesús tet anma.

<sup>28</sup> Isk'amben anma tet Comam:

—¿Tzet xin wal juten cobahañ yuñe cowatx'enañ sunil tzet choche isc'ul Comam Dios? xi anma.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

—Ha' hune' chiyoche Comam Dios to cheyayto yul heyánma wiñan, yuto ha' Comam chejñeintijan, xi Comam.

<sup>30</sup> Yalnipaxo anma tet Comam:

—¿Tzet xin hunu c'aybalc'ulehal chaye jila'añ, yuñe cachcochahnihañ yul janmahañ? ¿Tzet hunu chawatx'e?  
<sup>31</sup> Ebnaj jichmamañ yet payat, ay hune' c'aybalc'ule ilbil yu ebnaj yet isloni ebnaj maná bey tx'otx' desierto. Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay chal haca' ti': “Yati Comam Dios hune' itah satcañ islob sunil anma,” xiayoj, xi anma tet Comam.

<sup>32</sup> Yalni Comam tet anma:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, mañtaj naj Moisés ak'rie hune' itah satcañil tu' tet ebnaj jichmam yet payat tiempo tu'. Wal xin itah tit yul satcañ tu' yechel yiñ hune' wah caw yeli chak' Inmaman teyet. <sup>33</sup> Hune' wah chak' Comam ti', yul satcañ titnaj, ha' xin chiak'ni k'inale mach istañbal tet anma, xi Comam.

<sup>34</sup> Yalni anma tet Comam:

—Mamin, ak' hune' wah tu' jetañ yiñ sunilbal tiempo, xi anma.

<sup>35</sup> Yalni Comam tet anma:

—Hanintonan hune' wah tu', yuto chiwak'an k'inale mach istañbal. Macñetic'a chaco isba yul ink'aban, matxa bak'inal chiñohchahi, yeb xin macñetic'a chianayto yul yanma wiñan, matxa bak'inal chitajpaxo isti'. <sup>36</sup> Caw xatic'a walan teyet, waxarica caw cheyilico wiñan, yaja' caw mach cheyaco heba yul ink'aban. <sup>37</sup> Wal xin, sunil mac chahti Inmaman wetan, chul yul ink'aban, yuxin mac chihul yul ink'abtu'an caw chinchahan, mach chinmañc'otojan. <sup>38</sup> Wal haninti'an, quintitan yul satcañ, yaj mañtaj yu inwatx'enan tzet chal inc'ulan, wal xin titnajinan yuñe inwatx'enan tzet chal isc'ul

Inmaman chejñeintijan. <sup>39</sup> Ha' tzet choche isc'ul Comam chejñeintijan yir̃ sunil macta chiyaco yul ink'aban, ta machi hunu mac chic'ayto wuhan, to chiwak' itzitzbocañan yet chiapni islahobal tz'ayic. <sup>40</sup> Ha' choche isc'ul Inmaman, to ha' mac chinilnihan ta haninan Isc'ahol Dios wehan, cat yanayto yul yanma wiñan, chischah isk'inal mach istaribal. Haxa yet chiapni islahobal tz'ayic, cat wak'ni itzitzbocañan xol camom, xi Comam.

<sup>41</sup> Yet yaben ebnaj yahawil yir̃ ebnaj Israel yir̃ tzet chal Comam tu', yoc ebnaj buchwal yir̃ Comam yuto yal Comam haca' ti': "Haninti'an hune' wah titna yul satcañ," xi Comam.

<sup>42</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

—¿Tom mañtaj naj ti' naj Jesús, isc'ahol naj José? Caw johta mac ismam naj yeb ismi' naj. ¿Tzet yir̃ yuxinto chal naj tato yul satcañ titna naj? xi ebnaj yir̃ Comam.

<sup>43</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Bejwe hetzotel wiñan. <sup>44</sup> Caw machi hunu mac chihul yul ink'aban tato mañtaj Inmaman chichejniti wetan, Comam añeintijan. Haninan xin chiwak' itzitzbocañan yet islahobal tz'ayic. <sup>45</sup> Tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat haca' ti': "Sunil mac chicuytax yu Comam Dios," xiayoj. Yuxin sunil mac chiaben tzet chal Comam Dios tu', chixumchalo yu yir̃ tzet chala, ha' xin chihul yul ink'aban.

<sup>46</sup> Caw mañto hunu mac ilñe yir̃ Comam Dios Mame hachcachañe inan, yuto yul satcañ titnajinan, yuxinto caw wohtajan Comam. <sup>47</sup> Yir̃ caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chinchahnihan yul yanma, caw chischah hune' isk'inal mach istaribal. <sup>48</sup> Haninti'an ha' ton hune' wah chiak'ni k'inale mach istaribal. <sup>49</sup> Ha' ebnaj heyichmam yet payat tu', iswah ebnaj huntেক'an maná bey tx'otx' desierto, yaj xin sunil ebnaj xa-le-camtoj. <sup>50</sup> Yaja' mac chiwahni hune' wah titna yul satcañ, chiwalti'an xin, machi bak'inal chiami. <sup>51</sup> Hanintonan hune' wah itzitz titna yul satcañ, yuxin macñetic'a chiwahni hune' wah ti', caw itzitzñetic'a yir̃ sunil-bal tiempo. Ha' hune' wah chiwak'ti'an, ha' ton innimanilan chiwak'an yuñe ischahni anma isk'inal, xi Comam Jesús tet anma.

<sup>52</sup> Hayet yaben anma Israel huntেক'an ti', istzabnico anma isteyelen isba yir̃ tzet yal Comam. Le-yalni anma haca' ti':

—¿Tzet chu yak'ni naj ti' isnimanil coc'uxu'? xi anma tet hunun.

<sup>53</sup> Yalni Comam xin:

—Yir̃ caw isyelal chiwalan teyet, haca' tato mach chec'ux innimanilti'an, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yeb xin haca' ta mach cheyuc' inchiq'uilan, mach chechah

hek'inal mach istaribal. <sup>54</sup> Yuxin macñetic'a chic'uxni innimanilti'an, cat yuc'ni inchiq'uiliti'an, caw chischah isk'inal mach istaribal. Hayet islahobal tz'ayic xin chiwak' itzitzbo-  
cañan xol anma camom. <sup>55</sup> Yuto innimanilti'an lahan haca' wah, ha' chiak'ni k'inale mach istaribal, hacpax tu' xin inchiq'uilan haca' tzet chiuc'laxi. <sup>56</sup> Macñetic'a chic'uxni innimanilan cat xin yuc'ni inchiq'uilan, caw hunxañe chiwucanojan yebi. <sup>57</sup> Comam Dios caw itzitz yirñ sunilbal tiempo, ha' Comam tu' quinchejnitiyan, yuxin itzitz inñetic'apaxojan. Hac ton tu' xin, mac chic'uxni innimanilti'an, caw itzitzñetic'apaxo wuhan. <sup>58</sup> Hanintonan, hune' wah titna yul satcañ, yaj mach haca'o maná islo ebnaj jichmam, yuto waxañca islo ebnaj huntেক'an maná tu', yaj cam ebnaj. Wal mac chiwahni hune' wah chiwalti'an xin, caw ay isk'inal mach istaribal, xi Comam.

<sup>59</sup> Sunil huntেক'an ti' yak' Comam Jesús iscuyu' anma yul iscapilla ebnaj Israel bey yul coñob Capernaum.

*Cuybanile yet k'inale mach istaribal*

<sup>60</sup> Yet yaben anma chicuywi yinta Comam Jesús huntেক'an cuybanile yak' Comam tu', tx'i'al ebnaj halni tet hunun:

—Caw ya'ta cochahni huntেক'an chal naj ti'. ¿Mactaxca chik'oji isyijeni? xi ebnaj.

<sup>61</sup> Wal Comam xin, caw yohtaxa tzettaj chal ebnaj tu', yuxin yal Comam haca' ti':

—¿Tom caw chicabconcañ hec'ul yirñ tzet chiwalti'an?

<sup>62</sup> Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', tato cheyil inmeltzohan yul satcañ bay titnajinan, ¿tzixam chi-la-heyala'?

<sup>63</sup> Ha' Yespíritu Comam Dios ha' chiak'ni k'inale mach istaribal, wal conimanil matzet chak'a. Huntেক'an cuybanile xawalan teyet tu', yirñ caw yeli yet Espíritu yehi, ha' chiak'ni k'inale mach istaribal. <sup>64</sup> Yaja' ayexto hex ti', mañto cheyayto yul heyanna yirñ tzet chiwalti'an, xi Comam.

Yal Comam haca' tu' yuto caw yohtaxa Comam yet caw yalañtocojan macta mach chianayto yul yanma yirñ tzet chal Comam. Caw xin yohtaxapaxo Comam mac chianico yul isk'ab ebnaj ayco ishawal yirñ. <sup>65</sup> Yuxinto yalpaxo Comam haca' ti':

—Caw chiwalan teyet tato caw machi hunu mac chaco isba yul ink'aban tato mañtaj Inmaman chichejniti wetan, xi Comam.

<sup>66</sup> Yet yaben anma tzet yal Comam tu' xin, tx'i'al anma bejnicano yec' yinta Comam. <sup>67</sup> Yuxinto isk'ambe Comam tet ebnaj cablahoñwañ iscuywom:

—Haxa hex ti', ¿chimheyoche chextopaxoj? xi Comam tet ebnaj.

<sup>68</sup> Istak'wi naj Simón Pedro, tet Comam:

—Mamin, macc'anab yinta choñoc tzujnojañ, yuto hañc'añe hatzoti' chiak'ni k'inale mach istañbal. <sup>69</sup> Wal hañoñti'añ, caw xajaytojañ yul janmahañ tawiñ. Caw xin johtajañ tato ach ti' Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios caw itzitz, xi naj Pedro tet Comam.

<sup>70</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal xin quexinsayilojan hecablahoñwañil, yaj ay hune' hex ti' ayayto naj matzwalil yul yanma, xi Comam tet ebnaj. <sup>71</sup> Yet yalni Comam haca' tu', yiñ naj Judas, isc'ahol naj Simón Iscariote yal Comam. Yuto waxañca ayco naj yetbiho ebnaj cablahoñwañ, yaj xin ha' naj anico Comam yul isk'ab camical.

## 7

*Ebnaj yuxta Comam Jesús mach yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, istzabnico Comam Jesús yec' yul ismajul Galilea. Matxa isje isc'ul Comam ehoyo yul ismajul Judea yuto caw chiyoche ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel yak'a' camo Comam. <sup>2</sup> Toxa xin chiichico hune' k'iñ *Poy telaj* isbi, hune' isk'iñ anma Israel, <sup>3</sup> yalni ebnaj yuxta Comam tu' tet:

—Mach chañcan bey ti', wal xin asi' bey Judea bay caw ay anma chicuywi tawintaj, haxinwal chil anma c'aybalc'ule chi-la-hawatz'e ti'. <sup>4</sup> Yuto ta ay hunu mac choche chiohtañelaxi mach chiswatz'e hunu tzet ye tu' bay ewan, yuxin yilal hayeni sunil c'aybalc'ule chi-la-hawatz'e ti' yiñ sat anma, xi ebnaj tet Comam.

<sup>5</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto mach chayto ebnaj yul yanma yiñ Comam. <sup>6</sup> Yuxinto yal Comam tet ebnaj haca' ti':

—Mañto chiapni istz'ayical inyenilo inbahan tet anma, wal hex ti', tzijxañe tz'ayical c'ul heyenilo heba. <sup>7</sup> Anma yul sat yibañk'inal ti' mach chexisyaha, walinan xin caw caj chinillaxan, yuto chiwalan tato caw machiswalil sunil tzet chiswatz'e anma. <sup>8</sup> Asi'we hex ti' yiñ k'iñ tu', walinan mach chintohan, yuto mañto chiapni istieñpohal inyenilo inbahan tet anma, xi Comam.

<sup>9</sup> Yet lahwi yalni Comam huntেক'an ti' tet ebnaj xin, iscanano Comam bey Galilea.

*To Comam Jesús yiñ k'iñ Poy telaj*

<sup>10</sup> Yet xato ebnaj yuxta Comam Jesús tu' yiñ k'iñ istopaxo Comam, yaj yiñ ewantajil. <sup>11</sup> Caw xin chissayic'o ebnaj iswi'ehal ebnaj Israel tu' Comam Jesús yiñ k'iñ tu', chalni ebnaj:

—¿Baytaxca tu' ay hune' naj winaj tu'? xi ebnaj.

<sup>12</sup> Caw xin nanantaxañe chal anma yiñ Comam, ay anma chalni: “Caw c'ulcano hune' naj tu',” xi. Aypaxo anma

chihalni: “Caw machiswalil hune' naj tu', caw toñe chiyak' subchaho naj anma,” xipaxoj.

<sup>13</sup> Yaja' xin caw ewanta chitzotel anma tu' yuto caw chixiw anma tet ebnaj yahawil yiri anma Israel.

<sup>14</sup> Hayet caw niman k'iri tu', yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzabnico Comam iscuyni anma. <sup>15</sup> Caw xin chic'ay isc'ul ebnaj Israel tu' yaben tzet chal Comam. Chi-layalni ebnaj haca' ti':

—¿Tzet chute hune' naj ti' yohtañenilo sunil hunttek'an ti'? Yaj mach cuywina naj, xi ebnaj yiri Comam.

<sup>16</sup> Istak'wicari Comam tet ebnaj:

—Ha' cuybanile chiwalan teyete ti' mach wetojan inchuquilan, yet Comam chejñeintijan. <sup>17</sup> Tato ay mac chiyoché chisyije tzet chal Comam Dios, caw yilal istxumnijoj tato yet Comam ye cuybanile ti'. Yohtapaxoj ta mañtaj yul inwi'an inchuquilan chiwitijan cat xin walnihan teyete. <sup>18</sup> Macñetic'a yul iswi' chiyiti tzet chiyak' iscuynu' anma, chiyute hune' tu' yuñe yoc iswinajil sata anma. Wal hanin chejbilintijan yu Comam Dios, ha' yalaxico ismay Comam yu anma ha' chinsayan, yuxin caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, caw machi lek'ti'al yiri.

<sup>19</sup> Caw ak'bil isley Comam Dios teyete yu naj Moisés, yaja' machi hunujex cheyije tzet chal hune' ley tu'. ¿Tzet yiri yuxinto chinhepotx'an heyalni? xi Comam tet ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi ebnaj xin, yalni ebnaj tet Comam:

—Etzañem ay hunu ischejab naj matzwalil ayco tawiri. ¿Mac chachak'ni camo hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Yu hune' c'aybale'ule inwatx'ehan yiri hune' tz'ayical xewilal caw hesunil chic'ayilo hec'ul yiri. <sup>22</sup> Hatax ebnaj heyichmam ichencanocari hune' circuncisión, ha' xin naj Moisés chihalni tato caw yilal isyijelaxi. Yuxinto waxañca yiri istz'ayical xewilal, cheyak' circuncidar niñte unin winaj sem-anahil ixto ispitzc'ahi. <sup>23</sup> Walex hex ti', istz'ayicalojab xewilal masan cheyak' circuncidar niñte unin yuñe mach chemañc'o isley naj Moisés heyalni. Tato caw hac tu' cheyute, ¿tzet yiri yuxinto caw chichiwa hec'ul wirañan yuto yet istz'ayical xewilal wak'ni cawxojan hune' naj? <sup>24</sup> Mach toñeho chexoc heyila' yiri tzet chiswatx'e anma. Tato cheyoche chexoc heyila' tzet yehi, ilwe yiri caw istoholal, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús bay caw istiticoj*

<sup>25</sup> Ay xin hunttek'an ebnaj ah Jerusalén halni haca' ti':

—¿Machmi taj naj ti' chal ebnaj ispotx'o'? <sup>26</sup> Caw yiri sat anma lañan istzotel naj lah, yaj machi hunu mac chicachni naj istzoteli. ¿Mato xayayto ebnaj jahawil ti' yul yanma tato

ha' naj ti' Cristo? <sup>27</sup> Yet chul Comam Cristo tu', machi hunu mac ohtañe baytu'wal chi-caw-isticoj. Wal naj ti' xin caw johtaj baytu'wal titnaco naj, xi ebnaj yiri Comam.

<sup>28</sup> Yet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', ha' ton yet lañan iscuylwa Comam yul yatut Comam Dios, yalni Comam yiri caw ip:

—Caw quinheyohtajan heyalni, yeb xin heyohtaj baytu'wal titnaj inpaxojan. Yaja' caw mañtajinan witi inbahan inchuquilan, wal xin chejbilintijan yu Comam Dios, Comam caw isyelalñetic'a chala, yaj mach heyohtajo Comam. <sup>29</sup> Wal inti'an caw wohtajan Comam tu', yuto yiri Comam titnajinan, ha' quinanitijan, xi Comam.

<sup>30</sup> Yet lañan yalni Comam hune' tu' xin, ay huntেক'an ebnaj yoche inoto Comam yul te', yaj xin machi hunu mac tzabnayo Comam, yuto mañto chiapni istiepohal bay chicami. <sup>31</sup> Caw xin hantañe mac chanayto yul yanma yiri Comam, chi-layalni haca' ti':

—Yet chihul Comam Cristo tu', ¿tom caw ec'balto c'aybalc'ule chisyé sata sunil tzet chisyé naj ti' jet? xi anma yiri Comam.

### *Ischej ebnaj fariseo tzablaxo Comam Jesús*

<sup>32</sup> Yet yaben ebnaj fariseo tzet yal anma yiri Comam Jesús tu', iscutxbanayo isba ebnaj yeb xin ebnaj yahawil sacerdoté, ischejnito ebnaj ebnaj mayor chitañen yatut Comam Dios yu istzabnayo ebnaj Comam, cat yanicto Comam yul preso. <sup>33</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Hanic'xañech'an tiempohal ayinic'ojan texol, cat xin inpaxtojan isc'atañ Comam chejñeintijan. <sup>34</sup> Hex ti' chexoc saywal wiñan, yaj matxa chinilchahan heyu, yuto mach chu heyapni bay chinapnitu'an, xi Comam tet ebnaj.

<sup>35</sup> Yichico ebnaj yahawil coñob Israel tu' isk'amben tet hunun haca' ti':

—¿Baytaxca tu' chito naj ti', yuxin chal naj tato matxa chilcha naj ju? Ay ebnaj jet coñob pujanto xol ebnaj griego, ¿ham tu' chito naj cuywal xol ebnaj, cat yoc naj iscuyno ebnaj griego tu' yalni? <sup>36</sup> ¿Tzet caw chalilo hune' chal naj ti': “Chinhesaya'an, yaj matxa chinilchahojan heyu, yuxinto mach chiyu heyapni bay chinapnitu'an?” xi naj, xi ebnaj yiri Comam.

### *Hune' isnuk' ha ha' mach istarbal*

<sup>37</sup> Ha' islahobal tz'ayic k'iñ tu', ha' caw ay yelapno ye yul sat anma Israel. Yiri hune' tz'ayic tu' xin, ah liñno Comam Jesús, yalni Comam yiri caw ip haca' ti':

—Maquex chitaj heti' titañwe inc'atañan, cat heyuc'ni hune' ha ha' chiwak'an. <sup>38</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios



bay chala: “Ha' mac chianayto yul yanma wiñan, haca' chiyu ispitzc'a isnuk' ha ha' chiel yojomal, hac tu' chiyu ispitzc'a isnuk' ha' yet k'inale yul yanma,”\* xiayoj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Yal Comam Jesús hune' ti' yiñ Comam Espíritu Santo chischah macta chianayto yul yanma yiñ Comam. Yet hune' tiempohal tu' xin, maŕto chiayilo Comam Espíritu Santo isyayil maŕto chiilaxto Comam yul satcañ.

*Nananta yute istxumni anma yiñ Comam Jesús*

<sup>40</sup> Yet yaben anma cutxanico tu' yiñ tzet yal Comam Jesús, ay anma halni haca' ti':

—Yiñ caw yeli, ha' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanoj ta chuli, xi.

<sup>41</sup> Aypaxo mac halni haca' ti':

—Ha' ton naj ti' Cristo, echmabil yul ju, xi. Aypaxo hune'xa majan anma halni:

—Naj Cristo tu', ¿tom Galilea chitit naj heyalni? <sup>42</sup> Chal yul Yum Comam Dios tato ha' bey yul coñob Belén, yul iscoñob naj rey David chipitzc'a naj Cristo tu', yuto yuninal yuninal naj rey David ye naj, xi hunmajanxa anma.

<sup>43</sup> Hac tu' yu ispohnito isba anma yu Comam. <sup>44</sup> Aypaxo ebnaj xin etza inito Comam yul preso, yaj machi hunu mac yaco isk'ab yiñ Comam.

*Maŕtic'a ischah ebnaj yahawil coñob Comam Jesús*

<sup>45</sup> Haxa yet ismeltzo ebnaj chitañen yatut Comam Dios isc'atañ ebnaj fariseo, isk'amben ebnaj tet ebnaj:

—¿Tzet yiñ yuxinto machi maxeyiti naj Jesús tu'? xi ebnaj.

<sup>46</sup> Yalni ebnaj chitañen yatut Comam Dios tu' haca' ti':

—Caw machi hunu mac caw helan istzotel haca' istzotel naj, xi ebnaj yiñ Comam. <sup>47</sup> Yalni xin ebnaj fariseo tu' tet ebnaj:

—¿Tom ha' hunex cheyak' subchaho heba tet hune' naj tu'? <sup>48</sup> ¿Tom ay hunu ebnaj yahawil chianayto yul yanma yiñ tzet chal naj, maca hunujoñañ hañoriñ fariseo oriñ'añ? <sup>49</sup> Hañic'añe huntেক'an anma caw mach yohtajo isley naj Moisés, ha' chisubcha yu naj, yaja' xin chiay isya'tajil yibañ huntেক'an anma tu' yu Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>50</sup> Ay xin hune' naj fariseo Nicodemo isbi, naj beyc'o tzotelo tet Comam yiñ hune' ak'balil, ha' naj xin halni tet ebnaj yetbi tu':

<sup>51</sup> —Ha' chiyute yalni coley tato mach chu iscawxico ismul hunu naj yibañ yalañito maŕto chijabe tzet chal naj, yuñe johtañeniloj tzet iswatx'e naj, xi naj Nicodemo tu'.

<sup>52</sup> Yuxinto yal ebnaj yetbi naj tu' tet:

\* 7:38 Ez 47:1; Zac 14:18

—¿Tom ah Galilea hachpaxoj? Wal xin say yul Istzoti' Comam Dios cat hawilni tato ay hunu ischejab Comam Dios chitit bey Galilea tu', xi ebnaj.

<sup>53</sup> Lahwi tu' xin, ispaxto ebnaj yatut.

## 8

### *Chalo hune' ix yir' ismul*

<sup>1</sup> Wal Comam Jesús xin to Comam bey hune' woñan, *Olivo* isbi. <sup>2</sup> Yir' hune'xa tz'ayical xin, yapni Comam hunelxa yul yatut Comam Dios yir' caw sahab sac'ayal. Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam. Lahwi tu' xin, yay tz'oño Comam istzabnico iscuyni anma tu'.

<sup>3</sup> Hunepixto xin yiniti ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yir' isley naj Moisés hune' ix ix tet Comam. Caw c'uxan ischahlo ix yir' ismul yu ebnaj. Yalaxico ix xol anma cutxanico isc'atañ Comam tu'. <sup>4</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, machahlo hune' ix ti' juhañ isc'atañ iswinaj. <sup>5</sup> Wal xin, chal isley naj Moisés tato ebix ix tx'oj ye iswi' haca' hune' ix ti', yilal isk'ojlax camo ebix, yaja' ¿tzimi chawute hawalnipaxo hach ti'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>6</sup> Yal ebnaj haca' tu' yuñe yilwen ebnaj Comam, yeb yuñe yayc'ay Comam yir' hunu istx'ojal, cat xin yoc ebnaj ak'oc'ule yir' Comam, chute yalni. <sup>7</sup> Yaj xin toñe ay c'oño Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' yu yiximal isk'ab. Ayñetic'aco xin ebnaj isk'amben tet Comam tzet caw chielcanico ix, yuxinto ah t'año Comam, yalni haca' ti':

—Macñetic'a caw machi nich'ano ismul texol, ha'ojab babel ch'ak'ni ch'en k'ojbal yir' ix, xi Comam.

<sup>8</sup> Lahwi tu' yaypaxo c'oño Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' hunelxa. <sup>9</sup> Yet yaben ebnaj tzet yal Comam tu', istxumni isba yanma ebnaj ta machi hunu ebnaj c'ul, yuxin hununtajil yu yel ebnaj isc'atañ Comam. Babel el ebnaj ec'na ichamtaxa, lahwi tu' istopaxo ebnaj tzehtaj. Hac tu' yu iscancano Comam ischuquil yeb ix tu'. <sup>10</sup> Lahwi tu' xin, yah liño Comam, isk'amben Comam tet ix:

—Ix, ¿baytu'wal ay ebnaj chiak'wi c'ule tawir'ñ? ¿Tom caw machi hunu ebnaj macachk'ojnicañ yu ch'en ch'en? xi Comam tet ix.

<sup>11</sup> —Macho Mamin, machi hunu maca, xi ix tet Comam.

—Haquinpaxtu'an, mach chiwalan ta chañk'ojlax camo yu hamul. Asi' xin, matxa chawaco hamul hunelxa, xi Comam tet ix.

### *Comam Jesús ha' issajilk'inal yir' anma*

<sup>12</sup> Yalnipaxo Comam tet anma hunelxa:

—Wal haninti'an, caw haca' issajilk'inal wehayojan xol anma yul sat yibañik'inal ti'. Macrietic'a ch'oc tzujno wintajan chiwak'an issajilk'inal yul yanma. Yu hune' issajilk'inal ti' xin, chischah isk'inal mach istaribal. Matxa xin chiec' xol k'ejholo, xi Comam.

<sup>13</sup> Yalni ebnaj fariseo xin:

—Caw matzet chalilo tzet chawal ti', yuto hach ti', hach caw chachtzotel tawirñ, xi ebnaj tet Comam.

<sup>14</sup> Istak'wi Comam:

—Waxarica caw han-caw-inan chiwalan yirñ tzet wehan, yaj caw isyelal sunil tzet chiwalan. Yuto haninti'an wohtajan baytu'wal titnajinan, caw wohtapaxojan baytu'wal chi-caw-intocojan. Walex hex ti', caw mach heyoyhtajo baytu'wal titnajinan, yeb baytu'wal chintopaxojan. <sup>15</sup> Walex hex ti', caw comonrietic'a chexoc heyila' tzet ye anma, yaj walinan mach torietic'aho chinocan wila'an tzet chielico anma. <sup>16</sup> Yaja' yet chiwilnihan yirñ tzet chielico anma, chiwilan yirñ caw istoholal, yuto mach inchuquilojan chiwilan tzet chielico anma, to ha' hun Inmaman arñeintijan, ha' chiilni tzet chielico anma wintajan. <sup>17</sup> Chal hecuybanil tato ay cawarño testigo lahan yalni yirñ hunu tzet ye tu', caw yel hune' tu' chal tu'. <sup>18</sup> Ilwec'anab xin, ay cawarñ mac chak' testigohal. Caw testigo wehicojan wirñan, yeb xin Inmaman arñeintijan ha' chitzotel wirñan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Baytu'wal ay hamam tu' xin? xi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Hex ti', mach quinheyoyhtajojan, caw xin mach heyoyhtajo Inmamtu'an. K'inalo tato quinheyoyhtajan, heyoyhtapaxo Inmaman, xi Comam.

<sup>20</sup> Hayet iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios yalnicano Comam hunttek'an ti', iscawilal bay chibey anma yak'a'cano yofrenda. Yaj xin machi hunu mac tzabnayo Comam, yuto mañto chiapni istz'ayical bay chicami.

*Ha' bay chintohan mach chu hetohi, xi Comam*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hunelxa:

—Haninti'an chintohan, wal xin chinhesaya'cojan yaja' mach chinilchahan heyu, yuto mach chu heto bay chintotu'an. Walex hex ti' yirñ hemul chexcamcantoj, xi Comam.

<sup>22</sup> Yuxin yal ebnaj yahawil yirñ coñob Israel:

—¿Tom xin chispotx' isba naj, yuxinto chal naj tato caw mach chu japni bay chiapni naj tu'? xi ebnaj yirñ Comam.

<sup>23</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Walex hex ti', caw yet sat tx'otx'al heyehi, wal inti'an yet satcañ wehan, caw yet yul sat yibañik'inal ti' heyehi, wal

inpaxojan mach yeto sat yibañk'inal ti' wehan. <sup>24</sup> Yuxinto caw chiwalan teyet tato yirñ hemul chexcami, yuto mach chechayto yul heyanna tato haninan hune' haca' chiwute walnihan teyet, yuxinto caw yirñ hemul chexcamtoj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>25</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj tet Comam:

—¿Mac hach anmahil chal tu'? xi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:

—Halbilxatic'a teyet wuhan yet yalañtocadoj mac anmahilinan. <sup>26</sup> Caw hantañe tzet chiwalan teyirñ yet chiwilnihan yirñ tzet chexelicoj. Yaj Comam añeintijan texol ti', caw yirñ isyelal chitzoteli. Yuxinto ha' tzet halbil wetan yu, ha' chiwalpaxojan tet anma ay yul sat yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>27</sup> Yaj xin caw mañtic'a txumchalo yu ebnaj tato ha' Comam Dios chal Comam. <sup>28</sup> Yuxinto yal Comam tet ebnaj:

—Hayet chinheyannicañan yirñ te' culus, ha' to tu' chitxumchalo heyu tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin heyohtañeniloj tato mach wetojan inchuquilan sunil tzet chiwalti'an. Wal xin ha' tzet chal Inmaman wetan, ha' chiwalan. <sup>29</sup> Ha' Comam añeintijan, ha' ayco wetbihojan. Caw mach chinisbejcanojan inchuquilan, yuto hañc'añe tzet choche isc'ul chinwatx'eñan yirñ sunilbal tiempo, xi Comam tet ebnaj.

<sup>30</sup> Yet yalni Comam huntex'an tu', caw hantañe anma chahni Comam yul yanma.

### *Ha' isyelal ha' ch'ak'ni colbanile*

<sup>31</sup> Yalni Comam Jesús tet anma Israel chahni Comam yul yanma:

—Tato caw hunelñe cheyayto yul heyanna yirñ tzet chiwalan, yirñ caw yeli incuywoman heyehi. <sup>32</sup> Hac tu' xin chu heyohtañenilo isyelal; ha' isyelal tu' xin, ha' chexcolnicoj, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Hañoñti'añ jichmamañ ye icham Abraham, caw machi hunelo coñtxoñlaxañ tet anma. ¿Tzet yirñ yuxinto chawala “chexcolchacanoj?” cachi, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyet, mac caw mach chisbejcano yanico ismul, caw txoñbil isba tet mule. <sup>35</sup> K'inalo hunu naj txoñbil chejabo tet huno yahaw tinañ, mach chiyu yoc naj yetbiho yuninal naj yahawil tu' yirñ hunelñe. Wal haca' naj c'ahole xin, caw yetbitic'a isba naj yeb ismam yeb ismi' yeb ej yuxtaj. <sup>36</sup> Yuxin tato haninan chexincolilojan yirñ hemul, yirñ caw yeli chexcolchacanoj yuto caw Isc'ahol Dios wehan. <sup>37</sup> Caw wohtajan tato heyichmam icham Abraham, yaj caw

cheyoche quinhepotx'o'an, yuto mach cheyoche heyabe' cuy-banile chiwak'ti'an. <sup>38</sup> Ha' tzet wilan bey Inmamtu'an, ha' chiwalan teyet, walex hex ti' caw nan hemam, yuxinto ha' tzet chal hemam tu' ha' chewatx'e, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Istak'wipaxo ebnaj:

—Wal hañoñti'añ, comamañ jichmam Abraham, xi ebnaj. Istak'wi Comam:

—Tato caw yel cheyala hemam ye icham Abraham tu', ham tzet iswatx'e icham, ha' chewatx'e. <sup>40</sup> Wal xin waxañica ha' caw isyelal halbil wetan yu Comam Dios ha' chiwalan teyet, yaj caw cheyoche quinheyak'a' camojan. Wal icham Abraham cheyal ti', machi hunelo yute isba icham haca' hex ti'. <sup>41</sup> Ha'tic'a tzet chiswatx'e hemam, ha' cheyupaxoj, xi Comam tet ebnaj. Yuxinto yal ebnaj:

—Wal hañoñti'añ, mach matñebiloñañ, wal xin hune'ch'an comamañ, ha' ton Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>42</sup> Yalnipaxo Comam:

—Tato yeli hemam Comam Dios tu', xahanmi chinheyilan, yuto ha' bay ay Comam Dios titnajinan yet wulan bey ti', Mañtajinan witi inbahan inchuquilan, ha' Comam Dios chejñeintijan. <sup>43</sup> ¿Tzet yin xin mach chitxumchalo tzet chiwalti'an heyu? <sup>44</sup> Walex hex ti', ha' naj matzwalil, ha' naj caw hemam, yuto hatzet choche isc'ul naj, ha' caw choche hec'ul hewatx'e'. Naj matzwalil tu', caw potx'om anma naj yichtaxtic'a yul naj sat yibañk'inal ti'. Caw mañtic'a isyelal yin naj, yuxin sunil tzet chiahti yul isti' naj mach yeloy. Hayet chanico naj lek'ti'al, ha' tzet ye naj ha' chal naj, yuto caw lek'ti' naj; caw ismam lek'ti'wom naj. <sup>45</sup> Wal haninti'an, ha' caw isyelal chiwalan, yuxinto caw mach cheyayto yul heyanna tzet chiwalti'an. <sup>46</sup> ¿Mac hunujex ti' tinañ chiyu heyalnico yin insatan tato ay inmulan? Wal xin, caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, yaj ¿tzet yin xin mach cheyayto yul heyanna? <sup>47</sup> Ha' mac yet Comam Dios yehi, caw choche yabe' Istzoti' Comam. Walex hex ti' xin, mach yeto Comam Dios heyehi, yuxinto mach chiyoche hec'ul heyabe' Istzoti' Comam, xi Comam tet ebnaj.

*Ayxatic'a Comam Jesús yet yalañto mañto chipitzc'a icham Abraham*

<sup>48</sup> Yalni ebnaj yahawil yehico yin anma Israel tu' tet Comam Jesús:

—Ha' ye juhañ chijalnihañ ta ah Samaria hach, yeb ta ayco hune' ischejab naj matzwalil tawin, xi ebnaj tet Comam.

<sup>49</sup> Istak'wi Comam Jesús xin:

—Machoj, machi huno ischejab naj matzwalil ayco wirian, walxinto ha' wanicojan ismay Inmaman ha' chiwuhán,

walex hex ti' chinhehincaniltojan. <sup>50</sup> Wal haninti'an, maḁtaj yalaxico inmayan chinsayan; waxaṁca ay hune' Mac chianico inmayan, ha' hune' tu' xin chihalnoj Mac caw yel chala. <sup>51</sup> Yiñ caw isyela chiwalan teyet, macṁetic'a chiyijen tzet chiwalti'an, machi bak'inal chicami, xi Comam tet ebnaj.

<sup>52-53</sup> Yalni ebnaj:

—Wal xin caw yel chijalañ tato ayco hunu ischejab naj matzwalil tawiñ. Icham Abraham yebpaxo xin ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, sunil ebnaj camnatoj. Wal chawute hawalnipaxo xin: “Macṁetic'a chiyijen tzet chiwalan maḁtic'a chicamtoj,” cachi. ¿Tom caw ec'bal hach to sata jichmam Abraham tu'añ yeb sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo tu'? ¿Tzet yelapno hawe hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>54</sup> Yuxinto yalpaxo Comam tet ebnaj:

—Tato han-caw-inan chiwicañ inbahan, caw matzet chalilo hune' tu', yaj wal xin ha' caw Inmaman chianico inmayan. Ha' Inmamtu'an xin, ha' cheyal heDiosaloj. <sup>55</sup> Yaj hex ti', mach heyohtajo Inmamtu'an, walinan, caw wohtajan. Yaj tato chiwalan ta mach wohtajojan Inmamtu'an, lahanmi inlek'ti'alan yeb hex chal tu'. Wal xin caw chiwalan caw wohtajan Inmaman, yuxinto sunil tzet chal Inmaman wetan chinyijehan. <sup>56</sup> Icham heyichmam Abraham tu', caw tzala isc'ul icham yet yabeni ta chinhulan. Hayet isyelax tet icham xin, caw tzalacanocañ isc'ul icham sic'lebil, xi Comam tet ebnaj tu'.

<sup>57</sup> Yalnipaxo ebnaj tet Comam:

—Hach ti', maḁto hach yiñ cincuenta habil, cat xin hawalni ta hawil icham Abraham tu':

<sup>58</sup> Yalni Comam:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, yettax yalañto maḁto chipitzc'a icham Abraham tu', ay inxatic'ahan, xi Comam.

<sup>59</sup> Hac tu' xin, yu yinicañ ebnaj ch'en ch'en yuñe isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. Yaj yebato isba Comam tet ebnaj, yelti Comam yul yatut Comam Dios tu'.

## 9

*Yet ishajlo isbak'sat hune' naj yu Comam Jesús*

<sup>1</sup> Yet yec' Comam Jesús yiñ isbel hunel, yilni Comam hune' naj caw maḁtic'a chu yilni yettaxtic'a ispitzc'ahi. <sup>2</sup> Isk'amben ebnaj chicuywi yinta Comam tu':

—Mam cuywawom, ¿tzet yiñ yuxin mutz'an sat hune' naj ti' yet ispitzc'a naj? ¿Tom yu ismul ismam naj mato yu ismul naj? xi ebnaj tet Comam.

<sup>3</sup> Yalni Comam xin:

—Maḡtaj yu ismul ismam naj yeb ismi' naj, maḡtajpaxo yu ismul naj yuxinto hac tu' ye naj. Wal xin Comam Dios caw choche isc'ul chisyelo yip yirñ naj, yuxinto hac tu' ye naj. <sup>4</sup> Caw yilal inwatx'enan ismunil Comam aḡeintijan yak' isba tz'ayical to yuc'a' chiah ak'bal yet matxa chu comunlahi. <sup>5</sup> Yak' isba ay intoc'ojan yul sat yibaḡk'inal ti' caw haca' issajilk'inal wehayoan xol sunil anma, ḡi Comam.

<sup>6</sup> Yet lahwi istzotel Comam xin, istzublayo Comam sat tx'otx', issomni Comam nich'an tz'otz'ew yu isk'ab, lahwi tu' xin ismasnico Comam yirñ isbak'sat naj mutz'an sat tu'. <sup>7</sup> Yalni Comam tet naj:

—Asi' bey ha' Siloé, hune' ha' etxan, cat xin hatx'ahnilo hasat, ḡi Comam tet naj. (Siloé chiyal yelapnoj *Ak'biltij*.)

Hac tu' xin yu isto naj bey ha' Siloé tu', istx'ahni naj sat xol ha'. Haxa yet ispaxti naj xin, xayu yilni naj. <sup>8</sup> Yuxin ha' anma ayayo yatut iscawilal naj yeb huntex'anxa anma ohtaḡe naj, yal haca' ti':

—¿Cochan ha' naj ti' chiec' tz'oḡla k'ano melyu? ḡi anma tu' yirñ naj.

<sup>9</sup> Ay mac xin halni:

—Ho', ha' naj ti', ḡi anma. Aypaxo mac halni:

—Machoj, maḡtaj naj, yaj etza hac ti' jilni naj, ḡipaxoj. Wal naj xin yal naj:

—Ho', hanin-ton-an, ḡi naj.

<sup>10</sup> Yoc anma isk'ambeno tet naj:

—¿Tzet xin mayu ishajlo hasat? ḡi anma.

<sup>11</sup> Yalni naj xin:

—Hune' ya', Jesús isbi, ha' ya' somni nich'an tz'otz'ew, ismasnico ya' yirñ insatan. Lahwi tu' xin, yalni ya' wetan: “Asi' bey ha' Siloé, cat hatx'ahnilo hasat xol ha',” ḡi ya' wetan. Hac tu' yu intohan intx'ahnolojan insatti'an; lahwi tu' xin ishajlo insatan, ḡi naj.

<sup>12</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Baytu'wal xin ay naj tinaḡ? ḡi ebnaj.

—Caw mach wohtajojan, ḡi naj.

*Oc ebnaj fariseo isk'ambe' tzet caw yu ishajlo sat naj mutz'antic'a sat*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto naj mutz'antic'a sat tu' tet ebnaj fariseo. <sup>14</sup> Yet iswatx'en Comam nich'an tz'otz'ew yuḡe ishajlo sat naj tu', caw c'uxan istz'ayical xewilal. <sup>15</sup> Yuxinto ocpaxo ebnaj fariseo tu' isk'ambe' tet naj hunelxa:

—¿Tzet yu ishajlo hasat ti'? ḡi ebnaj tet naj. Istak'wi naj:

—Ya' Jesús masnico nich'an tz'otz'ew yirñ insatan, lahwi tu' xin intohan intx'ahnolojan; hac tu' xin yu ishajlo insatan, ḡi naj.

<sup>16</sup> Ay xin ebnaj fariseo halni:

—Hune' naj tu', caw mach yeto Comam Dios ye naj yuto mach chisyije naj istz'ayical xewilal, xi ebnaj yin Comam. Yaj ay ebnaj halnipayoj:

—Ya' Jesús tu', mach mulumo ya'. Wal xin tato mulum ya', ¿tom chiyu isyeni ya' hunu c'aybalc'ule haca' chisye ti'? xi ebnaj. <sup>17</sup> Yocpaxo ebnaj fariseo isk'ambeno tet naj maɣtic'a chiyu yilni tu':

—Haxa hach ti', ¿tzet chawute hawalni yin naj ak'ni hajlo hasat ti'? xi ebnaj. Yalni naj haca' ti':

—Ha' hune' chiwute walnihan, to caw ischejab Comam Dios ye ya', xipaxo naj tet ebnaj.

<sup>18</sup> Yaj caw maɣtic'a yaco ebnaj yahawil coñob Israel tu' yin isc'ul tato hajlo sat hune' naj tu' yu Comam. Ha' yute isnani ebnaj to caw c'ultic'a ye sat naj, yuxinto awtelax ismam naj yeb ismi' naj yu ebnaj. <sup>19</sup> Isk'amben ebnaj tet ismam naj yeb ismi' naj haca' ti':

—¿Ham naj ti', heyuninal cheyala tato caw maɣtic'a chu yilni yet ispitzc'ahi? ¿Tzet yu ishajlo sat naj? xi ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi ismam naj yeb ismi' naj:

—Caw yeli juninalan naj, caw yelpaxoj maɣtic'a chiyu yilni naj yet ispitzc'a naj. <sup>21</sup> Yaj caw mach johtajojan tzet yu ishajlo sat naj, yeb xin mach johtapaxojan mac ak'ni hajloho sat naj. ¡K'ambewe tet naj yuto ichamxa naj, chiyu yalni naj teyet! xi ismam naj yeb ismi' naj tet ebnaj tu'.

<sup>22</sup> Wal xin, hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj yuto caw chixiw tet ebnaj yahawil yehico yin coñob Israel, yuto halbil yu ebnaj haca' ti': “Macɣetic'a chihalni tato ha' naj Jesús ti' Cristo, matxa chicochacti yul capilla ti',” xi ebnaj. <sup>23</sup> Yuxinto hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj: “K'ambewe tet naj, ichamxa naj, xayu yalni naj teyet,” xi.

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, yawtenpaxti ebnaj naj hajlo sat tu' hunelxa, isk'amben ebnaj tet naj:

—Caw chabe Comam Dios caw halilo isyelal jetan, wal xin caw johtajan ta caw mulum hune' naj chawal ti', xi ebnaj tet naj.

<sup>25</sup> Yalni naj xin:

—Haninti'an, caw mach wohtajojan tato mulum ya' maca machoj, yuxin mach chiyu walnihan teyet; hachcachanñe wohtajan to maɣtic'a chiyu wilnihan yet yalañtocojan, wal tinañ xin xayu wilnihan, xi naj tet ebnaj.

<sup>26</sup> Isk'amben ebnaj hunelxa:

—¿Tzet caw caɣyute naj? ¿Tzet caw yu ishajlo hasat ti' yu naj? xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yalni naj xin:



—Caw mawalan teyet, yaj to caw mach cheyaco yirñ hec'ul. ¿Tzet yirñ xin cheyoche chiwalan teyet hunelxa? ¿Mato cheyoche chexocpaxo cuywo yinta ya'? Xi naj tet ebnaj.

<sup>28</sup> Yet yalni naj haca' tu', istzabnico ebnaj isbahni naj, yalni ebnaj tet naj:

—Hach ti', ayachxaco yinta naj, wal hañoriñti'añ yinta iscuybanil naj Moisés tzujanoñañ. <sup>29</sup> Waloñti'añ caw johtajañ tato ha' caw Comam Dios anicano cuybanile tet naj Moisés tu'. Wal naj chawal ti', caw mach johtajojañ baytu'wal titnaco naj, xi ebnaj.

<sup>30</sup> Istak'wicañ naj tet ebnaj xin:

—Caw chic'ay inc'ulan yuto cheyala tato mach heyohotajo bay titnaco ya', yaja' caw cheyila hajlo insatan yu ya'. <sup>31</sup> Caw johtaj tato mach chabe Comam Dios tzet chisk'an anma mulum, hachcachaññe anma caw ayco yanma yirñ Comam, cat yinayo isba tet, hachcachaññe huntek'an anma tu' chak' Comam ispaj tzet chisk'ana'. <sup>32</sup> Wal xin, caw mañto bay chijabe isk'umal tato ay huno mac chiyu yak'ni hajloho sat hunu anma mañtic'a chiyu yilni yettaxtic'a ispitzc'ahi. <sup>33</sup> Tato mañtaj Comam Dios añeti ya' ti', caw machim nino tzet chiyu iswatx'en ya', xi naj tet ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Walach hach ti', caw mulumach yettaxtic'a hapitzc'ahi. ¿Tom chañoc coñhacuyu'añ hawalni? Xi ebnaj tet naj, hac tu' yu istennilti ebnaj naj tu' yul capilla.

*Anma mach chitxumchalo yu yirñ tzet chal Comam Jesús*

<sup>35</sup> Yabe Comam Jesús tato tenlaxilti naj hajlo sat tu' yul capilla, haxa yet ischahloyo naj yu Comam, yalni Comam tet naj haca' ti':

—¿Chimhawayto yul hawanma yirñ Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios? Xi Comam tet naj.

<sup>36</sup> Isk'amben naj tet Comam:

—Mamin, ¿mac hune' chawal tu'? Hal wetan cat xin wanico wanmahan yirñ, xi naj.

<sup>37</sup> Yalni Comam tet naj:

—Caw xahawil yirñ; Hanintonan hune' mac bay lañan hatzotel ti', xi Comam tet naj.

<sup>38</sup> Yet yaben naj haca' tu', yay jahno naj yirñ sat Comam, yalni naj:

—Caw chiwaco wanmahan tawirñ Mam, xi naj.

<sup>39</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal haninti'an, hulnajinan bey yul sat yibañk'inal ti' yurñe wilnihan tzettaj chi'elico anma, yuto ay anma ti' caw mach chiyu yilni, yaj xin haninan chiwak' hajlohojan sat.

Aypaxo anma caw c'ul yilni, yaj chimutz'icano sat wuhan yuñe matxa chiyu yilni, xi Comam.

<sup>40</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo ayco isc'atañ Comam, yet yaben ebnaj yiriñ tzet yal Comam tu', yalni ebnaj:

—¿Tom xin ha' hunoñañ mach chiyu jilnihañ hawalni? xi ebnaj.

<sup>41</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inalo tato mach chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios yehi, caw machim hemul. Yaj cheyala tato caw chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios, yaj mach cheyijepaxoj, yuxinto caw ay hemul, xi Comam tet ebnaj.

## 10

*Yechel yiriñ hune' ispeyabil no' me'*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inaloj ta ay hunu ispeyabil no' me', cat yocto hunu naj yul, nan bay xin chisholicto isba naj; yiriñ caw isyelal chiwalan teyet, caw elk'om hune' naj tu'. <sup>2</sup> Wal naj chi'octo yul ispultahil ispeyab no' tu', ha' ton naj tu' chitañen no'. <sup>3</sup> Ha' naj chiwayñen no' xin chishaj naj ispultahil ispeyabil no' tet naj, cat yocto naj isc'atañ no'. Caw sunil no' k'ayna yaben yul isnuk' naj. Caw hununtajil yawtenilti naj no', yuto ay isbi hunun no' yu naj, hac tu' xin chiyu ishajnilti naj no'. <sup>4</sup> Yet chilahwi yinilti naj isme' tu', cat xin isbabi naj sata no', cat yoc tzujno no' yinta naj, yuto caw yohta no' yul isnuk' naj. <sup>5</sup> Yaja' wal ta hunu naj comon, mach ch'oc tzujno no' yinta naj; chixiwilo no' tet naj yuto mach k'aynajo no' yaben yul isnuk' naj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>6</sup> Yal Comam hune' yechel ti' tet ebnaj, yaj mañtic'a txunchalo yu ebnaj tzet caw yelapno yehi.

*Comam Jesús haca' hunu naj tañtem me' caw c'ul*

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yiriñ caw yeli chiwalan teyet, haninti'an haca' ispultahil ispeyab no' me', caw hac tu' wehan. <sup>8</sup> Yet yalañito yet mañto chinhulan, ay ebnaj hulic'o yanico isba ebnaj hecolomaloj. Ha' huntেক'an ebnaj tu' xin, caw lahan ebnaj haca' hunu naj elk'om chiocto yul ispeyabil no' me' tu', yaj wal anma caw yettic'a Comam Dios ye xin, caw mañtic'a ishajba istxiquin yiriñ tzet yal ebnaj. <sup>9</sup> Haninti'an, lahaninan haca' ispultahil ispeyabil no' me', macñetic'a chiocto yul hune' peyab ti' chicolchahi. Haca'tic'a hunu no' me' chielti lowoj cat yapnipaxo yul ispeyab, hac tu' xin ye huntেক'an mac tu'.

<sup>10</sup> Ay ebnaj haca' elk'om chiyu yuli, toñe chihul elek' yeb xin yak'ni camo anma. Yaj walinan, hulnajinan wak'a'an k'inale mach istañbal tet anma chiyaco isba yul ink'aban. Huntেক'an

anma tu', caw niman chiyu ischahni isc'ulal isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan haca' hunu naj tañem me' caw c'ul. Hune' naj tañem me' caw c'ul tu', caw hinan yanma naj yak'ni camo isba yiri isme'.

<sup>12</sup> Wal tato toñe chitohlalax hunu naj chitañen no' me' tu', mañtaj xin naj yahaw no' tu' chitañeni. Hayet chiyilni naj yapni no' oj, chisbejcano naj no' cat yelcañ naj, yuto mach yeto naj no', cat yoc no' oj tu' istzabnayo no', cat xin ispujnacañ no' sunil. <sup>13</sup> Chielcañ naj chitañen no', yuto yiriñe istohol naj ayco yanma. Caw mach chicam isc'ul naj yiri no' yuto mach yeto naj no'.

<sup>14-15</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan yeb naj tañem me' caw c'ul, haxa mac chaco isba yul ink'aban lahan haca' no' me'. Caw ohtabilinan yu Inmaman, wohtapaxojan Inmamtu'an, hac tu' xin wepaxojan yeb macta chaco isba yul ink'aban, caw johta cobahañ yebi. Yiri ton huntেক'an mac tu' chiwak' camo inbahan. <sup>16</sup> Aypaxo huntেক'an anma chinchahnihan yul yanma, toñe xin caw mach jet coñoboj. Caw yilal winitijan cat xin yoc isyijeno cuybanile chiwalti'an, caw xin hunxañe chucanoj yeb hunxañe mac chitañeni.

<sup>17</sup> Caw xahan ayinan yu Inmaman yu caw chiwak' camo inbahan yiri anma, yaj chinchahpaxojan ink'inalan hunelxa. <sup>18</sup> Chiwak' camo inbahan yuto hac tu' chiel yiri inc'ulal. Wal xin, caw machi hunu mac chiyu quinisptx'ni camojan tato mach chisje inc'ulan. Caw machi hunu mac chincachnihan wak'ni inbahan yiri camical, aypaxo wipan inchahnihan ink'inalan hunelxa, yuto hac tu' inchejbanilan yu Inmaman, xi Comam.

<sup>19</sup> Yet yaben anma Israel yiri tzet yal Comam tu', ispohnipaxto isba hunelxa. <sup>20</sup> Ay hun majan anma halni:

—¿Tzet yuxin cheyabeto tzet chal naj ti'? Wal hune' naj ti', caw chabil lochal yu naj, ayco hune' ischejab naj matzwalil yiri naj, xi ebnaj.

<sup>21</sup> Ay hunxa majan anma halnipaxoj haca' ti':

—Tato ayco hunu ischejab naj matzwalil yiri naj, ¿tom hac tu' istzotelo naj? Yalnipaxo ebnaj:

—¿Tom chu yu hunu ischejab naj matzwalil ishajni sat hunu naj caw mañtic'a chiyu yilni? xi ebnaj.

*Caw mach ischah ebnaj iswi'ehal xol ebnaj Israel yabe' yiri tzet yal Comam Jesús*

<sup>22</sup> Yiri istiepmohal ñabil chiec'tzelax isk'iñ Yatut Comam Dios\* bey yul coñob Jerusalén. <sup>23</sup> Yet lañan yec' Comam Jesús isti' yatut Comam Dios tu', hune' chiyij *Yamak'il naj rey*

\* **10:22** Hune' k'iñ yiri castilla ha' ton chihallax Dedicación yebpaxo Isk'iñal Sajk'inal.

*Salomón*, <sup>24</sup> yoc hoyno ebnaj Israel yirí Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—¿Caw bak'in choñhawilojañ yirí hune' cabc'ulal ti'? ¿Mac caw anmahilach? Yirí caw yeli, tato hach ti' Cristo hach, caw mak'bil hawalnilo jetañ, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Istak'wicari Comam tet ebnaj:

—Caw xawalan teyet, yaj caw mach cheyayto yul heyanna. Sunil c'aybale'ule chinwatx'ehan yu yip Inmaman, ha' caw chiyeniloj mac anmahilinan. <sup>26</sup> Walex hex ti', caw mach chinhechaytojan yul heyanna, yuto caw ma'xtic'a wetojan heyehi haca' walnihan yalañtocoj. <sup>27</sup> Macta caw wetan yehi, caw chishajba istxiquin yirí tzet chiwalan; caw xin wohtapaxojan hune' mac tu'. Haca'tic'a chiyu yoc tzujno no' me' yinta istañemal, hacpax tu' chiyu yoc tzujno wintajan. <sup>28</sup> Wal xin, hanan chiwak'an isk'inal mach istañibal, machi bak'inal chicami, machi hunu mac xin chiyu yinilo yul ink'aban. <sup>29</sup> Wal xin ha' Inmaman, caw ec'balcano sata sunil maca, ha' ak'rie anma ti' wetan. Caw machi hunu mac chiyu yinilo huntak'an ti' yul isk'ab Inmamtu'an. <sup>30</sup> Haninti'an yeb Inmaman, caw hune'rie jehañ, xi Comam.

<sup>31</sup> Hac tu' yu istzabnipaxico ebnaj yahawil coñob Israel tu' issic'nicañ isch'en yurí isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. <sup>32</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Yu ishelanil Inmaman, yuxin caw hantañie tzet caw c'ul chinwatx'ehan texol. ¿Baytet yirí yuxin chinhek'oj camojan heyalni? xi Comam tet ebnaj.

<sup>33</sup> Istak'wi ebnaj yahawil yirí ebnaj Israel tu':

—Mach cha'xok'ojcañañ yu hunu isc'ulal chawatx'e, wal xin yu chachbuchwa yirí Comam Dios, yuto hach ti' caw comon anma hach, yaj chawalico haba Diosal, xi ebnaj tet Comam.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús:

—Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yet payat ak'bilcano teyet, chal haca' ti': “Haninan chiwalan tato dios hex,”\* xicanoj. <sup>35</sup> Caw xin mach chiyu comañ'on tzet tz'ibñebilcanoj, yuto caw Comam Dios tu' halñecanoj diosal yirí mac bay ak'bilcano Istzoti'. <sup>36</sup> Ha' Comam Dios añeintijan yul sat yibañk'inal ti', yaja' ¿tzet yirí xin cheyalpaxoj tato buchwal chiwuhan yirí Comam Dios yet chiwalnihan tato caw Isc'ahol Dios wehan? <sup>37</sup> Tato mach chinyijehan chejbanile ak'bil wetan yu Inmaman, mach cheyayto yul heyanna wiñan. <sup>38</sup> Wal xin hatzet chal Inmaman, ha' chinwatx'ehan. Waxañca caw mach chinhechaytojan yul heyanna, chahwe yul heyanna tzet chinwatx'eti'an. Hac

\* 10:34 Sal 82:6

tu' xin chiyu heyohtañeniloj tato caw ayco Comam Dios wetbihojan, ayinpaxicojan yin Comam, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Caw xin yoche ebnaj istzabayo Comam, yaj iscolilo isba Comam yul isk'ab ebnaj.

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin, istopaxo Comam k'axepxac'to ha' niman Jordán, bay ah ha' iswi' anma yu naj Juan yet yalañtocojan, ha' bey tu' xin cancano Comam. <sup>41</sup> Caw hantañe anma apni ilno Comam bey tu', yalni haca' ti':

—Yin caw yeli waxañca machi hunu c'aybalc'ule isye ya' Juan jet, yaj sunil tzet yalcano ya' yin ya' Jesús ti' caw yeli, xi anma tu'. <sup>42</sup> Caw xin hantañe anma anayto yul yanma yin Comam Jesús bey tu'.

## 11

### *Yet iscam naj Lázaro*

<sup>1-2</sup> Bey coñob Betania ay hune' naj chiyij Lázaro ya'bi ay, ha' bey tu' xin aypaxo cawañ yanab naj, María isbi hune' ix, hune'xa ix xin Marta isbi. Ix María tu', ha' ix anico aceite caw xuk' sam yin yoj Comam Jesús, lahwi tu', issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. <sup>3</sup> Ebix cawañ yanab naj Lázaro tu' xin, yato ebix tzoti' tet Comam Jesús haca' ti':

—Mamin, caw tx'oj ye isc'ul conohañ, naj caw xahan ay hawu, xito ebix tet Comam.

<sup>4</sup> Yet yaben Comam hune' chejbanil tu', yalni Comam:

—Hune' yabil tu', mach chitañcano yin camical. Wal xin ha' chiyenilo yip Comam Dios, ha' xin bay chiixtañwipaxilo wipan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, xi Comam.

<sup>5-6</sup> Waxañca caw xahan ay ix Marta yeb ix María yeb naj Lázaro yu Comam Jesús, yaj yet yallaxi tato caw ya'ay naj Lázaro tu', caw cabto tz'ayic ec' Comam bey tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuwom:

—Toñwepaxo ismajul Judea hunelxa, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni xin ebnaj iscuwom Comam tu' tet:

—Mamin, caw tolto yoche ebnaj yahawil coñob Israel cachisk'oyo' camoj. ¿Tom xin chañtopaxo hunelxa hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>9</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw johtaj tato caw cablahoñeb hora ik'bil yu hune' tz'ayic, yuxin tato tz'ayical choñbelwi, mach comono choñtxak'mohi, yuto sajk'inal. <sup>10</sup> Yaj tato xol k'ejholo choñec' xin, wal tu' choñtxak'mohi yuto mach sajk'inal, xi Comam tet ebnaj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam:

—Caw mawaycañ jamigo Lázaro, wal tinañ xin chintohan wik'alojan iswayañ naj, xi Comam.

12 Yalni ebnaj iscuwym Comam Jesús tu':

—Mamin, yaj tato wayaŋ chu naj, chicawxocaŋ naj chal tu',  
xi ebnaj tet Comam.

13 Yaja' xin yir̄ iscamical naj Lázaro yal Comam, wal ebnaj  
chicuywi yinta Comam tu' xin, toŋe chiway naj, yalni Comam,  
chute yalni ebnaj. 14 Yuxinto caw yal Comam yir̄ caw haban  
tet ebnaj:

—Naj Lázaro macam naj, 15 yaj caw chintzalahan yuto  
machijinan yet iscam naj, yu isc'ulalo teyir̄ yuŋe caw heyanc  
ico heyanma wir̄an. Toŋwe jila' naj, xi Comam.

16 Yalni naj Tomás, naj chihallax tioŋ uninal, tet  
huntek'anxa ebnaj chicuywi yinta Comam:

—Toŋwe yinta Comam haxinwal hun cocam yebi, xi naj.

*Comam Jesús ha' chiak'ni itzitzbocaŋ anma yeb ha' chiak'ni  
k'inale mach istar̄bal*

17 Yet yapni Comam Jesús bey tu' xin, yaben Comam tato  
caŋebxa tz'ayic ismuji naj Lázaro tu'. 18 Ha' coŋob Betania tu',  
ayŋem yictajo legua yehilo yir̄ coŋob Jerusalén. 19 Yuxinto  
caw tx'i'al anma ah Jerusalén beyc'o yak'a isnimanbal isc'ul  
ix Marta yeb ix María yu iscamical isnoh tu'.

20 Hayet yaben ix Marta tato laŋan yapni Comam Jesús bey  
tu', istit ix ischahno Comam, wal ix María xin cancano ix yul  
ria. 21 Yalni ix Marta tu' tet Comam yet ischahni isba ix yebi:

—Mamin, tato ayachic'o bey ti', caw machim cam innohan.

22 Yaj xin caw wohtajan tato sunil tzet chak'an tet Comam Dios  
chiyak' Comam tawet, xi ix.

23 Istak'wi Comam tet ix:

—Wal hanoh tu', chiitzitzbocaŋ, xi Comam.

24 Yalni ix:

—Ho' Mamin, caw wohtajan tato chiitzitzbicaŋ innohtu'an  
yet chiitzitzbicaŋ sunil anma yet islahobal tz'ayic, xi ix tet  
Comam.

25 Yalni Comam xin:

—Haninti'an chiwak' itzitzbocaŋan anma camnaxa, yeb  
xin haninan chiwak'an isk'inal mach istar̄bal. Yuxinto  
macŋetic'a chinchahnihan yul yanma, waxar̄ica chicami chi-  
itzitzbicaŋ. 26 Yebpaxo xin sunil anma itzitzto chinchahnihan  
yul yanma, mach chicam yir̄ hunelŋe. ¿Chimhawayto yul  
hawanma yir̄ tzet chivalan? xi Comam tet ix.

27 Ho' Mamin, caw chiwaytojan yul wanmahan tato hach ti'  
Cristo hach. Caw Isc'ahol Comam Dios haweŋi, halbilcanoj ta  
chachhul yul sat yibaŋk'inal ti', xi ix Marta tu' tet Comam.

*Ok' Comam Jesús yir̄ naj Lázaro*

28 Lahwi yalni ix Marta haca' tu', isto ix yawtenoti isnoh,  
yalni ix tet ix yir̄ ewantajil:

—Ayc'o Comam cuywawom bey ti', chachyawte Comam, xi ix tet ix María.

<sup>29</sup>Yabeñe ix María tzet yal isnoh tu' xin, yah lemna ix, isto ix yilno Comam. <sup>30</sup>Maʔto xin chiapni Comam Jesús yul coñob, ha' bay ischah isba ix Marta yeb Comam, ha' to tu' xin ay Comam yet yapni ix María. <sup>31</sup>Wal anma ah Judea ayco yak'ni isnimanbal isc'ul ebix yet yilni anma yah lemna ix María tu' isto ix, yoc tzujno anma yinta ix yuto istxum anma tato chito ix ok'o bay mujan isnoh tu'.

<sup>32</sup>Yet yapni ix María isc'atañ Comam Jesús xin, yay jahno ix yich yoj Comam, yalni ix haca' ti':

—Mamin, tato ayachic'o bey ti', machim cam conohti'añ, xi ix tet Comam.

<sup>33</sup>Yet yilni Comam Jesús yok'cañ ix María yeb anma ah Judea tzujan yinta ix tu', yoc bisc'ulal yirñ isc'ul Comam, istz'aycañ isc'ul Comam. <sup>34</sup>Isk'amben Comam xin:

—¿Baytu'wal mujan naj heyu? xi Comam.

—Mamin, toñ jila', xi ix María yeb anma tu'.

<sup>35</sup>Yok'cañ Comam xin. <sup>36</sup>Yet yilni anma ah Judea yok'cañ Comam, yalni haca' ti':

—Caw yeli xahan ay naj yu ya', xi anma. <sup>37</sup>Aypaxo hunmanxa anma halni:

—Ha' ya' ti' ak'ni hajloho sat naj mutz'an sat, ¿tom xin mach añcha naj Lázaro ti' yu ya'? Hac tu' xin machim cam naj, xi anma.

*Yet yitzitzbicañ naj Lázaro yu Comam Jesús*

<sup>38</sup>Caw ec'na oc bisc'ulal yirñ isc'ul Comam yet yapni bay ayicto naj Lázaro tu'. Ha' hune' bay mujan naj tu', ñach'en yehi, ayco hune' ch'en niman ch'en ismajiloj.

<sup>39</sup>Yalni Comam Jesús xin:

—Iwelo ismajil ch'en, xi Comam. Yalni ix Marta, yanab naj Lázaro tu':

—Mamin, coñitax cam naj tinañ, caw ayxam sam naj, xi ix.

<sup>40</sup>Istak'wi Comam Jesús:

—¿Tom machi mawalan tawet xin tato chawayto yul hawanma yirñ tzet chiwalan, caw chawila' ishelanil yip Comam Dios? xi Comam tet ix.

<sup>41</sup>Lahwi tu' xin, yilaxilo ismajil ch'en bay mujan naj tu', ist'añxicañ Comam Jesús satcañ, yalni haca' ti':

—Mamin, caw chiwak'an yuch'andios tawet yu maxawabe tzet mawalan. <sup>42</sup>Wohtajan Mam ta sunilbal tiempo chawabe tzet chiwalan, yaj xin chiwalan hunel ti' tawet yu sunil anma cutxanico ti', yuñe yanayto yul yanma ta hach ti' añeintijan, xi Comam tu'.

<sup>43</sup>Yet lahwi yalni Comam hune' ti' xin, yah yaw Comam yirñ caw ip:

—Lázaro, elañtij, xi Comam.

44 Hac tu' xin yu yelti naj Lázaro tu', bec'bilico k'ap yiri isnimanil naj, pichbipaxto sat naj yu hune' k'ap. Yalni Comam xin:

—Holwelo k'ap yiri naj, cat isto naj, xi Comam.

*Issay ebnaj yahawil coñob Israel yiri tzet chiyu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús*

(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Lc 22:1-2)

45 Anma ah Judea apni ilwal yiri ix María, caw yilpaxo tzet iswatx'e Comam Jesús bey tu', yuxinto caw hantañe anma anayto yul yanma yiri Comam. 46 Aypaxo huntেক'an ebnaj to halno tet ebnaj fariseo yiri tzet iswatx'e Comam. 47 Hac tu' xin yu yoc ebnaj fariseo islahti'rien isba yeb ebnaj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote yeb xin ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj:

—¿Tzet wal juten tinañ, hune' naj tu' caw tx'i'al c'aybalc'ule chisyecano naj? 48 Tato toñe chijila chislahnico naj, caw sunil jet coñob ti' chak'ayto yul yanma yiri naj. Hac tu' xin chiyu yulo ebnaj yahawil coñob Roma, cat xin yuchc'anayo ebnaj yatut Comam Dios, cat xin yetanto ebnaj cocoñob ti', xi ebnaj tet hunun.

49 Ay xin hune' naj, Caifás isbi, iswi'ehal yehico naj yiri ebnaj sacerdote yiri hune' habil tu'. Ha' naj halni:

—Hex ti' caw matzet heyotaj. 50 Caw mach chitxumchalo heyu tato ec'bal c'ul iscam naj ti' selelo sunil anma, hac tu' xin matxa chitañilo cocoñob ti' chal tu', xi naj.

51 Wal xin mach yal naj Caifás hune' tu' yul yet ischuquil, yuto ha' naj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote hune' habil tu', yuxinto ha' Comam Dios ak'ni yala' naj tato chicam Comam Jesús selelo sunil anma ah Israel. 52 Yaj maññetaj yiri coñob Israel chicam Comam Jesús, wal xin chicampaxo Comam yuñe iscutxbanico sunil yuninal Comam Dios pujanto yul sat yibañk'inal ti', yuñe hunxañe chiyute isba. 53 Yiri hune' tz'ayic tu', islahti'ñe isba ebnaj yahawil coñob Israel tato chak' camo ebnaj Comam Jesús.

54 Yuxin matxa ec' Comam Jesús xol anma bey ismajul Judea, wal xin to Comam bey yul hune'xa coñob chiyij Efraín, hune' coñob ayco iscawilal tx'otx' desierto. Ha' tu' xin ehayo Comam yeb ebnaj chicuywi yintaj.

55 Wal yul coñob Jerusalén xin, toxa chiichico k'iñ Pascua, hune' k'iñ tu' isk'iñ anma Israel. Caw xin tx'i'al anma yul hunun coñob apni bey Jerusalén tu', yu isyijen yak'ni sajbo isba yet yalañto mañto chiichico k'iñ tu'. 56 Chi-xin-ec' anma tu' saywal yiri Comam Jesús. Yet cutxanico anma yul yatut Comam Dios, chisk'amben anma tet hunun haca' ti': ¿Tzet



quexchi? ¿Chimhulu ya' Jesús yirñ k'iñ ti' mato machoj? xi anma.

<sup>57</sup> Ebnaj fariseo yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yirñ ebnaj sacerdote, yalilto ebnaj xol anma tato macñetic'a yohta baytu'wal ay Comam Jesús, chihallax tet ebnaj yurñe istzabnayo ebnaj Comam.

## 12

*Hune' ix hamnico añ caw xuk' sam yirñ yoj Comam Jesús  
(Mt 26:6-13; Mr 14:3-9)*

<sup>1</sup> Wajebto tz'ayic yichico k'iñ Pascua, yapni Comam Jesús bey Betania, bay ay yatut naj Lázaro, naj itzitzbicañ xol camom yu Comam. <sup>2</sup> Yet yapni Comam bey tu', yoc hune' niman wah yu tzalahilal yirñ Comam. Ha' hun naj Lázaro oc sat meña isc'atañ Comam, ha' xin ix Marta chianayo itah sat meña. <sup>3</sup> Wal ix María xin, aymi hunu libra añ caw xuk' sam ik'bil yu ix, naba nardo caw xin aycañ istohol. Yanico ix yirñ yoj Comam, lahwi tu' xin issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. Hac tu' xin, caw sunil yul ña tu' pujnacañ sunil isxuk'al sam. <sup>4</sup> Wal naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón, naj ayco yetbiho ebnaj chicuywi yinta Comam, naj chianico Comam yul isk'ab camical, ha' naj halni haca' ti':

<sup>5</sup> —Hune' añ caw xuk'cano sam ti', caw oxebmi ciento denario istohol. Estam matxoñlaxtoj, cat ispholaxto istohol yirñ anma caw meba', xi naj.

<sup>6</sup> Matolo yu chitz'ay isc'ul naj yirñ anma meba' yuxinto yal naj haca' ti', machoj. Walxinto ha' naj ik'ñe istx'uyal ch'en melyu, caw xin k'ayna naj yelk'anilo ch'en melyu chisc'uba tu', yuto caw elk'om naj. <sup>7</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—¡Mach chacach ix! Wal xin caw yañebil hune' añ ti' yu ix, yurñe yanico ix yirñ innimanilan yet yalañto mañto chinmujlaxan. <sup>8</sup> Wal anma meba' chawal ti', caw ayñetic'aco texol, yaj walinan xin, mach toñetic'a ay inicojan texol, xi Comam.

*Yal ebnaj yahawil sacerdote ta chipotx'lax camo naj Lázaro*

<sup>9</sup> Caw tx'i'al anma Israel abeniloj tato ayc'o Comam Jesús bey Betania; isto anma yilno Comam, yeb chiyoche anma yila'paxo naj Lázaro itzitzbicañ xol anma camom yu Comam. <sup>10-11</sup> Yu naj Lázaro tu', caw niman anma Israel yayto yul yanma yirñ Comam Jesús; matxa xin chisje isc'ul anma tu' isyije' tzettaj chal ebnaj sacerdote. Yu hune' tu', yuxinto islahti'ñe isba ebnaj yahawil yehico yirñ ebnaj sacerdote tato chak' camo ebnaj naj Lázaro.

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén  
(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Lc 19:28-40)*

<sup>12</sup> Caw hantañe anma apni yiri k'iri Pascua bey yul coñob Jerusalén. Yet hune'xa tz'ayic xin, yaben anma tato lañan yapni Comam Jesús bey yul coñob tu'. <sup>13</sup> Yuxin yilo anma xaj te' ch'ib, yinito anma te' yuñe isto anma ischahno Comam. Chi-la-el yaw anma yiri caw ip, chalni:

—¡Caw niman yelapno Comam Dios! ¡Jala'we tzoti' caw c'ul yiri Mac ak'bilti coxol yu Comam Dios Jahawil. Jak'a'we tzalaho coc'ul yiri Jahawil, hañori Israel hoñ ti'! Xi anma tu'.

<sup>14</sup> Ay xin hune' no' nich'an burro ilcha yu Comam. Yahto Comam yibañ no' haca'tic'a yalni Comam Dios bay tz'ibñebilcanoj:

<sup>15</sup> Hex ah coñob Sión, mach chexxiwi. Ilwec'anabi lah, chihul Heyahawil, ayahto yibañ hune' no' burro, xiayoj.

<sup>16</sup> Yet hune' tz'ayical tu' xin caw mañtic'a txumchalo yu ebnaj iscuywom Comam Jesús yiri tzet chalilo hune' tu'. Hato yet istocano Comam yul satcañ, hato tu' xin isnaniti ebnaj tato tz'ibñebilcano hune' tu' yiri Comam, yuxinto hac tu' yuhi.

<sup>17</sup> Wal anma ayc'o isc'atañ Comam Jesús yet yawtenilti Comam naj Lázaro yul panteón, yet yitzitzbicañ naj yu Comam, ha' anma tu' halnic'o yiri tzet yuhi. <sup>18</sup> Caw tx'i'al anma to chawal yiri Comam, yuto yabe anma isk'umal yiri hune' c'aybalc'ule iswatx'e Comam tu'. <sup>19</sup> Wal ebnaj fariseo xin, yal ebnaj tet hunun:

—Ilwec'anabi lah, caw matzet wal juteni yuto caw sunil anma tzujan yinta naj, xi ebnaj yiri Comam.

### *Huntek'an ebnaj griego saynayo Comam Jesús*

<sup>20</sup> Xol sunil anma apni yik'ayo isba tet Comam Dios yiri k'iri tu', ayco huntek'an ebnaj griego. <sup>21</sup> Apni ebnaj ti' isc'atañ naj Felipe ay bey coñob Betsaida ayco yul ismajul Galilea, yalni ebnaj tet naj:

—Mamin, caw chijochehañ chijilañ yiri Comam Jesús, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Hac tu' xin yu isto naj Felipe tu' yalno tet naj Andrés, iscawañilxa xin ebnaj to halno tet Comam. <sup>23</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, lañan yapni yorahil isyelaxilo inhelanilan. <sup>24</sup> Caw isyelal chiwalan teyet, k'inalo tato mach chitz'unlax hunu hiñat trigo sat tx'otx' cat isk'ato ixim, machom chul isc'ul ixim. Yaj tato chik'ato ixim, wal tu' chihul isc'ul ixim, caw xin niman sat ixim chak'a. <sup>25</sup> Mac mach hinano yaben isya'tajil wiñan, chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan yanma yaben isya'tajil wiñan, caw chischah isk'inal mach istañbal. <sup>26</sup> Tato ay mac chiyijen tzet chiwalan, ocojab tzujno wintajan. Yuxinto ha' bay ayinan, ha' tu' chiehpaxo mac caw yijem

chute isba wetti'an; ha' xin Inmaman chihalni isc'ulal yiri, xi Comam.

*Tzotel Comam Jesús yiri iscamical*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús:

—Wal tinañ, caw bisc'ulal ye wanmahan, yaja' ¿tzet chwute walnihan? ¿Tom chiwalan tet Comam Dios haca' ti'? “Mam, colinilojan yul isk'ab hune' isya'tajil lañan yul wibañti'an,” ¿Tom quinchian? ¡Machoj! Yu ton hune' ti', yuxinto hulnajinan yul sat yibañk'inal ti'. <sup>28</sup> Mam, yelobj tato caw aycano yelapno hawehi, xi Comam.

Lahwi tu' xin yabelax hune' yul nuk'e satcañ, yalni haca' ti':

—Caw xainyelojan tato caw aycano yelapno wehan, yaj chinyelojan hunelxa, xiayti yul satcañ.

<sup>29</sup> Sunil anma cutxanico bey tu', aben hune' yul nuk'e tu', yalni anma haca' ti':

—C'uh mañirlahi, xi anma. Aypaxo mac halni:

—Hune' naj ángel matzotel tet naj, xipaxoj.

<sup>30</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Mach wuhojan xin to mahallaxayti huntex'an tzoti' ti', machoj, to heyu. <sup>31</sup> Wal tinañ xin, yilchaxati anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios yiri tzet chi-la-iswatx'e, cat yinilo Comam naj yahawil yehico yul sat yibañk'inal ti'. <sup>32</sup> Wal inti'an, yet chinilaxcañan sat tx'otx' ti' yiri te' culus, sunil anma chiwitijan inc'atañan, xi Comam.

<sup>33</sup> Yal Comam hune' tu' yu isyeniloj tzet camical chiik'ni camoj. <sup>34</sup> Istak'wi anma tet Comam:

—Chal Istzoti' Comam Dios yiri ley aycano jet, tato ya' Cristo chiehoc'o ya' yiri sunilbal tiempo. ¿Tzet yiri yuxinto chawal haca' ti'?: “Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chinilaxcañan,” cachi. ¿Mac xin hune' Ak'biliti coxolañ yu Comam Dios tu'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>35</sup> Yalni Comam tu' xin:

—Yiñxariñe hanic' tiempohal ayinic'ojan texol ti', caw chwacanicojan issajilk'inal yiri heyanna, yuxinto watx'eweco heba yiri caw istoholal yak' isba ay intoc'ojan texol. Ta machoj, chissomchahocari cheyila, cat xin heyoco haca' anma chiec' xol k'ejhola, caw mach chiyu yilni bay caw chitocoj.

<sup>36</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan haca' issajilk'inal, yuxinto chahweinan yul heyanna yak' isba ay intoc'ojan texol, cat xin wanicojan issajilk'inal ti' yul heyanna yiri caw hunelñe, xi Comam.

Lahwi yalni Comam tu' xin, isto Comam yebanto isba tet anma.

*Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yiri Comam Jesús*

<sup>37</sup> Caw hantañe c'aybalc'ule isye Comam Jesús tet anma tu', yaj caw mañtic'a ischah anma Comam yul yanma. <sup>38</sup> Hac tu' xin yu yijnicano isba yiri tzet tz'ibrëbilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

Mamin, ¿mac chahnayto yul yanma yiri tzettaj jalañ?

Waxañca caw xahaye hawip tet anma, yaja' caw mañtic'a mac chahñe hach yul yanma,\* xiayoj.

<sup>39</sup> Caw mañtic'a ischayto anma Comam yul yanma, hac tu' yu istz'ibrëncano naj Isaías:

<sup>40</sup> Comam Dios majchencano sat anma, yak'nipaxo cawbolo Comam yanma anma yuñe matxa chiyu yilni, yeb xin mach chitxumchalo yu. Caw mach chisbejcano anma ismachiswalilal, yuxin mach chiañcha anma yiri ismul yu Comam,\* xicano naj Isaías tu'.

<sup>41</sup> Yalcano naj Isaías hunttek'an ti', yuto ilbilxa ishelanil Comam Jesús yu naj.

<sup>42</sup> Waxañca hac tu' yute yalnicano naj Isaías, yaja' caw hantañe ebnaj yahawil yiri ebnaj Israel chahnicano Comam yul yanma. Yaj to caw mach chisyelo ebnaj, machi bay chalpaxic'o ebnaj yuto caw chixiw ebnaj tet ebnaj fariseo. Tato chiyabecañ ebnaj fariseo tu', caw matxa chichahlaxicto ebnaj yul capilla. <sup>43</sup> Hac tu' yute ebnaj yuñe iscan ebnaj c'ulal yul sat anma, sata iscanpaxo ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios.

*Istzoti' Comam Jesús chiilni tzet chielico anma*

<sup>44</sup> Yalni Comam Jesús yiri ip tet anma:

—Ha' mac chinchahnaytojan yul yanma, maññetajinan chinischahan, to ha' hun Inmaman chischahpaxoj, yuto ha' quinanitijan. <sup>45</sup> Yeb mac chinilnihan, caw lañan yilnipaxico yiri Inmaman quinanitijan. <sup>46</sup> Wal inti'an, hulnajinan wak'a'an sajilk'inal yul yanma anma ay yul sat yibañk'inal ti', yuxin macñetic'a chinchahnihan yul yanma mach chican xol k'ejholo. <sup>47</sup> Yaja' ha' mac chiaben tzet chiwalti'an, mach xin chisyijepaxoj, mañtajinan chincawxecojan ismul yibañ. Walinan mañtaj yu incawxenicojan ismul anma yibañ yuxinto hulnajinan yul sat yibañk'inal ti'; to yu incolnihan anma yuxin quinhulan. <sup>48</sup> Macta chinyahnihan, yeb xin mach chisyije tzet chiwalan, ay hune' chicawxenico ismul tu' yibañ, ha' ton tzoti' xawalan xol anma. Ha' tzoti' tu' xin, chicawxenico ismul tu' yibañ yet islahobal tz'ayic. <sup>49</sup> Wal xin, sunil tzet chiwalan, caw mach wetojan inchuquilan, ha' Inmaman añeintijan, ha' chejñeinan yiri tzettaj chiwalan yeb tzettaj chiwak'an iscuyu' anma. <sup>50</sup> Caw xin wohtajan tato ha' ischejbanil Inmamtu'an, ha' chiak'ni k'inale mach

\* 12:38 Is 53:1 \* 12:40 Is 6:10

istañbal tet anma; yuxin haca' yu yalni wetan, hac tu' chiwute walnicanojan teyet, xi Comam tet anma.

## 13

*Yet istx'ahni Comam Jesús yoj ebnaj chicuywi yintaj*

<sup>1</sup> Yet hecalxañe chiichico k'iñ Pascua, caw yohtaxa Comam Jesús tato apni istiepohal bay chiyacano Comam hune' yul sat yibañk'inal ti', cat isto Comam isc'atañ Comam Dios. Caw xahan yil Comam macta yaco isba yul isk'ab yul sat yibañk'inal ti'. Wal tinañ xin caw chisyecanilo Comam tato caw xahan ay sunil anma tu' yu.

<sup>2-4</sup> Wal naj matzwalil xin, xa'aynato naj yul yanma naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón, yñ yanico naj Comam yul isk'ab camical. Wal Comam Jesús caw yohtaj tato isc'atañ Comam Dios titna Comam, yuxinto isc'atañ Comam Dios tu' chitopaxo hunelxa. Caw yohtapaxo Comam tato yul isk'ab yacanico Comam Dios sunil tzettaj ye tu'. Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj chicuywi yinta tu', yahwano Comam yinilo Comam hune' xil isk'ap hucanico yibañ iscamix, isc'alnico Comam hune' pixe yñ yictaj. <sup>5</sup> Yanayto Comam ha ha' yul pech'an, istzabnico Comam istx'ahni yoj ebnaj chicuywi yinta tu', issuni tajo Comam yu hune' pixe ayco yñ yicta tu'.

<sup>6</sup> Yet lañan istzabnico Comam istx'ahni yoj naj Simón Pedro, yalni naj tet Comam:

—Mamin, ¿tom chachoc hatx'aha' wojti'an hawalni? xi naj tet Comam.

<sup>7</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Tinañ caw mach chitxumchalo hawu tzet chinwatx'eti'an, yaj yet tzujanxa cat istxumchalo hawu, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni naj tet Comam:

—¡Machoj Mamin! Caw mañtic'a chu hatx'ahnilo wojti'an, xi naj. Yalni Comam:

—Wal xin tato mach chisje hac'ul chintx'ahan hawoj ti', caw mach ayachoco yetbiho ebnaj ayxaco yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Ta hac tu' chal tu' Mamin, maññeojabtaj wojti'an chatx'aha, wal xin yilal hatx'ahnipaxo ink'aban yebpaxo xin inwi'an, xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—K'inalo tato ay hunu mac lañanto yañniloj, matxa yilalo istx'ahlax sunil isnimanil, hañc'añe yoj, yuto caw sajto ye isnimanil tu'. Yuxinto caw lahan hex ti' yeb anma lañanto yañniloj; caw saj ye heyanna, yaj mach hesuniloj, xi Comam.

<sup>11</sup> Wal xin, caw yohtaxa Comam mac chianico yul isk'ab camical, yuxinto yal haca' ti': "Yaj mach hesunilo saj ye heyanna," xi Comam.

<sup>12</sup> Yet lahwi istx'ahni Comam yoj ebnaj xin, yanipaxico Comam hune' xil isk'ap hucan ye tu'. Yaypaxo tz'orino Comam isc'atañ ebnaj, yalni haca' ti':

—¿Chimtxumchalo heyu tzet manwatx'eti'an? xi Comam tet ebnaj. <sup>13</sup> Yalnipaxo Comam:

—Walex hex ti', chinheyalan hecuywawomal yeb xin heya-hawiloj. Wal xin caw yel cheyala, ist'irñanil ton hune' tu'.

<sup>14</sup> Haninti'an hecuywawom wehan, Heyahawil wepaxojan, yaj mantx'ahan heyoj, yuxin hex ti' hac tu' wal heyuni teyiñ hununex. <sup>15</sup> Wal xin manwatx'ehan hune' ti' yuñe inyenicanojan tato hac tu' wal heyuteni. <sup>16</sup> Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, haca' hunu naj c'amte', mach ec'balo naj sata naj bay chimunla tu', hactic'apax tu' naj chejab, mach ec'balo naj sat naj chichejni. <sup>17</sup> Tato chitxumchalo huntex'an ti' heyu, cat xin heyijeni, caw sak'al heyet.

<sup>18</sup> Mañtaj teyiñ hesunil chiwalan hune' ti', wal xin wohtajan macta sic'bililo wuhan, yaja' xin yilal yijni isba yiñ tzet tz'ibñebilcanayo yiñ Istzoti' Comam Dios bay chala: "Ha' hune' mac caw hun chinwa'an yebi, ha' chipaq'uico wiñan," xiyoj. <sup>19</sup> Yalañto chiwalnicanojan hune' ti' teyet haxinwal yet chiyijno isba, caw cheyayto yul heyanna tato haninan Cristo hinan. <sup>20</sup> Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chichahni hunu inchejaban, haninan chinischahpaxojan. Hacpax tu' xin macñetic'a chinchahnihan, chischahpaxo Mac cheñeintijan, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta naj Judas chianico Comam yul isk'ab camical*

*(Mt 26:20-25; Mr 14:17-21; Lc 22:21-23)*

<sup>21</sup> Yet lahwi yalnicanano Comam huntex'an ti' xin, yoc hune' niman bisc'ulal yiñ isc'ul Comam, yalni Comam yiñ caw haban:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, texol ti' ayco hune' mac chinanocojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj iscuywom Comam tu' xin, toxañe chila-t'añico ebnaj yiñ sat hunun, yuto mach yohtajo ebnaj mac yiñ yal Comam. <sup>23</sup> Ay xin hune' naj iscuywom Comam caw xahan ay yu, iscawilal xin Comam ayco naj yet chiwa'i.

<sup>24</sup> Yak'ni naj Simón Pedro yechel tet naj, yuñe isk'ambenilo naj mac hune' chal Comam tu'. <sup>25</sup> K'ehan xin naj iscawilal istxam isc'ul Comam Jesús, isk'amben naj tet Comam:

—Mamin, ¿mac najil hune' chawal ti'? xi naj.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Ha' mac bay chiwak'atojan ixim pan chinlabahan, ha' hune' tu', xi Comam tet naj.

Lahwi tu' xin islaban Comam ixim pan tu', yak'ni Comam ixim tet naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón.

<sup>27</sup> Yet ischahni naj ixim pan tu', yaynato naj matzwalil yul yanma naj, yalni Comam tet naj:

—Ha' tzet nabil hawu hawatx'eni, watx'e yiñ añe, xi Comam tet naj.

<sup>28</sup> Wal ebnaj chiwa' sat meña yeb Comam tu' xin, caw machi hunu ebnaj txumchalo yu tzet yiñ yuxinto yal Comam haca' tu'. <sup>29</sup> Naj Judas tu' xin ha' naj ik'ñe istx'uylal ch'en melyu, yuxin ay ebnaj txumni ta chischejto Comam naj islok'o tzet chiochnico yiñ k'iñ tu', maca yu ispohnito naj hanic'o ch'en melyu tu' yiñ anma meba'. <sup>30</sup> Yet lahwi iswahni naj Judas ixim pan tu', yelti naj bey tu', caw xin xa'ay numnahi.

### *Hune' ac' chejbanile*

<sup>31</sup> Lahwi istocano naj Judas tu', yalni Comam Jesús haca' ti':

—Wal tinañ chisyelo isba wipan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin isyenipaxilo isba yip Comam Dios wiñan. <sup>32</sup> Tato chinyelojan yip Comam Dios, chisyepaxilo Comam wipan, caw xin lañanxa isyeniloj. <sup>33</sup> Hex caw xahan ayex wuti'an, caw hanic'xañe tiempo ayinic'ojan texol. Chinesaya'c'ojan, yaj caw mach chiyu heto bay chintotu'an. Haca'tic'a wute walnihan tet anma Israel, hac tu' chiwute walnipaxojan teyet. <sup>34</sup> Chiwak'canojan hune' ac' chejbanile ti' teyet, xahan cheyil heba hununex. Haca' isxahanil ayex wuhan, hac tu' cheyutepaxo heba. <sup>35</sup> Tato caw xahancano cheyil heba hununex, hac tu' chiyu yohtañenilo anma tato quexincuywoman, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús tato chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

*(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Lc 22:31-34)*

<sup>36</sup> Isk'amben naj Simón Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿baytu'wal xin chañtohi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Bay chintotu'an mach chu hato wintajan. Chañoco tzuño wintajan, yaj mañto tinañ, xi Comam.

<sup>37</sup> Yalnipaxo naj Pedro tu' tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yiñ yuxin mach chu woc tzuñojan tawintaj? Caw hinaninan wak'ni camo inbahan tawiñ, xi naj tet Comam.

<sup>38</sup> Istak'wi Comam:

—¿Caw yelmi chawala? ¿Caw hinan hachmi hawak'ni camo haba wiñan? Wal xin yiñ isyelal chiwalan tawet, caw oxelxa chawala tato mach quinhawohtajojan yalañto mañto chiok'cañ no' icham chiyo, xi Comam tet naj.

## 14

*Comam Jesús haca' beh yehi chorinito isc'atañ Comam Dios*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Caw mach chicabcon hec'ul, aweco heyanma yirñ Comam Dios cat xin heyanipaxico heyanma wiñan. <sup>2</sup> Bey yatut Inmaman caw ay hamaniñ bay wal jehi; k'inalo ta machi hamaniñ tu' xamwalan teyet. Wal xin caw aya, yuxinto chintohan inwax'e'an hune' bay chexapni tu'. <sup>3</sup> Yetxa lahwi inwax'enan bay chexapni, cat xin wulan hunelxa quexwino-tojan, haxinwal bay chinehan, ha' tu' chexehpaxoj. <sup>4</sup> Ha' bay chintotu'an, caw heyohntaxa, yeb xin heyoh taxpaxo isbelal, xi Comam tet ebnaj.

<sup>5</sup> Yalni naj Tomás tet Comam:

—Mamin, caw mach johtajojañ baytu'wal chañtohi. ¿Tzet xin chiyu johtañenilojañ isbehal? Xi naj tet Comam.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam:

—Hanintonan hune' beh chiwalan teyet ti', yuto haninñehan chiyu quexwino-tojan isc'atañ Inmaman. Haninan isyelal, yeb xin haninñehan chiwak'an k'inale mach istañbal. <sup>7</sup> Tato quinheyohntaxa inxahan, caw heyohntaxa Inmaman. Wal tinañ xin, caw heyohntaxa Inmaman, yuto xaheyilico yirñ, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni xin naj Felipe tet Comam:

—Mamin, ye Hamam tu' jila'añ, c'uxanojtamna tu', xi naj tet Comam.

<sup>9</sup> Yalni Comam tet naj:

—Felipe, ayxa istiemphal wehic'ojan texol. ¿Tom caw mañto quinhawohntaxa? Macñetic'a chinilnihan, lañan yil-nipaxo yirñ Inmaman. ¿Tzet yirñ yuxinto chawalpaxoj?: “Ye Hamam tu' jila'añ,” cachi. <sup>10</sup> ¿Tom caw mañto chawayto yul hawanma tato wetbi inbahan yeb Inmaman, yetbipaxo Inmaman wehan? Yuxinto sunil tzet chiwalan teyet mach wetojan inchuquilan, ha' Inmaman ayico wetbihojan, ha' chiwax'en ismunil. <sup>11</sup> Aweyto yul heyanma ta wetbi inbahan yeb Inmaman, aypaxico Inmamtu'an wiñan. Tato mach cheyayto yul heyanma yirñ tzet chiwalti'an, awayto yul heyanma yu ej c'aybalc'ule chinyehan teyet.

<sup>12</sup> Yirñ caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chinchahnihan yul yanma, chiswax'epaxo haca' tzet chinwax'eti'an. Aypaxo tzet ec'balto chiswax'e', yuto isc'atañ Inmaman chintohan. <sup>13</sup> Tzijxañe tzet chek'ana yu ayexxaco yul ink'aban chiwak'an. Hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, chinyelojan yip Inmamtu'an. <sup>14</sup> Yuxin chiwalan teyet, tzijxañe ye tu' chek'an yirñ inbihan chiwak'an teyet, yuto caw wetxahan yehi.



*Yet yalni Comam Jesús ta chati Comam Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Tato xahan ayinan heyu, yijewe tzet chiwalti'an. <sup>16-17</sup> Haninan chink'anan tet Inmaman cat yaniti Comam Espíritu Santo colwal teyiñ, ha' Comam tu' isyelalñetic'a chala. Ha' xin chihul texol yiñ sunilbal tiempo. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti' xin, caw mach chiyu ischahni hune' Espíritu tu' yuto mach ohtabilo yu anma, machi xin chitxumchalo yu. Walex hex ti' xin, caw heyohtaxa, caw xin chi'ehayo texol cat yehpaxico teyiñ.

<sup>18</sup> Wal inti'an mach chexinbejcanojan hechuquil, chin-hulpaxojan tec'atañ hunelxa. <sup>19</sup> Caw hanic'xañe tiempo-hal ayinic'ojan, lahwi tu' xin matxa chinillaxojan yu anma. Walex hex ti', chi-tic'a-heyila'paxo wiñan, yuto caw itzitz inñetic'ahan yiñ sunilbal tiempo. Haquexpax tu', itzitz hexñetic'apaxoj. <sup>20</sup> Yet ayxaco Comam Espíritu Santo teyiñ, cat istxumchaholo heyu ta wetbi inbahan yeb Inmaman. Haquexpax tu', ayexpaxico wiñan, ay inpaxicojan teyiñ.

<sup>21</sup> Macta chiaben tzet chiwalan, cat xin isyijeni, ha' huntek'an tu' caw choñochenañ. Yuxin macñetic'a chinochenan, caw xahan ay yu Inmaman, xahan aypaxo wuhan, cat xin inyenilo inbahan tet, xi Comam.

<sup>22</sup> Yalni naj Judas, yaj mañtaj naj Judas Iscariote:

—Mamin, ¿tzet yiñ yuxinto jetñehañ chayelo haba? Wal tet anma yet yul sat yibañk'inal ti' mach chayelo haba tet, xi naj.

<sup>23</sup> Yalni Comam xin:

—Ha' mac chinochenan, chisyije tzet chiwalan, caw xin xahan ch'illaxo yu Inmaman. Hac tu' xin chu julañ cat joccanojañ yetbihoj. <sup>24</sup> Ha' mac mach chinochenan, mach chisyije tzet chiwalan. Wal hune' cuybanil lañan heyaben ti' caw mach wetojan, yet Inmaman añeintijan texol.

<sup>25</sup> Caw chiwalcanojan huntek'an ti' teyey yak' isba ayintoc'ojan texol. <sup>26</sup> Chati Inmamtu'an Comam Espíritu Santo texol; ha' chihul inselelojan cat iscolwa teyiñ, cat xin quexiscuyni yiñ sunil tzettaj ye tu'. Ha' xin chiak'ni henabati sunil tzet xa-le-hecuycano wuhan.

<sup>27</sup> Wal tinañ xin, chiwacanojan ak'anc'ulal yul heyanna. Hune' ak'anc'ulal chiwak'ti'an caw c'ul, mach haca' ak'anc'ulal chak' anma yet yul sat yibañk'inal ti'. Wal xin mach chicabcon hec'ul, mach chexxiwpaxoj. <sup>28</sup> Caw xawalan teyey ta chintohan, yaj xin chinhulpaxojan hunelxa tec'atañ. Ta caw yeli chinheyochehan, caw chimquextzala heyabeni tato chintohan isc'atañ Inmaman, yuto caw ec'balto Inmamtu'an insatajan. <sup>29</sup> Yalañtocojan chiwalnicojan teyey yiñ huntek'an ti', haxinwal yet chijni isba, cat heyanahto yul heyanna yiñ.

<sup>30</sup> Matxa caw tzet chiwalan teyet, yuto caw lañan yul naj matzwalil, naj yahawil yeco yirñ hune' yul sat yibañk'inal ti'. Waxañca ay yip naj, yaj mach chik'oji naj wibañan. <sup>31</sup> Yaj to caw yilal yec'ya' wanmati'an yurñe yohtañenilo sunil anma tato caw chiwochehan Inmaman, cat inyenilojan tato caw chinyijehan chejbanil ak'bil wetan yu. Wal tinañ xin, ahañwewanoj, elojorñwe bey ti', xi Comam.

## 15

### *Cuybanile yirñ te' yoj uva yeb te' isk'ab*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin hunu yoj te' uva caw c'ul, wal Inmaman xin, caw lahan yeb hunu mac chiilni te'. <sup>2</sup> K'inaloj tato ayej te' isk'ab mach chisatni, chitzoc'laxilto te' yu naj chitañen te'. Wal te' isk'ab caw c'ul issatni xin, chiyilo naj istajinal isk'ab te', hac tu' xin caw chisatni te' sic'lebil. Haca' iswatx'encañ naj te' uva tu', caw hac tu' chiyute istañen Inmaman macta ayxaco yul ink'aban. <sup>3</sup> Walex hex ti', caw sajxa ye heyanna yu cuybanile ak'bilxa teyet wuhan. <sup>4</sup> Ayojab exñetic'aco wiñan, cat wehic'ojan yul heyanna. Caw haca' hunu isk'ab te' uva tzoc'bililto yirñ yoj, matxa chisatni, caw hac tu' heyehi tato machijex wiñan.

<sup>5</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin yoj te' uva. Wal hexpaxo xin, caw lahanex haca' te' isk'ab. Yuxin ta ayexñetic'aco wiñan, ay inpaxic'ojan teyirñ, lahanex haca' hunu isk'ab te' uva caw c'ul issatni. Wal tato machijinan teyirñ, caw machi hunu ti' chiyu hewatx'en hechuquil. <sup>6</sup> Wal mac mach chiehic'o wiñan xin, caw lahan chiutelax haca' te' isk'ab mach chiyak' sat, chitzoc'laxilto cat istajiloj. Chilahwi istajilo te' xin, cat iscutxbalaxcañ te', cat yalaxto te' yul k'a'.

<sup>7</sup> Tato hacñetic'a tu' heyehico wiñan, machi xin chec'ayto heyijen cuybanile chiwalcanoti'an, k'anwe tzet choche hec'ul chiak'laxo teyet. <sup>8</sup> Ta haca' te' isk'ab caw satnom tu' haquex tu', wal tu' cheyeloj tato caw yeli incuywoman heyehi. Hac tu' xin chiyu heyinicañ isbi Inmaman.

<sup>9</sup> Haca' isxahanil ayinan yu Inmamtu'an, hac tu' isxahanil chexwilpaxoan. Yuxin xahanñehojabñetic'a cheyil heba, haca' isxahanil ayex wuhan. <sup>10</sup> Tato cheyije chejbanile chiwak'canojan teyet ti', chexahanñe heba, haca' isxahanil ayex wuhan. Yuto hac tu' wehan yeb xin Inmaman, caw xahan chexwilan, haca' isc'ulch'anil isc'ul Inmaman.

<sup>11</sup> Caw chiwalan huntex'an ti' teyet yurñe haca' istzala inc'ulti'an, hac tu' heyabenpaxo tzalahilal wintajan; haxinwal caw chitz'ajnacano hune' tzalahilal tu' yul heyanna.

<sup>12</sup> Ha' hune' chejbanile ti' chiwalcanojan teyet, caw xahanojab cheyil heba hununex haca' isxahanil chexwilan. <sup>13</sup> Hac ti' chiyu coyeniloj tato caw xahan aycano hunu jamigo ju, tato hinanoñ jak'ni camo coba yin. <sup>14</sup> Tato cheyije tzet chiwalti'an, caw wamigohan heyehi. <sup>15</sup> Walex hex ti', caw matxa chexwalan inchejabojan, yuto hunu naj chejab caw mach yohtajo naj tzet chiswatx'e yahaw, wal xin chexwalan wamigohojan, yuto xawalan teyet sunil tzet halbil wetan yu Inmaman. <sup>16</sup> Mañtajex quinesayilojan, haninan quexinsayilojan, quexwanicojan yin hemunil yuñe lahan chexelico haca' hunu te' satnom te' caw niman sat chak'a, ha' xin sunil huntেক'an chewatx'e tu' ayñetic'a yin sunilbal tiempo. Hac tu' xin tzijxañe ye tu' chek'an tet Inmaman yin inbihan, chiak'lax teyet. <sup>17</sup> Yuxinto caw chiwalcanojan teyet, caw xahan cheyille heba hununex.

*Yal Comam Jesús ta caj chil anma macta chaco isba yul isk'ab Comam*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Tato chexcajlax yu anma ay yul sat yibañk'inal ti', nawetij tato caj quinyilpaxojan anma. <sup>19</sup> K'inalo tato ayex-toco xol tzet chiswatx'e anma ti', caw xahanmi chexyila, haca' isxahanil chil isba. Wal xin caw haninan quexinsiqu'ilojan xol anma, yuxintic'a chexiscaj anma, yuto matxa ayexoco xol tzet chiswatx'e. <sup>20</sup> Tijab yul hec'ul yet walnihan teyet haca' ti': “Naj c'amte' caw mach ec'balo naj sata ispatrón,” yuxin tato caw quincajlaxan yu anma, ha' quexpax tu' chal tu', chexcajlapaxo yu anma. Wal tato isyije anma intzoti'an walan tet xin, haquex pax tu', chisyije anma cuybanile cheyala. <sup>21</sup> Caw chexec'oya' yu anma isyayil ayexico yul ink'aban. Chiyute anma hune' tu' yuto caw mach yohtajo anma tu' Mac añeintijan.

<sup>22</sup> K'inalo tato caw mach quinhulan wala'an cuybanile tet anma, caw machmi ismul anma yin. Wal tinañ xin, caw matxa tzet tz'aj yala' yu iscolni isba yin ismul tu'. <sup>23</sup> Macñetic'a chincajnihan, chiscajpaxo Inmaman. <sup>24</sup> Sunil tzet inyehan xol anma, caw mañto hunu mac chiyeni yila' anma haca' tu'. K'inalo tato machi c'aybalc'ule inyehan xol anma, caw machim ismul anma, chal tu'. Wal xin, waxarica caw yil anma huntেক'an tu', yaj to caw chiniscajan, chiscajpaxo Inmaman. <sup>25</sup> Yaja' caw chu huntেক'an ti', yuñe yijnicano isba sunil tzet tz'ibñebilcano yin Istzoti' Comam Dios bay chala:

Caw machi inmulan tet anma, yaj to caw yaco ishowal wiñan, xiayoj.

<sup>26</sup> Yaj ay hune' Comam chicolwa teyiñ chitit bey Inman, ha' ton xin Comam Espíritu Santo, Comam hañe isyelal chala. Haninan chintohan incheja'tijan Comam tu'. Yet ay Comam texol chitzotelo wiñan. <sup>27</sup> Haquexpax tu' hex ti', caw chextzotelo wiñan yuto caw hune'ñetic'a hetzujico wintajan yettaxtic'a wichicojan walnihan istzoti' Inmaman.

## 16

<sup>1</sup> Caw chiwalcanojan huntেক'an ti' teyet, yuñe mach chebej iscawxi hec'ul wiñan. <sup>2</sup> Wal xin, caw matxa chexchahlaxicto yul iscapilla ebnaj Israel; chiapni hune' tiempohal bay chexyak'a camo ebnaj, cat xin isnano ebnaj tato lañan isyijen ebnaj tzet chal Comam Dios. <sup>3</sup> Chiswatx'e ebnaj huntেক'an ti', yuto caw mach yohtajo ebnaj Inmaman, yeb xin mach quinyohtajojan ebnaj. <sup>4</sup> Caw chiwalcanojan huntেক'an ti' teyet, haxinwal yet chiapni istz'ayical chitit yul hec'ul tato halbilxatic'a teyet wuhan.

### *Ismunil Comam Espíritu Santo*

Yalnipaxo Comam Jesús:

—Caw machi walan huntেক'an ti' teyet yet yalañtocojan yuto ayinic'ojan texol. <sup>5</sup> Yaja' wal tinañ xin, caw chinpaxtojan isc'atañ Inmaman añeintijan, yaj xin machi hunujex chek'ambe: “¿Baytu'wal chañtohi?” quexchi. <sup>6</sup> Wal xin, caw chioc bisc'ulal yiñ hec'ul yu chiwalan huntেক'an ti' teyet. <sup>7</sup> Yiñ caw yeli chiwalcanojan teyet, caw ec'na c'ul tato chintohan, yuto ta mach chintohan caw mach chihul Comam chicolwa teyiñ. Wal xin caw chintohan cat inchejnitijan Comam. <sup>8</sup> Yet chihul Comam tu', ha' chiak'ni yohtañelo anma tato mulum. Ha' Comam tu' chiak'ni yohtañelo anma tu' ta caw istoholal quinhulic'ojan inwatx'e'an, yeb ta chil Comam Dios yiñ tzet chielico anma. <sup>9</sup> Ha' Comam Espíritu tu', chiak'ni yohtañelo anma tato caw mulum, yuto mañtic'a isje isc'ul quinischa'an yul yanma. <sup>10</sup> Ha' Comam chiak'nipaxo yohtañelo anma tato caw istoholal quinhulic'ojan inwatx'e'an, yuxin chinpaxtojan isc'atañ Comam Dios, matxa xin bay chiillax wiñan. <sup>11</sup> Chak'nipaxo Comam yohtañelo anma tato ha' Comam Dios chiilni yiñ tzet chielico anma, yuto xacawxico ismul naj yahawil yul sat yibañk'inal ti' yibañ yu Comam.

<sup>12</sup> Caw hantañe tzet chiwochehan chiwalan teyet, yaj tinañ mañto chek'oji hetxumniloj. <sup>13</sup> Yaja' yet chihul Comam Espíritu Santo isyelal chala, ha' Comam xin chexcuyni yiñ sunil isyelal. Yaj xin mach yeto tzet chak' hecuyu' tu' to tzet abebil yu, ha' chal teyet, cat yak'ni heyohtañelo tzettaj ye tu' chito yub. <sup>14</sup> Ha' xin chianico inmayan, yuto chohtañe baytet wetan yehi cat xin yalnolo teyet. <sup>15</sup> Sunil tzettaj ye tu'

yet Inmaman caw wetpaxojan, yuxinto chiwalcanojan teyet; sunil tzettaj ye tu' wetan yehi caw challaxo teyet yu Comam Espíritu Santo, xi Comam.

*Hune' bisc'ulal chimeltzo yiri tzalahilal*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuymom:

—Hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe cat heyilnipaxo wiñan hunelxa yuto chintohan bey Inmaman, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi yalni Comam haca' tu' xin, istzabnico ebnaj iscuymom Comam isk'amben tet hunun:

—¿Tzet chal yelapno hune' chiyal Comam ti'? “Caw hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe xin cat heyilni wiñan hunelxa yuto chintohan isc'atañ Inmaman,” xi Comam, xi ebnaj tet hunun. <sup>18</sup> Yalnipaxo ebnaj:

—¿Tzet caw yelapno ye hune' chiyal Comam ti', “caw hanic'xañe”? xi Comam. Caw mach chitxumchalo ju tzet chal yelapnoj, xi ebnaj.

<sup>19</sup> Isnanilo Comam Jesús tato caw choche ebnaj isk'ambe' tet Comam, yuxinto yal Comam tet ebnaj:

—Caw xawalan teyet: “Caw hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe xin cat heyilnipaxo wiñan hunelxa,” quinchiyán. ¿Tom ha' hune' mawalti'an, ha' caw chek'ambe teyet hunujex? <sup>20</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet; chioc bisc'ulal yiri heyánma cat heyok'i. Wal ánma yet yul sat yibañk'inal ti' xin, caw chitzalahocañ. Chiayo bisc'ulal teyibañ, yaj hune' hebisc'ulal tu' xin caw chipaq'uico yiri tzalahilal. <sup>21</sup> K'inalo haca' hunu ix ix, yet chiapni yorahil iswatx'i isc'ul caw bisc'ulal chulo yanma ix yu isya'il chul yibañ ix. Yaja' yet xapitzc'a nich'an istz'ul ix tu' xin matxa chisnati ix isya'tajil tu' yu tzalahilal yiri nich'an unin xapitzc'a yul sat yibañk'inal ti'. <sup>22</sup> Hac tu' cheyak'le hex ti', caw chioc bisc'ulal yiri hec'ul tinañ, yaj xin yet cheyilnopaxo wiñan hunelxa, caw choco hune' icham tzalahilal yiri hec'ul. Machi hunu mac chiyu yinilo hune' tzalahilal tu' teyet.

<sup>23</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, matxa yilalo ay tzet chek'ambe wetan. Yiri caw isyelal chiwalcanojan teyet, tzijxañe ye tu' chek'an tet Inmaman yiri inbihan, chiyak' Comam teyet. <sup>24</sup> Wal tinañ xin, caw mañto hunu tzet chek'an yiri inbihan tet Inmaman. K'anwej cat yak'lax teyet, haxinwal caw tz'ajan chucanico tzalahilal yul heyánma, xi Comam.

*Comam Jesús k'oji yiri naj yahawil yul sat yibañk'inal ti'*

<sup>25</sup> Yalni xin Comam Jesús:

—Huntek'an cuybanile xawalan teyet ti', yechelñe yu walnihan. Yaj xin chiapni yorahil yet matxa chiwalan teyet yiri yechelñe, walxinto caw yirña haban chiwalan teyet tzet

caw ye Inmaman. <sup>26</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, chek'an tzet choche hec'ul tet Inmaman yir̄ inbihan. Matxa yilalo chintzotelan teyir̄ tet Inmamtu'an, <sup>27</sup> yuto caw xahan ayex yu Inmaman. Caw xahan ayex yu Comam tu' yuto caw xahan ayinan heyu yeb xin yu xaheyayto yul heyanma tato isc'atañ Comam titnajinan. <sup>28</sup> Isc'atañ Inmaman quintitan yet wulan yul sat yibañk'inal ti'. Wal tinañ xin chinelan yul sat yibañk'inal ti', cat intohan isc'atañ Inmaman hunelxa, xi Comam.

<sup>29</sup> Yalni ebnaj iscuwym Comam tu' tet:

—Wal tinañ, caw habanxa hatzoteli, yu matxa chařtzoteli yir̄ yechelre. <sup>30</sup> Tinañ xin, caw chinachalo juhañ tato sunil caw hawohtaj; yuxin chijaytojañ yul janmahañ tato isc'atañ Comam Dios titnajach; matxa yilalo chicok'ambehañ tawet, xi ebnaj tet Comam.

<sup>31</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Mataxca caw yeli chechayto yul heyanma wiñan? <sup>32</sup> Wal xin, caw lañan yul istiempohal bay chexpujnahocantoj, nananta bay xin chextocanicoj. Hac tu' xin chu quinhebejnicanojan inchuquilan, yaj xin mach chincanan inchuquilan yuto caw ayco Inmaman wetbihojan. <sup>33</sup> Caw chiwalcanojan sunil huntেক'an ti' teyet yur̄e yoccano ak'anc'ulal yir̄ heyanma wuhan. Yul sat yibañk'inal ti' cheyila' isya'tajil, yaj aweco yip heyanma yuto haninti'an xaquink'ojihan yir̄ sunil isya'tajil ay yul sat yibañk'inal ti'.

## 17

### *Yet Istxahli Comam Jesús yir̄ ebnaj iscuwym*

<sup>1</sup> Yet lahwi yalnicanano Comam Jesús huntেক'an ti' xin, ist'añxicañ Comam satcañ, yalni Comam:

—Mam, maapni yorahil hayenilo yip Hac'ahol ti', cat isyenipaxilo Hac'ahol hawip. <sup>2</sup> Wal xin caw ayxaco anma yalañ wipan hawu, yur̄e wak'nihan k'inale mach istar̄ibal tet anma xahawak' yul ink'aban. <sup>3</sup> K'inale mach istar̄ibal chaliloj, to chařyohtañelo anma ta hachr̄ech'an caw Dios yir̄ caw isyelal, cat xin quinyohtañenilojan anma tato haninan Cristo hinan, hach añeinpaxtijan.

<sup>4</sup> Caw xainyelojan hawip yul sat yibañk'inal ti', yuto xainlahan munil hawak' inwatx'ehan. <sup>5</sup> Wal tinañ xin Mam, yepaxilo wipan tawintaj, hune' wipan ik'biltic'a wuhan yet ayinan tac'atañ yet yalañto mařto chiwatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>6</sup> Huntেক'an mac xahasiq'uilo xol anma yul sat yibañk'inal ti', hawati yul ink'aban, xacachwak'an yohtañelo ebnaj.

Huntek'an ebnaj ti' xin caw hawetxatic'a yehi, caw xin chisyije ebnaj tzet chawala. <sup>7</sup> Wal tinañ xin caw yohtaxa tato sunil tzet ak'bil wetan hawu, tac'atañ titnaj. <sup>8</sup> Cuybanile hawak' wetan, caw xawalan yabe' ebnaj, ischahni ebnaj yul yanma. Yuxinto caw yohta ebnaj tato caw yeli tac'atañ titnajinan. Caw ischayto ebnaj yul yanma tato hach añeintijan.

<sup>9</sup> Caw chiwabeñecanojan ebnaj yul hak'ab, mañtaj anma yet yul sat yibañk'inal ti' chiwabeñetojan yul hak'ab, to hañc'añe ebnaj hawak' wetan, yuto caw hawet ye ebnaj. <sup>10</sup> Macta chiwalan wetojan, caw hawetpaxoj, yeb xin macta caw hawet, wetpaxojan, yirñ xin chiilchalo sunil wipan.

<sup>11</sup> Caw hanic'xañe tiempohal ayinic'ojan yul sat yibañk'inal ti', cat xin inpaxtojan tac'atañ. Walpaxo ebnaj ti' xin, chincano ebnaj bey ti'. Walach hach ti' Mam, caw c'ul hachñetic'a. Macta xahawak' wetan, chawil yu hahelanil, haxinwal hunxañe chute isnabal, haca' je hañori ti'. <sup>12</sup> Yet ayinic'ojan xol ebnaj bey yul sat yibañk'inal ti', caw ilbil ebnaj wuhan, yu hawip ayco ebnaj yul ink'aban.\* Ebnaj hawak' wetan, caw xin machi hunu mac c'aytoj, cachañe hune' naj t'iñanxatic'a yetanto isba; yuñe yijni isba tzet aycanayo yul Hatzoti'.

<sup>13</sup> Wal tinañ Mam, chinpaxtojan tac'atañ, yaj yet ayintoc'ojan ninoxa yul sat yibañk'inal ti', chiwalcanojan huntেক'an ti' haxinwal haca'tic'a yehico tzalahilal yirñ wanmati'an, hac tu' chupaxico tzalahilal yirñ yanma ebnaj. <sup>14</sup> Caw xawalan hatzoti' yabe' ebnaj, yaj wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw chichiwa isc'ul yirñ ebnaj yuto caw matxa yeto yul sat yibañk'inal ti' ye ebnaj. Haca' inpaxojan mach yeto yul sat yibañk'inal ti' wehan. <sup>15</sup> Wal xin mach chink'anan tawet ta chawilo ebnaj yul sat yibañk'inal ti', hañc'añe chink'anan tawet ta chac'uba ebnaj tet naj matzwalil. <sup>16</sup> Caw mach yeto yul sat yibañk'inal ti' wehan, hacpax tu' ebnaj, caw mach yeto yul sat yibañk'inal ti' ye ebnaj. <sup>17</sup> Watx'eco isnabal ebnaj tawirñ yu hahelanil, Hatzoti' xin, ha' ton isyelal. <sup>18</sup> Haca' yu quinhawanitijan xol anma ay yul sat yibañk'inal ti', hac tu' chiyu wanipaxtojan ebnaj xol anma. <sup>19</sup> Yu ebnaj hawaco yul ink'aban, yuxin chiwaco inbahan yirñ munil hawak' wetan; hac tu' xin chiwatx'ico ebnaj yul hak'ab yu isyelal.

<sup>20</sup> Maññetajpaxo yirñ ebnaj ti' chink'anan hac'ulal, caw chink'anpaxojan hac'ulal yirñ sunil anma chinchahnihan yul yanma yu Hatzoti' chala'co ebnaj ti'. <sup>21</sup> Wal tinañ xin Mam, caw chink'anan tawet tato caw hunñehojab chiyute isnabal ebnaj. Haca'tic'a je hañori ti', hawetbi wehan, wetbipaxojan

\* **17:12** Yirñ griego chala yirñ habi, ha' chal yelapno tu' ta ayxaco ebnaj yul isk'ab Comam Jesús yu Comam Dios.

hawehi. Hac tu' Mam, chiwochehan tato caw hunxañehojab chucano isnabal ebnaj. Hac ton tu' xin chiyu yanayto anma yul yanma tato hach añeintijan yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>22</sup> Ha' isc'ulch'anil hawak' wetan xawak'paxojan tet ebnaj tu', yuñe caw lahanxañe chiyucano isnabal haca'tic'a je hañoñ ti'. <sup>23</sup> Caw wetbi inbahan yeb ebnaj, caw xin jetbipaxo coba. Hac tu' xin caw hunxañe chucano ebnaj. Hac ton tu' xin chiyu istxumchalo yu anma ay yul sat yibañk'inal ti' tato caw hach quinhachejtijan, cat xin isnachalo yu tato caw haca' isxahanil ayinan hawu, hac tu' isxahanil aypaxo anma ayxaco yul ink'abti'an hawu.

<sup>24</sup> Mam, ebnaj ayxaco yul ink'abti'an hawu, caw chiwochehan tato bay chinehan ha' tu' xin chiehpxaxo ebnaj inc'atañan yuñe yilni ebnaj wipan ak'bil wetan hawu, yuto caw xahan ayinan hawu yalañito yet mañto hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>25</sup> Walach hach ti' Mam, caw toholcano sunil tzet chawatx'e. Wal anma ay yul sat yibañk'inal ti', caw mach cachyohtajoj. Walinan xin, caw ohtabilach wuhan, caw xin yohtapaxo ebnaj ayco yul ink'abti'an tato hach añeintijan. <sup>26</sup> Caw xacachinyelojan tet ebnaj, yuxin chachyohtañelo ebnaj, yaj chito cam cachwak'a'an yohtañelo ebnaj. Yuñe haca' isxahanil ayinan hawu, hac tu' isxahanil aypaxo ebnaj hawu, haxinwal hun chiwupaxojan yeb ebnaj, xi Comam Jesús tet Comam Dios.

## 18

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

*(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Lc 22:47-53)*

<sup>1</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús hunték'an tzoti' tu' xin, isto Comam yeb ebnaj iscuywom isk'axepic'to hune' ha' nich'an ha' chiyij Cedrón, bey yul hune' peyab xol hunték'an te' tz'unub, ha' tu' xin octo Comam yeb ebnaj iscuywom tu'. <sup>2</sup> Wal naj Judas, chianico Comam yul isk'ab camical, caw yohta naj hune' peyab tu', yuto caw tx'i'al el beyc'o Comam yeb ebnaj iscuywom bey tu'. <sup>3</sup> Yuxin hac tu' yu isbey naj Judas tu' issaynoyo Comam. Tzujan xin hun bulan ebnaj soldado yinta naj, yeb hunték'an ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejlxaxti yu ebnaj fariseo yeb ebnaj iswi'ehal yuñ ebnaj sacerdote. Yetbi ebnaj tu' istah, yeb iscantil, yeb ch'en ch'en chiocnico yuñ howal. <sup>4</sup> Wal xin, caw yohtaxa Comam Jesús tzet lañan yul yibañ, yuxinto elto Comam chahwal yuñ ebnaj, isk'ambeni:

—¿Mac chesaya? xi Comam.

<sup>5</sup> Istak'wi ebnaj xin:

—Naj Jesús nazareno chicosayic'ojañ, xi ebnaj.



—Hanintonan, xi Comam tet ebnaj.

Aypaxico naj Judas xol ebnaj, naj chianico Comam yul isk'ab camical. <sup>6</sup> Yet yalni Comam haca' ti': *Hanintonan*, xi Comam, isto tecton ebnaj yintaj, yayc'ay ebnaj xin. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin, isk'ambenpaxo Comam:

—¿Mac chesaya? xi Comam.

—Ha' naj Jesús nazareno chicosayañ, xipaxo ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam xin:

—Yaj caw chiwalan teyet tato haninan chinhesayic'ojan, bejwecano ebnaj ti', xi Comam tet ebnaj.

<sup>9</sup> Hac tu' xin yu yijni isba tzet yal Comam tet Comam Dios yet yalni: “Sunil ebnaj hawak' yul ink'aban, machi hunu ebnaj chic'ayto wuhan,” xi.

<sup>10</sup> Wal naj Simón Pedro, yihti naj yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin ischejab naj yahawil ebnaj sacerdote, Malco isbi. Ha' hune' istxiquin naj yiñ iswatx'k'ab ha' ispitilto naj. <sup>11</sup> Yalni Comam tet naj:

—Ayto hawespada yul yatut. ¿Tom mach yilalo wak'ni inbahan yul isk'ab isya'tajil nabilico wiñan yu Inmaman? xi Comam.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Anás*

*(Mt 26:57-58; Mr 14:53-54; Lc 22:54)*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, istzablaxayo Comam Jesús yu ebnaj soldado, yeb naj yahawil yeco yiñ ebnaj, yeb yu ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejbilti yu ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel; isc'alnayo ebnaj Comam. <sup>13</sup> Babel yito ebnaj Comam bey yatut naj Anás, \* ismam yixal naj Caifás. Ha' naj Caifás, caw yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote yiñ hune' habil tu'. <sup>14</sup> Ha' naj Caifás tu' halni tet ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote tato ec'na c'ul iscam hunu anma selelo sunil anma ay yul coñob Israel tu'.

*Yet yalni naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*

*(Mt 26:69-70; Mr 14:66-68; Lc 22:55-57)*

<sup>15</sup> Yet yilaxto Comam Jesús, caw nahat tzujan isto naj Pedro yinta Comam, yeb hune'xa naj iscuwymom Comam. Hune' naj ti' xin, caw yohta isba naj yeb naj yahawil yehico yiñ ebnaj sacerdote, yuxinto octo naj isti' yatut naj yinta Comam. <sup>16</sup> Wal naj Pedro tu' xin, cancano naj sat hune' pulta ayco isti' beh, yaj xin elti naj iscuwymom Comam yohta isba yeb naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yalni naj tet ix chitañen pulta tu' ta chiocto naj Pedro. <sup>17</sup> Yalni ix chitañen yocto anma yul hune' pulta tu' tet naj Pedro:

\* **18:13** Naj Anás ti', yet yalañtocano ha' naj ayco yahawilo yiñ ebnaj sacerdote Israel

—¿Tom maʔtaj hunach chaʔcuywi yinta hune' naj ti'? ʔi ix tet naj. Istak'wi naj Pedro tu' tet ix:

—Machoj, maʔtajinan, ʔi naj.

<sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' caw chew, yuxin yaco ebnaj chejab yeb ebnaj chitañen yatut Comam Dios k'a', yoc ebnaj k'aʔnoj. Sunil ebnaj tu' oc liño yin k'a', ha' hun naj Pedro tu' oc liño k'aʔno yin k'a' xol ebnaj.

*Huntek'an k'ambetal oc tet Comam Jesús yu ebnaj yahawil sacerdote*

(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Lc 22:66-71)

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben naj yahawil ebnaj sacerdote huntেক'an k'ambetal tet Comam Jesús:

—¿Mac ebnajil chicuywi tawintaj? ¿Tzettaj ye tu' chawak'iscuyu' ebnaj? ʔi naj tet Comam.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Yet incuywahan yin anma, caw sajsatil quincuywahan. Caw incuyan anma yulaj capilla yeb xin yul yatut Comam Dios bay chi-la-iscutxba isba anma Israel. Yuxinto caw machi hunu tzet ye tu' ti' walan yin caw ewantajil. <sup>21</sup> ¿Tzet yin yuxinto wetan chak'ambe? K'ambe tet anma bay quincuywahan, ha' anma chihalni tawet tzet wak'an iscuyu'. Wal xin caw yohta anma tu' tzet halbilcano tet wuhan, ʔi Comam.

<sup>22</sup> Yet yalni Comam tet naj haca' tu', ispak'laxilto sat Comam yu hune' naj chitañen yatut Comam Dios, yalni naj:

—¿Tzet yin yuxinto hac tu' hatak'wi tet naj yahawil sacerdote ti'? ʔi naj tet Comam.

<sup>23</sup> Istak'wicañ Comam tet naj:

—Tato ay hunu tx'oj mawalan chawabe, halilo tinañ baytet. Ta c'ul xin, ¿tzet yin yuxinto chinhamak'an? ʔi Comam tet naj.

<sup>24</sup> Isc'allaxto Comam tet naj Caifás yu naj Anás, naj yahawil yin ebnaj sacerdote.

*Yal naj Pedro yin iscayel ta mach yohtajo naj Comam Jesús*

(Mt 26:71-75; Mr 14:69-72; Lc 22:58-62)

<sup>25</sup> Wal naj Pedro xin, k'aʔno chu naj xol ebnaj chejab yeb ebnaj chitañen yatut Comam Dios, yoc ebnaj isk'ambeno tet naj:

—¿Walach hach ti', hawetbimi haba yeb naj Jesús ti'? ʔi ebnaj tet naj. Yaj caw maʔtic'a yalilo naj, yalni naj haca' ti':

—Machoj, caw mach wetbiho inbahan yeb naj, ʔi naj Pedro tu'.

<sup>26</sup> Hunepixto xin, isk'amben hune' ischejab naj yahawil yin ebnaj sacerdote ayto yu isba yeb naj elto istxiquin yu naj Pedro tu':

—Yaj caw cachwilan xol te' tz'unub yeb naj Jesús ti', xi naj tet naj Pedro. <sup>27</sup> Yanipaxico naj Pedro tu' lek'ti'al tato mach yohtajo naj Comam, hunepixto xin, yok'cañ no' icham chiyo.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

(Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Lc 23:1-5)

<sup>28</sup> Yet issajbilo xin, yilaxilti Comam Jesús yul yatut naj Caifás, yilaxto Comam sata naj gobernador Poncio Pilato. Yaj mach octo ebnaj Israel yul capil bay ayicto naj gobernador tu', yuto txahul yocto ebnaj haca' yalni isley ebnaj. Tato chiocto ebnaj tu', matxa chiyo isloni ebnaj itah chilolax yiri k'iñ Pascua. <sup>29</sup> Yuxinto elti naj gobernador tzotelo isti' capil, isk'amben naj tet ebnaj:

—¿Tzet ismul hune' naj ti' heyalni? xi naj.

<sup>30</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Tato mach xiwquilta ismul naj ti', machim majitijañ naj tawet, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Yalni naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Iweto naj, cat xin heyilni tzet chielico naj haca' chiyute yalni heley, xi naj tet ebnaj. Istak'wi ebnaj Israel tu':

—Yaj wal hañon Israel oñti'añ, caw mach chiyo jak'ni camojañ hunu anma,† xi ebnaj.

<sup>32</sup> Hac tu' xin yu yijni isba tzet halbilcano yu Comam Jesús yiri tzet chiyo iscami. <sup>33</sup> Yocpaxto naj Pilato tu' yul capil hunelxa. Yawtenicto naj Comam Jesús isc'atañ, isk'amben naj tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? xi naj tet Comam.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam xin:

—¿Yulmi hawi' chawiti chawalni hune' ti', mato ay mac halñe tawet? xi Comam.

<sup>35</sup> Istak'wi naj Pilato tu' xin:

—¿Tom Israel inan hawalni? Ha' ebnaj hawet coñob, yeb xin ebnaj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote, ha' ebnaj macachiniti wetan, ¿tzet hamul? xi naj tet Comam.

<sup>36</sup> Yalni Comam:

—Wal haninti'an, mañtaj yul hune' sat yibañk'inal ti' chinocan Yahawil. Tato yul sat yibañk'inal ti' yahaw inan, sunilmi anma ayxaco yul ink'aban chiscutxba isba cat xin istzabnico howal yuñe quiniscolnihan yul isk'ab ebnaj yahawil coñob Israel. Wal xin mañtaj yul sat yibañk'inal ti' chinocan Yahawil, xi Comam tet naj.

<sup>37</sup> Yalni naj Pilato tu':

—¿Tom yeltic'a yahawil hach, chal tu'? xi naj.

† 18:31 Yal ebnaj haca' tu' yuto isley ebnaj ah Roma chiyo yak'ni camo hunu anma

—Ho' Yahawil wehan haca' hawalni ti'. Quinpitzc'ahan yul sat yibařk'inal ti' yuře walnihan isyelal. Yuxin macřetic'a yetxatic'a isyelal yehi chiyabe tzet chiwalan, ři Comam.

<sup>38</sup> Isk'amben naj Pilato tu':

—¿Tzet yelapno hune' isyelal tu'? ři naj tet Comam.

*Yet iscawxelaxico camical yibař Comam Jesús  
(Mt 27:15-31; Mr 15:6-20; Lc 23:13-25)*

Yet lahwi isk'amben naj Pilato tet Comam haca' tu' xin, yelpaxti naj isti' capil, yalni naj tet ebnaj Israel cutxanico tu':

—Walinan, caw machi mule chiilchalo yiř naj ti' wuhan.  
<sup>39</sup> Yaj hex ti', caw hunun habil hek'annilto hunun ebnaj presowom yet chiec' k'iř Pascua ti'. ¿Chimheyoche tato chin-bejtzohan hune' naj heyahawil ti'? ři naj tet ebnaj.

<sup>40</sup> Yet yaben ebnaj yalni naj Pilato haca' tu', yah wejla ebnaj, yalni yiř caw ip:

—¡Machoj! Mařtaj naj chabejtzo, ha' naj Barrabás, ha' naj chabejtzo, ři ebnaj. Wal naj Barrabás tu' xin, elk'om naj.

## 19

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yinito naj Pilato tu' Comam Jesús, ischejni naj hatelaxo Comam. <sup>2</sup> Isbak'onayo ebnaj soldado huntেক'an te' tx'ix coronahil, yanahto ebnaj yiř iswi' Comam, yanipaxico ebnaj hune' xilk'ape yiř Comam, hucan yehi, cajmutz'muře jilni. <sup>3</sup> Lahwi tu' xin, ishitzico ebnaj isc'atař Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—Jak'a'co iswinajil naj yahawil cořob Israel, ři ebnaj chetan ebnaj Comam.

Chi-la-ispak'nilto ebnaj sat Comam.

<sup>4</sup> Lahwi tu' xin, yelpaxti naj Pilato tu' isti' iscapil, yalni naj tet ebnaj Israel tu':

—Ilwec'anabi lah, chiwiltijan naj heyila' yuře caw heyabencanoj tato caw machi nich'ano ismul naj chiilchalo yiř wuhan, ři naj tet ebnaj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yelilo Comam isti' capil, ayahto hune' corona tx'ix tu' yiř iswi' Comam, hucanpaxico hune' k'ap yiř Comam cajmutz'muře. Yalni naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Ilwec'anabi, ay naj lah, ři naj.

<sup>6</sup> Hayet yilni ebnaj yahawil yiř ebnaj sacerdote yeb ebnaj chitařen yatut Comam Dios, yah yaw ebnaj, yalni ebnaj yiř caw ip:

—Ahojab naj yiř culus, ahojab naj yiř culus, xixaře ebnaj sunil.

—Yuxinto yal naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Ta hac tu' chal tu', iweto naj cat heyanicañ naj yirñ culus tu' hechuquil, yuto caw machi nino ismul naj chiilchalo yirñ wuhan, xi naj tet ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni xin ebnaj Israel tu' tet naj:

—Wal coleyañ xin, chala tato caw yilal iscam naj, yuto caw chalico isba naj Isc'aholo Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yet yaben naj Pilato hune' ti' xin, ec'na caw xiwcañ naj.

<sup>9</sup> Yuxinto meltzopaxicto naj yul capil tu' hunelxa, isk'amben naj tet Comam:

—¿Baytu'wal titnajachicoj? xi naj. Caw xin maɣtic'a tak'wi Comam tet naj.

<sup>10</sup> Yuxinto yal naj tet Comam:

—¿Tzet yirñ yuxinto mach chaɣtak'wi wetan? ¿Tom mach ha-wohtajoj tato ay wipan cachinbejtzonan, maca xin cachwanicañan yirñ culus? xi naj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Caw machim hawip wirñan tato maɣtaj Comam Dios ak'rie hune' hawip ti' yul hak'ab. Wal xin, ha' naj quinanicojan yul hak'ab ti', ha' naj caw ec'na ay ismul tasataj, xi Comam tet naj.

<sup>12</sup> Yet yaben naj yalni Comam hune' tu', issayni naj tzet caw chiyu iscolcha Comam, yaj caw ip yahcañ yel yaw ebnaj Israel tu', chalni ebnaj:

—¡Tato chabejtzo naj, caw chacaj naj jahaw ay bey Roma chal tu', yuto macɣetic'a chal isba jahawil, caw chiscaj naj jahaw ay bey Roma! xi ebnaj.

<sup>13</sup> Yet yaben naj Pilato hune' tu', yalni naj tato chiillaxilti Comam Jesús. Lahwi tu' xin, yay tz'oño naj yul ischem bay chiillaxi tzet chielico anma ay ismul. Hune' lugar tu', Gabata isbi yul abxubal hebreo. Gabata tu' chal yelapnoj latz'bilcañ ch'en ch'en. <sup>14</sup> Chumanil xin yet hecalxañe chiichico k'irñ Pascua, yalni naj tet ebnaj Israel tu':

—Ay heyahawil ti' lah, xi naj.

<sup>15</sup> Yahpaxo wejna ebnaj yalni yirñ caw ip:

—¡Camojab naj, camojab naj, acañ naj yirñ culus! xi ebnaj yirñ Comam.

Istak'wipaxo naj:

—¿Tom chiwacañan naj heyahawil ti' yirñ culus, chal tu'? xi naj tet ebnaj.

Istak'wi ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote:

—Wal hañoñti'añ, mach hunuxa jahawilañ cachanñe naj jahawil ay bey Roma, xi ebnaj tet naj.

<sup>16</sup> Hac tu' xin yu yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj yurñe yanicañ ebnaj yirñ culus. Hac tu' xin yu yinito ebnaj Comam.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yirñ culus*  
(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Lc 23:26-43)

<sup>17</sup> Yet yelto Comam Jesús yul coñob Jerusalén tu', yinito Comam isculus yibañ iswixic' bay chialaxicoj. Yilaxto Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota. Hune' tzoti' Gólgota tu', chal yelapnoj Isbajil Wi'e yirñ abxubal hebreo. <sup>18</sup> Ha' tu' xin alaxcañ Comam yirñ culus. Aypaxo xin cawañxa ebnaj alaxcañ yirñ culus yinta Comam. Hune' naj ah yirñ iswaxt'k'ab Comam, hune'xa naj ah yirñ ismeck'ab. <sup>19</sup> Istz'ibñien naj Pilato hayeb tz'ib, ischejni naj yalaxoco yibañ iswi' Comam yirñ culus, chalni haca' ti': *Naj Jesús ah Nazaret, Yahawil anma Israel*, xi hayeb tz'ib tu'. <sup>20</sup> Caw hantañe ebnaj Israel ilni huntেক'an tz'ib tu', yuto caw istxam coñob Jerusalén alaxcañ Comam yirñ culus. Ha' huntেক'an tz'ib tu' xin, ayico yirñ abxubal hebreo yeb xin yirñ abxubal griego, yeb xin yirñ hune'xa abxubal chiyij latín. <sup>21</sup> Yuxinto yal ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote tet naj Pilato tu':

—Majaltam ti', mach yahawilo ebnaj Israel maxawutecoj, hacoj ti' maxawutecoj lah, naj chiyal isba yahawil ebnaj Israel, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:

—Baytettic'a toxa mantz'ibñeocojan hac tu' chiyucanoj, xi naj.

<sup>23</sup> Yet lahwi yanicañ ebnaj soldado Comam Jesús yirñ culus tu', yinicañ ebnaj xil isk'ap Comam, ispohnicanto ebnaj yirñ. Caw cañeb elico k'ap, hunun litx'an yet hunun ebnaj. Wal hune' k'ap chishucbaco Comam yibañ xil isk'ap xin, machi istzilbanil k'ap, yuto hune'ñe ye ischembanil k'ap sunil masanta chiayilo yirñ yojtabanil. <sup>24</sup> Yuxinto yal ebnaj soldado tu' tet hunun:

—Mach chicotzilto hune' ti', wal xin jilwe coba yirñ mac chiinitoj, xi ebnaj tet hunun.

Hac tu' xin yu yijnicano isba yirñ tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Istzilayo ebnaj xil ink'apan yirñ, yilwenpaxo isba ebnaj yirñ mac chiinito xil ink'apan hucan yehi,”\* xicanayoj. Yaj xin caw yeli, hac tu' yute ebnaj soldado tu'.

<sup>25</sup> Iscawilal bay aycañ Comam yirñ culus tu' xin, liñancañ ismi' Comam yeb xin isnoh ismi', yeb xin ix María yixal naj Cleofas, yeb xin ix María ah Magdala. <sup>26</sup> Isc'atañ ismi' Comam tu' xin, liñancañ hune' naj iscuymom Comam caw ochebil yu. Yet yilni Comam ismi' tu', yalni Comam:

—Mi', naj liñancañ tac'atañ tu', haca' hawunin chiyucanico naj, xi Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam tet naj iscuymom tu':

\* 19:24 Sal 22:18

—Inmi'ti'an, caw haca' hami' chiyucanicoj, xi Comam tet naj.

Hac tu' xin yu yoc naj yilno ismi' Comam bey yatut.\*

*Yet iscam Comam Jesús*

(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Lc 23:44-49)

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yohtañenilo Comam Jesús tato caw yijcano isba sunil tzet yilal iswatx'eni, yuxinto yal haca' ti':

—Caw chitaj inti'an, xi Comam. Yal Comam hune' ti' yuñe yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yin Istzoti' Comam Dios yet payat.\*

<sup>29</sup> Bey tu' xin, ayayo hune' xalu vinagre, islabanayto ebnaj hune' esponja xol, yanico ebnaj hune' esponja tu' yin iswi' hune' te' hisopo, yanahto ebnaj yin isti' Comam. <sup>30</sup> Yet lahwi yuc'ni Comam vinagre tu' xin, yalni haca' ti':

—Mayijcano isba sunil tinañ, xicano Comam. Lahwi tu' xin, yay xulna iswi' Comam, iscamiloj.

*Yet ishopchan hune' naj soldado ismotx Comam Jesús yu islanza*

<sup>31</sup> Caw xin hecalxarñe k'irñ Pascua yeb xin istz'ayical xewilal, yuxinto mach chisje isc'ul ebnaj Israel tato chicancano isnimanil ebnaj aycañ yin culus bey tu', yuto caw aycano yelapno hune' tz'ayic xewilal tu' yul sat ebnaj. Yuxinto bey ebnaj isk'ana' tet naj Pilato tato chischej naj k'ahlaxoto isbajil yoj Comam yeb ebnaj alaxcañ yin culus yinta Comam tu', yuñe iscamilo yin añe cat xin yilaxayo isnimanil yin culus.

<sup>32</sup> Yuxin apni ebnaj soldado isk'ahalto yoj naj babel yeb xin naj iscab. <sup>33</sup> Yet yapni ebnaj yin Comam Jesús xin, yilni ebnaj tato xacamnalo Comam, yuxinto matxa isk'ahilto ebnaj yoj Comam.

<sup>34</sup> Yaj xin ay hune' naj soldado hopchan ismotx Comam yu islanza, yelilo chic' yeb ha ha' yul ismotx Comam. <sup>35</sup> Wal xin haninan caw wilan hun ti' yuxinto chiwalan teyet, caw chiwalan isyelal teyet yuñe heyanyto yul heyanna tato caw hac tu' yuhi. Caw wohtajan tato caw isyelal tzet chiwalti'an.

<sup>36</sup> Matxa k'ahlaxilto yoj Comam yuñe yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat bay chal haca' ti': “Machi hunu isbajil chik'ahlaxtoj,” xi. <sup>37</sup> Chalpaxo haca' ti' yin Istzoti' Comam Dios: “Chiillax hune' naj hopchabil yu ch'en lanza,”\* xi.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Lc 23:50-56)

\* **19:27** Ha' naj bay yalcano Comam huntex'an ti', ha' ton naj Juan, tz'ibñencano hune' hum ti' \* **19:28** Sal 69:21 \* **19:37** Sal 34:10; Zac 12:10

<sup>38</sup> Ay xin hune' naj José isbi, ah Arimatea. Ha' naj tu' xin tzujantic'a yin̄ tzet chal Comam Jesús, toñe xin mach chisyelo naj yuto caw chixiw naj tet ebnaj yahawil yeco yin̄ anma Israel. Isbey naj isk'anno tet naj Pilato ta chiyiyo naj isnimanil Comam yin̄ culus. <sup>39</sup> Ha' hun naj Nicodemo, naj beyc'o ilno Comam yet ak'balil yet yalañtocoj, apni naj bey tu', ik'bil oxeb arroba huntেক'an añ caw xuk' sam yu naj; mirra isbi, sombil yeb huntেক'an añ chiyij áloes. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin, yinito ebnaj isnimanil Comam, ispichnico ebnaj k'ap yeb añ caw xuk' sam tu' yin̄ isnimanil Comam; yuto hac tu' chiyute anma Israel yin̄ iscamom yet chimujlaxi. <sup>41</sup> Iscawilal bay alaxcañ Comam yin̄ culus tu', ay hune' peyab yet tz'unub, ha' tu' xin ay hune' ch'en ch'en holbil yul bay chialaxicto camom. Caw xin ac'to ch'en, caw mañto hunu camom chialaxicto yul ch'en. <sup>42</sup> Yu yichixa tz'ayic xewilal, yeb xin yu cawil yeco hune' ch'en ch'en tu', yuxin ha' tu' yacanicto ebnaj isnimanil Comam.

## 20

*Yet yitzitzbicari Comam Jesús xol camom*  
(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Lc 24:1-12)

<sup>1</sup> Haxa yet babel tz'ayic yin̄ semana, caw ayto issajbiloj isto ix María ah Magdala bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni ix ta matxa ch'en ch'en ayco ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'.

<sup>2</sup> Hac tu' xin yu ispaxto ix yin̄ añe yalno tet naj Simón Pedro yeb xin tet hune'xa naj iscuwym Comam, naj caw xahan ay yu. Yalni ix María ah Magdala tu' tet ebnaj:

—Caw ma'ilaxilti isnimanil Comam Jesús baytic'a ayictoj; baymitu'wal mailaxto isnimanil Comam, caw mach johtajoj, xi ix tet ebnaj.

<sup>3</sup> Yet yaben naj Pedro yeb hune'xa naj caw ochebil yu Comam tu', isto ebnaj bay alaxicoto Comam tu'. <sup>4</sup> Caw xin añe yak' ebnaj iscawañil, yaj xin babico hune'xa naj tu' sata naj Pedro, yuxin babel apni naj sata naj. <sup>5</sup> Apniñe naj xin yay c'oñno naj, ist'añixicto naj bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni naj xin tato haxañc'añe k'ap k'ap pichlaxico yin̄ Comam wojanayoj, yaja' xin machi octo naj. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Simón Pedro, beh xin yocto naj yilnoj, yilni naj xin tato caw haxañc'añe k'ap k'ap wojancanayoj. <sup>7</sup> Wal k'ap payu'e c'alñe iswi' Comam, chulbilayo k'ap. Mach hunu yehayo k'ap yeb k'ap pichlaxico yin̄ Comam. <sup>8-9</sup> Lahwi tu' xin, yocto hune'xa iscuwym Comam tu', naj babel apni, yilni naj xin tato matxa Comam ayicto yul ch'en, yanayto naj yul yanma. Yaja' wal xin caw mañto chitxumchalo yu ebnaj tzet tz'ibñebilcano



yul Yum Comam Dios bay chala tato caw yilal ispitzc'acañ Comam Jesús xol camom.\*

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin, ispaxti ebnaj bay aya.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María ah Magdala  
(Mr 16:9-11)*

<sup>11</sup> Wal ix María ah Magdala, cancano liño ix ok'o isti' bay alaxicto Comam, yay ñohno ix ist'añxicto ix. <sup>12</sup> Yilnicto ix cawañ ebnaj ángel, caw saj jilni xil isk'ap ebnaj ayco yiri, tz'oñayo ebnaj bay ec'lena isnimanil Comam tu', hune' naj yiri iswi'taj hune'xa naj yiri yojtaj. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben ebnaj tet ix:

—¿Tzet chawok'te? xi ebnaj. Istak'wi ix:

—Chinok'an yuto ma'ilaxto isnimanil Wahawilan, caw mach wohtajojan baytu'wal ma-bey-alaxocanoj, xi ix tet ebnaj.

<sup>14</sup> Hunepixto tu' xin, ist'añxito ix yintaj, yilni ix xin liñanxacañ Comam Jesús isc'atañ ix, yaj mach istxumilo ix tato ha' Comam. <sup>15</sup> Isk'amben Comam tet ix:

—¿Tzet yiri yuxinto chachok'i? ¿Mac chasaya? xi Comam.

Ha' yute isnani ix tato ha' naj chitañen hune' tz'unub tu' chitzotel tet ix, yuxinto yal ix:

—Mamin, tato hach maxawitoj, halilo wetan baytu'wal macachbey hawak'a'canoj, cat winitojan, xi ix.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ix:

—¡María! xi Comam.

Hac tu' xin yu ismeltzoto ix yintaj, ist'añxico ix yiri Comam, yalni ix yiri abxubal hebreo: “Raboni,” xi ix. *Maestro*, ha' chaliloj hune' tu'.

<sup>17</sup> Yalni Comam tet ix:

—Bejtzoinan, mach chinhatzaban yuto mañto chinapnihan isc'atañ Inmaman. Wal tinañ xin, as hal tet ebnaj wuxťajan tato chinpaxtojan isc'atañ Inmaman, ha' Hemampaxoj, inDiosalan, heDiosalpaxoj, xi Comam tet ix.

<sup>18</sup> Yuxin to ix María ah Magdala tu' yala' tet ebnaj iscuymom Comam, yalni ix haca' ti':

—Caw mawilan yiri Comam Jesús, xi ix. Lahwi tu' yalni ix tet ebnaj yiri tzet yal Comam.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj iscuymom  
(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Lc 24:36-49)*

<sup>19</sup> Yet babel tz'ayic yiri semana tu' yet lañan yah ak'bal cutxanico ebnaj iscuymom Comam. Caw caw yecano ispulta ebnaj yu, yuto caw chixiw ebnaj tet ebnaj yahawil yiri ebnaj Israel. Yoc apno Comam bey tu', yoc liño Comam yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

\* 20:8-9 Sal 16:10; Is 53:10-12

—Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam.

<sup>20</sup> Yet lahwi yalni Comam hune' tu', isyeni Comam isk'ab tet ebnaj yeb ismotx bay to ch'en lanza. Hayet yilni ebnaj Comam tu' xin, caw occano hune' niman tzalahilal yiri yanma ebnaj. <sup>21</sup> Yalni Comam tet ebnaj hunelxa:

—Ayojab ak'anc'ulal texol. Haca' yu walaxtijan yu Inman, hac tu' xin chiyu quexwanitojan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yanilto Comam xob isti', yalni Comam:

—Chahwecano Espiritu Santo, xi Comam. <sup>23</sup> Ha' mac chitañicano ismul yibañi heyu, chitañicano ismul yibañi yu Comam Dios. Wal mac mach chitañicano ismul yibañi heyu xin, caw mach chitañipaxo ismul yibañi yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

*Yet yilni naj Tomás Comam Jesús yet xapitzc'acari*

<sup>24</sup> Ay xin hune' naj xol ebnaj cablahoñwañ iscuwym Comam Jesús tu', Tomás isbi, naj chihallax “Tioñ uninal.” Machi naj ayco xol ebnaj iscuwym Comam tu' yet isyeni isba Comam. <sup>25</sup> Yuxinto yal ebnaj tet naj Tomás tu':

—Caw majilañi yiri Comam, xi ebnaj.

—Istak'wi naj:

—Tato mach chiwilan bay tona ch'en lawuñ yul isk'ab Comam cat wanicto yiximal ink'aban yul, yeb ta mach chintzaban bay tona ch'en lanza yul ismotx Comam, caw mach chiwaytojan yul wanmahan, xi naj.

<sup>26</sup> Semanahilxa tu' xin, iscutxbanpaxo isba ebnaj hunelxa yul ña, ayicto xin naj Tomás tu' xol ebnaj, caw xin c'ul yecanico ispultahil te' ña bay ayicto ebnaj tu'. Yoc apno Comam bey tu', yoc liño Comam yictabal ebnaj, yalni Comam:

—Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj Tomás:

—Tomás, acto yiximal hak'ab yul isholanil ink'abti'an lah, cat hawanipaxicto yul isholanil inmotxan. Mach chicabcon hac'ul, ayto yul hawanma wiñan, xi Comam.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj Tomás tu' tet Comam:

—¡Hach Wahawil, hach inDiosalan! xi naj tet Comam.

<sup>29</sup> Yalni Comam Jesús tet naj xin:

—Caw mato xawilico wiñan maxawanayto yul hawanma. Wal xin, aytam sak'al yet anma mach yecho chinyilan cat xin quinyanaytojan yul yanma, xi Comam tet naj.

*Tzet yiri yuxin tz'ibñelaxcano cuybanile ti'*

<sup>30</sup> Caw xin tx'i'alto c'aybalc'ule isye Comam Jesús yila' ebnaj iscuwym mach tz'ibñebilayo yul hune' hum ti'. <sup>31</sup> Yaja' tz'ibñebilcano huntেক'an ti' yuñe heyamayto yul heyayma tato ha' Comam Jesús, ha' ton Cristo, Isc'ahol Comam Dios.

Haxinwal yet cheyanayto yul heyanna, chechah hek'inal mach istañbal yiri isbi Comam.

## 21

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet hujwañ ebnaj iscuwymom*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isyenipaxocañ isba Comam Jesús hunelxa tet ebnaj iscuwymom yet ay ebnaj isti' ha' lago Tiberias. Hac ti' xin yu isyeni isba Comam tet ebnaj. <sup>2</sup> Isti' ha' lago tu' ayayo naj Simón Pedro, yeb naj Tomás, naj chihallax *tiox uninal*, yeb xin naj Natanael ah Caná ay yul ismajul Galilea, yeb xin cawañ ebnaj isc'ahol icham Zebedeo, yebpaxo xin cawañxa ebnaj iscuwymom Comam. <sup>3</sup> Yalni naj Simón Pedro:

—Chintohan tzabo cay, xi naj.

Yalnipaxo hunttek'anxa ebnaj tu':

—Chorñtohañ tawintaj, xi ebnaj.

Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yocto ebnaj yul hune' te' barco, yaja' xin mañtic'a hunu no' cay istzab ebnaj yiri hune' ak'bal tu'. <sup>4</sup> Yet lañanxa issajbilo xin, liñanxacañ Comam Jesús isti' ha'. Wal ebnaj iscuwymom Comam tu' xin, caw mañtic'a txumchalo Comam yu ebnaj. <sup>5</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¡We ach! ¿Tom caw mañto no' chiahti heyu? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Caw machi no', xi ebnaj.

<sup>6</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Aweyto hehac' yiri hewatx'k'ab, haxinwal cheyik' no', xi Comam tet ebnaj.

Hac tu' xin yu yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' hunelxa, haxa yet yinahti ebnaj tx'añ xol ha' xin, caw matxa chik'oji ebnaj yinahti tx'añ yu yalil no' nohayto yul tx'añ. <sup>7</sup> Ha' xin naj iscuwymom Comam caw xahan ay yu, yal naj tet naj Pedro:

—¡Ha' Comam hune' ti'! xi naj.

Yaberñe naj Pedro tato ha' Comam hune' tu', yanico naj xil isk'ap, yuto yulñe k'ap ayco yiri naj. Caw xin yiri añe isbejtzoto isba naj xol ha', isto naj yilno Comam. <sup>8</sup> Yuxin haxa hunttek'anxa ebnaj riñc'niti te' barco isti' ha' lago tu'. Hatxbil xin tx'añ hac tu' yu ebnaj, nohna tx'añ yu no' cay tu'. Cañebñem xin tx'añil yehic'to te' yiri isti' ha' tu'. <sup>9</sup> Yet yapni ebnaj isti' ha' tu' xin, yilni ebnaj hune' k'a k'a', batxanayo hune' no' cay yibañ tzak'ak'. Aypaxayo ixim pan isc'atañ. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Iweti hayc'oño no' cay maxeyik' tu', xi Comam.

<sup>11</sup> Hac tu' xin yu yahto naj Pedro tu' yul te' barco, ispuhnilo naj tx'añ, ishaxnilo naj tx'añ isti' ha'. Waxañca caw nohna tx'añ yu no' cay tu', yaj caw mañtic'a liñmoto tx'añ; caw xin

ciento cincuenta y tres no' yik' ebnaj yirñ sunil. <sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Catawej, wa'añwej, xi Comam. Caw xin machi hunu ebnaj k'amben mac anmahil Comam, yuto caw yohta ebnaj tato ha' Comam Jesús. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yinocañ ixim pan, yak'ni Comam ixim tet ebnaj. Hactic'a tu' yutepaxo Comam yirñ no' cay. <sup>14</sup> Ha' yirñ hunel tu' xin, tz'ajna yoxel isyeni isba Comam tet ebnaj iscuymom yet xaitzitzbicañ Comam xol camom.

*Yet istzotel Comam Jesús yeb naj Pedro*

<sup>15</sup> Lahwi iswa' ebnaj xin, yalni Comam Jesús tet naj Simón Pedro:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu sata ebnaj ti'? xi Comam.

Istak'wi naj Pedro:

—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato xahan ayach wuhan, xi naj tet Comam.

—Ta hac tu' chal tu', haca' chute hunu naj tañem me' islotzen no' niñte yunin, hac tu' chawute hacuyni macta chiyaco isba yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam yirñ iscayel:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu? xipaxo Comam tet naj.

—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato caw xahan ayach wuhan, xipaxo naj Pedro tu'. Yalni Comam tet naj xin:

—Ta hac tu' chal tu', haca' chiyute istañen hunu naj tañem me' isme', hac tu' chawute hawilni anma chiyaco isba yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>17</sup> Yalnipaxo Comam yet yoxel tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw yelmi xahan ayinan hawu? xi Comam tet naj.

Hac tu' xin yu yoc bisc'ulal yirñ isc'ul naj Pedro yuto yetxa yoxel isk'amben Comam tet naj tato yeli xahan ay Comam yu naj. Yuxinto yal naj:

—Mamin, walach hach ti', caw sunil tzet hawohtaj, caw xin hawohtaj tato caw yeli xahan ayach wuhan, xi naj tet Comam.

Istak'wi Comam:

—Ta hac tu' chal tu', caw haca' chiyute hunu naj tañem me' islotzen no' niñte yunin, hac tu' chawute hacuyni macta chaco isba yul ink'aban. <sup>18</sup> Yirñ caw isyelal chiwalan tawet, yet caw tzehach to, caw chawatx'eco isc'alil hawictaj. Ha' cawxencañ haba, hasaynito haba baytic'a chal hac'ul. Wal yet chachichambi xin, toxañe chawicañ hak'ab, nanxa mac ch'anico xil hak'ap, cat hawilaxto bay mach isjeto hac'ul, xi Comam tet naj.

<sup>19</sup> Yal Comam haca' ti' tet naj Pedro tu' yuñe yohtañenilo naj yirñ tzet chiyu iscami, cat xin isyenilo isba yip Comam Dios yirñ iscamical naj Pedro tu'. Lahwi tu' xin yalni Comam:

—Ocañ tzujno wintajan, ñi Comam tet naj.

*Hune' naj iscuwymom Comam Jesús caw xahan ay yu*

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ist'añxiti naj Pedro yintaj, yilni naj tato tzujanpaxo naj iscuwymom Comam caw ochebil yu, naj tz'oñan iscawilal Comam yet iswa' yeb iscuwymom, naj k'amben tet Comam haca' ti': “Mamin, ¿mac chañanico yul isk'ab camical?” ñi. <sup>21</sup> Yet yilni naj Pedro tato tzujan naj xin, isk'amben naj tu' tet Comam Jesús:

—Mamin, ¿haxaca naj tzujan jinta ti', tzet chiyub iscamopaxo naj? ñi naj tet Comam.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Tato chiwochehan aytoñetic'ac'o naj yet chinhulan hunelxa, wal xin machi hawoc yirñ. Hachcachañe chachoc tzujno wintajan, ñi Comam tet naj Pedro tu'.

<sup>23</sup> Hac tu' xin yu yelto isk'umal xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato mach chicam hune' naj iscuwymom Comam tu', yaj mach yal Comam tato mach chicam naj, wal xin yal Comam: “Tato chiwochehan aytoñetic'ac'o naj ti' yet chinhulan, caw machi hawoc yirñ,” ñi Comam.

<sup>24</sup> Hune' naj iscuwymom Comam ti', ha' naj caw chihalni sunil huntেক'an ti', ha' xin tz'ibñencanoj. Yuxinto caw johtaj tato caw yel tzet tz'ibñebilcano ti'.

<sup>25</sup> Caw hantañeto tzet iswatx'e Comam Jesús tu'. K'inalo tato caw hununtajil le-yu istz'ibñielaxcanoj, caw machim chiyabe hune' yul sat yibañk'inal ti' yu te' hum tato tz'ibñielaxi. ¡Hacojab tu'!

## YIN TZET ISWATX'E EBNAJ ISCHEJAB COMAM JESUCRISTO

*Yal Comam Jesús tato chati Comam Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Hanin Lucas inti'an, chintz'ibríetojan hune' hum ti' tawet mam Teófilo. Wal xin yul hune'xa hum tz'ibríebilxato tawet wuhan yet yalañtocadoj, waltojan tawet tzettañ ye tu' iswatx'e Comam Jesús, yeb xin yirñ sunil cuybanile yak' Comam is-cuyu' anma yichtax istzabnico Comam iscuywa xol anma, <sup>2</sup> masanta yet yapni istz'ayical ispaxcanto Comam yul satcañ. Yet mañto chipaxto Comam tu', yalnicano Comam ischejbanil ebnaj ischejab sic'bililo yu, yu yip Comam Espíritu Santo. <sup>3</sup> Hayet lahwi iscam Comam xin, yitzitzbipaxocañ Comam xol camom, caw tx'i'alto el isye isba Comam tet ebnaj ischejab. Yulbal cuarenta tz'ayic isye isba yuñe istxumnilo ebnaj tato caw yeli itzitzbicañ Comam. Istzotel Comam tet ebnaj yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios yuñe yoc Comam Yahawilo anma.

<sup>4</sup> Yet aytoc'o Comam xol ebnaj ischejab tu', yalnicano Comam tet ebnaj:

—Canañwecano yul coñob Jerusalén ti', echmawe yul hune' tzet halbilcano teyet yu Inmaman haca' wute walnihan teyet. <sup>5</sup> Wal naj Juan, caw yeli hañe ha ha' yak' naj yahbalo ha' iswi' anma, walex ti' xin, yulbal hayebxañech'an tz'ayic cat hechahni Comam Espíritu Santo yul heyanna haca' yahbalo ha' hewi', xicano Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

*Yet isto Comam Jesús yul satcañ*

<sup>6</sup> Yet cutxantoco ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, isk'ambenilo ebnaj tet Comam haca' ti':

—Mamin, ¿ham tinañ chacolcanilti ebnaj jet coñob Israel ti' yalañ yip bay ayoñico ti'? xi ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Mach heyeto heyohtañenilo istz'ayical yeb xin istiempo-hal yirñ tzet ye tu' hañc'añe Comam Dios ay yoc yirñ yalnilo tzet yehi. <sup>8</sup> Yaj xin chiyak' Comam Dios yip teyet hununex yet chul Comam Espíritu Santo yul heyanna. Chilahwi tu' xin, cat heyanico heba heyalnilo intzoti'an yul coñob Jerusalén ti', yebpaxo yul sunil ismajul Judea, yeb xin yulaj ismajul Samaria masanto chiabchalo yu sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>9</sup> Yet lahwi yalnicanano Comam Jesús huntেক'an tu', yilaxto Comam yul satcañ. Caw xin t'añananahto ebnaj ischejab Comam tu' yet isc'aycanocañ Comam xol moyan.

<sup>10</sup> Yet t'añanahto ebnaj yilni isto Comam satcañ, isyenicañ isba cawañ ebnaj ángel caw sajhopoñe xil isk'ap, yoc liño ebnaj isc'atañ ebnaj ischejab Comam.

<sup>11</sup> Yalni ebnaj ángel tet ebnaj haca' ti':

—Hex ah Galilea, ¿tzet yirñ xin to t'añanex ahto satcañ? Ha' Comam Jesús ti', ma'ilaxilo texol yu ispaxto Comam satcañ. Haca'tic'a mayu heyilni isto Comam ti', hac tu' xin chu yul-paxo Comam, xi ebnaj ángel tet ebnaj.

### *Saylax seles naj Judas*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, ispaxayti ebnaj ischejab Comam Jesús bey hune' woñan chiyij Olivo, ismeltzo ebnaj bey yul coñob Jerusalén. Etza yicta legua yelo woñan tu' yirñ coñob. <sup>13</sup> Lahwi yapni ebnaj yul coñob, yahto ebnaj yul hune' cuarto yirñ iscab piso bay ay isposada ebnaj. Ha' ton xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan, naj Andrés, naj Felipe, naj Tomás, naj Bartolomé, naj Mateo, yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, yebpaxo xin naj Simón, naj aytic'aco yirñ hune' partido chiyij Cananista. Aypaxo xin hune'xa naj chiyij Judas, isc'ahol naj Jacobo. <sup>14</sup> Hununñetic'a tz'ayic xin, iscutxban isba ebnaj sunil yeb yuxta Comam Jesús yu istxahli ebnaj tet Comam Dios. Aypaxo huntেক'an ebix chitxahli yinta ebnaj. Xol ebix tu', ayco ix María, ismi' Comam Jesús.

<sup>15</sup> Ha' yirñ hune' tiempohal tu', aymi hunu ciento veinte anma ayco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu'. Lahwi tu' xin, yah liño naj Pedro xol ebnaj tu', yalni naj:

<sup>16</sup> —Hex wuxtaj, hex wanab, caw yilal yijni isba haca' yu istz'ibrñencano naj rey David yet payxa yu Comam Espíritu Santo yirñ naj Judas, naj yewa tet ebnaj tzabnayo Comam Jesús. <sup>17</sup> Naj Judas tu', ayco naj jethiho yet yalañtocoñoj, hune'ñe comunil yeb naj. <sup>18</sup> Yu istohol istx'ojal iswatx'e naj yirñ Comam, islok' naj hune' tx'otx'. Lahwi tu' xin istit xulna naj, ispohto iswi' naj, hac tu' yu yelti ch'itna yul isc'ul naj, istañilo naj. <sup>19</sup> Sunil anma ay yul coñob Jerusalén aben isk'umal hune' ti', yuxinto Acéldama occano isbiho hune' tx'otx' tu' yirñ yabxubal anma. Ha' chal yelapnoj tx'otx' lok'bil yu istohol chic'.

<sup>20</sup> Yuto hac tu' yalni yul Yum Comam Dios yirñ Salmos: Canojabcano hune' yatut naj tu' ischuquil, machojab mac xin ch'oc yahawoj,\* xi. Chalnipaxoj:

\* 1:20 Sal 69:25

Ocojab hunoxa mac selelo yirñ ismunil,\* xicano yul Hum tu',  
xi naj Pedro.

<sup>21-22</sup> Yalnipaxo naj Pedro:

—Yuxin cosaya'welo hunuxa mac chioc selelo naj Judas tu',  
cat yoc yalnoc'o xol anma tato caw yeli itzitzbicañ Comam  
Jesús. Ha' hunu mac chicosayilo tu' yilal xaec' tzujtzun  
jinta yet yah ha' iswi' Comam Jesús yu naj Juan masanta yet  
istocano Comam yul satcañ, xi naj Pedro.

<sup>23</sup> Yuxin issayilti ebnaj cawañ ebnaj tu'. Hune' naj chiyij  
Matías, hune'xa naj José Barsabás isbi, chiyijpaxo Justo.

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, istxahli ebnaj sunil haca' ti':

—Mamin, caw hawohtaj tzet ye yanma hunun anma, yuxin  
ye jetañ mac huno ebnaj cawañ ti' sic'bixalo hawu. <sup>25</sup> Yurñe  
ischahni hamunil bejbilcano yu naj Judas, yet istocano naj  
baytic'a caw t'irñan istohi, xi ebnaj tet Comam.

<sup>26</sup> Lahwi tu' yilwen ebnaj mac chicancano yirñ hune' munil  
tu'. C'uxan xin yapni yirñ naj Matías. Hac tu' xin yu yoccano  
naj yetbiho ebnaj hunlahoñwañ ischejab Comam Jesucristo  
tu'.

## 2

*Yet yul Comam Espíritu Santo yibañ macta ayxaco yul isk'ab  
Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yet yayilo istz'ayical k'iñ Pentecostés, hune'ñe bay cutx-  
anico sunil ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesús.

<sup>2</sup> Caw hunepixto xin yaben ebnaj tu' isbili istit hune' haca'  
jak'ek' yul satcañ yirñ caw ip chieq'ui. Isbilipaxo sunil yul  
ña bay ayicto yuninal Comam Jesús tu'. <sup>3</sup> Lahwi tu' xin yilni  
ebnaj yayilo haca' xaj k'a k'a', ispujnacañ yibañ iswi' hunun  
tu'. <sup>4</sup> Sunil ebnaj yeb ebix tu' occano yalañ ischejbanil Comam  
Espíritu Santo yoc tzotelo yirñ nananta abxubal yu yip Comam.

<sup>5</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', caw tx'i'al anma Israel ayco  
yanma yirñ Comam Dios, cutxanico yul coñob Jerusalén tu'.  
Caw nananta bay titico anma tu' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>6</sup> Yet  
yaben anma isbili hune' haca' jak'ek' tu', iscutxbanico isba  
anma bey hune' ña tu'. Caw c'aycañ isc'ul anma yaben  
istzotel macta ayxaco yul isk'ab Comam yul yabxubal hunun  
anma tu'. Yuto sunil yabxubal anma yal ebnaj yeb ebix  
ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Caw c'aycañ isc'ul anma yoc t'año yirñ ebnaj chitzotel tu'.  
Yalni anma haca' ti':

—Wal huntex'an ebnaj yeb ebix chitzotel ti', caw ah Galilea  
sunil. <sup>8</sup> ¿Tzimi yirñ xin chijabe istzotel ebnaj yul jabxubal bay  
pitzc'anajoñ hununoñ? <sup>9</sup> Wal xin coxol hañoñ ti' ay anma

\* 1:20 Sal 109:8



titna yul ismajul Partia, aypaxo anma ah Media, ay anma ah Elam. Aypaxo anma ah Mesopotamia, aypaxo anma ah Judea, yeb Capadocia yeb Ponto, yeb anma ay yul ismajul Asia. <sup>10</sup> Aypaxo anma ah Frigia, yeb anma ah Panfilia, yeb anma ah Egipto. Aypaxo anma titna yul ismajul Africa bey iscawilal Cirene, yeb xin aypaxo anma ah coñob Roma. Xol sunil anma ti' xin, ay anma jet Israelal, yebpaxo xin mac xayaco isba haca' bay ayoñico hañori Israel hoñ ti'. <sup>11</sup> Aypaxo anma ah Creta, yebpaxo anma ah Arabia, yaja' cosunil hañori ti' chijabe istzotel ebnaj yeb ebix yul jabxubal yiri isc'ulal isc'ul Comam Dios, xi anma tu'.

<sup>12</sup> Caw toxañe chic'ay isc'ul sunil anma, issomchalo yul iswi', yuxin isk'ambele anma tet hunun haca' ti':

—¿Tzet chalilo huntetek'an chijabe ti'? xi anma.

<sup>13</sup> Aypaxo huntetek'anxa anma chibuchwahi, le-yalni haca' ti':

—Ha' huntetek'an ebnaj yeb ebix ti', caw uc'um ebnaj, xi anma tu'.

### *Yet yalni naj Pedro Istzoti' Comam Dios*

<sup>14</sup> Yuxin ah liño naj Pedro yeb ebnaj hunlahoñwañxa yetbi tu', istzablo istzotel naj xol sunil anma yiri caw ip haca' ti':

—Hex ay bey yul ismajul Judea, yeb xin sunilex nananta coñobal ayc'o yul coñob Jerusalén ti', caw chiwak'an hey-ohatarieloj tzet yelapno ye hune' ti'. Wal xin, haj hetxiquin yiri tzet chiwalan. <sup>15</sup> Hañori'ti'ari mach uc'umojoriari haca' cheyute hetxumni jirañi, yuto sahab sac'ayal ayori tinañ yiri ch'en baloñeb. <sup>16</sup> Wal xin, lañan yijni isba tzet halbilcano yul Yum Comam Dios yu naj Joel, ischejab Comam Dios yet payat, <sup>17</sup> bay yalcano haca' ti':

Yet ch'apni islahobal tz'ayic, chiwatijan Wespírituhan yibañi anma yul sat yibañik'inal ti'. Yuxin ha' ej hec'ahol yebpaxo ej hecutz'in, ha' chalnolo Intzoti'an. Chinyehan huntetek'an cuybanile tet ebnaj tzehtaj yiri sajsatil. Yebpaxo ebnaj ichamtaj chintzotelan tet ebnaj yul iswayic.

<sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' chiwaco Wespírituhan yiri sunil anma chiyak' cheja' isba wetan, ebnaj winaj yeb ebix ix, cat yalnic'o ebnaj yeb ebix Intzoti'an tet anma.

<sup>19</sup> Chinyehan c'aybale'ule yul satcañi tet anma, cat isc'ayilo isc'ul yilni. Yeb xin bey yul sat yibañik'inal ti', chinyehan hune' tzet chiyenilo wipan tet anma. Ha' huntetek'an ti' xin, ha' ton chic' yeb k'a k'a', yeb hune' niman riub haca' moyan, xi Comam.

20 Chi'oc k'ejholo yiñ sat tz'ayic, wal yiñ ixahaw xin, caw cajpoñpoñe chucoj haca' chic'. Ha' hunttek'an ti' babel chiyu yet maŕto chihul hune' istz'ayical bay chul Comam Dios Yahawil. Hune' tz'ayic tu', caw niman yelapno yehi, yebpaxo aytam sak'al.

21 Ha' yiñ hune' tz'ayic tu' xin, ha' mac chawten Comam Yahawoj chicolchahi,\* xicanoj.

22 Hex wet coñob Israel, hajba hetxiquin yiñ tzet chalilo hune'xa chiwalan teyet ti':

—Caw xa'isyelo Comam Dios ismunil Comam Jesucristo ah Nazaret jet cosunil, yet iswatx'en Comam Jesús isc'ulal yeb c'aybalc'ule yeb yechel yip Comam Dios. Wal xin caw heyohtaxa sunil ti' yuto ha' coxol yuhi. 23 Wal xin alaxico Comam Jesucristo yul hek'ab yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios. Caw xin yohtaxa Comam Dios yettax payat yiñ tzet chihul yibañ Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin, hek'an isk'ab ebnaj tx'oj yu yanicañ ebnaj Comam yiñ te' culus. Hac tu' xin yu iscam Comam heyu. 24 Wal xin itzitzbicañ Comam yu Comam Dios. Iscolnilo yul isk'ab camical yuxin machi yu isk'oji hune' camical tu' ismajchenayo Comam. 25 Naj rey David yet payat, yalcano naj hunttek'an Tzoti' yal Comam Jesucristo haca' ti':

Sunilbal tiempo wohtajan tato ay Comam Dios inc'atañan.

Ayñetic'aco Comam yiñ inwatx'k'aban, hac tu' xin machi mac chiak'ni cabconcañ wanmahan, cat wayc'ayan.

26 Yuxin caw chitzala wanmahan, chintzotelan yiñ caw tzalahilal. Waxañica chicam innimanilti'an, yaj chicawxi inc'ulan yiñ Comam.

27 Mamin, mach chahinc'ulñe wanmahan xol anma camom, mach chawak' k'ajo'to innimanilan xol anma camom tu', hanin sic'bil incañan hawu.

28 Xahaye hune' beh ch'ak'ni k'inale ayñetic'a sunilbal tiempo wetan. Caw chawak' tzalaho wanmahan yet chinapnihan tac'atañ,\* xi Comam Jesús. Hac tu' yu istz'ibriencano naj rey David yiñ tzet yal Comam Jesucristo, xi naj Pedro tet anma bey Jerusalén tu'.

29 Yalnipaxo naj Pedro:

—Hex wet coñob, yiñ caw isyelal chiwalan teyet, naj jichmam David tu', caw johtaj tato cam naj, ismujlaxpaxo naj. Ha' bay mujan naj tu' xin, caw ixtañto coxol tinañ. 30 Wal naj rey David tu', ischejab Comam Dios ye naj. Caw xin yohta naj tato haltebilcano yu Comam Dios tet naj tato yiñ yuninal yuninal naj chipitzc'a Comam Cristo, cat yoccano Jahawo isselelo

\* 2:21 J1 2:28-32 \* 2:28 Sal 16:8-11

naj. <sup>31</sup> Yuxin yet caw yalañtocado tu', ak'lax yohtañelo naj, yuxin yalcano naj tato chiitzitzbicañ Comam Jesucristo. Yalnipaxo naj tato mach chicancano yanma Comam xol camom anma, machi xin chichahlax k'ajo'to isnimanil Comam. <sup>32</sup> Ha' xin Comam Dios ak'ni itzitzbocañ isnimanil Comam Jesucristo tu'. Cosunilañ chijak' cobahañ testigohal yirñ hune' ti'. <sup>33</sup> Ha' Comam Dios inito Comam Jesucristo yul satcañ yu yoc tz'oñno Comam yirñ iswatx'k'ab Comam Dios. Yak'ni Comam Dios Comam Espíritu Santo tet Comam Cristo haca' yu yalnicanoj. Yuxin ha' Comam Jesús aniti tzet lañan heyilni ti', yeb hune' cheyabe ti'. Hac tu' chu isyenicanilo isba yulbal Comam Espíritu Santo jibañañ.

<sup>34</sup> Naj David tu', mach beyahto naj yul satcañ yaj xin yal-paxo naj haca' ti':

—Yal Comam Dios Jahawil tet wahawilan:

“Ayañ tz'oñno yirñ inwatx'k'abti'an,

<sup>35</sup> masanto chiwacojan anma ayco ishowal tawirñ yalañ ha-woj,” xi Comam Dios, xi naj rey David.

<sup>36</sup> Tinañ xin, yilal heyabencano yirñ caw ishabanil hex wet coñob Israel. Waxañca xaheyacañ Comam Jesús yirñ te' culus, yaj ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawiloj, yeb xin yirñ Cristohal, xi naj Pedro.

<sup>37</sup> Yet yaben anma Israel sunil tzet yal naj, c'ayilo isc'ul anma, yoc bisc'ulal yirñ yanma anma tu'. Isk'amben anma tet naj Pedro yeb xin tet huntex'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo:

—Hex wet coñob, ¿tzet wal juten cobahañ tinañ heyalni? xi anma.

<sup>38</sup> Istak'wicañ naj Pedro tet anma haca' ti':

—Bejwe hewatx'en istx'ojal, cat yahcano ha' hewi' hununex yirñ isbi Comam Jesucristo, cat yak'laxcano nimanc'ulal yirñ hemul. Hac tu' xin chu hechahnicano Comam Espíritu Santo yul heyanma hununex. <sup>39</sup> Hune' ti' hallax jet yeb tet juninal yeb tet sunil anma nahat aya, sunil huntex'an mac chawte Comam Dios, xi naj Pedro.

<sup>40</sup> Wal xin, tx'i'alto tzet yal naj, yoc naj yiptzeno anma tu', yalni naj haca' ti':

—Colwelo heba tet isya'tajil chihul yibañ anma tx'oj chiswatx'e, xi naj Pedro.

<sup>41</sup> Caw hanta mac chahni Comam yul yanma yu tzet yal naj Pedro, yahcano ha' iswi' anma tu'. Ha' yirñ hune' tz'ayic tu' xin, aymi oxebo mil anma occano yetbiho ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>42</sup> Hac tu' xin chilañetic'a iscutx'ban isba ebnaj yeb ebix yaben iscuycwa ebnaj ischejab Comam.

Hune'ñe xin yute yanma ebnaj, chiswahni ebnaj ixim pan, chitxahlipaxo ebnaj tet Comam Dios.\*

*Yiñ tzettaj yu mac babel oc yul isk'ab Comam Jesús*

<sup>43</sup> Sunil anma c'ayilo isc'ul yiñ huntek'an c'aybalc'ule yeb xin yechel yip Comam Dios isye ebnaj ischejab Comam Jesús. <sup>44</sup> Ha' anma chahnicano Comam Jesús yul yanma tu', caw hune'xañe anma elico sunil, yebpaxo xin caw hune'xañe yutecanayo ebnaj tzettaj aya. <sup>45</sup> Ay ebnaj txoñnito istx'otx' yeb tzettaj aya, haxa istohol tu' xin, isphocañ ebnaj yiñ anma hatatic'a hanta chi'ocnico yu hunun. <sup>46</sup> Caw hunun tz'ayic iscutxban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, yuto hune'xañe isnabal ebnaj. Wal yulaj yatut ebnaj xin, chispohcañ ebnaj ixim pan, cat iswahni ebnaj ixim yiñ caw tzalahilal, yeb xin caw c'ulch'an chiyute isc'ul ebnaj yiñ hunun. <sup>47</sup> Chisbitñen ebnaj Comam Dios, caw xin chitzala sunil anma yiñ ebnaj. Yeb xin caw hunun tz'ayic isch'ibcañ isbisil yuninal Comam Jesús yu anma chaco isba yul isk'ab Comam yuñe iscolchahi.

### 3

*Belwicañ hune' naj maxtic'a chu yeq'ui*

<sup>1</sup> Yet hunel yiñ ch'en oxeb yiñ k'ejbiyalil to naj Pedro yeb naj Juan yul yatut Comam Dios, yuto yiñ hune' orahil tu' chitxahlil ebnaj Israel yul yatut Comam.

<sup>2</sup> Ay hune' naj ti' xin, caw mach chu isbelwi yichitax ispitzc'ahi. Caw xin hunun tz'ayic isbey yalaxocano naj isti' ispultahil yatut Comam tu', hune' chiyij *C'ulch'an Jilni*, yu isk'anni naj ismelyu tet anma chiocto bey tu'. <sup>3</sup> Hayet yilni naj yocto naj Pedro yeb naj Juan yul pulta tu', isk'anni naj melyu tet ebnaj cawañ tu'. <sup>4</sup> Yoc t'año naj Pedro yeb naj Juan tu' yiñ naj, yalni naj Pedro haca' ti':

—Ocañ t'año jiñañ, xi naj. <sup>5</sup> Yoc t'año naj yiñ ebnaj cawañ tu', ha' yute istxumni naj to melyu chiak'lax tet naj yu ebnaj cawañ tu' yalni. <sup>6</sup> Yalni naj Pedro:

—Wal haninti'an, mach inmelyuhan, yaj wal hune' ik'bil wuhan chiwak'an tawet. Yu yip Comam Jesucristo ah coñob Nazaret, ahañwanoj cat xin habelwi, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>7</sup> Yoc tzabno naj Pedro tu' yiñ iswatx'k'ab naj, isxecnicañ naj naj. Caw xin yiñ añe occano yip yoj naj, yik'nipaxcanocañ yip isnuk' yoj naj tu'. <sup>8</sup> Yah liño naj xin, istzabnico naj isbelwi, yocto naj yul yatut Comam Dios yinta ebnaj cawañ tu'. Caw chit'ujla yah naj yu tzalahilal, yalni naj tzoti' c'ul yiñ Comam Dios. <sup>9</sup> Wal sunil anma ilni isbelwi naj, yeb yaben

\* **2:42** Ay traducción chalni tato iscutxba isba ebnaj iswahni ixim pan yu isnaniti iscamical Comam Jesús

yalni naj tzoti' c'ul yin Comam Dios, <sup>10</sup> caw c'ayilo isc'ul yeb caw xiwpaxo anma yilni hune' tu', yuto yohta anma tato caw hunun tz'ayic yay tz'ořno naj isk'anno ismelyu tet anma isti' ispultahil yatut Comam Dios chiyij *C'ulch'an Jilni*.

*Tzotel naj Pedro yul yatut Comam Dios*

<sup>11</sup> Ha' naj cawxicař tu', hunelxaře istzabico naj yin isk'ab naj Pedro yeb naj Juan yet ay ebnaj isti' yatut Comam Dios, hune' chiyij *Yamak'il Salomón*. Yapni bulna anma yilno naj mach chu yec' yet yalařtocanoj. Caw xin c'aycař isc'ul anma yilni naj. <sup>12</sup> Yet yilni naj Pedro yapni anma tu', yalni naj xin:

—Hex wet cořob Israel, řtzet yin yuxinto caw chic'aycař hec'ul yu hune' ti'? řTzet yin yuxin caw t'ařanexico jiraři? řHam henani ta yu cohelanilař maca yu jipař yuxin mabelwicař hune' naj ti'? <sup>13</sup> Machoj, to ha' Comam Dios, isDiosal jichmam Abraham yeb jichmam Isaac yeb jichmam Jacob, ha' Comam tu' yeni isk'ak'al yip yin Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Ha' Comam Jesús tu', heyaco yul isk'ab naj Pilato. Yoche naj Pilato tu' isbejtzo' Comam, yaj machi heje hex ti'. <sup>14</sup> Caw Dios ye Comam Jesús, caw machi nino istx'ojal yin Comam, caw toholcanoj, yaj walex ti', mařtic'a heje ta chibejtzolax Comam. Wal xin ha' hune' naj potx'om anma hebejtzo selelo Comam. <sup>15</sup> Yaj heyak' camo Comam, Comam chu yak'ni cok'inal; yaj itzitzbipaxocař Comam xol anma camom yu yip Comam Dios. Yin hune' ti' xin, caw chijak' cobahař testigohal.

<sup>16</sup> Wal hune' naj cheyil ti', caw heyohta naj, ha' Comam Jesús ma'ak'ni yip yoj naj, yuxin mawatx'ilo naj. Yuto yu ayco janmahař yin Comam yuxin mawatx'icanilo yoj naj yin hesat.

<sup>17</sup> Wal tinař hex wet cořob, wohtajan ta hayet iscam Comam Jesús heyu, hewatx'e hune' tu' yu hesucal. Hapax tu' ebnaj yahaw cořob, mach yohtajo ebnaj tzet iswatx'e. <sup>18</sup> Yaja' hac tu' yu yijni isba yu Comam Dios tzet yal Comam yul Yum yet payat yu sunil ebnaj ischejab Comam, tato yilal chi'ec'ya' yanma Comam, Comam ak'bil ismunil yu Comam Dios.\* <sup>19</sup> Yuxin bejwecano istx'ojal. Aweco haba yul isk'ab Comam, cat istařtzelaxcanilo hemul. Tato cheyije haca' tu', chihul hune' tiempohal bay chiyak' Comam Dios tzalahilal jet hařoř Israel hoř ti'. <sup>20</sup> Hac tu' xin chati Comam Dios yak'lobal hec'ul ha' ton Comam Jesús, hune' haltebilcano jet yet payat. <sup>21</sup> Yaja' yilal iscancano Comam yul satcař masanto ch'apni istiehpohal bay chiswatx'encano Comam Dios yin caw istoholal sunil tzet ay yul sat yibařk'inal ti'. Haca' yu

\* 3:18 Is 52:13–53:12

yalnicano Comam yet payat yu ebnaj ischejab Comam ec'lena yet payat tu'. <sup>22</sup>Yalpaxo naj Moisés tet ebnaj jichmam haca' ti':

—Comam Dios Jahawil chisayni hunu ischejab texol, haca' yu quinyanicojan Comam texol. Yuxin caw yilal cheyabe sunil tzet chal naj teyet. <sup>23</sup>Wal sunil hunttek'an anma mach ishajba istxiquin yaben tzet chal hune' ischejab Comam Dios chihul tu', mak'bil istařtzelařcanilo xol anma jet cořob ti', řicano naj Moisés yul Yum Comam Dios.

<sup>24</sup>Sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tu', ichicanti yirř istiempohal jichmam Samuel, sunil ebnaj tu' halnicano yirř tzet chiyu yirř hune' tiempohal ti'. <sup>25</sup>Walex hex ti', yuninalto ebnaj jichmam ischejab Comam Dios heyehi. Yet iswatx'en Comam Dios istrato yeb ebnaj jichmam yet payat tu', iswatx'empaxcano Comam istrato jet, hařoř ti'. Hac ti' yu iswatx'encano Comam istrato yeb jichmam Abraham haca' ti':

—Sunil anma yul sat yibařk'inal ti' chischab isc'ulal yu ej yuninal hawuninal, řicano Comam Dios tet jichmam Abraham tu'. <sup>26</sup>Yuxin hayet yitzitzbicař Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios, ha' jet babel chejlastij, yu cochahnicano isc'ulal, cat cobejnicano cotx'ojal hununoř, ři naj Pedro.

## 4

*Yet yilaxto naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj iswi'ehal yirř lahti' yul cořob Israel*

<sup>1</sup>Hayet lařan istzotel naj Pedro yeb naj Juan xol anma tu', yapni ebnaj sacerdote yirř anma Israel, yeb xin ebnaj caw yahawil yeco istařen yatut Comam Dios, yebpaxo ebnaj saduceo;\* apni hunttek'an ebnaj tu' sunil yirř ebnaj cawař tu'. <sup>2</sup>Caw tit ishawal ebnaj yirř ebnaj yuto cuywa ebnaj yirř anma tato yeli chiitzitzbicař anma camom haca' yu yitzitzbicař Comam Jesús. <sup>3</sup>Yuxin tzařaxayo ebnaj cawař tu', yalaxicto ebnaj yul preso yu ebnaj. Yaja' yu k'ejbiyalxa yuxin toxaře maji ebnaj masanto yet ishajcha capil yirř hunxa tz'ayic. <sup>4</sup>Yaja' caw xin hantaře anma aben Istzoti' Comam Dios, yanayto anma Istzoti' Comam Jesús yul yanma. Caw xin ahcař isbisil yuninal Comam Dios hanic'xaře mach howebo mil isbisil ebnaj winaj.

<sup>5</sup>Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, iscutxbanico isba ebnaj yahawil yirř anma Israel bey cořob Jerusalén, yeb ebnaj ichamta winaj ay ismunil xol anma tu', yebpaxo xin ha' hun ebnaj chicuyni anma yirř isley naj Moisés. <sup>6</sup>Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj chiyij Anás, yahaw yeco yirř ebnaj sacerdote yirř

\* **4:1** Ebnaj saduceo, chal ebnaj tato mach chiitzitzbicař anma camnaxa

anma Israel, aypaxicto naj Caifás, yeb naj Juan yeb hune'xa naj chiyij Alejandro, yeb sunil mac ay bey yatut naj yahaw yeco yiri ebnaj sacerdote yiri anma Israel tu'. <sup>7</sup> Ischejni ebnaj yilaxoti naj Pedro yeb naj Juan sata ebnaj. Hayet yapni ebnaj sata ebnaj tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj cawañ tu' haca' ti':

—¿Mac ak'ni heyip heyak'ni cawxo yoj naj tu'? yebpaxo xin, ¿mac yiri isbi hewatx'e huntex'an ti'? xi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>8</sup> Wal naj Pedro tu' xin, ayco naj yalañ ischejbanil Comam Espiritu Santo, yuxin yal naj tet ebnaj haca' ti':

—Hex iswi'ehal coñob, yeb hex ichamta winaj yul coñob Israel ti', <sup>9</sup> caw cheyak' hek'ambabal jetañ yiri hune' isc'ulal cowatx'ehañ yiri hune' naj mañtic'a chiyu isbelwi ti' yuto cheyoche heyohtañeloy yiri tzet yu iscawxicañ naj. <sup>10</sup> Yuxin chijalañ hune' ti' yu chijochehañ chiyohantañelo sunil ebnaj jet coñob Israel tato ha' naj ayc'o coc'atañ ti', cachañe yu yip Comam Jesucristo ah Nazaret, yuxin cawxicañ naj. Ha' Comam Jesús tu' xin heyacañ yiri te' culus, yaj itzitzbicañ Comam xol anma camom yu Comam Dios. <sup>11</sup> Hex ti', lahanex haca' huno naj watx'em ña, haxa Comam Jesús xin, lahan Comam haca' huno ch'en ch'en machi ocnico yiri ismunil heyu, yaja' hune' ch'en tu', ha' ch'en caw ay yelapno yoc xe'o ña.\* <sup>12</sup> Machi hunoxa mac chiyu coñiscolni, yuto matxa hunoxa mac yul sat yibañk'inal ti' ak'bil yip yu Comam Dios yu yak'ni cocolbanil; caw hañc'añe Comam Jesús chiyu coñiscolni, xi naj Pedro tet ebnaj tu'.

<sup>13</sup> Hayet yilni ebnaj iswi'ehal yiri lahti' yiri coñob Israel tu' tato caw mach chixiw naj Pedro yeb naj Juan istzoteli, waxañca mach iscuyu ebnaj cawañ tu' yebpaxo caw comon anma ebnaj, yuxin caw c'aycañ isc'ul ebnaj yiri ebnaj cawañ tu'. Isnani paxo ebnaj tato ec' tzujtzun ebnaj yinta Comam Jesús. <sup>14</sup> Waxañca caw chichiwa isc'ul ebnaj yiri ebnaj cawañ tu', yaj matzet tz'aj yala' ebnaj yiri ebnaj yuto ha' hun naj cawxicañ tu' liñanico isc'atañ ebnaj. <sup>15</sup> Yuxin yal ebnaj yahawil coñob tu' tato ch'el naj Pedro yeb naj Juan tu' xol ebnaj, iscancano ebnaj yahawil tu' tzotelo ischuquil.

<sup>16</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—¿Tzet wal juten ebnaj cawañ tu' heyalni? Caw sunil anma yul coñob Jerusalén ti' ohtañe hune' c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj, yuxin mach chu jalni tato lek'ti' ebnaj. <sup>17</sup> Tinañ xin, matxahojab chispujbac'o ebnaj hune' ti' xol anma, yuxin coxibte'we isc'ul ebnaj, haxinwal matxa chiyalic'o ebnaj iscuybanil naj Jesús tu' xol anma, xi ebnaj yahawil tu' yiri ebnaj cawañ.

\* 4:11 Sal 118:22

<sup>18</sup> Lahwi tu' xin, yawtelaxpaxto ebnaj cawañ tu' hunelxa, yalni ebnaj haca' ti':

—Matxa cheyalic'o iscuymbanil naj Jesús tu' tet anma, yeb matxa checuy anma yirñ tzet yelapno ye naj, xi ebnaj. <sup>19</sup> Istak'wi naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj:

—Yul sat Comam Dios, ¿c'ulmi tato chicoyijehañ tzet cheyala mato coyijehañ tzet chiyal Comam? <sup>20</sup> Wal xin, caw mach chu cobejnicanojarañ jalnihañ tzettaj jilañ yeb xin tzet abebil juhañ, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

<sup>21</sup> Toñe oc ebnaj yahawil coñob tu' isxibte' ebnaj, yaja' bejtzolaxto ebnaj. Machi xin txumcha yu ebnaj tzet wal isbalnicarñ ebnaj yirñ ebnaj cawañ tu' yuñe yay isya'tajil yibañ ebnaj, yuto sunilxa anma caw c'ul istzotel yirñ Comam Dios yu hune' isc'ulal iswatx'e ebnaj tu'. <sup>22</sup> Wal hune' naj watx'ilo yoj yu yip Comam Jesús tu', ec'balxa cuarenta ishabilal naj.

*Yet isk'anni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yip yanma tet Comam Dios*

<sup>23</sup> Haxa yet bejtzobilxa naj Pedro yeb naj Juan tu', isto ebnaj isc'atañ hunték'anxa yetbi. Yalni ebnaj sunil tzet hallax tet ebnaj yu ebnaj yahawil sacerdote yeb yu ebnaj ichamta winaj yirñ anma Israel tu'. <sup>24</sup> Yet yaben ebnaj sunil tzet yal ebnaj cawañ tu', istxahli ebnaj tet Comam Dios, yalni ebnaj yirñ istxah haca' ti':

—Mamin, hach coDiosal, caw hach hawatx'e satcañ yeb sunil tzet ay bey tu', yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar, yeb sunil tzet ay xol ha', yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>25</sup> Yu yip Comam Espíritu Santo hawak' yala' jichmam David hachejab yet yalni naj haca' ti':

¿Tzet yirñ yuxinto chihawejna ej coñob yirñ Comam? ¿Tzet yirñ yuxin chisnapaxo anma iswatx'en hunték'an tzet mach c'ulu yirñ Comam?

<sup>26</sup> Wal xin iscutxba isba ebnaj iswi'ehal xol anma yeb ebnaj yahaw coñob yu yanico ebnaj howal yirñ Comam Dios Jahawil, yeb yirñ Mac Ak'bilxa Ismunil yu,† xi naj David tu'.

<sup>27</sup> Mamin, caw yeli naj Herodes, yeb naj Poncio Pilato, yeb anma yulajla coñob, yeb ebnaj Israel iscutxbaco isba ebnaj yul hune' coñob ti' yu yanico ebnaj ishowal yirñ Hac'ahol Jesucristo, hune' Mac Ak'bilxa Ismunil yul isk'ab hawu. <sup>28</sup> Caw yij isba yu ebnaj sunil tzet halbilcano hawu yet payxa, yuto el yirñ hac'ul ta hac tu' chiyute isba. <sup>29</sup> Wal tinañ Mamin, caw ilc'anab tzet yal ebnaj jetañ, yuxin ak' yip janmahañ haxinwal mach choñxiwarañ jalnic'ojarañ hatzoti', yuto caw hachejab jehañ. <sup>30</sup> Yuhobjab hawip chicawxicañ anma ya'ay juhañ, cat

† 4:26 Hune' Mac Ak'bil Ismunil, ha' ton Comam Cristo. Sal 2:1-2



hayeni yechel hawip, yeb c'aybalc'ule yu yip Comam Jesús hachejab, Comam caw toholcanoj, xi ebnaj yiñ istxah tet Comam Dios.

<sup>31</sup> Yet lahwi istxahli ebnaj xin, istzictzoncañ hune' ña bay cutxanico ebnaj tu' yu yip Comam Dios. Yoccoano sunil ebnaj tu' yalañ yip Comam Espíritu Santo. Caw xin, matxa chixiw ebnaj ispujbanic'o Istzoti' Comam Dios.

*Caw hune'xarié ye tzet ay anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>32</sup> Caw lahanxarié isnabal sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam tu', caw hunxariéech'an yute isba, machi huno mac chiyalico huno tzet ye tu' yeto ischuquil yuto caw hun ye sunil tzettaj ay ebnaj. <sup>33</sup> Wal ebnaj ischejab Comam Jesús tu', caw islahico ebnaj yalnic'oj tato itzitzbicañ Comam Jesús xol camom. Caw xin, aypaxayo isc'ulal Comam Dios yibañ sunil anma tu'. <sup>34-35</sup> Caw machi huno mac ya'ta ch'ec' yila' xol ebnaj tu', yuto ha' mac ay istx'otx' maca yatut, chistxoñtoj, cat isbey yak'no istohol tet ebnaj ischejab Comam Jesús, haxa ebnaj chiixk'anto yiñ mac matzet aya.

<sup>36</sup> Ay hune' naj ti' chiyij José, yaja' xin Bernabé occano isbiho naj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yuto hune' bihe Bernabé, chal yelapnoj *Ak'omico Yak'lobal Isc'ul Anma*. Naj Bernabé tu', yuninalto naj jichmam Leví ye naj, pitzc'ana naj bey coñob Chipre. <sup>37</sup> Ay xin hune' istx'otx' naj istxoñtoj, yapni naj yak'no istohol yul isk'ab ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

## 5

*Yet yanico naj Ananías islek'ti'al yeb yixal*

<sup>1</sup> Ay hune' naj chiyij Ananías, Safira isbi yixal naj, istxoñto naj hune' istx'otx'. <sup>2</sup> Yet ischahni naj istohol istx'otx' tu', islahti'rien isba naj yeb yixal, yinicano naj hanic' istohol tx'otx' yuxin matxa tz'ajano yak' naj istohol tx'otx' tet ebnaj ischejab Comam Jesús. Haxa yute yalni naj tet ebnaj ischejab Comam tu' to tz'ajan chahcanic'o naj istohol tx'otx' yalni. <sup>3</sup> Yalni xin naj Pedro tet naj Ananías:

—Ach wuxta Ananías, ¿tzet yiñ yuxin chawaco naj matzwalil yul hawanma? Chawanico lek'ti'al tet Comam Espíritu Santo yet maxawinicano hanic' istohol hatx'otx' ti'. <sup>4</sup> Yet mañto chatxoñto tx'otx', caw hawet tx'otx', yeb xin yet maxatxoñto tx'otx', caw hawetpaxo istohol tx'otx'. ¿Tzet yiñ yuxinto maxana hawuten hune' istx'ojal ti'? Wal xin caw mach anmaho hune' bay maxawaco lek'ti'al ti', ha' caw tet Comam Dios bay maxawaco lek'ti'al, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi yaben naj Ananías hune' ti' yayc'ay naj, iscamilo naj xin. Sunil anma aben isk'umal hune' tzet yu tu', caw xiwcañ.

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin, yapni hunték'an ebnaj tzehtaj, ispichnico

ebnaj hune' k'ap yiñ isnimanil naj Ananías tu', isbey ebnej ismujno'cano naj.

<sup>7</sup> Ayxam oxebo hora iscam naj Ananías tu' yapni yixal naj, yaj xin mach yohtajo ix tato xacam yichamil ix. <sup>8</sup> Isk'amben naj Pedro tu' tet ix:

—¿Yelmi chal hawichamil tato hac ti' yij istohol tx'o tx'otx' hetxoritoj? Xi naj tet ix. Istak'wi ix:

—Ho', caw hac tu' istohol tx'otx', xi ix tet naj.

<sup>9</sup> Yalni naj Pedro tu' tet ix:

—¿Tzet yiñ yuxinto maxelahti'ñe heba heyoc heyilweno Comam Espíritu Santo? Lañan yul ebnej mabey mujno'cano hawichamil, wal tinañ xin hachxa chito ebnej cachismuju'canoj, xi naj Pedro tu' tet ix.

<sup>10</sup> Yiññaena tu' xin, yayc'ay ix yiñ sat naj Pedro, iscamilo ix. Haxa yet yapni ebnej tzehta tu' xin, yilni ebnej tato camnaxapaxo ix yixal naj Ananías, yinipaxto ebnej ix mujuj isc'atañ yichamil. <sup>11</sup> Yu hune' yu tu', yuxin occano hune' niman xiwquílal yiñ sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam, yeb sunil anma aben hune' tu'.

### *Tzetc'a c'aybale' iswatx'e ebnej ischejab Comam Jesús*

<sup>12</sup> Caw ay c'aybale' iswatx'e ebnej ischejab Comam Jesús xol anma, caw isyecanilo ebnej yip Comam Dios tet anma. Bey hune' yamak'il isti' yatut Comam Dios chiyij *Pórtico de Salomón*, ha' tu' chiscutxba isba sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>13</sup> Wal anma mach ayoco yul isk'ab Comam xin, waxañca c'ul istzotel anma yiñ ebnej ayxaco yul isk'ab Comam tu', yaj yet chiscutxban isba ebnej chixiw anma isto xol ebnej. <sup>14</sup> Wal xin, caw ay ebnej winaj yeb ebix ix yaco yanma yiñ Comam Dios, hac tu' yu isch'ib isbisil yuninal Comam Dios. <sup>15</sup> Chiyinilti anma isyawub yulaj beh. Ay anma chiinilti isyawub yibañ tx'at, aypaxo anma, sat pop chisbatxilti isyawub, yuñe hayet chiec'to naj Pedro cat yay yeñel naj yibañ anma ya'ay tu'. <sup>16</sup> Caw ay anma titpaxo yulajla coñob bey iscawilal Jerusalén tu'. Ay anma ik'bil isyawub yu, yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yiñ, caw xin cawxilo sunil anma yu ebnej ischejab Comam Jesús tu'.

### *Yet yalaxicto naj Pedro yeb naj Juan yul preso*

<sup>17</sup> Yaj wal naj yahawil yehico yiñ ebnej sacerdote xol ebnej Israel yeb sunil yetbi naj, ebnej ayco yiñ hune' partido chiyij saduceo, caw chichiwa isc'ul ebnej yiñ cawañ ischejab Comam Jesús tu'. <sup>18</sup> Yuxin oc ebnej istzabayó ebnej cawañ tu', yalaxicto ebnej yul preso.

19 Haxa yet ak'balil xin, yapni hune' yángel Comam Dios ishaja' isti' te' preso tu', yilaxilti ebnaj yu naj ángel, yallax tet ebnaj haca' ti':

20 —Asi'we heliriba heba yul yatut Comam Dios cat heyalni sunil cuybanile yirñ hune' ac' k'inale ti', xi naj ángel tu' tet ebnaj.

21 Yuxin haxa yet issajbilo yirñ hunxa tz'ayic, isyijen ebnaj cawañ tu' tzet yal naj ángel, isto ebnaj yul yatut Comam Dios, yoc ebnaj iscuyni anma.

Wal naj yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote yeb yetbi tu', yawte ebnaj sunil ebnaj ichamta iswi'ehal yirñ lahti' xol ebnaj Israel yu islahti'rien isba. Ischejnito ebnaj haywañ ebnaj chitañen yatut Comam Dios, ik'wal yirñ ebnaj cawañ ischejab Comam tu'. 22 Haxa yet yapni ebnaj yul te' preso xin, matxa ebnaj ischejab Comam tu' ayicto, yuxin meltzo ebnaj yala' tet ebnaj yahawil tu'.

23 Yalni ebnaj:

—Yet macoñapnihañ, caw c'ul yehico ismajil te' preso tu', liñanpaxico ebnaj tañem preso tu' isti' te', yaja' hayet maco-hajnihañ te' xin, matxa ebnaj ayicto, xi ebnaj tet ebnaj caw yahawil tu'.

24 Yet yaben naj yahawil yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj yetbi, yebpaxo naj yahaw yirñ ebnaj chitañe yatut Comam Dios tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj yabeni. Caw mañtic'a chitx-umcha yu ebnaj tzet chielcanico hune' tu'.

25 Hunepixto tu' xin, yapni hune' naj yalno tet ebnaj haca' ti':

—Ebnaj heyacto yul preso, ayicto ebnaj yul yatut Comam Dios tinañ, caw ayco ebnaj iscuynicanto anma, xi hune' naj tu'.

26 Hayet yaben ebnaj hune' tu', isto naj yahaw yirñ ebnaj chitañen yatut Comam Dios yeb ebnaj chimunla yinta ebnaj yino'ti ebnaj cawañ tu'; yaja' yirñ ak'anc'ulal yuto chixiw ebnaj tet anma; c'uxanta chik'ojlaxcañ ebnaj yu anma.

27 Apniñe ebnaj ischejab Comam Jesús tu' sata sunil ebnaj yahawil tu'. Yalni naj yahaw sacerdote tu' tet ebnaj:

28 —Caw xajalañ teyet tato matxa cheyalic'o iscuynanil naj Jesús tu', ¿tom caw mach cheyije tzet chijalañ? Caw xapujnacañ sunil tzet chi-la-heyak' iscuynu' anma sunil yul coñob Jerusalén ti'. Cheyanipaxico iscamical naj Jesús tu' jibañañ, xi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

29 Istak'wicañ naj Pedro yeb huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yilal ha' tzet chiyal Comam Dios, ha' chicoyijehañ. Walpaxo tzet chiyal anma, ta mach chischah isba yirñ tzet chal Comam mach chicoyijehañ, xi ebnaj. 30 Walex hex ti',

heyaco Comam Jesús yul isk'ab camical, heyanicañ yirñ te' culus. Comam isDiosal ebnaj jichmam, ha' Comam Dios tu' xin, ak'ni itzitzbocañ Comam Jesús xol camom. <sup>31</sup> Ha' Comam Dios ak'ni yip Comam Jesús yirñ iswatx'k'ab yul satcañ. Hac tu' xin yu yoccano Comam tu' Jahawiloj yeb Cocolomalopaxoj. Hac tu' yu yak'ni Comam hamaniñ jet, hañoriñ Israel hoñ ti', yurñe cotxumniloj tato tx'oj jecoj, yuxin yilal comeltzoco yul isk'ab Comam, cat istañtzencañilo Comam comachiswalilal jibañ. <sup>32</sup> Wal hañoriñti'añ, caw testigo jehicojañ yirñ huntেক'an tzet ye tu' xayu tu', yebpaxo xin testigo yeco Comam Espíritu Santo, hune' xayak' Comam Dios jetañ yeb tet sunil anma chiyijen tzet chal Comam, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

<sup>33</sup> Yet yaben ebnaj iswi'ehal yirñ lahti' yul coñob Israel hune' tu', yah lemle ebnaj yu ishowal yirñ ebnaj tu'. Caw yoche ebnaj yak'a camo ebnaj ischejab Comam Jesús tu'. <sup>34</sup> Xol sunil ebnaj tu' ay hune' naj fariseo chiyij Gamaliel. Caw cuywawom naj yirñ isley naj Moisés. Caw nime anmapaxo naj yul sat anma. Yah liñno naj xol ebnaj, ischejnilito naj ebnaj ischejab Comam Jesús istañña hunep. <sup>35</sup> Hayet ayilto ebnaj istañña tu', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, txumwe yirñ caw istoholal yirñ tzet wal heyuten ebnaj ti'. <sup>36</sup> Cotxumu'we yirñ naj Teudas yet payxa, caw yalico isba naj yahawilo xol anma, ayimi cañebo ciento anma oc tzujno yinta naj. Haxa yet ispotx'lax camo naj xin, ispujnacanto anma oc yinta naj tu', istaññilo hune' tu'.

<sup>37</sup> Lahwi tu' xin, ay hune'xa naj chiyij Judas ah Galilea. Yaco isba naj yahawilo yet yilaxcañ isbisil anma, caw hantañe anma ocpaxo yinta naj. Haxa yet ispotxlax camo naj xin, ispujnacanto sunil anma yaco isba yinta naj. <sup>38</sup> Yuxin chiwalan teyete, cobeja'wecano huntেক'an ebnaj ti', yila'xam ebnaj. Tato yet ebnaj ischuquil hune' chiswatx'e ti', chitañoloj. <sup>39</sup> Yaj tato yet Comam Dios xin, mañtic'a chiyu cotañtzeniloj. Conabawe tzet chicowatx'e c'uxanta yirñ Comam Dios chijak' howal, xi naj tet ebnaj.

<sup>40</sup> Wal ebnaj yahawil tu' caw yabe' ebnaj yirñ tzet yal naj Gamaliel, yawtelaxicto ebnaj ischejab Comam Jesús tu' hunelxa ishatelax ebnaj. Iscachlaxpaxo ebnaj hunelxa tato matxa chiyalic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesús. Lahwi tu', isbejtzolax ebnaj. <sup>41</sup> Hayet yelti ebnaj ischejab Comam sata ebnaj yahawil coñob tu', caw chitzala isc'ul ebnaj, yuto yu ischejab Comam Jesús ye ebnaj yuxinto caw ch'ay isya'tajil yibañ ebnaj. <sup>42</sup> Hunun tz'ayic iscuyni ebnaj anma yul yatut Comam Dios yebpaxo yulaj ña. Chalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesucristo, tato ha' Comam Iscolomal anma.

## 6

*Saylaxilo hujwañ ebnaj diácono oc munil yirñ yet Comam*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin caw yirñ añe ch'ibcañ isbisil ebnaj juñtaj yeb ebix janab, yaj ebnaj griego ayxaco yul isk'ab Comam iscajlecañ isba ebnaj yeb huntেক'anxa ebnaj chihalni abxubal arameo, yuto yet chiak'lax huntেক'an colwal yirñ hunun tz'ayic yirñ ebix hunix, mach tz'ajano ch'ak'lax tet ebix hunix griego. <sup>2</sup> Yuxin cutxbalaxico sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj tet ebnaj:

—Mach c'uloj tato chicobejañ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, cat jocañ jilnihañ tzettaj chiocnico yu ebix janab hunix ti'. <sup>3</sup> Wal tinañ hex wuñtaj, saywelo hujwaño ebnaj juñta texol, caw c'ul tzet chiswatx'e, yeb ay ishelanil yeb ayco yalañ yip Comam Espíritu Santo, cat yoccano ismunil yilni hune' munil ti'. <sup>4</sup> Wal hañoñti'añ caw chicolahicojañ cotxahlihañ yeb jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, xi ebnaj cablahoñwañ tu'.

<sup>5</sup> Wal xin, caw tzalacañ isc'ul sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yet yaben ebnaj hune' tu'. Hac ti' xin isbi ebnaj sic'laxilo tu'; naj Esteban, naj juñta tu' caw ayco yanma naj yirñ Comam Dios, yebpaxo caw ayco naj yalañ yip Comam Espíritu Santo. Hune'xa naj chiyij Felipe, yebpaxo naj Prócoro, yeb naj Nicanor yeb naj Timón, yeb naj Parmenas, yeb naj Nicolás, naj ah Antioquía, naj yaco isba yet yalañtocoñ yirñ isreligióñ ebnaj Israel. <sup>6</sup> Yet lahwi issic'laxilo ebnaj tu', yilaxto ebnaj sata ebnaj ischejab Comam Jesús, istxahli ebnaj ischejab Comam yirñ ebnaj, yanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj yu isyeniloj ta ischah ebnaj hujwañ tu' ismunil yirñ yet Comam.

<sup>7</sup> Wal Istzoti' Comam xin, caw pujnacañ xol anma. Caw ec'na ch'ibcanocañ isbisil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén tu'. Xol anma tu' caw tx'i'al ebnaj sacerdote yirñ ebnaj Israel yaco isba yul isk'ab Comam.

*Yet istzablaxayo naj Esteban*

<sup>8</sup> Wal naj Esteban, caw ayayo isc'ulal Comam Dios yibañ naj, caw aypaxico yip Comam yirñ naj, yuxin caw hantañe c'aybalc'ule yeb yip Comam Dios isyecanilo naj xol sunil anma. <sup>9</sup> Yaj ay hun majan ebnaj Israel chiscutxba isba yul hune' capilla chihallax yetxa isba ischuquil. Xol huntেক'an tu' xin ay ebnaj ah Cirene yeb ebnaj ah coñob Alejandría, aypaxo ebnaj ah Cicilia, yeb ebnaj ay bey Asia. Istzabnico ebnaj tu' isteyelen isba yeb naj Esteban. <sup>10</sup> Yaj machi k'oji ebnaj yirñ istzoti' naj Esteban tu' yuto ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni ishelanil naj. <sup>11</sup> Yuxin istohla ebnaj huntেক'an ebnaj yurñe

yalni ebnaj tato caw tx'oj istzotel naj Esteban yirñ naj Moisés haca' ti':

—Caw jabeħañ isbahwa naj Esteban ti' yirñ naj jichmam Moisés, yeb xin yirñ Comam Dios, ĩi ebnaj. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu yak'ni somchahoto ebnaj isnabal sunil anma, yeb ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yebpaxo ebnaj chicuyni anma yirñ isley naj Moisés. Yapni bulna ebnaj yirñ naj Esteban, istzablaxayo naj yu ebnaj, yilaxto naj sata ebnaj yahaw coñob Israel. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, issayni ebnaj haywañ ebnaj nanicañ lek'ti'al yirñ naj Esteban, yalni ebnaj haca' ti':

—Naj Esteban ti', caw mach chisbej nino naj isbahwa yirñ yatut Comam Dios, hune' caw yet Comam yehi. Yeb xin chibahwapaxo naj yirñ isley naj Moisés. <sup>14</sup> Jabenpaxojañ yalni naj haca'ti':

—Naj Jesús ah Nazaret, chiyuchc'ayo naj hune' yatut Dios ti', cat ishelni naj cobeybal ak'bilcano yu naj Moisés, ĩi ebnaj isnanicañ ebnaj lek'ti'al yirñ naj Esteban tu'.

<sup>15</sup> Hayet ist'añxico ebnaj iswi'ehal yirñ lahti' yirñ naj Esteban tu', yilni ebnaj tato caw lahan yillax sat naj Esteban tu' haca' jilni sat hunu yáγγελ Comam Dios.

## 7

*Yet iscolni isba naj Esteban sata ebnaj yahaw coñob Israel*

<sup>1</sup> Naj yahawil ebnaj sacerdote Israel, oc naj isk'ambe' tet naj Esteban:

—¿Yelmi sunil tzet challax tawiñ ti'? ĩi naj. <sup>2</sup> Istak'wi naj Esteban xin:

—Hex wet coñob yeb hex iswi'ehal yeco yirñ coñob Israel ti', abewe tzet chiwalan. Wal Comam Dios, caw aycano yip Comam, isye isba Comam tet jichmam Abraham yet ayto'co icham bey ismajul Mesopotamia, yet maħto chito icham bey coñob Harán. <sup>3</sup> Yalnicano Comam Dios tet icham haca' ti':

—Bejcano hatx'otx' ti' yeb sunil hawic'al, cat hato bey hune' tx'otx' chinyecanojan tawet, ĩi Comam tet icham. <sup>4</sup> Lahwi tu' xin isto icham yul ismajul tx'otx' Caldea, yapni icham yul coñob Harán, ha' tu' xin ehayo icham. Haxa yet iscam ismam icham xin, yilaxti icham yu Comam Dios sat tx'otx' bay ayori ti'. <sup>5</sup> Machi nino istx'otx' icham ak'lax tet yu Comam bey ti', yaj xin yal Comam tet icham haca' ti':

—Chiwak'an hune' hatx'otx', yaja' yet chaħcami cat iscan-cano tx'otx' yul isk'ab hawuninal,\* ĩi Comam tet icham.

<sup>6</sup> Yalnipaxo Comam Dios tet icham haca' ti':

—Wal hawuninal chipohchacañ xin, chitocano ebnaj yul hune'xa nan coñobal, chioc ebnaj ischejabo anma tu'. Caw

\* 7:5 Gn 12:1-7 Yet yalnicano Comam hune' tu' tet icham Abraham maħto hunu yuninal icham

cañeb ciento habil chiyak'le ebnaj isya'tajil. <sup>7</sup> Yaj chiwatijan isya'tajil xol anma nan coñobal bay ch'oc ebnaj chejaboj. Chilahwi tu' xin cat winilojan ebnaj yul hune' coñob tu', yuñe yinayo isba ebnaj wetan sat hune' tx'o tx'otx' ti', tx'otx' chiwak'an tet ebnaj, xicano Comam Dios tet icham Abraham. <sup>8</sup> Yak'nipaxcano Comam Dios istrato tet icham Abraham, yalnicano Comam tet icham tato chioc yechel isnimanil icham. Hune' yechel tu', ha' ton hune' chiyij circuncisión, yuxin hayet ispitzc'a hune' isc'ahol icham Abraham chiyij Isaac, waxajebxa tz'ayic ispitzc'ahi, yoccano yechel isnimanil. Hacpax tu' xin yet ispitzc'a isc'ahol naj Isaac chiyij Jacob, ocpaxo yechel tu' yuñ naj. Wal naj Jacob tu' xin, cablahariñwañ isc'ahol naj yocpaxo hune' yechel isnimanil ebnaj. Wal ebnaj cablahariñwañ tu' xin, caw ichmame yeco ebnaj jiri, hariñ Israel hoñ ti'.

<sup>9</sup> Ebnaj cablahariñwañ ti' xin, ay hune' yuxtaj ebnaj chiyij José; caw yaco ebnaj ishowal yuñ naj José tu'. Yapni hune' tz'ayical xin, yet istxoñnito ebnaj hune' yuxta tu' bey Egipto. Yaj xin caw ayco Comam Dios yetbiho naj José. <sup>10</sup> Comam Dios colñelo naj xol sunil isya'tajil ec'le yibañ, caw yak' Comam ishelanil tet naj, yebpaxo xin caw ayco Comam yetbiho naj, yuxin caw c'ul isbeybal naj sata naj rey Faraón. Yu isc'ulal naj tu' yuxinto oc naj gobernadoral yuñ tx'otx' Egipto yu naj Faraón, Yocpaxo naj yahawil yuñ sunil tzet ay naj Faraón tu'.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yapni hune' tiempohal yet yay hune' wahil yibañ ebnaj ah Egipto yeb ebnaj ah Canaán. Caw xin oc yuñ isc'ul ebnaj yuñ hune' wahil tu', matxatic'a bay chiyik' ebnaj tzet chislo. <sup>12</sup> Yet yaben naj Jacob tato ay ixim trigo bey Egipto, ischejnito naj ebnaj isc'ahol ik'o trigo; ha' ton ebnaj tu' xin, jichmam. Hac tu' yu isbeyc'o ebnaj islok'o' ixim babelal. <sup>13</sup> Haxa yet ischejlaxtoj ebnaj yet iscayel xin, isyenilo isba naj José tet ebnaj tato caw yuxta isba ebnaj. Hac tu' yu yohtañenilo naj Faraón mac anmahil naj José yu ebnaj yuxta naj. <sup>14</sup> Ischejniti naj José tu' yilaxoti ismam, ha' ton icham Jacob yeb sunil yuxta naj José tu', yebpaxo yixal ebnaj, yeb sunil yuninal ebnaj. Yuñ sunil mac tu' caw setenta y cinco isbisil. <sup>15</sup> Hac tu' yu yapnicano icham Jacob bey Egipto. Ha' bey tu' xin camto ebnaj jichmam tu'. <sup>16</sup> Hayet payxa tu' xin, ilaxto isnimanil ebnaj jichmam tu' bey yul coñob Siquem. Ha' tu' occanto isnimanil ebnaj yul hune' ch'en ch'en holbil lok'bilcano yu icham Abraham yet yalañtocoñoj tet yuninal naj Hamor ay bey tx'otx' Siquem.

<sup>17</sup> Yet toxa ch'apni istieñpohal yijni isba tzet yal Comam Dios tet icham Abraham, ispohcañ yuninal icham bey Egipto

\* 7:8 Jn 7:22

tu'. Hac tu' yu isch'ibcañ isbisil ebnaj. <sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, oc hune'xa naj reyal yirñ tx'otx' Egipto tu', yaj matxa ohtabilo naj José tu' yu naj, yuto caw payxa camto naj José. <sup>19</sup> Caw xin etalax ebnaj jichmam yu hune' naj rey tu'. Yalni naj tet sunil ebnaj israelita tu' tato sunil niñte isc'ahol chip-itzc'ahi chisbejcano ebnaj yuñe iscamiloj, haxinwal matxa chipohcha ebnaj.

<sup>20</sup> Yulbal hune' tiempohal tu' xin, pitzc'a naj Moisés. Caw c'ulch'ancano hune' naj nich'an tu' yul sat Comam Dios. Yulbal oxeb ixahaw ak'lax ch'ibo naj yu ismi' yeb yu ismam. <sup>21</sup> Lahwi tu' xin, yebalaxilo naj yu ismam yeb yu ismi' tu' tet hune' ley ayco yu naj rey tu'. Haxa ix iscutz'in naj rey tu' bey ilchanoti naj nich'an tu', yanico ix naj yuninoj, yak'lax ch'ibo naj yu ix. <sup>22</sup> Yuxin caw cuylax naj Moisés yirñ sunil tzet yohta ebnaj ah Egipto tu'. Yuxinto caw helan elcanico naj yirñ sunil tzet chala yeb yirñ tzet chiswatx'e.

<sup>23</sup> Yet ayxaco naj Moisés yirñ cuarenta habil, yoc yirñ isc'ul naj isto yilno ebnaj yet coñob Israel ay bey tu'. <sup>24</sup> Haxa yet yilni naj ta lañan yetalax hune' naj jet coñob yu hune' naj ah Egipto, yoc naj iscolnilo naj jet coñob tu', ismak'nicano camo naj hune' naj ah Egipto tu'. <sup>25</sup> Ha' yute isnani naj Moisés tu' to txumchalo yu ebnaj jet coñob tu' tato ha' Comam Dios añeco naj yuñe iscolnilo naj ebnaj yul isk'ab isya'tajil, yaj mañtic'a txumchapaxilo yu ebnaj.

<sup>26</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayical xin, yilni naj Moisés yak'len howal cawañxa ebnaj jet coñob, yu yoche naj yak'aco ebnaj yirñ ak'anc'ulal yuxin yal naj haca' ti' tet ebnaj:

—¿Tzet yirñ yuxin cheyak'le howal? Caw heyet coñob heba, ñi naj tet ebnaj.

<sup>27</sup> Istenlaxilo naj Moisés yu hune' naj lañan yak'len howal yeb hunxa naj tu', yalni naj tet naj Moisés:

—¿Mac macachanico jahawilojañ yuxin chañhul cachwal jirañ? <sup>28</sup> ¿Tom chawoche chinhamak' camoñan haca' hawute naj ah Egipto yet ewi hawalni? ñi naj tet naj Moisés tu'. <sup>29</sup> Yet yaben naj Moisés yalni naj haca' ti', yelcañ naj. Isto naj xol ebnaj nan coñobal bey hune' tx'otx' chiyij Madián. Ha' bey tu' xin, pitzc'a cawañ isc'ahol naj.

<sup>30</sup> Cuarenta habilxa yapni naj bey tx'otx' Madián, isyenicari isba hune' naj ángel tet naj xol xaj k'a k'a' yirñ hune' te' tx'ix bey tx'otx' desierto yich witz Sinaí. <sup>31</sup> Yet yilnito naj hune' tu', caw c'aycañ isc'ul naj yu. Haxa yet ishitzico naj iscawilal te', yaben naj istzotel Comam Dios Jahawil haca' ti':

<sup>32</sup>—Haninan isDiosal sunil ebnaj hawichmam, isDiosal naj Abraham, yeb naj Isaac, yebpaxo naj Jacob, ñi Comam tet naj.



Caw xin c'ayilo isc'ul naj Moisés tu' yu xiwquilal, yuxin matxa t'añxico naj yirñ hune' k'a' tu'.

<sup>33</sup> Yalni Comam Dios tet naj:

—Ilo haxañab yirñ hawoj, yuto hune' bay ayayo hawoj ti' caw txahul, yuto ha' bey ti' lañan intzotelan tawet. <sup>34</sup> Ebnaj incoñoban ay bey Egipto, chiwilan tato caw ayco ebnaj yirñ isya'tajil, yuxin manayilojan wala'an tawet tato chincolilojan ebnaj xol isya'tajil tu'. Wal xin asi', haninan chañinchejtojan bey Egipto, ñi Comam Dios tet naj Moisés tu'.

<sup>35</sup> Waxañca isyah ebnaj naj Moisés yet yalni ebnaj tet naj haca' ti':

—¿Mac macachanico jahawilojañ? ñi ebnaj. Yaj xin Comam Dios anico naj yahawilo ebnaj Israel tu', yeb xin yu iscolwa naj Moisés tu' yirñ ebnaj yu yip naj ángel isyecañ isba tet naj xol k'a' k'a' yirñ te' tx'ix tu'. <sup>36</sup> Ha' naj Moisés inilti jichmam sat tx'otx' Egipto, yak'nipaxo c'aybalc'ule yila' ebnaj bey Egipto, yeb bey ha' mar Rojo, yebpaxo sat tx'otx' desierto yirñ cuarenta habil.

<sup>37</sup> Yal naj Moisés tu' tet ebnaj jet coñob Israel haca' ti':

—Chissiq'uilo Comam Dios hune' ischejab xol ebnaj jet coñob ti', haca' yu quinissic'niloan Comam ti'. Caw xin chehajba hetxiquin yirñ tzet chal naj, ñicano naj tet ebnaj. <sup>38</sup> Yet yec'le naj Moisés tu' xol ebnaj jet coñob Israel tu' bey tx'otx' desierto, ay hune' naj ángel isye isba tet naj, bey iswi' witz Sinaí. Ha' tet naj Moisés tu' yak' naj ángel cuybanile yet cok'inal mach istañbal yu Comam Dios, haxa naj Moisés añecano jet hañioñ ti'.

<sup>39</sup> Yaj machi yoche isc'ul ebnaj jichmam tu' isyije tzet yal naj Moisés, yuxin yilo ebnaj naj yul yanma, yu hune' tu' xin yoche paxo'to isba ebnaj hunelxa bey tx'otx' Egipto. <sup>40</sup> Yalni ebnaj tet naj Aarón:

—Watx'e ej cotioñalañ cat yoc cosatajañ, yuto ha' naj Moisés coñiniltijañ sat tx'otx' Egipto, mach johtajojañ tzet yucanto naj, ñi ebnaj tet naj Aarón tu'. <sup>41</sup> Yoc ebnaj iswatx'eno yechel hune' yunin wacax; ha' hune' yechel yunin wacax tu' yalico ebnaj isDiosaloj. Ispotx'ni camo ebnaj huntex'an no nok' yanico ebnaj xahanbalil tet ch'en wacax tu', yec'tzen ebnaj hune' k'iñ tet istioñ tu'.

<sup>42</sup> Yu hune' tu', yuxinto yilo isba Comam Dios xol ebnaj. Isbejlaxcano ebnaj ischuquil yu Comam yuñe yinayo isba ebnaj tet ej tx'umel. Haca' yu istz'ibñencano hune' naj ischejab Comam Dios bay chala:

Hex ah Israel, cuarenta habil hepox' no nok' yirñ xahanbalil bey tx'otx' desierto, yaja' ¿tom wetan heyak' no' xahanbalil? ¡Machoj!

43 Walxinto ha' tet hune' hetiox cheyijic'oj, hune' chiyij Moloc, yeb hune' yechel tx'umel yeb hediosal chiyij Renfán. Tet huntek'an yechel hewatx'e tu', ha' tet caw heyiyo heba; yu hune' tu' yuxinto chexwilojan sat hune' tx'o tx'otx' ti', cat quexwanitojan yintato tx'otx' Babilonia,\* xicano Comam Dios yul Hum tz'ibñebilcano tu'.

44 Yaj yet yec' ebnaj jichmam sat tx'otx' desierto tu', yetbic'o ebnaj hune' k'ap mantiado, watx'ebilayo ñahil, chiyeniloj ta ayco Comam Dios yetbiho ebnaj. Watx'ebil hune' mantiado tu' yu naj Moisés haca'tic'a yu isyeni Comam yechel tet naj.†

45 Ha' hune' mantiado tu', ak'laxcano yul isk'ab huntek'anxa ebnaj jichmam, ik'bil xin hune' mantiado tu' yu ebnaj yet isk'oji ebnaj yíñ huntek'an coñob yu naj Josué. Ha' anma ay yul huntek'an coñob tu', istzumbelo Comam Dios yuñe yanicano ebnaj huntek'an coñob tu' tet ebnaj jichmam; hune' mantiado tu' ik'bilo yu ebnaj masanto oc naj David reyal.

46 Naj rey David tu' xin, tzalacano Comam Dios yíñ naj. Isk'anni naj tet Comam Dios ta chiswatx'e naj hune' yatut Comam bay chiyiyo isba anma titna yíñ jichmam Jacob.

47 Yaj xin haxa naj Salomón watx'en hune' yatut Comam tu'.

48 Comam Dios, Comam caw aycano yip, machi ehayo yul huno ña chiwatx'elax yu anma. Hac tu' yute yalni Comam tet hune' ischejab yet payxa yet yalnicano Comam haca' ti':

49 Yul satcañ, ha' tu' ay incapilan yeb intz'oriobalan, haxa yul sat yibañk'inal ti', isbatxobal wojan yehi yuto ayco yalañ wipan. Yuxin ¿tzet ñahil cheyacañ wetan heyalni? ¿Aymi hunu bay c'ul inxewan? Machoj.

50 ¿Tom mañtajinan watx'eñe sunil tzettañ ye tu' xin? xicano Comam Dios,\* tet naj Isaías.

51 Yalnipaxo naj Esteban tet ebnaj tu':

—Walex hex ti', caw hip yecanilo heyanna haca' yanma anma mach ohtaño Comam Dios. Caw ay hetxiquin yaj mach cheyabe tzet chal Comam. Toñetic'a chemañc'o tzet chal Comam Espiritu Santo, yuxin caw lahanex yeb heyichmam tu'. 52 Ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, caw etalax ebnaj yu ebnaj heyichmam tu', ispotx'laxpaxo ebnaj yu ebnaj. Ha' ebnaj ischejab Comam halnicano tato chihul hune' naj caw toholcano yanma, haxa yet yul hune' naj tu' xin, hesaynicañ lek'ti'al yíñ naj yu heyak'nipaxo camoj.

53 Waxañca yak'cano naj ángel hune' ischejbanil Comam Dios teyet, yaj caw mach heyije tzet chala, xi naj Esteban tu' tet ebnaj.

\* 7:43 Am 5:25-27 † 7:44 Ex 26:1-35 Yul hune' k'ap mantiado ayco ch'en ch'en

bay tz'ibñebilico lahoñeb chejbanile \* 7:50 Is 66:1-2

*Yet isk'ojlax camo naj Esteban*

<sup>54</sup> Yet yaben ebnaj sunil tzet yalcano naj Esteban tu', caw chiretx'la yeh ebnaj yu ishowal. <sup>55</sup> Yaj naj Esteban tu', caw occano naj yalañi yip Comam Espíritu Santo, yah t'año naj satcañi, yilni naj isk'ak'al yip Comam Dios, yilni naj tato liñanico Comam Jesús yin iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>56</sup> Yalni naj haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, hajan yul satcañi. Caw chiwilan yin Comam Jesucristo, Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios, liñanico Comam yin iswatx'k'ab Comam Dios, xi naj Esteban tu'.

<sup>57</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu' yah wejna ebnaj yel yaw yin caw ip, ismajchen ebnaj istxiquin, isto bulna ebnaj yin naj Esteban tu'. <sup>58</sup> Yinito ebnaj naj istxam coñob, wal ebnaj balnicañi tzoti' yin naj Esteban yet yalañitocanoj, ha' ebnaj k'ojnico ch'en ch'en yin naj. Yet mañto chisk'oj camo ebnaj naj Esteban tu', yacano ebnaj huntex'an xilk'ape chishucbaco yibañi xil isk'ap istañe' hune' naj tzeh chiyij Saulo. <sup>59</sup> Hayet lañan isk'ojni camo ebnaj naj Esteban tu', istxahli naj tet Comam Dios haca' ti':

—Mam Jesús, chachaba' wanmati'an, xi naj tet Comam.

<sup>60</sup> Yaypaxo jahno naj, istxahlipaxo naj yin caw ip haca' ti':

—Mamin, mach chawaco hune' ti' ismulo ebnaj, xi naj. Yet lahwi yalnicano naj hune' ti', iscamilo naj.

**8***Oc naj Saulo yeta ebnaj yuninalxa Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Caw tzalacano isc'ul naj Saulo yin iscamical naj Esteban. Yin hune' tz'ayic tu' xin ichico hune' niman isya'tajil yin macta ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén, hac tu' xin yu ispujnato ebnaj. Ay ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Judea, aypaxo ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Samaria, cachanxañe ebnaj ischejab Comam Jesús cancano bey yul coñob Jerusalén tu'. <sup>2</sup> Ay xin huntex'an ebnaj ayco yanma yin Comam caw c'ul isc'ul, ha' ebnaj tu' inito isnimanil naj Esteban mujuj. Caw ch'ok'canico ebnaj yin isnimanil naj Esteban tu'. <sup>3</sup> Wal naj Saulo, caw islahcanico naj istañtzenilo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Caw beh yoc naj yulaj ña, cat istarnilti naj ebnaj winaj yeb ebix ix yul yatut, cat yilaxto preso yu naj Saulo tu'.

*Pujbalaxic'o Istzoti' Comam Jesús bey Samaria*

<sup>4-5</sup> Ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xiwilo bey yul coñob Jerusalén tu', nanantaxañe bay tocanico ebnaj. Ha' bay chilaec' ebnaj tu' xin chiyalic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Xol ebnaj tu', ay hune' naj Felipe isbi. Ha' naj tu' apni yul hune'

niman coñob ay yul ismajul Samaria. Istzabnico naj yalnic'o Istzoti' Comam Cristo xol anma bey tu'. <sup>6</sup> Caw yabe anma sunil tzettaj chal naj Felipe tu'. Yilnipaxo anma huntek'an c'aybalc'ule isye naj xol anma. <sup>7</sup> Caw hantañe anma ayco ischejab naj matzwalil yirñ cawxicaniloj. Hayet chielcano ebnaj yirñ anma tu' caw chiel yaw. Caw ay anma camnajilo isnimanil, yeb anma mach chu isbelwi, caw watx'icañ yu naj Felipe tu'. <sup>8</sup> Yu tzet iswatx'e naj Felipe, caw tzalacañ isc'ul sunil anma yul hune' niman coñob tu' yul ismajul Samaria.

<sup>9</sup> Ay hune' naj yul coñob tu' chiyij Simón, nawal naj; payxa ichti yak'ni subchaho naj anma, caw ay yelapno ye naj yalni. <sup>10</sup> Caw xin chiyaco yanma anma yirñ naj, cat yabelax tzet chal naj. Sunil anma machi yelapno yehi yeb anma caw ay yelapno yehi, chalni yirñ naj haca' ti':

—Ha' naj Simón ti', ha' naj hune' niman yip Comam Dios, xi anma yirñ naj.

<sup>11</sup> Caw chahcanico anma yanma yirñ naj Simón tu', caw xin payxa ichico naj yetan anma, chalni anma tato caw tz'ajan isc'ul naj. <sup>12</sup> Yalni naj Felipe Istzoti' Comam Jesucristo xol anma. Haxa yet yalni naj yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al ebnaj winaj yeb ebix ix yayto yul yanma yirñ tzet chal naj. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi'. <sup>13</sup> Yaj xin yapaxayto naj Simón tu' yul yanma yirñ tzet yal naj Felipe tu', yahcano ha' iswi' naj. Lahwi yahcano ha' iswi' naj, yoc tzujno naj yinta naj Felipe. Ay xin huntek'an nimeta c'aybalc'ule isye naj Felipe, caw c'aycañ isc'ul naj Simón tu' yet yilni naj.

<sup>14</sup> Yet yaben ebnaj ischejab Comam Jesús bey Jerusalén tato ay anma bey yul coñob Samaria chahni Istzoti' Comam Dios yul yanma, ischejnito ebnaj naj Pedro yeb naj Juan istucleno ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Samaria tu'. <sup>15</sup> Yet yapni ebnaj cawañ tu', yoc ebnaj txahlo yeb anma ayxaco yul isk'ab Comam yuñe ischahnicano Comam Espíritu Santo yul yanma, <sup>16</sup> yuto mañto huno ebnaj chichahni Comam Espíritu Santo, cachanñe yirñ isbi Comam Jesucristo ahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>17</sup> Yanayo naj Pedro yeb naj Juan tu' isk'ab yibañ iswi' ebnaj yet istxahli ebnaj. Hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo yul yanma.

<sup>18</sup> Yet yilni naj Simón tato yet chiyanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu', cat ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo, yalten naj Simón melyu tet ebnaj ischejab Comam tu'.

<sup>19</sup> Yalni naj haca' ti':

—Ak'wecano hune' heyip ti' wetan haxinwal macxañetic'a hunu mac chiwahto ink'aban yirñ iswi', cat ischahnicano Comam Espiritu Santo, xi naj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>20</sup> Yalni naj Pedro:

—Hunñehojab chu hatañilo yeb hamelyu ti' yuto chatx-umu tato hunu tzet chiyak' Comam Dios jet chiyu colok'ni.

<sup>21</sup> Caw mach chu hawoc yirñ hune' tzet chijuti'añ, yuto ha' is-machiswalil chi'ec' yul hawanma yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Wal tinañ na haba, bejcano hune' hamachiswalilal ti'. K'an nimanc'ulal tawirñ tet Comam Dios, yuto aytotaxca nimanc'ulal yu Comam tawirñ yirñ tzet ch'ec' yul hawanma ti'. <sup>23</sup> Yuto chiwilan tato caw chichiwaco hac'ul hawilni yirñ tzet chicow-atx'eti'añ, ha' ton xin hune' istx'ojal ti' c'alñe hachayoj, xi naj Pedro tu' tet naj Simón.

<sup>24</sup> Istak'wi naj Simón tu':

—Caw chink'anan teyey, k'anwe nimanc'ulal wirñan tet Comam Dios, haxinwal machi huno isya'tajil chihul wibañan yu Comam, xi naj tet ebnaj.

<sup>25</sup> Lahwi yalnic'o naj Pedro yeb naj Juan yirñej tzettaj ye tu' ilbilcano yu ebnaj yirñ tzet iswatx'e Comam Jesucristo, yeb cuybanil yirñ Comam, ispaxto ebnaj Jerusalén; caw hantañe yaldeahil Samaria bay ec' ebnaj yala'c'o Istzoti' Comam Jesús.

### *Naj Felipe yeb hune' naj ah Etiopía*

<sup>26</sup> Ay hune' yángel Comam Dios halni tet naj Felipe haca' ti':

—Asi' bey sur, cat hato yul beh chitit bey Jerusalén, hune' chiapni yul coñob Gaza, xi naj ángel tet naj. Hune' beh tu' xin chiec' sat tx'otx' desierto. <sup>27</sup> Yoc naj Felipe yirñ isbel isto naj. Istzujcha hune' naj ah Etiopía yul beh yu naj. Ha' hune' naj tu' eunuco naj, yahawil yeco naj yu hune' ix reina chiyij Candace, yirñ isc'uban ismelyu ix. Ispeto naj yul coñob Jerusalén yu yinayo isba tet Comam Dios. <sup>28</sup> Ayahto naj yul iscaret, lañan xin yilni naj cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>29</sup> Yalni Comam Espiritu Santo tet naj Felipe haca' ti':

—Hitzañico isc'atañ hune' te' caret tu', xi tet naj.

<sup>30</sup> Isto naj yirñ añe. Yet yapni naj isc'atañ te' caret tu' yaben naj tato lañan yilni naj huntex'an cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías. Yalni naj Felipe tu' tet naj:

—¿Chimtxumchalo hawu tzet lañan hawilni ti'? xi naj.

<sup>31</sup> Yalni naj ah Etiopía tu' xin:

—¿Tzet chu intxumnilojan tato machi hunu mac chihalni wetan tzet chaliloj? Ahañti yul caret inc'atañti'an, cat xin hawalni wetan tzet chaliloj, xi naj eunuco tet naj Felipe.

<sup>32</sup> Hac ti' chute yalni te' Hum bay lañan yilni naj:

Haca' hunu no' me' chiilaxto camoj, hac tu' chiyu yilaxotoj. Haca' chu hunu no' nich'an me' matzet chala yet chiilaxilo xil, hac tu' chiyute' isba, machi huno tzoti' chiahti yul isti'.

<sup>33</sup> Caw tx'ixobal ch'utelaxi, machi hunu mac chiwatx'en istoholal yiri. Machi hunu mac chu yalni hanta istx'ojal anma yet ayc'o naj yul sat yibañk'inal ti',\* xi Yum Comam Dios.

<sup>34</sup> Lahwi tu' xin isk'ambenilo naj ah Etiopía tet naj Felipe:

—Hal wetan, ¿mac yiri chitzotel hune' naj ischejab Comam Dios ti'? ¿Tom yiri naj Isaías ti' chitzoteli, mato nan mac bay chitzotel ti'? xi naj tet naj Felipe.

<sup>35</sup> Yichico naj Felipe yalnilo mac yiri chitzotel hune' Hum tu'. Yalni naj ta yiri Tzoti' c'ul yet Comam Jesucristo chitzoteli.

<sup>36</sup> Hayet ayco ebnaj yiri isbel tu' xin, yapni ebnaj bey hune' ha ha', yuxin yal naj ah Etiopía tu' tet naj Felipe haca' ti':

—Ay hune' ha' bey ti' lah, ¿c'ulmi yahcano ha' inwi'an tinañ? xi naj tet naj Felipe tu'. <sup>37</sup> Yalni naj Felipe tu':

—Chuhi tato caw yeli chawayto yul hawanma, xi naj. Istak'wicañ naj:

—Caw chiwayto yul wanmahan tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo tu', xi naj.

<sup>38</sup> Lahwi tu' xin, ischejni naj ah Etiopía isliñbalax iscaret. Yayto ebnaj iscawañil xol ha', yah ha' iswi' naj. <sup>39</sup> Yet lahwi yahcanti ebnaj xol ha' tu', yiri hamataj yilaxto naj Felipe yu Comam Espíritu Santo, mañtic'a yil naj ah Etiopía tu' baytu'wal caw istoco naj Felipe. Toxarie caw chitzala naj yet yoc naj yiri isbel hunelxa. <sup>40</sup> Hayet yilniti naj Felipe tu', haxa yul hune' coñob chiyij Azoto ay naj. Istzabnico naj ispujbanic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla coñob masan apni naj yul coñob Cesarea.

## 9

*Yiri yet ishelni isbeybal naj Saulo*  
(Hch 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu', mañtic'a isbej naj Saulo issayni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, chal naj ispotx'o' camo ebnaj. Isto naj islahti'rieno isba yeb ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote ah Israel. <sup>2</sup> Isk'anni naj hune' carta yuñe yoc naj yulaj iscapilla ebnaj Israel bey coñob Damasco yuñe istzabniti naj sunil ebnaj ayxaco yiri hune' ac' cuybanile. Sunil ebnaj winaj yeb ebix ix xayaco yanma yiri Comam Jesús, beh yinito naj yul preso bey yul coñob Jerusalén yalni.

\* 8:33 Is 53:7-8

<sup>3</sup> Hac tu' yu isto naj bey Damasco tu'. Yet ayco naj yirñ isbel tu' xin, yet lañanxa yapni naj yayilo jopla hune' issajilk'inal yirñ naj. <sup>4</sup> Caw yirñ añe xin ayc'ay naj sat tx'otx', yaben naj hune' yul nuk'e halni haca' ti':

—Saulo, Saulo, ¿tzet yirñ yuxin chinhatzumbec'ojan? xi.

<sup>5</sup> Isk'amben naj:

—Mamin, ¿mac anmahil hach? xi naj Saulo tu'.

Istak'wi hune' yul nuk'e tu' tet naj:

—Haninti'an Jesús inan, caw ayachico quinhatzumbenic'ojan, yaj toñe chawak' lahwo haba haca' chu islahwi hunu no' wacax chixariwa yirñ hunu te te' k'ak'i' iswi', xi hune' tu'. <sup>6</sup> Caw xin chiluyulun naj Saulo tu' yu xiwquialal, yalni naj xin:

—Mamin, ¿tzet chawoche chinwatx'ehan? xi naj. Yalni Comam tet naj:

—Ahañwanoj cat hato yul coñob tu', ha' tu' chihallaxo tawet tzet wal hawuni, xi Comam Jesús tu' tet naj.

<sup>7</sup> Wal ebnaj yetbi naj Saulo tu', caw subicanilo isc'ul ebnaj yuto caw yabe ebnaj istzotel hune' yul nuk'e tu', yaj mach hunu mac yilico ebnaj yirñ. <sup>8</sup> Lahwi tu' xin, yahwano naj Saulo tu'. Yet ishajni sat naj matxa yu yilni naj, yuxin haxa ebnaj yetbi naj tu' oc xecnoto naj yul coñob Damasco. <sup>9</sup> Yet yapni naj bey tu', oxeb tz'ayic mach chu yilni naj, mach wa' naj, matzet yuc'paxo naj.

<sup>10</sup> Yul coñob Damasco tu' xin, ay hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, chiyij Ananías. Yalni Comam Dios yul iswayic naj yirñ sajsatil haca' ti':

—Ananías, xi Comam.

—¿Tzet chawal Mamin? xi naj.

<sup>11</sup> Yalni Comam:

—Ahañwanoj cat hato yul hune' beh, *Tohol* isbi. Hayet chañapno bey yatut naj Judas, cat hak'amben naj Saulo ah coñob Tarso, lañan istxahli naj bey tu'. <sup>12</sup> Ay hune' tzet manyehan yila' naj tato chañapno isc'atañ naj, cat hawanayo hak'ab yibañ iswi' naj. Hacñe tu' chiyu ishajchaho sat naj, xi Comam tet naj Ananías.

<sup>13</sup> Yalni naj Ananías hac ti':

—Mamin, yaj tx'i'al tzet xawabehan yirñ naj Saulo tu'. Caw hanta anma ayco yul hak'ab bey Jerusalén, caw ch'ec'ya' yanma yu naj. <sup>14</sup> Tinañ xin, xahul naj bey ti', xaak'lax hum yul isk'ab naj yu naj yahawil ebnaj sacerdote yirñ ebnaj Israel. Chul naj istzaba'to anma ayxaco yul hak'ab, xi naj tet Comam.

<sup>15</sup> Yalnipaxo Comam tet naj:

—Asi' isc'atañ naj Saulo tu' yuto sic'bilxalo naj wuhan. Ha' naj chihalnoc'o intzoti'an xol anma mach Israeloj, yeb

tet ebnaj yahawil ebnaj, yeb tet ebnaj Israel hawet coñob.  
 16 Yeb chinyehan yila' naj hanta isya'tajil chak'le naj yu yalni  
 Intzoti'an, xi Comam tet naj.

17 Hac tu' yu isto naj Ananías bey hune' ña tu'. Yet yapni naj  
 yocto naj yul ña, yanayo isk'ab naj yibañ iswi' naj Saulo, yalni  
 naj haca' ti':

—Wal tinañ wuxta Saulo, Comam Jesucristo isyecañ isba  
 yul habeh bay macachtita, ha' maquinchejnitijan tac'atañ  
 yuñe ishajlo hasat ti' hunelxa, cat xin hachahnicano Comam  
 Espíritu Santo yin hawanma, xi naj tet naj Saulo tu'.

18 Hunepixto xin yayc'ay hunték'an haca' ismelyaxil  
 istz'umal no' cay ayco yeñelo sat naj Saulo tu', hac tu' yu  
 yilnipaxocañ naj hunelxa. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi'  
 naj. 19 Iswa'paxocañ naj, yik'ni yip naj hunelxa. Tx'i'alto  
 tz'ayic cancano naj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam  
 bey yul coñob Damasco tu'.

*Yicheco naj Saulo yalnic'o Istzoti' Comam Dios yul coñob  
 Damasco*

20 Lahwi tu' xin, yec' naj Saulo yalnoc'o yulajla iscapilla  
 ebnaj Israel, chalni naj tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios  
 ye Comam Jesucristo. 21 Ha' anma aben tzet chal naj, caw  
 c'aycanocañ isc'ul yabeni. Yalni haca' ti':

—¿Tom mañtaj naj ti' chitañzenilo anma chichahni Comam  
 Jesucristo yul yanma, bey yul coñob Jerusalén? ¿Tom mañtaj  
 naj ti' chihul c'alnoto ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, cat  
 yinito naj tet ebnaj yahawil sacerdote? xi anma tu' yin naj.

22 Caw ahcanocañ naj Saulo tu' yalni Istzoti' Comam yuñe  
 yohtañenilo anma tato caw yeli ha' Comam Jesús ha' ton  
 Cristo echmabil yuli. Yuxin ebnaj Israel ay yul coñob Dam-  
 asco tu', mach chitxumcha yu ebnaj yin tzet chiyu ispajzen  
 ebnaj tet naj Saulo.

*Yet iscolchalo naj Saulo yul isk'ab ebnaj Israel*

23 Lahwi yec'to hayeb tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj  
 yahawil ebnaj Israel, islahti'ñen isba ebnaj tato chipotx'lax  
 camo naj Saulo tu'. 24 Caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal  
 ismajni ebnaj naj Saulo yul ispultahil ch'en c'ub hoyanico yin  
 coñob tu' yuñe ispotx'lax camo naj, yaj xin yabelo naj Saulo  
 hune' tu'. 25 Yuxin ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam inilti  
 naj yet ak'balil, alaxayto naj yul hune' niman motx, lahwi tu'  
 xin yalaxilto naj yul isventanahil hune' niman c'ub tu'. Hac  
 tu' xin yu iscolcha naj Saulo.

*Yet ayc'o naj Saulo yul coñob Jerusalén*

26 Haxa yet yapni naj Saulo yul coñob Jerusalén, yoche naj  
 ishunba isba yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul coñob



tu', yaj caw xiwcañ ebnaj tet naj. Yuto mañtic'a yayto ebnaj yul yanma tato yeli ayxaco naj Saulo tu' yul isk'ab Comam. <sup>27</sup> Haxa naj Bernabé, inito naj Saulo isc'atañ ebnaj ischejab Comam Jesús, yalni naj tet ebnaj:

—Caw yeli naj Saulo ti' yil naj Comam Jesús yul beh, istzotel Comam tet naj. Yuxin caw machi xiw naj yalnic'o Istzoti' Comam Jesús yul coñob Damasco, xi naj Bernabé tu' tet ebnaj.

<sup>28</sup> Hac tu' yu iscancano naj Saulo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey yul coñob Jerusalén. Chi-xin-ec' naj yinta ebnaj, chalnic'o naj Istzoti' Comam Jesús yin sunil yanma yul coñob. <sup>29</sup> Caw cuywacanto naj yin ebnaj Israel chihalni tzoti' chiyij griego, cat xin isteyelen isba naj yeb ebnaj. Yaj caw ay yala' ebnaj ti' tzet chu iscam naj. <sup>30</sup> Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam hune' tu', yinito ebnaj naj Saulo bey yul hune' coñob chiyij Cesarea. Tzujan tu' xin, ischejlaxcanto naj yu ebnaj bey yul coñob Tarso.

<sup>31</sup> Yin hune' tiempohal tu' xin ak'anc'ulalxañe ye macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús ay yul ismajul Judea yeb xin bey Galilea yebpaxo bey Samaria. Caw yik'canocañ yip ebnaj yu colwa Comam Espíritu Santo yin ebnaj, yeb xin caw ay yelapno ye Comam yul sat ebnaj. Caw ahcanocañ isch'ib isbisil macta chaco isba yul isk'ab Comam.

### *Yet iscawxicañ naj Eneas*

<sup>32</sup> Yet hune' tiempohal tu' ec' naj Pedro yul huntেক'an coñob, hac tu' yu istuclen naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul hune' coñob chiyij Lida. <sup>33</sup> Yul hune' coñob tu' xin apni naj Pedro isc'atañ hune' naj chiyij Eneas. Caw waxajebxa habil isto naj Eneas tu' sat tx'at yuto caw yañyoriñ isnimanil naj yu hune' yabil.

<sup>34</sup> Yalni naj Pedro tu' tet naj:

—Eneas, Comam Jesucristo chañak'ni cawxoj, yuxin ahañwano tinañ, icañ hawaybal ti', xi naj Pedro tu' tet naj. Hac tu' xin yu yahwano naj. <sup>35</sup> Sunil anma ay yul coñob Lida, yeb sunil anma ay yul hune'xa coñob chiyij Sarón ilni hune' tu' yet iscawxicañ naj, hac tu' yu yanicanico isba anma yul isk'ab Comam Jesucristo.

### *Yet yitzitzbicañ ix Dorcas*

<sup>36</sup> Yul coñob Jope, ha' tu' ay hune' ix ayxaco yul isk'ab Comam chiyij Tabita, ha' yin abxubal griego, Dorcas isbi ix. Tx'i'al tzettaj ye tu' c'ul iswatx'e ix, caw xin colwa ix yin anma meba'. <sup>37</sup> Yaj ay hune' yabil caw how oc yin ix, iscam ix. Yet camomxa ix tu', yañrielaxcano ix, yilaxahto ix yul hune' cuarto yin iscab piso. <sup>38</sup> Hune' coñob chiyij Jope tu', iscawilal Lida aycoj. Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato ha'

bey Lida ay naj Pedro ischejnito ebnaj cawañ ebnaj yalno tet naj:

—Toñ jintajañ bey yul coñob Jope tinañ yaj yirñ añe, ñi ebnaj tet naj Pedro tu'.

<sup>39</sup> Isto naj Pedro yinta ebnaj. Yet yapni naj xin, yilaxahto naj yul hune' cuarto tu' bay ay isnimanil ix Dorcas. Ay huntেক'an ebix hunix ayc'o isc'atañ ix camom tu', caw ch'ok'canico ebix yirñ ix. Ay xil isk'ap ebix sabil yu ix Dorcas tu', chi-la-isye ebix tet naj. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxayti sunil anma yul hune' cuarto yu naj Pedro. Yay jahno naj istxahli naj tet Comam Dios. Lahwi istxahli naj tu' xin, yalni naj tet ix Dorcas haca' ti':

—Tabita, ahañwanoj, ñi naj tet ix.

Yet lahwi yalni naj tu' xin, ishajni sat ix, hayet yilni ix naj Pedro tu', yah tz'oñino ix.

<sup>41</sup> Yoc tzabno naj yirñ isk'ab ix, yah liñno ix. Yawtenahto naj Pedro sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey tu' yebpaxo ebix hunix. Isyeni naj tet sunil anma ta hulcañ isc'ul ix Dorcas tu'.

<sup>42</sup> Caw sunil anma ay bey Jope tu' aben isk'umal hune' tu', yuxin tx'i'al anma chahni Comam Jesucristo yul yanma. <sup>43</sup> Wal naj Pedro cantocano naj hayebxa tz'ayical yul coñob Jope tu' bey yatut hune' naj watx'emilo tz'um, Simón isbi.

## 10

### *Naj Pedro yeb hune' naj chiyij Cornelio*

<sup>1</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', ay hune' naj chiyij Cornelio bey yul coñob Cesarea. Caw yahawil yeco naj yirñ hune' majan ebnaj soldado chiyij Italiano. <sup>2</sup> Hune' naj tu' mach Israelo naj, yaj ayco yanma naj yirñ Comam Dios yeb sunil mac ay bey yatut, caw chiyo isba tet Comam Dios. Caw niman tzettaj ye tu' chissah naj tet anma meba' Israel. Chi-tic'a-txahli naj tet Comam Dios. <sup>3</sup> Yet hune' tz'ayical yirñ ch'en oxeb yirñ k'ejbiyalil yilni naj yoc apno hune' naj yáñgel Comam Dios isc'atañ haca'tañe yul wayique. Yalni naj áñgel tu':

—¡Cornelio! ñi naj.

<sup>4</sup> Hayet yoc t'añno naj yirñ naj áñgel, isxiwcañ naj, istak'wi naj:

—¿Tzet chawal Mamin? ñi naj. Yalni naj áñgel tu' xin:

—Caw chabe Comam Dios hatxah, caw chilpaxo Comam hacolwal chawak' tet anma meba'. Mach chic'ayto huntেক'an ti' yu Comam. <sup>5</sup> Wal tinañ chejto haywaraño ebnaj bey yul coñob Jope, ik'wal yirñ naj Simón, naj chiyij Pedro. <sup>6</sup> Ay naj bey yatut hune'xa naj chiyij Simón, naj watx'emilo tz'um, ay

bey isti' ha' mar. Ha' naj Pedro tu' chihulo halno tawet tzet wal hawuten haba, xi naj ángel tet naj Cornelio tu'.

<sup>7</sup> Yet istocano naj ángel tu' xin, yawtenti naj cawañi isc'amte' yeb hune' naj issoldado chicolwa yiri. Hune' naj ti' aypaxo yanma naj yiri Comam Dios. <sup>8</sup> Sunil tzet hallax tet naj yu naj ángel, yal naj tet ebnaj. Ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Jope tu' xin.

<sup>9</sup> Yet hune'xa tz'ayic yiriñmi chuman, yet lañanxa yapni ebnaj iscawilal coñob Jope tu', yahto naj Pedro txahlo yibañi yac'alil iswi' te' ña bay aya. <sup>10</sup> Yet ayahto naj txahlo bey tu', isñohchacañi naj. Lañan xin iswatx'elax tzet chislo naj, yiriñena tu' xin, isyelax yiriñ sajsatil tet naj. <sup>11</sup> Ishajni isba satcañi, yilni naj hune' niman sávana leyanayti yiriñ sat naj, ximbilayo cañeb istxiquin k'ap. <sup>12</sup> Yul hune' sávana tu', ayayto sunil no nok'; no' cañeb yoj, no' chishatxic'o isc'ul, yeb no' ch'ic.

<sup>13</sup> Yet yayilo hune' sávana tu', yaben naj Pedro yul hune' nuk'e, halni tet haca' ti':

—Pedro, ahañwanoj, potx'camo hunték'an no nok' ti' cat hac'uxni no', xi hune' yul nuk'e tu'.

<sup>14</sup> Yalni naj haca' ti':

—Mamin, machoj, yuto caw mañto hunelo chinc'uxan huno no' comon nok' ti', maca hunuxa tzet ye tu' mach sajoj haca' yalni isley naj Moisés, xi naj.

<sup>15</sup> Yuxin yal hune' yul nuk'e tu' hunelxa tet naj:

—Sunil tzet sajxa ye yu Dios, mach chawal tz'ilal, xi.

<sup>16</sup> Caw xin oxel yu haca' tu'. Lahwi tu' yilaxto hune' sávana tu' yul satcañi hunelxa. <sup>17</sup> Haxa yet yapni ebnaj ischejab naj Cornelio yul coñob Jope, isk'ambelo ebnaj tet anma baytu'wal ay yatut naj Simón. Caw aytoco naj Pedro istxumni yiriñ tzet chal yelapno hune' yil tu', yet yapni ebnaj isti' ispultahil te' ña bay ay naj.

<sup>18</sup> Yet ayxa ebnaj bey tu', isk'amben ebnaj:

—¿Ham ti' ayc'o naj Simón, naj chiyij Pedro? xi ebnaj.

<sup>19</sup> Caw aytoco yiriñ isc'ul naj tzet caw chalilo hune' yil naj tu', yalni Comam Espíritu Santo tet naj haca' ti':

—Pedro, ay oxwañi ebnaj chañsaynic'oj. <sup>20</sup> Ahañwanoj, ayañtoj cat hato yinta ebnaj tinañi yuto haninan chejñeti ebnaj tac'atañi ti', xi Comam Espíritu Santo tu' tet naj.

<sup>21</sup> Yayti naj xin, yapni naj isc'atañi ebnaj ischejab naj Cornelio tu', yalni naj:

—Haninan chinhesayic'ojan. ¿Tzet hechejbanil wetan? xi naj tet ebnaj.

<sup>22</sup> Yalni ebnaj haca' ti' xin:

—Ay hune' naj chiyij Cornelio, yahawil yeco yiriñ hunték'an ebnaj soldado, ha' naj macoñchejñitijañi. Caw toholcano

isbeybal naj, caw chiyo isba naj tet Comam Dios, yeb xin caw c'ulcano naj yul sat anma Israel. Yaj xin ay hune' yángel Comam Dios apni halno tet naj tato yilal ható yatut naj yu yabencano naj tzet chawala, xi ebnaj chejab tu' tet naj Pedro.

<sup>23</sup> Yilaxicto ebnaj yul ña yu naj Pedro tu', ha' tu' way ebnaj.

Haxa yet sahab sac'ayalil yíñ hune'xa tz'ayic isto naj Pedro yinta ebnaj; aypaxo haywañ ebnaj juxtaj ah Jope tu' to yinta ebnaj.

<sup>24</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni ebnaj yul coñob Cesarea. Caw echmabil yapni ebnaj yu naj Cornelio tu', cutxanxaco yic'al naj yu, yeb mac ay yul yatut naj tu', yeb yamigo naj awtebil yu. <sup>25</sup> Yet yapni naj Pedro bey tu', yelti naj Cornelio ischahno naj, yay jahno naj sata naj Pedro. <sup>26</sup> Yaj ilaxcañ naj yu naj Pedro, yalni naj xin:

—Ahañwanoj yuto caw lahan anma hoñ, xi naj tet naj.

<sup>27</sup> Caw xin tzotelo chu naj Pedro yeb naj yet yocto ebnaj yul ña. Hac tu' xin yu yilni naj Pedro ta caw hantañe anma cutxanicoj.

<sup>28</sup> Yalni naj tet anma haca' ti':

—Caw heyohtaj tato hañoñ Israel oñti'añ cachbiloñañ yu isley naj Moisés cohunban cobahañ yeb hunuxa anma nan coñobal, yeb xin joctojañ yul yatut. Yaj isyelo Comam Dios wetan tato mach chu inyahnihan hunu anma. <sup>29</sup> Yu hune' tu' yuxinto manyijehan intitan yinta ebnaj ma-bey-quinino'tijan. Wal tinañ, halwe wetan ¿tzet yíñ yuxinto maquinheyawtehan? xi naj Pedro tu'.

<sup>30</sup> Yalni naj Cornelio tet naj haca' ti':

—Cañebxa tz'ayic tinañ haca'mi hora ti' yíñ ch'en oxeb, yet lañan intxahlihan tet Comam Dios, yíñ hamataj isyenicañ isba hune' naj wetan, caw saj jilnicano xil isk'ap naj, toxañe chitzejtzeni. <sup>31</sup> Yalni naj wetan:

—Cornelio, caw mayabe Comam Dios hatxah yeb isnaniti sunil hacolwal chawak' tet anma meba'. <sup>32</sup> Wal tinañ chejto hun cawaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat isto yinoti naj Simón, chiyijpaxo Pedro. Ay naj bey yatut naj Simón, naj watx'emilo tz'um. Ayco yatut naj tu' isti' ha' mar. Yet chihul naj Pedro tu' cat yalni naj tzet wal hawuten haba, xi naj wetan. <sup>33</sup> Yuxin inchejtojan ebnaj ti' saywal tawiñ. Caw yuch'andios tawet macaxtit yinta ebnaj. Wal tinañ ayoñic'ojañ cosunilañ sata Comam Dios yu chijoche jabehañ sunil tzet halbilcano tawet yu Comam Dios, xi naj Cornelio.

*Cuybanile yak' naj Pedro yul yatut naj Cornelio*

<sup>34</sup> Yichenico naj Pedro istzotel xol ebnaj sunil, yalni naj:

—Wal tinañ caw chiwohtañelojan tato caw lahanñe sunil anma yul sat Comam Dios. <sup>35</sup> Macxañetic'a ay yelapno

ye Comam Dios yul sat yeb xin c'ul isbeybal yul sat Comam, waxańca mach Israeloj, caw chitzalacano Comam yin. <sup>36</sup> Comam Dios añecano tzoti' yet ak'anc'ulal jetań, hańoń Israel ońti'ań, hune' haltebilcano coxol yu Comam Jesucristo, Comam Yahawil sunil anma. <sup>37</sup> Walex hex ti', caw heyohtaj tzet yu coxolań, hańoń Israel ońti'ań. Bey Galilea ichiti hune' tu' yet lahwi ismunil naj Juan yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yanicanocań naj ha' iswi' anma. <sup>38</sup> Caw heyohtaj hex ti' tato Comam Dios, ha' ak'ni yip Comam Espńritu Santo tet Comam Jesucristo ah Nazaret. Yak'nicano Comam Dios yip Comam yu iscolwa yin anma. Sunil huntেক'an anma bay ayco ischejab naj matzwalil cawxicanocań yu Comam. Sunil huntেক'an ti' iswatx'e Comam yuto ayco Comam Dios yetbihoj.

<sup>39</sup> Walońti'ań, caw chijak' cobahań jalnihań yin sunil tzet iswatx'e Comam Jesús yul ismajul Judea, yeb yul cońob Jerusalén, yuto jilicojań yu cosatań. Lahwi iswatx'en Comam huntেক'an tu' xin, yalaxcań yin culus yu ebnaj Israel, hac tu' yute yak'ni camo ebnaj Comam. <sup>40</sup> Haxa yin yox tz'ayic yulcań isc'ul Comam yu yip Comam Dios, isyeni isba Comam Jesús tu' jetań. <sup>41</sup> Yaja' mach tet sunilo jet cońobań bay isye isba Comam, cachanńe jetań hańoń saybilońxahań yet yalańtocońoj, yu jak'ni cobahań jalnic'ojań. Cońwa'ań yeb Comam yet lahwi ispitzc'acań xol camom. <sup>42</sup> Yalcano Comam jetań tato caw yilal jec'ań jalnoc'ojań tet anma tato ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawilo yilni tzet ch'elico sunil anma itzitzto yebpaxo mac camnaxa. <sup>43</sup> Yet payat yalcano ebnaj ischejab Comam Dios cuybanil yin Comam Jesús. Halbilcano yu ebnaj tato ha' mac chichahni Comam yul yanma, chitańcano ismul yibań yu yip Comam, xi naj Pedro tu' tet ebnaj.

*Yet ischahni ebnaj mach Israeloj Comam Espńritu Santo*

<sup>44</sup> Yet aytoco naj Pedro tu' istzoteli, yayilo Comam Espńritu Santo yibań anma chiaben tzet chal naj. <sup>45</sup> Caw c'aycań isc'ul ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam tit yinta naj bey Jope, yuto ak'laxpaxo Comam Espńritu Santo tet anma mach Israeloj. <sup>46</sup> Yaben ebnaj tato nanantaxańe tzoti'al chal hunun ebnaj, yabepaxo ebnaj yalni c'ulla tzoti' yin Comam Dios.

<sup>47</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj Pedro tu':

—¿Chimyu cocachni yahcano ha' iswi' ebnaj machahni Comam Espńritu Santo haca' yu cochahni hańoń ti'? xi naj Pedro tu'.

<sup>48</sup> Yalni naj Pedro tu' xin tato chiahcano ha' iswi' ebnaj yin isbi Comam Jesucristo. Yet yahcano ha' iswi' ebnaj, yalni

ebnaj tet naj Pedro tato chican naj hayebo tz'ayical isc'atañ ebnaj.

## 11

*Yiñ tzet yal naj Pedro tet ebnaj creyente ah Jerusalén*

<sup>1</sup> Yapni isk'umal tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul Judea tato ay ebnaj mach Israelo yaco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>2</sup> Hayet yapni naj Pedro yul coñob Jerusalén hunelxa, yoc ebnaj juřta Israel buchwal yiñ naj, yuto isnati ebnaj isley naj Moisés tet naj.

<sup>3</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Tzet yiñ yuxinto cachoc xol ebnaj mach Israeloj, hawa'paxo yeb ebnaj? Xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yichico naj Pedro tu' yalnilo sunil tzet yuhi, yalni naj haca' ti':

<sup>5</sup> —Yet ayinic'ojan bey yul coñob Jope, yet lañan intxahlihan tet Comam Dios, isyeni Comam wetan yiñ caw sajsatil hune' niman sávana leyantoj ximbil cañeb istxiquin, yayilo k'ap insatajan. <sup>6</sup> Woc t'añojan yiñ yuñe wilnihan tzet ayayto yul. Wilnihan huntেক'an no nok' ayayto yul; ay no' xol telajil nok', no' cañeb yoj, aypaxo no' chishatxic'o isc'ul yebej no' ch'ic. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin, wabenan hune' yul nuk'e halni wetan:

—Hach ti' Pedro, ahañwanoj, potx'camo huntেক'an no nok' ti' cat hac'uxni no', xi wetan.

<sup>8</sup> Intak'wicañan:

—Mamin, machoj, yuto mařto hunelo chinc'uxan hunu tz'illa tzet ye tu' yuto cachbiloñañ yu isley naj Moisés, quinchian.

<sup>9</sup> Yalnipaxo wetan hunelxa:

—Sunil tzet sajxa ye yu Comam Dios, mach chawala tato tz'il, xi wetan.

<sup>10</sup> Oxel yalayti wetan, lahwi tu' xin yilaxpaxahto hune' niman sávana tu' yul satcañ hunelxa. <sup>11</sup> Hayet lañan intxumnihan tzet chala, yapni oxwañ ebnaj quinissayniloñan bay ayinan. Ha' ebnaj tu' xin ispeto bey Cesarea. <sup>12</sup> Yalni Comam Espíritu Santo wetan haca' ti':

—Asi' yinta ebnaj, xi. Hac tu' xin yu intohan yinta ebnaj, yeb wajwañxa ebnaj juřta ah Jope tu'. Hayet japnihañ bey tu' xin cotohañ yatut hune' naj chiyij Cornelio. <sup>13</sup> Yalni naj jetañ ta ay hune' naj ángel apni liřno sata naj yul yatut; yalni naj ángel tet naj:

—Chejto cawañ oxwaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat yiniti ebnaj naj Simón, naj chiyijpaxo Pedro. <sup>14</sup> Ha' naj tu' chihalno tawet yiñ tzet chu hachahni hacolbanil, yeb sunil mac ay bey hawatut, xi naj ángel tet naj.

<sup>15</sup> Haxa yet intzabnicojan intzotelan xol ebnaj tu', yayilo Comam Espíritu Santo yibañ ebnaj haca' yu yul coxol yet babelal. <sup>16</sup> Hac tu' yu innanitijan yiñ tzet yalcano Comam Jesús yet yalañtocojan:

—Yiñ caw yeli, ha' naj Juan, ha' naj añecañ ha' iswi' anma, walexpaxo xin, ha' Comam Espíritu Santo chi'ak'laxo teyet, xicano Comam. <sup>17</sup> Caw yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo tet ebnaj haca' yu yak'ni Comam, Comam Espíritu Santo jet hañoriñ ti' yet janayto yul janma yiñ Comam Jesucristo. Yuxin ¿tzet wehan xin chinmañ'ohan tzet choche Comam Dios? xi naj Pedro tet ebnaj juxta tu'.

<sup>18</sup> Yet yaben ebnaj juxta ay bey Jerusalén yiñ sunil tzet yal naj Pedro tu', caw matxa tzet yal ebnaj, yoc ebnaj yak'no tzalaho yanma yiñ Comam Dios. Yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yeli yak'paxo Comam Dios hune' isc'ulal ti' tet anma mach Israeloj yuñe ishelni isbeybal cat ischahnicano hune' isk'inal mach istañbal, xi ebnaj.

*Ebnaj oc yul isk'ab Comam bey Antioquía*

<sup>19</sup> Yet lahwi iscamcano naj Esteban, yichico ebnaj Israel issaywa yiñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yu hune' tu' xin ispujnacañ ebnaj. Ay ebnaj apni bey yul ismajul Fenicia yeb xin bey ismajul Chipre, yeb yul coñob Antioquía. Istzabnico ebnaj yalnic'o hune' cuybanil yet colbanile tet anma bay apni ebnaj. Yaj matzet yal ebnaj tet anma mach Israeloj, caw hañc'añe tet anma Israel yal ebnaj. <sup>20</sup> Yaj xin ay haywañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Chipre yeb bey Cirene apni bey Antioquía, yalnic'o ebnaj cuybanil yet colbanile xol anma mach Israeloj. <sup>21</sup> Yuto ayxaco yip Comam yiñ ebnaj, yuxin tzetc'a mac isbejcano sunil comon beybale cuybil yu yet yalañtocojan, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam.

<sup>22</sup> Hayet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey coñob Jerusalén hune' ti', ischejnito ebnaj naj Bernabé bey Antioquía tu'. <sup>23</sup> Hayet yapni naj yilni naj hanta isc'ulal Comam Dios yibañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Caw tzala yanma naj Bernabé yet yak'nicano naj cuybanile chiiptzen ebnaj yuñe islahnico ebnaj yanico yanma yiñ Comam sunilbal tiempo. <sup>24</sup> Hac tu' yu iscuywacano naj Bernabé tu' yiñ ebnaj yuto caw c'ul isnabal naj, yeb xin yu caw nohna naj yu Comam Espíritu Santo. Caw ayco yanma naj yiñ Comam Jesucristo, yu hune' tu' yuxin caw ay anma chahnicano Comam yul yanma.

<sup>25</sup> Lahwi tu' xin, isto naj Bernabé yul coñob Tarso saywal yiñ naj Saulo. <sup>26</sup> Haxa yet yilcha naj Saulo tu' yu naj, yinito naj naj yul coñob Antioquía. Caw hune' habil ec' ebnaj cawañ tu' xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Caw

tx'i'al anma iscu y ebnaj yirñ Istzoti' Comam Dios. Yul hune' coñob Antioquía tu', ha' tu' hallax babel Cristianohal yirñ anma ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>27</sup> Yet hune' tiempohal tu', el haywañ ebnaj juřta bey Jerusalén yapni bey Antioquía. Ebnaj tu' xin chischah ebnaj tzoti' tet Comam Dios cat yalni ebnaj tet anma. <sup>28</sup> Ay hune' naj xol ebnaj apni tu' chiyij Agabo. Yah liřno naj xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yalni naj yu Comam Espiritu Santo haca' ti':  
—Ay hune' niman wahil chihul yul sunil sat tx'otx' ti', ři naj Agabo tu'.

Caw haca' yu yalni naj hac tu' yu yijni isba yet ayco naj Claudio yahawil Roma. <sup>29</sup> Yuxin ha' ebnaj juřta ay bey Antioquía el yul yanma iscolwa yirñ ebnaj juřtaj ay bey yul ismajul Judea. Hatatic'a hanta el yirñ yanma ebnaj, hac tu' yak' ebnaj. <sup>30</sup> Hac tu' yu yinito naj Saulo yeb naj Bernabé huntেক'an colwal tu', yak'ni ebnaj tet ebnaj anciano ay bey Judea.

## 12

*Yet iscam naj Jacobo yeb yet yalaxicto naj Pedro yul preso*

<sup>1</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', yichenico naj rey Herodes yak'ni ec'oya' yanma haywañ ebnaj juřta xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. <sup>2</sup> Ischejni naj potx'laxo camo naj Jacobo yu ch'en espada. Naj Jacobo tu' yuřta isba naj yeb naj Juan. <sup>3</sup> Hayet yilni naj rey tato caw chitzala ebnaj Israel yirñ hune' tu', yalni naj ta chitzablaxayo naj Pedro yirñ isk'irñ ebnaj Israel tu', hune' yet chiswahni ebnaj ixim pan machi yařal. <sup>4</sup> Lahwi yalaxicto naj yul te', yoc cañeb majan ebnaj soldado istařeno naj, yaj cañtawañ ebnaj yirñ hunun majan. Ha' chute isnani naj Herodes ta chi-řie-lahwi k'irñ Pascua cat yilaxilti naj Pedro tu' yirñ sat sunil anma Israel. <sup>5</sup> Yuxin caw tañebil naj yul te'. Wal ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xin, caw ayco ebnaj isk'anni yirñ istxah tet Comam yuñe iscolcha naj Pedro yul preso.

*Yet iscolcha naj Pedro yul te' preso*

<sup>6</sup> Yirñ hune' ak'bal yet yalařto mařto chi'illaxilti naj Pedro sata anma Israel yu naj rey Herodes, ayco naj xolbal cawañ ebnaj soldado, caw xin wayo chu naj. Caw c'albil naj yu cabeb ch'en cadena, aypaxico huntেক'an ebnaj soldado istařen isti' te' preso tu'. <sup>7</sup> Yapni lemla hune' naj yáňgel Comam Dios, caw sajbiło yul preso tu' yu naj. Ispitni naj áňgel tu' ismotx naj Pedro, yel iswayañ naj. Yalni naj áňgel tet naj:

—Ahařwano yirñ aře, ři naj áňgel. Lahwi yalni naj áňgel tu', ispuhmulo ch'en cadena yirñ isk'ab naj Pedro. <sup>8</sup> Yalni naj áňgel tet naj:



—Tinañ xin, cawxeco isc'alil hawictaj, cat hawanico haxañab, xi naj, hac tu' yute naj. Yalnipaxo naj ángel tu':

—Hucbaco hak'uxil cat hato wintajan, xi naj.

<sup>9</sup> Yoc tzujno naj Pedro yinta naj ángel, yelti naj yul preso tu'. Ha' chute isnani naj ta toñe chiyelaxico yirñ sat naj yalni. Mach istxum naj tato caw yeli lañan yelti naj yul preso. <sup>10</sup> Lahwi tu' xin yec' ebnaj bay ay ebnaj babel soldado, yec'paxo ebnaj bay ay ebnaj isc'ab majan soldado, yelilo ebnaj bay ayco hune' pulta naba ch'en ayco isti' beh. Hayet yapni ebnaj bey pulta tu', ishajni isba ischuquil, yel apno ebnaj yul beh. Hanic'xañe belwito naj ángel yeb naj Pedro tu', iscancano naj ischuquil.

<sup>11</sup> Hac tu' yu isnanilo naj yirñ tzet yehi, yalni naj haca' ti':

—Wal tinañ chintxumilojan tato caw yeli mayati Comam Jesús Jahawil hune' yángel quiniscololojan yul isk'ab naj rey Herodes, yeb sunil tzet chisnaco ebnaj wet coñob Israelan wirñan, xi naj ischuquil.

<sup>12</sup> Hayet caw istxumchalo yu naj Pedro yirñ hunték'an tzet yu tu', isto naj bey yatut ix María, ismi' naj Juan, naj chiyijpaxo Marcos. Caw tx'i'al ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu' yu istxahli yirñ naj Pedro. <sup>13</sup> Hayet isc'orñq'uen naj ispultahil yamak'il hune' ña tu', yelicto yaw naj. Yelilo hune' ix k'opo chimunla yinta ix María, chiyij Rode, ishajno te' yalni. <sup>14</sup> Yaja' haxa yet yaben ix yul isnuk' naj Pedro, caw matxa ishaj ix te', istopaxo ix yirñ añe yalno yirñ tzalahilal tato liñanxaco naj Pedro isti' hune' pulta tu'. <sup>15</sup> Yalni ebnaj juxtaj yeb ebix janab tet ix Rode tu':

—¿Tzimi chawal hach ti'? Matxam iswalil ye yul hawi', xi ebnaj. Istak'wipaxo ix:

—Machoj, to caw yeli mawabehan yul isnuk' ya', xi ix. Yuxin hallaxpaxo tet ix:

—¿Machmi taj naj, ham naj ángel chitañe naj, ha' mahuli? xi ebnaj tet ix.

<sup>16</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yeb ix islahnico naj Pedro isc'orñq'uen te' pulta tu'. Lahwi tu' xin ishajni ebnaj te', isc'ayilo isc'ul ebnaj yet yoc apno naj Pedro tu'. <sup>17</sup> Isyeni naj yu isk'ab yuñe isbejni ebnaj istzoteli. Lahwi tu' xin, yoc naj yalnolo tzet yu iscollax naj yul preso tu' yu Comam. Yalni naj tet ebnaj tu' haca' ti':

—Halwe hune' ti' tet naj Jacobo yeb hunték'anxa ebnaj juxtaj, xi naj. Lahwi tu' yelti naj xol ebnaj, isto naj yul hune'xa coñob.

<sup>18</sup> Hayet issajbilo xin, caw matxa chitxumcha yu ebnaj soldado tzet chute isba yuto mach yohtajo ebnaj yirñ tzet yu yelti naj Pedro tu'. <sup>19</sup> Haxa yet yaben naj rey Herodes hune'

tu', yanilto naj issayomal naj Pedro, yaja' matxa ilcha naj yu ebnaj. Isk'amben naj tet ebnaj soldado tu' tzet yu yelti naj yul te'; ischejni naj potx'laxo camo ebnaj soldado tu'. Lahwi tu' xin, yel naj Herodes yul ismajul Judea, isto naj ismajul Cesarea. Ha' tu' xin ehayo naj.

### *Iscamical naj rey Herodes*

<sup>20</sup> Yiñ hune' tiempohal tu', caw tit ishowal naj rey Herodes yiñ anma ay bey coñob Tiro yeb anma ay bey coñob Sidón. Yuxin islahti'rie isba anma ay bey tu' yiñ tzet chu istzotel tet naj rey Herodes tu'. Yaja' babel oc anma ismonte' hune' naj chiyij Blasto, hune' naj iswi'ehal yiñ ebnaj ischejab naj rey tu'. Yoc naj tzotelo tet naj rey tu' yuñe isk'anni ak'anc'ulal, yuto ha' yul ismajul bay ay naj chitit tzet chislo ebnaj. <sup>21</sup> Yalni naj rey Herodes tzet tz'ayical ch'apni ebnaj yiñ sat naj. Haxa yet yapni istz'ayical tu' xin, yanico naj rey hune' xil isk'ap caw ay yelapno yehi. Lahwi tu' xin yocto tz'orñino naj yul iscapiltu, istzabnico naj istzotel tet anma. <sup>22</sup> Lañantotic'a xin, yah yaw anma sunil, yalni haca' ti':

—Ha' hune' chitzotel ti', mach anmahoj, c'uxan tato ha' hunu dios, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Hunepixto xin, yapni hune' yángel Comam Dios yanoco yabil yiñ naj rey Herodes tu', yuto machi yal naj tato hañech'an Comam Dios caw niman yelapnoj. Hac tu' xin yu yoc no' ha ha' islonoto isnimanil naj, iscam naj. <sup>24</sup> Wal Istzoti' Comam Dios xin, caw pujnacanoñari xol anma yulaj hunun coñob.

<sup>25</sup> Lahwi yijnicano isba ischejbanil naj Bernabé yeb naj Saulo yiñ yalnic'o Istzoti' Comam bey yul coñob Jerusalén, ismeltzoto ebnaj bey coñob Antioquía, yinito ebnaj naj Juan, naj chiyijpaxo isbi Marcos.

## 13

### *Yet yichico ismunil naj Bernabé yeb naj Saulo*

<sup>1</sup> Xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Antioquía, ay ebnaj yak' Comam Dios ismunil yalni Tzoti' chitit tet Comam, aypaxo ebnaj oc cuywawomal yiñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Huntex'an ebnaj tu', ha' ton naj Bernabé, yeb naj Simón, naj chihallax k'ejsatil, yeb hune'xa naj chiyij Lucio, naj tit bey ismajul Cirene. Yeb naj Saulo, yeb hune' naj Manaén isbi, hune' naj tu' yet ch'ibom isba naj yeb naj Herodes, naj oc yahawilo tx'otx' Galilea. <sup>2</sup> Yet hunel xin, cutxanico ebnaj juñta tu' yu yak'ni tzalaho isc'ul yiñ Comam Dios, chiyec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yalni Comam Espiritu Santo tet ebnaj:

—Iwelo naj Bernabé yeb naj Saulo texol, yuto chioc ebnaj yirñ hune' munil bay awtebil ebnaj wuhan, xi Comam Espiritu Santo tet ebnaj.

<sup>3</sup> Lahwi yec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yanayo isk'ab ebnaj yibañ iswi' ebnaj cawañ tu'. Tzujan tu' xin ischejlaxto ebnaj yu ebnaj.

*Yet istarilo ismujlupal hune' naj nawal*

<sup>4</sup> Yet ischejlaxto naj Bernabé yeb naj Saulo yu Comam Espiritu Santo, isto ebnaj yul hune' coñob chiyij Seleucia. Yul hune' coñob tu' oc ebnaj yul te' barco, lahwi tu' xin, yapni ebnaj bey yul ismajul Chipre, hune' tx'otx' hoyanico ha' mar yirñla isc'ul. <sup>5</sup> Yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Salamina, yec' ebnaj yalnoc'o Istzoti' Comam Jesucristo yulaj iscapilla ebnaj Israel. Ha' hun naj Juan Marcos, colwa yinta ebnaj.\*

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin yec'to ebnaj sunil yirñ isk'atanil sat tx'otx' Chipre tu', yapni ebnaj bey coñob Pafos. Ha' tu' xin ischahleyo isba ebnaj yeb hune' naj Israel, chiyij Barjesús. Hune' naj tu' nawal naj, toñe chiyal naj tato ischejab Comam Dios ye naj. <sup>7</sup> Ha' hune' naj tu', yamigo isba naj yeb naj Sergio Paulo, naj yahawil yeco yirñ ismajul Chipre. Caw xin itz'at iswi' naj Sergio tu'. Yawtento naj naj Bernabé yeb naj Saulo isc'atañ, yuto choche naj yabe' Istzoti' Comam Dios. <sup>8</sup> Hune' naj nawal tu', Elimas isbi naj yirñ abxubal griego, caw oc naj cajwal yirñ ebnaj cawañ tu', yuto mach choche isc'ul naj tato chaco naj Sergio tu' Istzoti' Comam Dios yul yanma.

<sup>9</sup> Yuxin ha' naj Saulo, naj chiyijpaxo Pablo, nohna naj yu Comam Espiritu Santo, yoccano t'año naj yirñ hune' naj nawal tu', <sup>10</sup> yalni naj:

—Hach ti', isc'ahol naj matzwalil hawehi, ayco hahowal yirñ sunil tzet caw c'ul yeb xin caw chawak' subchaho anma yu lek'ti'al, caw ayachico hawetanto cuybanile chiyak' Comam Dios. <sup>11</sup> Wal tinañ xin, ha' Comam Dios chianayo isya'tajil tawibañ, chitañolo hamujlobal, nahatil mach chub hawilno voj tz'ayic, xi naj Pablo tu' tet naj.

Hayet yalni naj Pablo haca' tu', istañcanilo ismujlupal naj, matxatic'a chiyu yilni naj. Istzabnico naj yec' matxmoni, issayni naj huno mac chixecnitoj, yuto matxatic'a chiyu yilni naj. <sup>12</sup> Hayet yilni naj yahawil coñob Chipre hune' tu', yanico naj yanma yirñ Comam Dios. Caw c'aycañ isc'ul naj yet yaben naj sunil cuybanile yet Comam Jesús.

*Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía*

<sup>13</sup> Yoc naj Pablo yul barco yeb ebnaj tzujan yinta tu'. Hac tu' xin yu yel ebnaj yul coñob Pafos, yapni ebnaj bey coñob Perge

\* 13:5 Naj Juan Marcos, ha' naj tz'ibñencano hune' evangelio San Marcos

yul ismajul Panfilia. Wal naj Juan Marcos xin, yicanilo isba naj, ismeltzoto naj bey yul coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Lahwi tu' xin yel ebnaj yul coñob Perge, yapni ebnaj yul coñob Antioquía ay yul ismajul Pisidia.

Yiñ istz'ayical xewilal octo ebnaj yul iscapilla anma Israel, yay tz'oño ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yillax isley Comam Dios tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb hunték'anxa cuybanile tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yanito ebnaj yahaw capilla tzoti' tet naj Pablo yeb tet naj Bernabé bay tz'oñan tu', yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob, ta ay hunu tzoti' cheyoche cheyak' yocbalo yip janmahañ, halwe tinañ, xi ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yah liño naj Pablo, isyeni naj yu isk'ab yuñe isliñban anma istzoteli, yalni naj tet anma haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, yeb hex mach Israelo cheyiyo heba tet Comam Dios, abewe tzet chiwalan.

<sup>17</sup> Ha' coDiosal hañoriñ Israel hoñ ti', ha' sic'lenilo ebnaj jichmam yet payat. Yet ayco ebnaj xol ebnaj nan coñobal bey Egipto, ha' Comam ak'ni ch'ibo isbisil ebnaj yuñe iswatx'en Comam hune' iscoñob caw nimajal yiñ ebnaj. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul coñob Egipto yu yip Comam. <sup>18</sup> Hayet ay ebnaj bey tx'otx' desierto yiñ cawina habil, caw yak' techaho Comam isbeybal ebnaj jichmam tu'.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, istañtzenilo Comam hujeb nimeta coñob bey tx'otx' Canaán, yak'ni Comam istx'otx' ebnaj tet ebnaj jichmam tu'. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin issaylaxilo ebnaj ch'oc juezal yu Comam Dios yuñe istañelax ebnaj jichmam yiñ yicta isho' ciento habil, masanta yiñ istiemphal naj Samuel, hune' ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>21</sup> Tzujan tu' xin, isk'anni ebnaj jichmam hune' isreyal tet Comam Dios yuñe istañelax ebnaj. Hac tu' xin yu yoc naj Saúl isreyalo ebnaj yiñ cawina habil. Isc'ahol hune' naj chiyij Cis ye naj, isc'ahol yuninal icham Benjamín.

<sup>22</sup> Lahwi yilaxilo naj rey Saulo yiñ ismunil yu Comam Dios, yanico Comam naj David selelo naj, yalnipaxo Comam Dios haca' ti':

—Saybilxa naj David wuhan, naj isc'ahol naj Isaí. Yiñ caw yeli chintzalahan yiñ naj, yuto chisyije naj sunilal tzet chiwalan, xi Comam. <sup>23</sup> Yaj xin ay hune' naj, titna yiñ yuninal naj rey David tu', Jesús isbi. Ha' Comam Jesús ti' yati Comam Dios yuñe iscolcha sunil jet Israel ti', haca' yu yalnicano Comam yet yalañtocoñoj.

<sup>24</sup> Yet yalañto mañto chiichico ismunil Comam, yoc naj Juan iscuyni anma Israel ta yilal isbejnicano ebnaj yanico ismul

cat xin yahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>25</sup> Yaj hayet toxa chitañ ismunil naj Juan, yalni naj haca' ti':

—¿Hex ti' ham hetxumni ta haninti'an chiwijan Cristo, Hecolomal? ¡Wal xin machoj! Comam Cristo Cocolomal, tzujanto chul wintajan, yaja' caw ay yelapno Comam. Walinan, matzet welapnojan nitam wocan inpuhnolojan istx'añal isxañab Comam yiñ yoj, xi naj Juan, xi naj Pablo tet anma yul iscapilla ebnaj Israel tu'.

<sup>26</sup> Yalnipaxo naj Pablo haca' ti':

—Hex wet coñob Israel hex titna yiñ jichmam Abraham, yeb xin sunil hex mach Israeloj, hex cheyiyo heba tet Comam Dios, wal xin jet cosunil hune' cuybanile yet colbanile ti'. <sup>27</sup> Yaj anma Israel ay yul coñob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yahaw xol ebnaj tu', mach chitxumchalo yu ebnaj tato caw ha' Comam Jesús Iscolomal ebnaj. Wal xin hunun tz'ayic xewilal chaben ebnaj tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yaj machi nachalo yu ebnaj tzet yehi. Yuxin hayet iscawxenico ebnaj camical yibañ Comam Jesús yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam yet payat. <sup>28</sup> Caw machi nich'ano istx'ojal ilchalo yiñ Comam yu ebnaj yuñe yak'ni camo ebnaj Comam, yaj xin oc ebnaj yala' tet naj Pilato ta chak' camo naj Comam. <sup>29</sup> Caw sunil haca' tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yijcano isba yiñ Comam. Yet lahwi yinayo ebnaj isnimanil Comam yiñ te' culus isbey ebnaj ismujno'cano isnimanil Comam yul hune' ch'en panteón.

<sup>30</sup> Yaj xin itzitzbicañ Comam Jesús xol camom yu Comam Dios. <sup>31</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic xin ec' Comam xol ebnaj ec' tzu-jtzun yinta Comam yiñ isbel bey Galilea chiapni bey Jerusalén yet mañto chicam Comam. Haxa tinañ xin, ha' ebnaj tu' chihalnic'o Istzoti' Comam coxol hañon Israel oñañ ti'.

<sup>32</sup> Hacoñpaxtu'añ, lañan jalnihañ tzoti' c'ul teyet, hune' tzet halbilcano yu Comam Dios tet jichmam yet payat. <sup>33</sup> Yij isba hune' ti' jet hañon titnajoñ yiñ ebnaj jichmam tu' yet yitzitzbicañ Comam xol camom, haca' yu istz'ibñelaxcano yiñ Salmos yiñ iscab capitulo bay chala: “Hach ti', hach Inc'aholan, yiñ hune' tz'ayic ti' chiwak'canojan hak'inal,”\* xi Comam yul Yum.

<sup>34</sup> Yalnipaxcano Comam Dios yul Yum tato chiitzitzbicañ Comam Jesús xol anma camom yuñe mach chik'ato isnimanil Comam. Chalni haca' ti': “Machi yec'banil wak'nihan isc'ulal inc'ulan waltecanojan tet naj David,”\* xiayoj. <sup>35</sup> Chalnipaxo yiñ hunxa Salmo: “Mamin, mach chawak' k'ajoto innimanilan hanin sic'bilinan hawu ti',”\* xiayoj yul Yum Comam

\* 13:33 Sal 2:7 \* 13:34 Is 55:3 \* 13:35 Sal 16:10

Dios. <sup>36</sup> Wal naj David tu' xin, xamunla naj haca' chal isc'ul Comam Dios yulbal tiempo yet ayic'o naj yul sat yibañik'inal ti'; yaja' yet iscam naj xin, ismujlax naj bay mujbil jichmam, isk'ato isnimanil. <sup>37</sup> Yaj wal Comam Cristo ilaxcañ Comam yu Comam Dios xol anma camom, machi k'ato isnimanil Comam.

<sup>38-39</sup> Yuxin chiwalan heyabe' hex wet coñob, tato cachan Comam Jesús chu yak'ni taño comul; yuxin ch'ak'lax hune' tzoti' ti' teyet yuto isley naj Moisés mach chik'oji yinilo comul jibañ. Yaja' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesús, sunil ismul tu' chitañcano yu Comam. <sup>40</sup> Yuxin ilwe tzet wal heyuten heba, ta machoj chihul sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat bay chal haca' ti':

<sup>41</sup> Haca' hex buchwawom hex ti', ilwec'anabi, c'ayojab hec'ul heyilni cat hec'ayiloj, yuto hanin Dios inti'an, ay tzet chinwatx'ehan yirñ hune' tiempo bay ayex ti'. Waxañca ay mac chihalni teyet yirñ tzet chinwatx'eti'an, yaj mach cheyayto yul heyayma,† xi Comam Dios yul Yum.

Hac tu' yu yalni naj Pablo tet anma cutxanico yul hune' capilla tu'.

<sup>42</sup> Hayet lañan yelti naj Pablo yeb naj Bernabé yul iscapilla ebnaj Israel tu', isk'anni ebnaj mach Israelo tet ebnaj ta chitzotel ebnaj hunelxa yirñ hune' cuybanile tu' yirñ hune'xa istz'ayical xewilal. <sup>43</sup> Lahwi culto tu' xin, tx'i'al anma Israel yeb anma mach Israelo ayco yirñ bay ayico ebnaj Israel tu' oc tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé. Yuxin oc ebnaj cawañ tu' iptze ebnaj yurñeto mach chisbejcano ebnaj isc'ulch'anil Comam Dios chabilxa yu.

<sup>44</sup> Haxa yet yayilo hune'xa tz'ayical xewilal xin, etza sunil anma ay yul coñob tu' apni abeno Istzoti' Comam Dios.

<sup>45</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahawil ebnaj Israel tato caw hantañe anma cutxanico yaben tzet chal ebnaj cawañ tu', caw chiwa isc'ul ebnaj yirñ ebnaj cawañ tu'. Yalni ebnaj tato lek'ti'al tzet chal naj Pablo, yocpaxo ebnaj buchwal yirñ naj. <sup>46</sup> Yaja' caw yiti yip yanma naj Pablo yeb naj Bernabé yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, yilal ha'tic'a teyet babel choñhularñ jala'añ Istzoti' Comam Dios, yaja' mach cheyoche hechab yul heyayma yirñ tzet chal Comam. Yuxin etza mach chechah hune' k'inal mach istañbal. Wal tinañ xin choñtohañ tet anma mach Israeloj, cat jalnihañ hune' cuybanil ti' tet. <sup>47</sup> Yuto hac tu' yute yalni Comam Dios Jahawil jetañ haca' ti':

—Xaquexwacojan heyenilo hune' issajilk'inal tet anma mach Israeloj, yurñe iscolcha anma ay yulajla coñob masanta

bay chicachnacän apno yul sat yibañk'inal ti',\* xicano Comam, xi ebnaj.

<sup>48</sup> Yaja' wal anma mach Israeloj, caw tzalacancari yet yaben hune' tu', yuxin yal ebnaj tu' tato caw c'ul Istzoti' Comam Dios Jahawil. Wal anma sic'bilxalo yu Comam Dios yuñe ischahni isk'inal mach istañbal, caw yaco yanma yuñ Comam.

<sup>49</sup> Hacıe tu' xin yu ispujnalto Istzoti' Comam Jesús yul sunil huntেক'an coñob yul ismajul Antioquía. <sup>50</sup> Haxa ebnaj yahawil xol ebnaj Israel oc ak'oc'ule yuñ naj Pablo yeb naj Bernabé tet ebnaj iswi'ehal coñob Antioquía, yebpaxo tet huntেক'an ebix mach Israelo ayco yanma yuñ Comam Dios, caw aypaxo yelapno ye ebix yul sat anma yul coñob tu'. Yu tzet yal ebnaj yahawil xol ebnaj Israel tu', yuxin ichico hune' isya'tajil yu anma ah coñob tu' yuñ naj Pablo yeb yuñ naj Bernabé; istzumbelaxilti ebnaj yul ismajul Antioquía tu'. <sup>51</sup> Yuxin istziccanilo ebnaj cawañ tu' pojor yuñ yoj yet yel ebnaj yul coñob tu' yuñe isyenilo isba tato matxa yoc ebnaj yuñ huntেক'an anma tu'. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yul coñob Iconio. <sup>52</sup> Wal anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios bey Antioquía tu', caw ayco hune' tzalahilal yul yanma yuñ Comam, yebpaxo nohna ebnaj yu Comam Espiritu Santo.

## 14

*Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Iconio*

<sup>1</sup> Haca'tic'a yak'le naj Pablo yeb naj Bernabé bey yul coñob Antioquía, hac tu' yak'lepaxo ebnaj yul coñob Iconio. Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Iconio tu', yoc to ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. Caw c'ul yute yalnılo ebnaj Istzoti' Comam Dios, yuxin caw hantañe ebnaj Israel yeb huntেক'anxa anma mach Israelo anayto yul yanma yuñ tzet yal ebnaj. <sup>2</sup> Yaj wal ebnaj Israel mach chahnayto yul yanma yuñ Comam, oc ebnaj ak'oc'ule tet ebnaj mach Israelo bey tu' yuñe tx'oj isnani ebnaj yuñ ebnaj juxtaj. <sup>3</sup> Yaja' nahatil ec' naj Pablo yeb naj Bernabé yul hune' coñob tu'. Caw yuñ sunil yanma ebnaj istzotel yuñ isc'ulal isc'ul Comam Dios. Yuñe yillaxi tato yel chal ebnaj, yak' Comam ishelanil ebnaj iswatx'en tzettaj ye tu' caw c'ulcanoj yeb xin ej c'aybale'ule. <sup>4</sup> Ha' anma ay yul hune' coñob tu', ispoh isba. Hune' majan ebnaj oc tzujno yinta ebnaj Israel, mach yayto ebnaj yul yanma yuñ Comam, hunxa majan ebnaj xin occano tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, islahti'ñen isba ebnaj Israel yeb anma mach Israeloj, yebpaxo ebnaj yahawil yeco yuñ coñob tu', yoc ebnaj yichenico hune' howal yuñ naj Pablo yeb naj Bernabé yuñe

\* 13:47 Is 42:6; 49:6

isk'ojlax camo ebnaj. <sup>6</sup> Yaja' yet yaben ebnaj cawañ hune' tu', yelcañ ebnaj, isto ebnaj bey yul coñob Lистра, yeb bey coñob Derbe; cabeb coñob tu' ayco yul ismajul Licaonia, istopaxo ebnaj yul huntেক'anxa coñob hoyanico bey tu'. <sup>7</sup> Yul huntেক'an coñob tu' ocpaxo ebnaj yala' tetej anma Tzoti' c'ul yet colbanile.

*Yet isk'ojlaxcañ naj Pablo*

<sup>8</sup> Yul coñob Lистра ay hune' naj tx'oj ye yoj yettaxtic'a ispitze'ahi, mañtic'a xin chibelwi naj. <sup>9</sup> Tz'oñanayo naj yaben tzet chal naj Pablo. Yilni naj Pablo tu' tato caw ayco yanma naj yirñ Comam Dios, yeb ta chu iswatx'i naj yu Comam, yuxin oc t'añno naj Pablo yirñ naj, <sup>10</sup> yalni naj tet naj yirñ ip:

—Ahañwanoj, cat hatoholbañen haba yibañ hawoj, xi naj Pablo. Yirñ hamataj ah liñno naj, yichico naj isbelwi. <sup>11</sup> Haxa yet yilni anma tzet iswatx'e naj Pablo tu', yah yaw anma yirñ caw ip, yalni anma yirñ abxubal chihallax bey tx'otx' Licaonia tu' haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, ay cawañ codiosal mahul coxol mayuteco isba anmahil. <sup>12</sup> Ha' naj Bernabé ti', ha' codiosal Júpiter,\* wal naj Pablo ti' xin, ha' codiosal Mercurio, yuto ha' naj matzotelilto coxol, xi anma yirñ ebnaj cawañ tu'.

<sup>13</sup> Ay hune' naj sacerdote yet isdiosal Júpiter tu', caw yahawil yeco naj yirñ hune' yatut tiox Júpiter ayco yirñ istxam coñob. Bey naj yik'a'ti huntেক'an no' tzehla wacax yeb huntেক'an te' xaj te', yu choche naj yeb anma tu' yak'aco xahanbalil tet ebnaj cawañ ischejab Comam tu' bey ispultahil istxam coñob.

<sup>14</sup> Hayet yaben naj Bernabé yeb naj Pablo hune' tu', istzilnito ebnaj xil isk'ap yurñe isyenilo ebnaj tato chitac isc'ul. Yoc ebnaj xol anma, yalni yirñ caw ip haca' ti':

<sup>15</sup> —Wal tinañ hex wet anmahil, ¿tzet yirñ yuxinto cheyute hune' ti'? Waloñti'añ caw anma oñañ haca' hex ti', yuxinto choñhulañ jala'añ teyet ta chebejcano huntেক'an machiswalil chewatx'e caw matzet chaliloj, cat heyanico heba yul isk'ab Comam Dios itzitzñetic'a yirñ sunilbal tiempo. Ha' hune' Comam ti', watx'eñe satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', iswatx'enpaxo Comam ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha'. <sup>16</sup> Wal yet yalañtocoñoj toñe yil Comam Dios tzet chu anma yirñ baytetejñetic'a chal isc'ul chiswatx'e. <sup>17</sup> Yaja' matolo yu choñisnahulñeto Comam, jmachoj! Walxinto chisyelo isba Comam jet yirñej isc'ulal chiswatx'e, haca' yaniti Comam ha' ñab jibañ cat isch'ib sunil

\* **14:12** Júpiter, ha' chalilo Zeus yirñ abxubal griego. Haxa Mercurio, Hermes chalilo yirñ abxubal griego



tzet chicotz'unu. Ch'ak'nipaxo Comam sunil tzet chico, cat yak'nipaxo tzalaho coc'ul, xi ebnaj tet anma tu'.

<sup>18</sup> Waxarica yal naj Pablo yeb naj Bernabé haca' tu', yaja' caw laño isliñba anma yalni tato chicam no' wacax yirñ xanbalil tet ebnaj.

<sup>19</sup> Yaj wal xin ay hunték'an ebnaj Israel ay yul coñob Antioquía yeb coñob Iconio apni yul coñob Listra tu'. Yoc ebnaj ak'oc'ule tet anma, hac tu' xin yu ishelni anma tu' isnabal, yoc anma isk'ojnocañ naj Pablo. Ham yalni anma tato cam naj, yuxin oc anma ishatxacanilto naj yintalto coñob. <sup>20</sup> Yapni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam isc'atañ naj Pablo tu', yoc hoyno ebnaj yirñ naj. Lahwi tu' xin yah liño naj, yocpaxto naj yul coñob tu'. Haxa yirñ hune'xa tz'ayic xin, isto naj yeb naj Bernabé bey hune'xa coñob chiyij Derbe. <sup>21</sup> Hayet yapni ebnaj bey tu', yalnic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Tzetc'a anma chahni Comam Dios yul yanma yu tzet yal ebnaj. Lahwi tu' xin ismeltzopaxo ebnaj yul coñob Listra hunelxa, yeb bey Iconio, yebpaxo bey coñob Antioquía ay yul ismajul Pisidia. <sup>22</sup> Hayet yec' ebnaj yul hunun coñob tu', yiptzencano ebnaj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Yalnicano ebnaj haca' ti':

—Lahweco heyánico heyánma yirñ Comam yuto hañori ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al isya'tajil ch'ec' jibañ, xi ebnaj cawañ tu'.

<sup>23</sup> Yul hunun coñob xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' xin, issaycano ebnaj mac chioc ancianohal xol ebnaj juñta tu'. Lahwi tu' yoc ebnaj sunil yirñ hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios, hac tu' yu yabenñelaxcanto ebnaj tu' yul isk'ab Comam Dios, Comam chahbilxa yu ebnaj.

*Yet ismeltzo naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Antioquía yul ismajul Siria*

<sup>24</sup> Lahwi isk'axponic'to naj Pablo yeb naj Bernabé yul ismajul tx'otx' Pisidia, yapni ebnaj yul ismajul tx'otx' Panfilia. <sup>25</sup> Yalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios yul coñob Perge, tzujan tu' xin yay apno ebnaj yul coñob Atalia. <sup>26</sup> Ha' bey tu' xin, oc ebnaj yul hune' te' barco, ismeltzo ebnaj yul coñob Antioquía hunelxa, bay tak'elaxto ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juñtaj yet yichico ebnaj yirñ ismunil yalnic'o Istzoti' Comam Dios yulajla coñob; wal xin yijcano isba hune' ismunil ebnaj tu'.

<sup>27</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Antioquía tu' xin, iscutxbanayo isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yoc ebnaj yalno yirñ hanta isc'ulal iswatx'e Comam Dios yirñ ebnaj. Yalnipaxo ebnaj yirñ tzet yu yak'nipaxo Comam isc'ulal yibañ anma mach Israeloj, yuñe ischahni anma tu' Comam Iscolomaloj.

28 Naj Pablo yeb naj Bernabé nahatilito ec' ebnaj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'.

## 15

*Yet islahti'nen isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, ay huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús tit bey Judea, yapni ebnaj yul coñob Antioquía. Istzabnico ebnaj yalni tet ebnaj juḡta tu' haca' ti':

—Tato mach chioc hune' yechel circuncisión teyiñ haca' yalni isley naj Moisés, caw mach chexcolchahi, xi ebnaj tet ebnaj juḡta tu'.

<sup>2</sup> Ha' xin naj Pablo yeb naj Bernabé oc ebnaj iscaja' huntেক'an tzoti' yiñ hune' circuncisión tu'. Yoccano ebnaj tzotelo yibañilo huntেক'an tzoti' tu' yeb ebnaj chalni hun tu'. Yu maḡtic'a watx'ayo yu ebnaj, yuxin yal ebnaj juḡta tu' tato chito naj Pablo yeb naj Bernabé bey Jerusalén; istopaxo haywañxa ebnaj juḡta yinta ebnaj, cat isk'ambelax tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj anciano ay bey tu' ta caw yeli chak' circuncidar isba ebnaj juḡta mach Israeloj, mato machoj.

<sup>3</sup> Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj yu ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul coñob Antioquía. Hayet yec' ebnaj yul ismajul Fenicia yeb Samaria, yalni ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey huntেক'anxa coñob tu' tato ay ebnaj mach Israelo yacano hune' icham beybale ik'biltic'a yu, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesús. Hayet yaben ebnaj juḡta isk'umal hune' tu', caw tzalacanoçañ yanma ebnaj yabeni.

<sup>4</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Jerusalén caw tzalahilal yu ischahlax ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yeb ebnaj anciano, yeb sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Lahwi tu' xin, yoc naj Pablo yeb naj Bernabé yalni hanta tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios yu ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' xin ay haywañ ebnaj fariseo xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yet yalañtocoñoj, ha' ebnaj tu' xin ah liñnoj, yalni ebnaj:

—Ha' ebnaj mach Israelo chichahni Comam Jesús yul yanma, caw yilal ch'ak'lax circuncidar ebnaj, cat jalni tet ebnaj tato caw chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, xi ebnaj fariseo tu'.

<sup>6</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico isba ebnaj ischejab Comam yeb ebnaj anciano, yoc ebnaj iscuyni yiñ tzet ch'elico hune' tu'. <sup>7</sup> Lahwi islahti'nen isba ebnaj yiñ tzet chucano hune' tu', yah liñno naj Pedro, yalni naj haca' ti':

—Hex wuʒtaj, caw heyohtaj ta yet caw yalañtocoj ha' Comam quinsaynilojan texol yu walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloj, yu yabeni cat ischahni anma tu' Comam Jesucristo yul yanma. <sup>8</sup> Wal xin Comam Dios ohtañe tzet ay yul yanma hunun anma, yuxin yak' Comam Comam Espíritu Santo tet anma mach Israelo haca' yu yak'ni Comam jet. Hac tu' yute Comam yuñe isyeniloj tato c'ulpaxo ebnaj jet anmahil tu' yul sat Comam. <sup>9</sup> Wal yul sat Comam Dios xin, caw lahanañ yeb anma mach Israeloj, yuto ha' Comam saññencano yanma anma tu' yet ischahni anma Comam Jesucristo Iscolomaloj. <sup>10</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet yirñ yuxinto mach cheyoche hechahba' tzet iswatx'e Comam Dios ti'? Haca' huno ijatz caw alcanoj, matxa choriñah yalañ yu yalil, hac tu' xin ye isley naj Moisés. Caw maʒtic'a k'oji ebnaj jichmam iswatx'en tzet chal hune' ley tu', hacoñpax tu' caw mach ch'ijcha ju. Yuxin ¿tzet yirñ yuxinto cheyaco hune' tu' yibañ ebnaj mach Israelo xayaco isba yul isk'ab Comam? <sup>11</sup> Wal xin caw johtaxa tato hañc'añe yu isc'ulal isc'ul Comam Jesucristo yuxinto choñcolchahi. Hacpax tu' xin chu iscolcha anma mach Israeloj, xi naj Pedro tu'.

<sup>12</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw matxa tzet yal ebnaj. Yabepaxo ebnaj yet yalni naj Bernabé yeb naj Pablo ta caw hantañe c'aybalc'ule yak'cano Comam Dios iswatx'e' ebnaj yet yec' ebnaj xol anma mach Israeloj. <sup>13</sup> Lahwi istzotel ebnaj, yalni naj Jacobo haca' ti':

—Hex wuʒtaj, abewe tzet chiwalan teyet. <sup>14</sup> Lañianto yalni naj Simón Pedro jet tato isye Comam Dios isc'ulal isc'ul tet anma mach Israeloj, yuto lañan issic'nicañ Comam anma tu' yoc yuninaloj. <sup>15</sup> Ha' hune' lañan iswatx'en Comam ti', lañan yijni isba tzet yalcano Comam Dios bay tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

<sup>16</sup> Chiapni hune' tiempo bay chiwatojan hune' yuninal isc'ahol icham rey David selelo naj yirñ ismunil. Yuto haca' hunu ña etaxnato sic'lebil, hac tu' yecano ismunil naj rey David, yaja' chinwatx'ecañan hunelxa.

<sup>17</sup> Hac tu' xin, tx'i'al anma mach Israeloj chaco isnabal wiñan, hanin Yahaw inti'an. Ha' ton sunil anma tu' chaco isba yul ink'aban, ha' chiwawtecojan yoc incoñobojan, xi Comam.

<sup>18</sup> Hac tu' yute yalnicano Comam Dios Jahawil, yet yak'ni huntex'an ti' yohtañelo anma yettax caw payxa,\* xiayo yul Yum Comam, xi naj Jacobo tu'.

<sup>19</sup> Yalnipaxo naj Jacobo hunelxa:

\* 15:18 Am 9:11-12

—Chintxumilojan ta matxa chu janico hune' ijatz yet ley yibañ ebnaj mach Israeloj, yuto ebnaj tu' isbejcano ebnaj hunték'an beybale ik'biltic'a yu, yu yanico isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Yuxin ha' hune' yilal cotak'ento yul hunu carta ta matxa chisc'ux ebnaj no' chibe haltebilxa tetej tioŋ, yeb xin ta mach chiec' ebnaj yirñ ixloj, yeb mach chisc'uxpaxo ebnaj ischibehal no nok' toñe chihojlax camoj, mach chislopaxo ebnaj no' chic'. <sup>21</sup> Chiwalan hune' ti', yuto yettax payxa ichicanti yilni ebnaj isley naj Moisés yulaj iscapilla ebnaj jet Israelal yirñ hunun tz'ayic xewilal. Hacpax tu' tinañ, caw hune'ñetic'a ha' yalnildo ebnaj yul hunun coñob, ñicano naj Jacobo tu' tet ebnaj.

*Te' carta alaxto tet ebnaj juŋta mach Israeloj*

<sup>22</sup> Ha' tzet yal naj Jacobo tu', caw ischah yabe' ebnaj ischejab Comam Jesús yeb ebnaj anciano, yebpaxo sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu'. Hac tu' xin issaylax haywañ ebnaj xol ebnaj chito yetbiho naj Bernabé yeb naj Pablo yul coñob Antioquía tu' hunelxa. Yuxin hac tu' yu issaylax naj Judas, naj chihallaxpaxo Barsabás, yebpaxo naj Silas. Ha' ebnaj cawañ ti' caw aycano yelapno ye xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>23</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxto ebnaj, yak'a' te' carta bay chal haca' ti':

—Hañoñti'añ ischejab Comam Jesús jehañ, yeb hañoñ anciano oñti'añ, heyuxta jehañ yirñ Comam Jesucristo, chicok'ambehañ teyet hanic' heye yirñ hecawil hex wuxta mach Israelo ay yul coñob Antioquía, yeb yul tx'otx' Siria yeb yul tx'otx' Cilicia.

<sup>24</sup> Jabehañ tato ay haywañ ebnaj el coxolañ bey ti' toñe xin yaco yet ebnaj isto bey tu'. Jabenpaxojañ tato chiyak' taco ebnaj hec'ul yu tzet chala, cat yak'ni somchahoto henabal, chalni ebnaj ta yilal ch'oc hune' circuncisión teyirñ, cat heyijen tzet chal isley naj Moisés. <sup>25</sup> Yuxinto colahti'ñe cobahañ, cosaynilojañ haywañ ebnaj chito texol tu'. Hune'ñe chiyu isto ebnaj yeb juŋta Bernabé yeb juŋta Pablo, ebnaj caw xahan ay juti'añ. <sup>26</sup> Ebnaj cawañ ti', caw hinan ebnaj yaben isya'tajil yirñ yet Comam Jesucristo, ayxapaxo bay caw etzaxa cam ebnaj yu anma.

<sup>27</sup> Yuxin chijatojañ juŋta Judas yeb juŋta Silas tec'atañ, ha' ebnaj xin chihalni teyet tzet chalilo hunték'an tzoti' ayayo yul carta. <sup>28</sup> Comam Espíritu Santo halni jetañ ta matxa ijatz chijacojañ teyibañ, hañc'añe hunték'an caw yilal ye ti': <sup>29</sup> Mach chec'ux ischibehal no nok' xaak'lax xahanbalil tet tioŋ. Machi xin chelopaxo ischiq'uil hunu no nok' yebpaxo xin mach chec'ux ischibehal no nok' chishoj camo isba, mach

xin chexec' ixloj. Ta cheyije huntেক'an ti', toholxa heyeco chal tu'. Caw cheya'ilñe heba, xiayo yul te' carta.

<sup>30</sup> Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Antioquía. Hayet yapni ebnaj, iscutxbanayo isba sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yak'ni ebnaj te' carta tet ebnaj. <sup>31</sup> Lahwi yilni ebnaj tzet chal te' carta tu', caw tzalacanocari yanma ebnaj yuto yak' te' yak'lobal yanma ebnaj.

<sup>32</sup> Naj Judas yeb naj Silas tu', yalpaxo ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios, hac tu' yu yak'ni ebnaj yak'lobal yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yiptzelaxpaxcano ebnaj yiri yet Comam yu ebnaj. <sup>33</sup> Lahwi yec' hayeb tz'ayic yibañ ebnaj, istak'licano ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yet ismeltzoxato ebnaj isc'atañ ebnaj juxta añeti ebnaj bey coñob Jerusalén. <sup>34</sup> Yaj wal naj Silas, oc yiri isnabal naj iscancano bey Antioquía tu'.

<sup>35</sup> Canpaxcano naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía tu'. Hune'ñe ec' ebnaj yeb huntেক'anxa ebnaj juxtaj ay bey tu' iscu yu' anma, ispujbanic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios.

*Yet isto naj Pablo yiri iscayelal yala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo*

<sup>36</sup> Lahwi yec' hayeb tz'ayic xin, yalni naj Pablo tet naj Bernabé:

—Toñ jila' ebnaj juxta bey yul hunun coñob bayxatic'a coñec' jala' Istzoti' Comam, cat jilni hanic' ye ebnaj, xi naj Pablo tu'.

<sup>37</sup> Ha' naj Bernabé tu' xin, ay yala' naj tato chito juxta Juan Marcos yetbiho ebnaj. <sup>38</sup> Yaja' yal naj Pablo tato mach chiyu isto naj yintaj ebnaj, yuto yet hunel elcano naj yinta ebnaj bey yul coñob Panfilia; hacñe tu' xin, matxa islah naj hune' ismunil tu'.

<sup>39</sup> Yuxin iscajlecañ isba ebnaj cawañ tu' yiri naj Juan Marcos, ispolen isba ebnaj, nananxa behal tocano hunun ebnaj. Hac tu' yu yoc tzujnu naj Juan Marcos yinta naj Bernabé, yoc ebnaj yul hune' te' barco, isto ebnaj bey tx'otx' Chipre.

<sup>40</sup> Wal naj Pablo xin, haxa naj Silas yito naj. Caw tak'elaxcano ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juxta ay bey tu', tzujan tu' xin isto ebnaj. <sup>41</sup> Yec' ebnaj yul ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia yiptzencano ebnaj juxtaj yebpaxo ebix janab yiri isc'ulal Comam yulajla hunun coñob bay la-ec' ebnaj tu'.

## 16

*Oc naj Timoteo yetbiho naj Pablo yeb naj Silas yiri isbel*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Pablo yeb naj Silas bey yul coñob Derbe. Tzujan tu' yel ebnaj bey tu', isto ebnaj yul coñob Listra.

Ha' bey tu' xin yilayo isba ebnaj yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, Timoteo isbi; yunin hune' ix israelita ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, walpaxo ismam naj griego naj. <sup>2</sup> Ha' ebnaj juḡta yul coñob Listra yeb coñob Iconio, chal ebnaj ta caw c'ul isbeybal naj Timoteo tu'. <sup>3</sup> Yu choche naj Pablo yik'ato naj Timoteo yetbiho yiñ isbel, yuxinto ak'lax circuncidar naj yuñe matzet chal ebnaj israelita yiñ naj bay chi-la-ec' naj yinta ebnaj, yuto ohtabil ta griego ismam naj. <sup>4</sup> Yul hunun coñob bay chi-la-ec' ebnaj xol ebnaj juḡta tu' chak'ni ebnaj chejbanile abebilti yinta ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús yeb yu ebnaj anciano ay bey yul coñob Jerusalén. Yalnicano ebnaj tet macta ayxaco yul isk'ab Comam tato caw yilal isyijen huntেক'an cuybanile tu'. <sup>5</sup> Yuxin ha' anma ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun coñob, caw iptzelaxcano yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. Hac tu' xin yu isch'ib isbisil ebnaj hunun tz'ayic.

*Yil naj Pablo hune' naj ay bey Macedonia yul iswayic*

<sup>6</sup> Comam Espíritu Santo, ha' mach chanito naj Pablo yeb ebnaj yetbi yalnoc'o Istzoti' Comam bey yul ismajul Asia, yuxin beh isto ebnaj bey ismajul Frigia yeb bey yul ismajul Galacia. <sup>7</sup> Yet yapni ebnaj yiñ ismohonal tx'otx' chiyij Misia, yocpaxo yiñ isabal ebnaj isto bey hune'xa tx'otx' chiyij Bitinia, yaj maḡtic'a chalaxto ebnaj yu Comam Espíritu Santo. <sup>8</sup> Yuxin palañ isk'axponic'to ebnaj yul ismajul Misia, yay apno ebnaj yul coñob Troas ayco isti' ha' mar.

<sup>9</sup> Haxa yiñ ak'balil xin, isyeni isba hune' naj ay bey ismajul tx'otx' Macedonia tet naj Pablo yul iswayic, isk'an naj tet naj, yalni naj haca' ti':

—Ec'añti bey tx'otx' Macedonia ti' cat hacolwa jiñañ, xi naj tet naj Pablo yul iswayic.

<sup>10</sup> Lahwi yilni naj Pablo hune' tu' xin, jocañ cok'uynu jetañ cotohañ bey tx'otx' Macedonia, yuto cotxumañ tato ha' Comam choñinitojañ jala'c'ojañ Tzoti' yet colbanile tet anma ay bey tu'.\*

*Yet yanico isba hune' ix chiyij Lidia yul isk'ab Comam Jesús bey coñob Filipos*

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, jocañ yul te' barco bey Troas tu', caw riñan cotohañ bey coñob chiyij Samotracia. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul coñob Neápolis. <sup>12</sup> Cobelwitojañ, japnihañ yul coñob Filipos ayco yalañ yip ebnaj romano. Ha' hune' coñob tu', caw aycano yelapno ye xol sunil coñob ay yul

\* **16:10** Bey Filipos ichiti naj Lucas yec' yinta naj Pablo yeb naj Silas yiñ isbel, ha' naj Lucas tu' xin tz'ibñencano hune' hum ti'

ismajul tx'otx' Macedonia. Caw xin tx'i'al tz'ayic coñec'añ yul hune' coñob tu'.

<sup>13</sup> Yiñ tz'ayic xewilal xin cotohañ isti' hune' ha ha' ch'ayto istxam coñob tu' yuto cotxumañ tato ha' bey tu' chiscutxba isba anma Israel istxahli. Hayet japnihañ jay tz'oñnojañ, jichicojañ jalnihañ Istzoti' Comam tet hunttek'an ebix ix iscutxba isba bey tu'. <sup>14</sup> Ay xin hune' ix ah coñob Tiatira chiyij Lidia, ayco xol ebix cutxanico tu', txoñom k'ape ix, k'ap caw ay istohol, cajmutz'murñe jilni k'ap. Hune' ix ti' xin, caw chiyo isba ix tet Comam Dios. Yet yaben ix cuybanile yal naj Pablo tu', yanico isba ix yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>15</sup> Tzujan tu' xin yahcano ha' iswi' ix yeb sunil mac ay bey yatut ix. Yalni ix jetañ haca' ti':

—Ta caw yeli ayco wanmahan yiñ Comam cheyila, toñwe bey watutan, xi ix jetañ. Hac tu' yu cocancanojañ bey yatut ix.

*Yet yalaxicto naj Pablo yeb naj Silas yul preso*

<sup>16</sup> Ha' hunel xin, yet lañan cotohañ bay chiscutxba isba anma istxahli, cochahnayojañ hune' ix k'opo ayco ischejab naj matzwalil yiñ. Hune' ix tu', ahbelom ix, ischejab hunttek'an ebnaj ye ix. Caw xin chischah ebnaj melyu yiñ ismunil ix. <sup>17</sup> Yoc tzujno ix jintajañ yeb naj Pablo, istzabnico ix yel yaw, yalni ix:

—Ha' hunttek'an ebnaj ti', ischejab Comam Dios ye ebnaj, hune' Dios caw aycano yip. Ha' ebnaj chihalnic'o teyet tzet chiyu hecolchahi, xi ix.

<sup>18</sup> Caw tx'i'al tz'ayic yal ix haca' tu', caw xin tibayo yu naj Pablo yaben tzet chal ix, yuxin meltzo naj, yoc t'año naj yiñ ix, yalni naj tet ischejab naj matzwalil ayco yiñ ix haca' ti':

—Yiñ isbi Comam Jesucristo chiwalan tawet, elañ yiñ ix ti', xi naj Pablo. Yet yaben ischejab naj matzwalil yalni naj Pablo hune' tu', yelcano naj yiñ ix.

<sup>19</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahaw ix tu' tato matxa melyu chischah ebnaj yiñ ismunil ix, istzabnayo ebnaj naj Pablo yeb naj Silas, yilaxto ebnaj cawañ tu' sata ebnaj yahaw coñob bey capil.

<sup>20</sup> Haxa yet yilaxto ebnaj yiñ sat ebnaj yahaw yeco yiñ coñob tu', yalni ebnaj tzabnayo naj Pablo yeb naj Silas tu':

—Ha' ebnaj Israel ti', caw toñe chihul ebnaj yak'a' somchaho'cañ isabal sunil jet coñob ti'. <sup>21</sup> Yuto lañan iscuynicano ebnaj anma yiñ hunttek'an cuybanile mach ischah isba yeb coley. Caw xin mach chu cochahni ija tzet chal ebnaj isyayil hañoriñ ti' romano hoñ, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin yah bulna anma yiñ naj Pablo yeb naj Silas. Ischejni ebnaj yahaw coñob tu' istzillaxilo xil isk'ap ebnaj

yuñe ishatelex ebnaj cawañ tu' yu te' hitx'om c'ax. <sup>23</sup> Lahwi ishatelex ebnaj tx'i'al el, yalaxicto ebnaj yul te' preso. Yalni ebnaj yahaw tu' tet naj tañem preso:

—Caw caw chawutecto ebnaj yul preso tu', xi ebnaj. <sup>24</sup> Haxa yet yaben naj tañem preso hune' tu', yanicanicto naj ebnaj cawañ bay caw nahat yecanicto yul te' preso. Yanicanicto naj yoj ebnaj yul islot'il te' cepo.

<sup>25</sup> Haxa yet chuman ak'bal xin, chibitni naj Pablo yeb naj Silas tet Comam Dios, chitxahlipaxo ebnaj. Caw xin chabe huntেক'anxapaxo ebnaj presowom tzet chal ebnaj. <sup>26</sup> Yiñ ha'mataj xin yec' hune' niman chixcab, caw toxarñe chiyucyun isxe'al te' preso yu. Ishajlo sunil ispultahil te' preso tu', yayc'aypaxo ch'en cadena ayco yiñ ebnaj presowom. <sup>27</sup> Haxa yet yel iswayañ naj tañem preso, yilni naj tato hajan sunil ispultahil te' preso, yuxin yihti naj yespada yul yatut yu ispotx'ni isba naj yalni, yuto ha' yute istxumni naj ta xaelcañ sunil ebnaj ayicto yul preso tu'.

<sup>28</sup> Yaja' ah yaw naj Pablo tet naj haca' ti:

—Mach chapotx' haba, cosunilañ ayoñictijañ yul preso ti', xi naj.

<sup>29</sup> Isk'anni naj chitañen preso tu' isk'a' yu ismujli, isto naj bay ay ebnaj tu'; caw toxarñe chiluyulun naj yu xiwquial. Isjahbanayo isba naj sata naj Pablo yeb sata naj Silas. <sup>30</sup> Lahwi tu' xin, yinilti naj ebnaj cawañ tu', isk'amben naj tet ebnaj:

—Wal tinañ, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnicanojan incolbanilan? xi naj.

<sup>31</sup> Yalni ebnaj tet naj tañem preso:

—Aco hawanma yiñ Comam Jesucristo cat hacolchahi yeb sunilal mac ay bey hawatut, xi ebnaj tet naj.

<sup>32</sup> Lahwi tu' xin, yoc ebnaj yalno Istzoti' Comam Dios tet naj, yeb tet sunil mac ay bey yatut naj. <sup>33</sup> Yiñtic'a hune' ak'balil tu' xin, oc naj istx'ahalo islahwilal ebnaj cawañ tu'. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj. <sup>34</sup> Yinito naj ebnaj cawañ tu' bey yatut, iswa' ebnaj. Caw xin chitzala yanma naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj yuto yaco yanma naj yiñ Comam Dios.

<sup>35</sup> Haxa yet hune'xa sac'ayalil xin, ischejnito ebnaj yahawil coñob tu' huntেক'an ebnaj mayor, yalni ebnaj tet naj tañem preso tu' haca' ti':

—Wal tinañ hajilti naj Pablo yeb naj Silas, xi ebnaj. <sup>36</sup> Yuxin yal naj tañem preso tet naj Pablo:

—Wal tinañ, chexinbejtzohan yalni ebnaj wahawan, yuxinto asi'wej, paxañweto yiñ ak'anc'ulal, xi naj.

<sup>37</sup> Yaja' xin yal naj Pablo tet ebnaj:



—Wal hañoñti'añ, romano oñañ, yaj jijañ yu ebnaj yirñ sat sunil anma, machi nino isk'ambe ebnaj tato ay comulañ. ¿Tom xin haxa tinañ ewantajil choñbejtzolaxañ, yalni ebnaj? ¡Wal xin, machoj! Hulojab ebnaj yahaw tu', ha' caw ebnaj chul coñinoltojañ, xi naj Pablo.

<sup>38</sup> Hac tu' xin yu isto ebnaj yalno tet ebnaj yahaw tu'. Yuxin hayet yaben ebnaj tato romano naj Pablo yeb naj Silas, isxiwcañ ebnaj. <sup>39</sup> Isto ebnaj isk'anno nimanc'ulal yirñ tet naj Pablo yeb tet naj Silas. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul preso, yallaxcano tet ebnaj tato ch'el ebnaj yul coñob tu'. <sup>40</sup> Lahwi yelti ebnaj yul preso tu', isto ebnaj bey yatut ix Lidia, ha' tu' xin yilayo isba ebnaj yeb macta ayxaco yul isk'ab Comam. Lahwi yiptzelax ebnaj juñta yeb ebix janab bey tu', yel ebnaj cawañ yul coñob tu'.

## 17

### *Yet issomchacañ isnabal anma bey coñob Tesalónica*

<sup>1</sup> Yirñ isbel naj Pablo yeb naj Silas tu' ec' ebnaj bey coñob Anfípolis, yeb bey coñob Apolonia. Lahwi tu' xin yapni ebnaj yul coñob Tesalónica bay ay hune' iscapilla ebnaj Israel. <sup>2</sup> Yocto naj Pablo yul capilla tu' haca'tic'a chu naj yul hunun coñob. Yulbal oxeb semana yirñ hunun tz'ayic xewilal cuywa naj yirñ ebnaj tu'. <sup>3</sup> Yalnicano naj Pablo yirñ caw haban ta aycanayo yul Yum Comam Dios ta caw yilal yec'ya' yanma Cocolomal, yeb yilal iscami cat yitzitzbicañ. Yalnipaxo naj haca' ti':

—Hune' mac lañan walnihan teyet ti', ha' Comam Jesús, ha' ton Comam Cristo Cocolomal, xi naj Pablo tet anma ayicto bey tu'.

<sup>4</sup> Ay huntেক'an ebnaj Israel yayto yul yanma yirñ tzet yal naj Pablo, yoccano ebnaj yetbiho naj Pablo yeb naj Silas. Caw tx'i'alpaxo ebnaj griego ayxaco yanma yirñ Comam Dios yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet yal naj Pablo, yebpaxo xin huntেক'an ebix ix caw ay yelapno ye yul issat anma yul coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>5</sup> Yaj wal hunmajanja ebnaj Israel mach yayto yul yanma yirñ tzet chal naj Pablo, caw tit ishowal ebnaj yuto caw tx'i'al anma yaco isba yirñ tzet yal naj Pablo tu'. Iscutxbanico ebnaj huntেক'an ebnaj caw isa, toñe chi'ec' yul calle, caw mach-tic'a-iswalil. Ha' ebnaj tu' xin oc ak'oc'ule tet ebnaj yul coñob tu' yurñe yah wejna ebnaj sunil. Yipicto ebnaj yul yatut hune' naj chiyij Jasón yu chisna ebnaj tato ha' tu' ay naj Pablo yeb naj Silas, yuto caw choche ebnaj istzabayo ebnaj cawañ tu' cat yalaxico ebnaj yul isk'ab coñob.

<sup>6</sup> Yu mach ilcha ebnaj yul hune' ña tu', yuxin haxa juŕta Jasón yeb haywañxa ebnaj juŕtaj ishaxto ebnaj tet ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj yirñ caw ip haca' ti':

—Naj Pablo yeb naj Silas tu', caw sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chisomchacañ isnabal yu ebnaj, wal tinañ xin zahulpaxo ebnaj coxol. <sup>7</sup> Ha' xin naj Jasón ti', chichahni ebnaj yul yatut, ebnaj tu' caw mach chisyije ebnaj isley naj jahaw ay Roma. Chalpaxo ebnaj ta ay hune'xa naj rey, chiyij Jesús, xi ebnaj Israel tet ebnaj yahaw coñob tu'.

<sup>8</sup> Yet yaben sunil anma yeb ebnaj yahaw coñob tzet yal ebnaj tu', caw tit ishowal ebnaj, issomchacañ isnabal ebnaj. <sup>9</sup> Wal ebnaj yahaw coñob tu', isk'an ebnaj melyu oc selelo ebnaj isbejtzolaxilo ebnaj.

*To naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea*

<sup>10</sup> Haxa yet ak'balil xin, ischejlaxto naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea yirñ aña yu ebnaj juŕtaj. Yet yapni ebnaj bey tu', yoc ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. <sup>11</sup> Ec'na caw c'ulto isnabal anma Israel ay bey coñob Berea tu' sata anma Israel ay bey coñob Tesalónica. Caw yaco ebnaj yirñ isc'ul yaben Istzoti' Comam Dios yal ebnaj cawañ tu'. Caw xin hunun tz'ayic iscuyni ebnaj Istzoti' Comam yuñe yilni ebnaj ta caw yel tzet chal naj Pablo tu'. <sup>12</sup> Yuxin, caw tx'i'al anma Israel yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yeb tx'i'alpaxo ebnaj griego yeb ebix griego caw nime ix yul sat coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>13</sup> Yet yaben ebnaj Israel ay bey Tesalónica tato lañan yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios bey coñob Berea, yapni ebnaj ak'oc'ule tet anma yuñe issomchacañ isnabal anma yirñ tzet chal naj Pablo. <sup>14</sup> Yuxin ebnaj juŕta tu' yirñ aña ischejto ebnaj naj Pablo bey isti' ha' mar. Wal naj Silas yeb naj Timoteo cancano ebnaj yul coñob Berea tu'. <sup>15</sup> Ha' ebnaj juŕta inito naj Pablo, hata bey yul coñob Atenas bey ebnaj yak'a'cano naj. Haxa yet lañan ismeltzo ebnaj bey Berea, yalni naj Pablo tet ebnaj:

—Cheyal apno tet naj Silas yeb tet naj Timoteo ta chitit ebnaj yirñ aña inc'atañan bey ti', xi naj Pablo tu'.

*Yet ayxac'o naj Pablo yul coñob Atenas*

<sup>16</sup> Hayet ayc'o naj Pablo yechman yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Atenas, caw tac isc'ul naj yilni tato caw tzetc'a istioŕ anma yul hune' coñob tu'. <sup>17</sup> Yuxin chibeyc'o naj yul iscapilla ebnaj Israel, cat iscuylwa naj yirñ ebnaj Israel tu' yeb yirñ ebnaj mach Israelo chiyiyo isba tet Comam Dios. Hunun tz'ayic xin, istzotelpaxo naj tet anma ch'ec' bey yul yamak' capil.

18 Ay huntেক'an ebnaj cuywawom chiyij epicúrio yebpaxo huntেক'an ebnaj chiyij estoico tzotel yeb naj Pablo. Ay ebnaj halni haca' ti':

—¿Tzettaxca chalilo huntেক'an tzet chal hune' naj caw tzetc'a istzotel ti'? xi ebnaj. Wal hunmajanxa ebnaj xin, halni haca'ti':

—Chitzotel naj yiñ huntেক'anxa nan tioʒal, xi ebnaj. Yal ebnaj haca' tu' yu istzoti'al Comam Jesucristo chal naj Pablo, chalnipaxo naj tato chiitzitzbicañ anma camomxa.

19 Yuxin ilaxto naj bey hune' tzalan chiyij Areópago, bay chak' ebnaj lahti', isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Chimyu hawalni jetañ tzet ye hune' cuybanile chawalic'oj? 20 Yuto maʒto bay chijabehañ huntেক'an ti', yuxin chijochehañ chijohtañelojañ tzet caw chiyal yelapnoj, xi ebnaj.

21 Hac tu' yute yalni ebnaj yuto sunil anma ay yul coñob Atenas yeb anma nan coñobal ay yul coñob tu', caw nantic'a isbeybal anma. Yuto yet ay huno ac' cuybanil ch'apni hallaxo xol ebnaj caw chiec' tx'i'al tiempo yibañ, yuto caw chiyoché ebnaj ispich'alo yiñ caw c'ul, cat iscayé'ñe ebnaj.

22 Yahwano naj Pablo xol ebnaj bey hune' Areópago tu', istzabnico naj yalni:

—Wal tinañ, hex ah coñob Atenas, caw chiwilan tato caw ayco henabal yiñ ej tioʒ. 23 Yet chinec'an yul coñob ti', chiwilnihan baytaj tet hediosal bay caw cheyiyo heba. Chiwilnipaxojan hune' ch'en yet hexahanbal bay tz'ibñebilico hayeb tz'ib chalni haca' ti':

—Ha' ti' chijiyo coba tet Dios mach ohtabiloj, xi yiñ hune' ch'en tu'. Wal xin ha' hune' Dios mach cheyohtajo bay cheyiyo heba tu', ha' ton hune' Dios tu' chinhulan wala'an istzoti'al texol.

24 Ha' hune' Dios tu', watx'eñe yul sat yibañk'inal ti' yeb sunil tzet ayayo sat; caw yahawil yeco yiñ satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti'. Ha' hune' Dios tu', mach yulo ña watx'ebil yu anma aya. 25 Mach yilalo ay tzet ch'ak'lax tet hune' Dios tu' yu anma. Wal xin ha' Comam ch'ak'ni cocawil cosunil, ha' Comam ch'ak'nipaxo jak'ek' cohik'a', yeb sunil tzet ayoñ. 26 Ha' Comam Dios watx'en naj babel winaj; yiñ naj tu' xin titna sunil anma ay yulaj coñob yul sat yibañk'inal ti'. Yet yalañtocojoj yalcano Comam bak'in chiwatx'i hunun nimeta coñob, yeb baytu'wal ch'ec' ismohonal hunun coñob tu'.

27 Iswatx'e Comam Dios haca' tu' yuñe issayni anma Comam, c'uxanta chiohtañelaxilo Comam yu anma. Yaj chiwalcanojan teyet tato mach nahato yelo Comam Dios jiñ, wal xin cawil yeco Comam jiñ. 28 Yu Comam Dios yuxinto itzitzoñ, choñbili yu Comam, yu Comam yuxin ayoñic'o bey yul sat

yibañk'inal ti'. Ay huntেক'an ebnaj heyet coñob caw helan istzoteli, chalni ebnaj haca' ti':

—Caw yuninal Dios jehañ, ãi ebnaj.

<sup>29</sup> Caw yel chal ebnaj tu' ta caw yuninal Comam Dios jehi, yuxin caw mach chu jalni tato lahan Comam haca' huntেক'an ch'en tiox watz'ebil yu anma yĩ ch'en oro maca yĩ ch'en plata, maca hunoxa nan ch'enal watz'ebilayo yu anma yu ishelanil isnabal. <sup>30</sup> Yet payxa, mach ohtañebilo Comam Dios yu anma, yuxin yak' nimanc'ulal Comam yĩ issucal anma. Wal tinañ xin chal Comam Dios tato caw yilal chisna isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat ismeltzoco yul isk'ab Comam. <sup>31</sup> Halbilcano yu Comam tato ch'apni hune' tz'ayical bay chil Comam tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti', hatatic'a tzet chiswatz'e hunun anma. Wal xin ay hune' Isc'ahol Comam Dios sic'bililoj, ha' chiilni tzet chi'elico hunun anma. Isyelo Comam Dios tet sunil anma tato caw yel hune' ti' yet yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Isc'ahol xol anma camom, ãi naj Pablo tet ebnaj tu'.

<sup>32</sup> Yet yaben ebnaj yalni naj Pablo tato chiitzitzbicari anma camom, ay ebnaj buchwa yĩ naj, aypaxo ebnaj halni:

—Xacok'ambe'añ hune' ti' tawet yet hunoxa tiempohal, ãi ebnaj.

<sup>33</sup> Yet lahwi yaben naj Pablo tzet yal ebnaj tu', yel naj xol ebnaj. <sup>34</sup> Yaja' ay haywañ ebnaj tu' yayto yul yanma yĩ tzet yal naj Pablo, yoc ebnaj yetbiho naj. Xol ebnaj tu' xin, ay hune' naj chiyij Dionisio, yetbi isba naj yeb ebnaj chiscutxba isba bey Areópago tu'. Aypaxo huntেক'anxa anma yayto yul yanma yĩ Comam yeb xin hune' ix ix chiyij Dámaris.

## 18

*Yilayo isba naj Pablo yeb naj Aquila yeb Ix Priscila yul coñob Corinto*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yel naj Pablo bey yul coñob Atenas, yapni naj bey coñob Corinto. <sup>2</sup> Ha' bey tu' yilayo isba naj yeb hune' naj chiyij Aquila. Hune' naj tu' israelita naj, pitzc'ana naj bey yul ismajul Ponto. Wal yixal naj xin, Priscila isbi ix. Tolto apni naj yeb yixal bey Corinto tu', ispeto naj bey ismajul Italia yuto elto isbi yu naj Claudio, yahawil yeco yĩ tx'otx' Roma,\* ta ch'el sunil anma Israel yul ismajul Roma. Yapni naj Pablo istuc'le' naj yeb yixal bey yatut. <sup>3</sup> Iscancano naj Pablo munil isc'atañ naj yuto lahan ismunil ebnaj, watz'em mantiado ebnaj.

\* **18:2** Coñob Roma ha' caw ay yelapno yul ismajul tx'otx' Italia

<sup>4</sup> Yiñ hunun tz'ayical xewilal chibeyc'o naj Pablo yalno Istzoti' Comam Dios yul iscapilla anma Israel, yu iscuynicano naj anma Israel yeb anma mach Israeloj.

<sup>5</sup> Yet yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Corinto, ispeto ebnaj bey yul ismajul Macedonia, naj Pablo tu' xin, caw yiñxarie Istzoti' Comam Dios oc naj munlahoj. Chalni naj yiñ caw haban tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo Cocolomal, Comam echmabil yuli. <sup>6</sup> Caw xin tit ishowal ebnaj israelita yet yaben ebnaj haca' tu', istzabnico ebnaj isbuchwa yiñ naj Pablo. Hac tu' xin yu istzicobtañencano naj Pablo tu' xil isk'ap yuñe isyenicanilo naj tet anma tato caw matxa yoc naj yiñ anma tu'. Yalni naj:

—Hex cawex cheyiti isya'tajil teyibañ, walinan caw matxa wocan teyiñ, yuxin tinañ intoxahan walnolojan hune' cuy-banil ti' tet anma mach Israeloj, xi naj.

<sup>7</sup> Lahwi yalnicano naj Pablo haca' tu', yelti naj yul iscapilla ebnaj Israel, isto naj bey yatut hune' naj chiyij Ticio Justo, hune' naj mach Israeloj, naj chiyiyo isba tet Comam Dios. Ayayo yatut naj iscawilal capilla tu'. <sup>8</sup> Ay xin hunxa naj caw yahawil yeco yiñ iscapilla ebnaj Israel, Crispo isbi, yayto naj yul yanma yiñ Comam yeb sunil mac ay yul yatut naj. Tx'i'alpaxo anma ay bey Corinto tu' hayet yaben Istzoti' Comam Dios, yanico isba yul isk'ab Comam, yahcano ha' iswi'.

<sup>9</sup> Yiñ hune' ak'balil xin yal Comam Dios tet naj Pablo yul iswayic haca' ti':

—Mach chañxiwi lahico hawalni Intzoti'an xol anma ti', xi Comam tet naj. <sup>10</sup> Yalnipaxo Comam:

—Wal xin, ayinic'ojan hawetbihoj, yuxin machi huno mac chu yoc cañistzabnoyoj. Caw ayxa anma sic'bilcañ wuhan bey yul hune' coñob ti', xi Comam tet naj.

<sup>11</sup> Yuxin caw yicta iscab habil ec' naj Pablo yul coñob Corinto iscuyni anma yiñ Istzoti' Comam.

<sup>12</sup> Yet ayco hune' naj romano, Galión isbi, yahawil yiñ tx'otx' Acaya, islahti'ñen isba ebnaj israelita yiñ tzet wal yuten ebnaj naj Pablo. Hac tu' yu yinito ebnaj naj Pablo yul capil. <sup>13</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' chiec' naj ak'oc'ule tet anma yuñe yinayo isba anma tet Comam Dios, yaj mach haca'o yalni ley, xi ebnaj yiñ naj Pablo tu'.

<sup>14</sup> Hayet lañanxa istzotelcañ naj Pablo, yalni naj Galión haca' ti':

—Hex israelita hex ti', caw mach ch'elicti heyaw wetan bey ti', tato ay huno ismachiswalilal iswatx'e hune' naj ti', maca tato ay huno ismul naj caw nanxa islowi, wal tu' caw chimwabetojan tzet cheyala. <sup>15</sup> Yaja' ta yuñe tzoti' chal naj,

yeb xin yu hune' bihe chiyak' binaho naj, yeb yuñe heley yuxin cheyaco hehowal yuñ naj, wal xin watx'ewe hune' ti' hechuquil. Walinan mach chiwaco inbahan inwatx'ehan hune' ti', xi naj Galión tet ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi yalni naj haca' ti', istzumbelaxilti ebnaj tu' yul capil. <sup>17</sup> Wal ebnaj griego ay bey tu', istzabayo ebnaj naj Sóstenes, naj ayco yahawilo iscapilla ebnaj Israel. Yoc ebnaj ishatenó naj bey isti' capil, yaj toñe yil naj Galión hune' tu', machi nich'ano tzet yal naj.

*Yet yapni naj Pablo bey Antioquía istzabnico naj isbel yuñ yoxel*

<sup>18</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic ec' naj Pablo bey Corinto. Lahwi tu' xin istak'licano naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' yuto istzabico naj isto yuñ isbel bey yul ismajul Siria. Istopaxo ix Priscila yeb naj Aquila. Yet yapni ebnaj bey yul coñob Cencrea, yinilo naj Pablo xil iswi' yuñe yijni isba hune' tzet halbil yu naj tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul barco. <sup>19</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Efeso xin, iscancano ix Priscila yeb naj Aquila bey tu'. Octo naj Pablo yul iscapilla ebnaj Israel, istzabnico naj istzotel yeb ebnaj cutxanicoj. <sup>20</sup> Caw oc ebnaj yala' tet naj Pablo tato chicancano naj hayebo tz'ayicalil xol ebnaj, yaj xin mach chisje naj.

<sup>21</sup> Yet lañan istak'licano naj Pablo tu' tet ebnaj, yalni naj haca' ti':

—Caw yilal chintohan bey Jerusalén yuñ k'iñ. Yaj ta ch'el yuñ isc'ul Comam Dios chinec'an tec'atañ hunelxa, xicano naj.

Hac tu' xin yu yel naj yul coñob Efeso, yocpaxo naj yul barco.

<sup>22</sup> Lahwi tu' yapni naj yul coñob Cesarea, istopaxahto naj yul coñob Jerusalén tzotelo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Lahwi yec' naj bey yul coñob Jerusalén tu', isto naj yul coñob Antioquía. <sup>23</sup> Ha' bey tu' xin ec' naj Pablo hune' tiempohal. Lahwi tu' isto naj hunelxa yuñ isbel. Yec' naj sunil yulaj coñob bey yul ismajul Galacia yeb yul ismajul Frigia, yiptzencano naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

*Yal naj Apolos Istzoti' Comam Dios bey yul coñob Efeso*

<sup>24</sup> Ay hune' naj Israel, Apolos isbi, ah coñob Alejandría. Naj Apolos ti', apni naj yul coñob Efeso bay cancano ix Priscila yeb naj Aquila. Caw helan naj istzoteli, yeb caw yohta naj tzet ayayo yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcano yet payat. <sup>25</sup> Cuybilpaxo naj yuñ cuybanile yuñ yet Comam Jesucristo, yuxin yuñ caw sunil yanma naj iscuy naj anma yuñ yet Comam. Waxañca hañech'an cuybanile yal naj Juan yuñ yahbal ha' iswi' anma yohta naj. <sup>26</sup> Yet hunel oc naj yala' Istzoti'

Comam Dios xol anma yul iscapilla ebnaj Israel, yiri caw sunil isk'ul naj yalni naj cuybanile tu'. Yet lahwi yaben ix Priscila yeb naj Aquila cuybanile yak' naj, yinito naj yeb ix naj Apolos tu' yatut. Yoc naj yeb ix yalnolo yiri caw haban yiri sunil cuybanile yiri Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, yoc yiri isnabal naj Apolos isto bey ismajul Acaya. Yuxin yato ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Efeso tu' hune' carta bay tak'elaxto naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yurie c'ul chu ischahlax naj bey tu'. Yet yapni naj bey yul ismajul Acaya tu', yoc naj yiptzeno sunil anma xayaco isba yul isk'ab Comam, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>28</sup> Caw wiyom yoc naj yalno isyelal tet ebnaj Israel yiri sat anma. Chisyenilo naj baytet yiri maxtaj yeco ebnaj tu', chalni naj ta ha' yul Yum Comam Dios chala ta ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal echmabil yuli.

## 19

### *Yet ayc'o naj Pablo bey yul coñob Efeso*

<sup>1</sup> Yet ayic'o naj Apolos yul coñob Corinto, ay yul ismajul Acaya, lañan yec'paxo naj Pablo yul ismajul tx'otx' Asia. Hayet yapni naj Pablo yul coñob Efeso yillenayo isba naj yeb huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'.

<sup>2</sup> Isk'amben naj Pablo tu' tet ebnaj:

¿Hechahmi Comam Espíritu Santo yet heyanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo? xi naj tet ebnaj. Istak'wicari ebnaj:

—Machoj, maxtic'a bay chijabehari ta ay hune' Comam Espíritu Santo, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Isk'ambenpaxo naj:

—¿Tzet cuybanile ilchalo heyu yet yah ha' hewi'? xi naj Pablo tu'. Istak'wicari ebnaj:

—Wal xin, ah ha' cowi'ari haca' cuybanile yal naj Juan, xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo tet ebnaj:

—Wal naj Juan yacari naj ha' iswi' anma yurie isyenilo anma tato chisna isba yiri ismul. Yaj xin yalpaxcano naj Juan tu' tet anma tato ay hune'xa mac tzujan yul yinta naj, yuxin caw yilal yiri hune'xa naj tu' chaco yanma anma, ha' ton Comam Jesucristo, ha' chal naj Juan tu', xi naj Pablo.

<sup>5</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tzet yal naj Pablo tu', yahcano ha' iswi' ebnaj yiri isbi Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Lahwi tu' yanahto naj Pablo isk'ab yibari iswi' ebnaj, hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo. Istzabnico ebnaj istzotel yiri nan abxubal, chalni ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios. <sup>7</sup> Aymi ebnaj cablahoriwari yiri sunil.

<sup>8</sup> Caw oxeb ixahaw yalilto naj Pablo Istzoti' Comam Jesucristo yul iscapilla ebnaj Israel bey tu'. Caw xin machi xiw naj yalni Istzoti' Comam. Chiscuyni naj anma yu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>9</sup> Yaja' ay huntেক'an ebnaj mach ischah yabe' tzet yal naj Pablo tu'. Yalni ebnaj sata sunil anma ta mach c'ulu hune' cuybanil yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. Yuxin el naj Pablo xol ebnaj, yinito naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' bey yescuela hune' naj chiyij Tirano. Ha' tu' xin iscu y naj Pablo ebnaj tu' yiñ hunun tz'ayic <sup>10</sup> Caw cab habil cuywa naj yuxin sunil anma bey yul ismajul Asia aben hune' cuybanil yiñ Comam Jesucristo; anma Israel, yebpaxo anma mach Israeloj, caw sunil anma tu' abencanoj.

*Huntek'an ebnaj ochen yik'alo ischejab naj matzwalil yiñ isbi Comam Jesús*

<sup>11</sup> Caw isye naj Pablo huntেক'an nimeta c'aybale'ule yu yip Comam Dios yiñ sat anma. <sup>12</sup> Wal xin waxarica payu'e maca hunuxa xilk'ape ec'lenaxa yiñ isnimanil naj Pablo tu', chito anma cat yanico yiñ isyawub cat iscawxicañ anma tu'. Aypaxo anma ch'elcano ischejab naj matzwalil yiñ.

<sup>13</sup> Aypaxo xin huntেক'an ebnaj Israel chiec' bey tu' chiel ischejab naj matzwalil yiñ anma yu ebnaj. Yak'len ebnaj yawten isbi Comam Jesús yu yinilo ischejab naj matzwalil yiñ anma. Yalni ebnaj haca' ti':

—Yiñ isbi naj Jesús, naj chiec' naj Pablo yalac'o istzoti', chijalañ elañwej, xi ebnaj. <sup>14</sup> Hac tu' yute hujwañ isc'ahol hune' naj Israel chiyij Esceva, yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote Israel. <sup>15</sup> Yaja' yet hunel yak'le ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yiñ hune' naj, istak'wicañ ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj:

—Naj Jesús cheyal ti', caw wohtajan naj, caw wohtapaxoan naj Pablo. Walex hex ti' xin, ¿mac anmahilex? xi ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj.

<sup>16</sup> Ha' naj bay ayco ischejab naj matzwalil tu' xin, tit lemna naj yibañ ebnaj, isyuk'laxayo ebnaj yu naj yiñ sunil yip, caw xin oc islahwilal isnimanil ebnaj. T'ilanxa ebnaj yet yelcañ tet naj ischejab naj matzwalil tu'. <sup>17</sup> Yet yaben anma ah Efeso isk'umal yiñ tzet yu tu', anma Israel yebpaxoj anma mach Israeloj caw xiwcañ anma. Hac tu' xin yu yahcañ isbina isbi Comam Jesucristo xol anma.

<sup>18</sup> Caw ay anma chabilxa Comam Jesucristo yu apni bey tu', yichico yalnahti anma sunilal istx'ojal xa-le-iswatx'e yet yalañtocoanaj. <sup>19</sup> Yebpaxo xin ay huntেক'an ebnaj ahbelomtic'a, initi islibro chiyak'balñe yet chitxumli tu', isñusnicanto ebnaj te' yul k'a' yiñ sat sunil anma. Hayet yil-laxi hanta istohol te' libro tz'ato tu', aymi cincuenta mil melyu



naba platañe. <sup>20</sup> Hac tu' xin yu ispujnacañ Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, isyenicanilo yip Comam xol anma.

<sup>21</sup> Yet lahwi yuni huntেক'an tu' xin, yoc yirñ isnabal naj Pablo isto yul ismajul Macedonia yeb yul ismajul Acaya, yebpaxo yul coñob Jerusalén. Yalni naj haca' ti':

—Chilahwi intoc'ojan bey Jerusalén tu', caw yilal intohan yul coñob Roma, xi naj.

<sup>22</sup> Yuxin ischejto naj cawañ ebnaj yet munlawomal bey ismajul Macedonia; ha' ton naj Timoteo yeb naj Erasto. Wal naj Pablo tu' xin, cancano naj hayebxa ixahaw bey ismajul Asia tu'.

*Yet yah wejla anma ay yul coñob Efeso*

<sup>23</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', ah wejla anma howal yirñ cuybanil yet colbanile yirñ Comam Jesús bey Efeso. <sup>24</sup> Yuto ay hune' naj chiyij Demetrio, chac'om plata naj, chiswatx'e naj yechel yatut hune' istiox anma chiyij Diana. Caw hantañe melyu chik' naj yeb ebnaj chimunla yirñ hune' munil tu'. <sup>25</sup> Wal xin iscutxbayo naj sunil ebnaj ismunlawom yeb huntেক'anxa ebnaj chichac'ni ch'en plata, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

—Wal tinañ hex wet munlawomal, caw heyohaj ta caw ay melyu chijik' yirñ hune' comunil ti'. <sup>26</sup> Yaj caw cheyila cat heyabenpaxo tzet lañan yalni naj Pablo. Tolab huntেক'an tiox watx'ebil yu anma, caw mach diosoj. Caw xin hantaxa anma lañan yanico yanma yirñ tzet chal naj. Mañrietaj bey Efeso ti', wal xin caw hantaxa anma ayco yinta naj bey sunil ismajul Asia ti'. <sup>27</sup> Caw xin ay ismay istañilo hune' cotxoñ ti', yeb ay ismay matxa yelapno ch'eloco hune' yatut cotiox Diana yul sat anma, yebpaxo ch'elo ispixan cotiox Diana ti', hune' caw ay yelapno yul sat anma ay yul ismajul Asia ti' yeb sunil yul sat yibañk'inal, xi naj tet ebnaj tu'.

<sup>28</sup> Hayet yaben ebnaj huntেক'an ti', caw titcano ishowal ebnaj sic'lebil. Yah yaw ebnaj yirñ caw ip, yalni ebnaj:

—Caw aycano yelapno ix cotiox Diana hañori ayori yul coñob Efeso ti', xi ebnaj.

<sup>29</sup> Hac tu' xin caw tit ishowal ebnaj, yah wejna anma sunil yul coñob tu'. Istzabnayo ebnaj hune' naj juxta chiyij Gayo yeb hune'xa naj juxta chiyij Aristarco. Ha' cawañ ebnaj ti' yul ismajul Macedonia tit ebnaj yinta juxta Pablo. Yet istzablaxayo ebnaj tu', ishaxlaxto ebnaj yul hune' niman salón. <sup>30</sup> Yoche naj Pablo ocoto tzotelo sata anma tu', yaj mach chisje ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ta ch'octo naj. <sup>31</sup> Aypaxo haywañ ebnaj ayco yahawil yul ismajul Asia tu', yamigo isba ebnaj yeb naj Pablo, ha' ebnaj anito ischejab tet naj Pablo ta mach ch'octo naj isyeb isba bey hune' salón tu'.

<sup>32</sup> Ha' anma cutxanico tu' toxañe chiwejchahi, nanan-taxañe chal anma yet chiawi yiri caw ip. Ec'bal yicta ebnaj xol anma tu' mach yohtajo tzet yiri yuxin iscutxbaco isba.

<sup>33</sup> Yaja' xol anma tu' ayco hune' naj chiyij Alejandro, ten-laxicto naj sata sunil anma yu ebnaj yet Israelal. Lahwi tu' xin, isyeni naj yu isk'ab tet anma tato chisliñba yel yaw yu yoche naj yala' tet ebnaj ta mach yuho ebnaj Israel yuxin ay hune' howal tu'. <sup>34</sup> Yet yilni anma tato israelita naj, yah wejla anma yel yaw. Aymi cab orahil el yaw anma, chalni haca' ti':

—Caw aycano yelapno ye ix Diana, cotioñ hañori Efeso hori ti', xi ebnaj.

<sup>35</sup> Haxa naj tz'iblom yul coñob tu', liñban yel yaw anma, yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob, sunil anma ohtañe tato hañori ayori yul coñob Efeso ti', hañori ay jip jalni tzet wal yuni yatut ix cotioñ Diana, yeb hune' yechel ix titna yul satcañ. <sup>36</sup> Machi hunu mac chiyu yalni tato lek'ti'al ye hune' chiwalti'an, yuxin bejwe yel heyaw. Nawe heba yiri tzet chewatx'e haxinwal machi huno istx'ojal cheyiti teyibañ. <sup>37</sup> Yuto ha' ebnaj maxeyiti ti', machi huno tzet xayelk'a ebnaj yul yatut ix codiosal ti', machipaxo huno ebnaj ti' buchwa yiri ix. <sup>38</sup> Tato chiyoche naj Demetrio ti' yeb xin hunttek'anxa ebnaj chac'om plata ti' yichecañ howal yiri hunu maca, chu isto ebnaj isk'ana' tet naj juez, cat iswatx'enayo ebnaj haca' chal yanma ebnaj. <sup>39</sup> Ta ayto tzet cheyoche hewatx'e', halwe tet ebnaj yahaw coñob, cat islahti'ñelaxi, cat iswatx'encano ebnaj sata sunil anma. <sup>40</sup> Yuto haca' mayu ti', aytaxca tzet chisnacañ ebnaj ah Roma jiri, lañantaxca copaq'uico yiri ebnaj, yalni. ¿Tzet ye hunttek'an anma lañan iswejcha ti'? ta xi ebnaj. ¿Tzet chijute cotak'wi heyalni? Haca' tu' matxa chuocolni caba, xi naj tz'iblom tu' tet anma.

<sup>41</sup> Yet lahwi yalni naj hunttek'an ti' xin, istak'li naj tet anma tu', ispaxto anma sunil.

## 20

*Yet yec' naj Pablo bey Macedonia yebpaxo bey Grecia yiri iscayel*

<sup>1</sup> Lahwi isliñi hune' howal tu', yawten naj Pablo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu yiptzencano naj ebnaj. Istak'licano naj tet ebnaj, islak'lenpaxo isba ebnaj, isto naj Pablo tu' yul ismajul Macedonia. <sup>2</sup> Caw sunil yulajla hunttek'an coñob tu' ec' naj, yak'aco yip yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu tzoti' chal naj. Lahwi tu' xin, yapni naj yul ismajul Grecia. <sup>3</sup> Ha' bey tu' ec' naj oxeb ixahaw. Lañanxa xin yoc naj yul hune' te' barco chito bey ismajul Siria, yet yabenilo naj tato

tx'oj chisna ebnaj Israel yirñ naj. Yu hune' tu', oc yirñ isnabal naj ismeltzohi, yec'paxo naj yul ismajul Macedonia hunelxa.

<sup>4</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj juřta to yinta naj Pablo; ha' ton naj Sópater ah Berea, yeb naj Aristarco, yeb naj Segundo ah Tesalónica, yeb naj Gayo ah Derbe, yeb naj Timoteo, yebpaxo cawañ ebnaj ay bey Asia, naj Tíquico yeb naj Trófimo. <sup>5</sup> Ha' ton ebnaj juřta ti' babito cosatajañ, coñyechmanañ ebnaj bey yul coñob Troas. <sup>6</sup> Waloñañ xin, yet islahwicano k'iñ yet chiwahlax ixim pan machi yañal, jocañ yul hune' te' barco yul coñob Filipos, yirñxa ishoweb tz'ayic japnihañ isc'atañ ebnaj yul coñob Troas, cocancanojañ hujeb tz'ayic bey tu'.

### *Hulcañ isc'ul naj Eutico yu naj Pablo bey Troas*

<sup>7</sup> Hayet babel tz'ayic yirñ semana, cocutxban cobahañ yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam cowahnihañ ixim pan yu conanitijañ iscamical Comam Jesucristo. Yoc naj Pablo iscuycwa yirñ Istzoti' Comam Dios; yaj yu caw yilal isto naj yirñ isbel yirñ hunxa tz'ayic, yuxin caw nimajal yute naj yoj cuybanile tu', yapnicano yirñ chuman ak'bal. <sup>8</sup> Cutxanoñicojañ yul hune' cuarto nahat yecañ bay caw tzetc'a ch'en lampara caj k'a' yirñ. <sup>9</sup> Ay xin hune' naj tzeh, Eutico isbi, tz'orñan yul wentana; yaj yu caw nimajal yute naj Pablo yoj cuybanile, yuxin tit iswayañ naj. Haxa yet caw chiway naj tu' xin, istitc'ay naj yirñ yox piso tu'. Camomxa naj xin yet yilaxcañ naj. <sup>10</sup> Yuxin ayti naj Pablo tu' yay pajno naj yibañ naj tzeh tu', yoc lak'no naj yirñ naj, yalni naj tet ebnaj juřta tu' haca' ti':

—Mach chexxiwi, itzitz naj, ři naj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yahpaxto naj Pablo yul cuarto hunelxa. Isk'axponayo naj ixim pan yu conanitijañ iscamical Comam, cowahnihañ ixim cosunilañ. Istzabnipaxico naj Pablo yalni cuybanile tu' hunelxa masanto yet issajbiloj. Lahwi tu' xin, isto naj. <sup>12</sup> Wal naj tzeh titc'ay tu' xin; hulcañ isc'ul naj, yilaxto naj yatut. Caw occano tzalahilal yirñ ebnaj juřtaj tu'.

### *Yet jelañ yul coñob Troas japnihañ yul coñob Mileto*

<sup>13</sup> Waloñañ coñbabitojañ, jocañ yul hune' te' barco ch'apni bey coñob Asón, ha' tu' xin jechmahañ naj Pablo yuto hactic'a tu' jute jalnihañ, wal naj Pablo tu' belwito naj yu yoj. <sup>14</sup> Hayet yapni naj Pablo bey Asón, yoc naj yul barco jintajañ cotohañ yul coñob Mitilene. <sup>15</sup> Lahwi tu' xin jelpaxojañ bey tu', yirñ hune' tz'ayic tu' xin coñec'añ iscawil coñob Quío. Haxa yet hunxa tz'ayic japnihañ bey coñob Samos, haxapaxo yirñ hunxa tz'ayic xin, japnicanojañ bey coñob Mileto. <sup>16</sup> Yaja' yal naj Pablo ta beh jec'añ bey Efeso yurñe mach caw ch'ec' tiempo jibañañ yul ismajul Asia tu', haxinwal ha' bey

coñob Jerusalén ayoñañ yet ch'ayilo k'iñ Pentecostés, tato caw chiyuhi.

*Yet istak'li naj Pablo tet ebnaj anciano ah coñob Efeso*

<sup>17</sup> Hayet ayoñañ yul coñob Mileto tu', yanito naj Pablo yawtemal ebnaj anciano xol ebnaj juřta ay yul coñob Efeso.

<sup>18</sup> Hayet yapni ebnaj xin, yalni naj tet ebnaj:

—Hex ti' caw heyohta tzet yu wec'an texol, yeb tzet yu inmunlahan yettaxtic'a wulic'ojan bey Asia ti'. <sup>19</sup> Sunilbal tiempo yet wec'an texol, caw chewchotañe wute inbahan yiñ ismunil Comam Dios. Caw quinok'an yu isya'tajil hul wibañan, yu tzet iswatx'e ebnaj Israel wiñan. <sup>20</sup> Yaj mařtic'a inbejan walnic'ojan cuybanile caw colwa teyiñ, incuywapaxojan xol anma, yeb xin yulajla heyatut.

<sup>21</sup> Waxařca Israel maca mach Israeloj, lahan yu intzotelan tet. Walnihan tato yilal isbejnicano istx'ojal chiswatx'e, cat yanico isba yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil. <sup>22</sup> Wal tinañ xin, chintohan bey coñob Jerusalén yuto hac tu' yalni Comam Espiritu Santo wetan; yaj caw mach wohtajojan tzet chihul wibañan bey tu'. <sup>23</sup> Caw cachanñe wohtajan tato hayet chinapnihan yul hunun coñob, chiyalni Comam Espiritu Santo wetan tato chihul isya'tajil wibañan, cat walaxictojan yul preso. <sup>24</sup> Yaja' machi hunu ti' caw chi'ak'ni cabconocañ wanmahan; waxařca chincaman caw matzet chal inc'ulan. Tañe c'uxan ay inicojan yiñ tzałahilal yet chilahwicano immunilti'an, hune' ak'bil wetan yu Comam Jesucristo Jahawil, hune' inmunilan walnicojan Tzoti' c'ul yet colbanile yu isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>25</sup> Caw quinec'an wala'cojan texol yiñ tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Tinañ xin, wohtajan tato matxa bak'inal chinheyilan hunelxa. <sup>26</sup> Yuxin chiwalan teyet tato mařtajinan ay inmulan ta ay hunujex cheyetato heba. <sup>27</sup> Caw sunil wanmahan walicojan Istzoti' Comam Dios teyet. Machi xin hunu tzet ye tu' webahan yiñ hesat.

<sup>28</sup> Wal xin caw cheyil heba, cat xin heya'ilñen ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, yuto ha' teyet yak' Comam Espiritu Santo hune' munil yiñ heya'ilñen ebnaj juřtaj yeb ebix janab ayxaco yul isk'ab Comam, huntেক'an mac islok' Comam Jesucristo yu ischiq'uil yet iscami. <sup>29</sup> Wal xin caw wohtajan tato hayet chintocanoti'an chihul huntেক'anxa ebnaj chi'anico pohlebahil texol, haca' chiyute no' oj yet ch'octo no' yulaj ispeyabil no' me' cat ispujnacanto no'. <sup>30</sup> Texoltic'a ti' xin chi'aho huntেক'anxa ebnaj, chihalnic'o lekti'al yuñe yoc tzu-jnu mac chabilxa Comam yul yanma yinta ebnaj yalni. <sup>31</sup> Caw cheyil heba xin; nawetij tato yiñ oxeb habil, hunun tz'ayic yeb

hunun ak'bal, caw quexwiptzenan hununex, ay tiempo caw quinok'an yet walnihan teyet.

<sup>32</sup> Wal tinañ xin hex wuxtaj, caw chexwaberiecantojan yul isk'ab Comam Dios, yeb xin yiri isc'ulch'anil Istzoti' Comam, yuto ay yip Comam quexyak'ni ch'ibo yiri Istzoti', cat yak'nipaxo Comam hune' tzet halbilcano tet sunil mac sic'bilxalo yu Comam.

<sup>33</sup> Wal inti'an, maxtic'a wochehan wik'alojan hunu tzet ye tu' teyet, machi melyu, machipaxo xilk'ape ink'anan tet hunu maca. <sup>34</sup> Wal xin, caw heyotaj tato caw quinmunlahan yurie wik'nihan tzet ch'ocnico wuhan yeb xin yiri tzet ch'ocnico yu ebnaj tzujan wintajan. <sup>35</sup> Yebilxa wuhan teyet ta hac tu' chu comunlahi, catocolwa yiri anma matzet aya. Caw xin yilal conaniti tzet yalcano Comam Jesús, yet yalni Comam haca' ti': "Ec'na caw c'ul yet anma chi'ak'ni sata anma chichahni," xi Comam, xi naj Pablo.

<sup>36</sup> Yet yalnicanano naj Pablo hune' tu', yay jahno naj yeb ebnaj anciano tu', istxahli ebnaj tet Comam. <sup>37</sup> Sunil ebnaj juxta tu' ok'i, islak'lencano isba ebnaj yeb naj Pablo tu', istz'ohnipaxo ebnaj isk'otx naj. <sup>38</sup> Caw occano bisc'ulal yiri yanma ebnaj yuto yal naj Pablo tato matxa bak'in chiyil ebnaj yiri naj hunelxa. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yak'nocano naj Pablo bay ch'oc naj yul te' barco.

## 21

### *Yet isto naj Pablo bey Jerusalén*

<sup>1</sup> Hayet janicanojañ ebnaj juxta tu' xin, jocañ yul hune' te' barco, wiyom cotohañ bey yul ismajul hune' isla,\* Cos isbi. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul ismajul Rodas. Lahwi tu' xin japnipaxojañ bey coñob Pátara. <sup>2</sup> Ha' bey Pátara tu' xin chaloyo hune' barco juhañ chito bey yul ismajul Fenicia, hac tu' xin yu jocañ yul te' cotohañ xin. <sup>3</sup> Hayet ayonicojañ yul te' barco tu', jilnihañ iscancano tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar yiri comecañ. Wal te' barco tu' xin, ec' te' bey ismajul Siria yak'a'cano huntেক'an ijatz bey yul hune' coñob chiyij Tiro, yuxin ha' tu' coñcanañ. <sup>4</sup> Ha' bey tu' xin jilayo cobahañ yeb huntেক'an ebnaj juxtaj. Caw xin hujeb tz'ayic coñec'añ isc'atañ ebnaj.

Yalni ebnaj tet naj Pablo ta mach chito naj bey Jerusalén, yuto hac tu' yu yalni Comam Espiritu Santo tet ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' yet yec'to hujeb tz'ayic tu' xin, jelañ bey tu'. Sunil ebnaj juxtaj yeb yixal yeb yuninal hul coñanocanojañ istxam coñob bey isti' ha' mar, ha' tu' xin coñay jahnojañ cotxahlihañ tet

\* **21:1** Ha' ton tx'otx' niñte tx'otx' ayayto xol ha' mar

Comam Dios. <sup>6</sup> Colak'lenayo cobahañ cotak'licanojañ jetañ hununoñañ, lahwi tu' xin jahcantojañ yul te' barco, ispaxcanto ebnaj juḡta tu' yatut.

<sup>7</sup> Jelañ yul coñob Tiro, japnihañ yul coñob Tolemaida. Ha' bey tu' xin coñelcanojañ yul te' barco, cok'ambehañ hanic' ye ebnaj juḡta sunil. Cocancanojañ isc'atañ ebnaj hune' tz'ayic. <sup>8</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin jelañ yeb naj Pablo bey tu', japnihañ yul coñob Cesarea, cotohañ yatut naj Felipe, naj chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, naj oclena diáconohal xol ebnaj hujwañ yul coñob Jerusalén, ha' bey tu' xin coñcancanojañ isc'atañ naj. <sup>9</sup> Wal naj Felipe tu' xin, ay cañwañ iscutz'in naj maḡto yichamil, ha' ebix ti' xin chihalni cuybanile chischah tet Comam Dios.

<sup>10</sup> Hayet ayxana japnihañ bey tu', yapni hune' naj chiyij Agabo coc'atañañ, tit naj yul ismajul Judea. Naj ti', chiyalpaxo naj tzoti' chischah tet Comam Dios. <sup>11</sup> Hayet yapni naj coñistucle'añ tu', yinilo naj istx'ambal naj Pablo yirñ yictaj, isc'alnayo naj yoj yeb isk'ab yu hune' tx'ambale tu', yalni naj haca' ti':

—Comam Espíritu Santo chihalni tato yul coñob Jerusalén, hac ti' chiyub isc'allaxayo naj yahaw hune' tx'ambale ti' yu ebnaj Israel, cat yalaxico naj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, xi Comam wetan, xi naj.

<sup>12</sup> Hayet jabenañ yeb ebnaj ay bey Cesarea yirñ tzet yal naj tu', jocañ jalnojañ tet naj Pablo tato mach chito naj bey Jerusalén. <sup>13</sup> Yaj xin tak'wi naj Pablo:

—¿Tzet yirñ yuxin chexok'i, cat heyánico bisc'ulal yirñ wanmahan? Wal inti'an caw hinaninan, waxañca chinisc'albahan ebnaj, walca xin chinmak'laxpaxo camojan yul coñob Jerusalén, yaj yu walnic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, xi naj Pablo jetañ.

<sup>14</sup> Yaj yu mach chi'ay isc'ul naj juhañ, yuxin jalañ tet naj haca' ti':

—Yubojab haca' tzet choche isc'ul Comam Dios tawiñ, coñchihañ.

<sup>15</sup> Lahwi yec'ayo hayeb tz'ayic cowatx'enayo jetañ, cotohañ yul coñob Jerusalén. <sup>16</sup> Ay xin hunték'an ebnaj juḡta ay bey coñob Cesarea topaxo jintajañ. Japnihañ bey yatut naj Mnasón, hune' naj ti' ah Chipre naj. Payxa xin oc naj yul isk'ab Comam. Ha' isc'atañ naj tu' xin coñcancanojañ wayoj.

*Yet isto naj Pablo istucleno naj Jacobo*

<sup>17</sup> Hayet japnihañ yul coñob Jerusalén, caw tzalahilal yu coñischahnihañ ebnaj juḡtaj yirñ Comam.

<sup>18</sup> Haxa hunxa tz'ayic xin cotohañ yeb naj Pablo, cotucle-nojañ naj Jacobo. Caw xin cutxanico ebnaj juḡta anciano

yet japnihañ bey tu'. <sup>19</sup> Isk'amben naj Pablo tu' hanic' ye isc'ul ebnaj. Lahwi tu' xin yoc naj yalno yirñ hununtajil yirñ tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios xol ebnaj mach Israeloj yu ismunil naj Pablo tu'.

<sup>20</sup> Hayet yaben ebnaj tu' xin, yak'ni tzalaho yanma yirñ Comam Dios. Lahwi tu' xin yalni ebnaj tet naj Pablo haca' ti':

—Caw c'ul wuxtaj, yaja' hawohtaj tato caw yirñxa ismilal ebnaj jet Israel ti' xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' sunil ebnaj chihalni ta caw yilal coyijen isley naj Moisés.

<sup>21</sup> Yabe ebnaj isk'umal tato yet chažec' hacuyno anma Israel pujanto xol anma mach Israeloj, tolab chawala tato matxa yechtoho chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, yeb xin ta matxa yilalo ch'ak'lax circuncidar nište isc'ahol ebnaj, mach yilalopaxo isyijelax cobeybal, hañoriñ Israel hoñ ti', hawalni. <sup>22</sup> ¿Tzet xin wal juten hune' ti'? Wal tinañ caw chiabelaxiloj tato ayachxac'o bey ti'.

<sup>23</sup> Tinañ xin yije huntেক'an chijalti'ari, coxol ti' ayxac'o cañwari ebnaj caw yilal isyijen hune' tzet halbilxa yu. <sup>24</sup> Ito ebnaj tawintaj, cat heto hesajñeno heba haca' yalni isley naj Moisés, cat xin hatohlan sunil tzet chocnico yu ebnaj, lahwi tu' xin, cat yak'ni elo ebnaj xil iswi'. Hac tu' xin chu istxumnilo sunil anma tato lek'ti'al sunil chihallax tawirñ tu', walxinto chayepaxo yila' anma tato chayije isley naj Moisés.

<sup>25</sup> Wal ebnaj mach Israeloj, ebnaj xachahni Comam yul yanma, xajaltojari yirñ hune' te' carta tet ebnaj ta mach yechto chisyije ebnaj hune' ti', cachanñe huntেক'an cuybanile chihalni haca'ti'. Mach chisc'ux ebnaj chibe haltebilxa yirñ xahanbalil tet tiož, yeb xin mach chislo ebnaj no' chic', yebpaxo mach chub isc'uxu' ebnaj ischibehal no nok' chishojtx'ariñ isba, maca toñe chiwok'laxilo isnuk'. Mach chiixli ebnaj winaj, mach chiwinajlipaxo ebix ix. Hac tu' jute jalnitojari yirñ cocartatu'ari.

*Yet istzablaxayo naj Pablo yul yatut Comam Dios*

<sup>26</sup> Hac tu' xin yu yilaxto ebnaj cañwari tu' yu naj Pablo. Haxa yet hunxa tz'ayic xin, issajñen isba naj yeb ebnaj, haca' yalni isley naj Moisés. Lahwi tu' xin, yocto naj yul yatut Comam Dios yu yalni naj bak'in chilahwi isyijen ebnaj hune' haltebilcano yu tet Comam Dios, yeb xin tzet tz'ayical chiyak' hunun ebnaj isxahanbal tet Comam.

<sup>27</sup> Yaja' yet lañanxa islahwi hujeb tz'ayic xin, ay huntেক'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia, ilni naj Pablo yul yatut Comam tu', yoc ebnaj ak'oc'ule tet sunil anma, hac tu' xin yu yah wejla anma yirñ naj Pablo, isto lemna ebnaj istzabnoyo naj. <sup>28</sup> Yah yaw ebnaj yirñ caw ip haca' ti':

—¡Hex wet coñob Israel, colwahañwe jiñañ! Ha' hune' naj ti' ch'ec' cuywal yññ anma yulajla coñob. Chalni naj ta matzet ch'ocnico cocoñob Israel ti', yeb xin chal naj ta matzet ch'ocnico isley naj Moisés, yeb xin caw tx'oj istzotelpaxo naj yññ yatut Comam Dios ti'. Wal tinañ xin, mayicto naj huntেক'an ebnaj griego yul yatut Comam ti', yuxin lañan yetaxto yatut Comam caw sajcano ti', xi ebnaj. <sup>29</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto yil ebnaj yec' naj Pablo yet yalañtocano yeb naj Trófimo yul coñob Jerusalén; naj ti' ah coñob Efeso naj. Ha' yute isnani ebnaj to yicto naj Pablo hune' naj mach Israelo yul yatut Comam Dios, yaj machoj.

<sup>30</sup> Caw sunil anma ay yul coñob tu' ah wejnahi. Istit ebnaj yññ añe, istzabnoyo ebnaj naj Pablo tu', ishatxnilti ebnaj naj yul yatut Comam Dios. Caw yññ añe xin pebalaxcano ispultahil yatut Comam tu'.

<sup>31</sup> Caw lañanxa iscam naj yu ebnaj, yet yapni hune' tzoti' tet naj comandante, yahawil yeco yññ ebnaj soldado ah Roma tato caw sunil anma ay yul coñob Jerusalén ah wejnahi. <sup>32</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico naj comandante tu' ebnaj soldado yeb huntেক'an ebnaj oficiales, isto ebnaj yññ añe yilno bay chiwejcha anma tu'. Hayet yilni anma naj comandante yeb issoldado, isbejni ebnaj ismak'ni naj Pablo tu'. <sup>33</sup> Ishitzico naj comandante isc'atañ naj Pablo, istzabnayo naj naj Pablo tu'. Yalni naj tato chic'allaxayo naj yu cabeb ch'en cadena. Lahwi tu' xin yoc naj comandante isk'amben tet anma:

—¿Mac najil hune' ti'? ¿Tzet masmulñe naj? xi naj tet anma tu'.

<sup>34</sup> Wal anma tu' xin, nanantaxañe chiyala. Matxatic'a chiyu yaben naj comandante tzet chiyal anma tu' isyayil toxañe chiwejchahi. Lahwi tu', yalni naj tet ebnaj soldado ta chi'ilaxto naj Pablo yul cuartel. <sup>35</sup> Hayet yapni ebnaj yeb naj Pablo tu' yññ isk'ochal cuartel, isbatxnahto ebnaj soldado naj Pablo, yuto caw aytoco ishowal anma yññ naj. <sup>36</sup> Sunil anma tzujan yinta ebnaj, toxañe chiwejchahi, chiyalnipaxo anma yññ caw ip haca' ti':

—Mak'bil iscam naj tinañ, xixañe anma tu'.

*Yet iscolni isba naj Pablo yññ sat anma*

<sup>37</sup> Yet lañanxa yanicto ebnaj naj Pablo tu' yul cuartel, yalni naj tet naj comandante, yahawil ebnaj soldado tu':

—¿Chimyu intzotelninojan tawet? xi naj.

Yalni naj comandante tu':

—¿Chimyu hawalni abxubal griego? xi naj. <sup>38</sup> Yalnipaxo naj:

—¿Machmi taj ach ti' naj ay bey Egipto, naj anico howal yññ naj jahaw yet tolto ti', naj cutxbanayo cañeb mil ebnaj potx'om anma yinito naj ebnaj bey tx'otx' desierto? xi naj.



<sup>39</sup> Istak'wicañ naj Pablo tu':

—Haninti'an Israel inan. Yul coñob Tarso quinpitzc'ahan, hune' coñob caw niman yelapno yul ismajul Cilicia. Wal tinañ xin ta chaje chintzotelninojan tet anma ti', xi naj tet naj comandante tu'.

<sup>40</sup> Yalni naj comandante haca' ti':

—C'ultic'a, chisje hatzoteli, xi naj. Yah liño naj yibañ isk'ochal cuartel tu', isyenicañ naj isk'ab yuñe matxa chitzotel anma. Haxa yet matxa hunu mac chitzoteli yoc naj tzotelo yul abxubal hebreo, yalni naj haca' ti':

## 22

<sup>1</sup>—Hex wet coñob, yeb hex iswi'ehal yiri cocoñob ti', abewe nino tzet chiwalan incolbanilojan.

<sup>2</sup>Hayet yaben anma tato yiri yabxubal ebnaj Israel chitzotel naj, isbejni ebnaj yel yaw, matxa hunu mac tzoteli. Yalni naj Pablo tu' haca' ti':

<sup>3</sup>—Haninti'an Israel inan, quinpitzc'ahan yul coñob Tarso ay yul ismajul Cilicia, yaja' quinch'ibcañan yul coñob Jerusalén ti'. Ha' xin naj Gamaliel quincuyñihan haca'tic'a isley ebnaj ichamta jichmam. Yuxin yiri sunil wanmahan inyijenan isley Comam Dios haca'tic'a cheyute hex ti' tinañ.

<sup>4</sup>Yet yalañtocoñoj caw ec'ya' yanma anma chihalnic'o hune' ac' cuybanile ti' wuhan. Ay bay inpotx'camojan anma tu', ay bay intzabayojan ebnaj winaj yeb ebix ix winitojan yul te' preso. <sup>5</sup>Yaja' naj yahawil ebnaj sacerdote, yeb xin sunil ebnaj iswi'ehal coñob yiri lahti' xol ebnaj Israel, caw testigo ebnaj yiri hune' tu' yuto ha' ebnaj ak'ni hunttek'an carta wetan yu winitojan tet ebnaj jet coñob ay yul coñob Damasco. Intohan bey tu' xin, yuñe insaynayojan ebnaj xachahnayto Comam Jesucristo yul yanma, winitijan ebnaj bey yul coñob Jerusalén ti' yu yak'lax ec'oya' yanma ebnaj.

*Yal naj Pablo tzet yu ischahnayto naj Comam yul yanma (Hch 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup>Yaja' hayet ayinicojan yiri bel xin, yet lañanxa wapñihan yul coñob Damasco, yiriñmi chuman, yiri ha'mataj istit jopla hune' issajilk'inal wiñan yul satcañ caw aycano yip.

<sup>7</sup>Wayc'ayan sat tx'otx'. Lahwi tu' xin wabenan hune' yul nuk'e halni hunttek'an tzoti' haca' ti': “Saulo, Saulo, ¿tzet yiri yuxin chawak' ec'oya' wanmahan?” xi wetan.

<sup>8</sup>Ink'ambenan haca' ti': “¿Mac hach anmahil Mamin?” quinchiyen. Yalni wetan xin: “Haninti'an Jesús inan ah Nazaret, hune' ayachico hawak'ni ec'oya' yanma ti',” xi wetan. <sup>9</sup>Hunttek'an ebnaj tzujan wintajan caw yil ebnaj hune' issajilk'inal tu', isxiwcañ ebnaj, yaj machi yabe ebnaj hunttek'an tzoti' hallax wettu'an.

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin ink'ambenan haca' ti': “¿Tzet wal wuten inbahan Mamin?” quinchiyán. Yalni Comam wetan haca' ti': “Ahañwanoj, cat xin ható yul coñob Damasco, ha' tu' xin chihallaxo tawet tzet wal hawuten haba,” xi Comam wetan.

<sup>11</sup> Yaj caw tañilo inmuylubalan yu yip hune' issajilk'inal tu', yuxin haxa ebnaj wetbihan octo yalañ ink'aban, quinyinito-  
jan ebnaj yul coñob Damasco.

<sup>12</sup> Ha' tu' xin ay hune' naj Ananías isbi, caw yijemcano naj yirñ isley naj Moisés. Caw xin sunil ebnaj ah Israel ay yul coñob Damasco, caw c'ul istzotel yirñ naj. <sup>13</sup> Ha' xin naj Ananías tu' apni quinstucle'an. Hayet yoc liñno naj inc'atañan yalni naj wetan: “Wuxta Saulo, hajlohojab hasat hunelxa,” xi naj wetan. Yirñena tu' xin ishajlo insatan, inhacxicojan yirñ naj.

<sup>14</sup> Yalni naj wetan: “Ha' isDiosal ebnaj jichmam, macachsaynicoj yurñe hawohtañenilo tzet chiyoche yanma Comam, yeb yu hawilni Isc'ahol Comam Dios caw tohol isnabal, yeb xin hawabenpaxo yul isnuk'. <sup>15</sup> Hach xin chawak'aco haba hawalnoc'o Comam tet sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat xin hawalnopaxo tzettaj hawilah yeb xin tzet hawabepaxoj. <sup>16</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet chawechma? Ahañwanoj, ahojab ha' hawi'. Aco hawanma yirñ Comam Jesucristo haxinwal chitx'ahlaxcanilo sunil hamul,” xi naj Ananías tu' wetan, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tzet yu yalaxto naj xol anma mach Israeloj*

<sup>17</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Hayet inmeltzotijan yul coñob Jerusalén xin, intohan yul yatut Comam Dios txahloj, isyenico isba Comam yirñ insatan yirñ sajsatil. <sup>18</sup> Wilnihan yirñ Comam, yalni Comam wetan haca'ti': “Chalahico hawel yul coñob Jerusalén ti', yuto mach chiyabeto ebnaj bey ti' tzettaj chawal wiñan,” xi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin walnihan: “Mamin, caw yohta ebnaj tato caw quinec'an yulaj capilla intzabayojan anma chabil hachxa yu, cat winitojan yul te' preso, inmak'nipaxojan. <sup>20</sup> Yeb xin yet isk'ojlax camo naj Esteban hachejab, naj caw cachhalnic'o tet anma; han-hun-inan liñanintojan xol ebnaj, walnipaxojan tato chipotx'lax hachejab tu'. Wocpaxojan intañenojan xil isk'ap ebnaj k'ojni camo naj Esteban tu',” quinchiyán tet Comam.

<sup>21</sup> Yaj xin yal Comam wetan haca' ti': “Asi' xin, yuto nahat chañwatojan. Hata xol ebnaj mach Israelo chañto quin-  
hawalac'ojan,” xi Comam wetan, xi naj Pablo tu'.

*Yet ayco naj Pablo yul isk'ab naj comandante romano*

<sup>22</sup> Ha' yirñ tu' xin, cachna yaben ebnaj tzet yal naj Pablo, istzabnico ebnaj yalni yirñ caw ip haca' ti':

—¡Camojab naj! ¡Matxa yeto ay ischahni isk'inal naj ti' tinarñ! Xi ebnaj.

<sup>23</sup> Yaj caw islahico ebnaj yel yaw, chistzilnilo ebnaj xil isk'ap, chispulnipaxocañ ebnaj pojoj cat istiñnicañ ebnaj satcañ yu ishowal. <sup>24</sup> Yuxin yal naj comandante romano tu' tato chi'alaxicto naj yul cuartel, yalnipaxo naj tato chihatelax naj Pablo tu' yurñe yalnahti naj tzet yirñ yuxin hac tu' yel yaw anma Israel tu' yirñ naj.

<sup>25</sup> Yaja' yet c'albilxayo naj Pablo tu' yurñe ishatelex naj, yalni naj tet hune' naj capitán ayayo iscawilal tu':

—¿Tom caw ay heyip quinhehatenan? Haninti'an romano inan, yebpaxo xin mañto chek'ambe tzet inmulan, xi naj Pablo tet hune' naj capitán tu'.

<sup>26</sup> Hayet yaben naj capitán hune' tu', isto naj yalno tet naj comandante haca' ti':

—Caw nanñe hawu yirñ tzet chawatx'e yuto hune' naj ti' caw romano naj, xi naj.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin istit naj comandante isc'atañ naj Pablo, isk'amben naj haca' ti':

—¿Tom yeli romano hach? Xi naj.

Istak'wi naj Pablo:

—Ho', caw romano inan, xi naj.

<sup>28</sup> Yalni naj comandante tu' xin:

—Haninti'an, caw hanta melyu inc'aytzehan yet wocan romanohal, xi naj. Yalnipaxo naj Pablo tu' tet naj:

—Walinan to caw romanotic'a yu inpitzc'atijan, xi naj.

<sup>29</sup> Yu hune' tu' xin isheq'uilo isba ebnaj soldado etza mak'ni naj Pablo tu'. Hacpax tu' xin naj comandante, yet yaben naj tato caw romano naj Pablo, isxiwcañ naj yuto ha' naj chejni alaxoco ch'en cadena yirñ naj Pablo tu'.

*Yet yoc naj Pablo sata ebnaj yahawil lahti'*

<sup>30</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yoche naj comandante tu' yabe tzet caw ismul naj Pablo tet ebnaj Israel, yuxin yilo naj ch'en cadena yirñ naj Pablo tu', yawten naj ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yirñ lahti' xol ebnaj Israel tu'. Lahwi tu' xin yilaxilti naj Pablo yu naj, yalaxico naj sata ebnaj yu naj comandante tu'.

## 23

<sup>1</sup> Yoc t'arño naj Pablo yirñ ebnaj iswi'ehal yeco yirñ lahti', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob, sunilxa tiempo xa'elto wibañan caw toholnietic'a innabalan, hacpax tu' tinañ, caw c'ul inbeybalan sata Comam Dios, xi naj tet ebnaj.

<sup>2</sup> Yalni xin naj Ananías, naj yahawil ebnaj sacerdote, tet ebnaj ayayo iscawilal naj Pablo, tato chisch'atico ebnaj isti' naj. <sup>3</sup> Yaj xin tak'wicañ naj Pablo tu' haca' ti':

—¡Ha' Comam Dios chaʒmak'noj, yuto caw lek'ti' hach! Lahanach haca' hunu bitz'ab ayco istxohal, tz'oñanach bey tu' yu hawilni tzet chinelicojan haca' yalni ley hawalni, yaja' xin mach chayije tzet chal coley yuto chachejti ebnaj ti' quinismak'a'an, xi naj.

<sup>4</sup> Yalni ebnaj ayayo iscawilal naj tu':

—¿Tzet yirñ xin hac tu' chawute hawalni yirñ ya' yahawil issacerdote Comam Dios ti'? xi ebnaj.

<sup>5</sup> Yalnipaxo naj Pablo tu' xin:

—Hex wet coñob, caw mach wohtajojan tato ha' naj ti' yahawil yehico yirñ ebnaj sacerdote. Wal xin chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Mach chawal tzoti' tx'oj yirñ hunu naj yahawil coñob,”\* xiayoj, xi naj.

<sup>6</sup> Haxa yet yilni naj Pablo tato ay ebnaj saduceo, aypaxo ebnaj fariseo cutxanico bey tu', yalni naj yirñ caw ip haca' ti':

—Hex wet coñob, haninti'an fariseo inan, fariseopaxo Inmaman. Tinañ xin, caw cheyila tzet chinelicojan heyalni, yuto chiwalan tato chiitzitzbicañ anma camom, xi naj tet ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet yalni naj Pablo hune' tu' xin, yoc ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo isbuchlen isba, hac tu' xin yu ispohni isba ebnaj. <sup>8</sup> Yuto ebnaj saduceo tu', chiyal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camom, chiyalnipaxo ebnaj tato machi ebnaj ángel, yeb ta machi espíritu. Wal ebnaj fariseo, caw chayto ebnaj yul yanma yirñ sunil huntেক'an cuybanile ti'.

<sup>9</sup> Caw xin wejchacañ ebnaj istzoteli. Yahwano huntেক'an ebnaj chicuywa yirñ isley naj Moisés ayco yirñ ispartido ebnaj fariseo, yalni ebnaj:

—Hune' naj ti', machi hunu istx'ojal chiswatz'e naj. Chalotaxca hunu espíritu maca hunu ángel chi'ak'ni yala' naj, wal xin caw mach chiyu janico cohowal yirñ Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>10</sup> Caw nimajal elcanico yoj hune' howal tu', yuxin xiwcañ naj comandante, yu chalo isxitnito ebnaj naj Pablo tu'. Hac tu' xin yu yanito naj yik'omal ebnaj soldado yuñe yilaxilo naj Pablo xol anma, yilaxto naj hunelxa yul cuartel.

<sup>11</sup> Haxa yet hunxa ak'bal xin, isyeni isba Comam tet naj Pablo, yalni haca' ti':

\* 23:5 Ex 22:28

—Pablo, mach chaḡxiwi, yuto haca' chiyu quinhawalnic'ojan yul coñob Jerusalén ti', hac tu' chiyu quinhawalnic'ojan bey yul coñob Roma, xi Comam.

*Yet islahti'rien isba ebnaj ispotx'ni camo naj Pablo*

<sup>12</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic, ay huntেক'an ebnaj Israel islahti'rie isba ispotx'ni camo naj Pablo tu'. Yalni ebnaj haca' ti':

—Machori wa'ari masanto chicam naj Pablo juhari. Ta mach hij isba xin, yak'abti Comam Dios istz'acti' jibañari, xi ebnaj.

<sup>13</sup> Ec'bal cuarenta ebnaj istak'weco hune' tu' yiri. <sup>14</sup> Isto ebnaj tet ebnaj yahawil sacerdote yeb xin tet ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel, yalni ebnaj haca' ti':

—Waloñti'ari xajalañ yabe' Comam Dios tato machi nich'ano tzet chicolohañ masanto chiyij isba iscam naj Pablo juhari, ta mach xin chiyati Comam istz'acti' jibañari, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Yalnipaxo ebnaj:

—Wal tinañ xin, hex ti' yeb ebya' iswi'ehal yeco yiri lahti', halwe tet naj comandante romano tato chiyati naj naj Pablo tu' yiri hesat hecal, yuto caw ayto nich'anxa tzet chicok'ambehañ tet naj yiri caw nañ'ulal, quexchi. Waloñari xin, ayoriñxayojari isti' beh, cat copotx'nihari naj yet maḡto chihul naj tec'atañ bey ti', xi ebnaj.

<sup>16</sup> Yaj xin c'uxan yabenilo yunin ix yanab naj Pablo hune' yal ebnaj tu', isto naj yalno tet naj Pablo yul cuartel. <sup>17</sup> Yawten naj Pablo tu' hune' naj capitán, yalni naj tet naj haca' ti':

—Ito hune' naj tzeh ti' isc'atañ naj comandante, yuto ay hune' caw yilal yalni naj tet naj, xi naj.

<sup>18</sup> Hac tu' xin yu yinito naj capitán tu' naj tzeh isc'atañ naj comandante, yalni naj haca' ti':

—Naj Pablo ayco preso, maquinawtenan, mayalni naj wetan tato chiwitijan hune' naj tzeh ti' tac'atañ, yuto ay hune' tzet caw yilal yalni naj tawet, xi naj capitán tu'.

<sup>19</sup> Hac tu' xin yu isxecnito naj comandante tu' naj nich'an tzeh bay machi mac ch'abeni, isk'amben naj tet naj:

—¿Tzet chawoche hawala' wetan? xi naj.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj tzeh tu':

—Maslahti'rie isba ebnaj Israel tato chiyal ebnaj tawet ta chawito naj Pablo yet hecal yiri sat ebnaj iswi'ehal yeco yiri lahti', yuto ayto tzet chisk'ambe ebnaj tet naj yiri caw nanc'ulal yalni. <sup>21</sup> Yaj mach chawayto yul hawanma yiri tzet chiyal ebnaj, yuto ec'bal cuarenta yetbi ebnaj ehabil isba isti' beh yechman yec'to naj, yuto xayawte ebnaj isbi Comam Dios yiri ta mach chiwa' ebnaj masanto chispotx' camo ebnaj naj Pablo tu'. Ta mach xin chiyati Comam Dios istz'acti' yibañari

ebnaj yalni. Wal tinañ xin, caw toxañe chiyechma ebnaj tzet chawute hawalni, xi naj tzeh tu'.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj comandante tet naj tato machi mac tet chiyal naj hune' tzet bey naj yala' tu'; ischejlaxtopaxo naj nich'an tzeh tu'.

*Yet yalaxto naj Pablo yin sat naj gobernador Félix*

<sup>23</sup> Hac tu' xin yu yawten naj comandante tu' cawañ ebnaj capitán, yalni naj tet ebnaj tato chiswaxt'e isba cab ciento ebnaj soldado chito yu yoj, setenta ebnaj chito yibañ cheh, cab cientopaxo ebnaj chiyik' islanza, yuto yin ch'en baloñeb yahbal ak'bal chito sunil ebnaj tu' yul coñob Cesarea.

<sup>24</sup> Yalnipaxo naj tato chiak'lax listohal hayc'orío no' cheh bay chi'ahto naj Pablo tu', yebpaxo tato caw chisya'ilrë ebnaj naj yul beh, haxinwal caw naj Pablo tu' yet chialaxico naj yul isk'ab naj gobernador Félix yu ebnaj.

<sup>25</sup> Yanito naj hune' carta tet naj gobernador Félix yinta ebnaj, chalni haca' ti':

<sup>26</sup> "Hanin Claudio Lisias inti'an, chiwatojan hune' carta ti' tawet mam gobernador Félix, chiwalnitojan tawet ta chawil haba yin hacawil.

<sup>27</sup> Hune' naj chiyij Pablo ti', ha' ebnaj Israel tzabrëayo naj, caw xin lañanxa iscam naj yu ebnaj, yaja' hayet wabenan tato romano naj intohan yeb insoldadohan incolnolojan naj.

<sup>28</sup> Yaj yu wochen wabe'an tzet ismul naj, yuxin witojan naj sata ebnaj iswi'ehal yeco yin lahti' xol ebnaj Israel. <sup>29</sup> Hac tu' xin yu wabenan tato yu isley ebnaj yuxin istzabayo ebnaj naj, yaj mach chu ispotx'ni ebnaj naj yu hune' tu', maca ismajipaxo naj. <sup>30</sup> Yaj yu mawabehan tato saybilxa yu ebnaj Israel ti' tzet chiyu ispotx'ni camo ebnaj naj, yuxin chiwatojan naj tawet. Xa-xin-walan tet ebnaj k'anñe yin naj tu' tato ha' tu' chito ebnaj yala' tawet tzet ismul naj tet ebnaj. Hañe ti' xin inchejbanilan tawet, mam gobernador;" xi naj yul iscarta tu'.

<sup>31</sup> Hac tu' xin yu isyijen ebnaj soldado ischejbanil ak'lax tet, yinito ebnaj naj Pablo yet ak'balil, yapni ebnaj bey yul coñob Antípatris. <sup>32</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin ismeltzocanti ebnaj soldado belwito yu yoj yul cuartel, wal ebnaj yibañ cheh aycañ xin, ocpaxo ebnaj yin bel yeb naj Pablo tu'.

<sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Cesarea xin, yak'ni ebnaj te' carta yeb naj Pablo tu' tet naj gobernador. <sup>34</sup> Lahwi yilni naj gobernador tzet chiyal te' carta tu', isk'amben naj tzet coñobal naj Pablo. Hayet yaben naj tato ah Cilicia naj xin, <sup>35</sup> yalni naj haca' ti':

—Chiwabehan tzet chawala, yaj hulujabto ebnaj k'anñe tawin, xi naj tet naj. Lahwi tu' xin yalni naj tato chitañelax

naj Pablo tu' yu ebnaj soldado yul hune' palacio watx'ebil yu naj Herodes yet payat.

## 24

*Yet yoc ebnaj Israel ak'oc'ule yirñ naj Pablo sata naj gobernador Félix*

<sup>1</sup> Howebxa tz'ayic yapni naj Pablo yul coñob Cesarea, yap-nipaxo naj Ananías, yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote, yeb hunték'an ebnaj iswi'ehal yeco yirñ ebnaj Israel, yeb xin hune' naj licenciado, Tértulo isbi. Ha' ebnaj ti' xin apni yirñ sat naj gobernador ak'oc'ule yirñ naj Pablo. <sup>2</sup> Hayet yilaxti naj, istzabnico naj Tértulo tu' yoc ak'oc'ule yirñ naj Pablo tet naj gobernador Félix haca' ti':

—Yuch'andios tawet mam gobernador, hawu yuxin ay ak'anc'ulal coxolañ. Caw xin sunil tzet chawatx'e caw c'ul yu caw ay hanabal. <sup>3</sup> Caw yeli sunil bay chijabehañ hac'ulal yeb xin sunil isc'ulal tzettaj chawatx'e mam Félix, caw yuch'andios tawet yirñ sunil. <sup>4</sup> Yaj yu machi caw chiwilojan hatienpo, caw chink'anan tawet ta chawabe tzet chiwalan hunepoj. <sup>5</sup> Hune' naj ti', caw yeli caw ch'etlicano naj jiñañ yuto caw sunil bay ch'ec' naj ak'oc'ule tet anma, ayco naj ispohnito ebnaj Israel. Caw xin iswi'ehal yeco naj yirñ hune' majan ebnaj ayco yinta hune' naj ah Nazaret. <sup>6</sup> Yebpaxo yetato naj yatut Comam Dios; yuto yicto naj hunték'an ebnaj mach Israelo yul yatut Comam, yuxin cotzabayojañ naj yuñe yay nino isya'tajil yibañ naj haca' yalni coleyañ.

<sup>7</sup> Yaj xin yaco isba naj comandante Lisias xol, istzicnilo naj naj Pablo ti' jetañ. <sup>8</sup> Yalni naj tato ebnaj k'anñe yirñ naj ti', tawet chihul ebnaj yala'. Hach caw ach xin chisje hak'amben tet naj, cat xin hawohtañenilo tato caw yel chijalañ, xi naj Tértulo tu'.

<sup>9</sup> Ha' hun ebnaj Israel tzujan yinta naj Tértulo chihalni tato caw yel sunil hunték'an tu'.

*Yet iscolni isba naj Pablo yirñ sat naj gobernador Félix*

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin, yak'ni naj gobernador tu' yechel tet naj Pablo yuñe istzotel naj, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Mam gobernador, caw chintzalahan chincolni inbahan yirñ hasat, yuto caw wohtajan tato hach ti' caw payxa cachoc yahawil yirñ tx'otx' Israel ti'. <sup>11</sup> Yaj caw chisje hak'ambeniloj ta caw yel tzet chiwalti'an; caw cablahoñebixto tz'ayic wap-nihan yul coñob Jerusalén winoyo inbahan tet Comam Dios. <sup>12</sup> Yaj machi hunu mac chiyu yalni ta inteyele inbahan yeb hunu maca nitam wijbanan hunu mac yirñ howal yul yatut Comam Dios, maca yulajla capilla maca yul coñob. <sup>13</sup> Hunték'an

ebnaj ti' matzet tz'aj yak'balñe ebnaj tato caw yeli inmulan hunték'an chisbalcan ebnaj wirñti'an.

<sup>14</sup> Yaj chiwalan, to ayinicojan inyijenan tzet chiyal is-Diosal jichmamañ, haca'tic'a yalni hune' ac' cuybanile, ha' xin chiyal ebnaj ti' tato nan yehi. Chiwapaxaytojan yul wanmahan sunil ley ak'bilcano tet jichmamañ naj Moisés, yeb sunil tzet tz'ibñebilcanayo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. <sup>15</sup> Caw xin chicawxi wanmahan yirñ Comam Dios haca'tic'a ebnaj ti', yirñ tato chiitzitzbicañ anma camom, anma c'ul yeb xin anma tx'ojpaxoj. <sup>16</sup> Yu ton hune' tu', yuxin caw ayñetic'aco yirñ innabalan inwatx'enan isc'ulal yul sat Comam Dios yeb yul sat anma.

<sup>17</sup> Lahwi hayeb habil wec'an yulaj coñob xin, inmeltzotojan yul incoñoban yurñ incolwahan yirñ anma meba' yeb xin wak'nipaxojan wofrendahan tet Comam Dios. <sup>18</sup> Ha' hunték'an ti' lañan inwatx'enan yet yapni hunték'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia yul yatut Comam tu' yet lahwi insajñencano inbahan tet Comam haca' yalni coleyañ. Hay-waññe ebnaj ayicto yul yatut Comam tu', caw xin machi nich'ano howal jak'añ. <sup>19</sup> Ha' xin ebnaj ah Asia tu', yilal yul bey ti' yalno tzet inmulan, tato yeli aytic'a tzet chiyaco ebnaj inmulojan. <sup>20</sup> Taca mach xin, yalab ebnaj ayc'o ti' tzet hunu inmulan wacojan yet wocan yirñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yirñ lahti' xol ebnaj Israel. <sup>21</sup> Macato yu walan yirñ caw ip xol ebnaj haca' ti': "Tinañ chexoc heyila' tzet chinelicojan yuto chiwaytojan yul wanmahan tato chiitzitzbicañ anma camomxa," xi naj Pablo tu'.

<sup>22</sup> Wal naj Félix tu' xin, caw xatic'a yabe naj cuybanile yet Comam Jesucristo, yuxin hayet yaben naj tzet yal naj Pablo tu', yalni naj:

—Hato yet chihul naj comandante Lisias, catto wabenojan tzet caw ye hune' hehowal ti', xi naj.

<sup>23</sup> Yalni naj Félix tu' tet naj capitán haca' ti':

—Wal istañelax naj Pablo ti', yaj tato ay yamigo naj chul tuclenoj cat yak'ni hunu tzet ye tu' tet naj, caw machojab tzet chawala, xi naj.

*Yal naj Pablo Istzoti' Comam Dios tet naj gobernador Félix*

<sup>24</sup> Lahwi hayeb tz'ayic xin, yapni naj Félix yeb yixal, ha' ton ix Drusila, ix tu' xin ah Israel ix. Yawtenpaxo naj naj Pablo, yoc naj yabeno tzet chute yalni naj Pablo tu' yirñ tzet chiyu janico janma yirñ Comam Jesucristo. <sup>25</sup> Yaj hayet yalni naj Pablo tato caw tohol chijute cobeybal, yeb xin cocachni coba cowatx'en istx'ojal, yeb yet yalnipaxo naj yirñ isya'tajil chiyati Comam Dios yirñ islahobal tz'ayic, isxiwcañ naj Félix tu', yalni naj haca' ti':



—Asi' tinañ, haxa yet caw matzet chiwuhan cat cachwawtenojan, xi naj.

<sup>26</sup> Wal naj Félix tu' xin, yechma naj yalten naj Pablo hanic'o melyu tet naj yin ewantaj, cat isbejtzon naj naj Pablo tu' yalni. Yu ton hune' tu' yuxin caw nawñe chiyawten naj naj Pablo tu', cat istzotel naj tet naj. <sup>27</sup> Elto cab habil hacñetic'a tu' chiyute naj, lahwi tu' xin yel naj Félix tu' yin gobernadoral, yoccano naj Porcio Festo selelo naj, yaj yuñe iscan naj Félix tu' c'ulal yul sat anma Israel, yuxin cancano naj naj Pablo yul preso yu naj.

## 25

### *Yet yoc naj Pablo sata naj Festo*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Festo tu' ischahnocano gobernadoral. Oxebxa tz'ayic ischahni naj gobernadoral yul coñob Cesarea tu' isto naj yul coñob Jerusalén. <sup>2</sup> Hayet ay naj bey tu', yapni ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yin coñob Israel ak'oc'ule yin naj Pablo tu'. <sup>3</sup> Caw xin oc ebnaj isk'ana' tet naj tato chito ilaxoti naj Pablo tu', cat yapni naj yul coñob Jerusalén. Wal xin caw c'ulxa ye yu ebnaj tato chito ebnaj ismaja' naj yul beh, cat ispotx'ni ebnaj naj Pablo tu' chiyute yalni. <sup>4</sup> Yaj xin yal naj Festo tu' tato majan naj Pablo bey yul coñob Cesarea, yalnipaxo naj tato yinxañe howeb tz'ayic, cat ismeltzo naj bey tu'. <sup>5</sup> Yalni naj haca' ti':

—Yuxin maquex caw iswi'ehal heyecoj, caw yilal heto wintajan bey yul coñob Cesarea, tato ay ismul hune' naj tu' yacoj, ha' tu' chisje heyalni wetan tzet ismul naj, xi naj.

<sup>6</sup> Wal naj Festo tu' xin, waxajeb xañe tz'ayic ec' naj yul coñob Jerusalén tu', ismeltzopaxto naj yul coñob Cesarea.

Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni tz'oñno naj yul iscapil yanito naj yik'omal naj Pablo tu'.

<sup>7</sup> Hayet yapni naj Pablo yin sat naj, yoc hoyno ebnaj Israel ispeto yul coñob Jerusalén yin naj. Hantañe tzet istx'ojal yaco ebnaj ismulo naj, yaj machi hunu tzet chiyeniloj tato caw yeli. <sup>8</sup> Hac tu' xin yu yichico naj Pablo iscolni isba, yalni naj haca' ti':

—Walinan, machi hunu inmulan wacojan yin isley ebnaj Israel yeb yin yatut Comam Dios, yebpaxo yin naj jahaw ay yul coñob Roma.

<sup>9</sup> Yaj yu iscan naj Festo tu' c'ulal yul sat ebnaj Israel, yuxin isk'ambe naj tet naj Pablo tu' haca' ti':

—¿Chimhawoche chañto yul coñob Jerusalén, ha' tu' xin chilwan tzet chañelicoj? xi naj.

<sup>10</sup> Istak'wi naj Pablo:

—¡Machoj! Wal xin ay inxactijan yul capil ayco yalañ yip naj jahaw ay bey Roma, ha' tu' xin caw yilal yillax tzet chinelicojan, cat yillaxi tato ay inmulan haca' yalni ebnaj Israel ti'. <sup>11</sup> Tato ay inmulan caw chinak'ni camojan, caw mach chiwilojan wiñan, camojinan; yaj tato machi nich'ano isyelal xol sunil inmulan chiyal ebnaj ti', machi mac ay yip quinyanicojan yul isk'ab ebnaj, wal xin caw chink'anan tato ha' naj jahaw ay Roma, chi'ilni tzet chinelicojan, xi naj tet naj Festo.

<sup>12</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Festo islahti'rien isba yeb ebnaj yetbi, lahwi islahti'rien isba ebnaj tu' xin, yalni naj haca' ti':

—Hach chawoche tato ha' naj jahaw Roma chi'ilni tzet chañelicoj, wal tinañ xin, chañwatojan yirñ sat naj, xi naj.

*Yet yoc naj Pablo yirñ sat naj rey Agripa*

<sup>13</sup> Lahwi hayeb tz'ayic xin, isto naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice, yul coñob Cesarea yila' naj Festo, yu xaischah naj ismunil yoc gobernadoral. <sup>14</sup> Yaj yu tx'i'al tz'ayic ehayo naj yeb yixal bey tu', yuxin oc naj Festo tu' yala' tet naj rey yirñ tzet ye naj Pablo, yalni naj haca' ti':

—Ay hune' naj bey ti', aycanico preso yu naj Félix.

<sup>15</sup> Yet inbeyc'ojan yul coñob Jerusalén, isbeyc'o ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yirñ ebnaj Israel isk'ana' yirñ naj wetan tato chinchejan potx'laxo naj.

<sup>16</sup> Yaj walan tet ebnaj ta coley, hañori romano hoñ ti', chiyala tato mach chiyu ispotx'lax hunu anma yalañto mañto chiyilico naj sat ebnaj chik'anni yirñ, cat xin iscolni isba naj, quinchiyán.

<sup>17</sup> Yu ton hune' tu', yuxin hayet yulic'o ebnaj bey ti' machi tiempo inc'ayan, wal xin yirñ hunxa tz'ayic quintohan yul incapilan wanitojan yik'omal naj Pablo tu'. <sup>18</sup> Ha' ebnaj k'anñe yirñ naj tu' xin, caw machi ismul naj caw xiwquilta yal ebnaj wetan, haca' innanihan. <sup>19</sup> Cachanñe hune' caw chal ebnaj ismulo naj tato tx'oj istzotel naj yirñ isreligión ebnaj yalni. Yalnipaxo ebnaj tato ay hune' naj, Jesús isbi, camnaxa, yaj xin chal naj Pablo tu' tato itzitz naj. <sup>20</sup> Yaj yu machi nawi wuhan tzet chiyu inwatx'enan hune' tu', yuxin ink'ambenan tet naj Pablo tu' tato chiyoché naj chito naj yul coñob Jerusalén, yurñe ha' tu' chi'illaxi tzet chi'elico naj yirñ hunték'an tu'. <sup>21</sup> Yaja' yu yal naj tato ha' naj jahaw Augusto ay yul coñob Roma chi'ilni tzet chi'elico naj yalni, yuxin walan tato wal ismají naj hayeboxa tz'ayic, bak'inxañetic'a xin chiyu wuhan, cat wanitojan naj tet naj jahaw tu', xi naj Festo.

<sup>22</sup> Yalni xin naj rey Agripa tu' tet naj Festo haca' ti':

—Ha' quintu'an chiwochehan wabeninojan tzet chiyal naj, xi naj. Yalni naj Festo tu' xin:

—C'ultic'a, yet hecal chawabe tzet chal naj, xi naj Festo.

<sup>23</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, yapni naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice yul capiltu, caw nanxa islow yu yapni naj yeb ix. Yapnipaxo ebnaj yahawil soldado yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yiri coñob tu'. Lahwi tu' xin, yanito naj Festo yik'omal naj Pablo.

<sup>24</sup> Yet ayxaco naj yiri sat ebnaj xin, yalni naj Festo:

—Hach ti' mam rey Agripa, yeb xin hex cutxanexico ti', ay naj Pablo ti' lah. Ha' naj ti' chiyal sunil ebnaj Israel tato ay ismul; ebnaj Israel yul coñob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yul coñob Cesarea ti'. Caw xin mañtic'a chisbej ebnaj yelico yaw wiñan tato masan chicam naj. <sup>25</sup> Yaj wal yul insatan, caw machi ismul naj caw xiwquilta chik'anni camical yiri, yaj yu ha' naj halni tato ha' naj jahaw Augusto ay Roma chi'ilni tzet ch'elico naj, yuxin ma'el yiri inc'ulan wanitojan naj tet naj.

<sup>26</sup> Yu matzet tz'aj wak'acojan ismulo naj yul te' carta chito tet naj jahaw tu', yuxin mawitijan naj yiri hesat, yeb yiri hasat mam rey Agripa. Wal tinañ xin, k'ambewelo tet naj, aytaxca ismul naj chi'ilchalo heyu, hexxa xin cheyal wetan, cat intz'ibñenayojan yul carta cat wanitojan tet naj jahaw tu'.

<sup>27</sup> Yuto caw mañtaj ye chiwabejan ta torie chiwatojan naj, machi xin nich'ano ismul naj chiwaltojan, xi naj.

## 26

*Yet iscolni isba naj Pablo yiri sat naj rey Agripa*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj rey Agripa tet naj Pablo haca' ti':

—Wal tinañ chisje hatzoteli yu hacolni haba, xi naj. Yani-cañ isk'ab naj Pablo tu', yoc naj tzotelo haca' ti':

<sup>2</sup> —Caw chitzala inc'ulal yuto chawak' hamaniñ wetan wocan tzotelo tawet, mam rey Agripa, cat incolni inbahan yiri sunil tzet chiyal ebnaj jet coñob Israel wiñan. <sup>3</sup> Yuto hach ti' caw hawohta coley hañon Israel hoñ ti', yeb xin sunil tzettaj chicowatx'e. Yuxin caw chink'anan tawet tato caw niman chawute hac'ul hawaben nino tzet chiwalan, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo isbeybal yet mañto chischayto naj Comam yul yanma*

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Caw sunil ebnaj Israel ohtañe tzet inbeybalan yet inch'ibcañan yul incoñoban yeb xin yet ayinan yul coñob Jerusalén. <sup>5</sup> Caw xin yohtapaxo ebnaj, yeb xin ta chisje isc'ul ebnaj chisje yalni ebnaj ta yettaxtic'a tzehinan, caw fariseo inan. Ebnaj fariseo tu' xin, ec'na caw yijem ebnaj yiri tzet chal coreligión. <sup>6</sup> Tinañ xin maquinayitijan ebnaj sata ley ti', yuto chicawxi wanmahan yiri tzet haltebilcano yu Comam tet ebnaj jichmam tato chiitzitzbicañ anma camom

yu Comam. <sup>7</sup> Ha' ebnaj cablahoñeb majan Israel, ha' ebnaj xin chi'echman yijni isba tzet halbilcano yu Comam; yuxin chiyiyo isba ebnaj tet Comam hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cat isyijen ebnaj tzet chiyal Comam. Yaj yiñ hune' halbil yu Comam, ha' bay chicawxi wanmati'an, mam rey Agripa, ha' xin chiyaco ebnaj Israel ti' inmulojan tinañ. <sup>8</sup> Wal xin hex Israel hex ti', ¿tzet yiñ xin mach cheyayto yul heyanna tato chiitzitzbicañ anma camom? Xi naj Pablo tu'.

*Yet yalni naj Pablo tzet yu istzumbenic'o naj anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>9</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yet yalañtocano tu', oc yiñ innabalan wocan incachnojan anma yuñe mach chischayto Comam Jesús ah Nazaret yul yanma. <sup>10</sup> Hac tu' xin wutehan yul coñob Jerusalén yu hune' wipan ak'bil yu ebnaj yahawil sacerdote, yuxin hantañe anma chahñe Comam Jesucristo yul yanma, wactojan yul preso; caw xin ha' huninan walan ta chipotx'lax ebnaj. <sup>11</sup> Caw tx'i'al el wacojan ebnaj yiñ isya'tajil yuñe yinilo isba ebnaj yiñ Comam. Huntek'an ti' inwatx'ehan yul sunil iscapilla ebnaj Israel. Caw xin waco inhowalan yiñ ebnaj yuxin quinbeypaxojan yulaj nan coñobal wak'acojan ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yiñ isya'tajil, xi naj Pablo.

*Yet yalni naj Pablo hunelxa tzet yu ischahñayto naj Comam Jesús yul yanma*

*(Hch 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Ha' ton hune' tu' caw nabil wuhan yuxin quintohan yul coñob Damasco ik'bil te' carta yak' ebnaj yahawil sacerdote Israel wetan, yuñe caw ay wipan wec'an. <sup>13</sup> Yaj haxa yul beh xin mam rey, yiñmi chuman tz'ayic, yayilo jopna hune' issajilk'inal wibañan yeb ebnaj tzujan wiñtajan. Caw ec'na caw ay yip isk'ak'al hune' sajilk'inal tu' yibañi yoj tz'ayic. <sup>14</sup> Hac tu' xin caw cosunilañ coñayc'ayañ sat tx'otx'. Wabanan hune' yul nuk'e halni wetan yul abxubal hebreo haca' ti': “Saulo, Saulo, ¿tzet yiñ yuxin chinhatzumbec'ojan? Hach caw ach, chawak' lahwo haba haca' hunu no' wacax chixañwa yiñ hunu te te' k'ak'i' iswi',” xi wetan.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin walnihan: “¿Mac anmahilhach, Mamin?” quinchiyan. Yalni Comam wetan xin: “Haninti'an, Jesús inan, hune' ayachico hasaynic'oj. <sup>16</sup> Wal xin ahañliñnoj. Manyecañ inbahan tawet yuñe hayijen tzet chiwalan cat xin hawalnic'o hune' maxawil ti' tinañ, yebpaxo xin tzettaj chi-to-inyeban tawet. <sup>17</sup> Chañincolan tet ebnaj Israel, yeb xin tet ebnaj nan coñobal bay chañinchejtojan tinañ. <sup>18</sup> Chañwatojan xol anma

tu' yuñe hato hawak'no hajloho sat, yeb xin yuñe matxa chislahico isbelwi xol k'ejholo, to haxa xol issajilk'inal ch'eq'ui. Yebpaxo xin yuñe matxa chislahico isyijen tzet chiyal naj matzwalil, haxa tzet chal Comam Dios ha' chiswatx'e, cat xin quinischnaytojan yul yanma cat yak'lax nimanc'ulal yiri ismul, cat ischahnipaxo ismajul xol anma saybilxa yu Comam Dios, xi Comam Jesús wetan," xi naj Pablo tu'.

*Yal naj Pablo tato isyije naj tzet yal Comam Jesús*

<sup>19</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yuxin mam rey Agripa, mañtic'a inmañc'ohan hune' tzoti' tit wetan yul satcañ tu', yet isyenico isba yiri insatan yiri sajsatil. <sup>20</sup> To caw babel walic'ojan Istzoti' Comam xol anma ay yul coñob Damasco, lahwi tu' intohan walnoc'ojan xol anma ay yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo xol anma mach Israeloj, yuñe isbejnicano isbeybal tx'oj ik'biltic'a yu, cat ismeltzoco iswatx'en tzet chiyoche isc'ul Comam Dios, cat yocpaxo anma tu' iswatx'en isc'ulal, ha' xin chiyeniloj tato helbilxa isbeybal anma tu'. <sup>21</sup> Yu ton hune' tu', yuxin quiniztabayojan ebnaj Israel yul yatut Comam Dios, quinyanicojan ebnaj preso, caw xin yoche ebnaj quinispotx'o'an. <sup>22</sup> Yaj yu iscolwal Comam Dios, yuxinto liñanintohan tinañ yiri walnic'ojan Istzoti' Comam tet sunil anma; tet anma comon yeb xin tet anma caw ay yelapno yehi. Caw mañtic'a hunelo inhelan tzet walan, to hañech'an tzet yal ischejab Comam Dios yet payat yeb xin jichmam Moisés; huntek'an yilal yijni isba, ha' walic'ojan, <sup>23</sup> tato caw yilal yaben Comam Jesucristo Cocolomal isya'tajil, yeb xin ta chicampaxoj. Ha' xin babel chiititzbicañ xol anma camom, yuñe yalnic'oj tato ay iscolbanil anma Israel yeb xin anma mach Israeloj. Ha' hune' yal tu', ha' ton issajilk'inal, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tet naj rey Agripa tato chischah naj Comam Jesucristo*

<sup>24</sup> Yet yalni naj Pablo huntek'an tzoti' tu' iscolbaniloj, yah yaw naj Festo haca' ti':

—¡Caw loco hachxa ach Pablo! Yu tzetc'axa chacuycanoj yuxin chañpaq'ui lochohal, xi naj.

<sup>25</sup> Istak'wicañ naj Pablo:

—Mach lochojojan mam Festo, wal xin ha' tzet chiwalti'an caw c'ul, caw yelpaxoj. <sup>26</sup> Ya' rey Agripa ti' caw yohta ya' sunil huntek'an ti', yuxin caw sunil wanmahan chintzotelan yiri sat ya', yuto caw wohtajan tato caw yohta ya' sunil tu' yuto mach ewantajo yehi. <sup>27</sup> ¿Chimhawayto yul hawanma mam rey Agripa huntek'an yal ebnaj ischejab Comam Dios payat tu'?

Wal xin, caw wohtajan tato chawayto yul hawanma, xi naj Pablo tu'.

<sup>28</sup> Yalni naj rey Agripa tu' xin:

—¿Ham hawalni ta yu nich'an tzet chawal ti' chinocan Cristianohal hawu? xi naj.

<sup>29</sup> Istak'wipaxo naj Pablo:

—Wal xin walca yu nich'an tzoti' maca yu niman tzoti' chiwalan teyet, tzettam sak'al tato ch'el yiñ isc'ul Comam Dios, ta maññetajach, to sunilojab anma lañan yaben ti' chichahnayto yul yanma, cat yoc haca' inti'an, yaja' tañie mach chic'allaxayo yu ch'en cadena haca' weti'an, xi naj Pablo.

<sup>30</sup> Lahwi yalnicano naj Pablo huntেক'an tu' xin, yah lemna naj rey Agripa, yeb naj gobernador, yeb ix Berenice, yeb xin sunil anma tz'oñan bey tu'. <sup>31</sup> Ishec'nilo isba ebnaj tzotelo ischuquil yiñ hune' tu', leyalni ebnaj haca' ti':

—Hune' naj ti' caw mañtic'a nich'ano ismul naj chik'anni camical yiñ, yeb caw mach yeto ay naj yocto yul te' preso, xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yalni naj rey Agripa tu' tet naj Festo:

—Chisje cobejtzon naj tato mañto chisk'anto isba naj yiñ sat ya' jahaw ay bey Roma, yaja' ha' tu' choche naj ch'illaxi tzet ch'elico naj yalni, xi naj.

## 27

*Yet yalaxto naj Pablo yul coñob Roma yul ismajul Italia*

<sup>1</sup> Yet yoc yiñ isnabal ebnaj yanito naj Pablo bey yul niman coñob Italia, yalaxico naj yeb huntেক'anxa ebnaj presowom yul isk'ab hune' naj capitán, Julio isbi, naj ayco yahawil yiñ hune' majan ebnaj soldado chiyij *Batallón Emperador Augusto*. <sup>2</sup> Joctojañ yul hune' te' barco tit bey Adramitio, ha' te' xin lañan istohi, cat yec' te' sunil yulaj puerto\* ay yul ismajul Asia. Ha' hun xin juñta Aristarco, ay bey coñob Tesalónica ay yul ismajul Macedonia, to jiñtajarñ.

<sup>3</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, japnihañ bey puerto Sidón, bay caw c'ul yute isc'ul naj Julio yiñ naj Pablo, yuto chahlaxic'o naj Pablo tu' yila' yamigo yu naj, ischahnipaxo naj Pablo tu' tzet chi'ak'lax tet. <sup>4</sup> Yet jelañ bey Sidón tu' coñec'añ yiñ ismotx tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar bay chu cocolni cobahañ tet jak'ek', yuto mach toholo isbelwi te' barco yu jak'ek' tu'.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin coculusñenañ ha' mar yiñ ismotxico ej tx'otx' ay yul ismajul Cilicia yeb Panfilia, japnipaxojañ yul coñob Mira ay yul ismajul Licia.

\* 27:2 Puerto, ha' ton bay chioc anma yul te' barco isti' ha' mar

<sup>6</sup> Ha' tu' ilchayo hune' te' barco ah Alejandría yu naj capitán yíñ ebnaj soldado, istoxa te' bey Italia, coñocari yul te', cotoxojari.

<sup>7</sup> Caw xin tx'i'al tz'ayic coñbelwihari yíñ caw nari'ulal yuto caw ay jak'ek', caw xin ya'ta yu japnicanojari iscawilal coñob Gnido. Yaj yu caw ayto yip islow jak'ek' yíñ te' barco tu', yuxin coñec'ari iscawilal Salmón, caw xin coñec'tohari cohoyo'ari bey ismotx tx'otx' Creta ayayo xol ha' mar tu'.  
<sup>8</sup> Caw ya'tarietic'a jak'lehari yet jec'ari yíñ ismotx tx'otx' Creta yíñ hune' bel tu', yuxin caw laño coñapnihari bey Buenos Puertos, ayco iscawilal coñob Lasea.

<sup>9</sup> Caw nimanxa tiempo chicoc'aytojari, yebpaxo xin caw txahulxa cobelwihari yibari ha' mar yuto cawilxa yeti yochal ha' ñab. Yu ton hune' tu', yuxin yal naj Pablo tet ebnaj yahawil yeco yíñ te' barco tu',<sup>10</sup> haca' ti':

—Hex wetbi yíñ hune' cobel ti', caw txahulxa jeco chiwilan, yuto ay ismay yetaxto te' barco ti', cat isc'ayto jijatx, aypaxo ismay harihunori choñcami, xi naj.

<sup>11</sup> Wal naj capitán yíñ ebnaj soldado xin, caw ec'na yabeto naj tzet yal naj yahawil yeco yíñ te' barco, yeb tzet yal naj chi'nic'o te' barco tu' sata tzet yal naj Pablo. <sup>12</sup> Bey hune' Buenos Puertos tu' xin, caw machi bay chiyu iscolni isba ebnaj yíñ hune' ñabil tu', yuxin etza sunil ebnaj halni tato choñelari bey tu', etzami chu japnicanojari bey Fenice, ay yul ismajul Creta. Hune' tx'otx' tu' xin caw chismaj tx'otx' jak'ek' chitit bay chi'ahilo tz'ayic, yuxin ha' tu' ch'elto hune' ñabil jibari, chiyute yalni ebnaj.

*Hune' niman jak'ek' ec' yibari ha' mar*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin yichico yec' jak'ek' yíñ caw nanc'ulal chitit yíñ sur, yuxin oc yíñ isnabal ebnaj isto yíñ isbel tu' hunelxa, yinicañ ebnaj ch'en ancla, cotohari xin. Caw isti'larietic'a tx'otx' Creta ec' te' barco tu'.

<sup>14</sup> Yaj haniq'uixto choñtohari, yul hune' niman jak'ek' tit yíñ nordeste, ismak'nico isba yíñ te' barco. <sup>15</sup> Hac tu' xin yu yichico istenlaxto te' yu jak'ek', yaj yu matxa coñk'ojihari jinitojari te' bay chiyal janmahari, yuxin toxari chijlari coñyinitojari te' bay caw chito jak'ek' tu'.

<sup>16</sup> Coñec'ari yíñ ismotx hune' nich'an coñob ay xol ha' mar, Clauda isbi, bay matxa caw yip yec' jak'ek'. Wal te' nich'an lancha tzujan yinta te' barco tu' caw laño yij isba yahcanto te' yul te' niman barco tu' yu ebnaj. <sup>17</sup> Lahwi tu' xin isc'alnayo ebnaj te' barco tu' yu huntেক'an nimeta lasu yurie yik'ni yip te'. Yaj yu chixiw ebnaj ta chalo iscawxicanayto te' xol huntেক'an arena ayco yíñ ismotx tx'otx' Libia, chiyij

Sirte, yuxin isholayo ebnaj k'ap vela chismak'ico jak'ek' yuñe nanc'ulalxa chito te'.

<sup>18</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yu caw ayto yip yec' jak'ek', yuxin ichico ebnaj yanayto ijatz ayco yul te' barco tu' yul ha' mar. <sup>19</sup> Haxa yet iscabwihalxa xin, haxa ismunlabal te' barco tu', istirayto ebnaj xol ha'. <sup>20</sup> Caw tx'i'al tz'ayic matxatic'a chijilañ yíñ tz'ayic yeb tx'umel, yu hune' niman jak'ek' choñmak'obtañentu'añ, yuxin caw c'aycanilo coc'ulañ, caw matxa chiconahañ tato chito coñcolchahañ.

<sup>21</sup> Yaj yu caw payxa matxa choñwa'añ, yuxin ah liñno naj Pablo, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

—Hex wetbi, majaltam heyije tzet walan. Caw c'ulmi tato machi coñel bey Creta tu', machim cayto huntetek'an ijatz yeb huntetek'an munlabal ti' yeb jaben isya'tajil ti'.

<sup>22</sup> Wal tinañ xin, machi cabconcañ hec'ul yuto machi hunujex chexcamoj, hañic'añe te' barco ti' ch'etaxtoj, <sup>23</sup> yuto mayati Comam Dios hune' ángel tzotelo wetan may ak'bal, Comam Dios bay ayinicojan, ha' ayinyetan. <sup>24</sup> Ha' hune' ángel tu' xin, mahalni wetan haca' ti': “Mach chañxiw ach Pablo, yuto caw yilal hawapni yíñ sat naj yahawil Roma, hawupaxoj yuxin chicolcha sunil anma ayicto yul te' barco ti', machi hunu mac chicamoj,” ñi naj wetan. <sup>25</sup> Yuxin tinañ hex wetbi, aweco yip heyanma, yuto chicawxi inc'ulal yíñ Comam Dios ta caw yilal yijni isba tzet mahulic'o naj ángel tu' yala' wetan. <sup>26</sup> Yaj choñtirlaxolo isti' ha' mar bey hune' tx'otx' ay xol ha' mar, ñi naj Pablo tu'.

<sup>27</sup> Yet hune' ak'bal xin, yíñxa iscañlañeb tz'ayic jec'añ yibañ ha' mar, japnihañ yibañ ha' mar Adriático, bay nanantaxañe chito te' barco yu jak'ek'. Caw yíñmi chuman ak'bal xin, isnani ebnaj chimunlacto yul te' barco tato japnixahañ yíñ tx'o tx'otx'. <sup>28</sup> Yoc ebnaj ismaleno hanta isnahatil yehayto yich ha', caw treinta y seis metro yehayto yich ha' tu'. Cotohañ hanic'xa, yocpaxo ebnaj ismalenoj, veinticinco metroxañe yehayto yich ha'. <sup>29</sup> Yaj yu chixiw ebnaj ta cháló ay bay chismak'ico isba te' yíñ ch'en nime ch'en, yuxin isbejtoto ebnaj cañeb ch'en ancla yinta te' barco tu'. Caw xin ayco ebnaj isk'anni tet Comam Dios ta chisajbinaloj.

<sup>30</sup> Wal ebnaj chimunla yul te' barco tu', isna ebnaj yelcañ yul te', yuxin oc ebnaj yak'ayto te' lancha yul ha', yanico ebnaj lek'ti'al tato chiyayto ebnaj yak'bil ch'en ancla sata te' barco tu'. <sup>31</sup> Wal naj Pablo xin, caw yíñ añe yal naj tet naj capitán yeb tet ebnaj soldado haca' ti':

—Tato chi'el ebnaj yul te' barco ti', caw mach chexcolcha hex ti', ñi naj. <sup>32</sup> Hac tu' xin caw yíñ añexañe isc'upilo ebnaj



soldado tu' tx'añ lasu bay t'urñan te' lancha tu', isbejtzonto ebnaj te' yul ha'.

<sup>33</sup> Yet lañanxa issajbilo xin, yalni naj Pablo tet ebnaj sunil tato yilal iswa' ebnaj, yalni naj tet ebnaj:

—Caw cabxa semana mach chexwa'i yu heyilni tzet chex-tañi. <sup>34</sup> Yaj chiwalan teyet tato yilal hewa'i yuñe yoc heyip. Caw machi hunujex chexc'aytoj, mañtic'apaxo hunq'uitano xil hewi' chic'aytoj.

<sup>35</sup> Lahwi yalni naj Pablo hune' tu' xin, yinicañ naj hune' ixim pan, yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios yirñ sat ebnaj sunil. Lahwi tu' isk'axpon naj ixim, yoc naj iswahno ixim. <sup>36</sup> Hayet yilni ebnaj tu' xin, yak'locañ isc'ul ebnaj, yocpaxo ebnaj wa'o sunil. <sup>37</sup> Caw cab ciento setenta y seis oñañ ayoñicojañ yul te' barco tu'. <sup>38</sup> Yet islahwi iswa'cano sunil ebnaj xin, isbejtzonayto ebnaj ixim trigo xol ha ha' yuñe ishañk'o yijatz te' barco tu'.

*Yet yay sutsun te' barco xol ha'*

<sup>39</sup> Hayet issajbilo xin, yilnito ebnaj chimunla yul te' barco tu' tx'o tx'otx', yaj mach istxum ebnaj baytu'wal ayoñitu'añ, yaj xin yil ebnaj hune' isk'ab ha' mar tu', caw naba arena-la-ñe isti', isnani ebnaj yinito te' barco bey tu'. <sup>40</sup> Hac tu' xin yu isc'upnito ebnaj tx'añ lasu ayco yirñ ancla tu' iscancano xol ha' mar. Istoyban ebnaj istx'añal remo ch'ocnico yirñ yijban te' barco tu'. Lahwi tu' xin yanicañ ebnaj k'ap vela yirñ sat te' yul isbeh jak'ek' yuñe c'ul isbelwi te', hac tu' xin yu ishitznico ebnaj te' isti' ha'. <sup>41</sup> Yaj c'uxan yapni te' yirñ cabeb niñte isk'ab ha', iscan tx'apno te' xol arena. Ha' sata te' cancano tx'apno xol arena tu', matxatic'a chiyu isbili, wal yinta te' xin caw uhc'acantoj yuto caw ec'naxa yip ha' chismak'ico isba yirñ te'.

<sup>42</sup> Ha' ebnaj soldado tu' xin yoche ebnaj ispotx'o ebnaj presowom, yuñe machi hunu ebnaj chimak'ni ha' cat yelcañ. <sup>43</sup> Wal naj iscapitán ebnaj soldado tu', caw yoche naj iscolo' naj Pablo, yuxin mach chisje naj ispotx'lax ebnaj presowom. Ha' yute naj, to yal naj tet ebnaj ta mac yohta ismak'ni ha', caw yilal babel chiayto xol ha' yuñe yapni isti' ha'. <sup>44</sup> Wal mac mach chu ismak'ni ha' xin, yibañ yak'int'e'al te' barco uhc'ato tu' oc ebnaj. Hac tu' jutehañ, yuxin cosunilañ coñicolchahañ, japnihañ isti' ha'.

## 28

*Yet yapni naj Pablo bey isla Malta*

<sup>1</sup> Yet xacoñcolchahañ cosunilañ tet huntেক'an isya'tajil tu' xin, jabenilojañ tato Malta isbi hune' isla bay coñapnitu'añ. <sup>2</sup> Ebnaj ay bey isla Malta tu' caw xahan coñyilañ ebnaj, caw

xin yiñ añe yaco ebnaj hune' niman k'a' yuñe cok'añnihañ yuto caw chew, caw chiyak'paxo ñab.

<sup>3</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Pablo iscutx'vano cabxa yak'bil te' si' caw tajin, hayet yanicto naj te' yul k'a' xin, isxiwilti hune' no' laba xol k'a', yul no' ischino isk'ab naj, yoccano t'uñino no' yiñ isk'ab naj Pablo tu'. <sup>4</sup> Hayet yilni ebnaj ah coñob tu' ta t'uñanico no' laba tu' yiñ isk'ab naj, yalni ebnaj tet hunun haca' ti':

—Hune' naj ti' caw potx'om anmami naj, wal xin walca caw ya'ta mayu iscolcha naj yibañ ha' mar, yaj caw yilal istohlan naj ismul yuxin caw chicamo naj, ñi ebnaj.

<sup>5</sup> Wal naj Pablo tu' xin, istzicayo naj isk'ab yibañ k'a', yayc'ay no' laba tu', mañtic'a xin nich'ano tzet yu naj yu no'.

<sup>6</sup> Caw sunil ebnaj ch'echman ismalcañ isk'ab naj Pablo tu', maca iscamayo naj. Caw xin hunep ismaj ebnaj tato ay chu naj Pablo tu', yaja' yet yilni ebnaj tato mañtic'a tzet yu naj, ishelni ebnaj isnabal, yichico ebnaj yalni haca' ti':

—Hune' naj ti' c'uxan tato dios naj, ñi ebnaj.

<sup>7</sup> Iscawilal tu' xin ay istx'otx' naj iswi'ehal yeco xol anma tu', Publio isbi. Ha' naj xin coñchahnihañ yatut, caw c'ul coñyilañ naj yiñ oxeb tz'ayic. <sup>8</sup> C'uxan ayto ismam naj Publio tu' sat tx'at yu hune' niman k'a' yeb xin yu chic'ul. Hac tu' xin yu yocto naj Pablo istucleno naj bay hilan tu', yoc naj txahlo xin. Lahwi istxahlicano naj Pablo tu', yanayo naj isk'ab yibañ naj ya'ay tu', iscawxicañ naj. <sup>9</sup> Yu hune' tzet yu tu' xin sunil anma ya'ay apni isc'atañ naj Pablo, iscawxicañ anma sunil. <sup>10</sup> Caw tzetc'a tzettaj ye tu' salax jetañ yu anma tu'. Haxa yet cotohañ yul barco xin yak'nipaxo ebnaj tzettaj ye tu' chiocnico juhañ yiñ cobelañ.

### *Yet yapni naj Pablo yul coñob Roma*

<sup>11</sup> Oxeb ixahaw xin ayoñañ bey hune' isla Malta tu', lahwi tu' xin jocañ yul hune' te' barco toñe txajan yechman yec' ñabil, ah Alejandría te'. Yiñ sat te' barco tu' xin ayco yechel cabeb tioñ, Cástor isbi hune', wal hunxa xin Pólux isbi. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu japnihañ bey yul coñob Siracusa, jehayojañ bey tu' yiñ oxeb tz'ayic. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin cotopaxojañ, japnihañ yul coñob Regio. Haxa hunxa tz'ayic xin, yichico hune' jak'ek' chitit yiñ sur, haxa yiñ iscab tz'ayic japnihañ bey coñob Puteoli. <sup>14</sup> Ha' tu' chahloyo huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam juhañ, yalni ebnaj jetañ tato choñcancanojañ hune' semanahil isc'atañ ebnaj. Lahwi tu' xin cotopaxojañ yiñ cobelañ bey coñob Roma.

<sup>15</sup> Ebnaj xachahni Comam yul yanma ay yul coñob Roma tu', caw yohtaxa ebnaj tato choñapnihañ yuxin tit ebnaj coñischahbañ yul beh; ay ebnaj hata bey hune' niman

txoñbal, Apio isbi, coñyechmahañ. Aypaxo ebnaj juřta bey bay chihallax *Oxeb Waybalil*. Hayet yilni naj Pablo ebnaj tu', yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios, caw yik'ni yip yanma naj.

<sup>16</sup> Hayet japnihañ yul coñob Roma tu', yanico naj capitán ebnaj presowom yul isk'ab naj yahawil ebnaj soldado, wal naj Pablo xin nan alaxicto naj yul hune' ña yeb hune' naj soldado chitañeni.

*Yet yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios yul coñob Roma*

<sup>17</sup> Iscabwihalxa japnihañ xin, yawten naj Pablo ebnaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel ay yul coñob Roma tu', yet iscutxico ebnaj xin, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Hex wuxtaj, walca caw machi inmulan insayicojan yir ebnaj Israel yeb yir iscuwabal ebnaj ichamta jichmam, yaj xin quinyacojan ebnaj yahawil Israel ti' preso yul coñob Jerusalén; lahwi tu' quinyanipaxicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj romano ti'. <sup>18</sup> Yaja' yet isk'amben ebnaj ah Roma tu' wetan tzet inmulan, caw yoche ebnaj quinisbejtzo'an yuto caw machi hunu inmulan caw tx'oj wacojan chik'anni camical wiñan. <sup>19</sup> Wal ebnaj Israel xin caw mach isje ebnaj quinisbejtzo'an, yuxin ink'anti inbahan tet naj emperador, jahaw ay Roma ti', yuñe ha' naj ch'ilni tzet chinelicojan. Walinan xin caw matzet chiwacojan ismulo ebnaj jet coñob tu'. <sup>20</sup> Yu ton hune' ti' yuxin maquexwawtehan, yuñe quexwilnihan cat walnihan teyet; yuto ay hune' mac echmabil yul ju hañoriñ Israel hoñ ti', yu ton hune' tu' yuxin c'albilinan yu ch'en cadena ti', xi naj.

<sup>21</sup> Yalni ebnaj tet naj Pablo tu':

—Waloñti'añ mařto hunu carta chihul jetañ yu ebnaj ay yul ismajul Judea tu' yir tzet hawe hach ti', machipaxo hunu ebnaj juřta israelita ay bey tu' chul halno jetañ yir hunu tzet ye tu' tx'oj tawiñ. <sup>22</sup> Wal tinañ chijochehañ jabehañ tzet ch'ec' yir hanabal, yuto caw johtajañ tato caw sunil bay tx'oj istzotel anma yir hune' cuybanile ti', xi ebnaj tet naj Pablo tu'.

<sup>23</sup> Hac tu' yu yalnicano ebnaj tzet tz'ayical chi'apni ebnaj isc'atañ naj Pablo tu'. Hayet yapni istz'ayical tu' xin, caw tzetc'a yu yapni ebnaj isc'atañ naj. Yichico naj yalni Istzoti' Comam Dios tet ebnaj yir sac'ayalil masanta yir k'ejbiyal. Yal naj Pablo tu' yir tzet chu yoc ebnaj yul isk'ab Comam Dios. Tzotelpaxo naj tet ebnaj yir tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, yuñe yanayto ebnaj yul yanma, cat yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>24</sup> Ay xin ebnaj anayto yul yanma yir tzet yal naj Pablo tu', aypaxo xin ebnaj mach anayto yul yanma. <sup>25</sup> Yaj yu mach

lahano istxumni ebnaj yir̄n tzet yal naj Pablo tu', istzabnico ebnaj istohi. Yuxin yal naj Pablo tet ebnaj haca' ti':

—Caw yeltic'a chiyal Comam Espírítu Santo yet yak'ni Comam yala' naj Isaías, ischejab Comam Dios, tet ebnaj jichmam yet payat, yet yalni Comam tet naj haca' ti':

<sup>26</sup> As hal tet hunték'an anma ti' haca' ti':

“Hex ti' caw yeli cheyabe, yaj mach chitxumchalo heyu; caw cheyila, yaj mach chinachalo heyu,” cachi.

<sup>27</sup> Yuto ha' yanma sunil hunték'an anma ti' xacawbiloj, yuxin caw mach chabe isc'ulal. Caw mutz'anpaxo sat; yuxin caw mach chiyu yilni istoholal, maɣtic'a chiyabe yu istxiquin. Maɣtic'a chistxumpaxo ninoj, maɣtic'a xin chisje ishela' isbeybal yu wak'ni tar̄iojan ismul,\* xi Comam Espírítu Santo tu'.

<sup>28</sup> Tinañ xin caw cam cheyabecanoj tato yir̄n hune' tiempo chijicheco ti', chihallaxic'o hune' colbanile chiyak' Comam Dios ti' tet anma mach Israeloj, yaja' ec'na chiyak'ayto anma yul yanma, xi naj Pablo. <sup>29</sup> Yet yalni naj Pablo hune' tu', isto ebnaj Israel, yoc ebnaj iscajlen isba yir̄n tzet yal naj.

<sup>30</sup> Wal naj Pablo xin, caw cab habil cancano naj yul hune' ña c'amñebil yu tu'. Caw xin chitzala isc'ul naj chischahni naj anma ch'apni tuclenoj. <sup>31</sup> Yir̄n sunil yanma naj Pablo yalic'o Istzoti' Comam Dios yir̄n tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam, chiscuynipaxo naj anma yir̄n tzet yelapno ye Comam Jesucristo. Machi xin mac chihalni hunu tzet ye tu' yir̄n tzet chal naj Pablo.

---

\* 28:27 Is 6:9-10

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY ROMA

*Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an ismunlawom Comam Jesucristo wehan, awtebilinan yu Comam Dios yu wocan ischejabo Comam Jesucristo, yeb xin saybilinan yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile.

<sup>2</sup> Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile tu', halbilcano yu Comam Dios yet payat, tz'ibñebilcano yul Yum Comam yu ebnaj ischejab. <sup>3</sup> Ha' hunttek'an cuybanile tz'ibñebilcano tu', yiri Comam Jesucristo Jahawil chitzoteli, Comam Isc'ahol Comam Dios. Comam Jesucristo tu' yiri yuninal yuninal naj rey David titna Comam yet yulic'o yul sat yibañk'inal ti'. <sup>4</sup> Yaja' yu Yespíritu Comam Dios ayco yiri, yeb yu itzitzbicari Comam xol camom, hac tu' xin yu isyeni isba tato Isc'ahol Comam Dios yehi yeb xin caw ay yip. <sup>5</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xainchahan isc'ulal. Quinyanicojan Comam Dios ischejabo Comam Jesucristo yu walnic'ojan Istzoti', haxinwal ay mac chichahnayto Comam yul yanma yul hunun coñob, cat isyijen yiri tzet chala. <sup>6</sup> Xol hunttek'an mac tu' ayexico hex ti', awtebilex yu heyoc yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex ayex bey yul coñob Roma. Caw xahan ayex yu Comam Dios, awtebilex-paxo yu heyoc iscoñobo Comam. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

*Yoche naj Pablo isto ilwal yiri yuninal Comam Dios ay bey Roma*

<sup>8</sup> Tinari xin, yiri isbi Comam Jesucristo chiwak'an yuch'andiosal teyiri tet Comam Dios yuto sunil yulaj coñob chihallaxi tato caw ayco heyanna yiri Comam Dios. <sup>9</sup> Caw yohta Comam tato hunta el chintxahlihan chexinnatijan yiri intxahan. Yiri sunil wanmahan chinyijehan walnic'ojan Istzoti' Isc'ahol Comam. <sup>10</sup> Chink'annihan tet Comam Dios tato chiel yiri isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an. <sup>11</sup> Yuto caw chiwochehan quexwila'an yu incolwahan hanic'o teyiri yiri yet Comam, haxinwal chiyik' yip heyanna yiri Comam. <sup>12</sup> Hac tu' xin chu jiptzelen coba hununori, yuto hun lahanxa yeco janma yiri Comam.

<sup>13</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañeloj tato tx'i'alxa el chiwochehan chintohan quexwila'an, yaja'

maʔtotic'a chij isba intohan. Chiwochehan ta hayet chinapnihan texol, tx'i'al mac chioc yul isk'ab Comam wuhan, haca'tic'a chiwuhan yulaj hunun coñob bay chinec'an xol anma mach Israeloj. <sup>14</sup> Yuto inc'asan ye walnilojan Istzoti' Comam Dios tet macxañetic'a anmahil, tet anma ay iscuyu maca tet anma mach iscuyu, tet anma ay yitz'atil iswi' maca tet anma machi yitz'atil iswi'. <sup>15</sup> Yuxin ayco yiñ inc'ulan intohan walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol bey Roma tu'.

*Yip Tzoti' c'ul yet colbanile*

<sup>16</sup> Wal haninti'an, mach chintx'ixwilojan yiñ Tzoti' c'ul yet colbanile, yuto yip Comam Dios yehi; ha' ch'ak'ni colbanile tet sunil mac chianayto yul yanma. Yiñ babelal hallax jet hañori Israel hoñ ti', tzujan tu' xin yallax tet anma mach Israeloj. <sup>17</sup> Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti', ha' chiak'ni johtañelo yiñ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam Dios, cachanñe yu cochahni Comam Jesucristo yul janma, haca' yalni yul Yum Comam Dios: "Ha' mac caw c'ul yul sat Comam Dios yiñxañe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,"\* xiayoj.

*Ismul anma yul sat Comam Dios*

<sup>18</sup> Wal xin chati Comam Dios isya'tajil yul satcañ yibañ anma tx'oj, anma maʔtic'a chiwatx'en istoholal. Yu istx'ojal anma tu' yuxin mach chiohtañelaxilo isyelal. <sup>19</sup> Yiñ tzet chu johtañenilo Comam Dios caw yohtaxa anma; mach ewano ye yul sat yuto ha'tic'a Comam yenilo tet. <sup>20</sup> Waxañca mach chijilico yiñ Comam Dios, yaja' chu johtañenilo Comam yu tzet ye tu' watx'ebilxa yu. Yuto yettaxtic'a iswatx'encano Comam hune' yul sat yibañk'inal ti' isyenilo isba yiñ caw haban tato caw Dios Comam, yeb ta caw machi bak'in chitañ yip. Yuxin hunttek'an anma tu' matxa tzet tz'aj yala' yuñe iscolni isba. <sup>21</sup> Waxañca caw yohta anma tato ay Comam Dios, yaja' maʔtic'a yiyo isba anma tet Comam haca' caw yehi. Maʔtic'a xin yak'paxo anma yuch'andiosal tet Comam, wal xin hañc'añetic'a issucal chiec' yiñ isnabal yu k'ejholo ayco yiñ isnabal. <sup>22</sup> Caw tz'ajan isc'ul anma tu' yalni, yaja' caw suc, <sup>23</sup> yuto xaisbejcano anma Comam Dios caw aycano ismay isk'ak'al yip, Comam maʔtic'a chicami. Haxa yechel anma cambahal yehi, yeb no' ch'ic, yeb no' laba yeb yechel no nok' cañeb voj, ha' yaco anma isdiosaloj.\*

<sup>24</sup> Yuxin alaxcanico hunttek'an anma tu' xol istx'ojal yu Comam Dios, chiswatx'en anma tzet chal isc'ul, caw xin tx'ixobal tzet chiswatx'e anma yiñ hunun. <sup>25</sup> Maʔtaj isyelal Comam Dios yayto anma yul yanma, walxinto ha' lek'ti'al

\* 1:17 Hab 2:4 \* 1:23 Sal 106:20; Dt 4:16-18

yayto anma yul yanma. Ha' xin tet huntেক'an tзet watx'ebil yu Comam Dios ha' bay chiyo isba anma yeb ha' chaco anma ismay; maʔtaj tet Comam watx'erie sunil tзet ye tu', Comam yet ay yanico anma ismay yiri sunilbal tiempo, ʔhacojab tu'!

<sup>26</sup> Yu hune' tu' yuxin bejбilcano anma yu Comam Dios, chiswatx'en tзet choche isc'ul, huntেক'an caw tx'ixobal. Ebix ix xaisbejcano ebix huntেক'an ik'biltic'a yu yiri yochen isba yeb yichamil, chiswatx'en ebix huntেক'an tзet ye tu' yeb yet ixal mach yeto ay iswatx'eni. <sup>27</sup> Hacpax tu' ebnaj winaj xaisbejcano ebnaj huntেক'an tзet ik'biltic'a yu yiri yochen isba yeb yixal, caw chipalc'on ebnaj iswatx'en istx'ojal yiri hunun haca' tзet chal yanma, caw xin tx'ixobal tзet chiswatx'e ebnaj yiri yet winajil. Ha'tic'a xin isnimanil ebnaj chichahni isya'tajil ispajo istx'ojal chiswatx'e tu'.

<sup>28</sup> Yaja' yu machi yelapno Comam Dios yul sat anma, yuxin bejбilcano anma yu Comam yiri sunil istx'ojal chiec' yiri isnabal. Chiswatx'en anma tзet ye tu' mach yeto ay iswatx'eni. <sup>29</sup> Caw nohnaco sunil tзet ye tu' mach c'ulo yiri huntেক'an anma tu', ha'ic'a'netic'a istx'ojal nabil yu iswatx'eni, ha'netic'a k'alomal ayco yiri isc'ul issayni, caw chitzala isc'ul iswatx'en istx'ojal. To'netic'a chichiwa isc'ul yiri yet anmahil cat ispotxwahi, ak'om howal, cat yak'ni subchaho anma, tx'oj'netic'a nabil yu yiri yet anmahil, yeb halom k'umal. <sup>30</sup> Chishobca'ri lek'ti'al yiri yet anmahil, ayco ishowal yiri Comam Dios, chisyah yet anmahil, caw chica'ri isba, caw lolo', chisnaca'ri istx'ojal, mach chisyije yiri tзet chal ismam ismi'. <sup>31</sup> Caw lut' chute isba, tзet haltebil yu mach chisyije, matxa isc'ulch'anil isc'ul yiri yet anmahil, mach chak' nimanc'ulal, yeb mach chitz'ay isc'ul yiri yet anmahil. <sup>32</sup> Caw yohta huntেক'an anma tu' ta halбilcano yu Comam Dios tato ha' mac chiwatx'en huntেক'an istx'ojal tu' chitocano yiri camical mach ista'ribal, yaja' wal anma tu' caw chislahico iswatx'en istx'ojal, chitzalapaxoj tato ay mac chiwatx'en istx'ojal.

## 2

### *Comam Dios chiilni yiri istoholal yiri tзet chielico anma*

<sup>1</sup> Yuxin matxa tзet tz'aj hawala' hach chachoc hawila' yiri tзet chiswatx'e hawet anmahil, mach chiyoc yiri mac anmahil hach, yet chachoc hawilno tзet chiswatx'e hawet anmahil tu', hach hunach chawiti' isya'tajil tawiba'ri yuto lahan tзet chawatx'epaxo yebi. <sup>2</sup> Yaja' wal xin caw johtaj tato ha' Comam Dios chiilni yiri caw isyelal yiri tзet chielico mac chiwatx'en haca' tu', cat iscawxico ismul yiba'ri yu Comam. <sup>3</sup> Walex chexoc heyila' istx'ojal chiswatx'e heyet anmahil,

lahan xin chewatx'epaxo yebi. ¿Ham heyalni tato chexcolcha tet isya'tajil chati Comam Dios? <sup>4</sup> ¿Mato cheyah isc'ulch'anil isc'ul Comam caw ay yelapnoj? Ta hac tu' machi xin chenaloj tato ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam yeb isnimanc'ulal Comam, ha' lañan quexyinito yiri heyánico heba yul isk'ab Comam. <sup>5</sup> Yaja' yu iscawil heyánma yeb yu mach cheje heyak'aco heba yul isk'ab Comam Dios, cat hebejnicano istx'ojal, yu hune' tu' xin lañan hecutxbanico ishowal Comam Dios teyibañ yiri hune' istz'ayical isya'tajil, yet chilni Comam yiri caw isyelal yiri tzet chielico anma. <sup>6</sup> Yiri hune' tz'ayic tu' chak' Comam ispaj selet tet hunun anma hatatic'a tzet iswatx'e. <sup>7</sup> Chak'nipaxo Comam k'inale mach istañbal tet mac mañtic'a isbej iswatx'en isc'ulal yuto choche ta c'ulch'anñetic'a yul sat Comam Dios, yeb ta ay yelapno yul sat Comam yeb yu issayni tzet ye tu' mach istañbal. <sup>8</sup> Yaja' xin chitit ishowal Comam cat yanayo isya'tajil yibañ mac hañetic'a tzet choche isc'ul chissayic'oj, mach choche isyije cuybanile caw yeli; hañc'añetic'a yiri istx'ojal ayco yanma. <sup>9</sup> Chitit isya'tajil yibañ, cat yec'ya' yanma sunil anma chiwatx'en istx'ojal; yiri babelal yibañ anma Israel, lahwi tu' xin yibañ anma mach Israeloj. <sup>10</sup> Wal xin chak' Comam issak'alil, yeb ismay yeb ak'anc'ulal tet mac chiwatx'en isc'ulal; yiri babelal tet anma Israel, tzujan tu' xin tet anma mach Israeloj.

<sup>11</sup> Yuto yul sat Comam Dios lahan anma sunil. <sup>12</sup> Sunil mac mach ayoco yalañ isley naj Moisés yet yanico ismul, mañtaj yiri ley tu' chillaxi yiri tzet chielicoj. Wal mac ayoco yalañ ley tu' xin yanico ismul, ha'tic'a yiri ley tu' chillaxi yiri tzet chielicoj. <sup>13</sup> Ha' anma chiaben ley machi xin chisyijepaxo tzet chala, ha' anma tu' mach c'ulo yul sat Comam Dios, walxinto ha' anma chiyijen yiri tzet chala, ha' anma tu' c'ul yul sat Comam Dios. <sup>14</sup> Waxañca mach ayocito anma mach Israelo yalañ isley naj Moisés, yaja' ta chiswatx'e yul yet ischuquil haca' chal ley tu', chalilo chal tu' tato aytic'aco hune' ley tu' yiri isnabal ebnaj. <sup>15</sup> Yu isbeybal xin chisyeloy tato ayxaco hune' ley tu' yiri yanma, chisyenipaxilo yiri tzet chu istxumni. Ha'tic'a isnabal ebnaj chalni tet tato c'ul maca tx'oj tzet chiswatx'e. <sup>16</sup> Haca' yalni hune' Tzoti' c'ul yet colbanile chiwalic'oti'an chihul istz'ayical yet chilni Comam Dios yu Comam Jesucristo ismul anma ewan yehi.

### *Ebnaj Israel yeb isley naj Moisés*

<sup>17</sup> Ayex cheyicañ heba yuto Israel hex, yiri isley naj Moisés tzujanex, caw xin lolo' cheyute heba yuto iscoñob Comam Dios heyehi. <sup>18</sup> Heyohtaj baytet choche Comam Dios chewatx'e, ha' xin ley tu' chexyeni hesayni isc'ulal. <sup>19</sup> Caw chicawxi hec'ul teyiri tato chu heyijbanic'o mac mañto ohtañe



Comam Dios haca' mac mach chu yilni, yeb haca' issajilk'inal heyehico yiri anma ayco xol k'ejholo heyalni. <sup>20</sup> Caw xin chicawxipaxo hec'ul teyiri ta chu hecuyini anma suc isc'ul, yeb ta ijbalomex yiri anma matzet yohtaj, yuto yu isley naj Moisés ayco yul hek'ab yuxin caw ay yitz'atil hewi' yeb heyohta isyelal, heyalni.

<sup>21</sup> Yuxin tato checuy hunuxa heyet anmahil, ¿tzet yiri xin maɁtajex checuy heba babel? Cheyala tato mach chu jelk'awi, yaja' xin chexelk'awipaxoj. <sup>22</sup> Ayex cheyala ta mach chexixli, yaja' xin chexixlipaxoj. Cheyah ej tioɁ, yaja' xin cheyelk'apaxilti tzet ayicto yul yatut tioɁ tu'. <sup>23</sup> Caw lolo' cheyute heba yiri isley naj Moisés ak'bil teyet, yaja' xin cheyilo ispixan Comam Dios yuto mach cheyije yiri tzet chala. <sup>24</sup> Haca' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': "Anma mach Israeloj caw tx'oj istzotel yiri Comam Dios, yaja' heyu hex ti',"\* xiayoj.

<sup>25</sup> Caw yeli, hune' circuncisión ayco yiri henimanil, ha' chaliloj ta cheyije isley naj Moisés, yaja' ta mach cheyije xin, lahan chaliloj haca'tic'a mach hune' circuncisión tu' yiri henimanil. <sup>26</sup> Wal ebnaj machi circuncisión yiri xin yaja' chiswax'e ebnaj haca' chal ley tu', ebnaj tu' haca'tic'a ayxaco circuncisión yiri. <sup>27</sup> Ebnaj mach ayoco circuncisión yiri isnimanil, yaj chisyije tzet chal ley tu', ha' chihalnilo ismul ebnaj mach chiyijen ley tu' waxaɁca ayco circuncisión yiri, yeb waxaɁca yohta hune' ley tz'ibñebil tu'.

<sup>28</sup> MaɁtaj ha' mac chihallax Israel yu anma, maca yu ayxaco circuncisión yiri isnimanil, ha' caw yeli israelita yul sat Comam Dios. <sup>29</sup> Wal xin ha' mac caw yeli Israel yul sat Comam Dios, ha' ton mac ayco yanma yiri Comam. Hune' yechel circuncisión tu' Yespíritu Comam chianico yiri janma, maɁtaj yu ley tz'ibñebilcanoj. Mac haca' tu', maɁtaj yul sat anma caw c'ul, to ha' yul sat Comam Dios.

### 3

<sup>1</sup> Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni yiri hune' chiwalti'an? ¿Tom mach yelapno anma Israel yeb hune' circuncisión ayco yiri tu' cheyute hetxumni? <sup>2</sup> Wal xin caw ay chaliloj yuto cawxi isc'ul Comam Dios yak'ni Istzoti' tet anma Israel. <sup>3</sup> Yaja', ¿tzet xin chielicoj tato ay anma Israel mach chiswax'e yiri tzet chal Comam Dios? ¿Tom yu hune' tu' yuxin mach chisyijepaxo Comam Istzoti' halbilcano yu? <sup>4</sup> ¡Machoj! Walxinto ha'ñe isyelal chal Comam chij isba yiri tzet chala waxaɁca sunil anma caw lek'ti', haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

\* 2:24 Is 52:5

Yuxin chaʻhallax c'ulal yu anma yu tzet chawala, hayet chaʻyilwen anma machi nino istx'ojal chiilchalo tawiñ, \* xiayoj.

<sup>5</sup> Wal xin ay mac chihalni haca' ti': "Ta yu istx'ojal chicow-atx'e chiixtañwiloj tato hañe istoholal chiswatx'e Comam," xi anma. Yuxin ¿tzet cheyute heyalni hex ti'? ¿Tom istx'ojal chiswatx'e Comam yet chiyanayo isya'tajil jibañ yu istx'ojal chicowatx'e? ¡Machoj! <sup>6</sup> Caw istoholal chiswatx'e Comam. K'inaloj, ta maʻtaj istoholal chiswatx'e Comam, machim chu yoc Comam yilni yin tzet chielico anma yul sat yibarñ'inal ti'.

<sup>7</sup> Ay mac chitxumni haca' ti': "Yet chiwanicojan lek'ti'al caw ec'balto chisyelo isba isyelal yip Comam Dios, yaja' ¿tzet yin xin chiillaxi yin tzet chinwatx'ehan cat wallaxan mulumal?" xi anma tu'. <sup>8</sup> Ay mac chalni tato hac tu' walnihan. Tato hac tu', ¿tzet yin xin maʻtaj istx'ojal chicowatx'e yuñe caw yixtañwilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? Ay anma tx'oj isnabal chalni ta hac tu' incuynihan anma. Ha' mac chihalni haca' tu', ha' ay yet yay isya'tajil yibañ yu Comam Dios.

*Machi hunu mac c'ul*

<sup>9</sup> Wal xin, ¿tom ec'bal c'uloñ hañeñ Israel hoñ ti' sata anma mach Israeloj? ¡Machoj! Wal xin lahanoñ cosunil. Xawalan teyet tato sunil anma Israel yeb anma mach Israeloj ayicto yalañ yip mule. <sup>10</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala:

Machi hunu mac c'ul, nitam hunuj.

<sup>11</sup> Machi hunu mac chitxumchalo yu, machi hunu mac chisaynilo Comam Dios.

<sup>12</sup> Sunil mac chic'ayic'oj, sunil mac xayetato isba. Machi hunu mac chiwatx'en isc'ulal nitam hunuj.\*

<sup>13</sup> Caw hañetic'a istx'ojal chielti yul isti' anma, lahan haca' hunu bay mujan camom elna ismajil. Caw xin chak' subchaho yet anmahil yin lek'ti'al chala. Haca' veneno ayicto yul isti' no' laba, hac tu' ismachiswalilal tzet chielti yul isti' anma.\*

<sup>14</sup> Hañetic'a tz'acti' chielti yul isti' anma, yeb tzoti' caw tx'oj.\*

<sup>15</sup> Caw xin yin añe chito potx'wal yin yet anmahil.

<sup>16</sup> Bajxañetu'wal cheq'ui chietaxto tzet ye tu' yu, bisc'ulalñetic'a chiec' yak'a'canoj.

<sup>17</sup> Mach yohtajo isbelal yet ak'anc'ulal.\*

<sup>18</sup> Mañtic'a yelapno Comam Dios yul sat, xiayo yul Yum Comam.\*

\* 3:4 Sal 51:4 \* 3:12 Sal 14:1-3; 53:1-3 \* 3:13 Sal 5:9; 140:3 \* 3:14 Sal 10:7 \* 3:17 Is 59:7-8 \* 3:18 Sal 36:1

<sup>19</sup> Caw johtaj tato sunil tzet tz'ibñebilcano yirñ ley yet payat tu', ha' tet mac ayicto yalañ ley tu' ha' tet chitzoteli, yurñe sunil mac chiscach isti', cat istak'wenico ismul yibañ tet Comam Dios. <sup>20</sup> Yuto machi huno mac chioc c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen yirñ tzet chal ley, wal xin cachanñe ismunil hune' ley tu' ha' isyeniloj tato caw mulumoñ.

*Chorñcolchahi yu janico janma yirñ Comam Jesucristo*

<sup>21</sup> Tinañ xin, xaisyelo Comam Dios yirñ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam, mañtaj yu coyijen ley. Wal xin halbilcano yu naj Moisés yeb yu ebnaj ischejab Comam yet payat yirñ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam. <sup>22</sup> Yu janico janma yirñ Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, hacpax tu' xin sunil mac chianayto yul yanma yirñ Comam chioccano c'ulal yuto lahan anma sunil. <sup>23</sup> Mulumoñ cosunil yul sat Comam, yuxin mañto hunu mac xatzujcha apno isc'ulch'anil Comam yu. Sunil mac yacanico ismul, yuxin nahat yehilo yirñ iscolbanil chak' Comam Dios. <sup>24</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin choñoc c'ulal yul sat, yaj yu colbiloñxa yu Comam Jesucristo, sunil ti' ak'bil matanil jet yu Comam Dios. <sup>25</sup> Comam Jesucristo oc xahanbalil yu Comam Dios. Ismalto ischiq'uil yu yak'ni nimanc'ulal yirñ ismul anma. Chischah anma hune' nimanc'ulal yu yanico yanma yirñ Comam. Hac tu' chu isyeni Comam tato ha' istoholal chiswax'e yet yak'ni nimanc'ulal yirñ ismul anma yet payat tiempo tu'. <sup>26</sup> Hacpax tu' tinañ, chisyelo Comam Dios tato ha' istoholal chiswax'e, yeb ta yexñeto iswax'en istoholal yet choñyalni Comam c'ulal yu chijayto yul janma yirñ Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Ta hac tu' chal tu', ¿tzettaxca xin chielico hune' helolo'al? Chitañcanoj yuto mañtaj yu coyijen isley naj Moisés yuxin choñcolchahi, walxinto yu janico janma yirñ Comam Jesucristo. <sup>28</sup> Hacpax tu' xin chu johtañencaniloj ta yu janico janma yirñ Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam, mañtaj yu coyijen ley.

<sup>29</sup> ¿Tom hañc'añe hañoñ Israel hoñ ti' coDiosal ye Comam Dios? ¿Tom mach isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam? Wal xin caw yeli isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam. <sup>30</sup> Yuto hune'ñech'an Comam Dios, yuxin macta ayco circuncisión yirñ, yeb macta machi circuncisión yirñ, chioc c'ulal yul sat Comam Dios, yaj yu yanico yanma yirñ Comam Jesucristo. <sup>31</sup> Yet chijanico janma yirñ Comam, ¿tom lañan jalni tato matxa tzet chal yelapno ley? ¡Machoj! Wal xin chicoyelo yirñ tzet chal yelapno ley tu'.

## 4

*Cuybanile yirñ icham Abraham yichmam ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Haca' jichmam Abraham, ¿tzet yu yoc icham c'ulal yul sat Comam Dios heyalni? <sup>2</sup> Tato yu tzet iswaxt'e icham yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yimicañ isba icham, wal xin machoj. <sup>3</sup> Chal yul Yum Comam Dios: “Yayto icham Abraham yul yanma yiri Comam Dios, yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam,”\* xiayoj.

<sup>4</sup> K'inalo tato ay hunu naj chimunla yinta hunu naj yahaw munil, chak'lax istohol naj. Ha' istohol naj tu' xin, mach matanilo yehi, to c'asxa ye tet naj. <sup>5</sup> Yaja' mac mach yiri tzet chiswaxt'e chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yiri Comam, Comam chiak'ni nimanc'ulal yiri ismul anma. Yu ayco yanma hune' mac tu' yiri Comam Dios, ha' chianico c'ulal yul sat Comam.

<sup>6</sup> Ha' caw naj rey David halni tato caw sak'al yet mac chal Comam Dios c'ulal, maxtaj yu tzet chiswaxt'e, <sup>7</sup> yet yalni naj haca' ti':

Sak'al yet mac ch'ak'lax nimanc'ulal yiri ismul yu Comam Dios, cat isnahulñencanto Comam ismul tu'.

<sup>8</sup> Sak'al yet mac matxa bak'inal chisnati Comam ismul,\* xi naj David tu'.

<sup>9</sup> ¿Mac xin caw sak'al yet? ¿Tom hañe mac ayco circuncisión yiri, mato hapaxo mac machi circuncisión yiri? Wal xin xajalañi tato occano icham Abraham c'ulal yul sat Comam Dios yu yaco yanma icham yiri Comam. <sup>10</sup> ¿Bak'in xin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios? ¿Tom yet ayxaco circuncisión yiri icham? ¡Machoj! To yet mahto chioch circuncisión yiri icham. <sup>11</sup> Wal xin tzujanilxa yoc hune' circuncisión tu' yiri icham, ha' xin oc yecheloj tato oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yuto yayto icham yul yanma yiri Comam. Yuxin occano icham mamehal yiri huntেক'an mac mahto circuncisión yiri, yaj chayto yul yanma yiri Comam; hac tu' xin chu yoccano c'ulal yul sat Comam, haca' icham Abraham tu'. <sup>12</sup> Mamepaxo icham yiri sunil mac ayxaco circuncisión yiri, yaja' mahtaj yiri hune' yechel tu' chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yiri Comam, haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yiri Comam yet yalañito mahto chioch hune' yechel circuncisión yiri icham.

*Ha' tzet haltebilcanoj chij isba yu janico janma yiri Comam*

<sup>13</sup> Yaltecano Comam Dios tet icham Abraham yeb tetej yuninal icham, tato chischah icham ismajul yul sat yibañik'inal ti', yaja' mahtaj yu yijem icham yiri ley, walxinto yu yayto icham yul yanma yiri Comam. <sup>14</sup> K'inalo tato hañe tet mac chiyijen ley chak' Comam Dios tzet haltebilcanoj, ta hac tu' machim tzet chal yelapno janico janma yiri Comam Dios chal

\* 4:3 Gn 15:6; Gal 3:6      \* 4:8 Sal 32:1-2

tu', machimpaxo tzet haltebilcano yu Comam. <sup>15</sup> Yuto ha' ismunil ley ha' yanico isya'tajil yibañ anma. K'inalo ta machi ley, machim mac chaco ismul yiri ley tu'.

<sup>16</sup> Yuxin yaltecano Comam Dios hune' tu' tet icham Abraham yu yaco yanma icham yiri Comam. Yuxin matanil chak' Comam tzet haltebilcano yu, mach xin chishel isba to hactic'apax tu' tet yuninal icham yiri tzujanilxa. Ha' chal yelapno tu' to maññetaj tet mac chiyijen ley bay chak' Comam tzet yalte tu', to jetpaxo hañori chijayto yul janma yiri Comam Dios haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yiri Comam; yuxin occano icham mamehal jiri hañori ti'. <sup>17</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Caw tzetc'a anma chipohchacañ yirnej hawuninal,”\* xi Comam tet icham. Yaja' icham Abraham tu' yaco yanma icham yiri Comam, Comam chiak'ni itzitzbocañ camom yeb chiwax'en tzet ye tu' mañto wax'ebiloj.

<sup>18</sup> Icham Abraham caw yayto icham yul yanma yiri Comam Dios, yoc icham yechmano yiri tzet yalte Comam, waxañca xin mañto ixtaño yijni isba. Hac tu' xin yu yoc icham mamehal yiri tx'i'al ej coñob, haca'tic'a yu yalni Comam tet icham yet yalni haca' ti': “Haca' isbisil tx'umel, hac tu' isbisil anma chipohchacañ yiri ej hawuninal,”\* xi Comam. <sup>19</sup> Mañtic'a xin cabconcañ yanma icham Abraham yiri Comam, waxañca caw ichamxa icham, caw etza cien habilxa icham, hacpax tu' ix Sara, caw ixnamxa ix, matxa istieñpohalo yuninwi ix.

<sup>20</sup> Yaja' xin mañtic'a cabconcañ isc'ul icham yiri tzet yalcano Comam, caw machi yilo yanma icham yiri Comam. Walxinto ip yanayto icham yul yanma yiri tzet yal Comam, yak'ni tzalaho isc'ul icham yiri Comam. <sup>21</sup> Caw yohta icham tato ay yip Comam iswax'en tzet yalte tet icham. <sup>22</sup> Yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yuto yayto icham yul yanma yiri Comam.

<sup>23</sup> Yaj maññetaj yiri icham Abraham tu' tz'ibñebilcanoj ta oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yet yanico yanma icham yiri Comam, <sup>24</sup> walxinto tz'ibñebilpaxcano jiri hañori xacoñoc c'ulal yu xajaco janma yiri Comam, Comam ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo Jahawil. <sup>25</sup> Comam alaxico yul isk'ab camical yu comul, lahwi tu' ispitzc'alaxcañ xol camom, yuñe joccano c'ulal yul sat Comam Dios.\*

## 5

### *Xacoñoc c'ulal yul sat Comam Dios*

\* 4:17 Gn 17:5 \* 4:18 Gn 15:5 \* 4:25 Is 53:4-5

<sup>1</sup> Tinañ xin xacoñoc c'ulal yul sat Comam Dios yu jaco janma yirñ Comam, yuxin ayoñxaco yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo Jahawil. <sup>2</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yu jaco janma yirñ Comam. Caw xin liñanoñ yirñ isc'ulal Comam tu', yeb caw choñtzalahi yuto ayco yipo janma tato chak' Comam Dios isc'ulal jet, haca' isc'ulch'anil Comam.

<sup>3</sup> Maññetaj yirñ tu' choñtzalahi, to caw choñtzalapaxo yirñ ej isya'tajil chihul jibañ, yuto caw johtaj tato hayet chul isya'tajil tu' caw ec'balto chicoliñba coba yirñ Comam. <sup>4</sup> Yet chicoliñban coba yirñ Comam tu' xin, caw ec'balto chitzala Comam jirñ, ha' hune' tu' chioc yipo janma. <sup>5</sup> Hune' ayco yipo janma tu' mach choñyaco yirñ tx'ixwilal, yuto xayak' Comam isc'ulch'anil isc'ul jet yet yak'ni Comam Comam Espíritu Santo yul janma.

<sup>6</sup> Yet yalañto, machi hunujoñ coñk'oji cocolni coba, yaja' apni istieñpohal bay halbilcano yu Comam Dios, yul Comam Jesucristo, yak'ni camo isba Comam yirñ ismul anma. <sup>7</sup> Caw mach subuta yak'ni camo isba hunu anma yirñ hunuxa maca, waxañca caw c'ul hune' mac tu', cachaññe tato chipalc'on isc'ulch'anil isc'ul hunu maca, wal tu' aymi hunu mac chishin isba iscam seleloj. <sup>8</sup> Yaja' wal Comam Dios, caw isyelo Comam isc'ulch'anil isc'ul jet, waxañca caw mulumoñ, yaja' yak' camo isba Comam Jesucristo jirñ. <sup>9</sup> Tinañ xin c'uloñxa yul sat Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo, yuxin yirñ sunil janma chijala tato ha' Comam choñcolni yirñ isya'tajil chul yirñ islahobal tz'ayic. <sup>10</sup> Yet yalañto ayco cohawal yirñ Comam Dios yu comul, yaja' xin coñalaxico c'ulal yu iscamical Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Tinañ xin caw johtaj tato t'irñanxa cocolcha yu isk'inal Comam Jesucristo, yuto ayoñxaco yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>11</sup> Maññetaj tu', walxinto caw choñtzala yirñ Comam Dios yu Comam Jesucristo, yuto yu Comam Jesucristo yuxin ayoñxaco yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

*Naj Adán initi camical wal Comam Jesucristo ha' chiak'ni k'inale*

<sup>12</sup> Wal xin yu hune' naj winaj, ha' ton naj Adán, yuxin hul mule yul sat yibañk'inal ti'; yu mule tu' yuxin hul camical. Ha' camical tu' xin, yibañ sunil anma titcanoj yuto sunil anma yaco ismul. <sup>13</sup> Yet yalañtocanoj yet mañto chiak'lax isley naj Moisés ayxatic'a mule yul sat yibañk'inal ti', yaja' bay machi ley mach ixtaño mule. <sup>14</sup> Anma yirñ istieñpohal naj Adán masanta yirñ istieñpohal yet yak'lax ley tet naj Moisés, hul camical yibañ anma yuto yaco ismul, waxañca xin mach lahano ismul anma tu' haca' ismul naj Adán, yuto ismañc'o

naj hune' chejbanile yak' Comam Dios. Naj Adán tu' yechel hune' mac hul yíñ tzujanilxa ye naj, yaja' xin mach lahanao tzet yak'cano hunun ebnaj jet.

<sup>15</sup> Ismul naj Adán mach lahanao yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam xayak' jet, yuto yu ismul naj yuxin hul camical jibañ cosunil; yaja' xin yu hune'xa mac, ha' ton Comam Jesucristo, yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matanil. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam tu' caw niman yelapnoj, yeb chak' isc'ulal tet tx'i'al anma. <sup>16</sup> Yu ismul naj Adán tu' yuxin titcano isya'tajil yibañ anma sunil, yaja' wal isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios mach haco tu', walxinto chak' nimanc'ulal yíñ ismul anma, waxañca caw tx'i'al. <sup>17</sup> Hac tu' xin johtaj ta yu ismul hune' naj winaj yuxin occano anma yul isk'ab camical, yaja' xin yu Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam chak' comatanoj. Yu Comam Jesucristo yuxin chicochah hune' ac' k'inale yíñ sunilbal tiempo.

<sup>18</sup> Yuto yu ismul naj Adán, yuxin cancano sunil anma yalañ isya'tajil, yaja' yu istoholal iswatx'e Comam Jesucristo, yuxin choñicolcha yalañ isya'tajil cat cochahni cok'inal. <sup>19</sup> Yu ismañc'omal hune' naj yuxin mulum jucanico yul sat Comam Dios cosunil, yaja' xin yu isyijemal Comam Jesucristo yuxin coñican c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>20</sup> Hayet yak'lax isley naj Moisés caw isyecanocañ isba ismul anma, hayet yahcañ mule tu' caw ec'balto isyecanilo Comam isc'ulch'anil isc'ul. <sup>21</sup> Haca'tic'a yu isyenilo isba yip mule yiniti camical jibañ cosunil, hacpax tu' yu isyenilo isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Yu Comam Jesucristo yuxin coñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yak'nicano Comam cok'inal mach istañbal.

## 6

### *Matxa jeto ay cowatx'en istx'ojal*

<sup>1</sup> ¿Tzet coñichi yíñ hune' ti'? ¿Tom chicolahico janico comul yuñe cam chisyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul? <sup>2</sup> Wal xin machoj, hañoriñ ti' camnajoñxalo yíñ mule, matxa jeto ay janico comul. <sup>3</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin tato yet yah ha' cowi' hununoñ, hunxañe jucano yeb Comam Jesucristo? Hac tu' xin yu isyenilo isba tato hayet iscam Comam, cocampaxo yintaj. <sup>4</sup> Yet yah ha' cowi' isyenilo isba tato coñmuji yinta Comam Jesucristo, hac tu' yu cocamleloj. Yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom yu isc'ulch'anil yip Comam Dios, hacxa tu' chu jec' yíñ hune' ac' k'inale.

<sup>5</sup> Yuto yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yintaj, yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam tu', hac tu' chu jitzitzbicañ. <sup>6</sup> Caw johtaj tato hune' coicham beybal ahcano yíñ culus yinta

Comam yuñe yelcano yip hune' cobeybal caw mulum tu', hac tu' xin yu jelcanti yalañ yip mule matxa chicowatx'e. <sup>7</sup>Yuto ha' mac xacami, matxa ayocito yalañ yip mule. <sup>8</sup>Hañori ti' xacoñcam yinta Comam Jesucristo, yuxin chicawxi coc'ul tato choñeh isc'atañ Comam yiri hunelñe. <sup>9</sup>Caw johtaj tato itzitzbicari Comam Jesucristo, matxa xin bak'inal chicami. Hune' camical tu' matxa yip yibañ Comam.

<sup>10</sup>Yet iscam Comam Jesucristo, cam Comam hunelñe yiri mule, matxa bak'inal chicami. Tinañ xin itzitz Comam yiri hunelñe yu iswatx'en tzet chal isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup>Hacoñojab tu' conabawetij tato camnajoñxa yiri mule, yaja' itzitzoñxa yu coyijen tet Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

<sup>12</sup>Yuxin matxa chijak' hamanil tet mule islahnico yik'ni yip yiri conimanil yet camical ye ti', hac tu' xin matxa choñoc cowatx'e' tzettaj istx'ojal choche coc'ul cowatx'e'. <sup>13</sup>Matxa chijak' hune' conimanil ti' yiri mule, haca' hunu tzet ye tu' chiocnico yiri istx'ojal. Wal xin jak'aweco coba cowatx'en yiri tzet choche Comam Dios, yuto camnajoñ yaja' pitzc'abiloñxacañ. Yuxin tinañ jak'aweco sunil conimanil yul isk'ab Comam Dios, haca' tzet ye tu' chiocnico yiri isc'ulal. <sup>14</sup>Yuxin matxa yoc mule jiri yuto matxa ayoñico yalañ isley naj Moisés, walxinto yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios ayoñicoj.

### *Haxa isc'ulal ayoñico coyijeni*

<sup>15</sup>¿Tzet xin cheyute heyalni? ¿Tom choñoc jak'a'paxico comul yu matxataj yalañ ley ayoñicoj, to yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? ¡Wal xin machoj! <sup>16</sup>Caw heyohtaj tato hayet chijanico coba yalañ yip hunu maca, caw choñoccano ischejabo hune' mac tu', cat coyijen tzet chala. Hac ton tu' xin tato ha' tet mule chijak' cheja' coba, choñoccano ischejabo mule tu', hune' choñinito yiri camical. Yaja' ta ha' tet Comam Dios chicoyije choñoccano ischejabo Comam, cat joccoano c'ulal yul sat. <sup>17</sup>Yet yalañtocoñoj caw chejab heyehico yiri mule, yaja' yuch'andios tet Comam Dios yuto tinañ yiri caw sunil heyanna cheyijen cuybanile ak'bilcano teyet. <sup>18</sup>Yet heyelcanti yalañ yip mule tu' heyoccoano yijemal yiri istoholal.

<sup>19</sup>Ha' hunttek'an tzet chiwaltojan teyet ti' caw comonñe chu walnitojan yuñe mach ya'tajo istxumchalo heyu. Haca'tic'a yu janico conimanil yijemal yiri sunil istx'ojal, cowatx'en isyahbetajil yeb ismachiswalilal yet yalañtocoñoj, hacojab tu' xin chu janico conimanil yijemal yiri isc'ulal, hac tu' xin hañic'añe tet Comam Dios chicoyije.



<sup>20</sup> Hayet ayoñitoco yalañ yip mule mach yijemojoñ yirñ istoholal. <sup>21</sup> Yaja', ¿tzet isc'ulal jik' yirñ huntek'an istx'ojal cowatx'e tu', huntek'an bay choñtx'ixwi tinañ? Wal xin hañc'añe yirñ camical mach istañbal choñyitoj. <sup>22</sup> Yaja' tinañ xin colbiloñxa yalañ ischejbanil mule, ischejabxa Comam Dios jehi. Ha' hune' isc'ulal chak' jet xin, ha' ton joc cowatx'en sunil tzet choche Comam Dios, cat yak'nipaxo Comam cok'inal mach istañbal. <sup>23</sup> Yuto ha' ispaj selel mule, ha' ton camical mach istañbal, wal issabehal Comam Dios xayak' jet xin, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto hunxañe je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

## 7

### *Cuybanile elna yirñ mac mohyinaxa*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex ti' heyohtaxa ley. Hune' ley tu' ay yip yibañ anma, yaja' hañc'añe yet ayc'o yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>2</sup> K'inalo hunu ix ix mohyinaxa tinañ, hunbabilxa ix yeb yichamil yu ley, yaja' hañc'añe yet ayic'o naj yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ta chicam naj xin, chielcanti ix yalañ hune' ley hunbañecano tu'. <sup>3</sup> Yuxin tato itzitzto yichamil ix cat ishunban isba ix yeb hunuxa naj winaj, chaco ismul ix yirñ haca' tu'. Wal ta xacam naj xin waxañca chik' ix hunxa yichamil, matxa chaco ix ismul yuto xaelti ix yalañ hune' ley mohbañe ix yeb yichamil tu'.

<sup>4</sup> Hacoñ tu' hex wuxtaj hex wanab, yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yebi, yuxin yul sat Comam Dios camomoñxa tet isley naj Moisés. Wal tinañ yetoñxa Comam Jesucristo, Comam pitzc'acañ xol camom. Hac tu' xin haxa tzet choche Comam Dios ha' chicowatx'e. <sup>5</sup> Yet yalañtocoñoj yet ayoñitoco cowatx'en tzet choche isc'ul hune' conimanil ti', ha' hune' ley tu' ak'ni yochecañ janma istx'ojal choche conimanil ti', ha' xin coñinito yirñ camical. <sup>6</sup> Yaja' wal tinañ xin camnajoñxa yirñ hune' ley bay ayoñicto yet yalañtocoñoj tu', hac tu' xin yu joccoano yalañ yip hune' ac' beybale yet Comam Espíritu Santo, matxataj yalañ ischejbanil ley tz'ibñebilcano yet payat ayoñicoj.

### *Istx'ojal ayco jirñ*

<sup>7</sup> ¿Tzet cheyute hetxumni? ¿Tom tx'oj isley naj Moisés tu', chal tu'? ¡Machoj! Wal xin ta machi ley machim wohtajoñojan tzet challax mulehal. Caw machim wohtajoñojan ta tx'oj jochenico hunu tzet ye tu' ta mach chal ley haca' ti': "Mach chu hawochenico hunu tzet ye tu' mach hawetoj,"\* xi. <sup>8</sup> Yu hune' chejbanile ti', yuxin pitzc'a sunil istx'ojal

\* 7:7 Ex 20:17

wiřan, wilnilojan wochenicojan tzet ye tu' mach c'uloj. Yuto ta machi ley, machim tzet chal yelapno mule. <sup>9</sup> Yet mařto wohtajojan ley tu' caw itzitzinan, yaja' yet wohtařenilojan ley tu' intxumnilojan ta camominan yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hune' ley tu' ak'laxi yu yak'ni k'inale, yaja' xin ha' camical yiti wibařan. <sup>11</sup> Yu hune' ley tu' yuxin yik' yip mule wiřan, quinyak'ni subchajojan, ha' xin initi camical wibařan yu inmulan.

<sup>12</sup> Wal xin yiř caw isyelal, hune' ley tu' yet Comam Dios yehi, hacpax tu' xin chejbanile ayco yiř yet Comam, caw toholcanoj yeb caw c'ul. <sup>13</sup> ¿Tzet xin chu hetxumni? ¿Tom ha' hune' ley c'ul tu' initi camical wibařan? ¡Machoj! Walxinto yu isyenilo isba tato caw tx'ojcano mule, yuxin yiti camical wibařan yu hune' mule. Ha' hune' ley c'ul tu', ha' yeniloj tato caw machiswalilcano mule.

<sup>14</sup> Caw johtaj tato ha' Yespíritu Comam Dios ařeti hune' ley tu', yaja' walinan ayinicojan yiř hune' nimanile yet yul sat yibařk'inal ti', yuxin haca'taře txořbilinan ischejabo mule. <sup>15</sup> Ha' tzet chinwatx'ehan mach c'ulo chiwilan, yuto ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'ehan mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' huntেক'an tzet yahbil wuhan ha' chinwatx'epaxojan. <sup>16</sup> Yuxin tato ha' istx'ojal machi wochehan inwatx'ehan ha' chinwatx'epaxojan, hac tu' chu wohtařenilojan tato mařtaj ley tu' tx'oj, to caw c'ul. <sup>17</sup> Yuto mařtaj-caw-inan chinwatx'ehan huntেক'an istx'ojal tu', to ha' mule ik'bilitic'a yu hune' innimanilti'an, ha' chiwatx'eni. <sup>18</sup> Caw wohtajan tato hune' innimanilan caw mulum ti', machi nino isc'ulal ayco yiř, yuto hayet chiwochehan inwatx'enan isc'ulal, mach chu inwatx'enan. <sup>19</sup> Ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'e'an, mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' istx'ojal mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan. <sup>20</sup> Yuxin tato ha' tzet mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan, mařtajinan chinwatx'ehan huntেক'an tu', to haxa mule ayco wiřan ha' chiak'ni wuban.

<sup>21</sup> Caw chiwilan tato hayet chinwatx'enan isc'ulal walnihan, to ha' istx'ojal chati isba yiř insatan. <sup>22</sup> Wal wanmahan, caw chitzala yiř isley Comam Dios, <sup>23</sup> yaja' xin ay hune' tzet chicachni inyijenan, hune' ley bay chintzalatuan, ha' ton isley mule ayco wiřan, yuxin haca' preso wehan yu hune' mule chichejni wuban istx'ojal.

<sup>24</sup> Caw c'anch'aninan, ¿mactaxca chu quiniscolnihan yul isk'ab hune' camical ayco wiriti'an? <sup>25</sup> Wal xin hařic'aře Comam Dios chu quiniscolnihan, yaja' yu Comam Jesucristo Jahawil; yuxin caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam. Yuxin chiwohtařelojan tato wanmahan choche isyije' yiř

tzet chal Comam Dios, yaj wal mule ayco wiñan xin ha' chinijbanan yirñ istx'ojal.

## 8

### *Cobeybal yet ayxaco Comam Espiritu Santo jirñ*

<sup>1</sup> Wal tinañ xin hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxin matxa isya'tajil chayo Comam Dios jibañ yirñ islahobal tz'ayic yuto matxa chicowatx'e tzet choche conimanil, to ha' tzet choche Comam Espiritu Santo. <sup>2</sup> Ha' Comam Espiritu Santo tu' chiak'ni cok'inal mach istañbal yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Yu yip Comam Espiritu yuxin colbiloñxa yul isk'ab mule yeb tet camical. <sup>3</sup> Yu mule ayco yirñ conimanil machi yu coyijen isley naj Moisés, yuxin mach k'oji ley tu' coñiscolni yalañ mule. Yaja' wal Comam Dios yati Comam Isc'ahol yul sat yibañk'inal ti', ha' xin isnimanil Comam Jesús lahan haca' hune' conimanil yet yul sat yibañk'inal ti'. Iscam Comam yirñ comul, hac tu' xin yu yak'nicano taño Comam comul yirñ isnimanil. <sup>4</sup> Iswatx'e Comam haca' tu' yuñe cowatx'en istoholal haca' yalni ley. Yuto matxataj tzet chal hune' conimanil yet yul sat yibañk'inal ti' chicowatx'e, to haxa tzet choche Comam Espiritu Santo, ha'xa chicowatx'e.

<sup>5</sup> Yuto ha' mac chibeybalñen yirñ tzet choche isnimanil, hañech'an yirñ tu' bay chiyaco isnabal. Wal mac chibeybalñen yirñ tzet choche Comam Espiritu Santo, ha' yirñ tzet choche Comam tu' bay ayco isnabal. <sup>6</sup> Wal xin ta hañe tzet choche conimanil ayco yirñ conabal cowatx'eni, hune' tu' choñyito yirñ camical mach istañbal, wal ta ha' tzet choche Comam Espiritu Santo ayco yirñ conabal cowatx'eni, chicochah cok'inal mach istañbal, cat coñyanico yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>7</sup> Mac hañe'añe tzet choche isnimanil ayco yirñ yanma iswatx'eni, caw ayco ishowal yirñ Comam Dios, yuto mach chisje isc'ul isyije ischejbanil Comam, yeb xin mach chik'oji isyijeni. <sup>8</sup> Yuxin ha' mac hañe tzet choche isnimanil chisbeybalñe, mach chu iswatx'en tzet choche Comam Dios.

<sup>9</sup> Yaja' wal hex ti', matxa chebeybalñe haca' tzet choche henimanil, to haxa hune' ac' nabale chak' Comam Espiritu Santo teyet ha' chebeybalñe. Tato ay mac mach ayayto Comam Espiritu Santo yul yanma mach yeto Comam Jesucristo yehi. <sup>10</sup> Ta ayxayto Comam Cristo yul heyanna, waxañca cambahal ye henimanil yu mule, wal heyanna xin ay isk'inal mach istañbal, yuto xaquexcan c'ulal yul sat Comam. <sup>11</sup> Tato ayco Yespíritu Comam Dios teyirñ, Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom, ha' Comam chiak'ni hune' ac' nimanile tet henimanil cambahal yehi yu Yespíritu ayco teyirñ.

<sup>12</sup> Wal tinañ xin hex wuxtaj hex wanab, yilal cobeybalñen tzet choche Comam Espíritu, machojabtaj istx'ojal tzet chal conimanil. <sup>13</sup> Yuto ta ha' tzet choche henimanil ha' chewatx'e, chexcam yul sat Comam Dios, yaja' tato yu yip Comam Espíritu Santo chebej hewatx'en tzettaj choche henimanil, ay hek'inal mach istaribal.

<sup>14</sup> Sunil mac ha' Comam Espíritu Santo chiijbani, ha' hunték'an mac tu' yuninal Comam Dios yehi. <sup>15</sup> Yuto Comam Espíritu Santo chabilxa ju mach choñyaco yalañ ischejbanil ley hunelxa cat coxiwpaxoj haca' yet yalañtocoj. Wal xin ha' Comam Espíritu tu' choñanico yuninalo Comam Dios, yuxin yiñ sunil janma chijal tet Comam Dios haca' ti': "Hach Inmaman," coñichi. <sup>16</sup> Ha'tic'a Comam Espíritu Santo chalni tet janma tato yuninalxa Comam Dios jehi. <sup>17</sup> Yu yuninaloñxa Comam Dios yuxin chicochah comajul tet Comam. Hune' comajul tu' hun chu cochahni yeb Comam Jesucristo tato ha' hunoñ chijak'le isya'tajil yinta Comam; ta hac tu' hun chu cochahni isc'ulal yeb Comam.

### *Isc'ulch'anil chicochah*

<sup>18</sup> Yiñ caw yeli sunil isya'tajil lañan jilni tinañ caw matzet chaliloj yuto mach chu colahban yeb isc'ulch'anil chak' Comam jet yiñ hune' tiempohal chul cosataj. <sup>19</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios mach chitecha yu yilni bak'in chak' Comam Dios ohtañelaxoj tato yuninalxa Comam Dios jehi. <sup>20</sup> Yuto sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios etaxcantoj, yaja' mañtaj yu hac tu' yoche, wal xin ha' Comam Dios chahni etaxotoj. Yaja' ayco yipo janma, <sup>21</sup> ta chicolcha tzet watx'ebil yu Comam yalañ yip isya'tajil bay aycoj, haca' chu cocolcha hañoñ yuninaloñxa Comam Dios ti', cat cochahni isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>22</sup> Johtaj tato sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios ayco yiñ isya'tajil. Caw xin chiel yaw haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul, hac tu' ye sunil tzet iswatx'e Comam tu' tinañ. <sup>23</sup> Maññetaj hunték'an tu' lañan yaben isya'tajil, walxinto ha' hunoñ hañoñ chabilxa Comam Espíritu Santo ju lañan jabenpaxoj isya'tajil. Ak'bilxa Comam Espíritu Santo jet haca' babel sabahal xol sunil tzet ch'ak'lax jet, yaj waxañca hac tu' ayto isya'tajil chijak'le masanto yet chiapni istiepothal bay choñohtañelaxi tato coñyuninalxa Comam Dios. Ha' to tu' xin chicolcha hune' conimanil ti' tet mule. <sup>24</sup> Yettax cochahni cocolbanil yichico iscawxi coc'ul ta choñcollax yiñ sunil. K'inalo tato xacochah tzet ayco yipo janma tu', ¿tom chito jechma yuli? ¡Machoj! Yuto baytet chijilico yiñ matxa chijechma. <sup>25</sup> Wal xin caw niman chijute coc'ul jechman tzet ayco yipo janma tu', yuto mañto chijilico yiñ.

<sup>26</sup> Ha'tic'apaxo xin Comam Espíritu Santo chicolwa jiñ yíñ tzet mach choñk'oji cotxumni, yuto yet choñtxahli mach johtajo yíñ tzet chu cok'anni haca' chal isc'ul Comam Dios, yaja' xin Comam Espíritu chitzotel jiñ tet Comam Dios. Ha' huntেক'an tzoti' chal Comam Espíritu tu', machi tzoti' ti' chihalni jet tzet yoqui. <sup>27</sup> Yaj wal Comam Dios yohtañie tzet chiec' yíñ conabal, chistxum Comam tzet chal Comam Espíritu tu', yuto ha' tzet choche isc'ul Comam ha' chisk'an Comam Espíritu yíñ istzah jiñ hañoiñ yetoñxa Comam ti'.

*Ak'bilxa jip cok'oji yibañ tzettaj ye tu'*

<sup>28</sup> Johtaj tato sunil tzet ye tu' chihul jibañ hañoiñ chijoche Comam Dios, to yu isc'ulal jiñ yuxin chul jibañ hañoiñ awtebiloñxa yu Comam yuñie yijni isba tzet choche Comam jiñ. <sup>29</sup> Yuto yohtaxa Comam macta yet Comam yettaxtic'a payat, hatax tu' coñissic'lencano Comam joc yuninaloj, yuñie haca' Isc'ahol Comam choñelcanicoj. Hac tu' yute Comam yuñie ha' Isc'ahol Comam tu' ha' chioc babel C'ahole xol tx'i'al mac yuninal Comam Dios.\* <sup>30</sup> Hañoiñ coñissayilo Comam yet payat tu', hañoiñ coñyawtepaxo Comam. Hañoiñ awtebiloñ yu Comam tu' coñcancano c'ulal sata Comam Dios, yak'nipaxo Comam isc'ulch'anil jet.

<sup>31</sup> ¿Tzet xin chijute jalni yíñ huntেক'an ti'? Tato ayco Comam Dios jetbihoj, ¿mactaxca chu isk'oji jiñ? <sup>32</sup> Mach ismañc'o Comam yak'ni Isc'ahol yul isk'ab camical jiñ cosunil, ¿hacoc'anab xin isc'ulal mach chak' Comam jet yínta Isc'ahol tu'? Wal xin chak' Comam. <sup>33</sup> Hañoiñ saybiloñxa yu Comam ti'. ¿Tom ayto hunu mac chu yoc ak'oc'ule jiñ tet Comam Dios xin? Machi hunu maca yuto xacoñcan c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>34</sup> ¿Mactaxca chu iscawxenico hunu comul jibañ? Machi maca, yuto cam Comam Jesús yu comul, yitzitzbipaxocañ Comam. Tinañ xin ayco Comam yíñ iswatx'k'ab Comam Dios, lañan istzotel jiñ tet Comam. <sup>35</sup> Caw xahan ayoiñ yu Comam Cristo, ¿mac xin chu coñispohnilo yíñ isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'? ¿Chimyu coñispohnilo isya'tajil, maca bisc'ulal, maca yu choñcajlax yu Istzoti' Comam, maca yu wahil, maca yu mañilk'apehal, maca hunu il, maca yu camical? <sup>36</sup> Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay tz'ibñebilcanoj:

Hawu yuxin ayoiññetic'acojañ yul isk'ab camical hunun tz'ayic. Haca' chiutelax no' me' chiilaxto camoj, hac tu' choñutelaxañ,\* xiayoj.

<sup>37</sup> Yaja' waxañca chihul huntেক'an isya'tajil tu' jibañ, choñk'oji yíñ yu iscolwal Comam xahan choñilni. <sup>38</sup> Yuxin caw wohtajan tato machi hunu ti' chu coñispohnilo yíñ

\* 8:29 2Co 3:18; Ga 4:19; Fil 3:10 \* 8:36 Sal 44:22

isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; mach yuho camical, mach yuho k'inale, mach yuho ebnaj ángel, mach yuho huntেক'an espíritu matzwalil ay yip chieq'ui, mach yuho tzet chijilico yirí, mach yuho tzet mařto chihuli. <sup>39</sup> Mach yuho tzet ay yul satcañ, mach yuho tzet ay sat yibařk'inal ti'. Machi hunu tzet watx'ebil yu Comam Dios chu coñispohnilo yirí isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuto ayořxaco yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil.

## 9

### *Comam Dios sayřelo ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Wal haninti'an, chabilxa Comam Jesucristo wuhan yul wanmahan, yuxin ha' huntেক'an chiwalan teyet ti' caw yeli, mach lek'ti'aloj, yebpaxo xin ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni intxumu'an tato caw yel tzet chiwalti'an. <sup>2</sup> Ay hune' inbisc'ulalan yirí wet coñob Israelan, hune' bisc'ulal ti' caw ya'ñetic'a yeco yirí wanmahan hunun tz'ayic. <sup>3</sup> K'inalo ta chicolcha ebnaj wet coñobtu'an yu chink'antijan isya'tajil wibařan tet Comam Dios cat winilo inbahan yirí Comam Jesucristo, ta hune' tu' chicolwa yirí wet coñobtu'an, sunil inc'ulan chink'annihan. <sup>4</sup> Yuto wet coñob Israeltu'an yaco Comam Dios ebnaj yuninaloj, caw ec' Comam xol ebnaj yeb isk'ak'al yip, iswatx'en Comam istrato yeb ebnaj, yak'nipaxo ischejbanil tet ebnaj, ha' ton isley naj Moisés. Isyeni Comam tet ebnaj yirí tzet chu yinayo isba ebnaj tet Comam, tx'i'al xin tzet yaltecano Comam tet ebnaj. <sup>5</sup> Titna anma wet coñobtu'an yirí ebnaj jichmam sic'bililo yu Comam Dios, istitpaxo Comam Cristo yirí ebnaj jichmam tu' yet yul sat yibařk'inal ti'. Ha' Comam tu' Yahaw yeco yibař sunil tzettaj ye tu', yuxin jak'aweco ismay Comam Dios yirí sunilbal tiempo. Hacojab tu'.

<sup>6</sup> Mach sunil ebnaj tit yirí yuninal ebnaj Israel iscoñob Comam Dios yehi, yuto mach sunil ebnaj yijem yute isba yirí tzet yal Comam Dios. <sup>7</sup> Mach sunilo ebnaj titna yirí icham Abraham, yuninal icham Abraham tu' yul sat Comam Dios, yuto yal Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yiññe naj Isaac chipohcha hawuninal," ři Comam. <sup>8</sup> Ha' chal yelapno tu' mařtaj yu yirí icham Abraham titna hunu maca yuxin yuninal Comam Dios yehi, walxinto hařc'aře mac pitzc'ana yalañ tzet haltebilcano yu Comam Dios, hařc'aře huntেক'an mac tu' chal Comam Dios yuninalo icham Abraham. <sup>9</sup> Yuto yalte Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yet chinhulan yet hunab haca' hune' tiempohal ti' ayxa nich'an iswinaj unin hawixal Sara ti'," ři Comam.

<sup>10</sup> Yaja' xin maʒrietaj hune' tu', ha' ebnaj cawañ yunin ix Rebeca hune'rie ismam ebnaj, ha' ton jichmam Isaac. <sup>11-13</sup> Yaja' yet maʒto chipitzc'a niʒte istioʒ unin ix Rebeca tu', maʒto isc'ulal maca istx'ojal xaiswatx'e, yalni Comam Dios tet ix Rebeca: “Naj babel, choc naj ischejabo naj iscab,” ʒi Comam. Hune' ti' chielico haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': “Naj Jacob sic'bilxa wuhan, wal naj Esaú mañic'obil naj wuhan,” ʒiayoj. Hac tu' chu isyenilo isba tato ha' Comam Dios chisic'len mac chioc yuninaloj. Maʒtaj yu tzet chiswatx'e hunu maca yuxin chaco Comam Dios yuninaloj.

<sup>14</sup> ʒTzet chu cotxumni hune' ti'? ʒTom maʒtaj istoholal chiswatx'e Comam chal tu'? machoj. Wal xin ha' istoholal chiswatx'e Comam. <sup>15</sup> Yuto yal Comam Dios tet naj Moisés: “Chitz'ay inc'ulan yiñ mac bay chal inc'ulan, cat wak'nipaxojan nimanc'ulal yiñ mac bay chal inc'ulan,” ʒi Comam. <sup>16</sup> Yuxin waxañca caw chijoche maca chicowatz'e hunu tzet ye tu' yu joc yuninalo Comam Dios, mach chuhi. Walxinto ha' Comam chitz'ay isc'ul jiñ yuxin choñyaco yuninaloj. <sup>17</sup> Chalpaxo Istzoti' Comam Dios tato yal Comam tet naj isreyal Egipto haca' ti': “Cachwacojan reyal yuñe isyenilo isba wipan tawiñ yiñ sunil tzet chawatz'e. Hac tu' chu yohtañenilo sunil anma yul sat yibañk'inal ti' tato caw ay wipan,” ʒi Comam tet naj. <sup>18</sup> Yuxin chitz'ay isc'ul Comam yiñ mac bay choche chitz'ay isc'ul, cat yak'nipaxo cawbo Comam yanma mac chal isc'ul. <sup>19</sup> Yaja' ayexmi cheyal wetan; “Tato hac tu' yehi, ʒtzet yiñ xin choñyal Comam tx'ojal? ʒMac hunu chipalc'on yibañ tzet choche isc'ul Comam iswatx'e?” quexchimi. <sup>20</sup> Yaja' hach wet anmahil, ʒtzet hawehi yuxin chachoc hak'ambe' tet Comam Dios yiñ tzet chiswatx'e? ʒTom chal tx'otx' xi tet mac watx'eñe haca' ti'?: “ʒTzet yuxin hac ti' maquinhawutehan?” ʒTom ʒi tx'otx'? <sup>21</sup> Walxinto ha' naj tz'ajom xi tu' chiswatx'e naj tx'otx' haca' chal isc'ul, ta choche naj chiswatx'e naj tx'otx' aycañ istohol, maca tx'otx' comon, yaja' hune'ñetic'a tx'otx'al bay chiswatx'e naj tx'otx' iscab majanil.

<sup>22</sup> Hacpax tu' Comam Dios yeb anma, waxañca yoche Comam isyebalo yip yeb ishowal iswi' yiñ mac chaco ismul, yaja' xin yak' techaho Comam yak'ni nimanc'ulal yiñ macta yetxatic'a isto yiñ isya'tajil yeb yiñ camical. <sup>23</sup> Hac tu' xin chu isyenipaxilo Comam isc'ulch'anil isc'ul jiñ, hañoriñ coñissiq'uilo Comam yet yalañtocojoj, yu joccojo yiñ isc'ulal. <sup>24</sup> Wal xin ha' Comam Dios coñawteni, ay mac xol ebnaj Israel, aypaxo mac xol anma mach Israelo yawte Comam yuninaloj. <sup>25</sup> Haca' yu istz'ibrñencano ischejab Comam Dios yet payat chiyij Oseas haca' ti':

“Ha' mac mach incoñobojan, chiwacojan incoñobojan. Mac maɣtic'a xahano wilan, xahanxa chiwilan tinañ,” xi Comam.

<sup>26</sup> Ha'tic'a bay yal Comam hune' tu', ha'tic'a tu' bay yalpaxo Comam hune' ti': “Hex ti' mach quexincoñobojan,” xi Comam. Ha'tic'a bey tu' chihallaxpaxo anma *yuninalo Comam*, Comam Dios itzitz,\* xiayoj.

<sup>27</sup> Hacpax tu' naj Isaías ischejab Comam Dios yet payat, yalpaxo naj yiñ ebnaj israelita: “Waxañica caw tzetc'acano isbisil anma chitit yiñ naj Israel, haca' isbisil arena ayayo isti'la ha' mar, yaja' caw haywaññe ebnaj chicolchahi,<sup>28</sup> yuto toxa chiyil Comam Dios yiñ tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti' yiñ ismul,” xiayoj. <sup>29</sup> Yalpaxo naj Isaías: Ha' Comam Dios caw aycano yip, ta mach issic'lecano Comam haywaño jic'al, caw lahanmi coñelico haca' coñob Sodoma yeb coñob Gomorra,\* xiayoj.

*Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Tzoti' c'ul yet colban-ile*

<sup>30</sup> ¿Tzet xin chu cotxumni hune' ti'? Walxinto ha' anma mach Israeloj, huntek'an mach ayoco yiñ isc'ul, iscan c'ulal yul sat Comam Dios, ha' tzujcha apno yu yoc c'ulal sata Comam Dios yuto yayto yul yanma yiñ Comam. <sup>31</sup> Wal anma Israel ayco isyijeno isley naj Moisés yuñe iscan c'ulal sata Comam Dios yalni, yaj xin mach tzujcha apno yu anma tu'. <sup>32</sup> Yaja', ¿tzet yiñ yuxin hac tu' elico ebnaj? Wal xin yuto ha' yalni ta yu tzet chiswatx'e chican ebnaj c'ulal sata Comam Dios, maɣtaj yu yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. Yuxin haca' hunu ch'en ch'en bay choñtxak'mohi, hac tu' ye Comam Jesucristo yul sat ebnaj. <sup>33</sup> Haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yul coñob Sión chiwacojan hune' mac\* haca' ch'en ch'en bay chitxak'mo anma Israel. ha' xin ch'en ch'iak'ni ayc'ayoj. Wal anma chayto yul yanma yiñ hune' mac tu', mach chican yiñ tx'ixwilal,\* xiayoj.

## 10

<sup>1</sup> Hex wuɣtaj hex wanab, ha' hune' chiwochehan yeb caw ayinicojan ink'annihan tet Comam Dios ta chischah wet coñob Israelan iscolbanil. <sup>2</sup> Haninñi'an chiwaco inbahan yiñ walnihan tato caw yijem ebnaj tet Comam, cachanñe xin mach haca'o yalni isyelal cuybanile. <sup>3</sup> Wal xin mach yohtajo ebnaj yiñ tzet chu iscan c'ulal sata Comam Dios, yuto ischuquil ebnaj chisayni yoc c'ulal yul sat Comam, mach chisje ebnaj yabeto yiñ tzet halbilcano yu Comam yiñ tzet

\* 9:26 Os 1:10 \* 9:29 Is 1:9 \* 9:33 Hune' mac tu' ha' ton Comam Jesucristo.

\* 9:33 Is 28:16



chu iscan c'ulal. <sup>4</sup> Yuto isley naj Moisés cachnacano ismunil yin Comam Cristo, yuxin macxañetic'a chianayto Comam yul yanma chicanano c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>5</sup> Tz'ibñebilcano yu naj Moisés yul Yum Comam yin tzet chu cocan c'ulal yu ley, chalni: "Macñetic'a tz'ajan isyijen ley, chischah isk'in al yu ley tu',"\* xiayoj. <sup>6</sup> Yaja' wal yin cocan c'ulal yul sat Comam Dios yu janico janma yin Comam Jesucristo, tz'ibñebilcanayoj: "Machojab ch'ec' yin heyanma haca' ti': '¿Mactaxca chito yul satcañ?' tajca quexchi. (Ha' chal yelapno tu' yuñe yoc yinayti Comam Cristo.) <sup>7</sup> Machojab chiec'paxo yul heyanma haca' ti': '¿Mactaxca chito yul cambal?' tajca quexchi," xihayoj. (Ha' chal yelapno tu', chioc yik'a'ti Comam Cristo xol camom yalni.) <sup>8</sup> ¿Tzet chute yalni chal tu'? Wal xin chal Yum Comam Dios: "Hecawilal ayco Istzoti' Comam Dios, chu heyalni yu heti', yul heyanma aycoj," xi. Huntek'an tzoti' tu' xin ha' ton cuybanile yin janico janma yin Comam Dios, hune' chijalic'ojañ. <sup>9</sup> Ta chijal yu coti' tato ha' Comam Jesús ha' Jahawil, cat xin janayto yul janma tato yak' itzitzbocañ Comam Dios Comam xol camom, ayocolbanil chal tu'. <sup>10</sup> Wal xin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios yu chijayto yul janma yin Comam Jesús, yeb yet chijalni yu coti' ta ha' Comam Jesús Jahawil, catocolchacanoj.

<sup>11</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chianayto yul yanma yin Comam Dios mach chican yin tx'ixwilal,"\* xiayoj. <sup>12</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios tato mach nano ye ebnaj Israel, mach nano yepaxo ebnaj mach Israeloj, wal xin lahanñe anma sunil sata Comam Dios. Hañe xin Comam Yahawil yin sunil anma. Macxañetic'a chiauwen Comam yin chak' Comam isc'ulal tet yin caw tx'i'al. <sup>13</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chiauwen Comam Dios yin, chicolchahi,"\* xiayoj. <sup>14</sup> ¿Tzettaxca chu yawten anma Comam yin tato mañto chayto yul yanma yin Comam? Yeb xin, ¿tzettaxca chu yanayto yul yanma tato mañto bay chabe anma yin Comam? ¿Tzettaxca xin chu yaben anma tato machi mac chihalni Istzoti' Comam tu' tet? <sup>15</sup> ¿Tzettaxca xin chu yallaxic'o Istzoti' Comam ta machi mac chichejni hallaxoj? Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Hanta sak'alil yet mac chiec' halnoc'o tzoti' yet ak'anc'ulal yeb Tzoti' c'ul yet colbanile,"\* xi.

<sup>16</sup> Yaja' mach sunilo mac choche yabe hune' Tzoti' c'ul yet colbanile, haca' yalni naj Isaías: "Mamin, mach chayto anma yul yanma yin Hatzoti' chijalic'ojañ,"\* xi naj. <sup>17</sup> Wal xin hayet

\* **10:5** Lv 18:5    \* **10:11** Is 28:16; Mt 9:33    \* **10:13** Jl 2:32    \* **10:15** Is 52:7

\* **10:16** Is 53:1

chijabeni chipitzc'ati janico janma yirñ Comam Dios, ha' xin tzet chijabe tu' ha' ton Istzoti' Comam Cristo.

<sup>18</sup> Yaja', ¿tzet cheyute heyalni? ¿Tom mach yabe anma Israel hune' Tzoti' yet colbanile ti'? ¡Wal xin caw yabe! Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Sunil yul sat yibañk'inal ti' bay ch'abelaxi masanta bay chichacnacn apno yul sat yibañk'inal ti',\* xiyaj.

<sup>19</sup> Chink'ambepaxojan: ¿Tom xin mach yohtañelo anma Israel hune' tu'? Wal xin ha' naj Moisés halni yirñ babelal yirñ tzet chute yalni Comam Dios:

Chiwak' chiwahojan hec'ul yirñ huntেক'an coñob matzet chal yelapnoj cat wak'nitijan hehowal yu tzet chiwak'an tet hune' coñob ayco yirñ suc'al,\* xiyaj.

<sup>20</sup> Yalnipaxo naj Isaías yirñ caw haban, yirñ Tzoti' yak' Comam Dios:

Ha' mac mach quinsaynihan, quinilchalojan yu. Inyenipaxo inbahan tet mac mach quink'ambenan, xi Comam,\* xi naj Isaías.

<sup>21</sup> Yaja' wal yirñ anma Israel yal naj Isaías yirñ tzet yal Comam Dios: “Caw sunilbal tz'ayic quinawihan tet anma Israel, yaja' mañtic'a isyije tzet walan, yuto caw mañc'omñetic'a,” xi Comam,\* xi naj Isaías.

## 11

### *Ay haywañ ebnaj Israel sic'bililoj*

<sup>1</sup> Tinañ xin chink'ambehan: ¿Tom xayintañecanilto Comam Dios iscoñob chal tu'? ¡Machoj! Chisje hetxumni wiñan, haninti'an Israel inpaxojan, icham Abraham wichmaman, yirñ naj Benjamín titnajinan. <sup>2</sup> Hataxtic'a yet yalañtocojoj, yanicanico Comam Dios ebnaj Israel tu' iscoñoboj, tinañ xin mach yahbilo anma Israel tu' yu Comam. Chisje henaniti yirñ tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam yirñ naj Elías yet yalni naj tet Comam Dios yirñ ej ismul yet coñob Israel: <sup>3</sup> “Mamin, ebnaj wet coñobti'an yak' camo ebnaj ebnaj hachejab, yuchc'anpaxto ebnaj bay chiak'lax xahanbal tawet. Haninxañehan ayinic'ojan, yaja' chinispotx'paxojan ebnaj yalni,”\* xi naj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam Dios tet naj Elías tu': “Xainsiq'uilojan hujeb mil ebnaj winaj mach ay jahno sata tiox Baal,” xi Comam.

<sup>5</sup> Hacpax tu' tinañ, ay haywañ ebnaj sic'bililo yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>6</sup> Yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, mañtaj yu

\* 10:18 Sal 19:14 \* 10:19 Dt 32:21 \* 10:20 Is 65:1 \* 10:21 Is 62:2 \* 11:3  
1Re 19:10, 14

tzet iswatx'e ebnaj. Yaja' ta yu isc'ulal iswatx'e ebnaj yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, matxam tzet chal yelapno isc'ulch'anil isc'ul Comam chal tu'.

<sup>7</sup> ¿Tzet xin elico anma Israel? Wal xin issay ebnaj yiri tzet yu iscan c'ulal yul sat Comam Dios, yaja' mach tzujcha apno yu ebnaj. Hacı'arıe ebnaj issiq'uilo Comam can c'ulal sata Comam, wal huntek'anxa ebnaj Israel tu' yak' cawbolo Comam yanma ebnaj. <sup>8</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Yak' cawbo Comam Dios yanma ebnaj. Waxarıca chil ebnaj yip Comam, yaja' mach chitxumcha yu ebnaj. Waxarıca chabe ebnaj Istzoti' Comam, yaja' mach chitxumchapaxo yu ebnaj yiri tzet chaliloj. Hac tu' ye huntek'an ebnaj tu' tinarı,”\* xiayo. <sup>9</sup> Yalpaxo naj David:

Ha'tic'a isk'iri ebnaj chiyec'tze tet Comam Dios, ha' chioc latz'abo yiri, yurıe yayc'ayi cat yalaxayo isya'tajil yıbarı.

<sup>10</sup> Haca'tarıe chıtarılo ismıjlubal yuxin mach chu yilni. Haca' hunu mac c'ořıanxa ye yalařı ijatz, hac tu' chucano ebnaj yiri sunilbal tiempo,\* xi naj rey David.

### *Iscolbanil anma mach Israeloj*

<sup>11</sup> Tinarı xin chink'ambepaxojan: ¿Tom xin hayet yayc'ay ebnaj Israel tu' yayc'aycano ebnaj yiri hunelrıe? ¡Machoj! Yuto hayet ismarıc'on ebnaj yiri tzet yal Comam Dios, istzujcha apno isc'ulch'anil yu anma mach Israeloj yurıe hayet chilni ebnaj Israel tu' cat yochenico ebnaj isc'ulal Comam. <sup>12</sup> Yuxin tato hayet yanico ismul ebnaj Israel ischahnicano tzetc'a anma ay yul sat yıbarık'inal ti' isc'ulal Comam Dios, yeb tato yet yayc'ay ebnaj Israel tu' ischahnicano anma mach Israeloj isc'ulal Comam, hajxam yet chimeltzoco sunil anma Israel yul isk'ab Comam Dios, hantařıem isc'ulal chischah sunil anma yul sat yıbarık'inal ti'.

<sup>13</sup> Tinarı xin, ay hune' tzet chiwalan teyet hex mach Israeloj. Ha' Comam arıeinicojan ischejabo xol anma mach Israeloj, caw xin nıman yelapno ye hune' munil ti' yul insatan.

<sup>14</sup> Chiwochehan tato chil ebnaj wet cořıobti'an hecolchahi, c'uxantaxca ay ebnaj chochecarı cat iscolchapaxoj. <sup>15</sup> Tato hayet yıtarıencanılo Comam Dios anma Israel, yoc anma mach Israeloj yiri ak'anc'ulal yeb Comam; nanxam yoc isc'ulal yet chichahlax ebnaj Israel tu' yu Comam hunelxa, lahanmi haca' yet chiitzitzbıcarı anma yiri camical. <sup>16</sup> K'inalo haca' ixim babel pan chiwatx'i yiri ixim harina, ta yet Comam ye ixim babel, yetpaxo Comam ye sunil ixim harina tu', chal tu'. Yebpaxo xin hunu te te', tato yet Comam ye isxe' te' yettic'apaxo Comam ye isk'ab te', chal tu'.

\* 11:8 Dt 29:4; Is 29:10 \* 11:10 Sal 69:22-23

17 Ay ebnaj Israel ti' haca' isk'ab te' olivo tzoc'bililoj, hac tu' yehi, haxa hex ti' xin lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo tzac'bilico yiñ yoj te' caw olivo isselelo ebnaj. Hac tu' yu heyetbiñencano heba yeb te' isxe' olivo tu', heyik'nicano hek'inal yiñ te'. 18 Mach cheyala ta ec'bal c'ulex sata te' caw isk'ab olivo tu', ta cheyala ta ec'bal c'ulex xin, nawetij tato mañtajex ik'ñie te' isxe' olivo tu', to ha' te' xe' tu' ik'ñiehex.

19 Yaja' chimheyal haca' ti': "Tzoc'laxilto te' isk'ab tu' yuñie cotzac'balaxico yiñ te' yoj olivo tu'," quexchimi. 20 Yeli hac tu' yehi, anma Israel tu' ilaxiloy yuto mach yayto yul yanma yiñ Comam, wal hexpaxo xin yu heyayto yul heyanma yiñ Comam, yuxin quexalaxico isselelo ebnaj; yuxin machojab cheyicari heba, xiwarñwej.

21 Yuto ta mach yak' nimanc'ulal Comam Dios yiñ ebnaj Israel haca' isk'ab te' caw olivo yehi, hajxamexpaxo chal tu', mach chak' nimanc'ulal Comam teyiñ ta chebej heyanayto yul heyanma yiñ Comam. 22 Txumweloj tato caw c'ulch'an isc'ul Comam, yaja' xin caw howpaxoj. Caw yiti Comam ishawal yiñ ebnaj yetato isba, wal teyiñ xin caw c'ulch'an yute isc'ul Comam, yaja' tañe yiññe isc'ulch'anil isc'ul Comam chelahico iscawxi hec'ul, ta mach xin ha' hunex chextzoc'laxiltoj. 23 Yaja' xin ta chimeltzo ebnaj Israel cat yanayto ebnaj yul yanma yiñ Comam chialaxpaxico ebnaj yiñ yoj te' olivo hunelxa, yuto ay yip Comam yanico ebnaj isk'abo te' hunelxa. 24 Hex mach Israelo hex ti', lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo quextzoc'laxiloy heyalaxico yiñ te' caw olivo, hajxam ebnaj Israel ti', to haca' caw isk'ab te' olivo ye ebnaj, yuxin chisje yalaxpaxico ebnaj yiñ te' hunelxa.

*Chiapni istieñpohal bay chicolcha ebnaj Israel*

25 Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo tzet ewan ye yu Comam Dios, yuñie machijex cheyala tato caw ay hehelanil. Ebnaj wet Israelan etza sunil ebnaj cawbilo yanma, hac tu' xin chucano ebnaj masanta chioccano sunil anma mach Israelo yul isk'ab Comam. 26 Hayet chijni isba hune' tu' cat iscolcha ebnaj wet coñoban, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Bey Siñ chitit naj chiak'ni colbanile cat yinilo naj istx'ojal yiñ ej yuninal naj Jacob.\*

27 Ha' hune' ti' xin intratohan yeb ebnaj yet chin-tañtzencanilojan ismul ebnaj yibañ,\* xi Comam.

28 Hune' cuybanile yet colbanile ti' caw ayco ishawal ebnaj wet Israelan yiñ, yuñie yak'lax hamaniñ teyet, yaja' mach chisbej Comam yochen ebnaj, yuto ha' Comam sic'lencano

\* 11:26 Is 59:20      \* 11:27 Jer 31:33-34

yichmam ebnaj. <sup>29</sup> Yuto ha' tzet chak' Comam jet mach chilo Comam hunelxa, yeb xin ha' mac awtebil yu Comam mach chismañc'oto Comam. <sup>30</sup> Yet yalañtocoj caw mañc'omex hex ti', yaja' wal tinañ xatz'ay isc'ul Comam teyiñ yu ismañc'omal ebnaj Israel tu'. <sup>31</sup> Yexñietotic'a xin ismañc'omal ebnaj wet coñob Israelan tu' tinañ, yaja' yuñe yilni ebnaj isc'ulch'anil Comam chak' teyet, hac tu' xin chitzujchapax apno isc'ulch'anil isc'ul Comam yu ebnaj. <sup>32</sup> Yuto yal Comam Dios tato lahan comañc'omal cosunil, hac tu' xin lahanñe istz'aypaxo isc'ul Comam jiñ cosunil.

<sup>33</sup> ¡Caw mach isbi hanta isc'ulal Comam Dios, yeb xin ishelanil, yebpaxo isnabal! Caw machi hunu mac chik'oji istxumni yiñ tzet chiec' yiñ isnabal Comam yeb xin yiñ tzet chiswax'e Comam.\*

<sup>34</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios:

¿Mactaxca hunu mac chiohtañenilo tzet chiec' yiñ isnabal Comam? ¿Mactaxca chu istz'ajban isc'ul Comam?

<sup>35</sup> ¿Mac hunu ti' ak'ñe hunu tzet ye tu' tet Comam babel yuñe ischahni ispaj seles tet Comam?\* xiayoj.

<sup>36</sup> Wal xin sunil tzettaj ye tu', tet Comam chitita; yu Comam yuxin aya, ismaypaxo Comam ye sunil. ¡Yuxin alaxojabico ismay Comam yiñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!\*

## 12

### *Yijemojab chijute coba tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios xayak' jet, tato cheyaco heba yul isk'ab Comam haca' hunu xahanbal itzitz chi'ak'lax tet Comam. Ta chijaco coba yul isk'ab Comam haca' tu', yetxañe Comam chiju, caw chitzalapaxo Comam jiñ. Hac tu' chu jinayo coba tet Comam. <sup>2</sup> Machojab chebeybalñe haca' isnabal anma yul sat yibañk'inal ti', wal xin helwe henabal haxinwal chiac'bilosunil hebeybal. Hac tu' xin chu heyohtañenilo tzet choche Comam; huntেক'an isc'ulal yeb huntেক'an chitzala Comam yiñ, yeb huntেক'an tz'ajan lahan yehi.

<sup>3</sup> Ha' Comam añeco hune' munil ti' yul ink'aban yuxin chiwalan teyet tato machojab hunujex chexec'banli hetxum-nico teyiñ yibañ tzet chak' Comam hetxumu'. Walxinto ha' heyet, txumwej tzet munilal xayak' Comam teyet hatatic'a yip heyanna chak' Comam. <sup>4</sup> Haca'tic'a ye conimanil tinañ, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' nananta ismunil hunun. <sup>5</sup> Hac tu' xin je hañoñ ti' yiñ Comam, waxañca caw tx'i'aloñ, yaja' hune'ñe

\* 11:33 Is 40:13 \* 11:35 Job 41:11 \* 11:36 1Co 8:6; Ef 4:6; Col 1:16

nimanile je yir̄ Comam Jesucristo, yuxin jetbixa coba yuto hunxar̄e nimanile jehi.

<sup>6</sup> Nanantaŕe comunil yak' Comam Dios jet hununoŕi, hatatic'a munil el yir̄ isc'ul Comam ha' yak' jet. Yuxin ha' mac bay yak' Comam ismunil yalnic'o Istzoti', yala'bic'oj hatatic'a yip yanma chak' Comam. <sup>7</sup> Yeb ha' mac bay yak' Comam ismunil yir̄ iscolwahi, colwahojab yir̄ caw c'ul. Haxa mac ak'lax ismunil iscuwahi, yak'abico yir̄ isc'ul iscuwahi. <sup>8</sup> Haxa mac ak'lax ismunil yir̄ yiptzeli, isyije'ab ismunil tu' yir̄ yiptzeli. Ha' mac chiak'ni hunu tzet ye tu' tet yet anmahil, yak'ab yir̄ sunil yanma. Haxa mac ak'lax ismunil yijbali, yir̄ojab sunil isc'ul chiijbali. Haxa mac chicolwa yir̄ mac matzet aya, yir̄ojab tzalahilal chicolwahi.

*Huntek'an yilal isbeybalŕen yuninal Comam Dios*

<sup>9</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yaja' yir̄ sunil heyanna. Yahwecano sunilal istx'ojal cat helahnico hewatx'en sunil isc'ulal. <sup>10</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yuto yuninalxa Comam Dios heyehi, ec'balojab yelapno ye ebnaj juŕtaj yeb ebix janab yul hesat.

<sup>11</sup> Aweco yip heyanna, machojab isa cheyute heba, wal xin yijemojab cheyute heba tet Comam yir̄ sunil heyanna.

<sup>12</sup> Tzalahar̄we sunilbal tiempo yuto ay tzet ayco yipo heyanna. Ak'we techaho sunil isya'tajil chul teyibaŕi yeb xin mach chebej hetxahli tet Comam Dios.

<sup>13</sup> Colwahaŕiwe yir̄ macta yetxa Comam matzet aya. Ta ay mac chiec' tec'ataŕi, c'ulojab chu hechahni.

<sup>14</sup> K'anwe isc'ulal Comam Dios yibaŕi mac chiak'ni ec'oya' heyanna, mach chetz'acti'ŕe, to ha' isc'ulal chek'an yibaŕi.

<sup>15</sup> Ak'we tzalaho hec'ul yinta mac tzalahilal yehi, yeb xin ocaŕiwe yir̄ bisc'ulal yinta mac bisc'ulal yehi.

<sup>16</sup> Ayojab tzalahilal texol hununex. Mach cheyute heba lolo'al, wal xin utewe heba haca' anma machi yelapnoj, mach cheyute heba haca' mac chalni ta caw ay ishelanil.

<sup>17</sup> Mach cheyak' istx'ojal ispajo istx'ojal chiswatx'e anma teyir̄. Aweco yir̄ hec'ul hewatx'en isc'ulal sata sunil anma.

<sup>18</sup> Ak'we heyanna heyehic'o yir̄ ak'anc'ulal yeb sunil anma.

<sup>19</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, machojab cheyak' istx'ojal ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal teyir̄, wal xin awecano yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam chiak'ni ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal tu'. Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Haninŕehan chu wanayojan isya'tajil yibaŕi mac chiwatx'en istx'ojal, haninŕehan chu inpajtzenan," xi Comam Dios Jahawil, xiayoj. <sup>20</sup> Chalnipaxo yul Yum Comam: "Tato chiŕohcha hunu mac ayco ishawal tawir̄, ak' tzet chislo. Taca chitaj isti' xin, ak'paxo ha' yuc'u', haxinwal chitac

isc'ul cat istx'ixwicañ,” xiayoj. <sup>21</sup> Machojab chik'oji istx'ojal teyiñ, wal xin ha'ojab isc'ulal chewatx'e, haxinwal chexk'oji yiñ istx'ojal.

### 13

<sup>1</sup> Yijemojab cheyute heba yiñ tzet chal ebnaj alcal, yuto machmi ebnaj alcal tato mařtaj Comam Dios añeco ebnaj yiñ hune' munil tu', wal xin ha' Comam añeco ebnaj yiñ ismunil. <sup>2</sup> Yuxin ha' mac chimañc'on yiñ tzet chal ebnaj, chismañc'o yiñ tzet ak'bilcano yu Comam Dios. Ha' mac mañc'om tu' xin chialaxayo isya'tajil yibañ. <sup>3</sup> Ebnaj alcal tu', mach ayoco ebnaj yiñ ismunil yu yak'ni xiwo ebnaj anma chiwatx'en isc'ulal, walxinto yu yanayo ebnaj isya'tajil yibañ mac tx'oj chiswatx'e. Yuxin ta mach cheyoche chexak'lax xiwoj, watx'ewe istoholal, hac tu' xin chitzala ebnaj teyiñ. <sup>4</sup> Yuto ebnaj alcal ayco ebnaj isyijen hune' munil ak'bil yu Comam tu' yu isc'ulalo teyiñ, yaja' ta istx'ojal chewatx'e xin yilaltic'a hexiwi, yuto ak'bil ismunil ebnaj yanayo isya'tajil yibañ anma tx'oj chiswatx'e. Yu yanayo ebnaj isya'tajil yibañ anma mañc'om, yuxin ayco ebnaj yiñ ismunil yu Comam. <sup>5</sup> Yuxin yilal heyijen yiñ tzet chal ebnaj, mařñetaj yu chexxiw yay isya'tajil teyibañ, walxinto yu hac tu' choche Comam tato chicoyije. <sup>6</sup> Yuxin yilal heyak'ni hetohlalal yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' munil tu' tet ebnaj, ha' xin lañan isyijen ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet chik'anlax ch'en tohlalal, yilal heyak'ni ch'en, yeb xin chetohlawe heyornato maca hunu licencia haca' yalni ley. Ha' mac ay yet isyijelax tzet chala, yilal heyijen tet; haxa mac ay yelapnoj, ayojab yelapno yul hesat. Ha' mac yilal yalaxico ismay, yilal heyánico ismay.

<sup>8</sup> Machojab hec'as tet hunu maca, wal xin ha'ojab hexahanñen heba hañe'ojab chioc hec'asoj, yuto ha' mac chixahanñe yet anmahil lañan isyijen ischejbanil Comam.\*

<sup>9</sup> Yuto chal ischejbanil Comam Dios: “Mach chařixli mach chařwinajli, mach chařpotx'wahi, mach chařelk'awi, mach chahobcañ lek'ti'al yiñ hawet anmahil,”\* xi. Hunttek'an chejbanil ti' yeb hunttek'anxa, hune'xañe chielicoj chalni haca' ti': “Xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilñen haba,” xi. <sup>10</sup> Ha' mac xahan ay yet anmahil yu, mach istx'ojal chiswatx'e yiñ yet anmahil tu', yuto hayet chixahanñe yet anmahil, tz'ajan lahan chisyije ischejbanil Comam.

<sup>11</sup> Yuxin caw txumwe yiñ hune' tiempo bay ayon ti', istiem-pohalxa jinilo cowayañ, yuto tinañ cawilxa yeti cocolbanil

\* 13:8 1Co 12:4-11 \* 13:9 Ex 20:15

sata yet janayto yul janma yiri Comam. <sup>12</sup> Tinañ xin cawilxa yeti tiempo, lahan haca' yet xaec'to ak'bal, lañanxa issajbiloj. Yuxin cobeja'wecano sunil istx'ojal yet k'ejholo, cat cowatx'en coba jec' yiri issajilk'inal yet Comam, haca' chu iswatx'en isba naj soldado, yet chanic'o naj hunttek'an xilk'ape yet howal. <sup>13</sup> Cowatx'ewe istoholal haca' tzet chiwatx'elax yet tz'ayical. Machojab choñec' yiri uc'u te', machojab choñec'paxo yiri pek'al maca yiri ixloj. Machojab chicok'aytzezo istx'ojal jiri, machojab chijak'le howal coxol maca ischiwa coc'ul jiri hununoñi. <sup>14</sup> Haca'ojab hunu naj soldado chiswatx'e isba chanic'o hunttek'an xilk'ape yet howal yiri, hacojab tu' cowatx'en coba yiri yet Comam Jesucristo, machojab chijak' yub istx'ojal tzet choche conimanil.

## 14

*Machojab chijal isk'umal macta mañto yip yanma yiri Comam Dios*

<sup>1</sup> Chahwe mac mañto yip yanma yiri Comam texol. Mach chebuch heba yebi. <sup>2</sup> Yuto ay mac yohtaj tato chu coloni sunil tzettaj ye tu', aypaxo xin ebnaj juñta chito cabcon yanma islioni sunil tzettaj ye tu', yuxin itahñe chislo. <sup>3</sup> Wal xin ha' mac chilioni sunil tzettaj ye tu' machojab chisyah mac mach chilioni sunil tzettaj ye tu'. Haxa mac mach chilioni sunil tzettaj ye tu', machojab chal isk'umal mac chilioni sunil tzettaj ye tu', yuto ha' hune' mac tu' chabilxa Comam yu. <sup>4</sup> K'inalo tinañ ta ay hunu naj chimunla yinta ispatrón, ¿tom ay joc jalni isk'umal naj munlawom tu'? ¡Machoj! Wal xin hañc'añe naj ispatrón naj tu' chalni ta c'ul naj maca machoj. Hac tu' je yul sat Comam Dios, c'ul choñelicoj yuto ay yip Comam coñiswatx'enico yiri isc'ulal.

<sup>5</sup> Aypaxo xin mac ti' chalni tato ay tz'ayic ec'bal yelapno yibañ hunuxa tz'ayic, aypaxo mac chalni tato lahanñe yelapno sunil tz'ayic; wal xin t'iñanojab jecoj yiri tzet chicowatx'e. <sup>6</sup> Yuxin ha' mac chiyijen hunu tz'ayic ha' tet Comam chisyije, hacpax tu' mac mach chiyijen hunu tz'ayic, yu Comam yuxin mach chisyije. Hacpax tu' xin mac chilioni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin chislo, chak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yiri tzet chislo. Hacpax tu' mac mach chilioni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin mach chislo, chak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam.

<sup>7</sup> Yulbal yet itzitzoñ, mach jeto coba cochuquil, hacpax tu' yet choñcami mach jeto coba. <sup>8</sup> Ta itzitzoñ yul sat yibañk'inal ti' to yu coyijen tzet chal Comam; taca choñcam xin yettic'apaxo Comam jehi. Yuxin waxañca itzitzoñ maca



choñcami, yet Comam jehi. <sup>9</sup> Yuxin cam Comam Jesucristo, yitzitzibicañ hunelxa yu yoc Comam Yahawil yirñ anma camom yeb anma itzitz.

<sup>10</sup> Yuxin mach chu jalni isk'umal maca coyahni hunu juxtaj maca hunu janab, yuto cosunil choñoc sata Comam cat yilni Comam yirñ tzet choñelicoj. <sup>11</sup> Chal yul Yum Comam Dios: Hanin yahaw inti'an, chiwak' binaho inbihan yirñ tzet chiwalti'an tato sunil anma chihul insatajan, yeb sunil mac yilal yalni yu isti' ta haninñech'an an Dios hinan,\* xiayoj.

<sup>12</sup> Yuxin suniloñ choñoc sata Comam Dios cat jalni yirñ tzet chicowatx'e hununoñ.

*Machojab chijak' somchaho isnabal macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>13</sup> Yuxin mach chu heyalni hek'umal hununex, wal xin aweco yirñ hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal machi hunu mac cheyak' ayc'ayoj, cat issomchacanto isnabal heyu. <sup>14</sup> Haninti'an caw wohtajan tato machi hunu tzet chilolax ti' ayco istx'ojal yirñ, caw t'irñan wehan yirñ hune' ti' yuto yuninalxa Comam Jesucristo wehan. Yaja' tato ay hunu mac chitxumni tato ayco istx'ojal yirñ hunu tzet ye tu', tx'oj isloni chal tu'. <sup>15</sup> Yuxin ta yu tzet chelo cheyak' taco isc'ul hunu ebnaj juxtaj, ha' chal yelapno tu' mach xahano cheyil heba. ¡Machojab taj yu tzet chelo cheyak' ayc'ayo hunu maca, yuto ha' hune' mac tu' bay yak' camo isba Comam Jesús! <sup>16</sup> Machojab cheyak' yub anma istzotel teyirñ yu tzet chawatx'e. <sup>17</sup> Haññoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios mach chiyoc yirñ tzet chico maca tzet chijuc'u, wal xin ha' jec' yirñ istoholal, yeb jec' yirñ ak'anc'ulal, yeb yirñ tzalahilal yu Comam Espíritu Santo. <sup>18</sup> Ha' mac chiyijen tet Comam Cristo haca' tu', chitzala Comam Dios yirñ, caw c'ulpaxo hune' mac tu' yul sat anma.

<sup>19</sup> Yuxin colahaweco cowatx'en tzet choñanico yirñ ak'anc'ulal, hac tu' chu cocolwa jirñ hununoñ yirñ coch'ib yirñ yet Comam. <sup>20</sup> Machojab cheyak' etaxoto ismunil Comam Dios yu tzet chelo. Yirñ caw isyelal sunil tzet chilolaxi mach istx'ojal ayco yirñ. Ha' istx'ojal, ha' coloni hunu tzet ye tu' chiak'ni cabconocañ yanma hunu mac yirñ Comam. <sup>21</sup> Ec'balto c'ul ta mach chicoc'ux no' chibe maca juc'ni vino maca hunuxa tzet ye tu' sata jak'ni ayc'ayo hunuxa juxtaj. <sup>22</sup> Ha' tzet cheyayto yul heyanna, t'irñanojab heye yirñ yul sat Comam Dios. ¡Sak'al yet mac mach chicabcon isc'ul yirñ tzet chiswatxe! <sup>23</sup> Yaja' wal mac chicabcon yanma isloni hunu tzet ye tu', hayet chisloni chaco ismul, yuto mach yirñ

\* 14:11 Is 45:23

sunilo yanma chisloni. Yuxin ta mach t'iñano jeco yiri tzet chicowatx'e, chijaco comul.

## 15

*Ha'ojab isc'ulal chicowatx'e xol macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>1</sup> Hañori ayxa yip janma yiri Comam machojabñetaj hañori chijaco coba yiri coc'ul, wal xin yilal cocolwa yiri mac mañto caw t'iñano yecoj. <sup>2</sup> Hununori ti' ha'ojab isc'ulal chicowatx'e yiri macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, hac tu' xin chitzala isc'ul yiri Comam yeb yuñe yik'ni yip yanma yiri yet Comam. <sup>3</sup> Haca' Comam Jesucristo, mañtaj tzet yoche Comam iswatx'e, walxinto yij isba yiri Comam tzet tz'ibñebilcanoj bay chala: “Hayet habuchlaxi, haninan wabenan isya'il,”\* ñiayoj. <sup>4</sup> Sunil tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat, cocuybanil yu istz'ibñelaxcanoj, chak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma, yuñe janico Comam yipo janma. <sup>5</sup> Ha'ojab Comam Dios, Comam chiak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma chicolwa teyiri, haxinwal hunxañe tzet chiec' yiri henabal haca' Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Hac tu' xin hunxañe cheyute heba cat hebitñen isbi Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil.

*Hallax Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj*

<sup>7</sup> Yuxin macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios chahwe texol, haca' yu quexischahni Comam Cristo yu heyanico ismay Comam Dios. <sup>8</sup> Chiwalan hune' ti' teyet tato hul Comam Jesucristo yak'aco isba ischejabo anma Israel, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios tet jichmamañ. Hac tu' yu isyenipaxilo Comam Cristo tato caw chij isba tzet chalte Comam Dios. <sup>9</sup> Yeb xin hulpaxo Comam Cristo, yuñe yanipaxico anma mach Israelo ismay Comam Dios yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yuxin chiwalan c'ulla tzoti' tawiri yu yoc hamay yulaj coñob  
yu anma mach Israeloj, cat inbitñenan habi,\* ñiayoj.

<sup>10</sup> Ay hune' bay chalpaxo yul Yum Comam Dios:

Tzalahariwe hex mach Israelo hex ti' yinta iscoñob Comam  
Dios,\* ñiayoj.

<sup>11</sup> Ay hune'xa bay chalpaxoj:

Sunil nimeta coñob yeb niñte coñob bay ay anma mach  
Israeloj, bitñelaxojab Comam Dios yu,\* ñi.

<sup>12</sup> Tz'ibñebilpaxcanayo yu naj Isaías:

\* 15:3 Sal 69:9

\* 15:9 2Sa 22:50; Sal 18:49

\* 15:10 Dt 32:43

\* 15:11 Sal

Chipitzc'a hune' naj chitit yir̄n yuninal naj Isaí, cat yoc yahawo yir̄n anma mach Israeloj. Yir̄n naj xin chicawxi isc'ul anma tu',\* xi.

<sup>13</sup> Ha'ojab Comam Dios, Comam ch'ak'ni iscawxobal janma, ha' ch'ak'ni tzalahilal yeb ak'anc'ulal teyet, hex cheyayto yul heyanna yir̄n Comam; cat cam yak'nipaxo Comam Espiritu Santo iscawxobal hec'ul.

<sup>14</sup> Hex wuxtaj hex wanab caw wohtajan sic'lebil ta caw c'ulch'an hec'ul teyir̄n hununex, yeb xin caw aypaxo hehelanil, caw xin heyohtapaxo hecuyni heba hununex.

<sup>15</sup> Yaja' yir̄n hune' carta ti' ay huntেক'an tzet ye tu' ayayo wuhan chiwaltojan teyet yir̄n sunil wanmahan yur̄ie mach chenahul̄rietoj. Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuto ha' Comam Dios ak'rīe hune' inmunilti'an yu isc'ulch'anil isc'ul.

<sup>16</sup> Ischejab Comam Jesucristo wecojan xol anma mach Israeloj, ha' inmunilan xin ha' ton walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile chalte Comam Dios, yur̄ie yaltelax anma mach Israelo tet Comam haca' hunu xahanbal caw chitzala Comam yir̄n, sajrīebilxa yu Comam Espiritu Santo.

<sup>17</sup> Wal xin yu caw ayinxacojan yul isk'ab Comam Jesucristo yuxin caw chintzalahan yir̄n inmunilan ak'bil yu Comam Dios.

<sup>18</sup> Mach chu walnihan yir̄n tzet chu ismunla hunuxa mac yir̄n ismunil Comam, to hañc'añe yir̄n tzet chu quinisk'annihan Comam Cristo yir̄n inmunilan chiiniti anma mach Israelo yir̄n isyijen tzet chal Comam Dios, hañe chiwalan. Hune' ti' yij isba yir̄n tzet walan yeb yir̄n tzet inwatx'ehan, <sup>19</sup> yeb yu yip tzettaj inyehan, yeb yu yip c'aybalc'ule, yeb yu yip Comam Espiritu Santo; hac tu' yu inyijenan yir̄n caw c'ul walnic'ojan Tzoti' yet colbanile yir̄n Comam Cristo. Hata bey yul coñob

Jerusalén quinichicojan walnic'ojan; caw sunil bay quinec'an wala'c'ojan masanta quinapnihan yul ismajul tx'otx' Iliria.

<sup>20</sup> Hac tu' yu wanico yir̄n inc'ulan winitojan Tzoti' yet colbanile bay mañtotic'a chiabelax isbina isbi Comam Jesucristo, yur̄ie machi hunu mac chihalni ta toxañe quinec'an inlaha'an munil tzabilxacoj. <sup>21</sup> Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj:

Chiyila' anma hune' mac mañtotic'a bay chiabelax isk'umal.

Mac mañtotic'a bay chabe istzoti'al chitxumchalo yu,\* xiayoj.

*Yet yalnito naj Pablo ta chito naj ilwal yir̄n macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Roma*

<sup>22</sup> Yuxin mañtotic'a chu intohan quexwila'an, waxañca xin tx'i'alxa el chiwochehan intohan. <sup>23</sup> Yaja' wal tinañ xin xalahwi inmunilan yul huntেক'an coñob ti'. Caw tx'i'alxa habil yichi wochenan intohan quexwilnojan. <sup>24</sup> Yuxin hayet

\* 15:12 Is 11:10      \* 15:21 Is 52:15

chintohan yir̄ inbelan bey España cat wec'an quexwilnojan, lahwi istzala wanmahan quexwilnihan yir̄ hayebo tz'ayic xin, chiwochehan tato chexcolwa wir̄an inlahnihan in-beltu'an.

<sup>25</sup> Yaja' wal tinañ xin chintohan bey Jerusalén wak'a'canojan hanic' ch'en melyu chicolwa yir̄ ebnaj juḡta ay bey Jerusalén tu'. <sup>26</sup> Yuto ebnaj juḡta yeb ebix janab ay bey Macedonia yeb ay bey Acaya ti', el yir̄ isc'ul isc'utxbanayo hanic' ch'en melyu, cat yilaxto ch'en tet anma meba' ayxaco yul isk'ab Comam bey Jerusalén. <sup>27</sup> Caw el yir̄ yanma ebnaj isc'utxbanayo ch'en; hune' ti' caw c'ul yuto haca'tic'a yu yak'ni ebnaj juḡta Israel isc'ulal Comam tet ebnaj mach Israeloj, hac tu' xin chu ispajtzen ebnaj yir̄ tzet ay tet ebnaj juḡta Israel tu'. <sup>28</sup> Yuxin chito yijcano isba hune' inchejbanilti'an intohan wak'nocanojan ch'en melyu chicolwa yir̄ ebnaj juḡta tu', lahwi tu' cat wec'an quexwilnojan yet chintohan bey España. <sup>29</sup> Ayco yir̄ wanmahan ta hayet chinec'an texol, tx'i'al isc'ulal Comam Cristo chiyak'cano jet.

<sup>30</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yir̄ isbi Comam Jesucristo yeb yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Espiritu Santo tato cheyaco yir̄ hec'ul hecolwa hetxahli wir̄an tet Comam Dios. <sup>31</sup> K'anwe tet Comam Dios, haxinwal chiniscolan Comam tet ebnaj ah Judea mach chayto yul yanma yir̄ Comam, yebpaxo xin yuñe c'ul chu ischahni ebnaj juḡta ay bey Jerusalén hune' colwal chiwitoti'an. <sup>32</sup> K'anwepaxo tet Comam haxinwal ta hac tu' chiel yir̄ isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an cat inxewninojan texol yir̄ tzalahilal. <sup>33</sup> Ha'ojab Comam yahaw ak'anc'ulal chioc heyetbihoj. ¡Hacojab tu'!

## 16

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam ay bey Roma*

<sup>1</sup> Caw chintak'etojan janab Febe teyet. Ix janab ti' diaconisa ix, caw munla ix xol anma ayxaco yul isk'ab Comam bey coñob Cencrea. <sup>2</sup> Caw c'ulojab chu hechahni ix yuto janab ix yir̄ Comam, chahwe ix haca' chu cochahni hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. Colwahañwe yir̄ tzet chiocnico yu ix yuto caw tx'i'al mac bay colwa ix, colwapaxo ix wir̄an.

<sup>3</sup> Halwe tet janab Priscila yeb tet juḡta Aquila ta chil isba yir̄ iscawil, caw wet munlawomal inbahan yeb ix yebpaxo xin naj juḡta tu' yir̄ ismunil Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Ix janab Priscila yeb juḡta Aquila tu', caw ishin isba iscam yu quiniscolnihan, mañrietajinan xin chiwak'an yuch'andiosal tet naj yeb tet ix, to ha' hunpaxo sunil mac ayxaco yul isk'ab Dios mach Israeloj ay yul hunun coñob chiak'nipaxo yuch'andiosal.

<sup>5</sup> Halwepaxo tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam chiscutxba isba yul yatut janab yeb juḡta tu' ta chil isba.

Halwepaxo tet juḡta Epeneto tato chil isba, naj juḡta tu' caw xahan ay naj wuhan. Ha' naj babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios yul ismajul Asia. <sup>6</sup> Halwepaxo tet ix janab María ta chil isba ix, ix janab tu' caw xamunla ix texol. <sup>7</sup> Halwepaxo tet ebnaj wet coñoban, naj juḡta Andrónico yeb juḡta Junias ta chil isba ebnaj. Ebnaj cawañ tu' hun yu wocan preso yeb ebnaj, caw xin ay yelapno ebnaj yul sat ebnaj ischejab Comam, babel xin yaco isba ebnaj yul isk'ab Comam Dios insatajan.

<sup>8</sup> Halwe tet juḡta Amplias tato chil isba naj, caw xahan ay naj wuhan yiri isbi Comam, <sup>9</sup> Halwe tet juḡta Urbano ta chil isba, naj juḡta tu' caw munla naj jintajañ yiri ismunil Comam, cat heyalnipaxo tet juḡta Estaquis ta chilpaxo isba, caw xahan ay naj wuhan. <sup>10</sup> Halwe tet naj juḡta Apeles ta chil isba, naj juḡta tu' caw xaec' ilwebal yibañ naj yu ayco yanma naj yiri Comam. Halwepaxo tet naj juḡta Aristóbulo yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba. <sup>11</sup> Halwepaxo tet naj wet coñoban, naj juḡta Herodión ta chil isba. Halwepaxo tet juḡta Narciso yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba yiri iscawil, yuto xayayto ebnaj yul yanma yiri Comam.

<sup>12</sup> Halwepaxo tet janab Trifena yeb janab Trifosa ta chil isba. Ebix janab tu' caw chimunla ebix yiri ismunil Comam Dios, cat heyalnipaxo tet ix janab Pérsida, ix caw xahan ay wuhan, ta chil isba ix. Ix janab tu' caw munlapaxo ix yiri ismunil Comam. <sup>13</sup> Halwepaxo tet juḡta Rufo ta chil isba, naj juḡta tu' caw sic'bililo naj yu Comam. Halwepaxo tet ismi' juḡta tu' ta chil isba, janab tu' haca' inmi'an yepaxo ix. <sup>14</sup> Halwe tet juḡta Asíncrito yeb juḡta Flegonte yeb juḡta Hermes yeb juḡta Patrobas yeb juḡta Hermas ta chil isba ebnaj yiri iscawil; yebpaxo ebnaj juḡta ay isc'atañ ebnaj. <sup>15</sup> Halwe tet juḡta Filólogo yeb janab Julia yeb tet juḡta Nereo, yeb tet yanab naj, yeb tet janab Olimpás, ta chil isba yebpaxo tet sunil ebnaj juḡtaj yeb ebix janab ay isc'atañ ebnaj.\*

<sup>16</sup> K'ambele hanic' heye hununex yiri sunil heyanma yiri caw tzalahilal. Chalnipaxto sunil yuninal Comam Dios ay yul hunun coñob ay bey ti' ta cheyil heba yiri hecawil.

<sup>17</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw cheyil heba tet ebnaj choche yak'aco pohlebahil texol, yeb choche quexyak'a ayc'ayoj. Ha' hunték'an chu ebnaj tu' mach chischah isba yeb cuybanile chabilxa heyu. Hunték'an ebnaj tu' mach chechah ebnaj texol. <sup>18</sup> Yuto maxtaj tet Comam Jesucristo chisyije ebnaj, walxinto ha' tzet choche isc'ul ebnaj ha' chissayic'oj. Caw

\* 16:15 1Pe 5:14; 1Co 16:20; 2Co 13:14; 1Ts 5:26

c'ulch'an chute istzotel ebnaj yuñe yak'ni subchaho ebnaj anma mach caw yitz'atil iswi'. <sup>19</sup> Caw sunil mac ohtañe tato caw yijemex, yuxin caw chintzalahan teyiñ. Chiwochehan ta helan cheyute heba yiñ isc'ulal, mañtaj yiñ istx'ojal. <sup>20</sup> Ha' Comam Dios yahaw ak'anc'ulal, chicolwa teyiñ hek'oji yiñ naj matzwalil yiñ añe, cat iscan naj yalañ heyoj. Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulal teyibañ.

<sup>21</sup> Chalto naj juñta Timoteo ta cheyil heba, naj juñta ti' caw wet munlawomalan naj yiñ ismunil Comam Dios. Chalnipaxto juñta Lucio yeb juñta Jasón yeb juñta Sosípater ta cheyil heba; ebnaj juñta ti' wet coñob inbahan ye ebnaj.

<sup>22</sup> Haquinpaxtu'an hanin Tercio inti'an, chink'ambepaxtojan hanic' heye yiñ hecawil, yiñ yet Comam. Haninan lañan intz'ibñentojan hune' carta ti' yu naj Pablo.

<sup>23</sup> Chalnipaxto juñta Gayo ta cheyil heba, yul yatut juñta ti' ayorañ. Ha' bey ti' xin chicocutxbapaxo cobahañ yiñ culto yeb sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chalnipaxto naj juñta Erasto ta cheyil heba, naj juñta ti' tesorero naj yul coñob ti'. Chalnipaxto juñta Cuarto ta cheyil heba.

<sup>24</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ. ¡Hacojab tu'!

### *Tzoti' c'ul yal naj Pablo yiñ Comam Dios*

<sup>25</sup> K'anweco ismay Comam Dios, Comam chu quexisliñban haca' yalni Tzoti' c'ul yet colbanile walic'ojan yiñ Comam Jesucristo. Hune' cuybanile ti' ewantic'a yehi yettaxtic'a mañto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios. <sup>26</sup> Yaja' wal tinañ xin xayak' Comam ohtañelaxoj yu tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payat, haca'tic'a yu yalni Comam, Comam ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Hune' Tzoti' yet colbanile ewantic'a ye ti', xaak'lax yohtañelo sunil anma yuñe yanayto yul yanma cat isyijeni.

<sup>27</sup> Yu tzet iswatx'e Comam Jesucristo yuxin alaxojabico ismay Comam Dios yiñ sunilbal tiempo, Comam hune'ñech'an yeb caw ay ishelanil. ¡Hacojab tu'!

## ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1-2</sup> Hanin Pablo inti'an, awtebilinan wocan ischejabo Comam Jesucristo, yuto hac tu' el yin' isc'ul Comam Dios. Ha' hun juḡta Sóstenes chitz'ibríento hune' carta ti' wintajan teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul coñob Corinto. Yu Comam Jesucristo yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Awtebilexpaxo yu heyoc iscoñobo Comam, yeb sunil mac bayxañetu'wal aya chawten isbi Comam Jesucristo yin', Comam Jahawil yeb yahawilpaxo ebnaj tu'. <sup>3</sup> Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb ak'anc'ulal yul heyanna.

### *Isc'ulal chicochah yin' Comam Jesucristo*

<sup>4</sup> Maḡtic'a chinbejan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam Dios teyin' yu isc'ulch'anil isc'ul xayayo teyibañ yu Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Yu hune'ñe heye yeb Comam Jesucristo, yuxin xayaco Comam Dios sunil isc'ulch'anil yin' heyanna, hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atil hewi'. <sup>6</sup> Yuxin sunil tzet halbil teyet yin' Comam Jesucristo caw lañan isyenilo isba teyin'. <sup>7</sup> Tinañ xin machi hunu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matzet teyin' yulbal ayexic'o heyechman istz'ayical bay chul Comam Jesucristo. <sup>8</sup> Ha' Comam Dios chiak'ni heyip helin'ban heba masanto yet chihul islahobal tz'ayic, haxinwal machi istx'ojal chiilcha teyin' yet chul Comam Jesucristo Jahawil. <sup>9</sup> Sunil tzet chalte Comam Dios masan caw chij isba, ha' xin Comam quexawtenico yul isk'ab Isc'ahol, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil.

### *Pohlebahil xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>10</sup> Hex wuḡtaj, hex wanab, yin' isbi Comam Jesucristo chiwaltojan teyet, hunxañehojab cheyute henabal, mach comono chepohleto heba. Wal xin ayojab ak'anc'ulal texol, hunxañehojab tzet chiec' yin' henabal yeb yul heyanna. <sup>11</sup> Chiwaltojan hune' ti' teyet, hex wuḡtaj, hex wanab, yuto xawabehan hek'umal tato ay howal texol bey tu', hac tu' yalni yuninal juḡta Cloé wetan. <sup>12</sup> Tolab ayex cheyal haca' ti': "Hañoñti'añ, yinta juḡta Pablo ayoñicojañ," yeb ayex cheyalpaxoj: "Yinta juḡta Apolos ayoñicojañ." Ayexpaxo xin cheyala: "Hañoñti'añ yinta juḡta Pedro ayoñicojañ," quexchi. Tolab ayex cheyalpaxoj: "Hañoñti'añ yet Comam Jesucristo

jehañ,” quexchi. <sup>13</sup> ¿Tom pohbilayo Comam Cristo heyalni? ¿Tom haninan quinalaxcañan yĩñ culus yu hecolchahi? yeb ¿tom yĩñ inbihan alaxcañ ha' hewi' xin?

<sup>14</sup> Wal xin chiwak'an yuch'andios tet Comam Dios yuto machi hunujex ti' wacañan ha' hewi', cachanñe juřta Crispo yeb juřta Gayo, <sup>15</sup> yuxin mach chu heyalni ta yĩñ inbihan alaxcañ ha' hewi'. <sup>16</sup> Wapaxocañan ha' iswi' yuninal juřta Estėfanas, matxa hunuxa mac ahna ha' iswi' wuhan.\* <sup>17</sup> Mach chejbilojinan wanicañan ha' iswi' anma yu Comam Cristo, walxinto ha' inchejbanilan ha' walnic'ojan Tzoti' yet colbanile. Yaja' machi bay quintzotelan yĩñ nimeta tzoti' teyey yuñe heyánico heyánma yĩñ, wal xin hañe iscamical Comam Jesucristo yĩñ culus, ha' walic'ojan.

*Ayco yip yeb ishelanil Comam Dios yĩñ Comam Jesucristo*

<sup>18</sup> Hune' cuybanile yĩñ iscamical Comam Jesucristo yĩñ te' culus, sucay ye yul sat anma chic'aytoj. Wal yul cosat hañori xacoñcolcha xin, hune' cuybanile yet colbanile ti' yip Comam Dios yehi. <sup>19</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios:

Chintañtzelojan ishelanil anma ay ishelanil sat yibañk'inal ti', cat intañtzenpaxilojan isnabal anma ay yitz'atil iswi',\* xiayoj.

<sup>20</sup> ¿Tzet xin tañcano ebnaj ay ishelanil yeb ebnaj cuywawom, yeb ebnaj caw helan istzotel yĩñ hune' yul sat yibañk'inal ti'? Wal xin xaismeltzoco Comam ishelanil anma tu' yĩñ sucay. <sup>21</sup> Yu ishelanil Comam Dios yuxin el yĩñ isc'ul tato mařtaj yu ishelanil yul sat yibañk'inal ti', yuxin chiohtañelaxilo Comam, wal xin el yĩñ isc'ul Comam ta yu Istzoti' chijalic'ojañ, ha' chicolni anma chianayto yul yanma, waxañca ay mac chalni tato sucayil ye hune' Tzoti' ti'.

<sup>22</sup> Anma Israel, ha' c'aybale'ule choche anma yila', wal ebnaj griego xin, ha' ishelanil anma choche ebnaj yabe'. <sup>23</sup> Yaja' wal hañoriñi'añ ha' Comam Cristo alaxcañ yĩñ culus, ha' chijalic'ojañ. Yul sat anma Israel caw tx'oj hune' tu', walpaxo yul sat anma mach Israelo xin sucay yehi. <sup>24</sup> Wal hañoriñ awtebiloñxa yu Comam Dios ti' xin, waxañca Israel maca mach Israeloj johtaj tato yip yeb ishelanil Comam Dios ayco yĩñ Comam Jesucristo. <sup>25</sup> Huntek'an sucay ye yĩñ Comam Dios yalni anma, ha' ec'bal yelapno sata ishelanil anma. Haxa huntek'an machi yip yĩñ Comam Dios yalni anma xin, ha' caw ec'bal yip sata yip anma.

<sup>26</sup> Hex wuřtaj, hex wanab, chimheyil texol hex awtebilhexxa yu Comam Dios tato caw haywañexch'an ay hehelanil haca' ishelanil anma. Haywañexch'anpaxo yahaw

\* 1:16 1Co 16:15 \* 1:19 Is 29:14



hex, haca' ebnaj iswi'ehal coñob, yeb haywañexch'anpaxo hex yic'al anma aycano yelapnoj heyehi. <sup>27</sup> Yuxin ha' mac machi nich'ano tzet yohta yul sat anma, ha' issic'cañ Comam Dios yuninaloj yuñe yel istx'ixobal mac caw ay ishelanil. Issic'nipaxocañ Comam mac machi yelapnoj yuñe yel istx'ixobal mac caw ay yelapno yehi. <sup>28</sup> Issic'cañ Comam anma yahbil yeb anma machi yelapno yul sat yibañk'inal ti' yuñe matxa yelapno chielcanico mac caw ay yelapno chabe. <sup>29</sup> Hac tu' xin machi mac chu yalni isba cañyehal yul sat Comam Dios.

<sup>30</sup> Ha' Comam coñhunbancano yin Comam Jesucristo, yak'nipaxo Comam ishelanil Comam Cristo cohelaniloj. Yu Comam Jesucristo yuxin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios, yeb yetxa Comam jehi, yupaxo Comam Cristo tu' yuxin colbiloñxa. <sup>31</sup> Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala: "Tato ay hunu mac choche yik'a'cañ isba, ha'ojab Comam Cristo chicañ," xiayoj.

## 2

### *Iscamical Comam Jesucristo yin culus ha'yalic'o naj Pablo*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, yet quinbeyan walnojan Istzoti' Comam Dios yin Comam Jesucristo texol, mañtaj ishelanil yul sat yibañk'inal ti' yeb huntex'an nimeta tzoti' caw nanxa yoc walan teyet. <sup>2</sup> Yet wec'an texol tu' machi hunuxa tzet ye tu' woche wala'an teyet hañc'añe cuybanile yin iscamical Comam Jesucristo yin te' culus. <sup>3</sup> Yet wec'an texol tu' quinnanonan, inluylunpaxocañan yu xiwquilal. <sup>4</sup> Hayet walnihan Istzoti' Comam Dios teyet, mach quexinmontehan yu ishelanil yul sat yibañk'inal ti', walxinto ha' Comam Espiritu Santo yeb yip Comam Dios, ha' anayto yul heyanna. <sup>5</sup> Hac tu' xin mañtaj yu ishelanil ebnaj winaj yuxin heyayto yul heyanna yin Comam Dios, walxinto yu yip Comam.

### *Ha' Comam Espiritu Santo chiak'ni johtañelo Comam Dios*

<sup>6</sup> Yaja' wal tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, ebnaj ayxa isnabal yin yet Comam, choñtzotelañ yin hune' helanilehal tet ebnaj, yaja' mañtaj helanilehal yet yul sat yibañk'inal ti'. Machcatajpaxo ishelanil ebnaj jahaw sat tx'otx'al ti', yuto ebnaj tu' chitañilo ebnaj. <sup>7</sup> Hune' chiwalti'an, ha' ton hune' ishelanil Comam Dios ewan yehi, yuñe caw c'ul choñelcanico yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. Hune' ti' nabilc'a yu Comam yet yalañto mañto chiwax'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>8</sup> Hune' ti' mañc'a txumcha yu ebnaj yahaw coñob yul sat yibañk'inal ti', yuto ta istxum ebnaj machim yacañ ebnaj Comam yin culus, Comam caw aycano yelapno yehi. <sup>9</sup> Wal xin tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti':

Ay huntেক'an tzet watx'ebilxa yu Comam Dios tet mac chiochen Comam. Hune' tu' maḡto hunu mac xailni, yeb xaabeni, maḡtopaxo mac xaec' isnabal yiri, ḡiayoj.

<sup>10</sup> Huntেক'an tzet ye tu' ti' xayak' Comam johtaṇelo yu Yespíritu, ha' Yespíritu Comam tu' ohtaṇe sunil, yohtapaxo huntেক'an tzet ye tu' yet Comam Dios ya'ta cotxumni.

<sup>11</sup> Haca' hunu mac tinaṇi, mach yohtajo tzet ayayto yul yanma hunuxa yet anmahil, wal xin cachanṇe yanma hune' mac tu' ohtaṇe. Hac tu' ye Comam Dios, haṇic'aṇe Yespíritu Comam ohtaṇe tzet nabil yu. <sup>12</sup> Waloṇi ti' xin maḡtaj yespíritu yul sat yibaṇk'inal ti' chabil ju, to ha' hune' Espíritu chitit yiri Comam Dios. Hac tu' xin chu cotxumni huntেক'an isc'ulal chak' Comam jet. <sup>13</sup> Maḡtaj tzoti' johtajaṇi yu cohelanilaṇi chijalaṇi, machoj, walxinto ha' Tzoti' chak' Comam Espíritu jetaṇi ha' chijalaṇi. Hac tu' xin chu jalnilojaṇi yiri haban huntেক'an yet Comam Espíritu Santo tet anma ayxaco Yespíritu Comam Dios yiri.

<sup>14</sup> Ha' mac maḡto Yespíritu Comam Dios yiri, mach chischah yabe' huntেক'an tzet ye tu' yet Comam Espíritu Santo, yuto socal ye yul sat, mach chitxumchapaxo yu, yuto huntেক'an ti' haṇic'aṇe Comam Espíritu Santo chiaк'ni cotxumuloj. <sup>15</sup> Wal mac ayco Yespíritu Comam Dios yiri xin, haban istxumni sunil ej tzet ye tu', ta c'ul maca machoj. Yaja' wal comon anma xin, mach chik'oji istxumni tzet ye mac ayco Yespíritu Comam yiri. <sup>16</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

¿Mac hunu chu isnanilo yiri tzet chiec' yiri isnabal Comam Dios? Yeb xin ¿mac hunu chiaк'ni istz'ajanbal isc'ul Comam? ḡiayoj.

Wal haṇoṇi ti' xin, ha' Comam Espíritu Santo chiaк'ni johtaṇelo isnabal Comam Jesucristo.

### 3

#### *Jet munlawomal coba yiri ismunil Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hayet quinec'an texol, mach quintzotelan teyet haca' tet mac caw yijem tet Comam Espíritu Santo. Wal xin quintzotelan teyet haca' tet anma yet yul sat yibaṇk'inal ti', yeb haca' mac uninto yiri yet Comam Dios. <sup>2</sup> Yuxin yet incuywahan texol caw comonṇe yu intzotelan teyet, yuto haca'to ye niḡte unin chito txutxwi, maḡto chu yak'lax itah tet, hac tu' heyehi. Hac to tu' heyepaxo tinaṇi, <sup>3</sup> yuto haca' istxumni anma yet yul sat yibaṇk'inal ti', hac to tu' hetxumni, yuto chichiwaco hec'ul teyiri hununex, ay howal texol yeb pohlebahil. Chal yelapno tu' to ha' tzet chal heyanma ha' cheyije. Chebeybalṇienpaxo haca' tzet chiswatx'e anma maḡto ayoco yul isk'ab Comam. <sup>4</sup> Yuto

texol hex ti' ayex cheyala: “Hañoñti'añ yinta juḡta Pablo ayonicojañ.” Ayex cheyalpaxoj: “Hañoñti'añ yinta juḡta Apolos ayonicojañ,” quexchi. Yet cheyalni haca' tu' to haca'to anma yet yul sat yibañk'inal ti', hac tu' hetxumni.

<sup>5</sup> ¿Tzet yelapno wehan hanin Pablo inti'an? yeb ¿tzet yelapno ye juḡta Apolos tu'? Wal xin ischejabñe Comam Dios jehañ, chejbiloñicojañ texol yu Comam yuñe heyánico heyánma yíñ Comam Jesucristo. Ha' munil yacanico Comam yul cok'abañ hununoñañ ha' chicowatx'ehañ. <sup>6</sup> Yet wec'an texol haca'tañe haninan intz'uncanayojan hunu te te' texol.\* Haxa yet yec' naj Apolos texol xin haca'tañe ha' naj ec' hayenoj. Yaja' yíñ caw yeli, ha' Comam Dios chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. <sup>7</sup> Yuxin ha' naj chitz'unni yeb naj chihayeni machi yelapno ebnaj, cachañe Comam Dios caw aycano yelapno yehi yuto ha' Comam chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. <sup>8</sup> Yuxin naj chitz'unni hunu tzet ye tu' yeb naj chihayeni lahan ismunil ebnaj, chischah ebnaj ispaj seel ismunil tu' tet Comam Dios hatatic'a hanta munil chiswatx'e hunun ebnaj. <sup>9</sup> Hañoñti'añ jet munlawomal cobahañ yíñ ismunil Comam Dios, wal hex ti' xin haca' istz'unub Comam Dios heyehi.

Lahanexpaxo haca' hunu ña lañan iswatx'encañ Comam Dios. <sup>10</sup> Haxa haninti'an xin, lahaninan haca' hunu naj ijbalom yíñ watx'e ña yu isc'ulal Comam Dios. Hacojtan haninan wayojan isxe'al hune' ña tu', nanxa hune' naj xin chianicañ isloc'al. Yaja' hunun mac chimunla yíñ hune' ña tu' yilal cam chil yíñ tzet chu ismunlahi. <sup>11</sup> Wal xin machi hunuxa mac chu yanayo hunuxa isxe'al ña yibañ hune' ayxayo tu', yuto ha' hune' ayxayo tu' ha' ton Comam Jesucristo. <sup>12</sup> Yibañ hune' xe'al ña tu' xin, ay mac chianico ch'en oro, maca ch'en plata, maca ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni isxialoj. Aypaxo mac chianico te te', maca te' ch'im, maca xaj wale' yichoj. <sup>13</sup> Yaja' yet islahobal tz'ayic yet chiilax tzet chielico anma, cat yilwelax comunil hununoñ xol k'a k'a', yuñe yillaxi ta c'ul maca mach c'ulo tzet chicowatx'e. <sup>14</sup> Yuxin ha' mac caw c'ul ismunil iswatx'e, lahan yeb hunu ña machi tz'ato yu k'a k'a'. Ha' mac haca' tu' chischah ispaj seel ismunil. <sup>15</sup> Yaja' wal mac mach c'ulo ismunil chiswatx'e, chitz'ato ismunil tu' xol k'a k'a', chic'aywa hune' mac tu' yíñ ismunil. Waxañca xin chicolchahi, yaja' haca'xañe iscollaxilti hunu anma xol k'a k'a', hac tu' chu iscolchahi.

<sup>16</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin tato yatut Comam Dios heyehi yeb ayco Comam Espíritu Santo teyíñ? <sup>17</sup> Yuxin mac chitañtzenilo hune' yatut Comam tu', chistañtzelo Comam, yuto

\* 3:6 Ha' chal yelapno hune' ti', ha' ton Istzoti' Comam Dios

hañic'añie Comam ay yet hune' ña tu'. Hune' yatut Comam Dios chiwalti'an, ha' ton ex hex ti'.

<sup>18</sup> Mach cheyute heba sucac, tato ay hunu mac texol caw helan yirñ tzet ay yul sat yibañik'inal ti' chabe, yuteojab isba haca' hunu mac matzet yohtaj haxinwal caw helan chielcanicoj. <sup>19</sup> Yuto ha' ishelanil anma yul sat yibañik'inal ti', caw matzet chalilo yul sat Comam Dios. Hac tu' yalni Istzoti' Comam bay chal haca' ti': "Ha' mac caw ay ishelanil yalni, yirñtic'a ishelanil tu' chitzabchati yu Comam," xiayoj. <sup>20</sup> Chalnipaxoj: "Yohta Comam Dios tato matzet chal yelapno yitz'atil iswi' anma caw helan yalni," xiayoj.

<sup>21</sup> Yuxin mach chub helolo'ñien heba yu tzujanex yinta hunu maca, yuto sunil ak'bilxa teyet yu Comam Dios. <sup>22</sup> Haca' hanin Pablo inti'an yeb juñta Apolos, yeb juñta Pedro, ha' Comam Dios coñanicojañ chejabo texol, haca'ojtam heyet jehañ. Haca'paxo yul sat yibañik'inal ti', yeb k'inale, yeb camical, yeb tzet ay tinañ, yeb tzettaj chitohuli, heyet ye sunil tu'. <sup>23</sup> Haxa hex ti' xin, yet Comam Cristo heyehi, Comam Cristo tu' xin yet Comam Dios yehi.

## 4

### *Ismunil ebnaj ischejab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Caw c'ul tato mach jirñojañ cheyaco heyanma, yuto ischejabñie Comam Jesucristo jehañ. Ak'bil cochejbanilañ jak'nihañ ohtañelaxo huntেক'an tzet ewan ye yu Comam Dios. <sup>2</sup> Yuxin ha' mac bay chiak'lax hunu chejbanile yilal yijem chute isba. <sup>3</sup> Wal inti'an xin, machi wocan yirñ ta chexoc heyila' yirñ tzet chinwatx'ehan, maca hunuxa mac chioc ilnoj. Haqintu'an mach chinocan wila'an yirñ tzet chinwatx'ehan. <sup>4</sup> Walca xin machi hunu istx'ojal chinwatx'ehan, yaja' mañtaj yu hune' tu' yuxin chiwalan tato c'ulinxahan, walxinto hañic'añie Comam Dios Yahawil chu yalni yirñ tzet chinwatx'ehan.

<sup>5</sup> Yuxin mach chexoc heyala' tinañ yirñ tzet heye hununex. Wal xin echmawe yul Comam Dios Jahawil, cat isyenilo Comam yirñ caw haban tzet ewan yehi, cat yak'ni Comam ohtañelaxolo tzet ayayto yul yanma hunun anma. Chak'ni Comam istzalabal coc'ul hatatic'a hanta tzet chicowatx'e.

<sup>6</sup> Hex wuxñtaj, hex wanab, chiwalan huntেক'an ti' yu isc'ulalo teyirñ. Ilweto inbeybalan, yeb isbeybal juñta Apolos, yuto chijaco cobahañ yecheloy yurñ hebeybalñen cobeybalañ. Ha' huntেক'an tzet chicowatx'eti'añ, ha' chioc yecheloy yurñ mach chexpalc'on yibañ tzet tz'ibñiebilcanoj. Yebpaxo yurñ mach chelolo'ñie heba heyanico iswinajil hunuxa maca, cat heyintañencanilto hunuxa maca. <sup>7</sup> Mach chu cololo'ñien coba walca c'uloñ sata hunuxa maca, yuto sunil tzet chisje

cowatx'eni ha' Comam Dios chiak'ni jet. Yuxin mach chu jinicañ coba yu huntেক'an tu', to ha' Comam chiak'ni jet.

<sup>8</sup> Walex hex ti', cochñe caw k'alomexxa, yuto sunil tzet cheyoche ay teyet. Caw xin haca'xapaxo rey heye heyalni, matxa tzet choñocañ heyu. Yaja' tzettam sak'al ta reyex, wal tu' ayoñmicojañ teyintaj. <sup>9</sup> Chintxuman haninti'an tato hañoñ ischejaboñ Comam Dios ti'añ, coñyacojañ Comam yñ sat anma haca' hunu mac caw islahobalxa yehi, haca' hunu mac chipotx'lax yila' anma. Haca' hunu tzet ye tu' toñe chimatz'elaxi, hac tu' jehañ yul sat anma yul sat yibañk'inal ti', yeb yul sat ebnaj ángel.

<sup>10</sup> Hanorñti'añ choñhallaxañ suc'al yu chijalic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin caw helanex yñ Comam Jesucristo heyalni. Hañoñti'añ caw machi jipañ, walex xin caw aycano heyip. Caw matzet jelapnojañ yul hesat, walex xin caw aycano heyelapnoj. <sup>11</sup> Tinañ xin yexñe jijlenañ wahil yeb tajinti'al, yeb mañxilk'apehal. Choñmak'laxpaxojañ yu anma, yeb machi jatutañ. <sup>12</sup> Caw xin choñsiquihañ comunlahañ, yuto yñ cok'abañ caw coc'ulañ. Hayet choñbahlaxañ yu anma ha' isc'ulal Comam chijalañ tet. Ay bay chiec'ya' janmahañ yu anma, yaja' chijak' techahojañ. <sup>13</sup> Caw tx'oj istzotel anma jetañ, wal hañoñañ xin caw ak'anc'ulal chu cotzotelañ tet. Hactic'apax tu' tinañ, haca' isk'alemal yeb isyahbenal tzet ay yul sat yibañk'inal, hac tu' jehañ yul sat anma.

<sup>14</sup> Mañtaj yu quexwak'ni tx'ixwojan yuxin chintz'ibñetojan huntেক'an ti' teyet. Walxinto yu wak'nihan hecuybanil, haca'ojtam caw wuninalan heyehi yuto caw xahan ayex wuhan. <sup>15</sup> Waxañca ay lahoñebo mil mac chexcuyñi yñ Istzoti' Comam Jesucristo, yaja' haca'tañe hune'ñe hemam. Haninti'an haca' hemam wehan, yuto haninan babel walan Tzoti' yet colbanile teyet, hac tu' xin yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanna. <sup>16</sup> Yuxin caw chiwalan teyet beybalñewe haca' inbeybalan.

<sup>17</sup> Tinañ xin chinchejtojan juñta Timoteo texol. Ha' naj ti', haca' inc'aholan ye naj, caw xahan ay naj wuhan yeb caw yijem naj tet Comam Dios Jahawil. Ha' naj chinaniti inbeybalan teyet yñ Comam Jesucristo, haca'tic'a chu incuywahan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunun coñob bay chinec'an.

<sup>18</sup> Ay mac texol tu' caw chicañ isba, ham yalni tato matxa chinapnihan quexwila'an. <sup>19</sup> Wal xin ta xi Comam ayxatic'aco yñ inc'ulan intohan quexwilnojan yñ añe. Hato tu' chiwilan tato caw yeli helan huntেক'an ebnaj lolo' tu', maca toñe chitzotel ebnaj xin. <sup>20</sup> Yuto mañtaj yu tzet chijala chiixtañwiloj tato ayoñxa yul isk'ab Comam Dios, walxinto yu chisyelo yip

Comam jiř. <sup>21</sup> Wal tinař xin, ģtzet cheyoche chinto wuban texol? ģTom cheyoche chintohan quexinhate'an yu hetx'ojal? mato ģcheyoche ta c'ulch'an chiwute inc'ulan teyiř?

## 5

### *Illax yiř tzet elico hune' naj ay ismul*

<sup>1</sup> Xahul isk'umal wetan tato ay hune' naj texol tu' yik'cař iscab mi', hune' mule tu' caw nanxa islowi. Xol anma mach ohtaře Comam Dios, machi bay chijabe yuni haca' tu'. <sup>2</sup> Yaja' wal hex ti' xin, caw cařheye cheyabe, estam chioc nino bisc'ulal yiř hec'ul yu hune' tu'. Naj uten hune' istx'ojal tu' caw yilal heyinilo naj texol. <sup>3</sup> Wal haninti'an waxařica machijinan texol, yaj haca'ojtam ayinicojan texol. Yuxin yiř isbi Comam Jesucristo chiwalan yiř tzet chielico naj. <sup>4</sup> Yet checutxban heba hewatx'en hune' tu', haca'ojtam ayinicojan texol yu yip Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Wal hune' naj yaco ismul tu' awecanto naj yul isk'ab naj matzwalil yuře isc'aytzexilolo isnimanil naj, cat iscolchacano yanma naj yet chihul Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Hex ti' mach c'uloj ta cheyicař heba yu hune' istx'ojal iswatx'e naj tu' texol. ģTom mach cheyohtařo xin tato hanic'ře yařal ixim pan chioc xol ixim harina, caw xin sunil ixim chisipc'a yu? <sup>7</sup> Wal xin bejwecano sunil istx'ojal chexetantoj. Hac tu' xin lahanxa chexelico haca' ixim pan lařanto iswatx'i, machi yařal aycoj, chiwahlax yiř k'iř Pascua. Haquexojab tu' yul sat Comam Dios, yuto ha' Comam yaco isba xahanbalil iscam yu comul, haca' chu ispotx'ni ebnaj Israel no' me' isxahanbalo yiř k'iř Pascua. <sup>8</sup> Yuxin conabaweti iscamical Comam Jesucristo yiř istoholal yeb isyelal; wal xin sunil istx'ojal yeb mule lahan haca' yařal pan.

<sup>9</sup> Yiř hune' incartahan watojan teyet waltojan tato mach chu hehunban heba yeb mac chito ixli maca chito winajli. <sup>10</sup> Yaja' machi waltojan tato matxa chehunba heba yeb anma mach ohtařeho Comam Dios, machoj, yuto ha' anma tu' chito ixli maca chiwinajli, maca chito yochecho tzet ay yet anmahil, chielk'awi, chito ay jahno sata tioř. K'inalo tato ha' anma tu' chiwalan, caw yilalmi chexel yul sat yibařk'inal ti', chal tu'. <sup>11</sup> Wal xin ha' hunttek'an anma chiwaltojan teyet ti' ha' ton mac chihalni ta ayxaco yul isk'ab Comam, yaja' xin chito ixli maca chito winajli yeb chito yochecho tzet ay yul isk'ab hunu yet anmahil, yeb chito ay jahno sata tioř, yeb chito bahwahi yeb chito uq'ui, yeb chito elk'awi. Hunttek'an mac haca' tu' mach chu hehunban heba yebi, nitam heyay tz'ořino wa'o yebi.

12-13 Haninti'an mach chu walnihan yiri tzet chielico anma mahto ayoco yul isk'ab Comam Dios, wal xin cachanñe Comam chu yalni tzet chielicoj. Yaja' walex ayexxaco yul isk'ab Comam, chu heyilni yiri tzet chielico hunu mac texol. Yuxin hune' naj issay ismul tu' iwelo naj texol.

## 6

### *Anma chisk'anle yiri tet naj alcal*

1 Hayet ay howal texol, ¿tzet yiri yuxin ha' tet ebnaj alcal yul sat yibañk'inal ti' chextohi yu iswatz'enayo ebnaj hune' howal tu'? ¿Tzet yiri xin mahtaj tet yuninal Comam Dios chextohi? 2 ¿Tom mach heyohajo xin tato hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', hañoñ choñoc jila' yiri tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti'? Yuxin tato choñoc jila' yiri tzet chielico anma yet bak'in, ¿ha' tom xin nihte howal ch'ah texol, mach chu hewatz'enayoj? 3 ¿Tom xin mahto heyohajopaxoj tato hañoñ ti' choñoc jila'paxo yiri tzet chielico ebnaj ángel yet bak'in? Hajxam tzet ye tu' yul sat yibañk'inal ti', ¿tom mach chu cowatz'enayo heyalni? 4 Yuxin yet ay howal ch'ah texol, ¿tzet yiri xin sata ebnaj machi yoc yiri yuninal Comam Dios chexto hewatz'eyoj? 5 Chiwaltojan hune' ti' teyet yuñe hetx'ixwicañ. ¿Tom machi hunu mac texol chu iswatz'enayo howal ch'ah xol ebnaj juhtaj tu'? 6 Wal xin mach toñe cheyak'le howal, to chek'anlepaxo teyiri sata ebnaj alcal, ebnaj yul sat yibañk'inal ti'.

7 Hayet cheyak'ni howal teyiri hununex caw tx'oj hune' tu' yul sat Comam Dios. ¿Tzet yiri xin mach cheyak' techahoj tato ay hunu mac chiwatz'en istx'ojal teyiri? ¿Tzet yiri xin mach cheyak' nimanc'ulal tato ay hunu mac chielk'anilo hunu tzet ye tu' teyet? 8 Walxinto hextic'a chewatz'e tzet ye tu' mach c'uloj, cat heyelk'awipaxo yiri ebnaj juhtaj.

9-10 ¿Tom mach heyohajo xin tato mac chiwatz'en istx'ojal mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios? Wal xin mach cheyak' subchaho heba, yuto mac chiixli yeb mac chiwinajli, yeb mac chisjahba isba sata tiox, yeb mac ay yixal cat issayni hunuxa ix, yeb mac ay yichamil cat issayni hunuxa winaj, yeb ebnaj winaj chi-la-uten mule yeb yet winajil, yeb xin mac elk'om, yeb mac pek' melyu, yeb mac uc'um te', yeb mac hobomcañ tzoti' yiri yet anmahil, yeb mac chiik'ni ismelyu yiri lek'ti'al, mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios. 11 Ayex ti' hac tu' heyeco yet yalañtocoj, yaja' wal tinañ sajxa ye heyanna yeb yetxa Comam Dios heyehi. Xaquexoc c'ulal yul sat Comam Dios yu Comam Jesucristo, yeb yu Yespíritu Comam Dios.

*Yetxa Comam Jesucristo ye conimanil*

<sup>12</sup> Ay mac chihalni, tato chisje cowatx'en sunil tzet chal coc'ul, caw yeli yaja' matxa jeto ye cowatx'en sunil tzet ye tu'. Haninti'an chisje inwatx'enan sunil tzet chal inc'ulal, yaja' mach chiwak'an hamani tet hunték'an tu' yuñe mach chioc quinyijba'an yin tzet chala. <sup>13</sup> Aypaxo mac chalni haca' ti': "Ha' tzet chico lo yet coc'ul yehi, ha' coc'ul tu' xin yet tzet chico lo yehi," xi. Yeli hac ton tu' yehi, yaja' tzet chico lo tu' yeb coc'ul tu' chiapni istz'ayical bay chitañilo yu Comam Dios. Wal conimanil xin mach yeto ixloj maca winajlo yehi. Walxinto yetxa Comam Jesucristo Jahawil ye conimanil ti', yetxapaxo conimanil ye Comam. <sup>14</sup> Haca' yu yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Comam Jesucristo Jahawil xol camom, hac tu' chu coñyak'ni itzitzbocañ Comam yu yip.

<sup>15</sup> ¿Tom mach heyohtajoj tato hune' conimanil ti' caw yetbixa isba yeb isnimanil Comam Jesucristo? ¿Tom xin chu jinito isnimanil Comam tu' cat cohunban yeb isnimanil hunu ix ix tx'oj ye iswi'? ¡Machoj! <sup>16</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin, tato yet chishunban isnimanil hunu naj yeb hunu ix ix tx'oj ye iswi', hunxañe anmahil chucano naj yeb ix? Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Hunxañe anmahil chucano iscawañil,"\* xiayoj. <sup>17</sup> Hayet chijanico coba yul isk'ab Comam Dios hunxañe chijucano yeb Comam.

<sup>18</sup> Wal xin nanñe heyu, machojab cheyak' hamani tet ixloj maca winajloj. Tzijxañe istx'ojal chaco hunu mac mañtaj isnimanil chetatoj, yaja' wal mac chiixli maca chiwinajli, caw ha' yin isnimanil chaco ismul. <sup>19</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin, tato yatutxa Comam Espíritu Santo ye henimanil, Comam ak'bil teyet yu Comam Dios yuñe yeh yul heyanna? Yuxin matxa heyeto heba hechuquil.\* <sup>20</sup> Wal xin lok'bilexxa yu Comam Dios, yuxin watx'ewe isc'ulal yin henimanil, haxinwal chioc ismay Comam Dios heyu.

## 7

### *Cuybanile yin mohyilal*

<sup>1</sup> Tinañ xin chiwatojan ispaj hunték'an hek'ambabal heyati yul hecarta wetan. C'ul tato mach chik' ebnaj winaj yixal. <sup>2</sup> Yaja' yuñe mach chiyac'ay ebnaj maca ebix ix yin mule, yuxin yilal yik'ni ebnaj yixal, yeb yik'nipaxo ebix ix yichamil. <sup>3</sup> Naj ichamile yilal yochen naj yixal, hacpax tu' ix ixale yilal yochen ix yichamil. <sup>4</sup> Yuto ix ixale matxa yeto isba ix ischuquil, walxinto yetxa yichamil ix yehi. Hacpax tu' naj ichamile, matxa yeto isba naj ischuquil, to yetxa yixal naj yehi. <sup>5</sup> Yuxin mach chu hemañc'on heyochelen heba

\* 6:16 Gn 2:24 \* 6:19 1Co 3:16; 2Co 6:11



hununex, cachan tato lahti'xa ye heyu hemañc'on heba teyet hununex yĩñ hayebo tz'ayic yu hetxahli tet Comam Dios yĩñ sunil heyanna. Yaja' xin yilal hehunbanpaxo heba hunelxa, yuto c'uxantaxca mach chitecha heyu yĩñ tzet choche henimanil, cat yoc naj matzwalil quexyilwenoj cat heyayc'ayi cat heyanico hemul.

<sup>6</sup> Huntek'an chiwaltoti'an mach caw chejbanile chucanicoj, wal xin toñe chiwaltojan teyet yu heyilni tato chu heyijeni.

<sup>7</sup> Wal inti'an, ay wala'an sunil mac chican haca' weti'an, yaja' nananta conabal hununoñ yu Comam Dios. Yuto ay mac mach choche chik' yixal, aypaxo mac mach ch'ec' yu tato mach chik' yixal.

<sup>8</sup> Chiwalan tet mac mañto chimohyi, yeb tet ebix camnaxa yichamil, c'ul tato mach chik' yetbi haca' weti'an. <sup>9</sup> Yaja' ta ay mac mach chitecha yu ye ischuquil chabe, yilal ismohyi sata toñe choche chiec' ixloj maca winajloj.

<sup>10</sup> Yaja' wal tet mac mohyinaxa xin, chiwak'an huntek'an chejbanile tet, huntek'an chejbanile ti' mach wetojan, to yet Comam Dios yehi. Hex ixale mach chepohle heba yeb heyichamil. <sup>11</sup> Yaja' tato ay hunu ix ix chispohle isba yeb yichamil, matxa chu yik'ni ix hunuxa winaj, cachanñe yeb yichamil ix tu' chisje ishunban isba hunelxa. Hacpax tu' naj ichamile, mach chu ispohni isba naj yeb yixal.\*

<sup>12</sup> Wal tet hunmajanxa xin chiwaltojan huntek'an ti', yaja' mach ischejbanilo Comam Dios, to haninan chiwaltojan: Tato ay hunu naj juñtaj mañto chaco isba yixal yul isk'ab Comam Dios, yaja' tato chitzala isc'ul ix isc'atañ naj, hune' naj juñta tu', mach chu ispohni isba naj yeb ix. <sup>13</sup> Yeb xin tato ay hunu ix janab, mañto chaco isba yichamil yul isk'ab Comam

yaja' chitzala isc'ul naj yeb ix, mach chu ispohni isba ix yeb naj. <sup>14</sup> Yuto waxañca mañto ayoco yichamil ix yul isk'ab Comam, yaja' hacojtam yetxa Comam Dios ye naj, yuto hun ye naj yeb hune' ix ix ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Hac-

pax tu' ix mañto ayoco yul isk'ab Comam, hacojtam yetxa Comam Dios ye ix, yuto hun ye ix yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam. K'inalo ta mañto yeto Comam ye iscawañil lahanmi chielico yuninal haca' yuninal anma mañto ayoco yul isk'ab Comam Dios, walxinto haca'xa yuninal Comam Dios yehi. <sup>15</sup> Yaja' ta naj ichamile maca ix ixale mañto ayoco yul isk'ab Comam tu', choche ispohle isba yeb yetbi, ispohab isba. Yĩñ haca' tu' chicancano naj juñtaj maca ix janab tu' yĩñ ak'anc'ulal, yuto choche Comam Dios tato chexec' yĩñ ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Yuto hach ixale hach ti' mañto hawohtajoj tato

chicolcha hawichamil tu' yu isc'ulal chabeybalñe, maca hach

\* 7:11 Mt 19:9

ichamile hach ti' maŕto hawohtajoj tato chicolcha hawixal tu' yu isc'ulal chabeybalñe, wal xin c'ul ta mach chepohle heba.

<sup>17</sup> Wal hununoriñ xin, haca'tic'a jehi yet coñyawten Comam Dios, hac tu' chu coyijen yirñ tzet xayak' Comam jet. Hac tu' chejbanil wak'an tet macta ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun coñob.

<sup>18</sup> Tato ay hunujex ayxaco circuncisión yirñ henimanil yet quexyawten Comam, machojab cheyeba hune' circuncisión tu'. Maca tato maŕto circuncisión teyirñ yet quexyawten Comam, matxa yilalo cheyak' circuncidar heba. <sup>19</sup> Yuto ha' hune' caw yilal yehi ha' heyijen ischejbanil Comam Dios, machi yoc yirñ ta ayxaco circuncisión teyirñ maca machoj.

<sup>20</sup> Haca'ojab heye yet quexyawten Comam Dios yuninaloj, hacojab tu' cheyucanoj. <sup>21</sup> Tato ay hunu mac ayicto yalañ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, machojab chitac isc'ul yirñ hune' tu', yaja' tato ay tzet chu yelti yalañ yip hune' mac tu' caw c'ultopaxoj. <sup>22</sup> Ha' mac ayicto yalañ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, tinañ xin yetxa isba ischuquil yirñ isyijen tzet chal Comam Dios. Hacpax tu' xin mac mach chejabo yehi yet yawtelax yu Comam, tinañ xin ischejabxa Comam yehi. <sup>23</sup> Wal xin caw ay istohol ak'bilex yu Comam, yuxin mach cheyacto heba yalañ yip hunuxa maca. <sup>24</sup> Tinañ xin, hex wuxtaj hex wanab, ha' yul sat Comam Dios c'ul cocancano haca'tic'a jehi yet coñyawten Comam Dios yuninaloj.

<sup>25</sup> Wal mac maŕto mohyinajoj machi chejbanile yak'cano Comam wetan yirñ, wal huntেক'an chiwaltetotian xin yul wetan chiwitijan, yaja' yilal caw ay yelapno yul hesat, yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios wirñan yuxin yak' hune' inmu-nilti'an yirñ incuywahan. <sup>26</sup> Yul wetan, tato ay hunu naj maŕto yixal, c'ul ta mach chik' naj yixal, yuto huntেক'an tiempo bay ayoriñ tinañ caw ya'taxa.

<sup>27</sup> Ha' mac ayxa yixal, machojab chispoh isba yeb yixal. Ha' mac maŕto yixal, c'ul ta mach chisay yixal. <sup>28</sup> Tato ayex chexmohyi, mach muleho hune' tu'; taca hunu ix k'opo chimohyi xin, mach tx'ojopaxo hune' tu'. Yaja' wal mac chimohyi caw ay isya'tajil chila. Ay wala'an mach chak'le huntেক'an isya'tajil tu'.

<sup>29</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ha' chalilo huntেক'an chiwaltetotian to hanic'xañe tiempo ayoriñ'oj, yuxin hex ay heyixal, machojabñietaj yirñ heyixal cheyaco henabal, wal xin yilal heyak'ni hamanil yirñ yet Comam. <sup>30</sup> Haxa mac bisc'ulal ye xin, haca'ojtam ayco yirñ tzalahilal, haxa mac ayco yirñ tzalahilal xin, haca'ojtam ayco yirñ bisc'ulal. Ha' mac chilok'ni hunu tzet ye tu' haca'ojtam mach yeto tzet chislok' tu'. <sup>31</sup> Haxa mac

chiocnico tzet ay yul sat yibañk'inal ti' yu, haca'ojtam mach lañan yocheni yuto hune' yul sat yibañk'inal ti' chitañiloj.

<sup>32</sup> Ay wala'an matzet cheyaco yirñ hec'ul. Yet mañto chik' yixal hunu naj tzeh, yirñre yet Comam ayco yanma naj, hañe tzet chal Comam ha' chisyije naj. <sup>33</sup> Wal hunu naj ayxa yixal xin, haxa yirñ tzet ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' ha' chaco yirñ isc'ul, yeb yu iswatx'en naj yirñ tzet choche isc'ul yixal, hac tu' xin cabxa chielico isnabal naj. <sup>34</sup> Hacpax tu' ebix k'opo mañto chimohyi yeb ebix mañtic'a yichamil, ha' yirñ yet Comam bay ayco yanma ebix yeb sunil isnabal. Wal ebix ay yichamil xin, ha' tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yeb tzet choche yichamil, ha' ayco yirñ isc'ul ebix iswatx'eni.

<sup>35</sup> Chiwalan huntেক'an ti', yaja' mañtaj yu quexincachnihan, to yu isc'ulalo teyirñ, yeb yu hebeybalñen haca' choche Comam Dios, cat hemunla yirñ ismunil Comam yirñ sunil heyanna.

<sup>36</sup> Ta ay hunu naj juñta choche chimohyi yeb hunu ix janab yuto istiemphalxa yik'ni yixal, chisje ismohyi, mach tx'oyo hune' tu'. <sup>37</sup> Yaja' xin ta ay hunu mac mach chisje isc'ul chik' yixal, chi-xin-ist'iñbaco yirñ yanma yec' yu ischuquil, k'ac'ul ta mach chimohyi. <sup>38</sup> Yuxin ta chimohyi hune' mac tu', c'ul, yaja' ta mach chimohyi xin, ec'bal c'ultopaxoj.

<sup>39</sup> Yet itzitzto yichamil hunu ix ix, aytoceto ix yalañ ischejbanil yichamil. Yaja' ta chicam naj xin caw yetxa isba ix ischuquil, xaisje ismohyi ix yeb mac bay chal isc'ul, yaja' tañe yeb hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>40</sup> Yaja' wal intxumnihan, ec'balto sak'al yet ix ta mach chik' yichamil ix. Hac tu' chiwute walnihan yuto ha' hun Comam Espíritu Santo ayco wetbiojan, ha' chak'ni wala'an.

## 8

### *Huntek'an itah chiak'lax yirñ xahanbalil tet tiox*

<sup>1</sup> Wal tinañ xin, chiwaltojan teyey yirñ huntেক'an itah chihaltelax tet ej tiox. Caw yel haca' yallaxi. "Caw ay cohelanil cosunil," xi. Yaja' cohelanil tu' ay ismay jinicañ coba yu. Wal ta xahan chijil coba hununoñ, choñch'ib yirñ yet Comam haca' tu'. <sup>2</sup> Tato ay hunu mac caw ay isnabal chute istxumni, mañto isnabal hune' mac tu' yirñ haca' caw yelapno yehi. <sup>3</sup> Wal mac ayco yanma yirñ Comam Dios, caw ohtabil yu Comam.

<sup>4</sup> Wal yirñ islolax huntেক'an itah chiak'lax yirñ xahanbalil tet ej tiox, caw matzet chaliloj yuto huntেক'an tiox tu' caw johtaj tato caw matzet chal yelapno yul sat yibañk'inal ti', yuto hune'riech'an Comam Dios. <sup>5</sup> Yaja' waxarica xin ay mac chihalni ta ay tx'i'al dios satcañ, yeb yul sat yibañk'inal ti' ta hac tu' tx'i'al dios, yeb tx'i'al yahaw yul sat ebnaj. <sup>6</sup> Yaja' wal

hañoñ ti', hune'ñech'an coDiosal, ha' ton Comam Dios mame. Ha' Comam tu' yichebanil sunil tzet ye tu', yetpaxo Comam je hañoñ ti'. Hune'ñech'anpaxo Jahawil, ha' ton Comam Jesucristo. Yu Comam tu', yuxin ay sunil tzet ye tu', yeb yu Comam yuxin ayori.

<sup>7</sup>Yaja' mach sunilo ebnaj juḡta chinachalo hune' ti' yu. Yuto ay ebnaj chi-tic'a-yiyo isba tet tioḡ yet yalañtocadoj, yuxin yet chisc'uxni ebnaj no' chibe haltebilxa yiri xahanbalil tet tioḡ tu', chito cabcon isc'ul, chistxumni ebnaj ta ch'etaxto ebnaj yu. <sup>8</sup>Yaja' maḡtaj yu tzet chicolo yuxin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios, maḡtaj yu chicolo huntেক'an itah tu' yuxin choñc'ulbiloj, maca yu mach chicolo yuxin choñcan tx'ojal.

<sup>9</sup>Caw cheyil heba, tajca yu chisje heloni yuxin cheyak' ayc'ayo hunu mac maḡto yip yiri yet Comam. <sup>10</sup>Tajca yu heyohtaxa ta mach txahulo heloni huntেক'an itah tu', yuxin chexay tz'orino wa'o yul yatut tioḡ, yaja' ta ay ebnaj juḡta chexilni yiri haca' tu', mach ismunil hex cawex cheyijba ebnaj isloni huntেক'an itah haltebil tet tioḡ tu'. <sup>11</sup>Ta hac tu' cheyute, cheyak' ayc'ayo hunu mac maḡto yip yiri yet Comam, wal xin ha' yiri hune' mac tu' campaxo Comam Jesús. <sup>12</sup>Yuxin tato heyu yuxin chietaxto isnabal hunu heyuḡta maḡto yip yiri Comam, cheyaco hemul yiri haca' tu' yul sat Comam Jesucristo. <sup>13</sup>Yuxin ta yuñe inc'uxnihan no' chibe yuxin chiwak' ayc'ayojan hunu wuḡtajan, k'ac'ul tom mach chinc'uxan no' chibe tu', haxinwal machi hunu mac chaco ismul wuhan.

## 9

### *Huntek'an yiri bay ay yoc ebnaj ischejab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup>Yiri caw yeli haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan yuto wilpaxojan Comam, yuxin lahan welapnojan haca' ebnaj ischejab Comam. Hex ti' xin ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' yu inmunilan texol. <sup>2</sup>Waxarıca ay mac chalni tato mach ischejabo Comam Jesucristo wehan, yaja' wal hex ti' xin caw heyohtaj tato ischejab Comam wehan, yuto yu inmunilan texol yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam. Ha' chalnıloj tato caw yeli ischejab Comam wehan.

<sup>3</sup>Hac ti' chu inpaḡtzenan tet ebnaj chitzotel wiñan. <sup>4</sup>Haninti'an ay wocan yiri inchahnihan tzet chinlohan yiri inmunilan texol. <sup>5</sup>K'inalo ta ay hunu ix janab chioc wıxalojan tınarı, ¿tom mach chu winic'ojan ix wıntajan haca' chu naj Pedro yeb huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo, yeb ebnaj yuḡta Comam? <sup>6</sup>¿Tom hanınxarıehan yeb naj Bernabé mach chiak'lax tzet chıocnıco juhañ yet choñmunlahañ yiri Istzoti' Comam Dios? <sup>7</sup>Haca' ebnaj soldado tınarı, ¿tom yiri ebnaj ayco tzet chıocnıco yu? Haca'paxo hunu naj

chitz'unni te' uva, ¿tom mach chislo naj hunu sat te' xin? Haca'paxo hunu naj tañem wacax, ¿tom mach chuc' naj yal yim no'? <sup>8</sup> Tajca chetxumu tato haninñiehan chiwalan hune' ti', wal xin hac tu' yalnipaxo yĩñ isley naj Moisés. <sup>9</sup> Yĩñ ley tu' tz'ibñebilcano haca' ti': "Mach cheyaco tz'ispa yĩñ isti' no' wacax yet chixañwi trigo no',"\* xiayoj. Yaja' mañtaj no' wacax ayco yĩñ isc'ul Comam yet yalni hune' tu'. <sup>10</sup> Wal xin hañõñ ayoñico yĩñ isc'ul Comam yet yalni hune' tu'. Yuxin haca' naj t'ocom tx'otx' yeb naj chixañnilti ixim trigo, ha' ismunil ebnaj tu' ayco yipo yanma, yuto yĩñ ismunil ebnaj tu' chiel tzet chislo. <sup>11</sup> Hañõñti'añ cotz'unañ Istzoti' Comam Dios texol, yuxin mach tx'ojoj ta cheyak' hanic' tzet chiocnico juhañ. <sup>12</sup> Ta ha' hunmajanja ebnaj chiec' texol cheyak' tzet chiocnico yu, hajoñxamañ ay yilal cochahni jetañ.

Yaja' xin machi hunelo cok'anañ teyet, caw toñe jijenañ yuñe mach chioç liñno jalnic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hex ti' heyohtaj tato ebnaj chimunla yul yatut Comam Dios, ha' tzet chihaltelax tet Comam yul yatut tu', ha' chiak'ni ec'õ yu ebnaj. Ha' chal yelapno tu', to naj sacerdote chianico xahanbal tet Comam Dios, ay yoc naj yĩñ tzet lañan yalten tu'. <sup>14</sup> Hac ton tu' ye ebnaj chimunla yĩñ yalnic'o Tzoti' yet colbanile, halbilcano yu Comam Dios tato yilal yak'lax tzet chioçnico yu ebnaj yĩñ hune' munil bay chimunlaco tu'. <sup>15</sup> Wal haninti'an xin, machi hunelo ink'anã teyet yĩñ tzet ocnico wuhan waxañca xin caw yilal inchahnihan. Yaja' mañtaj yu heyak'ni yuxin chintz'ibñietojan hune' carta ti' teyet, wal xin ay hune' intzalahilalan yuto machi hunu tzet ye tu' ink'anã teyet. K'ac'ulmi chincaman satapax ink'annihan hunu tzet ye tu' teyet.

<sup>16</sup> Haninti'an mach chinlolo'ñe inbahan yu chiwalic'ojan Tzoti' yet colbanile tet anma, yuto chejbilinan walnic'ojan. Caw c'anch'aninan ta mach chiwalan Tzoti' yet colbanile. <sup>17</sup> K'inalo ta yul wetan chiwitijan wec'an walnoc'ojan, caw yilalmi inchahnipaxojan intoholan. Wal xin chiwalic'ojan yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an. <sup>18</sup> Wal xin, ha' hune' ispaj yet chinec'an walnoc'ojan Tzoti' yet colbanile ha' ton tzalahilal. Machi intoholan chink'anã, waxañca yet ay ink'annihan intoholan yĩñ inmuniltu'an yu yec' wuhan.

<sup>19</sup> Mach ayinicojan yalañ yip hunu maca, yaja' xawaco inbahan haca' chejab tet sunil anma, yuñe caw tx'i'al anma chioçcano yul isk'ab Comam wuhan. <sup>20</sup> Yet chinec'an xol ebnaj wet coñob Israelan, haca' isbeybal ebnaj tu' hac tu' chiwute inbeybalan, yuñe yoc haywañõ ebnaj yul isk'ab

\* 9:9 Dt 25:4

Comam, cat yelcanti ebnaj yalañ ley, yuxin haca'taÑe chiwacto inbahan yalañ isley naj Moisés. Yaja' yirñ caw isyelal mach ayinoctojan yalañ ley tu'. <sup>21</sup> Hapax tu' yet chinec'an xol anma mach Israeloj, anma mach ayocto yalañ isley naj Moisés, haca' isbeybal ebnaj tu' hac tu' chiwutepaxo inbahan, yuÑe yoc haywaño ebnaj yul isk'ab Comam. Yaja' yirñ caw isyelal yalañ ischejbanil Comam Dios ayinictojan, yuto yijem-inan yirñ ischejbanil Comam Jesucristo.

<sup>22</sup> Haxa yet ayinicojan xol ebnaj maÑto bin yip yirñ yet Comam xin, haca'taÑe hunu mac machi yip, hac tu' chiwute inbahan, yuÑe caw yik'ni yip yanma ebnaj yirñ Comam. Wal xin wute inbahan haca' anma tu', yuÑe ischahnicano iscolbanil haywaño anma tu'. <sup>23</sup> Yu cuybanile yet colbanile, yuxin hac tu' wute inbahan, yuÑe ha' huninan chinchahan isc'ulal yu.

<sup>24</sup> Haca' yirñ hunu aÑe tinañ, tx'i'al mac chak' aÑe, yaja' hune'Ñe mac chiik'wahi. Tinañ xin, haca' chu ebnaj ch'ak'ni aÑe tu', hacojab tu' cheyute heba yirñ yet Comam, haxinwal chechah ispaj seles. <sup>25</sup> Sunil ebnaj chak' aÑe, yet chiscuyni isba ebnaj caw cam chil ebnaj ta machi hunu tzet ye tu' chietanto isnimanil ebnaj yuÑe yik'ni ebnaj ismatan yet chiyak'ni ebnaj aÑe. Yaja' hune' matan chik' ebnaj tu' pet chietaxtoj, wal hune' matan chijik' hañoñ ti' yirñ ismunil Comam, machi bak'in chietaxtoj. <sup>26</sup> Haca' naj chak' aÑe tu' chak' yanma naj yapni bay chiak'lax ismatan, hac tu' wehan haninti'an. Haca'paxo ebnaj chialaxico yak'leno howal haquntu'an, mach nabÑeho chielto ink'aban. Wal xin yirñ caw sunil wanmahan chinmunlahan yirñ ismunil Comam Dios. <sup>27</sup> Caw chincachan innimanilan, chiwanicojan isyijeno yirñ tzet chiwochegan, yuto c'uxantaxca lahwi wawtenan anma yul isk'ab Comam Dios, haxa taxca chielicoj matxa chinchahan ispaj seles tzet tzumbebil wuti'an.

## 10

### *Mach chu jinayo coba tet ej tioÑ*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochegan mach chenahulÑeto yirñ tzet yak'le ebnaj jichmam yet yijbalaxic'o ebnaj yu naj Moisés yet payat. Sunil ebnaj belwi yalañ hune' moyan, yeb xin sunil ebnaj ec'paxto yictabal ha' Mar Rojo.\* <sup>2</sup> Haca'taÑe ahcano ha' iswi' anma ishunicanico ebnaj yinta naj Moisés yu hune' moyan tu', yeb yet yec'to ebnaj yictabal ha' mar tu', haca'taÑe ahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>3</sup> Islonipaxo ebnaj huntেক'an tzet chilolax yati Comam Dios yul satcañ.\* <sup>4</sup> Yebpaxo xin sunil ebnaj uc'ni ha ha' yak' Comam Dios

\* 10:1 Ex 14:22-29      \* 10:3 Ex 16:35

elti yir̄ isc'ul hune' ch'en ch'en. Ha' hune' ch'en ch'en tu' yechel Comam Jesucristo ye ch'en, ha' hun Comam tzujan yinta ebnaj jichmam yir̄ isbel.\* <sup>5</sup> Waxar̄ica yak' Comam Dios huntেক'an tu' tet ebnaj, yaja' ay ebnaj mach isyije yir̄ tzet yal Comam Dios, yuxin caw tx'i'al ebnaj cami, iscancano pac'no isnimanil ebnaj sat tx'otx' desierto yir̄ isbel tu'.

<sup>6</sup> Sunil huntেক'an yu ebnaj tu' cocuybanil yucanoj yur̄e matxa chijocheco istx'ojal haca' yu ebnaj. <sup>7</sup> Mach cheyiyo heba tetej tioḡ haca' yu tx'i'al ebnaj tu', haca' yecano istzoti'al ebnaj yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ay tz'or̄no ebnaj, yoc ebnaj wa'oj yeb uc'uj. Lahwi tu' xin yah bulna ebnaj, yoc ebnaj cañalwoj, yak'ni ebnaj tzet chal isc'ul,"\* ḡiayoj. <sup>8</sup> Machojab chexixli haca' yu tx'i'al ebnaj tu'. Yu hune' tu' yuxin tañilo veintitr̄es mil ebnaj yir̄ hune' tz'ayic. <sup>9</sup> Machojabpaxo xin cheyaco Comam Jesucristo yir̄ ilwebal, haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin caw tx'i'al mac chilax yu no' laba, iscamiloj.\* <sup>10</sup> Machojab chexbuchwa yir̄ Comam Dios haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin tx'i'al mac cam yu naj ángel ak'om camo anma.

<sup>11</sup> Sunil huntেক'an tzet yu ebnaj jichmam tu', cuybanile yecano jir̄ tinar̄, tz'ibr̄ebilpaxcanayoj yur̄e johtañeni ta mach chu cowatx'en istx'ojal, hañor̄ ayor̄ixaco yir̄ islahobal tz'ayic ti'.

<sup>12</sup> Yuxin ha' mac caw c'ul yeco chabe, yilal caw cam chil isba haxinwal mach chiayc'ayi. <sup>13</sup> Tzijxar̄e ilwebal chi-la-ay jibañ, lahan haca' ilwebal chiay yibañ sunil anma. Yaja' chicawxi coc'ul yir̄ Comam Dios tato mach chischayo Comam hunu ilwebal jibañ mach chitecha ju. Wal xin, hayet chiapni ilwebal jir̄, ha' Comam chiyeñi jet tzet chu cocolcha tet ilwebal tu', hac tu' xin chu istecha ju.

<sup>14</sup> Tinar̄ xin hex wux̄taj hex wanab, hex xahan ay wuhan, mach cheyiyo heba tet ej tioḡ. <sup>15</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuto caw helanexxa, chisje heyoc heyilnoj ta c'ul huntেক'an chiwaltoti'an. <sup>16</sup> Yet chijec'tzen santa cena chijak'ni yuch'andiosal yir̄ tzet ayayto yul ch'en vaso cat juc'ni, ha' chiyeñiloj tato hunxar̄e je yeb Comam Jesucristo yu ischiq'uil. Haxa yet chicok'axponayo ixim pan cat cowahni ixim, ha' ch'ak'ni conaba' tato hunxar̄e choñelcanico yir̄ Comam Jesucristo. <sup>17</sup> Waxar̄ica caw tx'i'aloñ, yaja' hune'ñe ha' ixim pan chicowah cosunil, ha' chiyeñiloj tato hunxar̄e nimanile je cosunil.

<sup>18</sup> Naweti yir̄ coñob Israel, hayet chisc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax yir̄ xahanbalil tet Comam Dios, hunxar̄e chucano

\* **10:4** Ex 17:6; Nm 20:11      \* **10:7** Ex 32:6      \* **10:9** Nm 21:5-6

ebnaj yirñ Comam. <sup>19</sup> Yaj mach lañano walnihan tato ay yip tioŋ, yeb ta ay tzet chal yelapno no' chibe chihaltelax tet. <sup>20</sup> Ha' chalilo hune' chiwalti'an, to hayet chak'ni ebnaj mach Israelo isxahanbal, maŋtaj tet Comam Dios chalte ebnaj isxahanbal tu', walxinto ha' tet ebnaj ischejab naj matzwalil chalte ebnaj isxahanbal. Ha' hune' ti' machojab cheyaco heba yetbiho ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>21</sup> Mach chu juc'ni tzet ay yul isvaso Comam Dios cat juc'nipaxo tzet ay yul isvaso ebnaj ischejab naj matzwalil. Mach chu jocpaxo tz'orño wa'o sat ismeŋa Comam Dios, chilahwi tu' cat jocpaxo tz'orño wa'o sat ismeŋa ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>22</sup> Wal xin machojab chicowatx'e huntেক'an tu', haxinwal mach chijak'tij ishowal Comam jirñ yuto mach ec'balo jip yibañ Comam.

*Mach chu jetanto isnabal hunuxa anma*

<sup>23</sup> Ay mac chihalni: “Chisje cowatx'en sunil tzet chal janma,” xi. Caw yeli, yaja' hañorñ ti' matxa jeto ay cowatx'en huntেক'an tu'. Chu cowatx'en sunil tzet chal coc'ul, yaja' mach sunilo chicolwa jirñ coñyak'ni ch'ibo yirñ yet Comam Dios. <sup>24</sup> Machojabrietaj isc'ulal jet chicosayic'oj, wal xin caw yilal janico conabal yirñ isc'ulalo yirñ jet anmahil.

<sup>25</sup> Sunil no' chibe chitxorñlax yul txorñbal chibe chu hec'uxni no', mach yilalo chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chicabcon heyanna hec'uxni no'. <sup>26</sup> Yuto hune' yul yibañk'inal ti', yeb sunil tzet ayayo sat, yet Comam Dios yehi.

<sup>27</sup> Tato chexawtelax wa'o yu hunu mac maŋto ayoco yul isk'ab Comam, chu hetohi. Ta chisje hec'ul, chu hec'uxni no' chibe chialaxayo yirñ hesat. Mach chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chicabconcañ heyanna yet chec'uxni no'. <sup>28</sup> Yaja' ta ay mac chalni haca' ti': “No' chibe ti' xaak'lax no' yirñ xahanbalil tet tioŋ,” ta xi, mach chec'ux no', yu isc'ulalo yirñ hune' mac chalni tu'. <sup>29</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' yurñe mach chietaxto isnabal hune' mac maŋto yip isnabal tu', maŋtaj yu henabal hex ti'.

Yaja' ayexmi chetxum haca' ti': “¿Tzet yirñ yuxin chin-cach inbahan inc'uxnihan no' chibe chiak'lax yirñ xahanbalil tu' yu anma chinanon isc'ul isc'uxni no'?” <sup>30</sup> Ta chiwak'an yuch'andiosal yirñ no' chibe chinc'uxtu'an, matxa mac chu yoc buchwal yirñ hune' tu’,” quexchimi.

<sup>31</sup> Wal xin chiwalan teyet, ta ay hunu tzet ye tu' chelo yeb cheyuc'u, maca hunuxa tzet ye tu' cheyu, ha'ojab ismay Comam Dios cheyaco yirñ tzet chewatx'e tu'. <sup>32</sup> Wal xin machojab cheyetato isnabal ebnaj Israel maca ebnaj mach Israelo, maca macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet chewatx'e. <sup>33</sup> Haca' haninti'an, caw chiwak' wanmanhan inwatx'enan isc'ulal sata anma, maŋtaj isc'ulal wetan



chinsayic'ojan, to isc'ulal yet anma, yuñe istzujcha apno iscolbanil anma yu.

## 11

<sup>1</sup> Ocañwe tzujno yuñ inbeybalti'an, haca' chiwute inbeybalñehan isbeybal Comam Jesucristo.

### *Cuybanile yuñ ebix ix yet ay culto*

<sup>2</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw chintzalahan teyuñ, yuto yuñ sunil tzet chewatx'e chinhenatijan, yebpaxo caw ayexico heyijen huntex'an cuybanile wak'an teyet. <sup>3</sup> Chiwochehan cheyohtañeloj ta Comam Jesucristo, ha' caw ayco iswi'ehalo ebnaj winaj. Haxa naj ichamile xin, iswi'ehal yeco naj yuñ yixal, haca'paxo Comam Dios iswi'ehal yeco Comam yuñ Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Tato chaco ebnaj winaj yeñel iswi' yet chitxahli ebnaj, maca yet chalni ebnaj tzoti' chitit tet Comam Dios, yuñ haca' tu' chiyilo ebnaj ispixan Comam Jesucristo, Comam ayco iswi'ehalo yuñ ebnaj. <sup>5</sup> Haca'paxo ebix ix, ta ay hunu ix mach chahto yeñel iswi' yet chitxahli, maca yet chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yuñ haca' tu', ha'tic'a ix chiinilo ispixan yichamil, naj ayco iswi'ehalo yuñ ix. Lahan chalilo haca'tañe xayak' elo ix xil iswi'. <sup>6</sup> Yuxin ta ay hunu ebix ix, mach chahto yeñel iswi', c'ulmi yak'ni ebix elo xil iswi', yaja' ta tx'ixobal hune' tu' chabe ebix xin, yak'abahto ebix yeñel iswi'.

<sup>7</sup> Wal hañori winajori ti' xin, mach c'uloj ta chijahto yeñel cowi', yuto yechel Comam Dios jehi yeb hañori chicoyelo yip Comam Dios. Haxa ebix ix xin, ha' ebix chiyenilo yip ebnaj winaj. <sup>8</sup> Yuto yet iswatx'en Comam Dios naj winaj, mach yuño ix ix el naj yu Comam. Walxinto ha' ix ix tu' yuñ naj winaj elna ix yu Comam. <sup>9</sup> Mañtaj yu ix ix yuxin iswatx'e Comam Dios naj winaj, walxinto yu naj winaj yuxin iswatx'e Comam ix ix. <sup>10</sup> Yu hune' tu', yuxin yilal yanahto ebix ix yeñel iswi' yu isyenilo ebix tato ayicto ebix yalañ ischejbanil yichamil, yuto t'añanico ebnaj ángel jiri.

<sup>11</sup> Yaja' walxa yuñ Comam Dios, machim naj winaj ta machi ix ix, machimpaxo ix ix ta machi naj winaj. <sup>12</sup> Caw yeli, yuñ naj babel winaj elna ix babel ix. Walxa tinañ xin, yuñxa ix ix chipitzc'a naj winaj. Yaja' sunil tu' yu Comam Dios yuxin hac tu' yehi.

<sup>13</sup> Yuxin txumwej ta c'ul istxahli hunu ix ix yet machi yeñel iswi' ix chahtoj. <sup>14</sup> Caw johtaj tato caw tx'ixobal yak'ni ch'ibo ebnaj winaj xil iswi'. <sup>15</sup> Yaja' wal ebix ix xin, caw istzan ebix yak'ni ch'ibo xil iswi', yuto xil iswi' ebix tu' haca' yeñel iswi' ebix yecoj. <sup>16</sup> Tato ay mac chioc tzotelo yibañilo hune' ti', yohtañeojabiloj tato hañori'tañ yeb sunil mac ayxaco yul

isk'ab Comam Dios yul hunun coñob, mach chichahlax txahlo hunu ix ix ta machi yeñiel iswi' ix chahtoj.

*Mach chiyijelax santa cena haca' caw yelapno yehi*

<sup>17</sup> Yiñ huntেক'an chiwaltojan teyet ti', mach chintzalahan teyiñ, yuto hayet checutxbanico heba, caw machi nino isc'ulal chechah, wal xin caw toñe cheyetato heba. <sup>18</sup> Yiñ babelal chiwaltojan teyet ta xawabehan ta hayet checutxban heba yiñ culto tolab chepohle heba, yaja' yet chintxumnihan etzañem caw yel hune' tu'. <sup>19</sup> Yaja' etza caw yilal chepohle heba, yuñe yixtañwiloj mac caw yel chala ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

<sup>20</sup> Wal xin yet checutxban heba, matxa taj santa cena cheyec'tze, <sup>21</sup> yuto yet chiapni yorahil hewa'i nanantaxañe hebabico heloni tzet chelo, yuxin ayex mach chinoh hec'ul, ayexpaxo xin chexuq'uicanocañ. <sup>22</sup> ¿Tom machi heyatut bay chexwa' xin? ¿Tzet yiñ xin cheyilo ispixan mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, cat heyanicanico yiñ tx'ixwilal mac matzet aya? ¿Chimquintzalahan yiñ hune' hebeybal tu' heyalni? Wal xin caw mach chu intzalahan yiñ.

*Issanta cena Comam Jesucristo*

*(Mt 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:14-20)*

<sup>23</sup> Hune' cuybanil chiwapaxtojan teyet ti', ha' tet Comam Jesucristo Jahawil chabilcano wuhan. Ha' yiñ hune' ak'bal yet yalaxico Comam yul isk'ab camical, yicañ Comam ixim pan, <sup>24</sup> lahwi yak'ni Comam yuch'andiosal yiñ ixim, isk'axponayo ixim, yalni Comam: “Chahwej cat hewahni, hune' ti' yechel innimanilan chiwak'an yiñ camical yu hecolchahi. Hunta el yet cheyec'tzen hune' ti' chinhenanitijan,” xicano Comam. <sup>25</sup> Lahwi tu' yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yalni Comam: “Hune' ayayto yul vaso ti' yechel inchiq'uilan chimaltoj, ha' xin chit'iñbancano hune' ac' trato chak' Comam Dios. Hunta el yet cheyuc'ni hune' ti' chinhenatijan,” xi Comam. <sup>26</sup> Yuxin yet chicowahni ixim pan tu', yeb yet chijuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', ha' iscamical Comam Jesucristo chicoyeloj masanto yet chul Comam hunelxa.

*Cuybanile yiñ yalañto mañto chicochah santa cena*

<sup>27</sup> Yuxin ta ay hunu mac matzet chal yelapno ixim pan tu' yul sat yet chiswahni, yeb yet chuc'ni tzet ayayto yul vaso tu', chaco ismul yiñ isnimanil Comam Jesucristo, yeb yiñ ischiq'uil Comam. <sup>28</sup> Yuxin hayet yalañto mañto chewah hune' pan tu' yeb heyuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', caw yilal hetxumni yiñ tzet heyeco hununex. <sup>29</sup> Yuto ta chewah hune' pan tu' yeb ta cheyuc' hune' ayayto yul vaso tu', machi xin c'ulo heyecoj, yeb xin mach chena ta haca' isnimanil Comam

yehi, yin hac tu' chiay isya'tajil teyibañ yu Comam Dios. <sup>30</sup> Yu hune' tu', yuxin ay mac ya'ay texol, aypaxo mac tz'ontañe, yebpaxo xin ay mac xacami. <sup>31</sup> Wal xin ta chicotxum coba yin tzet jeco hununoñ, machim chiay isya'tajil jibañ yu Comam Dios. <sup>32</sup> Yaja' ta mach chicotxum yin tzet jeco yul sat Comam, chayó Comam isya'tajil jibañ, yaja' yuñe mach choñto yin isya'tajil xol hunték'an anma c'aynatoj.

<sup>33</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, yet checutxban heba hechahni santa cena tu', yilal cheyechmale heba hewahni. <sup>34</sup> Yaja' ta ay hunu mac caw xañohchahi chisje iswa'cano bey yatut, haxinwal mach chayó Comam isya'tajil teyibañ yin hunték'an tzet mach toholo chewatx'e tu'. Wal yin hunték'anxa xin, yetto chinapnihan texol cat quexin-watx'enicojan yin.

## 12

### *Munil chiak'lax jet hununoñ yu Comam Espiritu Santo*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo yin hunték'an comunil chiak'lax jet hununoñ yu Comam Espiritu Santo.

<sup>2</sup> Caw heyohtaj ta yet mañto chexoc yul isk'ab Comam Dios, caw tzujanexto yinta hunték'an tioñ mach chitzoteli. <sup>3</sup> Wal tinañ xin, chiwak'an heyohtañeloj tato ha' mac chalni haca' ti': "Yak'abti ishowal Comam Dios yibañ naj Jesús," ta xi. Ha' mac chalni haca' tu', mañtaj Comam Espiritu Santo chiak'ni yala'. Yaja' wal mac chalni haca' ti' xin: "Comam Jesús ha' wahawilan," ta xi. Hune' mac tu' ha' Comam Espiritu Santo chiak'ni yala'.

<sup>4</sup> Hañon ti' nananta comunil hununoñ yin Comam, yaja' hune' mac chiak'ni jet, ha' ton Comam Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Caw nananta comunil hununoñ, yaja' hune'ñe mac bay choñmunla cosunil, ha' ton Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Nananta tzet chicowatx'e hununoñ, yaja' hune'ñe Comam Dios chiak'ni hunték'an tu' jub.

<sup>7</sup> Chisyelo Comam Espiritu Santo tato ayco yul janma hununoñ chak'ni Comam isc'ulal jet, yu isc'ulalo yin ebnaj juñtaj yeb ebix janab. <sup>8</sup> Yu yip Comam Espiritu Santo yuxin ay ebnaj juñta caw ay ishelanil istzoteli, aypaxo mac caw ay isnabal iscuwahi, yaja' yutic'apaxo Comam Espiritu. <sup>9</sup> Yu Comam Espiritu Santo tu', yuxinto ay ebnaj caw chicawxi isc'ul yin Comam Dios, aypaxo ebnaj chiak'lax yip yu Comam Espiritu Santo yak'ni cawxo macta ya'ay. <sup>10</sup> Ay ebnaj chiak'lax yip isyeni c'aybale'ule, aypaxo ebnaj chiak'lax ishelanil yalnic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Aypaxo ebnaj xin chiak'lax ishelanil yohtañeniloj tato ha' Comam Espiritu Santo ayco yetbiho

hunu maca, maca tato yespíritu naj matzwalil ayco yetbihoj. Ay ebnaj chak'paxo Comam Espíritu Santo ishelanil yalni nan abxubal, aypaxo xin ebnaj chak' Comam Espíritu Santo ishelanil istxumnilo hunték'an nan abxubale tu'. <sup>11</sup> Sunil hunték'an ti' ha'tic'a Comam Espíritu Santo chiak'ni cowatx'e' hununori, hatatic'a tzet choche Comam yak'a jet. Caw xin hunch'anrie Comam Espíritu.

*Caw hunxarte nimanilehal jehi*

<sup>12</sup> Haca' conimanil ti', waxańca caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'rie nimanilehal yehi. Hac tu' ye Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hactic'apax tu' je hańori ti', waxańca Israel hoń, maca mach Israelo hoń, waxańca chejaboń, maca jet coba cochuquil, hune'rie Comam Espíritu Santo cońhunbani, yuxin hune'xarie nimanilehal je yiri Comam Jesucristo. Ha'tic'a xin Comam Espíritu ak'lax yul janma hununori.

<sup>14</sup> Haca' ye conimanil tinań, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'rie nimanilehal. <sup>15</sup> K'inalo ta chu istzotel joj cat yalni: "Haninti'an mank'abehojan, yuxin machi wocan yiri hune' nimanile ti'," ta xi. Waxańca chal haca' tu', yaja' yetbińetic'a isba yeb conimanil ti'. <sup>16</sup> Maca ta chal cotxiquin haca' ti': "Wal haninti'an manbak'satehojan, yuxin mach chiwocan yiri hune' nimanile ti'," ta xi. Waxańca chal haca' tu', yaj caw yetbińetic'a isba yeb hune' conimanil ti'. <sup>17</sup> Ta bak'sate sunil conimanil ti', machim chu jabeni, yeb tato sunil conimanil ti' txiquinrie, machim chu coxuk'xen sam hunu tzet ye tu'.

<sup>18</sup> Wal xin ha' Comam Dios watx'erie hunun yetbi conimanil ti', yanico Comam bay chal isc'ul. <sup>19</sup> K'inaloj tato lahanxarietic'a hunun yetbi conimanil matxam chu jalni baytet conimanil, chal tu'. <sup>20</sup> Yiri caw isyelal, waxańca tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'rie nimanilehal yehi.

<sup>21</sup> Isbak' cosat mach chu yalni tet cok'ab haca' ti': "Matzet chachocnico wuhan," mach xioj. Hapax tu' cowi', mach chu yalni tet joj: "Matzet chachocnico wuhan," mach xioj.

<sup>22</sup> Ay hunték'an yetbi conimanil ti' cochrie caw machi ismunil chijabe, yaja' ha' caw ec'na ch'ocnico ju. <sup>23</sup> Aypaxo yetbi conimanil ti', cochan matzet chal yelapnoj, yaja' ha' ec'bal chicoya'ilrie. Haxa hunték'an yetbi conimanil mach c'ulch'ano jalni, ha' chijebatoj, hac tu' xin chu coyeniloj tato caw ay yelapno yehi. <sup>24</sup> Wal hunték'an yetbi conimanil c'ulch'an yillaxi mach yilalo chijaco yeriel. Hac tu' yu iswatx'encano Comam Dios conimanil ti', yurie ha' hunték'an yetbi conimanil machi yelapno tu', ha' caw ay yelapnoj. <sup>25</sup> Yuxinto mach chu iscajlencań isba ej yetbi conimanil, hayet to lahanrie chisya'ilrien isba hunun. <sup>26</sup> Ta ay hunu yetbi conimanil ti' chilahwi, sunil conimanil chiaben isya'il.

Taca ay hunu yetbi conimanil chitzantelaxi, sunil conimanil chitzalahi.

<sup>27</sup> Yuxin haca' isnimanil Comam Jesucristo je cosunil, hununoñ ti' xin yetbixa isnimanil Comam tu' jehi. <sup>28</sup> Yuxin coxol hañoñ ayorñxaco yul isk'ab Comam, ay comunil chak' Comam: babel ay mac ischejab Comam Dios yehi, iscab ay mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yiñ yox ay mac cuywawom, aypaxo mac chak' Comam Dios ishelanil isyeni ej c'aybale'ule, aypaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo macta ya'ay, aypaxo mac chiak'lax ishelanil iscolwahi, aypaxo mac chi'ijbali, yeb xin ay mac chu yalni nan abxubal. <sup>29</sup> Yuxin mach sunilo mac ischejab Comam, mach sunilopaxo mac chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, mach sunilopaxo mac chicuywahi, yeb mach sunilo mac chu isyeni ej c'aybale'ule. <sup>30</sup> Mach sunilopaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo anma ya'ay, mach sunilo mac chihalni nan abxubal, yeb xin mach sunilo mac chitxumnilo yiñ tzet chal yelapno nan abxubal tu'. <sup>31</sup> Yuxin hex ti', aweco yiñ hec'ul hesayni huntেক'an munil ec'balcano isc'ulal chak' Comam texol.

Yaja' ayto hune'xa tzet caw ec'bal c'ul cowatx'eni, ha' bay chintzotelan yibañilo teyey.

## 13

### *Coxahanñen coba hununoñ*

<sup>1</sup> Waxañca caw helanoñ jalni yabxubal anma yul sat yibañk'inal ti', maca yabxubal ebnaj ángel, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, lahanorñe haca' hunu ch'en campana toñe chik'añi, yeb ch'en ch'en pak'an yehi toñe chitz'iñxi. <sup>2</sup> Waxañca chijal tzoti' chitit tet Comam Dios, waxañca xin chicotxum huntেক'an tzet ye tu' ewan ye yu Comam, waxañca johta sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yeb waxañca chu cohec'nilo hunu witz yul yehobal yu ayco janma yiñ Comam, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, yiñ haca' tu' machi yelapno jehi. <sup>3</sup> Waxañca xin chijitxk'ato tzet ayorñ yiñ anma meba', waxañca xin chijak' tz'ajoto conimanil xol k'a k'a', yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, nabñe hune' tu'.

<sup>4</sup> Wal xin ta yeli xahan chijil jet anmahil, ay conimanc'ulal yiñ, chicoyelo isc'ulch'anil coc'ul tet, yeb mach chichiwa coc'ul yiñ, yeb mach chicololo'ñe coba, yeb mach chijicari coba. <sup>5</sup> Machi xin chijilo istx'ixobal hunu jet anmahil, machñetaj jet chijaco yiñ coc'ul, mach chitit cohowal, wal xin chiconahulñeto istx'ojal chiswatx'e jiri. <sup>6</sup> Mach choñtzala yiñ istx'ojal chiswatx'e hunu jet anmahil, walxinto ha' yiñ isc'ulal chiswatx'e yiñ choñtzalahi. <sup>7</sup> Yet xahan chijil jet anmahil tu'

chijak' janma istecha sunil tzet chiswatz'e jiñ, chicawxi coc'ul yiñ tzet chala, ay conimanc'ulal jechmani, niman chijute coc'ul yiñ.

<sup>8</sup> Ha' hune' coxahanñen coba tu' mach bak'inal chitañi, wal jalni tzoti' chitit tet Comam Dios chiapni istiehpohal bay matxa chihallaxi. Chiapnipaxo istiehpohal bay matxa chihallaxpaxo nan abxubal, yeb matxa yilalo ay cohelanil. <sup>9</sup> Yuto cohelanil yeb jalni tzoti' chitit tet Comam Dios mañto tz'ajanoj, <sup>10</sup> yuxin huntেক'an tu' chilahwi ismunil yet chihul huntেক'an tz'ajan yehi.

<sup>11</sup> Yet nich'an intohan haca' istzotel niñte unin, hac tu' intzotelan. Haca' istxumnipaxo niñte unin, hac tu' intxumnipaxoan, haca'paxo isnabal niñte unin, hac tu' innabalan. Wal tinañ xin icham anma inxahan, xawacanojan tzet ye tu' yet niñte unin. <sup>12</sup> Tinañ mañto choñk'oji cotxumnilo tzet ye tu' haca' caw yehi. Wal xin haca'tañe jilni cosat yul hunu ch'en espejo k'ejmutz'muñe, hac tu' je tinañ. Yaja' chiapni istz'ayical bay chijil yiñ caw haban, haca' coñyohtañen Comam Dios.

<sup>13</sup> Ay oxeb tzet ye tu' ti' mach chitañiloj, ha' ton janayto yul janma yiñ Comam Dios, yeb iscawxi coc'ul yiñ Comam, yebpaxo coxahanñen jet anmahil. Yaja' hune' caw ec'bal yelapnoj xol oxeb ti', ha' ton coxahanñen jet anmahil.

## 14

### *Huntek'an nan abxubal*

<sup>1</sup> Machojab chebej hexahanñen heyet anmahil, cat xin heyak'ni heyanna hesayni huntেক'an munil chak' Comam Espíritu Santo teyet. Yaja' ha' hune' caw c'ul, ha' heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios. <sup>2</sup> Ha' mac chitzotel yiñ nan abxubal, ha' tet Comam Dios chitzoteli, mañtaj tet anma, yu machi mac chitxumni yiñ tzet chala. Yu Comam Espíritu Santo yuxin chal tzoti' machi mac ohtañe. <sup>3</sup> Wal mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios xin, chich'ib ebnaj juñtaj yeb ebix janab yiñ yet Comam yu, cat yiptzelax yu, cat yak'nipaxo yak'lobal yanma. <sup>4</sup> Ha' mac chitzotel yiñ nan abxubal, hañc'añe hune' mac tu' chich'ib yiñ yet Comam, yaja' wal mac chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, chak' ch'ibo mac ayxaco yul isk'ab Comam chiaben tzet chala.

<sup>5</sup> Wochebalan tato hesunil cheyal nan abxubal, yaja' ha' hune' ec'bal chiwochehan to cheyalic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Yuto ec'bal c'ul jalni tzoti' chitit tet Comam Dios sata jalni hunuxa nan abxubal, cachanñe ta ay mac chalnilo tzet chal yelapno hune' nan abxubale tu', ta hac tu' xin chich'ib macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yu. <sup>6</sup> Yuxin hex wuñtaj

hex wanab, k'inalo tato chinapnihan quexwila'an cat intzotelan yiri nan abxubal teyet, machmi tzet cheyik' yiri. Yaja' ta hunu tzet chak' Comam Dios johtarē, ha' chiwalan, maca helanile, maca ta chiwalan tzoti' chitit tet Comam Dios, maca hunuxa cuybanile; wal tu' chitxumchalo heyu.

7 K'inalo hunu te' su' maca hunu te' arpa, machim chicotxum tzet sonal chi'alaxico yiri te' ta mach watx'ebilo yul isruk' te'. 8 Yeb xin ta ay hunu howal cat yok'tzelax ch'en trompeta yu iscutxico ebnaj soldado, yaja' ta mach habano yok' ch'en, machim chiscutxbaco isba ebnaj isto yiri howal. 9 Caw xin hacořimi tu', ta mach habano tzet chijala yet chořitzoteli, ħtzettaxca chu istxumlaxilo tzet chijal tu'? Caw nabřiem chořitzotel yiri haca' tu'. 10 Yul sat yibařik'inal ti', caw tx'i'al abxubal, yaja' hunun abxubal tu' ay tzet chaliloj. 11 Yaja' ta mach wohtajojan yabxubal hunu mac chitzotel wetan, nan cořobalinalan yul sat hune' mac chitzotel tu', nanpaxo cořobal naj yul insatan. 12 Caw wohtajan tato hex ti' caw cheyoche huntēk'an munil chak' Comam Espřitu Santo teyet, yaja' ha' huntēk'an ch'ak'ni ch'ibo mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, ha' bay wal helahnicoj.

13 Yuxin tato ay mac chitzotel yiri nan abxubal, caw yilal isk'anni ishelanil tet Comam Dios yuře chu yalnilo yiri tzet chal yelapnoj. 14 Ta chintxahlihan yiri nan abxubal, yiri caw yeli haře wanmahan chitxahli, wal innabalan xin, mach chitxumcha yu yiri tzet chiwaltu'an. 15 Yuxin ħtzet wal jutēn coba? Wal xin machřeojabtaj janma chitxahli, caw yilal cotxahlipaxo yeb conabal. Yebpaxo yet chořibitni, machřeojabtaj janma chibitni, wal xin caw yilal cobitni yeb conabal. 16 Ta ay hunujex cheyak' tzalaho hec'ul yiri Comam Dios yiri hunu nan abxubal, haře heyānma chitzalahi, wal mac chiaben tzet cheyal tu' xin, mach chu yalni: "Hacojab tu'" yuto mach chitxumcha yu tzet cheyala. 17 Yiri caw yeli lařan heyak'ni tzalaho heyānma yiri Comam Dios, yaja' mac chiaben tu', mach chik' yip yanma heyu.

18 Haninti'an chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios yuto ec'balto chiwalan nan abxubal tesataj. 19 Yaja' yet chico-cutxban coba yiri culto, wochebalan waxařca howebrē tzoti' chiwalan, yaja' taře chik' anma cuybanile yiri, sata walnihan lahořeb mil tzoti' yiri abxubal mach chitxumcha heyu.

20 Hex wuxřtaj hex wanab, machojab haca' istxumni niřte unin, machojab haco tu' hetxumni. Wal xin haca'ojab istxumni icham anma hacojab tu' hetxumni, yaja' wal yiri istx'ojal, haca'ojab istxumni niřte unin mařto isnabal yiri istx'ojal, hacojab tu' cheyute heba. 21 Tz'ibřebilcano yul Yum Comam Dios bay chala:

Chintzotelan tet hune' coñob tu' yirñ nan abxubal, yeb anma nan coñobal chihalni intzoti'an, yaja' mañtic'a chabeto anma tzet chiwalan,\* xi Comam, xiayoj.

<sup>22</sup> Yuxin huntetek'an nan abxubale tu' yechel ye tet anma mañto chaco isba yul isk'ab Comam Dios, mañtaj tet anma ayxaco yul isk'ab Comam. Wal tzoti' chihallax chitit tet Comam Dios xin, yechel ye tet anma ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>23</sup> K'inalo checutxba heba cat heyichico hesunil tzotelo yirñ nan abxubal, cat yoc apno hunu comon anma maca hunu mac mañto ayoco yul isk'ab Comam, maca hunu mac mach ohtañe hune' tu', chimistxum hune' mac tu' ta matxa tz'ajano ye yul hewi'. <sup>24</sup> Wal ta hesunil lañan heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios xin, yet chioc apno hunu mac mañto ayoco yul isk'ab Comam, maca hunu mac mach yohtajo tzet cheyu tu', wal tu' chimistxum isba hune' mac mulum tu', cat isnani isba yu huntetek'an tzet cheyal tu'. <sup>25</sup> Hac tu' xin chu yelcano yeñel tzet c'uwan yul yanma hune' mac tu', cat yay jahnoj, cat yinayo isba tet Comam Dios, hac tu' xin chu yohtañen hune' mac tu' ta caw yeli ayco Comam Dios heyetbioj.

### *Istxolal yirñ yet ay culto*

<sup>26</sup> Yuxin hex wuñtaj hex wanab, hayet checutxban heba yirñ culto ayex chisje hebitni, ayexpaxo xin chisje hecuywa yirñ Istzoti' Comam Dios, maca heyalni tzet chak' Comam Dios heyohtañeloj. Ayexpaxo xin chu hetzotel yirñ nan abxubal, ayex xin chu heyalni yirñ tzet chal yelapno huntetek'an abxubal tu'. Aweco huntetek'an tu' yirñ ismunil, yaja' yuñe yik'ni yip heyanna yirñ Comam. <sup>27</sup> Yet chextzotel yul nan abxubal, cawañ, maca oxwaññe mac chitzoteli, yaja' yirñ hununtajil, ayojab mac xin chalnilo yirñ tzet chal yelapno huntetek'an abxubal cheyal tu'. <sup>28</sup> Taca machi mac chitxumnilo yirñ tzet chal yelapno xin, c'ulmi ta mach cheyala, wal xin ischuquilojab heyanna chitzotel tet Comam Dios.

<sup>29</sup> Hacpax tu' xin yet chihallax tzoti' chitit tet Comam Dios, cawañ maca oxwaññe mac chitzoteli, wal ebnaj juñta xin toñehojab ch'oc tucno yaben yirñ tzet caw yehi. <sup>30</sup> Yaja' ta ay hunu tzet chak' Comam Dios yohtañelo hunu mac tz'oñanayo texol tu', hune' mac lañan istzotel tu' xin yilal istucban istzoteli, cat istzotel hune'xa mac tu'. <sup>31</sup> Hesunil chu heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yaja' yirñ hununtajil yuñe ay cuybanil cheyik' yirñ, cat yanico yip heyanna. <sup>32</sup> Ha' mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, chisje iscachni isba yet ay mac lañan istzoteli, <sup>33</sup> yuto mach choche Comam Dios tato toxañe choñwejchahi yet chicocutxban coba, wal xin hununtajil cotzotel yirñ ak'anc'ulal.

\* 14:21 Is 28:11-12



Haca'tic'a ye ischejbanil anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul hunun coñob, <sup>34</sup> ebix janab, mach chu yoc ebix tzotelo texol yet checutxban heba yiri culto, yuto mach ak'bil ischejbanil ebix istzoteli. Wal xin caw yijemojab chute isba ebix haca' yalni isley naj Moisés yu Comam Dios. <sup>35</sup> Tato ay hunu tzet ye tu' choche ebix yohtarieloj, isk'ambehab ebix tet yichamil bey yatut, yuto mach c'uloj tato chitzotel ebix yet cutxanexicoj.

<sup>36</sup> Tajca chetxumu tato teyet babel ak'lax Istzoti' Comam Dios, yeb tato hexñe chabilxa heyu. <sup>37</sup> Tato ay hunu mac ischejab Comam Dios ye chabe, maca ta iptzebil yu Comam Espíritu Santo, yilal istxumni tato hunték'an cuybanile chintz'ibrietoti'an, ischejbanil Comam Dios yehi. <sup>38</sup> Yaja' tato machi yelapno hunték'an cuybanile ti' yul sat, machojabpaxo xin yelapno hune' mac tu' yul hesat.

<sup>39</sup> Yuxin tinañ hex wuxtaj hex wanab, ochewe heyala' tzoti' chitit tet Comam Dios, yaja' mach checach yallaxpaxo nan abxubal. <sup>40</sup> Yaja' caw haca'ojab yehi, hac tu' chewatx'e yeb xin yiri istxolal.

## 15

### *Yiri yet yitzitzbicañ Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Tinañ xin, hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan chenati Tzoti' yet colbanile halbilcano teyet wuhan, hune' chabilxa heyu bay liñanex tinañ. <sup>2</sup> Yuto yu hune' Tzoti' yet colbanile tu', yuxin colbillexxa, yaj tato mach liñanojex yiri, chal yelapnoj tato mach heyayto yul heyanna yiri caw isyelal.

<sup>3</sup> Ha' hunték'an cuybanile caw yilal yehi, ha' wak'an teyet, hunték'an chabilcano wuhan. Quexincuynihán tato cam Comam Jesús yu comul, haca' yalni yul Yum Comam Dios.

<sup>4</sup> Lahwi tu' ismujlax Comam, yaja' yiri yox tz'ayic yitzitzbicañ xol camom, haca'tic'a yalni yul Yum Comam Dios. <sup>5</sup> Isyeni isba Comam tet naj Pedro, isyenipaxo isba tet ebnaj ischejab.

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet ec'bal howeb ciento ebnaj juxtaj. Tx'i'al xin ebnaj aytoc'o tinañ, ay xin ebnaj xacami. <sup>7</sup> Isyenipaxo isba Comam tet naj Jacobo, lahwi tu' xin isyenipaxo isba Comam tet ebnaj ischejab.

<sup>8</sup> Haxa yiri istzujanilxa xin isyeni isba Comam wetan, yaja' haca' hunu nich'an unin pitzc'ana yalañto mañto istiemphalo ispitzc'ahi, hac tu' wehan. <sup>9</sup> Yuxin caw matzet welapnojan xol ebnaj ischejab Comam chiwabehan, yuxin mach intzanojan yallax ischejab Comam Jesucristo wiñan, yuto wak' ec'ojan ya' yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yet yalañtocoj. <sup>10</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin ayinicojan yiri hune' munil ti', yaja' mach nabñeho

hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam yak' wettu'an yuto ec'balto chinmunlahan sata ebnaj ischejab Comam. Yaja' mařtaj yu wipan, walxinto ha' isc'ulch'anil Comam chicolwa wiřan. <sup>11</sup> Yaja' mach chiyoc yir mac chihalnic'o cuybanile ti', ta haninan maca ebnaj ischejab Comam, ha' hune' caw yilal to ha' jalnic'ojař cuybanile tu', hune' chabilxa yul heyanna.

*Chiitzitzbicař anma camnaxa*

<sup>12</sup> Hařořti'ař quexcocuyař yir yet yitzitzbicař Comam Jesucristo, yaja' řtzet yir xin ayex cheyala tato mach chiitzitzbicař camom? <sup>13</sup> Ta mach chiitzitzbicař anma camnaxa, machim itzitzbicař Comam Jesucristo. <sup>14</sup> Ta mach itzitzbicař Comam Jesucristo machim tzet chal yelapno cuybanile jak'ař teyete, nabařem chijaco janma yir Comam. <sup>15</sup> Ta hac tu' lek'ti'ořmi yir Comam Dios, yuto chijala tato ha' Comam Dios ak'ni itzitzbicař Comam Jesucristo. Machim yak' itzitzbicař Comam Dios Comam Jesucristo tato yeli mach chiitzitzbicař camom. <sup>16</sup> Tato yeli mach chiitzitzbicař anma camnaxa, machmi itzitzbicař Comam Jesucristo. <sup>17</sup> Ta mach itzitzbicař Comam tu' xol camom, nabařem chijaco janma yir Comam Dios, ayořtomico yir comul. <sup>18</sup> Hacmipax tu' ebnaj chabilxa Comam Jesucristo yu yet iscami, c'aynamicanto ebnaj yir hunelře. <sup>19</sup> Ta iscawxobal coc'ul yir Comam Jesucristo yulře sat yibařk'inal ti' yehi, mařtic'am nich'ano isc'ulal jet yir haca' tu'.

<sup>20</sup> Wal xin, yir caw yeli itzitzbicař Comam Jesucristo xol camom, haca' babel sat tz'unub chak'a, hac tu' yu isbabi yitzitzbicař cosataj.

<sup>21</sup> Yu hune' naj, yuxin hul camical yibař anma yul sat yibařk'inal ti', yaja' yu hune'xa naj xin, yuxin chiitzitzbicař anma yir camical. <sup>22</sup> Haca'tic'a chu iscamto anma yu ismul naj Adán, hactic'apax tu' chu yulcař isc'ul anma yu Comam Jesucristo. <sup>23</sup> Yuxin yir istxolal aycoj, ha' Comam Jesucristo ha' babel itzitzbicař, haxa yet chul Comam yet iscayel cat yitzitzbicař macta yetxa Comam.

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, cat yul islahobal tz'ayic bay chik'oji Comam yir ebnaj cařyehi yeb ebnaj ayco yahawilo cořob, yeb ischejab naj matzwalil chiec' xol jak'ek' yeb yul yibařk'inal ti', catto yanico Comam sunil tzet ay yul isk'ab tet Comam Dios Mame. <sup>25</sup> Yaja' yet mařto chaco Comam Jesucristo sunil ti' yul isk'ab Comam Dios ch'oc Comam Yahawiloj masanto yet chioc sunil mac ayco ishowal yir Comam yalař yoj. <sup>26</sup> Haxa hune' islahobal bay chik'oji Comam xin, ha' ton yir naj camical ayco ishowal yir Comam. <sup>27</sup> Tz'ibřebilcanoj tato sunil tzet ye tu' chacto Comam Dios yalař yoj Comam Jesucristo, yaja' wal Comam Dios mach chiocto yalař yoj Comam Jesucristo,

yuto ha' Comam Dios chianico sunil yalañ yoj Comam Cristo. <sup>28</sup> Yet chiocanto sunil yalañ yip Comam Jesucristo tu' xin, ha' caw Comam tu' chacto isba yalañ ischejbanil Ismam añeco sunil tzet ye tu' yul isk'ab, hac tu' xin haxañe Comam Dios Yahaw chucanico yirñ sunil tzet ye tu'.

<sup>29</sup> Yebpaxo hunxa, haca' anma chiah ha' iswi' selelo anma camnaxa, yaja' ta mach chulcañ isc'ul camom, ¿tzet yirñ xin chiah ha' iswi' anma selelo anma camnaxa tu'?

<sup>30</sup> Ta machi itzitzbicañ camom, ¿tzet yirñ xin chijak' janmahañ hañorñ ischejab Comam Dios oñti'añ jijenanañ isya'tajil chul jibañañ hunun tz'ayic? <sup>31</sup> Hex wuxtaj hex wanab, haninti'an caw hunun tz'ayic inhinni inbahan incaman. Hune' ti' caw yeli haca' hune' tzalahilal chiwabehan teyirñ, yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>32</sup> Haninti'an caw ec'ya' wanmahan bey Efeso haca'tañe wak'lenan howal yeb ej no' howla nok'. ¿Tzet xin chiwik'an yirñ hune' tu' tato mach chiitzitzbicañ camom? Ta hac tu', ha'mi ye yu anma chihalni haca' ti': "¡Wa'ojorñwe yirñ caw c'ul, jak'awe tzet choche janma, yuto camomorñxataxca yet hecal!" xi.

<sup>33</sup> Hex wuxtaj hex wanab, mach cheyak' subchaho heba, cajxam yallaxi: "Ta chijetbiñe coba yeb anma tx'oj isbeybal, niñtejalñe cocuynito cowatx'en istx'ojal tu'," xi. <sup>34</sup> Nachaojabilo heyu yirñ istx'ojal bay ayexicoj yeb matxa cheyaco hemul, yuto ayex mañto heyohtajo Comam Dios. Chiwalan hune' ti' yuñe hetx'ixwicañ.

### *Yirñ tzet chu yitzitzbicañ anma camnaxa*

<sup>35</sup> Aymi mac chik'amben haca' ti': "¿Tzettaxca chu yitzitzbicañ anma camnaxa? yeb ¿tzettaxca jilni isnimanil yet chiitzitzbicañ?" xi. <sup>36</sup> Ha' mac chalni haca' tu' caw suc. K'inalo ta chicotz'un hunu ixim hiñat, caw yilal isk'ato hune' hiñat tu', haca'tañe chicam chijila, haxa yanma ixim xin chiahiloj. <sup>37</sup> Mañtaj awalxa yehi chicotz'unni, walxinto ha' ixim hiñat tu' chicotz'unu, maca ixim hiñat trigo maca hunuxa nan hiñatil. <sup>38</sup> Haxa Comam Dios xin chiak'ni aholo ixim hiñat tu' haca' choche isc'ul, hatatic'a tzet hiñatil chicotz'unu ha' xin chiahiloj.

<sup>39</sup> Yuxin mach sunilo nimanile lahan, wal xin nantic'a isnimanil anma, nanpaxo isnimanil no nok' cañeb yoj, nanpaxo isnimanil no' ch'ic, nanpaxo isnimanil no' cay.

<sup>40</sup> Hacpax tu' xin, ay nimanile yet satcañ yehi, aypaxo nimanilehal yet sat tx'otx'al ti'. Yaja' xin nananta jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay satcañ, yeb xin nan jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>41</sup> Hacpax tu' tz'ayic, mach lahano isk'ak'al yeb ixahaw, mach

lahanpaxo yeb tx'umel, hacpax tu' ej tx'umel mach lahana isk'ak'al hunun.

<sup>42</sup> Hac tu' chu yitzitzbicañ anma camom. Hune' nimanile chimujlaxi chietaxtoj, yaja' nanxa nimanile chu ispitzc'acañ, matxa xin chietaxtoj. <sup>43</sup> Chimujlax hune' nimanile ayco istx'ojal yirñ, wal yet chiitzitzbicañ xin, c'ulch'anxa jilni. Chimujlax hune' nimanile machi yip, haxa yet chiitzitzbicañ caw ayxa yip. <sup>44</sup> Chimujlax hune' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', haxa yet chiitzitzbicañ xin, yetxa espíritu yehi. Ay nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', aypaxo nimanile yet espíritu.

<sup>45</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' naj Adán, naj babel winaj, anma yu iswatx'elax naj, ak'bil isk'inal naj," xiayoj. Haxa naj iscab Adán, yet satcañ ye naj, ha' naj chiak'ni k'inale mach istañbal. <sup>46</sup> Wal xin babel hul tzet ye tu' yet yul sat yibañk'inal ti', tzujan tu' xin, yul tzet ye tu' yet espíritu. <sup>47</sup> Naj babel winaj, yirñ tx'o tx'otx' watx'elax naj, yuxin yet tx'o tx'otx' ye naj. Wal naj iscab Adán yet satcañ ye naj. <sup>48</sup> Ha' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', lahan haca' isnimanil naj watx'ebil yirñ tx'o tx'otx', wal nimanile yet satcañ xin, lahan haca' isnimanil naj tit yul satcañ.

<sup>49</sup> Yulbal yet ayori yul sat yibañk'inal ti', lahan conimanil yeb naj babel winaj watx'ebil yirñ tx'o tx'otx', wal yet bak'in xin, lahan chielico conimanil haca' naj yet satcañil yehi.

<sup>50</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwalan teyet tato hune' conimanil ti', mach chu yapni isc'atañ Comam Dios, yuto chibe yeb baj; huntek'an chietaxto ti', mach chu yapni bay mach chietaxto tzet ye tu'. <sup>51</sup> Chiwochehan cheyohtañelo hune' tzet ye tu' ewan yehi: Mach cosunilo choñcami, yaja' xin cosunil chihellax conimanil, <sup>52</sup> yuto yirñ caw lembil, haca'ñe ismutz'la cosat, yet chiok' ch'en islahobal trompeta cat yitzitzbicañ macta ayxaco yul isk'ab Comam xacami, matxa xin bak'inal chicami. Waloñ itzitzoñ ti' yet chiyuni hune' tu' chihellax conimanil. <sup>53</sup> Yuto hune' conimanil chietaxto ti', chihellax yirñ hune' nimanile mach chietaxtoj. Hune' conimanil chicamto ti' chihellaxi, ha' hune' satcañil chi'ak'lax seleloj hune' matxa bak'in chitañiloj.

<sup>54</sup> Hune' conimanil chietaxto ti' chiheli cat yoc yirñ hune' nimanile machi etaxtoj. Chihellax conimanil chicamto ti' yirñ hune' nimanile mach chicami. Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala:

Chic'aytzelañilo naj camical, ay hune' mac chik'oji yirñ naj yirñ hunelñe. <sup>55</sup> Yuxin hach camical ¿baytu'wal ay hahe-lanil? ¿Baytu'wal ay hawip hapotx'wahi?\* xiayoj.

\* 15:55 Is 25:8

<sup>56</sup> Ha' mule choñyak' camoj, wal isley Comam Dios xin ip yanico isya'tajil jibañi. <sup>57</sup> ¡Yaja' yuch'andios tet Comam Dios, yuto xacoñk'oji yiri naj camical, yaj yu Comam Jesucristo!

<sup>58</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, liñbawe heba, mach chexpax teyintaj. Hunun tz'ayicojab hex yiri yet Comam, munlahañwe yiri ismunil Comam Dios sunilbal tiempo, yuto johtaj tato mach nabñeho choñmunla yiri ismunil Comam Jesucristo Jahawil.

## 16

*Ch'en colwal chialaxto tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Wal ch'en heyofrenda chicutxi texol, ch'en chialaxto tet mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, checutxbawe ch'en haca' yu walnihan tet ebnaj juxta ay yul ismajul Galacia. <sup>2</sup> Hunun domingo yiri semana, yilal hepohnilo hanic'o ch'en melyu cheyik' yiri hemunil hununex, hatatic'a hanta chicolwa Comam teyiri, cat hec'ubantoj, haxinwal yet chinapnihan matxa yilalo ch'ah ch'en texol. <sup>3</sup> Hato yet chinapnihan texol cat wanitojan mac saybilxa heyu, cat yinito ebnaj hunu carta yeb ch'en hecolwal tu' tet ebnaj juxtaj ay bey Jerusalén. <sup>4</sup> Yaja' ta han-caw-inan chintohan xin, yilaltic'a chitopaxo ebnaj wintajan.

*Yalto naj Pablo tato chiapni najyila' macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto*

<sup>5</sup> Hayet chintohan yiri inbeltu'an yilal wec'an bey Macedonia, lahwi tu' xin cat wapnihan quexwilnojan bey Corinto tu'. <sup>6</sup> Etzañem chincanan hanic'o tiempohal tec'atañ, maca xin ha' bey tu' ayinic'ojan chiec' ñabil; ta hac tu' hexxa chexcolwa wiñan yiri inbelan yet chinelan texol. <sup>7</sup> Mach chiwochehan tato yiri añe chinec'an quexwila'an, wal xin chiwochehan chincanan hanic'o tiempohal texol, ta hac tu' chiel yiri isc'ul Comam Dios.

<sup>8</sup> Yaja' xin yilalto incanan bey Efeso ti' masanto yet chiec' k'iri pentecostés. <sup>9</sup> Yuto caw chalte isba munil yiri ismunil Comam Dios chiwilan, yuxin chincanan waxañca xin caw ay mac ayco ishowal wiñan.

<sup>10</sup> Ta chiapni naj Timoteo tec'atañ xahan cheyil naj, haxinwal chitzala isc'ul naj texol, yuto chimunlapaxo naj yiri ismunil Comam Dios haca' inti'an. <sup>11</sup> Tajca mach chicam hec'ul yiri naj, wal xin colwahañwe yiri naj haxinwal chislah naj isbel yiri tzalahilal cat yul naj coc'atañañ, yuto chijechmahañ naj yeb ebnaj juxtaj.

<sup>12</sup> Wal naj juḡta Apolos, walan tet naj tato chito naj yinta ebnaj to quexilnoj, yaja' machisjeto naj. Yettojab hunelxa chito naj yet ay ishamanil naj.

*Yet istak'lito naj Pablo tet macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto*

<sup>13</sup> Hex wuḡtaj, hex wanab, caw majwahañwej, liñbawe heba yiñ hune' bay ayxaco heyanna, caw mach cheggiwi, ak'we yip heyanna. <sup>14</sup> Sunilobjab tzet chewatx'e, ayobjab isc'ulch'anil hec'ul yiñ.

<sup>15</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw heyohtaj tato naj juḡta Estéfanas yeb yuninal ha' babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios bey yul ismajul Acaya tu'. Caw xin hunelñe yeco yanma naj iscolwa yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>16</sup> Chiwochehan ta cheyije tet naj Estéfanas yeb yuninal tu', yeb tet sunil macta chicolwahi yeb chimunla yiñ ismunil Comam.

<sup>17</sup> Caw chintzalahan yuto hul naj Estéfanas yeb naj Fortunato yebpaxo naj Acaico bey ti', yuto yet chiwilnihan yiñ ebnaj haca'ojtam hex chiwilicojan teyiñ. <sup>18</sup> Yiñ caw yeli ebnaj ti' yak' tzalaho ebnaj inc'ulan, haca' yu yak'ni tzalaho ebnaj hec'ul. Ebnaj juḡta haca' ebnaj ti', ayobjab yelapno ebnaj yul hesat.

<sup>19</sup> Ebnaj juḡta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunu coñob yul ismajul Asia ti', chalto ebnaj ta cheyil heba. Hacpax tu' naj juḡta Aquila yeb ix janab Priscila yeb ebnaj juḡta chiscutxba isba yul yatut naj, chalpaxtoj ta cheyil heba. <sup>20</sup> Hacpax tu' ebnaj juḡta ay bey ti' chalpaxto ebnaj ta cheyil heba. Yeb xin k'ambewepaxo teyet yiñ tzalahilal hanic' heye hununex.

<sup>21</sup> Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibñehan yul carta ti' ta cheyil heba.

<sup>22</sup> Ta ay hunu mac mach chiochen Comam Jesucristo, tijab isya'tajil yibañ. Yiñ sunil wanmahan chiwalnihan tet Comam:

¡Mam Jesucristo Jahawilañ, hulañ! quinchian.

<sup>23</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ.

<sup>24</sup> Caw chitzala wanmahan teyiñ hesunil, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Hacobjab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yir̄ isc'ul Comam Dios. Haninan yeb naj juḡta Timoteo chicotz'ibñetojañ hune' carta ti' teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios yul coñob Corinto, yeb tet macta ayxaco yul isk'ab Comam yul ismajul Acaya. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo Jahawil isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, yeb xin ak'anc'ulal yul heyanna.

### *Huntek'an isya'tajil yak'le naj Pablo*

<sup>3</sup> Jala'we tzoti' c'ul yir̄ Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, Comam Dios chitz'ay isc'ul jir̄ yeb chiak'ni yak'lobal janma. <sup>4</sup> Haca'ojab yak'ni Comam yak'lobal janma yir̄ ej isya'tajil chul jibañ, hacojab tu' chu jak'ni yak'lobal yanma macta chiak'len isya'tajil yu isc'ulch'anil Comam yak' jet. <sup>5</sup> Yuto haca'tic'a chu islahnico jak'len nimeta isya'tajil yir̄ Comam Cristo, hactic'apax tu' chu islahnico Comam yak'ni yak'lobal janma. <sup>6</sup> Ta chiec'ya' janmahañ yaj yu hechahnipaxo yak'lobal heyanna yeb yur̄ie hecolchahi. Ta chak' Comam Dios yak'lobal janmahañ yur̄ie hechahnipaxo yak'lobal heyanna hex ti', hac tu' xin ay heyip heyak'ni techaho isya'tajil chul teyibañ haca' huntek'an isya'tajil chijak'leti'añ. <sup>7</sup> Chicawxi coc'ulañ yir̄ Comam Dios yuto chicolwa teyir̄ heyak'ni techaho isya'tajil ayayo teyibañ, yuto johtajañ tato lañan heyak'len isya'tajil haca' jak'lehañ, hac tu' chu hechahnipaxo yak'lobal heyanna chitit tet Comam Dios.

<sup>8</sup> Wuxtaj, wanab, chijak'añ heyohartañeloy hanta isya'tajil jak'lehañ yul ismajul Asia. Ha' jalnihañ mach chitecha huntek'an isya'tajil tu' juhañ, yuxin matxam choñcolchahañ jalnihañ. <sup>9</sup> Ha' jalnihañ to ha' bey tu' caw coñcamañ. Ha' huntek'an isya'tajil tu' ha' ak'ni cotxumu'añ tato mach chu iscawxi coc'ulañ jirañ, walxinto caw yir̄ie Comam Dios bay wal iscawxi coc'ul, Comam chiak'ni itzitzbocañ anma camom. <sup>10</sup> Wal xin ha' Comam coñcolnihañ yul isk'ab camical bay etza coñcamañ, chi-xin-cawxi coc'ulañ yir̄ Comam ta chicolwapaxo jirañ yir̄ isya'tajil chul cosatati'añ. <sup>11</sup> Ta chexcolwa hetxahli jirañ, yeb xin ta tx'i'al mac chitxahlipaxo jirañ, tx'i'altic'apaxo mac chiak'ni yuch'andiosal tet Comam yir̄ isc'ulal chiyak' Comam jet.

*Yal naj Pablo tzet yir̄ xin machi to naj bey Corinto*

<sup>12</sup> Ay hune' tzet chiak'ni tzalaho coc'ulari yuto janmahañ chalni tato c'ul cobeybalañ yir̄ sat sunil anma. Hacpax tu' yet jec'añ texol c'ul cobeybalañ, yaja' mañtaj yu istz'ajanil coc'ulari yuxinto c'ul chijute cobahañ, machoj, walxinto ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chicolwa jirañ. <sup>13</sup> Yet chicotz'ibr̄entojañ cocartahañ teyet, hañech'an huntেক'an chisje heyilni yeb huntেক'an haban hetxumni, ha' chijayojañ. <sup>14</sup> Ha' huntেক'an lañan yichi hetxumni tu' wochebalan ta chetxumilo yir̄ caw c'ul, haxinwal yet chul Comam Jesucristo chextzala jirañ, cat cotzalapaxojañ teyir̄.

<sup>15</sup> Ha' huntেক'an tu' ayco iscawxobalo inc'ulan, yuxin oc yir̄ innabalan tato babel chinec'an quexwila'an, haxinwal cayel chexwilan yir̄ inbelan yu hechahni isc'ulal Comam Dios. <sup>16</sup> Yuto yet chintohan yul ismajul Macedonia walnihan cat xin wec'an quexwilnojan babel, haxa yet chinmeltzohan xin cat wec'paxojan quexwilnojan hunelxa, hexxa xin chexcolwa wiñan yet chintohan bey tx'otx' Judea walnihan.

<sup>17</sup> Yet intxumnihan hune' ti', ¿tom mach sunilo wanmahan walnihan heyalni? Tajca chetxumu ta chinetlihan teyir̄ haca' chute comon anma, yuto ta chiwalan ta chintohan quexwila'an, tzujan tu' xin mach chintopaxcañan, wal xin mach haco tu' intxumnihan. <sup>18</sup> Caw chil Comam Dios tato mañto hunelo chiwalan teyet haca' ti': "Ho', c'ultic'a," quinchian, lañantotic'a xin cat walnihan "machoj."

<sup>19</sup> Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios ha' walic'ojan texol, yeb naj juñta Silvano, yeb naj juñta Timoteo. Ha' Comam tu' machi bay yal Comam "c'ultic'a," tzujan tu' yal-nipaxo Comam "machoj," yuto ha' Comam Cristo hañc'añe isyelal ec' Comam yala'c'oj. <sup>20</sup> Wal xin ha' yir̄ Comam Jesucristo chijcano isba sunil tzet haltebilcano yu Comam Dios, yuxin yet chijanico ismay Comam Dios chijalni: "hacojab tu'" coñchi. <sup>21</sup> Ha' xin Comam Dios coñsic'nicaniloj, coñyanico yir̄ ist'iñanil, jetbiñencano coba yeb Comam Jesucristo. <sup>22</sup> Ha' Comam Dios anico Comam Espiritu Santo yul janma, ha' xin chiyeniloj tato yetoñxa Comam. Comam Espiritu Santo lahan haca' hunu sello, ha' chiyeniloj ta chicochah sunil huntেক'an tzet xayalte Comam jet.

<sup>23</sup> Caw yohta Comam Dios tato mañto chintocojan bey Corinto tu' tec'atañ haca' nabil wuhan, yuñe machi wak' tacojan hec'ul. <sup>24</sup> Matolo yu yahaw chiwute inbahan yir̄ tzet chu heyanico heyanma yir̄ Comam Dios, machoj, yuto xaheyayto yul heyanma yir̄ Comam yuxin liñanex yir̄ Comam. Walxinto chijochehañ choñcolwahañ teyir̄, cat hechahni yak'bil tzalahilal yul heyanma.



## 2

<sup>1</sup> Yuxin xaintxumilojan tato mach chintohan ilwal teyiñ hunelxa, yuñe machi cam chiwacojan bisc'ulal texol hununex. <sup>2</sup> Yuto ta chintohan wak'a'cojan bisc'ulal teyiñ, ¿mac-taxca xin chu yak'ni tzalaho wanmahan? Wal xin mach chisje inc'ulan wak'acojan bisc'ulal texol, yuto caw hex cheyak' tzalahilal yul wanmahan. <sup>3</sup> Yuxin watojan incartahan teyet yuñe mach cheyak' bisc'ulal wabe'an yet chinapnihan bay ayex tu'. Ha' heyet to tzalahilal cheyak' wabe'an. Wal xin t'iñanxa wehan ta hesunil chextzalapaxoj, haca' hune' tzalahilal ayco yiñ wanmati'an.

<sup>4</sup> Hayet wanitojan hune' incartatu'an teyet, caw wik' bisc'ulalan, caw quinok'an heyu, yaj mañtaj yu yoc bisc'ulal teyiñ yuxin intz'ibñetojan hune' carta tu', walxinto yuñe heyilni tato xahan ayex wuhan.

*Yak' nimanc'ulal naj Pablo yiñ hune' naj yaco ismul*

<sup>5</sup> Ay hune' mac anico bisc'ulal, yaja' maññetajinan wabehan hune' bisc'ulal tu', to hex heyabepaxo nich'an. "Nich'an" quinchian yuto mach chisje inc'ulan tato chich'ib isya'tajil naj tu' yibañ. <sup>6</sup> Ha' texol tu' etza hesunil heyaco isya'tajil yibañ naj, yaja' c'uxanxa isya'tajil heyaco yibañ naj tu'. <sup>7</sup> Haxa tinañ xin, ak'we nimanc'ulal yiñ naj, iptzewe naj haxinwal matxa chislahico bisc'ulal yiñ naj. <sup>8</sup> Yuxin chiwalpaxtojan teyet ta chexahanñe naj haca'tic'a yet yalañtocojanj.

<sup>9</sup> Yu hune' tu', yuxin intz'ibñetojan hune' incartatu'an teyet yuñe wilnihan ta yijemex yiñ tzet chiwalan teyet. <sup>10</sup> Ha' mac cheyak' nimanc'ulal yiñ yu hunu istx'ojal chiswatx'e, chiwak'paxo nimanc'ulalan yiñ, waxañca mach wetojan yaco ismul, yaja' heyu yuxin chiwak'an nimanc'ulal, yu isc'ulalo teyiñ sata Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Hac tu' chijute haxinwal mach chik'oji naj matzwalil jiñ, yuto johtaxa tzet chu yoc naj etlo jiñ.

*Mach tzala isc'ul naj Pablo yet yec' naj bey Troas*

<sup>12</sup> Hayet wapnihan bey coñob Troas yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo, caw yak' isba munil wetan yiñ yet Comam. <sup>13</sup> Yaj oc hanic' bisc'ulal yiñ wanmahan, yuto machi ilcha juñta Tito wuhan bey tu', yuxin quintak'licanojan tet ebnaj juñtaj ay bey tu', intohan yul ismajul Macedonia.

*Chonk'oji yuto ayxaco Comam Jesucristo jetbihoj*

<sup>14</sup> Jak'a' yuch'andiosal tet Comam Dios yuto yu Comam Jesucristo yuxin sunilbal tiempo choñk'oji. Hañonñ xin choñisk'an Comam yu jak'ni ohtañelaxo Istzoti' tet anma.

Ha' hune' Tzoti' tu' caw sunil bay chipujnatoj, haca' yec' isxuk'al sam hunu tzet ye tu' caw xuk' sam. <sup>15</sup> Hañoñ ti' haca' isxuk'al sam pom chiyeni isc'ulal Comam Cristo yin sat Comam Dios, hac tu' jehi yet choñec' jalno Istzoti' Comam tet anma chicolchahi yeb xin tet anma chic'aytoj. <sup>16</sup> Ha' mac chic'aytoj yahbeta sam hune' Tzoti' c'ul yet colbanile yul sat yuto ayco yin camical, walpaxo mac chicolcha xin, caw xuk' sam chabe yuto chischah isk'inal tet Comam. ¿Mactaxca xin chik'oji iswatx'en hune' munil ti'? <sup>17</sup> Yuto hañoñti'añ mañtaj yu jik'nihari melyu yuxin choñec'añ jala'c'ojari Istzoti' Comam Dios haca' chute huntেক'anxa ebnaj soman ye isnabal. Wal xin caw haca'tic'a caw ye yul sat Comam Dios, hac tu' chu jalnic'ojari, yuto ha' Comam ak'rie hune' comunilti'añ, yeb hunxari jehari yin Comam Jesucristo.

### 3

#### *Munlawomoriari yin hune' ac'trato*

<sup>1</sup> Yet chijalnihari huntেক'an ti' teyet, ¿chimhetxumu tato larian jalni cobahari c'ulal? Wal xin ¿tom chicoyehari carta choñabenicojari yul hek'ab? maca ¿chicok'anañ carta chexabenico yul cok'abari haca' chute huntেক'anxa ebnaj? ¡Machoj! <sup>2</sup> Wal xin hexñech'an cocartahari, ha' xin chiochnico juhari. Hune' carta chexabenico tu' tz'ibñebil yin janmahari, hune' carta tu' sunil mac ohtañe yeb sunil mac chi'ilni. <sup>3</sup> Caw xin ixtari yehi, yuto hex ti' haca' hunu carta tz'ibñebil yu Comam Cristo hac tu' heyehi, hañoñti'añ xin chijic'ojari hune' carta tu'. Hune' carta tu' mañtaj yu tinta tz'ibñebil, to yu Yespíritu Comam Dios itzitz. Machipaxotaj yin ch'en ch'en tz'ibñebilicoj, wal xin yin heyanna tz'ibñebilxacoj.

<sup>4</sup> Yu Comam Cristo yuxin chicawxi coc'ul sata Comam Dios tato hac tu' ye huntেক'an tu'. <sup>5</sup> Hayet chijalnihari hune' ti' mach larian jalnihari tato chisje cowatx'enañ hunu tzet ye tu' yul jetañ cochquilañ, wal xin sunil tzet chisje cowatx'enañ, yaj yu Comam Dios chicolwa jinari. <sup>6</sup> Ha' Comam ak'ni jipari jocari chejabo yin hune' ac'trato, mañtaj yin hune' ley tz'ibñebilcanoj. Hune' iscab trato ti' chij isba yu Yespíritu Comam Dios. Hune' isley naj Moisés tz'ibñebilcano tu' choñyito yin camical, wal Yespíritu Comam Dios chak' cok'inal mach istaribal.

<sup>7</sup> Hune' isley naj Moisés tz'ibñebilcanico yin ch'en ch'en, caw ay isk'ak'al yip isjepla yet yuli, yuxin matxa yu isk'oji ismujlico ebnaj Israel yin naj Moisés yu istzejtzeni, yaja' yec'banilñe yehi. Yuxin ta ha' hune' ley choñak'ni camoj caw xiwquila yu yak'lax tet anma, <sup>8</sup> ¡hajxampaxo xin hune' iscab trato chij isba yu Comam Espíritu Santo, ec'balto isc'ulch'anil

chu yak'lax istzoti'al! <sup>9</sup> Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an to ta caw ay ismay yu yak'lax istzoti'al hune' ley choñanico yirñ camical, hajxam xin jaben isc'ulch'anil istzoti'al tzet choñanico c'ulal sata Comam Dios. <sup>10</sup> Yuto waxañca caw ay yelapno hune' isley naj Moisés yet yalañto tu', yaja' wal tinañ matxa yelapno ye yul sat hune'xa ti', yuto caw ec'bal isc'ulch'anil. <sup>11</sup> Ta caw niman yelapno ye hune' ley txanñe istiepmohal tu', hajxam xin hune' trato mañtic'a istaribal, to caw ec'naxa isc'ulch'anil.

<sup>12</sup> Ayco hune' ti' yipo janmahañ, yuxin yirñ sunil janmahañ chijalnic'ojañ. <sup>13</sup> Mach chijutehañ haca' yute naj Moisés, yuto yaco naj hune' k'ap k'ap yeñelo sat yuñe mach chil ebnaj Israel istañilo ismujli hune' isk'ak'al yip Comam ayico yirñ sat naj tu'.

<sup>14</sup> Yaja' mach istxum ebnaj tato chitañilo isk'ak'al hune' tu', yebpaxo xin tinañ yet chilni ebnaj Istzoti' Comam Dios bay ayayo hune' babel trato, haca' totic'a ayco hune' k'ap k'ap tu' yeñelo isnabal ebnaj. Ha' xin mach chiak'ni istxumulo ebnaj tzet chala, yuto mañto chiak'lax yohtañelo ebnaj tato yet yul Comam Cristo istañicanilo babel trato tu'. <sup>15</sup> Yuxin hayet chiyilni ebnaj isley naj Moisés tinañ haca'tañe aytoco k'ap k'ap yeñelo isnabal ebnaj.

<sup>16</sup> Yaja' yet chanico isba anma yul isk'ab Comam Cristo Jahawil, chiilaxilo hune' yeñel isnabal haca' k'ap k'ap tu'. <sup>17</sup> Yuto ha' Comam Cristo Jahawil, Espíritu ye Comam, yuxin yet ayxaco Yespíritu Comam jirñ habanxa cotxumni tzet chal Yum Comam Dios, matxa ayoñocto yalañ yip hune' babel trato. <sup>18</sup> Yuxin matxa hune' haca' ismaj sate tu' yirñ cosat cosunil. Wal tinañ xin lahanañxa haca' hunu ch'en espejo bay chi'illax isk'ak'al yip Comam, yuto ha' jirñ chi'ilchalo isc'ulal Comam Cristo Jahawil. Yuxin lañan isch'ib conabal haca' isnabal Comam, yeb xin lañan istz'ajnaló isc'ulch'anil Comam jirñ. Hune' ti' chij isba jirñ yu yip Comam Espíritu.

## 4

<sup>1</sup> Mach chicabcon coc'ulañ yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin yaco Comam hune' munil ti' yul cok'abañ. <sup>2</sup> Wal tinañ sunil tzet caw tx'ixobal chiswatx'e anma yirñ ewantajil yahbilxacano juhañ, machi mac chijak' subchahojañ, mach chicosomañ Istzoti' Comam Dios yeb comon tzoti'. Wal xin hañe isyelal chijalañ sata anma yeb sata Comam Dios, hac tu' chu coyenilojañ tato hune' comunilti'añ ayco yirñ istoholal.

<sup>3</sup> Hayet choñec'añ jalnoc'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile, ay mac ti' mach chitxumchalo yu, ha' ton hunték'an mac tu' chic'aytoj. <sup>4</sup> Yaja' yu mach chayto yul yanma yirñ Istzoti'

Comam; yuxin ha' naj yahawil yin hune' yul sat yibañk'inal ti', ha' naj machi ak'ni yohtañelo anma yuñe mach chu yilni istzejla isk'ak'al hune' Tzoti' yet colbanile, yet Comam Cristo caw aycano yip, Comam yechel Comam Dios. <sup>5</sup> Mañtajoñari chijalic'o cobahañ, walxinto ha' Comam Jesucristo chijalic'ojañ ta ha' Comam Jahawil. Wal hañoñari xajaco cobahañ hechejaboj yuto chitzala janmahañ yin Comam. <sup>6</sup> Ha'tic'a Comam Dios chejni ta chitzejla sajilk'inal xol k'ejholo, hapaxo Comam ak'ni sajilk'inal yul janma yuñe johtañenilo isk'ak'al yip Comam Dios, hune' chitzejla yin sat Comam Jesucristo.

*Hañc'arte yin Comam Dios bay chu janico janma*

<sup>7</sup> Haca' hunu k'alomal ayayto yul hunu tx'otx' xi, hac tu' ye Istzoti' Comam Dios yin conimanil, yuñe isyenilo isba ta ha' Istzoti' Comam caw aycano yip; yin Comam Dios chitita, mach jetojañ yehi.

<sup>8</sup> Yuxin waxañca hoybiloñari yu isya'tajil, yaja' mach choñayc'ayañ yul isk'ab. Ay tzet ye tu' chijaco yin coc'ulari, yaja' mach chicabcon coc'ulari yu. <sup>9</sup> Choñcaxlaxari, yaja' mach bejbiloñcanojañ, choñmak'laxcañari, yaja' mach mak'bilo cotañilojañ yin hunelñe. <sup>10</sup> Bajxañetu'wal choñtohañ ayoññetic'acojañ yul isk'ab camical, haca' yak'le Comam Jesucristo, hac tu' chu isyenilo isba jinari yin tzettaj yak'le Comam.

<sup>11</sup> Hañoñti'ari waxañca itzitzoñari, yaja' ayoññetic'acojañ yul isk'ab camical sunilbal tiempo yu choñmunlahañ yin ismunil Comam Cristo. Hac tu' chu isyenilo isba tzettaj yak'le Comam yin hune' conimanilañ cambahal ye ti'. <sup>12</sup> Yuxin hañoñti'ari ayoññetic'acojañ yul isk'ab camical yuñe hechahnicano hek'inal tet Comam.

<sup>13</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Xawaytojan yul wanmahan yuxin quintzotelan," xi. Hac tu' jepaxojañ hañoñti'ari xajaytojañ yul janmahañ yin Comam Dios, yuxin choñtzotelañ. <sup>14</sup> Hañoñti'ari johtajañ ta ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo Jahawil, ha'tic'a Comam xin choñak'ni itzitzbocañ yuto yetoñxa Comam Jesucristo, hunxa xin chu coñyinito Comam isc'atañ. <sup>15</sup> Caw chijak'lehañ huntেক'an isya'tajil ti' yu isc'ulalo teyin, yeb yuñe tx'i'al mac chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, haxinwal tx'i'al mac chiak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam, hac tu' chu yoc ismay Comam.

<sup>16</sup> Yu hune' tu', yuxin mach chicabcon coc'ulari waxañca lañan ispax yip conimanilañ, yaja' wal janmahañ xin hunun tz'ayic yoc yin yac'tohal. <sup>17</sup> Sunilal isya'tajil chijilañ yul sat yibañk'inal ti', yin añe chiec'toj yuto chiapni istiephal bay

chilahwi, yaja' wal isc'ulch'anil chak' Comam jet xin ec'bal niman yelapnoj, yeb xin mach istaribal. <sup>18</sup> Harõnti'arñ, maḡtaj yirñ huntek'an tzet ye tu' chijilico yirñ bay chijaco conabalañ. Wal xin yirñ huntek'an tzet ye tu' mach chijilico yirñ ha' bay ayco conabalañ, yuto sunil huntek'an chijilico yirñ, yirñ arñe chitañiloj. Wal huntek'an mach chijilico yirñ ayñetic'a yirñ sunilbal tiempo.

## 5

<sup>1</sup> Hune' conimanil ti', lahan haca' hune' nich'an lexpat chietaxtoj. Yaja' johtaj ta ay hune' nimanile caw c'ul watx'ebil yu Comam Dios yul satcañ, mach anmaho watx'erñe, yeb xin machi bak'inal chitañiloj. <sup>2</sup> Yuxin hayet ayorñoc'o yirñ conimanil ti' caw ch'ah coc'ul, jochebal chiak'laxna hune' conimanil yet satcañ tu'. <sup>3</sup> Ha' hune' tu' chioc xilo cok'ap, yurñe mach t'ilanojorñ yet choñapni. <sup>4</sup> Hayet ayorñoc'o yirñ conimanil ti' caw chiah coc'ul chijak'len isya'tajil, ay jala' mach choñcan t'ilnoj, mach chijoche ta toñe chiilaxilo hune' conimanil ti', walxinto chijoche ta chiak'lax hunxa conimanil ac', hac tu' xin chitañilo hune' conimanil cambahal ye ti', cat cochahni hune' cok'inal mach istaribal. <sup>5</sup> Yu hune' ti' yuxin coñiswatx'e Comam Dios, yak'nipaxo Comam, Comam Espiritu Santo jet yu yak'ni johtañelo yirñ caw ist'iñanil tato chicochah hune' tu'.

<sup>6</sup> Yuxin caw sunilbal tiempo chijaco hune' tu' yipo janma, johtaj tato yet ayorñoco yirñ hune' conimanil ti' machijorñ isc'atañ Comam Dios yul satcañ. <sup>7</sup> Tinañ maḡto chijil hune' tu', yaja' yulbal istiepmohal ayorñ yirñ hune' conimanil ti' chijayto yul janma ta hac tu' yehi. <sup>8</sup> Yuxin caw ayco Comam Dios yipo janma, jochebal chicobejcano hune' conimanil ti' cat japni isc'atañ Comam. <sup>9</sup> Yuxin waxarñca ayorñic'ojarñ yeb conimanilti'arñ, maca haxa isc'atañ Comam bey satcañ, ha' tzet choche Comam Dios ha' ayco yirñ coc'ularñ cowatx'enarñ yurñe istzala Comam jirñarñ. <sup>10</sup> Caw cosunil choñoc sata Comam Jesucristo yul iscapil yurñe cochahni ispaj yirñ tzettaj chicowatx'e hununoñ yet ayorñic'o yul sat yibañk'inal ti', ta c'ul maca istx'ojal cowatx'e.

### *Tzoti' C'ul yet ak'anc'ulal*

<sup>11</sup> Waloñti'arñ, ha' tet Comam Dios Jahawil bay choñixiwarñ, yuxin ayco yirñ coc'ularñ jalniharñ tet anma ta chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Caw ohtabil cobeybalañ yu Comam, haquexpax tu' hantam sak'al ta heyohtapaxo cobeybalañ. <sup>12</sup> Mach lañano jalniharñ tato caw c'uloñarñ yul hesat. Wal xin jochebalañ tato chextzala jirñarñ yeb yurñe c'ul hecolni heba hepajtzen tet ebnaj yirñe anma nime winaj chaco yanma,

maŕtaj isc'ulal ayayto yul yanma anma bay chit'añxico ebnaj. <sup>13</sup> Waloñti'añ, waxañca choñhallaxañ locohal, yaja' yu comunlahañ yin yet Comam Dios, yaja' ta mañlocohojañ cheyila yaj yu isc'ulalo teyiñ.

<sup>14</sup> Wal xin sunil tzet chicowatx'eħañ, ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, ha' chiak'ni jubañ, yuto johtajañ tato ay hune' mac cam coselelo cosunil, yuxin camnajoñxa yin cobeybal yet yalañtocoñoj. <sup>15</sup> Ju cosunil yuxin cam Comam Jesucristo yuxin hañoñ itzitzoñ ti', matxahojab choñec' yin haca' tzet chal janma. Wal xin haca'ojab tzet chal isc'ul Comam Dios, hacojab tu' chicobeybalñe; yuto cam Comam, lahwi tu' yitzitzbipaxocañ yu yak'ni isc'ulal jet.

<sup>16</sup> Yuxin hañoñti'añ matxa choñocañ ak'oc'ule yin ebnaj juŕtaj, haca' chute anma yet yul sat yibañk'in al ti'. Waxañca yet yalañto hac tu' jute cobahañ, coñocañ ak'oc'ule yin Comam Cristo, yaja' wal tinañ xin, matxa haco tu' conanihañ yin Comam. <sup>17</sup> Yuxin ha' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, ac' anmaxa ch'elicoj. Ha' tzet iswatx'e yet yalañtocoñoj chitañcaniloj, haxa tzet chiswatx'e tinañ xin ac'toxa.

<sup>18</sup> Sunil huntেক'an chiwalti'an, ha' Comam Dios chiwatx'eni. Hañech'an yu Comam Jesucristo yuxin ayoñico yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios. Ha' ak'ñe comunilañ jalnic'ojañ tzet chu yoc anma yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios. <sup>19</sup> Ha' chal yelapno hune' tu' to yu Comam Jesucristo yuxin chioc anma yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios, matxa xin chisnati Comam ismul. Ha' Comam ak'ñecano hune' munil ti' yul cok'abañ jalnic'ojañ yin tzet chu yoc anma yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>20</sup> Yuxin hañoñti'añ ischejab Comam Cristo jehañ yuxin hacojtam ha' Comam Dios chiay sat teyet, yuxin yin isbi Comam Jesucristo chijalañ teyet ta chexoc yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios. <sup>21</sup> Machi nino istx'ojal Comam Jesucristo, yaja' yibañ Comam alaxcanto ismul sunil anma yu Comam Dios. Yuxin hayet chijanico coba yul isk'ab Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios.

## 6

<sup>1</sup> Hañoñti'añ choñcolwahañ comunlahañ yin ismunil Comam Dios, yuxin chi-elto-jawañ teyiñ ta mach cheyintañecanilto isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>2</sup> Chal Comam Dios yul Yum haca' ti':

Yin istiepohal quinhawawtehan tawiñ, wabetojan tzet hawala; yin istz'ayical hawoche hacolbanil quincolwahan tawiñ, \* xiayoj.

\* 6:2 Is 49:8

Yuxin tinañ istiepmohalxa heyawten Comam teyiñ, yeb xin istz'ayicalxa hechahni hecolbanil.

<sup>3</sup> Hañoriñti'añ caw c'ul chijute cobeybalañ yuñe machi mac chijak' lectahojañ, yuto mach chisje coc'ulañ tato ay mac chihalni isk'umal hune' comunilti'añ. <sup>4</sup> Wal xin caw chicoyehañ yiñ tzet chicowatx'ehañ ta caw yeli ischejab Comam Dios jehañ, yuxin chijak' janmahañ jijenañ isya'tajil chihul jibañañ, yeb mañtzetal, yebpaxo yec'ya' janmahañ. <sup>5</sup> Ay bay caw coñmak'laxañ, ay bay xin coñalaxicojañ preso, yeb xin ay bay ah wejna anma jiñañ, ay bay xin caw coñec'ya'añ comunlahañ, aypaxo bay xin el cowayañañ, ay bay jiplepaxojañ wahil. <sup>6</sup> Chicoyenipaxilojañ tato ischejab Comam Dios jehañ yu isc'ulal chicowatx'ehañ, johtaxahañ baytet ist'iñanil, yuxin chijak' nimanc'ulalañ yiñ anma, c'ulch'an chijutepaxo coc'ulañ yuto ayco Comam Espíritu Santo yul janmahañ, cat cotzalapaxojañ yiñ jet anmahil. <sup>7</sup> Chicoyepaxilojañ tato ischejab Comam Dios jehañ yuto ha' cuybanile caw yel chijalañ, yeb yu ayco yip Comam Dios jiñañ. Haca' hunu naj soldado chiscol isba yu ismunlabal cat yak'nipaxo naj howal yu ismunlabal tu'; hacoñtu'añ yuto ha' istoholal chijalic'ojañ.

<sup>8</sup> Ay bay niman jelapnojañ yul sat anma, aypaxo bay xin chiilaxilo copixanañ. Ay bay c'ul istzotel anma jiñañ, ay bay xin tx'oj istzotel anma jiñañ. Ay bay choñhallaxañ lek'ti'al, waxañca xin ha' isyelal chijalañ.

<sup>9</sup> Ay bay challaxi tato mach coñyohtajojañ anma, waxañca xin caw ohtabiloñañ yu. Camomoñxahañ yalni anma, yaja' itzitzoñañ, chi'alaxpaxayo isya'tajil jibañañ, yaja' mach choñcamañ. <sup>10</sup> Haca'tañe bisc'ulal jehañ, yaja' wal xin tzalahilalñetic'a jehañ yiñ sunilbal tiempo. Waxañca caw meba'oñañ, yaja' tzetc'a mac k'alom yul sat Comam Dios juhañ. Waxañca machi nich'ano tzet ayoñañ, yaja' yul sat Comam Dios tz'ajan yeco sunil yul cok'abañ.

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex ayex bey Corinto, caw chijaltojañ isyelal teyet yeb sunil tzet ay yiñ janmahañ. <sup>12</sup> Caw machi hunu tzet ye tu' chijebahañ teyet, wal hex ti' xin ay huntেক'an tzet ye tu' ewan ye jetañ heyu. <sup>13</sup> Haca' yay sat hunu naj mame tet isc'ahol, hac tu' yay insatan teyet, chink'annihan tato ha' caw isyelal ha' cheyal wetan, haca' chu walnitojan tzet ay yul wanmahan teyet.

### *Hañoriñ ti'yatutoñxa Comam Dios itzitz*

<sup>14</sup> Mach chu heyetbiñen heba yeb anma mañto chichahni Comam yul yanma, yuto ¿tom chu yetbiñen isba isc'ulal yeb istx'ojal? Yeb xin ¿tom chu yetbiñen isba sajilk'inal yeb k'ejholo? ¡Wal xin mach chuhi! <sup>15</sup> Yeb ¿tom chu islahban isnabal Comam Jesucristo yeb naj matzwalil? Yeb xin hañoriñ

xacochah Comam Jesucristo yul janma, ¿tom chu colahban conabal yeb mac maŕto chichahni Comam yul yanma? ¡Mach chuhi! <sup>16</sup> ¿Tom ay yocbalto tioŕ yul yatut Comam Dios? ¡Machoj! Yuto hañon ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Haninti'an chinehayojan xol ebnaj cat xin wec'an yeb ebnaj, haninan xin chinocan isdiosaløj, cat yoc ebnaj in-coñobojan, \* xi Comam.

<sup>17</sup> Yu hune' tu', yuxin yalpaxo Comam: Elañwe xol ebnaj, pohilo heba yiri ebnaj. Mach chetzab huntেক'an tzet ye tu' machiswalil, hac tu' xin chexinchahan inc'atañan.\*

<sup>18</sup> Chinocan hemamoj, cat heyoc inc'aholojan yeb xin incutz'inojan,\* xi Comam Dios Jahawil, Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', xiayoj.

## 7

<sup>1</sup> Yuxin hex wuŕtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ha' ton huntেক'an xawalan teyet yaltecano Comam jet, yuxin yilal copohnilo coba xol sunil tzet ye tu' chietanto conimanil yeb janma. Xiwojoñwe tet Comam Dios, jak'acanicco coba yiri hunelñe yiri tzet choche Comam.

*Macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Corinto isy-ije yiri tzet yal naj Pablo*

<sup>2</sup> ¡Aweyto yul heyanma yiri tzet chijalañ! Caw machi hunujex bay cowatx'ehañ huno istx'ojal. Machi hunujex etaxnato henabal juhañ. Machipaxo hunujex quexjak' subchahojañ. <sup>3</sup> Maŕtaj yu istac hec'ul yuxin chiwaltojan huntেক'an ti' teyet, wal xin haca'tic'a walnihan teyet yet yalañtocojan, caw ayexic'o yiri wanmahan. Yuxin waxañca itzitzinan maca lañanxa incaman hune'ñetic'a ha' yeco wanmahan teyiri.

<sup>4</sup> Caw yiri sunil wanmahan chintzotelan teyet yeb xin caw chintzalahan teyiri, waxañca lañan wilnihan isya'tajil bey ti', yaj caw chik' yip wanmahan, yeb caw chioccano hune' niman tzalahilal yiri wanmahan chiwabejan.

<sup>5</sup> Yettaxtic'a julañ bey ismajul Macedonia ti', maŕtic'a nino ak'anc'ulal chijalañ. Bajxañetu'wal choñec'añ ha' isya'tajil chichahlo juhañ; ha' yichelax howal jirañ ha' chu anma; ha' istacbal coc'ulañ ha' ch'ak'laxi. <sup>6</sup> Yaj Comam Dios chiiptzen anma bisc'ulal yehi, ha' Comam ak'ni yak'lobal coc'ulañ yet yul naj Tito bey ti'. <sup>7</sup> Yaja' maññetaj yu hul naj yuxin chitzala coc'ulañ, walxinto yu jabeñañ ta heyak' yak'lobal isc'ul naj yet isbeyc'o naj texol, yeb yu cheyoche coñheyila'añ. Yalni-paxo naj ta caw bisc'ulal heyehi yiri tzet yu texol, yebpaxo

\* 6:16 Lv 26:12; Ez 37:27 \* 6:17 Is 53:11 \* 6:18 Sal 7:14



ta ayinicojan yiri hec'ul. Hayet wabenan huntেক'an tu' caw yik'cano yip tzalahilal yul wanmahan.

<sup>8</sup> Caw tac inc'ulan yet wabenan ta oc bisc'ulal teyiri hayeb tz'ayic yet heyaben tzet yal te' carta watojan teyet, yaja' wal tinarĩ xin matxa chiwik' bisc'ulalan yiri hune' tu'. <sup>9</sup> Waxarĩca heyik' bisc'ulal yaj chintzalahan yiri yuto hebisc'ulal tu' ha' ak'ni hetxumulo henani heba haca' choche Comam Dios. Machi xin nich'ano tzet etanto henabal yiri tzet yal te' carta tu'. <sup>10</sup> Tato chijik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, hune' bisc'ulal tu' chiak'ni cotxumuloj ta yilal conani coba cat xin cocolchacanoj. Ta hac tu' ye chal tu' machojab chitac coc'ul yu bisc'ulal. Ay hune'xa bisc'ulal yet yul sat yibaĩk'inal ti', hune' bisc'ulal tu' choĩyito yiri camical mach istarĩbal.

<sup>11</sup> Yaja' hex ti', xaheyik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, caw xin tx'i'alxa isc'ulal chak' teyet, yuto ha' anico yiri heyanna hewatx'enayo hune' isya'tajil yu texol tu', hac tu' yu hecolni heba. Istit hehowal, ischiwacari hec'ul yu hune' tzet yu texol tu', yuxin caw tx'i'al el heyoche ta ayinic'ojan texol. Yaja' xin heyayo isya'tajil yibaĩ naj yaco ismul tu', hac tu' yu heyeniloj ta maĩtaj hunex yiri hune' ismul naj iswatx'e tu'.

<sup>12</sup> Yuxin hune' carta intz'ibĩretojan tu' maĩĩretaj yu naj oc ismul yuxin intz'ibĩretojan, maĩĩretajpaxo yu naj bay oc ismul naj tu', walxinto yuĩe isyenilo isba yul sat Comam Dios ta caw ayoĩcojari yipo hec'ul.

<sup>13</sup> Sunil huntেক'an tu' anico yip janmahaĩ, maĩĩretaj yu huntেক'an tu', wal xin caw coĩtzalacariari yet yalni naj Tito jetaĩ ta caw sak'al yu hechahni naj yeb ta caw yak' tzalaho isc'ul naj texol. <sup>14</sup> Isyelal walan, yet walnihan tet naj Tito tato caw c'ulex. Heyohtaj tato ist'ĩnanilĩretic'a chiwalan, yebpaxo xin mach lek'ti'alo elico yiri tzet walan tet naj teyiri. <sup>15</sup> Yuxin ha' tinarĩ, caw ec'na xahan chexyil naj, yuto chitit yul isc'ul naj tato caw yijem heyute heba yet isbeyc'o naj texol, yeb xin caw xahan heyil naj yet ay naj tec'ataĩ. <sup>16</sup> ¡Caw chintzalahan teyiri yuto ayexico yipo wanmahan!

## 8

### *Jofrenda chijak' tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Tinarĩ xin hex wuĩtaj hex wanab, chijaltojari teyet yiri tzet yu isyeni isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yiri hunun majan ebnaj juĩtaj ay yul ismajul Macedonia ti'.

<sup>2</sup> Waxarĩca caw ay ilwebal chihul yibaĩ ebnaj, yaja' caw chitzala yanma ebnaj, yeb xin waxarĩca caw meba' ebnaj, yaja' caw chipalc'on ebnaj yak'ni yofrenda, haca'tarĩe caw k'alom ebnaj. <sup>3</sup> Haninti'an chiwak' inbahan walnihan ta caw yiri sunil yanma ebnaj ch'ak' ebnaj yofrenda, hatatic'a

hanta ay yul isk'ab ebnaj, ay bay ti' xin chipalc'on yak'ni ebnaj. <sup>4</sup> Caw oc ebnaj yala' jetañ tato chicochahañ yofrenda ebnaj, yuto choche ebnaj chicolwa ebnaj yiñ ebnaj juñta ay bey Jerusalén. <sup>5</sup> Caw ec'balcano yak' ebnaj yibañ haca' conanihañ. Yuto yiñ babelal ishin isba ebnaj yiñ ismunil Comam Dios Jahawil, lahwi tu' xin yanipaxico isba ebnaj yijemal jetañ haca' choche Comam. <sup>6</sup> Yuxin xajalañ tet naj Tito ta chito naj ilwal teyiñ, cat ischahni naj hecolwal cheyak' yu isc'ulch'anil hec'ul, yuto ha' naj ichico ischahni hecolwal yet babelal. <sup>7</sup> Haca'ojab ispalc'on iscawxi hec'ul yiñ Comam Dios yeb hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atil hewi', yeb yiñ sunil heyanna chewatx'en hunu tzet ye tu', yeb corhexahanñenpaxojañ; hacojab tu' ispalc'on heyak'ni heyofrenda tet Comam Dios.

<sup>8</sup> Mach chejbanile hune' chiwalti'an, wal xin toñe chiwochehan chiwalan teyet yiñ isc'ulch'anil isc'ul huntেক'anxa ebnaj juñtaj. Haquexpax tu' yet cheyak'ni heyofrenda chohtañelo ebnaj bay chiak'lax hune' heyofrenda tu' ta xahan cheyil ebnaj. <sup>9</sup> Hañoriñ ti' johtaj ta Comam Jesucristo caw c'ulch'ancano isc'ul. Caw tzetc'a isk'alomal Comam ay bey satcañ, yaja' yute isba Comam meba'il yuto caw xahan ayoriñ yu yuñe joc k'alomal yul sat Comam Dios.

<sup>10</sup> Chiwaltojan teyet tzet chiec' yiñ innabalan yiñ heyofrenda, yuto yettax hunbi hex babel quexichico heyak'ni heyofrenda, caw xin yiñ sunil heyanna heyak'a. <sup>11</sup> Wal tinañ xin mach chebej heyak'ni heyofrenda tu'. Wal xin ak'we yiñ sunil heyanna haca'ojab yu heyichenicoj, hacojab tu' xin cheyute tinañ, hatatic'a tzet ayex. <sup>12</sup> Yuto ta yiñ sunil janma chijak' jofrenda, caw chitzala Comam Dios jiriñ, hatatic'a tzet ay yul cok'ab. Wal xin mach chisk'an Comam hunu tzet ye tu' jet ta machi yul cok'ab.

<sup>13</sup> Mach chiwochehan ta chexcan yiñ mañtzetal yu heyak'ni hecolwal. <sup>14</sup> Yaja' chiwochehan tato lahanojab tzet ayoriñ cosunil. Yuxin tinañ, hex ay tzet ay yul hek'ab colwahañwe yiñ ebnaj matzet aya, haxinwal haxa yet matzet ayex haxa ebnaj chicolwa teyiñ. Ta hac tu' lahan chicocolle coba. <sup>15</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala: "Ha' mac tzetc'a yet isc'utxbacañ, mach palc'oncañ yul isk'ab. Haxa mac hanic'ñe yet iscutxbacañ xin, c'uxanñe ec' yu,"\* xiayoj.

*Yet isto naj Tito yeb huntেক'an ebnaj juñta bey Corinto*

<sup>16</sup> Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto ha' Comam anico yul yanma naj Tito quexyanico yiñ isc'ul, haca'tic'a heyeco yiñ inc'ulan. <sup>17</sup> Yuxin hayet walnihan tet naj

\* 8:15 Ex 16:18

tato chito naj ilwal teyiñ, caw yiñ añe istak'we naj istohi yuto ayco yiñ isc'ul naj isto quexyilnoj.

<sup>18</sup> Ay xin hune' naj juřta ti' chijatojañ yetbiho naj Tito. Ha' hune' naj ti' caw c'ul istzotel ebnaj juřtaj yul huntেক'anxa coñob yiñ naj, yuto caw c'ul ismunil naj yiñ yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Ha' naj xin saybil yu ebnaj juřtaj yu yoc naj jetbiojañ, cat iscolwa naj jiñañ iscutxbancañ ch'en yofrenda ebnaj juřtaj. Hac tu' xin chi'ilchalo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios jiñ, cat yilchapaxilo isc'ulch'anil hec'ul. <sup>20</sup> Hac tu' chijutehañ yuñe machi hunu mac chihobnicañ lek'ti'al jiñañ yiñ ch'en colwal caw ay yelapno chicocutxbacañtu'añ. <sup>21</sup> Yuxin chijaco yiñ coc'ulañ ta c'ul chijute cobahañ yiñ hune' munil ti'; mařñetaj sata Comam Dios, walxinto c'ul chijutepaxo cobahañ sata anma.

<sup>22</sup> Ay xin hune'xa naj juřta chijatojañ yinta ebnaj ti', hune' naj juřta ti' tx'i'alxa el chijilañ tato caw chitzala naj iscolwahi bajxañetic'a yiñ tzet ye tu'. Yuxin tinañ caw ec'balto chitzala naj yuto ayexico yipo yanma naj. <sup>23</sup> Ta ay mac chik'amben teyet tzet ye naj Tito ti', cheyala ta wetbi inbahan yeb naj, yuxin chinchejtojan naj yu iscolwa naj teyiñ. Yeb xin ta ay mac chik'ambenpaxo yiñ ebnaj cawañ, cheyala tato chejbilto ebnaj yu ebnaj juřtaj ay yul huntেক'anxa coñob ay bey ti'. Ebnaj ti' caw chisyelo ebnaj isc'ulch'anil Comam Cristo yu tzet chiswax'e ebnaj. <sup>24</sup> Caw chiwochehan tato c'ul chu hechahni ebnaj, haxinwal chil huntেক'anxa ebnaj juřtaj tato yeli c'ulex, haca' yu walnitojan teyiñ.

## 9

*Ch'en colwal chiak'lax tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Wal yiñ ch'en colwal cheyak' tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Judea, mach yilalo chintz'ibñetojan teyet. <sup>2</sup> Yuto wohtajan tato caw yiñ sunil heyanna chexcolwahi, caw chitzala inc'ulan chiwalnihan tet ebnaj juřta ay bey Macedonia ti' tato caw c'ulch'an hec'ul. Xawalan tato hex ayexxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Acaya hunbitax quexichico heyak'ni heyofrenda. Hayet yaben ebnaj ay bey Macedonia hune' tu', caw tx'i'al ebnaj oc yiñ isc'ul yak'ni yofrenda. <sup>3</sup> Tinañ xin chinchejtojan ebnaj juřtaj ti' bay ayex tu', haxinwal chexyiptze ebnaj hecutxbancañ ch'en colwal tu'. Hac tu' xin mach nabñeho walan yiñ isc'ulch'anil hec'ul. <sup>4</sup> Yuto c'uxantaxca ay ebnaj ah Macedonia ti' tzujañ wintajan yet chinapnihan quexwilnojan, tx'ixobalmi ta mařto ch'en heyofrenda tu' cutxan heyu, yuto caw sunil janmahañ chijalnihañ tato caw c'ulch'an hec'ul. <sup>5</sup> Yuxin chinnahan tato caw

yilal isbabito ebnaj juḡta ti' tec'atañ yuñe iscolwa ebnaj teyiñ hecutxbancañ heyofrenda, ch'en tak'ebilxa heyu heyak'ni. Ha' xin heyofrenda chicutxi tu', ha' chalniolj ta caw c'ulch'an hec'ul, machi xin lañbilojex heyak'ni.

<sup>6</sup> ¿Tom mach cheyohtajo hune' ti' xin?: Ha' mac hanic'ñe yawal chacoj, hanic'ñetic'apaxo isñal chishatx'paxocañ. Wal-paxo mac niman yawal chacoj caw niman isñal chishatx'cañ.

<sup>7</sup> Jak'a'we jofrenda hununoñ, hatatic'a hanta chicotxum jak'ni, machojab yiño bisc'ulal chijak'a, machojabpaxo xin yiñ lañbilal, yuto Comam Dios caw chitzala Comam yiñ mac caw yiñ tzalahilal chak' yofrenda. <sup>8</sup>Yuto ay yip Comam yak'ni sunil isyaxil teyey, hac tu' xin machi hunu tzet ye tu' ti' matzet teyey; wal xin chipalc'on yul hek'ab yuñe hecolwa yiñ tzet ye tu' c'ul. <sup>9</sup>Chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Sak'al yet mac chiak'ni tzet ye tu' tet anma meba', yu hune' isc'ulch'anil isc'ul tu', yuxin mach chito nahul hune' mac tu' yu Comam Dios,\* ḡiayoj.

<sup>10</sup> Comam Dios chiak'ni ixim hiñat chitzunlaxi, yebpaxo sunil tzet chilolaxi. Ha' xin Comam chiak'nipaxo teyey tzet cheyak' yiñ heyofrenda tet Comam. Haca'tic'a hunu tzet ye tu' chetz'uncanoy, chanayo Comam isyaxilal yibañ, hac tu' xin ye hune' isc'ulch'anil hec'ul tu' caw tzetc'axa chielcanicoj.

<sup>11</sup> Hac tu' xin caw tx'i'al tzet chijechab yuñe caw tx'i'al tzet cheyak'paxoj, hac tu' xin tzetc'a ebnaj juḡta chiak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yet chischahni ebnaj hune' heyofrenda chijitojañ bay ay ebnaj tu'.

<sup>12</sup> Huntেক'an colwal cheyak' ti' maḡñetaj chicolwa yiñ tzet ye tu' matzet yul isk'ab ebnaj, wal xin chiıptzelipaxo yiñ ebnaj yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios. <sup>13</sup>Chahnipaxico ebnaj ismay Comam, yuto cheyeloj tato yijemex yiñ Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Cristo, yebpaxo chexcolwa yiñ tx'i'al ebnaj juḡtaj. <sup>14</sup>Ebnaj juḡta chichahni hecolwal tu', chitxahli ebnaj teyiñ, cat quexisxahanñen ebnaj yuto hex chexyak'balñe Comam Dios yiñ heyenilo huntেক'an isc'ulal isc'ul Comam.

<sup>15</sup> Jak'a'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu hune' comatan, (ha' ton Comam Jesucristo) ak'bil yu Comam. Caw xin mach choñk'oji cotxumni hanta isc'ulch'anil isc'ul Comam.

## 10

*Ismunil naj Pablo ha' yalnic'o Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yet chink'annihan hunu tzet ye tu' teyey haca' isc'ulch'anil isc'ul Comam Cristo hac tu' chu ink'annihan. Tolab chihallaxic'oj tato yet ayinan texol caw

\* 9:9 Sal 112:9

echo inxiwan, wal yet machijinan texol xin, tolab caw cañ chiwute inbahan yalbanil. <sup>2</sup> Yaja' chiwaltojan teyet ta hayet chinapnihan bey tu' machojab cheyak'tij inhowalan yiri ebnaj chalni tato lahan chijute cobahañ haca' comon anma, yuto haninti'an caw hinaninan intzotelan yiri hune' tu' yeb ebnaj. <sup>3</sup> Wal xin caw yeli anma oriari, yaj mach haca'o chu yak'ni anma howal, mach haco tu' jak'ni howalañ. <sup>4</sup> Mañtaj tzet ye tu' yet yul sat yibañ'inal ti' chijak'balñe yet chijak'ni howal, walxinto ha' yip Comam Dios ha' chik'oji istañzenilo sunil tzet ye tu' caw ay yip. <sup>5</sup> Chik'ojipaxo yip Comam yiri sunil lolo'al mach chichahni ohtañelaxo Comam Dios. Haxa comon nabale xin chijacanico sunil tu' yul isk'ab Comam Jesucristo, hac tu' xin yijem chute isba. <sup>6</sup> Hayet caw c'ul hexxa heyijeni, chijayojañ isya'tajil yibañ mac mach chisje isc'ul isyije'.

<sup>7</sup> Hex ti', hañech'an tzet cheyil yu isbak' hesat ha'ñe chexoc hetxumu'. Ta t'irñanxa heyehi tato yet hexxa Comam Cristo, yilal heyohtañeniloj tato yetpaxo Comam Cristo jehañ. <sup>8</sup> Waxañca chiwicañ hanic' inbahan yiri hune' inmunilti'an, yaja' mach chintx'ixwihan, yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an yuñe heliñban heba yiri Comam, mañtaj yu quexwetantojan. <sup>9</sup> Yuxin mach chisje inc'ulan ta chetxumu ta yu quexinxibtenan yuxin hac ti' chiwute walnitojan yul incartati'an, wal xin machoj.\*

<sup>10</sup> Yuto ay mac chalni haca' ti': "Ha' iscarta naj caw how istzoteli, yeb xin caw ya' chilowi, yaja' haxa yet ayc'o naj coxol xin machi yip tzet chiyal naj yeb xin matzet chal yelapnoj," xi ebnaj. <sup>11</sup> Ha' mac hac tu' yalni, yilal yohtañeni tato haca'tic'a intzotelan yul incartati'an, hac tu' chu intzotelpaxojan yet ayinan texol.

<sup>12</sup> Wal xin mach chu colahban cobahañ yeb mac chislolo'ñe isba. Ha' huntেক'an ebnaj tu' chischahco ebnaj suc'al yiri yu ch'oc ebnaj yila' hanta ishelanil hunun ebnaj.

<sup>13</sup> Hañoriñti'añ mach choñpalc'onañ jinicañ cobahañ bay yebilcano jetañ, yuto ha' Comam Dios añecanico yechel bay cachan comunlahañ. Hac tu' xin el yiri isc'ul Comam yuxin coñapnihañ texol bey coñob Corinto tu'. <sup>14</sup> K'inalo tato mañtic'a hunelo coñapnihañ tec'atañ, machim choñmunlahañ texol tinañ. Wal xin hañoriñti' coñapnihañ babel texol, jalnihañ Tzoti' c'ul yet colbanile yiri Comam Cristo teyet. <sup>15</sup> Mach chijal cobahañ winajil yu ismunil hunuxa anma, yeb xin mach lañan copalc'onañ comunlahañ yibañ bay yebiloñcanojañ yu Comam. Wal xin caw chito jochehañ choñmunlahañ yuñe isch'ib comuniltu'añ bay

\* **10:9** Yiri versículo 7-9 chi'ilcha hune' chihallax ironia; ha' chal yelapno tu' to hayet choñmak'ach abixli yiri hunuxa maca yuñe yel ispixan.

cachan comunlahañ yu Comam Dios, yuñe cam heyánico heyánma yíñ Comam.

<sup>16</sup> Chijochepaxojañ choñhitztojañ jalnojañ Tzoti' yet colbanile yul hunték'anxa coñob nahat yehilo yíñ hecoñob tu'. Yaja' xin mach chijochehañ choñmunlahañ bay xaichico hunmajánxa ebnaj ismunlahi, yuto machi jochehahñ cololo'ñe cobahañ yíñ ismunil hunuxa maca. <sup>17</sup> Ta ay hunu mac choche yik'a'cañ isba, yik'abcañ isba yaj yíñ tzet chiswax'e Comam Dios, machojabtaj yíñ tzet chiswax'e.\* <sup>18</sup> Yuto mañtaj anma chiyal isba c'ulal yul yet ischuquil ha' c'ul, machoj, walxinto ha' mac chal Comam c'ulal, ha' ton c'ul.

## 11

*Naj Pablo yeb ebnaj isbalico isba ischejabo Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Hantam sak'al tato chitecha hunték'an tzet chiwaltoti'an heyu, hacoj tam mach innabalan, yuxin hac tu' intzotelan, yaja' yilal heyak'ni techahoj. <sup>2</sup> Caw tz'e' chiwute inbahan teyíñ yuto xahan ayex wuhan haca' isxahanil chexyil Comam Dios, yuto xawak' tratohan yeb Comam Cristo tato chexwacojan yul isk'ab, haca' hunu ix k'opo mañto chiyik'le hunu winaj. <sup>3</sup> Yaja' chinxiwan yuto haca'taxca yu yak'ni subchaho no' laba ix Eva yu iscañil yehi, hactaxca tu' chu heyak'lax subchahoj, cat heyinilo heyánma yíñ Comam Jesucristo, yeb xin matxataxca toholo cheyute heba haca' choche Comam. <sup>4</sup> Hex ti' caw niman cheyute hec'ul heyaben tzet chal ebnaj chiec' hálnoc'o hunték'anxa nan cuybanile yíñ Comam Jesucristo, mach haca'o yu jalnihañ teyet. Lañan hechahnipaxo hune' nan espíritu, mañtaj haca' hune' chabilxa heyu. Lañan hechahnipaxo hune' nan cuybanile, mañtaj haca' Tzoti' c'ul yet colbanile hechah yet jec'añ jalnoc'ojañ teyet.

<sup>5</sup> Ha' hunték'an ebnaj chal isba ischejabo Comam Jesucristo bay tzujanex tu', mach ec'baló yelapno ebnaj insatajan. <sup>6</sup> Waxañca mach c'ulo intzotelan, yaja' ha' tzet wohtajan caw niman yelapnoj. Sunil tzet quinec'an inwax'ehan texol ha' chalniloj tato caw ay inhelanilan.

<sup>7</sup> Hayet wec'an wálnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol machi nich'ano tzet ink'anilojan teyet. ¿Tom waco inmulan yíñ haca' tu'? Wal xin wiyo inbahan yuñe heyinicañ heba. <sup>8</sup> Hayet inmulan texol yet wec'an wálnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile, ha' hunték'anxa ebnaj juñta nan coñobal, ha' ebnaj colwa wiñan yuñe yec' wuhan texol. <sup>9</sup> Hayet wec'an texol, ay tiempo ay tzet ye tu' ti' caw ocnico wuhan, yaja' machi hunujex bay ink'anán nich'ano tzet ye tu'. Wal xin

\* 10:17 Jer 9:24

ha' ebnaj juŕtaj ay bey Macedonia apni inc'atañan, ha' ebnaj ak'ni tzet ocnico wuhan. Caw machi hunujex bay ink'anan hunu tzet ye tu', hactic'apax tu' chiwute inbahan tinañ. <sup>10</sup> Ha' isyelal Comam Jesucristo ayco wiñan, yuxin chiwalan tato matzet ink'anan yet wec'an texol hex wuŕta ay yul ismajul Acaya; ha' hune' tu' ayco istzalabalo inc'ulan. Hune' tza-lahilal tu' machi mac chiinilo wetan. <sup>11</sup> ¿Tom mach ayoco wanmahan teyiñ yuxin hac tu' walnihan? ¡Machoj! Wal xin yohta Comam Dios tato caw ayco wanmahan teyiñ. <sup>12</sup> Yaja' hune'ñetic'a ha' chiwutehan texol haca' yet yalañtocoñoj. Chiwutehan haca' tu' yuñe mach chiwak'an yub ebnaj chihalni tato lahan comunilañ yebi, cat yinicañ isba ebnaj.

<sup>13</sup> Ha' ebnaj tu' toñe chisbalico isba ebnaj ischejabo Comam Jesucristo. Chak'ni subchaho ebnaj anma yiñ tzet chala, chutenico isba ebnaj ischejabo Comam Jesucristo. <sup>14</sup> Yaja' hune' chiswax'e ebnaj tu' mach chic'ay coc'ul jilni yuto hac tu' chute naj matzwalil; chuteco isba naj c'ulal haca' ebnaj ángel. <sup>15</sup> Yuxin mach chic'ay coc'ul ta chutepaxo isba ebnaj tu' haca' mac chicuyni istoholal, yuto ischejab naj matzwalil ye ebnaj. Yaja' chischah ebnaj tu' isya'tajil haca'tic'a istx'ojal chiswax'e.

### *Huntek'an isya'tajil hul yibañ naj Pablo*

<sup>16</sup> Wal tinañ xin chiwalpaxtojan teyet hunelxa, mach loco-hojinan, yaja' ta ayex chetxumu tato locohinan xin, chahwe heyabe' tzet chiwalti'an. Haca' hunu mac mach chistxumu yiñ tzet chala, hac tu' chu winicañ inbahan nich'anoxa, haca' huntek'an ebnaj chicañ isba ischuquil. <sup>17</sup> Ha' huntek'an chiwaltojan teyet ti', maŕtaj Comam Dios chiak'ni wala'tojan. Haca'ojtam mach chintxuman yet chiwalnitojan teyet, yuto toñe chiwicañ inbahan chiwalnitojan hune' ti'. <sup>18</sup> Tzetc'a ebnaj chicañ isba yiñ tzet chiswax'e, haquintu'an chiwicañ hanic'o inbahan haca' chute ebnaj tu'. <sup>19</sup> Caw helanex heyalni, yaja' cheyak' techaho tzet chal ebnaj mach c'ulo tzet chiswax'e teyiñ. <sup>20</sup> Ay ebnaj chexlañni yu heyak'ni cheja' heba tet, cat yinicanic'o ebnaj sunil tzet ayex. Caw yahaw-ilxa chute isba ebnaj teyiñ, chexyak'nipaxo subchaho ebnaj. Chexisyahni ebnaj, chiocpaxo yiñ isnabal ebnaj ispak'nilto hesat. Wal hex ti' xin cheyak' techaho sunil tzet chexyute ebnaj tu'. <sup>21</sup> Wal xin chintx'ixwihan walnitojan teyet yuto hañoñti'añ caw tz'on jute cobahañ texol, mach haca' yute isba ebnaj tu' teyiñ.

Yaja' ta chicañ isba ebnaj tu', haquinpaxtu'an chiwipaxo-cañ inbahan. Hayet chiwalnihan hune' ti', haca'tañe mach tz'ajano yul inwi'an chiwalnihan.

<sup>22</sup> Ebnaj tu' Hebreo ebnaj, haquinpaxtu'an Hebreo inan; Israel ebnaj, haquinpaxtu'an, Israel inan; yirñ naj Abraham titna ebnaj, haquinpaxtu'an, yirñ naj Abraham tu' titnainpax-ojan.

<sup>23</sup> Ischejab Comam Cristo ye ebnaj yalni, walinan xin ec'balto ischejab Comam wehan sata ebnaj. Hayet chiwal-nitojan hunttek'an ti' teyet haca'ojtam mach chintxuman yirñ tzet chiwalan. Wal haninti'an caw ec'balxa chinmunlahan sata ebnaj, tx'i'alxa el chinalaxictojan yul preso sata ebnaj. Ec'balxapaxo el chinmak'laxan sata ebnaj, tx'i'alxa el xin chielico incaman. <sup>24</sup> Howel quinismak'an ebnaj wet Israelan, treinta y nueve tz'um wijan yu ebnaj hunta el. <sup>25</sup> Oxel xin alaxayto te' c'ax wirñan, hunel xin quink'ojlaxcañan. Yet wec'an yirñ inbelan, oxel to te' barco yich hayet ayinicojan yul te'. Ay hunel ti' xin, hune' tz'ayic yeb hune' ak'bal ayinicojan yibañ ha ha' yuto tocano te' barco yich ha'. <sup>26</sup> Mach isbi hayel quinec'an yirñ inbelan. Ay bay quinelicojan quinyijnitojan ha ha', ay bay quinelicojan incaman yu ebnaj elk'om, yeb yul isk'ab wet coñoban, yebpaxo yul isk'ab anma nan coñobal. Aypaxo bay quinelicojan incaman yulaj coñob yeb yulaj beh, yeb yibañ ha' mar, yeb xin caw quinelicojan incaman yul isk'ab ebnaj toñe chisbalico isba juxtajoj. <sup>27</sup> Ay bay caw quinsiquihan inmunlahan, wak'lanan isya'tajil. Tx'i'al el mach quinwayan, ay bay wijlehan ñohchahilal, yeb tajinti'al. Tx'i'al el mach quinwa'han. Ay bay xin wetapaxo inc'ulan yu chew, yeb tx'i'al el quincancanojan mañ xilk'apehal.

<sup>28</sup> Mach hañc'añeho hunttek'an isya'tajil tu' wak'lanan, wal xin ayñetic'aco yirñ inc'ulan yirñ ebnaj juxtaj ay yul hunun coñob. <sup>29</sup> Yuto ta ay hunu mac mañto chiyik' yip yirñ yet Comam caw chiwik' bisc'ulalan yirñ, haca'tañe mañto chi-wik'paxo wipan chute innanihan. Ta ay ebnaj chietaxto isnabal yu hunuxa maca, caw chitac inc'ulan.

<sup>30</sup> Ta caw yilal chiwicañ inbahan, chimwicañ inbahan yirñ hunttek'an lañan walniti'an, yuto ha' hunttek'an ti' chiyeniloj tato machi bin wipan. <sup>31</sup> Ha' Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, ha' ay yet yalaxico ismay yirñ sunilbal tiempo, caw yohta Comam tato caw yel chiwalan. <sup>32</sup> Yet hunel, yet ayinic'ojan yul coñob Damasco, ischejni naj gobernador chimunla yinta naj rey Aretas tato chioc ismajomal isti' hunun ispultahil ch'en c'ub hoyanico yirñ coñob tu' yurñe intzablaxayojan. <sup>33</sup> Yaja' quinalaxaytojan yul hune' motx yu hunttek'an ebnaj juxtaj, walaxiltijan yul isventanahil ch'en c'ub tu'. Hac tu' yu incolchahan yul isk'ab naj gobernador tu'.



*Huntek'an tzet isye Comam Dios tet naj Pablo*

<sup>1</sup> Matzet chiwik'an yiri winicari inbahan, yaja' yilaltic'a walnihan huntek'an yak' Comam Dios wila'an, yeb tzet yelax wetan yu Comam.

<sup>2</sup> Ay hune' naj ohtabil wuhan, caw ayco yanma naj yiri Comam Cristo. Carlañebxa habil tinañ yilaxto naj satcari bay ay Comam Dios. Yaja' mach wohtajojan ta beyc'o naj yeb isnimanil maca hañc'añe yanma naj, hañech'an Comam yohtaj. <sup>3</sup> Caw wohtajan tato ilaxto hune' naj tu', yaja' ha' hune' mach wohtajojan ta ilaxto naj yeb isnimanil maca machoj, hañech'an Comam Dios yohtaj. <sup>4</sup> Ha' hune' wohtajan to ilaxto naj bey paraíso. Bey tu' yabe naj huntek'an tzoti' machi mac ohtañe, yeb xin machi mac chisje yalnic'oj. <sup>5</sup> Ha' hune' naj tu' chisje winicarian, wal inti'an xin ha' yiri huntek'an isya'tajil chiwilan, ha' bay chiwicari inbahan. <sup>6</sup> K'inalo tato chiwochehan chiwicari inbahan chitic'am isje yuto ha' isyelal chiwalan, mach sucojinan yiri haca' tu'. Yaja' mach chiwicari inbahan yuto chiwochehan tato machi hunu mac chinani ta caw ec'bal welapnojan yibañ tzet chil anma wiñan, yeb xin tzet chiyabe anma walnihan.

<sup>7</sup> Yaja' yuñe machi oc lolo'al wiñan yu huntek'an tzet c'ulch'an yelax wila'tu'an, yuxin ak'lax hune' isya'tajil wetan yu naj matzwalil, haca' hunu te' tx'ix alaxico yiri innimani-lan, hac tu' yu yak'lax hune' isya'tajil ti' wiñan. <sup>8</sup> Oxelxa chink'anan tet Comam Dios ta chilo Comam hune' isya'tajil ti' wiñan.

<sup>9</sup> Yaja' tak'wi Comam wetan haca' ti': "Ak' tzalaho hac'ul yiri isc'ulch'anil inc'ulan xawak'an tawet, yaj yu inhelanilan chitecha hawu. Hañc'añe hune' tu' xin chiocnico hawu yuto caw ec'na caw c'ul isyenilo isba wipan yiri isya'tajil," xi Comam. Hac tu' xin caw chintzalahan yiri isya'tajil chihul wibañan, yuto chisyelo isba yip Comam Cristo wiñan. <sup>10</sup> Yuxin caw chintzalahan yiri ej isya'tajil chihul wibañan, yuxin waxañca chibuchwa anma wiñan, yeb waxañca matzet ayinan, yeb waxañca chincajlasan, yeb waxañca chihul isya'tajil wibañan, yaj yu chinmunlahan yiri yet Comam Jesucristo. Yaj caw chitzala wanmahan yuto hayet machi caw wipan chiwabehan, caw chiwik'canocari wipan, yaja' yu Comam.

*Ayco yiri isc'ul naj Pablo yiri ebnaj juxtaj ah Corinto*

<sup>11</sup> Haca' hunu mac mach c'ulo ye yul iswi', hac tu' wute inbahan wanicojan inwinajilan, yaja' hex ay hemul wiñan yuto hex wal heyánico inwinajilan, yuto mach ec'balo ebnaj chisbalico isba ischejabo Comam Jesucristo tu' insatajan, ha'

ebnaj cheyabeto tzet chala. Waxaŕica mach chiyelapno wehan, yaja' mach chu ispalc'on ebnaj wibaŕian. <sup>12</sup> Hayet wec'an texol caw niman wute inc'ulan teyiŕi. Inyehan c'aybalc'ule yeb yechel yip Comam Dios texol; ha' xin chalniloj tato caw yeli ischejab Comam Jesucristo wehan. <sup>13</sup> Hune'xaŕie tzet mach lahana quexwutehan haca' huntেক'anxa ebnaj juŕtaj ay yul hunun coŕiob, yuto mach ink'anan yiŕi tzet ocnico wuhan, yuxin ak'we nimanc'ulal yiŕi hune' inmultu'an.

<sup>14</sup> Tinaŕi xin toxa chintohan quexwila'an yiŕi yet yoxel, yaja' matzet chink'anpaxojan teyet yiŕi tzet chu yec' wuhan bey tu'. Yuto maŕtaj yiŕi tzet ayex bay ayco wanmahan, walxinto hex ayexico yiŕi inc'ulan. Yuto haca' hunu naj mame tinaŕi yilal yak'ni naj tzet chiocnico yu yuninal, maŕtaj yuninal naj tu' chiak'ni tzet chiocnico yu. <sup>15</sup> Haninti'an, hinaninan inc'aytzenilojan sunil tzet ayinan yeb innimanilti'an yu isc'ulalo teyiŕi. Yaja' chiwilan, hayet ec'balto chiwaco wanmahan teyiŕi, walex xin ip heyinilo heyanma wiŕian.

<sup>16</sup> Yaja' waxaŕica ay ebnaj yohtaj ta machi hunelo ti' waco inbahan heyijatzo yiŕi tzet chiocnico wuhan, yaja' chal ebnaj tato yu inhelanilan yiŕi istx'ojal yuxin quexwak' subchahojan ink'annihan tzet ye tu' teyet.

<sup>17</sup> ¿Tom quexwak' subchahojan yu ebnaj juŕtaj watojan yu isto quexyilnoj? <sup>18</sup> Ink'anan tet naj Tito tato chito naj quexyila' yeb hunxa naj juŕta to yinta naj. ¿Tom quexyak' subchaho naj Tito tu'? ¡Machoj! Wal xin haca' innabalan yeb isc'ulch'anil inc'ulan, hac tu' yute isba naj texol.

<sup>19</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, hex xahan ay juhaŕi, ham hetxumni tato laŕian cocolni cobahaŕi yiŕi hesat yet chijalnihaŕi huntেক'an ti', ¡machoj! Wal xin yet Comam Cristo jehaŕi yuxin choŕtzotelaŕi yiŕi ist'iŕianil sata Comam yuŕie hech'ib yiŕi yet Comam Dios. <sup>20</sup> Chinxiwan c'uxantaxca mach laŕiano hewatx'en haca' chiwochehan yet chinapnihan ilwal teyiŕi, yebpaxo ta mach chischah hewi' yiŕi tzet chinwatx'ehan. Chinxiwpaxojan wapnihan c'uxantaxca aytoco howal texol, maca ta chi-to-chiwa hec'ul teyiŕi hununex, maca ta ayco chichonc'ulal texol, maca ta ayex laŕian heyinicaŕi heba, maca ayex cheyal tx'oj tzoti' yiŕi hunu ebnaj juŕtaj, maca tato ayex halo k'umal cheyu, maca ta ayex chelolo'ŕie heba, maca ta ayex laŕian hewatx'en tzet ye tu' mach toholoj. <sup>21</sup> Yet chinapnihan quexwila'an hunelxa, c'uxantaxca chintx'ixwicarian sata Comam Dios, cat wocan ok'o teyiŕi, hex maŕtic'a chebejcano heyanico hemul, heyixli maca hewinajli, yeb huntেক'an istx'ojal k'aynajextic'a hewatx'eni.

## 13

*Istak'eto naj Pablo yirñ tzet wal yuten isba ebnaj juxtaj*

<sup>1</sup> Wal xin yirñxa yoxel chintohan quexwila'an. Hayet chinapnitu'an tzijxañe tzet mulehal chioc lahti' yirñ, yaja' yilal yirñ sat cawañ maca oxwario testigo chicowatxe.\* <sup>2</sup> Hayet inbeycanic'ojan quexwilnojan yirñ iscayel ay huntex'an tzet intak'ecanojan teyey, yaja' chiwalpaxtojan hunelxa, waxarica machijinan texol bey tu' yet chiwalnihan hune' ti' tet mac xayaco ismul yet yalarito tu', yeb xin teyey hesunil. Hayet chinapnihan quexwilnotu'an xin mach chiwak' nimanc'ulalan teyirñ.

<sup>3</sup> Hac tu' chu heyohtañeliloj tato ha' Comam Cristo chiak'ni wipan intzotelan. Comam Cristo mach tz'ono yak'ni Comam texol, walxinto caw chisyelo yip Comam texol. <sup>4</sup> Haca' hunu mac machi yip, hac tu' yu yalaxcañ Comam Jesucristo yirñ te' culus, yaja' itzitz Comam tinañ yu yip Comam Dios. Hac tu' xin jehañ hañoriti'añ, tz'on chijute cobahañ, yu hunxa jehañ yeb Comam, yaja' yu yip Comam yuxin itzitzoñañ yeb yu comunlahañ texol.

<sup>5</sup> Txumwelo hununex tato caw yeli ayco heyanna yirñ Comam Jesucristo. Txumwepaxiloj tato lañan hech'ib yirñ yet Comam, mato torie chebalico heba yuninalo Comam Dios. <sup>6</sup> Yaja' chijochehañ ta cheyohtañeliloj tato c'ul coñelicojañ yet coñheylwenañ, hac tu' chu isyenilo isba tato yetxa Comam Jesucristo jehañ.

<sup>7</sup> Caw chintxahlihan teyirñ tet Comam Dios yurie hewatxe' en isc'ulal, mañtaj yu cocanañ c'ulal yul hesat, machoj, waxarica xin mach c'ulo coñelicojañ yet coñheylwenañ haca' yallaxi.

<sup>8</sup> Yuto mach chisje cowatxe'enañ istx'ojal yirñ hune' cuybanile caw yel chal ti', wal xin ha' jetañ caw ayoricojañ colwal yirñ. <sup>9</sup> Yuxin choñtzalahañ yet machi jipañ, walex xin caw ay heyip, yuxin caw chicolahicojañ cotxahlihañ teyirñ, yurie caw tz'ajan chexelcanico yirñ yet Comam.

<sup>10</sup> Chiwatojan hune' incartati'an teyey yalarito mañto chintohan quexwila'an, haxinwal hayet chinapnitu'an mach yilalo chincachwahan teyirñ yu wipan ak'bil yu Comam. Mach yuho quexwetanan yuxin ak'bil wiptu'an, walxinto yurie hech'ib yirñ yet Comam.

<sup>11</sup> Wal tinañ hex wuxtaj hex wanab, ayojabico tzalahilal yul heyanna. Caw watxe'eweco henabal yirñ ist'iñanil yirñ sunilbal tiempo. Iptzewe heba hununex yirñ yet Comam. Hunxañehojab henabal. Ayojab ak'anc'ulal texol. Ha'ojab Comam caw xahan ayorñ yu yeb chiak'ni ak'anc'ulal yul janma chioc heyetbihoj.

\* 13:1 Dt 15:15

<sup>12</sup> K'ambewej hanic' heye hununex, ha' xin chiyeniloj tato xahan cheyil heba. <sup>13</sup> Chi-xin-isk'ambeto ebnaj juxtaj ay bey ti' hanic' heye bey tu'.

<sup>14</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb xin chexxahanre Comam Dios, yeb ha'ojab Comam Espíritu Santo chioc heyetbihoj.

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY GALACIA

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Mach anmaho chejñeinan yeb ak'rie hune' inmunilti'an, to ha' Comam Jesucristo yeb xin Comam Dios Mame, Comam ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo xol camom. <sup>2</sup> Ha' hun ebnaj juxta ayc'o inc'atañan chitz'ibríento hune' carta ti' wintajan teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul ismajul tx'otx' Galacia.

<sup>3</sup> Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet. <sup>4</sup> Yaco isba Comam Jesucristo yíñ camical yu comul, yuñe coñiscolni tet istx'ojal hune' yul sat yibañk'inal ti', yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios Mame. <sup>5</sup> Jala'we tzoti' c'ul yíñ Comam yíñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

### *Machi hunuxa tzoti' c'ul ch'ak'ni colbanile*

<sup>6</sup> Caw chic'ay inc'ulan yuto pet heyilo heba yíñ Comam Dios, Comam quexawten yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, heyoc tzujno yinta hune'xa cuybanile nan chu yalni yíñ tzet chuocolchahi. <sup>7</sup> Wal xin, matolo ay hunoxa cuybanile bay choñcolchahi, machoj, walxinto ay mac chiak'ni etanoto henabal, chishelni cuybanile yet colbanile chiyak' Comam Jesucristo.

<sup>8</sup> Yaja' xin tato ay hunuxa mac chi'ak'ni hunoxa nan cuybanilehal teyet yíñ tzet chuocolchahi, mach lahana yeb hune' ak'bilcano teyet juañ, caw yak'abayo Comam Dios ishowal yibañ, waxañca haññañ, maca hunu naj ángel ay yul satcañ. <sup>9</sup> Wal xin xatic'a walan hune' ti' teyet, yaj chawalpaxojan hunelxa, tato ay hunu mac chiec' halno hunuxa nan cuybanile texol yíñ tzet chuocolchahi, mach lahana xin yeb hune' chabilxa heyu, ayojab istz'acti' Comam Dios yibañ hune' mac lek'ti' tu'.

<sup>10</sup> Yet chiwalnitojan hune' ti', mach chiwocan yíñ tato chitzala anma wiñan maca mach xin, walxinto ha' istzala Comam Dios wiñan ha' chinsayan, yuto ta ha' istzala anma wiñan ha' chinsayan, mach ischejabo Comam Jesucristo wehan yíñ haca' tu'.

*Yíñ tzet yu yoc naj Pablo ischejabo Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwak'canojan heyohtañeloj tato hune' cuybanile yet colbanile chiwalic'ojan, mach anmahoyet. <sup>12</sup> Mach anmahoyet ak'rie wetan, yeb xin mach yirio hunu anma cuybililo wuhan, wal xin ha' Comam Jesucristo ak'rie wohtañelojan.

<sup>13</sup> Hex ti', heyabemi yallaxi tato yet yalañtocojan, yet ayintocojan yirio isreligion ebnej wet coñob Israelan, caw ec'ya' macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios wuhan. Caw xin wak'lanan intañtzenilojan. <sup>14</sup> Yirio isreligion ebnej wet coñobtu'an, haninan caw ec'na ayincañan yibañ sunil ebnej wet ch'iboman, yuto caw ec'na chinyijehan sunil tzet iswatx'e ebnej jichmam.

<sup>15-16</sup> Yaj xin, ha' sak'alil isc'ul Comam Dios quinsic'nilojan yet yalañto mañto chinpitzc'ahan, quinyawtenicojan Comam munlahoyirio ismunil. Haxa yet yapni istiepohal haca'tic'a chal isc'ul Comam, yak'ni Comam isc'ahol wohtañelojan yurio walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloj. Yet hunel tu' xin, machi hunu mac tet quinbeyan ink'ambe'an. <sup>17</sup> Mach quinbeyaxic'ojan bey yul coñob Jerusalén ink'ambe'an tet ebnej ischejab Comam Jesús babel ocna insatajan. Wal xin caw yirio arie quintohan yul ismajul tx'otx' Arabia, lahwi tu' xin inpaxtijan yul ismajul tx'otx' Damasco.

<sup>18</sup> Yet lahwi oxeb habil xin, intohan wilnojan naj Pedro yul coñob Jerusalén; holañeb tz'ayic ayinan isc'atañ naj bey tu'. <sup>19</sup> Yet hunel tu', machi hunuxa ebnej ischejab Comam Jesús wilan yirio, cachañrech'an naj Jacobo, naj yuxta Comam Jesús. <sup>20</sup> Yirio sat Comam Dios chiwalan teyet tato caw yel tzet chintz'ibñetiojan teyet ti'.

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin, intohan yulaj ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia. <sup>22</sup> Wal ebnej juxta ay yul hunun coñob yul ismajul Judea tu', mañto ohtabilojinan yu ebnej. <sup>23</sup> Isk'umalixto chiyabe ebnej haca' ti': "Hune' naj caw chicajwa jirio yet yalañtocojan, tinañ chiec' naj yala'c'o cuybanile yirio tzet chu janayto yul janma yirio Comam Dios, hune' yoche isc'ul naj istañtzeloj," xi ebnej. <sup>24</sup> Yu hune' tu' yuxinto caw chitzala isc'ul ebnej yirio Comam Dios wuhan.

## 2

*Yet ischahni ebnej ischejab Comam Jesucristo naj Pablo yetbihoj*

<sup>1</sup> Yirio iscañlahoñeb habil intohan bey Jerusalén yeb juxta Bernabé, yebpaxo juxta Tito. <sup>2</sup> Quinbeyc'ojan, yuto Comam Dios halni wetan tato chintojan. Hayet ayinan bey Jerusalén tu', cocutxbanayo cobahañ yeb ebnej chijbali xol

ebnaj juŕtaj, walnihan tet ebnaj yiř cuybanile yet colbanile chiwalic'ojan xol anma mach Israeloj. Walan hune' ti' tet ebnaj yuřie isnanilo ebnaj tato t'iřan wehicojan, yeb xin ta mach nabřeho chinmunlahan. <sup>3</sup> Ha' hun juŕta Tito tzujan jintajař waxařca griego yic'al naj, yaja' machi hunu mac ischilba yalni tato masan chiyak' circuncidar isba naj.

<sup>4</sup> Waxařca xin ay huntেক'an ebnaj tořie chal isba yuni-nalo Comam Dios, oc ebnaj coxolař yuřie yoc ebnaj yilno hune' cocolbanil yiř Comam Jesucristo; yuto yoche ebnaj chořmeltzohař hunelxa yalař isya'tajil isley naj Moisés. <sup>5</sup> Yaj xin, caw mařtic'a nino jabetojař tzet yal ebnaj yuto caw chijochehař ta ayřietic'aco isyelal hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' teyiř.

<sup>6</sup> Yet walnihan sunil cuybanile tu', caw machi hunuxa ac' ak'laxcano incuyu'an yu ebnaj ijbalom tu'. Ha' tzet ye ebnaj yet yalařtocojan, caw machi wocan yiř, yuto yul sat Comam Dios caw lahanařie cosunil. <sup>7</sup> Machi hunuxa nan cuybanile ahti yul isti' ebnaj, wal xin caw istxum ebnaj tato ha' Comam Dios ak'řie hune' inmuñilti'an yiř walnic'ojan Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj, haca' yu yalaxico naj Pedro munlaho xol wet cořob Israelan. <sup>8</sup> Ha'tic'a Comam Dios ak'řie ishelanil naj Pedro yoc cuywal xol anma Israel, ha'tic'apaxo Comam ak'řie inhelanilan wocan cuywal xol anma mach Israeloj.

<sup>9</sup> Yuxin juŕta Jacobo, yeb juŕta Pedro, yeb xin juŕta Juan, ayco ijbalo yiř ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, caw txunchalo yu ebnaj tato Comam Dios ak'řie hune' inmuñilti'an yiř weltojan walnoc'ojan Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj. Ha' hune' ti' yeniloj tato cořischahař ebnaj yetbihoj. Yak'ni ebnaj isk'ab wetan yeb xin tet juŕta Bernabé, caw xin chitzala isc'ul ebnaj ta chořmunlahař xol anma mach Israeloj, walpaxo ebnaj xin xol anma Israel cancano ebnaj munil. <sup>10</sup> Cachan hune' ti' yal ebnaj jetař, tato yilal conanijtijař ebnaj meba', hune' tu' nabilitic'a wuhan inwatx'enan.

*Yet iscachlax naj Pedro yu naj Pablo yul cořob Antioquía*

<sup>11</sup> Yet yapni juŕta Pedro yul cořob Antioquía, incachan juŕta yiř sat sunil ebnaj juŕtaj, yuto mařtaj istoholal chiswatx'e juŕta tu'. <sup>12</sup> Yuto yet yalařto mařto chiapni huntেক'an ebnaj chejbil yu juŕta Jacobo, juŕta Pedro tu' chiwa' xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios mach Israeloj. Haxa yet yapni ebnaj tu' xin, niřtejal ishitzilo naj, ispohnilo isba naj xol ebnaj mach Israelo tu' yu xiwcař naj tet ebnaj chalni ta yilal yak'lax circuncidar ebnaj mach Israeloj. <sup>13</sup> Aypaxo xin ebnaj juŕta Israel oc tzujno yinta tzet

isbeybalñe juḡta Pedro tu', hacpax tu' juḡta Bernabé isbeybalñepaxo naj hune' suc'al tu'. <sup>14</sup> Yuxin hayet wilnihan tato mach chisyije ebnaj haca' yalni Tzoti' yet colbanile, walnihan tet juḡta Pedro yiñ sat sunil ebnaj cutxanico tu': "Wal hach ti' Israel hach, yaja' chachec' haca' anma mach Israeloj, yaja' tinañ xin ḡtzet yiñ yuxinto chawal tet ebnaj mach Israeloj tato yilal chic'o ebnaj isbeybal anma Israel?" quinchiyen tet juḡta tu'.

*Sunil anma chischah iscolbanil tato chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>15</sup> Wal hañoiñ Israel jic'al ti', mach yic'alo hunték'anxa nan coriobal chihallax mulumal jehi. <sup>16</sup> Yaj xin johtaj tato machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isley naj Moisés,\* wal xin chican anma c'ulal, yaja' cachanñe yu yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. Hacoñ tu' hañoiñ ti' xajayto yul janma yiñ Comam Jesucristo\* yuxin xacoñcan c'ulal yul sat Comam Dios, maḡtaj yu coyijen tzet chal ley. Wal xin caw machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal isley naj Moisés.

<sup>17</sup> Tato chicosay joc c'ulal yul sat Comam Dios yu yip Comam Jesucristo, chal yelapnoj ta mulumoñ haca' anma mach Israeloj. Yaja' ḡtom ha' Comam Jesucristo choñanico mulumal? ¡Machoj! <sup>18</sup> K'inalo tato chinmeltzohan wintajan, lahwi tu' cat wocan inwax'empaxojan sunil tzet bejbilcano wuhan yet payxa, han-caw-inan chiwaco inmulan yiñ haca' tu'. <sup>19</sup> Wal haninti'an camnajinxalojan yiñ ley. Ha' hune' ley tu' quinak'ni camojan yuñe caw witzitzbilojan yiñ Comam Dios.

<sup>20</sup> Wal tinañ, ha' yul sat Comam Dios, t'uñaninxacañan yiñ te' culus, yuxin matxatajinan itzitzinan tinañ, haxa Comam Jesucristo itzitz wiñan.\* Ha' tzet chinwax'ehan tinañ xin cachanñe wanico wanmahan yiñ Isc'ahol Comam Dios, ha' chiwuhan. Caw isyelo Comam ta xahan ayinan yu, yuto yak' camo isba wiñan. <sup>21</sup> Mach chicoyah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Wal xin ta yu coyijen ley yuxin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios, caw nabñem cam Comam Jesucristo chal tu'.

### 3

*Maḡtaj ley ayco yipo janma*

<sup>1</sup> Hex ah Galacia hex ti', caw suquex. ḡMac ak'ni etanoto henabal yuxin mach cheyije cuybanile caw yeli? Hañoiñti'añ xajalañ teyet yiñ iscamical Comam Jesucristo yiñ te' culus

\* 2:16 Ro 3:20 \* 2:16 Ro 3:22 \* 2:20 Fil 1:21



haca'ojtam caw heyil iscam Comam. <sup>2</sup> Tinañ xin, hañc'añie hune' ti' chink'ambehan teyet: ¿Tom hechah Yespíritu Comam Dios yu heyijen isley naj Moisés, mato yu heyayto hune' cuybanile yet colbanile yul heyanna? <sup>3</sup> ¿Tom caw hunelñe machi hewi'? Hayet heyoc yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam Espíritu Santo ha' oc heyetbihoj. Haxa tinañ xin ¿tom cheyoche chetz'ajba hecolbanil yu tzet chewatx'e cheyute heyalni? <sup>4</sup> Caw tzetc'a isya'tajil heyil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' etza caw nabñe. Hantam sak'al ta mach nabñeho heyil isya'tajil tu'. <sup>5</sup> Yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo jet, isyenipaxo c'aybalc'ule coxol. Yaja' ¿tzet yu cheyabeco ti'? Mach yuho coyijen isley naj Moisés; walxinto yu janico janma yíñ Tzoti' c'ul yet colbanile ak'bil jet.

<sup>6</sup> Haca' icham Abraham, yayto icham yul yanma yíñ Comam Dios, yuxinto oc icham c'ulal yul sat Comam. <sup>7</sup> Yuxin tinañ yilal heyohtañencanilo mac yeli titna yíñ yuninal icham Abraham, to hañc'añie mac chayto yul yanma yíñ Comam Dios.\*

<sup>8</sup> Yet payat tiempo tu', tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam Dios tato ebnaj mach Israeloj chican ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios yuto chayto ebnaj yul yanma yíñ Comam. Yuxinto halbilcano hune' tzoti' ti' tet icham Abraham, bay chala: "Hawu yuxinto caw sunil anma yulajla coñob bay chiwak'an isc'ulal inc'ulan,"\* xiayoj. <sup>9</sup> Yuxin macñetic'a chichahnayto Istzoti' Comam yul yanma, ha' hun chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam yinta icham Abraham, yuto ha' icham babel chahnayto yul yanma yíñ Comam.

<sup>10</sup> Sunil hunték'an anma ayco yanma yíñ isley naj Moisés, chitit ishawal Comam Dios yíñ, haca' yalni yul Yum Comam bay chala: "Chitit ishawal Comam Dios yibañ hunték'an anma mach chik'oji isyijen sunil ley tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam," xiayoj. <sup>11</sup> Yuxinto haban cotxumni tato machi huno anma chicancano c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal ley, yuto chal yul Yum Comam haca' ti': "Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios, yíññe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,"\* xiayoj. <sup>12</sup> Wal isley naj Moisés tu', matzet chala tato yilal cochahnayto yul janma yíñ cat cochahni cok'inal mach istañbal. To ha' coyijeni ha' chischilba yalni jet, yuto chal yul Yum Comam haca' ti': "Macñetic'a chiyijen sunil tzet chal ley, ay isk'inal,"\* xiayoj.

<sup>13</sup> Yaja' xin Comam Jesucristo colñehoñilo yalañ isya'tajil hune' ley tu', yanico isba Comam yalañ isya'tajil coseleloj. Yuxinto chal yul Yum Comam Dios: "Caw tz'acti'ñebil mac

\* 3:7 Ro 4:6 \* 3:8 Gn 12:3 \* 3:11 Ha 2:4 \* 3:12 Lv 18:5

chiah locno yirñ hunu te' culus,\* x̄iayoj. <sup>14</sup> Hac tu' xin yak'le Comam Jesucristo yurñe sunil anma mach Israeloj chichahni-paxo isc'ulal isc'ul Comam, hune' haltebil tet icham Abraham. Hac tu' xin cosunil chicochah Yespíritu Comam Dios yu chijayto yul janma yirñ Comam Jesucristo, hune' haltebilcano yu Comam.

*Isley naj Moisés yeb tzet haltebilcano yu Comam Dios*

<sup>15</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chiwacojan hune' yechel ti' teyey. Haca' yet ay hunu mac chiwax'en huno istrato, chaco isbi yirñ yumal hune' trato tu', hac tu' xin caw t'iñan chucanoj. Caw matxa hunuxa mac chiyu yetantoy, yeb xin machi hunu mac chiyu yanipaxico yak'bil. <sup>16</sup> Hac tu' yu iswax'encano Comam Dios hune' istrato tet jichmam Abraham yeb tet isc'ahol. Mach chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Tet sunil hac'ahol," mach x̄ioj. Wal xin caw mach tx'i'alo yute yalni, ha' yute yallaxcano tet icham Abraham tu' tato hune'ñe, chalni haca' ti': "Hac'ahol," x̄icanoj. Hune' tu' yirñ Comam Jesucristo chitzoteli.\* <sup>17</sup> Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an, to iswax'e Comam Dios istrato yeb icham Abraham, caw xin t'iñan yutecano Comam. Cuatro ciento treinta habilxa iswax'encano Comam hune' istrato tu' yul isley naj Moisés, yuxin caw mach chu istañzenilo isley naj Moisés tu' tzet haltebilcano yu Comam, yeb xin mach chu yinilo yip. <sup>18</sup> Yaj tato yu coyijen ley, yuxinto yak' Comam Dios hune' haltebil jet, caw machim chiyu jalni tato matanil ye hune' tu'. Wal xin haltebil tet icham Abraham yu Comam yirñ yak'nicano ismatanoj.

<sup>19</sup> Yuxin ¿tzet chiocnico isley naj Moisés chal tu'? Wal xin caw tzujanxa ak'lax hune' ley tu' yurñe isyeniloj tato mach yijemo anma. Ak'lax hune' ley tu' masanto yet ispitz'ca hune' mac titna yirñ yuninal icham Abraham, hune' mac ay yet ischahni tzet haltebil yu Comam Dios. Hune' ley tu', ángel ebnaj ak'ñe tet naj Moisés yurñe yalni to naj tet coñob Israel. <sup>20</sup> Yaja' matxa yilalo ay hunuxa mac chioc xolbal, yuto hune'xañe mac yak'cano istrato, ha' ton Comam Dios.

*Ismunil isley naj Moisés*

<sup>21</sup> ¿Tom xin caw chicajwa isley naj Moisés yirñ tzet haltebilcano yu Comam Dios chal tu'? ¡Machoj! K'inalo tato chik'oji ley tu' yak'ni cok'inal, ¿chimyujoc c'ulal yul sat Comam Dios yu coyijen tzet chal ley? Wal xin machoj. <sup>22</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Caw sunil mac ayicto yalañ mule, yuxin macta chiyaco yanma yirñ tzet chal Comam Jesucristo chischah tzet haltebil yu Comam Dios," x̄iayoj.

\* 3:13 Dt 21:23      \* 3:16 Gn 12:7; Hch 7:5

<sup>23</sup> Yet yalañto maŕto chihul hune' mac bay wal janico janma, caw yalañ yip ley ayoñictoj, yet ayoñico jechman isyelax mac bay chijaco janma. <sup>24</sup> Yuxin ha' hune' ley tu' jilomalrte yehi, haca' chu yilni hunu naj chejab hunu nich'an unin, hac tu' coñisbeytzeni ley tu' isc'atañ Comam Jesucristo, yuñe janico janma yirñ Comam, cat xin joccano c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>25</sup> Yaj xin xajaco janma yirñ Comam tinañ, yuxin matxa ayoñoco yul isk'ab hune' ley chi-tic'a-coñijbani.

<sup>26</sup> Yu xaheyaco heyenma yirñ Comam Jesucristo, yuxinto yuninalxa Comam Dios heye tinañ. <sup>27</sup> Hayet yahcano ha' hewi' hehunicanico yirñ Comam Jesucristo, haxa Comam ayco haca' xilk'apehal teyirñ. <sup>28</sup> Caw xin machi yoc yirñ tato Israel maca mach Israeloj. Caw matxa yoc yirñ ta winaj maca ix, yuto caw hunxañe je yirñ Comam Jesucristo. <sup>29</sup> Yuxin tato ayoñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw haca' yuninal icham Abraham jehi, ha' hunoñ chicochah tzet haltebilcano yu Comam Dios tet icham Abraham tu'.

## 4

<sup>1</sup> Ay hunxa yechel chiwalan teyet. K'inalo hunu nich'an unin chischah ismajul tet ismam, caw yahawil chuco yirñ tzet ay ismam tu', yaj xin yet nich'anto caw maŕto yip yirñ tzet chiak'lax ismajulo tu', to haca' to chejab yehi. <sup>2</sup> Yet nich'anto ay mac chitañeni, yeb xin ilbilitopaxo hune' ismajul tu' masanto yet ch'apni istieñpohal bay halbilcano yu ismam, cat yoccano yahawo yirñ ismajul tu'. <sup>3</sup> Caw xin hac tu' je hañoñ ti'; yet yalañtocoñoj ayoñayo yalañ yip sunil tzet chal anma. <sup>4</sup> Haxa yet yijni isba yapni istieñpohal xin, yaniti Comam Dios Isc'ahol, pitzc'ana yirñ hune' ix ix yalañ yip isley naj Moisés. <sup>5</sup> Hul Comam yuñe coñyinilo yalañ ley, yeb yuñe coñischahni Comam Dios yuninaloj.

<sup>6</sup> Yuñe isyenilo Comam tato caw yuninalxa Comam jehi, yuxin yati Comam Yespíritu Isc'ahol yul janma. Yu Yespíritu Comam tu' yuxinto chijal tet Comam Dios yirñ sunil janma haca' ti': "Mam," coñchi, yirñ caw sunil coc'ul. <sup>7</sup> Wal tinañ xin, matxa chejabo jehi, to caw yuninalxa Comam jehi. Yu hune' tu' xin, caw el yirñ isc'ul Comam Dios yak'ni hune' comatan, yaj yu Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam tu'.

*Caw oc yirñ isc'ul naj Pablo yirñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>8</sup> Yet yalañto tu' yet maŕto cheyohtañelo Comam Dios, caw chejab heyehico tet huntেক'an chal anma diosalil. Wal xin, caw mach dioso huntেক'an tu'. <sup>9</sup> Tinañ xin, heyohtaxa Comam Dios sic'lebil, chiwalpaxojan teyet tato caw ohta-bilexxapaxo yu Comam. ¿Tzet yirñ yuxinto chexmeltzopaxto

yiñ hunték'anxa nan cuybanilehal caw mach t'iñano yehicoj, cat heyocpaxo ischejabo hunelxa? <sup>10</sup> Walex hex ti', cheyije k'iñ chiec'tzelax yiñ isbi tz'ayic, yeb yiñ isbi ixahaw, yeb yet chishelni isba tiempo, yeb k'iñ chiec'tzelax yiñ hunun habil. <sup>11</sup> ¡Caw chioc yiñ inc'ulan yet chinnanitijan, wak'a tato caw nabrie quinmunlahan texol!

<sup>12</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, caw chiwalan teyet, lahanojab cheyute henabal haca' innabalan, yuto yet wec'an texol wute innabalan haca' hex. Wal xin matolo yu ay hunu istx'ojal heyute wiñan yuxin hac tu' walnitojan teyet, machoj. <sup>13</sup> Wal xin caw heyohtaxa ta hayet babelal, yet walnic'ojan cuybanile yet colbanile teyet caw ya'ayinan yu hune' yabil. <sup>14</sup> Ha' hune' yabil tu', caw ilwebal teyiñ, yaja' mach quinhehinc'ulñehan, mach xin quinhemañ'otojan yu hune' yabil tu'. Wal xin caw haca' hunu ischejab Comam Dios satcañ, hac tu' yu quinhechahnihan, yeb haca' caw Comam Jesucristo. <sup>15</sup> ¿Tzet yiñ yuxin matxa hune' tzalahilal tu' yul heyanna tinañ? Chiwalan hune' isc'ulal ti' teyiñ, hex ti' caw heyoche heyilti isbak' hesat heyak'ni wetan yu isc'ulch'anil hec'ul wiñan. <sup>16</sup> Wal tinañ xin, ¿tom ayco inhowalan teyiñ yet chiwalnitojan isyelal ti' teyet?

<sup>17</sup> Ha' hunték'an anma chexmonten tu', caw ayco yanma ebnaj teyiñ, yaja' xin caw mach c'ulo nabil teyiñ yu ebnaj. Torie choche ebnaj quexyik'alo coxolañ yuñe heyánico heyanna yiñ ebnaj. <sup>18</sup> Caw c'ul janico anma yiñ coc'ul, yaja' tañe c'ul chiconaco yiñ, yeb tato istoholal nabil ju. Aytam sak'al ta hac tu' chinheyutehan yiñ sunilbal tiempo, maññetaj yet ayinan tec'atañ chinheyánicojan yiñ hec'ul. <sup>19</sup> Hex ti' caw haca' wuninalan heyehi, lañan yec'ya' wanmahan hunelxa heyu, haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul. Yaj mach chisbej wabenan hune' isya'tajil ti' masanto chiwatx'icanico Comam Jesucristo teyiñ. <sup>20</sup> Majal ayinan texol tinañ yuñe insaynihan hunuxa tzet chiyu intzotelan teyet. Wal xin caw c'aynajilo inc'ulan teyiñ.

### *Cuybanil yiñ istzoti'al ix Agar yeb xin ix Sara*

<sup>21</sup> Maquex chexmeltzopaxto heyijen tzet chal isley naj Moisés heyalni, halwe wetan: ¿Tom caw mañto bay cheyabe tzet chal hune' ley tu'? <sup>22</sup> Chal yul Yum Comam Dios tato ay cawañ isc'ahol icham Abraham; hune' naj yeb ix Agar, ix chejab; hune'xa naj xin yeb ix Sara, ix caw yixal icham Abraham tu'; ix Sara tu' mach chejabo ix. <sup>23</sup> Naj Ismael, yunin ix Agar, mach c'aybalo c'ule yu ispitzc'a naj. Wal naj Isaac, yunin ix Sara, c'aybalc'ule yu ispitzc'a naj yu Comam Dios, yuto caw ixnamxa ix yet ispitzc'a naj, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios yiñ naj.

<sup>24</sup> Ha' cawañ ebix tu', yechel cabeb istrato Comam Dios ye ebix. Ix Agar, ix meba' yehi, yechel hune' trato iswatz'le Comam Dios bey iswi' witz Sinaí, yuxinto sunil macta ayco yíñ hune' trato tu', haca' ta pitzc'ana yu yoc chejaboj. <sup>25</sup> Ix Agar tu', yechel istrato Comam Dios yak' tet naj Moisés bey witz Sinaí yul ismajul Arabia, yechelpaxo coñob Jerusalén ye ix. Anma ay yul coñob Jerusalén tu', ayco yalañ ley ak'bil bey iswi' witz Sinaí. <sup>26</sup> Wal hune'xa istrato Comam Dios xin, yechel ix Sara yixal icham Abraham yehi, yuto mach chejabo ye ix yalañ ley. Yaja' wal hune' Jerusalén ay yul satcañ, mach ayoco yalañ chejbanile, hañoriñ ti' xin yuninal jehi. <sup>27</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios:

Hach ix machi hawunin, yeb mañtic'a chil yíñ hunu yunin, tzalahañ. Awañ yíñ tzalahilal hach mañtic'a ha-wohtajo isya'tajil ispitzc'a niñte unin, yuto ha' ix ix hinbilcanoj caw tx'i'alto yunin ix sata ix ay yichamil,\* xiayoj.

<sup>28</sup> Hex wuñtaj, hex wanab, hex ti' haca' naj Isaac heyehi, uninale halbilcano yu Comam Dios ta chipitzc'ahi. <sup>29</sup> Yet payxa tu' naj mach c'aybale'ule yu ispitzc'ahi, caw caj yil naj naj pitzc'a yu yip Comam Espíritu Santo. Haca' yu iscajjax naj Isaac yu naj Ismael, hac tu' xin yepaxo tinañ. <sup>30</sup> Yaja' ¿tzet xi yul Yum Comam Dios? Wal xin chal haca' ti': "Tzumbeto ix chejab yeb yunin, yuto naj yunin ix tu', caw mach chu yak'ni cabo isba naj yíñ tzettaj chischah naj yunin ix mach chejaboj,"\* xiayoj.

<sup>31</sup> Yuxin, hex wuñtaj, hex wanab, wal hañoriñ ti' mach yuninalo ix chejab jehi, to yuninal ix mach chejaboj.

## 5

### *Toholojab chijuteco coba yíñ cocolbanil*

<sup>1</sup> Comam Jesucristo colñehoriñilo yalañ yip isley naj Moisés, yuxin colbiloñxa. Yuxin tinañ liñbawe heba yíñ hecolbanil tu', caw matxa chexmeltzo heyak'acto heba yalañ ley tu' hunelxa.

<sup>2</sup> Wal hanin Pablo inti'an, caw chiwalcanojan teyet tato cheyije hechahni hune' circuncisión, caw matzet chal yelapno Comam Jesucristo teyíñ. <sup>3</sup> Caw chiwalpaxcanojan teyet, macxañetic'a chiyijen ischahni hune' circuncisión tu', caw yilal isyijenpaxo sunil tzet chal isley naj Moisés.

<sup>4</sup> Maquex chesayilo heyoc c'ulal yul sat Comam Dios yu heyijen tzet chal ley, xaheheq'uilo heba yíñ Comam Cristo yeb yíñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios.

\* 4:27 Is 54:1 \* 4:30 Gn 21:9-10

<sup>5</sup> Wal hañoñ ti', yu Yespíritu Comam Dios ayco jiñ, yuxinto caw chijaco yiñ janma tato choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu chijaco janma yiñ Comam. <sup>6</sup> Yuto hañoñ ayorñaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw matxa tzet chaliloj ta ayco maca mach ayco hune' circuncisión jiñ, wal xin ha' hune' caw yilal ha' ton janayto yul janma yiñ Comam, hac tu' xin caw xahan chijil jet anmahil.

<sup>7</sup> Hex ti', caw t'iñanxatic'a heyehicoj. ¿Mac oc ak'oc'ule teyey yuxinto matxa cheyije sunil cuybanile caw tohol yehicoj? <sup>8</sup> Ha' hune' montebal oc teyey tu', mach yeto Comam Dios yehi. <sup>9</sup> Naweti hune' chihallax haca' ti': "Caw hanic'ñech'an yañal ixim pan chiak'ni sipc'aho sunil ixim harina," xi.

<sup>10</sup> Haninti'an chicawxi inc'ulan yiñ Comam Dios tato mach nano chiyu hetxumnilo sunil cuybanile chiwaltetoti'an. Wal mac chioc ak'oc'ule teyey yiñ heyetanto heba tu' xin, caw chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios, mach chiyoc yiñ macxarñetic'a anmahil.

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ta ha' jak'ni circuncidar coba chinec'an wala'c'ojan, caw machim chitit ishowal ebnaj Israel wiñan. Caw matxam xin yelapno chucano iscamical Comam Jesucristo wuhan, hac tu' xin matxam chioc ebnaj iscaja' isba yiñ. Wal xin ha' hune' cuybanile yiñ iscamical Comam ha' chiak'ni chiwaho isc'ul ebnaj wiñan. <sup>12</sup> ¡Ha' ebnaj ch'ec' ak'oc'ule ta cheyak' circuncidar heba, k'a'c'ulmi ta wiyom ishosnilo ebnaj yetbi isnimanil tu' yiñ hunelñe!

<sup>13</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, caw awtebilex yu hecollaxcanoj, yaja' maxtaj yu hewatx'en sunil ismachiswalilal choche isc'ul henimanil. Ha' wal heyuten heba to cheyak'le cheja' heba teyey hununex, yuñe heyeniloj tato caw xahan cheyil heba. <sup>14</sup> Wal xin sunil tzet chal ley hunxarñech'an chejbanilehal chucanoj, chalni haca' ti': "Xahan chawil hawet anmahil, haca' haya'ilñen haba," xiayoj. <sup>15</sup> Caw nanñe heyu, yuto ta chexoc hechile heba cat hec'utxlenayto heba, hex cawex cheyeyato heba yiñ haca' tu'.

*Istx'ojal tzet choche conimanil yeb isc'ulal choche Comam Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Chiwalan teyey hex wuxtaj, hex wanab, beybalñewe haca' tzet choche Comam Espiritu. Mach cheyak' yub istx'ojal choche henimanil. <sup>17</sup> Sunil istx'ojal choche conimanil iswatx'e', chicajwa yiñ tzet choche Comam Espiritu Santo, hacpax tu' Comam Espiritu chicajwa yiñ istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Yuxin chiscajle isba Comam Espiritu Santo yeb sunil istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Chiscajle isba hunun, yuxinto mach chu hewatx'en tzet choche hec'ul.

18 Yaj tato ha' Comam Espíritu Santo chexijbani, caw matxa ayexocto yalañ yip ley tu'.

19 Caw ixtañ ye sunil istx'ojal chi-to-iswatx'e anma tzujan yinta tzet choche isnimanil; chiixli, chiwinajli, chiswatx'en tzettaj tx'ixobal, chisk'aytzenico istx'ojal jiñ. 20 Chiay jahno sata tioŝ, chiscunñe yet anmahil, caw chichiwa isc'ul yiñ yet anmahil, howalñetic'a chu, toñetic'a chichichon isc'ul, chaco ishawal yiñ yet anmahil. Tx'ojñetic'a chu istxumni, chaco pohlebahil cat isbosnilo isba. 21 Mach choche yila' tzet ay yet anmahil, chismak'camo yet anmahil, uc'um te', istzanñetic'a yanico isba xol huntেক'an k'iñ machiswalil, yeb pek' chute isba. Caw xin aytopaxo huntেক'an lahan yeb huntেক'an ti' chito iswatx'e. Caw xa-tic'a-walan teyet yet yalañtocoñoj, mac chiuten huntেক'an ti', mach chiapni isc'atañ Comam Dios.

22 Wal sunil tzet chak' Comam Espíritu Santo cowatx'e'; ha' coxahanñen coba, tzalahilal, ak'anc'ulal, nimanc'ulal, huncuentañe coc'ul, isc'ulch'anil coc'ul, yeb xin janayto yul janma yiñ Comam. 23 Jinayo coba, cocachni coba yiñ istx'ojal. Ha' huntেক'an ti' machi ley chu iscachwa yiñ. 24 Yuxinto sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xa'isbejcano beybale ik'biltic'a yu, yeb tzet choche yanma, yeb sunil istx'ojal choche isnimanil, huntেক'an tu' xaelcano yu iscamical Comam yiñ culus. 25 Wal xin yu ayxaco Comam Espíritu Santo jiñ, yuxin caw ec'ojorñwe haca' choche isc'ul Comam.

26 Mach lolo'o chijute coba, mach choñbuchwa jiñ hununoñ, yeb xin machojab chichiwa coc'ul jiñ.

## 6

### *Colwahañwe teyiñ hununex*

1 Hex wuxtaj, hex wanab, tato cheyila ta ay huno ebnaj juxta chiayc'ay yiñ hunu mule, haxa hex yijomex tet Comam Espíritu Santo, colwahañwe yiñ heyinicañ. Yaj chewchotañe chu hetzotel tet, caw nanñe heyu, c'uxantaxca heyalaxpaxico yiñ hunu ilwebal. 2 Wal xin colwahañwe teyiñ yiñ ej isya'tajil chul teyibañ, hac tu' xin chu heyijen isley Comam Jesucristo.

3 Tato ay mac chihalni ta caw ay yelapno yehi, yaja' xin machi nino yelapnoj, caw ha'tic'a chak' subchaho isba ischuquil. 4 Yuxin yilal jilni yiñ tzet chicobeybalñe hununoñ, ta c'ul tzet chicobeybalñe tu' jak'a' tzalaho coc'ul, machojab tzet chalico coc'ul yiñ hunuxa maca. 5 Wal xin caw nananta jalni tet Comam yiñ tzet chicowatx'e hununoñ.

6 Ha' mac chichahni cuybanile yiñ Istzoti' Comam Dios, yak'ab hanic'o tzet ay yul isk'ab tet mac chicuyni tu'.

<sup>7</sup> Mach cheyak' subchaho heba, yuto machi hunu mac chu yetlico yirñ Comam Dios. Ha' tzet chicotz'unu, ha' chico-atx'paxoj. <sup>8</sup> Tato ha' istx'ojal tzet choche janma chicow-atx'e, ha'tic'a camical chicochah ispajoj. Wal tato ha' tzet chal Comam Espíritu Santo chicowatx'e, ha' k'inal mach istañbal chicochah tet Comam Espíritu. <sup>9</sup> Yuxin caw machojab choñsiquilo cowatx'en sunil isc'ulal, yuto ta mach choñpax jintaj caw chi-tic'a-cochah ispaj sunil isc'ulal chicowatx'e. <sup>10</sup> Yuxin cowatx'ewe isc'ulal yirñ jet anmahil hatatic'a hanta choñk'oji, yaj ec'balto yilal cocolwa yirñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

*Cachanñe yirñ iscamical Comam Jesucristo yak' tzalaho isc'ul naj Pablo*

<sup>11</sup> ¡Ilwec'anabi, han-caw-inan chintz'ibñetojan ichamta tz'ib ti' teyet! <sup>12</sup> Ebnaj chischilba yalni teyet tato caw yilal heyak'ni circuncidar heba, to yuñe yoccano ebnaj c'ulal yul sat anma yuxin chal ebnaj, yeb yuñe mach chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj yinta ebnaj chihalnic'o iscamical Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Ebnaj chichahni circuncisión tu', caw mañtic'a chik'oji ebnaj isyijen tzet chal ley, yaja' chischilba ebnaj yalni teyet tato yilal heyak'ni circuncidar heba, yuñe yoc iswinajil ebnaj yet cheyijen yechel circuncisión yirñ henimanil.

<sup>14</sup> Walinan xin, caw matxa hunuxa baytet yirñ wal wanico inwinajilan, cachanñech'an yirñ iscamical Comam Jesucristo yirñ te' culus. Yuxin caw camominxahan yirñ sunil ismachiswalilal yul sat yibañk'inal ti'. Haxa hune' sat yibañk'inal ti', camnaxapaxilo wiñan yu iscamical Comam Cristo. <sup>15</sup> Caw matxa tzet chal yelapnoj ta chahbilxa circuncisión ju maca machoj, ha' hune' caw aycano yip to pitzc'anajoñxa yirñ iscayelal yirñ Comam Jesucristo.

<sup>16</sup> Yak'ab Comam Dios ak'anc'ulal, yeb xin tz'ayojab isc'ul Comam yirñ sunil mac tzujan yinta hune' cuybanile ti', ha' ton huntেক'an mac tu' caw Israel, iscoñob Comam Dios yirñ caw isyelal. <sup>17</sup> Wal yirñ tiempo chito insatati'an xin, matxa chiwochehan chinetalaxan, yuto ayxaco islut'al innimanilan yu anma. Ha' xin chiyeniloj tato caw ischejab Comam Jesucristo wehan.

<sup>18</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil. ¡Hacojab tu'!



# ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY EFESO

## *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin, Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yir̄n isc'ul Comam Dios. Chintz'ibr̄etojan hune' hum ti' teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey yul coñob Efeso, hex xahechah Comam Dios yir̄n heyanma. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal texol.

## *Chak' Comam Dios sunil isc'ulal jet yu Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Jala'we tzoti' c'ul tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil, yuto caw tx'i'al isc'ulal isc'ul Comam xayak' jet, huntেক'an isc'ulal chiyak' tet janma chitit yul satcañi yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Yet yalañtocoñoj yet mañto chiwatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti', yoc yir̄n isnabal Comam Dios coñiscolnicano yu Comam Jesucristo, joccano yeto Comam Dios yeb matxa nino comul yul sat. <sup>5</sup> Caw choñyoche Comam Dios yuxinto caw yettax payat coñissic'nicanilo yu Comam Jesucristo, yuñe joccano yuninalo Comam; haca'tic'a caw el yir̄n isc'ul Comam Dios. <sup>6</sup> Yu hune' tu' yuxinto chijaco ismay Comam Dios yu issak'alil isc'ulch'anil isc'ul. Xayak' Comam isc'ulal isc'ul jet yu Isc'ahol caw xahan ay yu.

<sup>7</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin ay cocolbanil, yu ischiq'uil Isc'ahol malto yir̄n te' culus yak'nicano taño sunil comul. <sup>8</sup> Caw isyelo Comam isc'ulal isc'ul jet yuto yak'cano Comam cohelanil, yak'nipaxo Comam conabal. <sup>9</sup> Caw yak' Comam johtañelo yir̄n tzet nabil yu, hune' ewantic'a yehi. Hune' isc'ulal tu' caw nabilxatic'a yu Comam iswatx'en yir̄n Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Hune' nabilitic'a yu Comam Dios tu', t'iñan yijni isba yir̄n istz'ayical bay halbilcanoj yu Comam, tato chishunbaco Comam sunil tzet ay yul satcañi, yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', cat iscancano yalañ yip Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Yuxinto caw yalañto coñissic'lencano Comam Dios, yuñe cochahni comajul yinta Comam Jesucristo, haca'tic'a nabil yu Comam Dios. Ha' Comam Dios tu', ha' caw chiak'ni yija' isba yir̄nej tzet caw chi-tic'a-yal isc'ul. <sup>12</sup> Hac tu' xin yute Comam yuñe hañoñi babel cochayto Comam Jesucristo yul janma chicoyelo ishelanil yip Comam Dios.

<sup>13</sup> Yebpaxo hex ti', yet heyaben isyelal cuybanile yet colbanile heyamayto yul heyanma yiri Comam Jesucristo. Hac tu' yu hehunicanico yiri Comam, yak'lax Comam Espiritu Santo yiri heyanma, Comam haltebilcanoj. Ha' xin caw chiyeniloj tato hex ti' yetxa Comam Dios heyehi. <sup>14</sup> Yu Comam Espiritu Santo ayxaco jiri yuxin johtaj tato caw yeli chak' Comam Dios comatan. Yet chijni isba yak'ni Comam Dios iscolbanil sunil anma yetxatic'a yehi yu yalaxic'o ismay Comam yu ishelanil.

*Isk'an naj Pablo ishelanil ebnaj juxta tet Comam Dios*

<sup>15</sup> Abebilxa wuhan tato caw ayco heyanma yiri Comam Jesucristo Jahawil, yeb ta caw xahan cheyil sunil macta yetxa Comam Dios yehi. <sup>16</sup> Yuxin mach chinsiquilojan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam teyiri yet chintxahlihan. <sup>17</sup> Caw chink'anan tet Comam Jesucristo Jahawil, yeb xin tet Comam Dios Mame, Comam caw ay ismay, tato chak' Comam hehelanil yu Comam Espiritu Santo yurie hetxumni tzet chak' Comam heyohtañeloj, haxinwal cheyohtañelo Comam yiri caw c'ul. <sup>18</sup> Caw chink'anan tet Comam Dios tato chiyak' hajlo Comam henabal, yurie heyohtañenilo hune' iscawxobal coc'ul bay awtebiloñ, cat hetxumnilo hune' comatan chak' Comam jet, hañori ayoriñxaco yuninalo Comam. <sup>19</sup> Chink'anpaxojan tet Comam tato caw cheyohtañeloj ta machi isbi hanta yip Comam chimunlaco jiri, hañori ayoriñxaco yul isk'ab Comam, yeb xin machi bay cachancan apno yip tu'. Hune' yip Comam Dios tu' caw isyelo yiri sic'lebil. <sup>20</sup> Yet yak'ni itzitzbocari Comam Dios Comam Jesucristo xol anma camom, yanipaxcanico Comam Comam Jesucristo tu' yiri iswatx'k'ab yul satcari. <sup>21</sup> Yocpaxo Comam Jesús tu' yahawilo yibañ sunil mac ay yip, mac yahawil, mac ijalom, yeb yibañ mac yijebil tzet chala. Maññetaj yibañ mac ay yul hune' tiempohal ti', to yibañpaxo sunil yahawil yiri hune'xa tiempohal chihul cosataj. <sup>22</sup> Caw sunil tzettaj ye tu' yacanico Comam Dios yalari yip Comam Jesucristo. Ha' Comam Dios anicanico Comam Jesucristo iswi'ehalo yiri sunil anma ayxaco yul isk'ab. <sup>23</sup> Ha' yuninal Comam Dios, haca' isnimanil Comam Jesucristo yehi, yuxin cosunil istz'ajanil Comam ayco jiri. Ha' Comam xin chiak'ni tz'ajnahó sunil tzettaj ye tu'.

## 2

*Yu isc'ulal isc'ul Comam Dios yuxinto colbiloñxa*

<sup>1</sup> Wal xin, hex mach Israelo hex ti', yak'cano Comam Dios hek'inal yu yip Comam Jesucristo, yuto yet yalariñocanoj camnajextic'a yu hemul yeb yu istx'ojal chewatx'e. <sup>2</sup> Yuto haric'arie yinta istx'ojal tzet ayayo yul sat yibañk'inal ti' bay tzujanex; heyijen tzet chal isc'ul yespiritu naj chimunla xol

jak'ek', hune' chianico yip anma chimañc'on tzet chal Comam Dios. <sup>3</sup> Hacoñpaxtu'añ, hañon Israel oñti'añ, caw hac tu' jute cobahañ yet payxa. Tzujanonñañ yinta tzet choche conimani-lañ, chicoyijenañ tzet chal conimanilti'añ, coyijenpaxojañ tzet chal conabalañ. Caw mulum yu cotiticojañ, yuxin ha' hunonñañ ayonñtic'actojañ yalañ isya'tajil chati Comam Dios, haca' anma mach ohtañohe Comam.

<sup>4</sup> Yaj wal Comam xin, caw hantacano chitz'ay isc'ul Comam jiñ, yeb caw xahan ayonñ yu. <sup>5</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxinto cochahcano hune'ocolbanil, hun xin yu yak'nicano Comam cok'inal yeb Comam Jesucristo yet ayonñtoco yul isk'ab camical yu sunil comul. <sup>6</sup> Caw hun yu jitzitzbicariñ yinta Comam Jesucristo yu Comam Dios, hunpaxo yu conñstz'oñban Comam Dios yeb Comam Jesucristo bey yul satcañ. <sup>7</sup> Yurñe isyenilo Comam yirñ hune' tiempohal chul cosataj tato caw xahan ayonñ yu, yeb ta caw hanta isc'ulch'anil isc'ul Comam jiñ yu Comam Jesucristo.

<sup>8</sup> Yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin colbilonñ yu jaco janma yirñ Comam. Mañtajoñ jichecañ hune' ti', to ha' Comam sañe jet. <sup>9</sup> Mañtaj yu isc'ulal chicowatz'e yuxinto choñcolchahi, machoj, yuto ta hac tu' chimjal coba c'ulal. <sup>10</sup> Wal xin ha' Comam Dios conñwatz'eni, conñyanico yirñ Comam Jesucristo yurñe cowatz'en sunil isc'ulal. Yuto hac tu' el yirñ isc'ul Comam yet yalañtocoñj.

*Xacoñoc yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Wal tinañ xin, nawetij ta hayet yalañtocoñj hex mach Israelo hex ti' chexhallax mañcircuncisional yu ebnaj Israel. Ebnaj tu' chal isba ebnaj circuncisional, yuto ayxaco hune' yechel circuncision yirñ isnimanil ebnaj. <sup>12</sup> Wal yet payxa tu' caw machijexico yul isk'ab Comam Jesucristo; machi heyoc yirñ conñob Israel, yeb yirñ hune' trato ak'bilcano yu Comam Dios, yeb yirñ tzet haltebilcano yu Comam. Yuxinto machi baytet yirñ chicawxi hec'ul, machipaxo hediosal yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>13</sup> Yet payxa tu', nahat heyehilo yirñ Comam Dios, wal tinañ xin ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yuxinto caw hitznajexico isc'atañ Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo.

<sup>14</sup> Ha' iscamical Comam ak'nicano ak'anc'ulal coxol hañonñ Israel oñti'añ yeb hex mach Israelo hex ti'; hunxarñe conñobal jucanoj. Istañtzencanilo Comam hune' cajlebahil haca' peyab yeco coxol, hañonñ Israel oñti'añ yeb hex mach Israelo hex ti'. <sup>15</sup> Yet iscam Comam Jesucristo istañtzencanilo hune' isley naj Moisés ik'ñe chejbanile yeb yirñ tzet chu isyijelaxi.

Iswatx'encanayo Comam hune' ac' coñob yirñ cabeb coñob tu', hunxañe xin yucanayo yirñ Comam, hac tu' yu yanicanico Comam ak'anc'ulal xol. <sup>16</sup> Yu iscamical Comam Jesucristo yirñ te' culus yuxinto yak'cano taño Comam hune' howal ayco coxol, coñyanico Comam yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios, hunxañe nimanilehal coñyutecanayoj.

<sup>17</sup> Comam Jesucristo hul ak'no Tzoti' c'ul yet ak'anc'ulal teyet, hex caw nahattic'a heyehilo yirñ Comam Dios, yeb xin jetañ hañoñ cawiltic'a jecojañ yirñ Comam. <sup>18</sup> Yuton Comam Jesucristo, yuxin hañoñ Israel oñti'añ yeb hex mach Israelo hex ti', xayu cohitzico isc'atañ Comam Dios Mame, hune'rie xin Comam Espíritu Santo choñhitznicoj. <sup>19</sup> Yuxin hex ti', caw matxa nan coñobalojex tinañ, matxa toñe chexec' cólohi, ayxa heyoc yirñ iscoñob Comam Dios, ayexxapaxico istz'ajo yuninal Comam. <sup>20</sup> Hex ti' lahanex haca' hunu te' ña watx'ebilcañ yibañ xe'al. Haxa hañoñañ ischejab Comam Jesucristo jetañ xin yeb ebnaj chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, haca' xe' hune' ña tu' jehañ. Haxa Comam Jesucristo xin haca' ch'en ch'en caw niman yelapno ayayto xe'o istxiquin te' ña, hac tu' ye Comam.\* <sup>21</sup> Haca' hunu ña lañan islatz'laxcañ isloc'al, caw xin c'ulch'an ischahlen isba islatz'banil masan chijcano isba iswatx'icanoj, hac tu' je yirñ Comam Jesucristo, yatutxa Comam jehi. Caw yetoñxa yu hunxa je yebi. <sup>22</sup> Ha' tinañ hunxañe jehi yu xaquexoc yatuto Comam Dios yuñe yehic'o Comam Dios yul heyanna yu Comam Espíritu Santo.\*

### 3

*Ismunil naj Pablo ha' yalni Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj*

<sup>1</sup> Yuton hune' tu', yuxin chintxahlihan teyirñ. Hanin Pablo inti'an, caw preso wehan yu ismunil Comam Jesucristo, yu isc'ulalo teyirñ, hex mach Israelo hex ti'. <sup>2</sup> Wal xin heyohtaxa tato yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin yak' hune' inmuñilti'an yirñ walnihan Istzoti' Comam texol hex mach Israelo hex ti', yuñe hewatx'ico yirñ isc'ulal. <sup>3</sup> Caw isye Comam tzet nabil yu wetan, yak'ni wohtañelojan hune' ewantic'a ye yet payat. Ha' xin tz'ibñebilxa nich'an teyet wuhan yul hune' hum ti'. <sup>4</sup> Yet cheyilni xin cat istxumchalo heyu tato wohtajan tzet ewantic'a ye yirñ Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Ha' hune' tzet ewantic'a ye tu', mañtic'a ak'lax yohtañelo anma yet payat tu', yaja' tinañ xin xayak' Comam Dios johtañelojañ yu Yespíritu, hañoñ sic'biloñilojañ ischejabo Comam Jesús, yeb huntex'anxa ebnaj ischejab Comam chihalni tzoti' chitit

\* 2:20 Is 28:16; Mt 21:42      \* 2:22 Col 3:16-17; 1Pe 2:4-5

tet Comam Dios.\* <sup>6</sup> Hune' ewantic'a ye tu' chala tato yu hune' cuybanile yet colbanile hex hunex mach Israelo hex ti', chechah hune' hematan chicochahari hañori Israel ori'ti'añ. Hac tu' xin hunxa je yiri Comam, caw ay heyocpaxo yiri hune' haltebilcano jetañ yu Comam Dios yiri Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin yak' inmunilan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma yu yip Comam caw munlaco wirian. <sup>8</sup> Haninan xin islahobal wecanojan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios, yaj xin yak' Comam isc'ulch'anil isc'ul wetan, yuxinto chinec'an wala'c'ojan teyet, hex mach Israelo hex ti', tato hantañecano isc'ulal isc'ul Comam Jesucristo chak'cano jet. <sup>9</sup> Comam Dios watx'erie sunil sat yibañk'inal ti', ha' ak'rie hune' inmunilti'an yurie wak'nihan heyohtañelo yiri tzet chiyu yijni isba tzet nabil yu Comam, hune' ewantic'a ye yet yalañtocojoj. <sup>10</sup> Yuxin tinañ, ha' yuninal Comam Dios chiak'ni ohtañelo sunilal ishelanil Comam tet ebnaj yahawil yeb ebnaj ijbalom ay yul satcañ. <sup>11</sup> Yaj yijcano isba hune' ti' yiri Comam Jesucristo haca'tic'a nabil yu Comam Dios yettaxtic'a mañto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>12</sup> Yu hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxinto xayu cohitzico isc'atañ Comam Dios yiri sunil coc'ul, yuto xajayto yul janma yiri Comam. <sup>13</sup> Caw chiwalan teyet machojab chicabconcañ hec'ul yiri hune' bay lañan yec'ya' wanmati'an, to yu isc'ulalo teyiri, yuxin hac tu' chiwak'lehan. Wal xin ha' caw chianico heyip.

### *Caw xahan ayori yu Comam Jesucristo*

<sup>14</sup> Yuton hune' ti', yuxinto caw chinay jahnojan yiri sat Comam Dios, Comam Ismam Comam Jesucristo Jahawil. <sup>15</sup> Ha' Comam Dios caw Mame, ha' chiyeni isbeybal ebnaj mame yul sat yibañk'inal ti' yeb yul satcañ. <sup>16</sup> Chink'anan tet Comam Dios ta yu hanta issak'alil isc'ul, chak' yip heyanna yiri Comam yu Comam Espiritu Santo, <sup>17</sup> cat yehic'o Comam Jesucristo yul heyanna yu heyanico heyanna yiri, yurie isch'ib hexahanñen Comam, haxinwal haca' isnahatil yehayto xe' hunu te te' yul tx'otx', hac tu' hexahanñen heba. <sup>18</sup> Hac tu' xin chu istxumchalo heyu, yeb xin sunil anma yetxa Comam yehi, tato mach isbi hantacano issak'alil isc'ul Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Chink'anpaxojan tato cheyohtañelo isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo tu' caw ec'bal yibañ tzet chijohtañeloj. Hac tu' xin caw tz'ajan chucanico isc'ulal Comam Dios teyiri.

<sup>20</sup> Bitrirelaxojab isbi Comam yuto caw ec'balto chiyu iswatx'en yibañ niñte tzet chicok'an tet, yeb tzet chicotxumu.

\* 3:5 Ef 2:20; 4:11

Hac tu' chute Comam yu ishelanil xayak' jet. <sup>21</sup> Bitriēlaxojab isbi Comam Dios yīñ sunilbal tiempo yu sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Hacojab tu'!

## 4

### *Hunxa je yu Comam Espiritu Santo*

<sup>1</sup> Yuton Comam Jesucristo yuxinto preso wehan. Caw chiwaltojan teyet: c'ul cheyute heba ink'ana'an haca' caw yehi, yuto caw awtebillexxa yu Comam Dios. <sup>2</sup> Chewojab cheyute heba, c'ulch'anojab cheyute hec'ul. Xahanojab cheyil heba, niman cheyute hec'ul teyiñ hununex, ayojab henimanc'ulal. <sup>3</sup> Hunxañehojab cheyute heba yu yip Comam Espiritu Santo, yuto ha' Comam quexhunbancanoj, yanicanico ak'anc'ulal texol. <sup>4</sup> Hunxañe nimanile je tinañ, yeb xin hunñepaxo Espiritu ak'bil jet cosunil. Hune'ñe tzet ayco yipo janma hune' bay awtebiloñ yu Comam. <sup>5</sup> Hune'ñe Comam Dios Jahawil, hune'ñe mac bay ayco janma; hune'ñepaxo mac yīñ bay ah ha' cowi'. <sup>6</sup> Caw hune'ñech'an Comam Dios, ha' Mame yeco jīñ cosunil. Ha' caw yahawil yeco jīñ, ha' chimunlaco jīñ, ha' ayco jīñ cosunil.

<sup>7</sup> Wal xin, caw nananta comunil cochah yu Comam Jesucristo, haca'tic'a tzet yoche isc'ul Comam yak' jet. <sup>8</sup> Yuxin chal yul Yum Comam Dios:

Yet isto Comam yul satcañ, tx'i'al ebnaj presowom yito Comam yintaj. Yak'nipaxcano Comam isc'ulal tet anma,\* xiayoj.

<sup>9</sup> ¿Tzet chalilo hune' yet isto Comam tu'? Chaliloj tato babel beyayto Comam yul tx'otx'. <sup>10</sup> Ha' Comam beyayto yul tx'otx', ha' Comam topaxo yul satcañ bay caw nahat yecanocañ yuñe isnohilo sunil bayejtu'wal yu yip.

<sup>11</sup> Ha' xin Comam anico ismunil hunun mac yul isk'ab, yuxin ay ebnaj ayco ischejabo Comam Jesucristo, ay ebnaj xin chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios. Aypaxo ebnaj chihalnic'o cuybanile yet colbanile, ay ebnaj xin chiijbali yīñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, aypaxo xin ebnaj cuywawom yīñ tzet choche isc'ul Comam.

<sup>12</sup> Hac ton ti' xin yu coñiswatx'encanico yīñ ismunil yuñe isch'ib isnimanil Comam Jesucristo. Hune' isnimanil Comam tu' hañeñtoni. <sup>13</sup> Yuxinto hunlahanxañe iscawxi coc'ul yīñ Comam, yeb xin caw johtañelo Isc'ahol Comam Dios, hac tu' xin chiyu yik'ni yip conabal, cat istzujcha apno cotxumni haca' isnabal Comam Jesucristo.

<sup>14</sup> Hac tu' xin matxa lahanajoñ yeb niñte unin, caw yīñ añe chishel isnabal. Matxa comono chíjato conabal yīñ hunuxa

\* 4:8 Sal 68:18

nan cuybanile, yuto ay anma ti' caw helan yak'ni subchaho anma yiñ hunuxa nan cuybanile, haca' chiyu yinito jak'ek' hunu tzet ye tu' bayejtu'walil. <sup>15</sup> Walxinto ha' isyelal wal jalni, yaja' yiñ isc'ulch'anil coc'ul. Hac tu' xin chu coch'ib yiñ yet Comam Jesucristo, haxinwal lahanxarñe choñelico yiñ Comam, yuto ha' Comam caw iswi'ehal yeco jiñ, yuto hañoriñ ti' isnimanil Comam jehi. <sup>16</sup> Hañoriñ corñ isnimanil Comam ti' xin, caw hunxa je yu Comam. K'inalo haca' conimanil ti', caw yetbiñe isba sunil yu cotx'añal, caw xin c'ul yecano iswatz'ebanil hunun majan. Hac ton tu' xin je yu Comam Jesucristo, ha' Comam choñak'ni ch'ibo yiñ sunil, cat colahnico coxahanñen coba.

### *Hune' ac' beybale yiñ Comam Jesucristo*

<sup>17</sup> Caw xin chiwalan yeb chink'an an teyet yiñ isbi Comam Jesús: caw matxa chexec' haca' anma mach ohtañeho Comam Dios. Hunték'an anma tu', hañc'añe istx'ojal chiec' yiñ isnabal, ha' chiswatz'e. <sup>18</sup> Caw xin k'ejholo yecanilo isnabal hunték'an anma tu'. Caw mach chu ischahni hune' ac' beybale chak' Comam Dios yuto mach yohtajo tzettaj isc'ulal chiswatz'e Comam, yuto cawcano yanma. <sup>19</sup> Yuto lut'bicanilo yanma ebnaj, yuxin yacanico isba yul isk'ab istx'ojal, matxatic'a xin yanma ebnaj iswatz'en sunil ismachiswalilal.

<sup>20</sup> Wal hex ti' xin, mach haco tu' yu hecuywi yiñ yet Comam Jesucristo. <sup>21</sup> Wal xin caw heyabe tzet hallax yiñ Comam Jesucristo, hechahnicano hecuybanil caw yel yiñ Comam. <sup>22</sup> Caw bejwecano hune' hebeybal ik'biltic'a heyu yet yalañtocoñoj, hune' k'aytzeñexico yiñ istx'ojal cheyoche.

<sup>23</sup> Yilal hehelnicano heyanna yeb henabal, <sup>24</sup> cat heyoc heyik'no hune' ac' beybale watz'ebil haca' choche Comam Dios, yuñe heyec' yiñ istoholal yeb yiñ isyelal.

<sup>25</sup> Yuxin tinañ, caw matxaojab cheyaco lek'ti'al, hañeojab isyelal cheyal teyet hununex, yuto caw hune'xañech'an nimanile je cosunil.

<sup>26</sup> Tato ay bay cheyak' chiwaho hec'ul, machojab cheyaco hemul. Machojab xin cheyaco hehowal tu' yiñ hec'ul yiñ sunilbal tz'ayic. <sup>27</sup> Machojab cheyak' yub naj matzwalil.

<sup>28</sup> Mac k'aynatic'a yelk'awi, isbejabcano yelk'awi cat yoc munil. Ha' xin wal ay ismunil bay chicawxi isc'ul, cat iscolwapaxo yiñ anma meba' caw machi nich'ano tzet aya.

<sup>29</sup> Machojab cheyal yajla abix, to ha' tzoti' caw c'ul yoqui ha' cheyala haxinwal chiswatz'eco isnabal mac chiabeni, cat xin yak'ni isc'ulal tet mac chi'aben tzet cheyal tu'. <sup>30</sup> Caw mach cheyaco bisc'ulal yiñ Comam Espíritu Santo ayxaco teyiñ yu Comam Dios. Ha' hune' tu' ak'bil teyet yu Comam yuñe yoc

yecheloy ta yetexxa Comam masanta yet chiapni istz'ayical bay chitz'ajna cocolbanil yu Comam.

<sup>31</sup> Bejwecano ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb hecajtzacari, yeb hepohli yiri heyet anmahil. Bejwepaxo hebahwahi yeb sunil tzettaj istx'ojal chewatx'e. <sup>32</sup> Wal xin c'ulch'anojab cheyute hec'ul, tz'ayojab hec'ul teyiri hununex. Cheyak'nipaxo nimanc'ulal teyiri hununex, haca' yu yak'ni nimanc'ulal Comam Dios yiri hemul yu Comam Jesucristo.

## 5

### *Isbeybal macta yuninalxa Comam Dios*

<sup>1</sup> Hañori yuninalxa Comam Dios je ti', caw xahan ayori yu Comam, yuxin ec'ojoriwe haca' isbeybal Comam.

<sup>2</sup> Xahanriewe heba hunun tz'ayic haca' yu corisxahanri Comam Jesucristo; yak'ni camo isba Comam jiri, haca' hunu xahanbal caw xuk' chiak'lax tet Comam Dios.

<sup>3</sup> Caw yetoriwa Comam Dios, yuxin matxa jeto ay jalni tzoti' yet ixloj, yeb tzettaj chisyah Comam Dios, machojab xin chijocheto k'alomal. <sup>4</sup> Mach chu heyalni tzoti' caw tx'ixobal yoqui, yeb suc tzoti', yeb xin maxil caw machiswalil jabeni; yuto huntেক'an tzoti' tu', caw matxa jeto ay jalni. Ha' jet to jala' tzoti' c'ul yiri Comam Dios. <sup>5</sup> Caw heyotaxa ta sunil mac chito ixli, maca chiwinajli, yeb anma chiwatx'en tzettaj chisyah Comam Dios, mach chiapni isc'atari Comam Jesucristo yeb isc'atari Comam Dios. Yebpaxo anma chito ochenico k'alomal lahan yeb anma chiay jahno tet tioxi, ha' anma tu' mach chiapni isc'atari Comam. <sup>6</sup> Machojab mac chexak'ni subchaho yu tzoti' caw socal yehi. Yuton sunil huntেক'an machiswalil tu', yuxinto chitit ishowal Comam Dios yibari anma mach chiyijen tzet chala. <sup>7</sup> Yuxin caw chiwalcanojan teyet, mach chexoc xol huntেক'an anma tu'.

<sup>8</sup> Yet yalanocanoj ayextoco xol k'ejholo, yaja' wal tinari xin hunxa heye yiri Comam Jesucristo Jahawil, wal xin caw ayexxaco xol issajilk'inal. Yuxin ec'ariwe yiri isc'ulal yuto ayexxaco xol issajilk'inal. <sup>9</sup> Wal xin, yu ayexxaco xol issajilk'inal ti', caw c'ulch'anojab cheyute heyanna. Toholojab sunil tzet chewatx'e, yeb sunilojab tzet cheyala yelobjabi. <sup>10</sup> Caw chelahweco hewatx'en baytet choche isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Mach cheyato heba xol huntেক'an tzet chiswatx'e anma xolto k'ejholo ayco yanma, yuto ha' huntেক'an tzet chiswatx'e anma tu', caw machi nich'ano isc'ulal. Wal xin halwe tet cat heyenilo tet ta machi nich'ano c'ulu tzet chiswatx'e tu'. <sup>12</sup> Caw tx'ixobal jalni yiri tzet chiswatx'e huntেক'an anma tu' yiri ewantajil. <sup>13</sup> Yuxin yet chi'el yeñel huntেক'an tu' yu issajilk'inal, caw haban chucanoj. Ha'



issajilk'inal chianico sunil tzet ye tu' yirñ haban. <sup>14</sup> Yuxin chihallax haca' ti':

Ilo hawayañ hach wayañto chawu. Ahañwano xol camom, cat xin yak'ni Comam Jesucristo issajilk'inal tawet, xi.

<sup>15</sup> Yuxin caw nanñe heyu yirñ tzet chi-la-hewatx'e. Mach chexec' yirñ sucac, wal xin tz'ajanojab cheyute hec'ul.

<sup>16</sup> Caw mach nabñeojab chielto tiempo teyibañ, yuto yirñ hune' tiempo ti' caw hantañe tzet choñinito yirñ istx'ojal.

<sup>17</sup> Machojabtaj issucac cheyu, ak'we heyip hetxumnulo baytet caw choche isc'ul Comam Dios Jahawil chawatx'e.

<sup>18</sup> Mach cheyuc' te' uq'ue yu chexyito te' yirñ sunil istx'ojal. Ha' wal heyuten heba ha'ojab Comam Espíritu Santo nohnayto yul heyanna.

<sup>19</sup> Halwe Salmo teyet hununex, yebej himno, yeb bit chitit yul heyanna, cat hebitñen isbi Comam Dios, cat heyalni c'ulla tzoti' yirñ Comam yirñ sunil heyanna.

<sup>20</sup> Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios Mame yirñ sunil tzettaj ye tu', yirñ isbi Comam Jesucristo.

*Cuybanile yirñ naj ichamile yeb yixal yeb xin yuninal*

<sup>21</sup> Yijem cheyute heba teyet hununex, hac tu' chu heyeniloj tato chexxiw tet Comam Dios.

<sup>22</sup> Hex ixale, caw yijewe tzet chal heyichamil teyet, haca'tic'a chiyu heyijen tzet chal Comam Dios Jahawil.

<sup>23</sup> Yuto naj ichamile iswi'ehal yehico naj yirñ yixal, haca'tic'a yehico Comam Jesucristo iswi'ehalo yirñ sunil anma ayxaco yul isk'ab; ha' Comam xin Iscolomal yuto caw haca' isnimanil Comam yehi.

<sup>24</sup> Haca'ojab isyijemal anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, hacojab tu' chute isba ebix ixale isyijen yirñ sunil tzet chal yichamil.

<sup>25</sup> Hex ichamile, xahan cheyil heyixal, haca' isxahanil chiyil Comam Jesucristo anma ayxaco yul isk'ab, yak'nipaxo camo isba Comam yirñ.

<sup>26</sup> Hac tu' yute isba Comam, yak' camo isba yuñe joc yeto Comam Dios; coñissajñencano yirñ comul haca' coñistx'ah yu ha ha',

<sup>27</sup> yuñe yapni yuninal tu' sataj yirñ caw c'ulch'ancanoj, caw matxa nino istz'ilal, machipaxo nino istx'ojal maca hunuxa ismachiswalilal.

Wal xin caw yetxa Comam yehi, yeb tz'ajan lahanxa yehi.

<sup>28</sup> Haca'tic'a isxahanil chil naj ichamile isnimanil, hacojab tu' isxahanil chil naj yixal.

Yuxin ha' mac xahan chil yixal, caw xahan chilpaxo isba chal tu'.

<sup>29</sup> Caw machi hunu mac ti' chiyahni isnimanil, wal xin chislotze isba cat isya'ilñen isba, haca' chiyu isya'ilñen Comam Jesucristo macta ayxaco yul isk'ab,

<sup>30</sup> yuto isnimanil Comam yehi; hañori ti' yetbixa isnimanil Comam jehi.

<sup>31</sup> Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti': "Yuxin caw yilal chacano naj winaj ismam ismi', cat xin ishunban isba naj yeb yixal, hac tu' xin caw hunxañe anmahil chucano

iscawañil,”\* xi yul Yum Comam Dios. <sup>32</sup> Hune' ti' niman yelapnoj, yaja' ha' hune' chiwalan ha' ton yiri tzet ye Comam Jesucristo yeb mac ayxaco yul isk'ab. <sup>33</sup> Yaja' hex ichamile hex ti', xahanojab cheyil heyixal haca' isxahanil ay henimanil heyu. Haquexpax tu' hex ixale hex ti', yijewe tzet chal heyichamil.

## 6

<sup>1</sup> Hex uninale, caw yijemojab cheyute heba tet hemam hemi' yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Dios, caw c'ul hune' tu'. <sup>2</sup> Hune' babel chejbanile ak'bilcano yu Comam Dios ik'bil haltebanil yu, chal haca' ti': “Ayojab yelapno ye hemam hemi' yul hesat, <sup>3</sup> haxinwal tzalahilalrietic'a heyehi, yebpaxo xin chexnahatli yul sat yibañk'inal ti',”\* xiayoj.

<sup>4</sup> Walpaxo hex mame mi'e hex ti', caw mach cheyak'tij ishawal heyuninal, ha' heyet to caw c'ul chu hecuyni yeb hecachni, haxinwal chixiw tet Comam Dios.

<sup>5</sup> Wal hex c'amte' hex xin, yijemojab cheyute heba tet hepatrón yul sat yibañk'inal ti'. Ayojab yelapno ebnaj yul hesat, xiwariwe tet ebnaj. Sunilojab heyanna chexmunlahi, haca'oxtam tet Comam Jesucristo cheyije. <sup>6</sup> Wal xin machojabrietaj yet chexyilni ebnaj hepatrón tu' cat hemunlahi yuñe istzalaco ebnaj teyiri, machoj, wal xin munlahariwe yiri sunil heyanna haca' choche Comam Dios, haca'oxtam tet Comam Jesucristo lañan heyijeni. <sup>7</sup> Caw sunilojab heyanna chexmunlahi, haca'oxtam ismunil Comam lañan hewatx'eni, mañtaj ismunil anma. <sup>8</sup> Heyohtaxa xin, waxariça c'amte' ori, maca jet coba cochuquil, caw haca'tic'a isc'ulal chihulic'o jub yul sat yibañk'inal ti', hacpax tu' xin ispaj chicochah tet Comam Dios.

<sup>9</sup> Haxa hex yahaw munil hex xin, hactic'apax tu' cheyutepaxo heba yiri ebnaj hec'amte'. Caw mach howo cheyute heba yiri ebnaj, yuto caw lahan heyehico yalañ yip Comam Dios Jahawil ay satcañ. Wal xin caw machi hunu mac ec'bal yelapno ye yibañ hunuxa mac yul sat Comam.

*Cuybanile yiri haca' hunu naj soldado chito yiri howal*

<sup>10</sup> Wal tinañ hex wuxtaj, hex wanab, yik'ab yip heyanna yiri Comam Jesucristo yuto caw aycano ishelanil yip Comam. <sup>11</sup> Chahwe tzet chak' Comam Dios teyet, haca' huntেক'an chiocnico yu ebnaj soldado ak'om howal, yuñe chu hepahni sunil islek'ti'al naj matzwalil chak' teyet. <sup>12</sup> Mañtaj yeb anma chijak' howal, wal xin lañan jak'ni howal yiri yespíritu naj matzwalil chiec' satcañ xol jak'ek'. Huntেক'an espíritu tu' caw ay yip yeb choñischej cowatx'en istx'ojal, yeb yahaw yeco yiri

\* 5:31 Gn 2:24 \* 6:3 Ex 20:12

istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>13</sup> Yuxin chahwe huntেক'an yip Comam Dios chak' teyet, haxinwal yet chak'ni howal naj matzwalil teyiñ chexk'oji yiñ naj. Lahwi hechahni tzet chak' Comam teyet tu' caw liñanojabñetic'a hex.

<sup>14</sup> Yuxin liñbawe heba, cáwxeweco isyelal yul heyanna, haca' chu iscawxenico naj soldado issincho yiñ yictaj, yeb xin heyec' yiñ istoholal, haca' chu yanico naj soldado huntেক'an xilk'ape naba ch'en yiñ istxam isc'ul yu iscolwa yiñ. <sup>15</sup> Haca'ojab yanico naj soldado isxañab yiñ yoj yu isto yiñ howal, hacojab tu' chu hecawxen heba heto heyalnoc'o colbanile yet ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Haca' yanico naj soldado hune' ch'en ch'en petan yehi yiñ isnuk' isk'ab yuñe ispahni ch'en lanza yet ayco howal, hacojab tu' heyánico heyanna yiñ Comam, yuñe chu hepahni huntেক'an isya'tajil chati naj matzwalil teyiñ. <sup>17</sup> Haca' yahnato naj soldado hune' ch'en ch'en c'owi'e yiñ iswi' yuñe mach chik'axpon bala yiñ iswi', hac tu' xin chu hecolni heba yu hune' hecolbanil ak'bilxa yu Comam. Haca'tic'a yik'ni naj soldado yespada yet chito naj yiñ howal, hacojab tu' heyik'ni Istzoti' Comam Dios chak' Comam Espíritu Santo jet.

<sup>18</sup> Caw machojab chebej hetxahli tet Comam Dios, ayojabexñetic'aco hek'anni tet Comam tzettaj isc'ulal choche Comam Espíritu Santo. Caw nanojabñetic'a heyu, machojab chexpax teyintaj. Txahlañwe yiñ sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios. <sup>19</sup> Txahlañwepaxo wiñan, haxinwal yet chintzotelan chak' Comam Dios inhelanilan yeb xin wipan yuñe walnilojan tzet yelapno ye Tzoti' c'ul yet colbanile xayak' Comam Dios johtañeloj. <sup>20</sup> Comam Dios añeintijan yuñe walnic'ojan hune' cuybanile bay chi'ilcha colbanile, yuxin preso wehan. Chiwalan teyet tato caw chextxahli wiñan, haxinwal ay wipan walnihan hune' colbanile ti' xol anma.

### *Islahobal iscarta naj Pablo*

<sup>21</sup> Ha' naj juñta Tíquico, naj caw yijem iscolwa yiñ ismunil Comam Jesucristo, ha' naj chiinapno tzoti' teyet yiñ tzet caw wehicojan, yeb xin tzet lañan wunihan bey ti'. <sup>22</sup> Chiwatojan naj quexyila', ha' naj chihalni teyet hanic' jehañ, haxinwal chak' naj yak'lobal heyanna.

<sup>23</sup> Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo ak'anc'ulal texol, yeb hexahanñen heba hununex, yeb xin yak'bil yip heyanna. <sup>24</sup> Yak'abayo Comam isc'ulal isc'ul yibañ sunil macta chiochen Comam Jesucristo Jahawil yiñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

# ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY FILIPOS

## *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yeb juŕta Timoteo, ischejab Comam Jesucristo jehañ. Chicotz'ibrñetojan hune' carta ti' teyet hex yetexxa Comam Dios yeb ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Filipos, yeb tet ebnaj anciano yeb tet ebnaj diácono. <sup>2</sup> Yak'ab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal teyet.

## *Yet istxahli naj Pablo yiñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Hunta el chextit yul inc'ulan, caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios teyiñ. <sup>4</sup> Yet chintxahlihan tet Comam Dios, caw chitzalacano inc'ulan ink'annihan isc'ulal isc'ul Comam teyibañ hununex. <sup>5</sup> Yuto ha' hunexpaxo chexcolwa hepujbanic'o Tzoti' yet colbanile jintajañ, yettaxtic'a heyánico heba yul isk'ab Comam Jesucristo masanta tinañ. <sup>6</sup> Caw t'iñan wehicojan tato haca' yu yichenico Comam Dios ismunil teyiñ, hac tu' chu islahnico quexiswatz'enico yiñ isc'ulal masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa.

<sup>7</sup> Caw yilaltic'a innanihan haca' ti' teyiñ hesunil, yuto caw xahan ayex wuhan, yeb xin ha' hunex chexcolwa wiñan yiñ hune' munil ak'bil wetti'an yu Comam, hac tu' xin ha' hunex chechah isc'ulch'anil isc'ul Comam. Chexcolwa wiñan waxañca ayinictojan yul preso maca yet chinocan sata ebnaj yahawil yu incolnihan hune' tzoti' yet colbanile ti' cat walnihan ta caw yeli. <sup>8</sup> Caw yohta Comam Dios ta caw xahan ayex wuhan hesunil, hacojtam Comam Jesucristo chexxahanñeni.

<sup>9</sup> Caw chink'anpaxojan tet Comam Dios yiñ intxahan tato caw ec'na xahan cheyil heba hununex yeb ta caw chiyak' Comam hehelanil yeb henabal. <sup>10</sup> Yuñe heyohtañen hesaynilo baytet caw c'ul, hac tu' xin caw c'ulñetic'a tzet chebeybalñe, haxinwal machi istx'ojal chiilchalo teyiñ yet chihul Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Yeb xin sunil isc'ulal chitit yiñ Comam Jesucristo ayexico hebeybalñeni yuñe isbina Comam yeb yu yocpaxo ismay Comam.

*Matxa weto inbahan yuto yetxa Cristo wehan*

<sup>12</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chiwochehan cheyohtañeloj tato huntেক'an isya'tajil chiwilti'an chicolwa yiri ispujbal-axic'o Tzoti' yet colbanile. <sup>13</sup> Caw sunil mac ay yul palacio yeb sunil anma ohtañeni ta ayinicojan preso isyayil ischejab Comam Jesucristo wehan. <sup>14</sup> Hayet yillaxi ta preso wehan, caw tzetc'a ebnaj juxta yihti yanma ispujbanilto Tzoti' yet colbanile. Caw matxa chixiw ebnaj yalnic'oj yuto caw yaco ebnaj Comam Dios Jahawil yipo yanma.

<sup>15</sup> Walca xin yiri caw yeli, ay mac chihalni Istzoti' Comam yu chichiwa isc'ul wiñan, cat xin ispalc'on wibañan chiyute isnani. Aypaxo xin ebnaj juxta ti' c'ul tzet nabil yu yuxinto chiyalic'oj. <sup>16-17</sup> Ay mac chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo yu ay tzet chiyochejoj, mach caw yelo isc'ul chiyalnic'oj, yuto choche yak'aco yak'bil isya'tajil wibañan yulbal ayinictijan yul preso ti'. Aypaxo mac xin chalic'o yiri sunil yanma, caw xin yohtaj tato ayinicojan preso ti' yu incolnihan Tzoti' yet colbanile yacano Comam Jesucristo coxol.

<sup>18</sup> Yaja' machi wocan yiri ta c'ul nabil yu ebnaj maca mach xin, tañe chihallaxic'o Istzoti' Comam Jesucristo; wal xin caw chintzalahan yu chihallaxic'o Istzoti' Comam.

Yaj xin caw ec'balto chintzalahan, <sup>19</sup> yuto wohtajan tato sunil ti' chicolwa quiniscolnihan, yuto chextxahli wiñan yeb yu iscolwal Yespíritu Comam Jesucristo wiñan. <sup>20</sup> Yaja' ha' hune' chiwochehan yeb ayco yiri wanmahan, tato mach chincanan yiri tx'ixwilal, walxinto ha' intzotelan yiri sunil wanmahan haca'tic'a yet yalañtocojoj. Waxañca itzitzinan maca chincaman chiwochehan ta chiillax isc'ulal Comam Jesucristo wiñan. <sup>21</sup> Yuto yulbal yet itzitzinan, hañc'añe ismunil Comam Cristo ayco yiri wanmahan inwatx'enan; taca chincaman xin ec'bal caw c'ul chinelicojan. <sup>22-23</sup> Yuxin tato yet itzitzinan yiri inchibehalti'an, chiyu inmunlahan ninoxa yiri ismunil Comam Jesucristo, yuxin caw mach wohtajojan baytet wal insaynilojojan xol cabeb ti'; yuto ay wala'an tato chincamnahan, cat intohan isc'atañ Comam Jesucristo, yuto ec'na c'ul hune' tu'. <sup>24</sup> Yaja' xin, caw yilal itzitzinan hanic'oxa yul sat yibañk'inal ti' yu inmunlahan texol.

<sup>25</sup> Caw xin t'iñan wehan yiri ti', tato chi-to-quinheayojan texol yu incolwahan teyiri hech'ibi, yeb yuñe cam heyaben tzalahilal, yu xaheyayto yul heyanma yiri Comam. <sup>26</sup> Hayet chinapnihan tec'atañ hunelxa, cheyak' tzalaho hec'ul yiri Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Hachcachañe chiwaltojan teyete tato cheyaco yiri hec'ul hebeybalñen haca' cuybanile aycano jet yu Comam Jesucristo. Hac tu' xin waxañca chintohan quexintucle'an maca machoj, chiwochehan wabehan hek'umal hesunil tato caw

tohol heyehicoj, yeb xin tato caw hun chiyu hemunlahi, yebpaxo xin lahan helahnico hesunil heyanico heyanma yiri Tzoti' yet colbanile. <sup>28</sup> Yeb xin mach chexxiw tet ebnaj caj chexilni. Hac tu' chiyu isyenilo isba tato chic'aycanto ebnaj tu' yiri hunelrie, yebpaxo xin hac tu' chu heyeniloj tato ayxa hecolbanil yu Comam Dios. <sup>29</sup> Yuto isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo maxrietaj janico janma yiri, ha' wal juni, wal xin yilal jak'ni cabo coba jaben isya'tajil yinta Comam. <sup>30</sup> Hex ti', hun lahan heyak'ni heyip helirban heba xol isya'tajil haca' inti'an. Caw xaheyila tato caw wak' wanmahan inlirban inbahan xol isya'tajil texol, tinarin xin larin heyabeni tato hune'rie ha' wak'ni wanmahan xol isya'tajil.

## 2

### *Jik'aweyo coba haca' yu yinayo isba Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yuxin ta chexyiptze Comam Jesucristo, ta chak' Comam yak'lobal hec'ul yu xahan ayex yu, yeb ta hunxarie heye yu Comam Espiritu Santo, yeb ta xahan cheyil heyet anmahil, cat istz'aypaxo hec'ul yiri; <sup>2</sup> ta hac tu', ayojab tzalahilal texol, hunlahanrieojab cheyute hexahanrien heba. Hunlahanrieojab cheyute heyanma yeb hunxariehojab tzet chiec' yiri henabal; hac tu' xin caw chititcano tzalahilal yul wanmahan heyu.

<sup>3</sup> Mach chisje ta nime winaj cheyute heba cat helolo'rien heba yet chewatx'en hunu tzet ye tu', wal xin chewla winaj cheyute heba. Ec'balojab yelapno ebnaj juxta teyibañ cheyabe. <sup>4</sup> Machojabrietaj isc'ulal teyiri chesayic'oj, wal xin yilal henanipaxti ebnaj juxtaj.

<sup>5</sup> Lahanojab cheyute henabal haca' isnabal Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Waxarica Dios ye Comam Jesucristo, yaj matzet yal isc'ul Comam yiri yehobal.\*

<sup>7</sup> Wal xin isbejcano Comam sunil tzet yet Comam yehi, yanico isba Comam chejaboj yet ispitzc'a yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>8</sup> Anma yu yulic'o Comam coxol, yinayo isba, caw xin yijem yutepaxo isba Comam masanta yiri iscamical, waxarica caw tx'ixobal hune' camical yiri te' culus tu'.

<sup>9</sup> Yuxin caw ak'laxcano yip, yilaxcañ yu Comam Dios, yanico Comam hune' isbi Comam Jesucristo tu' ec'bal yelapno yibañ sunil bihe.

<sup>10</sup> Yuxin hayet chihallax isbi Comam Jesucristo caw chiay jahno sunil mac ay yul satcañ, yeb mac ay yul sat yibañk'inal ti', yebpaxo mac ayayto yalañ tx'otx'.

\* 2:6 Jn 1:1-3; Col 1:15

11 Cat xin yalni yu isti' tato ha' Comam Jesucristo, ha' caw Yahawil yecanicoj, hac tu' xin chu yoc ismay Comam Dios Mame.\*

*Anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo caw haca'xa issajilk'inal'ye hi*

12 Yuxinto hex wuxtaj hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, yet ayinan texol caw yijem cheyute heba, hacojab tu' xin yet machijinan texol caw ec'nahojab yijem cheyute heba. Aweco yiri heyanna hexiw tet Comam cat helirban heba yiri hecolbanil. 13 Wal xin, ha' Comam chiak'ni oco yiri heyanna tzettaj isc'ulal wal heyuni, cat xin iscolwapaxo teyiri yurie yijni isba haca' choche isc'ul.

14 Watx'ewe sunil yaj mach chexak'wi c'ule, machica xin tzet cheyalpaxoj yet chewatx'eni. 15-16 Hac tu' xin, machi mule yeb istx'ojal chilchalo teyiri yu anma, walxinto caw yuninal Comam Dios cheyute heba. Ec'añwe yiri isc'ulal xol anma machiswalil yeb caw tx'ojcanoj. Wal xin caw chextzejla xol anma haca' istzejla tx'umel xol k'ejholo, yuto hex cheyalic'o Istzoti' Comam Dios chiak'ni k'inale tet anma. Hac tu' xin yet chul Comam Jesucristo caw chiwabehan tzalahilal teyiri, yuto caw wohtajan tato mach nabrieho quinec'an texol, yeb xin mach nabrieho quinmunlahan texol.

17 Waxańca xin caw chiwaco innimanilti'an xahanbalil, yurie istz'ajnacano xahanbal cheyak' tet Comam Dios yu heyanna yiri Comam, caw chintzalahan cat inpohniltojan hune' tzalahilal ti' texol. 18 Tzalahariwepaxo hex ti', ak'we tzalaho hec'ul yiri hune' bay chintzalachoti'an.

*Yal naj Pablo ta chato naj naj Timoteo yeb naj Epafrodito ilwal yiri ebnaj juxtaj*

19 Tato caw chi'el yiri isc'ul Comam Jesucristo Jahawil chito naj Timoteo quexistucle' yet hecal cabe ti' haca' chiwochehan, yurie yilni naj hanic' heyehicoj cat yiniti naj tzoti' wetan. Hac tu' chu istzalacañ inc'ulan yet chiwabehan hanic' heyehi. 20 Yuto hañcañe naj Timoteo ti', lahan istxumni haca' inti'an, yeb xin chaco yiri isc'ul iswatx'en isc'ulal teyiri. 21 Yaj wal huntex'anxa ebnaj xin, ha' tzet choche isc'ul ebnaj chissaya, mañtaj tzet choche Comam Jesucristo. 22 Walex hex ti', heyohtaxa hanta isc'ulal chiyute isba naj Timoteo ti', yeb xin ta caw chicolwapaxo naj wintajan yiri jalnic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. Haca' iscolwa hunu naj c'ahole yiri ismam, hac tu' iscolwa naj wiñan. 23 Yuxin toxañe chiwechmahan tzet chinelicojan yiri hune' isya'tajil ayayo wibañti'an, cat

\* 2:11 Is 45:23

wanitojan naj quexistuclenoj. <sup>24</sup> Yaj xin chicawxi inc'ulan yiri Comam Dios tato chintopaxojan quexwila'an yiri lembil.

<sup>25</sup> Chiec'paxo yiri innabalan tato caw yilal wanipaxtojan naj Epafrodito quexyila'. Naj juŕta ti', caw chicolwa naj wintajan yiri ismunil Comam Jesucristo, yeb ha' hun naj chiak'len isya'tajil wintajan. Naj juŕta ti', hex heyati naj colwal wiŕian. <sup>26</sup> Wal xin caw choche naj isto quexyila' hesunil, caw xin ayco yiri isc'ul naj teyiri yuto heyabeloj tato ya'biay naj. <sup>27</sup> Wal tu', caw yeli ay hune' yabil oc yiri naj, hanic'xaŕie mach cam naj yu. Yaj xin caw ok' isc'ul Comam Dios yiri naj iscawxicaŕi naj. Yaj caw maŕŕietaj yiri naj ok' yanma Comam, caw tz'aypaxo isc'ul Comam wiŕian, yuŕie matxa cam chislahico bisc'ulal wiŕian yu naj.

<sup>28</sup> Yuxin matxa chiec'ayo yet inchejnitojan naj tec'ataŕi, haxinwal chextzalacaŕi yet cheyilni yapni naj hunelxa. Yu hetzalahilal yiri naj chipax hanic' inbisc'ulalan. <sup>29</sup> Chahwe naj yiri tzalahilal yuto caw heyuxta naj yiri Comam Jesucristo. Caw xahanojab cheyil mac haca' naj ti'. <sup>30</sup> Yuto yu ismunil Comam Jesucristo, yuxin etza cam naj. Caw ishin isba naj iscam wiŕian heseleloj, yuto caw nahat ayexilo wiŕian.

### 3

#### *Ha' tzet caw ec'bal yelapno yehi*

<sup>1</sup> Wal tinaŕi hex wuxtaj, hex wanab, tzalahaŕiwe yiri Comam Jesucristo Jahawil. Haninti'an, mach tx'ojo chiwabehan intz'ibŕientojan tzettaj ye tu' xa-tic'a-intz'ibŕietojan teyet, wal xin caw ch'ocnico heyu.

<sup>2</sup> Caw nanŕie heyu tet ebnaj caw lahlonŕetic'a yec' haca' metx tx'i', haŕic'aŕetic'a ismachiswalilal chiswatx'e, cat yalni ta caw yilal chioc hune' circuncisión yiri conimanil. <sup>3</sup> Haŕioŕi ti', yiri caw yeli circuncidadoxa je yul sat Comam Dios, yuto chijiyo coba tet Comam Dios yu yip Comam Espiritu Santo. Choŕtzalahi yuto yetxa Comam Jesucristo jehi, maŕtaj yiriŕej yechel choc yiri conimanil bay chicawxi coc'ul.

<sup>4</sup> Haninti'an wal wanico wanmahan yiri huntেক'an chileyal ebnaj tu', yuto caw tz'ajan inwatx'ehan sunil tzet chal isley naj Moisés. <sup>5</sup> Yuto waxajebixto tz'ayic inpitzc'ahan wak'lax circuncidaran. Caw Israel wichmaman, yiri yuninal naj Benjamín titnajinan, Hebreo inan, caw Hebreo inmaman yeb inmi'an, fariseo inpaxojan yiri walnic'ojan cuybanile yiri isley naj Moisés. <sup>6</sup> Caw ayco wanmahan yiri cuybanile tu', yuxin quinocan incaja'an macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xin inyijenan ley tu', caw machi hunu mac chu yalni ta mach tz'ajano yu inyijenan.



<sup>7</sup> Yaja' sunil huntেক'an aycano yelapno ye yul insatan yet yalañtocado tu', tinañ matxa tzet chalilo yul insatan, yaj yu Comam Jesucristo. <sup>8</sup> Yiñ caw isyelal, sunil huntেক'an tu', caw matzet chiocnico wuhan tinañ; ha' hune' caw aycano yelapno yehi, ha' yiñ caw wohtañenilojan Comam Jesucristo Jahawil. Sunil huntেক'an bejbilcano wutu'an xin caw haca'xa k'alem ye yul insatan, yu inchahnihan hune' inmajulan yinta Comam Jesucristo, <sup>9</sup> hac tu' xin hunxañe chiwucanojan yeb Comam. Tinañ xin, c'ulinan yul sat Comam Dios, yuto waco wanmahan yiñ Comam Jesucristo, mach yuho inyijenan tzet chal isley naj Moisés. Cachañe yu janico janma yiñ Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hac tu' xin chiwohtañehan Comam Jesucristo, cat wabenan yip Comam Dios yiñ wanmahan, hune' yip Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom. Yeb yu wak'lenan isya'tajil haca' yak'le Comam, yeb incaman haca' yu iscam Comam. <sup>11</sup> Chicawxipaxo inc'ulal ta chinitzitzbicañan xol camom.

*Yet chijinati janma japni yiñ hune' bay nabilto ju*

<sup>12</sup> Caw mach lañano walnihan tato caw xatzujcha sunil huntেক'an ti' wuhan maca caw tohol inxahan, wal xin caw lahbilico wuhan intohan insatajan. Ayco yiñ wanmahan intzujnayojan huntেক'an nabil wiñan yu Comam Jesucristo yet quinzujnayojan babel. <sup>13</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach lañano walnihan tato xatzujcha apno huntেক'an tu' wuhan, yaja' ha' hune' chiwutehan tinañ caw matxa chinatijan huntেক'an inwatx'ehan yet yalañtocadoj; chiwak'ni wanmahan intzujnayojan huntেক'an ayco insatajan. <sup>14</sup> Hac tu' xin chu istzujcha apno wuhan, cat yak'lax hune' matan wetan, hune' bay awtebiloñ yu Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuxin suniloñ ayxa yip janma yiñ Comam, yilal cotxumni haca' tu', yaja' ta ay hunujex nan chu hetxumniloj, ha' Comam Dios chiyenopaxilo teyet. <sup>16</sup> Yaja' ha' hune' caw yilal, ec'ojoroñwe yiñ huntেক'an tzet xatzujcha apno ju.

<sup>17</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ilweto hewatx'en haca' inbeybalan yeb isbeybal macta chibelwi haca'tic'a yu coyenicanojañ teyet. <sup>18</sup> Ay hune' tzet ti' tx'i'al elxa chiwalan teyet. Tinañ xin caw chinok'an chiwalnipaxtojan teyet tato caw tzetc'a ebnaj ayco ishowal yiñ cuybanile yiñ iscamical Comam Jesucristo yiñ te' culus. <sup>19</sup> Huntেক'an ebnaj tu' xin yilal yaben isya'tajil, cat istañtzexlaniloj, yuto hañc'añe istx'ojal choche isc'ul iswatx'e', ha' ton xin caw aycanico isdiosalo ebnaj. Caw xin chitzala ebnaj iswatx'en tzettaj caw tx'ixobal; caw xin hañc'añe tzettaj ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' ayco yiñ isnabal. <sup>20</sup> Wal hañoroñ ti' xin yetxa satcañ jehi. Lañan

jechman yayilo Cocolomal yul satcañ, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil. <sup>21</sup> Ha' Comam chihelni hune' conimanil machi yip ti', haca' xin isc'ulch'anil isnimanil hac tu' choñelicoj. Yu ishelanil Comam yuxin chishel conimanil, ha' ton hune' ishelanil tu' chimunla yibañ sunil tzet ay yul sat yibañ'inal ti'.

## 4

### *Tzalahañwe yirñ Comam Jesucristo Jahawil*

<sup>1</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw ay wala'an chiwilicojan teyirñ tinañ, caw istzalabal wanmahan heyehi, yeb xin ispajpaxo inmunilan heyehi. Caw chelahweco xin, toholojab cheyute hebeybal yirñ Comam Jesucristo.

<sup>2</sup> Chiwaltojan tet janab Evodia yeb xin janab Síntique tato caw yilal yoc ebix yirñ ak'anc'ulal, yuto caw isnohxa isba ebix yirñ Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Yebpaxo xin, hach wuxta wet munlawomal caw yijem, chink'anan tawet chaçcolwa yirñ ebix janab ti', haxinwal chioc ebix yirñ ak'anc'ulal, yuto caw colwa ebix wirñan yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma; yebpaxo juxta Clemente caw colwa wintajan, yeb hunték'anxa ebnaj juxtaj. Ebnaj tu' tz'ibñebilxayo isbi ebnaj yul te' hum bay ayayo isbi macta ayxa isk'inal mach istañbal yirñ Comam Jesucristo.

<sup>4</sup> Tzalahañwe yirñ Comam Jesucristo Jahawil sunilbal tiempo. Chiwalnipayojan hunelxa, ¡tzalahañwej! <sup>5</sup> Caw c'ulch'anojab hec'ul yul sat sunil anma. Hanic'xañe tiempo-hal cat yul Comam.

<sup>6</sup> Machojab tzet caw cheyaco yirñ hec'ul. Halwe sunil tzet cheyoche tet Comam Dios yirñ hetxah, k'anwe tet Comam cat xin heyak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam. <sup>7</sup> Hac tu' xin chiyu yak'ni Comam Dios ak'anc'ulal teyete. Hune' ak'anc'ulal tu', caw ec'bal sata hanta tzet chiyu istxumchalo yu anma. Hune' ak'anc'ulal tu', ha' chic'uban heyanna yeb xin tzet chiec' yirñ henabal, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo.

### *Aweco henabal yirñ tzettaj caw c'ul*

<sup>8</sup> Tinañ xin, hex wuxtaj hex wanab, aweco henabal yirñ sunil tzet caw t'iñan yehi, yirñ sunil tzet ay yelapno yul cosat, yirñ sunil tzet caw tohol, yirñ tzet mach isquistalil, yeb yirñ sunil tzet caw yeli, yeb yirñ sunil tzet chijoche jabe', yebpaxo yirñ sunil tzet caw c'ul yul sat Comam Dios, yeb hunték'an caw istzan yallax c'ulla tzoti' yirñ; ha' yirñ hunték'an tu' cheyaco henabal. <sup>9</sup> Yijewe hunték'an cuybanile yeb chejbanile wak'an teyete, yeb hunték'an tzet heyabe walnihan, yeb tzet

heyil inwatx'enan. Ta chewatx'e haca' tu', chioc Comam Dios heyetbihoj, chiyak'nipaxo Comam ak'anc'ulal teyet.

*Huntek'an colwal yato ebnaj juŕta tet naj Pablo*

<sup>10</sup> Wal tinañ xin, caw chintzalahan yirñ Comam Jesucristo Jahawil, yuto quinhenatijan heyanti hecolwal wetan. Mach lañano walnihan ta xaquinhenahulñetojan, ¡machoj! Wal xin ayinñetic'acojan yirñ henabal, yaj toñe ton yumi machi yu hecolwa wiñan. <sup>11</sup> Wal xin, maŕtaj yu caw matzet ayinan yuxin chiwaltojan hune' ti' teyet, machoj; wal xin k'aynajinxahan wak'ni tzalaho wanmahan yirñ tzet ay yul ink'aban. <sup>12</sup> Wohtajan wijlenan isya'tajil, ay tiempo machi nich'ano tzet ayinan. Aypaxo tiempo caw c'ul chiec' wila'an, wohtajan wijlenan wahil, aypaxo tiempo nohnañetic'a inc'ulan, aypaxo tiempo ay inmelyuhan yeb ay tiempo machipaxo inmelyuhan, yaja' k'aynajinxatic'ahan yirñ sunil. <sup>13</sup> Sunil chisje wuhan, yuto ha' Comam Jesucristo chicolwa wiñan. <sup>14</sup> Yaja' hex ti', caw c'ul tzet chewatx'e yuto xaheyati hecolwal wetan yet ayinicojan yirñ hune' isya'tajil ti'.

<sup>15</sup> Yet welan yul ismajul Macedonia, yet wichenicojan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yul huntek'anxa nan coñobal, hañc'añe hex ay yul isk'ab Comam bey yul coñob Filipos quexcolwa wiñan. Ha' ton tu' heyak' ispajo wetan, yuto hechah colbanile yu inmunilan texol. Wal hunmajanxa ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul huntek'anxa coñob bey tu', matzet yak'a. <sup>16</sup> Yebpaxo yet ayinan bey coñob Tesalónica, cayel oxel heyato hecolwabal wetan, yu yoc yirñ tzet chiocnico wuhan. <sup>17</sup> Maxñetaj inchahnihan hecolwabal ayco yirñ innabalan, wal xin caw chintzalahan yuto ec'balto chiak'lax ispaj selet teyet yu Comam Dios.

<sup>18</sup> Yuxin caw nimanxa tzet chinchahan teyet, caw xapalc'oni. Sunil tzet heyati wetan yinta naj Epafrodito, c'uxanxa. Caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, yuto haca' isxuk'al sam hunu xahanbal chijak' tet Comam, hac tu' issak'alil hune' hecolwabal tu'. <sup>19</sup> Ha' Comam Dios xin chiak'ni sunil tzet matzet yul hek'ab, haca'tic'a isc'ulch'anil isk'alomal ay yirñ Comam Jesucristo.

<sup>20</sup> Ayojab yelapno isbi Comam Dios Mame yirñ sunilbal tiempo. Ha' ton Comam, Mame jirñ cosunil. ¡Hacojab tu'!

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>21</sup> Chiwaltojan teyet cheyil heba yirñ hecawil hesunil yetexxa Comam Dios bey tu', hex hunxañe heye yirñ Comam Jesucristo. Chalpaxto ebnaj juŕtaj ay inc'atañan ta cheyil heba yirñ hecawil. <sup>22</sup> Chalpaxto sunil mac yetxa Comam bey ti' ta cheyil heba yirñ hecawil, yebpaxo xin ebnaj juŕta chimunla yinta naj yahaw Roma ti'.

<sup>23</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ  
hesunil.

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY COLOSAS

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1-2</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ha' Comam Dios ak'rie hune' inmunilti'an, yuto hac tu' el yir' isc'ul. Ha' hun ju'xta Timoteo chi-wet-tz'ibri'entojan hune' carta ti' teyet hex wu'xtaj hex wanab, hex yetexxa Comam Dios yeb caw yijemex tet Comam, hex ay bey yul co'riob Colosas. Ha' o'jab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet hununex.

### *Txahli naj Pablo yir' macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Colosas*

<sup>3</sup> Hunta el yet cho'ntxahliha'ñ teyi'ñ caw chijak'a'ñ yuch'andiosal tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, <sup>4</sup> yuto jabeha'ñ isk'umal tato caw ayco heyanna yir' Comam Jesucristo, yeb xin tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>5</sup> Hac tu' cheyute, yuto ayexico heyechman hune' hematan ay bey yul satca'ñ. Yettax heyaben hune' Tzoti' c'ul yet colbanile caw yel chala, hatax tu' heyichico heyanico hune' tu' yipo heyanna. <sup>6</sup> Hune' cuybanile halbilxa heyabe', caw la'ian ispujnaca'ñ yabelaxilo yul hunun co'riob yul sat yiba'ñk'inal ti'. Caw xin ay isc'ulal chacanoj. Haca'tic'a yu texol yet heyabenilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xin heyohta'ñeloy ta caw yeli.

<sup>7</sup> Ha' ju'xta Epafras quexcuynicano yir' huntেক'an tu', caw xahancano ay naj juha'ñ yuto caw jet munlawomal cobaha'ñ yeb naj. Caw yijem chiyute isba naj ismunla yir' tzet chal Comam Jesucristo texol. <sup>8</sup> Ha' naj halni jeta'ñ tato caw xahan cheyil heba yu Comam Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Yuxin hayet jabena'ñ hek'umal tu', caw mach chicobeja'ñ cotxahliha'ñ teyi'ñ. Chicok'annihari' tet Comam Dios tato caw chi'ak'lax hehelanil yeb henabal yu Comam Espíritu Santo, cat heyohta'ñenilo sunil tzet choche Comam teyi'ñ. <sup>10</sup> Hac tu' xin chu hebeybal'ñen tzettaj chisbeybal'ñe macta yetxa Comam Dios Jahawil, yeb hewatx'en tzet choche isc'ul, yeb hewatx'en sunilal isc'ulal, yeb xin heyohta'ñenilo Comam yir' caw c'ul.

<sup>11</sup> Caw cho'ntxahliha'ñ teyi'ñ, haxinwal ha' Comam chak'ni heyip heli'ñban heba yu hune' yip Comam caw aycano yelapnoj, hac tu' xin caw chek'o'ji istecha sunil heyu, yeb caw

ay henimanc'ulal. <sup>12</sup> Yeb xin cheyak' yuch'andiosal tet Comam Dios yir̄ caw tzalahilal, yuto xayak' Comam toholboco conabal yuxin ay joc yir̄ cochahni comajul yinta macta yetxa Comam Dios yehi, ayxaco xol sajilk'inal. <sup>13</sup> Ha' Comam colñehor̄ilo yul isk'ab k'ejholo, cor̄yanico yul isk'ab Comam Jesucristo, Isc'ahol caw xahan ay yu. <sup>14</sup> Ha' Comam tu' xin, colñehor̄ilo yet iscam yir̄ te' culus, yak'nicano taño cotx'ojal yu iscamical tu'.

*Ayoñxaco yir̄ ak'anc'ulal yeb Comam Dios*

<sup>15</sup> Waxañca mach chijilico yir̄ Comam Dios, yaj Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios tu' yeñelo Comam jet, yuto caw Diospaxo Comam Jesús. Ha' Comam babel yeb caw aycano yip yibañ sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios. <sup>16</sup> Yu Comam Jesucristo tu', iswatx'e Comam Dios sunil tzet ay yul satcañ yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'; sunil tzettaj chijilico yir̄, yeb sunil tzettaj ye tu' mach chijilico yir̄. Yu Comam, Isc'ahol Comam Dios xin, iswatx'e Comam Dios sunil mac ayco yahawiloj, yeb sunil mac caw ay yip, yeb sunil mac ayco iswi'ehaløj. Yu Comam Jesucristo yuxin watx'i sunil ti'. <sup>17</sup> Ayxatic'a Comam Jesucristo yalañto mañto chiwatx'i sunil yul sat yibañk'inal ti', yir̄ xin Comam tzaban sunil tzettaj ye tu'. <sup>18</sup> Iswi'ehal yeco Comam jir̄ cosunil ayoñxaco yul isk'ab, yuxin isnimanil Comam jehi, ha' Comam yichebanil. Ha' Comam babel itzitzbicañ xol anma camom, yuxin ec'bal yelapno ye Comam yibañ sunil. <sup>19</sup> Caw sic'lebil tz'ajan yecanico Comam Dios yir̄ Comam Jesucristo, yuto hac tu' chiyoche isc'ul Comam.

<sup>20</sup> El yir̄ isc'ul Comam Dios tato yu Comam Jesucristo hunxañe chiyucano sunil tzettaj ye tu' yir̄ Comam, sunil tzet ay yul satcañ yeb tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Yuto cam Comam Jesucristo yir̄ te' culus, yel ischiq'uil Comam, hac tu' xin yu yoccano sunil yir̄ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>21-22</sup> Yet payxa, hex ti' caw nahat heyehilo yir̄ Comam Dios, yu istx'ojal tzet chewatx'e, yuxin chicajtza heyanna yir̄ Comam. Yaj wal tinañ xin, ayexxaco yir̄ ak'anc'ulal yeb Comam yu iscamical Comam Jesucristo, yet yak'lax ec'oya' yanma yir̄ te' culus. Hac tu' yute Comam yuñe hayet cheyeni heba yir̄ sat caw matxa nino hetx'ojal, yeb matxapaxo nich'ano hemul yuto caw yetxa Comam heyehi. <sup>23</sup> Yaja' caw yilal helir̄ban heba yir̄ caw istoholal yir̄ hune' chabilxayto yul heyanna. Mach chepohilo heba yir̄ tzet ayxaco yipo heyanna yu istzoti'al yet colbanile xaheyabe. Ha' ton hune' istzoti'al yet colbanile tu' chihallaxic'o sunil yul sat yibañk'inal ti', ha' huninan xin chejbilinan walnic'ojan.

*Chejbil naj Pablo yu Comam Dios ismunla xol anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>24</sup> Wal tinañ xin, caw chintzalahan yu hanta ch'ec'ya' wanmahan heyu, haca'ojtam lañan intz'ajbanan yin innimanilan hantato isya'tajil mach yak'le Comam Jesucristo yin ismanil. Yak'le Comam Jesucristo isya'tajil ju hañori ayorixaco yul isk'ab ti', yuxin ismanilxa Comam je tinañ. <sup>25</sup> Ha' Comam añeinicojan munil xol anma ayxaco yul isk'ab, yuñe hewatx'ico yin isc'ulal, yeb xin yuñe inpujbanic'ojan Istzoti' Comam Dios yin haca' caw yelapno yehi. <sup>26</sup> Ha' ton hune' tzet mach ohtabiloj hune' ewan ye yu Comam Dios yettax mahto yul sat yibañk'inal ti', yaja' wal tinañ xin xayak' Comam johtañelo hañori yetorixa ti'. <sup>27</sup> Caw el yin isc'ul Comam yak'ni ohtañelaxo issak'alil isc'ul, hune' ewantic'a ye teyet hex mach Israeloj. Ha' hune' ewan tu', ha' ton Comam Jesucristo ayxaco yipo heyanna. Ayco xin yipo coc'ul ta yu Comam Jesucristo yuxin chiapni coc'ulal haca' isc'ulal Comam Dios.

<sup>28</sup> Yuxin ha' Comam Jesucristo caw chijalic'ojan tet sunil anma cat cocuynihañ, cat jalnihañ sunil helanile tet. Yuto caw chijochehañ tato chitoholbico isnabal hunun anma yin Comam Cristo. <sup>29</sup> Yuton hune' ti', yuxinto caw chiwak' wanmahan incuynicantojan sunil anma yu yip Comam Jesucristo chicolwa wiñan.

## 2

<sup>1</sup> Caw chiwochehan cheyohtañelaj tato caw lahbiloco wuhan immunlahan heyu, yeb yu ebnaj juhta ay yul coñob Laodicea. Yebpaxo yu macta ayxaco yul isk'ab Comam mahto bay chilico wiñan hunelaj. <sup>2</sup> Caw chinmunlahan yuñe yik'ni yip heyanna, yeb yuñe hunlahanxañe hexahanñen heba hesunil. Chiwochehan caw helan chexelcanico yin yet Comam Dios, yuñe caw heyohtañencanilo mac hune' mach ohtabilo yet yalañtocojan, ha' ton xin Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Ha' yin Comam Cristo chiilchalo sunilal isc'ulal helanilehal yeb nabale.

<sup>4</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuñe machi mac chexak'ni subchaho yu montebal tzoti', yuto ay mac ti' caw helan chutecano isba. <sup>5</sup> Waxañca machijinan texol, yaja' ayexico yin inc'ulan, haca'ojtam ayinicojan texol. Caw chintzalahan yet chiwabenan tato caw c'ul hebeybalñen tzet choche isc'ul Comam, caw cheyapaxico heyanna yin Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Yuxin haca'tic'a yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanna, hac tu' xin cheyutepaxo hebeybalñen tzet chal Comam. <sup>7</sup> Haca' hunu te te' caw caw yecanayto xe' yul tx'otx', hac tu' cheyute heba yin Comam Jesucristo, liñbawe heba heyanico heyanna yin Comam haca' yu yak'laxcano

hecuybanil, cat xin heyak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yin sunilbal tiempo.

*Hune' coac' k'inal yin Comam Jesucristo*

<sup>8</sup> Cheyil heba xin, mach cheyak' subchaho heba tet ebnaj choche quexyak'a' subchahoj, chalni ebnaj helanile yet yul sat yibañk'inal ti', yeb cuybanile mañtaj yecoj, yuto mañtaj yin Comam Jesucristo chilo ebnaj huntেক'an tu'. Wal xin hañetic'a iscuwabal yichmam ebnaj chi-la-yala, yeb cuybanile yet yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>9</sup> Wal xin caw tz'ajan yecanico isc'ulal Comam Dios yin Comam Jesucristo, <sup>10</sup> yuxin caw tz'ajan yecanayo isc'ulal Comam Dios jibañ tinañ, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Ha' Comam ayco yahawilo yibañ huntেক'an ayco yahawiloj yeb ay yip, huntেক'an mach chijilico yin.

<sup>11</sup> Yuxin caw ayxaco circuncisión teyin tinañ, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo. Yaj mañtaj hune' circuncisión chioc yin conimanil chiwalan, wal xin hune' circuncisión chitit yin Comam Jesucristo yin coñiscolni yul isk'ab istx'ojal ayco jin. <sup>12</sup> Hayet yahcano ha' hewi', caw hun yu hemujlax yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios. Yebpaxo xin hun yu heyitzitzbicañ yinta Comam, yuto caw heyayto yul heyanma yin Comam Dios ak'ni itzitzbicañ Comam Jesucristo.

<sup>13</sup> Hayet yalañtocoj, camnajexilo yul sat Comam Dios yu hetx'ojal yeb yu mach circuncidado heyehi. Yaja' tinañ, caw hun yu yak'nicano Comam Dios hek'inal yeb Comam Jesucristo. Yuxin yu Comam Jesucristo yuxin yak'cano taño Comam Dios sunilal comul. <sup>14</sup> Ay hune' coc'as ayco jibañ yet yalañtocoj yuto machi coyije huntেক'an ley. Yaja' Comam Dios ak'ni taño hune' coc'as tu'; yilo Comam jibañ yuto pahlaxico Comam yin te' culus yu ch'en lawux. <sup>15</sup> Hayet iscam Comam Jesucristo yin culus tu' xin, yak'ni ayc'ayo Comam huntেক'an yahawil yeco yu naj matzwalil. Isyenicanilo Comam yin sat anma tato elcano ispixan huntেক'an tu' yin hunelñe. Hac tu' yu isyenilo Comam tato k'oji Comam yin naj matzwalil.

*Caw yilal cosaynilo tzet ye tu' ay satcañ*

<sup>16</sup> Yuxin, ta choche ebnaj Israel cheyije isnabal ebnaj haca' yin tzet chilolaxi, yeb yin tzet chic'uxlaxi, yeb yin tz'ayic caw txahul yul sat ebnaj, maca yet chipitzc'a ixahaw, maca yin tz'ayic xewilal; caw mach chechah heyabe. <sup>17</sup> Yuto sunil huntেক'an tu' yechelñe yin tzet xahul coxol, ha' isyelal yechel tu', ha' ton Comam Jesucristo. <sup>18</sup> Mach cheyak' hamaniñ hecachlax hechahni hematan chak' Comam Dios, yu heyabento tzet chiyal ebnaj teyet. Chal ebnaj tu' ta caw yijem



ebnaj, chiyo isba ebnaj tet ebnaj ángel, caw comon chaco isba yirñ tzet ye tu' mach chijilico yirñ. Caw comonñetic'a chisnime winajñe isba ebnaj yirñ tzettaj chiec' yirñ isnabal. <sup>19</sup> Ha' ebnaj tu' mach hune'ñeho ye ebnaj yeb Comam Jesucristo, Comam iswi'ehal yeco jirñ. Ha' Comam Cristo chiak'ni jip, choriñshunbacano cosunil haca' hunu nimanile tzablebil isba isxijil yu istx'añal; choriñyak'ni ch'ibo Comam, yuto hac tu' chiel yirñ isc'ul.

<sup>20</sup> Walex hex ti', camnajexxa yinta Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin matxa ayexicto yalañ chejbanile yet yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ¿tzet yirñ yuxinto haca' to anma yet yul sat yibañk'inal ti' cheyute heba? Chebeybalñen huntেক'an cuybanile chalni haca' ti': <sup>21</sup> "Txahul yocnico hune' ti' heyu, maca xahan heloni huntেক'an ti', maca hetzabni huntেক'an ti'," xi. <sup>22</sup> Wal xin huntেক'an cuybanile tu' yet anmañe yehi, niñtejal istañiloj yet chiocnico ju. <sup>23</sup> Yeli huntেক'an cuybanile tu', cochantañe ha' yehi, yuto chala ta chijiyo coba, cat cocachni coba yirñej tzet ye tu', yeb cocachni conimanil yirñej tzet ye tu', yaja' mach chicolwa yirñ janma yinilo istx'ojal chocheto conimanil.

### 3

<sup>1</sup> Wal tinañ, yu xacoñitzitzbicañ yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin cosaya'welo cowatx'en tzet ye tu' yet yul satcañ yehi, bay tz'oñan Comam Jesucristo yirñ iswatx'k'ab Comam Dios yirñ sunil yip.\* <sup>2</sup> Caw yilal janico conabal yirñ tzet ay yul satcañ, matxahojab chijaco conabal yirñ tzettaj ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Hayet iscam Comam Jesucristo, hañ-hun-oñ coñcampaxo yintaj, yuxin coac'k'inal yeb Comam Jesucristo caw c'uwan yu Comam Dios. <sup>4</sup> Ha' Comam Jesucristo cok'inal yecoj, yuto yet chul Comam cat julpaxo yintaj. Hac tu' chiyu istz'ajnacani lo coc'ulal haca' isc'ulal Comam.

#### *Hune' icham beybale yeb hune' ac' beybale*

<sup>5</sup> Wal tinañ xin, awecano sunil beybale yet yul sat yibañk'inal ti', haca' ixloj, maca winajloj, yeb sunil tzettaj caw machiswalil, yeb tzettaj istx'ojal chi-la-heyochecoj. Mach cheyaco heyanna yirñ k'alomal, yuto hune' tu' chu yoc hediosalo selelo Comam Dios. <sup>6</sup> Mac chito watx'en huntেক'an tu', caw chitit ishowal Comam Dios yibañ, yuto mach chisyije yirñ tzet chal Comam. <sup>7</sup> Sunil huntেক'an ti' hewatx'e yet yalañtocoñoj, yet ayextoco xol anma chi-la-watx'en huntেক'an tu'. <sup>8</sup> Yaj wal tinañ xin, bejwepaxcano sunil huntেক'an ti'; ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb henanico

\* 3:1 Sal 110:1

istx'ojal yir̄ hunuxa heyet anmahil, yeb hebuchwahi, yeb tzoti' tx'oj chielti' yul heti'.

<sup>9</sup> Caw mach cheyaco lek'ti'al teyet hununex, wal xin caw matxa ayexocto yalañ yip hune' icham beybal ik'biltic'a heyu yeb huntex'an istx'ojal chewatx'e yet yalañtocoñoj. <sup>10</sup> Yaja' wal tinañ xin, haxa hune' ac' beybale ik'bil heyu, lañan isto-holbico henabal, yuñe lahanxa chexelico yeb Comam Dios, Comam coñwatx'eni, cat heyohtañenilo Comam yir̄ caw c'ul.\* <sup>11</sup> Wal xin machi yoc yir̄ mac anmahil, waxañca Israel maca machoj, waxañca chabilxa circuncisión yir̄ isnimanil maca machoj. Waxañca nan coñobal, waxañca xin mach cuywomoj, waxañca yet isba ischuquil, maca c'amte'; caw mach chiyoc huntex'an tu' yir̄, ha' hune' caw yilal to yetoñxa Comam Jesucristo cosunil, Comam ec'bal niman yelapnoj, caw xin ayco Comam yul janma.

<sup>12</sup> Wal xin, caw ochebilex yu Comam Dios, saybilex yu Comam yu heyoc yuninaloj. Caw tz'ayojab hec'ul yir̄ heyet anmahil, caw c'ulch'anojab cheyute hec'ul, chewchotañeojab cheyute heba, machojab chexhowbi, ayojab henimanc'ulal. <sup>13</sup> Caw nimanojab cheyute hec'ul teyir̄ hununex, ak'we nimanc'ulal teyir̄. Tato ayex cheyaco hemul teyet, haca'ojab yu yak'ni nimanc'ulal Comam Jesucristo Jahawil yir̄ sunilal comul, hacojab tu' chu heyak'nipaxo nimanc'ulal teyir̄ hununex.

<sup>14</sup> Ha' hune' caw yilal yehi, xahan cheyil heyet anmahil, yuto ha' hune' coxahanñen coba, ha' choñhunbanayo yir̄ isc'ulal Comam. <sup>15</sup> Ha'ojab hune' ak'anc'ulal chiyak' Comam Cristo chiiñban heyanna, yuto yu hune' tu' yuxin awtebilex yu Comam Dios, yuñe hune'xañe nimanile cheyucanoj. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yir̄ sunilbal tiempo.

<sup>16</sup> Caw chiwochehan tato caw hunelñe chucanico Istzoti' Comam Jesucristo yul heyanna. Yir̄ojab caw helanil checuylecanto heba, cat hecachni heba. Bitñewe isbi Comam Dios yu Salmos, himnos yeb bit chipitzc'ati yul heyanna. <sup>17</sup> Sunil tzet chewatx'e yeb sunil tzet cheyalpaxoj lahanojab haca' tzet choche Comam Jesucristo. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu Comam Jesucristo.

*Yir̄ tzet wal isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>18</sup> Hex ixale, yijewe tzet chal heyichamil, yuto caw ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Yebpaxo hex ichamile, xahan cheyil heyixal, mach howo cheyute heba yir̄ ebix.

\* 3:10 Gn 1:26

<sup>20</sup> Yebpaxo hex uninale, yijewe yiri sunil tzet chal hemam hemi', yuto caw chitzala Comam Dios yiri haca' tu'. <sup>21</sup> Hex mame mi'e hex ti', mach cheyak'tij ishowal heyuninal yiri isnabriehal, haxinwal machi cabconcañ isc'ul.

<sup>22</sup> Haxa hex camte' hex, yijewe yiri sunil tzet chal heyahawil yul sat yibañk'inal ti'. Machojabrietaj yet t'arianico ebnaj teyiri sak'al hemunlahi, yuñe caw c'ul cheyucano yul sat ebnaj. Wal xin sunilobjab heyanna chexmunlahi, xiwañweej yuto caw chil Comam Jesucristo tzet chewatx'e. <sup>23</sup> Sunilobjab tzet chewatx'e, yiri sunil heyanna chewatx'eni, hacojtañ ha' tet Comam bay lañan heyijeni, mañtaj tet anma. <sup>24</sup> Caw johtaxa tato chiyak' Comam comatan hañoriñ yuninaloriñaxa ti', yuto ayoriño cowatx'en haca' tzet choche isc'ul Comam Jesucristo, Comam Jahawil. <sup>25</sup> Wal mac chiwatx'en istx'ojal xin, chischah ispaj sunil tzet machiswalil chiswatx'e tu' tet Comam Dios. Yuxin tzet chi-la-iswatx'e hunun anma, hac tu' ispaj chiak'lax tet yu Comam Dios.

## 4

<sup>1</sup> Hex yahaw munil caw c'ulojab cheyute heba, yeb watx'ewe istoholal yiri hec'amte'. Nawepaxtij tato chex-tak'wipaxo tet heyahawil ay bey yul satcañ.

<sup>2</sup> Txahlañwe yiri sunilbal tiempo, majwahañweej, ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios. <sup>3</sup> Txahlañwepaxo jirañ haxinwal chisye Comam baytu'wal chijalic'ojañ Istzoti', hune' Tzoti' ewan ye yiri Comam Jesucristo. Yu Istzoti' Comam tu' yuxin ayinicojan preso. <sup>4</sup> Txahlañwepaxoj yuñe walnic'ojan hune' cuybanile ti' xol anma yiri caw haca' yelapno yehi.

<sup>5</sup> Caw c'ulojab cheyute heba xol mac mañto ayoco yul isk'ab Comam. Mach nabrieho chiec' het tiempo. <sup>6</sup> Hayet chextzotel tet anma, ha'objab tzoti' caw c'ul cheyal tet, huntex'an tzoti' caw chiyoche yabe', yeb xin tz'ajanojab cheyute hec'ul hetx-umnilo ispaj isk'ambabal chiyak' teyet.

*Yalto naj Pablo ta chil isba ebnaj juxta ay bey coñob Colosas*

<sup>7</sup> Naj juxta Tiquico, caw xahan ay naj wuhan, caw yijemcano naj yeb caw chicolwa naj wintajan yiri jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios. Ha' naj chiinipaxto tzoti' teyet yiri hanic' wehicojan bey ti'. <sup>8</sup> Yuxin chiwatojan naj ilwal teyiri yuñe yalni naj teyet hanic' jecojañ, cat xin quexyiptzenpaxo naj. <sup>9</sup> Chitopaxo juxta Onésimo yetbiho naj, naj ti' caw xahan ay naj juhañ, caw yijem naj yiri tzet chal Comam Dios, heyet coñobpaxo naj. Ha' ebnaj xin chihalni teyet tzettaj chiyu bey ti'.

<sup>10</sup> Naj juxta Aristarco ayco preso wintajan bey ti', chiyal-paxto naj ta cheyil heba yiri hecawil yeb xin juxta Marcos, naj

yuḡtato isba yeb naj Bernabé. Xaheyabe isk'umal naj Marcos ti', tato chiapni naj quexistucle' bey tu', chahwe naj yiñ caw c'ul. <sup>11</sup> Chalpaxto juḡta Jesús ta cheyil heba yiñ hecawil, naj chiyijpaxo Justo. Hañc'añe ebnaj ti' xol ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam chicolwa wintajan yiñ walnic'ojan cuybanile yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Jesucristo. Caw xin ayco ebnaj ti' yipo wanmahan.

<sup>12</sup> Chalpaxto juḡta Epafras ta cheyil heba yiñ hecawil, naj ischejab Comam Jesucristo, caw heyet coñobpaxo naj. Aññetic'aco naj istxahli teyiñ yuñe caw toholñetic'a cheyute heba, yeb xin yuñe tz'ajan chiyij isba sunil tzet chal isc'ul Comam Dios teyiñ. <sup>13</sup> Testigo inan yiñ tato ayco yiñ isc'ul juḡta Epafras teyiñ yeb yiñ ebnaj juḡta ay bey yul coñob Laodicea, yeb xin ebnaj ay yul coñob Hierápolis.

<sup>14</sup> Yebpaxo xin juḡta Lucas añlom, caw xahan ay juhañ, chalpaxtoj ta cheyil heba yiñ hecawil; hacpax tu' juḡta Demas, chalpaxtoj ta cheyil heba.

<sup>15</sup> Halwe tet ebnaj juḡta yeb ebix janab ay bey coñob Laodicea ta chil isba. Halwepaxo tet janab Ninfas ta chil isba, yeb xin sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo chiscutxba isba bey yatut janab bey tu'. <sup>16</sup> Hayet chilahwi heyawten hune' hum ti' tet ebnaj juḡta yeb ebix janab, cat xin heyanto te' illaxo bey coñob Laodicea. Hactic'apax tu' xin, cheyilpaxo te' chati ebnaj juḡta bey tu'. <sup>17</sup> Halwe hune' ti' tet juḡta Arquipo: “Aco hawanma hayijen hamunil ak'bil tawet yu Comam Jesús, Jahawil,” quexchi tet naj.

<sup>18</sup> Hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibñetojan ta cheyil heba yiñ hecawil. Nawetij tato preso wehan. Yak'abayo Comam Dios issak'alil isc'ul texol bey tu'. ¡Hacobjab tu'!

# ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

*Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, yeb juḡta Silvano yeb juḡta Timoteo, chicotz'ibñetojañ hune' carta ti' teyet hesunil hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey coñob Tesalónica, hex hunxa heye yiñ Comam Dios Mame, yeb yiñ Comam Jesucristo. Yak'ab Comam isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

*Caw c'ul isbeybal anma ah Tesalónica ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>2</sup> Maḡtic'a chicobejañ jak'nihariñ yuch'andiosal tet Comam Dios teyiñ hesunil, cat quexconanitijañ yiñ cotxahañ tet Comam Dios. <sup>3</sup> Ayoññetic'acojañ quexconanitijañ yiñ cotxahañ tet Comam Dios Mame yu hemunil yiñ Comam, yu xaheyayto yul heyanna yiñ yet Comam, cheyijenpaxo yiñ tzet chal Comam yuto caw ayco heyanna yiñ Comam. Cheyak'nipaxo techaho sunil isya'tajil chiay teyibañ, yuto caw ayco Comam Jesucristo yipo hec'ul.

<sup>4</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw ochebilex yu Comam Jesucristo, yeb xin johtaj tato ha' Comam Dios sic'ñehexcanoj. <sup>5</sup> Yet jalnihañ cuybanile yet colbanile teyet, maḡñetaj cotzoti'ariñ munlahi, to ha' hun yip Comam Espíritu Santo munla teyiñ, caw xin johtajañ tato hune' cuybanile tu' caw yel chalcanoj. Walex hex ti', heyohtaj tato c'ul jute cobahañ texol, cosaynihañ baytet isc'ulalo teyiñ.

<sup>6</sup> Haxa hex ti' xin quexoc tzujno yiñej isc'ulal coyecanojañ, yeb xin beybale isyecano Comam Jesucristo, hechahnicano Istzoti' Comam yiñ caw tzalahilal chiyak' Comam Espíritu Santo, waxañca yet hechahni tu' heyil isya'tajil yu anma. <sup>7</sup> Hac tu' yu heyenilo isc'ulal yiñ sat sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam ay bey yul ismajul Macedonia yeb ismajul Acaya. <sup>8</sup> Yu hune' hebeybal tu' pujnacañ yabelaxilo Istzoti' Comam, yaj maḡñetaj yul ismajul Macedonia yeb Acaya, wal xin caw sunil yulajla coñob ohtañelaxiloj tato heyayto yul heyanna yiñ Comam Dios, yuxin matxa tzet wal jalnihañ tet anma yiñ hune' tu'. <sup>9</sup> Ha' caw anma tu' chalni tzet yu cobeyc'ojañ texol, yeb xin ta caw c'ul yu coñhechahnihañ, yeb yiñ tzet yu hebejni hetxahli tet hetioḡ, heyoc heyijen tzet chal Comam Dios itzitz, yeb caw Dios yiñ caw isyelal.

<sup>10</sup> Chiyalpaxo anma tu', tato caw ayco yiñ heyanma heyechman Isc'ahol Comam Dios chitit yul satcañ, ha' ton Comam Jesucristo itzitzbicañ xol camom yu yip Comam Dios. Ha' xin choñicolni xol hune' niman isya'tajil chihul yu Comam Dios.

## 2

*Cuybanile yiñ tzet yu ismunla naj Pablo bey yul coñob Tesalónica*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw heyohtaj tato mach nabañeho coñbeyc'ojañ texol. <sup>2</sup> Waxañca yet yalañto mañto chexcotuclehañ coñbahlaxañ, coñmak'laxpaxojañ bey yul coñob Filipos haca' yu heyabeni. Yaj mañtic'a coñxiwajañ yuto Comam Dios colwa jiñañ. Hac tu' yu copujbanic'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile texol, waxañca caw howbi anma jiñañ. <sup>3</sup> Hañoriñti'añ, mañtaj tzoti' mach yelo jalañ yet jec'tu'añ, mañtajpaxo istx'ojal nabil juhañ yeb mach etalo nan juhañ.

<sup>4</sup> Wal xin Comam Dios sayñeoriñicojañ, yak'nicano Comam hune' comunilti'añ yiñ jalnic'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile. Yuxinto mañtaj tzet choche isc'ul anma chicosayic'ojañ, to ha' tzet choche isc'ul Comam Dios, yuto yohta Comam tzet nabil juhañ. <sup>5</sup> Hex ti' heyohtaj, yeb xin yohtapaxo Comam Dios tato mañtic'a hunelo quexcomontehañ yu tzoti' c'ulch'an yoqui. Machipaxo tzoti' ak'ni ayo hec'ul jalañ yuñe jinilojañ melyu teyiñ. <sup>6</sup> Mañtaj yu heyanico comayañ yuxin choñec'añ, maca yu jallaxañ nime anmahil yu anma. <sup>7</sup> Waxañca xin ay jipañ jalnihañ teyet tato coñheyilañ yuto ischejab Comam Jesucristo jehañ, yaja' xin mach haco tu' jutehañ. Ha' jetañ to c'ulch'an jute coc'ulañ teyiñ haca' chiyu isya'ilñen hunu ix mi'e niñte yunin. <sup>8</sup> Caw chexcoya'ilñehañ, yuxinto maññetaj Tzoti' c'ul yet colbanile jak'añ teyet, wal xin cohin cobahañ jak'ni camo cobahañ teyiñ, yuto caw choñtzalahañ teyiñ.

<sup>9</sup> Hex wuxtaj hex wanab, tijab yul hec'ul hanta coñsiquihañ comunlahañ, cosaynihañ yiñ tzet chu yec' juhañ. Coñmunlahañ tz'ayical yeb ak'balil, yuñe matzet chicok'anañ teyet yet jec'añ jalnoc'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile texol. <sup>10</sup> Hex cawex chu heyalni yeb xin testigo Comam Dios yiñ tato caw c'ul jute cobahañ, yeb hañc'añe istoholal cowatx'ehañ yet jec'añ texol hex ayexxaco yul isk'ab Comam. Machi xin hunu mac chu yalni ta tx'oj cowatx'ehañ texol. <sup>11</sup> Heyohtapaxoj tato caw quexjptzehañ, jak'nipaxojañ yak'lobal hec'ul haca' chu hunu naj mame yiñ yuninal. <sup>12</sup> Jalnipaxojañ teyet hununex tato c'ul cheyute heba, yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' Comam awteñeoriñic'o yul isk'ab yeb yu cochahni sunil isc'ulch'anil Comam.

<sup>13</sup> Yu hune' tu', chijak'añ yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto yet heyaben Istzoti' Comam jalañ teyet, haca' caw Istzoti' Comam yu hechahnicanoj, mach haca'o comon tzoti' chal anma. Yiñ caw yeli Istzoti' Comam Dios hune' tu', ha' xin chimunla yul heyanma yettax hechahnicanoj. <sup>14</sup> Hex wuxtaj hex wanab, yet yak'lax ec'oya' heyanma yu heyet coñob, caw lahan heyak'le yeb yuninal Comam Dios ay yul ismajul Judea, huntেক'an mac yetxa Comam Jesucristo yehi, caw caj illax yu yet coñob Israel. <sup>15</sup> Ha' ebnaj israelita tu' potx'ni camo Comam Jesucristo, haca'tic'a yu ispotx'ni camo ebnaj ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yettax payat, coñiscajnipaxojañ ebnaj. Caw machi nich'ano isc'ulal ebnaj tu' yul sat Comam Dios, yuto chiscaj ebnaj sunil anma. <sup>16</sup> Mach chisje ebnaj ta chijalañ Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj, hac tu' chiyu yah sutsun ismul ebnaj yibañ. Yaja' wal tinañ xin xahul isya'tajil yibañ huntেক'an anma tu' yu Comam Dios.

*Choche naj Pablo isto bey coñob Tesalónica hunelxa*

<sup>17</sup> Hex wuxtaj hex wanab, yet jelañ texol hanic' tiempohal, caw ayexñetic'aco yul janmahañ, waxañca xin mach chijilañ teyiñ. Caw xin jacojañ yiñ coc'ulañ cotohañ quexjilnojañ hunelxa. <sup>18</sup> ¿Caw jak'lehañ cotohañ quexjilnojañ! Hanin Pablo inti'an tx'i'al el wochehan intohan quexwila'an, yaja' yayo naj matzwalil isya'tajil yuxin mañtic'a yu cotohañ quexjilnojañ. <sup>19</sup> ¿Mac yiñ chicawxi coc'ulañ? ¿Mac yiñ chitzala janmahañ? Wal xin hex ton ispaj comunilañ chiak'ni tzalahilal. Teyiñ caw chitit cotzalahilalañ yul sat Comam Jesucristo yet chihuli. <sup>20</sup> Yiñ caw yeli hex ti' ayexico cotzalahilalojañ, yeb ayexico comayojañ chiyute jabeñañ.

### 3

<sup>1</sup> Caw xin matxa chitecha juhañ jabeñañ tzet heyehicoj, yuxin oc yiñ conabalañ cocancanojañ cochuguilañ bey yul coñob Atenas. <sup>2</sup> Janitojañ naj juñta Timoteo quexistucle', naj ayco ischejabo Comam Dios yiñ yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. Jatojañ naj quexistucle' yuñe yanico naj yip heyanma, yeb yuñe cam hetoholbañenico heba yiñ Comam. <sup>3</sup> Haxinwal machi hunojex chicabconcañ hec'ul yu isya'tajil chihul teyibañ. Wal xin heyohtaxa tato yilal yec'ya' janma yu ej isya'tajil chihul jibañ. <sup>4</sup> Yuxin yet jec'añ texol, jalcanojañ teyet tato yilal yul isya'tajil jibañ, caw xin cheyila tato hac tu' elicoj. <sup>5</sup> Caw mach chitecha wuhan wabenan hanic' heyecoj, yuxin inchejtojan naj Timoteo quexistucle', yuñe yilni naj hanic' yeco heyanma yiñ Comam bey tu'. Yuto ayco yiñ inc'ulan c'uxantaxca quexyak'

subchaho naj matzwalil yiñej istx'ojal, yuto ta hac tu' nabñiem corñmunlahañ texol chal tu', yaj machoj.

<sup>6</sup> Yaja' wal tinañ xabeyc'o juñta Timoteo quexistucle', ha' naj xin initi tzoti' tato caw hune'rìetic'a ha' yeco heyanna yin Comam Dios, yebpaxo xin ta caw xahan cheyil heba hununex. Yal naj jetañ tato caw chitzala hec'ul jiñañ, choñhenanitijañ yeb xin ta caw cheyoche corñheyila'añ, hac tu' heyepaxico yin coc'ulañ, caw chijochehañ quexjila'paxojañ. <sup>7</sup> Wal tinañ, hex wuxtaj hex wanab, walca soman bisc'ulal yeb soman isya'tajil jehañ caw ak'lo coc'ulañ yet jabenañ tato caw hune'ñie ha' yehico heyanna yin Comam Jesucristo. <sup>8</sup> Hayet jabenañ tato tohol hebelwi yin yet Comam caw occano janmahañ yin tzalahilal. <sup>9</sup> Tinañ xin mach chitxumcha juhañ tzet chu jak'nihañ yuch'andiosal tet Comam Dios teyin yu hune'icham tzalahilal chijabehañ heyu sata Comam Dios. <sup>10</sup> Wal xin, caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cok'annihañ tet Comam tato chiyak' Comam cohamanilañ cotohañ quexjilnojañ, yuñe cam hech'ib yin heyannico heyanna yin Comam Dios.

<sup>11</sup> Ha'ojab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo, chicolwa jiñañ yuñe chiyu cotohañ quexjilnojañ. <sup>12</sup> Ha'ojab Comam chexak'ni ch'iboj, yeb yuñe cam xahan cheyil heba hununex, cat hexahanñen sunil anma, haca'tic'a isxahanil chexjilañ hañorñti'añ. <sup>13</sup> Chijochepaxojañ tato chiyak' Comam yip heyanna, haxinwal toholñie chiyu hebelwi. Machojab hemul chiilchati yul sat Comam Dios Mame yet chihul Comam Jesucristo hunelxa yeb sunil macta yetxa Comam yehi.

## 4

### *Hune' beybale haca' choche isc'ul Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw haca'tic'a yu hecuywicano jintajañ yin tzet chiyu jak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios, caw hac tu' cheyute tinañ. Yuxin chijaltojañ cat cotak'entojañ teyet, hacojtam Comam Jesucristo chihalnito teyet tato chelahico heyak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios. <sup>2</sup> Heyohtaj baytet hecuybanil ak'bil teyet juhañ, yu ischejbanil Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Wal xin choche Comam Dios tato toholrìetic'a hebeybal yul sat Comam, machojab hunu mac chiixli maca chiwajli. <sup>4</sup> C'ulojab tzet chi'ec' yin henabal, hune'ñiehojab heyixal, ayojab yelapno ebix yul hesat. <sup>5</sup> Machojabtaj tzet choche henimanil chi'ec' yin henabal, haca' chute isba anma mach ohtañeho Comam Dios. <sup>6</sup> Mach chu heyixñen yixal hunuxa heyuxtaj, yuto ha' mac chiuten huntex'an istx'ojal



tu' chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios, haca'tic'a yu jalnicanojañ teyet yeb haca' yu quexcocachnicanojañ. <sup>7</sup> Yuto mañtaj yu cowatx'en istx'ojal yuxinto awtebiloñ yu Comam Dios, walxinto yu copohnilo coba xol istx'ojal yuxin awtebiloñ. <sup>8</sup> Macrietica chiyahni huntেক'an cuybanile chiwalti'an, mañtaj hunu anma lañan isyahni, walxinto ha' Comam Dios chisyaha, Comam ak'ñe Comam Espiritu Santo jet.

<sup>9</sup> Wal yirñ hexahanñen heba hununex mach yilalo chintz'ibñetojan teyet, yuto cuybilexxa yu Comam Dios hexahanñen heba hununex. <sup>10</sup> Wohtajan tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul Macedonia, yaja' chijaltojañ teyet tato cam chelahico hexahanñen heba. <sup>11</sup> Chiwaltojan teyet, aweco yirñ heyanna heye yirñ ak'anc'ulal, haweco hemunil yirñ hec'ul. Munlahañwej, haca'tic'a jute jalnicanojañ teyet. <sup>12</sup> Ta cheyije haca' tu', c'ul istzotel anma mañto ayoco yul isk'ab Comam teyirñ, yeb mach ya'tajo chi'ec' heyu.

### *Cuybanile yirñ yet chihul Comam Jesucristo hunelxa*

<sup>13</sup> Hex wuñtaj hex wanab, chijochehañ tato cheyohtañelo tzet chiyak'le anma ayxaco yul isk'ab Comam xalecamtoj, haxinwal mach cheyik' bisc'ulal, haca' anma machi bay chicawxi isc'ul. <sup>14</sup> Haca'tic'a janayto yul janma tato cam Comam Jesucristo, yitzitzbipaxocañ xol camom hunelxa, hactic'apax tu' janayto yul janma tato macta ayxaco yul isk'ab yet iscami chati Comam Dios yinta Comam Jesucristo yet chul Comam hunelxa.

<sup>15</sup> Yuxinto chijalañ hune' cuybanile yet Comam Jesucristo ti' teyet, tato hañoñ itzitzoñ yet chul Comam hunelxa, mach choñbabito sata anma xalecamtoj. <sup>16</sup> Yuto hayet ch'awi Comam Jesús yet chak'ni chejbanile, cat yel yaw naj arcángel, cat yok' istrompeta Comam Dios, cat istit Comam yul satcañ; ha' macta ayxaco yul isk'ab Comam yet iscami ha' chiitzitzbicariñ babel. <sup>17</sup> Wal hañoñ ayoñtoc'o xin, choñilaxcañ yeb anma tu', cat jah xol moyan cochahno Comam xol jak'ek'. Hac tu' chu japni isc'atañ Comam yirñ hunelñe. <sup>18</sup> Yuxinto iptzewe heba hununex yu hune' cuybanile ti'.

## 5

<sup>1</sup> Wal yirñ tzet tiempohal yeb tzet orahil chiyu hune' tu', hex wuñtaj hex wanab mach yilalo walnitojan teyet. <sup>2</sup> Hex ti' heyohtaxa yirñ tzet chu yul Comam, lahan haca' yet chihul lemna hunu naj elk'om yet ak'balil, yet tona nahul ay anma, hac tu' xin chiyu yul Comam. <sup>3</sup> Yuxin hayet chiyalni anma haca' ti': "Wal tinañ ak'anc'ulal xaye sunil," xi. Ha' ton tu'

yet chihul lemna c'ayilal yibañ anma, haca' yet chiichiti isya'il isc'ul hunu ix ix, hac tu' chiyak'le anma, matxa chiyu iscolni isba.

<sup>4</sup>Yaj wal hex ti' wuxtaj wanab, matxa ayexoco xol k'ejholo, yuxin mach tona nahul ayex yet chihul lemna Comam, haca' anma tona nahul aya yet chihul lemna naj elk'om yiri. <sup>5</sup>Walex ti', yetxa issajilk'inal heyehi, haca' mac chiec' tz'ayical hac tu' heyehi, yuxin matxa yeto ak'bal yeb k'ejholo heyehi. <sup>6</sup>Yuxin machojab ayoco cowayañ haca' hunttek'an anma tu'. Wal xin majwahojoñwe yiri yulbal Comam, helanojab chijute coba. <sup>7</sup>Johtaj ta yet ak'balil chiway anma, yebpaxo ak'balil chiuq'ui anma. <sup>8</sup>Waloñpaxo hañori ti' yetoñxa issajilk'inal, yuxin toholojab chijute conabal. Yilal janico janma yiri Comam, yebpaxo xahanojab chijil coba cosunil. Ta hac tu' chijute lahanañ haca' ebnaj soldado chiscol isba yu ch'en ch'en pichbilico yiri istxam isc'ul. Haca'ojab yehato ch'en c'owi'e yiri iswi' ebnaj soldado yu iscolni isba, hacojab tu' iscawxi coc'ul yiri cocolbanil.

<sup>9</sup>Mañtaj yu yaniti Comam Dios ishowal jibañ yuxinto coriissiq'uiloj, walxinto yu cochahni hune' cocolbanil tet Comam Jesucristo. <sup>10</sup>Yuto Comam Jesucristo cam coseleloj, yuxin waxañca itzitzoñ maca camomoñxa yet chihul Comam, hunxañe chijucano yeb Comam cosunil. <sup>11</sup>Yuxin iptzewe heba hununex, cat heliñban heba, haca'tic'a lañan heyuten tu'.

*Cuywa naj Pablo yiri anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>12</sup>Hex wuxtaj hex wanab, chijaltojañ teyet tato yilal heyijen tzet chal ebnaj chimunla texol bey tu', ebnaj chexijban yiri yet Comam, yeb chiak'ni hecuybanil. <sup>13</sup>Nimanojab yelapno ebnaj yul hesat, xahanojab cheyil ebnaj, yuto yiri yet Comam chimunla ebnaj. Ehañwe yiri ak'anc'ulal, machojab howal texol hununex.

<sup>14</sup>Hex wuxtaj hex wanab, chijalpaxtojañ teyet tato checach mac mach chisje isc'ul chimunlahi. Iptzewe mac etza chipax yintaj, colwahañwepaxo yiri mac machi yip yanma yiri Comam. Ayojab henimanc'ulal teyiri hesunil.

<sup>15</sup>Cam cheyil heba, tajca chepajtze tet macta chiwatx'en istx'ojal teyiri, wal xin ha' heyet aweco yiri hec'ul hewatx'en isc'ulal teyiri hununex, yaj mañrietaj teyiri, to yiriñpaxo sunil anma.

<sup>16</sup>Tzalahilalobjabrñetic'a heye hunun tz'ayic. <sup>17</sup>Txahañwe tet Comam Dios yiri sunilbal tiempo. <sup>18</sup>Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yiri sunil, yuto hac tu' choche Comam teyiri, yuto ayxaco heyanna yiri Comam Jesucristo.

<sup>19</sup>Mach cheyilo yip Comam Espiritu Santo yul heyanna.

<sup>20</sup>Mach cheyah chejbanile chitit tet Comam Dios chiyal

ebnaj ischejab Comam. <sup>21</sup> Caw ocañwe hetxumu' sunil tzet chihallaxi, cat xin hec'ubancano yul heyanna baytet c'ul. <sup>22</sup> Pohwelo heba yirñ sunil istx'ojal.

<sup>23</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal, ha' chexpohnicanilo xol istx'ojal, cat isc'uban heyanna, henabal yeb heni-manil, yet chul Comam Jesucristo. <sup>24</sup> Comam coriawteni, caw tohol Comam, masan chiyij isba sunil ti' yu Comam.

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>25</sup> Hex wuxtaj hex wanab, txahlañwepaxo jirñari hañorñti'añ.

<sup>26</sup> Halwe tet sunil ebnaj juxtaj yeb ebix janab ta chil isba yirñ iscawil yirñ caw tzalahilal, yuto yetxa Comam yehi.

<sup>27</sup> Ha' Comam ak'ñe hune' inmunilti'an, yuxin chiwaltojan teyet tato cheyawte hune' te' hum ti' xol sunil ebnaj juxtaj yeb ebix janab yetxa Comam Dios.

<sup>28</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulch'anil isc'ul texol hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

*Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yeb juḡta Silvano yebpaxo juḡta Timoteo chijatojañ hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey yul coriob Tesalónica, hex hunxa heye yiri Comam Dios yeb yiri Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal texol hesunil.

*Chuilchati sunil anma yiri ismul yu Comam Dios yet chul Comam Jesucristo yet iscayelal*

<sup>3</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw yilal chijak'añ yuch'andiosal tet Comam Dios teyiri, haca' caw yehi yuto hunun tz'ayic isch'ib heyánico heyánma yiri Comam Dios, yebpaxo xin caw ec'balto chexahanñe heba hununex. <sup>4</sup> Yuxin caw chitzala janmahañ chijalnihañ hec'ulal xol hunun majan macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yuto caw niman hec'ul, cheyanipaxico heyánma yiri Comam Dios, waxañca xin caw chextzumbelaxic'oj cat heyetalaxi.

<sup>5</sup> Ha' ton ti' chihalniloj tato chil Comam yiri caw istoholal yiri tzet chielico anma, cat yalni Comam teyet tato ay heyoc yiri bay chioc Comam yahawiloj, yuto lañan heyetan heyánma tinañ.

<sup>6</sup> Wal xin caw ha' istoholal chiswatx'e Comam Dios, yuxin yilal yanayo Comam isya'tajil yibañ huntex'an anma chiak'ni ec'oya' heyánma. <sup>7-8</sup> Hex lañan heyaben isya'tajil tinañ, chexyik'alo Comam Dios xol isya'tajil tu' jintajañ yet chitit Comam Jesucristo yul satcañ yeb ebnaj ángel caw aycano yip. Chul Comam xol k'a k'a' yak'a' isya'tajil tet anma mach chisje yohtañelo Comam Dios, anma mach chiyoche yabe' istzoti'al colbanile aycano yu Comam Jesucristo. <sup>9</sup> Chialaxcanto anma tu' yiri isya'tajil yiri hunelñe, cat yilaxilo sata Comam Dios, hac tu' xin matxa bak'inal chiyil anma tu' isc'ulal Comam yeb yip Comam.

<sup>10</sup> Hayet hune' tz'ayical yet chihul Comam tu', caw niman yelapno ye Comam yul sat macta yetxa Comam yehi, yeb mac xayayto yul yanma yiri Comam. Xol mac tu' xin ayexico hex ti', yuto heyaco heyánma yiri hune' tzoti' halbilcano juhañ.

<sup>11</sup> Yuxinto caw choñtxahlihañ teyiri, chicok'annihañ tet Comam Dios haxinwal caw c'ulex yul sat, ay heyoc yiri yawtebal Comam. Chijalnipaxojañ ta chak' Comam yip

teyet hewatx'en sunil isc'ulal choche hec'ul, yeb yirñ munil chewatx'e tet Comam, yuto ayco heyanna yirñ Comam. <sup>12</sup> Hac tu' xin chialaxico ismay Comam Jesucristo heyu. Chialax-paxico hewinajil yu isc'ulal Comam Dios yeb xin Comam Jesucristo.

## 2

### *Cuybanile yirñ yet yalañto mañto chihul Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Tinañ hex wuxtaj hex wanab, chijaltojañ heyabe' tzet chu yul Comam Jesucristo, yeb yet choñiscutxbanicoj. <sup>2</sup> Chiwaltojan teyet machojab subutajo hexiwcañ, yeb henani hunuxa tzet ye tu' ta chihallax teyet tato istiepmohalxa yulbal Comam Jesucristo. Waxañca chihallax teyet ta ay tzet illax yirñ haca' wayique, maca hunuxa tzoti', maca hunu carta chiapni teyet hacojtañ haññañ chijatojañ chihalni tato ayxayo istz'ayical yulbal Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Mach cheyak' subchaho heba, yuto yet yalañto mañto chihul Comam, ay hune' tiempohal bay tzetc'a mac chipaq'uico yirñ Comam Dios, cat isyenicañ isba hune' naj yahawil istx'ojal. Ha' hune' naj tu' yilal yalaxto naj yirñ isya'tajil xol k'a k'a'. <sup>4</sup> Ha' ton hune' naj tu' chiyicañ isba cat yoc naj howal yirñ huntেক'an chihallax diosal, maca huntেক'an bay chiyiyo isba anma. Chanic'to isba naj yul yatut Comam Dios cat yalni naj tato ha' naj caw dioscanoj.

<sup>5</sup> ¿Tom matxa chitit hune' ti' yul hec'ul xin? Caw walan teyet yet ayinan texol. <sup>6</sup> Yaja' heyohta mac chioc majno sata naj yuñe mach chihul naj yalañto istiepmohal bay halbilcano yu Comam Dios.

<sup>7</sup> Wal xin, chimunla naj yahawil istx'ojal yirñ ewantajil xol anma tinañ, cachanxañe xin chechma naj yilaxilo hune' mac mach chichahniti naj, cat yul lemna naj. <sup>8</sup> Ha' to tu' xin chisyecañ isba naj yahawil istx'ojal tu', yaja' hayet chihul Comam Jesucristo yeb isk'ak'al yip cat isxuno camo Comam naj yahawil istx'ojal tu'. <sup>9</sup> Naj Yahawil Istx'ojal tu', ha' yip naj matzwalil ayco yirñ naj. Cañ chute isba naj, caw ay tzet chila-iswatx'e naj, chic'ay isc'ul anma yilni. Chisyenipaxo naj huntেক'an c'aybalc'ule yuñe issubcha anma yu naj. <sup>10</sup> Sunil yip ej istx'ojal chimunla yu naj yahawil istx'ojal tu', yuñe yak'ni subchaho naj anma cat cam yetanto isba, cat istocano yirñ isya'tajil. Yuto huntেক'an anma tu' matxatic'a choche isc'ul ischab isyelal tzet chal Comam Dios, yuxin mach chischah iscolbanil tet Comam. <sup>11</sup> Yu mach chischah anma isyelal Comam Dios, yuxin toñe chil Comam chiak'lax somchahoto isnabal cat yanito isba xol huntেক'an lek'ti'al tu'. <sup>12</sup> Hac tu'

chub iscawxico ismul anma tu' yibañ yu machi yayto Istzoti' Comam Dios yul yanma, yu ec'na chocheto sunil istx'ojal.

*Sic'bilortxalo yu Comam yu cochahni cocolbanil*

<sup>13</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw xahan ayex yu Comam Jesucristo. Yilal jak'nihari yuch'andiosal teyini, yuto yet yalañtocoj quexissic'nilo Comam yuñe hecolchacano yu Comam Espiritu Santo, Comam quexpohnicanilo yeto Comam Dios, yeb yu heyanayto yul heyanma yini isyelal. <sup>14</sup> Yu hune' tu' yuxin quexyawte Comam, yu istzoti'al colbanile coñec'ariñ jala'c'ojari teyet yuxin ay heyoc yini issak'alil ayco yini Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, toholojab cheyute heba yini Comam, mach chec'ayto cuybanile halbilcano teyet juhari yeb cuybanile jatojari teyet yul carta.

<sup>16</sup> Caw xahan ayoni yu Comam Jesucristo, yeb yu Comam Dios Mame, ha' chiak'ni yak'lobal janma yini sunilbal tiempo. Chak'nipaxo hune' isc'ulch'anil jet bay chicawxi coc'ul. <sup>17</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni yip heyanma cat quexisliñbani, haxinwal c'ul tzet chewatx'e yul sat Comam yeb tzet cheyala.

### 3

*Txahlañwe jirañ*

<sup>1</sup> Wal tinañ, hex wuxtaj hex wanab, txahlañwe jirañ, haxinwal yini añe chiapni Istzoti' Comam Dios sunil bayta-jtu'wal, yeb yuñe istzala isc'ul anma ischahnicanoj, haca' yu istzala hec'ul yet heyanico heba yul isk'ab Comam.

<sup>2</sup> Txahlañwepaxo yu coñiscolnilojari Comam Dios yul isk'ab anma machiswalil yeb tx'oj isnabal, yuto mach sunilo anma chichahnayto Istzoti' Comam Dios yul yanma.

<sup>3</sup> Wal Comam Dios chij isba sunil tzet chala, ha' Comam chexiptzeni, cat quexiscolni yul isk'ab istx'ojal. <sup>4</sup> Chicawxi coc'ulari yini Comam Dios tato ayexico heyijen sunil tzet chijalari teyet, yeb ta caw chelahico heyijeni.

<sup>5</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chicolwa teyini, haxinwal chey-ohñe ta xahan ayex yu Comam Dios, cat xin istecha sunil isya'tajil heyu yu yip Comam Jesucristo.

*Sunil mac yilal ismunlahi*

<sup>6</sup> Hex wuxtaj hex wanab, yini isbi Cocolomal Jesucristo chijaltojari hune' chejbanile ti' teyet tato chepohilo heba yini ebnaj juñta mach chisje isc'ul munlahoj, yeb mach chisyije cuybanile halbilcano teyet juhari. <sup>7</sup> Yuto heyohtaxatic'a tzet wal heyuni, haca' yebil teyet juhari. Hañonñi'ariñ yet ayonañ texol machi hunu tz'ayical ti' mach coñmunlahari.

<sup>8</sup> Heyohtaj tato mach toñeho coñwa'añ texol, wal xin coñmunlahañ tz'ayical yeb ak'balil yuñie matzet chicok'anañ teyet. <sup>9</sup> Waxañca xin ay jipañ cok'annihañ tzet chicolohañ teyet, yaj coñmunlahañ yuñie coyenicanojañ tato hac tu' cheyutepaxoj. <sup>10</sup> Yet ayoñañ texol tu', chijalnihañ hune' cuybanile ti': "Mac mach chisje isc'ul chimunlahi, machojab chiwa'paxoj," coñchiyañ.

<sup>11</sup> Yaj xin xajabepaxojañ tato ay mac texol tu' toñie chieq'ui, mach chimunlahi; toñie chilo istiempo anma. <sup>12</sup> Ha' tet hunték'an anma tu' chijaltojañ yu yip Comam Jesucristo tato munlahojab yíñ ak'anc'ulal, haxinwal ha' caw chiik'ni tzet chislo.

<sup>13</sup> Hex wuxtaj hex wanab, machojab chexsiquilo hewatx'en isc'ulal. <sup>14</sup> Tato ay mac mach chiyijen tzet chijaltojañ yul hune' hum ti', toñeojab cheyila maca matxa xin chehunba heba yebi haxinwal chitx'ixwicañ. <sup>15</sup> Yaj xin mach cheyaco hehowal yíñ, wal xin cuywe yíñ istoholal, yuto juxtapaxo yehi.

*Yet yalnito naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>16</sup> Ha'ojab Comam yahawil ak'anc'ulal chiak'ni ak'anc'ulal teyet hesunil yíñ sunilbal tiempo. Tzalahojab hec'ul, waxañca ay bisc'ulal chiay texol. Ayojabñetic'aco Comam heyetbiho hesunil.

<sup>17</sup> Wal hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibríetojan tato cheyil heba yíñ hecawil. Inbihan chioc yíñ hune' hum ti' haca' chu intz'ibríentojan sunilej incartahan.

<sup>18</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil teyet hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmunilan yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo janma.

<sup>2</sup> Chintz'ibrñetojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe yirñ Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal tawet.

*Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yirñ anma machiswalil iscuywahi*

<sup>3</sup> Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'an'an tawet tato chaçcancano yul coñob Efeso yurñe hacachni ebnaj chi'ak'ni huntেক'an cuybanile mařtaj yecoj. <sup>4</sup> Machojab chischah ebnaj juřtaj yeb ebix janab yabe' ic'ti' mach istaribal yibañilo ebnaj jichmam. Huntেক'an tu', caw comon tzoti' yec'balñe tiempo yehi, mach chicolwa jirñ yirñ coyijen tzet chal Comam Dios, yeb janico janma yirñ Comam.

<sup>5</sup> Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahanñen coba. Hune' coxahanñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal nabil yu. <sup>6</sup> Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yirñ huntেক'an isc'ulal tu', haxa yirñ huntেক'an issucal bay chaco isnabal. <sup>7</sup> Choche ebnaj ch'oc ebnaj cuywawomal yirñ cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chitxumcha yu ebnaj yirñ tzet chala, yebpaxo yirñ tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin chischilba ebnaj yalni.

<sup>8</sup> Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche Comam Dios yirñ, ha' chijic'oj. <sup>9</sup> Txumweloj tato mach ak'lax chejbanile yu naj Moisés yu iscachwa yirñ anma c'ul chute isba; walxinto yu iscachwa yirñ anma mañic'om yirñ tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntেক'an machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntেক'an anma machiswalil yanma, huntেক'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntেক'an chipotx'ni ismam maca ismi', yeb sunil huntেক'an anma mak'om. <sup>10</sup> Chicachwapaxo yirñ macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntেক'an ebnaj cheta isba yeb yet winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntেক'an toñetic'a chawte isbi Comam Dios xol suc'al tzoti' chi-la-yala, hac pax tu' xin sunil huntেক'an anma chicajni cuybanile caw



yel chala. <sup>11</sup> Ha' hune' cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj. Hune' yak'cano Comam Dios wetan yuñe walnic'ojan xol anma; caw niman yelapno Comam Dios.

*Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios yirñ naj*

<sup>12</sup> Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Comam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam yirñ ismunil, <sup>13</sup> waxañca xin walan tzoti' tx'oj yirñ Comam yet yalañtocojan, yeb caw caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan yuto mach wohtajojan tato machiswalil huntেক'an inwatx'e'tu'an, yeb xin mañto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan. <sup>14</sup> Yak'ni Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytojan yul wanmahan yirñ Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa ye yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Hune' chiwalti'an caw yelcanoj. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' yuñe iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntেক'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan. <sup>16</sup> Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan. Hac tu' xin, wiñan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicojan yechelo sunil anma chichahnayto Comam Jesucristo yul yanma yuñe ischahnicano k'inale mach istañbal. <sup>17</sup> Yuxin nimanobjab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yirñ sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamiloj, yahawñetic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yirñ Comam yu cosat, ha'ñe caw Dios. ¡Hacobjab tu'!

<sup>18-19</sup> Hach Timoteo, inc'aholan yirñ Comam. Chiwaltojan hune' hachejbanil ti', tato chawihti hawanma tawiñ, hapanito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulojabñetic'a hanabal haca' yalni huntেক'an ebnaj tawiñ; Comam Espiritu ak'ni yala' ebnaj. Aypaxo huntেক'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yirñ isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yirñ Comam. <sup>20</sup> Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwalil yuñe yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yirñ Comam Dios.

## 2

*Chejbanile yibañtilo baytet yirñ yilal cotxahli*

<sup>1</sup> Wal tinañ, ha' huntেক'an ti' chintak'etojan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chi-la-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyanico sunil tzet cheyoche yul

isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yiri sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>2</sup> Yilal cotxahli tet Comam Dios yiri ebnaj yahaw coñob yeb hunték'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yiri ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yiri Comam Dios cat yec' yiri istoholal. <sup>3</sup> Hunték'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Colomal. <sup>4</sup> Chiyoche Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtañenilo isyelal. <sup>5</sup> Yuto hune'ñech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ñech'an mac chitzotel jiri tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil. <sup>6</sup> Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yuñe istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istieñpohal. <sup>7</sup> Yuxinto ak'lax inmuniñan wocan ischejabo Comam Jesucristo yuñe inpujbanic'oñan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yiri isyelal, yeb yiri janico janma yiri Comam. Hune' chiwalti'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

<sup>8</sup> Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juñta ay yul hunun coñob. Sajojab yanma ebnaj juñtaj yet chiyahñicariñ isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojabpaxo ishawal yiri hunuxa yet anmahil.

<sup>9</sup> Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yiri istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chutepaxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycañ istohol. <sup>10</sup> Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayxaco ebix yul isk'ab Comam Dios. <sup>11</sup> Toñeojab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix. <sup>12</sup> Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibañ ebnaj. Wal xin toñehojab chishajba istxiquin ebix yiri tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile. <sup>13</sup> Yuto babel iswatx'e Comam Dios naj Adán, tzuñanja iswatx'enpaxo Comam ix Eva. <sup>14</sup> Mañtaj naj Adán subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yiri mañc'omal tet Comam Dios. <sup>15</sup> Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yiri niñte yunin, \* yeb ta chaco yanma ebix yiri Comam, yeb ta chisxahanñe ebix yet anmahil, yeb ta toholñetic'a yehico ebix yiri isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba ebix yiri istx'ojal.

### 3

#### *Cuybanile yiri tzet wal isbeybalñen ebnaj chioc ijbalomal*

\* **2:15** Waxañca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitcz'a yunin ebix, yaja' yet ispitcz'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

<sup>1</sup> Yiñ caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios, hune' munil tu' caw sak'alcanoj. <sup>2</sup> Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', machojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway anma chiec' isc'atañ. Helanojab ebnaj iscuYWahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma. <sup>3</sup> Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma yiñ ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute isba. <sup>4</sup> Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal, yeb xin chixiw yuninal tet. <sup>5</sup> Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut, mañtic'am chu yocpaxo naj ilwal yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>6</sup> Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu naj tolto chahñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta islolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yiñ isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil. <sup>7</sup> Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma mañto chaco isba yul isk'ab Comam, haxinwal machi mac chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay naj yul isk'ab naj matzwalil.

*Cuybanile yiñ tzet chu ismunla ebnaj diácono*

<sup>8</sup> Hacpax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma. Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiuq'ui ebnaj. Machojab ayoco yanma yiñ yik'ni ismelyu yu lek'ti'al. <sup>9</sup> Yilal yanico yanma ebnaj yiñ cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul janma, yeb xin sajojabrñetic'a isnabal ebnaj. <sup>10</sup> Babel yilal yillaxi ta mach ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yiñ diáconohal.

<sup>11</sup> Hac pax tu' xin ebix janab chioc yiñ hune' munil ti', c'ulojab isbeybal ebix yul sat anma. Machojab hobom tzoti' ebix. Nanojabrñetic'a yu ebix yiñ tzet chiswax'e. Yijemojab chiyute isba ebix yiñ sunil.

<sup>12</sup> Ebnaj juñta chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohtajojab ebnaj iscuYwa yul yatut yeb yiñ sunil yuninal. <sup>13</sup> Yiñ caw yeli ebnaj diácono c'ul chiyute isba yiñ ismunil, chioccano iswinajil ebnaj cat yoc yip yanma ebnaj istzotel yiñ cuybanile yiñ Comam Jesucristo, hune' xaheyayto yul heyanna.

*Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil*

<sup>14</sup> Ayco yiñ inc'ulan intohan cachwilnojan yiñ lembil, yaja' xin chintz'ibrñetojan hune' hum ti' tawet, <sup>15</sup> yuñe ta chiec' tiempo wapnihan, hawohtaxa tzet chawax'e xol yuninal Comam Dios. Hañoriñ ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, yuto

hañoñ caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb xin hañoñ chijaco yip hune' cuybanile ti' yirñ sat anma.

<sup>16</sup> Yirñ caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espíritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñobal. Ay anma yul sat yibañk'inal ti' caw yaco yanma yirñ Comam. Chahlax Comam yirñ isc'ulch'anil yul satcañ, xi.

## 4

### *Cuybanile yirñ anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Yaj haban yalni Comam Espíritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo, tx'i'al anma chilo isba yirñ cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta hunték'an espíritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yirñ cuybanile chitit yirñ ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>2</sup> Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom chal isba c'ulal. Ha' hunték'an ebnaj tu' camnajilo isnabal, matxa chiyabeto tzet chal yanma. <sup>3</sup> Hunték'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Aypaxo hunték'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios añecano tzet chilolaxi. Hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yirñ tet Comam Dios, yuto johtaxa isyelal.

<sup>4</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu coloni, cachanñe chijak' yuch'andiosal yirñ tet Comam yet chicoloni.

<sup>5</sup> Yuto ha' Istzoti' Comam Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanoj, yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chicolo.

### *Cuybanile yirñ ebnaj ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba*

<sup>6</sup> Tato chacuycanto ebnaj juñtaj yeb ebix janab yirñ hunték'an ti', c'ulach ischejabo Comam Jesucristo chal tu', lañan hach'ib yirñ caw c'ul yirñ tzet chu janico janma yirñ Comam, yeb yirñ cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.

<sup>7</sup> Wal xin, mach chachah hunték'an yic'ti'al ebnaj jichmam machi nino isc'ulal chak' jet, yuto socal tzoti'ñe yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze haba yirñ. <sup>8</sup> Yirñ caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yirñ hunu sajach chicolwa jirñ, yaja' ta chicok'aytze coba yirñ yet Comam Dios, ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibañk'inal ti', yeb yet ayoñxa yul satcañ. <sup>9</sup> Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul yanma. <sup>10</sup> Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni

jip comunla yirñ yet Comam Dios, yuto ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma, yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.

<sup>11</sup> Hunttek'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuylu' anma, cat hawalni tet tato chisyije. <sup>12</sup> Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzehachto. Wal xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnaj juxtaj tato hac tu' chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yirñ tzet chu janayto yul janma yirñ Comam Dios, cat hapohnilo haba yirñ istx'ojal haca' yuninal Comam Dios. <sup>13</sup> Hayet mahto chinapnihan, aco yirñ hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios yabe' ebnaj juxtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yirñ Istzoti' Comam, cat hacuyuni ebnaj yirñ. <sup>14</sup> Caw mach chahinc'ulrie hune' hahelanil ak'bil tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano tawibañ.

<sup>15</sup> Aco hawanma yirñ sunil hunttek'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yirñ yet Comam. <sup>16</sup> Chawil haba yirñ tzet chawu yeb xin yirñ tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yirñ hunttek'an ti'. Tato toholnetic'a chawute haba yirñ chaçcolcha yu, cat iscolcha sunil mac chi'aben tzet chawal tu'.

## 5

*Cuybanileyirñ tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>1</sup> Yet chachcachwa yirñ ebnaj ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnaj, wal xin hak'anc'ulal chaçtzotel tet ebnaj, haca' chiyu hatzotel tet hamam. <sup>2</sup> Hac pax tu' tet ebix janab ixnamtaj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix, haca' chawute hatzotel tet hami'. Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu hatzotel tet ebix hacojtam tet hunu hawanab chaçtzoteli. Machojab nino istx'ojal nabil hawu.

<sup>3</sup> Colwahañ yirñ ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul. <sup>4</sup> Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' hunttek'an tu' yet ay iscolwa yirñ tzet chiochnico yu ebix. Yuto ebnaj uninale yilal isyijen ebnaj iscolwahi, yeb ispajzen tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, caw chitzala Comam yirñ.

<sup>5</sup> Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquilxane matxa mac yirñ chicawxi isc'ul, cachanre yirñ Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yirñ ix. <sup>6</sup> Yaj tato ay huno ix hunix chiec' yirñ istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal Comam yirñ ix, yuto waxanica itzitz isnimanil ix, yaj

wal yul sat Comam Dios camom ix. <sup>7</sup> Halpax huntেক'an cuybanile ti' tet ebnaj juxtaj, yeb tet ebix janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yiri sat.

<sup>8</sup> Ta ay huno juxtaj mach chicolwa yiri mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu' chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo Comam Dios, yeb ec'na machiswalil sata anma maxto chichahni Istzoti' Comam yul yanma.

<sup>9</sup> Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yiri sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet aytoc'o yichamil. <sup>10</sup> Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yalañtocoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiway anma ec' isc'atañ, yeb tato istx'ah ix yoj yuninal Comam ec' isc'atañ, yeb xin ta colwa ix yiri anma ya'ta yecoj, yeb xin ta isc'ulalñetic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yiri ix.

<sup>11</sup> Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yiri istxolal isbi ebix hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohyi ebix ha' ayco yiri isc'ul. <sup>12</sup> Hac tu' chu iscancano ebix tx'ojal cat ismañ'oncañ hune' munil chabilxa yu tu'. <sup>13</sup> Yeb istila xañe ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil. Maxñetaj hune' tu', wal xin chik'aypaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix xol tzettaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yiri. <sup>14</sup> Yuxinto chiwochehan tato chimohyi ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut; haxinwal machi bay chicawxi anma choñcajni yiri Istzoti' Comam Dios. <sup>15</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj. Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañ.

<sup>16</sup> Tato ay huno naj juxtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut, yilal iscolwa yiri ix. Machojab chioc ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal hañe yiri ebix yiri caw yeli machi hunu mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay chicolwa yuninal Comam.

<sup>17</sup> Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yiri ebnaj juxtaj, yilal niman yelapno ebnaj yul sat ebnaj juxtaj sunil. Hactic'apax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti' Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicuywa yiri Istzoti' Comam Dios yilal ischahni ebnaj istohol, yeb nimanojab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj juxtaj. <sup>18</sup> Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti':

“Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixariwi trigo no',”\* xiayoj.

Chalnipaxoj: “Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,”\* xiayoj.

\* 5:18 Dt 25:4 \* 5:18 Mt 10:10

<sup>19</sup> Mach toñehojabñetic'a chawabeto yirñ tzet chal hunu mac chioc ak'oc'ule tawet yirñ hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawañ maca oxwañ testigo chihalni ta yeli. <sup>20</sup> Tato ay hunu naj juxtaj maca ix janab mach chisbej yanico ismul, yilal hecachni yirñ sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

<sup>21</sup> Yirñ sat Comam Dios yeb xin yirñ sat Comam Jesucristo yeb xin yirñ sat ebnaj yángel Comam Dios, chintak'etojan hunték'an chejbanile ti' tawet tato caw yilal hayijeni. Lahanojabñe chawute haba yirñ ebnaj juxta yeb ebix janab; machojab chawato haba yirñ hunu maca. <sup>22</sup> Mach comono chawaco ismunil huno naj juxta yul isk'ab yirñ añe yalañto mañto chawil isbeybal naj, haxataxca ch'elicoj hach hunach chawato haba yirñ istx'ojal hune' mac tu'. Wal xin, machojab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

<sup>23</sup> Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawñe chi'oc tawirñ, mach chiyu hawuc'ni ha ha' ischuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo niñtejo te' vino añil.

<sup>24</sup> Wal yirñ isbeybal anma, ay mac ti' ixtañ jilni ismul yet yalañto mañto chi'llaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hato yet chiillaxi tzet chielicoj catto yixtañwi ismul. <sup>25</sup> Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtañ yillaxi, yaj ay mac ti' mach ixtañto isc'ulal lañan iswatx'en tinañ, masantic'a chiixtañwiloj cat xin isyenido isba, mach chicancano yirñ ewantajil.

## 6

### *Iscuybanil ebnaj ayicto yalañ chejbanile*

<sup>1</sup> Chiwaltojan tawet yirñ ebnaj lok'bil yu ispatrón yu yoc chejaboj. Ayojab yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam Dios yebpaxo xin cuybanile chijalañ. <sup>2</sup> Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatrón tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatrón yuto yuxtaxa isba iscawañil yirñ Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab ispatrón, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam, juxtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' hunték'an tu', yilal hawoc hacuyni cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

### *Mach chu janico janma yirñ ch'en melyu*

<sup>3</sup> Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach lahano yeb cuybanile yet Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahano yeb hune' caw tohol ak'bil cocuyu', <sup>4</sup> hunték'an anma tu', caw cañye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj. Hunték'an anma tu' toñe chiyoche isteye'co anma yirñ tzet yelapno ye tzoti'. Ha' ton yirñ tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb

buchwal, hac tu' xin chu yoc cabc'ulal. <sup>5</sup> Maɣtic'a chisbej anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a c'ulu yul iswi', matxa isyelal Istzoti' Comam Dios ayco yiñ. Ha' hune' nabil yu anma, ha' ton yik'ni niman melyu yiñ cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba haba yeb huntেক'an anma tu'.

<sup>6</sup> Yaja' yiñ caw yeli, niman isc'ulal chicochah yiñ cuybanil chahbilxa ju tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yiñ tzet ay yul cok'ab. <sup>7</sup> Wal xin, matzet ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibañk'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj yet choñcamtoj. <sup>8</sup> Yuxin ta ay tzet chico lo yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a' tzalaho coc'ul. <sup>9</sup> Yuto ha' mac choche chioc k'alomal, subuta yayc'ay yul isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswatx'e yiñ, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetaxcanto isnabal, cat isc'aycantoj. <sup>10</sup> Yuto ta chijaco janma yiñ ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juɣta ti' yu yaco yanma yiñ ch'en melyu yilo yanma yiñ Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

### *Colirbawe coba yiñ Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Wal hach ti' wuɣta Timoteo, yet Comam Dios hawehi. Elañ tet huntেক'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yiñ Comam yiñ sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba. <sup>12</sup> Aco yiñ hac'ul halahnico hawanico hawanma yiñ Comam Dios, caw yachyoñe chawuco yiñ hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istañbal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yiñ sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

<sup>13</sup> Wal tinañ yiñ sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yiñ sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil. <sup>14</sup> Yilal hayijen huntেক'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañc'o, haxinwal machi baytet yiñ chaɣcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa. <sup>15</sup> Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiyoche Comam Dios, cat yijni isba huntেক'an ti', yuto yul isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam, isreyal ebnaj rey ye Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil ye Comam. <sup>16</sup> Hañech'an Comam Dios machi bak'inal chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu mac chiyu ishitzico isc'atañ. Maɣto hunu mac xa'ilni yiñ Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam. ¡Bitñelaxojab isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yiñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!



<sup>17</sup> Ebnaj juŕta ay isk'alomal yul sat yibaŕk'inal ti', hal tet ebnaj tato mach chislolo'ŕie isba ebnaj. Machojab xin chaco yanma ebnaj yiŕi isk'alomal, yuto hune' k'alomal tu' chitaŕiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yiŕi Comam Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yiŕi caw niman yu isc'ulalo jiri. <sup>18</sup> Hal tet ebnaj tato caw c'ul chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yiŕi isc'ul iswatx'en isc'ulal, colwahojab ebnaj yiŕi anma matzet aya, machojab ch'ok' ebnaj yak'ni. <sup>19</sup> Ta chisbeybalŕie ebnaj isc'ulal, ay isk'alomal ebnaj laŕian iscutxban satcaŕi, cat xin ischahni hune' k'inale mach istaŕibal.

*Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>20</sup> Hach Timoteo, caw chawil haba yiŕi tzet abebilico yul hak'ab. Mach chawabeto huntেক'an tx'oj tzoti' machi nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto huntেক'an helanile maŕtaj yecoj chal ebnaj choŕcajni yu chijalic'o isyelal. <sup>21</sup> Ebnaj oc tzujno yinta huntেক'an cuybanile tu', xaisheq'uilo isba ebnaj yiŕi isyelal.

Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal tawet. ¡Hacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiri isc'ul Comam Dios, yu walnic'ojan hune' k'inale mach istaribal chilcha yiri Comam Jesucristo, haca' yu yaltencano Comam Dios.

<sup>2</sup> Chintz'ibrietojan hune' incartati'an tawet wuxta Timoteo, caw xahan ayach wuhan, yuto inc'aholan hawe yiri Comam. Ha'ojab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal tawet, cat istz'ay isc'ul tawiri.

### *Jala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Hayet chaxinnanitijan yet chintxahlihan hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios tawiri. Yiri istoholal innabalan chinmunlahan yiri ismunil Comam Dios, haca' yu ismunla ebnaj wichmaman yet payat.

<sup>4</sup> Chinnatijan yet hawok'i yet hacancano wuhan. Chiwochehan chachwilan hunelxa yurie cam yahcanocari tzalahilal yul wanmahan. <sup>5</sup> Chinnatijan tato yiri caw yeli ayco hawanma yiri Comam Jesucristo. Haca' hami' ixnam Loida yeb hami' Eunice, ha' babel yaco yanma yiri Comam, caw xin wohtajan tato hac tu' hawanipaxico hawanma yiri Comam.

<sup>6</sup> Yuxin chiwaltojan tawet tato ayachojabrietico'aco hawanco yip hahelanil yak'cano Comam Dios tawet yet wanayo ink'aban yibari hawi'. <sup>7</sup> Wal xin, hune' Espiritu xayak' Comam Dios jet, mach chiyak' xiwquilal yul janma, walxinto chak' yip janma, yeb coxahanrien coba, yebpaxo cocachni coba yirnej istx'ojal. <sup>8</sup> Yuxin mach cha'xtx'ixwi hawalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, yeb xin mach cha'xtx'ixwipaxoj yuto ayinicojan yul preso ti' yu Istzoti' Comam. Wal xin yu hawip chak' Comam Dios yilal hachahni ej isya'tajil chihul tawibari yu chawalic'o Istzoti' Comam chiak'ni colbanile. <sup>9</sup> Wal tinar colbilorixa yu Comam, yeb awtebilorixa yu joccoano yeto Comam. Yaj maxtaj yu tzet chicowatx'e yuxin colbilorixa, machoj; walxinto yu nabilxatic'a yu Comam yet yalariato maxto chiswatx'e Comam yul sat yibarik'inal ti', yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul jet yu Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Isyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul tu' yiri Comam Jesús yet yulic'o yul sat yibarik'inal ti'. Yak'nicano taro yip hune' camical jibari,

yak'ni ohtañelaxo hune' k'inale mach istañbal yu cuybanile yet colbanile.

<sup>11</sup> Ha' Comam Dios ak'ñe inmuñilan walnic'oñan hune' Tzoti' yet colbanile ti', quinyanicoñan ischejabo Comam Jesucristo, yeb cuywawomal xol anma mach Israeloj. <sup>12</sup> Yuxin chiwilan huntেক'an isya'tajil chiay wibañti'an, yaja' machi nich'ano chintx'ixwihan, yuto wohtajan mac yin ayco wanmahan. Wohtapaxoñan ta tzet chiwak'an isc'uba' Comam Dios, ay yip Comam isc'ubani masanto yet ch'ayilo islahobal tz'ayic.

<sup>13</sup> Huntেক'an cuybanile ak'bil tawet wuhan, yin caw yeli yet Comam Dios yehi. Ha' huntেক'an cuybanile ti' chawilto habeybalñeni. Tinañ hunxañe je yeb Comam Jesucristo, yuxin aco hawanma yin Comam, yeb xin xahan chawilhawet anmahil. <sup>14</sup> Wal xin, yu yip Comam Espiritu Santo ayco jin hununoñ, yuxin caw chaya'ilñe huntেক'an cuybanile ak'bil tawet yu Comam Dios.

<sup>15</sup> Hawohtaj tato sunil ebnaj ay bey yul ismajul Asia beñe incanoñan, xol ebnaj tu' ayco naj Figelo yeb naj Hermógenes. <sup>16</sup> Ha'oñab Comam Dios chianayo isc'ulal yibañ macta ay bey yatut juñta Onesiforo, yuto tx'i'al el hulic'o naj yak'a' isñimanbal inc'ulan. Waxañca ayinictijan yul preso ti' yaj xin mach chitx'ixwilo naj wiñan. <sup>17</sup> Wal xin hulñe naj yul coñob Roma ti', yoc naj quinnissaynihan, mañtic'a xin isbej naj quinnissaynihan masan quinnilchahan yu naj. <sup>18</sup> Ha'oñab Comam Dios chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul tet juñta Onesiforo tu' yin islahobal tz'ayic. Hach ti' caw hawohtaj ta colwa naj jin yet ayoñ yul coñob Efeso.

## 2

### *Hune' ischejab Comam Jesucristo caw c'ul*

<sup>1</sup> Hach caw inc'aholti'an, caw ak' hawip hawatx'enico haba yin isc'ulal isc'ul Comam Dios chiyak' jet, yuto caw hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Huntেক'an cuybanile hawabe walnic'oñan xol anma, ha' chatak'e tet ebnaj juñtaj yijem chute isba, yeb tz'ajan chute isc'ul ebnaj iscuyni hunuxa yet anmahil.

<sup>3</sup> Hach ti' xin techahojab isya'tajil hawu haca' hunu naj soldado, yuto ischejab Comam Jesucristo hawehi. <sup>4</sup> Machi hunu naj soldado ti' ayco soldadohal cat istopaxo iswatx'eno hunuxa nan munilal, yuto yilal isyijen naj tzet chal yahawil. <sup>5</sup> Hacpax tu' hunu naj chiak'ni añe, mach chischah naj ismatan ta mach chisyije naj yin tzet chu istzujcha apno hune' matan tu'. <sup>6</sup> Haca' hunu naj tz'unum awal, yilal ismunla naj babel cat ischahni naj sat istz'unub tu'. <sup>7</sup> Aco hawanma

yiñ huntেক'an cuybanile chiwalan tawet ti', ha' xin Comam ch'ak'ni cam hatxumu' yiñ tzet yehi.

<sup>8</sup> Nati Comam Jesucristo, Comam pitzc'acañ xol camom, Comam tit yiñ yuninal naj jichmam David, haca' yalni Tzoti' yet colbanile chiwalic'ojan xol anma. <sup>9</sup> Yu chiwalic'ojan hune' cuybanile ti', yuxin chiwabeħan isya'tajil. Caw xin ayinicojan preso haca' hunu mac caw xiwquilita ismul, yaj wal Ttzoti' yet colbanile xin mach ayoco preso. <sup>10</sup> Yuxin, sunil chiwak' techahojan yu ayco wanmahan yiñ macta sic'bilxacañ yu Comam, yuñe ischahni iscolbanil caw c'ulch'ancanoj, mach istañbal, hune' chiak'lax jet yu hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Hune' cuybanile ti' caw yel chala:

Tato xacoñcam yeb Comam, choñititzbipaxocañ yeb Comam yiñ sunilbal tiempo.

<sup>12</sup> Tato chijabe isya'tajil, choñiocpaxo yahawilo yeb Comam. Ta chijala ta mach johtajo Comam, chiyalpaxo Comam ta mach coñyohtajoj.\*

<sup>13</sup> Ta mach c'ulo chijute coba, wal Comam Dios c'ul Comam, yuto mach chismañc'o Comam yiñ tzet chala.

*Haca' hunu naj chejab caw yijem, hac tu' chijute coba*

<sup>14</sup> Nati huntেক'an tzet chiwalti'an tet ebnaj juħta ink'ana'an. Cam tak'ecano tet ebnaj sata Comam Dios ta mach ch'oc ebnaj isteye'le isba yiñej tzoti' matzet chal yelapnoj, yuto matzet c'ul chiswatx'e, toñe chetato isnabal macta chiabeni. <sup>15</sup> Caw hantatic'a chu hawu lahico hawec' yiñ isc'ulal, haxinwal chitzala Comam Dios tawiñ, haca' hunu munlawom matzet yiñ wal istx'ixwicariñ, hune' mac ha' cuybanile caw yel chalic'oj. <sup>16</sup> Caw mach chachah hawabe huntেক'an tx'ojla tzoti' chal anma, yeb tzoti' matzet c'ul chak'a, yuto ha' mac chihalni huntেক'an tzoti' tu' niħtejal isto sutsun xol istx'ojal. <sup>17</sup> Haca' hunu tx'ac chik'atoj cat yec' lebohi, hac tu' chiyu yec' lebo huntেক'an tzoti' chiyal ebnaj tu'. Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Fileto. <sup>18</sup> Xaisbejcano ebnaj hune' cuybanile caw yel chala, chalni ebnaj tato xapitzc'acañ ej camom. Ay xin huntেক'an mac ayxaco yanma yiñ Comam chicabconcañ isc'ul yu tzet chal ebnaj.

<sup>19</sup> Yaja' wal Istzoti' Comam Dios yak'cano jet, caw ay yip, lahan haca' hunu xe' ña machi nino chibili. Ayco hune' sello yiñ chalni haca' ti': "Yohta Comam Dios macta yetxa Comam yehi,"\* xi. Chalnipaxoj: "Macxañetic'a anmahil chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yilal chisbejcano sunil istx'ojal," xi.

\* 2:12 1Pe 5:1 \* 2:19 Nm 16:5

<sup>20</sup> K'inalo hunu niman ña tinañ, caw tzetc'a k'uybe ayicto yul; ay munlabal naba oro yeb naba plata ayicto yul. Aypaxo munlabal naba te'ñe, aypaxo naba tx'otx'ñe. Huntek'an munlabal tu' ay ec'bal yelapno ismunil, aypaxo xin comañe ismunil. <sup>21</sup> Lahanoñ haca' huntek'an munlabal tu'. Tato sunil machiswalilal chicobejcanoj, niman jelapno yul sat Comam Dios. Haxa Comam ayori yet, xacorocnico yu Comam yiri ismunil, helanoñxa cowatx'en sunil isc'ulal.

<sup>22</sup> Elari tet sunil istx'ojal choche ebnaj hawet tzehal iswatx'e; wal xin ocañ tzujno yinta istoholal. Cam lahico hawanico hawanma yiri Comam, xahan chawil hawet anmahil. Caw ayojab ak'anc'ulal yul hawanma haca' sunil macta chawten Comam yiri.

<sup>23</sup> Yaj mach chawabeto tzoti' machiswalil matzet chaliloj, yuto hawohtaj tato howal chiti huntek'an tu'. <sup>24</sup> Yuto hune' ischejab Comam Dios, mach chiyu yanito isba xol howal. Wal xin c'ul chute isba yiri sunil anma, helanpaxo iscuywahi, yeb xin niman chute isc'ul. <sup>25</sup> Ak'anc'ulal xin chiyu iscuywa yiri mac mach chischah cuybanile, yuto chalo yanico huntek'an mac tu' Comam Dios yiri isc'ul cat ishelni isbeybal, cat yohtañenilo hune' cuybanile caw yeli, <sup>26</sup> yuñe iscolchalo yul isk'ab naj matzwalil bay preso yeco yu naj; chiswatx'en baytet choche isc'ul naj.

### 3

#### *Isbeybal anma yiri islahobal tz'ayic*

<sup>1</sup> Yilal hawohtañeni tato yet islahobal tz'ayic caw ayej isya'tajil chihuli. <sup>2</sup> Ay anma ti' ha'ñech'an chisxahanñe isba. Chanico yanma yiri ch'en melyu, chislolo'ñen isba cat yinipaxocañ isba, cat yoc yalno tzoti' tx'oj yiri Comam Dios. Matxa chisyije tzet chal ismam ismi'. Matxa chiyak' yuch'andiosal yiri tzet chiak'lax tet, matxa tzet chalilo cuybanile yet Comam Dios yul sat. <sup>3</sup> Mach choche yet anmahil, yeb machi tz'ay isc'ul yiri hunuxa yet anmahil. Chisbalcañ tzoti' machiswalil yiri yet anmahil. Caw mach chu istoholbañenico isba yiri isc'ulal, haca' hunu no nok' caw how hac tu' chute isba, chiscajpaxo isc'ulal. <sup>4</sup> Chipaq'uico yiri yet anmahil, caw mach chixiw iswatx'en istx'ojal, nohna yu tzet ye tu' matzet chaliloj. Ha' tzet ye tu' choche isnimanil ha' chiswatx'e selelo tzet choche Comam Dios. <sup>5</sup> Chiyalni ebnaj tato ayco isnabal ebnaj yiri Comam Dios, yaja' isbeybal ebnaj chiyeniloj ta mach ayoco Comam Dios yiri isnabal ebnaj. Mach chawaco haba xol huntek'an ebnaj tu'.

<sup>6</sup> Yuto xol ebnaj chiwalti'an, ay ebnaj chiocto yul ña, cat yoc ebnaj ismonten ebix ix yuñe issomchato iswi', yuto machi

yip isnabal ebix yu nohna yanma ebix yu istx'ojal, chisyijento ebix tzet choche isc'ul. <sup>7</sup> Huntek'an ebix tu' xin, ayrietic'aco ebix iscuycwi, yaja' maxtic'a chik'oji ebix istxumnilo hune' cuybanile caw c'ul. <sup>8</sup> Haca' yu iscajwa naj Janes yeb naj Jambres yiri naj Moisés, hac tu' chu iscajwa huntek'an anma ti' yiri cuybanile yel chala. Caw etaxnalo isnabal ebnaj tu', mach yelobj caw c'ul yeco yanma ebnaj yiri Comam Dios.

<sup>9</sup> Wal xin machi nahatli istx'ojal ebnaj tu', yuto chiixtañwoti issucal ebnaj yu anma, haca' yu yixtañwilo ebnaj cajni naj Moisés.

### *Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>10</sup> Yaja' wal hach ti', caw tzujanach yiri cuybanile walcanojan, yeb sunil inbeybalan yeb innabalan. Ilbil hawu tzet wute wanico wanmahan yiri Comam Dios, yeb innimanc'ulalan, yebpaxo yiri inxahanñenan wet anmahilal. Wak'nipaxo techahojan sunil isya'tajil. <sup>11</sup> Hawilpaxo yet yak'lax ec'oya' wanmahan, yeb yet yul isya'tajil wibañan. Huntek'an wak'lenan yet wec'an yul coñob Antioquía, yeb bey coñob Iconio, yebpaxo bey coñob Listra. Yiri huntek'an isya'tajil wabetu'an, Comam Dios quincolnulojan xol sunil. <sup>12</sup> Yiri caw yeli, macrietic'a choche c'ul chute isbeybal yu ayco yanma yiri Comam Jesucristo, caw masan chabe isya'tajil yu yet anmahil. <sup>13</sup> Wal ebnaj matzwalil chute isba yeb ebnaj subcham anma tu', ip islahnico yanito isba ebnaj xol istx'ojal, chetato ebnaj isnabal yet anmahil cat xin yetanpaxto isba ebnaj.

<sup>14</sup> Yaj wal hach ti', lahico halirban haba yiri cuybanil cuybilxa hawu, hune' hawayto yul hawanma. Hawohtaj mac cuyñehach yiri. <sup>15</sup> Hach ti' nich'anachto hacuyni cuybanile yet Comam Dios. Hune' cuybanile chiak'ni ishelanil hanabal, cañyanito yiri colbanile yu hawayto yul hawanma yiri Comam Jesucristo. <sup>16</sup> Sunilal tzet ayayo yul Yum Comam Dios yalañ ischejbanil Comam watx'ina yu ebnaj ischejab. Caw xin ch'ocnico coñiscuyni yiri isyelal cat isyenilo bay mach t'iñano jecoj, cat iscachwa jiri yiri cotx'ojal, yeb coñiscuyni yiri sunil istoholal. <sup>17</sup> Yurte tz'ajan lahan chucano mac yetxa Comam Dios yehi, caw helanxa chielcanico iswatx'en sunil isc'ulal.

## 4

<sup>1</sup> Yiri sat Comam Dios yeb yiri sat Comam Jesucristo, Comam chul Jahawiloj, yeb chul ilno ismul macta itzitz yeb macta camomxa, chintak'etojan <sup>2</sup> ta chawalic'o cuybanile yet Comam xol anma. Ta choche anma yabe', maca mach choche anma yabe', yaja' masan chawalic'oj. Ak' yohtañelo yiri

istx'ojal chiswax'e, cat xin hacachwa yiri. Chawiptzenpaxoj, yeb niman chawute hac'ul hacuynipaxo yiri cuybanile. <sup>3</sup>Yuto ay hune' tiempohal chuli bay matxa chischah yabe' anma cuybanile caw yel chala. Haxa'ne comon tzoti' choche yabe'. Yuxin hanta'ne ebnaj cuywawom chiscutxbaco anma, cat yoc cuywal yiri anma tu', yaja' cachan'ne tzoti' caw choche isc'ul anma tu' chal ebnaj. <sup>4</sup>Anma tu' chismajche istxiquin yiri cuybanile yel chala, yirxa'ne xin comon ic'ti' bay chaco yanma anma tu'. <sup>5</sup>Yaja' wal hach ti', toholojab'netic'a chawute hanabal, techahojab isya'tajil hawu, ec'a'ri hawala'c'o Tzoti' yet colbanile, yije hamunil tzabiloco hawu.

<sup>6</sup>Yaj wal haninti'an toxa chinpotx'laxan haca' huno no nok' chioc yiri xahanbalil, caw cawilxa yeti istz'ayical bay chinca-man. <sup>7</sup>Haca' hunu mac chioc yiri hunu a'ne, hac tu' yu wak'ni wanmahan inmunlahan yiri ismunil Comam Dios. Tina'ri xin xaquink'ojihan inlahnihan inmunilan yiri caw c'ul, caw inya'il'nehan cuybanile bay ayco janma. <sup>8</sup>Wal tina'ri c'uwaxa hune' sabahal chiak'lax wetan ispaj seel inmunilan. Hune' chak' Comam wetan yet chiapni istz'ayical bay chul Comam istoholal'netic'a chiswax'e, cat yilni yiri tzet chielico anma. Max'netajinan xin chinchahan inmatanan tet Comam, to chischahpaxo sunil anma yiri sunil isc'ul chiechmali yiri yulbal Comam yet iscajelal.

*Hune' colwal isk'an naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>9</sup>Chiwochehan ta chawaco yiri hac'ul hawul quinhawilnojan yiri a'ne, <sup>10</sup>yuto naj Demas xaquisbejcanojan naj, xato naj bey Tesalónica, yuto ec'bal ayco yanma naj yiri tzet ay yul sat yiba'rik'inal ti'. Wal ju'xta Crescente xin, hata bey Galacia to naj. Walpaxo ju'xta Tito xin, hata bey Dalmacia topaxo naj. <sup>11</sup>Cachanxa'ne naj Lucas ayc'o inc'ata'nan. Wal xin ec'a'ri hawik'a naj Marcos cat hawiniti naj tawintaj, yuto chiwochehan chicolwa naj wintajan yiri ismunil Comam Dios. <sup>12</sup>Wal naj ju'xta Tíquico, xainchejtojan naj bey Efeso. <sup>13</sup>Yet cha'xtita, chawiti hune' incapahan wacanojan bey yatut ju'xta Carpo, bey co'riob Troas, yeb huntেক'an inlibrohan, yeb huntেক'an wuman caw yilal yehi.

<sup>14</sup>Naj Alejandro, naj chac'om ch'en, tzetc'axa ismachiswalilal xaiswax'e naj wi'nan. Ha' Comam Dios chipajtzeno tet naj, haca'tic'a ismachiswalilal naj tu'. <sup>15</sup>Chawil haba tet naj, yuto caw chiscaj naj cuybanile chijalic'o ti'.

<sup>16</sup>Yet wocan babel sata ebnaj yahaw yu yillaxi ta ay inmu-lan, caw machi hunu mac quincolnihan. Sunil ebnaj quinbejnicanojan; machojab xin chitit ishowal Comam Dios yiba'ri ebnaj yu hune' tu'. <sup>17</sup>Yaja' wal Comam Dios colwa wi'nan,

yak'nipaxo wipan yuñe yijni isba walnic'ojan cuybanile yet colbanile xol sunil anma mach Israeloj, hac tu' yu yabencantoj. Caw colwa Comam wiñan haca'tañe quiniscolan Comam yul isk'ab no' balam. <sup>18</sup> Ha' Comam Dios chincolnihan tet sunil ismachiswalilal, cat xin quinisc'ubanan Comam yuñe quinyinitojan isc'atañ yul satcañ. ¡Alaxojabico ismay Comam Dios yin sunilbal tiempo! Hacojab tu'.

*Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juxtaj*

<sup>19</sup> Chawal tet ix janab Prisca yeb tet juxta Aquila ta chil isba. Chawalpaxo tet yuninal juxta Onesíforo ta chilpaxo isba. <sup>20</sup> Wal naj juxta Erasto wacanojan naj yul coñob Corinto, walpaxo juxta Trófimo yabi ay naj, yuxin wacanojan naj yul coñob Mileto. <sup>21</sup> Chawaco yin hac'ul hatit yin añe yalañto mañto chioc ha' ñab. Chalto juxta Eubulo yeb juxta Pudente yeb juxta Lino yeb ix janab Claudia ta chawil haba yin hacawil. Yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam bey ti' chalpaxtoj ta chawil haba.

<sup>22</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chioc hawetbihoj, cat xin yak'ni Comam isc'ulch'anil isc'ul teyet hesunil bey tu'. ¡Hacojab tu'!



## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TITO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ismunlawom Comam Dios wehan, yebpaxo ischejab Comam Jesucristo yu winitijan anma sic'bilxalo yu Comam Dios, cat yanico yanma yiri Comam Jesucristo, yuñe yohtañenilo isyelal cuybanile choñinito cowatx'en tzet choche Comam Dios. <sup>2</sup> Hac ton tu' inmunilan yuñe yanico anma tu' yiri isc'ul ischahni k'inale mach istaribal haltebilcano yu Comam Dios yettax mañto chiwatx'icano sat yibañk'inal ti'; wal xin caw mach chaco Comam lek'ti'al. <sup>3</sup> Tinañ xin, xa'ayilo istimpohal bay isyelo Comam Istzoti' jet. Ha' Comam Dios Cocolomal hañe wetan ta yilal inyijenán walnic'ojan Istzoti'.

<sup>4</sup> Chintz'ibñetojan hune' incartati'an tawet wuxta Tito. Yiri caw isyelal haca' inc'aholan hawehe, yuto haninan walan Istzoti' Comam hawabe'. Yak'ab Comam Dios yeb xin Cocolomal Jesucristo isc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul tawet yebpaxo xin ak'anc'ulal.

### *Ismunil naj Tito yul ismajul tx'otx' Creta*

<sup>5</sup> Cañwacanojan bey tx'otx' Creta tu' yuñe hawatx'en sunil hunték'an ayto iswatx'i, cat hasaynicano mac chi'oc ancianohal xol ebnaj juñtaj yul hunun coñob bey tu', haca' wute walnicanojan tawet. <sup>6</sup> Ha' ebnaj chioc ancianohal tu', c'ulojab isbeybal ebnaj haxinwal machi mac chalni tzet ye tu' yiri ebnaj. Machojab chissay ebnaj hunuxa ix, yeb xin ayojabico yuninal ebnaj yul isk'ab Comam Dios, machojab xin mañcomoj; hac tu' xin machi mac chibuchwa yiri yuninal ebnaj tu'.

<sup>7</sup> Yuto ebnaj chioc ijbalomal yiri yuninal Comam Dios c'ulojab isbeybal ebnaj, yuto yilomal ismunil Comam Dios ye ebnaj. Mach c'uluj ta hañe ebnaj ay yoc yiri sunil tzet ye tu', yeb machojab ishowal iswi' ebnaj. Machojab chuc'paxo ebnaj te' uq'ue, yebpaxo istzan yiri yak'len howal, yebpaxo yik'ni ismelyu yiri tzet ye tu' mach c'uloj. <sup>8</sup> Wal xin ebnaj chioc ancianohal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway macta chiec' isc'atañ. Ha'ñehojab isc'ulal choche ebnaj iswatx'e', toholojab isnabal ebnaj, yeb hañehojab istoholal chiswatx'e ebnaj. Hañe'añehojab yiri yet Comam Dios chaco isnabal ebnaj, yeb iscachni isnimanil ebnaj yiri tzet ye tu' mach c'uloj. <sup>9</sup> Yilalobjab yanico isnabal ebnaj yiri cuybanile caw yel chala, hune' ak'bil iscuyl'. Hac tu' xin chu yiptzen ebnaj anma yu cuybanile caw

yeli, cat yay isc'ul macta ayco ishawal yirñ Istzoti' Comam Dios yu ebnaj.

<sup>10</sup> Wal xin ay ebnaj mach chischah yabe' istoholal cuybanile, hañe hunttek'an tzoti' matzet chal yelapno chal ebnaj, cat yak'ni subchaho ebnaj anma, ha' ton ebnaj xin chalni ta yilal yak'lax circuncidar macta ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>11</sup> Yilal chicachlax ebnaj tu', yuto bajxañetu'wal ch'ec' ebnaj, cat yak'ni somchahoto ebnaj isnabal anma yu cuybanile mañtaj ye chal ebnaj. Chute ebnaj haca' tu' yurñe yik'ni ebnaj ismelyu.

<sup>12</sup> Ay hune' naj ay bey Creta tu', ay isnabal ayco xol yet coñob, yal naj haca' ti': "Ha' ebnaj wet coñobti'an, lek'ti' ebnaj, lahan ebnaj haca' hunu no nok' caw how. Isa ebnaj yebpaxo xin caw pek' iswa'i," xi naj. <sup>13</sup> Yel chal naj yuxin yilal hacachni ebnaj tu' sic'lebil, haxinwal chiyaco ebnaj yirñ yanma hune' cuybanile yel chala, <sup>14</sup> yeb yurñe mach chishajba istxiquin ebnaj yirñ hunttek'an ic'ti' chisnacañ ebnaj ah Israel, yeb xin yurñe mach chisyijeto ebnaj tzet chal anma caw machi yelapno ye sunil isyelal yul sat.

<sup>15</sup> Wal hañonñ sajxa ye conabal ti', sunil tzet ye tu' c'ul yul cosat. Walpaxo mac mañto chiyaco yanma yirñ Comam Dios mañto sajo ye isnabal, caw mach c'ulo sunil tzet ye tu' yul sat, yuto machiswalil tzet chiec' yirñ isnabal ebnaj yeb yirñ yanma ebnaj. <sup>16</sup> Chal ebnaj tato yohta ebnaj Comam Dios, yaja' tzet chiswax'e ebnaj chiyeniloj tato mach yohtajo ebnaj Comam. Toñetic'a chichiwa isc'ul ebnaj, mach chisyijepaxo ebnaj tzet chal Comam. Machi hunu tzet ye tu' c'ul chiswax'e ebnaj.

## 2

### *Cuybanile yel chala*

<sup>1</sup> Walach hach ti', ha' baytet lahan yalni yeb cuybanile caw tohol, ha' chawak' iscuyu' anma. <sup>2</sup> Chawal tet ebnaj juñta ichamejxa, helanojab chute isnabal. Ayojab yelapno ebnaj yul sat anma, machojab chato isba ebnaj xol istx'ojal. Caw toholojab yeco yanma ebnaj yirñ cuybanile caw yeli, yeb xin xahanojab chil yet anmahil. Yak'ab yip yanma ebnaj istecha ilwebal yu.

<sup>3</sup> Hactic'apax tu' ebix janab ixnamejxa, c'ulojab chute isba yirñ tzet chiswax'e haca' chiyoche Comam Dios. Machojab halom k'umalo ebix, machojab chiuc'wipaxo te'. C'ulojab isbeybal ebix chisye tet anma. <sup>4</sup> Isyebabilo ebix janab ixnamtaxa tu' tet ebix k'opotaj yirñ tzet chute isxahanñen yichamil yeb isya'ilñen yunin. <sup>5</sup> Yeb xin c'ulojab tzet chiec' yirñ isnabal ebix. Toholojab chute isba ebix, cat xin isya'ilñen ebix yatut. C'ulch'anojab chute isc'ul ebix yirñ yet anmahil. Yijemojab

chute isba ebix tet yichamil, hac tu' xin machi mac tx'oj istzotel yirñ Istzoti' Comam Dios.

<sup>6</sup> Iptze ebnaj juǵtaj tzehtaj haxinwal toholñetic'a isnabal ebnaj. <sup>7</sup> C'ulojab tzet chawatx'e sata ebnaj juǵtaj, cuywahañ yirñ sunil hawanma, yebpaxo yirñ ak'anc'ulal. <sup>8</sup> Ha' tzoti' c'ul ha' chawala, haxinwal mach hunu mac chu yalni tato machiswalil cuybanile chawal tu'. Hac tu' xin chitx'ixwicañ ebnaj ayco ishowal yirñ cuybanile tu', yuto machi hunu tzet tz'aj yala' ebnaj tawirñ tu'.

<sup>9</sup> Halpaxo tet ebnaj munlawom, yijemojab chute isba ebnaj tet ispatrón, c'ulch'anojab chute isc'ul ebnaj. Machojab chistak'we ebnaj isti' ebnaj ispatrón. <sup>10</sup> Machojab ch'elk'an ebnaj yirñ ispatrón. Toholojab chiyute isba ebnaj, hac tu' chu isyenilo ebnaj tet anma tato caw c'ul cuybanile yet Comam Dios Cocolomal.

<sup>11</sup> Yuto Comam Dios xaisyelo isc'ulch'anil isc'ul jet, ha' ton ik'rie iscolbanil anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>12</sup> Ha' isc'ulch'anil Comam Dios tu', ak'ni conabaloj tato caw yilal cobejnicano sunil tzet machiswalil, yeb sunil tzet mach c'ulo chijochecho yul sat yibañk'inal ti'. Haxa yirñ istoholal conabal choñeq'ui, yeb cowatx'en istoholal, yeb yanico janma yirñ Comam Dios. <sup>13</sup> Jechmawe hune' tzet caw nanxa yoc isc'ulal ayco yipo coc'ul, hune' tz'ayic caw c'ulch'an bay chisyecañ isba Cocolomal, ha' ton Comam Jesucristo, coDiosal caw helan. <sup>14</sup> Ha' Comam tu' yak' camo isba coseleloj coñiscolnilo yirñ istx'ojal yul sat yibañk'inal ti'. Coñissajñe Comam yirñ comul yurñe joc iscoñoboj, yurñe haxañe isc'ulal chijoche cowatx'e'.

<sup>15</sup> Ha' hune' ti', yilal hawak'ni iscuyu' macta ayxaco yul isk'ab Comam, chawanico yip yanma. Tato ay ebnaj machiswalil chute isba, sunil hawanma chacachni. Ha'ojab isc'ulal chawatx'e haxinwal machi mac chiinilo hapixan.

### 3

#### *Ha' baytet yilal iswatx'en yuninal Comam Dios*

<sup>1</sup> Chanati tet ebnaj juǵtaj, isyije'ab ebnaj yirñ tzet chal naj jahaw, yebpaxo tet ebnaj yahawil coñob. Yijemojab chute isba ebnaj, hinanojab ebnaj iswatx'en isc'ulal. <sup>2</sup> Yeb xin machojab tx'oyo istzotel ebnaj yirñ hunu maca, machojab ak'om howal ebnaj, c'ulch'anojab chiyute isc'ul ebnaj, chewchotañeojab chute yanma ebnaj yirñ yet anmahil.

<sup>3</sup> Yuto hayet yalañtocadoj ha' hunoñ ayoñico yirñ issucal, mañc'omoñ yirñ tzet chal Comam Dios, yeb c'aynajoñtoj,

\* 2:14 Ex 19:5; Sal 130:8

ayoñico yalañ yec'najil janma yebpaxo tzet choche conimanil. Hañetic'a istx'ojal cowatx'e yeb ischiwa coc'ul jiñ hununori. Coñyahxaxi, coyahnipaxo jet anmahil. <sup>4</sup> Haxa yet isyeni Comam Dios Cocolomal isc'ulch'anil isc'ul, yeb hanta isxahanil ay sunil anma, <sup>5</sup> hac tu' yu coñiscolni Comam. Mañtaj yu isc'ulal cowatx'e yuxin coñiscol Comam, machoj, to yu tz'ay isc'ul Comam jiñ.\* Coñistx'ah Comam yiñ comachiswalilal, ha' chaliloj tato coñitzitzbicañ yiñ is-cayelal yet yak'ni Comam Espíritu Santo k'inale ac'to jet. <sup>6</sup> Yu Cocolomal Jesucristo xin, yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo jet yiñ isyaxilal. <sup>7</sup> C'uloñxa yul sat Comam, yaj yu isc'ulch'anil isc'ul, yuxin yak' Comam cok'inal ayñetic'a yiñ hunelñe, hune' ayco yipo janma.

<sup>8</sup> Huntেক'an cuybanile ti' caw yeli, yuxin chiwochehan tato mañtic'a chabej hawalni, haxinwal ha' mac chiyaco yanma yiñ Comam Dios, chiyaco yiñ isc'ul iswatx'en tzet caw c'ul. Huntেক'an cuybanile ti' caw c'ul, caw chicolwa jiñ cosunil. <sup>9</sup> Yaja' mach chawaco haba xol ebnaj chi-la-isteyele isba yiñ socal tzoti', yeb ebnaj chiichenti istzoti'al tzet yelapno ye ebnaj ichmame. Mach chawapaxico haba xol ebnaj comon chi-la-yak'le howal, yeb chi-la-isteyele isba yiñ isley naj Moisés. Matzet chal yelapno huntেক'an tu', matzet chik' ebnaj yiñ.

<sup>10</sup> Ta ay mac chal pohnoto yuninal Comam Dios yu cuybanile mach yeloj, chachcachwa yiñ hunel maca cayel, yaj ta mach chabe tzet chawala, chawilo texol. <sup>11</sup> Ha' mac chiwatx'en haca' tu', hawohtaj tato xayetato isba, ha'tic'a ismul chiswatx'e tu', ha' chianico yiñ isya'tajil.

### *Ischejbanil naj Tito yato naj Pablo*

<sup>12</sup> Hayet chinchejnitojan juñta Artemas maca yuxta Tíquico tac'atañ, chawaco yiñ hac'ul hato bey coñob Nicópolis quin-hawila'an, yuto chiwochehan ta ha' bey tu' ayinan yet chiec'ñabil. <sup>13</sup> Hantatic'a chu hawu chañcolwa yiñ juñta licenciado Zenas yeb juñta Apolos islahni isbel, yuñe mach chitañayo tzet chiocnico yu ebnaj. <sup>14</sup> Hac tu' xin chik'ayilo ebnaj juñta tu' iswatx'en isc'ulal, haxinwal yet ay tzet ch'ocnicoj yohtaxa ebnaj iscolwahi, hac tu' xin ay ismunil ebnaj yul sat Comam Dios.

### *Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juñtaj*

<sup>15</sup> Sunil ebnaj juñta ayc'o inc'atañan bey ti', chalto ebnaj ta cheyil heba yiñ hecawil. Chawal tet sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' ta chil isba ebnaj. Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibañ bey tu'. ¡Hacobjab tu'!

\* 3:5 Dn 9:18

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ FILEMÓN

*Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ayinicojan preso yu walnic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo.

Haninan yeb juŋta Timoteo chicotz'ibñetojañi hune' carta ti' tawet wuxta Filemón; xahan ayach juhañ, jetbipaxo coba yiñ ismunil Comam Dios. <sup>2</sup> Chicotz'ibñepaxtojañi tet ix janab Apia, yebpaxo tet naj juŋta Arquipo, naj caw colwa jiñañ yiñ ismunil Comam Dios, yeb tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios chiscutxba isba bey hawatut. <sup>3</sup> Ha'ojab Comam Dios Mame, yeb Comam Jesucristo Jahawil chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul, yeb ak'anc'ulal teyet.

*Isc'ulch'anil isc'ul naj Filemón yeb caw ayco yanma naj yiñ Comam Dios*

<sup>4</sup> Yet chintxahlihan tet Comam Dios hunta el, chañinnatijan, chiwak'nihan yuch'andiosal tawiñ tet Comam. <sup>5</sup> Yuto xawabehan tato caw xahan chawil macta yetxa Comam yehi, yeb ta caw ayco hawanma yiñ Comam Jesús. <sup>6</sup> Caw chink'anan tet Comam Dios ta ha' anma xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yu chila ta ayco hawanma yiñ Comam Dios, caw chistxumiloj tato hañ'añe Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulal jet. <sup>7</sup> Wuxtaj, caw chintzalahan yeb xin caw chiyik' yip wanmahan yu isc'ulch'anil hac'ul, yuto hawu yuxin xaischah macta yetxa Comam Dios yak'lobal yanma.

*Tzotelto naj Pablo yiñ naj Onésimo tet naj Filemón*

<sup>8</sup> Haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan, yuxin chu walnihan tawet baytet caw yilal hawatx'eni. <sup>9</sup> Yaja' haca' chu yay cosat cok'anni hunu tzet ye tu', hac tu' chu walnitojan tawet, yuto caw xahan ayach wuhan. Hanin Pablo inti'an icham inxahan, caw xin ayinicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Caw chinocan ink'ana'an tawet yiñ naj Onésimo, naj ti' haca'tañe inc'aholan ye naj, yuto ischah naj Comam Jesucristo yul yanma yet ayinicojan preso ti'.

<sup>11</sup> Naj Onésimo ti',\* haca' hunu chejab caw matzet chiocnicoj, hac tu' ye naj hawu yet yalañtocoj, yaja' wal tinañ xin caw chiocnoco naj hawu, haca' yu yocnico naj wuhan bey ti'. <sup>12</sup> Wal tinañ chiwatojan naj tac'atañi hunelxa,

\* 1:11 Hune' bihe Onésimo chal yelapnoj: chiocnicoj.

c'ul chu hachahni naj, haca'ojtam haninan chinchachahan. <sup>13</sup>Wochebalan chicancano naj inc'atañan yu inchejnihan naj, ha'ojtam xin hach chachinchejan selelo naj yulbal ayinictijan yul preso ti' yu Tzoti' c'ul yet colbanile. <sup>14</sup>Yaja' mach chisje inc'ulan inwatx'ehan hunu tzet ye tu' yalañito maŕto chwabehan tzet chawute hawalni, haxinwal hune' chink'anan tawet ti' machojab lañibiloj, wal xin yiñojab hawanma chitita.

<sup>15</sup>Naj Onésimo ti', el naj hanic' tiempohal tac'atañ, yaja' yuñe ismeltzo naj tac'atañ yiñ hunelñe. <sup>16</sup>Yaja' matxa haca'o hunu chejab chuco naj, wal xin caw nimanobjab yelapno naj yul hasat, haca' hunu juŕta caw ochebil ju. Walinan caw xahan ay naj wuhan bey ti', walachpaxo xin, ec'nahobjab xahan chawil naj. Machñeobjabtaj yu jet anmahil naj yuxin xahan chawil naj, walxinto yu juŕtaxa naj yiñ Comam Jesucristo.

<sup>17</sup>Yuxin ta caw juŕtaxa coba yiñ Comam chawabe, chah naj hacojtam haninan chinapnihan tac'atañ. <sup>18</sup>Tato ay hunu istx'ojal iswatx'e naj tawiñ, maca ta ay isc'as naj tawet, teye wetan. <sup>19</sup>Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibrñetojan, tato ay isc'as naj tawet haninan chintohlhan, waxañca xin chinnatijan tawet tato aypaxo hac'as wetan, yuto haninan walan Istzoti' Comam Jesucristo tawet yet hachahni Comam yul hawanma. <sup>20</sup>Hach wuŕtaj yije tzet chink'anan tawet ti', yuto yuninalxa Comam Dios hawehi. Ak' yak'lobal wanmahan, yuto juŕtaxa coba yiñ Comam Jesucristo.

<sup>21</sup>Chintz'ibrñetojan huntেক'an ti' tawet yuto wohtajan tato caw yijemach, caw wohtapaxojan tato ec'balto tzet chayije yibañ tzet chiwaltetotian. <sup>22</sup>Chiwalnipaxtojan tawet, chasay nino bay chinehan yet chinapnihan texol. Caw xin chiwacojan yipo wanmahan ta yu chehtxahli wiñan tet Comam Dios, chiel yiñ isc'ul Comam intohan quexwilnojan.

### *Islahobal iscarta naj Pablo*

<sup>23</sup>Chalto naj juŕta Epafra ta chawil haba bey tu', ayco naj preso wintajan bey ti' yu yalnipaxic'o naj Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>24</sup>Chalpaxto juŕta Marcos, juŕta Aristarco, juŕta Demas yeb juŕta Lucas ta cheyil heba bey tu'; ebnaj ti' wet munlawomalan yiñ ismunil Comam Dios.

<sup>25</sup>Ha'ojab Comam Jesucristo Jahawil chianayo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ bey tu'.

## CARTA ALAXTO TET ANMA HEBREO AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS

### *Tzotel Comam Dios tet anma yu Isc'ahol*

<sup>1</sup> Yet yalañtocoj tx'i'al el yeb nanantañe yu istzotel Comam Dios tet ebnaj jichmam yu ebnaj ischejab Comam. <sup>2</sup> Yaja' wal yirñ islahobal tiempo ti' tzotel Comam Dios jet yu Isc'ahol, ha' xin yul isk'ab Isc'ahol tu' yacanico sunil tzettaj ye tu'; yuto yu Isc'ahol tu' yuxin iswax'e Comam sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Ha' Isc'ahol Comam tu' chiyenilo isk'ak'al yip Comam Dios yeb yechel Comam yehi. Ha' xin yip Istzoti' Isc'ahol tu' ik'ñe sunil tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti'. Lahwi coñissajñencano Comam C'ahole yirñ comul, yoc tz'orino yirñ iswax't'k'ab Comam Dios yul satcañ.

### *Caw ec'bal yelapno Isc'ahol Comam Dios yibañ ebnaj ángel*

<sup>4</sup> Isc'ahol Comam Dios, caw ec'bal yelapno ye yibañ ebnaj ángel; yuto ha' ismunil Comam ec'bal yelapno ye yibañ ismunil ebnaj. <sup>5</sup> Wal xin machi hunu ebnaj ángel bay yal Comam Dios haca' yu yalni Comam tet Comam Cristo: Hach ti', hach Inc'aholan, chiwak'canojan hacawil yirñ hune' tz'ayic ti',\* xi Comam.

Mañtaj yirñ hunu ebnaj ángel bay yalpaxo Comam haca' ti': Haninan Ismam naj. Inc'aholan ye naj, xi.

<sup>6</sup> Chalnipaxo yirñ yet yaniti Comam Dios hunpilan Isc'ahol yul sat yibañk'inal ti':

Yik'abayo isba sunil ebnaj yángel Comam Dios tet naj,\* xiayoj.

<sup>7</sup> Walpaxo yirñ ebnaj ángel chal haca' ti':

Chuteco Comam Dios ebnaj ángel haca' jak'ek' cat yutenpaxico Comam ischejab haca' xaj k'a k'a,\* xi.

<sup>8</sup> Walpaxo yirñ Isc'ahol Comam tu' chala:

Hach Dios, yahaw hach yirñ sunilbal tiempo. Ha' istoholal xin chawax'e yet ayachico Yahawiloj.

<sup>9</sup> Caw chachtzala yirñ isc'ulal, wal istx'ojal xin chayaha. Yuxin sic'bilachilo yu Comam Dios haDiosal. Caw ec'bal tzalahilal yak' tawet sata ebnaj hawetbi,\* xi.

<sup>10</sup> Chalnipaxoj:

Hach ti' Mam Wahawil yet yichebanil hawax'e tx'o tx'otx', hawax'enpaxo satcañ.

\* 1:5 Sal 2:7; Hch 13:33 \* 1:6 Dt 32:43; Sal 97:7 \* 1:7 Sal 104:4 \* 1:9 Sal 45:6-7

- <sup>11</sup> Sunil tzet watx'ebil hawu tu' chitañcaniloj. Walach ti' xin ayachñetic'a yirñ sunilbal tiempo. Sunil tzet watx'ebil tu' chiichambiloj haca' chu isxilbilo hunu xilk'ape.
- <sup>12</sup> Chapajtzoyo haca' chu ispajtzolaxayo hunu k'ap k'ap, cat hahelni haca' chu ishelni hunu mac xil isk'ap, yaja' walach xin hune'ñetic'a ha' hach yirñ sunilbal tiempo, machi bak'inal chachtañiloj,\* xiayoj.
- <sup>13</sup> Machi hunelo ti' yal Comam Dios tet ebnaj yángel haca' yu yalni tet Isc'ahol:  
Ayañ tz'oñino yirñ inwatx'k'aban masanta chiwak'acojan macta ayco ishowal tawiñ yalañ hawoj,\* xi Comam.
- <sup>14</sup> Sunil ebnaj ángel espíritu ebnaj, ayco ebnaj ischejabo Comam Dios yu iscolwa ebnaj yirñ macta chischah iscolbanil.

## 2

### *Hune' colbanile caw niman yelapnoj*

- <sup>1</sup> Yuxin caw yilal janico conabal yirñ huntেক'an cuybanile abebilxatic'a ju, haxinwal mach chicoheq'uילו coba yirñ.
- <sup>2</sup> Yuto ta huntেক'an chejbanile yal ebnaj ángel yet payxa caw ay ismay yucanoj, yuxin ha' mac mañc'oni ay isya'tajil yibañ haca' caw yehi. <sup>3</sup> Hajxamoñ chal tu', ¿tzettaxca chu cocolcha tet isya'tajil ta mach chicam coc'ul yirñ hune' cocolbanil caw niman yelapnoj? Yuto ha' caw Comam Jahawil halni hune' Tzoti' yet colbanile ti' yirñ babelal, haxa ebnaj abeni, ha' ebnaj ak'ni johtañelo yirñ caw isyelal. <sup>4</sup> Yeb xin ha'tic'a Comam Dios yaco isba testigohal yirñ hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' yu ej yechel yip Comam yeb yu ej c'aybalc'ule, yeb yu tzettaj ak'lax yub ebnaj yu Comam Espíritu Santo haca' el yirñ isc'ul Comam Dios.

### *Hune' mac bay tit cocolbanil*

- <sup>5</sup> Mañtaj yalaño yip ebnaj ángel yacto Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal bay lañan cotzotel ti', hune' chito huli. <sup>6</sup> Yuto ay hune' bay chal yul Yum Comam Dios haca' ti':  
¿Tzet yelapno ye anma yuxin chanatij? ¿Tzet yelapno ye anma yuxin chawaco yirñ hac'ul?
- <sup>7</sup> Txanñe hanic' ishelanil anma hawak' hanic' tiempohal sata ebnaj ángel. Lahwi tu' hayenilo ismay yeb xin caw ay yelapno elicoj.
- <sup>8</sup> Hawanico sunil tzet watx'ebil hawu yalañ yip anma,\* xiayoj.  
Yet chalni tato sunil tzettaj ye tu' can yalañ yip anma, chaliloj tato machi hunu tzet ye tu' ti' mach can yalañ yip, yaja' mañto ixtaño jilni ta ayco sunil yalañ yip anma. <sup>9</sup> Yaja' wal Comam

\* 1:12 Sal 102:25-27 \* 1:13 Sal 110:1 \* 2:8 Sal 8:4-6



Jesús, Comam txanñe hanic' yip yak' Comam Dios sata ebnaj ángel hanic' tiempohal ak'lax ismay yeb caw ay yelapno elicoj yu isya'tajil camical, yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin yak' isba yiñ camical yu isc'ulalo jiñ.

<sup>10</sup> Comam Dios watx'erñe sunil tzettaj ye tu', yeb yu Comam yuxin iswatx'e, choche tato sunil yuninal chischah ismajul satcañ cat yec' yiñ isc'ulch'anil Comam, yu yak'le Comam Jesucristo isya'tajil, hac tu' yu istz'ajna isc'ulal Comam Dios yiñ Comam Jesús Iscolomal anma. <sup>11</sup> Suniloñ ayoñxaco yuninalo Comam Dios ti' hune'rñe Comam yeb hune' mac coñanico yuninalo Comam tu', ha' ton xin Comam Jesucristo. Yu hune' tu' yuxin ha' Comam Isc'ahol Comam Dios, mach chitx'ixwi coriyalni yuxtajoj, yeb ebix janab, mach chitx'ixwi Comam yalni ebix yanaboj. <sup>12</sup> Haca' yu yalni Comam Jesús tet Comam Dios bay chala:

Chachwalic'ojan tet ebnaj wuxtajan yeb tet ebix wanaban.

Chachinbitñepaxojan xol yet chiscutxban isba, \* xi.

<sup>13</sup> Ay hune'xa bay chala:

Yiñ Comam Dios chicawxi inc'ulan, xi.

Ay hune'xa bay chalpaxoj:

Ayinic'ojan bey ti' yeb wuninalan xayak' Comam Dios wetan, \* xi.

<sup>14</sup> Yuxin ha' nimanile ik'bil yu Comam Jesucristo lahan haca' isnimanil ebnaj ayco yul isk'ab Comam. Hayet iscam Comam xin isk'oji yiñ yahaw camical, ha' ton naj matzwalil. <sup>15</sup> Hac tu' xin yu iscolni Comam sunil mac ayicto yalañ yip xiwquilal camical yiñ sunilbal tiempo.

<sup>16</sup> Yuto mañtaj yiñ ebnaj ángel hul Comam colwal, walxinto ha' ebnaj titna yiñ naj Abraham hul Comam iscolo'. <sup>17</sup> Yuxin caw yilal yuteco isba Comam haca' hañoiñ yuxtajoñ ti', yu istz'ay isc'ul jiñ yeb yu yoc tzotelo jiñ tet Comam Dios, haca' hunu naj yahawil sacerdote caw yijem, yanico isba Comam xahanbalil jiñ yu yelcano comul jibañ. <sup>18</sup> Yuto ec'lena Comam Jesucristo yiñ isya'tajil yeb yiñ ilwebal yuxin ha' Comam chicolwa jiñ yiñej ilwebal chul jibañ.

### 3

#### *Caw ec'bal yelapno Comam Jesús sata naj Moisés*

<sup>1</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, hex yet hexxa Comam Dios, awtebilex yu Comam yu heyoc yuninaloj. Caw cam cheyaco henabal yiñ Comam Jesucristo, Comam chejbilti yu Comam Dios yeb chitzotel jiñ tet Comam haca' hunu naj yahawil sacerdote, ha' yiñ Comam tu' xin ayco janma.

\* 2:12 Sal 22:22 \* 2:13 Is 8:17-18

<sup>2</sup> Comam Jesucristo tu' caw yijem yute isba tet Comam Dios yirñ hune' ismunil ak'lax tet; hacpax tu' naj Moisés, caw yijem yute isba naj yirñ ismunil ak'lax xol iscoñob Comam Dios. <sup>3</sup> Yaja' Comam Jesús, ec'bal yelapno Comam sata naj Moisés tu'. Haca' hunu naj chianicariñ hunu te' ña, ec'bal yelapno naj yibañ te' ña chiswatx'e tu'. <sup>4</sup> Haca' hunu te' ña tinañ, yilaltic'a ay hunu mac chianicariñ te', hac tu' xin ye sunil tzettaj ye tu', ha' Comam Dios watx'erie.

<sup>5</sup> Hac tu' xin naj Moisés caw yijem yute isba naj ismunla xol iscoñob Comam Dios yuto ischejab Comam Dios ye naj. Ha' xin ismunil naj ha' yalni tet coñob yirñ tzet chal Comam Dios. <sup>6</sup> Wal Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios yehi, caw yijem yirñ ismunil yul yatut Comam Dios. Hune' yatut Comam tu' xin ha' ton hañoriñ ti', yaja' ta t'iñan iscawxi coc'ul yirñ tzet ayco yipo janma yirñ caw tzalahilal.

*Hune' xewilal chak' Comam Dios tet iscoñob*

<sup>7</sup> Yuxin yal Comam Espíritu yul Yum Comam Dios haca' ti':  
Tato cheyabe tzet chiwalti'an hanin Dios inti'an,

<sup>8</sup> mach cheyak' cawxo heyanna haca' yu yoc anma mañ'omal wetan bey tx'otx' desierto, quinyanicojan yirñ ilwebal.

<sup>9</sup> Ha' bey tu' quinyacojan heyichmam yirñ ilwebal, waxarica yil ebnaj hunték'an isc'ulal inwatx'ehan yulbal cawina habil.

<sup>10</sup> Yuxin tit inhowalan yirñ hunték'an anma tu', walnihan:  
“Nanantañetic'a bay chato hunték'an anma tu' isnabal, mañtic'a chohtañelo inbehan,” quinchiyan.

<sup>11</sup> Walnihan yu inhowalan haca' ti': “Hunték'an anma ti' mañtic'a chischah hune' xewilal chiwak'an,”\* quinchiyan, xi Comam yul Yum.

<sup>12</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, caw cheyil heba, machojob hunujex cheyak' cawxolo heyanna, machojob hunujex chebej heyanico heyanna yirñ Comam, cat heyinilo heba yirñ Comam Dios itzitz. <sup>13</sup> Wal xin hununoxab tz'ayic heyiptzen heba hununex, yak' isba lañan istzotel Comam jet haca' yalni yul Yum, yurñe machi hunujex chexsubcha yu mule cat iscawbilo heyanna. <sup>14</sup> Yuxin ta liñanoñ yirñ sunilbal tiempo yirñ tzet jaco yipo janma yet yalañtocoñoj, ay comajul isc'atañ Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios:  
Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an,  
mach cheyak' cawbolo heyanna haca' yute anma mañ'on yirñ tzet walan,\* xiayoj.

<sup>16</sup> ¿Mac xin anmahil huntেক'an ebnaj lahwi yaben Istzoti' Comam Dios ismañic'on yirñ tzet yal Comam tu'? Ha' ton ebnaj jet coñob Israel yilti naj Moisés yul coñob Egipto. <sup>17</sup> ¿Mac yirñ xin tit ishowal Comam Dios yulbal cawina habil? Ha' ton huntেক'an mac yaco ismul tet Comam bey tx'otx' desierto, iscamcano bey tu'. <sup>18</sup> Yeb xin, ¿mac tet yak' binaho Comam isbi yet yalni tato mach chiocto yul hune' xewbal chak' Comam? Ha' ton tet macta mañic'on yirñ tzet yal Comam. <sup>19</sup> Hac tu' chu cotxumni ta mach octo anma yirñ hune' xewbal chak' Comam tu', yuto mach yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam.

#### 4

<sup>1</sup> Yuxin yak' isba chito haltelax joc yirñ hune' xewilal chak' Comam Dios, hune' haltebilcano yu Comam, yuxin caw yilal cheyil heba, tajca ayex mach chexoc yirñ hune' xewilal tu'. <sup>2</sup> Yuto hallaxpaxo Tzoti' yet colbanile jet haca' yu yallax tet ebnaj tu', yaja' xin matzet iswatx'e yirñ ebnaj yet yaben ebnaj, yuto mach yaco yanma ebnaj yirñ. <sup>3</sup> Wal hañon xajayto yul janma yirñ Comam choñoc yirñ hune' xewilal chal Comam tu'. Yu chal yul Yum Comam haca' ti':

Walan yirñ inbihan yu inhowalan tato maxtic'a chiocto huntেক'an anma ti' yul hune' xewbal chiwak'an, xi Comam,\* xiayoj.

Yirñ caw yeli hataxtic'a yet iswatx'encano Comam Dios sat yibañk'inal ti' isxew Comam yirñ ismunil, <sup>4</sup> yuto chal yul Yum Comam Dios yirñ ishuj tz'ayic haca' ti':

Xew Comam yirñ ishuj tz'ayic yirñ sunil tzet iswatx'e,\* xiayoj.

<sup>5</sup> Chalnipaxo yul Yum Comam: Huntেক'an anma ti' mach chiocto yirñ hune' xewbal chiwak'an,\* xiayoj.

<sup>6</sup> Yaja' yilal ayto mac chiocto yirñ hune' xewilal tu' tinañ, yuto tet ebnaj Israel bay babel hallax Tzoti' yet colbanile, yaja' mach octo ebnaj yirñ hune' xewbal tu' yu ismañic'omal.

<sup>7</sup> Yuxin ay hune' tiempohal yebilcano yu Comam Dios, ha' ton hune' tiempohal bay ayon ti' tinañ. Payxatax halbilcano yirñ hune' xewbal ti', yak'nipaxo Comam yala' naj David yul Yum Comam, bay chala:

Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an, mach hipo cheyute heba,\* xiayoj.

<sup>8</sup> K'inalo ta oc ebnaj Israel yirñ hune' xewbal tu' yu naj Josué machim tzotel Comam Dios yirñ hune' tiempohal bay ayon ti'. <sup>9</sup> Yuxin ay hune' xewbal chak' Comam tet macta yetxa Comam yehi. <sup>10</sup> Yuxin macta chiocto yul hune' xewbal

\* 4:3 Sal 95:11 \* 4:4 Gn 2:2 \* 4:5 Sal 95:11 \* 4:7 Sal 95:7-8

chak' Comam ti' chixewcano yiri sunil ismunil, haca' yu isxew Comam yet lahwi iswatz'encano hune' yul sat yibañk'inal ti'.  
 11 Yuxin jak'aweco yiri coc'ul jocto yiri hune' xewbal chak' Comam, yuñe machi hunujoñ chicobeybalñe isbeybal ebnaj mañc'om tu'.

12 Yuto Istzoti' Comam Dios caw itzitz sunil chisje yu, chik'axpon yul janma haca' hunu ch'en espada cabeb yeh. Istzoti' Comam tu' chiapni yiri janma yeb yiri conabal yeb yiri tzet jehi. Chisyenilo tzet chiec' yiri conabal yeb yiri janma, ta c'ul maca mach c'uloj. 13 Sunil tzet watz'ebil yu Comam Dios, machi hunu chu yeban isba sata Comam. Sunil tzet ye tu' haban ye yul sat Comam, Comam bay chijal tzettaj chicowatz'e.

### *Comam Jesús ha' chitzotel jiri tet Comam Dios*

14 Comam Jesús Isc'ahol Comam Dios, xameltzo satcañ, ha' chitzotel jiri tet Comam Dios, yuto yahawil sacerdote ye Comam. Yuxin yilal colirban coba yiri cuybanil bay ayco janma. 15 Wal Comam yahawil sacerdote tu' chu istz'ay isc'ul jiri yiri coya'tajil, yuto hayet yec' Comam yiri isnimanil coxol caw tx'i'al ilwebal hul yibañ haca' ej ilwebal chul jibañ, yaja' machi bay yaco ismul Comam. 16 Yuxin yiri sunilojab janma chorñhitzico isc'atañ Comam Dios Jahawil, Comam caw xahan ayon yu, haxinwal chitz'aypaxo isc'ul jiri cat coñiscolnilo yirnej isya'tajil chihul jiri.

## 5

1 Yuto sunil ebnaj yahawil sacerdote saybililo ebnaj xol anma, yak'lax ismunil ebnaj istzotel yiri anma tet Comam Dios, yeb yu yalten ebnaj ofrenda yeb xahanbal tet Comam yiri ismul anma. 2 Ebnaj yahawil sacerdote tu' lahan ebnaj yeb yet anmahil chihoyxipaxico ilwebal yiri ebnaj, yuxin chu istz'ay isc'ul ebnaj yiri macta machi isnabal yeb yiri macta c'aynatoj. 3 Yuxin yilal yalten ebnaj xahanbal yiri ismul babel cat yak'ni ebnaj xahanbal yiri ismul anma. 4 Machi hunu ebnaj toñe oc yiri hune' munil caw ay yelapno tu', walxinto ha' Comam Dios sayñeco ebnaj, haca' yu issaylaxico naj Aarón. 5 Hacpax tu' Comam Cristo mach toñe yaco isba yahawilo sacerdote ischuquil, wal xin ha' Comam Dios ak'ñe hune' ismunil caw ay yelapno tu', yuto ha' Comam Dios halnicano haca' ti':

Hach ti' Inc'aholan, haninan chiwak'an hacawil yiri hune'  
 tz'ayic ti',\* xiayoj.

6 Yeb xin ay hune'xa bay halbilcano yu Comam haca' ti':

\* 5:5 Heb 1:5

Hach ti' sacerdote yiri sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec,\* xiayoj.

<sup>7</sup> Yet yehic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' caw ok'i yeb caw ip txahli tet Comam Dios, isk'anni tet Comam Dios, Comam ay yip iscolni tet camical; yaben Comam istxah yuto caw yijem yute isba Comam. <sup>8</sup> Waxañca Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús, yaja' hul isya'tajil yibañ caw xin yijem yute isba tet Comam Dios yu ej ilwebal hul yibañ. <sup>9</sup> Yu isyijemal Comam tu' yuxin ak'lax ismunil yak'ni colbanil mach istañbal tet macta chiyijen tzet chal Comam. <sup>10</sup> Ha' xin Comam Dios añeco Comam Jesús yahawilo sacerdotahal yu istzotel jiri tet Comam, haca' naj Melquisedec yet payat tiempo.

*Caw ay ismay ta choñmeltzoto jintaj*

<sup>11</sup> Caw tzet'ato tzet chiwochehan chiwalan teyet yiri huntেক'an ti', yaja' ya'ta quexcowatx'enico yiri yuto caw laño chitxumcha heyu. <sup>12</sup> Yuto haca'xa istiemphal yichi heyaben cuybanile ti', cuywawom hexxam tinañ, yaja' wal xin ayto yilal hecuylax yiri yac'tohal yiri huntেক'an babel cuybanile yet Comam. Caw haca' ye niñte nene', mañto chu yak'lax hunu tzet ye tu' islob, to imeto chiak'lax tet, hac tu' heyehi. <sup>13</sup> Huntেক'an babel cuybanile tu' yet mac mañto chik'oji istxumni yiri istoholal, yuto haca' to niñte unin imeto chiak'lax tet, hac tu' yehi. <sup>14</sup> Wal huntেক'an cuybanile aycacari xin yet mac ayxa isnalbal yiri istoholal, xak'oji istxumni baytet c'ul yeb baytet mach c'uloj; ha' mac haca' tu' lahan haca' icham anma, chu isloni cawla tzet ye tu'.

## 6

<sup>1</sup> Wal tinañ xin, belwojoriwe cosataj, haxinwal caw helan choñelicoj. Canojabcano huntেক'an babel cuybanile yiri Comam Jesucristo, machojab choñoc cocayerie huntেক'an babel cuybanile jabe tu'; haca' cuybanile chihalni yiri cobejnicano cowatx'en huntেক'an tzet chiiniti camical jibañ, yeb yiri tzet chu janico janma yiri Comam Dios. <sup>2</sup> Yeb cuybanile yiri yah ha' cowi', yeb cuybanil janayo cok'ab yibañ iswi' mac chichahni ismunil tet Comam Dios, yeb yiri tzet chu yitzitzibicari camom, yeb yiri isya'tajil mach istañbal chak' Comam Dios tet anma. <sup>3</sup> Wal tinañ xin ha' cuybanile aycacari ha' chiwalan teyet ta hac tu' chiel yiri isc'ul Comam Dios.

<sup>4</sup> Ha' mac xachahni sajilk'inal yul yanma yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xaischah isc'ulal Comam Espíritu Santo, <sup>5</sup> yeb xin xayabe ischi'al Istzoti' Comam Dios, yeb yiri yip Comam chisye yiri huntেক'an chihuli. <sup>6</sup> Huntেক'an mac

\* 5:6 Sal 110:4

tu' ta chilo isnabal yir Comam Dios, ¿tzettaxca chu ismeltzo yul isk'ab Comam hunelxa? Yuto lahan haca' lañan yanicañ Isc'ahol Comam Dios yir culus hunelxa, cat yanico yir tx'ixwilal sata sunil anma.

<sup>7</sup> K'inalo tx'o tx'otx' tinañ, yet chi-la-yak'ni ha' riab cat yuc'nito tx'otx' ha'; ta c'ul tz'unub chak' tx'otx' tet naj chimunla sat tx'otx', ha' chaliloj ta ayayo isc'ulal Comam Dios yibañ. <sup>8</sup> Yaja' ta tx'ixrie te' chak' tx'otx' yeb te' comon telaj, machi nino xin isc'ulal chak' tx'otx', chielto tz'acti' yibañ tx'otx' yu Comam, haxa yir islahobal xin cat isriuslaxcanto tx'otx'.

*Caw lir'anojabor'netic'a yir tzet ayco yipo janma*

<sup>9</sup> Waxa'ica hac tu' cotzotelañ hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay juañ, yaja' caw johtajañ tato hex ti' ayxaco isc'ulch'anil Comam Dios teyir, ha' xin chalniloj tato ayxa hecolbanil. <sup>10</sup> Yuto Comam Dios istoholarietic'a chiswax'e, machi xin chisnahulrieto Comam isc'ulal hewax'e yeb isc'ulch'anil hec'ul heye tet Comam yet hecolwa yir mac yetxa Comam Dios yehi, hune'rie ha' xin lañan hewax'empaxo tinañ. <sup>11</sup> Caw xin chijochehañ tato hac tu' chewax'e yir sunil heyanna yir sunilbal tiempo, haxinwal tz'ajan chechah tzet ayco yipo heyanna.

<sup>12</sup> Mach chijochehañ ta chexisabilo yir ismunil Comam; walxinto beybalriewe isbeybal ebnaj ayco yanma yir Comam Dios yeb ay isnimanc'ulal. Ebnaj chibeybalrien huntেক'an tu' chischah ebnaj tzet haltebil yu Comam Dios.

<sup>13</sup> Yet yaltencano Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul tet naj Abraham yeb ta caw hanta'ie yuninal naj, ha' isbi Comam yak' binahoj yet yaltencanoj, yuto machi hunuxa mac ec'bal yibañ Comam, yuxin ha' isbi Comam yak' binahoj. <sup>14</sup> Yalni Comam haca' ti': "Yir caw isyelal, caw tx'i'al isc'ulal chiwak'an tawet, cat wak'ni pohchahocañan hawuninal," xi Comam. <sup>15</sup> Caw xin niman yute isc'ul naj Abraham tu' yechman yir niman tiempo, lahwi tu' ischahni naj tzet halbilcano yu Comam tu'.

<sup>16</sup> Hayet chak'ni binaho anma isbi hunu mac yir hunu tzet ye tu', ha' isbi hunu mac ec'bal yibañ ha' chak' binahoj; yuxin hayet chak'ni binaho anma isbi hunu mac yir hunu tzet ye tu' t'irñan chucanoj, matxa hunu mac chu yoc tzotelo yibañiloj. <sup>17</sup> Hac tu' yute Comam Dios, yak' binaho Comam isbi yir tzet yaltencanoj, yurte isyenilo Comam tet mac bay yalte tu' tato t'irñan yucano yu Comam, mach chiec'to yet yijni isba yir tzet yalte tu'.

<sup>18</sup> Hac tu' xin ay cabeb mach chu ishec'ni isba yuto mach chu yanico Comam lek'ti'al; ha' ton istak'wecanico Comam yir yaltenpaxcano Comam yet yak'ni binaho isbi yir tzet

yalte. Hac tu' chu coñyiptzen Comam yuñe iscawxí coc'ul yíñ tzet haltebil jet yu, hañon saybilon yu Comam yu coñiscolni.

<sup>19</sup> Ha' tzet ayco yipo janma tu', ha' choñlirñbani cat yak'ni ist'irñanil janma, haca' chu islirñban ch'en ancla te' barco yibañ ha' mar. Hune' iscawxobal coc'ul xaapni sata Comam Dios haca' ta xak'axponic'to yinta k'ap k'ap aycañ yictabal yatut Comam Dios bey satcañ. <sup>20</sup> Hac tu' yu isbabicto Comam Jesucristo cosataj, ishajnicano cobeh. Hac tu' xin yu yoccano Comam tzotelo jirñ tet Comam Dios; yahawil sacerdote yeco Comam jirñ yirñ sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec yet payat tiempo.\*

## 7

### *Sacerdote Comam Jesucristo haca' naj Melquisedec*

<sup>1</sup> Naj Melquisedec tu', ha' naj isreyal coñob Salem yet payat tiempo, yeb xin issacerdote Comam caw aycano yip ye naj. Yet hunel xin yet isbeyc'o naj Abraham yirñ hune' howal, isk'oji naj yirñ huntেক'an ebnaj rey. Haxa yet ismeltzo naj Abraham, yul chalaxo naj yul beh yu naj Melquisedec; isk'anni naj isc'ulal Comam Dios yibañ naj Abraham tu'.

<sup>2</sup> Yak'ni naj Abraham isdiezmohal sunil tzet yik' naj yirñ howal tu' tet naj. Hune' bihe Melquisedec chal yelapnoj: *Yahawil yirñ caw istoholal*, yeb xin *Yahawil yirñ ak'anc'ulal*, yuto naj Melquisedec tu' yahaw coñob Salem ye naj, Salem chal yelapnoj: *ak'anc'ulal*. <sup>3</sup> Naj Melquisedec tu' mach ohtabilo mac ismam naj yeb mac ismi' naj, yebpaxo mac yichmam naj. Machipaxo mac chalni yirñ yet ispitzc'a naj yebpaxo yirñ iscamical naj yuxin yechel yeco naj yirñ Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, yuto machi isbi bak'in lahwi ismunil naj.

<sup>4</sup> Tinañ xin txumweloj ta caw niman yelapno ye naj Melquisedec tu', yuto ha' caw naj jichmam Abraham ak'ni isdiezmo tet naj yirñ sunil tzet yik' naj yet isbey naj yirñ howal.

<sup>5</sup> Haca' yalni isley naj Moisés, ebnaj sacerdote titna yirñ naj Leví, ay yip ebnaj isk'anni tet yet coñob isdiezmohal yirñ sunil tzet aya, waxañca xin yuxta isba ebnaj, yeb yichmam ebnaj ye naj Abraham. <sup>6</sup> Yaja' wal naj Melquisedec tu', mach titnajo naj yirñ naj Leví, yaja' yak' naj Abraham isdiezmo tet naj. Isk'annicano naj isc'ulal Comam Dios yibañ naj Abraham tu', naj bay yalte Comam Dios isc'ulal isc'ul. <sup>7</sup> Caw johtaj tato naj chik'anni isc'ulal Comam Dios yibañ hunu maca, ec'bal yelapno naj yibañ hune' mac tu'.

<sup>8</sup> Ebnaj yuninal yuninal naj Leví k'anni isdiezmohal sunil tzet ye tu' tet yet coñob, ebnaj tu' le-camto ebnaj, yaja' wal naj

\* 6:20 Sal 110:4

Melquisedec xin chal Yum Comam Dios tato itzitzto naj, yuto machi bay chal yirñ iscamical naj.

<sup>9</sup> Chu jalni tato ebnaj titna yirñ naj Leví, ebnaj k'anni ch'en diezmo, ha' hun ebnaj ak'ni isdiezmo tet naj Melquisedec yet yak'ni naj Abraham isdiezmo. <sup>10</sup> Yuto waxarica maŕto naj Leví yul sat yibañk'inal ti' yet yul chahlaxo naj Abraham yu naj Melquisedec, yaja' ayxatic'a naj Leví yirñ naj Abraham, yuto ichmame ye naj Abraham yirñ naj Leví tu'.

<sup>11</sup> K'inalo tato yu ebnaj sacerdote levita watz'ico anma Israel yul sat Comam Dios yuto ha' ebnaj ak'ni ley tet coñob Israel, matxam yilalo oc hune'xa mac tzotelo yirñ anma, hune' mac haca' naj Melquisedec mach haca'o naj Aarón, naj titna yirñ naj Leví. <sup>12</sup> Yuxin hayet chihellax hun majan ebnaj sacerdote, yilal ishella xpaxo ley. <sup>13</sup> Comam Jesucristo, Comam bay chitzotel hune' ti', mach yic'alo naj Leví ye Comam, walxinto yirñ hunmajanxa ebnaj Israel bay tit Comam, yirñ yic'al Comam tu' xin machi hunu mac oclena sacerdotahal. <sup>14</sup> Caw johtaj tato Comam Jesucristo yirñ naj Judá titna Comam, yaja' xin matzet yalcano naj Moisés tato ebnaj chitit yirñ yuninal naj Judá tu' ay ebnaj chioc sacerdotahal xol anma Israel.

<sup>15</sup> Yirñ hune' ti' caw habanto cotxumni ta hune' mac alaxico sacerdotahal jirñ, lahan yeb naj Melquisedec. <sup>16</sup> Oc sacerdotahal yaja' maŕtaj yu hune' ley chalni tato yilal istit yirñ hune' majan ic'ale, machoj, to yu yip isk'inal Comam mach istañbal. <sup>17</sup> Yuto yal Comam Dios tet Comam Jesús:

Hach ti' sacerdote, chachoc tzotelo yirñ anma wetan yirñ sunilbal tiempo haca' naj Melquisedec,\* xi Comam.

<sup>18</sup> Hunték'an chejbanile ak'lax yu naj Moisés yet yalañtocano tu' xalahwi ismunil yuto machi yip yeb xin matzet iswatz'e.

<sup>19</sup> Hunték'an chejbanile tu' machi hunu mac oc c'ulal yul sat Comam Dios yu, yaja' ay hune'xa caw c'ul occano seleloj, ha' ton Comam Jesucristo hune' ayco yipo janma, yu hune' tu' yuxin chorñhitzico isc'atañ Comam Dios.

<sup>20</sup> Hune' ayco yipo janma ti', yak' binaho Comam Dios isbi yirñ yet yaltencano Comam. Ebnaj sacerdote Israel mach yak' binaho Comam Dios isbi yet yak'laxcano ismunil ebnaj yu Comam. <sup>21</sup> Wal Comam Jesucristo Jahawil yak' binaho Comam Dios isbi yet yak'nicano Comam ismunil Comam, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Yak' binaho Comam Dios isbi, machi xin chishel isba tzet chala yet yalni haca' ti': "Hach ti' sacerdote hach, chachoc tzotelo yirñ anma wetan yirñ sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec," xiayoj.

\* 7:17 Sal 110:4



22 Yuxin ha' Comam Jesús t'iñbancano hune' iscab trato caw ec'bal c'ul sata hune' babel.

23 Ebnaj sacerdote yet yalañtocado tu' machi yu iscancano ebnaj yíñ ismunil yíñ hunelñe yuto chi-la-camto ebnaj, yuxin caw tx'i'al ebnaj ec'lena yíñ hune' munil tu'.

24 Walpaxo Comam Jesucristo machi bak'inal chicami, yuxin mach chiec'to ismunil tu' tet hunuxa maca, wal xin sacerdote Comam yíñ sunilbal tiempo. 25 Yuxin ch'ak' Comam colbanile mach istañbal tet macta chihitzico isc'atañ Comam Dios yu Comam Jesús. Ha' Comam xin chitzotel jíñ tet Comam Dios yíñ sunilbal tiempo yu mach chicam Comam.

26 Ha' Comam Jesucristo tu' ha'ñech'an Comam chu yoc tzotelo jíñ tet Comam Dios; yahawil sacerdote Comam, caw c'ulcano Comam, machi nino istx'ojal ayco yíñ, machi nich'ano ismul, pohbililo isba xol anma mulum. Ilaxto Comam isc'atañ Comam Dios satato satcañ. 27 Mach lahana Comam haca' ebnaj yahawil yíñ ebnaj sacerdote, titna yíñ yuninal naj Leví yuto ebnaj tu' hunun tz'ayic yalten ebnaj no nok' yíñ xahanbalil. Yíñ babelal chak' ebnaj isxahanbal yíñ ismul, lahwi tu' cat yalten ebnaj xahanbal yíñ ismul anma. Wal Comam Jesús hunelch'an yaco isba Comam xahanbalil yu comul.\* 28 Ebnaj ak'lax ismunil yoc yahawil sacerdote yu isley naj Moisés masantic'a ay istx'ojal ebnaj, yaja' wal Isc'ahol Comam Dios, hune' mac bay yak' binaho Comam isbi yet yak'ni ismunil yoc yahawil sacerdote yet tzujanilxa, hune' mac tu' mañtic'a nich'ano istx'ojal yíñ sunilbal tiempo.

## 8

*Comam Jesús ha' chitzotel jíñ tet Comam Dios yíñ hune' iscab trato*

1 Ha' hune' caw yilal yíñ huntেক'an chijal ti' to ay hune' mac yahawil sacerdote jíñ, tz'oñan yíñ iswatx'k'ab Comam Dios yul satcañ.\* 2 Tinañ xin lañan istzotel Comam jíñ yul yatut Comam Dios ay satcañ, hune' ña tu' ha' caw Comam Dios watx'erñe, mach anmahoj.

3 Sunil ebnaj yahawil sacerdote ak'bil ismunil ebnaj yalten sabehal yeb xahanbal tet Comam Dios, hacpax tu' Comam Jesús yilaltic'a ay tzet chalte Comam tet Comam Dios. 4 Ta aytoc'o Comam yul sat yibañk'inal ti' matxam yilalo chioc Comam sacerdotahal, yuto ay ebnaj sacerdote ak'bil ismunil yak'ni xahanbal haca' yalni isley naj Moisés. 5 Ismunil ebnaj sacerdote yul yatut Comam Dios tu' yechelñe ye yíñ tzettaj ay yul satcañ. Caw johtaj tato yechelñe yehi yuto hayet yalañto mañto chiswatx'e naj Moisés yatut Comam Dios, yalni Comam tet naj haca' ti': "Abe tzet chiwalti'an, caw haca'

\* 7:27 Lv 9:7 \* 8:1 Sal 110:1

yechel inyehan tawet bey iswi' witz, hac tu' chawute,\* xi Comam. <sup>6</sup> Yaja' wal tinañ ayxaco Comam Jesús yíñ hune' munil ec'bal isc'ulal sata ismunil ebnaj sacerdote, yuto ha' Comam chitzotel yíñ anma tet Comam Dios yíñ hune' iscab trato ec'bal isc'ulal sata hune' yet babelal. Hune' iscab trato tu' caw ec'bal isc'ulal chalte Comam Dios jet ik'bil yu.

<sup>7</sup> K'inalo ta can anma c'ulal yu hune' babel trato matxam yilalo yak' Comam hune' iscab trato ti'. <sup>8</sup> Yaja' yil Comam Dios ta mach c'ulu elico hunték'an anma tu' yul sat, yuxin yalcano Comam yul Yum:

Ha' Comam Dios Jahawil, chalni haca' ti': Chul hune' tiempohal bay chiwak'an hune' iscab trato tet anma Israel yeb tet anma Judá.

<sup>9</sup> Ha' hune' iscab trato ti' mach lahana yeb haca' hune' wak'an tet yichmam ebnaj yet winilojan yul tx'otx' Egipto, haca'taÑe xin inxequiltijan ebnaj. Yaja' yu mach isyije ebnaj intratotu'an, yuxin inbejcanojan ebnaj.

<sup>10</sup> Ha' xin hune' trato chiwak'an tet anma Israel yíñ tzujanilxa tu', ha' ton hune' ti': Chiwacojan inchejbanilan yíñ isnabal ebnaj cat intz'ibñenicojan yíñ yanma ebnaj. Haninan xin chinocan isDiosalo ebnaj cat yoc ebnaj incoñobojan.

<sup>11</sup> Yíñ hune' tiempohal tu', matxa yilalo chiscuy hunu mac yet coñobal, maca hunu mac ayto yu isba yebi yu quinyohtaÑenan. Wal xin sunil mac chinohtaÑenan, sunil niÑte unin yeb ichamta anma.

<sup>12</sup> Chiwak'nicanojan nimanc'ulal yíñ istx'ojal, matxa xin chinnatijan ismul,\* xi Comam.

<sup>13</sup> Hayet chalni Comam ac' yíñ hune' iscab trato laÑan yalni tato ichamxa hune' babel trato, yuto sunil tzet xaichambiloj chilahwi ismunil, hanic'xaÑe xin cat istaÑiloj.

## 9

*Hune' yatut Comam Dios sat tx'otx'al yeb hune' bey satcañ*

<sup>1</sup> Hune' babel trato tu' ay chejbanile chihalni yíñ tzet chu isyijen ebnaj sacerdote ismunil tet Comam Dios, yaja' yul hune' yatut Comam sat tx'otx'al ti'. <sup>2</sup> Hune' yatut Comam tu', hac ti' yehi: Cabeb cuarto yul, pohbilayo yu hune' k'ap k'ap litx'ancañ yictabal. Hune' babel cuarto chihallax *Txahulal*, ha' tu' ayicto ch'en lámpara yeb te' meña, yeb ixim pan chihaltelax tet Comam Dios. <sup>3</sup> Haxa hune' cuarto yintac'to k'ap litx'ancañ tu' caw *Ec'na txahul* chihallax yíñ. <sup>4</sup> Ha' bey tu' ay hune' altar naba oro bay chiñuslax pom, yulicto cuarto tu' aypaxicto te' caña yet istrato Comam Dios, sunil yíñ te'

\* 8:5 Ex 25:40 \* 8:12 Jer 31:31

ayco ch'en oro. Yul te' caña tu' ayayto hune' xalu naba oro bay ayayto maná, aypaxayto isk'ojoch naj Aarón, hune' te' k'ojoch elilo iswol; aypaxayto ch'en ch'en pak'an yehi bay tz'ibrēbiloco ley. <sup>5</sup> Yibañ te' caña tu' ayahto yechel cawañ ebnaj ángel chiyij querubín, ha' chaliloj ta ayayo Comam Dios bey tu', leyanilto xic' ebnaj yibañ ismajil te' caña tu'. Yaja' wal tinañ, mach caw yilalo choñoc jala' yiri tzet caw ye huntēk'an tu'.

<sup>6</sup> Hac ton tu' ye iswatx'ebanil yatut Comam Dios tu'. Yul hune' babel cuarto hunun tz'ayic yocto ebnaj sacerdote isyijeno ismunil tet Comam. <sup>7</sup> Wal yul hune' cuarto caw ec'na txahul xin, hañc'añe naj yahawil sacerdote chiocto yul, yaja' xin hunelñech'an chiocto naj yulbal habil. Hayet chiocto naj, ik'bil ischiq'uil no nok' yu naj yu yalten naj yiri ismul, yeb yiri ismul sunil anma mach nano yu chanic'o ismul.

<sup>8</sup> Hac tu' chu yak'ni Comam Espiritu johtañeloj ta hayet yocnico hune' babel cuarto tu' mañto chihajlax beh japni yiri sat Comam Dios.

<sup>9</sup> Hune' babel cuarto tu' yechelñe yiri hune' tiempo bay ayon ti', yuto huntēk'an sabehal yeb xahanbal chihaltelaxi, mach chiswatx'eco isnabal anma chiyiyo isba bey tu' yiri istoholal. <sup>10</sup> Huntēk'an chejbanile tu' yiriñe tzet chilolaxi yeb tzet chiuc'lax bay chitzoteli, yiri issajñelax tzettaj ye tu'; huntēk'an tu' yetñe conimanil yehi. Ocnico huntēk'an chejbanil tu' yiri ismunil masanto yet yapni istieñpohal isheln Comam tzettaj ye tu'.

<sup>11</sup> Yaja' xahulic'o Comam Cristo, ha' Comam Yahawil sacerdote xayak' isc'ulal jet, huntēk'an yilaltic'a yuli. Haxa hune' yatut Comam Dios bay ayco Comam Jesús sacerdotēhal caw ec'bal isc'ulal yeb tz'ajan yehi, mañtaj ebnaj winaj watx'eñe, mach yeto yul sat yibañk'inal ti' yehi. <sup>12</sup> Xaapni Comam Jesús sata Comam Dios satcañ, yaja' mañtaj ischiq'uil no' chiw maca ischiq'uil no' niñte wacax yalte Comam, walxinto ha' caw ischiq'uil Comam yalte. Xaapni Comam sata Comam Dios yiri hunelñe yeb yiri sunilbal tiempo, hac tu' yu isk'oji Comam yak'nicano colbanil mach istañbal.

<sup>13</sup> Yiri caw yeli ischiq'uil no' winaj wacax yeb ischiq'uil no' chiw yeb istañil no' k'opo wacax chitxihlaxico yibañ anma mulum, ay yip issajñencano isnimanil anma yet payxa tu'.

<sup>14</sup> Hajxam ischiq'uil Comam Jesucristo to caw ec'balto ay yip issajñen janma yiri istx'ojal, yuñe coyijen yiri tzet chal Comam Dios, Comam itzitzñetic'a, yuto yu Comam Espiritu mach istañbal, yuxin yaco isba Comam Cristo xahanbalil tet Comam Dios, caw xin machi nino istx'ojal Comam.

<sup>15</sup> Ha' iscamical Comam Jesucristo ak'ni taño sunil mule alaxico yalañ hune' babel istrato Comam Dios, yuxin tinañ

ha' Comam Jesús chitzotel jiri tet Comam Dios yiri hune' iscabtrato ti', yurhe hariori awtebiloni yu Comam chicochah comajul mach istaribal haltebilcano yu Comam.

16 Haca' hunu testamento\* watz'ebilcanoj, machi yip te' tato maxto chicam naj añecano te'. 17 Machi yip hune' testamento tu' tato itzitzto naj añecanoj, wal ta xacam naj wal tu' ay yip.

18 Yuxin ha' hune' babel istrato Comam Dios yilal malto ischiq'uul no nok' yijnicano isba. 19 Yuto hayet lahwi yawten naj Moisés chejbanil chal ley tet anma Israel, issomni naj ischiq'uul no' tzehla wacax yeb ischiq'uul no' chiw xol ha ha', yanico naj no' lana caj yiri iswi' isk'ab te' hisopo islahbanayto naj xol chic' tu', istxihnico naj yiri yumal ley yeb yibari sunil anma Israel. 20 Yalni naj Moisés tu' xin: "Ha' chic' ti' chit'iribancano istrato Comam Dios chak' teyet. Yilal xin heyijen tzet chala," xi naj. 21 Istxihnipaxico naj Moisés chic' yiri yatut Comam tu', yeb yiri sunil munlabal chiocnico yu ebnaj sacerdote yul yatut Comam tu'. 22 Haca' yalni ley ta sunil tzettaj ye tu' masanto chic' chisajrieni, machi xin nimanc'ulal yiri ismul anma ta machi chic' chimaltoj.

*Yaco isba Comam Jesús xahanbalil yiri comul*

23 Huntek'an yechelre yeco yiri tzet ay yul satcari yilal issajrielax yu xahanbal, yaja' wal tzet ay satcari choche xahanbal ec'na c'ul sata huntek'an tu'.

24 Yuto Comam Cristo maxtaj yul hune' yatut Comam Dios watz'ebil yu ebnaj winaj bay octoj, hune' yechelre yeco yiri yatut Comam ay yul satcari, walxinto caw apni Comam sata Comam Dios yul satcari, ha' xin Comam chitzotel jiri tet Comam Dios tinar. 25 Comam Jesucristo mach hayelta yaco isba xahanbalil haca' yute ebnaj yahawil sacerdote, yet yanico ebnaj ischiq'uul no nok' xahanbalil. Ebnaj tu' hunun habil yocto ebnaj yul yatut Comam Dios yalteno ischiq'uul no nok' yiri xahanbalil, maxtaj ischiq'uul ebnaj chalte. 26 Ta hac tu', tx'i'alxam el chicam Comam yichitax iswatx'i yul sat yibarik'inal ti'. Wal xin ha' caw yehi to ha' yiri islahobal tiempo ti' ha' caw Comam hul yak'aco isba xahanbalil yiri hunelre yu yinilo Comam comul.

27 Yuto sunil anma yilal hunelch'an chicami, lahwi tu' cat yillaxi yiri tzet chielico yul sat Comam Dios. 28 Hac tu' xin Comam Jesucristo hunelrech'an yak' isba xahanbalil yu yinilo Comam ismul tzetc'a anma. Wal xin chul Comam yiri iscayelal, yaja' matxataj yu yinilo ismul anma, to yu iscolni Comam macta chiechmani.

\* 9:16 Testamento, ha' ton hune' hum bay chala tzettaj chiyacano naj mame tet yuninal yet yalarito maxto chicami

## 10

<sup>1</sup> Yuto ha' huntেক'an xahanbal chal isley naj Moisés maḡtaj ha' tzet caw ay yul satcañ, wal xin yechelñe yeco yĩñ huntেক'an isc'ulal yilal yuli. Huntেক'an xahanbal chalte ebnaj hunun habil mach chu istz'ajban isc'ul anma choche ishitzaco isba isc'atañ Comam Dios. <sup>2</sup> Yuto ta huntেক'an xahanbal chal isley naj Moisés tu' chu issajñiencano anma yĩñ ismul, chimisbej yalten xahanbal, yuto matxa ismul chabe.

<sup>3</sup> Wal xin ha' isxahanbal anma chi-la-yak' hunun habil tu', ha' chak'ni isnab anma isnaniti ismul. <sup>4</sup> Yuto ischiq'uil no' winaj wacax yeb no' chiw, mach chik'oji yinilo ismul anma.

<sup>5</sup> Yuxin yet yul Comam Jesucristo yul sat yibarñ'inal ti' yalni tet Comam Dios haca' ti':

Matxa chisje hac'ul ch'ak'lax xahanbal yeb sabehal tawet, yuxin ak'bil innimanilan hawu, ha' chiwak'an yĩñ xahanbalil tawet.

<sup>6</sup> Mach chitzala hac'ul yĩñ xahanbal chiñuslaxi yeb sabehal chiak'lax tawet yu yinilo mule.

<sup>7</sup> Yuxinto chiwalan tawet: Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyijenan tzet chawala, haca' yu istz'ibñelaxcano wiñan yul Hawum.\* xi Comam.

<sup>8</sup> Yĩñ babelal, yal Comam Cristo ta mach isje isc'ul yeb mach chitzala Comam Dios tato chiak'lax xahanbal yeb sabehal tet, yeb no nok' chiñuslaxi yu yel ismul anma, waxañca xin hac tu' yalni ley. <sup>9</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam: “Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyijenan tzet chawala,” xi Comam. Chal yelapno tu' ta chilo huntেক'an babel xahanbal tu' cat yanico hune' ac'. <sup>10</sup> Xacoñyaco Comam Dios yetoj yuto isyije Comam Jesucristo tzet yal isc'ul Comam Dios yet yalten isba yĩñ xahanbalil yĩñ hunelñe.

<sup>11</sup> Sunil ebnaj sacerdote Israel hununñetic'a tz'ayic ayco ebnaj yĩñ ismunil yalten xahanbal yeb xin hune'ñetic'a ha' xahanbal chalte ebnaj, waxañca xin mach chu yinilo mule.\*

<sup>12</sup> Yaja' wal Comam Cristo hunelñech'an yaco isba xahanbalil yĩñ comul yĩñ sunilbal tiempo, lahwi tu' yoc tz'oñino Comam yĩñ iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>13</sup> Ha' tu' ay Comam yechman yalaxico sunil mac ayco ishowal yĩñ yalañ yoj.\* <sup>14</sup> Yuto hune'ñe xahanbal yak' Comam coñyanico yĩñ istoholal yĩñ hunelñe hañori yetoñixa Comam ti'.

<sup>15</sup> Chak'paxo isba Comam Espíritu Santo yĩñ huntেক'an ti' yet chalni:

\* 10:7 Sal 40:6-8 \* 10:11 Ex 29:38 \* 10:13 Sal 110:1

16 Hune' intratohan chiwak'an tet anma Israel yet tzujanilxa, ha' ton hune' ti': Chiwacojan inchejbanilan yul yanma yeb yiri isnabal,\* xi.

17 Lahwi tu' yalnipaxoj:

Matxa bak'in al xin chinnatijan ismul yeb istx'ojal,\* xi Comam.

18 Yuxinto ayxa nimanc'ulal yiri mule, matxa yilalo chiak'lax xahanbal hunelxa.

*Hitzojorweco sata Comam Dios yiri sunil janma*

19 Yuxin tinañ hex wuxtaj hex wanab, yirxa sunil janma choñapni yiri sat Comam Dios bay ay yehobal caw ay yelapnoj, yaj yu ischiq'uil Comam Jesucristo. 20 Chu japni yu hune' ac' beh chiak'ni k'inale iswatx'e Comam yet istzilmoyo k'ap k'ap aycari yul yatut Comam Dios yet iscam Comam Jesús.

21 Ha' Comam Jesús ha' yahawil sacerdote, chitzotel jiri tet Comam Dios, ha' caw ay yelapnoj, chimunla yul yatut Comam Dios yul satcari. 22 Yuxin hitzojorweco yiri sunil janma sata Comam Dios, jak'aweyto yul janma yiri caw isyelal yuto sajxa ye janma yu ischiq'uil Comam, matxa istx'ojal chietanto conabal; yeb xin sajxa ye conimanil yu ha ha' caw saj.

23 Colirbawe coba yiri cuybanile xajabe ti', machojab chicabcon coc'ul yiri tzet ayco yipo janma, hune' bay tzujanoricoj, yuto chij isba tzet haltebil jet yu Comam Dios.

24 Cosaya'we yiri tzet chu cocolwa jiri hununori, haxinwal chicolahico coxahanñen coba cat cowatx'en isc'ulal jiri hununori.

25 Machojab chicobej cocutxban coba yiri culto, haca' chute hunték'an ebnaj, wal xin jiptzewe coba hununori, yuto lañan isyenilo isba tato lañan ishitzti tiempo bay chihul Comam Jesucristo.

26 Yuto ta lahwi johtañenilo isyelal hune'rñetic'a ha' xin janico comul, matxa hunuxa xahanbal chu yak'ni taño comul chijaco tu'. 27 Ta hac tu' toxarñe chijechma yul hune' niman isya'tajil jibañi yeb k'a k'a' chitañtzenilo sunil macta ayco ishawal yiri Comam Dios. 28 Yet chismañ'om hunu mac isley naj Moisés, ta ay xin cawañi maca oxwañi mac chalni tato yeli mañ'om hune' mac tu', mak'bil ismak'lax camoj, matxa nimanc'ulal yiri. 29 Hajxam mac chiyahni Isc'ahol Comam Dios yeb matzet chalilo ischiq'uil Comam yul sat, chinilo ispixan Comam Espiritu Santo, Comam choñocheni. Hunték'an mac tu' caw ec'balto isya'tajil chiay yibañi, yuto ha' ischiq'uil Comam Jesucristo t'iñbancano istrato Comam Dios, corñanipaxico yeto Comam. 30 Caw johtaj tato halbilcano

\* 10:16 Jer 31:33 \* 10:17 Jer 31:34

yu Comam Dios, haca' ti': "Haninñehan chiwilan yin tzet chielico anma, haninan chiwak'an ispaj selet tet,"\* xi Comam. Chalnipaxo yul Yum Comam: "Ha' Comam Dios Jahawil chiilni yin tzet chielico iscoñob," xiayoj. <sup>31</sup> iCaw ay ismay yet chanayo Comam Dios itzitz isya'tajil jibañ!

<sup>32</sup> Naweti yet yalañtocoj yet hechahni issajilk'inal yul heyanna caw heyak' techaho isya'tajil hul teyibañ. <sup>33</sup> Hex ti' quexbahlaxi, heyetalax sata anma, ayex xin hul isya'tajil teyibañ yu quexcolwa yin mac ak'lax ec'oya' yanma tu'. <sup>34</sup> Caw tz'aypaxo hec'ul yin ebnaj alaxicto yul preso, machi xin oc bisc'ulal yin hec'ul yet yilaxilo tzet ayex yuto heyohtaj ta ec'balto isc'ulal chiak'lax teyet yul satcañ, huntেক'an machi bak'inal chilahwi. <sup>35</sup> Yuxin machojab chebej iscawxi hec'ul, yuto niman ispaj selet chak'lax teyet. <sup>36</sup> Niman cheyute hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, haxinwal chu hewatx'en tzet choche isc'ul Comam Dios cat hechahnipaxo tzet haltebilcano yul Yum Comam, <sup>37</sup> yuto chal yul Yum Comam Dios: Caw hanic'xañe bay chul Comam, Comam yilal yuli, caw mach chiec'to yet yuli.

<sup>38</sup> Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios ha' ton mac mañtic'a chisbej iscawxi isc'ul yin Comam, yaja' wal mac chimeltzo yintaj mach chitzala isc'ul Comam yin,\* xi yul Yum Comam.

<sup>39</sup> Yaja' wal hañori ti' mach choñmeltzo jintaj haca' ebnaj chimeltzo yintaj cat istocano yin isya'tajil. Wal hañori ti' chicochahocolbanil yuto xajayto yul janma yin Comam.

## 11

### *Ebnaj yayto yul yanma yin Comam*

<sup>1</sup> Hayet chijanayto yul janma yin Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta ayco yin janma cochahni tzet echmabil ju, yeb xin t'iñan jecoj ta chijil yin huntেক'an tzet mañto chijilico yin.

<sup>2</sup> Ebnaj ischejab Comam ec'lana yet payxa can ebnaj c'ulal yu yayto ebnaj yul yanma yin Comam.

<sup>3</sup> Yu chijayto yul janma yin Comam Dios, yuxin t'iñan jecoj ta yu Istzoti' Comam xin iswatx'e sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ. Yuxin sunil tzet watx'ebil chijil tinañ, mach yin tzet watx'ebilxa titnaj.

<sup>4</sup> Yu yayto naj Abel yul yanma yin Comam Dios yuxin yalte naj hune' xahanbal ec'bal c'ul sata yet naj Caín. Hac tu' yu iscancano naj c'ulal yul sat Comam Dios, ischahni Comam isxahanbal naj. Waxañica cannaxa naj Abel tu', yaja' yexñe istzotel naj jet yu yayto naj yul yanma yin Comam Dios.

\* 10:30 Dt 32:35 \* 10:38 Ha 2:3-4

<sup>5</sup> Yu yayto naj Enoc yul yanma yiri Comam Dios yuxin ilaxto naj satcañi yu Comam, mach yil naj camical, matxa xin hunu mac ilni naj. Chal yul Yum Comam Dios tato yet yalañto mañto chiilaxto naj satcañi tu' caw tzala Comam Dios yiri tzet iswatx'e naj. <sup>6</sup> Yuto ta machi jayto yul janma yiri Comam Dios mach chitzala Comam yiri tzet chicowatx'e, yuto ha' mac choche chihitzico isc'atañi Comam Dios yilal yanayto yul yanma tato ay Comam Dios yeb ta chak' Comam ispaj tet macta yiri sunil yanma chisayni Comam.

<sup>7</sup> Yu yayto naj Noé yul yanma yiri Comam Dios, yuxin hayet yalni Comam ta chak' hune' niman yaxñab isyijen naj tzet yal Comam, yoc naj iswatx'eno hune' barco bay chicolcha naj yeb yixal yeb oxwañ isc'ahol yeb ebix alibe, waxañca xin mañto ixtaño hune' ñab tu'. Yu yayto naj Noé yul yanma yiri Comam Dios yuxin colcha naj, wal anma xin tañilo sunil. Iscancano naj c'ulal yul sat Comam Dios, yu yayto naj yul yanma yiri Comam.

<sup>8</sup> Yu yayto naj Abraham yul yanma yiri Comam Dios, yuxin hayet yawtenilo Comam naj, caw yijem yute isba naj, isto naj sat hune' tx'o tx'otx' halbilcano yu Comam Dios ta chak'lax ismajulo naj. Waxañca xin mach yohtajo naj bay ay tx'otx', yaja' isbejcano naj iscoñob, isto naj. <sup>9</sup> Caw yayto naj yul yanma yiri Comam Dios, isto naj ehoyo sat tx'o tx'otx' yalte Comam Dios; yaja' haca' wayañbal yu yec' naj sat tx'otx', iswatx'en naj k'ap mantiado yatutoj. Hacpax tu' xin ebnaj c'ahole, naj Isaac yeb naj Jacob, ha' hun ebnaj yiri tzet yalte Comam tu' tet naj Abraham. <sup>10</sup> Yuto naj Abraham tu' ha' hune' coñob caw c'ul yehayto isxe', ha' echmabil yu naj. Hune' coñob tu', ha' caw Comam Dios anayo ismalil, ha'tic'a xin Comam watx'eni.

<sup>11</sup> Hacpax tu' ix Sara yayto ix yul yanma yiri Comam Dios, yuxin waxañca caw ixnamxa ix yeb xin mañtic'a hunu yunin ix, yaja' ak'lax yip ix yuninwi. Ispitzc'a nich'an yunin ix yeb yichamil yuto yayto ix yul yanma ta ha' tzet chalte Comam Dios masan chiyij isba. <sup>12</sup> Waxañca caw ichamxa naj Abraham, yaj caw hantañe anma pohchacani yiri. Caw haca' isbisil tx'umel yeb arena ay isti' ha' mar, machi hunu mac chu isbisni.

<sup>13</sup> Sunil hunttek'an ebnaj tu' mach ischah ebnaj tzet haltebil yu Comam yet iscamto ebnaj; yaja' yu yayto ebnaj yul yanma yiri Comam yuxinto haca'tañe yilto ebnaj yiri tzet haltebilcano yu Comam tu' yiri nahat, caw xin tzala ebnaj yiri. Istxumnilo ebnaj tato toñe chiec' ebnaj yul sat yibañk'inal ti'. <sup>14</sup> Yuxin ha' mac chitxumni haca' tu', chisyeloy ta lañan issayni hune' yehobal bay chiehi.



15 Yaja' ta ha' bay titna ebnaj ha' bay ayco isnabal ebnaj, meltzomi ebnaj yintaj. 16 Yaja' wal xin, ha' hune' ehobal ec'na c'ul ay yul satcañ, ha' ayco yirñ isnabal ebnaj. Yuxin mach chitx'ixwi Comam Dios yet chalni ebnaj Comam isDiosaløj, yuto ay hune' iscoñob ebnaj watx'ebil yu Comam.

17 Yu yayto naj Abraham yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin isyije naj yak'ni hunpilan isc'ahol yirñ xahanbalil yet yilwelax naj yu Comam Dios; waxañca xin halbil tet naj yu Comam haca' ti': 18 "Yirñ naj Isaac chipohcha hawuninal," xi Comam. 19 Yuto yohta naj Abraham tu' ta chu ispitzc'ancañ Comam Dios camom, yuxin haca'tic'a ak'bil itzitzbocañ naj Isaac, yak'lax naj tet ismam.

20 Yu yayto naj Isaac yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin yalañto yalni naj yirñ hunttek'an isc'ulal chischah naj Jacob yeb naj Esaú yu Comam Dios.

21 Yu yayto icham Jacob yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet toxa chicam icham, yalnicanano icham yirñ hunttek'an isc'ulal chischah isc'ahol, ha' ton naj José, yay xulno icham yibañ iswi' isk'ojoch, yak'ni tzalaho isc'ul icham yirñ Comam Dios.

22 Yu yayto naj José yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin yet yalañto mañto chicam naj, yalnicanano naj tato ay hune' tz'ayical ti' bay chiel ebnaj Israel sat tx'otx' Egipto. Yalnipaxo naj tato chito ebnaj Israel tu' isbajil isnimanil naj yet chiel ebnaj sat tx'otx' Egipto tu'.

23 Yu yayto ismam yeb ismi' naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios yuxin hayet ispitzc'a naj yebalaxilo naj oxeb ixahaw, yuto caw c'ulch'an jilni naj. Mach xin xiw ismam naj yeb ismi' naj tet chejbanile yak' naj isreyal Egipto tato chipotx'lax niñte winaj unin.

24 Yu yayto naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet icham tzeh naj matxa yoche naj oco yunino ix iscutz'in naj rey Egipto tu'. 25 Walxinto ha' yec'ya' yanma naj yinta iscoñob Comam Dios, ha' issayilo naj sata yak'ni tzalaho yanma naj yirñ hunttek'an tzalahilal yet yul sat yibañk'inal ti', hunttek'an pet chitañiloj. 26 Istxumnilo naj tato ec'balto c'ul yec'ya' yanma naj yu Comam Cristo sata yochen naj isk'alomal tx'otx' Egipto tu', yuto ha' yirñ tzet chak' Comam ispajo tet naj, ha' bay ayco yanma naj.

27 Yu yayto naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin el naj yeb ebnaj Israel sat tx'otx' Egipto, machi xin xiw naj ta chitit ishowal naj rey tu' yirñ naj. Caw yirñie Comam Dios yaco isnabal naj, haca'tañie caw yilico naj yirñ Comam, Comam machi jilico yirñ. 28 Yu yayto naj Moisés yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin yec'tze naj k'iñ Pascua, ischejni naj txihlaxoco

ischiq'uul no' me' yiñ iswi' yeb yiñ isc'ul ispultahil yatut ebnaj Israel, yuñe mach ispotx' naj ángel ak'om camo anma isbabel c'ahol ebnaj Israel tu'.

<sup>29</sup> Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin ispoh isba ha' mar Rojo, yec'to ebnaj yictabal ha', caw xin tajin bay ec'to ebnaj. Haxa yet yec'to ebnaj Egipto yalni, ishunban isba ha', ishik'nito ebnaj ha', iscamilo ebnaj.

<sup>30</sup> Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet lahwi hujeb tz'ayic yec' hoyon ebnaj yiñ coñob Jericó yay buyna isc'ubal hune' coñob tu'. <sup>31</sup> Yu yayto ix Rahab, ix tx'oj ye iswi', yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin mach cam ix yinta macta mañic'om, yuto c'ul yu ischahni ix ebnaj Israel beyc'o ilwal yiñ coñob tu'.\*

<sup>32</sup> ¿Mactaxca hunuxa chiwalan tinañ? Caw matxam tiempo ta chinocan tzotelo yiñ naj Gedeón, naj Barac, naj Sansón, naj Jefté, naj David yeb naj Samuel yebpaxo ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.\*

<sup>33</sup> Yu yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin ay ebnaj k'oji yiñ nimeta coñob, aypaxo ebnaj watx'en istoholal yet yoc yahawil, ay ebnaj ischah tzet haltebil yu Comam Dios, ay ebnaj majchen isti' no' balam.

<sup>34</sup> Ay ebnaj k'oji isbutni nimeta k'a', ay ebnaj colcha tet ch'en espada, ay ebnaj machi yip yaj hul yip ebnaj, caw xin c'ul elcanico ebnaj yiñ howal, isk'oji ebnaj yiñ ebnaj ak'om howal tit yul hune'xa nan coñobal. <sup>35</sup> Aypaxo ebix ix itzitzbicañ yunin yu yayto yul yanma yiñ Comam Dios.

Ay ebnaj caw ya'ta yu iscami, yu mach chisje ebnaj ismañic'o' tzet chal Comam Dios yuto choche ebnaj chiak'lax itzitzbocañ yiñ hune' k'inale mach istañbal.

<sup>36</sup> Ay ebnaj ec'ya' isbahlaxi ishatelaxpaxoj, ay ebnaj c'albalax yu ch'en cadena, ay ebnaj alaxicto yul preso.

<sup>37</sup> Aypaxo ebnaj k'ojlax camoj, ay ebnaj c'uplaxayo yicta yu ch'en serrucho, ay ebnaj alaxico yiñ ilwebal, aypaxo ebnaj ak'lax camo yu ch'en espada. Ay ebnaj nananta bay ec'le, xil no' me' yeb xil no' chiw ayco xilo isk'ap ebnaj, yak'len ebnaj meba'il yeb isya'tajil, isbahlaxpaxo ebnaj. <sup>38</sup> Anma yul sat yibañk'inal ti' mach yeto ay ebnaj yec' xol, machi hunu bay caw ehayo ebnaj, walxinto ha' sat tx'otx' desierto ec' ebnaj yeb iswi'la witz yeb yulaj ch'en ñach'en, yeb yulaj tx'o tx'otx' holan ec' ebnaj.

<sup>39</sup> Sunil ebnaj ti', waxañca caw c'ul isbeybal ebnaj yu yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam Dios, yaja' machi hunu ebnaj chahni tzet haltebil yu Comam Dios. <sup>40</sup> Yuto ayoñico yiñ isnabal Comam Dios yiñ hune' tzet ec'bal c'ul tu', yuxin mach

\* 11:31 Jos 6:22-25 \* 11:32 Jc 13:2-16:31

yij isba tzet nabil yu Comam yiri ebna j ischuquil, walxinto chihunico ebna jinta yiri istoholal.

## 12

### *Yiriie Comam Jesús hijaco conabal*

<sup>1</sup> Yuxin cotxumuloj ta haca' hoybiloñi yu sunil macta yayto yul yanma yiri Comam Dios, yuxin cobeja'wecano sunil tzet choñetantoj yeb mule choñak'ni ayc'ayoj; cat jak'ni janma colahnico yiri hune' arie bay ayoriicoj. <sup>2</sup> Jak'aweco conabal yiri Comam Jesús, yuto ha' Comam ak'ni pitzc'aho janayto yul janma yiri Comam Dios, ha' Comam xin chitz'ajbancanoj. Yaco isba Comam yul isk'ab camical yiri te' culus, machi xin yoc yiri waxañica caw tx'ixobal hune' camical tu', yuto yohta Comam ta lahwi yec'ya' yanma tu' cat ischahni tzalahilal. Tinañ xin tz'oñan Comam yiri iswatx'k'ab Comam Dios.

<sup>3</sup> Yuxin txumwe yiri tzet yu yak'ni techaho Comam Jesús isya'tajil yu anma mulum, haxinwal mach chitibayo heyu yeb xin mach chepxax teyintaj. <sup>4</sup> Waxañica ayco ip heyu hek'oji yiri istx'ojal, yaja' mañto hunujex ti' cheyabe isya'il camical. <sup>5</sup> Yaja' xin xato nahul heyu yiri tzet chal Comam Dios jet yul Yum hañori coñyuninal, bay chala:

C'ahol, machojab chiscay hawi' yet chachiscuyni Comam Dios Jahawil. Machojab xin chañmeltzo tawintaj yet chañiscachni Comam.

<sup>6</sup> Yuto ha' mac xahan ay yu Comam chaco Comam yiri istoholal. Haxa mac chischah Comam yuninaloj chayo Comam isya'tajil yibañi yu iscuychahi,\* xi yul Yum Comam.

<sup>7</sup> Chahwe isya'tajil chati Comam Dios teyibañi yu hecuychahi, yuto quexyuninalxa Comam yuxin hac tu' chexyute. ¿Tom ay hunu naj c'ahole ti' mach chicuylax yu ismam?

<sup>8</sup> Yaja' ta mach chayo Comam isya'tajil yu hecuychahi haca' chu Comam yiri macta yuninalxa, chal yelapno chal tu' ta mach quexyuninaloj, lahanex haca' niñte unin machi ismam.

<sup>9</sup> Conabawetij haca' yet niñte uninori ak'lax cocachbanil yu comam yeb yu comi' caw xin jabe yiri tzet yala, ¿hatom xin tzet chal Comam Dios ay yul satcañ, mach chicoyije yuñe cochahni cok'inal?

<sup>10</sup> Comam comi' tu' coñiscach hanic' tiempohal haca' yoche isc'ul, hajxam Comam Dios choñiscach Comam yu isc'ulalo jiri, yuñe jelcanico haca' Comam, Comam machi nino istx'ojal yiri. <sup>11</sup> Yiri caw yeli yet chihul isya'tajil jibañi yu cocuychahi, mach chitzala coc'ul yet chihul jibañi, walxinto bisc'ulal chulo

\* 12:6 Job 5:17; Pr 3:11-12

coc'ul, yaja' lahwí tu' chak'ni istoholal jet yeb ak'anc'ulal macoñ bay chialaxayo isya'tajil tu'.

*Caw ay ismay ta chicobejcano jabento tzet chal Comam Dios*

<sup>12</sup> Walex haca'tañe paxna yip hek'ab yeb heyoy, ak'we heyanna yoc yip hek'ab yeb heyoy tu'. <sup>13</sup> Saywelo hune' beybale caw tohol haxinwal chiañcha heyoy, hac tu' xin matxa caw chiahcañ iscotxk'ahi.

<sup>14</sup> Aweco yíñ hec'ul heyec' yíñ ak'anc'ulal yeb sunil anma, machojab chebeybalñe istx'ojal, yuto ha' mac chibeybalñen istx'ojal mach chiyil yíñ Comam Dios. <sup>15</sup> Caw cheyil heba, tajca ayex chebej hechahni isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chak' jet, yuto ta hac tu' tx'i'al mac chietaxto heyu, lahan haca' te' howla telaj chicam anma yu. <sup>16</sup> Machojab hunujex ti' chexec' yíñ ixloj, yeb xin machojab hunujex cheyah isc'ulal chak' Comam Dios teyet haca' yute naj Esaú; ishelto naj issabehal yet babel c'ahole yíñ hune' sec' itah. <sup>17</sup> Caw heyohtaj ta haxa yet tzujanilxa yet yochen naj ischab ismajul yeb isc'ulal Comam Dios, haca' chiak'lax tet ebnaj babel c'ahole, matxa ak'lax tet naj, waxañca caw ok' naj sic'lebil, yaja' matxa tzet tz'aj yute' isba naj.

<sup>18</sup> Hex ti' mach hitzanojexico yíñ hunu tzet ye tu' chisje cotzabni, haca' yu ishitzico ebnaj jichmam Israel yíñ witz Sinaí, hune' witz bay caw ah xaj k'a k'a' yíñ, bay caw k'ejholiloj yeb bay caw ñirla c'uh. <sup>19</sup> Machi xin heyabe yok' ch'en trompeta yeb istzotelpaxo Comam Dios. Hayet yaben ebnaj istzotel Comam tu', yalni ebnaj ta matxa chitzotel Comam, \* <sup>20</sup> yuto machi techa hune' chejbanile yu ebnaj, hune' chalni haca' ti': "Tato ay hunu mac chayoy yoj yibañ witz ti' maca hunu no nok', yilal isk'ojlaxcamoj maca chitejlaxcamo yu ch'en lanza," xi. <sup>21</sup> Caw xiwquila tzet yil ebnaj tu', yuxin ha' hun naj Moisés halni haca' ti': "Caw chinluyluncañan yu xiwquilal," xi naj.

<sup>22</sup> Walex ti' xaquexhitzico yíñ witz Sión, ha' iscoñob Comam Dios itzitz, ha' ton hune' Jerusalén ay satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ ismilal ebnaj ángel cutxanico yanico ismay Comam Dios, <sup>23</sup> yeb isc'atañ macta babel yuninal Comam Dios tz'ibñebil isbi yul satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ Comam Dios, Comam juez yeco yíñ sunil anma, yeb bay ay yanma anma c'ulxa yeb tz'ajanxa ye yu Comam Dios. <sup>24</sup> Xaquexhitzico yíñ Comam Jesús, Comam watx'eñeyo iscab trato Comam Dios. Ha' ischiq'uil Comam Jesús tu' coñsajñen yíñ comul, ha' chik'anni nimanc'ulal jirñ tet Comam Dios. Mach haca'ho ischiq'uil naj Abel, to ha' yanayo Comam isya'tajil yibañ mac potx'ni naj, ha' isk'ana.

\* 12:19 Ex 19:16-22; 20:18-21

<sup>25</sup> Yuxin nanñe heyu tajca chemařic'oto Comam Dios chitzotel jet, yuto ta huntেক'an mac mařic'onto Comam Dios yet istzotel tet sat tx'o tx'otx' ti' mach colchahi, žha' tom xin hařoři chořicolchahi ta chicomařic'oto Comam Dios chitzotel jet yul satcaři? Machoj. <sup>26</sup> Yet istzotel Comam Dios yet payxa tu' caw bili tx'o tx'otx', yaja' tinař xin chal Comam haca' ti': "Hunelxařiech'an chintzotelan mařřietaj xin tx'o tx'otx' ti' chiwak'bilojan, wal xin ha' hun satcaři chibilipaxoj," ři Comam. <sup>27</sup> Hayet chalni Comam, *hunelxařiech'an*, chal yelapnoj tato huntেক'an tzet chu ishec'lax yul yehobal watx'ebil yu Comam Dios, chihec'laxiloj cat istařtzelaxiloj, yuñe iscancano huntেক'an tzet mach chu ishec'laxi.

<sup>28</sup> Hac tu' tzet ak'bil jet yu Comam Dios, hune' yet joc yul isk'ab, mach chu ishec'laxi. Yuxin jak'awe yuch'andiosal tet Comam Dios yuñ hune' tu', cat jinayo coba tet Comam yuñ sunil janma, haca' caw choche Comam. Xiwojořiwepaxo tet Comam. <sup>29</sup> Yuto Comam Dios lahan haca' k'a k'a' chisje istařnilo sunil tzet ye tu' yu.

## 13

### *Huntek'an yilal iswatx'en yuninal Comam Dios*

<sup>1</sup> Machojab chebej hexahanñen heba hununex, yuto heyuřtaxa heba yuñ Comam, hacpax tu' ebix ix xachahni Comam heyanařxapaxo ebix. <sup>2</sup> Machojab chenahulñeto heyak'ni bay chiway mac chiec' tec'atař, yuto ay mac ti' ak'ni bay chiway yet anmahil, machi xin yohtajoj tato ángel ebnaj ec' isc'atař.

<sup>3</sup> Machojab chenahulñepaxto ebnaj ayicto yul preso, hacořtam ha' hunex ayexico preso yinta ebnaj. Nawepaxti macta chiak'len isya'tajil, yuto hexxatařxapaxo cheyak'le isya'tajil.

<sup>4</sup> Hayet cheyik'ni heyetbi, ayojab yelapno mohyilal yul hesat; yuñřeojab heyetbi cheyaco heyanařma, yuto ha' mac chiixli yeb chiwinajli, chiay isya'tajil yibař yu Comam Dios. Yebpaxo ha' mac mařto chimohyi cat issayni ismul, chiaypaxo isya'tajil yibař yu Comam Dios.

<sup>5</sup> Machojab cheyaco heyanařma yuñ ch'en melyu. Ak'we tzalaho hec'ul yuñ tzet ay yul hek'ab, yuto chal Comam Dios yul Yum: "Machi bak'inal chexinnařulñetojan yeb chexinbejcanojan,"\* ři Comam. <sup>6</sup> Yuxin sunil janma chijalni haca' ti': Ha' Comam Dios Jahawil chicolwa wuřan, yuxin mach chinxiwan yuñ istx'ojal choche anma iswatx'e wuřan,\* cořchi.

<sup>7</sup> Machojab chenahulñeto ebnaj chiijbali teyuñ yeb ebnaj halni Istzoti' Comam Dios teyet. Txumwec'anab yuñ isbeybal

\* 13:5 Dt 31:6, 8; Jos 1:5 \* 13:6 Sal 56:3-4, 9-11

ebnaj masanto yet iscamto ebnaj. Haca'ojab yanico yanma ebnaj yir Comam Dios hacojab tu' heyanico heyanma yir Comam.

<sup>8</sup> Comam Jesucristo hune'ñetic'a ha' Comam, ha' Comam yet payxa, ha' Comam tinañ, ha'paxo Comam yir sunilbal tiempo. <sup>9</sup> Yuxin mach cheyak' subchaho heba tet hunttek'an nan cuybanile mach ohtabilo ju. Ha'ojab yir isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chiyik' yip janma, mañtaj yir hunttek'an chejbanile yir tzet chilolaxi, yuto hunttek'an tu' matzet chijik' yir.

<sup>10</sup> Hañorñ ti' nanxa hune' coxahanbal; ebnaj sacerdote ayco yalañ isley naj Moisés, machi yoc ebnaj yir isc'uxni hune' xahanbal ti'. <sup>11</sup> Ebnaj yahawil sacerdote tu' chicto ebnaj ischiq'uil no nok' yul cuarto *ec'bal txahul* isbi, ha' chak'balñe ebnaj yir ismul anma; yaja' wal isnimanil no nok' tu' istxam coñob chiñuslaxi. <sup>12</sup> Hacpax tu' yu Comam Jesús, cam Comam istxam coñob Jerusalén yurñe issajñencano Comam yanma anma yu ischiq'uil.

<sup>13</sup> Yuxin elojoñweto haca' bay ilaxilto Comam istxam coñob tu', ha' chal yelapnoj ha' hunorñ chiak'lax elo cotxixobal yinta Comam. <sup>14</sup> Yuto mañtaj yul sat yibañk'inal ti' ay hune' cocoñob ay yir hunelñe, wal xin ha' hune' cocoñob ay yir sunilbal tiempo ha' bay ayto janma.

<sup>15</sup> Yuxin jala'we c'ulla tzoti' yir Comam Dios sunilbal tiempo yu Comam Jesucristo. Ha' hune' coxahanbal chijak' tet Comam, ha' ton cobitñen Comam yu coti'. <sup>16</sup> Machojab chenahulñeto hewatx'en isc'ulal yeb hecolwa yir tzet ayex yir heyet anmahil, yuto hapaxo hunttek'an tu' coxahanbal tet Comam Dios, caw xin chitzala Comam yir.

<sup>17</sup> Yijewe yir tzet chal ebnaj chiijbali texol, watx'ewe tzet chal ebnaj yuto ha' ebnaj chexiptzeni, yeb xin ha' ebnaj chihalni tet Comam Dios yir tzet chewatx'e. Yuxin aweco yir hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal yir tzalahilal chitak'wi ebnaj teyir tet Comam, mach yirño bisc'ulal, ta mach xin mach chechah isc'ulal.

<sup>18</sup> Hañorñti'añ c'ul cobeybalañ, machi istx'ojal nabil juhañ. Txahlañwe jirañ yuto chijochehañ choñec'añ yir sunil isc'ulal. <sup>19</sup> Ha' hune' caw yilal chink'anpaxojan teyet ta chextxahli wiñan tet Comam Dios, haxinwal ta hac tu' chiel yir isc'ul Comam, chinapnihan quexwila'an yir añe.

*K'anlax isc'ulal yibañ ebnaj juxtaj yeb ebix janab*

<sup>20</sup> Ha'ojab Comam Dios yahawil ak'anc'ulal yeb ak'ni itz-itzbocañ Comam Jesús xol camom, Comam cotariemal yeb xin t'irñbancano istrato Comam Dios mach istañbal yu ischiq'uil.

<sup>21</sup> Ha'ojab Comam Dios tu' chiak'ni hehelanil hewatx'en

sunil isc'ulal, haxinwal chewatx'e tzet chal isc'ul Comam cat iswatx'en Comam tzet choche isc'ul jiriñ yu Comam Jesucristo. ¡Jak'aweco ismay Comam Dios yiriñ sunilbal tiempo! Hacojab tu'.

<sup>22</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chink'anan teyet niman cheyute hec'ul yuto hanic'rie hecuybanil chiwatojan teyet yul hune' incartati'an. <sup>23</sup> Chiwaltojan teyet ta xabejtzolax juxta Timoteo. Ta pet chul naj inc'atañan chito naj wintajan yet chintohan quexwilnojan.

<sup>24</sup> Halwe tet ebnaj chiijbali teyiriñ ta chil isba ebnaj yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam. Ebnaj juxtaj yeb ebix janab ay yul ismajul Italia ti' chalto ebnaj ta cheyil heba yiriñ hecawil.

<sup>25</sup> Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hes-unil. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SANTIAGO

### *Yichebanil iscarta naj Santiago*

<sup>1</sup> Hanin Santiago inti'an, ischejab Comam Dios yeb Comam Jesucristo wehan. Chiwaltojan teyet cheyil heba yiñ hecawil, hex cablahoñeb majan wet coñob Israel, hex pujanexto yul sat yibañik'inal ti'.

### *Hune' helanile chak' Comam Dios*

<sup>2</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hayet chihul sunil ilwebal teyibañ, caw ak'we tzalaho hec'ul sic'lebil. <sup>3</sup> Heyohtaj ta hayet chul ilwebal teyibañ yu yillaxi ta ayco Comam Dios yipo heyanna, hac tu' chu hecuyni istecha ilwebal heyu. <sup>4</sup> Yilal helahnico heyak'ni heyanna istecha heyu, hac tu' chu hech'ib yiñ yet Comam Dios, yeb xin tz'ajan chexelcanico yiñ isc'ulal Comam, hac tu' xin matxa nich'ano tzet mach tz'ajanojex yiñ yet Comam.

<sup>5</sup> Tato ay hunujex mañto tz'ajano hehelanil, k'anwe tet Comam Dios, cat yak'ni Comam teyet, yuto mach chismale Comam yak'ni tet macta chik'anni. Chak' Comam tet, yaj mach chalico Comam yiñ sat mac bay chak' Comam hune' tu'. <sup>6</sup> Hayet chicok'anni cohelanil tet Comam, cok'anawe yiñ sunil janma. Machojab chicabcon janma, yuto ha' mac chicabcon yanma, lahan haca' ha' mar ch'ec' jobla yu jak'ek'; nanantaxañe bay chitocanicoj. <sup>7</sup> Ha' mac hac tu' yeco, tajca ch'ec' yiñ isnabal ta ay tzet chischah tet Comam Dios Jahawil. <sup>8</sup> Yuto nan ch'ec' yiñ isnabal tinañ, nanxapaxo ch'ec' yiñ isnabal hecal, hac tu' xin mach t'iñano yeco yiñ isbeybal.

<sup>9</sup> Tato ay hunu juñtaj maca hunu janab ya'ta yehi, yilal yak'ni tzalaho yanma yiñ Comam, yuto ay yelapno ye yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hapax tu' ebnaj juñta yeb ebix janab k'alom, tzalahojabi yet chiilaxayo yu Comam Dios, yuto ha' mac k'alom lahan haca' isxumaquil te' telaj machi nahatli. <sup>11</sup> Yuto hayet chi'ahilo tz'ayic cat ispohcañ yip k'a', chitajilo te' telaj, cat yay hona isxumaquil te', hac tu' xin matxa c'ulch'ano jilni te'. Haca' ishowayo isxumaquil te' telaj tu', hac tu' isc'ayayo ebnaj k'alom yet chiscutxban ebnaj isk'alomal yul sat yibañik'inal ti'.

### *Ilwebal yebej isya'tajil*

<sup>12</sup> Sak'al yet mac chitecha ilwebal yu, yuto hayet chilahwi istecha ilwebal yu hune' mac tu', chak' Comam hune' is-paj selet tet, ha' ton hune' isk'inal mach istañbal, ha' ton



hune' corona haltebil yu Comam tet mac chitzala yirí Comam. <sup>13</sup> Hayet chořimontelax cowatx'en hunu istx'ojal, machojab chijala ta ha' Comam Dios chořimonten cowatx'en hune' tu', yuto Comam mach chu cořismonten cowatx'en hunu istx'ojal, machipaxo tzet chimonten Comam yu yanico ismul. <sup>14</sup> Wal xin, ha' istx'ojal ayco jirí ha' chořimonteni, cat cořiyinito yirí istx'ojal. <sup>15</sup> Ta chijaco janma yirí istx'ojal aytic'aco jirí, yirí chipitzc'ati comul. Haxa yet chich'ib hune' istx'ojal yul janma tu', cat yul hune' camical jirí.

<sup>16</sup> Wuřtaj wanab, hex caw xahan ay wuhan, mach cheyak' subchaho heba. <sup>17</sup> Sunil tzet c'ul yeb sunil tzet tz'ajan yehi tet Comam Dios chicochah. Ha' Comam watx'erie sunil tzet chimujli yul satcañ. Ha' huntেক'an tu' xin chishel isba, wal Comam Dios, hune'řietic'a ha' Comam. <sup>18</sup> Yuto el yirí isc'ul Comam yak'ni cok'inal mach istařbal yu Istzoti' caw yeli, hune' yak' jet yet cochahni yul janma. Yu hune' tu' xin, hařioř caw babeloř sata sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios.

*Yilal coyijen tzet chal Istzoti' Comam Dios*

<sup>19</sup> Wuřtaj wanab, hex xahan ay wuhan, naweti huntেক'an chiwalti'an. Hajbawe hetxiquin heyabeni; mach comono cheyal hunu tzet ye tu' yirí aře, mach comono chitit hehowal. <sup>20</sup> Yuto yet chitit cohowal, mařtaj tzet choche Comam chicowatx'e. <sup>21</sup> Yuxin bejwecano sunil istx'ojal yeb sunil ismachiswalilal caw chipoh yul yibařk'inal ti'. C'ulch'anojab chu hechahni Istzoti' Comam Dios challax teyet, hune' tz'unbilxa yul heyanma yu Comam, yuto ha' chexcolni tet sunil istx'ojal.

<sup>22</sup> Machojab toře chijabe Istzoti' Comam, wal xin yilal coyijeni. Yaj tato toře chijabe tzet chala, mach chicoyijepaxoj, hař-caw-oř chijak' subchaho coba. <sup>23</sup> Ha' mac chi'aben Istzoti' Comam Dios, mach chiswatx'epaxo tzet chala, lahan haca' hunu mac chiyil sat yul ch'en espejo, <sup>24</sup> yaja' lahwí yilni sat tu', caw yirí aře chito nahul yu tzet yillax sat. <sup>25</sup> Wal mac mach chito nahul Istzoti' Comam Dios yu, to caw chaco yirí isc'ul yirí hune' tzet chabe tu' cat isyijeni, caw sak'al yet; ha' Istzoti' Comam tu' chořbejtzonilo yul isk'ab ismachiswalilal.

<sup>26</sup> Ta ay hunu mac yijem yirí tzet chal Comam Dios yalni, yaj ta mach chak' cacha' isti' yirí istx'ojal, ha' hune' anma tu' chiyak' subchaho isba ischuquil. Hac tu' xin nabaře chala tato yijem yirí tzet chal Comam Dios. <sup>27</sup> Yaj ta chořicolwa yirí niřte unin mach ismam, mach ismi', yeb yirí ebix camnaxa yichamil, cat xin copohnilo coba yirí istx'ojal yul sat yibařk'inal ti', wal tu' caw lařan coyijen tzet chal Comam Dios Mame.

## 2

*Lahanr̄ehojab coxahanr̄en anma*

<sup>1</sup> Hex wux̄taj, hex wanab, hex xahechah Comam Jesucristo yul heyanna, Comam caw ay yelapno yehi, lahanr̄ehojab hexahanr̄en heba hesunil. <sup>2</sup> K'inalo ta cutxanexicoj cat yapni hunu naj k'alom, caw c'ul yehico xil isk'ap yeb xin ayco hunu isjolk'ab naba oro. Caw xin c'ul chu hechahni naj, cat heyalni tet naj: “Tz'oñyañ yibañ hune' x̄ila caw c'ul ti',” ta quexchi. Lahwi tu' xin cat yocpaxapno hunu naj caw meba', caw xilxa xil isk'ap aycoj, cat xin heyalni tet naj: <sup>3</sup> “Wal haliri bey tu',” maca “Ayañ tz'oñno sat tx'otx',” ta quexchi. <sup>4</sup> Ta hac tu' cheyute, mach lahano chexahanr̄e ebnaj juxtaj yeb ebix janab. Ha' xin chalniloj ta tx'oj chenaco yiri heyet anmahil.

<sup>5</sup> Hex wux̄taj, hex wanab, txumweloj tato ha' Comam Dios sic'nicañ anma meba' ay yul sat yibañk'inal ti' yu yak'ni Comam isk'alomal tet yiri yanayto yul yanma yiri Comam, cat ischahnipaxo yehobal bay ch'oc Comam Yahawil, hune' yalte Comam tet mac ch'ocheni. <sup>6</sup> Walexpaxo xin cheyah ebnaj meba', machi yelapno ebnaj yul hesat. ¿Mac anmahil chexetani, cat quexyinito sata naj alcal? Ha' ton ebnaj k'alom. <sup>7</sup> ¿Tom mach heyotajoj tato ha' ebnaj tu' tx'oj istzotel yiri Comam Jesucristo ayxaco yul janma?

<sup>8</sup> Ta caw yeli cheyije isley Comam Dios haca' yalni Yum Comam bay chala: “Xahan cheyil heyet anmahil haca' heya'ilr̄ien heba,” x̄icanoj. Ta hac tu' cheyute caw c'ul heyecoj. <sup>9</sup> Yaj ta mach lahano chexahanr̄e heba, cheyaco hemul, cat hecanpaxcano tx'ojal tet isley Comam Dios.

<sup>10</sup> Ta chijala ta sunil ley chicoyije, yaja' ta ay hunuxa chejbanile mach chicoyije, chijaco comul yiri sunil ley haca' tu'. <sup>11</sup> Yuto ha'tic'a Comam Dios halni: “Mach chexixli, mach chexpotx'wipaxo camo anma,” xi Comam. Yuxin ta ay mac mach chiec'ixloj, yaja' ta chispotx' camo yet anmahil, chiyaco ismul tet ley haca' tu'.

<sup>12</sup> Yuxin nanr̄e heyu yiri tzet cheyala', yeb yiri tzet chawatx'e, yuto yilal yixtar̄witi yu hune' ley yet Comam Jesucristo. Hune' ley xacoñbejtzonico yiri cowatx'en tzet choche Comam Dios. <sup>13</sup> Ta mach chitz'ay coc'ul yiri jet anmahil, mach chitz'aypaxo isc'ul Comam jiri yiri hune' tz'ayic yet chiyilni Comam Dios yiri tzet chielico anma. Yaj tato chitz'ay coc'ul yiri jet anmahil, chitz'aypaxo isc'ul Comam jiri.

*Mach toneojab chortzoteli yilal cowatx'en tzet chijala*

<sup>14</sup> Hex wux̄taj, hex wanab, tzet chaliloj ta ay mac ayco yanma yiri Comam yalni, yaj ta machi nich'ano isc'ulal tzet chiswatx'e, ¿tom xin chicolchahi yu ayxa yanma yiri Comam

yalni? ¡Machoj! <sup>15</sup> K'inalo ta ay hunu juġtaj maca hunu janab machi xil isk'ap, maca matzet chislo, <sup>16</sup> cat heyalni tet: “Chawil haba, c'ul chawute hak'uxni haba, wa'an yiñ caw c'ul,” ta quexchi. Matzet xin cheyak'paxo tet, ġtztetaxca chalilo hune' tu'?

<sup>17</sup> Yuxin ta ayex cheyala ta ayco heyanna yiñ Comam, machi xin chewatx'e isc'ulal, nabñe cheyala ta ayco heyanna yiñ Comam Dios. Ha' xin chalniloj ta camomex yul sat Comam.

<sup>18</sup> K'inalo ta ay hunu mac chihalni: “Ayco wanmahan yiñ Comam.” Haxa hunxa mac xin chalpaxoj: “Isc'ulalñe chinwatx'e'an.” Chiwalan teyet, mach ayoco Comam Dios yipo heyanna ta mach chewatx'e isc'ulal. Wal xin chinyehan teyet ta ayco Comam Dios yipo wanmahan yu chinwatx'ehan isc'ulal.

<sup>19</sup> Hex ti', cheyayto yul heyanna tato hune'ñech'an Comam Dios. Caw c'ul hune' tu', yaj maġñetaj hune' tu' yilal yehi. Hacpax tu' ebnaj ischejab naj matzwalil, yohta ebnaj tato hune'ñech'an Comam Dios. Caw xin chiluyluncañ ebnaj xi-wqulal yet chisnanti ebnaj Comam. <sup>20</sup> ¡Tzet hesucal! Cheyala ta ayco heyanna yiñ Comam, machi xin chebeybalñe tzet choche Comam. Ha' xin chalniloj ta machi heyanna yiñ Comam.

<sup>21</sup> Naweti yiñ jichmam Abraham; isyije icham yinito isc'ahol yiñ xahanbalil. Yu tzet iswatx'e icham tu', yuxin occano icham c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Hac tu' xin chu johtañeniloj ta yaco yanma icham Abraham yiñ Comam Dios, yuto isyije icham tzet ak'lax iswatx'e, hac tu' xin yu isyenicanilo isba ta ayco yanma icham yiñ Comam Dios. <sup>23</sup> Hac tu' yu yijni isba yiñ tzet halbilcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Caw yaco yanma icham Abraham yiñ tzet yal Comam Dios, yu hune' tu' xin cancano icham c'ulal yul sat Comam,” ġicanoj. Yuxin yacanico Comam icham Abraham tu' yamigohoj. <sup>24</sup> Yuxin nachaojabilo heyu tato choñcancano c'ulal yul sat Comam Dios yu tzet chicowatx'e, maġñetaj yu janico janma yiñ.

<sup>25</sup> Hac tu' yupaxo hune' ix ix tx'oj ye iswi', Rahab isbi. Cancano ix c'ulal yul sat Comam Dios yu yak' ix bay way ebnaj ischejab Comam, yeb xin nanxa behal bay ischejto ix ebnaj yuñe mach chitzabcha ebnaj. <sup>26</sup> Haca' hunu nimanile matxa yanma ayicto, camomxa, hac tu' ye hunu mac chihalni ta ayco yanma yiñ Comam Dios, mach chisyijepaxo tzet chal Comam, nabañe hune' tu'.

### 3

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach comono cheyochecho heyoc cuywawomal, yuto heyohtaj ta hañori choñcuywahi caw ec'balto chiilax yiri tzet chicowatx'e. <sup>2</sup> Cosunil ayto nixtexa cotx'ojal yiri tzet chicowatx'e, yaja' ta ay mac mach ch'aycay yiri istzoteli, ha' hune' mac tu' caw c'ul, yuto chupaxo isk'oji iscachni sunil isnimanil yirfej istx'ojal.

<sup>3</sup> Chijacto ch'en freno yul isti' no' cheh yuñe isyijen no' tzet chijoche. Hac tu' xin sunil isnimanil no' chito bay chal coc'ul. <sup>4</sup> Hactic'apax tu' te' barco caw nimej te' yaj waxarica chul tirna jak'ek' yiri te' yaj hañech'an nich'an timón chisbak'o naj piloto ha' bay chisyije te', cat isto te' bay chal isc'ul naj. <sup>5</sup> Hac tu' ye nich'an jak' ti', caw nich'anch'an yaj caw cariye sic'lebil, haca' hunu nich'an tz'it k'a' chu isñusnilo huno niman k'eptalaj. <sup>6</sup> Hac tu' ye jak' ti', lahan yeb k'a k'a', mach isbi hanta istx'ojal ayco yiri; yetbi conimanil yehi yuxin sunil conimanil chu yetaxto yu. Hune' k'a k'a' tu', haca'tic'a yul hune' niman k'a' mach istañbal chitit isk'ak'al, hac tu' xin chu yetaxcanto sunil cobeybal.

<sup>7</sup> Hañori anma hoñ ti' choñk'oji cocuyni sunilej no' xol telajil nok'; no' ch'ic, no' laba yebej no nok' ay xol ha' mar. <sup>8</sup> Yaja' wal jak' ti' xin, mach choñk'oji cocuyni. Lahan yeb huno istx'ojal mach chak' cacha' isba, lahan haca' veneno choñak'ni camoj. <sup>9</sup> Ha'tic'a jak' ti' xin, chalni c'ulla tzoti' yiri Comam Dios Mame, ha'tic'a xin chihalni tzoti' tx'oj yiri jet anmahil watx'ebil yu Comam Dios. Ha' anma tu' xin, yechel Comam yehi. <sup>10</sup> Yul coti' ch'elti tzoti' c'ul, yultic'apaxo coti', ch'elpaxti tzoti' tx'oj. Wal xin wuxtaj, wanab, mach cheyute heba haca' tu'. <sup>11</sup> Haca' hunu isnuk' ha ha' tinañ, mach chiahilo ha ha' chi' yeb xin ha ha' c'ah. <sup>12</sup> Hacpax tu' hunu yoj te' higo, mach chu yak'ni te' sat te' aceituna, yeb hunu yoj te' uva mach chu yak'ni te' sat te' higo. Hac tu' ye isnuk' huno ha ha', mach chu yahilo ha ha' chi' yeb xin ha' c'achi'.

### *Cohelanil chitit tet Comam Dios*

<sup>13</sup> Ta ay hunu mac texol caw ay isnabal yeb xin caw ay ishelanil, isyebabilo yiri isc'ulal chiswatx'e, yik'abayo isba yu hune' ishelanil tu'. <sup>14</sup> Yaj ta ayñetic'aco chichonc'ulal caw c'ah yul heyanna, yeb xin chewatx'e istx'ojal yiri heyet anmahil, cat xin heyalnipaxo heba c'ulal, wal xin caw lek'ti' hex. <sup>15</sup> Matxa taj tet Comam Dios chitit hune' yitz'atil wi'e tu', to yetxa sat yibañk'inal ti' yehi, yetxa anma ye hune' yitz'atil hewi' tu', yiri naj matzwalil chitita. <sup>16</sup> Ta aytoco chichonc'ulal jiri, yeb xin ta hañoriñe chijoche ch'oc cowinajil, ta hac tu' mach lañano cobelwi yiri istxolal, caw xin ayto sunil istx'ojal jiri.

17 Ta tet Comam Dios chitit cohelanil, matxa choñec' yirñ istx'ojal, wal xin choñec' yirñ ak'anc'ulal. C'ulch'an chijute coc'ul, cat istz'ay coc'ul yirñ jet anmahil, lahanpaxo jet anmahil yul cosat, yeb xin ist'iñanilñetic'a chijala. 18 Ta ak'anc'ulal chicowatx'e, chicochah ispaj, ha' ton istoholal.

## 4

### *Mach chu heyetbirñen heba yeb istx'ojal*

1 ¿Bay chititico nimeta howal yeb xin niñte howal texol? Wal xin yu huntেক'an istx'ojal chimunla yul heyanna yuxin cheyak'le howal. 2 Hex ti' tzijxañe tzet ye tu' cheyochechoj, yaj mach chek'oji yirñ, yu hune' tu' xin chiec' yul hewi' hepox'wahi, yeb xin chichiwaco hec'ul yirñ mac ay tzet aya. Yu mach chu yoc heyetoj, yuxin ch'ah howal texol. Wal xin mach ch'ak'lax teyet tzet cheyoche tu' yu mach chek'an tet Comam Dios. 3 Waxañca chek'ana, yaj mach ch'ak'lax teyet yuto mach c'ulo chu hek'anni, yuto yu heyetano yirñ istx'ojal cheyoche.

4 Hex ti', caw mach yijemojex, yuto caw cheyocho to heyoc hewatx'en tzet ye tu' tx'oj ay yul sat yibañk'inal ti'. Yu hune' tu' xin, cheyoccano howal yirñ Comam Dios. 5 Tajca ch'ec' yirñ henabal tato machi nich'ano tzet yelapno ye Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yul Hum, bay chala: "Ha' Comam Dios añecanico Comam Espiritu Santo jirñ, Comam Espiritu tu' xahan ayon yu, yuxin choche Comam ta hañe Comam chicoxahanñe,"\* xiayoj. 6 Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxin chicolwa Comam jirñ. Chalnipaxo yul Yum Comam haca' ti': "Chitit ishowal Comam yirñ anma caw lek'ti' chute isba. Walpaxo mac chiyo isba xin, caw chitzala Comam Dios yirñ,"\* xiayoj.

7 Yuxin yijemojab chijute coba tet Comam Dios, cat copahnito naj matzwalil, hac tu' xin ch'elcañ naj jet. 8 Hitzojoñweco isc'atañ Comam Dios, haxinwal chihitzico Comam coc'atañ. Hex mulum, tacobab hec'ul teyirñ yu istx'ojal chawatx'e, yuto caw yilal hesajñen heyanna yul sat Comam Dios. Haca' hex chito heyocheto yet yul sat yibañk'inal ti', cat hexahanñenpaxo Comam heyalni. 9 Ocojab bisc'ulal yirñ heyanna, tacobab hec'ul yet chenanjitij. Ok'ariwe sic'lebil yu hemul hex caw xaquextzebi yu heyochen istx'ojal. Ocañwe yirñ ok'il hex caw chextzala sic'lebil yirñ tzet chak' hune' yul sat yibañk'inal ti', meltzariweco yirñ bisc'ulal. 10 Iweyo heba tet Comam Dios, hac tu' xin chexilaxcañ yu Comam.

### *Machojab cheyalle hek'umal*

\* 4:5 Ex 20:5; Dt 4:24      \* 4:6 Pr 3:34; 1Pe 5:5

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach cheyalle hek'umal hunujex, yuto ta ay mac chihalni isk'umal yuxtaj maca yanab, lañan yalni isk'umal chejbanile yet Comam Dios. Maca ta cheyala ta mach c'ulo yeco hunu heyuxtaj maca heyana, lañan heyalni tato chejbanile yet Comam mach c'uloj. Hac tu' xin lañan heyánico heba juezal yir chejbanile yet Comam tu', mach xin lañano heyijeni. <sup>12</sup> Ha' hune' mac ak'rie chejbanile tu', ha'tic'a xin ayco juezal. Ha' xin chu yak'ni colbanile yeb xin chu coñyanico yir isya'tajil. Wal hunujoñ xin machi yu joc jilno tzet chielico hunu juxtaj maca janab, yuto hañc'añe Comam Dios chu yilni tzet chielicoj.

*Mach johtajo tzet jeco hecal cabe*

<sup>13</sup> Abewecanojex cheyal haca' ti': "Yet hecal maca yet cabe choñto munil yul hune' niman coñob yir hunu habil. Ha' bey tu' xin chijaco hunu niman cotxoñ, hac tu' xin caw niman comelyu chicocutxba," quexchi. <sup>14</sup> Yaja' mach heyoyta tzet heyeco yet hecal maca cabe. Sak'al heyalni, yaja' cocawil yul sat yibañk'inal ti', lahan yeb niñte moyan, toñe chisye isba hunep cat isc'aycañ. <sup>15</sup> Ha' hune' wal heyalni: "Ta chiel yir isc'ul Comam Dios Jahawil, ayñetic'a cocawil, chicowatx'e hune' ti' maca hune'xa tu'," ha' hune' tu' wal heyalni. <sup>16</sup> Yaja' hex ti', mach haco tu' heyalni, to ha' hune' cheyala: "Chicowatx'e hune' ti', cat cowatx'en hune'xa tu'," quexchi yul heyet hechuquil. Ha' xin chalnuloj ta mach cheyiyo heba tet Comam Dios. Caw xin tx'oj hune' tu' yul sat Comam.

<sup>17</sup> Ta johtaj ta c'ul cowatx'en hunu tzet ye tu', tzujan tu' xin mach chicowatx'epaxoj, chijaco comul yul sat Comam Dios.

## 5

*Tzet ch'elico ebnaj k'alom*

<sup>1</sup> Hex k'alom hex ti', abewecanoj. jOk'añwe yir caw ip teyir yuto lañan yul istiephal bay ch'ec'oya' heyanna! <sup>2</sup> Sunil hek'alomal lañan isk'atoj yeb xin xil hek'ap holquixtaxañe yu no' ih. <sup>3</sup> Sunil hemelyu tenbabilxato tu' xin, ayxa isk'uxewal ch'en, ha' chiñuswaho teyir yul sat Comam Dios cat quexistañtzeniloj, haca' istz'ato hunu tzet ye tu' yul k'a'. Ha' hek'alomal tenbabil heyu tu', ha' ch'oco ak'oc'ule teyir yir islahobal tz'ayic. <sup>4</sup> Hanta istohol ebnaj hemunlawom mach heyak' yir hemunil. Ha' hune' tu' xin chitit istz'acti'al teyibañ, yuto xayabe Comam Dios yel yaw ebnaj munlawom tu', Comam yahawil yir ebnaj ángel ay satcañ.

<sup>5</sup> Hex k'alomex ti', caw xaheyak' yoche heyanna yul sat yibañk'inal ti', yir sunil tzet cheyoche, yuxin caw bak'ichexxa. Haca' no' wacax caw bak'ich, lañanxa yapni istiephal ispotx'laxi. <sup>6</sup> Hex k'alomex ti' checawxeco ismul

anma yibañ, huntেক'an isc'ulalñe chiswatx'e. Cheyak'nipaxo camo ebnaj yu mach chu iscolni isba ebnaj teyet.

*Nimanojab cheyute hec'ul masanta yet chul Comam Jesucristo*

<sup>7</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, niman cheyute hec'ul masanto yet chul Comam Jesucristo, haca' chu hunu naj munlawom niman isc'ul naj yechman yoc ha' riab. Nimanpaxo chute isc'ul naj yechman yelilo sat istz'unub. <sup>8</sup> Hacojab tu' cheyute, nimanocab cheyute hec'ul. Liñbawe heba yin Comam, yuto toxa chul Comam.

<sup>9</sup> Wuxtaj, wanab, mach chexoc ak'oc'ule teyin hununex, haxinwal yet ch'apni istz'ayical yillaxi tzet chexelicoj, mach hemul ch'ilcha yu Comam. Yuto ha' Comam alcal yecoj, cawilxa yeti Comam.

<sup>10</sup> Wuxtaj, wanab ha' ebnaj ischejab Comam Dios halni Istzoti' Comam yet payat techa yu ebnaj yijen isya'tajil, caw aypaxo isnimanil isc'ul ebnaj; yuxin techahojab heyu haca' yak'le ebnaj tu'. <sup>11</sup> Ha' mac ay isnimanil isc'ul istecha isya'tajil yu, caw sak'al yet yul cosatañ. Hex ti' xaheyabe yin tzet yu istecha isya'tajil yu naj Job, heyabenpaxoj tzet yu iscolwa Comam Dios yin naj yet tzujanxa, yuto caw c'ul Comam Dios yeb xin chitz'ay isc'ul Comam yin anma.

<sup>12</sup> Wal xin hex wuxtaj hex wanab, ay hune' caw yilal yehi, ta ay tzet choche hec'ul cheyala mach cheyak' binaho satcañ maca tx'o tx'otx' maca hunuxa tzet ye tu' yak'ni isba yin tzet cheyala. Hayet cheyalni *ho'* yelocab cheyala. Hayet cheyalni *machoj*, machojabi; haxinwal mach chexyato Comam yin isya'tajil.

<sup>13</sup> Ta ay hunujex bisc'ulal heyehi, ocañwe txahloj. Taca tzalahilal heye xin, bitñewe Comam Dios. <sup>14</sup> Ta ay mac ya'ay, yawtehab ebnaj anciano yet iglesia. Haxa ebnaj anciano tu' xin, chitxahli yin, cat ismasnico ebnaj aceite yin mac ya'ay tu' yin isbi Comam Jesucristo Jahawil. <sup>15</sup> Hayet chextxahli yin sunil heyanna xin, chicawxicañ hune' mac ya'ay tu'. Ta ay ismul hune' mac ya'ay tu' xin, chak'cano nimanc'ulal Comam yin.

<sup>16</sup> Yuxin yilal heyallenati hemul teyet hununex, cat hetxahli yin ebnaj juxtaj yeb ebix janab tet Comam, cat heyañchacanoj. Yuto ebnaj c'ul yul sat Comam Dios, hayet chitxahli ebnaj yin sunil yanma, caw niman isyaxil ch'aycano yibañ yu Comam.

<sup>17</sup> Haca' naj Elías ischejab Comam Dios yet payat, anma naj haca' hañon ti', yaja' yin sunil yanma naj txahli naj tet Comam Dios yuñe mach chak' ha' riab. Yuxin mach yak' ha' riab yicta

iscañ habil. <sup>18</sup> Hato yet istxahlipaxo naj hunelxa yichipaxico yak'ni ñab. Hac tu' xin yak'ni sat tz'unub hunelxa.

<sup>19</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ta ay hunu mac texol chisheq'uilo isba yiñ Istzoti' Comam, aypaxo xin hunujex chexoc tzotelo tet yiñ yet Comam, cat ismeltzoco yul isk'ab Comam hunelxa. <sup>20</sup> Ohtañewecaniloj tato ha' hune' mac chinilo hunu naj mulum yiñ istx'ojal bay aycoj, lañan iscolchalo hune' mac mulum tu' yul isk'ab camical. Hac tu' xin tx'i'alpaxo ismul hune' mac tu' chitañcano yul sat Comam Dios.



## ISABEL CARTA NAJ SAN PEDRO

### *Yichebanil iscarta naj Pedro*

<sup>1</sup> Hanin Pedro inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Chintz'ibrietojan hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam pujanilto yul ismajul Ponto, yeb Galacia, yeb Capadocia, yeb Asia, yeb yul ismajul Bitinia. <sup>2</sup> Hex ti' sic'bilexxa yu Comam Dios Mame haca'tic'a yu istxumni Comam yet caw payat. Yu Yespíritu Comam, yuxin quexyacanico yetoj, yuñe heyijen tzet chal Comam Jesucristo, cat hesajbicano yu isch'iquil Comam. Yak'ab Comam tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Comam Jesucristo ayco yipo janma*

<sup>3</sup> Jalawe c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios jirñ, yuxin yak' Comam hune' cok'inal caw ac'to; ha' hune' tu' ayco yipo janma. Hune' ti' xatzujcha ju yuto itzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom yu yip Comam Dios. <sup>4</sup> Xayak' Comam Dios cok'inal yu cochahni tzet c'ubabil jet yu Comam yul satcañ. Hune' tu', mach chi'etaxtoj, machi tz'il chihitzico yirñ, yebpaxo xin ma'xtic'a chitañiloj. <sup>5</sup> Yuto xajayto yul janma yirñ Comam Dios, yuxin choñisc'uba Comam yu yip yuñe istzujcha apno cocolbanil t'iñanxa ye yu Comam, hune' chiyelax yet ch'apni islahobal tz'ayic.

<sup>6</sup> Yu hune' ti', yuxin caw choñtzalahi, waxa'ñca yilal jec' yirñej isya'tajil hanic'oxa tiempohal. <sup>7</sup> Haca' ch'en oro, caw yilal chi'ilwelax ch'en xol k'a k'a' yuñe yilchaløj ta caw c'ul ch'en maca ta mach c'ulo ch'en. Hacoñpax tu', caw yilal choñilwelaxi, cat yilchaløj tato caw yeli ayco janma yirñ Comam Dios maca mach xin. Hayet chitecha ilwebal ju xin yu ayco janma yirñ Comam, ec'bal yelapno hune' tu' yul sat Comam Dios sata ch'en oro chiilwelax tu', waxa'ñca xin chitañilo ch'en. Yaj ta chitecha ilwebal ju, caw chitzala Comam Jesucristo jirñ yet chihul Comam, cat yak'ni Comam issak'alil isc'ul jet, yeb caw ay yelapno choñelcanico yul sat.

<sup>8</sup> Waxa'ñca matxa heyil Comam Jesucristo, yaja' xahan ay Comam heyu. Waxa'ñca mach lañano heyilni, yaja' cheyayto yul heyanna yirñ Comam, yuxin caw chextzalananoj. Ha' hune' hetzalahilal tu', caw c'ulch'ancanoj, machi tzoti' chik'oji yalnilo isc'ulch'anil teyet. <sup>9</sup> Yuto xatzujcha apno hecolbanil heyu yu heyaco heyanna yirñ Comam.

<sup>10</sup> Ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payxa, tzotel ebnaj yirñ hanta isc'ulch'anil Comam Dios chak' jet. Issayni

ebnaj yĩn nanc'ulal yĩn caw tzet yelapno ye colbanile ti'. <sup>11</sup> Ha' Yespĩritu Comam Cristo ayco yĩn ebnaj, ha' ak'ni yohtaĩelo ebnaj yĩn tzet chu yec'ya' yanma Comam Cristo, yeb xin isc'ulch'anil chihul yet chiyijni isba tu'. Ha' ebnaj tu' issay ebnaj yila' mac hune' chal Yespĩritu tu' yeb yĩn tzet tiempohal chu huntেক'an tu'. <sup>12</sup> Yaja' yak' Comam Dios yohtaĩelo ebnaj tato ha' huntেক'an cuybanil yal ebnaj tu', mach yeto ebnaj yehi; to jet ye haĩoĩ ti'. Tinaĩ xin, xaak'lax heyohtaĩelo yu ebnaj pujbanic'o Tzoti' yet colbanile yu ishelanil Comam Espĩritu Santo alaxti yul satcaĩ. ¡Ha' huntেক'an tu' xin, caw yoche ebnaj ángel yila'!

*Choche Comam Dios tato c'ul chijute coba*

<sup>13</sup> Yuxin helanojab cheyute heba, txumwe yĩn tzet chewatx'e, cawxojab hec'ul yĩn isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chak' jet yet chul Comam Jesucristo hunelxa. <sup>14</sup> Hex ti', yuninalxa Comam Dios heyehi caw yijemex tet Comam yuxin matxa chexec' yĩn heyochento tzettaj tx'oj hewatx'e yet yalaĩtocanoj, yet maĩto cheyohtaĩelo Comam Dios. <sup>15</sup> Wal xin ec'aĩwe yĩn isc'ulal, machojab nino istx'ojal chewatx'e, yuto Comam Dios quexawteĩeni, caw machi nich'ano istx'ojal yĩn Comam. <sup>16</sup> Yuto chal Comam yul Yum haca' ti': “Ec'aĩwe yĩn isc'ulal, machojab nino istx'ojal teyĩn yuto haninti'an machi nich'ano intx'ojal wiĩan,”\* xi Comam.

<sup>17</sup> Ha' Comam Dios tu', chi'ilni tzet chielico hunun anma hatatic'a tzet chiswatx'e. Caw lahan chi'ilchati anma yu Comam, machi hunu ti' cheba'to Comam ismul. Yuxin tato chijal Comam Dios Comamoj, ayojab yelapno Comam yul cosat yulbal ayoĩtoc'o yul sat yibaĩk'inal ti'. <sup>18</sup> Comam Dios xacoĩnscolilo yĩn hune' cobeybal matzet chaliloj, hune' cochah tet comam comi'. Johtaj ta cocolbanil mach lok'bilo yu tzet chitaĩiloj yul sat yibaĩk'inal ti' haca' ch'en oro yeb ch'en plata. <sup>19</sup> Wal xin ha' ischiq'uil Comam Jesucristo caw niman yelapnoj, ha' k'oji islok'ni cocolbanil. Ak'lax camo Comam yu yoc xahanbalil, haca' hunu no' me' machi nich'ano isya'bil, machipaxo istzaca'il. <sup>20</sup> Nabilxatic'a hune' ti' yĩn Comam yet maĩto chiwatx'i hune' yul sat yibaĩk'inal ti' yu Comam Dios. Yaj wal tinaĩ xin xaisyecaĩ isba Comam Jesucristo yĩn islahobal tz'ayic ti' yu yak'lax isc'ulal jet. <sup>21</sup> Yu Comam Jesucristo, yuxin xajaco janma yĩn Comam Dios. Ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocaĩ Comam Jesucristo xol anma camom, yak'ni isc'ulch'anil isc'ul tet. Yu Comam Jesús tu', yuxin chijaco janma yĩn Comam Dios, cat xin iscawxipaxo coc'ul yĩn Comam.

\* 1:16 Lv 11:44-45; 19:2

<sup>22</sup> Wal tinañ xin yu xacoyije hune' cuybanil caw yel chala, yuxin sajxa ye janma yu Comam Dios. Hac tu' xin xahan chijil ebnaj juñtaj yeb ebix janab, yuxin caw yilal coxahanñen coba yin sunil janma yeb xin yin sunil jip. <sup>23</sup> Yuto pitzc'anajoñxa yet iscayel yaj mach yin comam comi' cambahal yehi, wal xin yu Istzoti' Comam Dios pitzc'anajoñxa. Yuto ha' Istzoti' Comam caw itzitz, ayñetic'a yin sunilbal tiempo. <sup>24</sup> Yuto chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Sunil anma lahan haca' te' telaj, haxa iscañil ye xin, lahan haca' isxumaquil te' telaj tu', chitajilo te' cat ishowayo isxumaquil te'.

<sup>25</sup> Yaj wal Istzoti' Comam Dios Jahawil, ayñetic'ac'o yin sunilbal tiempo,\* xiayoj.

Ha' ton xin hune' ti' Tzoti' c'ul yet colbanile halbilxa jabe'.

## 2

<sup>1</sup> Yuxin awecano sunil istx'ojal; sunil etal, yeb xin lek'ti'al, yeb ischiwa hec'ul, yeb hehobnicariñ tzoti'. <sup>2-3</sup> Ta caw yeli xaheyohtañelo sic'lebil ta c'ul Comam Dios jin, haca'ojab yochen huno nich'an nene' yim ismi', hacojab tu' heyochen hune' cuybanile yet Comam Dios mach sombiloj, hac tu' xin cheyik' heyip yin hecolbanil.

*Comam Cristo lahan haca' hunu ch'en ch'en niman yelapnoj ch'ayto xe'o ña*

<sup>4</sup> Hitzojoñweco isc'atañ Comam Jesucristo, caw itzitz Comam. Comam Cristo tu' lahan haca' hunu ch'en ch'en caw niman yelapnoj ayayto xe'o ña. Yaja' xin k'ojbilcanilo ch'en yu ebnaj watx'emcañ ña, yaj wal xin Comam Dios sic'nicanicoj yeb caw niman yelapno ye yul sat. <sup>5</sup> Wal xin itzitz Comam Cristo, yuxin itzitzoñpaxoj yin Comam, xin jak'a'we hamanil tet Comam Dios cohunico yin Comam Cristo yatutoj, yeb xin coñyapaxico Comam sacerdotahal, yetxa Comam jehi. Yu Comam Jesucristo yuxin chu jak'ni coba xahanbalil tet Comam yet chicoyijen tzet chala. Ha' hune' tu', caw c'ul yul sat Comam Dios. <sup>6</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Yul coñob Siñ wacojan hune' mac haca' ch'en ch'en ch'ayto xe'o yipo ña. Ha' hune' ch'en ch'en tu' sic'bililo ch'en wuhan, caw niman yelapno ye ch'en. Ha' mac chaco yanma yin hune' mac tu', mach chican yin tx'ixwilal,\* xiayoj.

<sup>7</sup> Hañon chijayto yul janma yin Comam Cristo, caw niman yelapno ye Comam yul cosat, yaj wal mac mach chiyaco yanma yin Comam, ha' yin huntেক'an tu' tz'ibñebilcano yul Yum Comam bay chal haca' ti':

\* 1:25 Is 40:6-8      \* 2:6 Is 28:16

Ha' hune' ch'en ch'en k'objilcanilo yiri ismunil yu ebnaj  
waxt'em rïa, ha' ch'en caw c'ul yoc xe'o rïa,\* xiayoj.

<sup>8</sup> Chalpaxo yul Yum Comam haca' ti':

Ha' hune' ch'en ch'en ti', ha' bay chitxak'mo anma cat  
yayc'ayi,\* xiayoj.

Chitxak'mo anma yuto machi isyije tzet chal Istzoti' Comam  
Dios; halbilcanoj xin tato hac tu' chiyu anma tu'.

### *Iscorïobxa Comam Dios je tinarï*

<sup>9</sup> Waloñ ti' iscorïobxa Comam jehi sic'biloñxalo yu Comam,  
sacerdoteoñ yiri ismunil Comam Dios Jahawil, hune' niman  
coñob nanxa yehiloj yu Comam. Sic'biloñxa yu Comam yu  
joc yeto Comam yurïe joc copujbanic'o isc'ulch'anil Comam.  
Xacoñyilo Comam Dios xol k'ejholo, coñyanico xol hune' is-  
sajilk'inal caw c'ulcanoj. <sup>10</sup> Yet payat mach iscorïobo Comam  
Dios heyehi, yaj wal tinarï iscorïobxa Comam heyehi. Yet  
payat tu', machi mac chitz'ay isc'ul teyiri, yaja' tinarï chitz'ay  
isc'ul Comam Dios teyiri.

### *Ha' coyijen tzet chal Comam Dios ha'ojab chiju*

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex xahan ay wuti'an, hañori ti'  
mach cocoñobo hune' yul sat yibañk'inal ti', torïe choñeq'ui;  
yuxin chintak'ecantojan teyet, mach chebeybalñe huntেক'an  
tzet chiyoché henimanil, yuto ha' huntেক'an istx'ojal tu'  
chiyak'le howal yeb janma.\* <sup>12</sup> C'ulojab cheyute hebeybal xol  
anma mañto ohtañeo Comam Dios, waxarïca xin chexhallax  
tx'ojal tinarï haca'tañe caw ay hemul, yaja' yu isc'ulal cheye,  
yuxin chal ebnaj c'ulla tzoti' yiri Comam Dios yet chi'ilchati  
sunil anma yiri hune' tz'ayic yet chul Comam.

<sup>13</sup> Yurïe mach chiel ispïxan Comam Dios heyu yijemojab  
cheyute heba tet ebnaj ayicto yul capil, hactic'apax tu' tet naj  
jahaw, yuto ec'na aycañ yip ismunil naj. <sup>14</sup> Cat heyijenpaxo  
tzet chal ebnaj yahaw ak'bil ismunil yu naj yanico anma yiri  
isya'tajil yet chiyanico ismul, cat yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiri  
mac c'ul tzet chiswaxt'e. <sup>15</sup> Choche Comam Dios ta caw c'ul  
cheyute hebeybal, ha' xin wal matzet tz'aj yala' anma tx'oj  
isnabal teyiri yeb anma ayco yiri issucal.

<sup>16</sup> Ec'arïwe yiri isc'ulal yuto colbilexxa. Yaja' matolo yu  
xahechah hecolbanil tu' yuxin chexoc hewaxt'e' istx'ojal,  
jmachoj! To ischejabxa Comam Dios heyehi. <sup>17</sup> Xiwarïwe  
tet Comam Dios, cat xin hexahanñienpaxo anma ayxaco yul  
isk'ab Comam. Ayojab yelapno ye heyet anmahil yul hesat,  
yebpaxo naj jahaw, ayojab yelapno ye naj yul hesat.

### *Yabe Comam Jesucristo isya'tajil*

\* 2:7 Sal 118:22

\* 2:8 Is 8:14-15

\* 2:11 Sal 119:19

<sup>18</sup> Hex chejab heyehi, ayojab yelapno heyahaw yul hesat, yijewe tzet chiyal ebnaj. Yaj maʔrietaj tet ebnaj c'ul isnabal, yeb ebnaj caw c'ul isc'ul, wal xin yijewepaxo tet ebnaj toʔie chichichon yanma. <sup>19</sup> Yuxin ta yu ayco conabal yiʔ Comam Dios, yuxin toʔie choʔietalaxi, machi xin comul, yaj ta chitecha ju, caw chitzala Comam Dios jiʔi. <sup>20</sup> Yaja' ta yu hunu istx'ojal chiju yuxin choʔioc yiʔ isya'tajil cat xin jak'ni techahoj, caw matzet chaliloj yuto comultic'a yehi. Yaj ta yu hunu isc'ulal chicowatx'e, cat yak'lax isya'tajil jila', cat jak'ni techahoj, wal hune' tu' caw niman tzet chalilo yul sat Comam Dios.

<sup>21</sup> Yu hune' tu' yuxin coʔyawte Comam. Hayet yec'ya' yanma Comam Cristo ju, isyenicano Comam yiʔ tzet chu cobeybalʔieni. <sup>22</sup> Machi nino ismul Comam yacoj, machipaxo lek'ti'al yala.\* <sup>23</sup> Hayet isbuchlax Comam, machi ispajtze. Hayet yalaxico Comam yiʔ isya'tajil yu ebnaj, machi yalpaxo Comam howalil. Ha' hune' yute Comam, toʔie yabeʔieto isba yul isk'ab Comam Dios, yuto yohta Comam tato ha' Comam Dios ch'ilni tzet ch'elico yiʔ istoholal.\* <sup>24</sup> Ha' Comam Jesu-cristo ijnicanocaʔi comul yiʔ isnimanil yet iscam yiʔ te' culus. Hac tu' xin matxa chu yak'ni cabo isba istx'ojal jiʔi, yuto canajorixalo yiʔ mule, hac tu' utebiloʔicano yu Comam, yuxin chu cowatx'enico cobeybal yiʔ istoholal. Caw yabe Comam isya'tajil yiʔ isnimanil ju yuʔe cocolcha yul isk'ab hune' yabil ayco yiʔ janma, ha' ton comul.\* <sup>25</sup> Hayet yalaʔito tu', lahanex haca' no' me' c'aynatoj, wal tinaʔi xin xaquexmeltzoco yul isk'ab Comam Cristo, yuxin haxa Comam chextaʔieni yeb xin ha' ch'ilni heyanna.\*

### 3

#### *Cuybanile yiʔ anma mohyomxa*

<sup>1</sup> Hacpax tu' ex ixale hex ti', yijem cheyute heba tet heyichamil, haxinwal ta ayex ti' maʔto chaco yanma heyichamil yiʔ Istzoti' Comam Dios, chistxum isba ebnaj heyu, mach yecho tx'i'al tzet cheyal tet ebnaj. <sup>2</sup> Yuto chiyil ebnaj tato caw tohol hebeybal, yeb ta caw yijemex.

<sup>3</sup> C'ulojab cheyute heba, maʔtaj hetzanten heba yiʔ lolo'al haca' hemamen xil hewi' yiʔ caw nanxa islowi, maca heyanico heyanna yiʔ ch'en ome maca ch'en uwe caw aycaʔi istohol haca' ch'en oro, yebpaxo yiʔ xilk'ape caw aycaʔi istohol, yuto maʔtaj huntেক'an tu' cheʔwatx'enico yul sat Comam Dios. <sup>4</sup> Wal xin ha'ojab isc'ulch'anil heyanna ha' cheyil hewatx'e', haxinwal caw c'ulch'anex yul sat Comam Dios. Ha' hune' hec'ulch'anil tu', ha' ton isc'ulal hec'ul yeb ak'anc'ulal

\* 2:22 Is 53:9

\* 2:23 Is 53:7

\* 2:24 Is 53:5

\* 2:25 Is 53:6

yul heyanna, ha' hune' tu' machi bak'inal chietaxtoj, caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios. <sup>5</sup> Haccax tu' huntex'an ebix ix yet Comam Dios yet payat, caw c'ulch'an yanma ebix yul sat Comam Dios yuto hañech'an Comam yaco ebix yipo yanma, yeb xin caw yijem yute isba ebix tet yichamil.

<sup>6</sup> Haca' ix Sara, caw yijem yute isba ix tet naj Abraham. Yalni ix yin naj haca' ti': "Mam," xi ix yin naj. Yuxin c'ul cheyute henabal hex ixale hex ti'. Machojab hunu tzet ye tu' bay cheggiwi. Ta chewatx'e haca' tu' lahan henabal haca' ix Sara.

<sup>7</sup> Haquexpax tu' hex ichamile hex ti', c'ul cheyute heyanna yin heyixal. Ohtañewelox ta lahan ebix haca' hunu vaso nab ispoñi. Ayojab yelapno ye ebix yul hesat yuto lahan cok'inal chicochah tet Comam yeb ebix. Yuxin c'ul cheyute heba yin ebix yuñe matzet ch'oc hexolbal yet chegoc txahlo tet Comam.

*Ay bay chijil isya'tajil yu cowatx'en isc'ulal*

<sup>8</sup> Yebpaxo xin chiwaltojan hunxa ti' teyet, hunxañehojab cheyute henabal hesunil. C'ulch'anojab cheyute hec'ul, xahanojab cheyil heba hununex yuto heyuñtaxa heba, heyannabxapaxo ebix ix yin Comam. Tz'ayojab hec'ul teyin hununex, chewchotañe cheyute heba. <sup>9</sup> Mach chepajtze tx'oj tet mac tx'oj chiswatx'e teyin. Machica chegphli yin mac chipohli teyin, ha' heyet c'ulch'an cheyute heyak'ni ispaj tet anma, yuto awtebilexxa yu Comam yu hechahni isc'ulch'anil isc'ul. <sup>10</sup> Yuto chal yul Yum Comam haca' ti':

Tato ay mac choche isxahanñe hune' iscawil, yeb ta choche tzalahilañetic'a ch'ec' hunun tz'ayic yila', caw yilal iscachni isti', machojab chal tzoti' tx'oj yeb xin lek'ti'al.

<sup>11</sup> Caw yilal ispohnilo isba xol istx'ojal, c'ulojab tzet chiswatx'e, issaya'bilo ak'anc'ulal ha'ojabñetic'a xin chiswatx'e.

<sup>12</sup> Yuto Comam Dios Jahawil, chitañen mac caw c'ul isbeybal, cat xin yabenpaxo Comam istxah. Walpaxo anma machiswalil chiyute isba xin, chiscaj Comam,\* xiayoj.

<sup>13</sup> Ta hañe isc'ulal chesaya, cat hebelwi yin caw c'ul, ¿mac'tic'a chiutenico istx'ojal teyin? Machi maca. <sup>14</sup> Yaj tato cheyabe isya'tajil yu isc'ulal chebeybalñe ¿caw sak'al heyet! yuxin mach cheggiw tet hunuxa mac anmahil. Mach cheyak' cabconocañ heyanna. <sup>15</sup> Wal xin ak'awe tzalaho heyanna yin Comam Cristo Jahawil. Ayojab yelapno Comam yul hesat. Helan cheyute heba hetak'wi tet mac chik'amben teyet yin cuybanile bay ayco heyanna. Chewchotañehojab chu heyalni tet anma tu' yeb yin ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Yuxin c'ul cheyute heba,

\* 3:12 Sal 34:12-16

hac tu' xin ak'anc'ulalñetic'a ye henabal, haxinwal macta tx'oj istzotel teyiñ yu isc'ulal chewatx'e yu ayexxaco yiñ Comam Cristo, chitx'ixwicañ yiñ lek'ti'al chal teyiñ.

<sup>17</sup> Caw c'ul ta yu cowatx'en isc'ulal yuxin chiec'ya' janma yaj ta hac tu' ch'el yiñ yanma Comam Dios, sata ta chec'ya' janma yu cowatx'en istx'ojal, nabñe hune' tu'.

<sup>18</sup> Yuto hac tu' yu iscam Comam Cristo istohlan comul yiñ hunelñe. Caw c'ul Comam yaj ec'ya' yanma ju hañioñ mulumoñ ti' yu coñiyinito Comam tet Comam Dios. Ha' isnimanil Comam cami, yaja' yanma Comam machi cami.

<sup>19</sup> Hayet camom Comam tu', beyc'o yanma Comam yala' Istzoti' Comam Dios tet anma camom majan xol isya'tajil.

<sup>20</sup> Ha' huntেক'an anma tu', mañc'on tzet yal Comam Dios yet payxa yulbal istiepmohal yet iswatx'en naj Noé te' barco. Yet hune' tiepmohal tu' caw niman yute isc'ul Comam yiñ anma yet yechman iswatx'i te' barco tu', yaj xin waxajwaññe anma colchalo xol ha ha' yul te' barco. <sup>21</sup> Ha' hune' ha ha' tu' yechelñe ik'bil yu ha' tato choñicolchahi. Ha' yelapno ye hun tu', *chorñicolchahi*, mañtaj yu yel istz'ilal conimanil yu ha', to hayet chiahcano ha' cowi' chicoyeniloj tato c'ulxa conabal sata Comam yuto xaitzitzbicari Comam Jesucristo. <sup>22</sup> To Comam yul satcari, tinañ ayco Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios. Ha' Comam xin ch'ijban ebnaj ángel yeb xin huntেক'anxa ay ismunil caw ay yelapno ye bey satcari tu'.

## 4

### *Munlahojortwe haca'tic'a cohelanil ak'bil yu Comam Dios*

<sup>1</sup> Yuxin haca' yu yaben Comam Cristo isya'tajil yiñ isnimanil yet iscami, hac tu' xin chu jaben isya'tajil, yuto xacoñcam yinta Comam hañioñ ti'; ha' ebnaj camnaxa, matxa chaco ismul ebnaj. <sup>2</sup> Hacojab tu' chijute coba, coyijewe tzet choche Comam Dios yulbal yet ayori yul sat yibañk'inal ti'. Matxaojab chicowatx'e haca' tzet chiyoche conimanil. <sup>3</sup> Hayet yalañto, niman tiempo quexec' hewatx'e' tzet chiswatx'e anma mach ohtañeho Comam Dios. Wal xin canojab huntেক'an tu' tinañ yuto yet yalañto tu', hañech'an istx'ojal chewatx'e, cheyak'ni yub tzet yoche heyanna, chexec'paxo yiñ uc'u te', cheyec'tzen nimeta k'iñ nanxa islowi, caw niman uq'ue cheyuc'canoj. Cheyinipaxayo heba tetej tioñ yabñil yu Comam Dios.

<sup>4</sup> Ha' ebnaj mach ohtañeho Comam Dios tu', chic'ay isc'ul ebnaj yuto matxa chebeybalñe huntেক'an istx'ojal chiswatx'e ebnaj, yuxin chibuchwa ebnaj teyiñ. <sup>5</sup> Yaj wal huntেক'an anma tu', yilal istak'wicañ yiñ ismul yet chiilchati yu Comam

ak'bilxa ismunil yilni tzet ch'elico mac itzitz yeb mac camnaxa. <sup>6</sup> Wal xin hallax istzoti'al colbanile tet anma camnaxa tu'. Waxaŕica xacam anma tu' haca' iscam anma yul sat yibaŕik'inal ti' yet yilchati yu Comam Dios, yaja' yet yaben anma tu' hune' colbanile, ischahnicano anma tu' isk'inal haca'tic'a isk'inal Comam Dios.

<sup>7</sup> Laŕianxa yul istieŕpohal bay chitaŕiŕilo sunil tzet ye tu', yuxin helanojab cheyute heba, itz'atŕieojab henani hetxahli.

<sup>8</sup> Yeb xin ay hunxa caw yilal yehi, ha' hexahanŕien heba yiŕi sunil heyanna, yuto yet xahan chijil coba chiconahulŕieto tx'i'al ismul jet anmahil. <sup>9</sup> Hayet ch'apni hunu juŕxtaj maca hunu janab isk'ana' bay chiwayi, sunilojab heyanna chechahni, yaja' machojab chexoctzotelo yiŕi.

<sup>10</sup> Ak'we cheja' heba teyet hununex hatatic'a tzet munilal ak'bilxa teyet yu Comam Dios. C'ul cheyute heba yiŕi hemunil ak'bilxa teyet yuto nananta hemunil ak'lax yu Comam. <sup>11</sup> Ha' mac chalníc'o Istzoti' Comam Dios xol anma, yilalojab ha' caw ist'iŕianil Istzoti' Comam chiyala, yeb xin ha' mac chak' cheja' isba texol, iswatx'eojab yiŕi sunil yip ak'bil yu Comam. Hac tu' xin chihallax c'ulla tzoti' yiŕi Comam Dios heyu yu tzet iswatx'e Comam Jesucristo. ¡Hallaxojabi ta caw niman yelapno ye Comam Jesucristo! Haŕie Comam yet ay yalaxico ismay yeb yip yiŕi sunilbal tiempo. ¡Acojab tu'!

### *Ch'ec'ya' janma yuto ayorŕxaco yul isk'ab Comam*

<sup>12</sup> Wuŕxtaj wanab hex xahan ay wuhan, mach chic'ay hec'ul yu hunték'an isya'tajil xahul teyibaŕi, tajcato chena tato machi bay wal istitico hunték'an tu'. <sup>13</sup> Wal xin, caw tzalahaŕiwej, yuto ha' hunex cheyabe isya'tajil haca' yak'le Comam Cristo. Yuxin hayet chul Comam xol isk'ak'al yip, caw chiyik'canocaŕi yip tzalahilal yul heyanna.

<sup>14</sup> Ta chibuchwa anma teyiŕi yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, caw c'ul heyet, yuto Yespíritu Comam Dios caw niman yelapno ayxaco teyiŕi. Ha' anma tu', chal tzoti' tx'oj yiŕi Comam, wal hexpaxo xin cheyal c'ulla tzoti' yiŕi Comam. <sup>15</sup> Ta ayex ch'ec'ya' heyanna, yaja' taŕie mach yuho huno potx'wal, maca xin yu elek', macato yu hunu mule caw tx'oj, maca yu heyánico heba xol huno tzet ye tu' mach cheyoc yiŕi; <sup>16</sup> wal ta cheyil isya'tajil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, mach chextx'ixwi. Halwe c'ulla tzoti' yiŕi Comam Dios yuto yetxa Cristo heyehi.

<sup>17</sup> Yuto xaichico istieŕpohal bay chiillax tzet chielico sunil anma, yaja' to jiŕi haŕioŕi ayorŕxaco yul isk'ab Comam Dios chichico babel, yuxin ta jiŕi chiihicoj, ¿tzettaxca xin ch'elpaxico anma mach chiyijen Istzoti' Comam yet colbanile? <sup>18</sup> Haŕioŕi c'uloŕixa yul sat Comam Dios ti' tx'i'al isya'tajil chul jibaŕi cat



cocolchahi, hajxam anma caw machi yelapno Comam yul sat, yeb anma caw tx'oj isbeybal.

<sup>19</sup> Yuxin hayet chihul isya'tajil jibañi, yaj ta hac tu' ch'el yiri isc'ul Comam Dios, caw yilal janico janma yiri Comam, machojab chicobej cowatx'en isc'ulal, yuto ha' Comam tu' watx'eriehoñi, caw xin chiyij isba yiri tzet chiyala.

## 5

*Huntek'an cuybanile chi'ak'lax tet hunun anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>1</sup> Tinañ xin chiwaltojan huntek'an chejbanile ti' teyet hex anciano hex xol ebnaj ux'taje yul hunun coñob, yuto haninti'an anciano inpaxojan haca' hex tu'. Caw wilan yak'len Comam Cristo isya'tajil, yuxin ay wak'ni cabo inbahan inchahnihan isc'ulch'anil teyintaj, hune' chito isyebalo isba. <sup>2</sup> Haca' hunu naj tariem me', hacojab tu' cheyute hetañen macta ak'bilxa yul hek'ab yuto haca' isme' Comam Dios yehi. Munlahañwe yiri sunil heyanna, haca' choche isc'ul Comam Dios, machojab yiri lañbilal, yeb mach yuñe ch'en melyu yuxin chexmunlahi. Munlahañwe yiri tzalahilal, elojab yiri heyanna hewatx'eni. <sup>3</sup> Mach yahawo cheyute heba yiri macta chi'ak'lax hetañe. Wal xin yewe c'ulla beybale tet, haxinwal caw c'ul chutepaxo isbeybal. <sup>4</sup> Hac tu' xin hayet chihul Comam iswi'ehal jiri hañori tariem anma hoñi ti', cat cochahni ispaj hune' caw nanxa yoc isc'ulch'anil, hune' tu' machi bak'inal chilahwi.

<sup>5</sup> Haquex pax tu' hex tzehtaj, yijem cheyute heba tet ebnaj anciano. Chewchotañeojab cheyute heba yet chexcolwa teyiri hununex, yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': Chispahto Comam macta nime winaj chute isba, walpaxo mac chiyo isba xin, chak' Comam isc'ulch'anil isc'ul tet, \* xiayoj.

<sup>6</sup> Wal xin iweyo heba yalañ yip Comam Dios, hac tu' xin chexyicañ Comam yet ch'apni istiempohal. <sup>7</sup> Sunil hebisc'ulal ch'oc yachno yiri heyanna, aweco yul isk'ab Comam yuto Comam ayñetic'aco yiri isc'ul coñyilni.

<sup>8</sup> Caw helan cheyute heba, majwahañwey yuto ha' naj matzwalil, naj ayco ishowal jiri, lahan naj haca' hunu no' balam caw ch'el yaw yet ch'ec' saywal yiri no' me' yu chisc'uxaytoj. <sup>9</sup> Pahweto naj, liñbawe heba yiri Comam. Heyohtaj tato ha' ebnaj heyux'ta yiri Comam pujanto sunil yul sat yibañk'inal ti', lahan yilni ebnaj isya'tajil haca' hex tu'. <sup>10</sup> Yaja' hayet chilahwi jaben isya'tajil hanc' timpohal ti',

\* 5:5 Pr 3:34

caw tz'ajan choñelcanico yu Comam Dios, cat xin yak'ni Comam jip yeb colirñban coba, yeb caw t'iñan choñyute Comam awterñeori yetbihoj; yak'nicano isc'ulal isc'ul jet yirñ hunelñe, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Hallaxojabi ta caw niman yelapno isbi Comam Dios yirñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

*Chihallaxtoj ta chil isba ebnaj juḡta yirñ iscawil*

<sup>12</sup> Hune' incartahan chiwatojan teyet ti', ha' juḡta Silvano chiinitoj. Naj juḡta ti' caw yijem naj sic'lebil yul insatan. Hayeb tzoti' chiwaltoti'an ha' chexibtzeni, yeb xin chiwatojan teyet tato xahechah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Liñbawe heba yirñ isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>13</sup> Yeb ebnaj juḡta ay yul ismajul Babilonia sic'bilxalo yu Comam Dios, haca' yu quexissic'niloj, chisk'ambepaxo ebnaj hanic' heye yirñ hecawil. Yebpaxo naj Marcos, naj inc'aholan yirñ isbi Comam, chisk'ambepaxo naj hanic' heye yirñ hecawil.

<sup>14</sup> K'ambewe hanic' heye hununex yuto heyuḡtaxa heba.

Ayojab ak'anc'ulal yul heyanna hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Acojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PEDRO

### *Yichebanil iscarta naj Pedro*

<sup>1</sup> Hanin Simón Pedro inti'an, ismunlawom Comam Jesucristo yeb xin ischejabpaxo Comam wehan. Chintz'ibrietojan hune' carta ti' teyet, hex xaheyayto yul heyanma yiri Comam Dios haca' hañoriti'añ. Ha' heyanma yiri Comam tu' caw c'ulch'ancanoj haca' janmahañ yiri Comam, yuto caw hañc'añie istoholal chiswatz'e Comam Dios yeb Cocolomal Jesucristo. <sup>2</sup> Ak'laxojab tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yeb ak'anc'ulal texol yuto heyotaxa Comam Dios yeb Comam Jesucristo Jahawil.

### *Haca' tzet chu isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>3</sup> Yu ishelanil yip Comam Dios, yuxin xayak' Comam sunil tzet chi'ocnico ju yuñe ay cok'inal mach istañibal, yeb xin yu coyijen tzet chal Comam. Yak' Comam hune' tu' jet yet johtañeri Comam Jesucristo, Comam coñawten yu ishelanil yeb yu isc'ulch'anil isye Comam jet. <sup>4</sup> Hac tu' xin yu yak'ni Comam hune' yalte jet, huntেক'an tzet caw c'ulch'ancanoj yeb caw ay yelapno yehi. Yuñe huntেক'an tzet yalte Comam tu', yuxin chicochah cok'inal yiri isk'inal Comam, hac tu' xin yu cocolchalo yul isk'ab isyahbetajil ay yul sat yibañk'inal ti' yu istx'ojal yanma anma. <sup>5</sup> Yuxin maññeojabtaj janico janma yiri Comam, wal xin caw yilal janico yiri coc'ul cowatz'en cobeybal. Caw yilalpaxo coch'ib yiri ishelanil conabal yiri Comam Dios, <sup>6</sup> yeb cocachni coba yiri tzet mach c'uloj, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil, yeb coyijen tet Comam Dios. <sup>7</sup> Chicoye isc'ulch'anil coc'ul yiri ebnaj juxtaj yeb ebix janab yeb xin coxahanñen anma sunil.

<sup>8</sup> Ta chiilchalo huntেক'an ti' jiri, yeb ta lañan coch'ib yiri, ay choñocnico yul sat Comam Dios chal tu', mach nabñeho johtañelo Comam Jesucristo Jahawil. <sup>9</sup> Yaj wal mac mach chi'ilchalo huntেক'an ti' yiri xin, lahan haca'tic'a mach chu ismujlito nahat, maca xin mach chu yilni. Xaisnahulñetoj tato tx'ahbixalo hanta ismul ayco yiri yet yalañto tu'. <sup>10</sup> Yuxin wal tinañ wuxtaj, wanab, xaquexyawte Comam Dios, yeb xaquexsiq'uilo Comam yetoj, yuxin lahweco heliñban heba yiri huntেক'an ti'. Ta hac tu' chewatz'e, mañtic'a chexayc'ayi. <sup>11</sup> Hac tu' xin ch'ak'lax sunil isc'ulch'anil Comam jet, cat joccano yiri hunelñe yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomalpaxoj.

<sup>12</sup> Yuxin ayinñetic'acojan walnihan teyet yuñe henaniti huntেক'an cuybanile ti', waxañca caw yeli heyohtaj yeb xin liñanex yin ist'iñanil. <sup>13</sup> Yak' isba itzitz intohan, ha' hune' chintxuman tinañ, caw yilal quexwiptzencanojan yin huntেক'an cuybanile ti', yuñe mach chic'ayto heyu. <sup>14</sup> Yuto xayak' Comam Jesucristo Jahawil intxumulojan tato matxa nimano tiempo ayinic'ojan yul sat yibañk'inal ti'. <sup>15</sup> Yuxin chiwaco yin inc'ulan intz'ibñencantojan huntেক'an cuybanile ti' teyet, hac tu' xin chenati yin sunilbal tiempo yetxa quinelan yul sat yibañk'inal ti'.

### *Ha' mac ilni isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo*

<sup>16</sup> Hune' cuybanile ak'bilxa teyet juhañ yin tzet yelapno ye yip Comam Jesucristo, yeb xin yin tzet chu yul Comam hunelxa, caw mach ic'ti'oj, mach toñe nabilcañ juhañ. Wal xin ha' caw hañoñañ jilañ yu isbak' cosatañ isk'ak'al yip Comam. <sup>17</sup> Jilañ yet yanico Comam Dios Mame ismay Comam Jesucristo, ishelni isba, yillax yin Comam yet yelayti yaw xol moyan, yalni haca' ti': "Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yin naj," xi Comam. <sup>18</sup> Hañ-cawoñañ jabehañ huntেক'an tzoti' ayilo yul satcañ tu' yet ayoñañ yeb Comam Jesús iswi' hune' witz caw txahul.\*

<sup>19</sup> Ha' hune' tu' xin, caw cam ch'ak'ni ist'iñanil Istzoti' Comam tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payxa. Yuxin caw c'ul yuto cheyaco heyanma hecuyni huntেক'an tzoti' tu', yuto haca' hunu lampara sak'al ismujli xol k'ejholo masanto yet lañanxa issajbiloj yet ch'ahilo sajbes, hac tu' xin yehi. Ha' hune' tu' chimujli yin heyanma masanto chisajbilo yet ch'ahilo tz'ayic. Ha' chal yelapno hune' tz'ayic tu', ha' ton yet chul Comam Cristo. <sup>20</sup> Ha' ebnaj ischejab Comam Dios yalañtocojan istz'ibñencano ebnaj yul Yum Comam yin huntেক'an tzet caw yilal yuli. Yaj caw yilal johtañeniloj tato machi hunu mac chisje istxumni yul yet ischuquil yin tzet chiyal yelapno huntেক'an tzet tz'ibñebilcano tu'. <sup>21</sup> Yuto ha' ebnaj ischejab Comam tu' caw machi hunu tzet ye tu' isnati ebnaj yul yet ischuquil yet istz'ibñencanoj, wal xin ha' Comam Dios ak'ni yohtañelo ebnaj yu Comam Espiritu Santo.

## 2

### *Ebnaj lek'ti' cuywawom*

<sup>1</sup> Xol anma Israel ec'le ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam Dios, hactic'apax tu' texol hex ti', ay ebnaj lek'ti' cuywawom. Ha' ebnaj tu', niñtejal quexiscuyni ebnaj yin cuybanile mañtaj ha' yecoj yuñe yetaxto henabal yu cuybanil

\* 1:18 Hune' witz, ha' ton bay ishel yillax yin Comam

chak' ebnaj. Hac tu' chu ispaq'uico ebnaj ismañic'on yiri tzet chal Comam, Comam colñehori yiri isya'tajil. Caw hac tu' xin yu yiniti ebnaj c'ayilal yibañ yiri añe. <sup>2</sup> Tzetc'a anma ch'oc tzujno yinta istx'ojal ebnaj tu', hac tu' xin caw tx'oj tzoti' challax yiri cuybanile yet Comam, hune' caw isyelal. <sup>3</sup> Yu ayco yanma ebnaj yiri ch'en melyu, yuxin chexyak' subchaho ebnaj yu cuybanile mañtaj ha' yehi. Wal xin payxa ichi yechmalax ebnaj yalaxcanto yiri isya'tajil, mach ch'ec'to yet istañzelaxilo ebnaj.

<sup>4</sup> Conabaweti yiri tzet elico ebnaj ángel yaco ismul sata Comam Dios. Wal xin mach yak' nimanc'ulal Comam yiri ebnaj. Ha' hune' utelax ebnaj, k'ojlaxto ebnaj bey hune' yehobal xol k'ejholo bay alaxico cadena yiri masanto yet chi'apni istz'ayical yet chilni Comam tzet chielico ebnaj.\* <sup>5</sup> Mach chiyak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yiri anma yet payxa yet yanayo Comam hune' niman yaxñab yibañ sunil anma caw tx'oj yute isba. Hañech'an naj Noé colchahi yebpaxo hujwañ yetbi. Naj Noé tu', yalic'o naj tet anma yet yalañto tato c'ul chute isba, cat iswatx'empaxico isnabal.\* <sup>6</sup> Yebpaxo xin, yati Comam Dios isya'tajil yibañ anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey Gomorra, isñusilo Comam cabeb coñob tu' yiri hunelñe, caw tañxañe elcanico anma sunil. Cancano hune' tu' cuybanilehal tet anma machiswalil chute isba yiri tz'ujaniloxa.\* <sup>7</sup> Wal xin hañech'an naj Lot colchalo xol anma tu', yuto ha' istoholal iswatx'e naj. Naj Lot tu' caw oc isya'il yiri yanma naj yilni istx'ojal huntেক'an anma tu'.

<sup>8</sup> Wal naj Lot tu' xin, caw c'ul isbeybal naj, yaja' hunun tz'ayic hac'ñetic'a tu' yilni naj yeb xin yaben naj istx'ojal chiswatx'e anma tu'. Yuxin bisc'ulalñetic'a ye naj yu anma. <sup>9</sup> Hactic'apax tu' tinañ, yohta Comam Dios iscolni yiri ilwebal macta ayco yanma yiri Comam, wal mac mach c'ulo isnabal chialaxayo isya'tajil yibañ yet chihul istz'ayical yet chilni Comam tzet ch'elico anma. <sup>10</sup> Chayo Comam isya'tajil yibañ macta chisyijeto iswatx'en istx'ojal chiyoché isnimanil, yeb caw machi nich'ano yelapno Comam Dios Jahawil yul sat. Huntেক'an ebnaj tu' caw lut'cano ebnaj, yeb caw cañye chute isba ebnaj. Machi nino chixiw ebnaj isbahwa yiri huntেক'an caw ay yelapno ye ay satcañ. <sup>11</sup> Wal ebnaj ángel waxañca caw ec'na ay ishelanil, yeb xin caw ak'bil yip ebnaj yul isk'ab, yaja' yet ayco huntেক'an mac ay ismul yiri sat Comam Dios Jahawil, mach mak'biló yoc ebnaj isk'anni isya'tajil yibañ.

<sup>12</sup> Huntেক'an ebnaj lek'ti' tu' lahan ebnaj haca' no nok', caw machi nino isnabal ebnaj, hañech'an tzet chiyoché

\* 2:4 Jud 6    \* 2:5 Gn 6:1–7:24    \* 2:6 Gn 19:24

isc'ul ebnaj, ha' chiswax'e. Haca' no nok' haxa'ic'a'ie istzablaxayoj, cat yalaxico ch'en yir' cat iscami, hac tu' ye ebnaj. To'ietic'a chibuchwa ebnaj yir' huntex'an tzet ye tu' mach yohtajoj. Chita'itzelaxilo ebnaj haca' no nok' tu' yuto machiswalil chiyute isba ebnaj. <sup>13</sup> Ch'ec'oya' yanma ebnaj haca' chu yak'ni ec'o ebnaj ya' yanma hunuxa maca. Caw xin chitzala ebnaj chak'ni ebnaj tzet choche yanma. Hac tu' xin chu yinilo ebnaj hepixan, chiniti ebnaj tx'ixwilal texol yet chak'ni tzalaho yanma ebnaj yu istx'ojal chiswax'e yet chehunban heba hewa'i.

<sup>14</sup> Ya'xarie yilnito ebnaj ebix ix, cat yochenico ebnaj ebix. Caw ma'xtic'a chitibayo yu ebnaj yanico ismul. Chak' subchaho ebnaj macta ma'xto caw yip yir' yet Comam; k'ayna ebnaj yochenico tzet ye tu' mach c'uloj. Caw xin tz'acti'nebilxa ebnaj tu'. <sup>15</sup> C'aynato ebnaj yuto xaisheq'uilo isba ebnaj yul hune' beh caw tohol. Ha' isbeybal naj Balaam ik'bil yu ebnaj, hune' ischejab Comam Dios yet payat, isc'ahol icham Beor. Naj Balaam tu' yaco naj ismul yuto caw yocheco naj ch'en melyu haltelax tet, yaj yu iswax'en naj istx'ojal. <sup>16</sup> Yaja' maylax naj yu hune' no' burro yu hune' istx'ojal iswax'e naj tu'. Wal xin ma'xtic'a bay chijabe istzotel hunu no nok', yaj tzotelca'ir' no' tu' haca' anma. Ha' no' xin cachwahi yu'ie mach chiswax'e naj hune' istx'ojal tu'.\*

<sup>17</sup> Ha' huntex'an ebnaj cuywawom machiswalil chute isba tu', lahan ebnaj haca' hunu c'uh machi ha' ayayto yul, yeb xin haca' moyan nanan'ie bay chi-caw-yilaxto yu jak'ek', hac tu' ye ebnaj. Wal xin caw t'i'ianxa yeco yiba'ir' ebnaj isto xol k'ejhologo, ha' tu' xin chiec' ebnaj yir' sunilbal tiempo. <sup>18</sup> Ch'oc ebnaj yala' tzoti' machi yelapno yehi. Chismontento ebnaj anma iswax'en istx'ojal haca' yir' ixloj; anma la'ianto iscolchalo xol macta aytoco yir' tzet ye tu' mach t'i'iano yehi.

<sup>19</sup> Chal ebnaj tato chicolcha macta chioc tzujno yinta ebnaj, yaja' ha' hun ebnaj ma'xto chicolchalo yul isk'ab istx'ojal, yuto aytoco ebnaj yak'ni cheja' isba yir' tzet ye tu' mach c'uluj. Yuto ha' mac chiwax'en istx'ojal chejab yeco yir' istx'ojal tu'.

<sup>20</sup> Yuto ha' mac xatic'a colcha tet istx'ojal yul sat yiba'ir'k'inal ti', ohtabilxa Comam Jesucristo Jahawil yu, Comam Cocolomal, yaj ta tzujanxa ch'ayc'ayi, chicancano yul isk'ab istx'ojal tu' hunelxa; hac tu' xin yelaxa, caw machiswalil chielico sata yet yala'itocanoj. <sup>21</sup> Ha' mac hac tu', ec'balto c'ul mach yohta'ie'lo hune' beh caw tohol, sata lahwi yohta'ieniloj cat isbejnicano chejbanile yet Comam Dios ak'bilxa tet. <sup>22</sup> Ha' yir' ebnaj chij isba hune' tzoti' chal anma haca' ti': "Metx tx'i' chilahwi isxabi metx, cat isto metx islonoca'ir' isxaw

\* 2:16 Nm 22:4-35

hunelxa,”\* yeb hunxa ti': “No' txitam, lahwi yaʒñelax no', cat istopaxo no' yiri añe issomnoto isba xol tz'otz'ew hunelxa,” xi.

### 3

#### *Yet chul Comam Jesucristo Jahawil*

<sup>1</sup> Hex wuʒtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ch'apni is-cayel intz'ibñentojan incartahan teyey. Chinnatijan teyey, cat quexwiptzenan heyánico henabal yiri istoholal, haca' walni-tojan yiri babel incartahan. <sup>2</sup> Naweti tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yeb chejbanile yal Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomal, hunték'an ak'bilxacano teyey juhañ hañori ischejab Comam jeti'añ.

<sup>3</sup> Caw yilal heyohtañenilo hune' ti'; yiri islahobal tz'ayic caw ay anma ch'oc tzebo yiri baytet yet Comam Dios yehi. Ha' hunték'an anma tu' ch'ec'o yiri istx'ojal choche yanma, <sup>4</sup> cat xin yoc anma tu' isk'ambeni: “¿Tzet tañcano hune' halbil-canoj tato chihul Comam Cristo hunelxa? Wal xin xalecamto ebnaj jichmam, yaj hune'ñetic'a ha' xin ye haca' yet iswatx'i yul sat yibañk'inal ti',”\* xi ebnaj.

<sup>5</sup> Yaj mach isje isc'ul ebnaj tu' istxumulo yiri tzet yu iswatx'en Comam Dios satcañ yeb tx'o tx'otx' yu Istzoti' yet payat. Yu Istzoti' Comam tu' isyecañ isba tx'o tx'otx' xol ha ha', yoccano hoyno ha' yiri tx'otx'.\* <sup>6</sup> Ha'tic'a ha ha' tu' xin, tañtzenilo yul sat yibañk'inal ti' yet yaniti Comam hune' niman yaxñab yet payxa yiri istieñpohal naj Noé.\* <sup>7</sup> Yaj wal satcañ yeb xin tx'o tx'otx' ay tinañ, yu Istzoti' Comam Dios lañan yechman isñuslaxto yu k'a k'a'. Yet chul tz'ayic yet chiillax tzet ch'elico anma, cat xin istañtzenilo Comam Dios anma machi yelapno Comam Dios yul sat, yiri hunelñe.

<sup>8</sup> Yuxin hex xahan ay wuti'an, tajca chito nahul hune' ti' heyu, yuto hune' tz'ayic lahan haca' hune' mil habil yul sat Comam Dios Jahawil, hune' mil habil tu' xin haca'ñe hune' tz'ayic ye yul sat Comam.\* <sup>9</sup> Matolo ch'ec'to yet yijni isba yiri tzet haltebil yu Comam Dios haca' isnani hun majan anma tu', ¡machoj! Wal xin niman isc'ul Comam yechmali yuto mach chisje isc'ul Comam ta ay mac chic'aycantoj; yuxin chechma Comam ta ayto mac chisbejcano istx'ojal cat iscolchahi.\*

<sup>10</sup> Yaj wal yet chul Comam Jesucristo Jahawil hunelxa xin, haca' chu yul hunu naj elk'om yet tona nahul ayori, hac tu' chu yul lemna Comam yet hune' tz'ayic tu'. Caw ay yip isñirla yet chitañilo satcañ yeb tzet ik'bil yu sat yibañk'inal chitañilo yu k'a k'a', yeb xin chitañpaxilo tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat

\* 2:22 Pr 26:11 \* 3:4 Ez 12:22 \* 3:5 Gn 1:6-9; 24:2 \* 3:6 Gn 7:11-13

\* 3:8 Sal 90:4 \* 3:9 Ez 18:23

tx'otx'. <sup>11</sup> Yuxin tato hac tu' chu istañilo sunil, ayxic'a jec' yiri isc'ulal tzet chal Comam, cat cam janico conabal yiri Comam. <sup>12</sup> Jechmawe yul hune' tz'ayic bay chul Comam tu'. Jak'aweco jip comunla yiri yet Comam, hac tu' xin chu yul Comam yiri arie. Ha' yiri hune' tz'ayic tu' chitañilo satcañ yu k'a k'a', yeb xin sunil tzet ay satcañ tu' chi'ulicañ, cat istz'acantoj. <sup>13</sup> Yaja' hañoñ ti', lañan jechman hune' ac' satcañ yeb hune'xa tx'o tx'otx' caw ac' haltebilcano yu Comam Dios. Ha' bey tu' xin, sunil xarie caw tohol yeb caw c'ul.\*

<sup>14</sup> Yuxin hex xahan ay wuhan, yulbal ayexico heyechman huntেক'an tzet ye tu' chihuli, aweco yiri hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal hayet chul Comam ayexico yiri ak'anc'ulal machi nino hemul yeb istx'ojal chilchalo teyiri. <sup>15</sup> Nachaojabilo heyu tato ayto isnimanc'ulal Comam Dios, yuxin mañto chul Comam, hac tu' xin ay hamanił tet anma chaco isba yul isk'ab Comam. Chisje conaniti yiri juñta Pablo, naj caw xahan ay ju, yuto hactic'apax tu' yu istz'ibñento naj teyet yu ishelanił naj ak'lax yu Comam Dios. <sup>16</sup> Yul hunun iscarta naj hactic'a tu' yu istz'ibñento naj teyet. Caw yeli, ay tzet ya'ta cotxumnilo yul iscarta naj, yuxin ha' anma mach isnabal yeb mañto caw yip yanma yiri Comam, ha' ton xin chihec'ni tzet chal te'. Chishec'nipaxo ebnaj huntেক'an tzet chal Yum Comam Dios. Yu hune' istx'ojal chiswatx'e ebnaj tu', yuxin chic'ayc'anto ebnaj.

<sup>17</sup> Yuxin hex xahan ay wuhan, yalañtocoñoj cheyabencano huntেক'an ti', caw cheyil heba tajca chexhatxlaxto yu islek'ti'al ebnaj istx'ojalñetic'a chiswatx'e, cat heyinilo heba yiri ist'iñanił bay ayexicoj. <sup>18</sup> Wal xin cam ohtañewelo Comam Jesucristo, Cocolomal. Ipojab xin hech'ib yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam hunun tz'ayic. Yuxin caw nimanobjab yelapno ye Comam Cocolomal yul hesat tinañ, yeb yiri sunilbal tiempo. ¡Hacobjab tu'!

---

\* **3:13** Is 65:17; 66:22



## ISABEL CARTA NAJ SAN JUAN

*Cuybanile yirñ Comam Jesucristo chiak'ni cok'inal*

<sup>1-2</sup> Chintz'ibrñetojan hune' carta ti' teyet yuñe heyohtañen tzet caw yelapno ye Comam Tzoti\* chiak'ni cok'inal. Comam ayxatic'a yet maŋto hunu tzet ye tu' chiwaxt'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal xin hañ-caw-orñañ jabehañ tzet caw yal Comam tu', jilnipaxicojañ yirñ Comam. Nahatil jil cobahañ yeb Comam, cotzabnipayojañ Comam. Comam chiak'ni k'inale ti' isye isba jetañ, yuxin chijaco cobahañ jalnilojañ. Tinañ xin chijalañ teyet ta ha' Comam chiak'ni cok'inal mach istañbal. Isc'atañ Comam Dios ay Comam, yaj xin hulic'o yul sat yibañk'inal ti' isyeni isba jet. <sup>3</sup> Yuxin Comam jiltu'añ yeb jabehañ tzet yala, ha' chijaltojañ teyet yuñe heyoc jetbihojañ, hac tu' xin hunxañe chijucano yirñ Comam Dios Mame. <sup>4</sup> Yuxin chicotz'ibrñetojañ huntেক'an tzoti' ti' teyet yuñe caw tz'ajan chiyucanico tzalahilal yirñ janma.

*Comam Dios issajilk'inal yehi*

<sup>5</sup> Wal tinañ xin, chijaltojañ teyet yirñ cuybanile yalcano Comam Jesucristo jetañ. Yal Comam Jesús tato Comam Dios caw issajilk'inal yehi, machi nich'ano k'ejholo yirñ. <sup>6</sup> Tato chijala ta hunxa je yeb Comam Dios, yaj tato chito cowaxt'e istx'ojal, chaliloj tato ayoñtoco xol k'ejholo, yuxin yirñ haca' tu' caw lek'ti'orñ, mach c'ulo cobeybal. <sup>7</sup> Comam Dios issajilk'inal yehi, yuxinto yirñ issajilk'inal Comam Dios tu' choñbelwi, caw jetbixa coba hununoñ. Ha' xin ischiq'uil Comam Jesús, Isc'ahol Comam Dios, ha' choñsajñen yirñ sunil comul.

<sup>8</sup> Tato chijala tato machi comul, hañ-caw-orñ chijak' subchaho coba cochuquil, mach xin ayoñico yirñ isyelal. <sup>9</sup> Tato chijalati comul tet Comam Dios, chiyak'cano taño Comam comul jibañ. Sunil comachiswalilal chiyicanilo Comam jirñ, yuto istoholal chiswaxt'e Comam, yeb xin sunil tzet chal Comam masan chij isba. <sup>10</sup> Tato chijala ta machi comul chijacoj, lañan jalni ta lek'ti' Comam Dios, caw machi Istzoti' Comam yirñ janma haca' tu'.

## 2

*Comam Jesús ha' chitzotel jirñ tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Walex caw xahan ay wuti'an, chintz'ibrñetojan huntেক'an ti' teyet, yuñe mach cheyaco hemul. Yaja' tato ay hunujoñ chijaco comul, ay hune' mac chak' isba jirñ tet Comam Dios.

\* 1:1-2 Jn 1:1

Hune' mac tu', ha' ton Comam Jesucristo. Wal Comam tu', caw istoholalrietic'a chiswatx'e Comam. <sup>2</sup> Ha' iscamical, ha' tohlancano sunilal comul. Mañrietaj xin comul hañori ti' istohlacanto Comam, to ha' hun ismul sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>3</sup> Ta chicoyije cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios, chal yelapnoj hune' tu' ta xajohtañelo Comam. <sup>4</sup> Yaj tato chijala ta caw johtaxa Comam Dios, yaj ta mach chicoyije cuybanile ak'bilcano jet yu Comam, caw lek'ti'oñi chal tu', hac tu' xin caw mach c'ulo jehicoj. <sup>5</sup> Wal tato caw chicoyije tzet chal Comam tu' xin, caw yeli chijoche Comam Dios. Hac tu' xin chiyu johtañeniloj tato caw hunxa je yeb Comam. <sup>6</sup> Ta chijala tato caw hunxa je yeb Comam Dios, caw yilal cobeybalñien haca' tzet iswatx'e Comam Jesucristo yet yec' Comam yul sat yibañk'inal ti'.

*Hune' chejbanile caw yilal yehi*

<sup>7</sup> Wuñtaj, wanab, hune' chejbanile chiwaltojan teyet ti', caw mach ac'to heyabeni. Caw xatic'a hallax heyabe' yet-taxtic'a heyanico heba yul isk'ab Comam Dios. Caw xin heyohtaxa hune' chejbanile ti', hune' chihalni tato caw yilal coxahanñien coba hununori. <sup>8</sup> Walca xin payxa ak'bilcano hune' chejbanile ti', yaj haca' hunu caw ac'to chiwute walnittojan teyet, yuto ha' Comam Jesucristo hul watx'enocano yiri caw ist'irñanil. Lañanpaxo xin isyenilo isba hune' cuybanile ti' texol, yuxin haxa hune' issajilk'inal, ha'xa chimujli yiri heyanna, hac tu' xin chu yelcano k'ejholo teyiri.

<sup>9</sup> Tato chijala ta caw ayxaco issajilk'inal Comam Dios yiri janma, yaj ta chito chiwa coc'ul yiri hunu juñtaj maca janab, caw aytoco k'ejholo yiri janma. <sup>10</sup> Wal tato caw xahan chijil juñtaj yeb janab, caw ayxaco issajilk'inal yul janma, matxa tzet choñak'ni ayc'ayoj. <sup>11</sup> Yaja' ta chichiwa coc'ul jiri hununori, chaliloj ta ayonitoco xol k'ejholo, yeb ta lañan cobelwi xol k'ejholo tu', mach johtajo bay caw cotocoj yuto k'ejholo tu' chiak'ni taño comujlulal.

<sup>12</sup> Hex xahan ay wuti'an, caw chintz'ibñietojan huntেক'an ti' teyet, yuto xa'el hemul teyibañi yu Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hex mame mi'e, caw chintz'ibñietojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxa hune' Comam ayxatic'a yet yalañitocano mañto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Hac pax tu' xin hex tzehtaj, caw chintz'ibñiepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw xaquexk'oji yiri naj matzwalil.

<sup>14</sup> Walex ac'to hex yiri Istzoti' Comam Dios, caw chintz'ibñietojan hune' ti' teyet, yuto heyohtaxa Comam ay bey yul satcañi. Hex mame mi'e, chintz'ibñiepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxatic'a Comam ayxatic'a yet

yalañto maḁto chiwax'i yul sat yibañk'inal ti'. Hex tzehtaj, caw chintz'ibñepaxtojan hune' ti' teyet yuto caw ay heyip heyánico Istzoti' Comam Dios yíñ heyánma. Yu hune' tu' xin, quexk'oji yíñ naj matzwalil.

<sup>15</sup> Wal xin mach cheyaco heyánma yíñ hune' sat yibañk'inal ti', yeb sunil tzet ay sat. Tato cheyaco heyánma yíñ tzet ay sat yibañk'inal ti', mach ayoco heyánma yíñ Comam Dios, chal tu'. <sup>16</sup> Yuto istx'ojal chiyak' yul sat yibañk'inal ti', yettic'a yul sat yibañk'inal ti' yehi, maḁtaj yíñ Comam Dios chitita. Ha' hunték'an ti' xin chiyalte yul sat yibañk'inal ti': istx'ojal tzet choche conimanil, ha' tzet chijila chijocheco yaj mach chitzala Comam yíñ, yebpaxo cololo'ñen coba yíñ tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti'; sunil ti' yet yul sat yibañk'inal ti' yehi. <sup>17</sup> Hune' yul sat yibañk'inal ti' yeb sunil istx'ojal chak'a, chipni istieñpohal bay chitañiloj, yaj tato ha' tzet choche isc'ul Comam Dios chicowax'e, wal tu' ay cok'inal mach istañbal.

### *Ebnaj chisbalico isba Cristohal*

<sup>18</sup> Hex caw xahan ay wuti'an chiwalan teyet, caw ayoñxaco yíñ islahobal tiempo. Hex ti' xaheyabe ta chihul naj Anticristo, naj ayco ishawal yíñ Comam Jesucristo. Yaja' tinañ xin tx'i'alxa ebnaj ayco ishawal yíñ Comam xaisyelo isba, yuxin chiconalaj tato caw yíñ xaislahobal tiempo ayoñ. <sup>19</sup> Caw coxol elna hunték'an ebnaj tu', yaj yíñ caw yeli mach jetbiho coba yeb ebnaj. K'inalo tato jetbi coba yeb ebnaj, caw machim isphilo isba ebnaj coxol, caw jetbimi coba yeb ebnaj tinañ. Yaj caw isphilo isba ebnaj coxol yuñe isyenilo isba tato caw mach jetbiho coba yeb ebnaj.

<sup>20</sup> Wal xin xayak' Comam Jesucristo Comam Espíritu Santo jet, yuxin caw cosunil johtaxa isyelal Comam Dios. <sup>21</sup> Caw chintz'ibñetojan hune' incartati'an teyet, maḁtaj yu mach heyohtajoj baytet caw isyelal Comam Dios, to caw heyohtaxa; caw heyohtaxapaxoj tato machi hunu lek'ti'al chilcha xol cuybanile caw t'iñan yecoj.

<sup>22</sup> Chiwalan teyet macta caw lek'ti'wom tu', ha' ton mac chihalni tato Comam Jesús mach Cristohoj. Ha' ton mac tu' ayco ishawal yíñ Comam, yuto mach chiyayto yul yanma yíñ Comam Dios, yeb yíñ Isc'ahol Comam. <sup>23</sup> Ha' mac chihalni tato mach Isc'aholo Comam Dios ye Comam Jesucristo, caw mach ayayto Comam yul yanma. Walpaxo mac chihalni tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, ha' hune' mac tu' yet Comam yehi.

<sup>24</sup> Ha' hune' cuybanile ti' jabe yettax janico coba yul isk'ab Comam Dios, caw xin yilal wal yeco yul janma. Tato caw wal yeco hune' cuybanile tu' yul janma, wal tu' hunelñe jeco yíñ Comam Dios, yebpaxo yul isk'ab Isc'ahol. <sup>25</sup> Ha' hune'

k'inal mach istařbal, ha' haltebilcano yu Comam Jesucristo tato chiyak' jet.

<sup>26</sup> Caw chintz'ibřetojan huntেক'an ti' teyet, yuto ay mac choche quexyak'a subchahoj. <sup>27</sup> Walex hex ti', ak'bilxa Comam Espíritu Santo teyet yu Comam Jesucristo, yuxinto mach yechelto ay mac chexcuyni; yuto ha' Comam Espíritu Santo chexcuyni yĩ sunil tzettaj ye tu'. Ha' xin cuybanile chak' Comam Espíritu Santo caw yeli, machi nino lek'ti'al ayco yĩ. Yuxin caw hunelřehojab cheyutecanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo, haca' chute yalni Comam Espíritu Santo jet.

<sup>28</sup> Tinař xin hex caw xahan ay wuti'an, caw hunelřehojab jeco yĩ Comam Jesucristo yuřie mach chořixiw tet Comam yet chihul hunelxa yeb mach chořtx'ixwicař. <sup>29</sup> Wal xin johtaxa tato istoholalřetic'a tzet chiswatz'e Comam, yuxin tato caw yĩ istoholal chořbelwi, ha' chiyeniloj ta yuninal Comam jehi.

### 3

#### *Caw yuninalxa Comam Dios jehi*

<sup>1</sup> Wal xin txumweloj yĩ ta mach isbi hanta caw isxahanil ayori yu Comam Dios, yuxin chořiyal Comam Dios yuninaloj, caw xin yeli cori yuninalořxa Comam. Wal anma yet yul sat yibařk'inal ti', caw mach chik'oji istxumniloj tato yuninalxa Comam Dios jehi. Hapax tu' yak'le Comam Jesucristo, mařtic'a txumchalo yu anma tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam. <sup>2</sup> Hex wuřtaj, hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, caw yuninalxa Comam Dios jehi, yaj mařto chisyelo isba sunil isc'ulal Comam chiyak' jet. Caw johtaj tato yet chihul Comam Jesucristo tu', caw lahanxa chořelico yebi, yuto chijila' yĩ Comam haca' caw yehi. <sup>3</sup> Suniloř ayco hune' ti' yipo coc'ul chicosajřie janma yĩ istx'ojal, haca' Comam Jesucristo caw machi nino istx'ojal yĩ.

<sup>4</sup> Ha' mac chaco ismul chismařic'o cuybanile yet Comam Dios, yuto yet chijanico comul, chicomařic'o cuybanile aycano jet yu Comam. <sup>5</sup> Johtaxa ta yu yinilo Comam Jesucristo mule, yuxin hulic'o Comam yul sat yibařk'inal ti', machi xin nino ismul Comam. <sup>6</sup> Yuxin hařoř ayořxaco yul isk'ab Comam matxa chicowatz'e istx'ojal. Wal mac chito watz'en istx'ojal, mařto yohtajo Comam, mařto chitxumchapaxo Comam yu. <sup>7</sup> Hex xahan ay wuti'an, mach cheyak' subchaho heba tet hunuxa maca. Tato ha' istoholal chicowatz'e, caw c'ulořpaxo haca' Comam Jesucristo, yuto hařic'ařie caw istoholal iswatz'e Comam. <sup>8</sup> Wal mac chito watz'en istx'ojal, caw yet naj matzwalil yehi, yuto caw mulumtic'a naj matzwalil tu'

yettax iswatz'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, hulic'o yul sat yibañk'inal yuñe yetanto ismunil naj matzwalil tu'.

<sup>9</sup> Hañoriñ pitzc'anajoñxa yiriñ Comam Dios, matxa chicowatz'e istx'ojal, yuto ayxa isk'inal Comam yul janma, matxa xin chicowatz'epaxo istx'ojal yuto yuninalxa Comam jehi. <sup>10</sup> Hac tu' xin, chiyu isyenilo isba mac yuninal Comam Dios, yeb xin mac yuninal naj matzwalil, yuto ha' mac chiwatz'en istx'ojal yeb xin mach xahano chil yet anmahil, caw mach yeto Comam Dios yehi.

*Yilal coxahanñen coba hununoriñ*

<sup>11</sup> Hune' cuybanile ti' heyabe yettax heyánico heba yul isk'ab Comam Dios tato yilal coxahanñen coba hununoriñ. <sup>12</sup> Mach chijutewe coba haca' yute isba naj Caín, naj tu' yet naj matzwalil ye naj, yuto ismak' camo naj yuxtaj. ¿Tzet yiriñ ismak' camo naj yuxta tu'? Yuto caw isc'ulal iswatz'e yuxta naj, wal naj Caín tu' machiswalil tzet iswatz'e naj.\*

<sup>13</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach cheyak' c'ayo hec'ul ta chichiwaco isc'ul anma yet sat yibañk'inal ti' teyiriñ. <sup>14</sup> Yet yalañto, ayoriñico yul isk'ab camical mach istañbal. Wal tinañ xin, caw xa'ak'lax hune' cok'inal mach istañbal. Caw johta hune' tu' yuto caw xahan chijil coba hununoriñ. Tato mach xahano chijil coba hununoriñ, caw ayoriñtoco yul isk'ab camical. <sup>15</sup> Tato chichiwa coc'ul jiriñ hununoriñ, caw lahan yeb mak'omoriñ. Walex hex ti' xin, caw heyohtaj ta mach hunu naj mak'om camo anma chischah isk'inal tet Comam Dios. <sup>16</sup> Johtaxa tzet chalilo coxahanñen coba, yuto yak' camo isba Comam Jesucristo jiriñ; hacoñpax tu' hinanojaboñ jak'ni camo coba yiriñ hunu juxtaj.

<sup>17</sup> Yaja' k'inalo ta ay hunu mac ay tzet aya, toñe xin chil yec' yuxta yiriñ mañtzetal, machi xin chicolwa yiriñ, chal yelapnoj tato caw machi isc'ulch'anil Comam Dios yul yanma. <sup>18</sup> Hex caw xahan ayex wuti'an, caw machñeojabtaj coti' chalni ta xahan chijil juxtaj, caw yilal cocolwa yiriñ, hac tu' xin chiyu coyeniloj tato caw xahan chijil coba hununoriñ yiriñ caw isyelal.

*Ayxaco janma yiriñ Comam Dios*

<sup>19-20</sup> Hac ton tu' xin, chiyu johtañeniloj tato caw yiriñ ist'iñanil ayoriñicoj, yuxin matxa coñxiw yiriñ sat Comam Dios. Wal xin ta chitzotel janma tato ay hunu istx'ojal ayco jiriñ, mach choñxiwi yuto ec'bal Comam cosataj, yohta Comam sunil tzet chiec' yul janma.

<sup>21</sup> Yaja' xin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, tato caw ak'anc'ulal ye janma, ta caw machi cotx'ojal chijabe,

\* 3:12 Gn 4:8

caw mach chořixiw yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Hac tu' xin chak' Comam sunil tzet chicok'an tet, yuto chicoyije sunil ischejbanil Comam, yeb chicowatx'e tzet choche isc'ul. <sup>23</sup> Ha' chejbanile halbilcano jet yu Comam Dios, ha' janayto yul janma tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, yeb xin coxahanřen coba hununoř, haca' yute yalnicano Comam jet. <sup>24</sup> Tato chicoyije tzet chal Comam, caw ayxaco Comam jetbiho chal tu', yeb ayořxaco yul isk'ab Comam. Caw xin johtaj tato ayco Comam Dios jiř, yu Comam Espřritu Santo xayak' Comam jet.

## 4

### *Anma yet Comam Dios yeb anma yet naj matzwalil*

<sup>1</sup> Wuřtaj wanab, tato ay ebnaj chiec' halnoj tato caw ischejab Comam Dios yehi, caw mach tořeo cheyayto tzet chal ebnaj tu' yul heyanna. Caw babel cheyabe istzotel ebnaj tato Istzoti' Comam Dios chal ebnaj, yuto caw tx'i'al ebnaj lek'ti'wom chalni tato ischejab Comam Dios yehi. <sup>2</sup> Hac ti' chu hetxumniloj tato ayco Yespřritu Comam Dios yiř ebnaj, ta chal ebnaj haca' ti': "Caw anma yute isba Comam Jesucristo yet yulic'o Comam yul sat yibařk'inal ti'," ta ři ebnaj, wal tu' ayco Yespřritu Comam yiř ebnaj. <sup>3</sup> Wal mac mach chihalni yiř Comam Jesús haca' tu' xin, caw mach ayoco Yespřritu Comam Dios yiř, ha' yespřritu naj chicajni Comam Jesucristo ayco yiř. Hune' espřritu tu' xaheyabe tato chihuli, mach yetto bak'in chihul hun tu', wal xin ayxac'o yul sat yibařk'inal ti' tinař.\*

<sup>4</sup> Hex xahan ay wuhan, caw yetxa Comam Dios je tinař. Wal xin xacořk'oji yiř ebnaj lek'ti'wom tu', yuto ec'na caw ay yip Comam ayayto yul janma satapaxo naj ayco yul yanma anma yet yul sat yibařk'inal ti'. <sup>5</sup> Caw yet yul sat yibařk'inal ti' ye ebnaj, yuxinto hařc'aře tzet ay yul sat yibařk'inal ti' caw chiyalobtaře ebnaj. Wal anma yet yul sat yibařk'inal ti', caw sak'al yabento tzet chal ebnaj.\* <sup>6</sup> Yaj waloř ti' xin, yetxa Comam Dios jehi, yuxin ha' mac ohtařenxa Comam Dios, ha' chiyabeto tzet chijala, wal anma mach yeto Comam Dios xin, caw mach chiyoche yabe' tzet chijala. Hac tu' xin, chiyu johtařenilo macta ayco isyelal Yespřritu Comam Dios yiř, yeb xin mac ayco yespřritu naj yahawil lek'ti'al yiř.

### *Caw xahan ayoř yu Comam Dios*

<sup>7</sup> Hex xahan ay wuti'an, xahanojab chijil coba hununoř yuto yiř Comam Dios chitit hune' coxahanřen coba ti'. Tato caw xahan chijil coba hununoř, chal yelapnoj tato ayořxaco yuninalo Comam Dios, johtaxa Comam. <sup>8</sup> Yaja' tato mach

\* 4:3 Mt 7:15; 2Jn 7 \* 4:5 Jn 15:19

xahano chijil coba, caw maŕto johtajo Comam Dios chal tu', yuto wal Comam Dios caw xahan ay anma yu. <sup>9</sup> Isyelo Comam tato caw xahan ayoñ yu, yuto yati humpilan Isc'ahol yul say yibañk'inal ti' yuñe yak'ni cok'inal mach istañbal. <sup>10</sup> Ha' xin chiyenilo tzet caw yu coñyochen Comam Dios. Wal xin, caw maŕtajoñ babel coyelo jochen Comam Dios, to ha' Comam coñyochen babel, yuxin yati Comam Isc'ahol yak'ni isba yuñ xahanbalil, yak'nicano taño comul.

<sup>11</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, yilal coxahanñen coba hununoñ, yuto hac tu' yu coñisxahanñen Comam. <sup>12</sup> Waxañca maŕto hunu mac chi'ilni Comam tu' huneloj, yaja' tato xahan chijil coba hununoñ, caw ayco Comam yul yanma. Hac tu' chu isyenilo isc'ulal isc'ul Comam Dios jiñ yuñ istoholal.

<sup>13</sup> Hac tu' chu johtañeniloj ta ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios, yeb ta aypaxico Comam yul janma, yuto xayak' Comam Yespíritu jet. <sup>14</sup> Yuto hañ-caw-oñañ jilañ yuñ Isc'ahol Comam Dios, yuxinto chijalañ tato ha' Comam Dios añeti Isc'ahol iscolno anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>15</sup> Macñetic'a chalni tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, ayxaco yul isk'ab Comam Dios chal tu', yeb ayxapaxico Comam yul yanma. <sup>16</sup> Hac tu' xin chu johtañeniloj cat janipaxayto yul janma ta caw choñyoche Comam Dios.

Wal Comam Dios, caw chiyoche Comam anma, yuxinto ha' mac chixahanñe yet anmahil, caw ayco Comam Dios yul yanma. <sup>17</sup> Hac tu' chu isch'ib coxahanñen coba hununoñ, yuñe yet chiapni istz'ayical hune' isya'tajil chihuli, mach choñxiwcañ, yuto caw haca' ye Comam Jesucristo, hac tu' jehic'o yul sat yibañk'inal ti'. <sup>18</sup> Hayet chijochen Comam Dios yuñ caw ist'iñanil, wal tu' machi bay chalti isba xiwquial, yuto yet choñxiwi choñnanon tet isya'tajil. Yuxin ta ay mac chixiwi, mach xahano ay Comam Dios yu.

<sup>19</sup> Waloñ hañoñ ti' chioche Comam Dios, yuto ha' Comam babel coñyocheni. <sup>20</sup> Yaja' tato ay hunujoñ chijal haca' ti': "Wal haninti'an caw chiwochehan Comam Dios," ta coñchi, yaj caw caj chijilpaxo juŕtaj, yuñ haca' tu' lek'ti'oñ. Yuxin tato mach chixoxahanñe hunu juŕta chijilico yuñ, ¿tzet xin chiyu jochen Comam Dios mach chijilico yuñ? <sup>21</sup> Comam Jesucristo ak'ñecano hune' cuybanile ti' jet: "Ha' mac chiochen Comam Dios, caw yilal isxahanñenpaxo yuŕtaj," xi Comam.

## 5

*Ta ayco janma yuñ Comam Dios chonk'oji yuñ sunil istx'ojal*

<sup>1</sup> Mac chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal, caw yuninal Comam Dios yehi. Tato chioche

Comam Dios chijochepaxo Isc'ahol Comam. <sup>2</sup> Hayet chijochen Comam Dios, cat xin coyijen tzet chala, caw johtaj tato caw chicoxahanñe sunil yuninal Comam. <sup>3</sup> Tato chicoyije cuybanile aycano jet yu Comam, ha' chalniolj ta chijoché Comam. Sunil cuybanile yet Comam tu' mach ya'tajo coyijeni. <sup>4</sup> Yuxin sunil yuninal Comam Dios, chik'oji yiri sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti', yuto yet chijanico janma yiri Comam Dios chorik'oji yiri istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>5</sup> Ha' mac chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios yehi, chik'oji yiri sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'.

*Oxeb tzet chiyeniloj tato isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús*

<sup>6</sup> Yet yulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti', ah ha' iswi', yelpaxo ischiq'uil, ha' ton xin chiyeniloj tato Isc'ahol Comam Dios yehi. Mach torieho hulic'o yak'a' aho ha' iswi', to elpaxo ischiq'uil yet iscami. <sup>7</sup> Ay ox majan chak' isba yiri ta ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios yehi; ha' Comam Espiritu Santo ay yibañ yet yah ha' iswi' Comam, istzotelayti Comam Dios yibañ, istzotelpaxo Comam Dios yet lañan iscam Comam yiri culus. <sup>8</sup> Haca'tic'a yalni Comam Espiritu Santo yiri Comam Jesucristo, hac tu' xin yu isyenipaxo ha ha', yeb chic'. <sup>9</sup> Chijabeto yiri tzet chal comon anma, hajxam xin yiri tzet chal Comam Dios, to caw ec'balto ay yelapno ye tzet chal Comam, wal xin ha' caw Comam Dios chitzotel yiri Isc'ahol. <sup>10</sup> Mac chianayto yul yanma yiri Comam Dios, lañan yalni Comam Espiritu Santo yul yanma tato yel chal Comam yiri Isc'ahol. Wal mac mach chianayto yul yanma yiri Comam Dios xin, caw lek'ti' Comam yul sat, yuto mach chiyayto yul yanma yiri tzet chiyal Comam Dios yiri Isc'ahol. <sup>11</sup> Hune' tzet chal Comam Dios, ha' ton cok'inal mach istañbal chak' Comam; caw xin yiriñe Isc'ahol Comam ay hune' k'inalé tu'. <sup>12</sup> Yuxin ha' mac xaischah Isc'ahol Comam Dios yul yanma, caw ay hune' isk'inal mach chitarii. Yaj wal mac machi Isc'ahol Comam yul yanma xin, machi hune' isk'inal tu'.

*Caw johtaj tato ay hune' cok'inal mach istañbal*

<sup>13</sup> Hex chahbilxa Isc'ahol Comam heyu, chintz'ibríetojan hune' carta ti' teyet yuñe heyohtarieniloj tato ay hek'inal mach istañbal.

<sup>14</sup> Yuxin chicawxi inc'ulan yiri Comam Dios, yuto johtaj ta chicok'an hunu tzet ye tu' tet Comam haca' tzet choche isc'ul Comam, caw chabe Comam tzet chicok'ana. <sup>15</sup> Yuxin ta caw johtaj tato caw chabe Comam Dios tzet chijala yet chorixahli tet Comam, caw johtapaxoj tato chiyak' Comam tzet chicok'ana.



<sup>16</sup> Tato chijila ta ay hunu juḡta ayco yir̃ mule, yaj mule mach choñyito yir̃ camical mach istañbal, cok'anawe isc'ulal isc'ul Comam Dios yir̃ naj, cat xin yak'ni Comam iscawil naj. Wal xin ay hune'xa mule choñinito yul isk'ab hune' camical mach istañbal. Tato yir̃ hune' mule tu' bay ayco juḡtaj maca janab, caw chiwalan teyet mach chek'an isc'ulal Comam Dios yibañi, mach chiwalan teyet ta chextxahli yir̃. <sup>17</sup> Sunil ismachiswalilal ha' ton mule, yaj ay mule mach choñinito yir̃ camical.

<sup>18</sup> Caw johtaj ta macta yuninalxa Comam Dios yehi, matxa chaco ismul, yuto haxa Isc'ahol Comam Dios chitañeni. Yuxin caw matxa chu yoc naj matzwalil yetanoj.

<sup>19</sup> Caw johtaj ta yetoñxa Comam Dios. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw ayayo yalañ yip naj matzwalil.

<sup>20</sup> Caw johtapaxoj tato xahulic'o Isc'ahol Comam Dios, ha' Comam ak'ñie conabal johtañenilo Comam Dios yir̃ caw isyelal. Yuxinto hunxa je yir̃ Comam caw yel chala, ha' ton Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios yehi, ha' Comam Dios yir̃ caw isyelal, ha' Comam chiak'ni cok'inal mach istañbal.

<sup>21</sup> Hex xahan ay wuti'an, caw nanñe heyu, mach chexoc tzujno yinta tioḡ yeb sunil huntেক'an bay chiay jahno anma. ¡Hacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN JUAN

### *Cuybanile yiri isyelal coxahanrien coba*

<sup>1</sup> Hanin icham winaj\* inti'an, chintz'ibrietojan hune' carta ti' tawet wanab, hach saybilxa yu Comam Dios, yeb tetej hawuninal. Yiri caw yeli caw xahan ayex wuhan, yaj mañrietajinan to ha' hunpaxo ebnaj juxtaj, yeb ebix janab caw xaohtarien cuybanile caw yeli. <sup>2</sup> Caw xahan ayex wuhan, yu hune' caw isyelal ayco yiri janma. Ayc'o coc'atañ hune' isyelal ti' sunilbal tiempo. <sup>3</sup> Ha'ojab Comam Dios yeb Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios chianayo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, cat istz'ay isc'ul teyiri, cat yak'nipaxo ak'anc'ulal teyet yiri isyelal, cat quexisxahanrien Comam.

<sup>4</sup> Caw tzalacañ inc'ulan yet wilnihan haywañ hawunin caw yijem yiri cuybanile caw yel chala, haca' yute yak'nicano Comam Dios jet. <sup>5</sup> Wal tinañ xin, caw chiwalan teyet tato caw yilal xahan chijil coba hununoñ. Hune' chejbanile chiwak'an teyet ti', caw mach babelto heyabeni, caw hataxtic'a yet joc yul isk'ab Comam Dios, hatax tu' yichi jabeni. <sup>6</sup> Tato chicoyije chejbanile chal Comam Dios, chaliloj ta caw chijoche tzet chal Comam. Hune' chejbanile xajabe yettax joc yul isk'ab Comam Dios, ha' ton coxahanrien coba hununoñ.

### *Ebnaj chiak'ni subchaho anma*

<sup>7</sup> Wal tinañ xin, caw tx'i'alxa ebnaj lek'ti'wom chiec' yul sat yibañk'inal ti'. Chilan xin yalni ebnaj ta mach hulic'o Comam Jesucristo yiri anmahil yiri caw isyelal. Ha' huntেক'an ebnaj tu' chiak'ni subchaho anma. Caw xin ayco ishowal ebnaj yiri Comam. <sup>8</sup> Caw nanrie heyu xin, tajca caw nabrie cheyu yiri hemunil yiri yet Comam. Wal xin caw tz'ajanojab chu hechahni ispaj seles hemunil tet Comam Dios.

<sup>9</sup> Macñetic'a chipalc'oncañ yibañ cuybanile aycano jet yu Comam Jesucristo cat isbejnicanoj, chalilo chal tu' ta machi Comam Dios yul yanma. Wal taca tzujan yinta cuybanile ak'bilcano yu Comam xin, wal tu' caw ayayto Comam Dios yeb Isc'ahol Comam yul yanma. <sup>10</sup> Tato ay hunu mac chiapni tec'atañ, nan xin cuybanile ik'bil yu, mach chechah yul heyatut, yeb xin mach chek'ambe hanic' ye isc'ul. <sup>11</sup> Tato chexoc hek'ambe' hanic' ye isc'ul, chalilo chal tu' ta ha' hunex yiri hune' istx'ojal chiswatx'e tu'.

### *Islahobal carta*

\* 1:1 Yiri castilla ha' chalilo anciano.

<sup>12</sup> Caw hantañe tzet chiwochehan chiwaltojan teyet, yaj mach chiwochehan chintz'ibr̄ietojan yir̄ hum ti', yuto toxañe chiwechmahan intohan quexintuclenojan cat xin cotzoteli, hac tu' caw chitz'ajna tzalahilal yul janma.

<sup>13</sup> Ha' ej yuninal hanoh ay bey ti', sic'bililo yu Comam Dios, chik'ambeni hanic' hawe bey tu'. ¡Hacojab tu'!

## ISYOX CARTA NAJ SAN JUAN

### *Caw c'ul istzotel naj Juan yirñ juḡta Gayo*

<sup>1</sup> Hanin icham winaj inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet, wuḡta Gayo, yirñ caw yeli xahan ayach wuhan.

<sup>2</sup> Wuḡtaj, caw chink'anan tet Comam Dios tato caw haca' isc'ulal hawehico yirñ tzettaj ye tu' yet Comam Dios, hac tu' xin isc'ulal chi'ec'paxo hawu. Chink'annipaxojan ta caw hachñetic'apaxoj. <sup>3</sup> Caw quintzalahan yet wabenan yalni hunték'an ebnaj juḡta hulic'oj tato caw yijem ach yirñ isc'ulal Comam, yebpaxo xin tzujan ach yirñ isyelal. <sup>4</sup> Caw ec'na chitzalacano wanmahan yet chiwabenan tato caw yijem wuninalan.

<sup>5</sup> Wuḡtaj, caw c'ulñe hayijen munil yirñ hacolwa yirñ ebnaj juḡtaj, hacpax tu' xin yirñ ebnaj juḡta nan coñobal chi'ec'tac'atañ. <sup>6</sup> Yet cutxanoñicojañ bey ti' yirñ culto, yalni ebnaj hulico tu' tzet isxahanil ay ebnaj hawu. Wal tinañ xin, caw chiwalan tawet ta chalahico hacolwa yirñ ebnaj yet chito ebnaj yirñ isbel, haca' choche isc'ul Comam Dios ha' chawatx'e. <sup>7</sup> Ebnaj juḡta tu', ha' Istzoti' Comam Jesús chi'ec' ebnaj yala'c'oj yuxin mach chu isk'anni ebnaj colwal tet anma maḡto ayoco yul isk'ab Comam. <sup>8</sup> Walxinto caw yilalocolwa yirñ ebnaj. Tato choñicolwa yirñ ebnaj, hacojtam caw ha' hunoñ lañan comunla yinta ebnaj yet chi'ec' ebnaj cuywal tu'.

### *Huntek'an machiswalil iswatx'e naj Diótrfes*

<sup>9</sup> Wuḡtaj, xatic'a watojan hune' wuman teyet maquex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey tu'. Yaj wal naj Diótrfes xin, caw chaco isba naj iswi'ehalo yalni. Waxañca hanta tzet chiwaltojan yul hum, yaj caw machi yelapno ye yul sat naj yirñ tzet chiwaltojan. <sup>10</sup> Yuxin hayet chinapnihan bey tu', caw chiwalicojan istx'ojal naj yirñ sat, yuto caw chi'ec' naj yalac'ocok'umalañ teyet bey tu', yeb lek'ti'al chal naj jirañ. Maḡñietaj tu', to caw mach chischahpaxo naj ebnaj jetbihañ chi'apni bey tu', yaj tato ay ebnaj juḡta bey tu' chichahni ebnaj xin, caw chicachwa naj yirñ, cat xin yinilo naj ebnaj texol.

<sup>11</sup> Hach wuḡtaj caw xahan ayach wuhan, mach chawute haba haca' chute isba anma caw machiswalil chiswatx'e. Hachcachan haca' chute isba ebnaj juḡta caw c'ul isbeybal, hac tu' chawute haba. Yuto ta hañc'añe isc'ulal chiswatx'e hunu mac, ha' chalniloj tato yetxa Comam Dios yehi. Wal mac machiswalil chiswatx'e xin, ha' chalniloj ta maḡto ohtabilo Comam Dios yu.

*Isc'ulal iswatx'e naj Demetrio*

<sup>12</sup> Wal naj juḡta Demetrio, caw c'ul chiyute isba naj xol anma, yuto caw haban cotxumni. Caw xin sunil ebnaj juḡta chihalnipaxoj tato caw yijem chiyute isba naj yiñ cuybanile caw yel chala, hac tu' xin walnipaxojan. Caw heyohtaj tato yet chiwalnihan huno tzet ye tu' caw yel chiwalan.

*Chalto naj Juan ta chil isba naj Gayo*

<sup>13</sup> Caw hantañeto tzet caw chiwochehan wala'tojan tawet, yaj caw mach chiwochehan chintz'ibñetojan yul hum ti'. <sup>14</sup> Yuto caw ayxaco yiñ inc'ulan intohan cachintuclenojan, cat cotzotel ninnoj. <sup>15</sup> Caw chawil haba bey tu'. Chisk'amben ebnaj juḡtaj ay bey ti' hanic' hawe bey tu' yiñ hacawil, cat xin hawalnipaxo tet ebnaj juḡta bey tu' ta chil isba ebnaj. Hal tet ebnaj yiñ hununtajil ink'ana'an.

## ISCARTA NAJ SAN JUDAS

### *Yichebanil iscarta naj Judas*

<sup>1</sup> Hanin Judas inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yeb xin wuxta inbahan yeb naj Jacobo, chiwatojan hune' carta ti' teyet hex wuxtaj yeb hex wanab. Caw awtebilexxa yu Comam, yeb caw xahan ayex yu Comam Dios Mame, yeb xin caw taiebilex yu Comam Jesucristo. <sup>2</sup>Tz'ayojab isc'ul Comam teyiñ, yak'ab Comam ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet yiñ caw niman.

### *Ebnaj ch'ak'ni cuybanil maxtaj yehi*

<sup>3</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw tx'i'alxa el chiwochehan chiwa'tojan hune' incartati'an teyet yiñ tzet ye cocolbanil xacochah tet Comam Dios. Yaj wal tinañ xin, chitit yiñ wanmahan ta yilal wanitojan hune' carta ti' teyet, yu quexyiptzen yiñ heyinahti heyanima heya'ilriñ hune' cuybanil bay ayco janma hañori yetorixa Comam. <sup>4</sup>Caw yilal wanitojan hune' carta ti' yuto ay hunttek'an mac lek'ti'alrie yu yoc texol. Hunttek'an ebnaj tu' istx'ojalrie chiswax'e ebnaj; chal ebnaj ta yu ayorixaco yiñ isc'ulch'anil Comam xaisje cowax'en sunil istx'ojal. Chiyintañecanilto ebnaj tu' Comam Jesucristo Jahawil choñijbani. Ha' ton yiñ hunttek'an ebnaj ti' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat ta yilal istocano ebnaj yiñ isya'tajil.

<sup>5</sup> Waxañca heyohntaxa hune' chiwalti'an yaja' chinnapax-tijan teyet yiñ ebnaj Israel, iscoñob Comam Dios. Lahwi iscolnilo Comam ebnaj yul coñob Egipto, istaritzenilo Comam macta mach yayto yul yanma yiñ tzet yal Comam. <sup>6</sup>Yebpaxo xin, naweti tzet elico hunttek'an ebnaj ángel nime winaj yute isba, isbejnicano ebnaj hune' yehobal ak'bil tet yu Comam Dios. Wal tinañ xin, c'alan ebnaj sic'lebil yu ch'en cadena, majan ebnaj xol k'ejhulo yu Comam Dios yechman istz'ayical bay chul isya'tajil yibañ ebnaj yu Comam yiñ hunelrie. <sup>7</sup>Hactic'apax tu' xin anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey Gomorra yeb hunttek'anxa coñob ayco yiñla ishoyanil cabeb coñob tu', oc ebnaj winaj ixloj, yocpaxo ebix ix winajloj; chiswax'en tzet mach yeto ay isnimanil. Hunttek'an anma tu' ischah isya'tajil xol k'a k'a' yiñ hunelrie. Sunil tu', cancano yechelo tet sunil anma yuñe istxumnilo tzet elico anma wax'en istx'ojal.

<sup>8</sup> Waxañca hac tu' yute Comam Dios, yak'ni isya'tajil tet hunttek'an anma yet payat tu', yaja' hunttek'an ebnaj ayco texol tinañ, chismañ'o ebnaj cuybanile aycano yu Comam

Dios. Yu isyijen ebnaj tzet chal iswayic, chetan ebnaj isnimanil. Chalnipaxo ebnaj tzoti' tx'oj yiñ ebnaj ángel. <sup>9</sup> Yaj conabati yiñ naj arcángel Miguel, yet yak'len howal naj yeb naj matzwalil yiñ isnimanil naj Moisés, waxañca caw aycañ yip naj Miguel tu', yaj machi yal naj tzoti' tx'oj chitz'acti'rien naj matzwalil tu', cachanñe yal naj haca' ti':

—Ha'ojab Comam Dios chañmaynoj, ñi naj tet naj. <sup>10</sup> Wal ebnaj chiwalti'an, toñetic'a chibuchwa ebnaj yiñ hunu tzet ye tu' mach yohtajoj. Lahan isnabal ebnaj haca' no nok', ha' tzet yohta ebnaj mach chitxumcha yu ebnaj, toñetic'a chiswatx'e ebnaj tzet choche isc'ul. Ha' huntেক'an tu' chi'etanto yanma ebnaj sata Comam Dios, cat ischahni ebnaj isya'tajil.

<sup>11</sup> Caw c'anch'ancano huntেক'an ebnaj tu', yuto lahan tzet chiswatx'e ebnaj haca' tzet iswatx'e naj Caín. Chiswatx'epaxo ebnaj haca' tzet yute naj Balaam, yu ch'en melyu iswatx'e naj istx'ojal. Chiswatx'epaxo ebnaj haca' iswatx'e naj Coré, cam naj yu mach isyije naj tzet yal Comam Dios; hac tu' xin chu istañtzelañilo ebnaj ti' yu ismañc'omal. <sup>12</sup> Tx'ixobal chuco ebnaj texol yet checutxban heba wa'o yiñ yet Comam. Mañtic'a nino tzet chal isc'ul ebnaj yet ch'oc ebnaj wa'o texol yeb machi nino chixiw ebnaj. Lahan ebnaj haca' hunu naj tañem me', ha'ñe ayco yiñ isc'ul istañen isba. Lahanpaxo ebnaj haca' hunu moyan machi ñab ik'bil yu, toñe chi'ec'ijon yu jak'ek'. Lahanpaxo ebnaj haca' hunu te te' machi satni; toñe chitajajoj yeb sunil xe' yiñ hunelñe. <sup>13</sup> Lahan ebnaj haca' yet ch'ah pok'la ha' mar cat yanilo ha' ishujuyal, hac tu' chu jilni k'alem ayco xol ha', hac tu' xin chu isyenilo ebnaj tzettaj tx'ixobal chiswatx'e. Lahanpaxo ebnaj yeb tx'umel xaisheq'uilo isba yul yehobal, ha' istx'ojal ebnaj tu' chicawxento isto yiñ hunelñe xol k'eñholo; hune' k'eñholo tu' caw xapalc'oncano isk'eñholohal.

<sup>14</sup> Naj Enoc, naj ishuj mame yinta naj Adán, yet payat tiempo, tzotel naj yu yip Comam Dios yiñ huntেক'an ebnaj ti':

—¡Abewej! Chihul Comam Dios Jahawil yeb ismilalxa yáñgel yintaj. <sup>15</sup> Chul Comam yila' yiñ tzet iswatx'e sunil anma, cat yanocanico isya'tajil yibañ mac caw tx'oj chiswatx'e yiñ Comam; macta machi Comam yul sat yeb hanta istx'ojal tzoti' chalico yiñ Comam, ñi naj Enoc tu'. <sup>16</sup> Ha' ebnaj ayco texol tu', ak'omc'ule ebnaj, buchawompaxo ebnaj. Hañech'an yiñ tzet choche isnimanil ebnaj chaco isnabal. Nime winaj chute isba istzoteli. Caw c'ulch'an chuteñpaxo istzotel ebnaj tet anma, yaja' cabeb isnabal ebnaj. Hac tu' chute ebnaj yuñe c'ul ch'ec' yila' ebnaj.

*Huntek'an cuybanile yilal isyijen yuninal Comam Dios*

<sup>17</sup> Hex xahan ay wuti'an, tijab yir̄ hec'ul yir̄ tzet halbil yu ebnaj ischejab Comam Jesucristo, <sup>18</sup> yet yalni ebnaj haca' ti':

—Hayet toxa chul islahobal tz'ayic, ay anma chitzebi yir̄ tzet chal Comam Dios, cat iswatx'en istx'ojal choche isc'ul, xicano ebnaj. <sup>19</sup> Ha' huntেক'an ebnaj tu' chi'anico pohlebahil texol. Hañech'an yir̄ tzet choche isnimanil ebnaj ayco isna-bal; machipaxo Comam Espiritu Santo yir̄ yanma ebnaj.

<sup>20</sup> Yaja' hex caw xahan ay wuti'an, liñbawe heba yir̄ cuybanile xaheyayto yul heyanna titna tet Comam Dios. Txahlañwe yu yip Comam Espiritu Santo.

<sup>21</sup> Hunelñehojabñetic'a heyeco yir̄ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Hac tu' chu heyechman istz'ayical bay chak' Comam Jesucristo Jahawil hune' cok'inal mach istañbal yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. <sup>22</sup> Tz'ayojab hec'ul yir̄ anma chicapcon yanma yir̄ Comam, ak'we meltzoho isnabal yir̄ Comam. <sup>23</sup> Yebpaxo anma haca'tañe ayxato xol k'a k'a', tzacweltij, hac tu' chu hecolni xol k'a'. Caw yilal istz'ay hec'ul yir̄ anma, yaja' nanñeojab heyu yir̄ tzet chiswatx'e yuto ay ismay heyetaxto yu. Yahwe huntেক'an istx'ojal chiswatx'e tu', haca' chiyu coyahni hunu xilk'ape bachilico yal tx'ac yir̄.

*¡Jak'awe tzalaho janma yir̄ Comam!*

<sup>24</sup> Ha' Comam Dios chu coñisc'ubani yuñe machi bay choñlectahi. Aypaxo yip Comam coñyanico yir̄ isc'ulch'anil bay aya yir̄ tzalahilal, yuto matxa comul yul sat, yu sajxa je yu Comam. <sup>25</sup> ¡Hallaxojab c'ulla tzoti' yir̄ Comam Dios, hune'ñech'an Comam Cocolomal! Jalawej ta caw ay yelapno ye Comam, caw ay yip Comam, yeb xin sunil tzet aya, ayco yul isk'ab Comam yet payat, yeb tinañ, yeb yir̄ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!



## YIN TZET AK'LAX YOHTANELO NAJ SAN JUAN YU COMAM JESUCRISTO

*Huntek'an tzet yak' Comam Jesucristo johtaŕeloj*

<sup>1</sup> Ha' hune' ti' yak' Comam Dios, isyeb Comam Jesucristo tet ebnaj ischejab yiŕi huntek'an tzet yilal yuni yeb toxa chiyuhi. Ischejniti Comam Jesucristo yáŕgel yak'ni wohtaŕelojan, hanin Juan inti'an, ischejab Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Haninti'an chiwalan isyelal yiŕi tzet wilan, testigo inpaxojan yiŕi Istzoti' Comam Dios yij isba yu Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Sak'al yet mac chiilni yeb mac chiaben huntek'an tzet halbilcano yu Comam yul hune' Hum ti', cat isyijen huntek'an tzet tz'ibr̄ebilcano ti', yuto toxa chij isba.

*Istz'ibr̄eto naj Juan iscarta tet hujeb iglesia*

<sup>4</sup> Hanin Juan inti'an, chintz'ibr̄etojan hune' carta ti' teyet hex huj majan ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chawe ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; Comam ay tinaŕi, Comam ayxatic'a yet yalaŕtocoŕoj, Comam chihuli. Chahwepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil tet hujeb esp̄iritu\* ayco sata bay tz'oŕian Comam. <sup>5</sup> Chawepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, Comam testigo caw yijem. Comam Jesucristo ti' babel itzitzbicaŕi xol camom, aypaxo yip Comam yibaŕi ebnaj rey ay yul sat yibaŕik'inal ti'. Caw xahan ayori yu Comam, caw yicanilo Comam comul yu ischiq'uil malto yiŕi te' culus. <sup>6</sup> Coŕyanico Comam yahawil yeb sacerdotehal\* yu jocnico yu Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Hallaxojab tzoti' c'ul yiŕi Comam, yeb xin ta caw ay yip Comam yiŕi sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

<sup>7</sup> Chul Comam Jesucristo tu' xol moyan. Sunil mac chiilni yul Comam, ha' hunpaxo ebnaj potx'ni camo Comam chiilni yuli. Hayet chilni anma ay yul hunun coŕob yul sat yibaŕik'inal ti' yul Comam chioc yiŕi bisc'ulal, cat yoc ok'o yu bisc'ulal. Ho', hac tu' chuhi.\*

<sup>8</sup> Yalni Comam:

—Haninan babelinan yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z,\* xi Comam; Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', Comam ay tinaŕi, yeb ayxatic'a yet yalaŕtocoŕoj, yeb chihuli.\*

*Yil naj Juan isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo*

\* **1:4** Hujeb esp̄iritu tu', chitzotel yiŕi Comam Esp̄iritu Santo \* **1:6** Ap 5:10; 20:6;  
22:15 \* **1:7** Dn 7:13; Mt 24:30; Mr 13:26; Lc 21:27; Zac 12:10 \* **1:8** Ex 3:14  
\* **1:8** Is 41:4; 44:6

<sup>9</sup> Hanin Juan inti'an, heyuxta wehan, han-hun-inan chi-wabehan isya'tajil yeb hex, yeb xin han-hun-inan chinchahan isnimanbal inc'ulal teyintaj. Hune'rie xin chorieh yeb Comam Dios yu ayorixaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Yet hunel, yet ayinan yul hune' coriob chiyij Patmos, hune' coriob ay xol ha' mar, quinalaxicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Dios yeb tzet iswatx'e Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Yet hunel tu', yirñ tz'ayic yet Comam,† quinocan yalañ ischejbanil Comam Espiritu Santo, wabenan hune' yul nuk'e wintajan awi yirñ caw ip haca' yok' ch'en trompeta. <sup>11</sup> Yalni wetan haca' ti':

—Tz'ibñeyo hunttek'an chawil ti' yul hum, cat hawanito tet hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban ay yul ismajul Asia: tet Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia yeb tet Laodicea,‡ xi wetan.

<sup>12</sup> Inmeltzon inbahan, int'añxitojan yurie wilnihan mac chitzotel wetan. Wilnihan hujeb candelero naba oro bay chialaxato cantil. <sup>13</sup> Xolbal hujeb candelero tu' wilan hune' mac§ haca' anma jilni. Caw nimajal ishojayo istel xil isk'ap ayicoj, masanta chiayilo yirñ yoj. Aypaxico hune' iscincho naba oro, nimajal ispak'i sat chiah apno istxam isc'ul. <sup>14</sup> Wal xil iswi' caw saj jilni haca' no' saj lana yeb haca' jilni ch'en chew. Haxa isbak'sat lahan jilni haca' xaj k'a k'a'. <sup>15</sup> Wal yoj xin chitzejtzeni, haca' jilni ch'en bronce riijbilxalo istz'ilal, riusbilxa yul horno. Wal yul isnuk' xin caw ay yip haca' jaben isbili ha' nimeta ha'. <sup>16</sup> Yirñ iswatx'k'ab ayco hujeb tx'umel. Chi-xin-elti hune' ch'en espada\* caw xixi' iswi' yul isti'. Hune' ch'en espada tu' aypaxati' yeh yichirñ ch'en. Wal issat lahan jilni haca' yet chitzejla tz'ayic yet caw hajan.

<sup>17</sup> Yet wilnihan hunttek'an tu', wayc'ayan yich yoj, haca' camom wucanilojan. Yanayo iswatx'k'ab wibañan, yalni wetan:

—Mach chachxiwi, haninti'an yichebanil yeb islahobal. <sup>18</sup> Haninti'an itzitzinan, quincaman yaja' tinañ xin itzitzinan yirñ sunilbal tiempo. Haninti'an yahaw inan yirñ camical yeb-paxo yirñ bay chiapni yanma anma chicami. <sup>19</sup> Tz'ibñecano hunttek'an maxawil ti', yeb hunttek'an chawil tinañ, yeb hunttek'an chawila' yet tzujaniloxa. <sup>20</sup> Ha' hujeb tx'umel hawil yirñ inwatx'k'aban yeb hujeb candelero naba oro, hac ti'

† **1:10** Tz'ayic yet Comam, ha' ton domingo. ‡ **1:11** “Haninti'an babel yeb islahobal.” Mach ayoco yirñ sunil manuscrito, yaja' chu hawilni yetbi cuybanil ti' yirñ Ap 1:6, 8, 17 § **1:13** Hune' mac haca' anma, ha' ton Comam Jesucristo, Dn 7:13. Hijo de hombre xi, yuteco isba Comam anmahil \* **1:16** Hune' ch'en espada chal yelapnoj, Tzoti' c'ul yet colbanile. Ha' mac mach chaco isba yirñ chitit ishowal Comam yibañ, Ap. 2:12

chal yelapnoj: Ha' hujeb tx'umel tu', yechel hujwañ inchejaban† chiilni hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban, walpaxo hujeb candelero naba oro yechel hujeb majan anma ayxaco yul ink'ab tu'an, xi Comam.

## 2

*Chejbanile tet macta ayxaco yul k'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Efeso*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibr̄ento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban yul coñob Efeso: “Comam ik'rie hujeb tx'umel yiri iswatx'k'ab, Comam chiec' xol hujeb ch'en candelero naba oro bay chiahto cantil, ha' chalni haca' ti': <sup>2</sup> Caw wohtajan sunil tzet chewatx'e, caw wohtajan hanta isya'tajil cheyak'le yiri ismunil Comam Dios, niman cheyutepaxo hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, mach xin chextzala yiri anma chiwatx'en istx'ojal. Wohtapaxojan tato xaheyilwe ebnaj chisbalico isba inchejabojan, yayc'ay ebnaj yiri lek'ti'al, hac tu' yu heyohtañeniloj tato lek'ti' ebnaj. <sup>3</sup> Wohtajan ta caw chexec'ya' yu ayexico yul ink'aban, yaj xin caw ay henimanc'ulal, mach chitibayo heyu.

<sup>4</sup> Yaja' ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto matxa ayoco heyanma wiñan haca' yet heyichicoj. <sup>5</sup> Yuxin nawetij baytet yiri quexayc'ayi, meltzoweco henabal yiri Comam Dios, cat hewatx'en baytettic'a chewatx'e yet yichebanil. Ta mach xin chintohan quexwila'an yiri aña cat winilojan hecandelero\* yul yehobal.

<sup>6</sup> Yaja' xin ay hune'xa hec'ulal yul insatan, yuto cheyah tzettaj chiswatx'e ebnaj nicolaíta,† haquinpaxtu'an chinyahan tzet chiswatx'e ebnaj. <sup>7</sup> Maquex cheyabe hune' ti', caw ak'we heyanma hetxumnilo tzet chal Comam Espiritu tet ej macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' mac chik'oji, chiwak'an sat te' lobehal chiak'ni k'inale islob, te' ay yul yictabal isparaíso Comam Dios,”\* xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Esmirna*

<sup>8</sup> Yalnipaxo Comam:

---

† **1:20** Ebnaj ischejab Comam, ay mac chalni ta yángel Comam Dios ye ebnaj, aypaxo mac chalni tato ha' ebnaj pastor \* **2:5** Candelero, ha' chaliloj iglesia, Ap. 1:20. † **2:6** Ap 2:6, 10, 14 Iscuybanil naj Balaam, lahan yeb iscuybanil naj Nicolás yiri istiemphal naj Juan ischejab Comam. Naj Balaam tu' ischejab Comam Dios ye naj, yaj lek'ti' naj. Iscuyuni naj ta c'ul yak'ni anma isxahanbal tet tioX, cat yoc ixloj \* **2:7** Gn 2:9; Ap 22:2; Ez 28:13; 31:8

—Hac ti' chu hatz'ibr̄ento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Esmirna: “Comam yichebanil yeb Comam islahobal, Comam cami yaja' itzitzbicari, ha' chalni haca' ti':

<sup>9</sup>Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Wohtajan hanta ch'ec'ya' heyanna yeb hemeba'il, yaja' yiri caw yeli yul sat Comam Dios caw k'alomex. Caw wohtajan tato tx'oj istzotel ebnaj chal isba Israelal teyiri, yaja' hunttek'an ebnaj tu' yet naj matzwalil ye ebnaj. <sup>10</sup>Mach chexxiw yiri hunttek'an isya'tajil chul teyibañ. Ayex ti' chexalaxoco preso yu naj matzwalil yuñe heyilwelaxi. Yulbal lahoñeb tz'ayic cheyil isya'tajil, wal xin caw linbawe heba waxañca chexak'lax camoj, hac tu' xin chiwak'an k'inale mach istaribal ispaj selelo teyet haca' hunu corona.† <sup>11</sup>Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumnilo yiri tzet chal Comam Espiritu tetej macta ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji mach chiak'lax ec'oya' yanma yiri hune' iscab camical,”§ xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Pérgamo*

<sup>12</sup>Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibr̄ento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Pérgamo: “Comam ik'rie ch'en espada cabeb yeh yeb caw xixi' iswi', ha' chalni haca' ti':

<sup>13</sup>Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw wohtajan tato ayexayo bay caw ay yip naj matzwalil, yaja' hune'rietica ha' heyijen wetan. Machi xin chebej heyannayto yul heyanna wiñan waxañca heyil isya'tajil yet iscam naj Antipas, naj caw yijem yute isba yalnic'o intzoti'an bay caw ay yip naj matzwalil.

<sup>14</sup>Yaja' xin ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto ayex ti' cheyaco henabal yiri iscuybanil naj Balaam, naj oc ak'oc'ule tet naj rey Balac, yoc naj yak'no ayc'ayo ebnaj Israel. Isc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax xahanbalil tetej tioḡ,\* yocpaxo ebnaj ixloj. <sup>15</sup>Yeb xin ayex cheyaco henabal yiri iscuybanil ebnaj nicolaíta, hunttek'an yahbil wuhan.

<sup>16</sup>Yuxin nawe heba, bejwecano hunttek'an tu', ta mach xin chinapnihan yiri añe, cat wocan howal teyiri yu ch'en espada chielti' yul inti'an.

<sup>17</sup>Maquex cheyabe hunttek'an ti' ak'we heyanna hetxumnilo yiri tzet chal Comam Espiritu tetej mac ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji, chiwak'an maná islob, hune' ewan

† 2:10 Hune' corona tu' chal yelapnoj isc'ulal chak' Comam jet, yeb cok'inal mach istaribal § 2:11 Hune' iscab camical; ha' ton isya'tajil xol k'a k'a', hune' chihallax lago de fuego, Ap. 20:6,14; 21:18. \* 2:14 Hch 6:5; Ef 2:6

yehi, cat wak'nihan hune' ch'en ch'en caw sajhopoñe tet bay tz'ibñebilico hune' bihe\* caw ac'to; machi mac ohtañe, cachanñe hune' mac chichahni tu' chiohtañeniloj,” xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Tiatira*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibrñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay bey coñob Tiatira: “Comam Isc'ahol Comam Dios, Comam lahan isbak'sat haca' xaj k'a k'a', yeb yoj haca' ch'en bronce chitzejlahi, ha' chalni haca' ti':

<sup>19</sup> Haninti'an caw wohtajan tzettaj chewatx'e, wohtajan tato ayco heyanna wiñan. Wohtapaxojoan hanta chexmunlahi, yeb caw ay isnimanil hec'ul istecha isya'tajil heyu. Wohtapaxojoan tato ec'balto hemunil tinañ sata yet heyichicoj.

<sup>20</sup> Yaja' xin ay huntex'an tzet mach chischah inwi'an, yuto hex ti' mañtic'a nino tzet cheyal yiñ ix Jezabel,\* ix isbalico isba ischejabo Comam Dios. Chak'ni subcha ix ebnaj inchejaban yu iscuymbanil, chistubtento ix ebnaj ixloj, yeb isc'uxni no' chibe chiak'lax yiñ xahanbalil. <sup>21</sup> Caw wak'an tiempo tet ix yuñe isnani isba ix cat isbejnicano istx'ojal, yaja' mach isbej ix iswinajli. <sup>22</sup> Yaja' xin chiwak' ec'ojoan ya' yanma ix, haca' hunu mac chito hilno sat tx'at yu yabil; cat wanipaxayojoan isya'tajil yibañ ebnaj chiuten mule yeb ix, ta mach chisna isba ebnaj isbejnicano istx'ojal, haca' istx'ojal chiswatx'e ix, <sup>23</sup> cat wak'ni camojoan yunin ix.† Hac tu' xin chu yohtañenilo sunil mac ayxaco yul ink'aban tato haninti'an wohtajan tzet chieci' yul heyanna yeb yiñ henabal. Chiwak'an ispaj selet teyet hatatic'a tzet chewatx'e hununex.

<sup>24</sup> Yaja' wal hun majanexxa ay bey Tiatira tu', hex mach heyaco henabal yiñ iscuymbabal ix tu', yeb xin mach heyabeto hune' chihallax cuybanile yet naj matzwalil ewan yehi, chiwalan tato machi hunuxa chejbanile chiwaltojoan teyet, <sup>25</sup> cachanñe hune' ti', liñbawe heba yiñ tzet xatzujcha apno heyu masanto yet chinhulan. <sup>26</sup> Ha' mac chik'oji yeb xin mañtic'a chisbej iswatx'en tzet chiwalan, chiwak'an yip yoc yahawo yibañ ej coñob,\* <sup>27</sup> haca' yu yak'ni Inmaman wipan, caw ay yip chu yak'ni yahawil. Haca' ismak'lax poho hunu tx'otx' xi yu ch'en vara naba hierro, hac tu' chu yak'lax

\* **2:17** Is 62:2; 65:15 \* **2:20** Ix Jezabel bey coñob Tiatira tu', lahan isbi ix yeb ix yixal naj rey Acab, chijil yiñ 1Re 16:31; 2Re 9:22,30 † **2:23** Yunin ix, ha' ton

mac chioç tzujo yinta cuybanile chak' ix \* **2:26** Sal 2:8-9

isya'tajil tet anma mañc'om, <sup>28</sup> cat wak'nipaxojan tx'umel sajbes tet.\*

<sup>29</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumnilo tzet chal Comam Espíritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

### 3

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Sardis*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibr̄ento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Sardis: “Comam ayco hujeb Yespíritu Comam Dios yir̄, yeb ik'bilcañ hujeb tx'umel yu, ha' chalni haca' ti':

Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw itzitzex yalbanil, yaja' wal yul insatan camomex. <sup>2</sup> Tinañ xin, iwelo hewayañ cat heyocpaxo hewatx'en huntেক'an tzet etza lañan istañiloj. Yuto chiwilan ta ha' tzet chewatx'e mach c'ulo sata Comam Dios. <sup>3</sup> Naweti huntেক'an cuybanile chabil heyu, lahweco heyijeni. Nawe heba, bejwecano hetx'ojal yuto ta mach helano cheyute heba, chinapni lemnahan quexwila'an yet tona nahul ayex, haca' chu yapni hunu naj elk'om yir̄i hunu mac tona nahul aya.

<sup>4</sup> Yaja' ay haywañ mac texol bey Sardis tu' mach yetato isba, haca' hunu mac mach istz'ilr̄eto xil isk'ap, yuxin huntেক'an mac tu' yet ay yec' wintajan, sajhopoñe xil isk'ap. <sup>5</sup> Ha' mac chik'oji, chialaxico xil isk'ap caw sajhopoñe yeb xin mach chinhocañan isbi yul hum yet k'inale; cat walnihan sata Innaman yeb sata ebnaj ángel ta wetan yehi.

<sup>6</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumni tzet chal Comam Espíritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Filadelfia*

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibr̄ento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Filadelfia: “Comam machi nino istx'ojal yir̄, yeb isyelalr̄etic'a chala, Comam ik'r̄ie islawe naj rey David.\* Comam hayet chishajni pulta machi hunu mac chu ispebani, hayet chispeban pulta, mach mac chu ishajni, chihalni haca' ti':

<sup>8</sup> Haninti'an wohtajan tzettaj chewatx'e. Ay hune' pulta hajan teyet wuhan, machi hunu mac chu ispebani. Waxarica

\* **2:28** Ap 2:28; Dn 12:3; Ap 22:16      \* **3:7** Comam ik'r̄ie islawe naj rey David, ha' chalilo tu' ta ay yip Comam yanico anma yul isk'ab Comam Dios.

machi heyip yaja' caw yijem cheyute heba yirñ intzoti'an. Machi xin chextx'ixwilo wirñan.

<sup>9</sup> Ha' hunttek'an ebnaj chiyijen yirñ tzet chal naj matzwalil, ebnaj chisbalico isba Israelal chinchejtojan ebnaj tec'atañ cat yay jahno ebnaj tesataj, cat yohtañenilo ebnaj ta xahan ayex wuhan.

<sup>10</sup> Caw heyije inchejbanilan, nimanpaxo hec'ul heyak'ni techaho ilwebal, yu hune' tu' yuxin chexincolan yul isk'ab hune' isya'tajil chihul sat yibañk'inal yuñe yilwelax anma ay sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>11</sup> Toxa chinhullemnahan, machojab chebej hewatx'en tzet chi-tic'a-hewatx'e, haxinwal machi hunu mac chiinilo ispaj selet chiak'lax teyet.

<sup>12</sup> Ha' mac chik'oji, chiwacojan haca' yoyal yatut Inmaman, machi xin bak'in chiilaxiloj; chintz'ibñenicojan isbi Inmaman yirñ yeb isbi iscoñob Inmaman, hune' ac' Jerusalén chitit yul satcañ bay ay inDiosalan, cat intz'ibñenicojan inbihan ac' yirñ.

<sup>13</sup> Mac chiaben hunttek'an ti' yak'ab yanma istxumnilo tzet chal Comam Espiritu tet macta ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Laodicea*

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban bey coñob Laodicea: “Comam ist'iñanil chala, Comam testigo caw yijem yeb chalni isyelal, Comam watx'erñe sunil tzettaj ye tu' yeb Comam Dios, ha' chalni haca' ti'.

<sup>15</sup> Wohtajan tzet chewatx'e, wohtajan ta lahanex haca' hunu tzet chiuc'laxi mach chewoj, mach xin cajopaxoj, ayxic'a chew hex maca caj hex. <sup>16</sup> Yaja' yu namanex, mach chewojex mach cajohepaxoj, yuxin chexinpuch'iltijan yul inti'an.

<sup>17</sup> Hex ti' cheyala ta caw k'alomex, caw c'ul heyirñbal yeb caw sunil ay yul hek'ab heyalni. Mach xin heyohtajoj tato caw c'anch'anex yeb caw ya'ta heyehi. Caw meba' hex, mach chu heyilni, t'ilanexpaxoj.

<sup>18</sup> Wal xin chiwalan teyet lok'we heero wetan, ch'en caw c'ul watx'ebilxalo xol k'a k'a'. Hac tu' xin chexoc k'alomal yirñ caw isyelal, cat xin helok'ni xil hek'ap caw sajhopoñe wetan, cat heyanico teyirñ yuñe mach chiel hetx'ixobal yuto t'ilanex. Chelok'nipaxo yañal isbak' hesat wetan yuñe chu heyilni. <sup>19</sup> Haninti'an chincachan yeb chiwak'an isya'tajil yibañ mac xahan ay wuhan. Wal xin aweco heyanna yirñ Comam, nawe heba, bejwecano istx'ojal.\*

\* 3:19 Pr 3:12

<sup>20</sup> Haninti'an liñan inicojan sat pulta cat wawictojan, ha' mac chiaben yul innuk'an cat ishajni yatut wetan, chinocotojan isc'atañ cat inwa'an yebi. <sup>21</sup> Ha' mac chik'oji isyijeni chiwak'an hune' yehobal bay tz'oñaninan, haca' yu ink'ojihan, woc tz'oñojan isc'atañ Inmaman bay ay istz'oñoibal. <sup>22</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj tzet chal Comam Espíritu tetej macta ayxaco yul ink'aban!" Xi Comam.

## 4

### *Alaxico ismay Comam Dios yul satcañ*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' pulta hajan yul satcañ, ha' xin hune' yul nuk'e wabehan yet babelal, hune' haca' yok' ch'en trompeta halni wetan:

—Ahañti bey ti' cat inyenihan huntেক'an chiyub yintajilo ti', xi wetan.

<sup>2</sup> Yiñriena tu' wocan yalañ yip Comam Espíritu, wilnihan hune' tz'oñoibal yul satcañ, yul hune' tz'oñoibal tu' tz'oñan hune' mac.\* <sup>3</sup> Comam tz'oñan tu', lahan yilni istzejla haca' ch'en jaspe yeb haca' jilni ch'en cornalina. Yiñ ishoyanil istz'oñoibal Comam tu' aycañ hune' no' ch'er chitzejla haca' ch'en esmeralda.\* <sup>4</sup> Wilnipaxojan veinticuatro tz'oñoibal yiñla ishoyanil istz'oñoibal Comam, yul huntেক'an tz'oñoibal tu' tz'oñanayo veinticuatro ebnaj anciano,† saj xil isk'ap ayco yeb ayahto corona naba oro yiñ iswi' ebnaj. <sup>5</sup> Yul istz'oñoibal Comam tu' chielte jepla yoj c'uh, caw ay yip isñirlahi. Haxa sata tz'oñoibal tu' caw chiah xaj k'a' yiñ hujeb antorcha,\* ha' ton hujeb Yespíritu Comam Dios. <sup>6</sup> Sata tz'oñoibal tu' aypaxo hune' haca' ha' mar jilni, chik'axpon comujlupal yul haca' ch'en vidrio.\*

Haxa yictabal bay ay tz'oñoibal tu' yeb yiñ ishoyanil ay cañwañ ebnaj querubín. Caw tx'i'alcana isbak'sat ebnaj, ay isbak'sat ayco sataj, aypaxo isbak'sat ebnaj yintaj. <sup>7</sup> Naj babel querubín lahan jilni naj haca' no' balam, naj iscab haca' no' toro, naj yox haca' sat anma, hac tu' jilni sat naj, haxa naj iscañ haca' no' aguila leyanilto xic' chiec' satcañ, hac tu' jilni naj.\* <sup>8</sup> Ebnaj cañwañ querubín tu' wajata xic' hunun ebnaj, nohnaco bak'sate yalañ yeb yibañ isxic' ebnaj. Tz'ayical yeb ak'balil mañtic'a chisbej ebnaj yalni haca' ti':

\* **4:2** Yiñ abxubal griego chihallax hune' mac yiñ Comam Dios yuto mach chisje ebnaj ta chihallax isbi Comam Dios, yuto txahul yul sat ebnaj. \* **4:3** Ez 1:26-28;

10:1 † **4:4** Challaxi tato ebnaj veinti cuatro anciano, yechel yeco ebnaj yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios \* **4:5** Ex 19:16; Ez 1:13; Zac 4:2 \* **4:6** Ez 1:22

\* **4:7** Ez 1:5-10



Mach istx'ojal Comam Dios Jahawil, mach istx'ojal, mach istx'ojal Comam; Comam caw ayco yip, Comam ayx-atic'a yet yalañitocanoj, yeb ay tinañ, yeb chihuli,\* xi ebnaj.

<sup>9</sup> Chalni ebnaj querubín tu' ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yelapno Comam, Comam tz'oñan yul yehobal, yeb xin chak'ni ebnaj yuch'andiosal tet Comam ayñetic'a yiri sunilbal tiempo.

<sup>10</sup> Hunta el yet chalni ebnaj haca' tu' chiay jahno ebnaj veinticuatro anciano sata Comam, chanayo ebnaj iscorona sata Comam, chalni ebnaj:

<sup>11</sup> Mam Dios Jahawil, hatzan yallaxi ta caw ay hamay, yeb ta caw ay yelapno hawehi, yeb ta caw ay hawip, yuto hach watx'erñe sunil tzet ye tu', yuto hac tu' el yiri hac'ul yuxin aya; hach xin watx'erñecanoj, xi ebnaj.

## 5

### *Comam Me' isbi yeb hune' te' hum*

<sup>1</sup> Wilnihan Comam tz'oñan yul istz'oñobal tu', ayco hune' te' hum yul isk'ab, ayayo tz'ib yul te' yeb yinta te'. Caw chulbilayo te', ayico hujeb sello yiri te'.\* <sup>2</sup> Wilnihan hune' naj ángel caw aycano yip, isk'amben naj yiri caw ip:

—¿Mactaxca ay yelapno yoc yinilo issellohal te' hum ti', cat isholnito te'? xi naj. <sup>3</sup> Yaja' nitam satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti' yeb yalañ tx'o tx'otx' ilcha hunu mac chu isholnito te', nitam yilni tzet ayayo yul te'.

<sup>4</sup> Caw xin chinok'an yuto mach ilcha mac ay yelapno yoc ishajni te', nitam yilni tzet chal te'.

<sup>5</sup> Yalni hune' naj anciano wetan:

—Mach chach'ok'i, ay hune' mac xak'oji, Balam isbi, titna yiri naj Judá, titnapaxo yiri naj rey David.\* Ha' naj chu istzilnilo hujeb sello tu', cat isholnito te', xi naj wetan.

<sup>6</sup> Wilnihan hune' mac haca' me' liñancañ yictabal tz'oñobal, yeb yictabal ebnaj cañwañ querubín, yeb xolbal ebnaj anciano. Hune' mac tu' haca'tañe xaalaxico yiri xahanbalil,\* hujeb yuc'a' yeb hujeb isbak'sat,\* ha' ton hujwañ Yespíritu Comam Dios alaxti yul sat yibañk'inal ti'. <sup>7</sup> Comam Me' isbi, ha' inilo te' hum ayco yul iswatx'k'ab Comam tz'oñanayo yul istz'oñobal. <sup>8</sup> Hayet yinilo Comam te', yay jahno ebnaj cañwañ querubín yeb ebnaj veinticuatro anciano sata Comam Me' isbi tu'. Sunil ebnaj ik'bil yarpa, yeb isvaso naba oro nohna yu pom. Ha' pom tu' yechel istxah anma yetxa Comam yehi.\*

\* 4:8 Ez 1:18 \* 5:1 Is 29:11; Ez 2:9-10; Zac 5:1 \* 5:5 Is 11:1, 10 \* 5:6 Is 53:7. \* 5:6 Zac 4:10 \* 5:8 Sal 141:2

<sup>9</sup> Yanico ebnaj hune' ac' bit, chalni haca' ti':

Mamin, hachr'ech'an chu hachahni hune' te' hum ti', cat hatzilnilo issellohal te', yuto hach ti' cachoc xahanbalil, ismalto hachiq'uil, yu halok'ni anma yeto Comam Dios, tzijxar'ie anmahil, nananta yabxubal, niŕte coñob yeb nimeta coñob.\*

<sup>10</sup> Hawanico anma tu' reyaliŕ yeb sacerdotahal yu isyijen tzet chal Comam Dios, cat yoc yahawilo yul sat yibañk'inal ti',\* xi ebnaj.

<sup>11</sup> Lahwi tu', wilnihan hayebtam millón ebnaj ángel hoyanico yiñ istz'oñobal Comam yeb yiñ ebnaj cañwañ querubín yeb ebnaj anciano. Wabenan yul isnuk' ebnaj ángel tu',  
<sup>12</sup> chalni ebnaj yiñ caw ip haca' ti':

Comam Me' isbi, Comam oc xahanbalil, yet ay yallax yiñ ta Yahawil,\* ta ay isk'alomal, ta ay ishelanil, ta ay yip, ta ay yelapnoj, ta ay ismay yeb yallax tzoti' c'ul yiñ, xi ebnaj.

<sup>13</sup> Wabepaxojan yalni tzet watx'ebil yu Comam Dios yul satcañ yeb tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb yalañ tx'o tx'otx', yeb tzet ay xol ha' mar, chalni haca' ti':

Hallaxojab tzoti' c'ul yiñ Comam tz'oñanayo yul istz'oñobal, yeb yiñ Comam Me' isbi. Hallaxojabi ta caw ay yelapnoj, ta caw ay ismay, ta caw ay yip yiñ sunilbal tiempo, xi.

<sup>14</sup> Yalnipaxo ebnaj cañwañ querubín:

—Hacojab tu', xi ebnaj. Haxa ebnaj veinticuatro anciano ay jahno ebnaj, yalni ebnaj tzoti' c'ul yiñ Comam.

## 6

### *Hujeb sello*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan istzilnilo Comam oc xahanbalil hune' babel sello, wabenan yalni naj babel querubín yiñ caw ip haca' isbili c'uh, yalni naj:

—¡Cata! xi naj.

<sup>2</sup> Hayet inhacxitojan wilnihan hune' no' cheh sajiñ ayato hune' naj yibañ no', ik'bil xin hune' te' lit' yu naj, yak'lax hune' corona tet naj. Isto naj yiñ howal, chilant'etic'a xin isk'oji naj.

<sup>3</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscab sello, wabenan yalni naj iscab querubín:

—¡Cata! xi naj.

<sup>4</sup> Wilnipaxojan hune' no' cheh cajiñ, yak'lax yip naj ayahto yibañ no' yinilo ak'anc'ulal yul sat yibañk'inal ti'. Yuñe yoc anma ispotx'leno isba; yak'lax hune' niman espada tet naj.

\* 5:9 Sal 33:3; 98:1; Is 42:10      \* 5:10 Ex 19:6      \* 5:12 Jn 1:29; 1Co 5:7

<sup>5</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isyox sello, wabenan yalni naj yox querubín haca' ti':

—¡Cata! Xi naj.

Wilnihan hune' no' cheh k'ejri, ha' naj ayahto yibañ no' ik'bil hune' ch'en libra malbal yu naj. <sup>6</sup> Xol ebnaj cariwañ querubín tu' wabenan hune' yul nuk'e halni:

—Cabñe libra trigo maca wajeb libra cebada chik' naj munlawom yiri tz'ayic. Mach xin cheyetato te' aceite yeb te' vino, \* xi.

<sup>7</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscañ sello, wabenan yalni naj iscañ querubín:

—¡Cata! Xi naj.

<sup>8</sup> Wilnipaxojan hune' no' cheh k'aniñ, ha' xin naj ayahto yibañ no', *camical* isbi naj, yinta naj xin tzujan *naj yahawil bay ay camom*. Yak'lax yip ebnaj istañtzenilo hune' iscañ majan anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu ej howal, wahil, yebej yabil yebpaxo yu ej no' howla nok' ay sat tx'o tx'otx' ti'.

<sup>9</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isho' sello, wilnihan hune' meña bay chak'lax xahanbal, yalañ hune' meña tu' wilan yanma ebnaj potx'bil camo yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yu yak' isba ebnaj testigohal yiri. <sup>10</sup> Chalni ebnaj yiri caw ip:

—Mam Jahawil, Mam mach istx'ojal ayco tawiri, wal xin isyelalñetic'a chawala. ¿Bak'in chawil yiri tzet ch'elico anma ay yul sat yibañk'inal cat hawak'ni ispaj tet mac coripotx'nicamojañ? Xi.

<sup>11</sup> Yak'lax huntেক'an xil isk'ap ebnaj caw saj jilni, yalax tet ebnaj ta chi-to-xew ebnaj hanic'oxa tiempo masanto chitz'ajna isbisil ebnaj juxta yilal yak'lax camoj, yu chak' cheja' isba tet Comam Cristo.

<sup>12</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iswaj sello, yec' hune' nimam chixcab, isk'ejholilo tz'ayic haca' hunu k'ap k'ap k'ej, iscajpoñilo ixahaw haca' chic'. <sup>13</sup> Yayc'ayejti tx'umel satcañ haca' yay hona sat te' higuera yu hunu niman jak'ek' yet yaxto te'. <sup>14</sup> Isc'aycañ satcañ, haca' chu ischullaxayo hunu xaj hum. Sunil witz yebej tx'o tx'otx' ay xol ha' mar isheq'uilo isba yul yehobal.

<sup>15</sup> Sunil ebnaj rey yul yibañk'inal ti' yeb ebnaj winaj caw ay yelapnoj, yeb ebnaj k'alom, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ebnaj caw aycano yip, yeb ebnaj chejab, yeb ebnaj yet isba ischuquil, yebato isba ebnaj yulaj ñach'en yeb yichla ch'en ch'en ay iswi'la witz. <sup>16</sup> Chalni ebnaj tet ej witz yeb tet ch'en nimeta ch'en haca' ti':

\* 6:6 Mt 20:29

—¡Titañwe wuyna jibañañ, cat coñheyebantojañ yirñ sat Comam tz'orñan yul yehobal, yeb tet ishowal Comam oc xahanbalil, <sup>17</sup> yuto mahul istz'ayical bay chihul isya'tajil yu Comam Dios, mach xin mac chik'oji istecha hune' isya'tajil ti' yu! xi ebnaj.

## 7

### *Ebnaj Israel alaxico yechel*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, wilnihan cañwañ ebnaj ángel liñancañ yirñla iscañebal istxiquin tx'o tx'otx'. Chispahnito ebnaj jak'ek' yuñe mach ch'ec' yibañ tx'o tx'otx' yeb yibañ ha' mar, yeb yibañ ej te' k'ebtaj.\* <sup>2</sup> Wilnihan yahilo hune'xa naj ángel bay chiahilo tz'ayic, ik'bil xin issello Comam Dios yu naj, Comam itzitzñetic'a. Yawi naj yirñ caw ip tet ebnaj cañwañ ak'lax yip yetanto tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj, yalni naj haca' ti':

<sup>3</sup> ¡Mañtoñe cheyetato tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj masanto chioc yechel\* Comam Dios yirñ ispalañ ebnaj ischejab\* coDiosal! xi naj.

<sup>4</sup> Wabenan ta xol ebnaj cablahoñeb majan Israel ciento cuarenta y cuatro mil ebnaj alaxico yechel. <sup>5</sup> Yirñ ebnaj titna yirñ yuninal naj Judá cablahoñeb mil ebnaj alaxico yechel, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Rubén, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Gad. <sup>6</sup> Cablahoñeb milpaxo ebnaj titna yirñ yuninal naj Aser, cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Neftalí, cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Manasés. <sup>7</sup> Cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Simeón, cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Leví, cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Isacar. <sup>8</sup> Cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Zabulón, cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj José, yeb xin cablahoñeb mil ebnaj titna yirñ yuninal naj Benjamín.

### *Caw tzetc'a anma saj xil isk'ap aycoj*

<sup>9</sup> Lahwi tu', wilnihan caw hantañe anma ayco sata istz'orñobal Comam Dios, yeb sata Comam oc xahanbalil. Xol anma tu' ay anma nananta coñobal, nananta yichmam, nananta yabxubal, caw xin hantañecano anma tu', machi mac chik'oji isbisni, caw saj xil isk'ap anma aycoj, ik'bil xin xaj te' ch'ib yu. <sup>10</sup> Chalni anma tu' yirñ caw yip:

¡Comam Dios tz'orñan yul istz'orñobal yeb Comam oc xahanbalil, ha' ak'ni cocolbanil! xi anma.

\* 7:1 Jer 49:36; Dn 7:2; Zac 6:5

\* 7:3 Ez 9:4; Ex 9:4, 6

\* 7:3 Chejab chaliloj

sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>11</sup> Sunil ebnaj ángel liñancañ yĩ ishoyanil bay tz'oñan Comam Dios, yeb yĩ ebnaj anciano yeb yĩ ebnaj cañwañ querubín, ay jahno ebnaj, yay xulno sat tx'otx' sata Comam tz'oñan yul istz'oñobal; yalni ebnaj c'ulla tzoti' yĩ Comam.

<sup>12</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

—¡Hacojab tu! Ha'ñehojab yĩ Comam Dios challax tzoti' c'ul, yeb ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yitz'atil iswi'. Ha'ñe'ojab tet Comam Dios chiak'lax yuch'andiosal, hañe Comam caw ay yelapnoj yeb caw ay yip, yeb caw ay ishelanil yĩ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu! Xi anma.

<sup>13</sup> Isk'amben hune' naj anciano wetan:

—¿Mac anmahil huntেক'an saj xil isk'ap ti' yeb bay titnacoj? Xi naj wetan.

<sup>14</sup> Intak'wihan tet naj:

—Mamin, hach hawohtaj, walinan mach wohtajojan, quinchayan. Yalni naj wetan:

—Ha' anma chawil ti' ispeto xol hune' niman isya'tajil, xatx'ahlaxilo ismul yu ischiq'uil Comam oc xahanbalil, haca' ta xaistx'ah anma xil isk'ap, caw xin saj elcanicoj.

<sup>15</sup> Yuxin ayco anma tu' sata Comam ayco yul istz'oñobal, chixin-munla yul yatut Comam tz'ayical ak'balil. Ha' xin Comam tz'oñan yul istz'oñobal chitañen anma tu' yuto ayco Comam Dios yetbiho anma.

<sup>16</sup> Matxa xin chak'le anma wahil yeb tajinti'al, yeb matxa chak'le anma k'a' nitam chitz'ato yu yoj tz'ayic.\*

<sup>17</sup> Yuto Comam oc xahanbalil ayco yictabal bay tz'oñan Comam Dios, ha' Comam chitañeni, haca' chu istañelax no' me' cat yilaxto no' uc'u' ha', hac tu' xin chu yinito Comam anma tu' yĩ hune' ha ha' chiak'ni k'inale. Haxa Comam tu' chisunilo yal sat anma,\* Xi naj.

## 8

### *Hune' ishuj sello*

<sup>1</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil ishuj sello ayco yĩ te' hum tu', ay mi yictajo hora matxa tzet bili yul satcañ.

<sup>2</sup> Lahwi tu' wilnihan hujwañ ebnaj ángel liñancañ sata Comam Dios, yak'lax hujeb ch'en trompeta tet ebnaj.

<sup>3</sup> Lahwi tu' yul hune'xa naj ángel ik'bil hune' ch'en lesen naba oro yu naj, yoc liñno naj sata meña ayco sata istz'oñobal Comam Dios, caw xin tx'i'al pom ak'lax tet naj. Yoc naj isñusno yibañ meña naba oro, yalten naj tet Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam yehi. <sup>4</sup> Chi-xin-ah topton isñubal

\* 7:16 Sal 121:6; Is 49:10

\* 7:17 Sal 23:1-2; Ez 34:23; Is 25:8

pom yul isk'ab naj, yapni isxuk'al sam sata Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam.

<sup>5</sup> Lahwi tu', isnotzen naj ángel ch'en lesen yu tzak'ak' ayato yibañ mexa, isk'ojnayti naj yul sat yibañk'inal ti'; yirñena tu' xin isbili c'uh, isñirlahi isjepla c'uh yec'paxo chixcab.

*Yet yok'tzelax ch'en trompeta*

<sup>6</sup> Iswatx'en isba ebnaj hujwañ ángel yuñe yok'tzen ebnaj istrompeta.

<sup>7</sup> Hayet yok'tzen naj babel ángel istrompeta, yalaxti ch'en sajbat yeb k'a k'a' soman ye yeb chic' yibañ tx'o tx'otx', istz'ato hune' isyox majan tx'o tx'otx' yeb hune' isyox majan te te', istz'apaxcanto sunilej te' telaj caw yax.

<sup>8</sup> Haxa yet yok'tzen naj iscab ángel istrompeta, isk'ojlaxayto hune' haca' witz ayco k'a' yirñ xol ha' mar; hac tu' xin hune' yox majan ha' mar tu' meltzoco chic'al. <sup>9</sup> Hanic'xañe mach yictajo no nok' ay xol ha' mar tu' camiloj. Hanic'xañepaxo mach yictajo te' barco etaxtoj.

<sup>10</sup> Haxa yet yok'tzen naj yox ángel istrompeta, yayc'ayti hune' niman tx'umel yul satcañ, ayco k'a' yirñ haca' hunu antorcha. Hune' tx'umel tu', hanic'xañe mach yictajo ha ha' bay ayc'ayi yebpaxo yibañ isnuk' ha ha'.

<sup>11</sup> Hune' tx'umel tu' *C'ah* isbi, hanic'xañe mach yictajo ha' c'ahbilo yu, caw xin hantañe anma camilo yu ha' yuto c'ahbilo ha'.

<sup>12</sup> Haxa yet yok'tzen naj iscañ ángel istrompeta, caw etza hanic'xañe mach yictajo ismujlubal tz'ayic tañiloj yebpaxo xin ixahaw yebej tx'umel. Hac tu' xin hanic'xañe mach yictajo tz'ayical mujli tz'ayic, yebpaxo xin etza yictaxañe ak'balil mujli ixahaw yebej tx'umel.

<sup>13</sup> Lahwi tu' wilnihan yec' hune' naj ángel haca' no' t'iw satcañ, wabenan yel yaw yirñ caw ip:

—¡C'anch'an anma ay yul sat yibañk'inal yuto oxepto isya'tajil chihuli yet chiyok'tzen ebnaj oxwañ ángel istrompeta! xi.

## 9

<sup>1</sup> Haxa yet yok'tzen naj isho' ángel istrompeta, wilnihan yayc'ayti hune' tx'umel satcañ, yak'lax islahwehal hune' niman xab tet tx'umel tu'. <sup>2</sup> Ishajni hune' tx'umel tu' isti' hune' niman xab tu', yichico yahti topton ñub yeb jak'ek' yul, haca' yelti ñub yul hunu horno, isk'ejholilo yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Xol ñub tu' xin ahilo huntex'an no nok' haca' no' k'ul, ispujnato no' yul sat yibañk'inal ti'. Yak'lax yip no' ischiwa yirñ anma; haca' istzawal no' c'olotx, hac tu' istzawal no'. <sup>4</sup> Yallax tet no' ta mach chetato no' te' telaj ay sat tx'o tx'otx' yebej

yaxla tz'unub, yebej te te'. Cachanñe anma machi yechel Comam Dios yin ispalañ, ha' cheta no'. <sup>5</sup> Yaja' hallax tet no' ta mach mak'bil ispotx'ni no' anma, to torie ch'ak'lax ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw; ha' xin isya'il chichiwa no' lahan isya'il haca' bay chitzahwa no' c'olotx. <sup>6</sup> Yin hune' tiempohal tu' chissay anma yin tzet chu iscami, yaja' matxa naj camical, yeb waxañca caw choche anma chicami yaja' matxatic'a chicami.

<sup>7</sup> Huntেক'an no' k'ul tu', lahan jilni no' haca' no' cheh istoxa yin howal, ayahto hunun corona naba oro yin iswi' no', lahan xin jilni sat no' yeb anma. <sup>8</sup> Haxa xil iswi' no' lahan jilni haca' xil iswi' ebix ix, haxa yeh no' lahan haca' yeh no' balam. <sup>9</sup> Ayco huntেক'an ch'en ch'en naba hierro yet howal yin istxam isc'ul no'. Haca' xin isñirñon tx'i'al te' caret ik'bil yu no' cheh yet chito no' yin howal, hac tu' isbili isxic' no'. <sup>10</sup> Wal isñe no' lahan jilni haca' isñe no' c'olotx, nohnaco istzahwal no' yin. Ha' xin isñe no' tu' ay yip yak'ni ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw. <sup>11</sup> Ha' naj ayco yahawilo yin hune' niman xab tu', ha' naj yahawilpaxo yin huntেক'an no nok' tu'. Abadón\* isbi naj yin abxubal hebreo, haxa yin abxubal griego Apolión isbi naj.\*

<sup>12</sup> Ec'to hune' babel isya'tajil, yaja' ayto cabebxa.

<sup>13</sup> Hayet yok'tzen naj iswaj ángel istrompeta, wabenan yahwi xolbal cañeb yuc'a' hune' meña naba oro ayco sata Comam Dios. <sup>14</sup> Yalni hune' yul nuk'e tet naj iswaj ángel yok'tze istrompeta tu':

—As puhilo ebnaj cañwañ ángel c'alan bey isti' ha' Eufrates, xi. <sup>15</sup> Ispuhlaxilo ebnaj cañwañ ángel tu' yuñe istarñizenilo ebnaj hanic'xañe mach yictajo anma ay yul sat yibañk'inal ti'. T'iñanxatic'a ye ebnaj iswatx'en hune' tu' yin hune' hora tu', yin hune' tz'ayic tu', yin hune' ixahaw tu', yeb yin hune' habilal tu'. <sup>16</sup> Wabenan yallaxi tato cab cien millón isbisil ebnaj ak'om howal ayahto yibañ cheh.

<sup>17</sup> Wilnihan no' cheh tu'. Ha' xin ebnaj ayahto yibañ no' ayco huntেক'an ch'en xilk'ape yet howal yin istxam isc'ul ebnaj. Ha' ch'en tu' caj jilni ch'en haca' k'a k'a', yax-mutz'muñe jilnipaxo ch'en haca' ch'en azufre, k'an jilnipaxo ch'en haca' ch'en bronce. Wal no' cheh tu', lahan jilni iswi' no' haca' iswi' no' balam, chi-xin-elti k'a k'a' yeb ñub yeb azufre yul isti' no'. <sup>18</sup> Caw xin hune' yox majan anma camilo yul sat yibañk'inal ti' yu oxeb isya'tajil ti', ha' ton k'a k'a', yeb ñub, yeb azufre chielti yul isti' no' cheh. <sup>19</sup> Yuto yin isti' no' yeb yin

\* **9:11** Hune' bihe Abadón, chal yelapnoj chietantoj. \* **9:11** Job 26:6; 28:22; Pr 15:11

isñe no' ak'bil yip, yuto isñe no' ay iswi' haca' iswi' laba, ha' xin isñe no' chiak'ni ec'oya' yanma anma.

<sup>20</sup> Yaja' huntেক'an anma mach cam yu huntেক'an isya'tajil tu', mañtic'a isbejcano istx'ojal, yeb mañtic'a xin isbej yinayo isba tet ischejab naj matzwalil, yeb tetej tiox watx'ebil yiri ch'en oro, ch'en plata, ch'en bronce, yeb yirtej ch'en ch'en yeb yiri te te'. Huntেক'an tiox tu' mach chu yilni, mach chabe, yeb mach chu yeq'ui. <sup>21</sup> Mañtic'a xin isbejpaxcano anma ispotx'wahi, iscunli, yixli yeb iswinajli, yeb xin yelk'awi.

## 10

### *Naj ángel ik'ñe hune' te' nich'an hum*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' naj ángel caw ay yip, tit yul satcañ xol moyan, aycañ xin hune' no' ch'er yibañ iswi' naj. Caw xin chitzejla sat naj haca' istzejla tz'ayic, haxa yoj naj xin haca' xaj k'a k'a' chiah joplahi, hac tu' jilni. <sup>2</sup> Ay xin hune' te' nich'an hum ik'bil yu naj, leyanto te'; yanayo naj hune' yoj yiri iswatx'k'ab yibañ ha' mar, haxa hunxa yoj naj yiri ismeck'ab yayo yibañ tx'o tx'otx'. <sup>3</sup> Yawi naj yiri caw ip haca' yel yaw no' balam. Hayet yawi naj isñirila hujeb c'uh, yalni tzoti'. <sup>4</sup> Hayet lahwi istzotel hujeb c'uh tu', wocan intz'ibñenojan walnihan. Yaja' wabenan hune' yul nuk'e satcañ halni haca' ti':

—Torñe chac'ubacano huntেক'an maxawabe ti', mach chatz'ibñecanoj, xi wetan.

<sup>5</sup> Naj ángel ayayo yoj yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx' wiltu'an, yicañ naj iswatx'k'ab satcañ, <sup>6</sup> yanico naj Comam testigohal, Comam itzitzñetic'a yiri sunilbal tz'ayic, Comam watx'eñe satcañ yeb sunil tzet ay satcañ, Comam watx'eñe tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', Comam watx'eñe ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha', yalni naj haca' ti':

—Tinañ matxa chiec' tiempo, <sup>7</sup> yuto hayet ch'ok'tzeno naj ishuj ángel istrompeta cat yijnocano isba tzet ewan yehi, huntেক'an nabilitic'a yu Comam Dios, haca'tic'a yu yalni Comam tet ebnaj ischejab yet payat,\* xi naj.

<sup>8</sup> Hune' yul nuk'e wabetic'ahan yul satcañ, tzotelpaxayti wetan, yalni haca' ti':

—As ilo hune' nich'an hum leyanayo yul isk'ab naj ángel liñancañ yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx', xi wetan.

<sup>9</sup> Intohan ink'annolojan hune' nich'an hum tu' tet naj,\* istak'wi naj wetan:

—Ay te' lah, loto te', hayet chalono te' caw chi' chieloco yul hati' yu te', haca' ischi'al no' cab, wal yul hac'ul xin caw c'ah chielicoj, xi naj wetan.

\* **10:7** Ex 20:11; Dt 32:40; Dn 12:7; Am 3:7 \* **10:9** Ez 2:8–3:3



<sup>10</sup> Inchahnilojan te' tet naj ángel tu', inlonitojan te', caw xin chi' elico yul inti'an yu te', wal yul inc'ulan xin caw c'ah elicoj yet lahwi inlonihan te'. <sup>11</sup> Lahwi tu' yallaxpaxo wetan:

—Caw yilal hawalni hunelxa yiri tzet chute yalni Comam Dios yiri tx'i'alej nište coñob yeb nimeta coñob, yeb tx'i'al abxubal yeb yiri ebnaj rey, xi wetan.

## 11

### *Ebnaj cawañ yak' isba yalni Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yak'lax hune' malbal wetan, haca' te' ah. Yallax wetan haca' ti':

—Ahañwanoj cat hawoc hamalen yatut Comam Dios yeb-paxo meša yet xahanbal, cat habisni hanta mac ayicto yinoyo isba tet Comam. <sup>2</sup> Yaja' wal yamak'il yeb yiri la ishoyani mach chamale yuto chiak'lax tet ebnaj nan coñobal, cat isxañnayo ebnaj iscoñob Comam Dios yulbal cuarenta y dos ixahaw. <sup>3</sup> Chiwatijan cawañ inchejaban chak' isba yalnilo intzoti'an yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic. Ayco hunttek'an xilk'ape yet bisc'ulal yiri ebnaj, xi wetan.

<sup>4</sup> Yechel ebnaj cawañ ti' ye te' cabeb yoj olivo yeb ch'en cabeb candelero\* bay chiahto cantil ayco sata Comam Dios, Comam yahaw tx'o tx'otx'. <sup>5</sup> Ta ay mac choche chioc etloco yiri ebnaj cawañ ti' chielti k'a' yul isti' ebnaj, cat isriusnicanto ebnaj mac chichiwa isc'ul yiri ebnaj. Hac tu' chu iscamcanilo macta chiwatx'en istx'ojal yiri ebnaj. <sup>6</sup> Aypaxo yip ebnaj ismajchen satcañ yuñe matxa chak' ha' riab yulbal tz'ayic bay chal ebnaj Istzoti' Comam. Aypaxo yip ebnaj yanico ha ha' chic'al, yebpaxo xin ay yip ebnaj yak'ni ec'oya' yanma anma ay sat tx'o tx'otx' yu ej isya'tajil, hantatic'a el choche isc'ul ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet chilahwi yalnic'o ebnaj cawañ tu' Istzoti' Comam Dios, ay hune' naj Nok' isbi chiahilo yul hune' niman xab; chaco naj howal yiri ebnaj cawañ tu' cat isk'oji naj yiri ebnaj, cat ispotx'lax ebnaj yu naj Nok' isbi tu'. Yanico naj Nok' isbi howal yiri ebnaj, chiahilo yul hune' niman xab. Chik'oji naj yiri ebnaj cawañ tu' <sup>8</sup> Chicancano pac'no isnimanil ebnaj yul iscallehal hune' niman coñob bay alaxcañ Comam Jesucristo yiri te' culus, Comam Yahawil ebnaj.\* Hune' coñob tu' challax Sodoma yeb Egipto yiri, ha' chalniloj ta tx'oj tzet chiswatx'e. <sup>9</sup> Sunil anma nananta coñobal, nananta anmahil, nananta yabxubal, nananta nime coñobal chiilni isnimanil ebnaj yulbal yicta iscañ tz'ayic; mach chisje anma ta chimujlax ebnaj. <sup>10</sup> Yuxin sunil anma yul sat yibañk'inal ti' caw oc yiri

\* **11:4** Zac 4:10-14; 2Re 1:10-12; Jer 5:14; Ez 5:14      \* **11:8** Is 1:9-10

tzalahilal yu iscamical ebnaj. Yak'ni anma sabehal tet hunun yu tzalahilal, yuto ebnaj cawañi ischejab Comam tu' caw yak' ebnaj ec'oya' yanma anma.

<sup>11</sup> Lahwiñe yicta iscañi tz'ayic tu', yulcañi isc'ul ebnaj cawañi tu' yu Comam Dios, yahwano ebnaj. Ha' xin sunil anma ilni hune' tu' caw occano xiwquilal yiri. <sup>12</sup> Yaben ebnaj cawañi tu' hune' yul nuk'e awi yiri caw ip yul satcañi, yalni haca' ti':

—Ahañweti bey ti', xi tet ebnaj.

Isto ebnaj satcañi xol hune' moyan, sunil ebnaj ayco ishowal yiri ebnaj ilni hune' tu'. <sup>13</sup> Yirëna tu' yec' hune' niman chixcab istañilo hune' islahoñeb majan te' ña yul hune' niman coñob tu', hujeb mil anma cam yu hune' chixcab tu'. Wal anma mach cami caw xiwi, yanico ismay Comam Dios ay yul satcañi.

<sup>14</sup> Hac tu' yu yec'to iscab isya'tajil, tinañi xin yichixapaxico hune' isyox isya'tajil.

### *Yet yok'tzelax ch'en ishuj trompeta*

<sup>15</sup> Hayet yok'tzen naj ishuj ángel istrompeta yabelax hune' yul nuk'e awi yiri caw ip yul satcañi, yalni:

Sunil tzet ay yip yul sat yibañk'inal ti' chioccano yul isk'ab Comam Dios Jahawil yeb yul isk'ab Comam Jesucristo, cat yoccano yahawil yiri sunilbal tiempo, xi.

<sup>16</sup> Wal ebnaj veinticuatro anciano tz'oñan yul istz'oñobal sata Comam Dios ay jahno ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam. <sup>17</sup> Yalni ebnaj:

Mam Jahawil, hach ti' coDiosalañi, caw aycano hawip. Ayach tinañi, ayach yet yalañtocoñoj yeb yiri sunilbal tiempo. Chijak'añi yuch'andiosal tawet yuto chachoc hayébaloj ta caw aycano hawip, yeb xin cachichico hawoc yahawil.

<sup>18</sup> Caw tit ishowal ej coñob tawiriñ, yaja' maapni istiemphal hawanayo isya'tajil yibañi anma. Maapnipaxo istiemphal hawilni yiri tzet chielico ej camom, cat hawak'ni ispaj selet tet ebnaj hachejab yet payat, ebnaj chihalic'o Hatzoti'. Chawak'nipaxo ispaj selet tet sunil mac hawetxa yehi yeb macta chixiw tawet, macta ay yelapnoy, yeb macta mach yelapnoy, cat hatañtzenzanilo macta chietanto anma ay sat tx'o tx'otx', xi ebnaj.

<sup>19</sup> Lahwi tu', ishajni isba yatut Comam Dios yul satcañi, chixin-jilicto hune' caña yet istrato Comam ayicto yul yatut tu'. Yichico isjepla c'uh, isk'añi satcañi, isñirlapaxoj, yec' hune' chixcab, yak'nipaxo hune' niman sajbát.

## 12

*Hune' ix ix yeb hune' mac haca' no' dragón*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isyeni isba hune' niman yechel yul satcañ. Wilnihan hune' ix ix hoyanico isk'ak'al tz'ayic yirñ haca' xilk'ape, ayayo ixahaw yalañ yoj ix, ayco xin cablahoñeb tx'umel iscoronaho ix yirñ iswi'. <sup>2</sup> Hune' ix tu' ayxa tzet ye ix, caw xin chiawi ix yu isya'il yuto iswatx'ixa isc'ul ix. <sup>3</sup> Isyenipaxocañ isba hune'xa yechel yul satcañ, wilnihan hune' mac haca' no' nimeta dragón cajiñ, hujeb iswi' yeb xin lahoñeb yuc'a', ayahto xin corona yirñ hunun iswi' no'. <sup>4</sup> Hune' xin isyox majan tx'umel isñic'ti no' yu isñe, isk'ojnayti no' sat tx'o tx'otx' ti'. Isliñbacañ isba no' sata ix iswatx'ixa isc'ul tu' yurñe isc'uxnayto no' nich'an unin tu' yet chip-itzc'ahi. <sup>5</sup> Lahwi tu' ispitzc'a nich'an iswinaj unin ix. Ha' naj tu' xin chioc yahawilo sunilej coñob, ayco xin hune' isvara naj naba hierro yul isk'ab, yaj ilaxilo nich'an yunin ix tu', yilaxto tet Comam Dios bay ay istz'oñobal. <sup>6</sup> Wal ix tu' elcañ ix, isto ix bey tx'otx' desierto. Ha' bey tu' c'ulxa ye hune' yehobal ix yu Comam, yak'lax tzet chislo ix yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic.

<sup>7</sup> Lahwi tu' yoc hune' niman howal yul satcañ. Naj ángel Miguel yeb ebnaj yángel tzujan yintaj, yak'le ebnaj howal yeb no' dragón yeb yángel no'. <sup>8</sup> Yaja' xin mach k'oji no' dragón tu' yeb yángel, matxa xin hamanil tet no' yeb yángel yul satcañ. <sup>9</sup> Hac tu' xin yu yilaxilti no' dragón tu' yul satcañ. Ha' ton hune' mac tu' yuteco isba labahil yet payat, chihallax diablohal yeb Satanás, ha' xin ch'ak'ni subchaho anma ay yul sat yibañk'inal ti'. K'ojlaxayti no' dragón tu' yeb yángel\* sat tx'o tx'otx'.

<sup>10</sup> Lahwi tu', wabenan hune' yul nuk'e yul satcañ yirñ caw ip, yalni haca' ti':

Wal tinañ mahul colbanile, chisyelo Comam Dios yip cat yoc yahawil, cat isyelaxpaxilo yip Comam Cristo, yuto xak'ojlaxayto naj ak'omc'ule yirñ ebnaj juñtaj yeb yirñ ebix janab, naj aytic'aco ak'oc'ule hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal tet Comam Dios.\*

<sup>11</sup> Xak'oji ebnaj juñta yirñ naj yu ischiq'uil Comam oc xahan-balil, yeb yu yak' isba ebnaj yalnic'o Istzoti' Comam. Mach xiw ebnaj yanico isba yul isk'ab camical, to caw ishin isba ebnaj iscami.

<sup>12</sup> ¡Yuxin tzalahojab satcañ yeb mac ay yul satcañ! Yaja' c'anch'anex hex ayex sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yuto sunil ishowal naj matzwalil maayapno texol, yuto yohta naj ta hanic'xañe tiempo ayc'o naj, xiaytij.

<sup>13</sup> Hayet yilni no' dragón tu' ta k'ojlaxayti no' sat tx'otx', yoc no' istzumbenoc'o ix pitzc'a nich'an iswinaj unin tu'. <sup>14</sup> Yaja'

\* **12:9** Yángel no' dragón, ha' chaliloj ischejab naj matzwalil \* **12:10** Job 1:6-12; Zac 3:1

xin ak'lax cabeb isxic' ix caw nimej haca' xic' no' t'iw, yah ix satcañ, isto ix bey tx'otx' desierto bay ay hune' yehobal ix yu Comam, yuñe nahat chielcano ix tet no' dragón tu'. Ha' tu' xin ak'lax tzet chislo ix yulbal yicta iscañ habil.\* <sup>15</sup> Wal no' dragón tu' yalti no' hune' niman ha' yul isti' yuñe yijlaxto ix yu ha' niman ha' tu'. <sup>16</sup> Yaja' xin colwa tx'o tx'otx' yuñ ix, yuto yuc'to tx'otx' ha' yalti no' yul isti'. <sup>17-18</sup> Caw tit ishowal no' dragón tu' yuñ ix, isto no' yanoco howal yuñ huntেক'an yunin ix, ha' ton mac chiyijen ischejbanil Comam Dios yeb ebnaj chibeybalñe iscuymbanil Comam Jesucristo.†

## 13

### *Cawañ ebnaj Nok' isbi*

<sup>1</sup> Lahwi tu' isto no' dragón isliñbanocañ isba xol arena isti' ha' mar.

Wilnihan yahilo hune' mac Nok' isbi\* xol ha' mar tu', hujeb iswi', lahoñeb xin yuc'a'. Ayahto hunun iscorona hunun yuc'a' yuñ hunun iswi' mac Nok' isbi tu'. Yuñ hunun iswi' tu' tz'ibñebilico hune' bihe, tx'oj istzotel yuñ Comam Dios. <sup>2</sup> Hune' mac Nok' isbi wiltu'an, lahan jilni yeb no' nime tz'ibñiñ balam,\* wal yoj xin lahan jilni yeb yoj no' oso, haxa isti' lahan jilni haca' isti' no' balam. Yak'ni no' dragón tu' sunil yip yeb istz'oñobal, yeb iscañil ye tet hune' mac Nok' isbi tu'. <sup>3</sup> Ay xin hune' iswi' mac Nok' isbi tu', ayco hune' islahwilal chiak'ni camoj, yaja' xin añcha islahwilal. Caw xin c'ayilo isc'ul sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu hune' tu'. Yoc tzujno anma yinta hune' mac Nok' isbi tu'. <sup>4</sup> Yoc anma yinoyo isba tet no' dragón yuto ha' ak'ñe yip naj Nok' isbi. Yocpaxo anma yinoyo isba tet naj Nok' isbi tu', chalni anma haca' ti':

—¿Mac hunu chu islahban isba yeb hune' mac Nok' isbi ti', yeb mactaxca chu yak'len howal yebi? xi anma.

<sup>5</sup> Hune' mac Nok' isbi tu' chahlax tzoteloj, islolo'ñen isba yalni nimeta tzoti', yalnipaxo tzoti' tx'oj yuñ Comam Dios. Yak'laxpaxo yip yoc yahawilo yulbal cuarenta y dos ixahaw.

<sup>6</sup> Yoc yalno tzoti' tx'oj yuñ Comam Dios,\* isbahwapaxo yuñ isbi Comam, yeb yuñ yatut Comam, yeb yuñ mac ay yul satcañ.

<sup>7</sup> Ischahlaxpaxo yanico naj howal yuñ sunil macta yetxa Comam Dios, isk'oji naj yuñ.\* Yak'laxpaxo yip naj yibañ sunil anma, yibañ ej coñob, yibañ ej anma nananta yabxubal, yeb yibañ ej nime coñob. <sup>8</sup> Yinayo isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti' tet naj Nok' isbi tu', ha' ton mac yettaxtic'a

\* **12:14** Dn 7:25; 12:7 † **12:17-18** Ay manuscrito bay ay versículo 18, ay bay xin lahan cuybanile chiichico 13:1. \* **13:1** Dn 7:3 \* **13:2** Dn 7:4-6 \* **13:6** Dn 7:8-25; 11:36 \* **13:7** Dn 7:21

iswaxt'i yul sat yibañk'inal ti' mach ayoyo isbi yul te' hum yet k'inale\* yet Comam oc xahanbalil.

<sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we hayanna hetxumniloj:

<sup>10</sup> Mac yetxatic'a isto preso, chiilaxto preso, mac yetxatic'a ispotxax yu ch'en espada, chipotx'lax yu ch'en espada.\* Yuxin hañoñ yuninal Comam Dios hoñ ti', caw yilal janico janma yirñ Comam, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin wilnihan yahilo hune'xa mac haca' hunu no' niman nok' yul tx'otx'. Hune' no nok' tu' ay cabeb yuc'a' no' lahan jilni yeb yuc'a' no' Me'. Haca' xin istzotel no' dragón hac tu' istzotel no'. <sup>12</sup> Caw xin lahan yip no' yeb no' babel, chisyenilo no' yip yuñe isyijelax tet no' babel tu'. Hac tu' xin sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chiyo isba tet no' babel tu', no' aña hune' islahwilal. <sup>13</sup> Chisyeni no' iscab tu' huntেক'an nimeta c'aybale'ule yeb chu yinayti no' k'a k'a' satcañ yibañ tx'o tx'otx' yirñ sat sunil anma. <sup>14</sup> Hac tu' xin chu yak'ni subchaho no' anma yu huntেক'an c'aybale'ule chiak'lax iswaxt'e' no' yirñ sat no' babel tu'. Ischejni no' iscab tu' sunil anma ay sat tx'o tx'otx' iswaxt'eno hune' yechel no' lahwinu yu ch'en espada, yaj itzitztopaxoj. <sup>15</sup> Yak'lax yip no' iscab tu' yak'ni isk'inal yechel no' babel tu' yuñe istzoteli yeb yu yak'ni camo macta mach chiyo isba tet yechel no' babel tu'. <sup>16</sup> Ischejni no' yalaxoco yechel anma yirñ iswaxt'k'ab maca yirñ ispalañ. Caw sunil anma occano yechel, niñte unin yeb ichamta anma, anma k'alom yeb anma meba', anma chejab yeb anma yet isba ischuquil. <sup>17</sup> Machi xin hunu mac chu islok'wi yeb istxoñwi ta mach ayoco yechel no' yirñ, hune' yechel tu' ha' ton isbi no', maca isnumerohal isbi no'.

<sup>18</sup> Hune' ti' choche yitz'atil wi'e. Ha' mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo yirñ tzet yelapno isnumerohal mac Nok' isbi. Hune' numero tu' isnumero anma yehi, ha' ton numero seis cientos sesenta y seis.

## 14

*Hune' ac' bit yaco ebnaj 144,000*

<sup>1</sup> Lahwi tu' wilnihan Comam oc xahanbalil liñancañ yibañ iswi' witz Sión; ayco ciento cuarenta y cuatro mil anma isc'atañ. Tz'ibñebilico isbi Comam oc xahanbalil yeb isbi Ismam Comam oc xahanbalil tu' yirñ ispalañ huntেক'an anma tu'. <sup>2</sup> Wabenan hune' yul nuk'e yul satcañ haca' isbili ha' nime ha', yeb haca' isñirla c'uh, yeb haca' yet caw tx'i'al mac chianico te' arpa. <sup>3</sup> Chanico hune' ac' bit sata istz'oñobal

\* 13:8 Sal 69:28 \* 13:10 Jer 15:2; 43:11

Comam Dios, yeb sata ebnaj cañwañ querubín, yeb sata ebnaj anciano. Caw xin machi hunu mac chu iscuyni hune' bit tu', cachanñe ebnaj ciento cuarenta y cuatro mil colchalo xol anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>4</sup>Huntek'an ebnaj tu', mañtic'a hunu ix yik' ebnaj, machi hunu mule iswatz'e ebnaj yeb hunu ix. Caw tzujanñetic'a ebnaj yinta Comam oc xahanbalil bayxañetu'wal ch'ec' Comam. Ebnaj tu' colchalo ebnaj xol anma, yuxin lahan ebnaj haca' babel sat tz'unub chiak'lax tet Comam Dios yeb tet Comam oc xahanbalil. <sup>5</sup>Caw machi nich'ano lek'ti'al ilchalo yin ebnaj, caw machi nich'ano ismul ebnaj sata Comam Dios.

*Chejbanile yal ebnaj oxwañ ángel*

<sup>6</sup>Lahwi tu' wilnihan hune'xa naj ángel chiec' yictabal satcañ, ik'bil Tzoti' yet colbanile mach istañbal yu naj yu yalnic'o naj tet anma ay yul sat yibañk'inal ti'; tzijxañe nime coñobal, tzijxañe anmahil, tzijxañe abxubal chala, yeb tzijxañe niñte coñobal. <sup>7</sup>Chalni naj ángel tu' yin caw ip:

—Xiwañwe tet Comam Dios cat heyanico ismay, yuto maapni yorahil yilni Comam yin tzet chielico anma. Iweyo heba tet Comam watx'erñe satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar yebej isnuk' ha ha', xi naj.

<sup>8</sup>Tzujan hune'xa naj ángel yinta naj babel tu', yalni naj iscab tu':

Wal tinañ maayc'ay niman coñob Babilonia, yuto ha' oc uc'tzenocañ sunilej coñob yu istx'ojal iswi' yin ixloj yeb yin winajloj, xi naj.

<sup>9</sup>Tzujanxa xin yalni naj yox ángel yin caw ip:

—Ta ay mac chiyiyo isba tet naj Nok' isbi yeb tet yechel naj, cat ischahnico yechel isbi naj yin ispalañ maca yin isk'ab, <sup>10</sup>chitit hune' niman isya'tajil yibañ yu Comam Dios. Haca' vino caw how chiuc'laxi caw machi nino issomil ayayto xol, hac tu' ishowal Comam Dios chiay yibañ huntেক'an anma tu'. Chiak'lax ec'oya' yanma xol k'a k'a' yeb azufre yin sat sunil ebnaj yángel Comam Dios, yeb yin sat Comam oc xahanbalil. <sup>11</sup>Hune' bay chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tu' ayñetic'aco yah isñubal yin sunilbal tiempo. Tz'ayic, ak'bal machi nino xewilal chiak'lax tet macta chiyo isba tet naj Nok' isbi tu' yeb chiyo isba tet yechel naj, yeb chichahni yechel isbi naj yin ispalañ maca yin isk'ab, xi naj.

<sup>12</sup>Yuxin sunil macta yetxa Comam Dios yehi, macta chiy-ijen ischejbanil Comam yeb chaco yanma yin Comam Jesús, yilal niman chute isc'ul yak'ni techahoj.

<sup>13</sup>Lahwi tu' wabenan hune' yul nuk'e awi yul satcañ, yalni wetan haca' ti':

—Tz'ibñecano hune' ti': “Sak'al yet mac chicam yirñ ismunil Comam Dios yirñ tz'ayic chihul cosata ti',” xi. Yalnipaxo Comam Espíritu haca' ti': “Ho' caw yeli, huntetek'an anma chicam tu' chixew yirñ sunil ismunil. Sunil isc'ulal iswatx'e yul sat yibañik'inal ti' chiak'lax ispaj selet tet yu Comam,” xi Comam Espíritu, xi yul satcañ.

*Hune' haca' yet chiilaxcañ sat tz'unub chu sat tx'o tx'otx' ti'*

<sup>14</sup> Lahwi tu' wilnihan hune' moyan caw saj, tz'oñanayo hune' mac haca' anma jilni yibañ hune' moyan tu'. Ayahto hune' corona naba oro yirñ iswi', ik'bil hune' ch'en c'upbal trigo yu, caw ayahti yeh. <sup>15</sup> Lahwi tu' yelti hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios, yawi naj yirñ caw ip tet mac tz'oñanayo yibañ hune' moyan tu' haca' ti':

—Ocañ hac'upucañ ixim trigo, yuto k'anxa ixim, istiem-pohalxa isc'uplaxcañ ixim sat tx'o tx'otx', xi naj. <sup>16</sup> Yirñena tu' yanicto hune' mac tz'oñanayo yibañ moyan tu' isc'upom trigo xol ixim, isc'upnicañ naj ixim trigo sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>17</sup> Lahwi tu' yelilo hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios yul satcañ, yetbipaxo naj hune' ch'en c'upbal uva caw ay yeh. <sup>18</sup> Yelpaxilo hune'xa naj ángel bay ay mexa yet xahanbal, hune' naj ángel tu' ay yip naj yibañ k'a k'a'. Yawi naj yirñ caw ip tet naj ik'ñe ch'en c'upom uva:

—Acto ha' c'upom uva xol te' uva ay sat tx'o tx'otx' cat hac'upnilo te', yuto k'anxa te', xi naj.

<sup>19</sup> Yoc naj ángel tu' isc'upno sunil te' uva ay sat tx'o tx'otx' ti', yanayto naj te' yul hune' niman bay chixarñlaxilti yal te'. Hune' ti' chal yelapno yirñ hune' niman isya'tajil chitit yu Comam Dios. <sup>20</sup> Ha' xin istxam coñob xarñlaxilti yal te' uva tu', yelilo chic' bay yatz'lax yal te', isto lehno chic' tu', caw nahat ah ispimal, ah apno yirñ isti' no' cheh bay cachan yec' isfreno no', wal bay to lehno chic' tu' aymi hunu ochenta legua yucoj.

## 15

*Ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil*

<sup>1</sup> Wilnihan hune'xa yechel yul satcañ, caw ay yelapnoj yeb caw c'aybalc'ule jilni. Wilan hujwañ ebnaj ángel ik'ñe hujeb majan islahobal isya'tajil, ha' yirñ huntetek'an isya'tajil tu' bay chiyijcano isba ishowal Comam Dios.

<sup>2</sup> Wilnipaxojan hune' haca' ha' mar leyantoj, haca' ch'en vidrio jilni, soman ye yeb k'a k'a'. Ay xin huntetek'an anma liñancañ yibañ hune' haca' ha' mar tu', ik'bil yarpa ak'bil yu Comam Dios. Huntetek'an anma tu' ha' ton sunil mac k'oji yirñ naj Nok' isbi yeb yirñ yechel naj, yeb yirñ isnumerohal isbi naj. <sup>3</sup> Chanic'o anma tu' isbit naj Moisés ischejab Comam Dios, yeb isbit Comam oc xahanbalil, chalni anma tu':

Hach Jahawil, yeb hach coDiosalañ caw sunil tzettaj ye tu' chu hawatx'eni. Caw aycano yelapno sunil tzet ye tu' watx'ebil hawu yeb chic'ay coc'ul jilni. Istoholal yeb isyelal chawala. Hach ti' yahawilach yirñ sunilej coñob.

<sup>4</sup> Mam Jahawil, caw sunil anma chixiw tawet cat yanico hamay, yuto hachñech'an caw c'ulach, machi nich'ano istx'ojal tawirñ. Chitit anma yul hunun coñob cat yinayo isba tasataj, yuto maxawil yirñ istoholal yirñ tzet chielico anma, \* xi anma tu'.

<sup>5</sup> Lahwi tu' wilnihan ishajni isba yatut Comam Dios yul satcañ, hune' bay c'uwana istrato Comam Dios. <sup>6</sup> Yul yatut Comam tu' elilo hujwañ ebnaj ángel yeb hujeb majan isya'tajil. Ayco huntেক'an k'ap lino caw saj xilo isk'ap ebnaj, caw xin chitzejtzoni, yeb xin naba oro issincho ebnaj aycoj, nime ispak'o sat chiah apno yalañ istxam isc'ul ebnaj. <sup>7</sup> Hune' naj xol ebnaj cañwañ querubín ak'ni hunun vaso naba oro tet hunun ebnaj hujwañ ángel tu'. Huntেক'an vaso tu' nohna yu ishowal Comam Dios, Comam itzitzñetic'a yirñ sunilbal tiempo. <sup>8</sup> Caw nohilo yul yatut Comam Dios tu' yu ñub yu isk'ak'al yip Comam. Machi xin hunu mac chu yocto bey tu' masanta chijcano isba hujeb majan isya'tajil ik'bil yu ebnaj hujwañ ángel tu'.

## 16

### *Huntek'an vaso bay ayayto ishowal Comam Dios*

<sup>1</sup> Lahwi tu' wabenan yelilti yaw hune' yul nuk'e yirñ caw ip yul yatut Comam Dios, yalni tet ebnaj hujwañ ángel:

—As jobweyo ishowal Comam Dios ayayto yul hunun vaso ti' yibañ tx'o tx'otx', xi naj.

<sup>2</sup> Isto naj babel ángel isjobnoyo ishowal Comam ayayto yul isvaso yibañ tx'o tx'otx'. Yelilo huntেক'an yabil caw how yeb caw tx'oj yirñ isnimanil anma ayco yechel naj Nok' isbi yirñ, yeb macta yiyo isba tet yechel naj.

<sup>3</sup> Lahwi tu' isjobnayo naj iscab ángel ishowal Comam ayayto yul isvaso yibañ ha' mar yirñena tu' xin, iscajpoñilo ha' haca' ischiq'uil hunu mac chipotx'lax camoj. Iscamilo sunil no nok' itzitz ay xol ha'.

<sup>4</sup> Lahwi tu' isjobnayo naj yox ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ ej ha' nimeta ha', yeb yibañ isnuk' ha ha', ismeltzoco ha' chic'al. <sup>5</sup> Wabenan yalni naj yahawil ha ha':

Mamin, hach ti' Dios ach, machi nino istx'ojal ayco tawirñ.

Ayach tinañ yeb xin ayachxatic'a yet yalañtocoj.

\* 15:4 Jer 10:7; Sal 86:9



Hach ti' caw istoholal chawatz'e, yuto maxawil yiri tzet chielico anma ti'.

<sup>6</sup> Yuto ha' hunték'an anma ti' malnito ischiq'uul hunték'an mac hawetxa yehi yeb ebnaj hachejab yet payat. Tinañ xin yet ay anma ti' hawak'ni chic' yuc'u', xi naj.

<sup>7</sup> Wabenpaxojan yallax bay ay ismeñahil xahanbal haca' ti': —Ho' Mamin, sunil chu hawu. Hach ti' xin chawil yiri istoholal yeb isyelal yiri tzet chielico anma, xi.

<sup>8</sup> Isjobnayo naj iscañ ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ tz'ayic, yak'lax yip yoj tz'ayic tu' isñusnito anma.

<sup>9</sup> Caw tz'ato anma yu isk'ak'al tz'ayic tu', yaja' mañtic'a isna isba, yeb mañtic'a yiyo isba tet Comam Dios. Wal xin oc anma buchwal yiri Comam, Comam ay yip yibañ hunték'an isya'tajil ti'.

<sup>10</sup> Isjobnayo naj isho' ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ bay tz'oñan naj Nok' isbi, iscan sunil tzet ayco yalañ yip naj yiri k'ejholo. Caw xin chiscach' yak' anma yu isya'tajil; <sup>11</sup> yaja' mañtic'a isbejcano anma iswatz'en istx'ojal. Wal xin oc anma yala' tzoti' tx'oj yiri Comam Dios yu isya'il isya'tajil, yeb yu hunték'an howla yabil elilo yiri.

<sup>12</sup> Isjobnayo naj iswaj ángel ishowal Comam Dios yayto yul isvaso yibañ ha' niman Eufrates. Istajcañ ha' yuñe iscancano isbeh ha' isbeho ebnaj rey chitit bay chiahilo tz'ayic.

<sup>13</sup> Wilnihan oxwañ espíritu caw machiswalil haca' jilni no' pahtza'. Hune' elti yul isti' naj chiyij dragón, hune'xa elti yul isti' naj Nok' isbi, hune'xa xin elti yul isti' naj chisbalico isba ischejabo Comam Dios. <sup>14</sup> Hunték'an espíritu tu' yet naj matzwalil yehi, chisye hunték'an c'aybalc'ule. Isto hunték'an espíritu tu' yul sat yibañk'inal, yoc iscutxbanico sunil ebnaj rey yiri howal yiri hune' tz'ayic caw ay yelapno yet Comam Dios, Comam caw aycano yip.

<sup>15</sup> Yalni Comam oc xahanbalil haca' ti':

—Abewe tzet chiwalan, chinapni lemnahan haca' chiyu yapni hunu elk'om. Sak'al yet mac chimajwahi yeb chisya'ilñe xil isk'ap yuñe mach chiec' t'ilt'oni cat yel istx'ixobal sata anma, xi Comam.

<sup>16</sup> Hunték'an espíritu machiswalil tu' ha' cutxbanico ebnaj rey sat hune' tx'o tx'otx' chiyij Armagedón yiri abxubal hebreo.\*

<sup>17</sup> Isjobnayo naj ishuj ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso xol jak'ek'. Wabenan hune' yul nuk'e yiri caw ip elti yul yatut Comam Dios bay ay istz'oñobal, yalni haca' ti':

—Wal tinañ mayijcano isba sunil, xi. <sup>18</sup> Lahwi tu' isjeplahi, isñirlapaxoj, isk'añipaxoj, isbili tx'o tx'otx' yu hune' niman

\* 16:16 Jc 5:19; 2Re 9:27; 23:29; 2Cr 35:22; Zac 12:11

chixcab. Maḡtotic'a xin hunu chixcab chiec' haca' hune' tu' yichitax ispitzc'a anma yul sat yibañk'inal ti'. <sup>19</sup> Wal hune' niman coñob caw oxeb ayicoj, yayc'ay sunilej coñob ay yul sat yibañk'inal ti'. Isnaniti Comam Dios niman coñob Babilonia istit ishowal Comam yiñ, yaniti Comam isya'tajil yibañ haca'taie ak'lax vino caw how yuc'u'.\* <sup>20</sup> Sunil coñob ayayo xol ha' mar yeb xin ej witz c'aycanocañ. <sup>21</sup> Istit nimeta sajbat yul satcañ yibañ anma, ayimi hunu quintal yalil hunun ch'en. Yoc anma istz'acti'ñen Comam Dios yu ch'en sajbat tu', yuto caw ak'lax ec'oya' yanma anma.

## 17

### *Isya'tajil ak'lax tet ix ix tx'oj ye iswi'*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yul hune' naj ángel inc'atañan, hune' naj yetbi ebnaj hujwañ ik'bil isvaso, yalni naj wetan:

—Cata chinyehan isya'tajil chialaxayo yibañ ix ix tx'oj ye iswi' tawet, ix tz'oñanayo yibañ ej ha ha'. <sup>2</sup> Sunil ebnaj yahawil coñob yul sat yibañk'inal ti', xaayc'ay yiñ mule yeb ix, haxa anma ay yul sat yibañk'inal ti' xin, haca'taie xayuc'tzecañ ix yiñ mule yu istx'ojal iswi', xi naj.

<sup>3</sup> Yiñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an, wilan quinyini-tojan naj ángel tu' bey tx'otx' desierto. Wilnihan hune' ix ix ayahto yibañ hune' no' niman nok'. Hune' no nok' tu' cajiñ yiñ no', hantaie xin huntেক'an bihe tx'oj istzotel yiñ Comam Dios ayco yiñ no', hujeb xin iswi' no', yeb lahoñeb yuc'a' no'. <sup>4</sup> Hune' ix ix tu' cajwuk'wuñe yeb cajyolyoñe jilni xil isk'ap ix, hantaie xin yelawil aycoj; ayco ch'en oro yeb ch'en perla yelawiloj, yeb huntেক'an ch'en ch'en c'ulch'an jilni. Ik'bil xin hune' ch'en vaso naba oro yu ix, nohna yu sunil ismachiswalilal yeb mule chiswatx'e ix. <sup>5</sup> Tz'ibñebilico hune' bihe yiñ ispalañ ix, machi mac ohtaie, chalni haca' ti': “Hune' niman coñob Babilonia, mi'e yiñ sunil ebix tx'oj ye iswi' yeb sunil tzet machiswalil ay yul sat yibañk'inal ti',” xicoj. <sup>6</sup> Haxa wilnihan xin caw uc'um ix yu ischiq'uil ebnaj yetxa Comam Dios potx'bil camoj, yeb yu ischiq'uil ebnaj yak' isba testigohal yiñ Comam Jesús.

Caw xin c'ayilo inc'ulan yet wilnihan ix. <sup>7</sup> Yalni naj ángel wetan:

—¿Tzet yiñ xin caw chic'ayilo hac'ul hawilni ix? Wal xin chiwalan tawet yiñ tzet yelapno ye hune' ix ti' yeb no nok' hujeb iswi' yeb lahoñeb yuc'a' ayicto yalañ ix. <sup>8</sup> No nok' maxawil tu', ha' ton hune' naj aytic'a yet payxa, yaja' matxa naj ayc'o tinañ, yaj chiahilo naj yul hune' niman xab yet yalañto maḡto chitocano naj yiñ isya'tajil. Haxa anma ay

\* 16:19 Is 51:17; Jer 25:15

sat tx'o tx'otx' ti', huntেক'an mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inale mach istaribal yettaxtic'a iswatx'i hune' yul sat yibarik'inal ti', caw chic'ay isc'ul yilni naj Nok' isbi tu', naj aytic'a payxa, yaja' machi naj tinañ, yaja' xin chihulupaxoj.

<sup>9</sup> Mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo hune' ti': Ha' hujeb iswi' no' tu', yechel hujeb witz bay tz'oñan ix ix tu', yechelpaxo hujwañ ebnaj yahawil coñob yehi. <sup>10</sup> Howañ ebnaj yahawil tu' xatañiloj, hune' naj xin ayco yahawil tinañ, hunxa naj xin chioc naj yahawilo tzujanilxa, yaja' xin hanic'xañe tiempohal. <sup>11</sup> Haxa hune' naj Nok' isbi, naj aytic'a payxa, yaja' machi tinañ, yet chihul naj tu' ha' naj chioc yahawilo yinxa iswaxañwañ, yuto yetbi isba naj yeb ebnaj hujwañ. Hayet chioc naj yahawilo tu' behxa isto naj yin isya'tajil yin hunelñe.

<sup>12</sup> Haxa lahoñeb yuc'a' no' hawil tu', yechel yin lahoñwañ ebnaj rey mañto chioc yahawiloj, yaj xin hun chu yak'lax yip ebnaj yeb naj Nok' isbi yoc yahawil yin hanic' tiempohal. <sup>13</sup> Ebnaj lahoñwañ tu', hunlahanxañe chute ebnaj isnabal cat yak'ni ebnaj yip yeb yahawilal tet naj Nok' isbi, <sup>14</sup> cat yanico ebnaj howal yin Comam oc xahanbalil. Yaja' chik'oji Comam yin ebnaj, yuto ha' Comam tu' yahawil yin ebnaj rey yeb yahaw Comam yin ebnaj yahawil. Wal macta awtebil yu Comam yeb mac sic'bililoj, yeb macta yijem tet Comam, ayco isc'atañ yet chik'oji Comam yin ebnaj tu', xi naj ángel.

<sup>15</sup> Yalnipaxo naj ángel tu' wetan:

—Wal huntেক'an ha ha' hawil bay tz'oñanayo ix ix tx'oj ye iswi' tu', yechelej anma, yebej nime coñob yeb niñte coñob, yebej anma nananta yabxubal. <sup>16</sup> Ha' lahoñeb yuc'a' naj Nok' isbi hawil tu' yechel ebnaj rey, ha' ebnaj chiyahnicañ ix tx'oj ye iswi' tu' cat ist'ilbalax ix cat isbejlaxcano ix. Chic'uxlaxto isnimanil ix cat isñuslaxto xol k'a k'a'. <sup>17</sup> Comam Dios anico yin isc'ul ebnaj rey tu' iswatx'en haca' tzet choche Comam yuxin hunlahan yute ebnaj isnabal, yak'ni ebnaj sunil yip tet naj Nok' isbi masanta chij isba tzet halbilxatic'a yu Comam Dios. <sup>18</sup> Wal hune' ix ix hawil tu', yechel hune' niman coñob ay yip yibañ sunil ebnaj rey ay yul sat yibarik'inal ti' ye ix, xi naj ángel.

## 18

### *Tantzaxilo niman coñob Babilonia*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ caw ay yip. Caw xin sajbilo sat tx'o tx'otx' ti' yu isk'ak'al naj.

<sup>2</sup> Yalni naj yin caw ip:

¡Maayc'ay niman coñob Babilonia, wal tinañ maayc'aycanoj!

Maoc yatuto ebnaj ischejab naj matzwalil yeb

yehobalo espíritu tx'oj, yeb yatuto no' ch'ic caw yahbeta jilni, yeb caw machiswalil.

<sup>3</sup> Yuto sunilej coñob xaayc'ay yiri mule yu istx'ojal hune' coñob tu', haca'ta'ne caw xaiscamtzecanilo iswi' hunték'an coñob tu' yu istx'ojal. Haxa ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' xaayc'ay ebnaj yiri ixlo yu hune' coñob tu'. Sunil ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', xaoc ebnaj k'alomal yu istxoñni tzettaj ye tu' caw ay istohol, yuto hune' coñob tu' caw lolo' isk'aptzen isba yeb yec'tzen k'iñ, \* xi naj ángel tu'.

<sup>4</sup> Lahwi tu' wabenpaxojan hune'xa yul nuk'e satcañ, halni haca' ti':

Hex wetxahan, elañwe yul hune' coñob ti' yuñe mach chey-  
ilto hewatx'en istx'ojal chiswatx'e, yeb yuñe mañtaj  
hunex chechah isya'tajil chul yibañ.

<sup>5</sup> Hune' coñob ti' caw xaah tenno ismul, caw xaahilo satcañ, yaja' wal tinañ xin manalaxti ismul yu Comam Dios.

<sup>6</sup> Haca'tic'a yute yak'ni tet anma, hac tu' chu heyak'ni tet, cayelto ec'bal ispaj seles cheyak' tet. Hunték'an howla tzet ye tu' ayayto yul isvaso yak' yuc'u' anma, pajzewe tet, yaj cayelto ec'na caw how cheyute.

<sup>7</sup> Haca'tic'a yu islolo'ñen isba yeb yak'ni tzet choche yanma, hac tu' chu heyak'ni ec'oya' yanma cat heyak'ni isya'tajil tet, yuto chal hune' coñob Babilonia\* tu' haca' ti': "Haninti'an caw reinainan, tz'oñaninan yul intz'oñobalan, man hunixojan, mach bak'inal chiec'ya' wanmahan," xi ix.

<sup>8</sup> Yuxinto hune'ñe tz'ayical chihul sunil isya'tajil yibañ, chihul camical, ok'il, wahil, cat isñuslaxto xol k'a k'a', yuto ay yip Comam Dios Jahawil yanayo isya'tajil yibañ hune' coñob tu', \* xiayoj.

<sup>9</sup> Wal sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' yaco ebnaj ismul yeb yak' yoche tzet chal isnimanil yeb hune' coñob\* tu', caw ch'ok' ebnaj yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yilni yah isñubal yet chitz'atoj. <sup>10</sup> Nahat xin chicancano liñno ebnaj yu xiwquilal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu', chalni ebnaj: ¡Ay, caw c'anch'an niman coñob Babilonia, hune' coñob caw aycano yip! Yuto caw yiri añe mahul isya'tajil yibañ, \* xi ebnaj.

<sup>11</sup> Hacpax tu' ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', caw chitz'ay isc'ul ebnaj, yeb caw chiok' ebnaj yuto matxa mac chilok'ni tzet chistxoñ ebnaj. <sup>12</sup> Yuto caw yijatxilxa chistxoñ

\* 18:3 Is 23:17; Jer 51:7 \* 18:7 Ap 18:20 \* 18:8 Is 47:7-9 \* 18:9 Hune'

coñob tu', yechel yeco yiri ix tx'oj ye iswi', Ap. 17:18 \* 18:10 Ez 26:16-17

ebnaj ch'en oro, ch'en plata, yebej ch'en ch'en c'ulejch'an jilni, yeb ch'en perla. Chistxořnipaxo ebnaj k'ap lino caw ay istohol, k'ap k'ap morado jilni, yeb k'ap seda, yeb k'ap k'ap caj jilni. Chistxořnipaxo ebnaj sunilej te te' xuk' sam, yeb tzettaj ye tu' watx'ebil yiř istx'i'eh no' elefante,† yeb yiřej te te' caw ay istohol, yeb yiř ch'en bronce, yiř ch'en hierro yeb yiř ch'en mármol. <sup>13</sup> Chistxořnipaxo ebnaj te' canela yeb yařal itah caw xuk' sam, yeb te' pom, yeb mirra, yeb ař caw xuk' sam, yeb te' vino, yeb te' aceite, yeb ixim harina caw ay istohol, yeb ixim trigo. Chistxořnipaxo ebnaj no' wacax, no' me' yeb no' cheh, yeb te' caret chistaric'o no' cheh. Chistxořnipaxo ebnaj anma chejabo tet hune' cořob tu'. <sup>14</sup> Chalni ebnaj txořwom tet hune' cořob tu':

¡Matxa chiapni te' lobehal tawet tinař, hunttek'an te' caw chawoche halob. Caw mac'aycanilo halolo'al yeb hak'alomal, matxa bak'inal chawil yiř! ři ebnaj.

<sup>15</sup> Ebnaj txořwom caw occano k'alomal yu hune' cořob tu', nahat can liřno ebnaj yu xiwquialal yilni isya'tajil chiay yibař cořob tu', caw xin chiok' ebnaj yeb chitz'ay isc'ul ebnaj yiř cořob tu'. <sup>16</sup> Chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an hune' niman cořob ti! Hune' cořob ti' lahantic'a haca' hunu ix ix chianico k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap, yeb hunttek'an xilk'ape morado yeb caj jilni, aypaxico ch'en oro yeb ch'en perla yeb ch'en ch'en caw ay istohol yelawiloj,

<sup>17</sup> yaja' xin yiř caw hunepřie matařcanilo isk'alomal, ři ebnaj.

Sunil ebnaj yahaw barco yeb anma ayicto yul barco tu', yeb ebnaj chibak'on te', yeb hunttek'anxa mac chimunla yibař ha' mar nahat cancano liřnoj. <sup>18</sup> Yet yilni ebnaj yah isřubal hune' cořob tu' yah yaw ebnaj, yalni ebnaj:

Caw machi hunuxa cořob haca' hune' niman cořob ti', ři ebnaj. <sup>19</sup> Yanahto ebnaj pojoj xol xil iswi' yu bisc'ulal, caw xin ch'ok' ebnaj, yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yiř cořob tu', chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an hune' niman cořob! Yu isk'alomal yuxin k'alombicař ebnaj ay isbarco xol ha' mar. ¡Yaja' xin yiř caw hunepřiech'an matařniloj!\* ři ebnaj.

<sup>20</sup> Yuxin tzalahařwe hex ayex yul satcař yu maayc'ay hune' cořob tu'.\* Tzalahařwepaxo hex yetexxa Comam Dios, hex ischejab Comam yet payat yeb hex ischejab Comam Jesús, yuto haca' yu yak'ni hune' cořob tu' ec'oya'

† 18:12 Ha' chaliloj marfil yiř castilla. \* 18:19 Ez 27:30-34 \* 18:20 Dt 32:43; Jer 51:48

heyanna, hac tu' yu yak'lax ec'oya' yanma yu Comam Dios.

<sup>21</sup> Lahwi tu' wilnihan yinicañ hune' naj ángel caw ay yip, hune' ch'en niman ch'en haca' ch'en molino yet trigo, isk'ojnayto naj ch'en xol ha' mar, yalni naj:

Hac ti' chu isk'ojlaxayto hune' niman coñob Babilonia, matxa bak'inal xin chiillaxi.

<sup>22</sup> Matxa bak'inal chiabelax yoc te' arpa, yeb te' su' yeb ch'en trompeta yulaj iscallehal coñob tu'.\* Matxa xin hunu naj munlawom chiillax ismunla yin' tzettaj munilal, yeb matxa chiabelax yoc ch'en molino yul coñob tu'.

<sup>23</sup> Matxa xin chiillax isk'ak'al hunu cantil, matxa xin chiabelax iswejcha anma yin' mohyilal.\* Matxa xin chiillax ebnaj txoñwom yul coñob tu' waxañca xin caw ay yelapno ye ebnaj sata anma yul sat yibañk'inal ti'. Yak'nipaxo subchaho hune' coñob tu' sunil anma yul sat yibañk'inal ti' yu isnawalil.

<sup>24</sup> Alaxpaxayo hune' niman isya'tajil yibañ coñob Babilonia tu' yuto ha' bey tu' ilcha ischiq'uil ebnaj ischejab Comam Dios potx'bilcamoj, yeb ischiq'uil macta yetxa Comam yehi, yeb ischiq'uil ebnaj potx'lax yul sat yibañk'inal ti', xi naj.

## 19

<sup>1</sup> Lahwi tu' wabenan yel yaw tx'i'al yul nuk'e yul satcañ yalni yin' caw ip:

¡Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, Comam bay chitit colbanile! Hañc'añe Comam Dios ay ismay yeb caw ay yip.

<sup>2</sup> Yuto yin' caw isyelal yeb yin' caw istoholal chil Comam yin' tzet chielico anma. Mayayo Comam isya'tajil yibañ ix tx'oj ye iswi', ix ayco yechelo coñob Babilonia, ix etanto anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu istx'ojal chiswax'e, yeb yak' Comam Dios ispaj seles tet ix yu ebnaj ischejab Comam potx'bil yu ix,\* xi.

<sup>3</sup> Yalnipaxo huntেক'an yul nuk'e tu' haca' ti':  
Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil. Hune' ix ix tu' maxtic'a chisbej yah isñubal, xi.

<sup>4</sup> Wal ebnaj veinticuatro anciano yeb ebnaj cañwari querubín ay jahno ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam Dios, Comam tz'oñan yul istz'oñobal. Yalni ebnaj:

—Hacojab tu', caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, xi ebnaj.

\* 18:22 Is 24:8; Ez 26:13

\* 18:23 Jer 7:34; 25:10

\* 19:2 Dt 32:43; 2Re 9:7

<sup>5</sup> Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam Dios, yalni haca' ti':

Aweco ismay Comam Dios sunilex yijemex tet Comam yeb hex chexxiw tet Comam, walca ay heyelapnoj maca machi heyelapnoj,\* xi.

*Isk'irñal ismohyilal Comam oc xahanbalil*

<sup>6</sup> Wabenspaxojan hantañe yul nuk'e haca' ishaxon tx'i'al ej ha ha' yeb haca' isñirila c'uh, chalni haca' ti':

Caw niman yelapno isbi Comam Dios Jahawil, yuto Comam caw aycano yip maschahco yoc yahawil.

<sup>7</sup> Tzalajoriwej, caw jak'awe tzala coc'ul, cat janico ismay Comam Dios yuto maapni istz'ayical ismohyi Comam oc xahanbalil. Ha' mac chioc yixalo Comam tu' caw watx'ebilxa isba.

<sup>8</sup> Yuto xahallaxi ta chaco ix xil isk'ap, k'ap lino caw aycari istohol yeb caw saj yehi, yeb caw chitzejtzoni. Hune' xilk'ape tu' yechel istoholal chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios yehi.\*

<sup>9</sup> Yalni hune' naj ángel wetan:

—Tz'ibñe hune' ti': “Sak'al yet macta awtebil yirñ ismohyilal Comam oc xahanbalil,” xi naj. Yalnipaxo naj:

—Huntek'an tzoti' ti' yet Comam Dios yehi, isyelal chala, xi naj.

<sup>10</sup> Lahwi tu' way jahnojan sata naj ángel tu' yu winayo inbahan sata naj walnihan, yaja' xin yal naj wetan:

—Mach chachay jahno yirñ insatan yuto ischejab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca' ebnaj hawuxta chak' isba yalnilo Istzoti' Comam Jesús. Wal xin cachanñe tet Comam Dios bay chawiyo haba, xi naj.

Ha' xin Istzoti' Comam Jesús, ha' chiiptzen ebnaj ischejab Comam.

*Hune' mac ayahto yibañ hune' no' sajiñ cheh*

<sup>11</sup> Lahwi tu' ishajni isba satcañ, wilnihan hune' no' cheh sajiñ, ayahto hune' mac yibañ no'. Hune' mac tu' xin *Yijem yeb Isyelal* isbi, yuto yirñ caw istoholal\* chil yirñ tzet chielico anma, chak'nipaxo howal yirñ istoholal. <sup>12</sup> Wal isbak'sat lahan haca' xaj k'a k'a', hantañe xin corona ayahto yirñ iswi'. Tz'ibñebilico xin hune' bihe yirñ, hune' bihe tu' hañcañe hune' mac tu' ohtañe. <sup>13</sup> Wal xil isk'ap xin bacbilico chic' yirñ. Hune' mac tu' *Istzoti' Comam Dios* isbi. <sup>14</sup> Tzujan xin ebnaj ángel ak'om howal yintaj, ayco k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap ebnaj, yeb caw saj jilni, machi nich'ano tz'il ayco yirñ. Ayahto ebnaj yibañ hunun no' cheh sajiñ. <sup>15</sup> Chi-xin-elti hune' ch'en espada

\* 19:5 Sal 115:13 \* 19:8 Ef 5:23-32 \* 19:11 Sal 96:13

caw ay yeh yul isti', ha' ch'en xin chak'balñe yiñej coñob. Ch'oc naj Yahawiloj yeb sunil yip, yeb hune' isvara naba hierro. Haca' chu isxañlaxilti yal te' uva yuñe yoc te' vinothal, hac tu' chu yanayo naj isya'tajil yibañ ej coñob yu ishowal Comam Dios, Comam caw aycano yip. <sup>16</sup> Wal yiñ xil isk'ap yeb yiñ isbul tz'ibñebilico hune' bihe haca' ti': *Yahawil yiñ ebnaj yahaw, Iswi'ehal yiñ ebnaj ayco iswi'ehalaj, Xicoj.*

<sup>17</sup> Lahwi tu' wilnihan hune' naj ángel liñancañ yibañ tz'ayic, yalni naj tetej no' ch'ic chiec' yictabal satcañ haca' ti':

—Catawej, cutxbaweti heba, cat hec'uxni chibe chak' Comam Dios teyet. <sup>18</sup> C'uxwe ischibehal ebnaj rey, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ischibehal ebnaj caw cañ yehi, yeb ischibehal ej no' cheh yeb ebnaj chiahto yibañ no'. C'uxwe ischibehal tzijxarñe anmahil, anma yet isba ischuquil, anma chejab, anma machi yelapnoj, yeb anma ay yelapnoj,\* xi naj.

<sup>19</sup> Wilnihan naj Nok' isbi yeb sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti', yeb sunil issoldado, cutxanxaco ebnaj yu yanico howal yiñ hune' mac ayahto yibañ no' cheh yeb yiñ ebnaj ak'om howal tzujan yintaj. <sup>20</sup> Istzablaxayo naj Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios, naj yeni nimeta c'aybalc'ule sata naj Nok' isbi. Yu huntেক'an nimeta c'aybalc'ule isye naj yak' subchaho naj anma yuñe yalaxico yechel naj Nok' isbi tu' yiñ, yinipaxayo isba anma tet yechel naj. Caw xin itzitz naj Nok' isbi, yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios isk'ojlaxto ebnaj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre. <sup>21</sup> Wal sunilxa ebnaj xin potx'lax ebnaj yu ch'en espada chielti yul isti' naj ayahto yibañ no' cheh tu', caw xin sunil no' ch'ic tu' caw nohcano isc'ul isc'uxnito ischibehal sunil anma tu'.

## 20

### *Chioc Comam Jesús yahawilo yulbal mil habil*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ, ik'bil islawehal hune' niman xab yu naj, ik'bilpaxo hune' niman cadena yu naj. <sup>2</sup> Istzabnayo naj hune' mac chiyij dragón, ha' ton no' payat laba chihallax diablohal yeb Satanás, isc'albanayo naj ángel tu' naj yulbal mil habil. <sup>3</sup> Isk'ojlaxto naj yul hune' niman xab, ismajchencano naj ángel tu' isti'. Yanico naj issellohal yuñe mach ch'ahti naj dragón tu' yak'a subchaho ej coñob. Haxa yet chiec'to mil habil tu' cat isbejtzolax naj hanic'xa tiempohal.

<sup>4</sup> Lahwi tu' wilnihan huntেক'an tz'oñobal bay tz'oñan ebnaj ak'lax yip yu yilni yiñ tzet chielico anma. Wilnipaxojan yanma ebnaj ilaxilo iswi'\* yu yak' isba testigothal yiñ Comam

\* 19:18 Ez 39:17-20 \* 20:4 Dn 7:9, 22



Jesús, yeb yu yalic'o Istzoti' Comam Dios. Ha' ton ebnaj tu' mach yiyo isba tet mac Nok' isbi, mach xin aypaxo jahno tet yechel. Mach xin ischahpaxico ebnaj yechel mac Nok' isbi tu' yiñ ispalañ maca yiñ isk'ab. Wilnihan yitzitzbicañ ebnaj tu', yoc ebnaj yahawilo yinta Comam yulbal mil habil. <sup>5</sup> Ha' ton huntেক'an ebnaj tu' babel pitzc'acañ, wal huntেক'anxa camom xin mach pitzc'acañ masanto chielto mil habil tu', cat ispitzc'acañ. <sup>6</sup> ¡Sak'al yet mac babel chipitzc'acañ tu' yuto yetxa Comam Dios yehi! Matxa xin chik'oji iscab camical yiñ, wal xin chioc sacerdotehal yiñ ismunil Comam Dios yeb Comam Jesucristo, chiocpaxo yahawilo yinta Comam yulbal mil habil.

<sup>7</sup> Lahwi yec'to mil habil xin cat isbejtzolax naj matzwalil bay majan, <sup>8</sup> cat xin yahti naj yak'no subchaho anma ay yul sat yibañk'inal ti' yebpaxo xin Gog yeb Magog\* cat iscutxbanico naj yiñ howal. Ha' xin isbisil ebnaj ak'om howal chicutxico tu' lahan haca' yarenahil isti' ha' mar. <sup>9</sup> Yet chito ebnaj yiñ howal tu' chismajto ebnaj sunil sat tx'o tx'otx' ti' cat ishoynoyo ebnaj iscampamento ebnaj yetxa Comam Dios yehi yeb hune' niman coñob xahan ay yu Comam; yaja' chati Comam k'a k'a' yibañ ebnaj cat istz'ahcanto ebnaj sunil. <sup>10</sup> Wal naj matzwalil ak'ni subchaho huntেক'an anma tu' k'ojlaxayto naj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, hune' bay k'ojlaxayto mac Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios. Ha' bey tu' xin chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tz'ayic ak'bal yiñ sunilbal tiempo.

*Yet chilni Comam Dios yiñ tzet chielico sunil anma*

<sup>11</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' niman tz'oñobal saj jilni yeb hune' mac tz'oñanayo yul hune' tz'oñobal tu'. Yiñriena tu' isc'aycañ tx'o tx'otx' yeb satcañ\* sata mac tz'oñan tu', wiyom xin isc'aycaniloj. <sup>12</sup> Wilnihan anma camnaj liñancañ sata Comam, anma niman yelapnoj yeb anma mach yelapnoj. Ishajlax huntেক'an te' hum, yillax yiñ tzet chielico anma camom tu' hatatic'a tzet iswatx'e hunun, haca' yehayo yul huntেক'an te' hum tu'. Ishajlaxpaxo te' hum bay ayayo isbi anma ayxa isk'inal yiñ hunelñe.\* <sup>13</sup> Yanico ha' mar sunil mac camna yul ha' tet Comam, hacpax tu' naj camical yeb cambal yapaxico sunil camom tet Comam. Yilni Comam yiñ tzet elicoj hatatic'a tzet iswatx'e hunun. <sup>14</sup> Lahwi tu' isk'ojlaxayto naj camical yeb cambal xol hune' niman k'a'. Hune' k'a k'a' tu', ha' ton iscab camical. <sup>15</sup> Haxa mac mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inale k'ojlaxayto xol hune' niman k'a' tu'.

\* 20:8 Ez 38:2, 9, 15 \* 20:11 2Pe 3:10-12 \* 20:12 Dn 7:9-10

## 21

*Hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac'*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, wilnihan hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac',\* yuto ha' babel satcañ yeb tx'otx' babel tx'otx' caycañ, hacpax tu' xin ha' mar caycañ ha'. <sup>2</sup> Hanin Juan inti'an wilan iscoñob Comam Dios, ha' ton ac' Jerusalén, wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios.\* Caw c'ul yehi, haca' hunu ix ix watx'ebilxa isba yuto yocxa yiñ mohyilal yeb naj chiik'ni. <sup>3</sup> Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam, yalni yiñ caw ip:

—Wal tinañ ayxaco Comam Dios xol anma, chi-xin-cancano Comam xol, iscoñobxa Comam chucanicoj. Chiehayo Comam xol anma, cat yoccano Comam isDiosaløj. <sup>4</sup> Ha' Comam xin chisunilo yal sat anma, matxa camical, matxa ok'il, matxa mac chiah isc'ul, matxa isya'tajil, yuto sunil tzet aytic'a yet yalañtocoñoj, xatañiloj, xi.

<sup>5</sup> Yalni Comam tz'oñan yul istz'oñobal wetan:

—Haninti'an chiwak' ac'bojan sunil tzettaj ye tu', xi Comam. Yalnipaxo Comam wetan:

—Tz'ibñecano huntেক'an tzoti' ti' yuto isyelal yehi, yeb chu iscawxi isc'ul anma yiñ, xi. <sup>6</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam wetan:

—Sunil watx'ebilxa. Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z. Macta chitaj isti', chiwak'an ha ha' matanil yuc'u', hune' ha ha' chiak'ni k'inale. <sup>7</sup> Ha' mac chik'oji, chiwak'an sunil huntেক'an tu' ismajuloj. Haninan xin chinocan isDiosaløj, cat yoc wuninalojan. <sup>8</sup> Yaja' wal mac chixiw yanico isba yul ink'aban, yeb mac mach chayto yul yanma wiñan, yeb mac chiwatx'en isyahbetajil, yeb macta potx'om anma, yeb macta chiixli yeb chiwinajli, yeb macta chicunñen yet anmahil, yeb macta chiay jahno sata tiox, yeb sunil macta lek'ti'wom,\* ha' huntেক'an mac tu' chialaxto xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, ha' ton iscab camical.

*Hune' ac' Jerusalén*

<sup>9</sup> Lahwi tu' yul naj ishuj ángel inc'atañan, naj ik'ñe ch'en ishuj vaso bay ayayto islahobal isya'tajil, yalni naj wetan:

—Cata, chinyehan tawet mac chioc yixalo Comam oc xahanbalil, xi naj. <sup>10</sup> Yiñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an wilan quinyinitojan naj ángel tu' yiñ iswi' hune' niman witz caw nahat yecañ.\* Isyeni naj niman coñob Jerusalén wetan, iscoñob Comam Dios. Hune' coñob tu' wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios. <sup>11</sup> Caw xin chitzejlaco isk'ak'al Comam

\* 21:1 Is 65:17; 66:22; 2Pe 3:13

\* 21:2 Ga 4:26; Ap 3:12

\* 21:8 Mt 25:41

\* 21:10 Ez 40:2

yiñ coñob tu', lahan haca' istzejla ch'en ch'en c'ulch'an jilni yeb haca' istzejla ch'en jaspe, chik'axpon cosat yul haca' ch'en cristal. <sup>12</sup> Hune' coñob tu' hoyanico hune' niman c'ub yiñ caw xin nahat yecañ, cablahoñeb ispultahil aycoj, cablahoñwañ ebnaj ángel ayco istañenoj, hunun ebnaj yiñ isti' hunun pulta tu'. Yiñ hunun pulta tu' tz'ibñebilico hunun isbi ebnaj cablahoñeb majan Israel. <sup>13</sup> Oxeb ispultahil ayco yiñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, oxebpaxo xin ayco yiñ yetc'ulal bay chito tz'ayic, oxeb xin ayco yiñ norte, oxebpaxo xin ayco yiñ sur. <sup>14</sup> Hune' niman c'ub tu' ayco cablahoñeb ch'en ch'en isxe'oj, ayco xin isbi hunun ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam oc xahanbalil yiñ hunun ch'en.

<sup>15</sup> Naj ángel tzotel wettu'an ik'bil hune' vara naba oro yu naj yuñe ismalen naj hune' coñob tu' yeb ispultahil yebpaxo isc'ubal. <sup>16</sup> Hune' niman coñob tu' cañeb istxiquin, lahan xin yeco ismalil hunun istxiquin tu'. Hayet ismalen naj ángel hune' coñob tu' wajeb ciento legua yecoj. Hune' coñob tu' haca' yeco ismalil ispac'ul hac tu' yeco ismalil istxiquin, hac tu' yepaxocañ istel. <sup>17</sup> Haxa yet ismalen naj isc'ubal coñob tu' sesenta y cinco metro elicoj. Hune' malbal yaco naj tu' lahan haca' ismalbal anma.

<sup>18</sup> Hune' c'ub tu', ch'en jaspe ayco isch'enaloj. Wal hune' coñob tu' caw naba oro, haca' istzejla ch'en vidrio hac tu' istzejlahi. <sup>19</sup> Ch'en ch'en ayco isxe'alo isc'ubal coñob tu' sunilej ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni ayco yelawiloj. Ch'en babel jaspe ch'en, ch'en iscab zafiro, ch'en isyox ágata, ch'en iscañ esmeralda. <sup>20</sup> Ch'en isho' ónice, ch'en iswaj cornalina, ch'en ishuj crisólito, ch'en iswaxaj berilo, ch'en isbaloñeb topacio, ch'en islahoñeb crisoprasa, ch'en ishunlahoñeb jacinto, haxa ch'en iscañlahoñeb xin amatista; ha' sunil ch'en ti' ayco yelawiloj. <sup>21</sup> Cablahoñeb ispultahil isc'ubal coñob tu', ha' ton cablahoñeb ch'en perla, hunun pulta tu' hunun ch'en perla ayco yiñ. Wal hune' niman calle chiec'to yictabal coñob tu' naba oroñe, chik'axpon cosat yul haca' vidrio.

<sup>22</sup> Machi xin yatut Comam Dios wilan yul hune' coñob tu', yuto ha' Comam Dios caw aycano yip, yeb Comam oc xahanbalil, ayco xol anma tu'. <sup>23</sup> Hune' coñob tu' matxa chiocnico yoj tz'ayic yeb yoj ixahaw yu, walxinto ha' isk'ak'al yip Comam Dios ha' ayayo xol anma, yeb xin Comam oc xahanbalil sajilk'inal Comam. <sup>24</sup> Yiñxa issajilk'inal hune' coñob tu' chibelwi ej coñob colbilxa.\* Sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' chato isk'alomal tet hune' coñob tu'. <sup>25</sup> Mañtic'a chipebalax ispultahil hunun tz'ayic yuto matxa ak'bal bey tu'. <sup>26</sup> Ha' tet hune' coñob tu' chialaxto sunil

\* 21:24 Is 60:3

isk'alomal yeb yip sunilej coñob. <sup>27</sup> Mañtic'a nino istx'ojal chiocto bey tu', mach hunu mac chiwatx'en tzettaj chisyah Comam Dios chiapni yul hune' coñob tu', yeb matxa lek'ti'al. Wal xin hañc'añe mac tz'unbilayo isbi yul hum yet k'inale yet Comam oc xahanbalil, ha' chiocto yul hune' coñob tu'.

## 22

<sup>1</sup> Lahwi tu' isyeni naj ángel hune' ha ha' caw saj wetan, ha' chiak'ni k'inale. Caw xin chik'axpon cosat yul ha' haca' vidrio. Hune' ha ha' tu', ha' bay ay istz'oñobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil, ha' tu' chitit ha'. <sup>2</sup> Yictabal hune' niman calle yul hune' niman coñob tu' chiec' ha'. Ha' xin isk'axk'epal isti'la ha' aycañ te te' chiak'ni k'inale, hunun ixahaw xin yak'ni sat te', cablahoñel chisatni te' yulbal habil. Wal xaj te' xin ha' chiocnico añil yu anma ay yulej tx'otx' coñob.\* <sup>3</sup> Sunil tzettaj ay bey tu' matxa chiay ishowal Comam Dios yibañ. Yul hune' coñob tu' ay istz'oñobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil. Sunil ischejab Comam xin chiyiyo isba tet, <sup>4</sup> cat yilnico yirñ Comam, cat yinic'o isbi Comam yirñ isparañ. <sup>5</sup> Bey tu' matxa ak'bal, matxa yilalo chiocnico cantil yeb yoj tz'ayic, yuto haxa isk'ak'al Comam chitzejñeni, cat yoc yahawilo yirñ sunilbal tiempo.

### *Cawilxa yeti yulbal Comam Jesucristo*

<sup>6</sup> Yalnipaxo naj ángel wetan:

—Huntek'an tzoti' ti' caw yeli, iscawxobal isc'ul anma yehi. Comam Dios Jahawil, Comam chiiptzen ischejab yalnic'o Istzoti', ha' chejniti yángel yalno tet ischejab yirñ huntek'an tzet toxa chiyuhi, xi naj.

<sup>7</sup> Chal Comam Jesús haca' ti':

—¡Caw toxa chinhulan! ¡Sak'al yet mac chiyijen Istzoti' Comam Dios halbilcano yul hune' hum ti'! xi Comam.

<sup>8</sup> Hanin Juan inti'an, haninan caw wilan yeb wabenan huntek'an ti'. Hayet wilnihan yeb yet wabenan way jahnojan sata naj ángel yeni huntek'an tu' wetan. <sup>9</sup> Yaja' yal naj ángel tu' wetan:

—Mach chachay jahno insatajan yuto ischejab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca' ebnaj hawuxta chihalnic'o Istzoti' Comam, yebpaxo sunil macta chiyijen tzet tz'ibrñebil yul hune' hum ti'. Wal xin ha'ojabñe tet Comam Dios chawiyo haba, xi naj.

<sup>10</sup> Yalnipaxo naj wetan:

—Mach chawebato tzettaj tz'ibrñebilcano yul hune' hum ti', yuto toxa chiyij isba yirñ tzettaj tz'ibrñebilcano ti'. <sup>11</sup> Ha' mac chiwatx'en istx'ojal islahabico iswatx'en istx'ojal, haxa mac

\* 22:2 Ez 47:12

chiwatx'en isyahbetajil xin, islahabico iswatx'en isyahbetajil tu'. Ha' mac chiwatx'en istoholal islahabico iswatx'en istoholal. Ha' mac yetxa Comam Dios yehi islahabico isyijen tzet chal Comam, xi naj ángel.

<sup>12</sup> Chalnipaxo Comam Jesús:

—Yiñ caw yeli toxa chinhulan, ik'bil ispaj selet tzettaj iswatx'e hunun mac wuhan, hatatic'a tzet iswatx'e. <sup>13</sup> Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z, xi Comam.

<sup>14</sup> Sak'al yet mac tx'ahbilxa ismul, haca'taŕie xaistx'ah xil isk'ap yuto ay yoc yiñ te te' chiak'ni k'inale, yeb xin chu yocto yul ispultahil hune' coñob tu'. <sup>15</sup> Yaja' wal mac chiwatx'en isyahbetajil chicancano yintalto hune' coñob tu', yeb macta cunlum, yeb macta ixlom yeb winajlom, yeb macta potx'wawom, yeb macta chisjahba isba sata tioŕ, yebpaxo sunil mac choche yala' lek'ti'al.

<sup>16</sup> Chalnipaxo Comam Jesús:

—Haninti'an inchejtijan wángelan yalno sunil huntek'an ti' tet sunil mac ayxaco yul ink'aban. Haninti'an titnajinan yiñ yuninal naj rey David, haca' hunu te' xe' te' xawolni, hac tu' wehan. Lahaninpaxojan haca' tx'umel sajbes chiahilo yiñ sac'ayalil, xi Comam.

<sup>17</sup> Chal Comam Espíritu Santo yeb yixal Comam oc xahanbalil haca' ti':

—¡Hulañ! xi.

Ha' mac chiaben hune' ti' yalabpaxoj:

—¡Hulañ!

Ha' mac chitaj isti', tijabi cat yuc'ni ha ha' yiñ matanil, ha' chiak'ni k'inale mach istaŕibal.

<sup>18</sup> Sunil mac chiaben Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yul hune' hum ti', caw chintak'ecanojan huntek'an ti' tet: Ta ay mac chianico yak'bil huntek'an tzet tz'ibñebilcano ti', chati Comam Dios huntek'an isya'tajil tz'ibñebilcano yul hune' hum ti' yibañ. <sup>19</sup> Yeb ta ay mac chiinilo yak'bil tzet halbilcano yul hune' hum ti', chilo Comam Dios ismajul yiñ te te' chiak'ni k'inale, yeb ismajul yul hune' coñob yet Comam Dios yehi, haca' yalni yul hune' hum ti'.

<sup>20</sup> Comam chalni tzettaj ayayo yul hune' Hum ti', ha' chalni haca' ti':

—Ho' toxa chinhulan, xi Comam.

Hacojab tu'. ¡Hulañ Mam Jesús Jahawil!

<sup>21</sup> Yak'abayo Comam Jesús isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hes-unil.